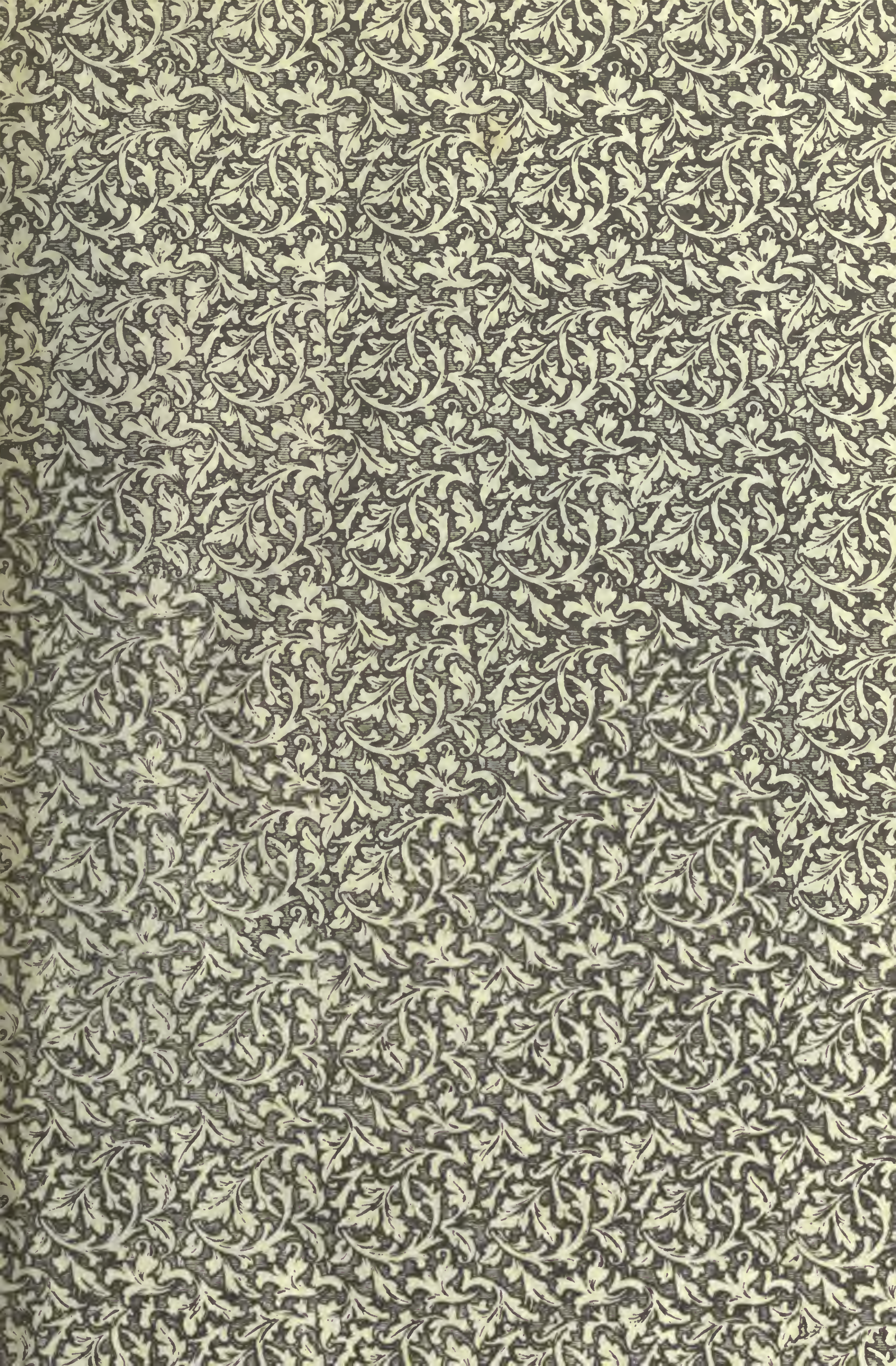


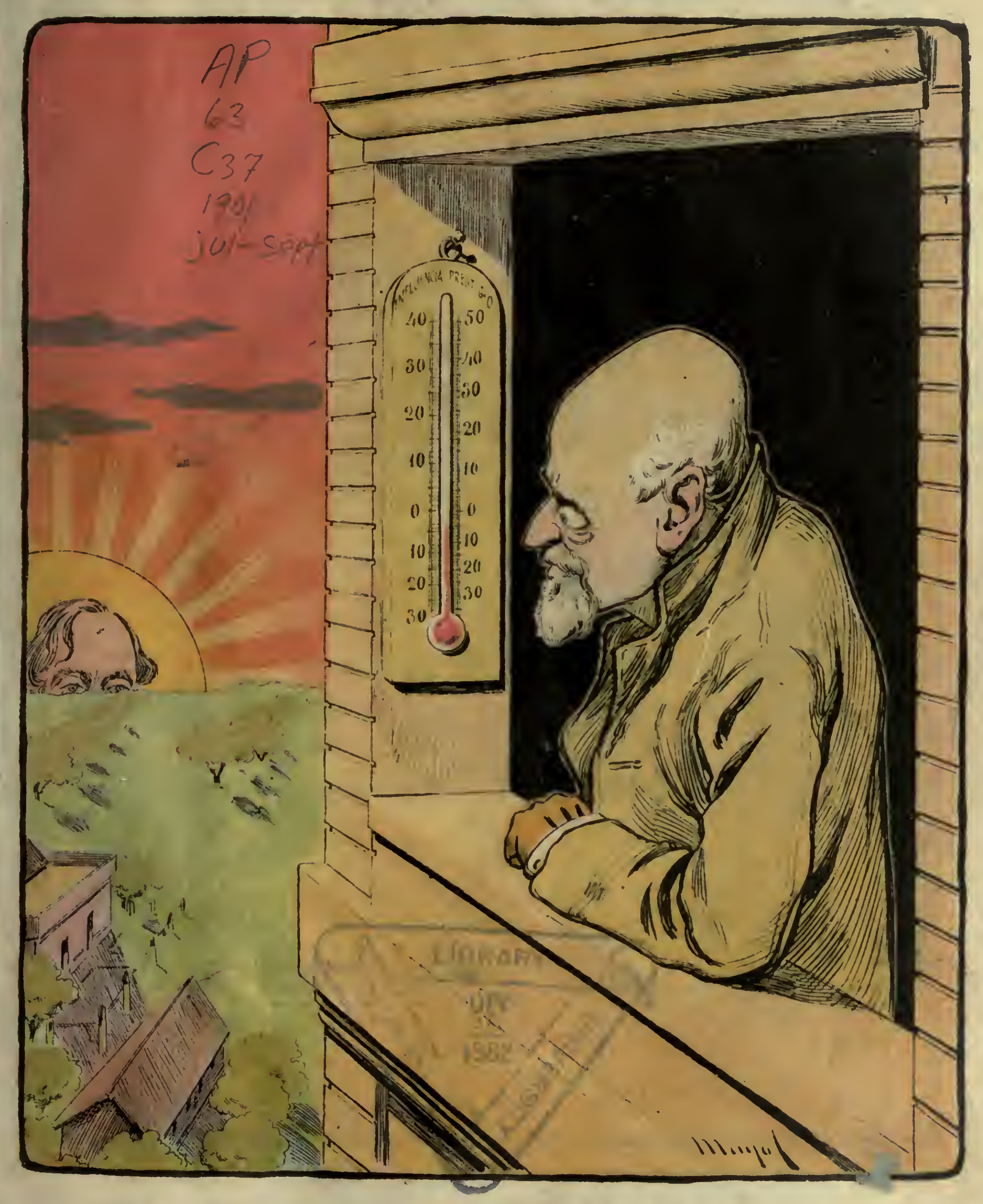


CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV BUENOS AIRES, 6 DE JULIO DE 1901 N.º 144

Actualidad climatológica



—Este sol para mí ya no calienta.
¡Oh, qué invierno cruel se me presenta!

El primer monumento á Humberto I – El suicidio de Bresci

El primer monumento elevado en Italia al rey Humberto es esta estatua hecha para erigirla en la prefectura de Roma. Será inaugurada el 29 del mes próximo, aniversario de la muerte del llorado soberano y la ceremonia será sencilla, pues no se hacen para ella grandes preparativos, pero imponente por la sinceridad de los sentimientos que han inspirado á los iniciadores de la idea, y que presidirán el acto.

Gaetano Bresci, el asesino de Humberto I, se ha dado la muerte antes de que se cumpliera un año de la ejecución de su crimen. Parece que desde que estuvo en el ergástulo tuvo la intención de matarse, pero no halló la ocasión de realizar su propósito, hasta que, ya en la prisión de Santo Stefano gozó de mayor libertad de movimientos.

Bresci, que disponía de algún dinero, había hecho añadir cada día á su comida ordinaria un suplemento, consistente en un vaso de vino y un pedazo de queso.

El día del suicidio comió con apetito, y terminada la comida, paseó durante una media hora. Después se sentó, y se puso á leer.



EL PRIMER MONUMENTO ELEVADO Á HUMBERTO I

El carcelero lo examinaba por el agujero de la puerta, y lo vió tranquilamente durante algunos minutos. Al cabo de un rato volvió á mirar de nuevo, y entonces le vió colgado con una larga servilleta alrededor del cuello, con las cuales expresaba Bresci que prefería la muerte al envilecimiento y á la pérdida de la libertad.

La opinión del director de las prisiones, Doria, es que Bresci se suicidó en un acceso de desesperación, provocado por la desilusión que le produjo ver que pasaba el tiempo y sus compañeros no acudían á libertarlo.

El *Corriere di Nápoli* dice que el suicidio de Bresci fué en un minuto, pues cuando el carcelero, alarmado por las sacudidas del cuerpo del suicida que se agitaba en la agonía, abrió la puerta, Bresci estaba ya muerto.

El mismo periódico desmiente que Bresci tuviera nunca una actitud de rebelión, ni que se le pusiera la camisa de fuerza.

Bresci gozaba de buena salud y el *Corriere* cree que se suicidó al ver perdida toda esperanza de libertad.

Asegúrase que el regicida Bresci había abrigado siempre la esperanza de poder huir, confiado en que sus antiguos compañeros lo facilitarían; pero durante la última semana llegó á desesperar de conseguirlo, se mostró terriblemente abatido, y sólo pensó ya en el suicidio.

La viuda del regicida Bresci, que vive en Hoboken, pueblo cercano á Nueva York, dijo en el primer momento á un periodista, que su marido no se había suicidado, sino que había muerto asesinado.



FACHADA DEL PRESIDIO DE SANTO STEFANO, DONDE ESTUVO CONFINADO BRESCI



EL PRESIDIO VISTO DESDE EL MAR

y sujeta aquélla á un barrote de la ventana.

El carcelero dió la voz de alarma, acudiendo otro compañero suyo y un recluso, los que se apresuraron á descolgar á Bresci, conduciéndolo inmediatamente á su lecho, pero ya no respiraba.

En los últimos días, Bresci había pedido un diccionario francés, libro que después del suicidio se encontró en su celda.

El director de la prisión, señor Doria, ha examinado página por página el diccionario para ver si contenía alguna palabra escrita por Bresci, y efectivamente, parece que se han encontrado unos pedacitos de papel con sentencias anarquistas y frases



PENADOS DELANTE DE LA VENTANA DE LA CELDA OCUPADA POR BRESCI

Se proponía pedir por medio del cónsul americano que el cadáver de su marido fuera trasladado á los Estados Unidos.

La autopsia del cadáver probó que la muerte fué producida por estrangulación.

La masa encefálica de Bresci fué examinada por los médicos en días posteriores.

Se tomaron diez fotografías del cuerpo de Bresci. Inmediatamente después se verificó el entierro, en presencia de los peritos, de un inspector de policía de dos magistrados y del director del presidio de Santo Stefano.

El suicida deja 55 liras, que han sido enviadas á la viuda.

NINGUNA INVENCIÓN entre todas las creaciones del genio del hombre, reune en sí tantos elementos de sorpresa, placer y encanto como el

GRAM-O-FON



Con su enorme repertorio de **DISCOS** que **NO SE GASTAN**, el **Gram-o-fon** es hoy un instrumento de recreación é instrucción absolutamente Sin Rival.

Devolución de DISCOS

A pedido de los aficionados al **GRAM-O-FON**, hemos resuelto facilitar la venta de **DISCOS**, y aceptar su devolución en la forma siguiente:

Por cada docena de discos nuevos que se compre, podrán devolverse hasta 12 discos viejos, que se recibirán al precio de $ 10.00 la docena.

Los discos que se devuelvan serán estampados con la palabra "**USADO**" y podrán comprarse al precio de $ 8.00 m/n la docena.

No se recibirán los discos que por mal trato ú otra causa, son defectuosos.

Unica Casa Especial: Cassels & Co., 220, Florida





Rápido como el vuelo de una Aguila

es el desarrollo de un resfrío, pero..... igualmente rápido es la acción del





Pectoral de Cereza

del Dr. Ayer

No Tiene Igual Para la Curación Rápida de

Resfriados, Toses, Gripe y Mal de Garganta.

Alivia la tos más aflictiva, palía la inflamación de la membrana, desprende la flema y produce un sueño reparador. Para la cura del Garrotillo, Tos Ferina y todas las afecciones pulmonales á que son tan propensos los jóvenes, no hay otro remedio más eficaz que el PECTORAL DE CEREZA DEL DR. AYER.

PREPARADO POR EL
Dr. J. C. AYER y Ca., Lowell, Mass., E.U.A.
DE VENTA EN
Todas las Droguerías y Boticas.

En todos los casos de

«Resfrío de Tramway»

empiece á tomarse á tiempo.

El Pectoral de Cereza del Dr. Ayer



Cura porque cicatriza.

Alcance al asiento del desarreglo.

En todas las farmacias principales.

Los nuevos académicos.—Visita de Loubet al Pritáneo de La Fléche.—La reina Ranavalo en París

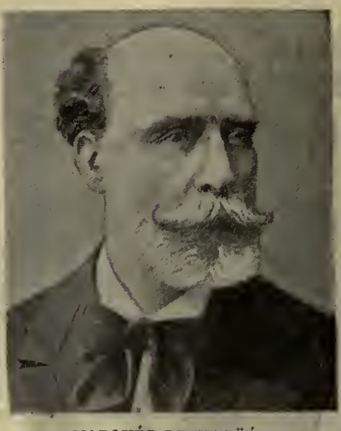

EDMOND ROSTAND
Nuevo académico

El 6 de junio celebró sesión la Academia Francesa para proceder á la elección de los dos nuevos académicos llamados á sustituir á los difuntos duque de Broglie y Henri de Bornier.

Fué elegido para ocupar el sillón del primero, por 24 votos y 10 papeletas en blanco, el marqués de Vogüé.

Para el sillón de Bornier fué elegido en sexto turno por 17 votos, Mr. Edmond Rostand, autor de *Cyrano* y de *L'Aiglón.*

El marqués de Vogüé es una personalidad bien conocida en París. Presidente del Círculo de la Unión Artística y de la Sociedad de Agricultores de Francia; miembro de la Academia de Inscripciones; diplomático reputado, que ha sido embajador de Francia en Constantinopla y en Viena; asiduo concurrente de los salones, en todas las esferas sociales tiene una alta representación, como hombre de gran talento en unas, como artista en las otras, en las demás como exquisito *causeur* y correcto caballero. Como escritor danle sólido crédito sus obras de Historia y sus relatos de viaje. Es un hombre que ha corrido «medio mundo» y que lo ha descrito á maravilla.


MARQUÉS DE VOGÜÉ
Nuevo académico

Su elección no podía ofrecer grandes dificultades, y no las ha ofrecido. Nadie mejor que Vogüé podía sustituir al duque de Broglie Veinte votos le han dado el triunfo, en una elección sosegada y sin incidentes. El sillón de la Academia le esperaba hace tiempo, y le ha recibido sin obstáculo.

No ha sido tan afortunado como Vogüé, Edmond Rostand. Dos candidatos más disputaban el sillón de Bornier: Liegeard y Masson, el erudito investigador.

La lucha fué empeñadísima y fueron necesarios seis escrutinios para decidirla. Al terminar el último, el autor de *Cyrano* triunfaba por dos votos sobre Massón, gracias á que Paul Deschanel, partidario del segundo, abandonó su sillón, reclamado por la Cámara de Diputados, y gracias á que Liegeard desistía de


EL CONCEJO MUNICIPAL DE LA FLÉCHE, RECIBIENDO EN LA ESTACIÓN Á M. LOUBET

ACTUALIDAD FRANCESA

La carrera de automóviles París-Berlín



M. FOURNIER, GANADOR DEL PRIMER PREMIO

la lucha y daba á Rostand uno de sus votos. La inmortalidad del autor de *La Samaritana* ha sido, pues, miserablemente regateada.

Pero ello es que ha triunfado, y que á los treinta y tres años Edmond Rostand se encuentra ya en la Academia, en la cúspide de su gloria, terminando su carrera casi á la edad en que muchos la comienzan. Hace siete años, no completos, que el autor de *Cyrano*, no bien conocido todavía como exquisito poeta, se revelaba como excelente autor dramático con *Les Romanesques*.

Alcanzado el primer éxito, vinieron otros triunfos detrás, rápidos, ruidosos, *La Princesse Lointaine*, *La Samaritaine*, *Cyrano* y *L'Aiglón*, á elevarle en vertiginosa carrera. Y no cumplidos aún los siete años de labor gloriosa, Rostand, ya oficial de la Legión de Honor, aplaudido por el mundo entero, con treinta y tres años, con la artística cabeza que en ella asome una sola cana, cubierta de negro cabello, sin una cana, toma asiento entre los inmortales. No pudo decir otro tanto el pobre Bornier, á quien sustituye. No podrán muchos tampoco vanagloriarse de carrera tan gloriosa, de victoria tan rápida y completa.



M. GIRARDOT, GANADOR DEL SEGUNDO PREMIO



M. CHARRON GRAVEMENTE HERIDO EN LA CARRERA, Á CONSECUENCIA DE UN ACCIDENTE

—El presidente Loubet, acompañado de los ministros de la guerra y de hacienda, visitó el 1.° de junio el Pritáneo de La Flèche, localidad del departamento de Sarthe. Ese establecimiento fué construido en época del rey Enrique V y todos los gobiernos han dedicado especial atención al mantenimiento y progreso de la escuela militar establecida allí. M. Loubet después de haberle sido presentado el personal docente, pasó revista á los alumnos.

—La semana pasada ha sido interesante y será memorable en la historia del automovilismo: en ella se ha realizado la gran carrera de automóviles entre París y Berlín, con la cual sólo puede compararse lo que hubo el 29 de mayo entre la misma ciudad de París y Burdeos. En ésta han corrido los principales *chauffeurs* que tomaron parte en aquélla, y ha triunfado Fournier, el mismo que fué vencedor entonces. Claro está que la importancia de la carrera París-Berlín es mucho mayor que la París-Burdeos, por la diferencia enorme en la distancia recorrida en uno y otro caso por los competidores.

En la del 29 de mayo, llegaron éstos á Burdeos en el orden siguiente: 1.° Fournier; 2.° Forman; 3.° Voigt. En la de la semana pasada, el orden de llegada ha sido: 1.° Fournier; 2.° Girardot; 3.° De Kniff.

La máquina de Fournier atropelló á un muchacho, que quedó casi moribundo en el camino; el *chauffeur* Charron, sufrió graves heridas en una colisión con otro automóvil. En la carrera París-Burdeos, uno de éstos se incendió en pleno camino.



UN AUTOMÓVIL QUEMADO EN LA CARRERA PARÍS-BURDEOS

VELAS ELÉCTRICAS Á PILA SECA



VELA «IRIS»

IGUAL AL CLICHÉ

Base de nogal americano, hojas metal de color, luz de 1 1/2 bujías, 2 pilas de repuesto.

Pesos 20.00

Pila extra.................. $ 0.80



«GOLD CANDLE»

IGUAL AL CLICHÉ

Hermoso candelero de metal dorado y esmaltado á fuego, vela porcelana, tulipa celuloide, luz de 1 1/2 bujías, 2 pilas de repuesto.

Pesos 30.00

Pila extra.................. $ 0 80

VELA «LILI»

IGUAL AL CLICHÉ

Luz 1 1/2 bujías, con 2 pilas de repuesto.

Pesos 20.00

Pila extra.................. $ 0.80



VELA «ESTRUCAN»

Candelero metal dorado y esmaltado á fuego, luz de 1 1/2 bujías, 2 pilas de repuesto.

Pesos 20.00

Pila extra.................. $ 0 80

BOMBAS y TULIPAS PARA VELAS ELÉCTRICAS. Hemos recibido cantidad, como también pilas secas para las mismas.

FONÓGRAFOS Y GRAFÓFONOS

25 JUEGOS DISTINTOS



Grafófonos á . . $ 11.20

FONÓGRAFOS EDISON

Gran Grafófono COLUMBIA

ESPECIAL PARA TEATROS

MEMBRANAS BETTINI

BOCINAS DE MADERA

Cilindros con Orquesta

Cilindros de la GALVANI y del célebre tenor BEZARES

GRATIS

GRAN CATÁLOGO ILUSTRADO

664, Cuyo, 664 – THE NEW CENTURY – Buenos Aires

La reina Ranavalo en París



LA PRIMERA SALIDA DE LA REINA RANAVALO

—Ranavalona Manjaka III, la ex reina de Madagascar, continúa siendo objeto de curiosidad en París, y divirtiéndose ella también mucho. Diariamente da un paseo en el Bosque de Boulogne, y á veces recorre á pie algunas calles principales. Un telegrama de esta semana dice que ha visitado en el palacio Eliseo al presidente Loubet.

La derrota del Mullah Loco

Los ingleses acaban de obtener otro triunfo en Africa, sobre los indígenas rebeldes á su dominio. En el territorio donde Abisinia confina por el Oeste y por el Sur con el Sudán y la Somalia, operaba desde hacía meses una comisión británica encargada de estudiar la región, cuando fué atacada por los somalís y tuvo que huir hacia el norte en busca de protección, después de haber perdido á varios de sus miembros, uno de ellos inglés y los otros sudaneses, en el primer combate. La agresión no era un mero movimiento de los indígenas contra los extranjeros: pronto se supo que respondía á una propaganda religioso-nacionalista (!) hecha por un *mullah* (ó sea un santón) que, como todos los fanáticos que arrastran á las tribus bárbaras en esas campañas contra el extranjero, se exhibía como un iluminado, como un loco, calificativo que le ha quedado y es parte de su nombre, pues ahora no se le llama sino «el Mullah Loco». El gobierno británico se vió obligado á organizar una expedición para que fuera á castigar á los sublevados y á restablecer su autoridad en la comarca. La misión militar, preparada con todas las precauciones necesarias para evitar un fracaso, partió por fin, bajo las órdenes del mayor Hanbury-Tracy, y durante el mes de junio ha realizado su cometido, pues en dos batallas que ha dado á las huestes del Mullah Loco, las ha derrotado y les ha hecho más de 200 bajas. El Mullah, abandonado por su gente, que huyó dispersa en todas direcciones, ha huido él también á refugiarse en las montañas, dejando en poder de los ingleses su principal baluarte, el fuerte Jiga-Jiga.



MAYOR HANBURY-TRACY
Jefe de la expedición que derrotó al Mullah Loco



EL FUERTE DE JIGA-JIGA



TRASLACIÓN DE UNA ALDEA Á LOMO DE CAMELLO



LA EXPEDICIÓN EN MARCHA

El Derby de Epsom—Una revolución en las máquinas de vapor

La gran carrera del Derby, en el hipódromo de Epsom, ha sido ganada este año por el caballo Volodyowski, de propiedad de un sportsman norteamericano—Mr. William C. Whitney,—de Nueva York. Volodyowski no ha nacido en Estados Unidos, sino en Inglaterra, de modo que el triunfo es, al fin y al cabo, de un caballo inglés; pero esto no impide que en Nueva York se haya celebrado esa victoria como un gran suceso en los fastos del *sport* norteamericano.



«VOLODYOWSKY», CABALLO GANADOR DEL DERBY

La ciudad estuvo embanderada ese día, é iluminada en la noche, y la magnífica mansión de Mr. Whitney permaneció toda la noche abierta al público, para que el que quisiera entrara á beber el ponche de champagne que á raudales hacían correr los servidores del rumboso millonario, por orden que éste les telegrafiara desde Londres.

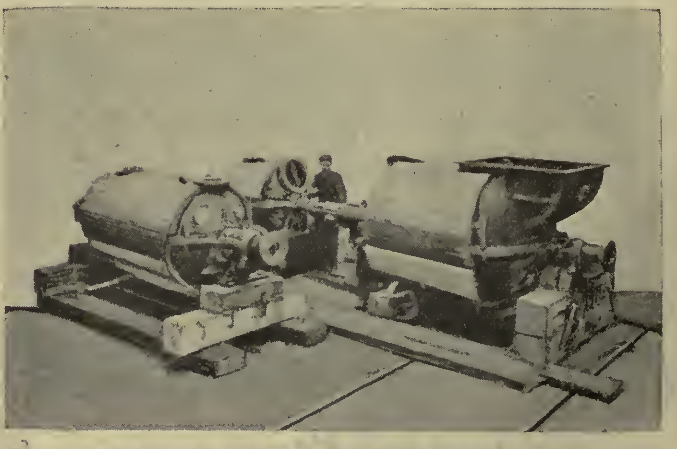




LOS TORPEDEROS «VIPER» Y «TURBINIA», CON MÁQUINAS SISTEMA TURBINA Y UN ANDAR DE 37 MILLAS POR HORA

—La introducción del sistema de turbina en las máquinas de los buques de guerra británicos, significa una gran revolución en la navegación en general, no sólo en las marinas de guerra, pues las compañías de vapores mercantes siguen pronto las huellas de los gobiernos en todo lo que tienda al mejoramiento del material. Las máquinas de doble y triple expansión recíproca representaban ya un considerable progreso sobre sus predecesoras, pero el paso dado ahora es de importancia mucho mayor. El inventor y reformador de la turbina de vapor es el ingeniero C. A. Parsons, quien ha servado su invento exclusivamente para la marina británica.

El desarrollo del sistema de turbinas se debe, probablemente, á la introducción del dinamo en los buques de vapor, que data de pocos años, y de la necesidad de una máquina capaz de conducir sin riesgos un dinamo con una velocidad tan grande como la que se requiere para la producción de una poderosa corriente eléctrica. La posibilidad de dar á una de las máquinas la enorme rapidez de 18.000 revoluciones por minuto, fué demostrada en 1884. En 1894 se aplicó el principio de la propulsión por medio de la turbina del vapor, al «Turbinia», un buquecito de 44 toneladas de desplazamiento, que llegó á alcanzar la velocidad de 34 1/2 nudos por hora con una fuerza de 2.300 caballos. Los satisfactorios resultados obtenidos en ese primer experimento alentaron al inventor á ordenar la construcción del «Cobra» y del «Viper», dos barcos del tipo torpedo-destroyer. El «Viper» tiene 21 pies de largo, 21 de ancho y 370 toneladas de desplazamiento. En sus ensayos alcanzó la fenomenal velocidad de 36-581 nudos, con sus ocho hélices, funcionando con una velocidad media de 1180 revoluciones por minuto. Acaba de incorporársele en la armada. El «Cobra» podrá pronto enarbolar también el pabellón inglés.



LA MÁQUINA SISTEMA TURBINA DE LOS TORPEDEROS

Kruger en Holanda



KRÜGER EN SU RESIDENCIA «CASA CARA» EN HILVERSUM, CERCA DE UTRECHT

El presidente Krüger ha hecho en días pasados una excursión por varias provincias holandesas, visitando Rotterdam, Kampen y otras ciudades, en las que ha sido recibido con la calurosa simpatía que le tiene el pueblo de los Países Bajos, tanto por sus cualidades personales, como por los vínculos de la sangre que unen á los holandeses con los boers.

La residencia permanente del presidente en Holanda está en la provincia de Utrecht, en los suburbios de Hilversum, población de 20.000 habitantes, separada de Amsterdam por una media hora de ferrocarril. Allí vive, en una *villa* llamada «Casa Cara» (en español), la que ha sido puesta á su disposición por el propietario, uno de sus admiradores, por todo el tiempo que permanezca en el país. Acompaña al presidente sólo una parte de su séquito; la otra se ha quedado en La Haya, bajo las órdenes del secretario de la presidencia, Piet Grobler.



KRUGER SALIENDO DE LA CASA PARA DAR UN PASEO EN COCHE

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ALVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO IV — BUENOS AIRES 6 DE JULIO DE 1901 — N.° 144

El general Mitre en la inauguración de una capilla

El clero argentino se unió al homenaje á Mitre,—haciendo caso omiso de las observaciones de algunos recalcitrantes que recordaban la actuación del general dentro de la masonería y las opiniones liberales por el mismo manifestadas siempre,—y prelados y sacerdotes contribuyeron con su presencia á la mayor solemnidad de la fiesta, teniendo en cuenta únicamente los méritos del ilustre ciudadano á quien se honraba.

De esa participación del elemento religioso, es buen ejemplo la ceremonia llevada á efecto el viernes de la semana anterior en el templo de San Nicolás de Bari, inaugurando el bautisterio, donde se halla colocada la histórica pila donde fué cristianado Mitre el 28 de Junio de 1821.

Fueron padrinos de la ceremonia la señora Mercedes Chas de Arias y el nombrado hombre público, asistiendo á la bendición de la nueva capilla el arzobispo Mons. Espinosa y una numerosa y selecta concurrencia, formada por las principales familias de la sociedad bonaerense.

Habló el R. P. Becco, refiriendo en brillantes párrafos la historia de la pila; Dalmiro Costa acompañó al piano á la señora Darclée en el Ave María de que es autor, y ejecutaron escogidas piezas en el atrio de la iglesia las bandas de los batallones 2.°, 3.°, 8.° y 10.



EL ARZOBISPO MONS. ESPINOSA Y LOS PADRINOS DE LA CEREMONIA, GENERAL MITRE Y SEÑORA MERCEDES CHAS DE ARIAS, EN EL ACTO DE BENDECIRSE EL BAUTISTERIO INAUGURADO EN LA IGLESIA DE SAN NICOLÁS.

Fot. de CARAS Y CARETAS *á la luz del magnesio.*

SINFONÍA

À la noticia del extravío de perros de aguas que á diario publicaban los periódicos, ha venido á reemplazar la del extravío de personas, ora casadas, ora viudas, ora solteras, pero todas igualmente partidarias de la libertad, aun á costa de tener que conseguirla despidiéndose á la francesa.

Hemos perdido la cuenta de las denuncias que en poco más de una semana se han hecho sobre desaparición de personas; pero no es preciso conocer su número exacto para sospechar con fundamento que la mayor parte del público que hoy se ve por la calle es gente perdida.

E induce á creerlo más, la circunstancia de no pasar nadie desapercibido á la mirada escrutadora de los vigilantes y agentes de policía, para quienes, por lo visto, no hay transeunte cuya filiación no concuerde con alguna de las que l evan anotadas, pertenecientes á desaparecidos.

—Párese, amigo—le dicen á uno, á lo mejor, cerrándole el paso — Usted ha usado pera hasta hace pocos días.

—¿Yo? Se equivoca usted Siempre me he dejado bigote y este lunar de pelo que me ve usted aquí debajo de la mejilla.

—Precisamente por ese lunar se lo pregunto, pues coincide con estas otras señas: *(leyendo en un libro de apuntes)*; «ojos verde claro, nariz gruesa y algo torcida, tez pálida con pecas, cabello ensortijado, traje gris y botines de becerro ».

—¿Y todo el que tiene eso está obligado á usar pera?

—Todos, no; pero debió usarla usted cuando huyó del domicilio llevándose á una cuñada del patrón, según consta de la denuncia.

—¿Yo? Guardia, usted está equivocado. Yo nunca he tenido pera ni patrón, se lo juro.

—¿Y esa nariz torcida?

—Se me quedó así de un aire.

—¿Y ese traje gris?

—Me dijo el sastre que era el color más sufrido.

Y hasta que el hombre convence al vigilante de que no es el raptor de la pera, porque siempre se afeitó la barbilla, ni tiene patrón, porque trabaja por su cuenta en el ramo de cartonería se ha pasado media hora dando explicaciones y sufriendo a impertinente curiosidad pública.

Otras veces no es el vigilante quien detiene, sino el que se ve de súbito sorprendido con la presencia de alguna persona excitada, que se le acerca diciendo:

—¡Ay, guardia qué desgracia más grande me acaba de ocurrir!







—¿Le han robado, señora?

—Me lo han robado, sí, porque él siempre fué tímido é incapaz de pasarse toda una noche fuera de casa. ¡Pobre Gualberto mío!

—¿Ah, es un muchacho?

—Va á cumplir los 23 para Octubre, pero es inocente como si no hubiera llegado á los doce. ¡Si viera usted cómo toca la ocarina! Eso es lo que le ha perdido, porque en todas las tertulias era solicitado, y como además es rubio y muy esbelto, se conoce que alguna mujer me lo sedujo, incitándole á á abandonar la casa paterna para usufructuar su cariño.

Como es rara la desaparición de personas que no tenga por presunto motivo una mal reprimida pasión amorosa, y esta no la justifican, en muchos de los casos, la edad y la condición de los huídos, abundan en revelaciones sorprendentes las noticias de este género.

—¿Sabes á quién anda buscando la policía?—viene uno á decirnos.

—¿A quién?

—A Orestes, aquel muchacho que se ganó el primer premio en los juegos florales de Vizcacha Renga.

—¿El autor de aquella poesía titulada *Efluvios de un deliquio sutil?*

—Ese mismo. Hace tres días que salió de su casa, y todo lo que se ha vuelto á saber de él es que le vieron tomar un coche en compañía de una señora con peluca y tos bastante seca.

—¿Y no se sospecha quién puede ser?

—Se presume que es la tía de un fotógrafo á quien Orestes visitaba todas las tardes,—so pretexto de aprender á enfocar —y que también desapareció de su domicilio el mismo día.

Y en efecto, llega por fin á descubrirse que Orestes y la tía del fotógrafo, no obstante los treinta y tantos abriles que les desparejan la edad, se aman ciegamente, y que ese amor, complicado con el reuma que todos los inviernos se apodera de la idolatrada mujer, aconsejó el rapto, en busca de zonas tibias que permitiesen apresurar la realización del dorado ensueño.

No pudiendo, pues, considerar gente imperdible ni aun á los ancianos y tullidos, de presumir es lo que quedará del censo bonaerense dentro de poco, si continúa esta racha de fugas misteriosas

Sólo van á quedar aquí los unificadores de la deuda, precisamente los que primero han debido desaparecer.

EUSTAQUIO PELLICER.

Dib. de Sanuy.

El último guerrero de la Independencia

El último representante de aquellas legiones que parecerían invención de un poeta épico; de aquellas que, sin recursos, sin otro espíritu de cohesión más que el patriotismo que inflamaba á quienes las componían, realizaron la obra de la independencia sudamericana,—el último soldado de la emancipación, Felipe Díaz, falleció el día 28 del pasado mes, en su pobre hogar de Palermo, situado en la calle Jover esquina Thames.

La muerte del centenario fué muerte sin agonía ni estertores. Suavemente exhaló el último suspiro entregando su alma al Creador, y cuando su nieta, Isabel Díaz de Thompson, entró en la habitación del anciano, de donde había salido momentos antes para prepararle una taza de te con leche, encontróle ya cadáver.

Felipe Díaz que ha bajado á la tumba á la avanzada edad de 136 años, según cálculo aproximado, llevaba una vida retirada, viviendo casi en la miseria y olvidado de todos. Nuestro inolvidable compañero Bartolomé Mitre y Vedia, que á su ingenio no común unía un gran corazón, descubrió, esta es la palabra, al viejo soldado, y supo mover, contando su historia y sus vicisitudes la piedad y el patriotismo de todos. Una pequeña pensión permitió al modesto actor de la epopeya patria, concluir el resto de sus días sin tribulaciones ni escaseces.



D. FELIPE DÍAZ, MUERTO Á LA EDAD DE 136 AÑOS

La última vez que Felipe Díaz salió á la calle, fué el día 24 de Mayo, y desde esa fecha tuvo que meterse en el lecho, que ya no debía abandonar más.

Al entierro del veterano asistió un numeroso público, que quería rendir el postrimer tributo al último guerrero de la independencia, presidiendo el duelo el ministro de la guerra, coronel Pablo Riccheri.

Los restos del viejo guerrero fueron depositados en el panteón militar, siendo despedidos con sentidas palabras por el doctor Eulogio Fernández, médico de Sanidad Militar, coronol Smith, señor Mario Gorostarzu, una de las personas que más influyeron para mejorar la suerte de Felipe Díaz, y Rev. Morris.

LA CAPILLA ARDIENTE

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Los Dres. José M. Calderón y Abraham A. Pérez

Falleció en la semana anterior en esta ciudad, inhumándose sus restos en el cementerio de la Recoleta el domingo último, el Ministro de Gobierno de la provincia de Buenos Aires, doctor J. M. Calderón. Era el extinto, miembro de una de las más antiguas familias porteñas, y en sus 54 años de edad actuó activamente en la vida política de su tiempo, distinguiéndose por la bondad de su carácter y por la firmeza de sus convicciones. En su juventud fué soldado y tomó parte en la campaña del Paraguay, siendo uno de los agraciados con los cordones de Curupaytí.

Graduado de abogado, ingresó á la magistratura provincial é hizo su carrera paso á paso, alcanzando á ocupar la presidencia de la Corte Suprema de Justicia Provincial, de la cual pasó al elevado cargo en cuyo desempeño le ha sorprendido la muerte.

Su actuación en la vida pública no fué nunca de aquella especie que levanta resistencias y suscita odios, sino, por el contrario, de la que es antídoto contra las malas pasiones que subleva el entusiasmo partidista.



DR JOSÉ M. CALDERÓN
Ministro de Gobierno de la Prov. de Buenos Aires

—Un accidente desgraciado—la caída de un ascensor—causó la muerte del doctor Abraham A. Pérez uno de los miembros más distinguidos del Cuerpo de Sanidad del Ejército y de aquellos cuyos buenos servicios no serán fácilmente reemplazados. Se le tributaron los honores correspondientes á su grado y concurrieron á la ceremonia de su entierro representaciones de las corporaciones militares y de la armada, así como muchos jefes y oficiales de todas las graduaciones, con quienes se encontró vinculado en la vida. El doctor Pérez no deja un nombre brillante en nuestro mundo científico, pero sí una sólida reputación como hombre y como médico, pues su actividad fué siempre dedicada á los cuerpos á cuyo servicio había sido adscripto. El General Arias representó, en el acto del sepelio, á la superioridad del ejército.



ENTIERRO DEL DR. ABRAHAM A. PEREZ. LLEGADA DEL CORTEJO FÚNEBRE Á LA RECOLETA.

Aniversario de la muerte del general Zapiola

Pocos de nuestros próceres tuvieron más prestigio social que el general de la Independencia don José Matías Zapiola y Lezica, en honor de cuya memoria se ofició una misa solemne en Santo Domingo el día 27 de Junio, aniversario de su muerte. Niño aun, abandonó Buenos Aires en el famoso Regimiento de Granaderos á Caballo que mandaba San Martín y pronto fué uno de sus soldados más valerosos y distinguidos. Chile y el Alto y Bajo Perú, premiaron sus buenos servicios y recuerdan sus hazañas como dignas de figurar al lado de las de Necochea, de Suárez, de Olavarría, y en otro orden, de las de Guido, Arenales ó Las Heras. En el ejército de los Andes su reputación de caballeresco y de pundonoroso llegó á hacerse legendaria, y aquellos negros y chinos valerosos que guerreaban sin esperanza de más recompensa que morir con gloria sobre un campo de batalla, pues ellos no esperaban ni sueldos ni honores, que no podía darles la patria, no tenían otro caudillo que Zapiola, así, sin grado ni jerarquía. Era él quien interponía los reclamos ante la superioridad, quien desbarataba las intrigas, quien juzgaba en los casos de honor y quien marchaba á la cabeza del regimiento



Á LA SALIDA DEL FUNERAL

Fot. de CARAS Y CARETAS.

en las horas del combate. Cuando ya retirado y achacoso, anciano, vivía en Buenos Aires allá por 1874 cada vez que se mostraba en los actos públicos se le aclamaba con verdadero frenesí, y los hijos de todos aquellos que habían sido sus soldados encarnaban en él las glorias de la patria vieja y lo veneraban como al más alto representante del heroico regimiento que dió tantos jefes á la nación como plazas llegó á tener. El Regimiento de Granaderos, cuyo espíritu era el de Zapiola, fué escuela y fué foco de glorias guerreras. El general Zapiola pasó en Buenos Aires los últimos años de su vida y hoy quedan de él en nuestra sociedad dos añosos vástagos: el señor José María Zapiola, de 84 años de edad, y su hermana la señora Victoria, de 83, reputada como una de las más distinguidas matronas porteñas. De este hogar han salido Mercedes, Belén y María Zapiola, que son fundadoras de honorabilísimas familias y cuya belleza es legendaria en los salones aristocráticos de Buenos Aires. En los grupos de la familia del general que publicamos, hay representantes de los Massera, Eastman, Cobos, Benoit, Mackinlay, Obarrio, Calvo, Linels y Vivanco, que son las principales ramas, contando cada apellido con numerosos representantes. A la misa en Santo Domingo concurrieron á hacer honores el batallón 2.° de infantería y un escuadrón montado del regimiento 9.° de caballería. El púlpito fué ocupado por Fray Modesto Becco, que hizo el panegírico del ilustre soldado, historiando su vida militar y poniendo de relieve no solamente sus grandes condiciones de soldado, sino también sus virtudes privadas. Asistió á la ceremonia, además de los miembros de la familia, selecta concurrencia. Hicieron acto de presencia el Nuncio Apostólico Monseñor Sabatucci, el Arzobispo monseñor Espinosa, el Ministro de la Guerra coronel Riccheri el Ministro de Relaciones Exteriores, doctor Alcorta y muchos jefes y oficiales del ejército y de la armada.

El nombre del general Zapiola basta aún, muchos años después de su muerte para hacer revivir los sentimientos que el viejo soldado supo conquistar en vida y que rodearon su persona de una aureola de respeto tan grande como merecida. Patricios como Zapiola no hay muchos en la historia de la patria, y las honras que se tributaron á su memoria se confunden fácilmente con las que se refieren á la época en que vivió.



GENERAL ZAPIOLA.



LA OCTOGENARIA DOÑA VICTORIA ZAPIOLA, HIJA DEL GENERAL



D. JOSÉ M. ZAPIOLA, HIJO DEL GENERAL, CON SU FAMILIA



LOS NIETOS, BIZNIETOS Y TATARANIETOS DEL GENERAL ZAPIOLA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

El marido viajero



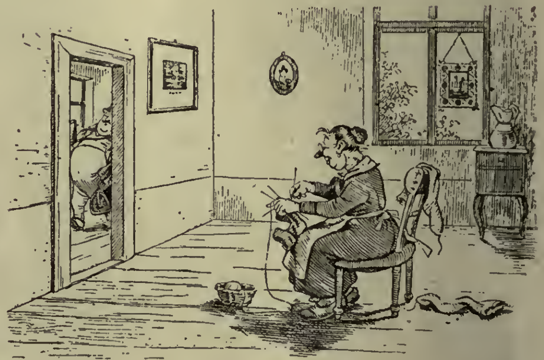
El marido, un gran glotón,
dispuesto ya el equipaje,
se despide para un viaje
de muy breve duración.



La mujer, á quien ahogaba
el llanto, grita así:
—¡Ah
*¡Se va, Dios mío, se va
y decía que me amaba!*



Él á un restaurant se cuela
y con un hambre canina
devora de la cocina
hasta la última cazuela.



Y harto al igual que un salvaje
nadando en un mar de grasa,
se va de nuevo á su casa
como quien vuelve de viaje.



Pero ¡ay! la puerta le obliga
á sudar, aunque está abierta,
porque es muy chica la puerta
ó es muy grande su barriga.



Y entra al fin, con gran perjuicio
del muro, gritando:
—¡Oh!
Por verte, la puerta y yo
estamos fuera de quicio.

El homenaje á Alem

LA MANIFESTACIÓN CÍVICA EN LA RECOLETA

El quinto aniversario de la muerte del que fué popular caudillo, doctor Leandro N Alem, á cuya memoria rinden culto sus correligionarios políticos, dió lugar el domingo, —según costumbre establecida en años anteriores—á una conmemoración funeraria, en el cementerio de la Recoleta, á la que asistieron numerosos afiliados al partido radical y á otras agrupaciones independientes.

El monumento elevado á las



LLEGADA DE LA COMISIÓN CONDUCIENDO LAS CORONAS



EN EL MOMENTO DE PRONUNCIARSE LOS DISCURSOS AL PIE DEL MONUMENTO

víctimas de la revolución de Julio, en el mencionado cementerio, hallábase adornado con guirnaldas, contribuyendo al adorno los muchos ramos de flores y coronas que en aquél fueron depositados por los visitantes.

Una comisión compuesta de los señores Luis J. Quiroz, Máximo A. Furno, José M Reyna, Eduardo Amaro, Juan B. Corbela, Carlos M. Campos, Eduardo Irigoyen, F. Grande Novoa Bernardo Roschetti, Arturo Urien Eduardo Spatti, Roberto Langdón, Luis A. Mela, Andrés Narbone y Alejandro Marín, hacía la guardia al monumento, punto á donde se dirigieron por la tarde los manifestantes, encabezados por la junta ejecutiva y la comisión directiva de la demostración.

Hicieron uso de la palabra el doctor Domingo F. Demaría y el doctor Mariano G. Calvento, recordando la actuación del doctor Alem y haciendo varias alusiones á la presente situación política del país.

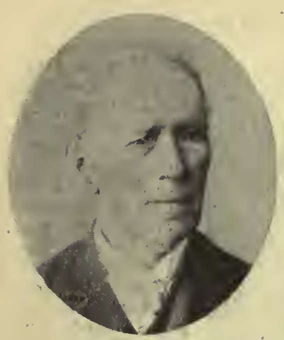
Después, antes de disolverse la manifestación, organizóse en columna que atravesó algunas calles dirigiéndose al edificio de *La Prensa*, donde diversos oradores hablaron, recordando de nuevo la figura cívica del doctor Leandro Alem y la pureza de sus ideales político.



Á LA SALIDA DEL CEMENTERIO

Fot. de Hernández y CARAS Y CARETAS.

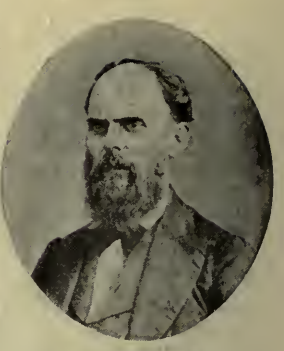
Portfolio de curiosidades



ALFONSO COVASSI

Primer maquinista de ferrocarril que dirigió una máquina en Buenos Aires.

Fué gobernador y hombre dirigente en Tucumán desde 1859 hasta 1865, el cura Campo, como le llama la crónica popular a señor José María del Campo, fundador de larguísima familia tucumana, radicada hoy en Buenos Aires. Mano de hierro quería el pueblo en aquellos tiempos de anarquía en que le tocara actuar, y el hombre la tuvo, consiguiendo hacer un gobierno que se recuerda como bueno para su tiempo. Revoluciones, motines, invasiones de las provincias limítrofes, manifestaciones del caudillaje levantisco, de todo hubo en Tucumán por aquel entonces, pero todo supo vencerlo su tenacidad y su conocimiento del medio en que tenía que actuar. El retrato del famoso gobernador, que murió despeñado en un torrente en la Quebrada de Lules, cierta noche en que excursionaba jinete en su famosa mula rosilla, es poco conocido y lo publicamos á título de curiosidad iconográfica. El historiador de Tucumán tendrá que dedicar más de una página al personaje, y no es fuera de lugar reunir antecedentes á su respecto.



JOSÉ M. DEL CAMPO

Caudillo famoso de Tucuman

—El primer individuo que manejó una máquina de ferrocarril en nuestro país, fué el maquinista Alfonso Covassi, quien gobernaba la máquina de la línea del oeste que salía de la actual plaza Lavalle y alcanzaba hasta el 11 de Septiembre, inaugurándose la línea cuando los rieles llegaron á la Floresta el 26 de Agosto de 1857. Covassi era italiano y fué jubilado por la empresa.

—En el panteón del convento de San Francisco de esta ciudad, existe depositada el arca real que presentamos en grabado. Tiene incrustados en su frente los dos leones rampantes de las armas de Castilla y Aragón, y las incrustaciones se conservan casi intactas sobre la madera de cedro de que está formada. Mide un metro y cincuenta y ocho centímetros de largo por setenta centímetros de alto y ancho. Esta arca fué donada á los padres Recoletos en 1620, para que guardaran los ornamentos de la Iglesia y Recolección de San Pedro del Baradero, que estaba situada sobre la barranca del Paraná, en donde está situado el pueblo de San Pedro, lugar donde algunos historiadores modernos creen fué muerto por los indios don Juan de Garay y Brazo fuerte, el fundador de Buenos Aires. Disuelto el convento por la ley de 1822, la iglesia se derrumbó, y hace pocos años removiéndose los escombros, se encontró bajo de ellos el arca, conteniendo todavía algunos ornamentos apolillados.



GALLO DE HIERRO DEL SIGLO XVII, EXHUMADO DE LAS RUINAS DE S. PEDRO DEL BARADERO

También se encontró entonces el gallo de hierro, trabajado á martillo, que servía de veleta á la torre y que es un curioso ejemplar en su género de la figura simbólica del famoso «Gallo de la Pasión», que usaban para decorar las flechas de sus torres los padres franciscanos.

—A principios de nuestra era revolucionaria llegó al Plata un capitán de los ejércitos de Napoleón, don Pedro Benoit, el que formó su hogar en Buenos Aires pero antes recorrió todos los términos del virreinato, y en una de sus excursiones allá por 1830, llegó al Paraguay donde se relacionó con el famoso doctor José Gaspar Francia, el sombrío tirano, de quien hizo la caricatura que publicamos.

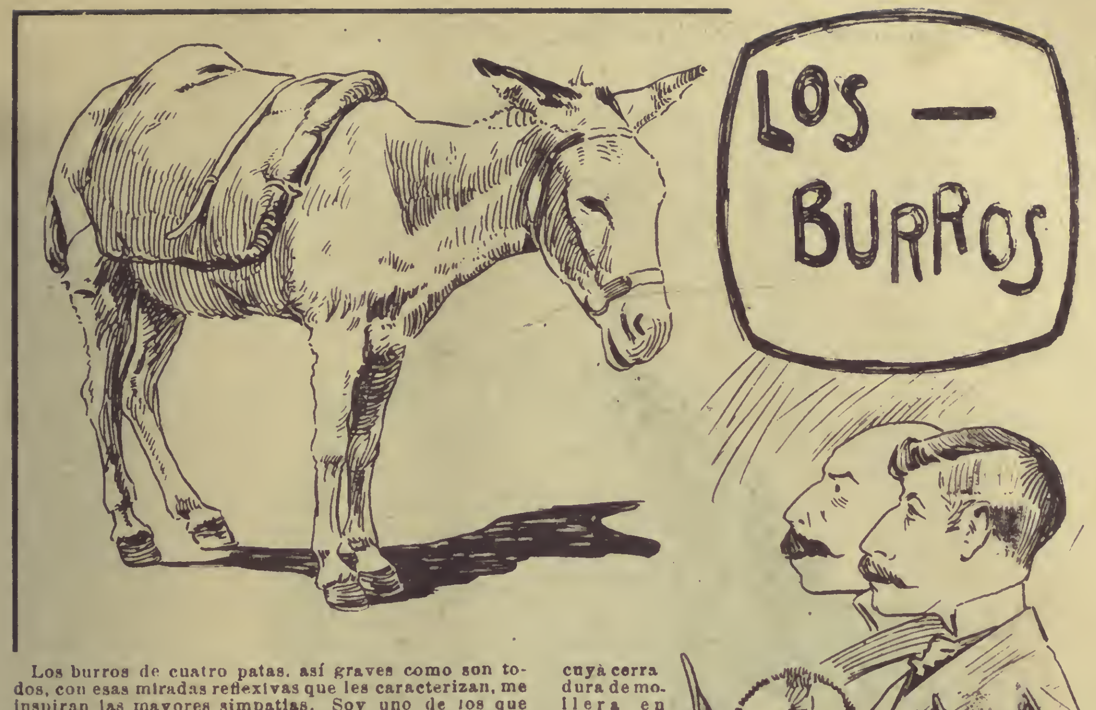
JUAN DE LA CRUZ.



ARCA REAL EXHUMADA EN LAS RUINAS DE SAN PEDRO DEL BARADERO



CARICATURA DEL DR. FRANCIA HECHA EN 1830



Los burros de cuatro patas, así graves como son todos, con esas miradas reflexivas que les caracterizan, me inspiran las mayores simpatías. Soy uno de los que opinan que el burro es un sér á quien, no se sabe por qué aberración se le desestima, empleándole para trabajos pesados y de más de catorce horas, á veces, lo mismo que si se tratase de cualquier vulgar trabajador.

Yo, que tengo alguna afición á los estudios de antropología me he preocupado de la psique (vulgarmente entendida por «alma») del burro. Anatómicamente nunca he podido inducir un asno criminal nato. Todos tienen la misma mandíbula, normal, muy lejos del prognatismo humano. Los pómulos y los arcos zigomáticos, no se diferencian de un burro á otro. Y la historia no nos presenta á ningún hombre que parándose ante un asno le apostrofe, como relata Nietzsche que apostrofaron á Sócrates: «sois un monstruo» — le dijo un extranjero en Atenas.

Me explico, por lo que á mí me pasa la predilección de Pascarella por todos los onagros, llamados «burros» deprimentemente, como para rebajarlos á la medida de los hombres que lo parecen. Hay, en la mirada de estos animales—no me refiero á los hombres—una expresión tal de pensamiento serio y hondísimo que no la he sostenido un instante sin retirarme luego caviloso, triste y preocupado. ¿Este—me he dicho á veces—sólo pide hablar para vindicarse ante los hombres de estudio? ¿Si estaremos cometiendo la mayor injusticia social al desconsiderar, como lo hacemos, la personalidad de este individuo?

He de decirlo alto: me he retirado siempre más meditabundo que el mismo burro, (á quien seguiré llamando con este sustantivo para mejor hacerme comprender, ya que dejo sentado que no uso esta acepción en ninguna forma despectiva), y tentado estuve, no pocas veces de adquirirme uno, por el vil trato de la compra, para así entendérmelas con él á todas mis anchas.

Nadie me podrá convencer, no digo ya demostrar, que la psique del burro no sea más noble que la del clasificado como «sér humano». El burro, ese burrito de terso pelo y de andar tan gentilicillo, no roba, no mata, no calumnia, no traiciona y no se vende aunque lo compren algunos. Es amable con todo el que lo acaricia ¡y qué aire tan superior y digno guarda hacia aquellos cuya indiferencia es prueba de un desconocimiento absoluto sobre lo que llamaría borricología, por más que muchos, con ó sin el decreto ministerial, hicieron todo lo posible, en las facultades, para conocerla!

Me he dicho, ante tanto antecedente como he investigado: «Veamos, ¿qué podrá inducir á nadie á asegurar que un asno cualquiera de la especie, es positivamente un animal irracional?» Casos atávicos se presentan en el hombre, donde Lombroso no puede menos de exclamar: «¡qué bestia! ¡es su insensibilidad como la de un poste!» Pero en los burros, ¿quién se atrevió con tales interjecciones? Los dómines de aldea y aún los de provincia que hablan de «varas disciplinarias», podrán llamar á un alumno tres veces burro; sin embargo, los grandes autores usan el despectivo «bueyes» para los hombres bastante obtusos, como absteniéndose de rebajar tanto al onagro, comparándolo con el hombre, cuya cerradura de mollera en ciertos casos, ni San Pedro la podría abrir, malgrado todas sus llaves, que lo abren todo. ¡Y pensar que, en los crudos días del invierno que asoma, muchos hombres, no tan dignos que digamos, ni tan inteligentes, ni tan útiles, se hallarán arrebujados entre colchas, hasta las diez de la mañana, si á mano viene, mientras mis amados borriquillos, uncidos al carro de riego, ó al carro-escoba, á las doce de la noche, cuando la gente sale del teatro, arre que arre, tirarán y tirarán, fuertes de pecho, bajo el látigo innoble del verdugo carretero!

Animos he tenido, cuando he contemplado una de estas iniquidades lleno de un ímpetu reivindicador, de gritar al desapiadado conductor:

—¡Animal! ¡Trate usted al prójimo con más consideración, y no dé á nadie un trato que para sí mismo no quiera!

Si emancipar á tanto burro desgraciado como anda por el orbe, tal es mi ensueño. Todo mi mayor dolor consistiría en que después de haberle ayudado á ser libre, á gobernarse á sí mismo, se rebajase hasta la *altura* de algunos hombres, pretendiendo él también esclavizar á los ignorantes.

Pero, no. ¡Miran tan santamente los asnos, que no hay para qué desconfiar! De todos modos, en cuanto halle la oportunidad de habérmelas con una burra que críe, me adquiero un borriquillo; y como estoy perfectamente convicto de la nobleza congénita de su alma junto á la clarividencia de su seso, estudiaré en mi hijo adoptivo, por medio de luengas y profundas conversaciones, en qué intríngulis psicológico está la diferenciación de su especie espiritualmente concebida, es decir, pensando, con relación á una tercera parte de la nuestra.

Y la ciencia me elevará en una estatua á la memoria de las generaciones venideras, por haber llenado una laguna honda, en la psicología, que hasta hoy es un problema su sondaje: la diferenciación existente entre los hombres-burros y los burros-hombres....

FÉLIX B BASTERRA.

Dib. de Villalobos.

Monseñor GREGORIO ROMERO, POR CAO



La santa fe me ha impulsado,
por la santa fe luché,
y si como diputado
en la cámara he triunfado
ha sido por Santa Fe.

El jubileo de Mitre

LA COMISIÓN ORIENTAL DE GUERREROS DEL PARAGUAY



CORONELES JOSÉ LUIS GÓMEZ Y FELICIANO GONZÁLEZ, TENIENTE 1.° JOSÉ PAPINI Y SARGENTO 1.° IGNACIO VÁREZ, MIEMBROS DE LA COMISIÓN.

Han pasado ya varios días. Muchos para una de esas demostraciones nacidas de un accidental estado de cosas á que da actualidad la efervescencia del momento; muy pocos para que se apague el eco de las manifestaciones, fases de un acto nacido del sentimiento público, llevadas á efecto simultáneamente en la capital, en las provincias, y en todo el ámbito de la República. El jubileo del general Mitre, según decíamos en nuestro número anterior, ha revestido todos los caracteres de una fiesta nacional, y no sólo las páginas de CARAS Y CARETAS, sino las de todos los periódicos de Buenos Aires dedicadas un día á reseñar el acto resultarían insuficientes para ello. Hemos de limitarnos, pues, á registrar algo de lo más saliente ocurrido en tan señalada ocasión, dedicando breve espacio á la inserción de las crónicas ilustradas que del interior nos llegan, lo que, aun constituyendo escasa parte de la totalidad de las fiestas y conmemoraciones creemos será bastante para dar idea del espíritu general dominante en la República entera, al adherirse al acto realizado en Buenos Aires.

Primeramente debemos hacer mención de la visita hecha al ilustre patricio—nota de las más salientes del jubileo—por una delegación oriental de los Guerreros del Paraguay. El coronel don José Luis Gómez en representación de éstos, ofreció á Mitre una escarapela de oro con esmalte y un pergamino con la firma de los guerreros sobrevivientes, acompañando el obsequio con un discurso al que pertenece el siguiente párrafo:

«Evocar recuerdos gloriosos es como soñar con la dorada aurora de nuestros días. Se despierta el espíritu como entre el rumor de armonías, acariciado por el canto suave y misterioso de las aves. Y á este recuerdo se une el mío personal. Estudié la táctica de mi arma predilecta en las páginas confeccionadas por vuestro talento sobrio; no puede decirse que fueran la última palabra de la ciencia de la guerra pero en ellas se aprendía á usar el arma con que supimos derribar la tiranía! Y esto bastaba para su justificación. La fama trasciende las morta-

LA COMISIÓN DE GUERREROS DEL PARAGUAY ACOMPAÑADA POR EL MINISTRO ORIENTAL DOCTOR GONZALO RAMÍREZ, VISITANDO AL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

LA EXPOSICION DE «LA NACIÓN»

GRUPO DE OBJETOS REGALADOS AL GENERAL MITRE, CON OCASIÓN DE SU JUBILEO

ñas; quien la tiene buena, saneada por el tiempo y por la acción personal y colectiva, sobrevive en la memoria contemporánea. Esta se adelanta en ciertos momentos al fallo de la historia. Pues sea justa ó injusta, la posteridad lo dirá, pero también sabrá cómo pensaron varias generaciones con respecto á un hombre. El diploma con que os han honrado vuestros hermanos de sacrificio del Uruguay, os dice que nos acojáis benévolamente, que somos veteranos que interpretamos ante V. S. los deseos de todos los orientales que tuvimos la fortuna de militar á vuestras órdenes, viendo personificadas en nuestro antiguo jefe las dotes que constituyen la verdadera grandeza del hombre: la honradez, el talento y la virtud »

A estas prendas morales aludían también las comunicaciones dirigidas al distinguido historiador, por las personas que en nombre del vecindario de diversas ciudades le dirigieron.

EN NECOCHEA



LA MANIFESTACIÓN AL GENERAL MITRE

Fot. de Magnoni y CARAS Y CARETAS.

EN SAN NICOLÁS DE LOS ARROYOS



EL SR. EULOGIO GONZÁLEZ EN SU DISCURSO DE APERTURA



DOS GUERREROS DEL PARAGUAY CONCURRENTES Á LA MANIFESTACIÓN



EL VICECÓNSUL DE ESPAÑA SR. M. VÁZQUEZ, HABLANDO EN NOMBRE DE LOS RESIDENTES EXTRANJEROS.

Las glorias humanas —al decir de los escépticos— quedan convertidas, á la postre, «en humo, en polvo, en ilusión, en nada», lo cual es una mentira más grande que un púlpito —según la calificaría el autor de «Guacho» —porque creemos que antes que se conviertan en humo, etcétera, los obsequios hechos al general Mitre, el día 26 del pasado, no ha de quedar rastro de los poetas melancólicos que repiten la frase transcripta. Y han de pasar años antes de que una y otra cosa sucedan. Porque por encima de la duración del apreciado metal de medallas y placas, que dará la remembranza de la demostración del día veintiséis.



LA SOCIEDAD ESPAÑOLA CORPORÁNDOSE Á LA MANIFESTACIÓN

Si el aprecio que inspira un hombre á sus contemporáneos puede medirse por la cantidad de regalos que se le hacen, todo cuanto se ha dicho en loor de Mitre es cosa insignificante comparado con el número de obsequios reunidos en la exposición de «La Nación». La populari-



EN EL MOMENTO DE EJECUTARSE EL HIMNO ARGENTINO, ANTE LA TRIBUNA OFICIAL

EN AYACUCHO



LA MANIFESTACIÓN EN LA PLAZA

dad materializada en esa forma, convencería al mismo Santo Tomás.

El sábado por la tarde la sala principal de la redacción de nuestro colega tenía todo el aspecto de un museo atestado de objetos. Y la gente que deseaba conocer lo expuesto, lo coleccionado en el día del jubileo, convirtió en un nuevo jubileo la sala de exhibición.

Allí había de todo: medallas y tarjetas de oro y plata, pergaminos, cuadros, libros, álbumes, diplomas, bustos, diarios, periódicos, y números únicos, objetos de arte, telegramas, cartas, tarjetas, himnos, un conjunto enorme de cosas heterogéneas en su forma, pero iguales en cuanto al sentimiento que había motivado su entrega á Mitre, que hubiesen hecho aisladamente la delicia de numismáticos, orfebres, grabadores, coleccionistas, escultores, bibliófilos y filatélicos.

El local de la exposición vióse continuamente lleno de público, en las horas fijadas para visitar aquél y aunque «La Nación» había preparado gran cantidad de medallas y retratos conmemorativos, tan grande fué la afluencia de visitantes, que bien pronto desapareció el respetable depósito de aquéllos.

La exposición duraría aún, pues sobraban las personas que hubieran tenido gusto de verla, pero fué clausurada á fin de que el general Mitre pudiera cumplir con su deseo de contestar á las diversas comunicaciones que le fueron dirigidas y que se hallaban en exhibición.

De ella debíamos ocuparnos, porque en cierto modo se salvaban así las omisiones á que forzosamente nos obligaba la magnitud de la manifestación realizada.

Entre los diversos aspectos de ésta, en el interior de la república que en detalle no es posible citar, figuran las manifestaciones de San Nicolás de los Arroyos, ciudad que con gran entu-

EN CORONEL SUÁREZ

LA MANIFESTACIÓN DEL CLUB U. C. N. PRESIDIDO POR EL SEÑOR MARIANO FERNÁNDEZ

Fot. de Cavaliere y Regewitz y Doog para CARAS Y CARETAS.

EN ROJAS



DESFILE DE LA MANIFESTACIÓN POR LA AVENIDA DE MAYO

siasmo se unió á las fiestas del jubileo, asistiendo á la plaza los vecinos de la localidad, las asociaciones extranjeras en masa y la logia masónica, y pronunciando discursos los señores M. Vázquez y E. A. Sánchez; Ayacucho, donde, aparte de la velada en que hablaron el presidente de la comisión, señor Emilio Cardalda y el comandante Anasagasti, el estanciero señor



LA COMISIÓN DE FIESTAS

Ramón Vitón obsequió á sus empleados con una carne con cuero; Coronel Suárez, lugar en el que tomó parte en la demostración la mayoría de los vecinos, la logia «Abnegación» y la colectividad italiana, quien dirigió un telegrama al señor Miguel Bustamante, encargándole saludase «al eminente amigo de Garibaldi»

No menos dignos de citarse

EN ATALAYA



LA COMISIÓN DE FIESTAS

Fot. de Corti y Molinelli para Caras y Caretas.

EN MAR DEL PLATA



LA COMISIÓN DE FIESTAS

son los actos públicos, efectuados ea Mar del Plata, Pergamino, Rojas y Atalaya.

En la primera de las poblaciones citadas, se celebró el 25 una tertulia en el salón de sesiones del concejo deliberativo. A la una de la tarde del día siguiente se formó la columna, compuesta pcr nacionales y extranjeros, pronunciando aplaudidos discursos los señores Eduardo Peralta Ramos y Francisco Sarmiento, y realizándose por la noche una interesante velada en el teatro Colón.

La plaza de la Merced, fué el punto designado para la manifestación en Pergamino. Varias bandas de música encab·zaron la columna, y dirigieron la palabra á los man festantes los señores Luis Argüero y Miguel Mo ínari, viéndose atestado de gente el teatro Florida, donde se ejecutaron los números de un concierto, hábilmente elegidos.

El pueblo de Atalaya, que había regalado una pluma de oro al general Mitre, asocióse á los festejos, dando el nombre del ilustre ciudadano á la calle principal de la población.

En Rojas, más de mil personas tomaron parte en la demostración, y ésta realizóse con igual brillantez en todas las capitales de provincia y en considerable número de pueblos, que de ese modo honraron al general Mitre en el 80.° aniversario de éste. Pequeña parte del gran conjunto, como decimos al principio, nos ha sido posible presentar en estas páginas, pero las condiciones materiales de nuestra revista, nos impedirían llegar á más de lo realizado. Confiamos, no obstante, en que las reseñas ilustradas aparecidas en éste y en nuestro número anterior reflejan suficientemente la magnificencia del homenaje tanto en el interior como en la capital.

EN PERGAMINO

LA MANIFESTACIÓN EN LA PLAZA DE LA MERCED

Fot. de Carnaghi y Sorhouet para CARAS Y CARETAS.



LA MANIFESTACIÓN RECORRIENDO LAS CALLES DEL PUEBLO



LA COMISIÓN ORGANIZADORA DE LA MANIFESTACIÓN

Las noches del San Martin

Indudablemente, es Frank Brown uno de los hombres más importantes de Buenos Aires en estos momentos. Si alguien lo duda, pregúntelo al primer niño que se ponga á su alcance y lo verá. En las imaginaciones infantiles el simpático clown tiene contornos de divinidad, y su solo nombre tiene la propiedad de secar las lágrimas, de apaciguar la ira más violenta y de hacer brotar una sonrisa en los labios menos predispuestos á ello.

Al hombre saltarín, que á estar á los dichos de sus admiradores, es casi un hombre volador y á la cuadrilla de enanos habilidosos, ha venido á agregarse el caballejo de tres patas que camina como si tuviera cuatro y hace variados ejercicios y pasos de baile Su maestro ha sido el mismo Frank Brown, que es una especialidad en este género de enseñanza, y quien á fuerza de paciencia ha logrado resultados sorprendentes de habilidad en su discípulo. El *pendant* de esta novedad hípica lo constituye Rosita de La Plata, la famosa *ecuyére* criolla, que tantas simpatías tiene en nuestro público. Se presenta en un sulky atalajado á la última moda y vestida con arreglo á las disposiciones del último figurín, dando á la vista un espectáculo maravilloso, pues resulta interesantísima su silueta. Con las riendas en la mano y con su látigo que chasquea alegre, la simpática *ecuyére* recorre entre aplausos la pista, poniendo de manifiesto no solamente sus habilidades, sino las grandes condiciones de su trotón, que falsifica admirablemente la apostura de un brioso corcel incansable. Y cierra la marcha el celebrado *tony* Ceratto, que hace las delicias de la chiquilinada con su auxiliar Marck, el perro pelotari.



EL TONY CERATTO



EL CABALLO DE 3 PATAS, PROPIEDAD DE FRANK-BROWN



LA ECUYÉRE ROSITA DE LA PLATA EN SU SULKY

Fot. de Sorhouet y CARAS Y CARETAS.

Ecos de una interesante fiesta

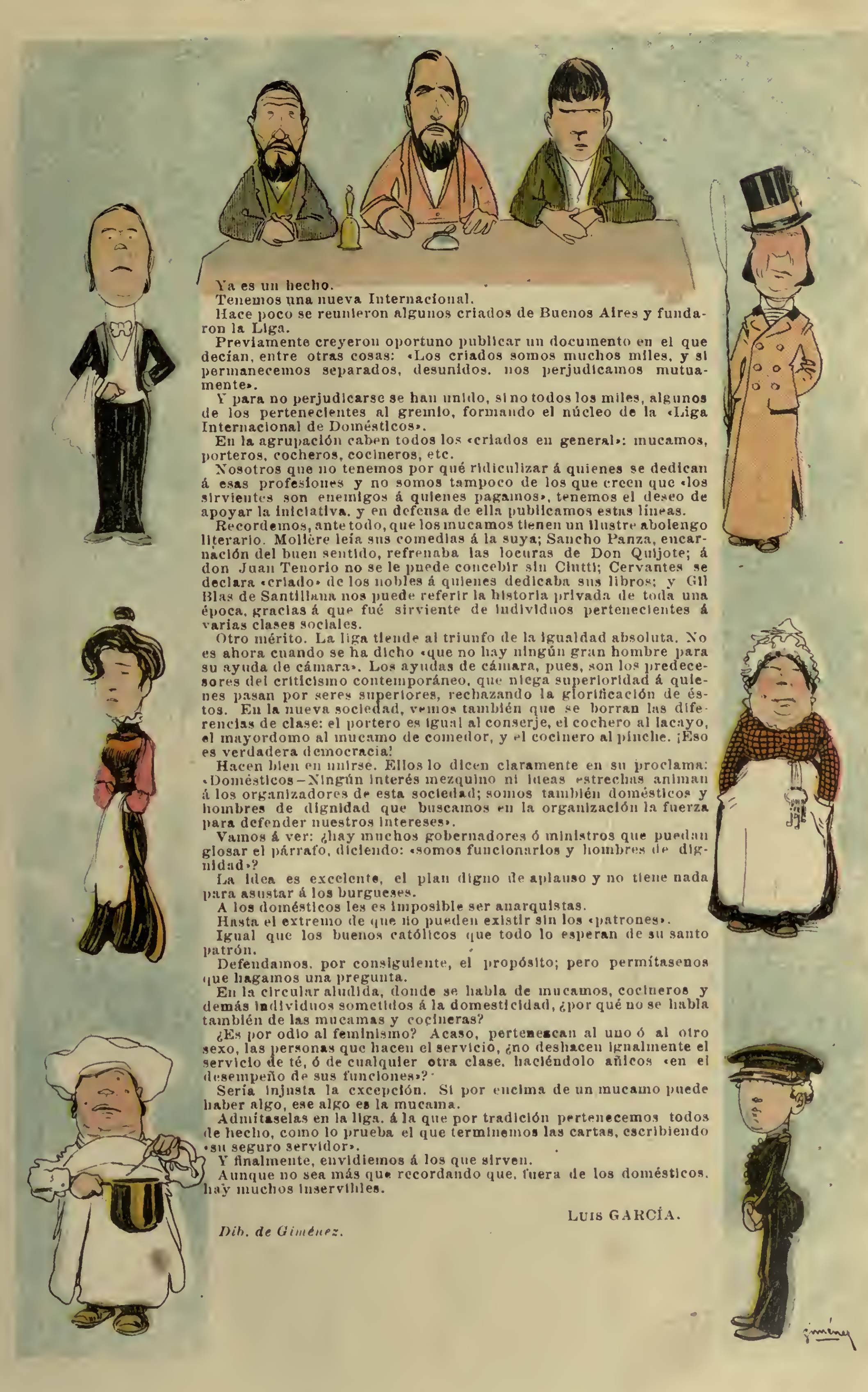


GRUPO DE SEÑORITAS REPRESENTANDO LA FLORA PARAGUAYA

Ampliamos nuestra información gráfica de la **gran** fiesta social que se celebró en la Asun**ción el** mes anterior con los dos cuadros que **representaba** la flora paraguaya y las colonias **extranjeras**. En el que simbolizaba á la república **rodeada** de las demás naciones, representaba al **Paraguay**, en el centro del grupo que publica**mos**, la señorita Ercilia Heyen. Hacia la derecha **sigue** María Elena Gaona, la Argentina; Isa**bel** Bibolini, Italia; Alice Ferreyra, Brasil; Elo**dia** Aguinaga, Chile; Tomasa Fernández, Bolivia; Teresa Mascías, Perú; Elodia Casal Riveiro, Uruguay Ana Boettner, Alemania; Margarita Bibolini Rusia; Herminia Arriola Estados Unidos de Norte América; Sofía Méndez, Portugal; Benefrida Montero, España; María Manzoni, Austria y Hungría; Elena Materi, Helvecia; Concepción Livières, Inglaterra; María Appleyard Francia La iniciadora de la fiesta señora de Santa Marina, ha sido muy felicitada, así como el profesor señor Da Ponte, organizador de los bailes infantiles.

GRUPO DE SEÑORITAS SIMBOLIZANDO LAS COLONIAS EXTRANJERAS EN EL PARAGUAY

Liga Internacional de Domésticos



Ya es un hecho.

Tenemos una nueva Internacional.

Hace poco se reunieron algunos criados de Buenos Aires y fundaron la Liga.

Previamente creyeron oportuno publicar un documento en el que decían, entre otras cosas: «Los criados somos muchos miles, y si permanecemos separados, desunidos, nos perjudicamos mutuamente».

Y para no perjudicarse se han unido, si no todos los miles, algunos de los pertenecientes al gremio, formando el núcleo de la «Liga Internacional de Domésticos».

En la agrupación caben todos los «criados en general»: mucamos, porteros, cocheros, cocineros, etc.

Nosotros que no tenemos por qué ridiculizar á quienes se dedican á esas profesiones y no somos tampoco de los que creen que «los sirvientes son enemigos á quienes pagamos», tenemos el deseo de apoyar la iniciativa, y en defensa de ella publicamos estas líneas.

Recordemos, ante todo, que los mucamos tienen un ilustre abolengo literario. Molière leía sus comedias á la suya; Sancho Panza, encarnación del buen sentido, refrenaba las locuras de Don Quijote; á don Juan Tenorio no se le puede concebir sin Ciutti; Cervantes se declara «criado» de los nobles á quienes dedicaba sus libros; y Gil Blas de Santillana nos puede referir la historia privada de toda una época, gracias á que fué sirviente de individuos pertenecientes á varias clases sociales.

Otro mérito. La liga tiende al triunfo de la igualdad absoluta. No es ahora cuando se ha dicho «que no hay ningún gran hombre para su ayuda de cámara». Los ayudas de cámara, pues, son los predecesores del criticismo contemporáneo, que niega superioridad á quienes pasan por seres superiores, rechazando la glorificación de éstos. En la nueva sociedad, vemos también que se borran las diferencias de clase: el portero es igual al conserje, el cochero al lacayo, el mayordomo al mucamo de comedor, y el cocinero al pinche. ¡Eso es verdadera democracia!

Hacen bien en unirse. Ellos lo dicen claramente en su proclama: «Domésticos—Ningún interés mezquino ni ideas estrechas animan á los organizadores de esta sociedad; somos también domésticos y hombres de dignidad que buscamos en la organización la fuerza para defender nuestros intereses».

Vamos á ver: ¿hay muchos gobernadores ó ministros que puedan glosar el párrafo, diciendo: «somos funcionarios y hombres de dignidad»?

La idea es excelente, el plan digno de aplauso y no tiene nada para asustar á los burgueses.

A los domésticos les es imposible ser anarquistas.

Hasta el extremo de que no pueden existir sin los «patrones».

Igual que los buenos católicos que todo lo esperan de su santo patrón.

Defendamos, por consiguiente, el propósito; pero permítasenos que hagamos una pregunta.

En la circular aludida, donde se habla de mucamos, cocineros y demás individuos sometidos á la domesticidad, ¿por qué no se habla también de las mucamas y cocineras?

¿Es por odio al feminismo? Acaso, pertenescan al uno ó al otro sexo, las personas que hacen el servicio, ¿no deshacen igualmente el servicio de té, ó de cualquier otra clase, haciéndolo añicos «en el desempeño de sus funciones»?

Sería injusta la excepción. Si por encima de un mucamo puede haber algo, ese algo es la mucama.

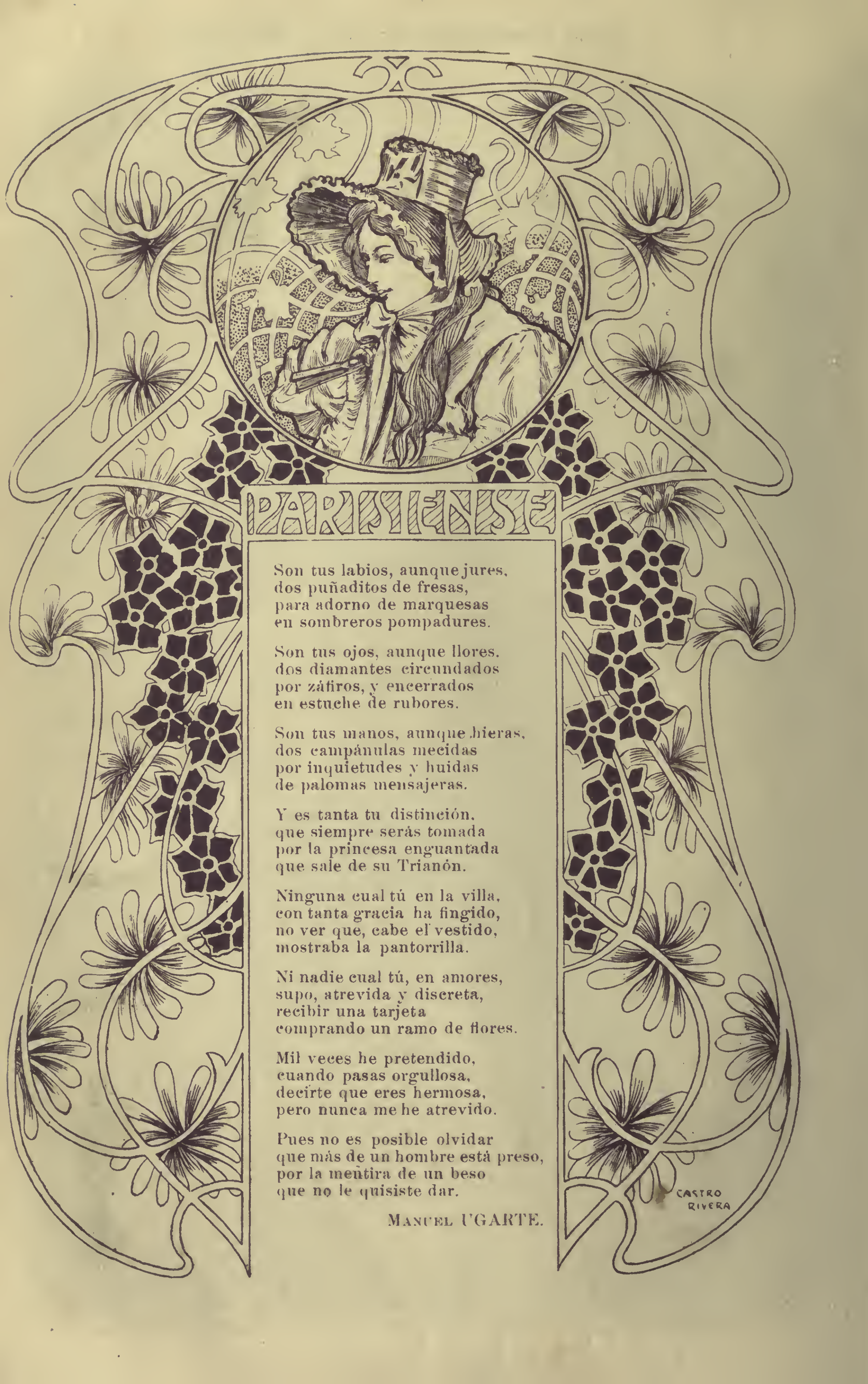
Admítaselas en la liga, á la que por tradición pertenecemos todos de hecho, como lo prueba el que terminemos las cartas, escribiendo «su seguro servidor».

Y finalmente, envidiemos á los que sirven.

Aunque no sea más que recordando que, fuera de los domésticos, hay muchos inservibles.

Luis García.

Dib. de Giménez.



PARISIENSE

Son tus labios, aunque jures,
dos puñaditos de fresas,
para adorno de marquesas
en sombreros pompadures.

Son tus ojos, aunque llores,
dos diamantes circundados
por záfiros, y encerrados
en estuche de rubores.

Son tus manos, aunque hieras,
dos campánulas mecidas
por inquietudes y huidas
de palomas mensajeras.

Y es tanta tu distinción,
que siempre serás tomada
por la princesa enguantada
que sale de su Trianón.

Ninguna cual tú en la villa,
con tanta gracia ha fingido,
no ver que, cabe el vestido,
mostraba la pantorrilla.

Ni nadie cual tú, en amores,
supo, atrevida y discreta,
recibir una tarjeta
comprando un ramo de flores.

Mil veces he pretendido,
cuando pasas orgullosa,
decirte que eres hermosa,
pero nunca me he atrevido.

Pues no es posible olvidar
que más de un hombre está preso,
por la mentira de un beso
que no le quisiste dar.

MANUEL UGARTE.

ACTUALIDAD CHILENA

El nuevo presidente



DON GERMÁN RIESCO
Presidente electo de Chile

Con abstención completa del ministerio, que en esto seguía el criterio del señor Errázuriz.—á pesar de hallarse éste completamente separado de la política, debido al estado de su salud,—ha salido triunfante en la última elección presidencial el señor Germán Riesco candidato elegido por la convención liberal, de que en oportunidad nos ocupamos en estas páginas.

Ha habido lucha, en la que los conservadores pusieron á contribución todos sus elementos; pero sin usarse por parte de ninguno de los partidos los irregulares recursos de práctica, según lo declaró el propio señor Pedro Montt, al considerarse lealmente derrotado.

El ministerio, según hemos apuntado, abstúvose de toda intervención en las elecciones, y como ciertos rumores asegurasen lo contrario, y hubiese entre los secretarios de estado el propósito de presentar su renuncia colectiva, negóse á ello el señor Zañartu hasta que las cámaras deliberasen sobre el resultado de la elección.



DON ANÍBAL ZAÑARTU
Vicepresidente en ejercicio de la presidencia de la República

SANTIAGO DEL ESTERO

El nuevo Gobernador

La legislatura de Santiago del Estero ha designado como gobernador de la provincia para el período constitucional que comienza en Noviembre próximo, al senador nacional por la misma provincia, señor Pedro S. Barraza, que es uno de los elementos dirigentes de la política local. El señor Barraza es un distinguido profesor normal, ex alumno de la escuela del Paraná, pero nunca ha ejercido la profesión, pues desde 1880 en que recibió su diploma hasta la fecha ha estado actuando en su provincia natal ó desempeñando su representación en el Congreso, siendo por lo tanto uno de los santiagueños que tiene más experiencia de la vida pública. La elección, sería excusado decirlo á no ser conveniente dejar constancia de ello, siquiera sea como dato histórico, se realizó sin oposición. El actual gobernador doctor Dámaso E. Palacios, ha renunciado su cargo en el vicegobernador señor Remigio Carol, y será electo senador por nueve años en reemplazo de señor Benjamín Zavalía. La verdad es que consuela ver cómo son de agradecidos los santiagueños con sus gobernantes y cómo se preocupan de darles buenas pitanzas.



DR. PEDRO S. BARRAZA
Gobernador electo

MENDOZA

Corte de árboles históricos

Es uno de los rasgos más típicos de la ciudad de Mendoza, la magnífica arboleda que sombrea sus calles, especialmente la de San Martín y su vecina Las Heras, muchos de los cuales fueron plantados por el viejo general de la independencia durante su estadía en la ciudad andina.

Hasta hoy había salvado sus vidas un respetuoso sentimiento por aquel que hizo su plantación pero éste ha sido impotente ya y los pobres álamos de las calles Las Heras y San Martín han caído bajo los golpes del hacha. Y resulta incongruente, por no calificarlo de otra manera, que, mientras otras ciudades gastan ingentes sumas en arbolar sus calles, Mendoza corta los árboles de las suyas, á pesar de las protestas levantadas por el destrozo.





CORTE DE LOS ÁLAMOS PLANTADOS POR EL GENERAL SAN MARTÍN

Los sucesos del miércoles

MANIFESTACIÓN ANTIUNIFICADORA



REUNIÓN DE LOS ESTUDIANTES EN EL JARDÍN DE LA FACULTAD DE DERECHO

Ya en máquina nuestro periódico, la gravedad de los sucesos ocurridos el miércoles en Buenos Aires, nos obliga á retirar algunos materiales para dar cabida á las notas ilustradas que de dichos sucesos nos fué posible obtener y á las que no podemos acompañar más que con algunas líneas escritas á la ligera.

Por otra parte nos releva de hacer más detallada esta crónica, las muy completas aparecidas en los diarios.

El dia citado á los 2 p. m., comenzaron á reunirse en la Facultad de Derecho, grupos de estudiantes, que organizados en columna se pusieron en marcha llevando á su frente los miembros de la comisión doctor Hilarión Larguia y señores J. C. Lopez, S. H. Blousson, E. Thedy, C. A. Campos y otros.

La manifestación dirigíase á la cámara con el propósito de hacer entrega de la protesta de la juventud contra la unificación.

Llegados al Congreso, los señores antes citados, penetraron al interior y pusieron en manos del doctor Bermejo la citada protesta.

Después los manifestantes, á quienes se había unido buena cantidad de pueblo, organizaron varias demostracions hostiles contra la redacción y sucursales de *El País*, el local de *Tribuna* y las casas del general Roca y del doctor Pellegrini. Este último resultó levemente contuso.

Hubo choques entre la policía y los manifestantes llegó hasta cincuenta el número de heridos.



LA MANIFESTACIÓN EN MARCHA

LA MANIFESTACIÓN ANTE EL EDIFICIO DEL CONGRESO

Nuestros colegas *El País* y *Tribuna* sufrieron daños de consideración en el frente de sus respectivos edificios.

Un tiro no se sabe disparado por quién, exacerbó al grupo detenido frente á *El País;* comenzaron entonces á llover piedras sobre las puertas y ventanas de la casa que ocupa el mencionado diario en la calle Florida y no quedó vidrio sano, resultando herido de una pedrada el administrador del referido colega señor Hugo Stunz.

El pueblo atacó en igual forma á las oficinas de *Tribuna*, donde tampoco quedó vidrio que no fuese convertido en añicos á consecuencia de los cascotes arrojados.

Visto el carácter que iba tomando la manifestación en los dos sitios referidos, la policía cargó contra el público y en el tumulto fueron heridos varios vigilantes y algunas de las personas que en aquellos lugares se encontraban.

El doctor Pellegrini hallábase en el Jockey Club cuando la gente se agolpaba frente á su domicilio lanzando gritos hostiles. Quiso aquél dirigirse á su casa acompañado por algunos amigos, introdújose entre la multitud y durante algunos momentos cesaron los gritos creyendo que el doctor Pellegrini iba á hablar. Luego creció el tumulto y el doctor Pellegrini recibió un cascotazo en la cabeza. Sonaron varios tiros y una de las balas fueron á herir al señor N. Mulcalny.

Ante el domicilio del presidente también se oyeron disparos de revólver: hubo cristales rotos á pedradas y la policía tuvo que desalojar á los manifestantes, acudiendo al lugar del suceso el doctor Beazley.

Las calle Florida en su confluencia con las de Rivadavia, Bartolomé Mitre, Cuyo, Corrientes y Avenida de Mayo, se vió llena de grupos hasta las 11 de la noche, siendo disueltos varias veces por la policía.



LAS OFICINAS DE «TRIBUNA», MOMENTOS DESPUÉS DE SER APEDREADAS POR LOS MANIFESTANTES

Los jueves de la Recoleta



EL PASEO DE LA RECOLETA

El paseo de la Recoleta, en el frente que da á la Avenida Alvear, tiene su día de moda como lo tienen todos los paseos de Buenos Aires Los jueves son el día elegido para llevar los niños á jugar en el prado que se extiende entre la Avenida y el muro del Hospicio de M·ndigos, y desde el mediodía comienzan á llegar carruajes conduciendo niños de las familias más encumbradas de Buenos Aires que van con sus mamás ó con las institutrices á tomar sol y á hacer el saludable ejer-



AU GRAND COMPLET

cicio al aire libre. Poco á poco comienzan á reunirse los pequeños grupos y se forman verdaderos coros alegres que sal·an y corren gozosos. El jueves último era un día radiante y la concurrencia fué, no solamente numerosa, sino brillante. Se recreaba la vista contemplando aquel enjambre de cabecitas que se agitaban, ya corriendo tras una mariposa que voltejeaba de rama en rama, ya persiguiendo un insecto brillante que emigraba de arbusto en arbusto, temeroso de las manitas que intentaban aprisionarlo. Las señoras, sentadas en los bancos que bordean las platabandas, presencian los juegos de la turba infantil que, generalmente, es presidida por las institutrices y las niñeras, que animan á los bebés y les sugieren juegos que les distraigan organizándoles partidas de placer que los diviertan sin fatigarlos. Allí se ven las muestras de las jugueterías lujosas, pequeñas bicicletas, carros diminutos, circos ambulantes en que los muñecos más estrafalarios hacen ejercicios acrobáticos, y de vez en cuando se ven



EL LUNCH

asomando la cabeza por entre la hojarasca los muchachuelos callejeros, que suspenden sus corr rías por los cercos vecinos, para ver cómo se divierten los mimados de la fortuna. Las niñitas, ya coquetas se reunen en un banco para oír las aventuras de Gulliver referidas por una institutriz com placiente, ó las hazañas del «Gato con botas», y cuando su movilidad les impide permanecer más tiempo en atención que el correspondiente á su edad, se desgranan por las platabandas, corriendo alegres, formando rondas bulliciosas y tratando de



UN LUGAR CONCURRIDO

no mezclarse con los niños que pasan en carrera turbulenta, entregados á ejercicios más violentos y más adecuados á su organismo. Estos no necesitan que les inventen juegos, seguramente, ni se complacen con aventuras ni relatos. Para ellos es alegre todo lo que es bullicio. Hay diferencias grandes entre las diversiones de los niños de hoy y las que tuvieron sus papás, que debían buscarse por sí mismos los puntos apropiados para sus correrías domingueras, que lo era, generalmente, la plaza de cada barrio.



EL VENDEDOR DE GLOBOS



ESTRENO DE LOS AEROSTATOS

PROYECTANDO UN JUEGO

Los niños no tenían entonces fiestas sociales y se divertían según los gustos de su época. Se corrían carreras que terminaban generalmente con lágrimas de algunos de los corredores que rodaban por el suelo, se remontaban barriletes que congregaban al lado del feliz poseedor turbas de admiradores que anhelaban tener el hilo en sus manos, aun cuando fuera un segundo; se organizaban aquellas pandillas de saltarines que rara vez escapaban sin un brazo dislocado, y se inventaban travesuras que no dejaban de ser molestas. Los juegos de los niños, entonces, no eran recreo para la vista y para el espíritu, como hoy, pues el observador estaba temiendo siempre ver producirse uno de esos accidentes que eran terror de los hogares. Hoy, la explanada de los niños, es en los jueves una verdadera fiesta al aire libre, y los pequeños están allí, bajo los árboles, mejor, seguramente que en los teatros respirando el aire viciado de una sala cerrada, y vale más para su salud un poco de ejercicio bullanguero que la quietud que impone la atención á las gracias de los clowns ó á las habilidades de los perros sabios.

Los pequeños seres, esperanza de la nación, según la enfática frase de los publicistas, y positivo encanto de sus padres, á pesar de las distracciones del circo ó del teatro, no echan en olvido el jueves, recuerdan sus juegos de la Recoleta, y esperan con ansiedad que llegue ese día de esparcimiento al aire libre.

CINCO MINUTOS DE DESCANSO

Y, como todo lo que ocurre en la vida, no sólo los pequeñuelos guiados por institutrices ó madres cariñosas, sino muchos chiquilines de indumentaria afligente, aguardan con emoción el día fijado, el día de moda infantil.

Nos queremos referir con esto á los diminutos vendedores de indigestas masitas ó chucherías de aplicación imposible de reconocer. Van á realizar su comercio, con toda la seriedad de personas mayores y soñando con fruición en la ganancia.—en el exceso de ganancia sobre el total que quienes les explotan habrán fijado á la mercancía de que les proveen.



PARTIDA DE FOOT-BALL



PASEANTES FORMALES



Se habló de diferentes candidatos
para sustituir
al ministro Magnasco, cuando éste
se acaba de ir.
De tales candidatos uno era
distinguido escritor,
otro abogado ilustre, otro poeta
y otro gran orador.
Y nosotros creemos que á los tales
no se debe nombrar,
porque en el aludido ministerio
se trata de enseñar
y aunque los mencionados sean todos
personas de valer
no pueden enseñar á los muchachos
lo que deben saber.
¿Se trata de instruir? Perfectamente
Es la gran ocasión
á fin de que se llene la vacante
con un juez de instrucción.

*

De la conferencia del doctor Terry:
«Los autores y proyectistas de esta unificación han necesitado fijar un tipo decente....»

Pues resulta sorprendente
tan respetable opinión:
¿conque en la unificación
hay algún tipo decente?

*

A un médico á la moderna
distinguido y campechano
se presenta un ciudadano
á que le corte una pierna.
—Se la voy á cortar, pero
antes—le dice el doctor—
hágame usted el favor
de decir si es panadero
Y mi pregunta motiva
no un ridículo interes;
es que temo que después
resulte que es explosiva.

*

En la reunión del Bon Marché, se vieron en el cinematógrafo los retratos de Alem y del Valle. lo que dió ocasión á varios vivas mezclados con gritos hostiles á Roca y Pellegrini.

Vivas á los muertos
y á los vivos mueras,
son muy expresivos
signos de la época,
que á probarnos vienen
cómo se comienza
á enojar la gente
contra la *viveza.*

*

Una compañía de seguros que ha pedido moratorias, ha presentado como capital efectivo en la caja y en los bancos tres pesos con setenta y cinco centavos papel.

¡Esos son seguros!

Nos referimos á los tres pesos setenta y cinco centavos.

*

Hoy la gente se suicida.
en tan atroz cantidad,
que la racha auto-homicida
hace temer por la vida
de toda nuestra ciudad.
Y si la unificación,
sólo con ser anunciada,
ha causado esa impresión,
¿cuando sea sancionada
qué va á ser de esta nación?

*

—Según se anuncia,tendremos moneda de plata dentro de poco.

—Así, con los impuestos, podremos decir fondadamente «adiós mi plata».

—Pero siempre será preferible eso á que fabriquemos papel moneda, porque en ese caso, «haremos un mal papel» seguramente.

*

En «La Maschere» de Mascagni ha gustado el tenor Elvino Ventura.

Así es que si un borracho en el camino
topamos, al notar su mamadura
le podremos decir discretamente
—¿Va usté al Politeama por Ventura?—
—Yo, no; voy por El vino—
nos ha de contestar seguramente.

*

A un caballero le robaron el lunes la cartera. El autor del hurto «resultó ser el ladrón conocido Pedro Martínez»,

Detenido trató de negar el hecho.

—Son inútiles esas excusas—le dijo el comisario—Te conocemos: eres Pedro Martínez

—No, señor, en este asunto apenas me llamo Pedro.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Un admirador.—Buenos Aires.—
Eso de dedicar á la Barrientos
tan grandes esperpentos,
como pago á sus trinos primorosos
nos moverá á decirla cualquier día.
—Dios te salve, María,
de los vates ripiosos.

César.—Buenos Aires.—*¿Tu quoque... César?*

. yer.—Buenos Aires.—
Si es igual que poeta, charadista
¡el Señor nos asista!

C. C. Buenos Aires.—
¿*Umildé* cuna fué la de usté?
¡Qué atrocidad!
Si era sin hache resulta que
ese es el colmo de la humildad.

A. D. S.—Buenos Aires.—Definición: Cosa que hecha por la Academia va á parar á manos de Valbuena, y que hecha por usted va á parar al canasto.

E. G. A.—Buenos Aires.—Mande usted los ofrecidos «poemas cortos y chistosos», pero con tal de que sean chistosos y cortos y poemas.

Gafarró.—Buenos Aires.—
Si arreglase usted las sillas
como los versos arregla
de fijo estaría lleno
el mundo de sillas rengas.

Anaxágoras.—La Plata. — Carecemos del espacio que eso necesita y huimos del «Se continuará».

Pickles.—La Plata.—
Sería peligroso publicarle
esa composición,
porque levantaría más protestas
que la unificación.

R. M. H.—Rosario.—Es un cuento que nos hizo reir mucho la primera vez que lo leímos allá por los años de 1880 á 82.

Turpino.—Córdoba.—Ya no hay suegra en el mundo á quien afecten esos epigramas.

R. de L.—Dolores.—
Resulta eso que envía,
por lo inocente,
la insulsez hecha carne,
sencillamente.

S. G. A.—Tandil. — Si tuviéramos tiempo se lo corregiríamos, como usted pide, pero haciendo constar que el firmante del artículo no puso más que la idea.

Carozo.—Mercedes. — Puesto que se confía usted á nuestra benevolencia desistimos de publicarlo, librándole de que le apedreen. Ya ve usted que somos benévolos.

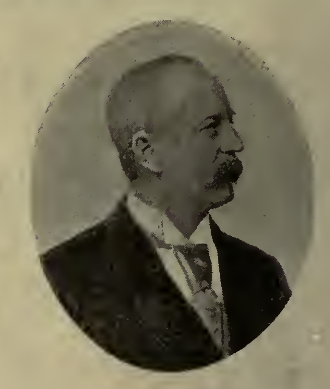
La muerte del conde Guillermo de Bismarck—Misión francesa en Berlín



EL CONDE GUILLERMO DE BISMARCK



EL GENERAL BONNAL, COMISIONADO FRANCÉS



DR. LUCANUS
Jefe del gabinete del emperador

En los primeros días de Junio falleció el conde Guillermo de Bismarck, segundo hijo del célebre Canciller de Hierro. El conde muere joven aun, pues apenas tenía 46 años. Era presidente de la Prusia Oriental, cargo que desempeñaba desde hacía años, y por el cual estuvo distanciado de su padre en los últimos años de la vida de éste. El canciller habría querido que, cuando el emperador lo destituyó, sus dos hijos abandonaran el servicio público: así lo hizo el primogénito, Heriberto, hoy príncipe de Bismarck, renunciando la secretaría de relaciones exteriores; pero el otro continuó en su puesto, de lo que le guardó gran resentimiento su padre.

—El nombre del doctor Von Lucanus jefe del gabinete particular de Guillermo II, ha vuelto á sonar ruidosamente en la política prusiana, con motivo de la reciente crisis ministerial, lo que no es más que una repetición de lo que pasa cada vez que un gabinete sufre cambios parciales ó desaparece por completo en Prusia: entonces se habla del «terrible Lucanus», como único factor de la crisis.

—El emperador Guillermo hizo saber, meses ha, al gobierno francés, que vería con placer el envío del general Bonnal, comandante de la Escuela Superior de Guerra de Francia, á quien conoce y distingue personalmente, á los ejercicios y á la revista de primavera en Berlín. La indicación fué, naturalmente, atendida, y el general Bonnal se trasladó á Berlín con el teniente coronel Gallet por ayudante. El emperador los colmó de atenciones. Al terminar el almuerzo celebrado el 29 de Mayo, después de hacer ejercicios un regimiento de la Guardia el emperador Guillermo se felicitó de que hayan terminado las hostilidades en el Extremo Oriente y llamó la atención sobre la particularidad de que alemanes y franceses hayan vivido por vez primera en buena y leal confraternidad, como compañeros de armas, al luchar contra el enemigo común.



LOS COMISIONADOS FRANCESES GENERAL BONNAL Y TENIENTE CORONEL GALLET, CONVERSANDO CON LA EMPERATRIZ DE ALEMANIA.

Terminó el soberano su brindis con hurras al general Bonnal, al coronel Gallet y al ejército francés. El general Bonnal expresó en seguida su gratitud por las atenciones de que ha sido objeto en Alemania; y terminó con vivas á esta nación y al emperador.

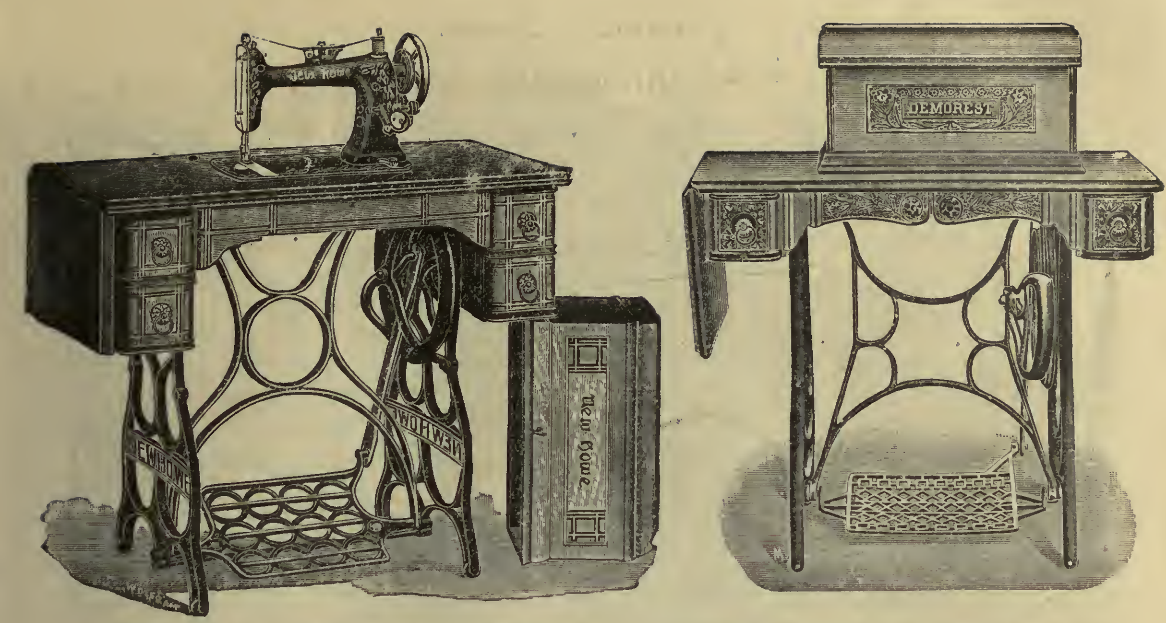
Los enviados franceses asistieron después, en Tempelhof, á la revista de las tropas alemanas.

Al regresar de la fiesta, el emperador Guillermo colocó á ambos oficiales franceses á la cabeza de la Guardia Imperial

—La reina Guillermina de Holanda y su esposo



EL EMPERADOR GUILLERMO Y EL GENERAL BONNAL, EN LA REVISTA DE LA GUARNICIÓN DE BERLÍN



Será á su interés ver nuestras máquinas de coser antes de comprar, pues tenemos 3 clases y 35 diferentes estilos de que elegir.



COCINAS ECONÓMICAS Y ESTUFAS

A todos precios

EL SURTIDO MAS COMPLETO



MAQUINAS PARA LAVAR

CON] EXPRIMIDOR

MAQUINAS PARA PLANCHAR

Únicos introductores:

JUAN y JOSÉ DRYSDALE y Cía.

440—CALLE PERÚ—450

BUENOS AIRES

ACTUALIDAD ALEMANA

La reina Guillermina en Berlín



RECEPCIÓN DE LA REINA GUILLERMINA POR EL BURGOMAESTRE

visitaron á los emperadores de Alemania el 30 de Mayo, y permanecieron con ellos dos días. El día de la llegada, la reina Guillermina fué recibida en Parvier Platz por el burgomaestre de Berlín, acompañado del concejo municipal.

Veinticuatro doncellas rindieron homenaje á Guillermina y á la emperatriz, quienes se dirigieron al palacio real en medio de entusiastas aclamaciones. El emperador, á caballo, tenía á su derecha al príncipe Enrique, esposo de la reina, y á su izquierda al gran duque de Mecklembourg-Schwerin.

El día siguiente asistieron á la misma revista en que estuvo la misión francesa, y á un banquete dado en su honor en el palacio imperial.

CÍTARA DE FAMA UNIVERSAL

Único introductor:

P. TONINI

SAN MARTIN, 684

BUENOS AIRES

Al instrumento se acompaña una instrucción en castellano, suficiente para que cualquiera pueda tocarlo sin necesidad de conocer música ni de tomar lecciones.

Hay cerca de un centenar de piezas publicadas que se venden á 0.10 c/u. 24 piezas se regalan con la cítara, la cual sólo cuesta

$ 20 m/n

con su caja, anillo, llave, etc. A la campaña se remite debidamente embalada por $ 21 m/n contra giro postal ó bancario, ó incluyendo importe en carta certificada.



ALGO DE LO QUE DICEN LA PRENSA Y NUESTROS CLIENTES

Visitó esta mañana nuestra redacción el señor P. Tonini, único depositario en Sud América de un sistema de Cítara premiado en la Exposición de París, por el que puede tocarse maquinalmente, puede decirse, sin poseer noción alguna de música.

Las piezas están escritas en cartones cubiertos de signos que van debajo de las cuerdas correspondientes é indican matemáticamente la nota á tocar con su relativo acompañamiento. Su modicidad, pone por otra parte el instrumento al alcance de todos los bolsillos. Sólo cuesta veinte pesos papel, con 24 piezas de música.

Es la tal Cítara una novedad que no tardará de seguro en generalizarse entre nuestras familias, como lo está ya en Alemania y Francia.—(*El Tiempo*).

A fin de poder estudiar la posible adaptación de la Cítara á los usos corales y musicales de la escuela, adquirimos una, entregándola á la experimentación de una señorita maestra. El resultado ha sido sorprendente. Con las sencillas instrucciones que acompañan al instrumento y un aprendizaje de pocas horas la hemos visto ejecutar armoniosas piezas del repertorio especial de la Cítara, y tres niños de la casa han asimilado ya los melodiosos acordes y cantan una plegaria con música de la celebrada *Serenata de Schubert*. Uno de ellos también á hurtadillas ha aprendido con relativa facilidad el conocido waltzer *Sobre las olas*.

En vista de este descubrimiento nos declaramos decididos partidarios y propagandistas de este instrumento musical que viene á resolver un problema de la escuela y que sobre los otros instrumentos tiene estas ventajas, fuera de lo inapreciable de su pronto y libre aprendizaje: es económico, es manual, pues su colocación más cómoda no requiere sino el plano de un escritorio común; es el más adaptable á la voz humana con sus dulcísimas notas de pequeño órgano de iglesia y es completo, pues juega con acompañamiento, lo que se echa de menos en el violín y sus similares. — (*Revista de Educación*)

Finalmente la scienza é giunta alla più semplice espressione musicale e la Citara, quella che vende Tonini in San Martin 684 è la materializzazione dell'autodidascalo della musica. Basta far scivolare di sotto le corde la carta coperta di misteriosi punti neri, uniti sapientemente tra di essi con matematici zig-zag, che sono come il filo d'Arianna, per riuscire a solleticare le orechie del prossimo, un poco di volontà della mano destra che brandisce col pollice una penna di tartaruga un'altro poco di buona volontà della mano sinistra che deve produrre gli effeti wagneriani dell'orchestrazione, questi due frammenti di volontà sommati nella volontà della mente, in maniera che, correndo con le mani dietro al filo che lega i punti neri della carta, si ottiene una magnifica suonata. — (*L'Italiano*).

Manifiesto á usted con mucho agrado que su Cítara no tan sólo es la orquesta en casa sino también la armonía. En ella puede tocarse lo más difícil y delicado de la música, sin ser músico ni conocer la música. He ahí la inmensa ventaja sobre los demás instrumentos conocidos. Por ello le felicito. — Lamadrid, 1746, Barracas al Norte. — *Rufino Asenjo del Rio.*

...Anoche estuvimos ensayando «Don Pasquale» y «Lucía de Lamermoor», piezas para dos cítaras, y todos los que estaban presentes dijeron que nunca habían oído cosa tan linda.– Azul, Buenos Aires 299.— *Emilio Flieller.*

Desconfíese de cualquier otra Cítara que no corresponda á nuestros cartones de música

Únicos vendedores y agentes de la Cítara Tonini

Buenos Aires—Almacén de música de Breyer Hnos., Florida, 69.
Buenos Aires—Almacén de música de David Poggi, Artes 345.
Montevideo—Julio Mousqués, Ituzaingó 163.
La Plata—A. Gasperini, calle 7, N° 1119.
Chacabuco y Junín—Sres. Cildoz y Martínez.
Luján—Jorge Muñoz, San Martín 359, bazar.
Rosario—Salvetti y Porfirio, San Martín 945.
Mendoza y San Juan—N. Arzeno y C.ª, Gral. Espejo 291, Mendoza.
Santa Fe—Virginio Colmegna, calle Comercio esquina Mendoza, librería.
Corrientes GOYA—Rafael Evangelista.
Córdoba—SAN FRANCISCO– Emiliano J. Soriano.
Entre Ríos— GUALEGUAYCHÚ — Alfredo Bustelo, 25 de Mayo, 284.
Santa Fe — ESPERANZA — Pablo G. Eschoyez, Gobernador Crespo 29.
Corrientes—CURUZÚ-CUATIÁ– Juan M. Mallada.
Se continuará la lista en otro anuncio y se solicitan agentes.

Acaba de aparecer: Colección ilustrada de juegos de sociedad, que se obtienen sin ningún preparado: física, destreza, sombras, rompecabezas, enigmas, charadas, etc. — $ 0 80, franco de porte.

El emperador en una revista militar—Un nuevo crucero—Transporte de una estatua en automóvil



EL ZAR, DIRIGIÉNDOSE Á LA REVISTA MILITAR, ACOMPAÑANDO Á SU ESPOSA Y Á SU MADRE

EL EMPERADOR CONVERSANDO CON LOS GENERALES

La revista de primavera de las tropas que forman la guarnición de San Petersburgo, ha sido este año muy importante, porque el ministro de la guerra ha sometido en ella á la inspección del zar varias reformas introducidas en la instrucción y en la indumentaria del soldado. Acompañaron á Nicolás II en esa revista su esposa la zarina Alejandra Federowna y su madre la zarina María Alejandrowna.

—El mes pasado hizo su primer ensayo de velocidad en presencia del emperador Guillermo, el crucero «Askold», construido en Alemania, para la marina de Rusia. Su casco es de acero; tiene 130 metros de largo, y sus máquinas desarrollan una fuerza de 19.000 caballos. En la prueba, que duró doce horas, alcanzó un andar medio de 23 nudos por hora.

CRUCERO RUSO «ASKOLD» CONSTRUÍDO EN ALEMANIA

—La aplicación de los vehículos automóviles á la tracción se extiende cada día más, y en algunos países, especialmente en Estados Unidos, ha tomado carta de ciudadanía definitiva en los transportes industriales. En Rusia acaba de empleársele con éxito completo en la traslación de la estatua de Pedro el Grande, de un punto á otro de San Petersburgo.



UN MOTOR DE BENCINA APLICADO AL TRANSPORTE DE LA ESTATUA DE PEDRO EL GRANDE EN SAN PETERSBURGO

Los aliados en China

CHINOS DIVIRTIENDO Á LOS ALIADOS CON EJERCICIOS DE EQUILIBRIO

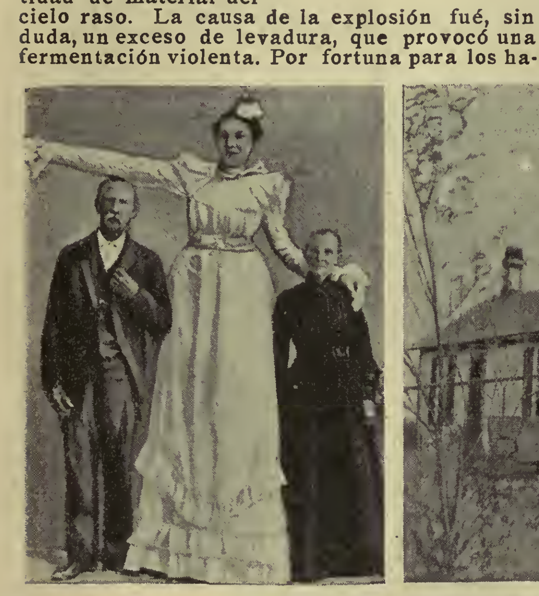
El mariscal conde de Waldersee está en viaje á Alemania, de regreso de la misión que ha desempeñado en China, como generalísimo de las tropas aliadas. Con él vuelven á la patria sus ayudantes de campo, uno de los cuales, en las horas de paz, organizaba fiestas en que los chinos,—quienes como equilibristas no reconocen rivales más que entre los japoneses—divertían á los extranjeros, como se ve en el grabado de esta página.

De todo el mundo

Una explosión de cerveza falsificada. —El primer grabado hace ver los estragos causados por la explosión de una jarra de barro cocido, de capacidad de dos galones, que contenía una cerveza hecha con varias yerbas. La fuerza de la explosión debe haber sido muy grande, pues la parte alta de la jarra fué lanzada con gran fuerza contra una araña colgada á cinco metros de altura sobre la mesa: la araña se desprendió del techo y cayó, con una gran cantidad de material del cielo raso. La causa de la explosión fué, sin duda, un exceso de levadura, que provocó una fermentación violenta. Por fortuna para los habitantes de la casa, ninguno de ellos estaba en el cuarto en ese momento. El caso ocurrió en Bexhill-on-Sea (Inglaterra).



ESTRAGOS HECHOS POR LA EXPLOSIÓN DE UNA JARRA DE CERVEZA FALSA



LA MUJER MÁS ALTA DEL MUNDO ACOMPAÑADA POR SUS PADRES



CASA Y SILLA ESPECIALMENTE CONSTRUIDAS PARA LA MUJER GIGANTE

La mujer más alta del mundo.—Es Miss Ella Ewing, residente en Gorin, pequeña población del estado de Missouri (Estados Unidos). Tiene de alto 8 pies 4 pulgadas. Sus padres son altos, pero no como para llamar la atención: el padre mide 6 pies 1 pulgada, y la madre 5 pies 9 pulgadas. Hasta los nueve años, Miss Ella Ewing no era más alta que las demás niñas de su edad; pero después del noveno aniversario de su existencia empezó á crecer rápidamente, y de diez años ya medía 6 pies 9 pulgadas. En ese período sufrió mucho de la falta de comodidades, pues nada era suficientemente grande para ella: camas, sillas, mesas, todo era ridículamente pequeño para la joven gigante. Ninguna de las prendas de vestir hechas para mujeres de estatura elevada le servía y pronto le quedaron chicas las que habían cosido especialmente. En la escuela hubo que construir para su uso exclusivo una mesa y un asiento. Por otra parte, era imposible encontrarle compañeras y ocupaciones adecuadas á su edad: cuando medía siete pies de alto, tenía los gustos é ideas de una niñita. Nunca podía tener una cama bastante larga para dormir en ella con comodidad, ni mirar por una ventana ó contemplarse en un espejo sin inclinarse mucho.

Sus padres, gente pobre, empezaban á considerarla como una carga demasiado pesada, cuando se les presentó un representante del circo de Bailey y Barnum, y les ofreció contratarla para exhibirla por todo el país. Ahora, de regreso de Europa después de haber recorrido todos los Estados Unidos, está nuevamente en Gorin, donde se ha construído una «casita» que tiene puertas de 10 pies de alto, techo de 15 y ventanas del mismo alto que las puertas. Todos los muebles son proporcionados á su cuerpo: la mesa se alza 4 1/2 pies sobre el suelo, y su bañadera tiene 6 pies de largo. La cama mide 9 1/2 pies.



UNA PLANTA DE 150 AÑOS

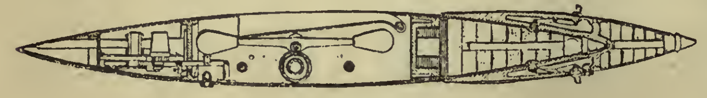
Una planta de 150 años.—Es un cedro enano del Japón, vendido el mes pasado en Londres, por la casa Knight, Frank y Rutley. Mide 2 pies 4 pulgadas de alto. El comprador pagó por él libras 15. Lo que más valor da á esta planta es su perfecta conservación á pesar de los ciento cincuenta años de vida que cuenta.

Torpedo inventado por la doctora Alsbau

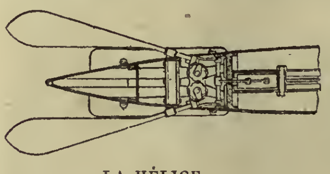


DRA. J. ALSBAU
Inventora del nuevo torpedo

Este formidable proyectil, que parece destinado á producir una revolución radical en la guerra naval, fué, en su origen, invento del capitán Wemyss Just, quien llegó á construir un lanzador para torpedos aéreos, de una ligereza tan extremada, que daba al torpedo un alcance mucho mayor del obtenido antes, y un torpedo que no requería el empleo de alambres para su manejo. Sin embargo, el invento adolecía de defectos en su hélice, que impedían darle una dirección segura. Estas faltas son las que ha subsanado la doctora M. J. Alsbau, quien ya se había distinguido como inventora de varios aparatos eléctricos que llevan su nombre. Los dos, el capitán Just y la doctora Alsbau, son norteamericanos. El torpedo consiste en dos partes: una porción principal y una falsa cabeza, pero todo en una estructura. La porción principal es la submarina, y tiene puntas en ambas extremidades. La parte delantera está hecha de modo que se adapte en una cavidad de la parte posterior de la falsa cabeza ó bomba, la cual opera por sobre el nivel del mar. Esta falsa cabeza está sujeta al torpedo por unos garfios que, al hacerse el disparo, se desprenden automáticamente, y entonces ya no queda esa pieza adherida á la otra sino por la presión del agua.



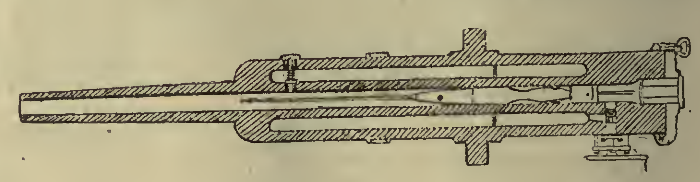
EL TORPEDO



LA HÉLICE

Tanto la cabeza como la porción principal, tienen un compartimiento delantero, en el que hay un explosivo secreto, y en la punta un fulminante. En un momento dado, la cabeza se separa de la porción principal, salta arriba de la superficie del agua y hiere al buque más arriba de la línea de flotación, mientras la porción principal lo hiere por debajo de la línea de flotación. En una palabra, el torpedo Just-Alsbau es un doble proyectil, cuyas dos partes atacan simultáneamente, la una por el aire, la otra por debajo del agua.

La doctora Alsbau ha inventado un medio de dar al torpedo una fuerza suficiente para avanzar automáticamente: consiste ese medio en la explosión sucesiva de una cantidad de diminutos cartuchos, dentro de la máquina del torpedo, los cuales van poniendo en combustión una mezcla cuya base es el petróleo, y la cual da impulso al proyectil mediante un mecanismo eléctrico que sólo necesita aquella combustión para funcionar. Mientras más rápidamente va el torpedo, con mayor rapidez también se suceden las explosiones de los cartuchos, lo que asegura el aumento progresivo de la velocidad. La máquina propulsora puede ser dispuesta en forma que lleve el torpedo á cualquier distancia y en cualquier dirección determinada previamente por la persona que lo dispara. La profundidad á que llega está igualmente regulada, de manera que en el momento oportuno, el proyectil salga á la superficie y se divida en las dos partes que han de operar, la una por el aire y la otra por debajo del agua. Se han hecho varios experimentos con el torpedo Just Alsbau, los preliminrres en pequeño, con un aparato modelo, en una laguna de la quinta que el ministro de marina de los Estados Unidos posee en el estado de Pensilvania, y otros en gran escala, hasta las definitivas, en Sandy Hook, cerca de Nueva York. Las primeras pruebas no fueron satisfactorias, porque el modelo, por sus dimensiones demasiado pequeñas, no había permitido á los inventores realizar con entera libertad su plan. Parecía casi seguro el fracaso de la idea cuando la doctora Alsbau se presentó en el ministerio de marina, pidió audiencia al ministro, le anunció que había construído varios torpedos de «tamaño natural», es decir, de las dimensiones que deberán tener para su aplicación en la guerra, y le pidió señalara día para hacer los ensayos en Sandy Hook.



EL LANZADOR

Mr. Long accedió y fué á presenciar los experimentos, acompañado por varios jefes de las secciones técnicas de su departamento. Las pruebas empezaron por el lanzamiento de torpedos sin carga explosiva ni fulminantes, en una dirección señalada de antemano y cada vez por el ministro: entonces se trataba únicamente de comprobar los cálculos de velocidad hechos por la doctora Alsbau.

Después, para conocer la fuerza de la explosión, se largaron los torpedos, con fulminante y carga explosiva, contra un blanco imaginario.



DEMOSTRACIÓN DE LA MANERA COMO EL TORPEDO SE DIVIDE EN DOS AL ACERCARSE AL BUQUE

hiere por debajo de
una palabra, el torpe
proyectil, cuyas dos
mente, la una por el
del agua.

La doctora Alsbau ha inventado un medio de dar al torpedo una fuerza suficiente para avanzar automáticamente: consiste ese medio en la explosión sucesiva de una cantidad de diminutos cartuchos, dentro de la máquina del torpedo, los cuales van poniendo en combustión una mezcla cuya base es el petróleo, y la cual da impulso



NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCION (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$	2.50
Semestre	»	5.00
Año	»	9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2616

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCION (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$	3.00
Semestre	»	6.00
Año	»	11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro	2.00
Semestre	»	4.00
Año	»	8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación	1.° Tomo	$ m n.	2.00
Tapas	1.°	»	1.00
Encuadernación	2.°	»	3.00
Tapas	2.°	»	1.00
Encuadernación	3.°	»	3.00
Tapas	3.°	»	1.00
Encuadernación	4.° Tomo	$ m n.	3.00
Tapas	4.°	»	1.00
Encuadernación	5.°	»	2.00
Tapas	5.°	»	1.00
Encuadernación	6.°	»	2.00
Tapas	6.°	»	1.00

Son agentes viajeros los señores: Antonino Vigliani, Carlos Foresti, José Buceta y Juan A. Costa

Luis Santarelli

FÁBRICA DE CORONAS FÚNEBRES

Escritorio: MAIPÚ 33

Enfermedades del Estómago

DOCTOR CALANDRELLI, especialista de las clínicas de París. Consultas de 1 á 5. Cerrito 176.

ASMA Curación completa por un nuevo tratamiento de Londres; resultados sorprendentes; dirigirse á la clínica atendida por el Dr Macksey, recién llegado de Londres Piedad 822, de 11 á 12 y de 3 á 5 p. m

TUBERCULOSIS Asma. Tisis pulmonar tratamiento especial Consultorio del doctor Sanbidet. Cuyo 783 de 10 á 12 a m y de 3 á 5 p m

DOCTOR ZOILO CANTON — Estudio: San Martín 186, salón núm. 1

Dr. Figueroa Enfermedades del Estómago, Intestinos, Hígado y de Señoras - Consultas de 2 á 5 p m — 539, Tucumán, 539.

Clínica Odontológica

DIRIGIDA POR EL

Dr. D. José Blitz

MÉDICO-DENTISTA

y de su hija Sta. FANNY BLITZ



Primera dentista recibida en la Facultad de Medicina de Buenos Aires. Especialidad: dientes artificiales fijos sin paladar para la masticación perfecta. Todas las operaciones de la boca sin dolor por medio de un nuevo anestésico. Consultas todos los días de 8 á 11 y de 1 á 5. Calle Buen Orden, 88.

Sevres, Saxe, Chine, porcelanas, bronce, mármol, marfil, terra-cota, abanico etc. se arregla á nuevo en el TALLER ARTISTICO, Cuyo 406, de

ARMANDO LEMOINE

Inauguración del taller de la fábrica de toda clase de artículos de orfebrería. Premiado con medalla de plata en la Exposición Nacional de 1898. Especialista en Decoración sobre Vernis Martin.

MUÑECAS F. Mercier, Tucumán, 1035. Casa única en su género. Inmenso surtido en muñecas de todas clases, tamaños y precios. Cabezas y pelucas. Zapatos y medias. Sombreritos adornados. Brazos, cuerpos, piernas, manos, etc., de repuesto. Taller especial para composturas. Precios fijos y ventas al contado

DOCTOR FERNANDO ALVAREZ.— De regreso de su viaje á Europa, ha establecido su consultorio de enfermedades del corazón y pulmones, en la calle Cangallo 1019, esq. á Artes. Consultas de 1 á 4 p. m.

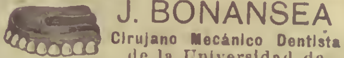
DOCTOR DECOUD — Profesor de la Facultad de Medicina. Maipú, 436



Bragueros, Fajas, Medias Elásticas, Artículos de Goma.

E. WAL, óptico especialista

468, CALLE ARTES, 468



J. BONANSEA

Cirujano Mecánico Dentista de la Universidad de Bolonia y de la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires.

Moreno 990, esq. B. Orden
De 9 á 11 a. m. y de 1 á 5 p. m.





Número suelto { En la capital...... 20 centavos
Fuera de la capital 25 »

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV | BUENOS AIRES, 13 DE JULIO DE 1901 | N.º 145

Los trapenses



—Hermano, huir habemos.
—Ya lo sabemos.

NEW-HOME

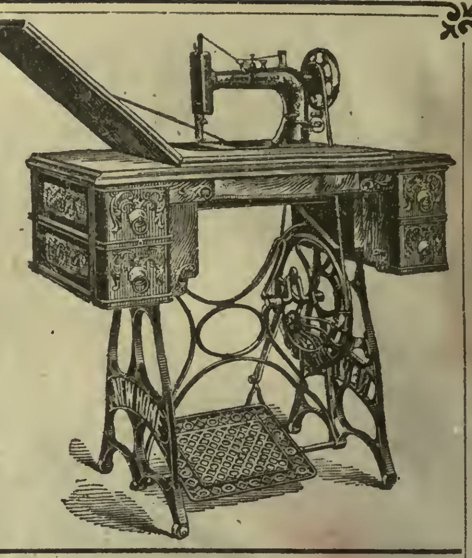
LA 3.ª LETRA DE LA 2.ª PALABRA ES

M

No confundan con máquinas de nombre parecido.

No hay sino UNA NEW-HOME y es la que lleva nuestro nombre.

La NEW-HOME es la máquina de coser más perfecta que se conoce.



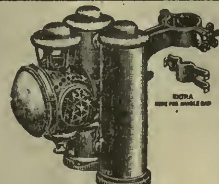


BETUN

para Guarniciones

CROSBY

Siempre tenemos



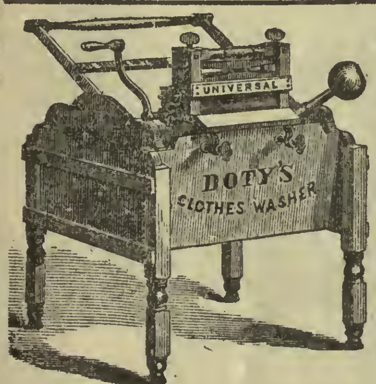
Faroles «M y W»

SEGUROS

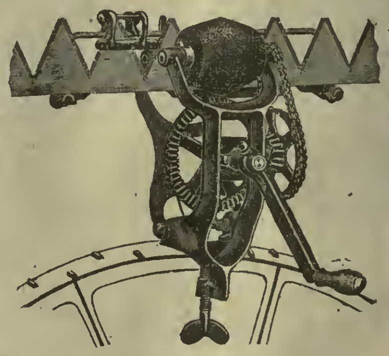
LIVIANOS

BARATOS

NO SE APAGAN



Máquinas para lavar varios tamaños para Hoteles y Uso doméstico



Máquinas para afilar cuchillos La última creación

SILLAS DE VIENA

marca

GLADIADOR

Bien concluídas

Sólidas—Baratas

No acepten otra marca



Bombas de fierro y de bronce para sacar agua

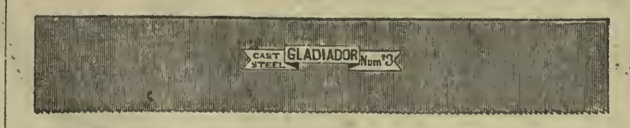
MUCHOS MODELOS



LUBRICANTE «MILLER»

Para Bicicletas

Automóviles y Coches



HOJAS PARA SERRUCHOS

Buen acero — Bien templado

Cortan más y duran más.

VENEZUELA 860 BUENOS AIRES — **JUAN SHAW é HIJOS** — IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS

El nacimiento de la princesa Yolanda



LA CORBEILLE

PORTE ENFANT

Los diarios y revistas italianas de los últimos correos vienen llenos de detalles sobre el nacimiento de la princesa Yolanda y de los festejos con que se le ha celebrado.

En el momento de verificarse el alumbramiento de la reina Elena, se encontraban en la cámara la reina Margarita y la princesa Milena, madres, respectivamente, del padre y de la madre de la niña.

En la cámara contigua estaban Víctor Manuel y el hermano de la reina.

Acudieron sin tardanza al Palacio del Quirinal, en cuanto se enteraron del feliz acontecimiento, los presidentes de las Cámaras de Diputados y del Senado, así como el presidente del Consejo de ministros.

El rey Víctor Manuel encargó á monseñor Sauza, capellán de la Corte, que anunciara el fausto suceso á Su Santidad León XIII.

La reina viuda Margarita ordenó que se cantara un gran *Tedéum* en la Iglesia Real del Gudain, y además envió un largo telegrama á la reina Amelia de Portugal, participándole el natalicio



PARA LA TOILETTE

de la princesa. El acta de nacimiento del regio vástago fué extendida por el ministro del Interior, que en Italia asume las funciones de notario de la Corona. Asistieron como testigos del acto los señores Biancheri y Ricotti, grandes collares de la Annunziata.

La princesa Milena ha regalado á su augusta sobrina una bellísima cuna construída por operarios albaneses. La cuna es de oro, plata y bronce, artísticamente cincelada á estilo oriental.

La nodriza de la princesa se llama Magdalena Cinti. Es una robusta aldeana de San Vito Romano.

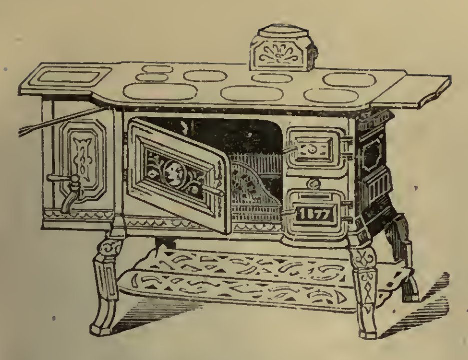
Durante la crianza de la princesa, la Cinti recibirá un sueldo mensual de 150 liras,



VESTIDO Y FAJA



PAÑAL, ALMOHADA Y VESTIDO

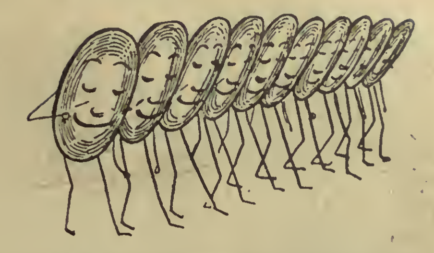


La familia modesta

puede disfrutar de los beneficios de una cocina moderna, igualmente con la del millonario. La más chica de las Cocinas Cassels funciona con la misma perfección que la de quinientos pesos. La calidad es idéntica en todas.

Todos los modelos que en gran surtido ofrecemos, son los que la experiencia de muchos años ha demostrado ser de mayor aceptación. **Pídase el catálogo ilustrado.**

¡AQUÍ ESTAMOS!



DISCOS Sonantes indestructibles,
Ni frio, ni calor los ponen inservibles,
Ni golpe, ni caída, ni mucho tocar,
Jamás perjudican su voz y hablar.
Conservan siempre su espléndido tón
Pues son pertenecientes al GRAM-O-FÓN.

MUSICA Y CANTO
ENORME SURTIDO

Que sepa todo el mundo,
Sin que haya confusión,
En Florida dos y veinte (220),
Mi «Sala de Audición».

EL GRAM-O-FÓN.

Depósito: 1164, Rivadavia - **Cassels & Co.** - 220, Calle Florida

PÍLDORAS



del Dr. AYER

las más agradables de todas. Son puramente vegetales y de fácil tomar. Son azucaradas, suaves y sin molestias.

Curan efectivamente los

Dolores de Cabeza y la Dispepsia

Curan los desarreglos del hígado y abren el apetito. No es un remedio nuevo; tiene cincuenta años de éxito continuo.

Lo que dice el Sr. JULIO VERNE de la Calle Victoria, 4176.



Mayo 30 de 1901.

«Por dos ó tres años pasados he tomado

las PILDORAS del Dr. AYER

Con mis sesenta y ocho años de vida puedo decir que atribuyo mi buena salud, actividad, fuerza y apetito por haber tomado periódicamente un frasquito de estas píldoras agradables».



Nadie debe estar sin un frasquito de las PÍLDORAS del Dr. AYER para poder tomar una pequeña dosis á los primeros síntomas de indigestión y evitar así un sinnúmero de enfermedades.

Pidan las PÍLDORAS del Dr. AYER

EN TODAS LAS FARMACIAS

El nacimiento de la princesa Yolanda



EL PROFESOR MORISANI
Partero napolitano que asistió á la reina

más los tres regalos de costumbre, de 5, 10 y 20.000 liras, cuando la princesa tenga el primer diente, cuando pronuncie la primera palabra y cuando dé el primer paso. Terminada la crianza, se entregará á la nodriza real un regalo llamado *di buona uscita,* consistente en 20.000 liras en metálico y un reconocimiento de renta vitalicia de 100 liras mensuales.

En la sesión celebrada por la Cámara de los diputados, el 1.° de Junio, el presidente dió cuenta del feliz alumbramiento de la reina, noticia acogida con grandes aplausos.

La Cámara decidió por unanimidad presentar sus felicitaciones á los reyes y levantar la sesión en señal de júbilo.

Tanto en la capital como en provincias, se solemnizó el nacimiento de la princesa con grandes festejos y entusiasmo.

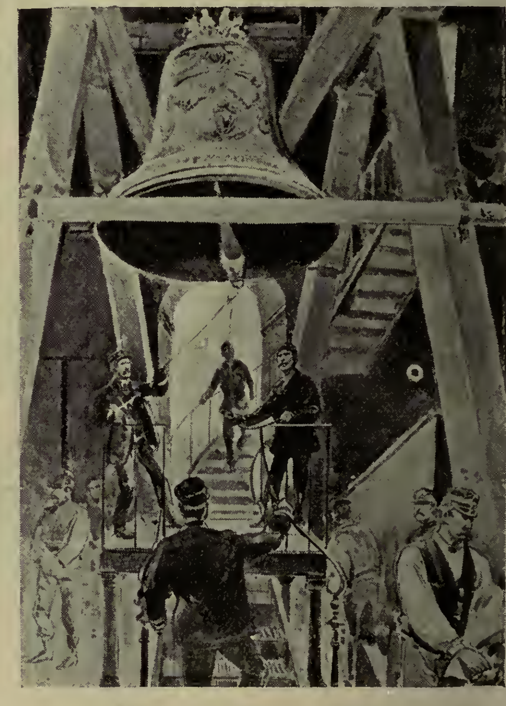
Los edificios públicos, principales monumentos y gran número de casas particulares, lucieran brillantes iluminaciones. Se organizaron manifestaciones de gente del pueblo, que recorrió las calles y plazas céntricas aclamando á los reyes y á la princesa recién nacida. El jueves, á las once de la mañana, fué redactada en el Palacio del Quirinal el acta del nacimiento de la princesa Yolanda Margarita Milena Isabel Romana María, en presencia del rey y de la reina.



MAGDALENA CINTI
Nodriza de la princesa Yolanda



LA REVISTA MILITAR EN LA PLAZA DE ARMAS



LA CAMPANA DEL CAPITOLIO ANUNCIANDO EL NACIMIENTO DE LA PRINCESA

Asistieron la princesa de Génova, la princesa Milena, el príncipe Mirko, el presidente del Senado, como oficial del estado civil, el ministro del Interior, como notario de la Corona, el presidente de la Cámara, los grandes collares de la Annunziata, todos los ministros, subsecretarios de Estado, grandes dignatarios de la Corte y del Estado, y el alcalde de Roma.

Después de firmada el acta se bebió champagne en honor de la nueva princesa.

En la cronología real de Italia —según recuerda un escritor en *La Tribuna,*—la recién nacida es la cuarta de la casa real de Saboya que lleva el nombre de Yolanda.



FOCOS ELÉCTRICOS ILUMINANDO EL QUIRINAL DESDE EL CAPITOLIO

A. CABEZAS

CUYO, 546
entre Florida y San Martin

BUENOS AIRES
Unión Telef. 2112, Central - Cooperativa, 717

Departamento de Sombrerería

AA

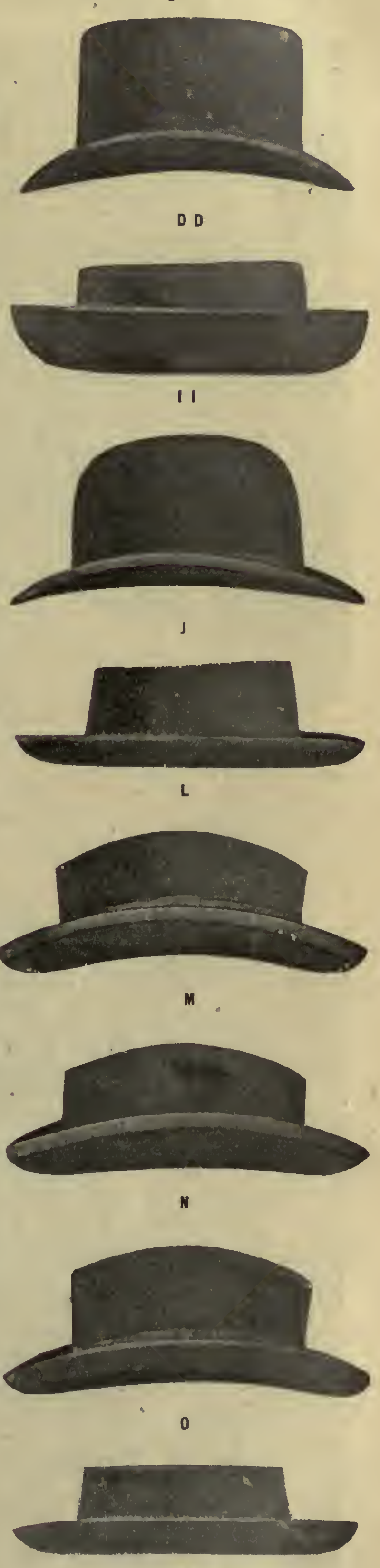
JJ

CC

EE

FF

GG



Sombreros para hombres

Modelo A A

De castor negro, sin forro, $ 7.50.

Modelo J J

De castor, negro, sin forro, sombrero importado, $ 10.80.

Modelo C C

De castor. negro, sin forro, $ 9.

Modelo D D

De castor, negro, sin forro, $ 10.80.

Modelo E E

De castor, color mortlok· habano y negro, $ 9.50,

Modelo F F

De castor, colores iguales á los anteriores, $ 8.50.

Modelo G G

De castor, en color negro, mortlok y gris, con pespunte sin ribete, $ 8.90

Modelo H H

De castor, con ribete, en color gris, negro y tabaco, $ 8.50.

Modeto I I

De castor, negro, sin ribete, $ 7.80.
De castor, negro, sin ribete, $ 6.80.
De lana, negro, sin ribete, $ 3.90.

Para jóvenes

Modelo J

De castor, negro, importados, $ 8.50.

Modelo K

De lana, negro, sin ribete, $ 2.50.

Modelo L

De castor, negro y de color, sin ribete, $ 4.80.

Modelo M

De castor, negro, sin forro, $ 6.90.

Modelo N

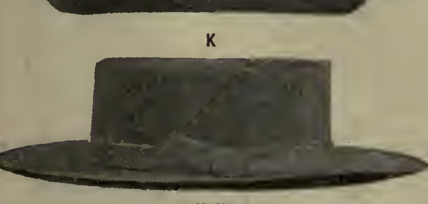
De lana, color mortlok y tabaco, $ 3.30.
Negros, $ 2.90.

Modelo O

De castor negro, sin forro, $ 6.90.

Modelo P

De lana, negro, con pespunte á $ 2.50 y $ 3.40.



El 4.º Congreso Nacional de Ciegos en Milán

EL CONCIERTO INAUGURAL

El 29 de Mayo se inauguró en Milán el cuarto Congreso nacional de ciegos celebrado en Italia. El acto se efectuó en el Instituto de los Ciegos, situado en la calle Vivaio Ese instituto, considerado como el primero de Italia, es uno de los más notables de Europa. La inauguración comenzó con un discurso del comendador Benaglia, presidente del Consejo de administración del Instituto, quien envió en él un saludo al rey. Después, los alumnos cantaron el himno del Congreso, tan bien, que el público pidió *bis*. En seguida se inauguró una lápida en memoria de Julio César Crivelli, un filántropo que dejó toda su fortuna al instituto, y luego empezó sus trabajos el congreso. Los congresales inscriptos eran 300. Entre las resoluciones votadas hay una en la cual los ciegos piden se les acuerde los mismos derechos civiles y políticos de que gozan las personas que ven, y otra en que solicitan se les emplee en las escuelas y en las oficinas del estado.

LA SESIÓN INAUGURAL. — EL DISCURSO DEL PREFECTO

Botadura del acorazado «Regina Margherita»



LA NAVE DESCENDIENDO AL MAR

Un nuevo acorazado italiano el «Regina Margherita», fué lanzado al agua en Spezzia, el 30 de mayo. El acto fué una verdadera ceremonia de estado, solemnizada por la presencia del rey Víctor Manuel, del duque de los Abruzzos, del duque de Génova, del príncipe Mirko de Montenegro, y de varios generales y almirantes. El «Regina Margherita», de 130 metros de largo y 23 84 de ancho, estaba, en el momento en que se iba á proceder á la operación, sosteniendo por sólo dieciocho puntales, lo que permitía verle casi completamente libre antes de que cayera en el agua. La botadura se verificó con toda felicidad. El autor de los planos es el ingeniero Alfredo Michieli, y ha dirigido la construcción el ingeniero Giuseppe Valsecchi.



ING. G. VALSECHI
Director de la construcción



LAS ACLAMACIONES EN EL ACTO DEL LANZAMIENTO



ING. ALFREDO MICHIE
Autor de los planos



LA NAVE BALANCEÁNDOSE

Prisión de un cura mejicano

Un sacerdote mejicano, amante de los viajes, del dinero y de las muchachas bonitas, acaba de ser detenido en Madrid, á pedido del representante de Méjico señor Iturbe.

Don Jesús A. Esparza, que así se llama el referido sacerdote, había creído conveniente huir de su patria en unión de una joven de dieciocho años, alta, morena, de expresivos ojos negros, soltera y natural de Atotonillo (Alto Estado de Jolisco), y en unión además de unos ochenta mil duros.

El presbítero, la joven y el dinero han sido puestos á buen recaudo, con lo que se ha podido remediar parte del daño producido.



D. JESÚS A. ESPARZA
Cura mejicano capturado en Madrid

—Para fijar los límites de las posesiones españolas en Guinea, ha partido de la península una comisión compuesta de los señores Jover, López Vilches, Osorio, Escalera, D'Almonte, Montaldo, y de los capitanes del Estado Mayor señores Nieves y Borraio.

El objeto de la expedición es trazar la línea de división entre las referidas posesiones y las que Francia posee en el mismo territorio.

Comisión demarcadora de los límites del Muni



SRES. MONTALDO, MARTÍNEZ ESCALERA, NIEVES, LOPEZ VILCHES, JOVER (PRESIDENTE), BLÁZQUEZ ZAFRA, GUTIÉRREZ SOBRAL, ALMONTE, OSORIO Y BORRAJO, MIEMBROS DE LA COMISIÓN DEMARCADORA DE LÍMITES DEL MUNI.

—Como el arte no es propiedad de ningún partido político y se puede pertenecer al grupo de ideas más avanzadas y ser al propio tiempo un excelente escultor, el concurso abierto con el propósito de elevar una estatua ecuestre de Alfonso XII, ha dado ocasión á que se presenten obras originales de escultores poco amigos de la monarquía, pero muy diestros y muy inspirados en todo lo que se refiere á su arte.

El día 31 de Mayo terminó el plazo de presentación de bocetos, y el jurado, en presencia de todo los que habían remitido de provincias y de Madrid, ha visto que tenía mucho y bueno donde elegir.

El renacimiento de la estatuaria española, iniciado hace un cuarto de siglo, continúa hoy en mayor escala, y los bocetos á que aludimos confirman la creencia de que dentro de poco la madre patria figurará en primera línea en los certámenes escultóricos, como ya figura en las exposiciones de pintura. Tal permiten suponerlo varias de las obras expuestas, entre ellas las que reproducimos.

Proyectos del monumento á Alfonso XII



LEMA «14 DE ENERO DE 1875»

LEMA «GLORIA Y PATRIA»

Cigarrillos **Paris** *Tabaco Habano*

Premios 100.000 pesos
por el Extracto de la Lotería Nacional



CARRUAJE-CAÑÓN PARA LA PROPAGANDA DE LOS CIGARRILLOS "PARIS"

LANZA PROSPECTOS Á CIEN METROS DE DISTANCIA, HABIENDO PROHIBIDO LA MUNICIPALIDAD HACER DISPAROS POR RAZONES DE LIMPIEZA PÚBLICA

PARIS: cigarrillos habanos, armados y para armar, de venta fabulosa y cada día mayor.

EL TELÉGRAFO elabora mensualmente **30 millones de cigarrillos** entre **PARIS** y **DANDICITO**, ó sea **10 millones** más que la fábrica de mayor producción. **Pesos 100.000** en premios para los consumidores son repartidos mediante sorteos por el extracto de la Lotería Nacional; habiendo sido agraciado en junio el **17518** y en julio el **22113**.

En la imposibilidad de publicar por entero la interminable lista de las personas favorecidas, se remitirá á quien la solicite.

GRAN CONCURSO UNIVERSAL para otro cartel anunciador de los **cigarrillos PARIS**. Se clausurará en 31 de Agosto y promete ser el más grandioso de cuantos en el mundo entero se han celebrado.

El entusiasmo que el anuncio de este gran torneo ha conseguido despertar en Europa, América y parte del Asia, dá la completa seguridad de que en breve ha de ser Buenos Aires teatro de la más grandiosa y brillante manifestación del arte pictórico universal.

Atentas comunicaciones que nos han sido dirigidas por Ministros y Cónsules de la República Argentina, aseguran que los más afamados artistas extranjeros concurrirán al interesante torneo, para el cual ofrece esta empresa **15 premios** cuyas recompensas se elevan á **22.000 francos.**

El duelo Laberdesque-Regis. — Hallazgo de una cabeza de mujer en el Ródano

El 7 y el 8 de junio se efectuó en París el duelo entre el alcalde de Argel, Max Regis, famoso agitador antisemita, y su antagonista Laberdesque, director de *La Revanche du Peuple*, de Argel.

Las condiciones del duelo eran verificar cada asalto con duración de tres minutos y con descanso de dos, teniendo los adversarios la facultad de poder romper hasta 15 metros y recobrar el terreno.

El encuentro se realizó en el Velódromo de Parc-des-Princes, al aire libre y escogiendo un terreno protegido por la sombra.

El día 7, en el primer asalto, Max Regis inició un vivo ataque y Laberdesque se mantuvo á la defensiva.

La punta de la espada de Max Regis tocó en la cazoleta de la de Laberdesque.

En el segundo asalto, Laberdesque tocó una vez también en la cazoleta de su adversario.

El tercer asalto siguió también sin resultado.

En los asaltos cuarto, quinto y sexto, Max Regis en cada asalto *rompió* hasta llegar al límite marcado.

En el octavo asalto, después de *romper*, logró recuperar el terreno.

Laberdesque siguió friamente á la defensiva.



EL COMBATE



EL EXAMEN DE LA HERIDA DE MAX-REGIS



MAX-REGIS INTERPELANDO Á SU ADVERSARIO SOBRE EL TERRENO



M. MAX-REGIS

El 8 continuó el duelo con igual decoración y el mismo público.

Laberdesque comienza haciendo un juego completamente distinto del de la víspera.

Ataca con elegancia y presteza consumadas, sonriente y envanecido. El juego de su espada es admirable; en breve intervalo traza dos molinetes, y exclama, dirigiéndose á Regis: «¡Está usted tocado!» El director del combate detiene á los adversarios y examina el brazo derecho de Regis, del cual brota sangre.

El asalto había durado escasamente tres segundos.

—En los días 19 y 24 de febrero del presente año, fueron sacados del río Ródano, en Lyon, los restos de una mujer que después de muerta había sido cortada en pequeños pedazos. La cabeza estaba horriblemente mutilada; pero el dueño del Museo Crassé, de la misma ciudad de Lyon, ha logrado, después de una labor paciente, reconstituir con cera todos sus rasgos, de manera que esta fotografía, que es la de la reproducción en cera, da la impresión perfecta del retrato de la muerta.



CABEZA DE UNA MUJER ASESINADA Y ARROJADA EN PEDAZOS AL RÓDANO



M. LABERDESQUE

GRAN TIENDA
EL PROGRESO

BUENOS AIRES - VICTORIA Y PERU - BUENOS AIRES

En vista del halagüeño éxito que ha tenido nuestra **nueva sección especial de polleras y blusas,** hemos resuelto establecer un nuevo departamento:

DEPARTAMENTO DE LUTO

donde se encontrará un **Gran surtido** de **POLLERAS y BLUSAS,** desde las más sencillas hasta las más elegantes.

Tenemos también una **Linda Elección** de **TRAJES HECHOS, GORRAS, CHALONES,** etc., en una palabra, todos los artículos constituyendo una buena **ESPECIALIDAD PARA LUTO,** por entre los cuales señalamos:

POLLERAS cachemir negro, pura lana,
corte elegante, desde..... $ **13.50**

BLUSAS cachemir negro, pura lana,
modelos nuevos, desde.... $ **9.90**

GORRAS crespón, para señoras,
de muy buen gusto, desde. $ **9.50**

LUNES 15 DE JULIO

Y DÍAS SIGUIENTES

LIQUIDACION RADICAL DE LAS

Novedades de Invierno

A RECIOS SUMAMENTE BAJOS

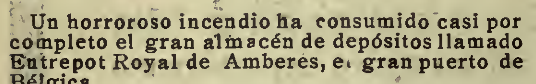
El incendio del Muelle Real de Amberes



FACHADA PRINCIPAL DEL MUELLE REAL ANTES DEL INCENDIO



LA MISMA FACHADA DESPUÉS DEL INCENDIO



Un horroroso incendio ha consumido casi por completo el gran almacén de depósitos llamado Entrepot Royal de Amberes, el gran puerto de Bélgica.

El miércoles 5 de junio se declaró el incendio en el centro del inmenso edificio á eso de las 2.30 de la tarde. Se cree que principió en una partida de bolsas vacías formando fardos prensados, que se hallaba almacenada en el último piso, ó sea el quinto, que á causa de los fuertes calores de estos últimos días había sufrido un principio de fermentación, y de ahí la combustión espontánea. De los tres enormes edificios separados por dos grandes patios y toda una serie de pequeñas construcciones, sólo queda uno intacto: el resto es un montón informe de ruinas, que ardía todavía dos días después, á pesar del agua que los bomberos echaban sin cesar.

El Entrepot pertenecía á la ciudad de Amberes, y estaba asegurado por la suma de unos tres millones de francos. Los ingresos calculados para el presupuesto actual son de 710.000 francos, de los cuales deduciendo 120.000 francos, interés y amortización, 10.578 francos por seguro y todos los demás gastos, dejaban anualmente un producto líquido de 200.000 francos.

En la reunión de aseguradores celebrada al día siguiente, se calculó el valor de las mercaderías aseguradas, en unos trece millones de francos; sólo en tabacos hay seis millones, de los cuales una sola firma tiene un millón de francos. Contando además las mercancías en tránsito, las no aseguradas, que parecen ser bastantes y los edificios, puede estimarse la pérdida en unos veinte millones de francos. La destrucción de tantas mercancías ocasionó una gran perturbación en el comercio de Amberes, con las pérdidas consiguientes. El Ayuntamiento, por su parte, tomó pronto las medidas necesarias para habilitar locales en que almacenar las mercancías sujetas al régimen llamado de Entrepot. Durante el incendio resultaron heridos dos bomberos, uno de Amberes y el otro de Malinas.



VISTA TOMADA DESDE EL INTERIOR DE LOS PATIOS



EN EL MOMENTO DE HUNDIRSE EL TECHO DEL CENTRO-MEDIODÍA



RUINAS DEL EDIFICIO LLAMADO CENTRO NUEVO, DONDE SE DECLARÓ EL FUEGO



EL MUELLE VISTO DESDE LOS DEPÓSITOS

Experimentos de un nuevo telégrafo sin hilos

Un italiano, Marconi, ha inventado, ó, por lo menos, dado forma práctica á la telegrafía sin alambres; otro italiano, Guarini, ha perfeccionado el sistema Marconi, dándole mayor precisión y también más sencillez, como lo ha demostrado una serie de ensayos hechos en Bélgica, entre Bruselas y Amberes y entre Amberes y Malinas. Estos últimos fueron los más interesantes. Sirvió de estación transmisora la torre de la catedral de Malinas, y de estación receptora la torre de la catedral de Amberes: en cada torre se alzó un mástil El mástil de Amberes consistía en una especie de gigantesca caña de pescar, compuesta de dos series de tres bambúes mantenidos juntos por anillos de hierro. Estos bambúes estaban fijados en la tercera galería de la torre, y sostenidos por garfios tendidos de la cuarta galería. De la extremidad de la caña pendían siete hilos de 9/100 milímetros de diámetro, los que descendían verticalmente hasta el techo de la iglesia, es decir, á cuarenta metros de la tierra: la tercera galería está á 106 metros sobre el piso de la plaza y á 112 sobre el nivel del mar. Allí, el hilo daba un salto brusco é iba á los aparatos receptores, situados en una casa vecina. El *coherer* puesto en uso era del modelo Blondel. Entre el aparato transmisor en Malinas, y el receptor en Amberes se encontraban en línea recta numerosos edificios que forman parte de esas ciudades, varias aldeas y muchísimas casas de campo aisladas, á una altura que variaba de 6 metros á 20. La distancia entre las dos estaciones era 22 kilómeros. Los resultados fueron favorables.

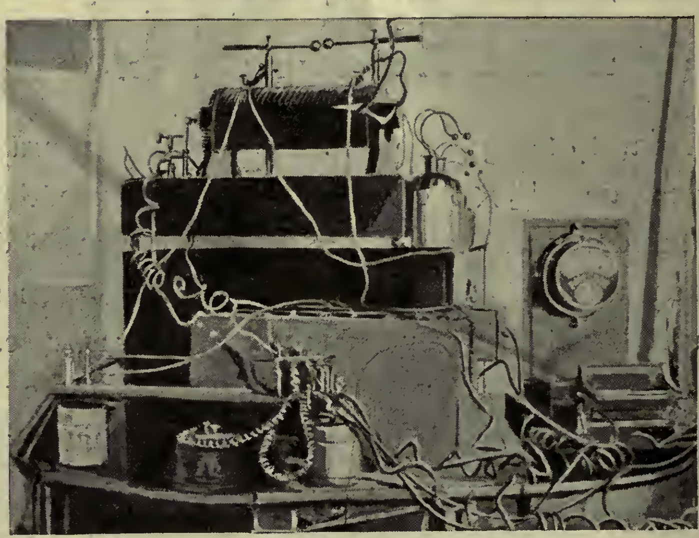


SEÑOR EMILIO GUARINI
Inventor del aparato repetidor

La telegrafía sin hilos, como se ve, progresa rápidamente y casi no pasa un día sin que se hable de algún nuevo experimento que la acerca más al desiderátum: su empleo, á largas distancias, en forma tan corriente y fácil que le permita suplir completamente á los telégrafos con alambres aéreos y cables submarinos. Uno de esos ensayos, muy interesante, es el de que daba cuenta el *New York Herald* publicando, en su número del 16 del pasado mes, una larga serie de telegramas procedentes del vapor «Lucania» de la compañía Cunard, desde el cual los despachos fueron enviados á dos estaciones por medio del sistema Marconi, mientras el vapor se hallaba en marcha navegando por el mar de Irlanda y por el canal de San Jorge.

La primera de las estaciones receptoras estaba instalada á bordo de un buque fondeado frente á Conway. La comunicación con ese buque cesó cuando el «Lucania» se encontraba á la altura de la costa Norte de Gales.

La segunda estación receptora estaba en Holyhead, y el aparato Marconi instalado allí empezó á funcionar tan pronto como el «Lucania» hubo doblado la punta de la isla Anglesey para entrar en el canal de San Jorge. El vapor se hallaba á una distancia de sesenta millas de Holyhead.



REPETIDOR GUARINI, COLOCADO EN LA TORRE DE S. ROMBAUT, EN MALINAS



COLUMNA DEL CONGRESO EN BRUSELAS, DONDE SE INSTALÓ EL APARATO TRANSMISOR



TORRE DE LA CATEDRAL DE AMBERES DONDE SE INSTALÓ EL RECEPTOR

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ÁLVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO IV — BUENOS AIRES, 13 DE JULIO DE 1901 — N.° 145

9 DE JULIO

El banquete oficial

En el gran salón de recepciones de la casa rosada se celebró el lunes el banquete que en conmemoración del 85.° aniversario de la jura de la independencia, ofrecía el Presidente de la República á los representantes del cuerpo diplomático extranjero, secretarios de estado, altos funcionarios, y distinguidas personalidades políticas.

Asistieron á dicho banquete, en el que ocupaba el puesto de honor el invitante, el arzobispo monseñor Espinosa, el vicepresidente, doctor Quirno Costa, los diplomáticos señores doctor Gonzalo Ramírez, Arellano y Arrózpide, W. P. Lord, doctor José Choffat, A. Paz, doctor Juan C. Carrillo, doctor Cyro de Acevedo, doctor M. Gorostiaga, doctor C. R. da Costa, conde Vicente Macchi, Alejandro Greger, barón Washenheim, Víctor Eguiguren, C. Concha Subercaseaux, H. Ledeganch, Lauro Cabral, conde L. B. de Koziebrodzki, y José A. Ortiz; los ministros, con excepción del doctor Civit; el general Mitre, el teniente general Luis María Campos y otras personas que ocupan elevados puestos públicos.

Una compañía del 8.° de línea tributó los honores correspondientes al general Roca.

Durante toda la comida—lo que no suele ser común en esta clase de ceremoniosas fiestas—reinó gran animación entre los comensales, dando ocasión á gran número de comentarios la presencia del general Mitre, quien conversó durante un buen espacio de tiempo con el presidente, originando dicha conversación todos los rumores que aun hoy constituyen la actualidad política.



SALÓN DE RECEPCIONES DE LA CASA DE GOBIERNO. DURANTE EL BANQUETE

Fot. nocturna de CARAS Y CARETAS



Como el estado de sitio no prohibe las manifestaciones de júbilo, la gente se muestra regocijada individual y colectivamente, en casa y en la vía pública, con ó sin guardias de seguridad que la observen, ante la perspectiva del «arbor-day», que sobre el retiro del proyecto unificador viene como miel sobre hojuelas para demostrar acabadamente, primero: que buscamos la salvación económica con el aumento de los bienes raíces, y segundo: que si hasta hoy fuímos para los efectos del crédito un país de *jettatura*, pretendemos que en lo sucesivo se nos tenga por un país de «buena sombra».

Lo que falta resolver ahora es la clase de árboles que más conviene plantar, y en eso está fija la mente del público, constituyendo á la vez la única preocupación de los ediles.

Estos, según anuncian los periódicos, han resuelto que la mayor parte de los árboles á plantar en Palermo sean *tipas*, lo cual es considerado por muchos como una elección desgraciada, porque el día que esos árboles empiecen á dar *tipos* en paraje donde tanto abundan, ¿quién es el guapo que se atreve á pasear por allí?

Son varias las especies de árboles que se proponen para la población forestal: unos están por el aromo, creyéndole el mejor contra la pestilencia-ambiente; otros, por el alcornoque, para ver si se purifica de *vivezas* la atmósfera, y no falta quien se muestre partidario del manzanillo, como si no bastara con los que hoy nos proyectan su sombra.

Hay, sin embargo, quien no acepta ninguna de esas tres castas de árboles y entre ellos un señor conocido nuestro, con quien días atrás hablábamos del asunto.

—¿Qué árbol opina usted que debemos preferir para las plantaciones urbanas?—le preguntamos.

—¡Oh, amigo mío! Yo de este mundo no creo más que en dos cosas : en Mitre y en el eucaliptus; es el *Arbol de la vida* que Dios plantó en el Paraíso para que nuestros primeros padres se sirvieran de él, ora en infusión, ora en cocimiento, ora en cataplasmas, contra todo género de dolencias, desde el flato ardiente hasta la caída prematura del cabello.

Los niños, principales actores en la «Fiesta del arbol», después del árbol, creen que el que debe plantarse es el «Arbol de Navidad», idea magnífica que, á poder realizarse, solucionaría para los chiquilines un problema de felicidad no menos arduo que el que los grandes resolveríamos si nos pudiesen plantar, como en Jauja,

«Arboles que dan levitas,
pantalones y botitas».

Para los que todo lo sacrifican al símbolo, el árbol más indicado por la estrechez pecuniaria que caracteriza los actuales momentos, es el *plátano*, palabra que expresa como ninguna otra la negación de la plata.

En cambio, un empedernido sociólogo que se pasa la vida clasificando estirpes por el prurito de destruir falsas alcurnias, nos decía ayer:

—Ninguno de los árboles propuestos responde á los fines altamente democráticos que se persiguen, porque aquí lo que conviene es acabar de una vez con las pseudo noblezas.

—¿Y qué árbol habría que plantar para conseguir eso?

—El árbol genealógico.

Otro de los árboles candidatos era el pino; pero se desistió de aconsejarle teniendo en cuenta que es un árbol al que no se puede arrimar nadie en busca de consuelo, como lo demuestra ese cantar que dice:

Yo me arrimé á un pino verde
por ver si me consolaba,
y el pino como era verde,
al verme llorar, lloraba.

También hubo quien defendiese al olmo, olvidando los enemigos que ese árbol debe tener entre los que le piden peras.

¿Por qué árbol se optará á la postre? A nosotros se nos figuran todos igualmente útiles; pero si ha de triunfar el voto de los moralistas, creemos que el arbol de significación más moralizadora es el *moral*.

Dib. de Sanuy.

EUSTAQUIO PELLICER.

El Te Deum y el desfile militar

EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA, EL ARZOBISPO MONS. ESPINOSA Y LA COMITIVA OFICIAL SALIENDO DEL TE DEUM

El tiempo—que no tiene en cuenta para nada la suspensión de las garantías constitucionales—se quiso mostrar benévolo con nosotros, y el día nueve gozamos de una temperatura primaveral, que permitió á la gente echarse á la calle, desvanecidos ya los temores de los pasados días.

La plaza Victoria fué aislada de las demás calles por medio de un cordón de vigilantes. Esto duró hasta que el Te Deum dió fin. A la solemnidad religiosa asistió el presidente de la República, y los ministros. Terminada la ceremonia de la metropolitana, el general Roca y sus acompañantes fueron á pie á la casa rosada, desde donde presenciaron el desfile de las tropas.

En dicho desfile figuraron el Colegio Militar, los batallones 2.°, 3.°, 8.° y 10.° de infantería, el regimiento 2.° de artillería de campaña y el 9.° de caballería de línea, amén de la Escuela Naval, cabos de cañón y batallones de marinería.

EL DESFILE MILITAR

Fot. de CARAS Y CARETAS.

La colación de grados en la Facultad de Derecho

LOS NUEVOS DOCTORES

Acaban de terminar la carrera de derecho, considerada como difícil, y ya están preparados para empezar el ejercicio de su profesión, lo que hoy se considera aun más difícil desde el punto de vista positivo, los siguientes señores:

J. Alfredo Colmo, Antonio Busco, Tubalcain Baca, Adolfo Mohando José M. Ungaro, Enrique J. Racedo, Dámaso Salvatierra, Ramón Omindo Araya, Pedro Teobaldi, José M. Gonzalez Albornoz, Marcelo T. Bosch Roldán, Felipe de Rosas, Próspero Abalos, Carlos A de la Torre, Juan A Pradere, Víctor R. Pesenti, Hugo Novaro, Fidel A. Torres, Ramón Orbea, Juan Novaro, Emiliano Sánchez, Julio López Mañán, Luis J. Ruiz Guiñazú, G. Goñi, Alejandro Jaumandreu, Carlos N. González, Julio Benítez, Alfredo Mendoza, Carlos Aguilar, Juan A. Martinolich, Luis C. García, Hipólito Leys, Héctor García Juanicó, Eduardo Zuberbühler, Tomás A. Juárez Celman Aquiles Guglialmelli, Pedro Mohorade, Miguel Juárez Celman, Delfín Gallo, Luis Silveyra Ramón M. Remolar, Emilio Hardoy, Ernesto Aguirre, Federico Walker, Ramón C Abumada, Oscar C Meyer, Alberto A. Day, Manuel de Sonta y Riestra, José O. Casas, Domingo González y Costa, Pedro T. Lucero, Pedro Casado, Francisco M. Saralegui, Francisco Beiro, Nicanor A. de Elía, Jorge Lavalle Cobo, Amaro N. Dárchez, Alberto Gallo, Arturo Pillado Matheu, Emilio J. Jáuregui, Juan C. Dibar, Antonio J Maresca, Enrique Merediz, Luis A. Romero, Juan A. Fernández Beiro, Antonio Lamarque, Julio Muzlera, Manuel López Seco Enrique Luis Huergo, Alberto Brondi, Carlos Moyano, Juan A. Ortiz, Marcos A. Figueroa, Carlos Garbarini y Arturo Canovi.



DR. ARTURO CANOVI



EL BANQUETE EN EL CLUB DEL PROGRESO

Fot. diurna y nocturna de CARAS Y CARETAS

LA DISTRIBUCIÓN DE PREMIOS Y DIPLOMAS

Este último es el estudiante de la Facultad de Derecho que en menor tiempo ha terminado su carrera. Siendo alumno de la Facultad de Ingeniería abandonó momentáneamente sus estudios de matemáticas, y en 27 meses se ha graduado de doctor en leyes. Le sigue en este orden el señor Héctor García Juanicó, que ha empleado treinta meses.

La colación de grados llevada á efecto el día 8, á la que asistieron los mencionados, resultó un acto brillante, que fué presidido por el decano doctor Manuel Obarrio, doctores Zeballos, Llerena, Bermejo y otros académicos y profesores.

Con anterioridad á este acto los nuevos doctores fueron obsequiados con un banquete en el Club del Progreso, por un núcleo de sus compañeros de estudios.

El doctor Terry

Ha sido la figura de actualidad en estos días el Dr. J. A. Terry, que desde su cátedra en la Facultad de Derecho como desde la mesa de redacción de los diarios en que ha colaborado, siempre ha hecho propaganda en pro de sus ideales. Pertenece á una generación de hombres cuyo esfuerzo se ha esterilizado en estas luchas anónimas de nuestros partidos políticos, sin más bandera á veces que el nombre de un caudillo, y él fué de los pocos que apartándose de la vida turbulenta, después del fracaso ruidoso de 1880, tuvo el valor de encerrarse en su estudio, dedicándose con empeño á la ciencia económica que tan pocos cultivan entre nosotros. Alejado del partido mitrista, juntamente con el actual Vicepresidente de la República doctor Quirno Costa, con el Dr. Gregorio Uriarte y con muchos otros hombres de significación, evolucionó en 1886 incorporándose al partido nacional. Ha sido diputado y Ministro de Hacienda y su palabra serena siempre, se oyó, en los momentos de conflicto para el país, predicando las sanas doctrinas bebidas en los economistas ingleses, que han sido sus maestros.



Con el Dr. Romero, con el Dr. Pacheco y con el Dr. Victorino de la Plaza, viene ocupándose desde hace muchos años en la observación de nuestros fenómenos económicos y más de una vez ha coincidido en opiniones con ellos. En el foro goza nombre de hábil jurisconsulto.

Fot. de Caras y Caretas.

El banquete de los norteamericanos y el ofrecido al Sr. Ezequiel Paz

EL BANQUETE DE LOS NORTEAMERICANOS

El día 4 de Julio, aniversario de la independencia norteamericana, se reunieron para festejarlo con un banquete en el Aue's Keller, los más conspicuos representantes de esa colectividad, residentes en Buenos Aires. Asistió á ella el Ministro William P. Lord, quien brindó por la felicidad y prosperidad de la patria lejana, siendo muy aplaudido, así como los señores E. Dwiggins y E. L. Corthell, que hicieron toast muy oportunos. Fué una velada interesante y se cantaron por los concurrentes los diversos himnos de la Unión.

—El personal de nuestro colega *La Prensa* hizo una demostración de afecto á su director el señor Ezequiel P. Paz, que se ausenta á Europa y Estados Unidos, en viaje de estudio. El señor Paz, que es un hombre joven, lleno de entusiasmos por la empresa que dirige, va á observar los progresos alcanzados por las poderosas empresas similares á la suya, que existen en los países más adelantados del mundo. El banquete fué una fiesta, puede decirse de familia, y reinó en ella la más afectuosa cordialidad.

EL BANQUETE DE DESPEDIDA AL SR. EZEQUIEL PAZ

Fot. nocturna de Caras y Caretas.

Cosas

Ezequiel Marcena entró en el despacho del amigo Lozoya, y lo hizo cual otras veces, es decir, por donde solía y balanceando su cuerpo, como era propio de su talante; pero en el humor del voluminoso maestro de obras, de ordinario apacible, se notaba profunda mudanza: aquel no era, ó á lo menos no parecía, el humor de Marcena, sinó el de un recaudador de impuestos.

Lo cual se advirtió principalmente, porque el recién llegado, que no cantaba nunca (reconociendo de buena fe la justicia con que se había clasificado su voz entre las que, si á veces son insoportables, siempre son molestas), entró canturreando un estribillo que en honor á la decencia conviene calificar de picaresco.

No obstante, como la letra del tal era mala y la música peor, la cantinela sentaba en la boca del maestro; una boca de labios sutiles, ondulados y rojos, que tenía varios puntos de semejanza con irrisorio corte de escalpelo que hubiesen dado por mofa debajo de una enorme nariz aguileña.



El amigo Lozoya acogió al visitante con un gesto que expresaba la mayor benevolencia que el padrino de una criatura puede sentir por el verdadero padre de la misma. Porque (sea dicho para que se enteren los que no se pagan de paráfrasis) él había sacado de pila al único vástago que, en lustro y medio de matrimonio, le deparó á Marcena la exigua fecundidad de su esposa.

Gesticuló, pues, amistosamente, pero continuó en la actitud en que se hallaba, ó sea perniabierto y con las manos en los bolsillos de su bata, contemplando con manifiesto placer numerosas pilas de libros que en apretadas hileras obstruían buena parte de la habitación.

Como hay personas que, fieles á ciertos principios (á lo que se cree, puritanos), no toman caldo sin huevos ni sobreentienden nunca, importa explicar que los libros estaban apilados en el suelo, porque Lozoya acostumbraba desempolvar su biblioteca el primer día de cada semana; y el que á la sazón estaba en la mitad de su curso era precisamente el consagrado al Señor.

En cuanto á Marcena, interrumpió su estribillo, y sentándose en un rimero levantado con los diez tomos de la venerable «Historia Universal» de Cantú, no dijo *Salud*, ó *Dios te guarde*, como siempre; lo que dijo, fué:

—Vengo de la casa de Bigornia, con una indigestión masculina.

Como se ve, el maestro de obras atribuía géneros á las indigestiones. Si esto era simple capricho ó resultado de personales experimentos acerca del particular, no se sabe, porque él nunca lo dijo ni hubo oportunidad de preguntárselo; pero es seguro que á continuación de la antedicha frase, pronunció esta otra, igualmente profunda:

—¡Está visto que no puedo comer tallarines con queso sin que se me indigesten!

Lozoya se apresuró á inquirir la causa de aquel infortunio.

—¿Por?—dijo.

—Porque apenas los como—repuso el compadre—recibo una mala nueva ó presencio espectáculos desagradabilísimos. Son cosas, ché, que en mí sin remedio se suceden, cuando no son simultáneas.

El propietario de los libros expresó la trascendencia que en su opinión tenía ó podría tener aquella fatalidad, con un solo vocablo y un solo movimiento. Meneó melancólicamente la cabeza, y dijo:

—¡Pssss!.....

—Sí, ché, vengo de aquella casa.... de aquella jaula mejor dicho.—continuó Marcena, dándole un papirote á su sombrero para inclinarlo hacia la nuca—y no vas á creer lo que voy á decirte... Bigornia se va.

—¿Al fin se va?—respondió Lozoya con sosiego.—Me imagino que no le aprovechará gran cosa el viaje, porque es muy timorato.

Marcena levantó la mano en signo de protesta.

—Dios—repuso con grave acento—acoge igualmente en su morada al temeroso y al temerario; sólo examina si obraron de buena fe.

El amigo Lozoya miró con detenimiento á su compadre.

—Ezequiel—dijo—¿la Divinidad tiene algo que ver con este asunto?.... ¿A dónde se va Bigornia, Ezequiel? Y aunque muy afectado, el maestro de obras tuvo que contestar que «al otro mundo».

El padrino del pequeño Marcena sacó las manos de los bolsillos, en tanto que abría la boca y se ponía pálido. Con lo cual, entre paréntesis, demostró que se pueden hacer tres cosas á un tiempo.

—¡Por los clavos de una puerta histórica—exclamó el compadre:—la verdad es que al pobre muchacho lo mata la suegra á disgustos; y el médico, á vueltas de muchos circunloquios, salió con que sospechaba en una nefritis... ¡En una *suegritis!* debía haber dicho

Lozoya volvió á meter las manos en sus faltriqueras, y recobrando su color natural, ó sea, el verde·

—¿De modo que Bigornia?... empezó. Pero aún estaba conmovido sin duda, porque redujo de nuevo sus reflexiones á una sola palabra.

—¡Pssss!...—dijo.

—Cuando entré en la casa,—prosiguió diciendo el maestro de obras—me la encontré á la vieja lavando *¡en una copa!* unos calcetines del marido, y... ¡pobre viejo: ya está que se le caen los pantalones!.. ¡Si la hubieses visto á la vieja! ¡Si la hubieses oído!... Ponía los ojos en blanco y cantaba... ¿Cómo es, ché, la canción esa?... Esa, hombre, tan común entre las casadas!...

—¡Ah, sí!—dijeron simultáneamente ambos compadres. Y Lozoya con su voz de barítono y Marcena con su voz, cantaron sin acorde:

.....«Por desgracia me encuentro casada,
Con un hombre que nunca amaré».

—A los setenta y cuatro—dijo el último—se acuerda de que no quiere al pobre viejo!.... En fin, hermano,.... se acabaron los tresillos y los trucos .... Y á propósito de trucos,—exclamó, incorporándose—el médico me dió, hace dos horas, una receta.... Me recomendó que la hiciera confeccionar al punto.... Bah! paños fríos y calientes...... Bueno, me voy á la farmacia, hermano. ¡Hasta la vista!.....

Esto último lo decía saliendo con diligencia del despacho.

El amigo Lozoya dirigió meditabunda mirada á sus libros, y meneando la cabeza:

—¡Pssss!—dijo tristemente.

Juan Augusto.

Dib. de Villalobos

Dr. JOSE A. TERRY, POR CAO



Dijo lo que ya sabemos,
y es preciso que callemos,
embromando á los ingleses,

Los disturbios callejeros

EN LA PLAZA DE MAYO

Si no fuera por el recuerdo de los que murieron ó resultaron heridos en los tumultos que últimamente ha presenciado Buenos Aires sería cosa de tomar en broma el asunto; pero la memoria de aquéllos nos lo impide; porque no cabe la nota cómica cuando la pavorosa sombra de la muerte se cierne sobre nosotros, ocultando los perfiles ridículos de los sucesos.



LA PLAZA DE MAYO EN LA TARDE DEL JUEVES

Nadie lo esperaba y ninguno lo presumía. Se supuso que la manifestación estudiantil terminaría con toda la corrección que la calidad de las personas que en ella debían tomar parte permitía esperar. Pero no fué así: lo que debía ser un acto público de determinado elemento universitario, se convirtió en protesta popular gracias á la intromisión de otros elementos.

ROSARIO VILLALBA

Guardia de seguridad muerto en los disturbios del jueves

Algo nos ocupamos de lo ocurrido, en nuestro número anterior. La comisión de estudiantes que entregó al doctor Bermejo el documento en que los jóvenes se mostraban contrarios al proyecto de unificación de la deuda, cumplió su cometido y desde ese instante quedó terminado el programa. Todo lo que después pasó debe considerarse como «extra».



MANUEL CABRERA

Cabo de bomberos herido de una pedrada

Varios grupos numerosos se dirigieron á las redacciones de «El País» y «Tribuna» y á los domicilios del general Roca y del doctor Pellegrini.

Sabido es lo que pasó. Llovieron piedras sobre los frentes de las casas que ocupan nuestros colegas. Hubo heridos y contusos. El doctor Pellegrini recibió un cascotazo en la cabeza. El administrador de «El País» señor Hugo Stunz, fué lesionado también por uno de los que «se consideran libres de toda mancha», es decir por uno de los que tiraron las primeras piedras. Y finalmente, — finalmente refiriéndonos al día 3 — las calles más céntricas del municipio quedaron transformadas en un colosal circo de juegos atléticos porque en todas ellas hubo carreras.



LUIS CORTI

Estudiante del C. N. herido de bala en una mano

El día 4 las imprentas de los diarios mencionados aparecieron custodiadas por agentes de policía. Mucha gente se echó á



GUARDIAS DE SEGURIDAD DESPEJANDO LA PLAZA DE MAYO



la calle en espera de novedades. Para algunos fué día de fiesta. Y para ciertas casas de negocio, situadas en el centro, lo fué también de fiesta, pero forzoso, pues tuvieron que cerrar sus puertas

La plaza de Mayo, en la fecha citada, presentaba el aspecto de un campamento. Y como la imaginación todo lo abulta, no faltó diario que asegurase estar convertida la casa rosada en una fortaleza inexpugnable, atestada de cañones, ametralladoras y proyectiles. Los grupos de pueblo fueron desalojados por los bomberos

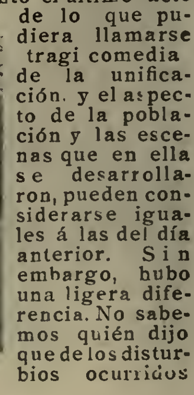


y la policía y resultaron heridos y magullados de ambas partes. El agente número 66 del escuadrón de seguridad, Rosario Villalba, fué herido de un balazo, falleciendo á los pocos instantes.

Conviene hacer constar que la actitud de la policía ha sido todo lo mesurada y prudente que las circunstancias permitian. Acaso por parte de algunos individuos pertenecientes á ese cuerpo se haya despertado algo el instinto de acometividad, pero, en conjunto, deben aplaudirse las órdenes dictadas por el Dr. Beazley, las que han impedido inútil derramamiento de sangre.

El día 5 fué decretado el estado de sitio y suspendida la publicación de «La Nación», que volvió á aparecer el domingo. Llegó la noche; prosiguieron amontonados los curiosos en las calles que van á dar á la plaza de Mayo; las cargas de la policía no aumentaron pero no disminuyeron tampoco, y las cosas continuaron en el mismo estado. en el mismo estado de sitio, se entiende. El sábado se representó el último acto





de lo que pudiera llamarse tragi comedia de la unificación. y el aspecto de la población y las escenas que en ella se desarrollaron, pueden considerarse iguales á las del día anterior. Sin embargo, hubo una ligera diferencia. No sabemos quién dijo que de los disturbios ocurridos

EN LAS OFICINAS DE «EL PAIS»



A LA PUERTA DE «EL PAIS» DESPUÉS DEL ATENTADO

tenían toda la culpa los anarquistas, y eso llegó á poner miedo en el ánimo porque todos temíamos hallarnos á la vuelta de cada esquina con un Angiolillo ó con un Bresci. Pero luego, los vigilantes se convencieron de que nuestros anarquistas son meramente platónicos y de que reciben los sablazos lo mismo que los pacíficos burgueses, y el temor desapareció.

Deberíamos congratularnos de que todo lo ocurrido durante las lamentables jornadas que nos ocupan, hubiese sido cosa de tan escasas consecuencias como la supuesta intervención de los anarquistas. No ha sido así, por desgracia, y aun cuando quisiéramos nos impediría emplear la nota cómica el número de muertos y heridos, resultante de los desórdenes.



SR. HUGO STUNZ

Administrador de «El País» Herido de una pedrada en la cabeza.

En caso de querer usar otros recursos literarios, que estarían fuera de lugar en una simple crónica como esta, podríamos referir lo ocurrido en plaza Victoria el viernes de la semana anterior. A las cuatro de la tarde de aquel día, un grupo heterogéneo de individuos, entre el que figuraban algunos muchachos vendedores de diarios, entreteníase en obsequiar con una discordante orquesta de silbidos, á los agentes de policía, encargados de evitar los asaltos que se presumía iban á llevarse á cabo. Una lluvia de piedras cayó luego sobre los agentes. Oyéronse algunos tiros; resultaron varios heridos



LAS OFICINAS DE «EL PAIS» GUARDADAS POR LA FUERZA PUBLICA



LA CIGARRERÍA SUCURSAL DE «EL PAIS», DESPUÉS DEL ATROPELLO

EN «TRIBUNA» Y EN LAS CASAS DEL DR. PELLEGRINI Y GENERAL ROCA

principiaron las carreras; el panico de la gente fué «in crescendo» y aquí viene la parte más trágica de los hechos — la que podría tratarse más literariamente, según hemos apuntado:— en el mismo atrio de la catedral, un hombre cayó al suelo moribundo; acercóse á él monseñor Romero y prestóle los últimos consuelos de la religión. La escena producía dolorosa emoción. El mismo día y en otro lugar ocurrió una escena que hubiera podido terminar de igual manera que la anterior, pero que gracias á la intervención de los agentes no tuvo semejantes dolorosos resultados. Frente á la intendencia municipal habíase situado un grupo de curiosos — la mayor parte de los que lo formaban pueden calificarse de tales— que hostigaban á los vigilantes con gritos y silbidos. Varios agentes del escuadrón de seguridad acercáronse al grupo con objeto de disolverlo, y en aquel momento un individuo sacando el revólver lo puso sobre el pecho de uno de aquéllos dispuesto á dispararlo. Detenido á tiempo se impidió lo que sólo hubiese sido un crimen.

De propósito citamos este hecho que serviría de explicación, ya que no de excusa, para conocer el origen de algunas cargas que dieron los agentes de policía exacerbados.

El domingo todo había terminado. Los heridos —como el cabo de bomberos Manuel Cabrera y el estudiante del Colegio Nacional, señor Luis Corti, herido de un balazo—se hallaban en vías de curación, y sólo quedaba la penosa memoria de los que fallecieron.

No damos la lista completa de los muertos por no hablar de los lamentables sucesos acaecidos, y por no citar el proyecto de unificación, que también se puede conceptuar enterrado.



EL VESTÍBULO DE «TRIBUNA» DESPUÉS DE LA MANIFESTACIÓN



LA SUCURSAL DE «EL PAÍS», EN LA CALLE DEFENSA



LA CASA DEL DR. PELLEGRINI



LA CASA DEL PRESIDENTE

Del natural

Era el cabo Cardoso — *Cuatro Años* por mal nombre — uno de esos cabos de escuadra íntimamente convencidos de que la suprema sabiduría consiste en saber mandar un batallón; y de que un clase al lado de un recluta, aunque éste sea conscripto, es lo que el Chimborazo comparado con el Cerro de Montevideo.

¡Pobre cabo Cardoso! Su cara que la viruela había convertido en espumadera, sus ojitos de laucha, infatigables sabuesos de botones mal asegurados y de manchas de herrumbre en las vainas de las bayonetas sus bigotes ralos, rebeldes contumaces á la acción elevadora de los pulgares y los índices de *Cuatro Años*, y, sobre todo, sus manos, aquellas terribles manoplas, apéndice desproporcionado de dos brazos que al caminar su dueño adquirían un isócrono movimiento de péndulos gigantescos eran la eterna pesadilla de todos los conscriptos de la 1.ª compañía del 14.º de infantería de línea.

¡Oh!.. y qué terror le teníamos todos al cabo Cardoso! Cuando él estaba de semana, los cuarteleros andaban todo el día como bola sin manija, el capitán, en su cuotidiana visita á la cuadra, no encontraba un solo soldado cuyo pecho sobresaliera medio centímetro de la reglamentaria formación en ala, y, cinco minutos después del toque de atención precursor de la maldecida diana, no había una sola tarima sin levantar ni un botón desabrochado.



Para conseguir esos sorprendentes resultados de disciplina militar en los Marte noveles que la ley número tres mil y pico había llevado á las filas de la 1.ª del 14.º, el cabo *Cuatro Años* se había valido de un curioso método de enseñanza, cuya letra era su cara de pocos amigos y su bien adquirida fama de enemigo irreconcil able de todo lo que oliera á conscripto. Como argumentos *abrumadores* para los rehacios á entrar por el aro de su sistema educacional, tenía las privaciones de salida, los plantones de dos horas, y sobre todo, sus manoplas, esas espadas de Damocles que la inoportuna intervención de una bolilla negra había suspendido sobre nosotros.

La razón de su odio á los conscriptos no era un misterio para nadie: tenía su origen en un sentimiento de amor patrio regionalista que vivía oculto bajo la ruda corteza del cabo *Cuatro Años*, y había visto, por primera vez, la escasa luz de la cuadra, el nefasto día en que á un conscripto de la clase del 77 se le había ocurrido decir, á raíz de un arresto que le impuso mi héroe, que los santiagueños eran el ejemplar de la escala zoológica que, según los adeptos á la teoría de Darwin, falta entre el más filósofo de los gorilas y el más papua de los hombres.

Huelga decir que el cabo Cardoso no entendió aquello de *ejemplar de la escala zoológica*, porque la escasa substancia gris que la naturaleza había almacenado en su cerebro la consumió en aprenderse de memoria los preceptos de la Ordenanza y la nomenclatura del mauser, y en darse cuenta de la técnica de las guardias y de las complicaciones de la *columna de compañía*. Pero si su entendimiento no llegó hasta descifrar la, para él, enigmática charada, su malicia midió en toda su extensión lo desdeñosamente injurioso del concepto vertido por su subordinado. Y así como las consecuencias del pecado de Adán alcanzaron á toda su descendencia, la opinión puramente personal de un conscripto chacotón hizo recaer sobre todos sus congéneres el resentimiento del cabo Cardoso.

Lo que nadie había podido saber era de donde le venía su apodo, ese *Cuatro Años*, única incógnita de la ecuación algebraica hecha carne en la, para nosotros, antipática personalidad de mi héroe.

Aun seguiría aplastándolos bajo el yugo de su dictatorial poder, si un buen día no hubiese aparecido en el 14.º un nuevo Edipo, que no era precisamente griego, sino sanjuanino de Jachal, y que á nosotros nos resultó un verdadero Mesías, pues lanzando, como lanzó, á los vientos de la publicidad la causa origen del mote del cabo Cardoso hizo sonar en el reloj de la justicia la trágica hora de las represalias La severidad y el mal genio de *Cuatro Años*, á partir del momento en que se despejó la incógnita, fueron á hacerle compañía á *Napoleón*, un cuzco cuartelero que se ahogó al pretender tragar una *tumba* casi tan grande como él.

Según el sanjuanino de mi cuento — trompa enganchado por cuarta vez en el 14.º — el alias-charada databa del lejano día en que el cabo Cardoso, que entonces sólo era Cardoso á secas, había sido incorporado al batallón en calidad de voluntario, de esos *voluntarios* que las comisiones de enganche de aquel entonces traían codo con codo del interior.

—¿Cómo te llamás vos?—le había preguntado el subteniente González al tomarle la filiación.

—Cardoso, pues.

—¿Qué edad tenés?

—¿....!

—Te pregunto cuántos años tenés.

—No sé, señor.

—¿Cómo, no sabés?... Calculá, más ó menos....

—No sé, señor.

—Pero, ¡pedazo de bruto!, decí al tanteo.... más ó menos....

Entonces Cardoso, cuyos conocimientos aritméticos no ultrapasaban los modestos límites de saber contar hasta cuatro, había murmurado, temeroso aún de pecar de exagerado:

—¡Tendré cuatro años, pues!

....

....

Llegar á nuestros oídos este episodio de la vida y milagros del cabo Cardoso y modificarse su idiosincrasia militar fué todo uno. El hombre se apocó, el golpe que la revelación de su ignorancia dió á su autoridad moral, terminó con su rigor disciplinario y más de una vez, estando de segundo cuarto encontró dormido al imaginaria á quien iba á relevar, sin que el hecho provocase en él la más mínima protesta.

Felipe A. Oteriño.

La Plata.

Dib. de Fossati.

La semana teatral

«LE MASCHERE» EN EL POLITEAMA

ACTO 1.º LLEGADA DEL CAPITÁN SPAVENTA (EN EL ENSAYO GENERAL)

La discutida obra de Mascagni, que al estrenarse simultáneamente en diversos teatros de Italia, mereció los más diversos juicios, ha gustado entre nosotros.

Ha gustado, decimos, pero sin producir entusiasmo. En «Le Maschere» algunas veces se aplaude al autor de «Cavalleria Rusticana», pero en otros pasajes de la obra se disfraza tan bien, que no se le reconoce.

Parece que el propósito de Mascagni ha sido hacer una irónica parodia de ciertos procedimientos musicales antiguos; pero puede asegurarse que no ha conseguido su propósito, y que su nueva producción se salva y es aplaudida gracias á lo que más de original y menos de glosa contiene.

«Le Maschere» ha sido esmeradamente puesta en escena por la empresa del Politeama, distinguiéndose en la ejecución de la obra las señoras Micucci y Santarelli, el tenor Ventura, contratado exprofeso, con este objeto, y el barítono Bonini.



CONCERTANTE FINAL DEL 2.º ACTO (EN EL ENSAYO GENERAL)

Fot. noturnas de Caras y Caretas

LA PEZZANA EN EL ODEON



LA PEZZANA EN «MEDEA»



EN «TERESA RAQUIN»

Llegada esta ilustre actriz á las orillas del Plata, con el objeto de saludar á algunas personas de su familia, los amantes del arte escénico se regocijaron al saber que la Pezzana, oyendo los ruegos que se le dirigían, había resuelto dar dos representaciones en nuestra capital: «Teresa Raquin» y «Monsieur Alphonse».

En obra tan ingrata como la primera, la genial artista, que hace más de un cuarto de siglo triunfa en cuanto escenario se presenta, logró maravillar al público, y á los que lo dudaban consiguió, con su inimitable labor, convencer del talento teatral de Emilio Zola, el autor del drama.

El asalto Greco-De Marinis

El día 7 se efectuó en el Odeón la fiesta de esgrima en que tomaron parte varios profesores y aficionados, pero cuyo mayor aliciente consistía en el anunciado asalto entre Greco y De Marinis.

Este número ocupaba la segunda parte y en él los dos notables esgrimistas probaron, si necesario era probarlo una vez más, lo bien cimentado de su fama. El asalto era á espada, y los profesores la manejaron con la maestría y elegancia en que reconocen contados rivales, siendo aplaudidísimo por el no muy numeroso público que asistió á la academia de esgrima del Odeón.



EL PROSCENIO DEL ODEON AL EMPEZAR EL ASALTO GRECO-DE MARINIS

Fot. d CARAS Y CARETAS.



Paseo hípico, por Fortuny.

Estado de sitio

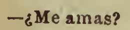
Cerca de la madrugada
se detiene un buen señor
ante una puerta cerrada
y levanta el llamador.
Toca una vez y otra vez
y tres, cinco y hasta diez.
con tanta tenacidad
y con tanta pesadez,
que aquel ruido continuado
despierta á la vecindad.
Un vigilante alarmado
se acerca y le dice airado:
—Señor mío.
á tal hora y con tal frío
¿por qué golpea usté así?
Y—¡Ay de mí—
le contesta el preguntado,
—Pues por culpa del estado...
¿No vive un médico aquí?
—¡Cómo!—grita el vigilante—
¿quiere usté burlarse ahora?
¿Qué estado es el que ha nombrado?
—El estado interesante
en que se halla mi señora.



Un sabio, en la soledad
de su rancho,
colecciona las siguientes
sentencias de actualidad:
«Al buen callar llaman Sancho»,
«El mundo es de los prudentes»
...y otras frases diferentes
de innegable utilidad.

*

Un acreedor, con fiereza
se sitúa ante la pieza
donde vive su deudor
y le aguarda decidido
exclamando con furor:
—No me muevo de mi asiento
y si piensa que me he ido
y de huir trata un instante,
ó le cobro ó le reviento.
Al inglés oye anhelante
el deudor impenitente
y piensa desesperado:
—¡Este sí que es un estado
de sitio completamente!



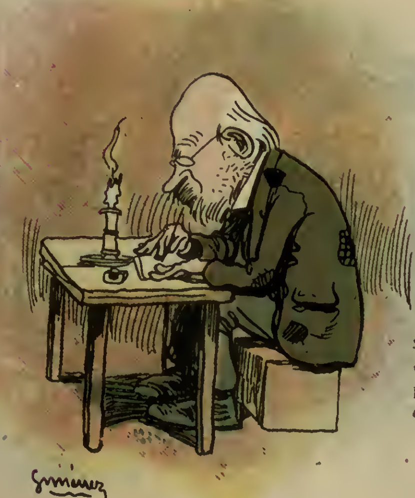
—¿Me amas?
—¿Pues no te he de amar?
Abrázame
—Tengo miedo,
pero...
—¡Toma!
—No me aprietes
Me haces daño... ¿Me prometes
que nos vamos á casar?
—No lo puedo,
no lo puedo asegurar.
—Ya ves que mamá repite
que estoy en estado de
merecer...
—Y bueno ¿qué?
—¿Y tú quieres que se irrite
y lo cuente á mi papá,
según ya me ha amenazado?
—¿Eso te causa temor?
Tonta ¡bah!
Anda y dile á ese señor
que yo me encuentro en estado
de sitio, lo que es peor.



*

—¡Que la mañana y la tarde
pase en la calle un bombero!
—¿Qué te extraña, majadero?
¿No está la cosa «que arde»?

*





Paseando por ahí,
Gedeón ve un pedestal
sin estatua, y dice así:
—No está mal.
Sin duda, recientemente,
eso lo habrán colocado
para algún hombre de estado...
de sitio seguramente.

LUIS GARCÍA.

Dib. de Giménez.



Palenque de homéricas proezas y cementerio de bravos fué el campo de la jornada aquella. Entre el empuje de las gentes y de las bestias que pujan por doquier y vociferan, y se revuelven y destrozan, y matan y mueren, hay un bruto que atropella las masas, con el ímpetu de sus anchos encuentros y el juego avasallador de sus manotadas. Y avanza el bruto por el estrecho atolladero, entrecruzado de chuzas, invulnerable casi, llevando sobre los lomos sudorientos, el cuerpo de un hombre que se va preparando la cancha de muerte, al convertir entre las rúbricas de su corvo sable granadero, los valladares de hombres en mansos lagunones de sangre.

Graduó el sol en los ardores de sus rayos el ardor de la refriega, llegó la tarde, ensangrentando el cielo con brochazos de grana y pinceladas de púrpura, acompañando en los estertores agónicos de su luz las boqueadas convulsas del último caído, y cuando la noche extendió sus mortajas sobre la porretada de cadáveres esparcida en el campo abierto, el gran criollo aquel, que á hachazos y á pechadas y á manotones horas estuvo, entre el torbellino horroroso de brutos y bárbaros, más bárbaro y más bruto que todos ellos, hundía su melenuda cabeza de guerrero en los brazos de una muchacha. Era Pancho Ramírez.

Remoto bullicio,—como rumor de yeguas relinchantes, que chapalean un barrizal—surgió de las entrañas caóticas de las brumas, para turbar el embeleso inefable del idilio. Miedosa la muchacha, retiró sus labios de los labios de su hombre, se acurrucó más encogida entre sus brazos, y escuchó...

¡Pero eran aprensiones de niña! ¡Delfina estaba loca de puro enamorada! ¿Era justo, Dios mío, que, después del día de los heroísmos, turbaran al héroe en la noche de los placeres?

Y el rumor del cuchicheo pasional y de las locas risas y de los besos golosos, apagó los rumores de la tierra dormida, y Ramírez, cebado por todos los sentidos en el aroma, en el sabor, en la hermosura de aquella fruta silvestre, la apretaba más reoio, la atraía junto á si, ansioso de poseerla toda entera, de comerla con los rayos de su mirada, de devorarla con el furor de sus besuqueos, y se relamía de gusto y se retorcía y se estiraba, hasta que, borracho por tanto derroche de pasión, se desvanecía lánguida... lánguidamente, para quedar desmayado en voluptuosísimo deliquio, sobre los senos entreabiertos de la preciosa hembra de sus amores.

Los rumores, entre tanto, se acercan, se agigantan: sombras infusas aparecen en la linde de la llanura, el chapaleo se torna en marcadísimo zapateo de galope, el relincho confuso se convierte en alarido humano.—Es un escuadrón que avanza, á rienda suelta, sobre la cuchilla, como racha de pampero furibunda, barriendo el haz de la tierra,—hasta caer sobre la pareja dormida, separando dos cuerpos y partiendo en dos un alma.

Ramírez desaparece entre las patas de los mancarrones, los jadeos y bramidos de la linda moza desolada, se confunden con la algazara bestial del gauchaje en celo, que se apea para correr hacia ella... Y un clarín prostituído, atiza, con el más bélico y marcial de los toques, la más zafada de las desvergüenzas.

Una silueta errabunda cruzó, manchando al fondo purísimo de la noche azul y, simultáneamente, desde el grupo del gauchaje se oyó el grito de *¡Pancho!* que, dominando los ecos del bronce y la gritería jadeante de la recua, resuena como un ciclópeo latigazo, hiriente, viperino, desgarrador, que divide las nieblas, y sigue y sigue bramando, hasta perderse con horripilante chasquido, en el ámbito brumoso del llano.

Paróse la sombra, dió cara al cerro y apareció entonces la semblanza más pura de épico caudillo que haya surgido de la quinta esencia de la tierra argentina. Era Ramírez, que había oído su nombre en el bramido de los labios de la Delfina, y visto, sobre la loma, entre el hervor de las sombras enceladas, su silueta gentil, con los brazos anhelantes, tendidos hacia él y los pechos desnudos por las manotadas. Nubló el entrerriano su ancha frente cetrina y en aquel instante, diríase que todo el sol de su tierra montiélica incendiara el espíritu de su alma gaucha y que su alma gaucha, toda, se concentrara en la lumbre febriciente de sus ojos negros.

Quiere rajar la tierra con un juramento que se le cuaja en la garganta. No hay palabras viles en un pecho donde bulle sangre sobrehumana. Lanza una mirada á la turba, cual si quisiera carbonizarla con ella, de dos taconeadas entierra hasta el eje sus rodajas nazarenas en las verijas del chúcaro, se afirma sobre sus cruces y ¡sus! va á estrellarse contra la muralla que sitia á su Delfina, para caer, asesinado, largando las dos primeras lágrimas que quemaran sus ojos, y en un vómito de muerte que le llena la boca, como una blasfemia de sangre, escupe su vida al milicaje.

Y aquella barbaridad sublime se concibe en un relámpago y se consuma en un rayo y acaba en una víctima.

JUAN P. ARENA.



Dib. de Castro Rivera.

Fallecimiento del teniente coronel José García

Ha muerto en Buenos Aires en la semana anterior, el teniente coronel José García, que era uno de los jefes de fila que contaba con mayores simpatías entre los dos bandos que dividen tan hondamente la familia militar. Los viejos lo reputaban como un oficial digno y meritorio, y los jóvenes le contaban en sus filas como un elemento apreciable. Después que el general Recedo dejó de actuar en la vida nacional, allá por 1887, el comandante García se fué á Entre Ríos donde ha desempeñado la administración del ferrocarril Primer Entrerriano y diversas gerencias de banco en los departamentos, conquistándose fama merecida de honradez y de integridad. Ingresó al ejército en calidad de distinguido en la Legión Militar, en el año de 1869 y en 1870 se le acordó su galón de subteniente, poniéndole en condiciones de proseguir con brillo la carrera de las armas, que abrazó con verdadero amor. Tomó parte como oficial subalterno en aquellas penosas guerras de Entre Ríos y en las de fronteras en que se cosechaban tan pocos laureles y se dedicaban tantas abnegaciones y tantos sacrificios. Como oficial de infantería conquistó buenos títulos y sus ascensos fueron consecuencia de sus méritos. Tenía su grado de teniente coronel desde 1885 y cuando lo alcanzó se retiró de la vida militar activa, para dedicarse á trabajos de índole diversa. En todos los puestos públicos que desempeñó, así civiles como militares, conquistó simpatías y fué leal cumplidor de sus deberes, gozando fama de íntegro. Sus compañeros de armas significaron el aprecio que le tenían, haciendo acto de presencia en el sepelio de sus restos que fueron depositados en el Cementerio del Norte.



EL TENIENTE CORONEL D. JOSÉ GARCÍA

El guardián burlado, por Urtubey

Un concertista de mandolín

Las aficiones musicales del público bonaerense, sostenidas y aumentadas siempre por la apertura de nuevos conservatorios por las series de conciertos que periódicamente se celebran, y por la casi no interrumpida representación de óperas, han incitado á visitarnos y á radicarse entre nosotros á distinguidos profesores y ejecutantes, que forman hoy una verdadera colonia artística en nuestra capital.

Al número de los aludidos pertenece el notable mandolinista, profesor Próspero Cimaglia, bien conocido del público de Buenos Aires, que ha tenido diversas ocasiones de aplaudirle en el Prince George's Hall Club Católico, Círculo de la Prensa, teatro de la Comedia, salón Operai Italiani y Club de Gimnasia y Esgrima, donde aquél ha ejecutado diversas piezas de concierto.



SR. PRÓSPERO CIMAGLIA
Notable mandolinista

De su dominio absoluto sobre el mandolín, de su elegante ejecución de su extraordinaria agilidad de su talento interpretativo, pudimos convencernos hace poco al ser agradablemente sorprendidos por la visita del profesor Cimaglia á la redacción de CARAS Y CARETAS, donde ejecutó las siguientes composiciones: Estudi. Inspiración (sonata moderna), Trío original en tres tiempos Coro y Plegaria Caricias (dúo), Minuet y Skating y otras muchas piezas de su extenso repertorio, casi todas ellas composiciones originales suyas, manifestándose de este modo tan consumado ejecutante como inspirado compositor.

Todos los números de este programa merecieron aplausos, siendo muy entusiastamente felicitado por cuantos tuvimos ocasión de admirarle.

Cuento inglés

(Imitación de estilo)

CARTA DE LORD RICHARD MAC-GREGOR VERANDAAR Á SIR WILLIAMS CALLENDRE (NOVELISTA)

Epson, 7 de Abril.

My dear Williams: El objeto de esta carta es el narrarte la desgracia que me ha sucedido hace pocos días. En la última carrera de *Gentlemen Riders*, el caballo que yo montaba tuvo la mala ocurrencia de tropezar y dar una artística voltereta, de cuya voltereta me resultó la fractura de dos costillas, la dislocación de un pie, un principio de conmoción cerebral y no sé qué otra pequeñez. Ahora bien, figúrate las que pasaré yo, condenado á inmovilidad completa durante cuarenta días por lo menos. A ti, mi buen amigo, acudo. Tú que eres tan hábil novelista, cuéntame algo gracioso, inventa una historieta entretenida, que me ayude á pasar esos fatales días de lecho riguroso. A otra cosa ¿Qué me cuentas de mi simpática y adorable primita May? Ya sabes que me gusta muchísimo, y tenía pensado hacerle una formal declaración en la primera oportunidad que se me presentara, pues, modestia á un lado, creo que mi elegante persona le ha hecho efecto. Háblame de ella y cuéntame qué impresión le ha causado mi malaventura.

Recibe los cariños de tu

Richard.



Castillo de Berresford (Escocia).

Desgraciado Richard: Me he enterado de tu carta. ¿Qué no haría uno por un amigo enfermo? ¿Me pides una novela? Es lo menos que puedo hacer por ti; pero vamos antes á lo que más te debe importar. He visto á tu encantadora primita y se ha interesado por ti, guardando eso sí, la discreción que corresponde á una perfecta *lady* inglesa. Debo comunicarte que le he insinuado parte de tu proyecto de hacerle una declaración y creo que el terreno está bien preparado, porque me ha parecido notar que se ha puesto muy contenta. Ya se arreglará eso, cuando vengas, y ahora pasaré á complacerte respecto de la novela.

Comenzaré con una *ella* que llamaremos Margot: mujer hermosa si las hay, interesante y que busca lo excepcional, lo extraordinario en materia de amor. Entre la gallarda juventud que la rodea hay buenos mozos capaces de dar de patadas toda una entera tarde á una pelota, pero no de conversar un cuarto de hora con una espiritual doncella, sin aburrirla.



Hete aquí que cuando más bostezos da la niña, viene de la India un rico tío de nuestra heroína, amigo íntimo del poderoso *rajah* de Pirjab, el cual le ha encomendado uno de sus vástagos predilectos—creo que el quincuagésimo tercero, hijo primogénito de la esposa número 235—para que le untara hasta la médula de nuestra civilización ejemplar. Nuestro joven *cipayo* Varsin-Said fué á habitar en compañía del tío al castillo de la aburrida Margot, (así lo requiere la novela).

La joven y el hijo del *rajah* se hicieron íntimos amigos y ella tomó voluntariamente la tarea de iniciarlo en los secretos de la vida europea, con el consentimiento del tío, se entiende...

Observo que se me viene la noche encima y tú sabes que la luz artificial me incomoda; en la próxima continuaré la novela y veremos el mejor desenlace que se me ocurre

Tuyo que te quiere—*Williams.*

Epson, Abril.

Ante todo, querido Williams, voy á confesarte que me ha alegrado inmensamente lo que me dices de mi primita May. ¿Le has hablado de mi amor? ¿Le has insinuado parte de mis proyectos? Bien, te portas admirablemente. Voy á hablarte con la franqueza que me caracteriza. No has estado feliz en la elección del asunto para la novelita. Es por demás trivial, vulgar, y ya me figuro el desenlace que le darás: la joven excéntrica se enamora del primo de la India, con su pintoresco traje de sotana, su turbante blanco lleno de perlas y diamantes, sus chinelas puntiagudas, etc., y se casan, no obstante la oposición de la familia de la novia. Sin embargo, espero de tu fecunda imaginación algo de más efecto y que me despierte un positivo interés.

De mis heridas sigo bien y en breve seré el más feliz de los hombres. Con saludos para la bellísima May, se despide hasta pronto de ti—*Richard.*

Castillo de Berresford.

Como ya está establecido entre nosotros, te hablaré de tu primita. He conversado largamente con ella y... Richard querido, eres el más feliz de los mortales, realmente. Me ha dicho en un momento de expansión amistosa que te ama y que espera tu pronto restablecimiento con verdadera ansia. Yo también lo deseo.

Respecto de mi novela, convengo en que he estado poco feliz. El final que pensaba darle es poco menos el mismo. Hay una ligera variante. El que negó el consentimiento en absoluto, basado en que sería un matrimonio *morganático* á todas luces, fué el poderoso rajah de Pirjab, no la familia de Margot.

Telegramas van y otros vienen, el joven cipayo, enamorado como un gallináceo de su país natal, rapta á la excéntrica Margot y esta es la hora en que ambos amantes van camino de la India, donde probablemente conseguirán el anhelado consentimiento del padre de Varsin Said. Y así acaba mi estúpida novelita.

Recibe los cariños de tu—*Williams.*

Epson—Mayo.

Tu carta ha tenido la rara virtud de acentuar mi mejoría. De aquí tres días á más tardar me iré á tu castillo á pasar os últimos de mi convalecencia y

al mismo tiempo para estar lo más próximo de mi encantadora primita. No puedo resistir más sin oir de sus propios labios todo lo que te ha dicho á ti. Envíame para ese entonces un buen coche á la estación del ferrocarril. Abrazos de tu *Richard*.

DE SIR CALENDER Á LORD MAC-GREGOR (URGENTE)

Acabo de recibir tu carta. Te ruego que no vengas El viaje podría hacerte mal. Tu misma prima te lo pide, dice que esperes unos días y no cometas locuras que podrían resultarte perjudiciales.

Insisto en que no vengas hasta que te encuentres completamente curado.—*Williams*.





TELEGRAMA

A Sir Williams Calender.

Parto para tu castillo hoy mismo. Salud—*Lord Mac Gregor*.

El día siguiente á las 11 de la mañana, frente al portón principal del castillo de Berresfordse vió apear de una berlina á un joven pálido que caminaba dificultosamente sostenido por dos lacayos. Al llegar al vestíbulo tomó asiento y presentósele un criado que le dijo:

—Es su honor, Lord Richard Mac-Gregor Verandaar?

—Soy yo.

—Mi amo, sir Williams Callender que acaba de partir para Londres, me ha dejado esta carta para que la entregue en propias manos á su honor.

La carta decía así:

Mi muy querido Richard:

Perdóname si te he engañado como á un chino: Tomando en cuenta el precepto fisiológico de que la alegría del espíritu influye favorablemente sobre el estado del organismo, he inventado la *novela* de que tu prima te amaba y aun más, que te esperaba ansiosamente. No hay nada de eso. Todo ha sido una vil mentira.

Lo único que es cierto, *evidentemente*, es la *novelita* que encontrabas tan insu'sa, trivial y poco divertida. Tu hermosa prima May se ha fugado en compañía del quincuagésimo tercer vástago, hijo primogénito de la esposa número 235 del poderoso rajah de Pinjab.

Consuélate y Dios me la depare buena cuando te encuentre.—*Williams*.

Dib. de Fortuny

Por la copia,
OTTO MIGUEL CIONE.

NOGOYÁ

El asesinato de dos turcos

El pueblo de Nogoyá en Entre Ríos, ha sido conmovido en estos últimos días por el descubrimiento de un alevoso asesinato cometido por el vecino del distrito Algarrobitos, Zenón Telesforo Alén, en la persona de dos pobres turcos mercachifles: Jorge Simón Saade, de 60 años de edad, y su hijo Anellip, de 15. El diario *El Progreso*, del señor R. A. Alvarez, que es quien nos ha enviado las notas gráficas que publicamos y que le agradecemos, atribuye la pesquisa á los comisarios rurales Esteban Gavino y Juan B Larralde quienes han sacado del misterio un crimen que por las condiciones en que se había realizado, más que por la habilidad del asesino, estaba destinado á quedar sin castigo. Los mencionados turcos recorrían como mercachifles los departamentos de Victoria y Nogoyá, marchando de rancho en rancho con sus mercancías cargadas en un mal caballejo, al cual ellos llevaban del cabestro, como es costumbre entre los comerciantes de su clase. Estos infatigables trabajadores, cuyos jornales exiguos les permiten, no obstante, debido á su economía y sobriedad formar en breve tiempo capital suficiente para establecerse en los pueblos con sus características

ZENÓN TELESFORO ALÉN, ASESINO DE LOS TURCOS JORGE SIMON SAADE Y SU HIJO ANELLIP.

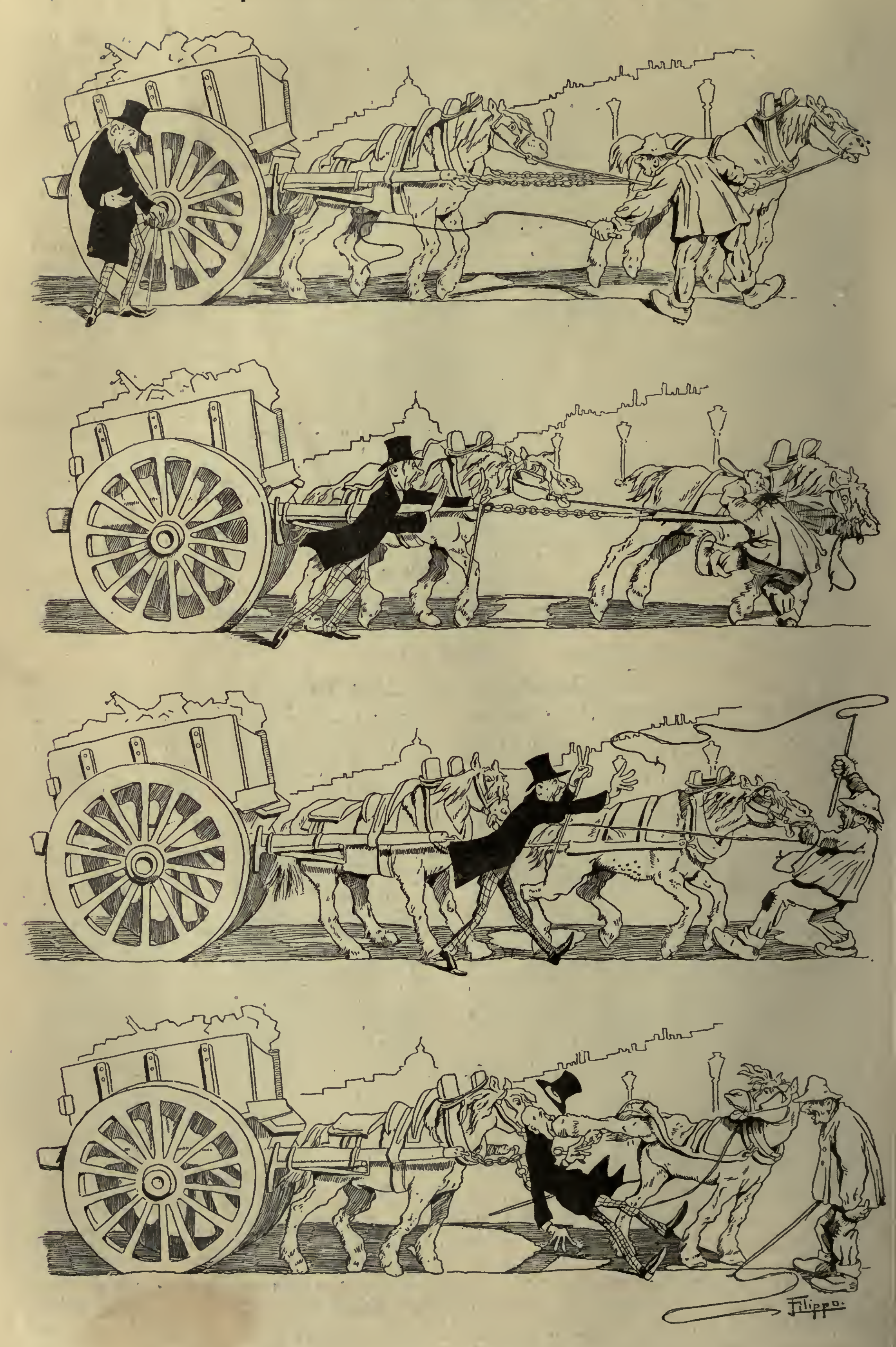
tiendas de baratijas, son mirados siempre entre el pueblo de las campañas como hombres de dinero, y á causa de esto la rapacidad gaucha los hace víctimas frecuentes del cuchillo ó de las boleadoras. Los asesinatos de mercachifles no son nunca una novedad en las campañas, y casi no pasa mes en que la prensa no registre noticias de algunos más ó menos alevosos, pero todos con el mismo móvil: el robo. Los turcos llegaron hace cuatro meses al rancho de Alén que se hallaba en compañía de su cuñado Alejandro Vilches, de 20 años de edad, actual conscripto en el Chubut, y como fuera tarde se quedaron á pernoctar en él. Los dueños de casa les asesinaron esa noche y luego arrojaron sus cadáveres en un pozo que cegaron con tierra. Nadie se apercibió del hecho y ya el asesinato podía considerarse historia antigua, cuando de repente aparecieron unas ropas usadas en la costa de un arroyo. La curiosidad de los vecinos se estimuló, y llevado el hecho á conocimiento de la policía, ésta comenzó sus indagaciones. Se comprobó que el último rancho donde se le había visto llegar era el de Alén, y éste, que no pudo negar el hecho, no tardó en confesar su delito.



SEÑORES ESTEBAN GAVINO Y JUAN B. LARRALDE, COMISARIOS DE PESQUISAS DESCUBRIDORES DEL CRIMEN.

Fot. de Alvarez para CARAS Y CARETAS.

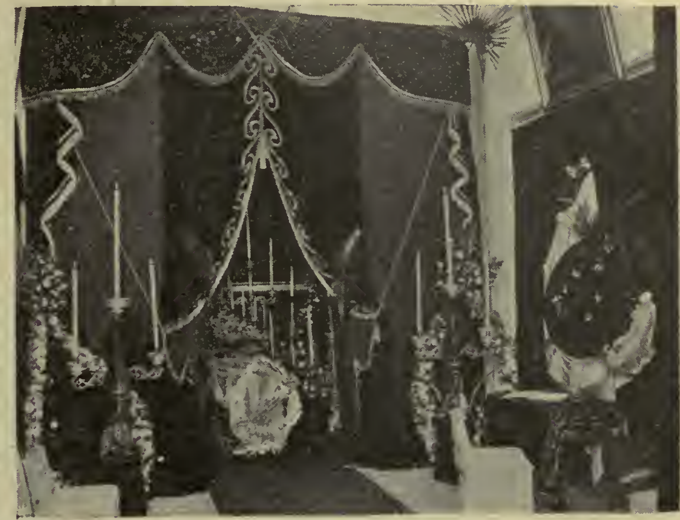
El protector de animales, por Filippo



Honras fúnebres al pintor Blanes

Los restos del pintor don Juan Manuel Blanes, reposan ya en la tierra donde el artista nació, donde la inspiración vino á visitarle, y donde halló los mejores temas para sus cuadros sintiendo los asuntos y convirtiéndose por este hecho en pintor verdaderamente nacional

Trasladado el cadáver desde Italia, donde había ocurrido el falleci miento de Blanes, quedó convertida la casa del extinto en capilla ardiente. Negros crespones cubrían la puerta de la habitación que se ha bía destinado á este objeto, y en el interior de la cámara, severamente adornado, veíanse numerosas coronas, tributo que rendían al artista sus muchos admiradores y amigos.


LA CAPILLA ARDIENTE

Una nutrida concurrencia formó parte del cortejo fúnebre. Partió éste de la casa mortuoria, siguien do por la calle de Médanos hasta la de 18 de Julio, y luego por la de Yaguarón. Los restos debían recibir sepultura en el Cementerio central.

Los cordones del féretro eran llevados por los señores doctor Juan C. Blanco, Pablo de María, Domingo Laporte, Isidoro de María, José. Arechavaleta Juan P. Delgado, y doctores Gonzalez y Fein, miembros del Superior Tribunal de Justicia.


COLOCANDO EL FÉRETRO EN LA CARROZA

Varias coronas de flores naturales eran conducidas por los artistas Queirolo, Di Lorenzo, Sábat, Berdan, Sote, Puig, Curci, Correa, Massini, Repeto, Menian y Somavila, quienes seguían detrás del carro fúnebre.

El presidente Cuestas saludó desde sus balcones el paso del ataúd.

Y cuando el cortejo fúnebre se detuvo ante las puertas del cementerio, pronunciaron discursos los se ñores Benjamín Fernández, Caracciolo Arata y Luis Melián Lafinur, leyendo el discurso del doctor Sal terain el señor Félix Pellieri.

En los párrafos de estos discursos se trazó el retrato de Blanes, poniendo de relieve la trascendencia de su labor pictórica, eminentemente nacional, según la hemos calificado antes. Al trazar la silueta del artista, hicieron notar los oradores, que se trataba de una excepción, no sólo en la República Oriental, sino en toda la América de origen español. En efecto, de excepcional podía calificarse la aparición de un artista como el fallecido en una época tan poco propicia al desarrollo del arte pictórico: Y más excepcional aun era—según se hizo notar—que Blanes no se hubiese limitado á imitar lo que de Europa venía impuesto por la moda, sino que se preocupara de crear arte propio, de trasladar á la tela el ambiente de su país, y de que se reflejase en los tipos que en sus cuadros figuraban, algo del alma americana.

En el momento de darse sepultura á los restos del distinguido pintor, pronunció también algunas sentidas palabras el señor Eustaquio Reyes, condiscípulo y amigo de Blanes.

El entierro del pintor uruguayo—al que concurrió buen número de personas,—aun sin llegar á adquirir las proporciones que se esperaban, por tratarse de quien con justicia debía ser considerado como una gloria nacional, revela claramente que en nuestras jónenes naciones no sólo se rinde culto á las efímeras personalidades de la política, sino á las que honraron la patria con sus esfuerzos en pro del arte.


LOS DISCURSOS EN LA PUERTA DEL CEMENTERIO CENTRAL

Una excursión á la Sierra de la Ventana

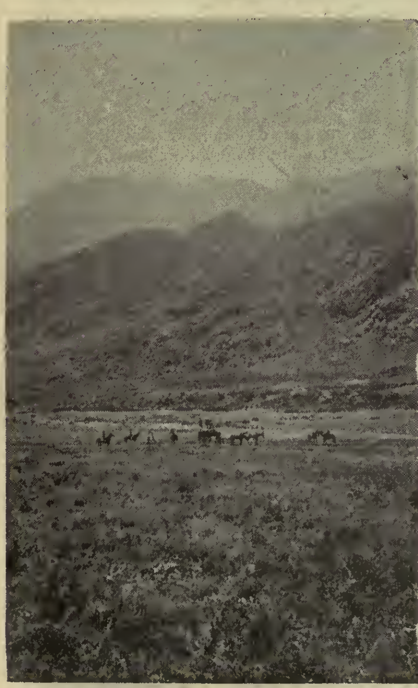


LA VENTANA VISTA POR EL NORTE



LA VENTANA VISTA POR EL SUR

Son en extremo pintorescas y curiosas estas sierras aisladas que se alzan sobre la vasta llanura porteña y que son las únicas notas que quiebran la monotonía de la pampa inmensa. No pertenecen á sistema orográfico alguno y se hallan diseminadas sin orden, unas en un lado otras en otro. Aquí se ven las sierras de Balcarce ó de Juárez, allá las de Curru-malán, Olavarría ó Tapalqué, en este lado la del Tandil, en el otro la de La Ventana, que es la más curiosa de todas y de la cual presentamos algunas fotografías tomadas por los alumnos de la Facultad de Ciencias de La Plata, que las visitaron últimamente y son los primeros que han fijado en el negativo sus extraños perfiles. Es una sierra abrupta que tendrá quizás unos cuatrocientos metros de altura y que en el punto más elevado, muestra un agujero que visto á la distancia tiene la forma de una verdadera ventana, de donde se ha originado el nombre con que se la distingue. En el interior encierra vallecitos preciosos, que están todos poblados, pues contiene excelentes pastos y los grandes estancieros de los alrededores los aprecian como lugar de refugio para sus ganados. Las sierras de la pampa fueron hasta hace poco albergue de los gauchos matreros, y la policía ha tenido gran trabajo para convertirlas en lo que son hoy: centros importantes de riqueza pastoril Los indios de la pampa tienen una tradición respecto á estas sierras, que no deja de ser interesante. Dicen que cuando aun el mar no se había retirado tanto como ahora de la Cordillera de los Andes, el cóndor dominaba en su ribera y venía á ella á recrearse en las tibias tardes del verano, pero que un día el océano se retiró inopinadamente y el cóndor ya no pudo alcanzar hasta él, razón por la cual comenzó á desgajar algunos cerros arrojándolos con rabia Pero las piedras no alcanzaron á su destino y ahí quedaron sobre la pampa, diseminadas, probando cual era la fuerza del gigante alado.



AL PIE DE LA SIERRA



LOS EXCURSIONISTAS EN LA CUMBRE DE LA VENTANA

Los indios tenían en estas sierras, como en el Tandil, por ejemplo, criaderos de vacas y de caballos, siendo aquéllas el más seguro de sus escondrijos. Hasta hace pocos años aun no eran conocidas sino exteriormente, pero poco á poco las han ido estudiando nuestros geólogos y naturalistas y hoy están de manifiesto las riquezas que poseen. El granito que forma su masa, ha sido sacado en cantidades enormes, y la mayor parte del que forma el pavimento de Buenos Aires, ha sido extraído de ellas. En las de Olavarría, que son tan altas como la que nos ocupa, se ha establecido la penitenciaría principal, y grandes canteras de piedras y de arena están hoy en explotación.



LA VENTANA VISTA Á LOS 800 METROS DE ALTURA

Veinte años atrás, estas sierras, con excepción de las menos abruptas y más cercanas, eran consideradas más como una desgracia que como un beneficio, pero hoy el criterio ha cambiado en absoluto. El carácter de sus moradores se ha modificado y la población que encierra no es aquella nómade que vivía constantemente en guardia contra todo sér viviente que se acercaba á ellas, sino gente que ya no baja al llano á armar camorra ó á asaltar las poblaciones pacíficas, sino á buscar trabajo ó á adquirir aquello que le es necesario para la vida. De estas sierras las más curiosas por la fisonomía que presentan son esta de La Ventana y la del Tandil, que tiene la célebre Piedra Movediza,—una verdadera maravilla de la naturaleza.—Refugio del indio y después del gaucho matrero, se hizo alrededor de estas sierras más de una leyenda terrorífica que alejó de sus preciosos valles á ganaderos y agricultores, quienes, no obstante, hablaban con envidia de la fertilidad de sus tierras y de la riqueza de sus pasturas en que vagaban por centenares las potradas alzadas. Los mismos gauchos que después de un alejamiento prolongado se arreglaban con la autoridad y volvian al pago hablaban de las sierras como de una región encantada.



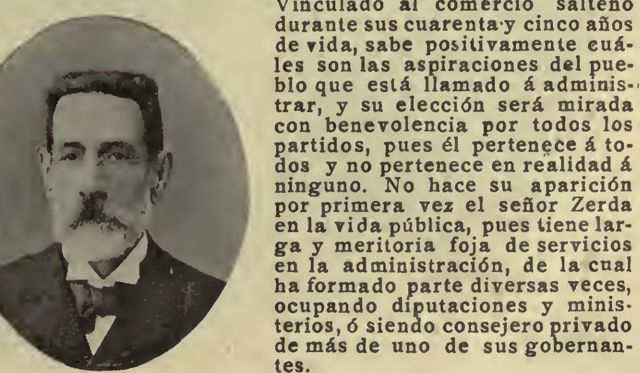
LA ESTANCIA DEL SR. MANUEL LAINEZ EN SIERRA DE LA VENTANA, DONDE SE ALOJARON LOS ESTUDIANTES EXCURSIONISTAS

SALTA

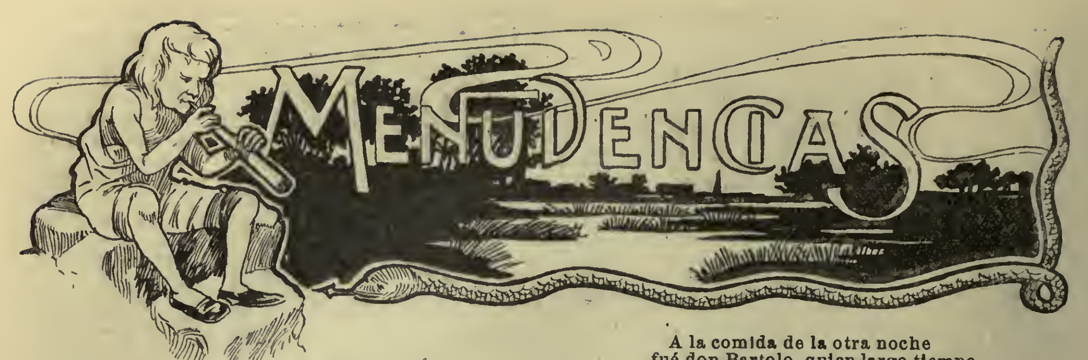
El nuevo Gobernador

Acaba de ser elegido gobernador de Salta el señor Angel Zerda, uno de los hombres más conocidos en el alto comercio de aquella lejana provincia. El señor Zerda no es uno de esos políticos de oficio, que toman el gobierno como un premio conquistado en esa brega constante de los atrios y de los clubs, sino un hombre de trabajo para quien las nuevas tareas á que se verá forzado á entregarse, serán más bien que una canongía, un seguro sacrificio. Hijo de la meritoria provincia y vinculado á ella estrechamente por su familia y por su cuantiosa fortuna, se espera que su acción será verdaderamente eficiente.

Pocos salteños conocerán mejor que él la provincia de su nacimiento y habrán sentido de más cerca sus necesidades, y ninguno le superará en cuanto á capacidad para aquilatar las fuerzas de ella como factor industrial. Vinculado al comercio salteño durante sus cuarenta y cinco años de vida, sabe positivamente cuáles son las aspiraciones del pueblo que está llamado á administrar, y su elección será mirada con benevolencia por todos los partidos, pues él pertenece á todos y no pertenece en realidad á ninguno. No hace su aparición por primera vez el señor Zerda en la vida pública, pues tiene larga y meritoria foja de servicios en la administración, de la cual ha formado parte diversas veces, ocupando diputaciones y ministerios, ó siendo consejero privado de más de uno de sus gobernantes.



SEÑOR ANGEL ZERDA



Han pasado en la semana
una infinidad de cosas
muy tristes ó muy graciosas,
pero que quitan la gana
de contarlas á cualquiera.
Bueno fuera
hacer una relación
de todo lo que ha pasado,
sea trágico ó risible,
pero resulta imposible,
en la presente ocasión
por una razón de estado,
....de sitio, ¡lo que es razón!

✻

«Iris», que había sido calificada de ópera inmoral, ha resultado un éxito puesta en escena en nuestro primer coliseo, aprovechando una función fuera de abono, á la que asistieron muchos abonados.

El hecho del éxito de ahora no prueba nada.

Porque hay que tener en cuenta que «Iris» no se representaba desde el año pasado.

Y el concepto de la moral cambia mucho de un siglo á otro.

✻

Se puede hablar, ciertamente,
de que Berduc renunció,
y asegurar que así obró
el hombre correctamente.
Sí, señor, ¡perfectamente!
pero se debe contar
con un estilo impecable
todo lo hasta aquí ocurrido,
y todo lo que es probable
que podamos presenciar.
De ese modo referido
ya no hay temor de pecar,
ni de mostrarse imprudente,
porque empleando ese modo
queda otra vez demostrado
«que en las cuestiones de estado
(de sitio, como el presente)
la buena forma es el todo.»

✻

De una revista literaria:

«y su boca purpurina
con voz dulce y Argentina
me preguntó: ¿Tienes oro?»

¡No puede ser!

Si la voz era argentina, por muy dulce que fuese, preguntaría:

—«¿Tienes papel moneda?

A la comida de la otra noche
fué don Bartolo, quien largo tiempo
en una amable plática estuvo
con los que forman hoy el gobierno,
y habló con Roca; pero lo raro,
lo que sorprende de todo esto,
es que se fuera sin despedirse
con el abrazo del *desacuerdo*.

✻

—¿Cuál es la caída que produce más ruido?
—La de las aguas en el Salto del Iguazú.
—¿Y la caída que produce menos ruido?
—La del señor Berduc.

✻

Bullrich se excusó de asistir al banquete de la casa rosada y aunque se saben los motivos, hay quien cree que su insistencia fué debida quizás

á que el hombre no quisiese
de hacendista soltar prenda
y huyera del acto ese
temiendo se le ofreciese
el ministerio de hacienda.

✻

En el programa de las fiestas celebradas en la escuela elemental número 3, conmemorando el 9 de Julio, figura el siguiente número: «Dialoguito de ocasión».

El que suponemos sería sostenido por los doctores Pellegrini y Terry.

Porque ¡más dialoguito y más de ocasión que el de éstos!...

✻

Hemos recibido:

«Ruperto de Hentza», (segunda parte de «El Prisionero de Zenuda»).—novela escrita en inglés por Antonio Hope, traducida al español por «La Nación» y elegantemente editada por la librería de Arnoldo Moen.

—«Cataluña», «Aragón», «Valencia»,«Baleares», interesante revista que dirige el señor R. Monner Sans.

—«Atlas meteorológico de la República Argentina. Primera parte: Provincia de Buenos Aires», por Enrique A. S. Delachaux.

—«La cuna vacía», poemita por Francisco Jáuregui.

—«El Brasil y la Argentina», obra publicada por la Intendencia, y cuyas amenazadoras proporciones no logran impedir que se piense, una vez hojeada, que es más importante el continente que el contenido.

A los coleccionistas de CARAS y CARETAS

Con el presente número pondremos á disposición de quienes lo soliciten el índice correspondiente al segundo trimestre de este año.

Los precios para las tapas y encuadernación del tomo, serán los mismos que se fijaron para el anterior.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Cyrano.—Buenos Aires.—Muestra usted ser tan cándido como los que creían en la unificación.

P. P.—Buenos Aires.

A un soneto hace siglos se exigía,
lo mismo que hoy en día,
catorce versos para estar completo
y ¡mire qué rareza! su poesía,
catorce versos tiene ¡y no es soneto!

El otro—Buenos Aires—¿Cuántos artículos piensa usted hacer hasta convencerse de su inutilidad?

J. C. del P.—Buenos Aires—

Es su modo de decir
vigoroso y elegante,
pero usted puede escribir
algo más interesante.

Capitán Spaventa — Buenos Aires — Acompañará al panteón del olvido al célebre proyecto de marras.

A. D. R.—Buenos Aires—Se ha equivocado usted en la dedicatoria que dice: «Para Caras y Caretas» porque debía decir: «Para el canasto».

U. B. H.—Buenos Aires.—

Hay en la estrofa octava,
se nos figura,
un verso inacabable
por su largura.

Modernismo.—Buenos Aires—¿Y cómo pudo usted dudar de que no se lo publicaríamos?

Simplicisimus. — Buenos Aires. — Simplicisimus.

O. O. L.—Diamante.—No.

P. R.—Zárate.—

Ni en broma puede pasar,
porque es demasiada broma
lo de ponerse á insultar
á los santos y al idioma.

J. R. M.—Rosario.—Nos pone usted en un grave conflicto, porque no sabemos si tacharle de zonzo, de tilingo ó de ambas cosas á la vez.

Periquito.—San Nicolás.—

Ese drama singular
que ha querido usted escribir
debería hacer llorar,
pero sólo hace reir.

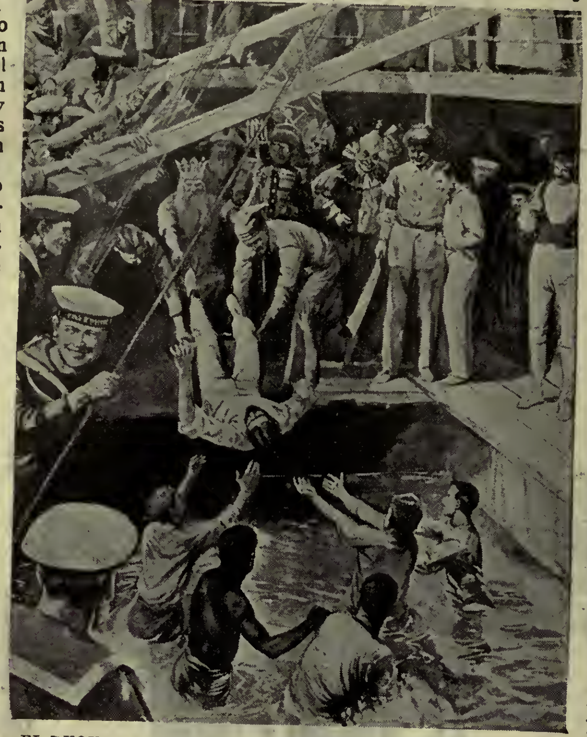
R. J.—La Plata.—Las «Historias vulgares» no requieren estar escritas con vulgaridades.

Rangisn.—Venado Tuerto.—

¿De Venado Tuerto? ¡Hombre!
Se comprende ahora ese nombre.
Porque sin duda algún día
disparó una poesía
igual á esa que ha mandado
y ¡dejó tuerto al venado!

El viaje del duque de Cornwall – La cámara de comercio neoyorkina en Londres

El duque de Cornwall y York, heredero del trono de la Gran Bretaña, tiene en el rostro una expresión grave que engaña y ha hecho que muchos le juzguen como un futuro déspota que hará lamentar, cuando llegue á ceñirse la corona, la desaparición del amable, del campechano príncipe de Gales, hoy Eduardo VII, á quien el pueblo de Londres saludaba cada vez que aparecía en un teatro, cuando todavía no era rey, con la entusiasta canción *For he is a jolly good fellow!*. Pero los que, guiándose únicamente por las apariencias, han juzgado así al duque de Cornwall, se engañan, pues cuantas personas le han tratado de cerca dicen que es de carácter suave y amable y que en todo momento, hasta en los actos de etiqueta, parece que quisiera despojarse de su elevado rango y hacerse simpático solamente por sus prendas personales. A bordo, principalmente en las naves de guerra donde ha pasado años de su vida, como que desde la niñez se le destinó á la carrera de marino, ha dejado excelentes recuerdos del trato fraternal, exento de toda altivez, que dió siempre á sus camaradas los otros oficiales. Hoy mismo, á pesar de haber pasado ya la edad de las locuras, á pesar del respeto de que se debe rodear por su posición de heredero inmediato del trono, acaba de dar nuevas pruebas de su espíritu travieso, de su buen humor y de sus tendencias democráticas, en el viaje que ha hecho á Australia en el vapor *Ophir*. En todo el trayecto ha tomado parte en las diversiones y juegos de los oficiales del buque, llegando al extremo de someterse á una prueba que, si no hubiera quedado inscripta en la placa fotográfica que ha servido para este grabado, podría ser puesta en duda cualquier día. El joven que está cabeza abajo en actitud que hace creer que ha perdido el equilibrio y va á caer en el mar, es el duque de Cornwall en persona, quien quiso ser de los primeros en participar de la «prueba de Neptuno», juego á que se entregan los marinos cuando pasan la línea ecuatorial.



EL DUQUE DE CORNWALL SOMETIÉNDOSE Á LA PRUEBA DEL AGUA, Á BORDO DEL «OPHIR» EN LA «FIESTA DE NEPTUNO»

—La cámara de comercio de Nueva York envió á Londres una delegación, compuesta de miembros suyos, y en la City se ha hecho á los delegados un magnífico recibimiento. No sólo los comerciantes en su carácter privado, y la cámara de comercio como corporación, se apresuraron á darles una cordial bienvenida en la



EL LORD MAYOR RECIBIENDO Á LA COMISIÓN DE LA CÁMARA DE COMERCIO DE NUEVA YORK

La peste bubónica en Capetown.—Desastre en una mina



LA PESTE BUBÓNICA EN CAPETOWN.—TRANSPORTE DE ENFERMOS

estación del ferrocarril y agasajarles después con diversas demostraciones: también el Lord Mayor, en nombre de la ciudad, dió en la Mansión House una gran recepción en su honor, y los obsequió con un banquete al cual asistieron miembros del gobierno y muchos otros personajes notables.

—La peste bubónica ha declinado últimamente en la colonia del Cabo, pero no ha desaparecido totalmente de Capetown, ni de Port Elizabeth, ciudades ambas en que se ha arraigado profundamente en los barrios habitados por indígenas, por culpa de éstos, sin duda, como sucede en la India y en todas partes donde las autoridades sanitarias encuentran en la ignorancia de la población un obstáculo casi insuperable al poder poner en práctica las necesarias medidas profilácticas.

—A fines de mayo hubo en una mina de carbón, en Gales, una explosión de gas *grisú*, que produjo el derrumbamiento de dos galerías y la muerte de 82 mineros que se encontraban dentro de ellas en el momento del desastre.

El accidente dejó sin sostén á más de 500 personas, entre mujeres y niños, porque la mayor parte de los mineros muertos eran casados. El rey Eduardo y las autoridades provinciales enviaron inmediatamente socorros para esos desvalidos, y estas mismas autoridades costearon los gastos de los funerales de las víctimas. El trabajo quedó interrumpido en la mina durante más de tres semanas.

GALES.—DESASTRE EN UNA MINA, EN LA QUE PERECIERON MÁS DE 80 PERSONAS

La muerte del expresidente Pretorius.-Boda de boers.-Kitchener y Botha

El general Pretorius —que falleció el mes pasado en Johannesburg,—fué presidente del Transvaal en la época en que todavía no se habían descubierto en el suelo de ese país las riquezas que han motivado la guerra. Había llegado á una edad avanzada.

—El mes pasado se ha celebrado en Bruselas un casamiento sensacional, el del coronel italiano señor Ricchiardi con la señorita Guttman, sobrina del general boer Joubert y hermana de Mme. Eloff, la esposa del nieto del presidente Krüger. La historia de esta boda es toda una novela.

El coronel Ricchiardi, que tiene hoy 34 años, fué enviado en 1899 al Transvaal por un diario italiano á fin de seguir las operaciones de la guerra. Apenas llegado se alistó en las filas boers siendo nombrado jefe de la legión extranjera, ó como allí se dice, veldcornet del «Uitlanders Korp». El 15 de diciembre del mismo año cayó herido en Colenso de un balazo en la pierna derecha, y trasladado al hospital de Pretoria donde fué asistido por una joven enfermera, la señorita Guttman, que hoy es su esposa. Luego de restablecido volvió á las filas boers batiéndose hasta agosto de 1900 en que fué herido por segunda vez. Entonces se retiró á Lourenço Marques, donde residía la familia Guttman, y ahora ha terminado la novela en la iglesia de Schaerbeck (Bruselas) ante un numeroso público que á la salida ha victoreado calurosamente á los recién casados, á Joubert, á Krüger y á los boers. Se ha notado la presencia en la ceremonia de varios colegios de señoritas inglesas que existen en Bruselas, acompañados por sus profesoras respectivas. Hace algún tiempo la prensa afirmó que el presidente Krüger iría con este motivo á Bélgica, pero ha desistido de hacerlo á fin de no crear obstáculos al gobierno belga con su presencia, que de seguro hubiera dado lugar á violentas manifestaciones en favor del Transvaal.



EL EXPRESIDENTE PRETORIUS

—La fotografía que Lord Kitchener hizo tomar en Middelburg, cuando tuvo allí su entrevista con el general Luis Botha, del grupo que él y el generalísimo boer formaban con sus respectivos ayudantes, nos hace ver que, á pesar de todo lo que se ha dicho para inclinar los ánimos en favor de una pronta celebración de la paz por falta de recursos de los boers, éstos se encuentran todavía en condiciones de tratar con los ingleses en un pie de igualdad completa. Efectivamente, tanto el general Botha como sus acompañantes tienen cara de no pasar privaciones, están bien vestidos, provistos de buenas armas, y los corresponsales ingleses dicen que llegaron montados en magníficos caballos.

Lord Kitchener, después de la conferencia, invitó al generalísimo Botha y á sus acompañantes á un lunch que se sirvió en su propia tienda.

Sabido es que esa conferencia de los dos generales no dió resultado alguno, porque Botha se negó á aceptar las proposiciones de Kitchener, que tenían por base el reconocimiento absoluto de la soberanía británica por los boers.



MISS MYSA GUTTMAN,
Nieta de Krüger



CORONEL RICCHIARDI,
Jefe de la legión italiana en el Transvaal

EL GENERAL BRITÁNICO KITCHENER Y EL GENERALÍSIMO BOER LUIS BOTHA, CON SUS RESPECTIVOS AYUDANTES EN LA ÚLTIMA CONFERENCIA QUE CELEBRARON



TOKAY-KOLA

EL VERDADERO ESTIMULANTE DEL SISTEMA NERVIOSO

Sin más alcohol que el **natural** procedente de la fermentación, con **215.37** gramos de **Extracto Seco** por cada 1000, que es la dosis más alta de sustancia nutritiva que se conoce en un producto de esta clase, rico en sales ácido fosfóricas, y en disolución los principios de la **nuez kola fresca**, **poderoso reconstituyente** — el vino **TOKAY-KOLA** constituye la bebida más nutritiva, tónica y fortificante y la más agradable por su exquisito sabor.

Su uso está indicado en los casos de **debilidad física y nerviosa**, **anemia**, **enfermedades del pecho y pulmón** y muy especialmente para los convalecientes de las enfermedades infecciosas: **fiebre tifoidea, influenza, sarampión, etc.**

Julio Kristufek.

Único Propietario y Depositario para los Estados del Río de la Plata de las acreditadas marcas:

Krondorf — Agua mineral alcalina

Tokay Kola — Vino tónico medicinal

Hungaria — Agua mineral natural purgante

Bebé — Extracto de malta, poderoso reconstituyente

Vinos Finos de Hungría, Vinos Finos de Burdeos

559, CALLE RECONQUISTA, 561 — BUENOS AIRES

UNA SEÑORA

ofrece indicar **gratuitamente** á todos aquellos que sufren de **Debilidad general, neurastenia, postración, vértigos, palpitaciones de corazón, anemia, dispepsia atónica, surmenage, fatiga cerebral, cloro-anemia, pérdida del vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general**, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer.

Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos, después de haber usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimientos, hoy en reconocimiento imperecedero se hace un deber de conciencia en señalarlo á todos los que sufren.

Esta indicación de la cual se apreciará el propósito puramente humanitario es la consecuencia de un voto.

Escribir á **Elisa C. de S., Avenida de Mayo 589, incluyendo estampilla.**



APARATOS, DROGAS

y materiales para fotografía

ARTICULOS DE PINTURA

Catálogos ilustrados gratis

PRECIOS EXCEPCIONALES

PLACAS LUMIÉRE ÚLTIMA EMULSIÓN

HASTA 17.400

	6:9	9:12	12:16 1/2	13:18	18:24
docena $ oro	0.45	0.63	0.90	1.05	2.20

Papel Ilford P. O. P. rosa ó lila

	6:9	9:12	13:18	18:24
el paquete $ oro	0.35	0.35	0.65	0.65

EUGENIO WIDMAYER

CUYO, 872—BS. AIRES

SAN MARTÍN, 810—ROSARIO

El viaje de los reyes á las Azores



PUERTO ARTIFICIAL DE PONTA DELGADA



UNA PARTE DE LA CIUDAD DE PONTA DELGADA

Los reyes de Portugal realizan actualmente el viaje á las islas Azores, preparado desde hace tiempo. El 30 llegaron los reyes á San Miguel, capital de las Azores.

Las baterías del puerto saludaron á Sus Majestades con salvas, y el gobernador, acompañado por los principales funcionarios militares y civiles, recibieron á los soberanos en la rada.

El desembarco se efectuó en medio de un gran entusiasmo popular. La ciudad estaba empavesada, y era grande el número de forasteros que habían acudido de las islas vecinas para saludar á los reyes.

El 2, el rey Carlos ha inaugurado, en presencia de un numeroso público, el observatorio de las islas Azores, que fué el principal objeto del viaje de los reyes.

Ese mismo día visitó el crucero español «Victoria», que estaba fondeado en la rada de San Miguel.



TIPOS MICHAELENSES



«FOLIOES» PIDIENDO LIMOSNA PARA LAS FIESTAS DEL ESPÍRITU SANTO



TIPO MICHAELENSE

Los grabados que acompañan á estas líneas, son reproducción de fotografías tomadas en San Miguel, Punta Delgada, y nos hacen conocer vistas de esta última ciudad y de tipos de la primera, que es aquella donde el rey Carlos y la reina Amelia se han detenido más tiempo.



CAMPO DE SAN FRANCISCO EN PONTA DELGADA



BAÑOS DE LAS FURNAS

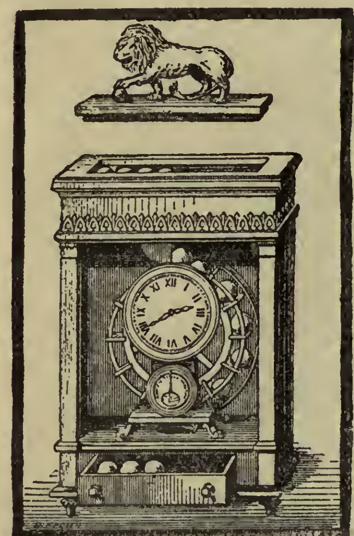
De todo el mundo

Al polo ártico y al antártico.—En el presente año saldrán de Europa dos expediciones que irán—es el caso de decirlo—á los polos opuestos. Efectivamente, una de ellas irá en el vapor *Discovery* á explorar las regiones polares antárticas. y la otra, ha salido ya en el *América*, para las regiones árticas. Los dos vapores se encontraron por una coincidencia, juntos en Londres, en el muelle Victoria, al ir uno y otro á terminar allí sus preparativos. El jefe de la expedición del *Discovery* será el capitán Scott, y el de la del *América* el explorador Evelyn B. Baldwin, poseedor de legítima fama ganada en esa clase de viajes. Como el nombre de este segundo vapor lo indica suficientemente, la expedición de Mr. Baldwin es americana, y será costeada por un millonario de Nueva York, Mr. William Ziegler. La del capitán Scott es británica, y ha sido organizada por la Real Sociedad Geográfica de Londres.



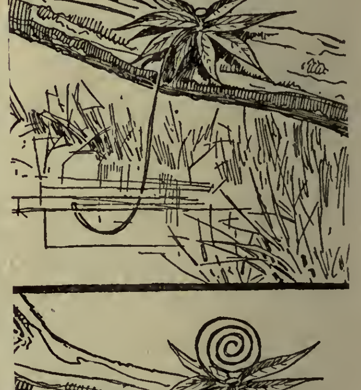
EL VAPOR «AMÉRICA», QUE VA AL POLO NORTE, Y EL «DISCOVERY» QUE VA AL POLO SUD, FONDEADOS EN LONDRES.

Un reloj de pesos 165.000 oro.—Este es el precio que ha ofrecido por él un anticuario alemán á la familia de Rothschild (rama inglesa), y que ésta no ha querido aceptar. El reloj data de la época de Luis XVI. Su mecanismo es muy raro. Tiene en la parte superior una cavidad señalada como un reloj de sol y lleno de agua, en la que flota un cisnecito de hierro hueco: el pico de este cisne marca la hora con tanta precisión como la aguja de un reloj corriente. Al mismo tiempo el mecanismo interior del reloj hace que unas bolas que flotan en el agua caigan por la derecha al costado de la esfera, y pongan en movimiento las agujas, de modo que la hora de la esfera sea siempre exactamente la misma que la del depósito de agua.



UN RELOJ DE 165.000 PESOS ORO

Una planta bebedora.—Su descubridor es Mr. E. A. Soverkrop, de Filadelfia (Estados Unidos), y dice que la ha descubierto *en la orilla de una laguna del Río de la Plata* (?). Así lo asegura en la carta con que ha enviado la planta á su amigo el profesor N. E. Bown, del Herbarium, Kew Gardens, Londres, para que la ponga en su colección de plantas raras; se trata de una orquídea que toma un trago cada vez que tiene sed, dejando caer un tubo en el agua: cuando ha terminado de absorber el agua, el tubo se recoge lentamente, y va á enroscarse en lo que llamaremos el dorso de la planta.



PLANTA BEBEDORA

El automóvil de Eduardo VII.—El nuevo «motor-car» que se acaba de construir para el rey Eduardo VII, es indudablemente uno de los más hermosos automóviles.

Es un doble faetón, de una fuerza de nueve caballos vapor, y en el que caben fácilmente cuatro personas. El motor es muy poderoso y puede alcanzar una velocidad de 50 millas por hora.

Ese hermoso carruaje ha sido construido en Francia y su costo es de 650 libras.

Casi todas las partes metálicas son del más fino acero, y la caja del vehículo está pintada de rojo. Aunque sea en realidad un coche abierto, sin embargo está hecho de tal modo, que se puede cerrarlo en caso de mal tiempo.



EL AUTÓMOVIL DEL REY EDUARDO VII

El motor está alimentado con parafina: la maquinaria es una maravilla, pues no solamente no produce ruido ni olor, sino que tampoco se siente la menor trepidación.

El rey Eduardo y la reina Alejandra ensayaron por primera vez el automóvil á principios de junio del presente año.

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SABADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 4.00
Año	» 8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación	1.º Tomo	$ m/n. 2.00
Tapas	1.º »	1.00
Encuadernación	2.º »	3.00
Tapas	2.º »	1.00
Encuadernación	3.º »	3 00
Tapas	3.º »	1.00
Encuadernación	4.º Tomo	$ m/n. 3.00
Tapas	4.º »	1.00
Encuadernación	5.º »	2.00
Tapas	5.º »	1.00
Encuadernación	6.º »	2.00
Tapas	6.º »	1.00

Son agentes viajeros los señores: Antonino Vigliani, Carlos Foresti, José Buceta y Juan A. Costa

ENTRE ATORRANTES



—¿Y vos qué harías si ahora viniese el escuadrón de seguridad dando una carga?

—¿Yo? Me metería en el primer restaurant que encontrara, para librarme de la agresión y ver si de paso me daban algo caliente.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV — BUENOS AIRES, 20 DE JULIO DE 1901 — N.° 146

Liquidación de muñecas



—Ya no soy el único.

El nacimiento de la princesa Yolanda

ROMA.—LA LECTURA DEL ACTA DE NACIMIENTO DE LA PRINCESA, EN EL SALÓN DE BAILE DEL QUIRINAL

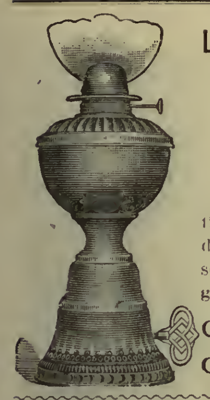
Los diarios y revistas italianas vienen llenos de detalles de las ceremonias y manifestaciones de diversos géneros motivadas por el nacimiento de la hija de los reyes Víctor Manuel y Elena. Reproducimos los principales, para completar la nota que ya dimos sobre el mismo asunto en nuestro número anterior.

Por primera vez, después de la muerte de Rey Humberto, la Reina Margarita ha abandonado sus crespones

LOS SENADORES Y DIPUTADOS PRESENTANDO Á S. M. EL REY LAS FELICITACIONES POR EL NACIMIENTO DE LA PRINCESA

GUARDESE ESTA PAGINA

Artículos Utilísimos para su Casa



LAMPARAS

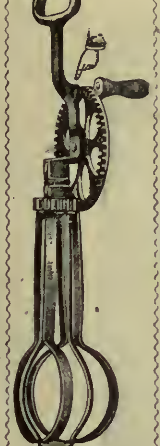
á Kerosene

SIN TUBO

Cada lámpara tiene un ventilador á cuerda que le hace dar una espléndida luz que no se apaga con el viento, con gran economía de Kerosene.

Con bomba. $ 17.00

Con pantalla $ 19.00



BATIDOR DE HUEVOS cada uno 80 cts.

Planchas Nickeladas

con manija desmontable que siempre queda fría



Juego de 3 planchas

Con manija y asiento en caja barnizada

$ 7 50

ANTORCHAS-SOL

Dan la luz de 8 picos, usando kerosene con llama igual al gas, sin mecha ó tubo y sin complicación; á propósito para la iluminación de galpones, corrales, etc. No se apagan con el viento.

Pesos 9.50 cada una





ESMALTE DE ORO caja completa 80 cts. 12 cajas $ 8.00

SIFONES

para las latas de kerosene, etc.

Con este sifón se puede sacar todo el contenido de una lata sin mover la lata y sin perder una gota.

GRAN ECONOMIA

$ 1.50 c. u.

CALENTADORES

Á KEROSENE

Más económicos que los de aguardiente. Sirven de lámpara para dar luz, y al mismo tiempo para calentar agua, leche, ó para cocinar.

Midget $ 4.00

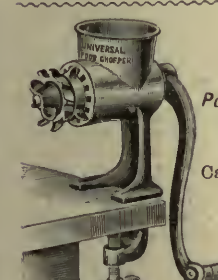
Utility » 5.50

CAMPANILLAS ELÉCTRICAS

DE RUIDOSA LLAMADA



JUEGO COMPLETO de Campanilla, Botón, Pila alambre, $ 5.50



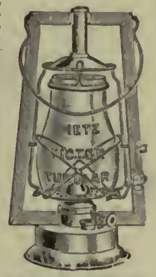
Máquinas de picar carne

Para pasteles, etc.,

TRES TAMAÑOS

Cada máquina lleva 3 cuchillas

N.º 1 $ **6.00**
N.º 2 $ **8.00**
N.º 3 $ **12.00**





FAROL DE MANO no se apaga nunca cada uno $ 2.75

ESPRIMIDORES DE LIMÓN

Cada uno $ 1.50

Son de fierro con las copas de aluminio blanco que nunca se oxida.

CENTENARES de otros artículos Los pedidos que recibimos por correo, acompañados de su importe más el flete, se despachan sin demora.

Unica casa especial 220 FLORIDA

Cassels & Co.

BUENOS AIRES

Depósito de cocinas 1164 RIVADAVIA

El bautismo de la princesa Yolanda.–Exposición de flores en Milán



EL ACTO DEL BAUTISMO DE LA PRINCESA



LA JARRA BAUTISMAL DE LOS MILANESES

de luto para presentarse en la ceremonia de extender el acta de nacimiento de la princesa.

A eso de las diez y media de la mañana empezaron á afluir al Quirinal los invitados á este solemne acto.

Cuatro carrozas doradas, pertenecientes al Municipio, y que presentaban un hermoso golpe de vista con sus caballos ricamente enjaezados y sus cocheros y lacayos vestidos con la tradicional librea grana y oro, conducían al síndaco (alcalde), don Próspero Colonna, y á varios distinguidos miembros de esa corporación, entre los que se contaban algunos pertenecientes al partido conservador, como el conde de San Martino y los comendadores Tittoni y Alibrandi.

Las presidencias y mesas de ambas Cámaras acudieron también en carruajes de gala, y poco momentos antes de las once entraba en el Quirinal la reina Margarita, quien durante el trayecto que media desde su palacio hasta el de su augusto hijo, no había cesado de ser aclamada y aplaudida por la inmensa muchedumbre que invadía las calles del tránsito. La reina iba acompañada de sus damas, la marquesa de Villamarina, que durante el anterior reinado ejercía el cargo de camarera mayor, y de la princesa Pallavicini.



MILÁN.--LA EXPOSICIÓN DE FLORES EN EL PARQUE

Una escolta de coraceros seguía al regio carruaje, que iba precedido por trompeteros á caballo.

Su Majestad, visiblemente emocionada, saludaba á la multitud con el mayor afecto, y su radiante belleza parecía rejuvenecida con los esplendores de una preciosa *toilette* de moiré blanco, cuyo cuerpo alto, adornado de encajes, casi desaparecía en el delantero, por la profusión de hilos de perlas del famoso collar, que tantas veces lució en sus días felices la hoy triste viuda del malogrado soberano.

En la cabeza llevaba la reina una peineta y algunas agujas de perlas y brillantes.

La ceremonia tuvo lugar en el gran salón de baile, cuyas paredes están cubiertas de brocado amarillo. Los muebles son encarnados con oro, y en todas partes se veía gran cantidad de flores, como si se tratase de alguna fiesta de baile ó recepción oficial.

La entrada de la reina Margarita en la sala produjo un murmullo de admiración y simpatía, y momentos después aparecieron la princesa Milena de Montenegro, acompañada de su dama, señora Reukomm, y la duquesa de Génova, bisabuela de la recién nacida princesa.

La madre de la reina Elena llevaba el tradicional traje de su país, el Principado de Montenegro. Dicho traje consiste en falda de raso color malva; cuerpo en forma de chaquetilla ó bolero encarnado, bordado de arabescos de oro; capa azul, y en la cabeza una pequeña gorra encarnada.

La duquesa de Génova, dama de distinguidísima figura, vestía de raso blanco. De este color eran también las *toilettes* de las damas de la corte, princesa Venosta, princesa Brancaccio, princesa de Paterno, condesa Taverna y marquesa Calabrini. Acompañado de su hermano

EL COFRE OFRECIDO POR LOS ROMANOS A LA REINA MARGARITA.—EL NUEVO PUENTE CAVOUR EN ROMA

político, el príncipe Mirko, apareció S. M. el rey, que llevaba el uniforme de general, el gran collar de la Annunziata, las principales condecoraciones italianas y la del principado de Montenegro, llamada de «la Independencia».

El príncipe Mirko vestía su traje nacional, esto es, uniforme muy vistoso azul y oro. Después que la banda colocada en el patio terminó de tocar el himno nacional italiano, el conde Gianotti, por indicación del rey, invitó á todos los presentes á que se sentaran.

Transcurrieron unos minutos y una de las puertas del salón se abrió, dando paso á la dama de corte de servicio de aquel día cerca de la reina Elena, condesa María Costa della Trinitá, la cual, en una canastilla ó bandeja de las llamadas *porte enfant*, cubiertas de ricos encajes, llevaba la princesa Yolanda. La augusta niña desaparecía entre un montón de encajes antiguos, tradicionales en la casa de Saboya, y agitaba vivamente sus bracitos, como si aquella riqueza la estorbara. Su cabecita estaba cubierta por una gorra toda de encaje. Todas las miradas se volvieron al interesante grupo formado por la condesa della Trinitá, dama de hermosa figura, que vestía magnífico traje de raso



EL COFRE DE LOS ROMANOS Á LA REINA MARGARITA



VISTA DEL PUENTE CAVOUR POR SU PARTE SUPERIOR

blanco adornado de encajes, y lucía valiosas joyas, y por la tierna criaturita, que apenas se destacaba entre los delicados encajes que la cubrían.

Durante la ceremonia de extender el acta de nacimiento, la princesita no cesó de agitar sus brazos, y miraba á todas partes sin exhalar, sin embargo ni el más leve gemido. Podría asegurarse que la augusta niña empezaba desde sus primeros días á conducirse con toda dignidad en las ceremonias palatinas.

Terminada ésta, á que nos referimos, después de firmada el acta por el rey, el marqués de Rudini, el presidente del Senado y algunos otros personajes, la condesa della Trinitá dió una vuelta por el salón, presentando á la recién nacida á las personas reales, á los representantes de las cámaras y á los demás invitados.

Inmediatamente marchóse la condesa con su preciosa carga, mientras que varios servidores con librea palatina de gala, servían en grandes bandejas de plata, copas de Champagne, que eran bebidas á la salud de la princesita.

El bautizo de la princesa se efectuó el 15 á las 11 de la mañana, en presencia del rey, las reinas Margarita y María Pía, los príncipes de Montenegro, duque de Oporto, príncipe Mirko, otros príncipes y princesas, ministros de la corona y altos dignatarios.

Fué madrina de la niña la reina María Pía de Portugal, su tía-abuela.

—En la segunda semana de junio se inauguró en el Parque de Milán la Exposición de flores organizada por la Sociedad Hortícola de Lombardía, y á la inauguración asistió un público numeroso y elegante, atraído, tanto por la exposición misma, como por el hermoso tiempo, que convidaba á pasearse al aire libre y entre las flores. Las exhibiciones se extendían en derredor del *chalet* de la Sociedad, todo adornado de los atractivos de un jardín espléndido y señorial, á lo cual habían contribuido los más afamados floricultores milaneses. Hubo para los concurrentes varias medallas de oro y de plata, diplomas, etc.

—Al saberse que la reina Margarita, después del asesinato de su esposo, había resuelto establecer su residencia en Roma, el alcalde de esa capital, príncipe Colonna, tomó la iniciativa de ofrecer á la viuda de Humberto un álbum en el que constara la gratitud de los romanos por esa decisión suya. El álbum, dentro de un rico y artístico cofre, fué puesto en manos de la reina Margarita el mes pasado por una comisión compuesta del mismo príncipe Colonna, del duque Leopoldo Torlonia y de otros personajes notables. Los artistas Leoni, Schmitz, Galli y Nisini, han colaborado en la preparación del álbum y del cofre.

—El nuevo puente que con el nombre de Cavour debe substituir en Roma, sobre el Tíber, al viejo puente de Ripetta, fué abierto al público el 25 de mayo. No hubo



EL PUENTE VISTO DESDE EL RÍO

Las huelgas de Molinella

inauguración oficial. Se cerró el viejo puente de Ripetta destinado á desaparecer, y en la mañana del día siguiente, que era domingo, los habitantes de Roma se encontraron con un nuevo pasadizo público. El autor de los planos y director de la construcción es el ingeniero-jefe del municipio de Roma, Alejandro Viviani El puente tiene cinco arcos. Su largo, entre los dos murallones de arranque, es 118 metros, su ancho es 16 metros.

—«La región de las huelgas», llama un cronista romano á la comarca del bajo Boloñés formada por las comunas de Molinella y de varios distritos de las comunas adyacentes.



LA PLAZA DE MOLINELLA DURANTE LA MANIFESTACIÓN DE LOS HUELGUISTAS

mediante un arreglo provisional de los huelguistas con los patrones. Ha intervenido en esta solución el diputado demócrata Bissolati, quien después de alentar á los huelguistas á la resistencia, con sus discursos elocuentes, fué el primero en aconsejarles que cedieran cuando se les hicieron proposiciones aceptables.

Se advierte, pues, conocida esta solución, que las comunas de Molinella, no deben calificarse de anarquistas intransigentes.

El procedimiento de arreglo entre huelgistas y patrones se basa esencialmente en la buena voluntad—forzosa ó exigida por las circunstancias, si se quiere—d unos



UNA CONFERENCIA DEL DIPUTADO BISSOLATI

Efectivamente el mes de Mayo ha sido de huelgas constantes en esa parte del país, como lo habían sido antes los de Abril, y de Marzo, es decir, desde el principio de la primavera. Y eso es únicamente lo que se refiere á este año; pero en años pasados, desde largo tiempo atrás los campesinos de Molinella han dado el ejemplo de las huelgas á los de toda Italia. «Se puede decir que en Molinella las huelgas son aborígenes del lugar» dice el mismo cronista, para explicar con bastante propiedad la táctica que los molinelenses emplean desde mucho antes que se organizaran los famosos sindicatos obreros de hoy para obligar á los propietarios de tierras á acceder á sus demandas. La huelga de este año ha terminado



LA PLAZA DE MOLINELLA OCUPADA MILITARMENTE

y otros. Pero, con toda seguridad puede sentarse, y tal lo ha reconocido el diputado Bissolatti, que siempre salen ganando algo los huelguistas en sus arreglos con los patrones.

Desde luego, aun rebajando un poco ó un mucho de lo que pedían, las nuevas condiciones en que entran á trabajar son superiores á las en que se encontraban. Y á cada nueva huelga logran una nueva conquista. ya respecto al salario, ya respecto á las horas de trabajo.

Como se ve, esto debe considerarse como un triunfo de los huelguistas, quienes dirigidos por el diputado de que hemos hecho mención, dan á su actitud un carácter práctico, que está llamado á tener muchos imitadores entre los obreros.

Fonógrafos, Grafófonos y Artículos N. Americanos



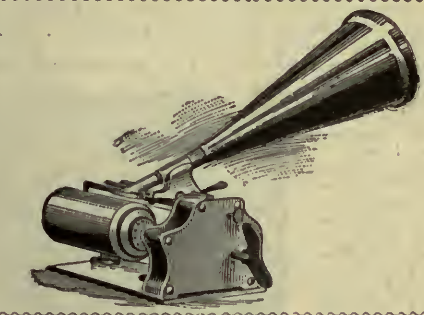
Somos los únicos que vendemos

Grafófonos «NEW CENTURY»

á $ 11.20 m/n.

GRAFÓFONO Q

Con elegante corneta nikelada á $ 12.50 m/n.



HEMOS RECIBIDO

Nuevos aparatos fonográficos



Grafófonos AGUILA COLUMBIA *Francés y Americano*

Fonógrafos STANDARD GEM, HOME M. M. S. y ELÉCTRICOS

Grafófono para cilindro grande y chico—Gran Grafófono «Columbia», especial para Teatros — Fonógrafo Edison Concert, con membrana Bettini.

Cilindros con acompañamiento de orquesta. Id. de la Galvani y Bezares. Bocinas de madera.
GRATIS—Catálogo ilustrado

THE NEW CENTURY
PICCARDO, PALMADA & CíA.
664, CUYO, 664 — BUENOS AIRES

La catástrofe de Issy-les-Moulineaux



ALA PRINCIPAL DEL EDIFICIO ANTES DE LA EXPLOSIÓN



TALLER DE CARGA DE CARTUCHOS

El 14 de junio ocurrió una terrible catástrofe en la fábrica de cartuchería de Gevelot, establecida en Issy-les Moulineaux, cerca de París.

Por causas que hasta ahora no se conocen y probablemente nunca se sabrán, porque todas las personas que estaban en el lugar de donde partió la explosión perecieron en el acto, voló un departamento de la fábrica produciéndo un formidable estampido que se oyó á grandes distancias y causó en París y sus inmediaciones grande alarma.

El taller en que ocurrió la explosión quedó completamente arrasado, perdiendo la vida 14 personas y resultando heridas de más ó menos gravedad otras 16.

A poco de ocurrir la catástrofe llegaron á la fábrica el prefecto de Policía, Mr. Lepine, y el servicio sanitario municipal, procediéndose á hacer la primera cura á los heridos.

El Presidente, Mr. Loubet, en cuanto supo lo que ocurría envió al jefe de su cuarto militar para que expresara su sentimiento al alcalde del Issy y diera el pésame á las familias de las víctimas. Ordenó también Mr. Loubet que se enviaran carruajes de las ambulancias militares y él se trasladó en persona al hospital Boucicaut para visitar á los heridos.



TALLER DE LAS PRENSAS PARA LLENAR CARTUCHOS, DESPUÉS DE LA EXPLOSIÓN

La fuerza de la explosión fué tan enorme, que en un radio de 500 metros quedaron hechos añicos todos los cristales.

Un cochero que estaba parado á la puerta de la fábrica en el momento de la explosión, fué lanzado del pescante á una distancia de diez metros.

Uno de los cadáveres —el de una mujer,—fué arrojado á otros veinte metros sobre la cubierta de otro edificio.

El cadáver de la desgraciada tenía el vientre abierto. Se necesitó bajarlo del techo valiéndose de unas cuerdas.

El presidente de la Cámara de Diputados, Mr. Paul Deschanel, envió un expresivo telegrama al alcalde de Issy.

El Consejo general votó al día siguiente un crédito de 1 500 francos para las víctimas.

El día 17 se verificaron las exequias por los fallecidos.





LOS DEPARTAMENTOS DE LA FÁBRICA DESPUÉS DE LA EXPLOSIÓN

La catástrofe de Issy-les-Moulineaux



EL TALLER DE LA CARGA DE CARTUCHOS DESPUÉS DE LA EXPLOSIÓN

El acto fué una grandiosa manifestación de simpatía y de duelo, á la cual concurrieron todo el pueblo de Issy y gran número de habitantes de todas las localidades próximas.

Desde las 9 a. m. todos los almacenes situados en los alaededores de la fábrica Gevelot, lugar de la catástrofe, y todos los comprendidos también en la carrera que había de recorrer el fúnebre cortejo, estaban cerrados.

Los faroles de alumbrado público estaban encendidos y cubiertos con fúnebres crespones.

El aspecto que presentaban aquellos lugares, donde se apiñaba una multitud entristecida y silenciosa, era profundamente lúgubre.

A medida que se acercaba la hora en que debía dar principio la ceremonia, el gentío iba creciendo, hasta que acabó por invadirlo todo, sin que bastara á contenerlo el importante y numeroso servicio de agentes de orden público y de gendarmería que se había organizado con los contingentes locales y los enviados de París.

En la fábrica de cartuchos, lugar de la explosión, se había levantado la capilla ardiente, y en ella estaban depositados los dieciséis féretros, ocultos bajo una montaña de coronas y flores.

Sólo tenían permiso para penetrar en la capilla ardiente, los miembros de las familias de las víctimas, entre los cuales se produjeron escenas en extremo patéticas, que bien pronto fueron propagándose al público. Hubo despedidas desgarradoras, llantos, sollozos y lamentaciones que se escapaban hasta de los pechos varoniles.

A las 10 30 a. m. se formó la comitiva oficial, presidida por el alcalde. Colocados los dieciséis féretros en dos filas, sobre otros tantos coches-estufas, púsose en marcha el fúnebre cortejo en dirección á la iglesia.



EL ENTIERRO DE LAS VÍCTIMAS

BOTINES NORTEAMERICANOS

Elegantes, Cómodos y Durables



PIDAN POR CORREO

Apenas hace dos años que empezamos á introducir en esta plaza botines Norteamericanos para hombres, señoras y niños, y en este intervalo hemos conquistado para este ramo una clientela de más de 5,000 personas. La demanda para estos artículos ha aumentado tanto, que ahora estamos recibiendo remesas por todos los vapores que vienen de Norte América, y ni asimismo podemos tener en existencia lo suficiente para atender á nuestros clientes. Hemos asegurado la agencia exclusiva para la República Argentina, de las mejores fábricas de Norte América, y sus productos superan en toda la extensión de la palabra. El afamado botín Norteamericano KEITH para hombre, se vende en las principales ciudades del mundo, y el nombre de KEITH estampado en un botín es una garantía que es de mejor calidad.

Son elegantes, cómodos, bien hechos y durables

Pruebe una vez y no usará otros

Botín de becerro negro, clase extra, con cinta ó con elástico, punta redonda	14.75
Botín de becerro amarillo, oscuro, punta redonda	14.75
Botín de becerro amarillo, clase extra, con cintas ó botones	15.75
Botín de becerro negro, llamado «Box» punta redonda, con cintas ó botones	16.75

LOS AFAMADOS "GUANTES PARA LOS PIES"

Botín de cabritilla «Vici», negro, punta redonda, con cintas, botones ó elástico	16.75
Botín de cabritilla «Vici», amarillo punta redonda, con cintas ó botones	16.75

BOTINES DE INVIERNO

Botín de becerro negro, doble suela, sobresaliente, con cintas	17.75

BOTINES PARA NIÑOS

Botines fuertes de becerro negro y de color, para niños, números 28 al 30	7.37
Id., id., id., números 31 al 33	8.35
Id., id., id., números 34 al 39	9.87
Id., id., id., de color, para niñas, números 28 al 30	7.37
Id., id., id., de color, para niños, números 31 al 34	8 35
Botines de cabritilla negra, para niños, números 29 y 30	6.35
Id., id., id., para niñas, números 31 al 34	7.35
Id., id., id., para criaturas, números 25 al 28	4.95
Botines para señora	9.85 á 15.85

Pidan por correo. Mandamos los botines á cualquier punto de la República con flete pago, mandándonos el número que calza ó la forma de su pie trazado en un papel.

PIDAN NUESTRO CATÁLOGO NÚM. 7

THE NEW YORK

CANGALLO Esq. FLORIDA
BUENOS AIRES

SEÑORAS

Cura contra toda afección del cutis y cabello

OFRECE LA ESPECIALISTA

JULIA W. DE TAYLOR

71, LIMA, 71



ANTES

Contra el vello emplea los tres medios conocidos á la ciencia: la aguja eléctrica, el depilatorio y el descolorante. La pomada «Iodor» cura los estragos de la viruela. El Bálsamo Recamier hermosea y rejuvenece.

Consulta y folleto gratis, calle Lima 71

La Crême Jeunesse es adherente inmejorable para los polvos, así como suaviza y conserva el cutis. Precio $ 2.00 en las farmacias Gibson, Rolón, Del Plata, etc., y en las de Vázquez y Césares en La Plata.



DESPUÉS

CANOCIDA

Brillantina para conservar, desarrollar, fortificar quitar la caspa, erupciones y toda plaga de que adolece el pelo y la barba, á la vez da el color que se quiera. No mancha la piel ni la ropa. Se aplica con las manos. . . . .

INVENTADO Y PREPARADO POR EL

DR. A. GÓMEZ MUÑOZ

NEW-YORK, BROUDY 45

La fiesta de las flores en el Bois de Boulogne



Sabido es que en París, lo mismo que en Buenos Aires, hay todos los años una fiesta ó corso de las flores, como que la de aquí ha sido instituída por el ejemplo de la de allá. Este año se ha realizado esa fiesta el sábado 8 y el domingo 9 de junio, y, como de costumbre, su teatro ha sido el Bosque de Boulogne. Un tiempo hermosísimo, excepcional en la circunstancia, pues durante años y años ha llovido ó ha soplado un fuerte viento en los días del famoso Corso, ha favorecido la fiesta esta vez. El sábado, principalmente, había un sol radiante y la temperatura no era muy elevada, condiciones que permitieron á las damas elegantes estrenar bellas *toilettes* claras y deliciosos sombreros floridos. Los carruajes adornados de flores eran tan abundantes en la Avenida de las Acacias, que su desfile era lento y á cada instante se detenía.

El domingo había tanto entusiasmo como el sábado, pero menos gente de *la haute*.

La Garden-party de « l'Œillet Blanc » en el Palacio de los Soberanos

—El mismo sábado, y en la hora en que la fiesta de las flores estaba en su apogeo, otra fiesta se efectuaba en el «Palacio de los Soberanos». La asociación realista del «Clavel Blanco», famosa desde que algunos de sus miembros notables se vieron comprometidos en el proceso de conspiración que falló la Alta Corte de Justicia, daba una *garden-party*.



Los automóviles eléctricos en el cuerpo de bomberos de París

Hasta hace muy pocos años, el cuerpo de bomberos de París se encontraba, en cuanto á su material de apagar incendios y de salvar personas ú objetos, en un estado de gran inferioridad con respecto á los de Inglaterra y Estados Unidos; pero ahora, en poco tiempo y gracias á una jira hecha por su jefe en las principales ciudades inglesas y norteamericanas, está en situación de no envidiar nada á sus émulos de aquellos países. Más aún, en algunas cosas les supera, como por ejemplo, en el juego completo de vehículos automóviles eléctricos que acaba de completar. Es el material «de partida» más rápido que se pueda construir. Se compone de tres carros: el furgón, la bomba y la escala. El furgón, que fué construído antes que los otros dos, transporta á los zapadores y el material de primeros socorros: escalas, cuerdas, hachas; detrás hay un cabrestante, en el cual están enrollados 240 metros de mangueras de tela. Este furgón, que funciona desde hace cerca de dos años en el cuartel central de los bomberos de París, situado en la calle del Chateau-d'Eau, ha dado excelentes resultados, por lo cual se ha construído otro últimamente y está en servicio en el cuartel de la calle Malar.



LA ESCALERA AUTOMÓVIL

Pero los esfuerzos de los ingenieros tendían, sobre todo, al mejoramiento de la bomba.

En los Estados Unidos, la bomba automóvil de vapor daba buenos resultados, pero la presión no era suficiente hasta después de tres ó cuatro minutos. El ácido carbónico líquido, empleado en varios países, especialmente en Alemania, tampoco daba la solución del problema. La presión era sólo momentánea y, además, disminuía á medida que, al escaparse el agua, el gas carbónico ocupaba un espacio más considerable. Solamente la electricidad podía resolver esa cuestión, y á ella recurrió el capitán Cordier, del mismo cuerpo de bomberos, dibujando los planos de la bomba y dirigiendo su construcción, lo que hizo igualmente con el furgón. Ahora, el cuerpo de zapadores-bomberos de París, posee la bomba más rápida y más perfeccionada del mundo entero.

Los cuatro hombres que manejan la bomba están, noche y día, listos para salir al oir la primera señal, y como los acumuladores se encuentran siempre con su carga máxima, la partida se efectúa en quince ó veinte segundos: el tiempo necesario apenas para saltar arriba del vehículo y abrir las puertas.

La escala automóvil, la última pieza construída, en uso ya en el cuartel de la calle Malar, ha venido á completar el material. Ninguna modificación se ha hecho á la escala, propiamente dicha, á la cual *llevan* en peso las ruedas, en vez de arrastrarla: por consiguiente, la inclinación es menos prolongada y el transporte se hace más fácil. Para bajar la escala de su tractor, se han dispuesto, á cada lado del vehículo, rieles que forman plano inclinado. La operación se realiza en pocos segundos.



LA BOMBA AUTOMÓVIL



EL FURGÓN AUTOMÓVIL

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ÁLVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO IV

BUENOS AIRES, 20 DE JULIO DE 1901

N.º 146

El nuevo ministro de Instrucción Pública

Después de laboriosos trabajos preparatorios, de conferencias con el presidente, de idas y venidas, de dudas y vacilaciones, el doctor Juan E. Serú se ha hecho cargo de la cartera de instrucción pública.

El nuevo ministro no es un novicio en la vida pública, y sus discursos en la cámara y los proyectos por él presentados, le han hecho destacarse entre el montón de representantes de tierra adentro, muchos de los cuales creen en el sabio pensamiento: «si la palabra es plata, el silencio es oro».

Tiene el señor Serú un aspecto frío y displicente, cachaciento según otra expresión con que también se le caracteriza; pero esa fachada no se compadece bien con el verdadero interior del edificio,—pase la comparación arquitectónica.



DR. JUAN E. SERÚ

El nuevo ministro de instrucción pública asegura no tener programa, y se limitará por ahora á hacerse cargo de los proyectos existentes. En el ramo de justicia hará lo propio, lo que no es mucho comprometerse con declaraciones anticipadas. Pero su primera medida, como sucesor del señor Magnasco, ha sido destruír una parte de la labor de éste, suprimiendo el horario discontinuo en las escuelas, lo que no sabemos si estará conforme con los progresos de la pedagogía, pero lo que seguramente le será agradecido por los muchachos, en estas mañanas frías de invierno.

Dícese también que el nuevo ministro de instrucción pública desea estudiar con detenimiento los planes de enseñanza, hoy vigentes, lo que permite suponer que en no largo plazo le veremos poner la mano en esa enorme tela de Penélope, que todos se empeñan en tejer y destejer.

La fiesta en el Hospital de Alienadas

Ante una escogida y numerosa concurrencia, que dió así los atractivos de una fiesta social á lo que era una solemnidad científica, inauguróse el domingo el pabellón de anatomía patológica, en el Hospital Nacional de Alienadas, del que ya tendremos ocasión de ocuparnos más extensamente.

En dicho pabellón se hallan: el anfiteatro, donde el doctor Tedeschi debe dictar sus cursos libres; la sala de autopsias y anatomía; la destinada á la bacteriología, á cargo del doctor Sívori, y el laboratorio químico.

El arzobispo monseñor Espinosa bendijo el local inaugurado, y pronunciaron algunas palabras alusivas á la inauguración, la presidenta de la Sociedad de Beneficencia y el canónigo D. Luis Duprat.

El director del establecimiento, doctor Antonio F. Piñero, explicó en un elocuente discurso la historia y la importancia del local inaugurado, siendo muy aplaudido.

La concurrencia fué luego obsequiada con un lunch.



SALIDA DE MONSEÑOR ESPINOSA Y DEMÁS INVITADOS

Fot. de CARAS Y CARETAS.

SINFONIA

El número de *cuenteros* va aumentando de un modo alarmante, atribuyéndolo unos al aumento que también se observa cada día en el número de zonzos, y achacándolo otros al creciente desarrollo de la pobreza, musa inspiradora de cuanta fábula creó la fantasía del necesitado.

Pero, sea cual fuere la causa, es lo cierto que hay que usar de la buena fe con mucha cautela, porque en los tiempos que corren es difícil distinguir la palabra que se emplea honradamente, de la que se nos dirige á guisa de ganzúa. Ya muchas personas han puesto en práctica la resolución de no creer en nada de lo que se les dice, llevándola á tales extremos, que se ha dado el caso de ir á anunciarle á un individuo que su esposa acababa de ser mordida gravemente por un gato rabioso, y quedarse tan tranquilo en el club, siguiendo la partida de truco y pensando para sí: «El que me trae esa noticia del mordisco cree que yo me chupo el dedo. Lo que pretendía es que yo me alejara de esta reunión para sacarme plata so pretexto de habérsele demorado un cobro ó tener á la suegra con tos convulsa».

Contrasta esta incredulidad exagerada con la supina candidez de esos sujetos para quienes son verosímiles todas las historias y seres caídos del cielo todos los que se acercan á decirles:

—Señor, su dulce caída de ojos y la expresión bondadosa con que acabo de verle estornudar, me revelan que es usted un hombre de corazón sano, de sentimientos altruistas y soltero.

—¡Caramba! ¡Pues ya es adivinar!

—¡Oh! Las almas nobles se descubren en seguida; lo que sucede es que cuesta hallarlas, porque no abundan y se lo explica el hecho de ser usted la primera persona honrada que encuentro después de dos años que llevo buscándola por el mundo con el objeto de confiar á su cuidado la educación de una niña que tengo y que no sé qué hacer de ella, ni de los cincuenta mil pesos oro que la legaron sus padres. ¿Quiere usted hacer el favor de quedarse con la niña y con los cincuenta mil pesos?



—¿Pero, dónde los tiene usted?

—A la niña la he alojado provisoriamente en casa de un matrimonio, que ella es planchadora y él *motorman*, pero que no tiene hijos, y el dinero lo llevo aquí, en esta valija, temeroso de que me lo quiten en el hotel donde me hospedo. Hágame el servicio de aceptarlo y luego le mandaré la criatura, por un mensajero ó por el mismo *motorman*. Sólo necesito que me deje usted en garantía siquiera un diez por ciento de la suma que le voy á dar en efectivo, para asegurarme contra la pérdida total de ella, que implicaría el desamparo completo de la niña.

Y el hombre de la dulce caída de ojos, deja caer con igual dulzura los pesos en las garras del que le descubrió al truista soltero.... y otario.

Otras veces el cuentero es un mozo de bigote retorcido á tenacilla, chaquet de buen corte, rico alfiler de corbata con una perla del tamaño de un maní, guantes color de tórtola viuda, y pronunciación marcadamente gringa, quien se presenta á los papás de una joven muy chata y algo torcida de hombros, pero con buena dote.

—¿Conque es usted el caballero que se interesa por Fabiana?—comienza por decirle el padre, conocedor de sus pretensiones.

—Sí, señor; me tiene cautivado y vengo á poner á sus pies mis blasones y mi fortuna, juntamente con mi corazón.

—¡Ah! ¿Es usted noble y rico?

—Una barbaridad. Mire usted: por parte de madre me corresponde un marquesado, y por la línea paterna tengo entre mis ascendientes tres ministros, siete generales de división y un camarlengo de Su Santidad.

—Y su familia ¿reside en Buenos Aires?

—No, señor: se ve en este momento obligada á vivir en Escocia, porque una tía mía se quedó anémica de un susto y la recomendaron los médicos que se fuese á un país donde hubiera mucho bacalao, para tomar el aceite; pero vendrá á mi boda, si Fabiana consiente en unirse á mí y ustedes no se oponen á que sea la futura marquesa de Mirlo hiposo.

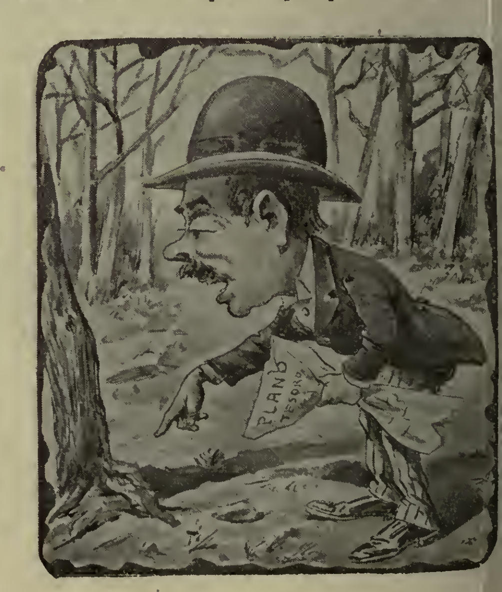
Los papás se apresuran á concederle la mano de Fabiana, el matrimonio se realiza, y á los pocos meses se descubre por un exhorto venido de Europa, que el blasonado joven era un dependiente de relojería fugado de Bremen con varios cronómetros que le habían llevado á su patrón para componer.

También sigue encontrando gente crédula el cuento del tesoro enterrado, siendo frecuente ver á más de un infeliz llorando la pérdida de sus ahorros después de haberse estado días y días haciendo hoyos al pie de los árboles que le indicaba un plano.

Pero, ¿qué mucho que á las personas sencillas las engañen los cuenteros, si hasta el mismo Emperador de Alemania acaba de ser estafado por ese sistema?

Nada menos que tres millones y pico de pesos oro le robó un tal Sandén, haciéndole el cuento del 20 % de ganancia.

No sabemos cómo anda de creencias religiosas el Kaiser, pero presumimos que después de ese malón llevado á su fortuna, no va á volver á pisar ninguna iglesia, temeroso de encontrarse entre los santos á Sandén, apellido que lleva impropiamente el tal sujeto, porque, dada su inclinación á la rapiña, en lugar de San-dén debería llamarse San-quiten.



Dib. de Sanuy. EUSTAQUIO PELLICER.

Fallecimiento del presidente Errázuriz

El presidente de la república de Chile, doctor Federico Errázuriz, falleció el día 12 del corriente mes, en Valparaíso, á las seis y media de la tarde. Su muerte fué rápida, llegando así á su esperado desenlace la enfermedad que le aquejaba hace algún tiempo. Media hora antes de exhalar el último suspiro, sintióse acometido de una gran fatiga, permaneciendo aletargado y muriendo sin manifestar dolor alguno.

Su muerte produjo honda impresión en el país vecino, donde era muy estimado, repercutiendo esos sentimientos en nuestra patria, donde también el señor Errázuriz era objeto de respetuosa simpatía, recordándose las condiciones de su carácter caballeresco, su buen sentido en materia de política internacional y los esfuerzos que en todo tiempo hiciera para conseguir el mantenimiento de las relaciones amistosas entre la nación cuya suprema magistratura ejercía, y la República Argentina.

Desde hace meses—tal decíamos en uno de nuestros últimos números—el estado de su salud le impedía dirigir la marcha de los negocios públicos, habiendo entrado á sustituirle el vicepresidente, señor Zañartu.

SEÑOR FEDERICO ERRÁZURIZ

Hijo de don Federico Errázuriz y Zañartu, ex presidente de la república, y de la señora doña Eulogia Echaurren, siguió la carrera de leyes, siendo elegido diputado á los 21 años. Ministro de la guerra con Balmaceda, partió para Europa después de la revolución de 1891, y desempeñó más tarde el ministerio de Justicia.

Subió á la presidencia elegido de mancomún por liberales y conservadores y, lo que no es corriente en nuestras democracias, no perdió su popularidad al ocupar tan elevado puesto.

El cádaver del presidente fallecido fué trasladado desde Valparaíso á Santiago, donde fué depositado en el salón de honor del Congreso nacional, hasta el momento del entierro. Una multitud incesantemente renovada visitó la capilla ardiente, llena del sentimiento de respeto que la memoria del distinguido ciudadano fallecido le inspirara.

El día fijado para el sepelio, no pudo realizarse éste. El gran temporal que se desencadenó sobre Valparaíso, impidió que entrasen al puerto los barcos de la escuadra de evoluciones, cuyas tripulaciones debían asistir al entierro del señor Errázuriz, según disposición gubernativa.



EL DESPACHO PARTICULAR DEL PRESIDENTE ERRÁZURIZ



EL HALL DE LA CASA DONDE HA FALLECIDO

La fiesta de los franceses



LLEGADA DE VISITANTES Á LA LEGACIÓN FRANCESA

Las fiestas del 14 de Julio, conmemoración de la toma de la Bastilla, se han realizado este año con la brillantez y animación acostumbradas. La colectividad francesa de Buenos Aires ha podido por un día suponer que se hallaba de retorno en la patria lejana, pues nuestra ciudad ofrecía el aspecto de un día de fiesta nacional, en los lugares donde la conmemoración se efectuaba, y el entusiasmo, genuinamente francés, en dichos lugares reinante, las conversaciones sostenidas en el idioma del gran Hugo, y las exclamaciones típicas é intraducibles, daban la ilusión, como hemos apuntado, de que efectivamente, si no todo, estaba una parte de «París en América».

El hospital francés, alegremente adornado, recibió la visita del ministro, conde Sala y de varias sociedades, á quienes recibieron los

LA VISITA AL MONUMENTO DE ALSACIA-LORENA

miembros del comité organizador de las fiestas.

Como de costumbre, efectuóse la procesión cívica que saludó á la estatua Alsace-Lorraine, á cuyo pie se detuvieron la sociedad de veteranos franceses, las niñas del Orfelinato Francés, y nutrida concurrencia de visitantes.

Además de la distribución de víveres á los necesitados, tuvo lugar otra emocionante escena, aunque de carácter distinto, cuando el conde Sala, entregó á los veteranos referidos una



LLEGADA DEL MINISTRO DE FRANCIA AL HOSPITAL FRANCÉS

EL REPARTO DE VÍVERES EN EL HOSPITAL FRANCÉS

histórica bandera que les enviaban sus antiguos compañeros de armas, residentes en Francia. Por la mañana tuvo lugar la distribución de comestibles y por la tarde la procesión cívica y las demás ceremonias, viéndose durante todo el día el hospital concurrido incesantemente por una crecida cantidad de personas.

El ministro de Francia recibió antes del mediodía, en el edificio de la legación, á la comisión organizadora de los festejos, obsequiándola con una copa de champagne, y por la tarde fué saludado por los representantes del cuerpo diplomático extranjero.

La Plaza Eúskara, á pesar de sus grandes dimensiones, quedó convertida en un hormiguero humano, pues la colectividad que estaba de fiesta acudió allí puede decirse que por entero, asistiendo también el conde Sala.

Por la noche, el teatro Victoria, donde se celebraba la función de gala, también resultó pequeño para contener el gran número de espectadores que en él se congregaron.

El palco oficial hallábase ocupado por el ministro de Francia, el ministro de relaciones exteriores doctor Alcorta, el ministro de marina capitán de navío Onofre Betbeder, el señor Alejandro Grejer, encargado de negocios de Rusia, el señor Ledengack ministro de Bélgica el almirante Daniel Solier el doctor Jaime Llavallol y el secretario de la legación de Francia señor Pablo Vigne. Los más distinguidos representantes de la colectividad francesa ocupaban localidades, y veíase también en el teatro á familias conocidas

EL REPARTO DE ROPAS EN EL «BON MARCHÉ»

BANQUETE EN LA SOCIEDAD «ENFANTS DE BERANGER»

de nuestra sociedad, y algunos funcionarios públicos, entre los que figuraban el jefe de policía, doctos Beazley, el secretario doctor Mujica y el presidente del concejo deliberante doctor Zorrilla.

Principió la función entonándose la Marsellesa, cuyos acentos inspirados causaron la honda impresión que esa canción produce siempre en los oyentes, y luego se representó la ópera cómica titulada «Le jour et la nuit».

En el Club Francés y otros centros sociales, los bailes y tertulias viéronse muy concurridos, lo propio que el teatro Odeón y el Casino.

Como recuerdo de la celebración de la fiesta, los presidentes de las sociedades francesas de Buenos Aires dirigieron una comunicación al presidente Loubet, por intermedio del conde Sala, haciendo votos por la grandeza de la patria y saludándole en nombre de la colectividad francesa de nuestra capital.

Fot. de Caras y Caretas.

Bodas de plata de los esposos Chevalier-Boutell

Celebrando sus bodas de plata el señor Chevalier-Boutell efectuó un viaje interesante hasta Chile, y queriendo asociar lo útil á lo agradable, el distinguido viajero organizó á su regreso una conferencia en el Prince George's Hall, á beneficio de la Sociedad Inglesa de Lomas.

El acto fué una verdadera fiesta social, pues acudió numerosísima concurrencia. El conferenciante hizo una animada descripción de su viaje, partiendo desde su casa en Lomas de Zamora, y á medida que hablaba presentaba fotografías de paisajes, tipos, edificios, costumbres, proyectadas sobre un lienzo blanco de 11 metros cuadrados. El éxito más lisonjero obtuvieron las proyecciones luminosas, y el público, encantado por ellas y por la palabra fácil y elegante del señor Chevalier-Boutell, pasó horas de verdadero esparcimiento del espíritu, realizando de imaginación un viaje que indudablemente es más lindo que en la realidad, desde el momento que carece de inconvenientes y molestias. La excursión desde Lomas de Zamora hasta Concepción, resultó muy entretenida, y tenemos entendido que será repetida próximamente, también con fines filantrópicos.

LOS ESPOSOS CHEVALIER-BOUTELL EN 1876



LOS ESPOSOS CHEVALIER-BOUTELL EN 1901


LA MAGDALENA
Descendiendo el erial desfiladero,
La hueca calavera bajo el brazo,
Para beber del agua del ribazo,
Sigue la Redimida su sendero.
El Rey de las Tinieblas, traicionero.
Que fragua á su virtud, pérfido lazo,
Pliega sus alas, en inmundo abrazo,
Y se transforma en noble caballero.
—Ven, bella entre las bellas; un tesoro
Conservo intacto en mis Palacios de Oro,
Y á adornar tus encantos lo destino;
Ven, que gozando olvidarás tu pena;
Serás la Reina allá.....
La Magdalena
Tornó la faz y prosiguió el camino.
AGUSTÍN ENCISO
Dib. de Villalobos.
Villalobos

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Doctor JUAN E. SERÚ, por CAO



Es el encargado de la instrucción pública
cuyo ministerio desempeña ya
y á la expectativa se oye en la república
á unos:—¡Qué Serú!—y á otros:—¿Qué será?

47.º aniversario de la fundación de la Bolsa

La Bolsa de Comercio de Buenos Aires, tan ensalzada por los unos, tan vilipendiada por los otros,—causa visible de fortunas casi fantásticas en tiempos de agiotaje soberano, y de ruinas novelescas cuando el pánico, como una suestada de agosto, ha barrido los títulos, las cotizaciones, los papeles azules de la riqueza escrita, llevándose esperanzas y cosas alegres en el krack inolvidable, — es institución de abolengo, y, con un grupo de otros instrumentos económicos, gran barómetro de nuestras peculiaridades ambientes en ese mundo comercial, nervioso, irritable, consentido, dispuesto á todas las audacias é inaccesible á todas las sorpresas, que, como á país joven, nos caracteriza y nos arrastra.



LOS FUNDADORES DE «EL CAMUATÍ», PRIMERA BOLSA DE COMERCIO QUE HUBO EN BUENOS AIRES

FRENTE DE LA ANTIGUA BOLSA



INTERIOR DE LA ANTIGUA BOLSA

Si en determinadas épocas de nuestro desenvolvimiento, hemos merecido ser considerados como «los yankees» de Sud América, es indudable que el foco de tanta gallardía atropellada, — esparcida al interior del país en las mil formas de la especulación,—se hallaba en ese hervidero del Palacio de la plaza de Mayo, cuyos tres pisos insolentes, llenos de ruído, desbordaban locura y una fe asombrosa que contaminó á burgueses y magnates, trastornando todas las nociones en la República y á través de los mares.

Humildes, como los de cualquier grande, fueron los comienzos de este coloso argentino.

Aún hay quien recuerda el «*Camuatí*», el modesto escritorio bautizado por un chusco con tan profético apodo - como que «colmenar» y de los más rumorosos, iba á ser con el tiempo tal conjunto abigarrado de abejas humanas, agitándose en el valvén de las transacciones.

Vivos están de los 43 retratados, los eternos jóvenes Juan Manuel de Larrazábal, Miguel E. Beccar y Rafael Highimboton, activisimas «abejas» de entonces...

El nombre del comerciante Achinelly se halla ligado á las primeras manifestaciones bursátiles señaladas en Buenos Aires.

En 1846, durante el dominio de Rosas, que tan desastrosamente debía concluir después con el audaz, concurrían los corredores al escritorio de Achinelly, situado en la calle Florida, donde hasta hace poco estuvo el bazar de Manigot. Ejecutado por la mazorca el infeliz iniciador, las reuniones se transfirieron al despacho de don Federico Massof al lado de la casa que hoy forma el pasaje Roverano, y como la concurrencia aumentara siempre, pareció imprescindible constituir una sociedad, que se instaló luego en la misma calle Victoria, propiedad de Irigoyen, donde se halla el citado Pasaje. Sobrevino entonces un incidente ruidoso que disolvió aparentemente la asociación. El gobernador Rosas había prohibido las transacciones en oro para evitar la depreciación del papel moneda. Los corredores se resistieron y fueron reducidos á



LA CASA DE MANIGOT DONDE ESTUVO INSTALADO «EL CAMUATÍ»



LA FACHADA ANTIGUA DEL ACTUAL EDIFICIO DE LA BOLSA



LA FACHADA MODERNA DE LA BOLSA

prisión; pero -gente ágil y de espíritu—bien pronto hallaron el medio de burlar la consigna dictatorial utilizando las preeminencias de que gozaban los extranjeros. Al efecto el corredor francés E. Loreau, por cuenta de todos, alquiló en la calle Piedad una casa de la familia Frías, donde, pudiéndose proseguir en paz los negocios, se dictó el primer reglamento escrito. Instalada luego en la calle Victoria—donde después estuvo la imprenta de «La Pampa» y hoy la droguería de Cranwel,—la vemos más tarde, de nuevo perseguida y casi disuelta, abandonar su local de la calle Piedad junto al Bazar Colón—para tener una existencia efímera en los últimos años de la dominación de Rosas, pues que sólo se reunían algunos corredores en casa de Real de Azúa, plaza 25 de Mayo, cuyo terreno forma parte actualmente de la nueva Bolsa. A los pocos días de la batalla de Caseros, con el despertar de la vida nacional, resurge la institución. Provisoriamente albergada en un almacén de las calles Piedad y Reconquista, donde hoy se alza el palacio del Banco Alemán Trasatlántico, se trasladó enseguida á la casa de Haedo calle San Martín. Allí permaneció hasta refundirse en la «Sociedad de la Bolsa de Comercio».

El *Camuati* se titulaba «Sociedad Particular de Corredores» siendo noventa y dos sus miembros, en que figuraban veintinueve corredores de número. Todo resultó pequeño y rudimentario hacia 1854, en cuyo mes de julio el día 10 118 personas reunidas en el Tribunal de Comercio, echaron las bases de la «Bolsa», incluyéndose en ella la antigua sociedad. Constituída la primera Cámara Sindical con hombres como don Felipe Llavallol, Daniel Gowland, Francisco F. Moreno, Juan Monasterio, Félix Pico y Manuel Biedma, siendo suplentes los señores Bornefeld, Martínez de Hoz, Casares, Lynch, de la Serna y Sorondo, pudo finalmente instalarse el 1.° de Diciembre en la calle San Martín, en propiedad del general de ese nombre, que hoy ocupa la librería de Peuser. Pero esto no era suficiente. Había que pensar en edificio propio. El año 60 la sociedad poseía un capital de 358 020 $ moneda corriente y contaba con 459 miembros. La Cámara Sindical fué autorizada para buscar terreno adecuado, y el 28 de Febrero de 1862, el gobernador de la Provincia, Gral. Bartolomé Mitre, auspiciaba con un gran discurso la inauguración del edificio—el mismo de la actual Caja de Conversión—construído por el ingeniero Hunt, «vencedor de Cepeda y del Pavón», como le llamaba «La Tribuna», porque había tomado parte en ambas memorables batallas.



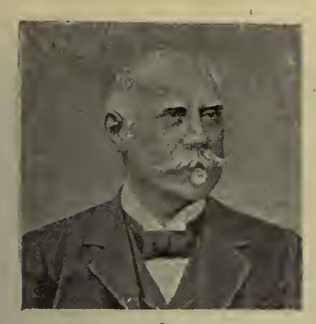
LA SECRETARÍA

Se empieza entonces á diseñar la fisonomía de la



EL SALÓN

LA RUEDA



SR. CARLOS M. HUERGO
Presidente de la Bolsa



D. MIGUEL E. BECCAR
Fundador y ex Gerente jubilado de la Bols



SR. EDUARDO B. LEGARRETA
Ex Presidente

verdadera Bolsa La especulación—modesta para las opulencias de más tarde, pero audacísima relativamente á la época—surge apuntando al porvenir. No se cotizaba otra cosa que oro, cédulas hipotecarias, provinciales y acciones del Banco Nacional Campo tan reducido bastó á los Lezama, y más tarde á Castells, á Healy y á otros, para destacarse maestros en el difícil arte del agio, contrastando con la parsimonia de los Esnaty, Becú, Correa, Muzzio Welly, Mackinley, Alvear, Carminatti, Martinez, Lumb, Varela, Frangenheim, Gandulfo, Schlieper, Fernández, Balbín y Serna, etc. que se debatían entre el toma y daca de 1/16 ó 1/32 más ó menos, para vender ó adquirir un cambio por cuenta de tercero,—mientras en la rapidez de operaciones, cimentaban cualidades que muchos de ellos desplegaron luego como administradores de la cosa pública.

Pero, se comprende, en este organismo pletórico de nuestra Economía que á su vez el moderno edificio resultaría pequeño. A raíz de 1880, aclarado el horizonte, la nación desbordaba fuerzas. El fiel barómetro marcó exactamente la presión, y se puso manos á la obra. Liquidada con ganancia la «Vieja Bolsa», se constituyó la actual el 5 de Febrero de 1883 con duración de 30 años prorrogables. 490,000 pesos fuertes formaban su capital, que en 1899 llegó á 770.000 nacionales, dividido en acciones de 100 $, atribuyéndose la diferencia á que dos años después de habilitado el nuevo local, ya en 87, se le consideró estrecho, adquiriéndose entonces un terreno contiguo, lo que, dice el señor Barbagelata, «si no le dió todas las comodidades que en esos años de especulación y movimiento hubiera necesitado, se salvaron por mucho tiempo sus más precisas condiciones».

El 7 de Septiembre de 1885 la iniciativa de Lumb, Bagualdo y Malcolm, recibía un espléndido coronamiento. El palacio de las calles 25 de Mayo, Rivadavia y Piedad, era digno templo de Mercurio, levantado por Buschiazzo y Maraini. La Sociedad de Beneficencia consagró el hecho el 14 de Agosto con un suntuoso baile...

Cuando se habla de la Bolsa, nombres, acontecimientos y recuerdos se agolpan: esta institución se halla ligada á la vida nacional.—En 1886 empezó una marea enloquecedora de especulación, y el gobierno quiso intervenir; intervino en realidad el 87, imponiendo un impuesto de 1/2 por mil á las operaciones realizadas. La asamblea de socios resolvió no pagarlo: estalló el conflicto, que se solucionó gracias al tino del inolvidable Legarreta. Pocos años después el ministro Varela creyó salvar al país con una ley dictada á su iniciativa, prohibiendo las operaciones á plazo.—La época más característica y curiosa de nuestra Bolsa fué 1888. El mes de Junio, mes de liquidación, de pánico indescriptible, todavía se conserva en la memoria de los corredores con la silueta de Schweitzer, el gerente del Banco Constructor, cuyas acciones depreciadas en días, en horas, precipitaron el derrumbe En 22 millones de pesos se aprecia la desvalorización causada por el krack, sin contar los 13 millones perdidos en el arrastre de las acciones del Banco Nacional, muelles de las Catalinas, muelles y depósitos de La Plata, crédito real, cédulas hipotecarias nacionales y provinciales, etc...

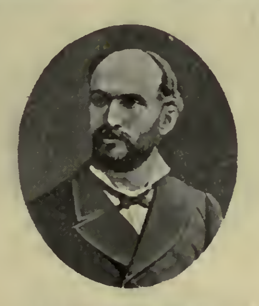
Ahí la Bolsa! la Bolsa! Ella marcó entonces el extravío de toda la nación lanzada estupendamente á la conquista del progreso, movida por una locura de que no hay ejemplo en nuestros anales. La literatura ha recogido ese momento histórico de nuestro país. Lean «La Bolsa» del querido Julián Martel, los que quisieran sentir «la sensación» de aquellos años de demencia colectiva.

Todo eso ha desaparecido. Al celebrarse el 1.° de Julio el aniversario de la institución, ni Seitún ni Carminatti ni Schweitzer... El país se rehace, y la Bolsa, el barómetro, señala trabajosamente esta etapa de expectativa y de labor real. La experiencia acumulada «los tiempos duros», han asentado el juicio del varón provecto...

Imposible terminar sin una mención especial de las «columnas» de la casa, empezando por los sobrevivien-



SR. CARLOS M. SCHWEITZER



SR. JOSÉ CARMINATTI



SR. LUIS CASTELLS



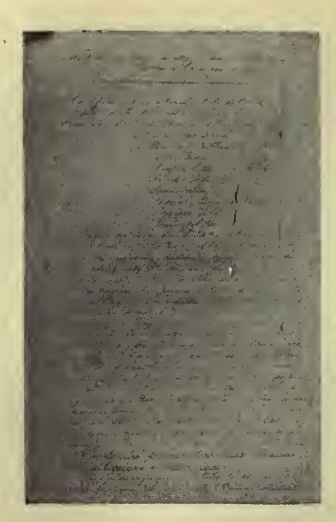
SR. RAFAEL HIGHIMBOTON
El más antiguo corredor



DR. CARLOS T. BECÚ
Antiguo corredor de la Bolsa



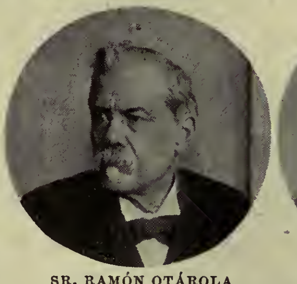
SR. JUAN MANUEL LARRAZÁBAL
Antiguo corredor de la Bolsa



PRIMERA PÁGINA DEL ACTA DE FUNDACIÓN DE LA BOLSA

tes del *Camuatí*, que ya hemos nombrado, Larrazábal, Highimboton y Beccar. Recordemos también al señor Ramón Otárola, el cambista más antiguo de Buenos Aires, á quien la Bolsa le quitó una bonita fortuna—y no olvidemos á Clemente Cavalini, el billetero que ha perdido más dinero vendiendo al fiado; á Pedro Corti, decano de los porteros; al cobrador Rogelio Somoza, ni á doña Joaquina, popularísima vendedora de diarios y billetes de lotería.

Los corredores que formaban el «Camuatí» y que son los que presentamos en grupo, eran, comenzando por el primero que está de pie á la izquierda, los señores Juan Hughes, Manuel V. Muñoz, Mariano Irigoyen, Bernabé Figueroa, Rafael Highimboton, Eduardo Didtborn, Francisco J. Reynolds, Carlos Riafrecha y Fuertes, José Joaquín Suárez, Ricardo B. Mascefield, Mariano Amézaga, Carlos S. Tidblom, J. S. Soler, Luis Lenzi, T. Méndez, J. J. Egg, David Krustich, Amadeo Reboul, Adolfo Bonks, Félix Udaeta, Miguel Darragueira, Andrés Leguineche, Lorenzo Patrón, José de Carabassa, Addison Dorr, Luis Winter, José María Lawson, Roberto Lawson, Francisco E. Miró, Juan Antonio Agrelo, Miguel E. Beccar, Federico Rubio, Carlos Bader, Eduardo von Fowinkel, Mariano de Espina, Pedro Duval, Bartolomé Foley, Juan Manuel Larrazábal, Francisco Besall, Wilson Jacobs, Dionisio B. Massias, Antonio Carvalho y Cándido Plaza Montero. Estos nombres de los primeros bolsistas de Buenos Aires merecen conservarse siquiera sea como un recuerdo de una época comercial en que las gentes no tenían ni el derecho de disponer de sus caudales por más que su apariencia gozaran de las más amplia y de la más completa libertad. Las operaciones comerciales de aquel tiempo no eran seguramente las de 1888 á 1889 en que los reyes de la Bolsa eran Seltun, realizando operaciones en títulos por valor de un millón de pesos nacionales, Castells, operando con millones sobre el precio del oro, Schweitzer, llevando las acciones de sus empresas á tipos fabulosos, y centenares de otros que en horas se improvisaban millonarios, pero en la esfera reducida eran de influencia decisiva.



SR. RAMÓN OTÁROLA
El cambista más antiguo de la Bolsa

SR. PEDRO CORTI
El portero más antiguo de la Bolsa, jubilado actualmente

El «Camuatí» daba el precio del oro y ello equivale á decir que fijaba su valor real á toda la producción agrícola y ganadera del país. De ahí era el cuidado que con la Bolsa naciente y sus operaciones tuvieron los gobiernos locales y de ahí las persecuciones de que se hacía víctimas á los que comerciaban con el oro, siempre que lo hicieran escapando á la influencia tutelar de los poderes oficiales.

SEGUNDA Y ÚLTIMA PÁGINA DEL ACTA DE FUNDACIÓN

Nuestra Bolsa de Comercio ha sido siempre, además de «Camuatí» en que se ha elaborado buena y sabrosa miel campera, Avispero, del que han partido recios ataques en montón á todo el que ha osado perturbar su quietud.

En todas nuestras agitaciones políticas, la Bolsa de Comercio ha sido núcleo de resistencia á todas las imposiciones, y en ella han encontrado siempre los revolucionarios más seguro amparo. Ella es opositora al gobierno, por temperamento. En 1874, en 1880 y en 1890 los bolsistas han sido los primeros agitadores.

Se recuerda aún aquellos sucesos de 1880 en que alistados en el partido que creía que Buenos Aires federalizada era Buenos Aires perdida para la civilización, atronaban las calles con su manifestaciones estruendosas que Avellaneda apaciguaba con un discurso.



SR. ROGELIO SOMOZA
El cobrador más antiguo de la Bolsa
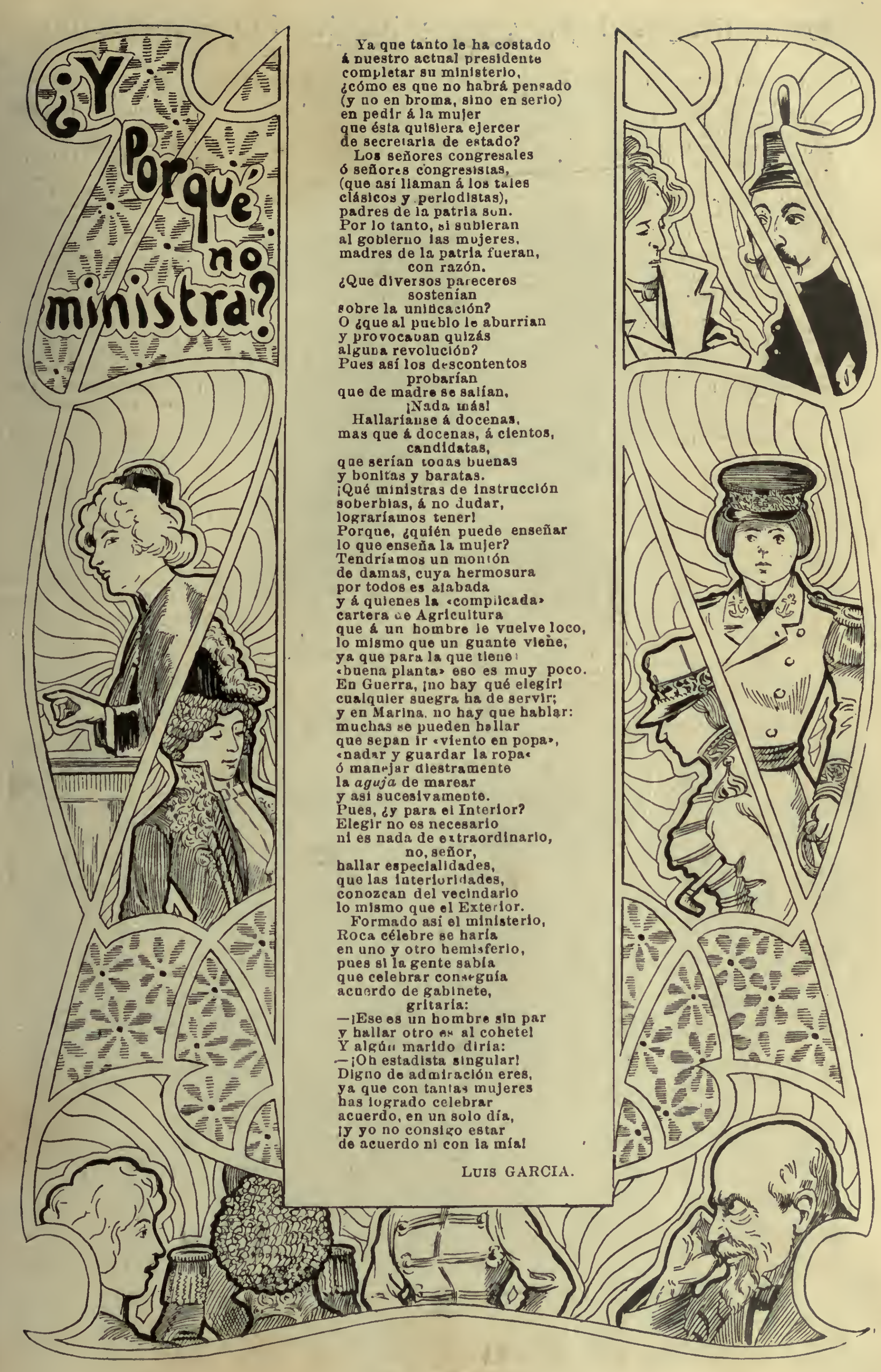


DOÑA JOAQUINA
La popular vendedora de billetes de lotería en la Bolsa



CLEMENTE CAVALINI
Vendedor de billetes de lotería en la Bolsa, desde hace 17 años.

—Son niños grandes los bolsistas, decía el inteligente orador y estadista, y gustan como los chicos de que les cuenten un cuento!

Para todos, nuestros saludos, y en especial á la Bolsa, cuyos 47 julios son tranquilos...



Ya que tanto le ha costado
á nuestro actual presidente
completar su ministerio,
¿cómo es que no habrá pensado
(y no en broma, sino en serio)
en pedir á la mujer
que ésta quisiera ejercer
de secretaria de estado?
Los señores congresales
ó señores congresistas,
(que así llaman á los tales
clásicos y periodistas),
padres de la patria son.
Por lo tanto, si subieran
al gobierno las mujeres,
madres de la patria fueran,
con razón.
¿Que diversos pareceres
sostenían
sobre la unificación?
O ¿que al pueblo le aburrían
y provocaban quizás
alguna revolución?
Pues así los descontentos
probarían
que de madre se salían,
¡Nada más!
Hallaríanse á docenas,
mas que á docenas, á cientos,
candidatas,
que serían todas buenas
y bonitas y baratas.
¡Qué ministras de instrucción
soberbias, á no dudar,
lograríamos tener!
Porque, ¿quién puede enseñar
lo que enseña la mujer?
Tendríamos un montón
de damas, cuya hermosura
por todos es alabada
y á quienes la «complicada»
cartera de Agricultura
que á un hombre le vuelve loco,
lo mismo que un guante viene,
ya que para la que tiene
«buena planta» eso es muy poco.
En Guerra, ¡no hay qué elegir!
cualquier suegra ha de servir;
y en Marina, no hay que hablar:
muchas se pueden hallar
que sepan ir «viento en popa»,
«nadar y guardar la ropa«
ó manejar diestramente
la *aguja* de marear
y así sucesivamente.
Pues, ¿y para el Interior?
Elegir no es necesario
ni es nada de extraordinario,
no, señor,
hallar especialidades,
que las interioridades,
conozcan del vecindario
lo mismo que el Exterior.
Formado así el ministerio,
Roca célebre se haría
en uno y otro hemisferio,
pues si la gente sabía
que celebrar conseguía
acuerdo de gabinete,
gritaría:
—¡Ese es un hombre sin par
y hallar otro es al cohete!
Y algún marido diría:
—¡Oh estadista singular!
Digno de admiración eres,
ya que con tantas mujeres
has logrado celebrar
acuerdo, en un solo día,
¡y yo no consigo estar
de acuerdo ni con la mía!

LUIS GARCIA.

Dib. de Castro Rivera.

Los náufragos de Malvinas y los del «Munster-Castle»

Las nuevas que habían adelantado los telegramas, referentes á las novedades ocurridas en el viaje del transporte «Guardia Nacional», habían excitado la curiosidad de Buenos Aires, y muchas personas, el domingo por la tarde, dirigiéronse á visitar dicho barco, al tener noticias de que había amarrado al malecón Este del dique número 4

A bordo del «Guardia Nacional» hallábanse los náufragos recogidos por éste en los mares del Sud, en condiciones tan dramáticas, que explicaban el interés ó la piedad de la gente, deseosa de conocerlos.

Dicho barco de nuestra armada no se ha limitado á traer como un paquete cualquiera trescientos ochenta y siete pasajeros, los que, á decir verdad, han venido un poco apretados, pero contentos: si no que ha prestado algunos humanitarios servicios, salvando á varios náufragos de una muerte probable, lo cual explica bien las felicitaciones que del ministro de marina ha recibido el teniente de navío Ezequiel J Guttero, comandante del «Guardia Nacional».



LOS NÁUFRAGOS NEWMAN, PADRE É HIJO, Á BORDO DEL «GUARDIA NACIONAL», EL TRANSPORTE QUE LOS RECOGIÓ.

En la isla de los Estados fueron recogidos los veintinueve tripulantes de la fragata «Munster Castle», que el 20 de Mayo había naufragado en la isla de Año Nuevo. De ese modo iban algo más estrechos los pasajeros de la nave argentina, pero nadie se quejó, y, por el contrario, todos se sintieron satisfechos de ver libres ya de peligros á algunos semejantes, que en tan grave situación habían encontrado.

Pero no terminaron aquí las sorpresas de los viajeros porque á los dieciséis días de lo ocurrido, avistóse, entre cabo Raso y Camarones, un bote que navegaba á vela y que, cualquier aficionado á las novelas de aventuras, hubiese creído tripulado por piratas, pues tenía enarbolado un paño negro.

El «Guardia Nacional» detuvo su marcha; pero el bote, en vez de acercarse, viró de bordo. El coman-

EL CUTTER NÁUFRAGO Y SUS TRIPULANTES TAL COMO LOS ENCONTRÓ EL TRANSPORT «GUARDIA NACIONAL»



CÓMO NAVEGABAN NEWMAN Y SU HIJO

dante Guttero observando después que el tripulante de la pequeña embarcación levantaba en brazos un niño, trató de ponerse al habla con él.

Recogidos los nuevos náufragos, pues tales resultaron, súpose su historia, y la narración de las vicisitudes por que habían atravesado hasta que el «Guardia Nacional» los salvó, causó la emoción general, como también la causó en Buenos Aires al conocerse la odisea de Federico Newnan y su hijo Frederick, nombres de los salvados.

El 5 de Mayo Newman, que estaba ocupado en trasladar su familia desde Evelyn Seal á Stanley, puntos de las Malvinas, vió cómo su bote, en el que se hallaba con Frederick, era arrebatado por un golpe de mar.

Newman, de oficio carpintero, tiene muy poco de marino y debió limitarse á esperar angustiado el sitio á donde le condujeran los vientos. Llevaba algunas provisiones, pero no la suficiente cantidad de agua dulce para permanecer 62 días en el mar debiendo beber agua salada durante más de una semana y calmando los tormentos de la sed, al propio tiempo que alimentándose con algunas hortalizas que llevaban á bordo. Creíase en el Estrecho de Magallanes y habían perdido casi todas sus esperanzas de salvación. Dejó unos instantes el timón á su hijo y éste fué quien distinguió al «Guardia Nacional».

Ya á salvo, excusado es decir la emoción que se apoderaría de Newman, y la que experimentarían los que escucharon el relato de sus aventuras.

Newman y su hijo, la interesante pareja, irá pronto á reunirse con el resto de la familia, que debe creerlos muertos á estas horas.

Entre los pasajeros del «Guardia Nacional» se abrió una suscripción á favor de los dos náufragos, cuyo producto les fué entregado.

La simpatía que su odisea inspirara en Buenos Aires, ha convertido el buque en que han llegado aquí, en una verdadera romería.

Hombres y mujeres tenían un vivo deseo de conocer á los héroes de la odisea marítima, en especial al niño, quien, con el rostro curtido por el aire del sud, no se queja de las penalidades sufridas y afirma jovialmente que la aventura le ha probado muy bien. El ministro de marina acompañó á Frederick hasta el despacho presidencial, y el general Roca hizo entregarle 25 pesos.

EL COMANDANTE Y LOS OFICIALES DEL «GUARDIA NACIONAL»

Fot. de CARAS Y CARETAS.

LOS NÁUFRAGOS DEL «MUNSTER CASTLE» Á BORDO DEL «GUARDIA NACIONAL»

LOS ROBOS DE MERCADERIA IMPORTADA

Puntas de París convertidas en piedras

Es continua la queja de los comerciantes importadores por los robos de mercaderías de que son víctimas en el trayecto de Europa á aquí, y que cada día aumentan y se hacen más escandalosos. En la tarde del jueves el despachante señor Martín hacía revisar una partida de ferretería y al abrir el vista unos cajones de los clavos denominados «puntas de París» se encontró con que los sacos en que éstos vienen, habían sido sustituídos por pedazos de viejas cadenas y piedras. La aduana se limitó á tomar nota del hecho, desde el momento en que tales robos se producen fuera de su jurisdicción.



EL CONTENIDO DEL CAJÓN DE CLAVOS, AL SER ABIERTO EN LA ADUANA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Confidencias

—Tu padre no cré nada, ché, sinó que sós sonso... Y la gracia es que hasta yo me voy convenciendo de lo mismo!... Mire que se necesita ser pavo pa preferir andar de atorrante á estar en la estancia cómodamente, trabajando en tus cosas y dandolé gusto al viejo, que lo que quiere es tu bien y nada más... qué diablos!... A qué demonios te has ido á meter en puebladas, exponiéndote á que te dejen seco de un palo?... Qué te va ni qué te viene en que Roca lo achure á Pellegrini ayudao por don Bartolo, ó en que don Bartolo lo estire á Roca, ó en que los tres se hagan tiras dejando güérfano al país, aunque sea por diez minutos?... Acaso vos vas á ser el tutor?...

—Dejat'é macanas, Santiago y no te metás en lo que no entendés ni entenderá mi padre tampoco... Qué saben ustedes, pobres bichos... de ciertas cosas que ni sospechan que esisten?... Ustedes han nacido pa comer á gusto, ché, pa trabajar á sus anchas, pa vivir sin pensar ni sentir, esperando que los negocios vayan adelante y que Dios les dé salú... Los dos son viejísimos, ché, aunque no lo echen de ver y yo sería un loco si me metiese á convencerlos.... Decime... Vos jugarías plat'a mis manos si me vieras tráir un mancarrón de la estancia, cuidarlo como á potrillo y anotarlo p'al premio grande?...

—Ché... ché... ché! Al fin veo la pata de que renguiás!... Vos estás enamorao com'un pichicho y sós romántico y te has llegao á convencer de que sós el único en el mundo que sabe lo qu'és querer... Pa que te ponés colorao?... No seas pipiolo, hombre, y cantá claro... Mirá!... Yo soy tu tio, pero soy muy macho, ché... y aunque vos lo dudés tengo más música en l'alma de la que tal vez necesito...! A ver, desembuchá!... Te has de estar atorando con alguna semillita que se te ha de hacer carozo...

—No arrugués que no hay quien planche!... P'cha que sos diablo... Por qué no te metés á divino?..

—Mirá, chiquilín... Esto va en serio.. Es una macana lo que hacés de alzarte contra tu padre y resistir su mandao... Crés que por eso va á ser más grande tu amor ni tampoco el que te tengan?...

—Pero si todo es una locura, Santiago!... Si yo mismo ni sé lo que ando queriendo!... Figurate que estoy enamorao... así... como se dice... de un sueño... Si ella no sabe nada...

—Pero por qué no se lo decís?... Mirá!.. En estas cosas hay que ser prático, ché y lo primero es lo primero...

—La facilidá!.. Si yo lo único que hago es irme frente á su casa para verla cuando sale y no me animo ni á seguirla! Si cuando la veo, ché, hasta las piernas me flaquean y... que me caiga muerto, si miento!... hasta me dan ganas de irme por miedo de que vaya á conocerme el juego y se me ría en las narices...

—No digas?... Pero vos no sos sonso, entonces, sino sonso y medio?... De qué nido te habrás caído, sobrino?...

—Y qué querés, Santiago?... Así es la cosa... Y por eso no me animaba á decirte... Vés?... Aura resulta que no m'entendés y que te burlás de mí y me vas á echar al medio....

—No, hombre!... Dejat'é macanas... Si yo sé lo qué es can ar sin tener quien acompañe... Mirá... A tus años se le perdona á cualquiera que pegue un tropezón y se rompa cualquier cosa... pero á la mía... ¿qué me decís?.

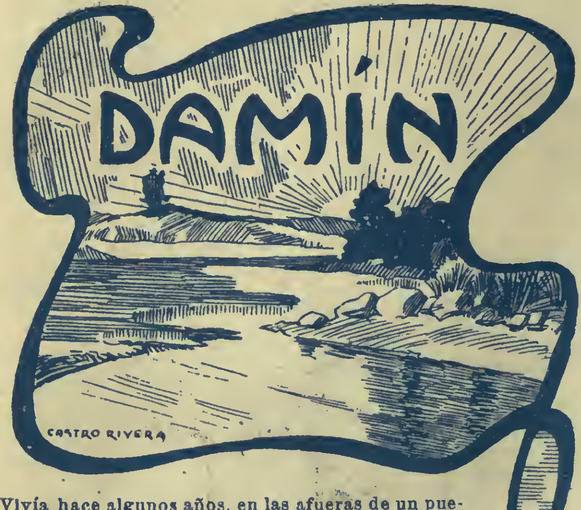
Y si vieras como ando yo, ché!... Ni veo, ni oigo, y el dia menos pensao hago una barbaridá... Te garanto que vos estás á dos dedos de hallarte con una tía qu'es una divinidá!... Casi, casi estoy por decirte que serás sobrino 'el cielo, ché!... Bueno, pues,... y aura que ya nos hemo entendido, escuchá lo que te digo... No te metás en pos lítica y adiantee con los faroles!..

—Que política ni que diablos, ché!.. Pero... te crés que teniendo como tengo un jardín dentro'el alma, me v'y á ocupar en ir á cavar sepulturas.... Y.... decime.... Crés aura que me puedo ir á la estancia y dejar así, mis asuntos, para atender los del viejo?....

—Mirá, m'hijito.... Enr'el corazón y el bolsillo cabe una conc iliación.... No muñequiés!... El sistema ya está viejo y no hay que hacerse bollar cuando uno anda en libertá!

Fray Mocho.

Dib. de Fortuny



Vivía hace algunos años, en las afueras de un pueblecillo de mi tierra—entre el Negro y el Urugu y—un italiano labrador, de apellido Damín; hombre todavía fuerte y ágil, á pesar de haber visto florecer más de treinta veces los frutales de su chacra, plantados por él en su ya remota juventud.

Su rostro alegre y bonachón,—sin más pelos que los de las cejas y pestañas, fuera de unas cuantas hebras grises que asomaban en lo alto de su frente, cortadas casi al rape, por lo regular,—tenía no sé qué de romano antiguo, que evocaba recuerdos clásicos, por más que el hombre de mi cuento distase mucho de ser un Calígula ó un Nerón.

En compañía de su buena consorte—una italiana vieja como él—y de su hija Fiametta, muchacha de dieciocho primaveras, fuerte y coloradota, que un bardo decadente habría comparado con alguna *dalia sangrienta* ó algún *asesino clavel*, mientras que yo le encontraba más similitudes con una fresca remolacha ó un pimiento morrón, vivía el patriarca satisfecho y feliz, sembrando alfalfa y hortalizas, ordeñando sus vacas y vendiendo verdura, quesos, manteca, que aquello era un placer...

El hombre cumplía al pie de la letra los preceptos de ciertas odas de Horacio y de Fray Luis de León, huyendo del *mundanal ruido* y haciendo una que otra libación al dios de las vides, de acuerdo con el pagano ritual.

No creáis por eso que Damín era aficionado á los clásicos latinos ó españoles: nada más lejos de él. Fuera de un ejemplar de la «Giacumina», que Fiametta guardaba en su baúl, y algunas recetas del «Pagliano», amarillentas ya, no había en toda la casa más papel impreso que la planilla de contribución.

Vacas, bueyes, novillos, perros, y no pocas aves caseras, completaban aquella honrada y laboriosa familia, al decir del mismo Damín—que hablaba de su hija y de sus terneras, con el mismo cariño paternal.

Pero no había entrado en los cálculos que diariamente hacía con los dedos el ganadero-labrador, la presencia en el *pago* de un criollo de hacha y tiza, llamado Bayuré, hombre que lo mismo *punteaba* un *pericón*, que se alzaba una china en ancas ó *tiraba un pial de volcao*. Y cuentan que el mozo tampoco era *lerdo pa el facón*.

***

Lo cierto es que una madrugada de Julio, en que el *poncho de los pobres* recién comenzaba á extender sus flecos dorados sobre los ateridos pastizales y el brumoso «Yaguareté»; cuando todavía blanqueaba la escarcha sobre las lomas y los llanos, y las aves silvestres, acurrucadas en sus nidos, saludaban con entrecortados gorjeos la llegada del sol, sintieron los cardos y macachines que tapizaban las cuchillas, cubiertos por un velo de brillante cristal, el peso de los cascos de un brioso tordillo que cruzaba sobre ellos á gran galope, rompiendo la escarcha en su raudo correr, y llevando sobre sus lomos á un emponchado Santos Vega y á una rozagante muchacha, que era un ceibal en flor.

Mucho frío debía hacer á tales horas en aquellas escarchadas cuchillas, porque el mozo iba tan cerca de la moza, que el grueso «patrio» forrado de rojo los cubría por entero á los dos.

Piafaba arrogantemente el tordillo, haciendo rechinar su herraje de plata, y cubriendo de espuma el bruñido pretal, mientras que dos blancas humazas le brotaban de las entreabiertas narices, que iban como olfateando la querencia, en medio de aquel loco galopar...

***

Gran indignación de Damín y de doña Consolina, su consorte, al encontrar intacto y vacío el blanco lecho de la *figlia*,—aquel rústico lecho entre cuyo jergón de chala se ponían peras y manzanas á madurar,—y abierto y vacío á su vez el gran arcón de pino pintado de verde, en que Fiametta guardaba sus vestidos, que olían á yerba de lagarto, aromas silvestres, cedrón y *patchouli*.

Hubieron lágrimas, imprecaciones, amenazas, y cada *¡sacramento!* que hizo temblar todo el rancho como si lo batiese un vendaval.

Damín juró y perjuró hasta quedarse ronco de tanto maldecir; hizo pedazos su pipa de yeso contra los ladrillos del pavimento, y arrojó por el aire, hasta hacerle tocar con el mojinete, de un formidable puntapié, á un viejo gato barcino llamado Garibaldi, que morrongucaba en un rincón...

Pasaron días, semanas, dos meses. El italiano que ya sabía quién era el raptor de su hija, cuya ausencia lamentaba más por la falta que le hacía la muchacha para todo género de labor, que por cariño paternal, dió pasos ante la justicia, consultó procuradores, perdió su tiempo y su plata, en una palabra, pues, ya sabemos lo que era la justicia rural en aquella época. (Hoy tampoco es mucho mejor).

***

Una tarde en que Damín regresaba de una cacería, callejón abajo, al trote corto y desparejo de su *tuviano mosquiador*, vió un airoso jinete criollo que avanzaba á galope tendido en dirección á él. Reconocerse, insultarse y desmontar entrambos de un salto,—el italiano con la escopeta echada á la cara y el criollo con un gran revólver de caballería abocado á su adversario, más en actitud de defensa que de agresión,—fué obra de un instante, según llegó á saberse después.

—¡Ladro! ¡briganto! ¡senvergüenza!—vociferaba el pobre viejo; pero sin oprimir el disparador.

—¡Asujete su genio, viejito! Vea que su chimenea no tiene más que dos buracos por ande echar humo, mientras que la mía tiene seis!... Mire que si m'erra el saque vamos á andar mal!—gritó Bayuré.

—Mediaron explicaciones, razonamientos, disculpas; y el revólver volvió á su canana, y la escopeta á la espalda de Damín.

—Ma, ¿perqué,—¡corpo di Baco!—me teniva di fare cuela cuchinada, dígamosté?

—¡Qué quiere, don Damín! Usté sabe lo qu'es la joventú... Las avispas cuelgan la lechiguana al ras del suelo, y el lagarto se comienza á tentar... Y si ya la cosa no tiene remedio, ¿pa qué vamos áura á discutir?



—¿Come que no tiene remedio, sagramento? ¿E la egresia, alantunce, per qué está?

—Pa bautizar los chicos que nacen, y pa que vayan á rezar el rosario los viejitos como usté, pues!

—No me chinchunea in altra volta, — ¡sangue di Dio! — que no estó oggi per nessuna chacutasiún!.... Mirá Bayuré, escuchame cuesta parola que ti vo abora á dicí: llevame la muqué, ma lasciame la figlia, ¡¡te lo pido per favó!!

—¡Pucha que había sido diablo el extranjero, no? ¿Sabe *mi suegro*, que usté, anque gringo, no es manco pa pialar?.... Digame, viejito: cuando va á apartar alguna vaca en rodeo ajeno, ¿elige entre lo flaco y lo bichoco, ó l'echa el lazo al ganado flor?



—Ma ¡per Dio santo! Bayuré: pórtame per lo meno la Fiametta in casa.... ¡e restá in casa vos tamién!... ¡Desde ya te dago la permisión!

—Güeno, viejito, por ser usté quien me lo pide, y porque me ha boliao tan lindo, anque soy un gaucho de lay, le vi'acetar aura mesmo su oferta; pero ha é ser á condición de que me haga trabajar duro y parejo, como á cualesquiera é sus piones, que á mí no me gusta vivir de limosna en ninguna parte, ¿sabe qué más? ¡Gracias á Dios, entuavía puedo revoliar un lazo ó enorquetarmelé á un mancarrón!

—¡Bravo, muchacho; desde ya te nombro il mio capataz! Andiamo, in tanto, á piy á la tarde in de dun Benedo, e dopo porteremo la figlia in casa, é faremo in divertimente di rechupete, co la polenta e col tayerin.

***

Y un momento después galopaban alegremente *yerno* y *suegro*, camino de lo de Pintos, á sellar con un par de vasos de ginebra tan extraño, contrato matrimonial.

GERMÁN GARCÍA HAMILTON.

Dib. de Castro Rivera.

La expedición boliviana al Acre

Las riquezas naturales del Acre, estimularon la ambición de algunos aventureros y de ciertos individuos que saben mezclar hábilmente la política con el comercio, y pronto nos llegó la noticia de que unos territorios que formaban parte de Bolivia, habíanse declarado nación independiente. Pero la República del Acre parecía llamada á tener una efímera existencia, después de algunas expediciones militares bolivianas.

No sin esfuerzo, pues habrá consagrado Bolivia su predominio sobre aquella región. Penalidades de todas clases, privaciones, travesías penosísimas, un clima inclemente, han sido la compañía inseparable de los expedicionarios.

Parte de éstos han llegado á Buenos Aires en el vapor «San Ignacio de Loyola». Enfermos casi todos y heridos algunos, su estado obligó á que la legación de Bolivia se preocupase de buscarles alojamiento y ayuda médica.



DOCTOR STOECKER
MÉDICO DE LA EXPEDICIÓN

Los expedicionarios son los siguientes: Doctor Adolfo Stoecker, teniente coronel Félix Romero, comandante Benjamín Azcuí, capitanes Angel M. Saavedra, Moisés Suvirana, Néstor Monasterio, Víctor E Pionnier; tenientes primeros Eduardo Figueroa Merelia Villareal; tenientes segundos Adolfo Virreira José M Oquendo, Adolfo Jordán, Tomás Tapia, Eduardo R. Rocha; empleado civil Néstor Sierra, y los individuos de tropa. L Achipa M. Benavides, V Guillen, D. Morales, M. Muñoz, S. Olmos, P. Peredo, J. Rodríguez, J. Rosales, M Salazar, E. Sarana, J. M Sanjinés, D. Soria, J. Vaca R. Vargas, G. Vidal F. Avila, M. Chaves, M Dávalos, S. Fernández, L Flores, A. Fuentes, L. Garay, J. Jurado, F Olarte, M Oroza, M. Retamoza, J. Rodríguez, M Rojas, P. Saravia, J. Téllez, M Trigo A. Vázquez, J. Valencia, A. Vargas, M. Vergara y J. Villamil.



LOS OFICIALES BOLIVIANOS EN EL HOSPITAL ESPAÑOL



OFICIALES BOLIVIANOS EN EL HOTEL DE LONDRES

Fot. de CARAS Y CARETAS.

La tesis premiada en la Facultad de Derecho

El hecho de pronunciar en nombre de sus compañeros el discurso de rúbrica en la colación de grados de la facultad de Derecho, es lo bastante significativo para que necesitemos hacer la presentaeión del nuevo doctor Alfredo Colmo.

Entre sus condiscípulos goza la fama que adquieren aquellos que, logrando brillar por sus condiciones intelectuales y por su amor al estudio, no destruyen el ascendiente que tales cualidades les proporcicnan con una pedantería tan insoportable como ridícula. Alfredo Colmo ha tenido el suficiente talento para hacerse estimar de sus profesores, de sus compañeros y de sí mismo: lo que basta para hacer atrayente y completar esta silueta universitaria.



DOCTOR J. ALFREDO COLMO

Habiendo obtenido altas clasificaciones en las diversas materias que han de cursarse antes de llegar al doctorado, el joven doctor Colmo ha dado cima á sus estudios con una tesis que ha merecido ser recompensada con el «Premio Facultad». Dicha tesis trata «De la prescripción en materia comercial», é impresa forma un volumen de setecientas tres páginas.

LA FIESTA DEL ARBOL

En Paso de los Libres y Rosario de Santa Fe



PASO DE LOS LIBRES.—EN LA FIESTA DEL ÁRBOL

Por primera vez celebróse en el Rosario la fiesta del árbol, en la que, si bien los niños eran los que debían tomar parte principal, figuraron como espectadores muchas personas atraídas por la novedad de dicha simpática fiesta, pudiéndose calcular en más de diez mil el número de los asistentes.

La columna formada por los alumnos de las escuelas fiscales y colegios Nacional y de Comercio organizóse en la plaza San Martín. En la columna figuraban, además de la banda de música, las escuelas superiores de varones números 1 y 2, las escuelas elementales números 1, 2, 3 4, 5 6 y 7, el Colegio Nacional, la Escuela de Artes y Oficios, la escuela «Luz de la Infancia», y varios otros centros de enseñanza

Llegada la columna al Parque Independencia, quinientos niños entonaron el himno nacional y



ROSARIO.—EL PARQUE INDEPENDENCIA EN EL DÍA DE LA FIESTA



LA CONCURRENCIA EN EL PARQUE INDEPENDENCIA

después el intendente municipal señor Lamas, pronunció algunas palabras haciendo varias oportunas consideraciones sobre la fiesta que se celebraba.

Tres mil árboles fueron plantados momentos más tarde por los jóvenes escolares, quienes entonaron, una vez terminada su tarea, el Himno del Arbol, concluido el cual procedióse á la distribución de medallas conmemorativas y dió principio el desfile.

Casi al propio tiempo efectuóse en Paso de los Libres, una fiesta semejante, á la que prestaron su cooperación las autoridades y el vecindario del pueblo, penetrados de la conveniencia de fomentar actos de esta naturaleza.

Proyecto de un cuar en Mendoza

Es una obra modelo en su clase el cuartel que se está construyendo en Mendoza para el regimiento 1.° de artillería de montaña, y la cual se comenzó durante la anterior presidencia con intención de hacer de él un centro de instrucción completa en el arma más científica del ejército moderno y al propio tiempo un depósito al pie de los Andes del armamento de más difícil transporte desde el litoral. Contiene cuadras espaciosas para las tropas, patios como plazas para la instrucción práctica, grandes stands para el tiro, salas para oficiales y jefes, y luego las instalaciones necesarias para el armamento y los ganados de servicio.

Las obras no se han interrumpido nunca, y terminada ya la parte llamada el Casino de los Oficiales y comenzada su decoración, será muy pronto puesto el cuartel al servicio de ejér cito.



EL EDIFICIO PROYECTADO PARA CUARTEL DEL 1.° DE ARTILLERÍA DE MONTAÑA

Fot. de Caras y Caretas.

La estufa del pobre, por Giménez

Viaje al pais de los Calchaquíes

A vuelo de pájaro

Diáfana, purísima—salvo algunos velos lejanos que sobre la cima de las montañas se desflocan perezosos—la madrugada invita á gozar del aire vivo. Se dilatan los pulmones, la vista ensancha el campo más y más, bajo el divino azul, entre el colorido saliente de las cuestas que matizando en la quebrada sus verdes y amarillos indefinibles, concluye por ahogarse en un violeta de sombras.



PIGNERAO, INDIO PURO DESCENDIENTE DE LOS ANTIGUOS CALCHAQUÍES.

Aquí cerca, en el corral, muge la vacada alegre: los toros criollos, pequeños, más nerviosos que los de raza, ensayan escarceos impacientes ante las vaquillonas esquivas, de rápido cornear—y los solemnes mestizones, engreídos de su prosapia Durham, arremeten incontrastables.—Las enlazadas y pialadas comienzan. Sin gran barullo, en el recinto de piedra, á un macho orgulloso aunque de pobre sangre, se le transforma en buey,—y su bufido retumba extrañamente en las serranías.

CORRAL DE PIEDRA EN «EL POTRERO»

Es siempre la escena criolla, pero con algo raro en el cuadro montañés, resaltando las peculiaridades del peón indio, recio, de compadreos exclusivos á su medio,—como la mansedumbre de la hacienda *hecha* al corral desde mamona, diferente de la que bravea en los rodeos pampeanos donde reviven los atavismos cimarrones de los tiempos «alzados». Furque es el único criador que refina, y su plantel todavía escaso, asombra, conociendo la rutina imperante de los otros pobladores, emperrados en prácticas abuelas.

El sol aparece sobre las cumbres: las escotaduras de la roca, la piel rabiosamente cortajeada de los magotes, destacan crudamente sus aristas erizadas de pelambre herbosa, fuerte, ligeramente sacudida por el viento que embalsama el espacio con ese olor característico de altura, un oxígeno leal y estimulante.

Uno á uno, precedidos por Pignerao, armado de la fotografía, que marcha rígido, bien abierto los ojos, el paso medido,—como un gigante que condujera una niña,—empezamos la ascensión del cerro.

Subimos en espiral rodeando el cono, los dientes apretados, las narices abiertas, tirantes los músculos de las piernas y del tórax, llenos de bríos, de entusiasmo ante aquel panorama incomparable. A los treinta pasos nos detenemos anhelantes. Pignerao ya está cerca de la cima, y nosotros, aunque sonriendo de la «puna», no podemos ni hablar: todo aquel aire es poco para nuestros pulmones violentamente excitados. Seguimos, no obstante. A cada escalón, la línea del horizonte se alarga, un mar verde y gris se extiende al infinito, un mar de olas de piedra y de arbustos, más altas, más bajas, ondulando como sierpes increibles, contrayéndose de pronto para caer rectas al precipicio, al lejano valle que parece no sé qué región de encantamiento en su línea tranquila, salpicada de puntitos claros en los ranchos, en las paredes del corral y en la hacienda pacífica, esparcida en grupos, pastando. Un cóndor magnífico describe círculos con aleteo sonoro, y después de ser una mancha móvil, negreante en el azul, se planta—«calvo señor de la montaña»—sobre un mogote, para enrostrarnos con su actitud la usurpación de sus dominios. La fatiga decrece, hierve la sangre y la vida en nuestros órganos, hambrientos de esta salud triunfal que reemplaza á la personalidad urbana con otra, libre, desbordada, radiante á la orilla del abismo, sin temor al derrumbe ni á la puna. De cuando en cuando, una vaca, algunas cabras, huyen veloces á nuestra vista. Su galope asustado descuaja pedruscos que rebotan y se estrellan ruidosamente en las laderas y caen pulverizados allá abajo...

Recorremos la cumbre en busca de petroglifos como aquél, con inscripciones raramente fálicas, que el Dr. Quiroga atribuye á representaciones de la «Madre del Viento», ó sea de «Huayrapuca». De allí le arrancaron. Sobre el peñasco amparó, durante siglos, la fecundidad de las poblaciones aborígenes, bajo el rayo de amor esplendente de *Inti*... Y buscamos, buscamos ansiosamente algún recuerdo de los viejos Capayanes, sin hallar otra cosa esta vez que las cicatrices de la roca, herida por el rayo, los vendavales y la lluvia en el andar del tiempo.

Para consolarnos departimos con Pignerao.

—¿Cómo se llama aquel cerro, detrás de la casa del Potrero?

—Ese es del Pantaniyo... Un cerro arrugao, ieno'é guanacos, cuando quiera que vamos á piyarl... El blanco es el Manchao...

—¿Y el otro de la derecha?

—Tuito eso es Paloma-Yacu, ayí también hay *aves*, y es lindo el ir, señor!...

«Aves», es decir, guanacos y ciervos en la zoología popular. Pero en Paloma-Yacu hay una fuente natural, de piedra, donde los pajarillos se juntan á beber, y de ahí su hermoso nombre.

Al indio apático, desconfiado, le brillaban los ojos al recuerdo de las cacerías, y ya comunicativo, fué diciéndonos con su palabra lenta, coloreada del dejo de la tierra, cómo huían los guanacos en lo más abrupto de los cerros, siempre en las sendas por ellos mismos trazadas, bajo la persecución de la perrada que concluye volteándolos, hasta que llega el cazador y los ultima.



CÓNDOR CALCHAQUINO SOBRE UN CERRO

¡De qué impresión pintoresca no nos impregnamos mientras Pignerao hablaba! Al señalar la cumbre, los guaicos, los mogotes, las asperezas de la sierra,—en el fondo de su alma calchaquí se sentía brotar

ingenua aquella pasión de la montaña que hizo héroes de sus antepasados...

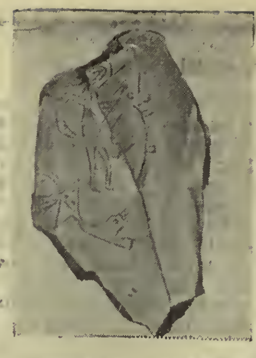
De repente un guanaco surge disparando á doscientos metros, á nuestros pies. Largo rato lo seguimos con la vista en su carrera furiosa, devorando la humillación de la puntería fallida, hasta que desapareció muy lejos, como un punto.

La máquina fotográfica estaba lista. Pignerao era digno también, como el paisaje, de que conserváramos su estampa...

—«¿No querés, ché cazador, que te retratemos para recuerdo?»

—«¡Pish!... ¡A la fija que no ha'i ser por aihajital».

Era tiempo de volver; pero antes quisimos visitar el valle adelante. Sin cansancio, saltando de piedra en piedra, alcanzamos el plan, «vadeamos» el río... sobre la arena, y sudorosos, llegamos á una lomada solitaria, melancólicamente surcada de ruinas calchaquíes... ¡Ruinas! Imposible describir la tristeza de aquellas pircas vacilantes, líneas de piedra en cuadro, formando las antiguas habitaciones, sepultadas desde siglos, y todavía ostentosas de una fuerza jamás extinguida, señalada en la tierra, como en el perfil indio de Pignerao, endurecido quién sabe por qué desolación retrospectiva ante el cuadro de muerte.



PETROGLIFO DE «EL POTRERO» QUEBRADA DE LA CONCEPCIÓN

Como para compensar esta caída fugitiva, poco después la quebrada se ahonda, un laberinto de escalones se abre en la peña viva, un rumor de manantial llega hasta nosotros. Pintoresco, encantador, delicioso, es ese rincón de Caspicuchuna, cuya etimología («donde se corta la leña») describe por sí sola la arboleda, las rojas flores de maravilla, las mariposas apiñadas á la orilla de la fuente...

Un buen baño y regresamos. — Al entrar, Quiroga nos enseña á Garino y á mí, maravillados, rematando el pie de viejos documentos de familia, ese prodigio de la rúbrica del poderoso señor don Antonio de Nieva y Castilla, noble de horca y cuchillo, que dominió en Pomán hacia 1713, —todo un capítulo gráfico de psicología conquistadora, que exhibe la preocupación del gesto hasta en lo escrito y muestra una faz angustiosa del conde feudal luchando durante horas con la caligrafía rebelde de su áspera diestra.

FACSÍMILE DE LA FIRMA DEL MUY NOBLE SEÑOR D. ANTONIO DE NIEVA Y CASTILLA

¿Cómo ocuparse de los pueblos, hombres de tal fuste, si cada firma al pie de una resolución debía costarles una enfermedad?... Digan los grafólogos la parte que á las complicaciones signatarias debe el atraso de América.

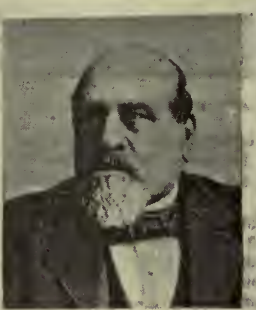
CARLOS CORREA LUNA.

ACTUALIDAD URUGUAYA

Fallecimiento del General Sandalio Ximénez

A la edad de ochenta años, falleció en la capital de la vecina república el general don Sandalio Ximénez, militar pundonoroso y valiente, querido por todos y que ha bajado á la tumba sin haber despertado odios ni rencores en su larga existencia.

Su entierro fué una manifestación de duelo público á la que asistieron hombres de diversos partidos políticos, pues de unos y otros era estimado el general Ximénez, hablando en el acto del sepelio: monseñor De León, en nombre del gobierno; el general Eduardo Vázquez, en el de los tribunales militares; el teniente José Luciano Martínez; el señor Lagomarsino en representación del Club Libertad, y el ingeniero Melitón González, como delegado de la comisión directiva del partido colorado.



GENERAL SANDALIO XIMÉNEZ

El general don Sandalio Ximénez, había nacido en 1821, en Minas, y ya figuró como soldado en la batalla de Cagancha, tomando parte después en otras acciones de guerra, y conquistando sus grados por propio esfuerzo. Desempeñó el cargo de presidente del supremo tribunal militar, que ejercía cuando falleció, y en ésta como en las demás etapas de su vida, supo hacerse querer y respetar.

—El día 7 del actual, á las siete de la mañana fueron fusilados en la penitenciaría de Montevidéo, Juan Manuel Ramos y Juan Santos, acusados de asesinato. La causa que dió por resultado la ejecución de los autores del crimen, fué de las que mayor impresión produjeron en el público del país vecino. Cuando estalló el movimiento revolucionario de 1897, los sujetos aludidos asaltaron la casa de negocio, situada en El Abra, departamento de Rocha, propiedad de los hermanos Andrés y Francisco Gabito.



EL CORTEJO FÚNEBRE AL PASAR POR LA CALLE 18 DE JULIO

Hallaron desarmados á éstos, y les dieron muerte, con el propósito de saquear el establecimiento, hiriendo de muerte también al peón Cirilo González, que acudió en auxilio de sus patrones, pudiendo esca-

Dos ejecuciones de pena capital



JUAN SANTOS
Fusilado



ANTONIO PASCAL
Jefe de la cuadrilla
asesinado poco después del crimen



JUAN MANUEL RAMOS
Fusilado



SANTIAGO MOZO
Condenado á 30 años de penitenciaria por minoría de edad

par de la furia de los asaltantes la esposa de Francisco Gabito y dos hijos del matrimonio.

Ayudó en su empresa á los feroces asesinos, el sujeto Santiago Mozo, menor de edad, quién fué preso en los primeros momentos de la pesquisa policial.

La sentencia del tribunal, después de los preliminares trámites judiciales, condeno á muerte á Santos y Ramos y á la pena de treinta años de prisión á Mozo.

Varios incidentes ocurrieron mientras la justicia trataba de esclarecer los hechos. Con los ya detenidos, fué preso, Antonio Pascal, considerado jefe de la cuadrilla de malhechores, á quien se creyó cómplice del asesinato y á quien acusaban de tal, Ramos y Santos. No comprobado esto, Pascal dirigióse á la frontera del Brasil y allí fué degollado no se sabe por quién, suponiéndose que su muerte debió obedecer á alguna venganza criminal.



LEVANTANDO LOS BANQUILLOS EN EL PATIO DE LA CARCEL

En primera instancia los matadores de los Gabito y su peón, fueron condenados á 30 años de presidio. En la revisión del proceso el fiscal revocó el fallo, pidiendo para ellos la pena de muerte, y en última instancia, no habiendo reconocido el jurado atenuantes de ninguna especie, la sentencia del fiscal quedó como irrevocable. Santiago Mozo, habiendo podido probar su minoridad en la fecha del crimen, se salvó de ser fusilado, pero no de sufrir treinta años de prisión, según antes hemos dicho.

De anormales y desequilibrados calificóse á los sentenciados cuya calma en los momentos



EL PIQUETE PREPARÁNDOSE PARA LA DESCARGA

supremos que precedieron al cumplimiento de la sentencia, parece comprobar aquel supuesto.

Conversaron con las personas que fueron á visitarles en tan supremo trance, haciendo los reos gala de su buen humor, no bien explicable en aquellas circunstancias.

El día citado se dió cumplimiento á la sentencia, no habiendo surtido efecto el pedido de gracia interpuesto por los doctores Berinduague y Ferrés ante el presidente de la República, y siendo fusilados los autores del asesinato de los hermanos Gabito.



—Ya hay nuevos ministros.—Trabajo ha costado.
—Y son dos señores de ilustre prosapia.
Serú es uno de ellos.—Quizás le han nombrado
porque él usar puede la «Seruterapia».
Y para curarnos, si en tal medio fía,
de fijo que nadie lo impide ni veda.
¿Y el otro?
—Don Julio nombró á Avellaneda.
—¿Conque Avellaneda?—Pues, ¡Ave María!

✻

El intendente Bullrich habrá sido interpelado á estas horas. en el concejo deliberante, respecto al asunto de la quema de las basuras.

Y por más que el hombre extrema
su indiferencia y su aplomo,
ya verán ustedes cómo
sale huyendo de la quema.

✻

El señor Barraquero presentó su proyecto sobre la falsificación de los vinos.

Ahora, siguiendo el debate, lo que conviene es que la Cámara trate de evitar la falsificación de los espíritus.

Incluso la del espíritu público.

✻

Ramos Mexía ya se ha marchado
y su vacante no se ha llenado,
lo que no impide que haya á montones
mil candidatos de condiciones
que para el cargo buenos se crean,
pues los Mexías nunca escasean.
Y fueren éstos lindos ó feos,
ahora vivimos cual los hebreos
pensando ansiosos noches y días
en la llegada de los Mexías.

✻

En un restaurant:
—Estas ostras no son frescas.
—Acaban de llegar, señor.
—No lo dudo, pero habrán venido á pie.

✻

Yofre no va á su despacho,
pero se encierra en su casa
y allí las horas se pasa
perorando sin empacho:
—¿Que las aguas del Chubut
no descienden? Bueno ¿y qué?
Eso es por falta de fe
y eso es por falta de *Knut*.
No saben rezar ni el credo
los periodistas actuales,
críticos insustanciales
sin religión y sin miedo,
á quienes hay que enmendar
con un medio, siempre el mismo:
latigazos, catecismo
y luego vuelta á empezar.
Mientras que tales «razones»
no se empleen, como hoy día,
habrá bochinche, anarquía,
malestar é inundaciones.
(Y, sin que por esto eche
en olvido su rosario
ve á Espeche, su secretario,
y larga este espiche á Espeche).

✻

El señor Santos Dumont ha resuelto el problema de la navegación aérea.

Pero no le envidiarán
ciertos ministros que obtienen
su cargo y pronto se van,
puesto que en el aire están
y en el aire se sostienen.

✻

«El vigilante José M'na dió una soberana paliza á su media naranja, porque sospechaba de la fidelidad de ésta».

Es decir, porque suponía que de la media naranja no le tocaban más que dos ó tres gajos.

✻

De la crónica de los pasados tumultos, que nos remite un colaborador anónimo:

«Entre los incidentes que ha habido que lamentar, se cita el de una señora de posición muy elevada, (vive en un cuarto piso de la Avenida), quien habiendo salido al balcón de su casa para presenciar los disturbios, tuvo la desgracia de que una bala perdida le pegara en un brazo, hiriéndola de muy mala manera. Después se comprobó que la bala no era perdida, puesto que se encontró en el brazo de la señora.»

✻

Un transporte llamado
el «Guardia Nacional», ha conseguido
salvar á un desdichado
que con su hijo se hallaba abandonado
al furor de las olas. Y sabido
el hecho referido
por Pellegrini, que hoy vive callado,
dijo el doctor con aire compungido:
—Salvan á un carpintero
y se llena de gozo el mundo entero.
En cambio, ven que se arma un batifondo
y que un proyecto mío se va á fondo
y ¡nada! por sufragio
universal se aplaude ese naufragio.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Bonete.—Buenos Aires.—Su artículo va á ser de lo primero que cremen los hornos traidos por la municipalidad.

A. P. P.—Buenos Aires.—
Nos prueba usted con esa poesía
que es amante del ripio,
y eso nada sería,
mas la composición que nos envía
si con una asonancia da principio
se concluye con una tontería.

El adjunto.—Buenos Aires.—Historia vulgar, pero zonza.

Evar.—Buenos Aires.—
«Te mando cariños y dulces amores;
Que aspiran tan solo, *bezarte* la faz;
Que quisieran unir ¡ay! dos corazones
En dulces deleites y eterno gozar».
¡A Sierra Chica!

J. P.—Buenos Aires.—Escriba en serio.

A. R.—Buenos Aires.—
Podrán los conventillos «sudar ruido»,
aunque eso puede ser muy discutido
mas de lo que tenemos la evidencia,
leyendo lo que usted ha remitido
es que «suda inocencia».

Homerillo. — Buenos Aires. — Con el frío se le encogieron algunos versos y resultan cortos. Inspírese junto al fogón de la cocina.

Protestante.—Buenos Aires.—
Esa cosa insubstancial
que «Medio Evo» ha bautizado
es un embrollo endiablado
totalmente medioeval.

Langostino.—La Plata.—
«¡Oh virginal América!
¡Oh madre de mis hijos!»
Eso es un disparate
y es un contrasentido.

A. A.—Córdoba.—Nos re remos todo lo que Vd. quiera, pero sin publicarlo.

El loco de la tapera.—Tandil.—
«Mi pobre composición
muy mal fué calificada
de zoncera, en mi opinión»
Bueno, pedimos perdón:
no es zoncera, que es pavada.

R. R. y J. S.—Rosario.—
Para una *Menudencia*
diez redondillas,
es número excesivo,
caros señores,
y si para eso manchan
tantas carillas
¡qué mancharan si escriben
cosas mayores!

G. M.—Montevideo.—Música, música, música.

11 OTROS NUEVOS CASOS

EN ESTA CIUDAD

que, con los publicados anteriormente, ya suman 500. Curaciones verdaderamente notables, practicadas por el **DIGESTIVO MOJARRIETA**, en personas honorables de este país.

El diputado á la Legislatura de Buenos Aires, señor Marcos R. Casas, vive calle Balcarce núm. 188 —Buenos Aires, julio 8 de 1901.—Desde hace muchos años venía sufriendo de una dispepsia flatulenta que me atormentaba mucho y sólo el Digestivo Mojarrieta me ha curado radicalmente. Digo radicalmente por hacer más de un año que dejé de tomarlo y me alimento bien sin sentir molestias, lo cual no pude conseguir con otros digestivos que tomé. A mis amigos que sufren del estómago les recomiendo este maravilloso específico, y sin otro motivo tengo el gusto de saludar á usted muy atentamente.—MARCOS R. CASAS.

—

El cajero de la Tesorería General de la Nación, señor Farias.—Buenos Aires, julio 6 de 1901.—Después de haber padecido durante varios años de fuerte dispepsia y de haber tomado varios específicos sin ningún resultado. por consejos de un amigo tomé las obleas de Mojarrieta y me han curado radicalmente. Hace un año que terminé de tomar el Digestivo Mojarrieta y me encuentro perfectamente bien.—JULIO FARIAS.

—

El distinguido ingeniero señor Gómez, domiciliado Artes 683.—Buenos Aires, julio 1.° de 1901.—Habiendo padecido durante dos años de una enfermedad al estómago, con placer declaro que en tres meses me ha sanado el Digestivo Mojarrieta.—HORACIO GOMEZ.

—

El dueño de la peluquería y perfumería situada Cerrito 438.—Buenos Aires, julio 2 de 1901.—Habiéndome curado completamente con el Digestivo Mojarrieta, después de haber sufrido durante dos años atroces dolores de estómago y con vómitos persistentes y diarreas crónicas, lo declaro por el bien de la humanidad. Han pasado dieciocho meses que concluí de usar el Digestivo Mojrrieta y me complazco en ofrecerme agradecido á usted porque yo antes había tomado inútilmente otros digestivos.—FRANCISCO TUZIO.

—

El dueño del restaurant Juventud del Plata, situado Carabelas 31.—Buenos Aires, julio 2 de 1901 —Habiendo padecido cruelmente por espacio de cuatro años consecutivos de gastroenteritis, me es muy grato certificar que me ha sanado completamente el Digestivo Mojarrieta. Doce tubos del Digestivo Mojarrieta bastaron para proporcionarme el satisfactorio resultado que ahora gozo y anteriormente habíame asistido por facultativos sin obtener beneficios para mi salud; por lo cual dejo la presente constancia cumpliendo un deber de justicia.—BARTOLOMÉ VIVALDI.

El dueño del café del mercado de Guemes, Salguero 1833.—Buenos Aires, julio 1.° de 1901.—Certifico que cansado de verme con médicos especialistas, los cuales algo me aliviaban pero no me sanaban la dispepsia que llevaba padeciendo dos años, me decidí á tomar el Digestivo Mojarrieta y con ocho tubos de éste me sané completamente.—DAVID CAMERE.

—

El dueño de la cochería situada Junín 1072.—Buenos Aires, julio 4 de 1901.—Autorizo á usted para publicar que el Digestivo Mojarrieta me ha curado radicalmente de la enfermedad del estómago que no me pudieron curar otros específicos.—MANUEL M. GONZÁLEZ.

—

El dueño del depósito de café, situado Santa Fe 2553.—Buenos Aires, Julio 5 de 1901.—Habiendo sufrido atrozmente catarro gastro intestinal, me sané radicalmente con las admirables obleas del Digestivo Mojarrieta, y aunque han pasado varios meses desde que las terminé de tomar, me encuentro en perfecto estado de salud.—RAFAEL LANCELOTTI.

—

El propietario de la satrería Genovesa, Santa Fe 3710, y su señora esposa.—Buenos Aires, julio 8 de 1901.—Sirve la presente para atestiguar que habiendo padecido de ácidos del estómago, he sanado completamente con el Digestivo Mojarrieta, y en vista de este buen resultado, mi señora que sufría por malas digestiones lo tomó también con éxito. Hace siete meses que dejamos de tomarlo por habernos restablecido completamente, y damos fe de su eficacia porque nos encontramos muy bien.—JUAN B. P. GUGLIELMI.

—

El dueño de la zapatería situada calle Canning 2034 —Buenos Aires, julio 9 de 1901.—Tengo la satisfacción de certificar que el Digestivo Mojarrieta me curó radicalmente de la dispepsia crónica que desde mucho tiempo me venía incomodando y fué rebelde á otros muchos medicamentos anunciados bombásticamente.—JUAN BERTONE.

—

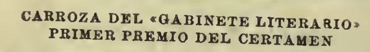
El dueño de la sastrería situada calle Malabia 2217.—Buenos Aires, julio 9 de 1901.—Muy complacido hago constar que obtuve el más satisfactorio resultado con tomar el Digestivo Mojarrieta, pues me ha sanado de una enfermedad del estómago de la cual padecí durante largos años. Hace aproximadamente ocho meses que yo he dejado de tomar el Digestivo Mojarrieta, por encontrarme bien después de haber tomado diez tubos y todavía gozo su benéfico efecto que no había podido obtener con medicinas recetadas por varios médicos.—JUAN SANTAMARIA.

~~~~~~~~

Igualmente, después de impreso el libro que acompaña á cada tubo del **DIGESTIVO MOJARRIETA**, han llegado de los otros países centenares de nuevos testimonios que pueden examinarse en el depósito, calle **FLORIDA N.° 344**; todo lo cual demuestra con sin igual honradez la superioridad y completa eficacia del **DIGESTIVO MOJARRIETA** legítimo, en las enfermedades del estómago.
~~~~~~~~

Fiesta en Las Palmas celebrando el 418 aniversario de la conquista de la isla





CARROZA DEL «GABINETE LITERARIO»
PRIMER PREMIO DEL CERTAMEN



LA BATALLA DE FLORES EN LA CALLE MAYOR DE TRIANA

No parece que lleva, por ahora, trazas de realizarse el proyecto, anunciado tantas veces, según el cual las Islas Canarias—consideradas no como posesión, sino como una de las cuarenta y nueve provincias españolas—fueran cedidas á Inglaterra á cambio de no sabemos qué. Todo ello, que suponemos rumores sin importancia, queda reducido á la categoría de tal, recordando no sólo el españolismo demostrado siempre por los insulares compatriotas de Pérez Galdós y Guimerá, sí que también por fiestas como la celebrada últimamente y que es la que motiva estas líneas.

Conmemorando la incorporación de Las Palmas de Gran Canaria á la corona de Castilla en 1483, llévase á efecto anualmente en aquella ciudad un acto cívico-religioso, que hace poco se realizó con gran brillantez.

Entre los números más interesantes de dicha fiesta, figuran el certamen de coches adornados y la batalla de las flores. En el primero obtuvo la más alta recompensa la carroza, obra del joven artista Nestor Martín de la Torre, carroza que fué presentada por la sociedad El Gabinete Literario, y la cual representaba una alegoría de la primavera que bien podría llamarse alegoría de las Canarias, pues en aquellas islas reina una constante temperatura primaveral.

Recepción de la embajada española cerca del Vaticano

—Celebrando el aniversario del natalicio del rey Alfonso XIII, abrió sus salones la legación española cerca de la Santa Sede, constituyendo la recepción una fiesta de alto carácter social.

El palacio de la embajada vióse concurrido por los más elevados dignatarios eclesiásticos, á cuya entrada en la legación se refiere nuestro grabado.

LA LLEGADA DE LOS CARDENALES

La cuestión de Gibraltar—Una enfermera premiada—El Sultán de Johore—Los reyes en la parada de los Horse Wards



MR. GIBSON BOWLES
El diputado que promovió en el parlamento la cuestión de Gibraltar



MRS. NEVILL
Enfermera premiada con la Cruz Roja por su conducta en Ashanti



EL SULTÁN DE JOHORE
En viaje por Europa

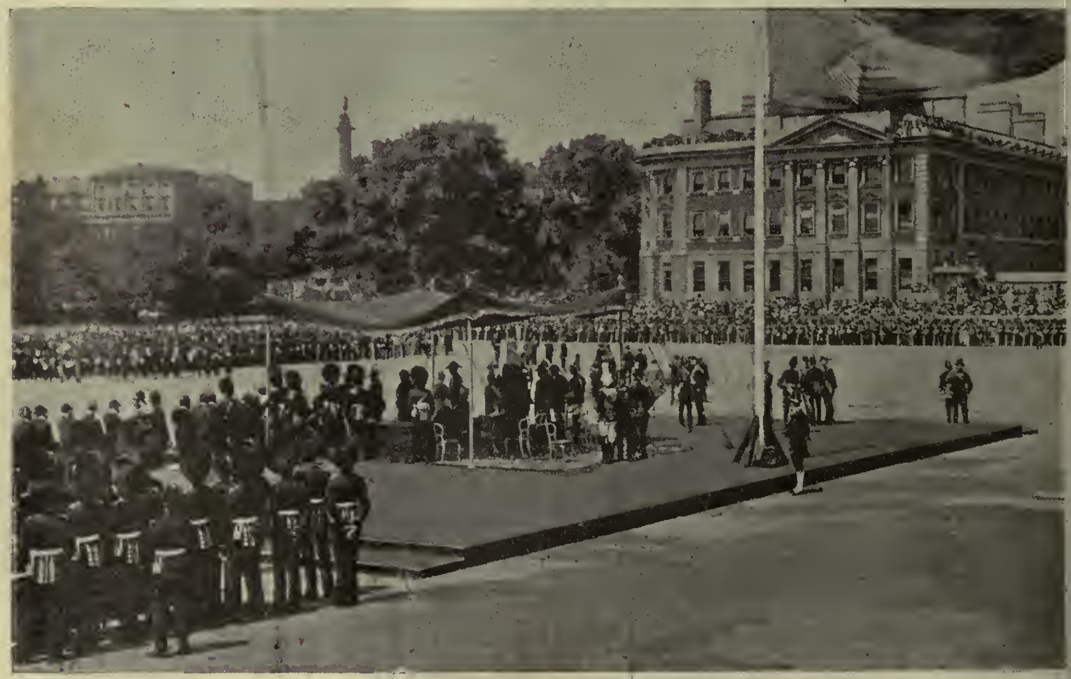
Mr. Gibson Bowles, representante de King's Lynn en la cámara de los comunes, ha sido durante algunos días «el hombre del día» en esa rama del parlamento británico en los editoriales de la prensa de Londres, y en cierto modo, también, en las cortes españolas y en los diarios madrileños: él es quien suscitó la ruidosa «cuestión de Gibraltar», empeñándose en una calurosa demostración de la superioridad estratégica de Algeciras, la plaza española contigua al histórico Peñón, con respecto á esta fortaleza británica. A eso siguió el rumor que tanta alarma causó en España, de que Inglaterra intentaba adquirir territorio español para mejorar su situación militar en Gibraltar. Mr. Gibson Bowles tiene 59 años, es rico, propietario de un diario, y en la cámara pertenece siempre á la oposición, cualquiera que sea el partido que esté en el poder: esto indica suficientemente la libertad con que se lanzó á promover una cuestión tan grave como delicada. Los dos gobiernos se apresuraron á tranquilizar á la opinión pública de sus respectivos países, mediante declaraciones en las Cortes y en la cámara de los comunes.

LOS REYES EN LA PARADA DE LOS «HORSE WARDS»

—El sultán de Johore, uno de los más ricos potentados de la India, tributario de la Gran Bretaña, se pasea actualmente por Europa, con un séquito de 80 personas: lo que, aun cuando no se tratara de tal sultán, llamaría suficientemente la atención pública.

—Con la expedición británica que fué al país de los ashantis á libertar al gobernador y á su guardia que estaban sitiados por los indígenas sublevados, salió de Londres una joven enfermera, la señorita Nevill, que hizo toda la marcha desde la costa hasta el interior con los soldados, rivalizando con los más resistentes de ellos, y prodigando sus cuidados á los que caían por efecto del cansancio ó del clima. Por esto la ha premiado el gobierno con la medalla de la Cruz Roja.

—El 5 de junio, el rey Eduardo y la reina Alejandra distribuyeron las medallas de recompensa por servicios prestados en Sud Africa, á los jefes, oficiales y soldados del regimiento «Horse Wards». Uno de los incidentes más notables de esa ceremonia fué la entrega de la medalla al general sir Henry Colvile, que se encuentra en Inglaterra, llamado del teatro de la guerra por habérsele acusado de incapacidad militar.



EL REY EDUARDO VII ENTREGANDO LAS MEDALLAS Á LOS «HORSE WARDS»

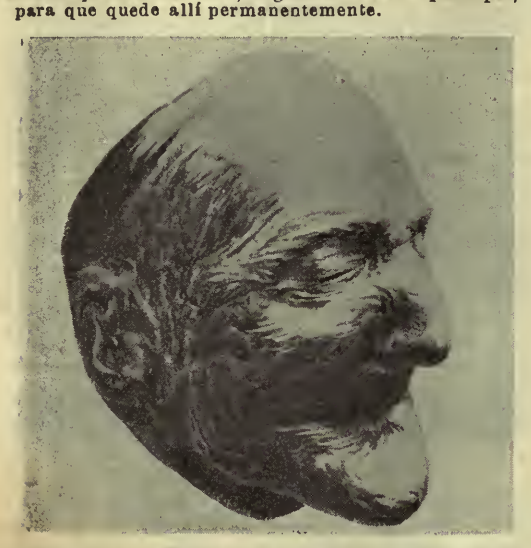
Exposición de objetos históricos

A principios de mayo se inauguró en el Palacio de Cristal de Londres una exposición militar y naval, cuyo atractivo principal son los objetos históricos.

Presidió la apertura de la exhibición el mariscal conde lord Roberts, generalísimo del ejército británico, quien estaba acompañado de su esposa. La condesa Roberts presidió un poco más tarde otra ceremonia en el mismo local: la de quitar el velo á un busto de su esposo el mariscal, erigido en el salón principal, para que quede allí permanentemente.



LA GORRA Y LA LANZA DEL FAMOSO GENERAL GORDON



MASCARILLA DE WELLINGTON, SACADA DESPUÉS DE SU MUERTE

ALMETE Y ESPUELAS DE CRONWELL

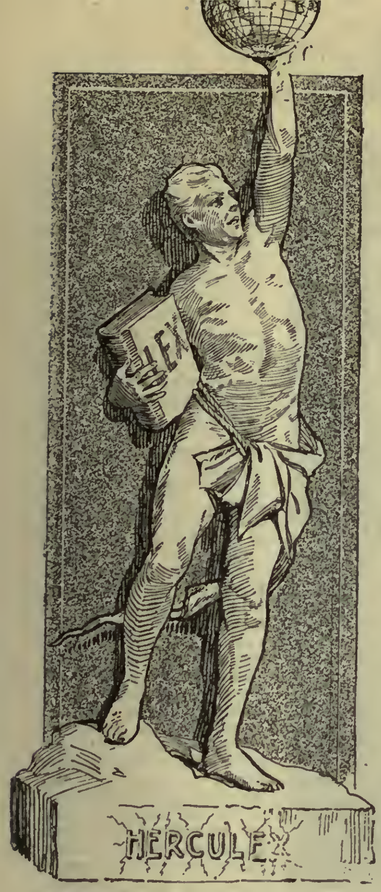
La exposición se divide en varias secciones: las principales son la Histórica y de Reliquias. El rey ha prestado algunos objetos interesantes, entre ellos los regalos que la reina Victoria recibió de la Marina Real y de los cuerpos de Infantería y Artillería de Marina en su Jubileo. Los lores del Almirantazgo, el ministro de guerra, el de la India, el Consejo de Educación y varias instituciones nacionales, han contribuído también á que la Exposición sea digna de su objeto. De la diversidad de esas exhibiciones dan una idea los grabados que acompañan á este artículo. Allí está el famoso clarín que tocó la carga de la Brigada Ligera; una mascarilla de Wéllington, tomada en el lecho mortuorio del vencedor de Waterloo; varias prendas de uso personal de Oliverio Cronwell, y otras del general Gordon, de «Gordon el Chino» el heroico defensor de Jartum, que fué muerto por los derviches. También están en la Exposición una porción del casco del «Royal George» —(el total de los llamados trozos del «Royal George» esparcidos en el Reino Unido bastarían para construir media docena de barcos de esa época, pero éste es auténtico) —una colección de monedas y medallas, y muchas prendas de uso personal de militares célebres, llevadas por ellos en acciones de guerra memorables. El clarín que tocó la histórica carga de la Brigada Ligera es propiedad de Mr. T. G. Middlelvook, quien pagó por él 750 guineas, y ahora se propone regalarlo al Museo Militar.

Hay en la Exposición una sección militar moderna, en la que se hacen ensayos de aerostación y de servicio de ambulancias en campaña en todas sus fases. Un centenar de voluntarios, de vuelta de la guerra de Sud Africa donde han pertenecido al servicio sanitario, manejan el material de ambulancias.

Muy interesante es también la sección de obras de mano ejecutadas por soldados y marineros. Hay en ella artículos de carpintería, de talabartería, de sastrería, de costurería, de velería y objetos de las clases más variadas, debidos á la fantasía de los marineros y soldados en las horas de ocio. La sección naval es aquella en que se ha hecho un despliegue de elementos más completo. Los grandes armadores y constructores de buques han ayudado á su formación con mucha eficacia. Entre los buques más admirados por el público está un modelo del «Ophir», el yate en que han hecho el viaje á Australia los duques de Cornwall, y un mapa del itinerario de ese viaje, con un mecanismo que permite ver al «Ophir» seguir su curso de puerto en puerto, en toda su ruta hasta Australia. Otra parte muy digna de verse es la sección Artica, en la que figuran modelos de buques que han hecho el viaje al Polo y diversas reliquias de las exploraciones más notables hechas en esa región.



TROMPETA CON QUE SE TOCÓ LA CARGA DE LA BRIGADA LIGERA



CURA TODA CLASE DE DEBILIDAD

La electricidad devuelve la salud y el poder á los hombres débiles, pues da calor á la sangre, detiene el desperdicio y aumenta el vigor.

La Faja Eléctrica del doctor Sanden es el gran edificador del hombre

La Faja del doctor Sanden comunica vida eléctrica á los nervios y partes vitales mientras el paciente duerme. Su efecto es mágico. Rápidamente tonifica á los nervios desarrollando en ellos y en la sangre una maravillosa fuerza de vida. Cura todas estas enfermedades de los hombres. Hace que sea un placer vivir.

Si usted ha tomado drogas sin conseguir alivio, pruebe esta famosa Faja. Suministra nueva vida, y eso es lo que usted necesita.

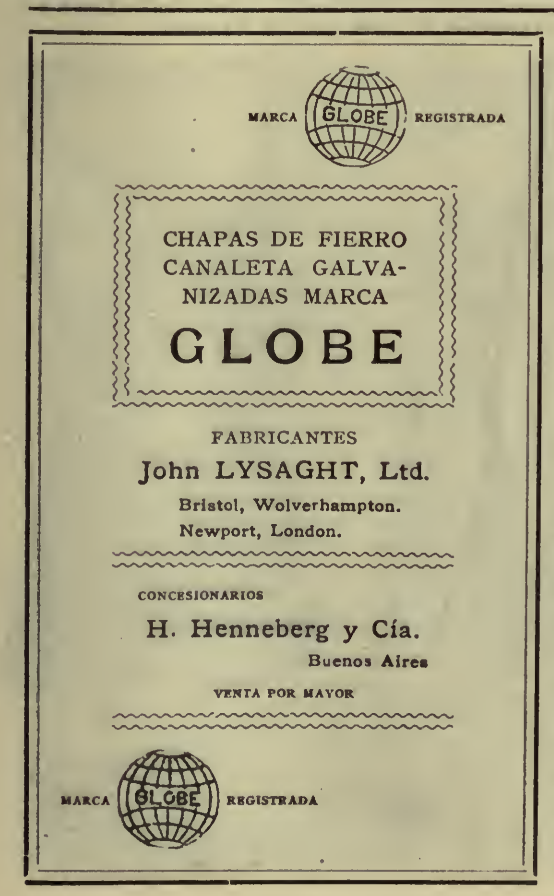
Visíteme ó mande buscar mi folleto descriptivo de mi Faja. Se manda gratis, bien lacrado.

Las consultas son gratis.

Dr. T. A. SANDEN

105, CALLE ARTES, 105 — BUENOS AIRES

Horas de consulta: de 9 a. m. á 6 p. m.
Domingos: de 10 a. m. á 12 m.



UNA SEÑORA

ofrece indicar **gratuitamente** á todos aquellos que sufren de Debilidad general, neurastenia, postración, vértigos, palpitaciones de corazón, anemia, dispepsia atónica, surmenage, fatiga cerebral, cloro-anemia, pérdida del vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer.

Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos, después de haber usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimientos, hoy en reconocimiento imperecedero se hace un deber de conciencia en señalarlo á todos los que sufren.

Esta indicación de la cual se apreciará el propósito puramente humanitario es la consecuencia de un voto.

Escribir á Elisa C. de S., Avenida de Mayo 589, incluyendo estampilla.

Los nuevos servicios religiosos en Londres

El párroco de la iglesia de San Andrés, en Londres, inspirado por el deseo de apartar á sus feligreses de las fiestas profanas y atraerlos á su templo, ha tenido una idea que los devotos de su parroquia califican de genial y ciertamente merece aplauso, aunque sólo sea por la habilidad con que ha sido puesta en práctica. Se trata de la creación de servicios religiosos nocturnos *ultra select*, á los cuales los feligreses, hombres y mujeres, asisten en traje de baile. A las nueve de la noche, cuando ha terminado el servicio ordinario y los devotos que para concurrir á la iglesia no necesitan estímulo ni ser atraídos con ardides, se han retirado, el sacristán y sus ayudantes encienden más luces, el orgnista del coro recibe el refuerzo de varios otros músicos armados de sus respectivos instrumentos, y empiezan los elegantes carruajes á detenerse en la puerta, para que de ellos desciendan elegantes damas y correctos caballeros, ataviados ellos y ellas como para asistir á un casamiento ú otra ceremonia social-religiosa. El cura recibe á sus invitados en el cancel, guía á los más encopetados hasta sus respectivos asientos, y cuando la concurrencia ha llegado ya al *complet* deseado, comienza el servicio, que es una mezcla de oficio religioso y de concierto: lo divino ingeniosamente mezclado con lo humano. Cada función tiene su programa distinto, en el que figuran la oratoria, y la música vocal y la instrumental; y los aplausos no están prohibidos, como tampoco lo están las peticiones de *bis*, á los que acceden con benevolencia los ejecutantes.



UNA FUNCIÓN RELIGIOSA Á LAS 9 DE LA NOCHE, EN TRAJE DE BAILE

— En la iglesia de San Jorge, los campaneros que tenía á sus órdenes el sacristán, han sido suprimidos, por solicitud de un grupo de señoritas de la parroquia, quienes han organizado un «Club de Campaneras» y han pedido se les permita ser ellas, exclusivamente, quienes toquen las campanas para todos los oficios diurnos ó nocturnos. Antes de entrar en funciones las socias del novísimo club tomaron lecciones del más hábil de los campaneros de Londres, que es el mismo sacristán de aquella iglesia, y ahora parece que no hay en la capital quien las iguale en el arte de tirar de la cuerda.

SEÑORITAS CAMPANERAS, LLAMANDO Á LOS SERVICIOS RELIGIOSOS

LA STHENOSINA RUSA OREL

TRIUNFA CONSTANTEMENTE

DE LA NEURASTENIA, DEBILIDAD GENERAL, ENFERMEDADES NERVIOSAS, etc.

Nuevo certificado de fecha 3 de Julio de 1901, del distinguido facultativo doctor Vicente Granata.

Muy señor mío:

Me es agradable comunicar á usted el resultado satisfactorio que hasta ahora he alcanzado con el empleo de la **Sthenosina Rusa Orel,** en muchos casos de neurastenia y debilidad general del organismo. La he empleado en muchos casos de dispepsias por desgaste de fuerzas vitales y de anemia, y he podido convencérme de que es un específico excelente y un tónico neuro-motriz muy indicado para dichas enfermedades. Saluda á usted atentamente S. S. S.

Doctor VICENTE GRANATA.

Consultorio Médico Quirúrgico, Azcuénaga 347.

Todo comentario es inútil al conocer los nombres de los médicos que certifican con la autoridad que sólo á ellos corresponde, el triunfo de la **Sthenosina Rusa Orel,** y entre los que figuran los doctores siguientes:

Dr. Jonás Larguía, Corrientes 763.—Dr. Dorruci, Bolívar 1131.—Dr. Alfredo Ferrari, Santiago del Estero 1415.—Dr. Francisco Mollard, Cuyo 1139.—Dr. Emilio Z. de Arana, Pasco 637, Rosario.—Dr. Juan Ferrari, Ayacucho 1258.—Dr. Gregorio Rebasa, Santa Fe 2285.—Dr. Ramallo, 11 de Setiembre 2173, Belgrano.—Dr. Jorge Blanco Villalta, Santiago del Estero 1256.—Dr. Camilo Clausolles, médico homeópata, Chacabuco 160.—Dr. Arístides de Focati, Chacabuco 1151.

Casa Introductora:

ARTES 636 ◈ DROGUERIA POPULAR ◈ ARTES 636

Y en las primeras Farmacias y Droguerias de la República

Precio del frasco: 1,45 oro

Lotería de Beneficencia Nacional

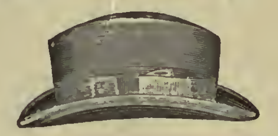


Sorteos del Mes de Agosto 1901

Día	Premio mayor	Precio del billete	Millares	
7..	$ 150.000..	$ 25-5	20	DOS SERIES
13..	» 80.000..	» 15-5	20	
19..	» 50.000..	» 10-5	20	
24..	» 80.000..	» 15-5	20	
31..	» 50.000..	» 10-5	20	

Los pedidos de agentes y particulares serán atendidos por la agencia Vaccaro, Calle Florida 422, Bs. Aires, con números de todos los millares y las decenas más afortunadas. Por carta simple solicítese una circular.

G. PINA y C[IA]



611, Avenida de Mayo, 611

BUENOS AIRES

FÁBRICA DE ARTÍCULOS DE METAL



Talleres para
Platear
Dorar
Nikelar
y Broncear

Barandas para Bancos y Agencias á todos precios

JOSELEVICH Hnos.

1682, CORRIENTES, 1684 . BUENOS AIRES

LOS SUCESOS DE CHINA

El almirante Candiani y Chang-Yung

El contraalmirante Camilo Candiani di Olivola, á quien nuestros lectores bonaerenses conocen, pues no hace mucho tiempo que estuvo aquí como jefe de la escuadra italiana de Sud América, se encuentra ahora en la China, adonde fué enviado por su gobierno apenas los boxers iniciaron sus ataques contra los extranjeros, obligando con eso á las potencias á reforzar sus escuadras en aguas chinas y á enviar ejércitos á castigar á los boxers. Llegado en tiempo para tomar parte en la campaña activa contra los rebeldes, el contraalmirante Candiani desembarcó en Takú con fuerzas de marina y artillería, y llegó á Pekín poco después de haber sido esta ciudad tomada por los ejércitos aliados y libertadas las personas sitiadas en las legaciones por los boxers.

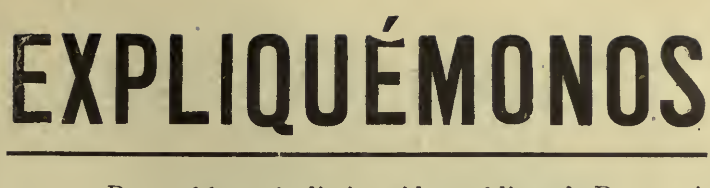


En Pekín se quedó todo el tiempo necesario para concurrir con los demás jefes superiores de las fuerzas extranjeras al restablecimiento definitivo del orden en la capital y á la organización de los servicios de policía rural y urbana, después de lo cual volvió á Takú para embarcarse y recorrer la costa china. En Shanghai desembarcó y ha estado varias semanas, con beneficio para los intereses de Italia en China, pues su fino tacto y su experiencia de hombre que conoce mucho el mundo, le han servido para conquistarse rápidamente, para sí y para su país, las simpatias del virrey de la provincia y de todas las demás autoridades, así como de los comerciantes ricos, que tanta influencia tienen en los asuntos políticos que se ventilan en el valle del Yangtsé.

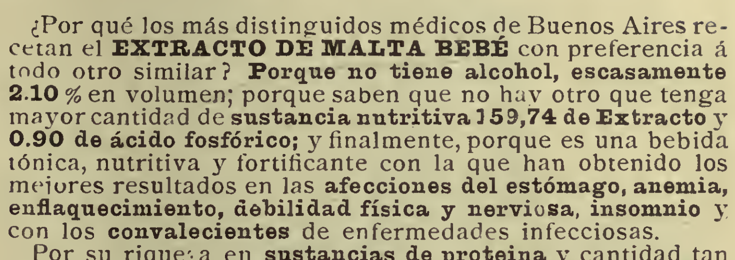
Fiesta en Sanghai, en celebración de la próxima paz

Shanghai es una ciudad eminentemente comercial, no sólo porque en ella domina el elemento extranjero, y el inglés sobre todo, sino también porque allí se han concentrado cuantiosos capitales chinos, manejados por indígenas inteligentes y «occidentalizados», es decir, que se han desprendido ya de todos los prejuicios que los chinos tienen en general contra todo lo que es de afuera. Esto explica que, mientras en la mayor parte de las ciudades del norte del Celeste Imperio, han sido vistas con repugnancia, cuando no con hostilidad, las negociaciones para el restablecimiento de la paz seguidas en Pekín entre los embajadores de las potencias y los dos delegados del emperador, príncipe Ching y virrey Li-Hung-Chang, la población de Shanghai las observara con satisfascción y recibiera con júbilo la noticia de que por fin habían sido vencidas las dificultades de detalle surgidas en esos tratados, y que el gobierno imperial se había decidido á aceptar las bases del tratado definitivo de paz, propuestas por el cuerpo diplomático.

DESFILE DE MANDARINES Y ALTOS DIGNATARIOS CHINOS



EXPLIQUÉMONOS



¿Por qué los más distinguidos médicos de Buenos Aires recetan el **EXTRACTO DE MALTA BEBÉ** con preferencia á todo otro similar? **Porque no tiene alcohol, escasamente 2.10 %** en volumen; porque saben que no hay otro que tenga mayor cantidad de **sustancia nutritiva 159,74 de Extracto** y **0.90 de ácido fosfórico;** y finalmente, porque es una bebida tónica, nutritiva y fortificante con la que han obtenido los mejores resultados en las **afecciones del estómago, anemia, enflaquecimiento, debilidad física y nerviosa, insomnio** y con los **convalecientes** de enfermedades infecciosas.

Por su riqueza en **sustancias de proteina** y cantidad tan mínima de alcohol, el **EXTRACTO DE MALTA BEBÉ** es un alimento sin rival para las madres que crían y para los niños débiles ó anémicos.

Julio Kristufek.

Único Propietario y Depositario para los Estados del Río de la Plata de las acreditadas marcas:

Krondorf
Agua mineral alcalina

Tokay Kola
Vino tónico medicinal

Hungaria
Agua mineral natural purgante

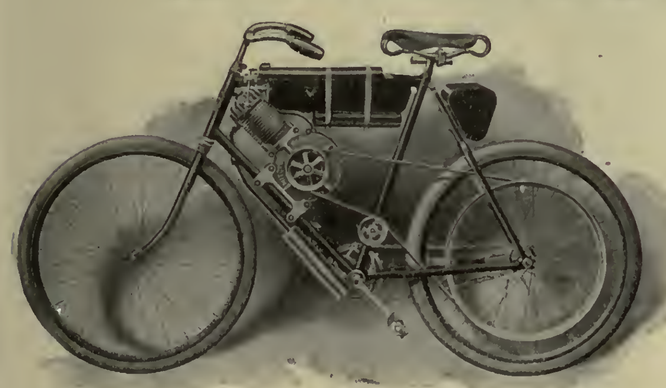
Bebé
Extracto de malta, poderoso reconstituyente

Vinos Finos de Hungría, Vinos Finos de Burdeos

559, CALLE RECONQUISTA, 561 BUENOS AIRES

LA BICICLETA-MOTOR «MITCHELL»

GASTA DE 3 Á 5 CENTAVOS POR MILLA, EL FUNCIONARLA



SIMPLE—PODEROSA
PRACTICA—SEGURA

Con tres litros de gasolina se recorren de 60 á 75 millas

Nosotros fabricamos también bicicletas comunes, cantidad 200 por día. Acabadas con el mejor material y trabajo. Se necesitan buenos representantes en las ciudades principales de la América Latina. Enviamos catálogos y precios á quien los solicite, teniendo cuidado de mencionar CARAS Y CARETAS al escribirnos.

Dirección:

WISCONSIN WHEEL WORKS,
RACINE, WIS., E. U. A.

IMPORTANTE

PARA LAS PERSONAS SORDAS

Los tímpanos artificiales en oro, del Instituto Hollebeke, son reconocidos los únicos eficaces contra la

sordera, ruidos en la cabeza y las orejas

Un fondo permanente, sostenido por donaciones de pacientes agradecidos, autoriza á dicho Instituto á mandarlos gratuitamente á las personas que no pueden procurárselos. Dirigirse al Hollebeke's Institute, Kenway House, Earl's Court, Londres, W. Inglaterra.

SEMILLAS Y PLANTAS

Casa premiada con 67 premios en varias Exposiciones

ANGEL PELUFFO

Casa central: CALLE DE LAS ARTES 264

Especialidad en semilla de alfalfa de Buenos Aires extra purificada.

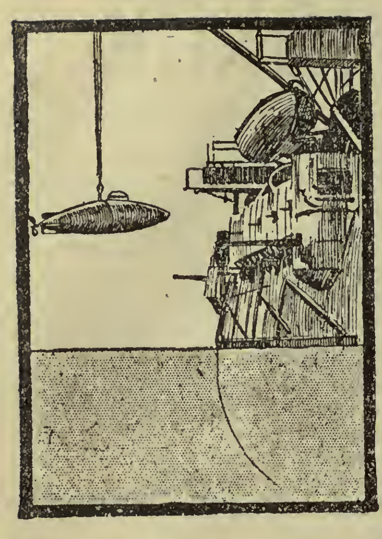
Semillas de hortalizas, flores, árboles y arbustos.

Gran colección de plantas frutales, injertos de las mejores variedades y que más se adaptan á nuestro país, habiendo obtenido los primeros premios por la colección de frutas.

Plantas forestales, para parques y jardines.

ARTES 264

De todo el mundo



SUBMARINOS Á BORDO, EN LOS ESTADOS UNIDOS

Submarinos abordo de lós acorazados. — Los barcos submarinos, á medida que se acercan á su uso práctico, son más pequeños, y esto ha hecho que en los Estados Unidos se piense en proveer á cada escuadra de un número de esas máquinas de combate, construídas de modo que se las pueda izar á la cubierta de los buques. Llegado el momento de la acción, el submarino ejecutará libremente su parte del programa, atacando á los buques enemigos; pero si se ve acosado por otros barcos de su especie, ó el jefe de la escuadra á que pertenece ha decidido retirarse con toda ella, entonces correrá á ponerse al costado de un acorazado, de á bordo de éste se le izará para que quede sobre cubierta, y así quedará por lo pronto en la condición de cualquier embarcación de desembarco.

Una campana en un árbol. — Por el nombre que los que la usan le dan, y porque sirve para el objeto á que las campanas están destinadas, es campana; pero no por su forma, ni menos aún porque se encuentre en un campanario. Los vecinos de Pointer, la pequeña aldea escocesa donde existen la campana-tubo y el árbol-campanario, dirán sin duda, y con razón, que no porque les faltara dinero para hacer las cosas en grande habría de faltarles también el ingenio para suplirlas, y que el que quiere acudir á la iglesia cuando suena el toque de llamada, poco le importa que éste parta de una campana de oro, pendiente en lo alto de una torre de marfil, ó de un canuto de mal bronce colgado de un arbolillo.

Pista aérea para velocípedos. — Está en Pasadena (California), y ha sido construída por la «California Cicleway Company». Se asemeja mucho á los viaductos hechos en Nueva York para el ferrocarril «elevado». Se extiende en una longitud de 16 kilómetros, con un ancho suficiente para que puedan pasar por ella cuatro bicicletas lado á lado. Como es natural, tiene á ambos costados un alto parapeto que impide las caídas de los ciclistas al suelo. De noche está alumbrada por lámparas eléctricas.

PISTA VELOCIPÉDICA AÉREA, EN CALIFORNIA

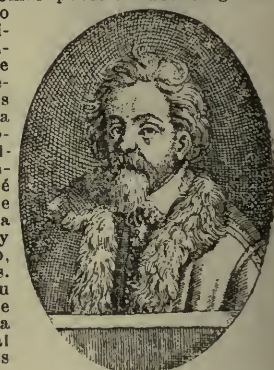
11.400 libras de té. — Este montículo contenía, cuando fué tomada la fotografía que ha servido para el presente grabado, once mil cuatrocientas libras de la preciosa hoja, que ha llegado á ser para los ingleses, y estaba en uno de los depósitos de la aduana de Londres, en la calle Cutler. Los comerciantss importadores de esa mercancía son quienes vacían allí las cajas, en que llega del Extremo Oriente el té, con un doble objeto: el primero, no pagar más derechos que los que correspondan al peso neto del artículo, y el segundo, mezclar varias clases para formar una «marca» antes de volver á colocar el té en sus respectivos envases.

CAMPANA Y CAMPANARIO CURIOSOS



11.400 LIBRAS DE TÉ

El inventor de los barcos submarinos. — Es creencia general la de que las primeras tentativas para resolver el problema de la navegación submarina, no datan de más de un siglo y cuarto, es decir, de la guerra de la independencia de los Estados Unidos, durante la cual en 1776, un inventor yanqui de apellido Bushnell, construyó un bote sumergible con el objeto de hacer volar las naves inglesas que bloqueaban la costa del Atlántico. En una ocasión, el submarino de Bushnell, al cual había dado éste el nombre de «Tortuga», llegó á ponerse debajo de una fragata inglesa y á hacer estallar un torpedo, el cual, sin embargo, no produjo otro efecto que el de destrozar los vidrios de las ventanas del buque. El submarino de Bushnell había llenado, pues, las condiciones que se le pedían: el aparato para fijar la máquina infernal era el que había fallado; pero el padre de la navegación submarina no es Bushnell sino Cornelius Drebbel, filósofo é inventor científico, quien á principios del siglo XVII construyó un submarino que navegó con buen éxito bajo el Támesis de Westminster á Greenwich. Drebbel nació en Alkmaar, (Holanda) en 1572. En 1606 fué á Inglaterra, y el rey Jaime I le dió alojamiento en el palacio Eltham, donde le visitaba á menudo, interesándose mucho en sus experimentos. Después de haber vivido seis años en Inglaterra, período en que declaró que había descubierto el movimiento perpetuo, se trasladó á Praga á tomar posesión del cargo de tutor del príncipe heredero de la corona de Austria, misión que desempeñó con tanto acierto, que después se le nombró consejero del emperador Fernando II, con ricos emolumentos. En 1620, Praga fué tomada por el rey de Bohemia y Drebbel, hecho prisionero con varios otros miembros del Consejo Imperial, fué sentenciado á la pena de muerte. El rey de Inglaterra intervino y le salvó la vida, y como consecuencia de esto, Drebbel volvió á Londres. Poco después, construyó su segundo barco impermeable submarino, que tenía cabida para trece remeros, y en el cual estaban aplicados ya todos los principios comunes á los modernos barcos sumergibles.



CORNELIUS DREBBEL
Inventor de los submarinos en 16?6

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCION (Pagaderos por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SABADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCION (Pagaderos por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 4.00
Año	» 8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación 1.° Tomo	$ m/n. 2.00	
Tapas 1.° »	1.00	
Encuadernación 2.° »	3.00	
Tapas 2.° »	1.00	
Encuadernación 3.° »	3.00	
Tapas 3.° »	1.00	
Encuadernación 4.° Tomo	$ m/n. 3.00	
Tapas 4.° »	1.00	
Encuadernación 5.° »	2.00	
Tapas 5.° »	1.00	
Encuadernación 6.° »	2.00	
Tapas 6.° »	1.00	

Son agentes viajeros los señores: Antonino Vigliani, Carlos Foresti, José Buceta y Juan A. Costa



PADDICITO
FABRICA PARACA
M. MALAGRIDA
ESMERALDA 240-254
Cigarrillos suaves á 10 cts.
Premios 100.000 $
PILSEN - BOCK
Y
LA AFRICANA
SON LAS MEJORES CERVEZAS DE
INVIERNO
COMPAÑÍA CERVECERÍA BIECKERT (1900) LIMITADA
JUNCAL 817
PARIS
CIGARRILLOS HABANOS
20 cts.
PREMIOS 100.000 PESOS
CALVET & Cº
BYRRH
ÚNICOS AGENTES
EL CAFÉ Y EL SUEÑO
—Es cosa sabida: cuando tomo café no puedo dormir.
—Pues á mí me sucede lo contrario: cuando duermo no puedo tomar café.
CHAMPAGNE
POMMERY
CALVET & Cº
FOTOGRAFIA
Ventas al por Mayor y Menor de máquinas, placas, cartones, papeles y útiles de fotografía.
CATÁLOGO GRATIS
Soldati, Craveri, Tagliabue y Cia.
435, Alsina, 445
BUENOS AIRES
OPTICA
Ventas al por Mayor y Menor de lentes y anteojos para cualquier defecto de la vista.
OJOS artificiales inalterables.
TALLER propio para confección de lentes y composturas.
CATÁLOGO GRATIS
Soldati, Craveri, Tagliabue y Cia.
435, ALSINA, 445, Bs. As.
CUYO, 838
VINOS CALVET
BUENOS AIRES
MARSALA
WOODHOUSE
CALVET & Cº
Insuperable y exquisito tónico reconstituyente.
Preferido en las convalecencias y en los casos de Influenza, Anemia, Neurastenia, Desfallecimientos.
VINO BRAVAIS
En venta en las droguerías y farmacias.
Exigir la botella con la firma del concesionario
H. Beautemps
para precaverse de las falsificaciones.
VERMOUTH
CORA
Y
FERNET-BRANCA
EL MEJOR APERITIVO
FREISZ & Cia
BUENOS-AIRES
COMPAÑIA GENERAL DE FÓSFOROS
MARCA
VICTORIA
ÚNICOS SIN VENENO Y RESISTENTES Á LA HUMEDAD

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV | BUENOS AIRES, 27 DE JULIO DE 1901 | N.º 147

Temor infundado



—Señor, esta cartera va á ser muy pesada para mí.
—Al contrario; es la única que no tiene ningún peso.

Pabst Malt Extract

The "Best" Tonic



Extracto de Malta de Pabst

(EL MEJOR TÓNICO)

La INAPETENCIA CRONICA,
la MALA DIGESTIÓN
y la FALTA DE SUEÑO
desaparecen tomando este tónico sin rival.
Su agradable sabor se realza en invierno poniendo la botella en agua caliente un momento antes de tomarlo.

¡¡ CUIDADO CON LAS FALSIFICACIONES !!

De venta en todas las Farmacias y Almacenes

COMPUESTO DE APIO DE PAINE

(PAINE'S CELERY COMPOUND)



La manera más eficaz y sana de combatir el **Estreñimiento** y las **Afecciones del hígado** consiste en tomar diariamente por algún tiempo el

Compuesto de Apio de Paine

(Paine's Celery Compound)

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

ÚNICOS INTRODUCTORES:

ESCALADA y Cía.

(ALMACÉN POR MAYOR FUNDADO EN 1864)

1170, BARTOLOME MITRE, 1174 (ANTES PIEDAD)

EXPEDICIONES AL POLO NORTE

La de Baldwin y la de Makaroff


CAPITÁN EVELYN BALDWIN


ALMIRANTE MAKAROFF

En esta semana han zarpado de las costas de Noruega dos buques que llevan cada uno un grupo de exploradores resueltos á descubrir el Polo Artico: el vapor «América», con la expedición de que es jefe el capitán Baldwin, y el «Ermak», que conduce á su constructor el almirante ruso Makaroff.

La expedición Baldwin-Ziegler, llamada así por los nombres del que la dirge en persona y del que costea todos sus gastos, va, en primer lugar, en busca de otra expedición: la del teniente Peary. Este valiente explorador norteamericano, veterano ya de los viajes al Polo, salió de los stados Unidos para Groenlandia en el verano de 1898, con dos compañeros, el Dr. Dedrich y Matew Henson, su fiel sirviente negro; estableció su campamento


EL «WINDWARD»
Que se halla en las regiones polares con la expedición Peary


EL «ERMAK»
Buque rompe-hielo en que hará la expedición Makaroff

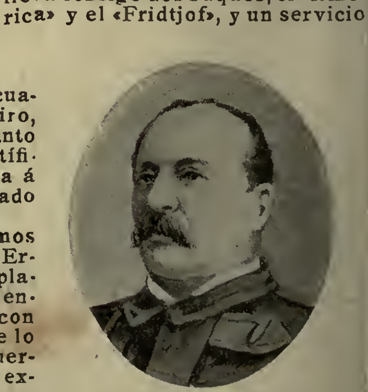
principal en Etah, al norte de Groenlandia, y luego pasó á Fort Conger, en el lado americano del canal Robeson. De allí anunció en carta fechada el 31 de Marzo de 1900, que se ponía en marcha hacia el norte: esa es la última noticia que se ha recibido de él. Peary se llevó consigo en este viaje á su esposa, que ya le acompañó antes en otro, y á su hijita, nacida en otra expedición en las nieves polares, durante los meses obscuros del invierno. No se sabe si la señora y la niña se habrán quedado en Etah en el «Windward», el vapor de la expedición, ó estarán en Fort Conger. Ya, antes que el «América», ha ido á llevarles socorros y traerlos á tierra poblada —si ello es necesario,—el vapor «Eric», que también va con la misión de devolver á la civilización á Robert Stein y Samuel Warmbeth, restos de la expedición Ellesmere.


VON. ZIEGLER
Que costea la expedición Baldwin

Mr. Evelyn B. Baldwin fué compañero de Peary en su expedición de 1893; en 1897, al saber que Andrée preparaba su viaje en globo, se dirigió á Spitzberg para tomar parte también en esa expedición, pero felizmente no había ya sitio para él en el globo; en 1898, hizo con Wellman la expedición á la tierra de Francisco José. Ahora lleva consigo dos buques, el «América» y el «Fridtjof», y un servicio de transportes muy abundante: cuatrocientos perros esquimales de tiro, y quince *ponies* siberianos En cuanto á provisiones, instrumentos científicos, etc., nadie ha ido hasta ahora á las regiones árticas tan bien equipado como él.

La expedición rusa va, como hemos dicho, en el buque corta hielos «Ermak», construido conforme á los planes del vicealmirante Makaroff y ensayado por éste el año pasado, con muy buen éxito, en el objeto á que lo destinó: romper el hielo en los puertos rusos durante el invierno. El excelente resultado de su idea en esos experimentos, ha sugerido ahora al almirante Makaroff la de ir á cortar los hielos del Polo con la proa del «Ermak».


TENIENTE PEARY
En cuya busca va la expedición Baldwin


CAPITÁN J. E. BERNIER
Comandante del «Windward» que condujo á la expedición Peary

ACTUALIDAD ITALIANA

El nacimiento de la princesa Yolanda



DUQUE DE SALEMI



FILIBERTO, BONA Y ADALBERTO DE GÉNOVA



AMADEO DE AOSTA

El nacimiento de la princesa Yolanda ha vuelto á poner en discusión en Italia la cuestión de la herencia del trono, pues, como es sabido, en esa nación existe la ley sálica, que priva del derecho de reinar á la princesita recién nacida. La juventud de los reyes autoriza á esperar que su prole será numerosa, y, por lo tanto, que un hermanito de Yolanda vendrá á mantener la sucesión de la rama directa de Saboya en el trono; pero esto no ha impedido á los periódicos italianos entregarse á cálculos sobre las evoluciones diversas que pueden ocurrir, en cuanto á la herencia de la corona.

El heredero directo del trono, mientras el rey Víctor Manuel no tenga hijo varón, es su primo el duque de Aosta, y éste tiene dos hijos varones: el príncipe Amadeo, que nació en octubre de 1898, y el príncipe Aimone, nacido en marzo de 1900. Siguen al duque de Aosta sus tres hermanos: el conde de Turín y el duque de los Abruzos, (hermanos de padre y



AIMONE DE AOSTA

FERNANDO DE GÉNOVA



7.000 NIÑOS DE ROMA FELICITANDO AL REY POR EL NACIMIENTO DE LA PRINCESA YOLANDA

Descubrimiento de la primera iglesia cristiana en Roma





LA PRIMERA IGLESIA CRISTIANA EN ROMA, DESCUBIERTA EN LAS RECIENTES EXCAVACIONES

madre con él), y el conde de Salemi, nacido en junio de 1889, del segundo matrimonio de su padre (con la princesa Leticia Bonaparte). El conde de Turín y el duque de los Abruzos están aún solteros. La tercera rama es la que tiene por jefe actual al duque de Génova, tío del rey. Los hijos varones del duque de Génova son tres: el príncipe Fernando, nacido en abril de 1884; el príncipe Filiberto, nacido en marzo de 1895, y el príncipe Alberto, que nació en mayo de 1898.

—Una de las más interesantes manifestaciones de regocijo que hubo en Roma el mes pasado por el feliz alumbramiento de la reina Elena, fué la que hicieron 7000 niños de las escuelas de Roma, presentándose delante del palacio del Quirinal á cantar un himno de felicitación compuesto especialmente para la circunstancia. El rey Víctor Manuel salió al balcón del palacio á dar las gracias á los niños.

—Los trabajos de demolición de la iglesia de Santa María Liberatrice, en Roma, han permitido descubrir, bajo los cimientos de ese templo, otra iglesia: la de Santa María la Antigua, que fué construida en el siglo IV. La entrada de la vieja iglesia se parece á un vestíbulo del Palacio de Calígula, y en un tiempo estuvo adornada con pinturas que, por supuesto, han sido destruídas por la acumulación de tierra y escombros. Algunas, sin embargo, se han conservado bastante bien, y en ellas se ve la historia de Josef y sus aventuras con Faraón y la mujer de Putifar.

Match de remeros entre Nápoles-Niza

—Uno de los acontecimientos más notables del *sport* náutico es el primer *match* de botes á ocho remos corrido el 2 de junio en la bahía de Nápoles. No se trata de una carrera fortuita, de un desafío aislado, sino de una regata que será anual, comparable á las ya tradicionales en que se disputan la primacía con tanto ardor los alumnos de las universidades de Oxford y Cambridge. Esta es la primera vez que se verifica una regata en el mar en estas condiciones; efectivamente, en la tripulación de uno y otro bote había remeros cuyos nombres figuran entre los más renombrados del mundo entero. Los franceses pertenecían al «Club Náutico» de Niza, y los italianos al «Canotieri d' Italia» de Nápoles. Ganaron el *match* los franceses.



EL BOTE FRANCÉS EN LA CARRERA

FONÓGRAFOS Y GRAFÓFONOS

Artículos genuinos recibidos directamente de los centros manufactureros. Las novedades fonográficas nos son remitidas inmediatamente de aparecer en Europa y Norte América. Las últimas las hemos recibido por los vapores «Penrhil Castle», «Etona», «Angelo Padre» y «Centro América».

BETTINI

MEMBRANAS BETTINI

para todos los aparatos Fonográficos

CILINDROS

[CANTADOS POR ARTISTAS DE CARTEL

Recomendamos los cantados por la Sra. GALVANI, pues están reputados de ser los mejores del mundo, y algunos clientes al oírlos creían que eran impresionados por la eminente artista Srta. BARRIENTOS.

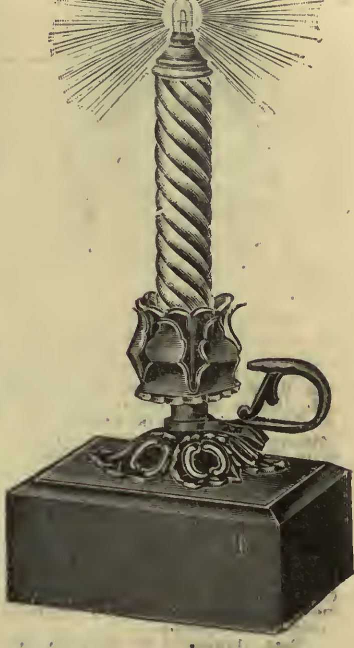
CILINDROS

CON ACOMPAÑAMIENTO DE ORQUESTA

Valses, Polkas, Mazurkas, Schottis, Pas de Quatre, Lanceros, Habaneras, Polka militar, Baile Sport.

Zarzuelas, cantos criollos, recitados, bandas, etc.





VELAS ELÉCTRICAS

(Á PILA SECA)

NUEVOS MODELOS

Estas velas se recomiendan por su seguridad y limpieza. Evita las molestias de las velas estearinas. Proyecta una luz suave y sin oscilaciones. No hay peligro de fuego y los faroles del mismo sistema son muy útiles, pues no necesitan, como los de otra clase, reparos para que no se apaguen al trasladarlos de un punto á otro.

PIDA CATALOGO ILUSTRADO

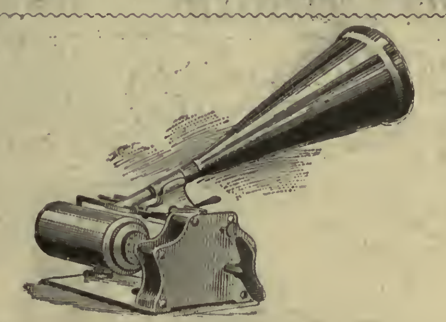
Somos los únicos que vendemos

Grafófonos «NEW CENTURY»

á $ 11.20 m/n.

GRAFÓFONO Q

Con elegante corneta nikelada á $ 12.50 m/n.



THE NEW CENTURY

664 — CUYO — 664

PICCARDO, PALMADA y Cía.

BUENOS AIRES

Dos nuevos artistas — El inventor de la «vocalina» — Homenaje bufo á un tipo popular



SRTA. ESPERANZA CLASENTI
Notable cantatriz de ópera



ANGEL BLANCO
Notable violinista



D. SEVERINO PÉREZ
Inventor del nuevo instrumento musical la «vocalina».

España, que ha producido figuras de primera magnitud en el arte lírico, tales como Gayarre y Uetam, sigue en la actualidad conservando su fama en esta materia. Nos bastaría citar á María Barrientos para comprobar lo que decimos; pero si este nombre no fuera bastante, recordaríamos á Esperanza Clasenti, notable tiple de ópera que acaba de recorrer con gran aplauso los teatros de Italia, significándose en «Manon Lescaut», «Mefistófele», «Fausto», «Bohême», «Rigoletto» y otras, y especialmente en el «Otelo».

—Está llamando la atención en la madre patria, Angel Blanco, notable violinista que aun no ha cumplido los doce años y que parece ser un niño prodigio á la manera de Pepito Arriola. El precoz artista nació en Orihuela, provincia de Alicante, en 1889, y á los siete años de edad ya tocó ante el público en Sevilla. Desde entonces su presentación en los conciertos ha sido una continuada serie de triunfos. Acompáñale el pianista don Cristóbal García de las Bayenas, y últimamente dió en Madrid una audición particular en Palacio.

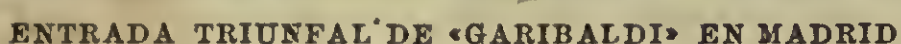


LA «VOCALINA», NUEVO INSTRUMENTO

—Un periodista de Pontevedra, don Severino Pérez, acaba de inventar un instrumento musical, llamado *vocalina,* sencillísimo y llamado á obtener gran boga. La vocalina consta de un fuelle, una tecla de doble fuelle, una ranura ante la cual se colocan los labios, y un pequeño pedal. El que toca el nuevo instrumento no necesita esforzarse mucho: le es suficiente poner en la ranura indicada los labios en la posición exigida por la pronunción de cada una de las cinco vocales—a, e, i, o, u,—y la corriente aérea que sale por el intersticio de la vocalina pone en movimiento el aire contenido en la cavidad bucal.

—Desde los tiempos de «Angel I», no había existido en la capital de España un personaje popular tan conocido y estimado como «Garibaldi».





ENTRADA TRIUNFAL DE «GARIBALDI» EN MADRID



«GARIBALDI» Y SU MUJER

La casa real en la apertura de las Cortes



CARROZA DE RESPETO, SALIENDO DE PALACIO



CARROZA DE GRANDES DE ESPAÑA



LANDÓ DE LOS REYES DE ARMAS



CARROZA DE LA INFANTA ISABEL

Este Garibaldi de la villa del oso y el madroño, no tiene nada de guerrillero ni libertador: es simplemente un amante del mosto, que usa la más extravagante de las indumentarias.

Aprovechando el furor de los banquetes, que parece se ha apoderado del mundo entero, los muchos admiradores de «Garibaldi», decidieron celebrar una comida en honor de éste, la que realizaron con el esplendor que las circunstancias requerían.

Fué una broma de la que Madrid se ha ocupado durante días enteros.

Baldomero—este es el modesto nombre de «Garibaldi»—vive en el barrio de las Cambroneras, en una casa habitada por gitanos, y en unión de su mujer y sus tres hijos, que, según noticias, no han salido tan aficionados al zumo de cepa como su padre.

—Recuerdo de la ceremonia de la apertura de las cortes son las ilustraciones que acompañamos, reproducción de las fotografías que representan el desfile de las carrozas de la Casa Real, cuyas fotografías fueron tomadas por el señor Félix Besabe, argentino residente en la coronada villa.



CARROZA DE LOS PRÍNCIPES DE ASTURIAS



CARROZA DE LA CORONA CONDUCIENDO AL REY, Á LA REINA Y Á LA INFANTA MARÍA TERESA





LA ESCOLTA REAL

Cigarrillos **Paris** *Tabaco Habano*

Premios 100.000 pesos por el Extracto de la Lotería Nacional



CARRUAJE-CAÑÓN PARA LA PROPAGANDA DE LOS CIGARRILLOS "PARIS"

LANZA PROSPECTOS Á CIEN METROS DE DISTANCIA, HABIENDO PROHIBIDO LA MUNICIPALIDAD HACER DISPAROS POR RAZONES DE LIMPIEZA PÚBLICA

PARIS: cigarrillos habanos, armados y para armar, de venta fabulosa y cada dia mayor.

EL TELÉGRAFO elabora mensualmente **30 millones de cigarrillos** entre **PARIS** y **DANDICITO**, ó sea **10 millones** más que la fábrica de mayor producción. **Pesos 100.000** en premios para los consumidores son repartidos mediante sorteos por el extracto de la Loteria Nacional, habiendo sido agraciado en junio el **17518** y en julio el **22113**.

En la imposibilidad de publicar por entero la interminable lista de las personas favorecidas, se remitirá á quien la solicite.

GRAN CONCURSO UNIVERSAL para otro cartel anunciador de los **cigarrillos PARIS.** Se clausurará en 31 de Agosto y promete ser el más grandioso de cuantos en el mundo entero se han celebrado.

El entusiasmo que el anuncio de este gran torneo ha conseguido despertar en Europa, América y parte del Asia, dá la completa seguridad de que en breve ha de ser Buenos Aires teatro de la más grandiosa y brillante manifestación del arte pictórico universal.

Atentas comunicaciones que nos han sido dirigidas por Ministros y Cónsules de la República Argentina, aseguran que los más afamados artistas extranjeros concurrirán al interesante torneo, para el cual ofrece esta empresa **15 premios** cuyas recompensas se elevan á **22.000 francos.**

Inauguración del monumento á Bismarck

El mes pasado fué inaugurado solemnemente en Berlin el monumento erigido á la memoria de Bismarck después del aplazamiento que tuvo que sufrir esa ceremonia por la muerte imprevista del segundo hijo del Gran Canciller. Asistieron al acto el Emperador y la Emperatriz, los Príncipes, el canciller del Imperio, los ministros generales y gran número de miembros del Reichstag.

El monumento, debido al cincel del escultor H. Reinhold Begas, representa á Bismarck vistiendo uniforme de general y cubierta la cabeza con el típico casco prusiano. La estatua tiene en sus manos un mapa, mientras parece contemplar con escrutadora mirada el horizonte.

A los pies de Bismarck aparecen cuatro grupos simbólicos: una mujer, que representa la Historia, se apoya descuidadamente sobre una esfinge enigmática; un forzudo obrero forja una espada á martillazos; una diosa, cubierta la cabeza con gorro frigio, oprime con el pie derecho la cabeza de una fiera; por último, un genio lleva sobre sus espaldas, encorvadas por el esfuerzo, el globo terrestre.



DETALLE DEL BASAMENTO

Según la prensa alemana, el efecto del monumento es grandioso, pudiendo ser considerada la obra de Begas como una de las mejores, ó quizá la mejor del famoso artista.

La ceremonia dió principio al mediodía, desfilando ante el monumento una compañía que se hallaba encargada de tributar los honores militares.

Después de tomar asiento la familia imperial en la tribuna emplazada al efecto, un coro compuesto de 1.000 niños de las escuelas públicas entonó un himno patriótico.

En seguida el canciller del Imperio, conde Von Bülow, pronunció un elocuente discurso recordando la gran obra política llevada á cabo por Bismarck.

Después de cantarse el himno nacional por las ocho mil personas presentes, á una señal del emperador, fué descubierta la estatua.

EL MONUMENTO EN EL ACTO DE LA INAUGURACIÓN

El viaje de Francisco José

A mediados de Junio realizó el emperador Francisco José el viaje á Bohemia que había anunciado desde un año antes, y durante el cual ha sido objeto de unánimes demostraciones de simpatías, prueba de que su popularidad en esa región de su imperio se mantiene viva. Los corresponsales que los diarios de Viena enviaron á observar los preparativos hechos para el recibimiento de Francisco José y dar cuenta de su llegada, dicen en todos sus telegramas que las manifestaciones en honor del sucesor de S. Wenceslao no habrían podido ser más entusiastas, en Praga especialmente.

Desde la estación del ferrocarril hasta el histórico palacio fortaleza de Hradschin, las corporaciones de la ciudad ocupaban la carrera, y detrás de ellas se aglomeraba una muchedumbre de 100.000 personas, por lo menos.



EL ARCO DE TRIUNFO EN LA PLAZA DE RADETZKY, DE PRAGA



EL EMPERADOR FRANCISCO JOSÉ EN LA INAUGURACIÓN DEL PUENTE DE SU NOMBRE, EN PRAGA.

Entre la estación y la residencia real se hallaban también los generales, los representantes de los Municipios de Bohemia, las autoridades de la poblacion y los altos dignatarios de la Corte, que se habían instalado en diferentes puntos del trayecto que el monarca había de recorrer.

Al llegar á la estación y durante toda la carrera, el anciano rey fué saludado por la multitud con calurosas aclamaciones. Francisco José se manifestó conmovido ante las manifestaciones de cariño que le tributaron tcheques y alemanes. Al día siguiente, el emperador asistió á la ceremonia de colocar la primera piedra del edificio destinado á instituto de sordomudos en Smichow; visitó el instituto de ciegos y en seguida hizo una excursión á Karlstein. Reconoció el hermoso castillo de este punto y regresó luego á Praga.

En todas partes un público inmenso tributó al soberano ovaciones entusiastas.



EL PUENTE FRANCISCO JOSÉ

Francisco José presidió, el tercer día, la inauguración de un puente construido en Praga durante los dos últimos años, y al que la municipalidad ha dado el nombre del soberano, El burgomaestre, al declarar abierto al tráfico público el puente, pronunció un discurso en que dijo que esa obra de utilidad general sería un monumento que recordaría perpetuamente al pueblo de Praga la personalidad amada y respetada «del más bondadoso de los reyes y del más justo de los emperadores».



EL EMPERADOR EN LEIMERITZ

Armadura regalada al rey — El ayudante naval de Eduardo VII — Un lord condenado por bigamia. Los duques de Cornwall en Australia

El rey Eduardo VII recibió el mes pasado la visita de una diputación que iba á entregarle una armadura histórica, que había sido ofrecida en remate público unas semanas antes en Londres y comprada por un comité constituído en el acto para adquirirla y presentarla al soberano con el objeto de que la hiciera conservar en el castillo de Windsor. Esa armadura perteneció en un tiempo á la colección real y fué dada al hombre que sirvió de campeón del rey en la coronación de Jorge II. La usaron después los campeones en la coronación de Jorge III y en la de Jorge IV, y desde entonces quedó en poder de la familia Dymoke, cuyos actuales representantes se han visto ahora obligados á venderla.



ARMADURA DE JORGE II OBSEQUIADA AL REY



CAP. F. C. B. BRIDGEMAN
Nuevo ayudante naval de Eduardo VII

— Con el nombramiento del capitán F. C. B. Bridgeman para el puesto de edecán naval del rey Eduardo, ha quedado completa la organización de la casa militar de su majestad.

—La cámara de los lores acaba de condenar á tres meses de prisión, por el delito de bigamia, á uno de sus miembros, el conde Russell.

Lord Russell se casó por primera vez en Inglaterra el año 1890, con miss Mabell Scott; pocos meses después se separó de su esposa.

Esta se fué á vivir con su madre y Russell se instaló en Maidenbread, donde conoció á miss Moll Cook. El Lord y miss Moll Cook se marcharon á América, donde aquél pidió el divorcio de su mujer, obteniéndolo fácilmente. En seguida se casó con Moll Cook, telegrafiando al *Times* la noticia de su divorcio y de su nuevo casamiento. Cuando miss Mabell Scott leyó el telegrama de lord Russell, en el *Times*, reclamó ante los tribunales contra el divorcio obtenido por su marido, fundándose en que Russell, inglés, se había casado con dos inglesas, y pidiendo que se declarara nulo el divorcio.

El 18 de Junio llegaba lord Russell á Londres para pasar unos días en esta ciudad; en la estación de Waterloo se le acercó un polizonte, de paisano, invitándole á subir en un coche mientras le enseñaba el auto de prisión.

Russell fué conducido ante el tribunal y obtuvo su libertad provisional mediante dos fianzas de £ 500.



LORD RUSSELL
Condenado por bígamo

—Después de haber presidido la inauguración del parlamento de la Federación Australiana el duque de Cornwall heredero de la corona británica, ha emprendido, en compañía de su esposa, un viaje por las diversas colonias de la «Commonwealth», y en todas partes reciben homenajes sinceros los futuros reyes de la Gran Bretaña.



LOS DUQUES DE CORNWALL EN AUSTRALIA

CODIGOS Y LEYES USUALES ARGENTINOS

Unica EDICION OFICIAL completa

EN DOS TOMOS

EL TEXTO CERTIFICADO POR DOS LETRADOS REVISADORES OFICIALES

SEGÚN DECRETO DE 31 DE JULIO DE 1899

CONCESIONARIOS: CARRIL & MENDEZ

Casa Editora: COMPAÑIA SUD-AMERICANA DE BILLETES DE BANCO

CALLE CHILE N.° 263

PROSPECTO

Hace próximamente año y medio que nuestra gran casa editora, la primera en Sud América por sus elementos y vastos talleres, anunció al país que tenía EN PRENSA la nueva EDICION ECONOMICA OFICIAL de todos los CODIGOS Y LEYES USUALES DE LA REPUBLICA, la cual constaría de dos volúmenes de más de 1300 páginas cada uno.

Esta colección manuable, exactamente igual al último modelo italiano de la casa de Hoepli, es la más completa de cuantas se han hecho hasta hoy en el país, y es la única OFICIAL que existirá en venta en todas las librerías.

Nada se ha economizado para dar á esa grande obra, la más acabada que ha salido hasta hoy de nuestros talleres, todas las perfecciones tipográficas y de encuadernación, á que hoy alcanza el arte moderno.

Su corrección como TEXTO OFICIAL, á cargo de los dos comisionados OFICIALES nombrados por el artículo 4 del decreto de concesión por el Superior Gobierno, doctor don Alfredo Fernández y González director de la Sección de Justicia del ministerio del ramo, y doctor don José Luis Murature, creemos poder asegurar que es irreprochable por su esmero y autenticidad.

Prometíamos en nuestro primer prospecto que esta edición OFICIAL completa contendría por vez primera, todos los cambios y reformas que durante una serie de años han ido alterando nuestra legislación á fin de adaptarla á las exigencias ilustradas de todos los gremios, hasta el punto de hacerla indispensable; pues bien, creemos no sólo haber cumplido nuestra promesa, sino que en más de un punto hemos llevado nuestra prolijidad hasta el exceso, arrostrando la crítica, para intercalar al lado de las leyes, DECRETOS DE SUMO INTERES PUBLICO que hemos reputado IMPRESCINDIBLE.

Saliendo del camino de la rutina, hemos procurado introducir un método nuevo y claro para la clasificación de las materias, y no pudiendo éste ser otro que el trazado por la ley que creó los ocho ministerios, organizando una nueva clasificación de sus respectivas materias, hemos nosotros dividido y clasificado también en ocho secciones respectivas todas las leyes usuales de nuestra compilación, facilitando por medio de muescas su rápida compulsa é investigación.

Va sin decir que hemos cumplido el precepto del artículo 118 de la ley de matrimonio civil, incorporándola á ESTA PRIMERA EDICIÓN OFICIAL y reformando su numeración, según ella lo prescribe, pero conservando al margen la numeración antigua, á la que están referidas las notas del Código y las obras de los comentaristas, evitando así perjuicios y confusiones injustificables.

En cuanto ha sido posible, nuestra gran edición está al día, y las nuevas leyes que en adelante se sancionen, irán incorporándose á las nuevas series de ediciones que se hagan, ó editándose en apéndices, según proceda.

Creemos, pues, poder afirmar sin jactancia, pero con justicia, que nuestras promesas no han quedado EN PROSPECTO y que una obra de tan largo aliento y que tantas dificultades ha tenido que vencer, es hoy una realidad que honra al país.

ANDRÉS CARRIL Y ARTURO MÉNDEZ,
Concesionarios.

Buenos Aires, Junio de 1901.



Facsímil reducido á la cuarta parte del tamaño natural

PRECIO DE LOS DOS VOLÚMENES: **$ 20 m/n.**

TODOS LOS AGENTES DE «CARAS Y CARETAS» ACEPTAN PEDIDOS DE ESTOS CODIGOS

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

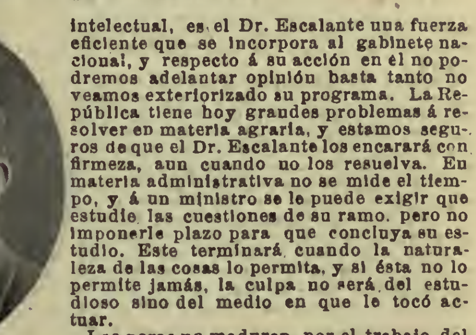
EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ALVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO IV — BUENOS AIRES, 27 DE JULIO DE 1901 — N.º 147

El nuevo Ministro de Agricultura



DR. WENCESLAO ESCALANTE

Ha sido nombrado Ministro de Agricultura en reemplazo del Dr. E. Ramos Mexía, que renunció, el doctor Wenceslao Escalante, quien es uno de los hombres de finanzas con que cuenta el país y que ocupó ya en la presidencia del Dr. Luis Sáenz Peña la cartera de hacienda. El Dr. Escalante es un hombre de ciencia, jurisconsulto y economista de reputación y académico de nota en la Facultad de Ciencias Sociales; pero nadie pensaba que esos títulos de competencia pudiesen conducirle á regentear el departamento administrativo cuya dirección se le ha confiado. El hecho se ha producido, no obstante, y quizás sirva para probar que tiene gran competencia en la materia nada más que por ser hijo de Santa Fe, que es una provincia agrícola. Se objetará que no todos los santafecinos son agricultores, pero ello no obsta para que pueda afirmarse que tienen en las venas sangre de tales y que los que no lo sean lo deberán á la falta de oportunidad y no de condiciones. Como hombre de ilustración y de valer intelectual, es el Dr. Escalante una fuerza eficiente que se incorpora al gabinete nacional, y respecto á su acción en él no podremos adelantar opinión basta tanto no veamos exteriorizado su programa. La República tiene hoy grandes problemas á resolver en materia agraria, y estamos seguros de que el Dr. Escalante los encarará con firmeza, aun cuando no los resuelva. En materia administrativa no se mide el tiempo, y á un ministro se le puede exigir que estudie las cuestiones de su ramo, pero no imponerle plazo para que concluya su estudio. Este terminará cuando la naturaleza de las cosas lo permita, y si ésta no lo permite jamás, la culpa no será del estudioso sino del medio en que le tocó actuar.

Las peras no maduran por el trabajo del cultivador, sino porque la estación es propicia, y sostener lo contrario es propio de anarquistas y revolucionarios consumidos por impaciencias indignas de estadistas que se estiman.

La fiesta de los orientales

Con motivo del aniversario de la jura de la constitución de la República Oriental, el doctor Gonzalo Ramírez, ministro de dicho país en nuestra patria, fué muy visitado en los salones de la legación, por los representantes del cuerpo diplomático extranjero, por distinguidas personas de la colectividad oriental y por los muchos amigos con que en Buenos Aires cuenta.

Entre un ambiente de amable cordialidad se celebró por la noche la comida en el Club Oriental á la que asistieron, además del citado doctor Gonzalo Ramírez los señores J. J. Bustos, J. A. Golfarini, doctor E. Frías, C. M. Morales, A. Barrios, J. A. Furtado, J. Palma, L. Vincent, G. Muñoz Rivera, J. Castro, B. A. Jardim, P. Cedrés, S. Pérez Criado, E. E. Jiménez, L. Sáenz, J. G. Gregorini, M. Dungey, T. Izurzu, P. Piris, F. Cervera, M. Pérez Gomar, M. Fernández Vázquez, A. Malvar, E. Granoelli, Ayarragaray y M. Silva Bastos.

Los brindis fueron iniciados por el doctor Ernesto Frías, presidente del Club, expresándose también en patrióticos términos el doctor Gonzalo Ramírez, el doctor Juan A. Golfarini y los señores Eusebio Jiménez y Alberto Ibarra.



EL BANQUETE EN EL «CLUB ORIENTAL» CONMEMORANDO EL 18 DE JULIO



Sentirse con un sueño atroz, estar temblando de frío, ver próxima la cama y tener que escribir una *sinfonía*, son cuatro cosas combinadas para inspirar el suicidio. ¿Qué hado perverso será el inventor de estos desesperados trances?

Y si sólo se tratará de forzar el magín!... Lo malo es que hasta los dedos se resisten á sostener la pluma. Están insensibles como si fueran de trapo ó de *papier maché*. ¡Qué suerte la de los ministros, tener uno que les dicte y otro que les escriba!

¡¡Brrrrr!! En cuanto se apoya la mano en las cuartillas, el frío de ellas sube por el brazo, traspone el hombro, desciende por la espina dorsal, gira vertiginosamente en torno de las caderas y no se marcha sin antes ver como nos hace brincar en la silla el estremecimiento del chucho.

¡¡ Atchiissss!! ¡Qué barbaridad! Todas las hojas volaron al suelo. Y casi apagamos la lámpara. ¡Maldito sea el invierno y quien ideó la necesidad de trabajar con toda clase de temperaturas!

¡Y aún hay quien emigra al polo norte! ¿No lo harán creyéndolo la región menos fría del planeta? ¿Quién sabe si Nansen y el duque de los Abruzzos se atreverían á ocupar esta silla en que ahora nos encontramos nosotros? ¿Qué importa que el termómetro no marque la temperatura glacial que aquéllos llegaron á sufrir en su expedición, si para los efectos de nuestra impresionabilidad sentimos el ambiente como á cero bajo cero? ¿Se puede hacer más que pasarse el día tiritando? ¿Hay frío capaz de poner las narices y las orejas más amoratadas de lo que las tenemos actualmente? No; el verdadero termómetro está en el cuerpo. ¿Se hincha? ¿Se enrojece? ¿Transpira? ¿Jadea? ¿Busca anhelante el agua siempre turbia de la canilla? Pues ha llegado el maximum del calor. ¿Se agarrota? ¿Se agita en sacudimientos bruscos? ¿Produce sabañones? ¿Soporta indiferente la acción calorífera de los calzoncillos de franela y las zapatillas de piel de conejo? Pues se ha llegado al máximum del frío, salvo el de la muerte, que tiene la ventaja de no hacerse molesto para el que lo sufre.

¿Que aquí no nieva? ¿Y cuál es la nevada valiente que se atreve á caer con este frío? ¿Y qué mejor nevera que una habitación sin estufa y con suelo de baldosín? ¿Y qué copo ó témpano pu de haber más helado que nuestras sábanas por la parte de los pies?

La nieve es una manifestación del frío francamente intenso; pero no del penetrante, cruel y traidor que aquí se nos presenta todos los años, sobre todo en éste, encubierto por el humilde y tenue ropaje de la sencilla escarcha y bajo un cielo primaveral puramente de engañifa.

Seguros estamos de que en ningún pueblo de la Siberia ni en la misma Groenlandia, se oye jamás el concierto de toses y estornudos que damos estos días los habitantes de Buenos Aires; ni se muere tanta gente de influenza; ni se consume tanto malvavisco en cocimientos; ni se escucha el clamoreo que entre nosotros levanta la inclemencia del tiempo.

—¿Qué tal, don Semproniano?

—Malísimamente. Se me ocurrió bajar la otra noche á apagar el farol del zaguán, porque tenemos á la sirvienta en cama con anginas, y agarré un resfriado que no me deja respirar sino abriendo mucho la boca.

....

—¿Cómo le va doña Engelberta?

—Con una bronquitis atroz. No debía haberme levantado de la cama; pero como Graciliano, mi esposo necesita ver hoy mismo al doctor Escalante para leerle el proyecto que tiene sobre la aplicación del abono mineral al cultivo del moniato, he salido á comprarle puños y una corbata negra de lazo.

....

—Mucho gusto en verle. ¿Qué es eso? ¿Está usted ronco?

—Y gracias á que así pueda hablar. ¡Siete parches porosos llevo pegados á la caja del cuerpo! y aun dice el doctor que tendrá que aplicarme otros siete, si no cede el catarro.

—Pues va á concluir por obligarle á que se haga usted un traje forrado de sinapismos.

Y como éstas son las interlocuciones que sostenemos durante el día con las personas á quienes saludamos, que son las menos posibles, porque, como dijo el poeta:

En estas mañanas frías,
los amigos verdaderos,
ni se quitan los sombreros,
ni se dan los buenos días.

¿No será llegado el momento de tomar alguna medida seria contra la total congelación que nos aguarda? ¿Qué hace ese gobierno, que no provee á nuestras necesidades térmicas sino cuando se trata de «repartir leña» por medio del estado de sitio?

Hay en la ciudad numerosos buzones que podrían servir á la vez de estufas con sólo agregarles una chimenea. ¿No son aparatos pertenecientes al ramo de comunicaciones? ¿Pues por qué no han de utilizarse en comunicar el calor al público?

También la iglesia se está cruzada de brazos, sin que alcancemos á ver la razón, porque debiera hacer rogativas para que se temple la atmósfera, de igual modo que las hace para pedir que nos envíe chaparrones.

Por su parte, el Intendente, tampoco demuestra preocuparse gran cosa del aterimiento del vecindario, al consentir la circulación á todas horas de esos frigoríficos con campana que se llaman «jardineras», en las que está rigurosamente prohibido salivar, pero en las que se permite, por lo visto, tomar una pulmonía doble á cualquier persona que desee irse al otro mundo por diez centavos.

Estamos, pues, desamparados de todo abrigo oficial, y como para el abrigo privado se lucha también con la frialdad marmórea del sastre, resulta que lo único que nos queda fácil de abrigar es la esperanza de convertirnos en carámbanos.

EUSTAQUIO PELLICER.

Dib. de Sanuy

Necrología

Señora Gregoria de Ezcurra de Pineda — Falleció en la semana anterior, casi nonogenaria, la señora Gregoria de Ezcurra de Pineda, una de las damas de más alta significación social por su belleza y su cultura en los promedios del siglo anterior y fundadora de dignísimas familias de nuestra sociedad actual. Era hija del señor Felipe M. de Ezcurra, hermano de la señora Encarnación, que fué esposa del general don Juan Manuel de Rozas y de la señora Gregoria de Rozas, hermana de éste. Nacida en Buenos Aires el 18 de junio de 1817, tuvo gran actuación en nuestra sociedad y gozó siempre de merecida reputación por sus virtudes y su cultura. Emparentada con familias coloniales, era una crónica viva de esta ciudad y hasta hace pocos años se complacía en enseñar á las señoritas de su relación los airosos bailes de su tiempo: el minué y las pavanas y gavotas, que hoy están tan en boga. Aficionada al piano y con ciertas proyecciones de maestra, conservaba religiosamente el recuerdo de la música de su época que ejecutaba con gracia inimitable. Su fallecimiento ha sido verdaderamente sentido, pues se hallaba relacionada con las primeras familias de nuestra sociedad, siendo la ceremonia de su entierro una alta manifestación de la consideración en que se la tenía. La miniatura que reproducimos la representa á la edad de 25 años y fué ejecutada por Ravaglio.



SRA. GREGORIA DE EZCURRA DE PINEDA, SOBRINA DE D. JUAN MANUEL ROZAS. Á LA EDAD DE 25 AÑOS

Sr. Juan M. Terrero.—En esta ciudad falleció el señor Juan M. Terrero, miembro de la conocida familia que es hoy heredera del apellido del general Rozas y que tantas tradiciones conserva tanto en el comercio como en la industria ó en la política del Río de la Plata. El señor Terrero dedicó su actividad á la atención de sus negocios privados, y poca significación tiene en la historia de nuestra democracia, á la cual, no obstante su voluntario alejamiento, prestó siempre buenos y útiles servicios. La inhumación de sus restos fué motivo para que rodearan su féretro los representantes de las familias más antiguas del Plata, con cuyos jefes mantenía cordialísima relación.



SR. JUAN M. TERRERO

Sr. Manuel Rocha. — Años hacía que se había retirado á la ciudad de La Plata el señor Manuel Rocha, que tan honda huella marcó en la sociedad de Buenos Aires al iniciarse en la vida pública afiliado al partido liberal que encabezaba el doctor Adolfo Alsina. Orador de club, su palabra ardiente y su propaganda como periodista formaron á su alrededor una atmósfera simpática. Fué jefe de la policía de la capital y desempeñó su puesto con discreción y con energía. El punto culminante de su vida fué su célebre duelo con Leandro Alem, al finalizar la década de 1870-80, en que la suerte favoreció al popular caudillo, apagando la estrella de Rocha. En La Plata ha muerto pobre, pero rodeado de consideraciones, pues eran tradicionales en él la caballerosidad y la hidalguía, y supo siempre mantener con brillo su posición en la sociedad en que actuaba.



SR. MANUEL ROCHA

Dr. Juan E. Torrent.—El ministro de la Suprema Corte, don Juan E. Torrent, falleció en la madrugada del día 23, víctima de la dolorosa enfermedad que le aquejaba hace algún tiempo. Hijo de Corrientes, efectuó sus primeros estudios en Buenos Aires, graduándose aquí de abogado y pasando después á su provincia natal, donde tomó una parte activa en la política. Como senador y diputado supo defender inteligentemente los intereses correntinos. Candidato á la vicepresidencia de la república, representante de nuestro país en el Brasil, durante la guerra del Paraguay, pasó más tarde á ocupar el elevado cargo donde la muerte le ha sorprendido. Gozaba fama el extinto de hombre probo, y dió pruebas de entereza de carácter en cuantas ocasiones fué necesario.



SR. SANTOS M. BRIAN
Delegado de la Intendencia de Marina en el Puerto Militar

Sr. Santos M. Brian — Ha fallecido casi repentinamente en Puerto Belgrano el señor Santos M. Brian, uno de los empleados administrativos á cuya inteligencia y buena voluntad se deben muchas iniciativas en el Puerto Militar y al cual el señor ingeniero Luis Luiggi reputaba como uno de sus colaboradores más eficaces y más abnegados, pues desde la iniciación de los trabajos en la costa desierta, que es hoy importante centro de actividad, actuaba en la naciente población por la cual era entusiasta. El señor Brian era oriundo de Paysandú, en la República del Uruguay, donde nació en 1867, pero residía entre nosotros desde hacía muchos años, habiendo desempeñado elevados cargos en la sección hidrográfica del Departamento de Ingenieros. Era hermano del ingeniero señor Santiago Brian, presidente del ferrocarril del Oeste y del doctor Angel Brian, que tanta actuación tuvo en la política oriental en años anteriores. Como delegado de la Intendencia de la Armada en el Puerto Militar, el señor Brian prestó buenos y útiles servicios al país organizando esa repartición importantísima en forma irreprochable á pesar de las múltiples funciones de detalle que le estaban atribuídas. La Intendencia de la Armada era la providencia del Puerto Militar donde se carecía hasta de lo más indispnsable para la vida y en que había que improvisarlo todo. El país ha perdido en el señor Brian uno de sus buenos servidores.



SR. JOSÉ BILOTTI «EL RONQUITO»
Popular vendedor de periódicos

José Bilotti.—Este nombre no es el de una descollante personalidad social sino el de un modesto ciudadano perteneciente al gremio de los vendedores de diarios, que tantos hombres meritorios ha producido y produce. Bilotti muere á los 34 años de edad y deja una familia honorable, y una fortuna que no baja de 200 000 pesos, ganada en 23 años de trabajo asiduo y constante.

Comenzó á vender diarios á los once años de edad y á los quince era ya un capitalista que movía su dinero con habilidad y con talento. Cuando sus compañeros necesitaban dinero, iban á él que lo proporcionaba en esta forma: el reembolso se haría de á diez ó veinte centavos diarios durante un plazo suficiente para cubrir la deuda. A su entierro concurrieron los vendedores de diarios en corporación. En el gremio era conocido Bilotti con el apodo de *El Ronquito.*

SOCIEDAD CIENTÍFICA ARGENTINA

Celebración de su 29.° aniversario



FRENTE DEL EDIFICIO DE LA SOCIEDAD



SALÓN DE SESIONES

Quien lanzó la primera idea para fundar la Sociedad Científica Argentina, fué Estanislao S. Zeballos el año 1872, que era entonces estudiante de la Facultad de Ingeniería siendo secundado eficazmente por sus colegas Dillón Rigos, Pirovan, Suárez, etc. Su primera denominación fué «Academia Científica de Buenos Aires», siendo luego sustituída por el de «Estímulo Científico», hasta que por fin en la reunión del 14 de Julio de 1872, fué llamada definitivamente «Sociedad Científica Argentina», quedando solemnemente instalada el 28 de Julio de 1872.

ING. LUIS A. HUERGO

Expresidente de la Sociedad y actual miembro de la Comisión Directiva.

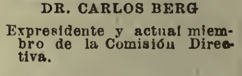
La primera junta directiva fué compuesta de las personas siguientes: Presidente ingeniero Luis A. Huergo; Vicepresidente Augusto Ringuelet; Secretario 1.°, ingeniero Carlos Stegman; Secretario 2.°, Justo Dillón; Tesorero, Angel Silva; Vocales: ingeniero Guillermo White, ingeniero Francisco Lavalle, Juan Ramosino Juan J. Révy.



INGENIERO CARLOS M. MORALES
Presidente de la Sociedad

La Sociedad ha asesorado más de una vez á los poderes públicos, informando sobre puntos difíciles en que se solicitaron sus servicios. En los años 1875 y 76, la Sociedad organizó dos concursos exposiciones que alcanzaron gran éxito.

Los Anales de la Sociedad, llevan publicados 51 tomos, siendo actualmente su Director el ingeniero Eduardo Aguirre y secretarios Félix F. Outes y el ingeniero Alejandro Fuster. La Sociedad realiza continuas visitas á los establecimientos industriales de importancia y está preparando actualmente una á la fábrica Liebig en Fray Bentos. Su actual junta directiva está compuesta de los señores: Presidente, Ing. Carlos M. Morales; Vice 1.°, inge-



DR. CARLOS BERG

Expresidente y actual miembro de la Comisión Directiva.



LA COMISIÓN DIRECTIVA DE LA SOCIEDAD CIENTÍFICA ARGENTINA

LA SALA DEL POLITEAMA EN LA FIESTA CONMEMORATIVA DE LA SOCIEDAD CIENTÍFICA ARGENTINA

niero Juan A. Buschiazzo; Vice 2.°, ingeniero Domingo Silva; Secretario de actas Manuel J. Arce: Secretario de correspondencia José Sarsegui; Tesorero, Luis A. Huergo (hijo); Bibliotecario. Nicolás Bessio Moreno; Vocales: doctor Eduardo L. Holmberg, ingeniero Arturo Prins, ingeniero Ignacio Aztiria, ingeniero Sebastián Ghigliazza, ingeniero Antonio Piaggio, ingeniero Higinio Reinoso, Luis Curutchet.

El domingo anterior festejó en el Politeama su 29.° aniversario la digna sociedad con una velada que fué un verdadero éxito. Tomaron parte en ella la Santarelli que se hizo aplaudir calurosamente y la eminente trágica italiana señora Pezzana, que recibió una entusiasta ovación. Conferenciaron los doctores Morales y Holmberg, y excusamos hacer crónica de su actuación porque sus antecedentes abonan no solamente los temas que supieron elegir sino la manera como los desarrollaron. En los intermedios el violoncelista Marchal y el violinista señor Rosseger, ejecutaron difíciles trozos de música, y el señor Cavallier Boutell repitió su aplaudida conferencia descriptiva de un viaje á Chile, presentando hermosas vistas fotográficas del trayecto.

Un argentino nombrado intendente en Madagascar

Aunque parezca increíble hay argentinos hasta en Madagascar y el representante que allí tenemos y que es el señor Federico Estebe, cuyo retrato presenta nuestro grabado, es nada menos que el *maire*, como quien dice el Bullrich, de la ciudad de Tananarive. El señor Estebe, que es natural de Buenos Aires, donde nació en 1862, se estableció en Francia en 1886 ingresando al poco tiempo en la administración pública. En ésta ha hecho su carrera, sirviendo generalmente en las colonias eficazmente, por lo cual fué nombrado miembro de la Legión de Honor. El señor Estebe tiene gran actuación en Madagascar habiendo sido uno de los más activos colaboradores del ilustre General Gallieni, que es quien lo ha nombrado Intendente Municipal de Tananarive, la ciudad capital en que reinó la dulce reina Ranavalo, que hoy pasea los



SR. FEDERICO ESTEBE
Argentino incorporado al ejército francés y actual Intendente de Tananarive

boulevares de París. El señor Estebe es casado y tiene cuatro hijos nacidos en Madagascar. Nuestro compatriota fué agraciado con la cruz de la Legión de Honor con motivo de la brillante actuación que tuvo en 1896, en la expedición salida de Diego Suárez con rumbo á Tullear. Su acción unida á la del capitán Geni, dió á la Francia la posesión del valle de Fieterenana en la región nordeste de Manambo y de las bocas del Mangoky, donde las tribus indígenas tenían su centro de recursos.

A su regreso en 1898, el General Gallieni lo recomendó eficazmente en la orden general referente á la terminación de las operaciones de guerra, haciendo constar que el señor Estebe había sido herido en un combate contra las tribus sublevadas y dado repetidas pruebas de arrojo en defensa de los derechos de Francia en aquellas regiones.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

El ministro de Bolivia en el Paraguay

Es nuestro huésped de regreso del Paraguay,—en donde ejerció con éxito satisfactorio sus funciones diplomáticas relativas á las cuestiones internacionales boliviano-paraguayas,—este notable estadista y diplomático.

La carrera pública del doctor Quijarro tiene el mérito de singularizarse como una de las más brillantes y beneficiosas para Bolivia. Su continuada labor en la política y en el parlamento, en la diplomacia y en la magistratura, en el foro, en las ciencias, en la cátedra y en la tribuna, ha sido de grandes enseñanzas para las generaciones de su patria y de resultados provechosos para sus instituciones.



DR. ANTONIO QUIJARRO
Ministro de Bolivia en el Paraguay

Entre las grandes notas que marcan su vida pública, la que más honra sus prestigios de estadista, es la de haber sido el autor de la Constitución Política del estado, que actualmente rige en la República de Bolivia.

Ultimamente el Senado Nacional de Bolivia le ha conferido, en premio á sus importantes servicios, una hermosa medalla de oro acuñada en la Casa Nacional de Moneda de Potosí, su ciudad natal. En el anverso lleva la siguiente leyenda: «*Bolivia á sus servidores*»; y el reverso: «*Premio al eminente ciudadano Antonio Quijarro —Senado Nacional, 1900.*»

El ministro de Bolivia en nuestro país, doctor del Carrillo, hizo la entrega de dicha medalla al doctor Quijarro.

La reforma del Código Civil—Los canales de las Islas del Delta



DOCTOR MIGUEL GUASTAVINO
Reformador y comendador del Código Civil

El doctor Guastavino estaba, como ninguno, en condiciones de responder á la necesidad de la reforma de nuestro Código Civil que le encargara el presidente de la república. Juez Federal, Secretario de la Corte Suprema, Presidente del Supremo Tribunal de Justicia, comentador del mismo Código, conocedor de la legislación universal, el doctor Guastavino era el hombre llamado para reformar el Código.

El ilustre maestro ha terminado su tarea, y entregado al Ministro de Justicia los gruesos volúmenes que contienen las reformas pedidas.

—Es el señor Angel R Ferrando, uno de los más infatigables propagandistas de la pintoresca región que en nuestro país se llama de «las islas» En las del Delta no imperan leyes ni autoridades sino la voluntad de cada isleño.

La indolencia administrativa no se había ocupado jamás de semejante estado de cosas hasta que el señor Angel R. Ferrando inició su activa campaña obteniendo como resultado de su labor los canales isleños y la apertura de caminos que faciliten la viabilidad.



SEÑOR ANGEL R. FERRANDO
á cuya gestión se debe la libre navegación de las islas del Delta

Soldados premiados en el Tiro Federal Argentino

Gran concurrencia asistió el domingo último al *stand* de Palermo, atraída por la interesante fiesta á que debía dar lugar la distribución de premios.

Todas las personas, cuya pericia en el manejo de las armas de fuego se había comprobado, fueron objeto de manifestaciones de simpatía, pero en especial el grupo de veinticinco soldados del 1.er batallón del regimiento 10° de infantería de línea, ganador del primer premio «Campeonato del ejército», consistente en una medalla de oro y un diploma, siendo también muy felicitados los jefes de dicho batallón, teniente coronel Alberto Martínez y mayor Facundo E. Navarro, lo propio que los oficiales instructores de tiro, subtenientes José A. Maso y Ergasto Saforcados.



SOLDADOS DEL 10 DE INFANTERÍA PREMIADOS EN EL ÚLTIMO CONCURSO DEL TIRO FEDERAL

Fot. de CARAS Y CARETAS.

ROMANTICISMO Y REALISMO



ENTRE NIÑA Y PAPÁ

—¡Ay, papá, qué manera encantadora de divertirme en la tertulia! Si tú vieras, papá, qué primores... Las señoritas, tan lindas, muy ajustadas en aquellos trajes cucos, con los brazos al descubierto, sembrados de hoyuelitos, y el turgente pecho escotado, como de mármol rosa, papá.

—Sí, m'hija, pa muestrarlos de cositas lindas y pa sinvergüenzas, les tengo yo fe. ¡Cosa bárbara! Aura ni en la calle—cuanti más en las riuniones—se puede andar con la conciencia domada, ché, porque, en lo mejor, va y se presienta mandinga en forma é señorita, que, ansí como te ve, se arremanga la pollera, se aprieta fuerte las caderas y las piernas, echa un chiquito el busto p'adelante, y ahí la tenés, á pesar de su engoltorio é rasos, tan en cueros como la estuata é *La Prensa*.

—¡Ave María, papá, no tan desnudas! A lo menos allá aparecían tan decentitas, tan amables y, sobre todo, tan monas, que parecían angelitos de la Gloria, paseándose en aquellos salones de «Las Mil y una Noches», envueltas en aquella lluvia de globitos de luz multicolores; entre aquel ambiente de perfumes lánguidos; entre aquellas guirnaldas decadentes de orquídeas, como coronas de mariposas irisadas; y al son de aquellas armonías de vals, que trastornaban la cabeza en delicadísimo mareo y despertaban en el cuerpo ansias cosquillosas de retozo y columpio...

—Si te se acabó el tabaco, ché m'hija, pitá chala. ¡Vaya un lindo sarao, y ni veterana que jueses pa descrebirlo! Jovencitas como caramelo, mostrando lo más tentador que les dió el patrón del juego como dijo Beco; pachulis que emborrachan y milongas y musiquerías que hacen corcobiar la sangre. Aura faltan güenos mozos, de vista tierna y encarnizaos con el fimiuino, pa que resulte aquello un paraíso, es decir, un zafarrancho.

—¡Oh! nada de eso, papaíto: paraíso y nada más. Eran los jóvenes tan aristocráticos, vale decir, tan recatados. Y en cuanto á apuestos, sí que lo eran, de veras, los tales y muy donosos: en una salita contigua al ambigú ví un grupito que me encantó sobremanera. ¡Qué ricos estaban, ajustaditos en sus fraques negros, con las cabecitas, de bucles divididos en medio, cayendo en cascadas—estaban sentados, charlando, con voz argentina de tiple, fumando cigarrillos turcos, tomando helados y probando merengues... Al pasar yo, cuchichearon, dirigiéndome sonrisas tan dulces que me supieron á almíbar. Oí que un simpático rubito con trazas de poeta de amores decía á un, su compañero:

—Vea, ché: la estampa de una diosa... rural.

—O hija de algún Júpiter rastacuer, del Azúl para abajo, contestó el interpelado, mirándome. Y al volverme, complacida, para agradecer la lisonja con una sonrisa, me contestaron con una carcajada tan rítmica, tan amable, y haciendo deliciosos morrines y atusándose los bigotitos nimios que parecían movibles medias lunas de azabache, sobre pimpollos de rosa, entreabriéndose.

—Pues hiciste un solene macanazo, m' hija: ¿ó te crais que eso é Júpiter que vos tomaste á piropo no escuende una porquería? Porque, Júpiter yo no conozco más que el padrillo que llevamos al Azul l' año pasao, y comparar á tu padre con los mancarrones es decirte á vos potranca, derecho viejo; ¡caray con los muy cochinos!

—¡Ave María purísima, papá! No seas tan cursi, ¿los crees tú tan cursi á ellos?

—Dejate é cursiadas, romanticona, y de aspavientos é timorata, que yo me compriendo y compriendo tamién á esos mequetrefes intratables, que, en lo mejor de lo que vos t'imaginás una fineza, te están farriando. ¡Pucha, caray! cada vez que me los veo en una prisentación tan ciremoniosos y relemíos, dando la mano con corte, como si estuvieran despaletaos, riyéndose sin porqué, atusándose el bigote—que parece un dedito é tizne en la cara é una muchacha—estirando las patas y no hablando jota, ¡qué atorones de rabia me cacho, ché! Quien juera alcalde entonces pa sobarlos á lonjazos! Y dispués, si le das un chiquitito ansí de soga, no más, ¡quién los viera, ché! te meten un dentro como de cajón y ni escupir te dejan: queda uno estuático. Te comienzan con el tiempo, dispués con el spor, más tarde siguen con la chacota y los chismes *hich life*, como ellos dicen, y cuando han reculao pa el atrás de los tiempos y van por lo é'l manco Sancho Panza ó lo é'l ray Shakespeare ya estás en las cabeceadas, ché, porque, eso sí, pa solistas... ni el cambalachero Rufo.

—¡Jesús, papá, qué poco sentido estético, qué carencia de buen gusto artístico! ¡Ave María, papá!

—¿Te querés dejar de amolar con tus romanticismos m hija? ¿ó te crais que ellos entienden de esas estéticas diciéndote á vos potranca y á mi mancarrón? Qué diantre! si no son más que maniquíes parlantes; más macaneadores que Candelario, como dijo Campos Salles—figuritas y sanseacabó:—por fuera mucho emperejilamiento y filili y *rinderbu*, y por adentro...roña. ¡Amalhaya les viera yo tras esos trajecitos de perifollo y de esos cuellotes carceleros, sus cuerpecitos, ché, que dan lástima, no más que osamentitas costilludas de *ece homo*: y sus pescuezos, puf! acribillados á costurones y más mugrientos que verija é mono.

—¡...!

—Bueno m' hija; azorate, aspaventate y abatatate hasta reventar, pero, ché, que no vea asomar á esta puerta una d' ésas paradita é caja é fósforo; porque ese dia ¡por ésta, que me caiga muertol va á recebir el infrascrito sobre su humanidá, tal carga é leña que va á ser la paliza el siglo.

J. A.

Dib. de Castro Rivera.

HECTOR PANIZZA, POR CAO

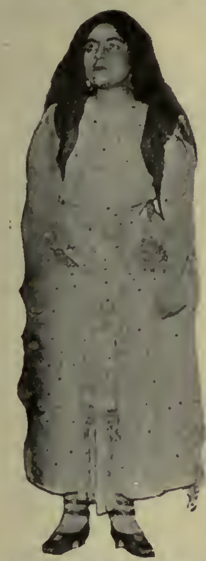


Como nuestro público tiene algo de loco,
y á veces por mucho y á veces por poco
juzgando las óperas se muestra extremado,
Panizza se dijo:—Ya estoy avisado—
Y á tales manias buscando el remedio

«Medio-Evo Latino» en la Opera



FINAL DEL ACTO 1.°



SRTA. A. DEGLI-ABATTI

Con la complacencia que es de presumir, podemos llenar hoy esta sección con noticias y referencias de varios artistas americanos—un brasileño y dos compatriotas nuestros — cuyos triunfos constituyen una actualidad muy halagüeña para nosotros, pues contribuyen á destruir la pesimista opinión que nos supone país demasiado joven aún, mercantilizado totalmente é imposible, por lo tanto, de figurar como «productor» en materia artística.

Los diarios de Italia llegados por el último correo, nos dan cuenta del éxito alcanzado por la joven artista argentina, señorita Angela Civani-Pagano, de la cual se ccupa con gran elogio la crítica florentina.

Tomás Salvini, Eleonora Dusse y Gabriel D'Annunzio, figuraban como autoridades irrecusables entre el público que asistió al concurso organizado por la Academia de Declamación, de Florencia, dirigida por el señor Luis Rasi. La obra elegida era «Gli Innamorati», de Goldoni, y en ella nuestra compatriota manifestóse actriz consumada, encantando á los espectadores con el dulce timbre de su voz y el inteligente desempeño del papel que se le había confiado.

Eleonora Dusse manifestó el efecto que en ella había producido el trabajo de la señorita Civani Pagano, escriturándola para la jira que debía comenzar, permitiéndonos esto esperar que podremos aplaudir en Buenos Aires á nuestra compatriota, por ser uno de los puntos comprendidos en dicha jira.

Otro de los artistas á que hemos aludido al principio,



SRTA. AMELIA PINTO



FINAL DEL ACTO 2.°



FINAL DEL ACTO 3.°

el notable concertista de piano, señor Carlos de Mesquita hállase entre nosotros desde hace breves días, precedido por su fama de ejecutante correcto é inspirado.

El señor Mesquita nació en el Brasil, y como manifestara grandes aficiones musicales, don Pedro II concedióle una pensión, que le permitió dedicarse al cultivo de su arte en París. En la llamada capital del mundo tuvo como profesores á Marmontel padre é hijo, obteniendo después del primer curso, la medalla destinada al solfeo, y un segundo premio en el piano; terminando su carrera consiguiendo siempre las más altas recompensas.

Como compositor, el señor Mesquita es autor de la ópera «Esmeralda», inspirada en «Los Miserables» de Víctor Hugo.

Dejando constancia en estas páginas del ruidoso éxito conseguido por Héctor Panizza con «Medio Evo Latino», terminaremos la presente crónica, que desearíamos tener ocasión de repetir frecuentemente con motivos iguales. El triunfo del compositor argentino ha sido completo, y el público del aristocrático coliseo de la calle Corrientes no olvidará fácilmente el estreno de aquella ópera.

De ella y de su autor, nos hemos ocupado en distintas ocasiones, registrando lo que los críticos de Génova dijeron cuando «Medio Evo Latino» fué representada en dicha ciudad; refiriendo el argumento y haciéndonos eco de los gratos augurios que sobre la obra habíamos escuchado.



SRTA. ANGELA CIVANI PAGANO
Artista dramática argentina

Podía considerarse atrevimiento juvenil el poner música á un libreto de tan poca cohesión como el de Illica, y esto llegaba á constituir un temor por el resultado de la empresa, entre los que deseaban sinceramente el triunfo de Panizza. Decíase y se repitió después del estreno en Buenos Aires, que semejante empeño acaso hubiese sido superior á las fuerzas de un músico maduro ya en ese género de producciones. El argumento con que el autor de «La Boheme» ha llenado los tres actos de su nuevo trabajo, da bastante materia, no para una, sino para varias óperas distintas. La escena se desarrolla en Italia, en Francia y en España con personajes siempre diversos y en épocas separadas entre sí por buen número de años. Esto había de privar de armonía al conjunto, exigiendo una inspiración no interrumpida y una gran flexibilidad en el compositor. Todos esos obstáculos han sido salvados por Panizza quien sin intentar el presentarse como innovador, ha probado su originalidad y el profundo conocimiento que de los múltiples recursos musicales posee. No son servil copia de procedimiento ninguno los puestos en juego por nuestro aplaudido compatriota, y si recuerdan acaso los empleados por otros maestros, debe reconocerse en Panizza un excelente gusto al seguir, en parte, determinados modelos.

SR. HÉCTOR PANIZZA
Autor de la ópera

Sabiendo eludir una manía moderna,—que en varias ocasiones es conocimiento de la propia debilidad de inventiva — ha seguido á los tan en boga compositores pseudo-teutónicos, en aquello que realmente merecían la pena de ser seguidos: en la orquestación.

Sólo nos resta unir nuestro aplauso á los muchos tributados á Panizza, de cuyo talento mucho se espera aun.



SR. CARLOS DE MESQUITA
Concertista de piano



Fot. de CARAS Y CARETAS.

Páginas artísticas



—¡Ya se durmió! por Villalobos.

GALERIA DE INMIGRANTES

«COCOTTE» ESTANCIERA



El paso de Julián Jáuregui por París en la anterior Exposición, la del 89, fué un torbellino incesante, un relincho continuo, que hizo sonreir mucho á los finos parisienes.

Aquel muchachón de duro pelo y cetrina tez tostada, basto y fuerte, cuajados los velludos dedos de brillantes, que tiraba á miles los francos y desbancaba á los bárbaros rusos en las lides del amor mercenario, fué en la ilustre capital de Francia objeto de no poca curiosidad. Y es que los parisienes, con ser ellos las celdillas del *cerebro del mundo* y el resumen, por lo tanto, del conocimiento, viven á pura sorpresa, extrañados de las cosas más naturales y comunes, sin duda por ser su vida tan antinatural y extraordinaria.....

¡Cómo se divirtió Jáuregui en París! Al contacto de aquella vida, que era para su naturaleza simple una cosquilla permanente, apoderóse del mozo criollo una crisis de gozo torrencial, los estremecimientos del vértigo, el apetito de todas las voluptuosidades que puede imaginar el *cerebro del mundo.*

Y paladeábalo todo con celeridad ansiosa, sin esa delicada parsimonia del gusto refinado, sin ese lento saboreo, rumia de regaliz, que da el disfrute regodeante de las sustancias más íntimas. Su fuerte naturaleza, labrada al aire de los abiertos campos, vigorizada y curtida al sol y las lluvias, embastecida al duro contacto de la tierra poblada de potros, carecía de la afinada y decadente estructura que permite los goces sutiles, de efectos intensos, la delectación detenida, el afrodismo laxativo, gustado y regustado despacio, á estudiado compás de ritmo profundo, dejándose calar fibra á fibra, por turno abiertos al deleite los vitales vasos, en inundación lenta de riego tibio, y descorriendo al mismo tiempo el escenario de una vasta procesión de imágenes lúbricas, en corto paso, en visión ondulante y retornadora para mejor disfrutar de su giro.....

Fueron, por el contrario, las sensaciones de Jáuregui en París, turbión confuso. Cada toque del refinado dedo del mundo, de París, que es más dedo que cerebro, producía un brinco á su naturaleza vitalísima y arrancaba un grito rijoso, un relincho de placer, á su pecho nutrido de aire de pampa y aliento de toros. Las caricias de París le hacían saltar como un gato de monte bajo las puntas de una tralla,

Y aquella exaltada alegría que del calor de la sangre le brotaba, condújole á los mayores extremos, fuera de todo equilibrio, pródigo de vida y de francos, espléndido, fastuoso, reluciente de pedrería. «¡*Rastá! ¡rastá!*»—le gritaban en París, sin comprender el exceso de vitalidad que en su lujo, su esplendidez y rebosante júbilo se exteriorizaba. Desde Daudet viene el parisién declarando una guerra ridícula al nabab, sin reparar en el brío que su vida representa. Vale más un solo nabab que toda la muchedumbre de delicados que llena las avenidas de París.

En sus correrías por boulevares y cafés cantantes dió Julián con Estefanía, una cortesana de mucho rumbo, casi alejandrina en erudición erótica, elegante, de líneas perfectas, una belleza rígida como una virgen de jaspe. Y en ella recalaron los bríos todos del mozo, ganando en profundidad lo que en corriente perdieran. Ella le afinó el paladar para el saboreo aquel de que antes hablé.

Produjo en Estefanía al pronto cierto movimiento de instintivo desvío el rostro del mozo criollo, un rostro cetrino, bronceado, con dos hondas cicatrices, huellas del sufragio universal, más los profundos hoyos dejados por la viruela negra, que daban á su cara el aspecto de haber sido comida por el vitriolo. Pero todo ello lo fué venciendo la esplendidez de Julián, bien secundada por su carácter, por su audacia criolla y por aquel tono bravío que tanto se destacaba en el refinado y exquisito ambiente parisién.

El exotismo de su conquista sedujo, por otra parte, á Estefanía. Aquello la acreditaba de rara, de diabólica, condición por la cual se pirra medio París. Y en todas partes presentaba su conquista, su *patagono*, como ella decía. Contaba de Jáuregui cosas extraordinarias en medio del mayor alborozo. Sabía bailar de un modo muy curioso, retorciendo todo el cuerpo en giro de espiral. Y Estefanía ilustraba en los cafés las explicaciones con movimientos que de ningún modo reflejaban el baile con corte. Además silbaba con las narices, incesantemente, todo el día, la canción de *Bartolo*. Los poetas decadentes, amigos de Estefanía, estaban asombrados. Fraguaron símbolos, parábolas, un esteticismo diabólico, acrático y trascendental.....

Viajaron por playas y casinos; fueron á Biarritz, Niza y Monte Carlo. Aquí perdieron el último franco. Julián silbó con las narices, y entonces pudo comprender Estefanía que la canción de *Bartolo* era tarareo de desocupado.

Cuando se le acabó el presupuesto la invitó á que le acompañara á América. Si no eran de su gusto estas tierras, él mismo se encargaría de devolver á París uno de sus más caros ornatos. Un viaje, el mar, luego el desierto, los salvajes, quizá fuera reina de alguna tribu... todo esto encendió la imaginación tartarinesca de Estefanía. Además, sentía ya cierto afecto por aquel bárbaro, que carecía del estrecho sentido económico europeo, sacando la vida de la miseria del franco para elevarla al luis. espléndido, amador brioso, con dulzuras y opresiones de varón templado, cualidades á que la mujer se rinde amorosa. La emancipación de la mujer... á nadie le es tan antipática como á la mujer misma. Es una teoría de sociólogos maricas, de filósofos del sexo neutro.

Los amigos de Jáuregui diéronse todos en Buenos Aires á la persecución de Estefanía. Y entonces brotó en el espíritu de Julián un sentimiento mixto de amor y caballería. A él no le dejaban de á pie. Quiso demostrar que era más hombre que todos ellos, y el espíritu de guapeza, epidemia del alma nacional, encadenó, quizá para siempre, su vida á la vida de la cortesana. Para sustraerla á toda persecución se la llevó á la estancia, á cien leguas de Buenos Aires.

Produjo en la parisién la pampa impresión enorme. El aire la estremecía, sacudiendo su frágil y delicado cuerpo, hecho á todas las tibiezas de la estufa y del invernáculo. La amplitud de horizontes teníala en constante vahido. Los gauchos le parecían la reproducción del Nazareno, cristos incrucificados, como escribió á un poeta parisién, que al leerlo se le encendió el horno de los símbolos, estallando en las más disparatadas metáforas, todo chispas, lucecillas, cohetería...

Una revolución completa se produjo en su naturaleza. Al calarla por las mañanas el rocío, sentía por el cuerpo todo, y por el espíritu también, la invasión de una vida nueva, un resurgimiento de su joven sangre agostada, corrientes vitales llenas de frescura, nuevos tallos en su naturaleza quemada y seca, nueva y fresca fronda, como pradera en primavera. Le parecía nacer por primera vez un nacimiento á plenitud de vida. Bajo el pleno sol contemplaba el vivir intenso de la naturaleza circunstante, el amor en bramidos y el gozo en relinchos, y allá, por las nubes, abrazos de alas, y abajo, en los lagos, tierno picoteo sobre el rizado de las aguas, y por todas partes, en el follaje de los bosques, en las sendas de tréboles, los jadeos de la creación universal. Y al contacto de aquella vida se le cayó á la cortesana el polvillo de marfil que cubría su rostro, enfriado en la luz eléctrica, brotando en él los colores rojos y sanguíneos que arranca al cutis la frotación del sol y los aires. Cosa singular: aprendió á sonrojarse. ¿Será el pudor un simple fenómeno de los tejidos pigmentarios?...



Todos los días la llevaba Julián á correr por el campo en un tilbury cuyos barquinazos la sacudían bruscamente, haciendo saltar ballenas y broches y arrancándola gritos de terror que acababan en carcajadas. Luego, en los puestos, poníase Jáuregui á bañar ovejas en las canales de sarnífugo, mientras ella le contemplaba con creciente interés espiritual. Aquel era un hombre. Lo mismo valsaba á una señorita que domaba á un caballo. De pronto salía de la canal y echaba á correr tras de ella con las manos rojas. Estefanía ponía el chillido en el cielo, huyendo por el campo, desentumecido ya su cuerpo de cera seca. ¡Qué vida aquella! ¡qué dulce abandono!, sin zozobras por el porvenir, libre en cuerpo y alma de miserables esclavitudes, de aquella azarosa conquista del pan y la seda.

En tardes serenas de cielo desnudo, corrían por los alfalfares, mal vestida y despeinada ella, hecho él un zafio gauchote. Sentábanse en los montones de heno recién cortado, en que el sol hacía hervir al rocío, levantando tibio vaho estimulador que les hacía palpitar el pulso en las sienes. Tenía ella la cara húmeda, y de sus ojos, ahora serenos, habían huído los brillos de la picardía, de la seducción mercenaria, cambiado su ficticio erotismo en la plácida mirada de una zagala de Virgilio.

Ibanse con el crepúsculo al amplio rancho que de estancia blasonaba. La naciente luna seguíales paso á paso, como sigue en sus múltiples direcciones á los caminantes todos de la tierra, y de ola en ola á los que surcan el mar. La visión de París acudía entonces á ella, recordando con horror aquellas horas, preñadas de zozobras, en que arrojaba al muchedumbroso seno del mundo en turbión el señuelo de sus gracias, para pescar el pan de la vida.

Por la noche, acostados ya, sumidos en la profunda serenidad de los campos, acudían dulces ensueños á la mente de la cortesana, sintiendo en los más profundos abismos de su propia naturaleza anhelos que nunca sintiera, mientras su espíritu aleteaba sin cesar con jóvenes alas.

Y al abrir temerosa de gozo los ojos, veía en lejano horizonte, en los arreboles matutinos, entre llamas de sol, otros ojos que á compás de los suyos se abrían y se quedaban mirándola con mirar inocente y dulce. Abrazábase entonces á Julián que dormía, pareciéndole que al lado de aquel hombre de inmenso contenido vital, de aquel *rastá* que valsaba señoritas y domaba caballos, eran muñecos todos los hombres que había conocido, los poetas de París y los barones rusos.

Un día se trasformó su rostro; llenósele de pecas muy grandes, como hojas de salvado. Tuvo mareos y se le hizo espesa y agria la saliva. Otro día notó... Y se abrazó á Julián con abrazo frenético...

«Ya está hecho el barro»—dijo Jáuregui, fluctuando entre el disgusto y el contento. Y agregó: «aquí, mijita, no es como en París; aquí todo es verdad, vida cruda...»



*

Han pasado diez años. Por el campo de la estancia *Estefanía*, montado en un petizo, corre con los gauchos Napoleón, un hermoso niño de hechiceros ojos negros y larga cabellera rubia que el viento ondea. Es su hermosura, serena y dulce, expresión feliz de las concepciones del amor. Su cara monísima es reflejo de la delicadeza parisién, y tiene su cuerpo, airoso y ágil, el brío de la pampa, un conjunto estético de ángel campestre. Napoleón no ha estado aún en Buenos Aires; no ha logrado asaltar todavía el hogar de los Jáureguis, donde le repudia la vieja austeridad criolla, austeridad de otros tiempos, que allí reina aún. Ya logrará algún día dar el asalto en medio de los rápidos tumbos de nuestra confusa evolución social.

*

¿Y Estefanía? Pues con Julián, allá, en *La Estefanía*. Si el narrador de esta verídica historia fuese aficionado á los símbolos trascendentales y presuntuosos, demostraría ahora que..... nada, nada.

FRANCISCO GRANDMONTAGNE.

Dib. de Fortuny.

Viaje de instrucción del general Arent



ARMANDO UN PUENTE

En San Nicolás de los Arroyos se han ejecutado algunos ejercicios prácticos por la brigada de pontoneros allí establecida,—de la que ya nos hemos ocupado otras veces—ante los jefes y oficiales de la escuela superior de guerra, llegados á dicho punto desde Buenos Aires en viaje de instrucción.

Los jefes y oficiales aludidos eran los siguientes: General Alfredo Arent, director de la escuela superior de guerra; profesor, mayor Diserens; alumnos: capitanes Bacariza, Uriburu, Hermelo, Sosa, Abogadro, Méndez, Juárez, Arce, Rodríguez, Perlinger Señorans y Juárez; tenientes: Cabañas, Loza Condaves, Basualdo, Adalid, Costa, Font Vacano, Wermerstckis, Gorce, Noalles, Ruiz y el ayudante del general, teniente 2.° Ernesto Day. Esperaba á los recién llegados el mayor Ricardo Solá, bajo cuyas órdenes se efectuaron los ejercicios aludidos.



EL GENERAL PASANDO EL PUENTE CON ALGUNOS OFICIALES

En el zanjón de la calle Ituzaingó construyóse un puente de montaña, de trece metros de largo, empleándose entenderlo media hora.

Los viajeros visitaron después el cuartel, y al día siguiente fueron trasladados en balsa, hasta el punto elegido en el arroyo Ramallo, donde los pontoneros construyeron un puente de campaña, normal, reforzado, de sesenta metros, empleando treinta y cinco minutos en dicha construcción.



DESARMANDO EL PUENTE

Fot. de CARAS Y CARETAS

Asesinato de un cónsul en Chile

En las calles de Valparaíso fué asesinado alevosamente en la semana anterior el señor A. Arias Sánchez, cónsul general de la república del Ecuador en Chile.

El señor Arias Sánchez era un periodista vehemente muy partidario de su gobierno, y hace poco tuvo una polémica y un incidente personal en Valparaíso con el coronel Vacarizo, jefe ecuatoriano, emigrado de su patria, que tuvo relativa resonancia. La muerte se produjo en una de las calles más céntricas de la ciudad chilena. El señor Arias Sánchez recibió una bala explosiva en la cabeza, sin haberse podido descubrir aun quién se la dirigió, por más que se sospeche que tal acto reprobable sea hijo de la intransigencia política de los emigrados ecuatorianos.

El señor Arias Sánchez tenía 25 años de edad, y ya se había singularizado en su patria por su clara inteligencia y su liberalismo exaltado, siendo uno de los colaboradores más eficaces del presidente general Alfaro, que está luchando con las dificultades que suscitan á su gobierno tanto el clero como el partido conservador. Es verdaderamente lamentable que aun en esta América se produzcan hechos de esta naturaleza, acusadores de un estado social inferior. El partidismo llevado hasta el olvido del propio decoro, no fundará nunca estable en esos pueblos del Pacífico, que á diario escandalizan al mundo con estallidos como el de la referencia, que hacen pensar en los excesos á que se entregarían los hombres que en ellos actúan, si por un evento llegara á sus manos el poder sin control que tienen nuestros jefes de estado sudamericanos y que es casi tan omnímodo como el de cualquier reyezuelo del Africa. Las autoridades chilenas han tomado con empeño el descubrimiento de este crimen y parece que sus gestiones no serán infructuosas.

El señor Arias Sánchez era natural de Guayaquil y es hijo de distinguidísima familia colonial, que ha dado á su patria hombres de positivo valer en diversas épocas. En el Ecuador la noticia del asesinato fué sensacional y el gobierno inició inmediatamente una gestión amistosa ante los poderes públicos chilenos, á fin de estimular su acción en el sentido de no dejar impune semejante atentado.



SR. A. ARIAS SÁNCHEZ
Coronel del Ecuador, asesinado violentamente en Santiago de Chile

ACTUALIDAD BRASILEÑA

La tragedia de Porto Alegre



SEÑORA OTILIA SCHEMPF
Autora de la tragedia



SR. FRANKLIN BERNADES
La víctima

Una modesta casa de la calle «do Prado», de Porto Alegre, fué teatro en los primeros días del mes actual, de la sangrienta escena que conmovió á la pacífica y laboriosa ciudad mencionada, y cuyos detalles han ocupado durante bastante tiempo á la prensa del Brasil, conocedora de la profunda impresión causada por el hecho en el público.

En la aludida casa vivía el matrimonio Christiano y Otilia Schempf, fruto de cuya unión era un niño de ocho años.

Christiano hallábase empleado en la carpintería de Germano Steigleder, situada en el «Caminho Novo».

La felicidad reinaba en el hogar de la humilde pareja, que ha venido á ser turbada por el acontecimiento de que pasamos á ocuparnos.

Visitaba desde hacía algún tiempo á los esposos Schempf el señor Franklin Bernades, que era recibido en la alegre morada con la mayor cordialidad.

Christiano quien se dice deudor de algunos favores á Bernades admitía en su casa á éste considerándole como un buen amigo y sin que supusiera en él otros sentimientos que los de una franca amistad.

No obstante, desde el principio de su relación con el matrimonio y de su entrada en la casa, Bernades hacía asiduamente la corte á Otilia, mujer joven y bonita de la cual parece se hallaba apasionadamente enamorado.

Honrada esposa, la compañera de Schempf habíase negado á dar oídas á las proposiciones del seductor, y creyendo que éste llegaría al fin á desistir de su propósito, no quiso avisar á Christiano de lo que ocurría.

Las cosas continuaban en este estado, hasta que una tarde, Bernades dirigióse á casa de sus amigos, dispuesto á intentar nuevamente su aventura amorosa. Christiano había salido y Otilia se ocupaba en los quehaceres domésticos.

El conquistador renovó sus tiernas declaraciones, y la honesta esposa intentó disuadirle nuevamente, recordándole que él también era casado y padre de un tierno niño. Bernades en su extravío dominado por un ataque de locura concupiscente, quiso conseguir por la fuerza lo que de otra manera no había logrado, y abalanzándose sobre Otilia la estrujó brutalmente entre sus brazos, pretendiendo hacerla suya. La esposa de Schempf luchaba á brazo partido con el seductor, y habiendo conseguido apoderarse de un revólver amenazóle con el arma. Desoídas sus amenazas, Otilia hizo fuego y Bernades cayó al suelo mortalmente herido.



CASA Y HABITACIÓN (X) DONDE SE DESARROLLÓ EL SANGRIENTO SUCESO

Exposición de estampas



HENRI REGNAULT: «CABEZA DE MORO», ESTUDIO Á LA SEPIA SOBRE PERGAMINO

Con el desinteresado propósito de fomentar las aficiones y la cultura artística del público bonaerense, se ha abierto en la fotografía de Freitas y Castillo, una exposición de estampas, dibujos, acuarelas y pasteles, en la que figuran obras de autores de diversas nacionalidades.

Hemos dicho desinteresado propósito, por cuanto los trabajos expuestos no se venden, y su exhibición responde únicamente á los propósitos primeramente indicados.

La verdadera originalidad de esta exposición artística se funda, no en las pinturas presentadas, sino en las estampas y dibujos, á cuya vista se aprecia mejor el arte pictórico, se puede realizar más sencillamente su estudio y es menos dificultoso apreciar sus fases y progresos. El organizador de la exposición, señor Carlos Savelli, así lo ha comprendido, y es justo aplaudirle este esfuerzo en pro del arte.



GRABADO DE VANLOO

Si á los dibujos y estampas se unen los excelentes cuadros que á su lado figuran, se comprenderá todo el interés que la exposición ha de despertar entre artistas y aficionados.

Figuran en la exposición obras de Rubens, Rembrandt, Van Dyck, Berglem, Turner, Lawrence, Morland, Luca Giordano, Caraciolli, Maratti, Vernet, Greuze, Gavarni, Jouvernet y otros representantes de las escuelas flamenca, holandesa, inglesa, italiana y francesa, además de grabados de Boissient, Norbling, Vanloo y Bartolozzi.

LA SALA DE ESTAMPAS

El hijo de doñ' Amalia

Alertearon los chajáes y los teros, cuando aparecimos en la orilla del bañado y á medida que su voz rodaba de mata en mata, perdiéndose en la lejanía velada por las sombras de la noche, tendieron el vuelo rumoroso las gallaretas y los patos, seguidos por la turba anónima, habitadora perenne del pajonal, y por las garzas silenciosas, que se alzaban como con pereza, recogiendo, ceremoniosas y coquetas, sus largas zancas, despedidas por el gruñido de los carpinchos y de las nutrias al azotarse en alarma.

El bañado entero pareció levantarse hacia las nubes, volando desmenuzado, y las víboras y los sapos amedrentados, suspendieron sus monótonos dúos y miraron con sus ojos inquietos el revolar insólito,—signo evidente de próximo peligro.



Y guiados por ese instinto peculiar de los hombres de campo para tomar su rumbo, que mi compañero poseía en alto grado, alcanzamos al rancho entrevisto desde la linde del monte y en el cual pensábamos encontrar quien nos indicara el camino para salir al llano.

-Ave María Purísima.....

—Sin pecado!... Dentren... que no hay perros.

—Mil gracias...! Más miedo les tenemos á las pulgas... refunfuñó mi compañero, mientras yo, estirando el pescuezo por la rendija que servía de puerta á la miserable vivienda, descubría una china vieja que, sentada en cuclillas al lado del fogón, revolvía lentamente una olla vocinglera.

—Ustedes perdonarán... pero estoy friyendo una grasita y no la puedo dejar...

—Siga no más, señora... Esperaremos aquí afuera...

—Como gusten...! Los bancos están junto al moginete ú sinó aquí, del lao de adentro... cerca é la puerta

Luego que nos sentamos y encendimos nuestro cigarro, dejando que el espíritu y el cuerpo armonizaran con la quietud apacible que nos rodeaba, exclamó mi compañero:

—Diga, señora... ¿Nos podría dar un matecito?

—Cómo no, señor!... Aura, lo que venga Doñ'Amalia, los convidaré, si es que trái yerba.

—¿La cosa no es segura, entonces?

—Y qué va á ser, señor!... Si el pulpero de la cuchilla le dá un fiao que fué á pedirle á cuenta de una pajita que tenemos cortada, haberá cónque y si no, no!

La declaración no podía ser más categórica y guardamos silencio hasta que, terminada la fritura, salió del rancho, limpiándose las manos en la pollera, nuestra desconocida informante, que luego de saludarnos comenzó á armar un fogoncito en el patio, confesándonos de paso que el pulguerío del rancho era una cosa bárbara y que daba miedo, sobre todo á la nochecita.

—Y tardará mucho su compañera con la yerba...?

—No ha de!... Ahí siento el escarceo del petizo... Es un patrio viejísimo que mandó hace como cinco años el hijo de Doñ'Amalia... el mayor González, que le llaman Conejito por mal nombre...

—¿Qué me dice?... Aquí vive la madre de Conejito...? dijo mi compañero con acento de asombro.

—Sí, señor! Aquí vive y es mi compañera... Quién lo diría, no? Un hombre así, que tenga á su mámа d'este modo!

Y mi compañero, mirándome de soslayo, agregó como por vía de explicación endilgada á mí:

—Es el caudillo del pueblo y... candidato para el Congreso...

Como llegara Doñ'Amalia y trajera en una pequeña maleta las provisiones esperadas y el agua estuviese hirviendo, nos colocamos al lado del fuego, que chisporroteaba alegre:

—Conque usted había sido la madre del mayor González?

—Sí, señor... para servirle.

La cara angulosa de la vieja china se transfiguró:

—Lo conocen á m'hijito?... Pobre!... En el pueblo todos lo quieren y aurita no más me decía el bachicha de la pulpería que tal vez lo hagan gobierno...

—No ha traído sal, Doñ'Amalia, ¿sabe?... Lindo vamos á estar!

—Y qué quiere, ña Martina...? El hombre no quiso dar...

—Mirá qué bolada...! Otra semana de guiso é bagre ó de lagarto asao sin pizca é sabor...

—Comen lagarto ustedes?

—Y sino...? Si es riquísimo según dice Doñ'Amalia, y nosotras cuando agarramos alguno estamos de fiesta... Aquí la carne es como la sal... Cosa é lujo!

—Y hace mucho que no lo ve al mayor González, señora?

—Cómo no!... Mucho!...El pobre casi no se puede mover del pueblo, y yo, ya ve, acostumbrada á esta vida del bañao, tengo hasta pereza d'ir...

—Cómo no, Doñ'Amalia, dijo ña Martina indignada. Ust'es una mujer sonsaza con el muchacho ese...! S'está muriendo de hambre aquí, metida en l'agua pa cortar la paja y teniendo que vivir de bichos del bañao y él... ni se acuerda de su mámа... Y toavía viene á defenderlo!... No diga!... Ese no tiene perdón de Dios!... Quieren crér que vez pasada la pic'un coral y que cuando ví que la contravíbora parecía que no hacía efeto, le mandé decir que se moría y ni siquiera contestó?

—Callesé, ña Martina, es mejor... dijo Doñ'Amalia, irguiéndose enojada... Cómo se conoce que no es madre!.. Caramba con la compañera que tiene una lengua de rastrillo. ¡Mirá decir que m'hijito no se acuerda de mí, cuando hasta me mandó el petizo ese que muento, qu'es una alhaja, señor!

***

Una noche, meses más tarde, nos hallábamos en la Opera con el compañero de caza, y como me constaba que no conocía á nadie en el mundo brillante que nos rodeaba, y notara la insistencia con que fijaba el anteojo en uno de los palcos bajos, le dije:

—Halla'lgo aquí que le guste más qu'el monte, compañero?

—Ya lo creo .. Pero aura miraba l Conejito, qu'es el nuevo diputado de nuestra provincia y qu'está allí en un palco con varios amigos... Es el hijo'é Doñ'Amalia. ¿se acuerda?... Aquella china del bañao que nos sacó cuando nos perdimos...

Miré hacia el palco y vi, lustroso y rozagante, un tape de edad mediana que miraba como distraído la sala resplandeciente, y me acordé del modesto fogón campero á cuya orilla una pobre china vieja chamuscaba la carne de un lagarto que sazonaría, á falta de sal, con buena voluntad y con cariño de madre.

FRAY MOCHO.

Dib. de Giménez.

Un secreto de confesión

Lo ocurrido entre Asunción y su buen primito Andrés, era lo más lógico é inocente del mundo, y tan claro como la luz del día, y á pesar de tanta claridad se le había metido á la chica entre ceja y ceja la idea de que el pecado consumado era mortal y que no podría devolver la paz á su corazón, hasta que confesara su delito al joven cura del convento de donde era novicia, y la absolviera éste de toda culpa y cargo. Tal idea, fija constantemente en su cerebro, la consumía, la desconcertaba, y no comía, ni dormía, pensando continuamente durante sus paseos por el jardín, suspirando á cada paso, no riendo más, ella siempre tan alegre.

—Tú estás triste, hija mía—llegó á preguntarle cierta tarde el joven cura.

—Padre mío! He cometido un pecado... muy grave á mi modo de pensar...

Y la pobre Asunción se ponía pálida, temblaba y volvía á llorar.

—No hay por qué desesperarse, hija mía... Si no te atreves á decírmelo verbalmente, dímelo accionando. Haz cuenta que soy yo tu primo, sentado y dormido, aquí, en este banco. Tú al verme, haces lo que con él hiciste...

—Me avergüenzo, padre......

—No hay razón para ello, hija. Fingiré estar dormido y no abriré los ojos. Además, de una manera ú otra tendrás que revelarme ese secreto para que vuelva la tranquilidad á tu corazón.

Y sin decir más, se sienta el cura en el banco, apoya su cabeza sobre su mano derecha, cierra los ojos y entreabriendo la boca, exclama:

—Es así cómo estaba tu primo?

—Así, padre, así.



—Debes confesarlo, hija mía; Dios, infinitamente bueno, sabe perdonar...

—Yo, padre, paseando sola, la semana pasada, por los jardines de mi tío, contemplando las flores hermosas que lo adornaban y oyendo el canto delicado de los pajaritos....tuve....

—Te pones pálida, hija mía, ¿qué te pasa...?

—No me atrevo, padre mío, á confesarlo....

—¿Lloras? De esa manera, desconociendo el pecado, no podré absolverte...

—Paseaba por los jardines, padre mío, cuando en la glorieta, sentado en un banco, con la cabeza descansando sobre su mano derecha, ví á mi primo Andrés, que ha cumplido ya doce años. El no me vió porque dormía. Tenía la boca entreabierta, parecía una rosita caída sobre su faz pálida. Acerquéme á él, me senté á su lado, lo miré un rato y... no le puedo decir más, padre mío...

—No podrás conseguir el perdón que anhelas...

—Entonces, hija, prosigue.

Y la joven novicia estampa temblorosa sobre los labios del cura, un rápido beso.

—¡Ah!—exclama éste, emocionado. El pecado que has cometido, hija mía, se llama beso, pero ahora falta saber si es inocente ó no.

—Inocente, padre, inocente fué el que yo le dí....!

—Para asegurarme de ello, hija mía, debes darme otro, pero largo, muy largo, de modo que yo pueda estudiarlo detenidamente y concederte el perdón con conocimiento de causa.

Y el curita, como lo contaba más tarde, fué esta vez la única en su vida que absolvió de corazón á una pobre pecadora.

María M. PEDEMONTE.

Buenos Aires, 1901.

Dib. de Villalobos.

CURSO DE ODONTOLOGÍA

Las primeras señoritas graduadas de dentistas



LAS ALUMNAS GRADUADAS Y LOS ESTUDIANTES QUE TAMBIÉN TERMINARON EL CURSO DE ODONTOLOGÍA

En la Facultad de Medicina y en la clase correspondiente acaban de terminar sus estudios de odontología, obteniendo el título que las habilita para su profesión, las señoritas Sara Justo, Leonilda Menedier, Catalina Marni y Antonia Arroyo, primeras dentistas diplomadas de nuestras aulas, y los señores M. Maggio, M. Nicoremi, G. Brufan, H. Cabral, Elijio Castillo, Severo S. O'Donnell, José M. Cartas. Tomás Vargas, R. González, Héctor A. Martínez, Rodolfo Erausquin, Juan J. Bilbao, Juan M. Dolesse y Eduardo Newbery.

ROSARIO DE SANTA FE

El 14 de Julio en el consulado francés

La celebración del 14 en el Rosario, efectuóse tomando parte en ella no únicamente la colectividad francesa, sino numerosos argentinos.

El cuerpo consular, el juez federal y las autoridades locales pasaron á felicitar al representante de Francia señor A. Bousquet, y luego en nutrido grupo unos y otros dirigiéronse al circo taurino, donde había sido preparado el almuerzo. El bazar, complemento de los festejos, obtuvo un excelente éxito completado con el baile que se efectuó en la Sociedad Suiza de Gimnasia.



EL CONSUL DE FRANCIA, EL INTENDENTE MUNICIPAL, EL JEFE POLÍTICO, EL JUEZ FEDERAL DOCTOR GOYTIA Y OTROS CONCURRENTES Á LA RECEPCIÓN DEL CONSULADO FRANCÉS

Fot. de A. Francisco y CARAS Y CARETAS

Inauguración de un velódromo



CONCURRENTES AL BANQUETE INAUGURAL

El Rosario donde el progreso comercial es más visible y la agitación mercantil más progresiva, por consecuencia, el amor á la bicicleta «que suprime distancias» y convierte en un mito el espacio debía sentirse con gran intensidad, y así ha sucedido. Tras de la aparición de ciclistas sueltos y de formarse algunas agrupaciones de los mismos, la sociedad «Veloz-Club» juzgó como imprescindible la construcción de un velódromo, y al cabo de algún tiempo de lanzada la idea ésta se llevó á la práctica, en uno de los primeros días del mes actual.

El velódromo ha sido construído en el parque Independencia, sin reparar en el costo y con el mayor lujo.

El señor José Comas, hijo, presidente del «Veloz Club», pronunció un discurso en el que reseñó los buenos resultados de la asociación, la que cuenta en la actualidad con cerca de quinientos afiliados. Las carreras inaugurales fueron muy animadas é interesantes, dando el siguiente resultado:

Match—1.ª serie—Entre un tandem y una bicicleta—1.ª serie—1.° A. Cazzoli, tiempo 1.52 2/5 u. v., 40 3/5. 1.ª Carrera—2000 metros, 2.ª categoría)—1.° A. Cazzoli, 2.° A. Colombo; tiempo 4.55 u. v. 38 1/5. 2.ª Carrera—(3.ª categoría) 1000 metros—1.° F. Firpo 2.° A. Valdez; tiempo 1.47 u. v., 47 1/5. 3.ª Carrera para todo corredor—1000 metros—1.ª serie—1.° Memo, 2.° F. Cane, 3.° C. Bernard, 4.° F. Campanuce, tiempo 2.27 2/5 u. v. 28 2/5. 2.ª serie—1.° J. Masoero, 2.° A. Colombo, 3.° J. Borgatello, 4.° L. Pignet, tiempo 1.38 1/5 u. v. 43 2/5. 3.ª serie—1.° Adolph, 2.° A. Cazzoli, 3.° J. Bruera, tiempo 155 3/5 u. v. 42 1/5. Repechaje—1.° L. Pignet, 2.° C. Bernard tiempo 157 2/5 u. v. 41 2/5. 1.ª Semifinal — 1.° J. Masoero, 2.° Memo tiempo 2 u. v. 40 3/5. 2.ª Semifinal, 1.° Adolph, 2.° A. Colombo, tiempo 2 2 5 u. v. 43 3/5. Final: 1.° Memo, 2.° J. Masoero, 3.° Adolph, tiempo 2 35 2/5 u. v. 50". 4.ª Carrera (á pie 1000 metros—1.° A. Carranza, 2.° L. Maranguini, tiempo 3 21 2/5 u. v. 1.35. 5.ª Carrera — 3000 metros, handicap para 2.ª y 3.ª categoría—1. Firpo, 2.° F. Borgatello tiempo 4 48 u. v. 47 2/5, 3.° J. Caré. 6.ª Carrera, 10.000 metros—1.° Adolph, 2.° J. Bruera 3.° C. Bernard, tiempo 16 1/5 u. v. 65". 7.ª Carrera obstáculos 1000 metros—1.° A. Carranza, 2.° S. Cisterna. 2.ª Serie y final del match—1.° A. Cazzoli, tiempo 2.30 u. v. 54".

Dos días después los socios del «Veloz Club» celebraron en el velódromo una comida, festejando el 9 de Julio.

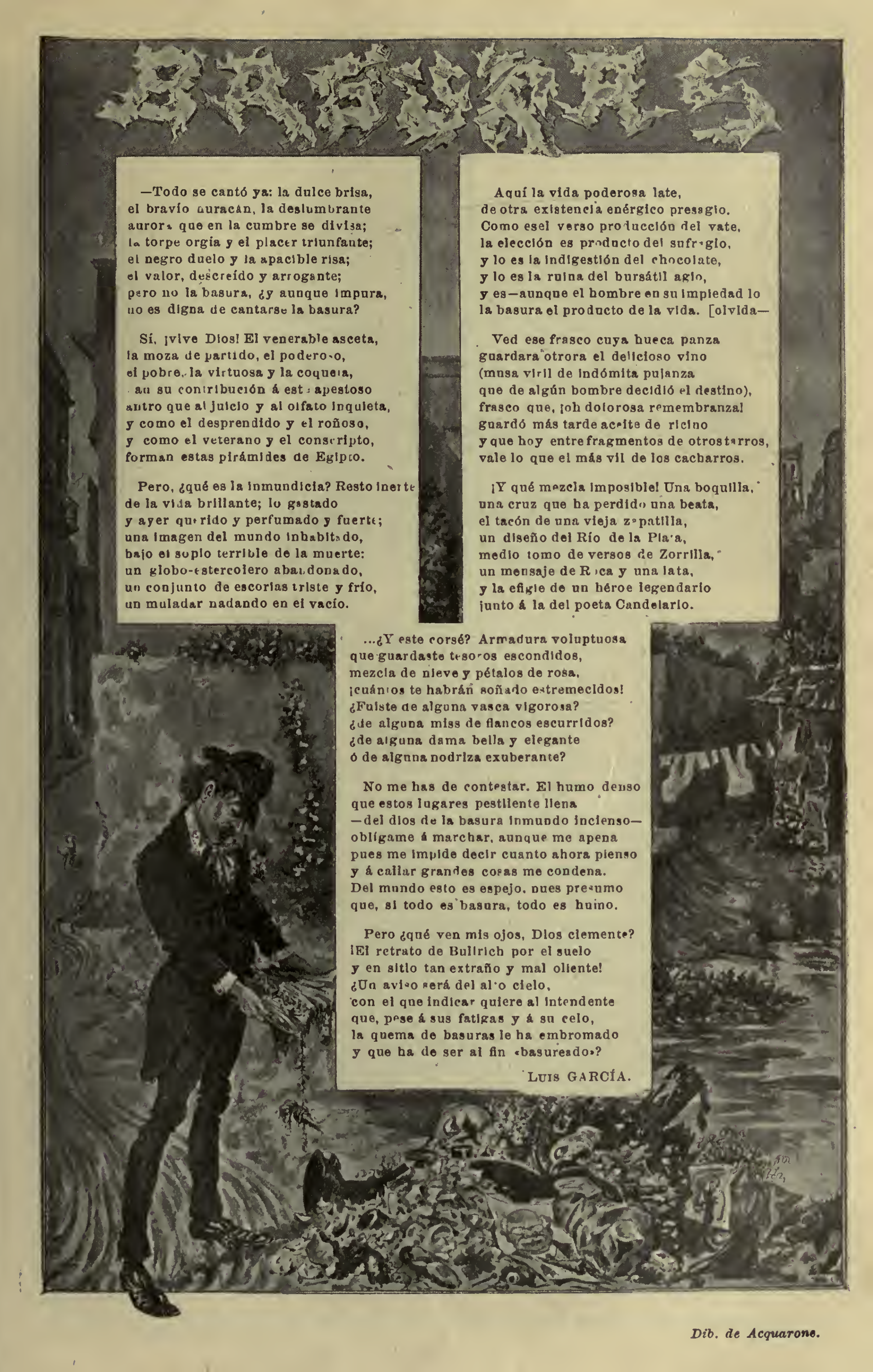


LA TRIBUNA DEL PÚBLICO



AL EMPEZARSE LA CARRERA FINAL

Fot. de Arigoni y Hno. para CARAS Y CARETAS.



BASURAS

—Todo se cantó ya: la dulce brisa,
el bravío huracán, la deslumbrante
aurora que en la cumbre se divisa;
la torpe orgía y el placer triunfante;
el negro duelo y la apacible risa;
el valor, descreído y arrogante;
pero no la basura, ¿y aunque impura,
no es digna de cantarse la basura?

Sí, ¡vive Dios! El venerable asceta,
la moza de partido, el poderoso,
el pobre, la virtuosa y la coqueta,
au su contribución á este apestoso
antro que al juicio y al olfato inquieta,
y como el desprendido y el roñoso,
y como el veterano y el conscripto,
forman estas pirámides de Egipto.

Pero, ¿qué es la inmundicia? Resto inerte
de la vida brillante; lo gastado
y ayer querido y perfumado y fuerte;
una imagen del mundo inhabitado,
bajo el soplo terrible de la muerte:
un globo-estercolero abandonado,
un conjunto de escorias triste y frío,
un muladar nadando en el vacío.

Aquí la vida poderosa late,
de otra existencia enérgico presagio.
Como es el verso producción del vate,
la elección es producto del sufragio,
y lo es la indigestión del chocolate,
y lo es la ruina del bursátil agio,
y es—aunque el hombre en su impiedad lo olvida—
la basura el producto de la vida.

Ved ese frasco cuya hueca panza
guardara otrora el delicioso vino
(musa viril de indómita pujanza
que de algún hombre decidió el destino),
frasco que, ¡oh dolorosa remembranza!
guardó más tarde aceite de ricino
y que hoy entre fragmentos de otros tarros,
vale lo que el más vil de los cacharros.

¡Y qué mezcla imposible! Una boquilla,
una cruz que ha perdido una beata,
el tacón de una vieja zapatilla,
un diseño del Río de la Plata,
medio tomo de versos de Zorrilla,
un mensaje de Roca y una lata,
y la efigie de un héroe legendario
junto á la del poeta Candelario.

...¿Y este corsé? Armadura voluptuosa
que guardaste tesoros escondidos,
mezcla de nieve y pétalos de rosa,
¡cuántos te habrán soñado estremecidos!
¿Fuiste de alguna vasca vigorosa?
¿de alguna miss de flancos escurridos?
¿de alguna dama bella y elegante
ó de alguna nodriza exuberante?

No me has de contestar. El humo denso
que estos lugares pestilente llena
—del dios de la basura inmundo incienso—
oblígame á marchar, aunque me apena
pues me impide decir cuanto ahora pienso
y á callar grandes cosas me condena.
Del mundo esto es espejo, pues presumo
que, si todo es basura, todo es humo.

Pero ¿qué ven mis ojos, Dios clemente?
¡El retrato de Bullrich por el suelo
y en sitio tan extraño y mal oliente!
¿Un aviso será del alto cielo,
con el que indicar quiere al intendente
que, pese á sus fatigas y á su celo,
la quema de basuras le ha embromado
y que ha de ser al fin «basureado»?

LUIS GARCÍA.

Dib. de Acquarone.

Colocación de la piedra fundamen al del puerto de Montevideo



EL PALCO DE LOS INVITADOS

El mismo día que se celebraba el aniversario de la jura de la constitución, efectuóse en Montevideo una interesante ceremonia: la colocación de la piedra fundamental del puerto, con lo que en el futuro la fecha, 18 de julio de 1901 será recordada como una de las más decisivas en la historia del progreso en la República Oriental.

Un cielo azul, una atmósfera despejada y una temperatura que desmentía la estación marcada

PALCO PRESIDENCIAL



LA TROPA FORMADA EN EL PASAJE DE ACCESO Á LOS PALCOS

por el almanaque, sino para dar mayor importancia á la fiesta, sirvieron para realzarla, permitiendo que la gente en procesión continua acudiese al lugar designado para la ceremonia.

En la parte central de la explanada que se extiende al extremo oeste de la calle Sarandí y con los tonos vivos que la crudeza de la luz, al aire libre, exige en ese género de construcciones de madera y completada la decoración con algunas guirnaldas de flores.

Una grúa se hallaba dispuesta sosteniendo el bloque que había de servir de primera piedra.



ASPECTO DE LA BAHÍA AL EMPEZAR LA CEREMONIA

de cuyo punto arrancará el rompeolas del nuevo puerto, hallábase el estrado donde debía pronunciar su discurso el presidente Cuestas. Dicho estrado se destacaba, frente al mar, de todo el cuerpo de la tribuna destinada á los invitados, arreglado el conjunto pintorescamente, Adornaban aquélla las banderas uruguaya y francesa y cerca veíase una placa de mármol con la siguiente inscripción: «Puerto de Montevideo—Inauguración de las obras XVIII de Julio de MCMI—Presidente constitucional, Juan L. Cuestas».



LA LLEGA A DEL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

EL PRESIDENTE FIRMANDO EL ACTA

Las fuerzas que concurrieron al sitio designado al efecto eran los batallones 1.° y 3.° de cazadores, que formaron en dos alas, sin contar la enorme cantidad de agentes de policía que como el poder celestial se hallaban en todas partes.

A las dos de la tarde, el presidente y la comitiva oficial se dirigieron al lugar de la ceremonia. A la llegada del primer magistrado las bandas de música llenaron el espacio con los acordes del himno nacional. El presidente subió al palco oficial, donde permaneció en compañía de varios senadores y diputados, miembros de los tribunales militares, de la junta económico administrativa, oficina técnica del puerto y diversos funcionarios públicos.

El presidente Cuestas dió lectura á su discurso, al que pertenecen los siguientes párrafos:

«Hace 69 años, en la primera presidencia constitucional de la república, se efectuaban los primeros estudios para el gran puerto que se proyectaba.

Los gobiernos que se han sucedido desde 1833, época en que se hicieron los primeros estudios del puerto de Montevideo,—lo que consta de antecedentes consultados en los archivos—unos más, otros menos, han propendido á sostener aquel pensamiento del primer presidente cons-



EL PRESIDENTE SOLTANDO LAS CINTAS. DESCENSO DE LA PIEDRA



EL MINISTRO DE FOMENTO DANDO EL PRIMER MARTILLAZO



EL MINISTRO DE FOMENTO LEYENDO SU DISCURSO.



LA CAJA DE ZINC QUE CONTIENE EL ACTA

titucional, porque es evidente que apreciaron, de acuerdo con la opinión pública, que el puerto es un factor indispensable al progreso del país.

Las opiniones respecto á su realización han sido diversas en el tiempo transcurrido.

La generalidad opinaba que debería buscarse en el capital extranjero la solución del problema para hacer efectiva la obra.

El actual gobierno, conociendo las fuerzas del país, pensó que el capital propio debería tomar la iniciativa, y en efecto, consecuente con esas ideas ha obtenido con la concurrencia de la honorable asamblea legislativa, fundar la base de la construcción del puerto, esto es, el capital propio del país.

Hace apenas dos años que el gobierno actual prometió á la honorable asamblea legislativa su proyecto de ejecución, y ya el éxito está visible.

Hacemos acto de presencia en el momento del comienzo de los trabajos del puerto de Montevideo, colocando la piedra fundamental de esa gran obra que debemos poner bajo la protección de nacionales y extranjeros.

Y puesto que todos los habitantes del país han contribuído á que ella fuese una verdad, ellos deben concurrir en adelante con todo esfuerzo á que la paz y el orden, base fundamen-

EN EL ACTO DE ECHARSE LA PRIMERA CUCHARADA DE CEMENTO



LOS TRABAJOS EN LA EXPLANADA DONDE SE HA COLOCADO LA PIEDRA FUNDAMENTAL DEL NUEVO PUERTO

tal del progreso, acompañen con sus beneficios la gran obra que se inicia.

Es un honor para mi gobierno que los primeros trabajos tengan lugar durante el período de actuación que me corresponde por la ley, y por ese bien inestimable doy gracias al Todopoderoso.»

Firmada el acta de la inauguración, cerróse la caja de zinc donde aquélla fué depositada, y el ministro de fomento desató el haz de cintas, que unía el palco y la grúa, y lo entregó al presidente. Este lanzó las cintas al aire y el bloque de granito descendió lentamente á los acordes de la marcha escrita para esta ocasión por el teniente Bonomi del 3.° de cazadores.

El ministro de fomento vertió sobre la piedra una cucharada de cemento y luego pronunció un discurso que fué contestado por el ingeniero Wiriot. Los vapores atronaron el aire con el ensordecedor concierto de sus sirenas y silbatos, y la ceremonia dióse por terminada dando comienzo el desfile.

Un matrimonio sin hombre

Caso extraordinario de amistad

Lo excepcional del hecho—ya conocido por haberse ocupado de él con gran extensión nuestros colegas diarios—nos mueve á publicar en este sitio el retrato de los «esposos» Elisa Mario y Marcela, llegado á nuestro poder cuando teníamos en máquina la sección europea.

Elisa es una joven gallega que profesaba gran amistad á Marcela, compañera suya de colegio. Marcela, por su parte, pagaba ese afecto en la misma moneda y ambas formaban ya desde sus primeros años una pareja íntimamente unida por el cariño.

No podían vivir la una sin la otra; veíaselas juntas en todas partes y tan estrecha union llegó á inspirar serios temores á los padres de ambas, que decidieron separarlas.

Muertos los progenitores de Elisa, ésta que vivía en Madrid voló á la Coruña y trató de ponerse nuevamente en contacto con Marcela. Enteróse de que ésta, concluídos ya sus estudios hallábase al frente de la escuela de un pueblo cercano

La halló, habló con ella y convencióla de que debían casarse.

Para conseguir su propósito, Elisa cambió de



MARCELA GRACIA Y ELISA SANCHEZ LORIGA (MARIO)

nombre y de traje. Recortóse el cabello, vistióse de varón, fué al templo donde había sido bautizada, y engañó al párroco refiriéndole que no había sido «cristianado» y que la partida bautismal que de una niña de su mismo apellido figuraba en los archivos parroquiales pertenecía á una hermana suya llamada Elisa. Quedó de esta manera convertida en Mario y ya establecido su flamante estado civil, consiguió que un ingenuo sacerdote la casase con Marcela, sirviendo de testigo de casamiento cierto empleado de un juzgado municipal, llamado Castelo. Pronto descubrióse el engaño, pero los novios habían ya desaparecido de la Coruña.

Entre los comentarios que estas noticias han provocado figura el siguiente:

Dos médicos habían reconocido á Elisa-Mario, y ambos aseguran que es mujer, afirmando uno de ellos que el marido ha sido madre anteriormente.

El desenlace de esta aventura pseudo conyugal ha sido muy prosaico: Elisa-Mario y Marcela han sido interrumpidos en su idilio por los agentes de policía y encerrados en la cárcel.

Fot. de Fitz Patrik, Fillat y CARAS Y CARETAS.



Hablar del tiempo, es cosa
que viene á ser indicio de torpeza
y una conversación es fastidiosa
si de tal modo empieza;
pero cuando hace frío, hasta el más culto
trata de huirle el bulto
á otra conversación más ingeniosa,
y por el frío helada
mostrando la nariz avergonzada
procura limitarse por lo pronto
á soplarse los dedos como un tonto.
Nosotros, con el frío de estos días
sin querer incurrimos
en esas tonterías.
Y yertos por el aire recordamos
la frialdad del público y miedosos
por ¡caramba! ¡carámbano! decimos.
Y de tal modo estamos,
que torpes ó premiosos
leyendo, por ejemplo, que dejamos
mejor dicho, que deja la intendencia
de ganar en la quema de basuras
medio millón de pesos.
—valor de vidrios, desperdicios, huesos,
corsés y mondaduras—
creemos que sería impertinencia
tratar eso como una *menudencia*.

*

Una importante liga se ha formado
contra la tisis, y los que han pensado
en combatir el mal que nos hostiga
y la población merma tenazmente
quieren cazar el mal con esa liga.
No ha faltado algún médico elocuente
que cite á Venus, Isis,
Júpiter Diana y Baco
y hable del hambre, el frío y el tabaco
..... y el amor, productores de la tisis.
Pero al pedir la ayuda
de la gente platuda,
el médico elocuente
se ha mostrado ignorante é inocente,
porque siempre los hombres de dinero
se ocupan de sí mismos lo primero
y sin pensar en tales embolismos
se ocupan, lo segundo, de sí mismos.
Así es que no se explica
que su ayuda se aguarde ingenuamente.
¿Que va á ayudar la gente
rica al tuberculoso? Cosa rica!
Poco á su gran indiferencia escapa
y piensa en proteger únicamente
en clase de tubérculos, la papa.

*

Hablando del servicio obligatorio
un hombre meritorio
y padre de la patria, así decía
á cierto compañero el otro día:
—Yo soy gran adversario del proyecto
y he de oponerme á que se lleve á efecto
porque es algo irrisorio
y tr s e é incorrecto
hablar de esos asuntos imposibles.
¡Servicio obligatorio! Bien mirado
y aunque sea aceptado
¿cómo van á servir los inservibles?

*

Usando cualquier arma
la gente se suicida
y esto á la prensa y al gobierno alarma.
¿A qué viene atentar contra su vida?
y decir, haciendo uso del veneno:
—*Bueno está el mundo, ¡bueno! ¡bueno! ¡bueno!*
Mas si ello es execrable
hay otra cosa más inexplicable.
Las jóvenes, lo propio que las viejas,
en unión de los mozos y los viejos,
del pudor olvidando los consejos,
se escapan por parejas,
y hay «desapariciones»,
no diremos aisladas á montones.
La fuga y el suicidio
¿obedecen al tiempo ó al fastidio?
Tal cosa no sabemos
pero decir podemos
que hay relación profunda entre ambas cosas,
el suicidio y la fuga. Conocemos
á una muchacha de las más graciosas
de que puede hacer gala Balvanera,
la cual, aunque soltera,
se escapó el otro día
y después exclamó de esta manera:
—¡Yo quise suicidar mi soltería!

—

El señor intendente
está preocupado seriamente
en velar por nosotros y salvarnos
y, como es consiguiente,
quiere regenerarnos;
pero ¡ay! ese propósito excelente
veremos que se queda convertido
en agua de cerrajas solamente.
Las agencias de sport, no han de cerrarse
y si se cierran, luego
volverán nuevamente á inaugurarse
por que ¡cosa de juego! han decidido
tomar la cosa á juego
y seguir siendo siempre lo que han sido.
Así es que aunque el proyecto es conveniente
se quedará en proyecto solamente.

*

Los que al gobierno acaban de subir
hasta hoy no han dado tema para hablar,
porque nos es difícil presumir
si al fin les deberemos criticar
ó si les deberemos aplaudir.
Si el tiempo que debemos aguantar,
como ese ministerio singular,
pudiésemos tener
¡oh dicha y oh placer
daríamos las gracias al Señor:
porque ese gabinete á no dudar,
no nos produce frío ni calor. (1)

*

Nada nuevo ha pasado
digno en esta sección de ser contado;
y se puede decir pensando en esto,
que hoy se halla en el país pacificado,
todos en el mismo estado
(de sitio, por supuesto).

*

Hemos recibido:

«El Gobierno Nacional. *versus* don Henry Desplanques (antes contra don Ignacio Oyuela) sobre reivindicación. Contestación de la demanda. Estudio del doctor José R. Mur».

—«Gentes y cosas de Italia», libro de Aníbal Latino, que precedido de una amable dedicatoria, nos ha llegado de la capital de Cataluña donde la obra ha sido editada por la imprenta de Luis Taso Dicho libro contiene una colección de artículos, la mayor parte de ellos aparecidos anteriormente en las columnas de *La Nación* y todos ellos avalorados por el espíritu de observación de que hace gala el distinguido periodista señor José Ceppi

—«Ruperto de Hentzau», nueva traducción de esta novela de Hope, debida al señor Adolfo Poleró Escamilla y editada por la librería Brédhal.

—«La verdadera población de la ciudad de Río de Janeiro en 1901», trabajo presentado al Congreso Científico Latino Americano de Montevideo, por Gabriel Carrasco.

—«Esgrima italiana». Primer tratado completo sobre esgrima de sable, publicado en castellano por el profesor Scipione Ferrerto. Libro lleno de buenas ilustraciones.

—«Guía del foro», prospecto dirigido por el señor Pont Vergés, á los abogados con el objeto de que le remitan los datos completos para ampliar dicha publicación.

—«Quo Vadis?», vals para piano, por G. Lublio.

(1) Esta *Menudencia* también puede cantarse con música.

CONCURSO DE CARTELES

DEL

COÑAC DOMECQ



SEÑOR GIMÉNEZ



SEÑOR CAO

Exito colosal puede llamarse el obtenido por los señores Laclaustra y Sáenz, en el concurso que han organizado para nn cartel anunciador del famoso Coñac Domecq, con la concurrencia de 131 obras de verdadero arte, habiendo sido la exposición de ellas un acontecimiento porque han desfilado por el local de la Avenida de Mayo, donde estaba instalada, todo el público inteligente de Buenos Aires.

Publicamos los carteles que fueron premiados, para que muchas de las personas que no pudieron visitar la referida exposición conozcan las obras que merecieron las recompensas otorgadas por los organizadores señores Laclaustra y Sáenz, con arreglo al fallo dictado por el Jurado.

También hemos de informar á nuestro lectores de la procedencia del Coñac Domecq, cuyo especial y delicado producto es hoy de fama universal.

La casa de Pedro Domecq de Jerez de la Frontera, fué fundada el año 1723 con un fuerte capital, para la explotación de los vinos jerezanos, y desde tan remota fecha ha venido sucediéndose de padres á hijos sin perder el nombre del fundador, ni dejar cada sucesor de introducir en sus bodegas cuantas reformas han permitido la práctica y la ciencia en el cultivo de sus plantaciones y en la elaboración de sus ricos vinos, habiendo sido altamente recompensada con honores de diferentes soberanos, y en España tiene especial privilegio de usar el escudo Real en todos sus envases por gracia otorgada por el Rey Fernando VII desde 17 de Octubre de 1824.

Desde muy remota fecha la casa Pedro Domecq dedicaba el sobrante de sus mostos á la elaboración de alcoholes, que eran exportados á Francia para dedicarlos á la fabricación del coñac, y con estas primeras materias alcanzaron algunas marcas gran fama, y en mucho contribuyó la casa Domecq al renombre que alcanzó Francia con sus coñac, que en gran parte procedian de alcoholes de es-



SEÑOR VILLALOBOS



SEÑOR GASPARY

Concurso de carteles del COÑAC DOMECQ



SEÑOR ORLANDI



SEÑOR SOTO

tas importantes destilerías.

En el año 1850 dió principio la casa Pedro Domecq á la fabricación de coñac el primero fabricado en España, y de esa fecha es la marca *Fundador*, verdadero elixir por su aroma y vejez, sin rival en el mundo.

Sucesivamente han seguido fabricando sus respectivas marcas *Extra*, *Tres Cepas*, *Dos* y *Una Cepa*, que son superiores á todas sus similares, y en igualdad de precios es preferido el coñac Domecq, en cuantos mercados se introduce, por la excelente calidad del mismo, y en muchas partes ha logrado desterrar por completo á todas las demás marcas. En esta República tiene un consumo enorme en los dos años que lleva de ser introducido, siendo pocas las casas particulares donde no le tienen, y también muy pocos los establecimientos de alguna importancia que no expendan tan preciado artículo.

Mucho tienen que agradecer los españoles aquí residentes, á la casa de Laclaustra y Sáenz, por los grandes esfuerzos y sacrificios que les ha ocasionado conseguir la importación en tan grande escala como lo hacen, de los mejores artículos de España, y especialmente por haber dedicado su atención preferente á los productos de la casa Pedro Domecq, reconocidos universalmente como los más superiores de la Península Ibérica.

Son representantes é importadores los señores Laclaustra y Sáenz, de los renombrados vinos de la Compañía Vinícola del Norte de España, los más acreditados para mesa en toda la península, porque rivalizando en calidad con las mejores marcas de Bordeaux, son infinitamente más baratos, habiendo obtenido las más altas recompensas en la última exposición de París. Es también importadora la referida casa de toda clase de vinos, licores, aceites, garbanzos, conservas y otra infinidad de artículos de España, todos especiales, que sin reparar en sacrificios da á conocer en esta República.



SEÑOR EUSEVI

No concluiremos esta ligera reseña del concurso del Coñac Domecq, sin manifestar á los señores Laclaustra y Sáenz, y á los artistas premiados, en su mayoría colaboradores de esta revista, nuestro más cumplido elogio por el brillante resultado obtenido en dicho certamen.

NOTA.—Hacen un ruego los señores Laclaustra y Sáenz, á los artistas que no han pasado á retirar las obras presentadas al concurso, se sirvan hacerlo á la referida casa calle de Maipú N.º 41.



SEÑOR SANUY

Diplomáticos extranjeros.—El nuevo ministro de Francia en Marruecos.—Casamiento de la hija de Sardou

El cuerpo diplomático residente en París se ha visto inesperadamente aumentado con un nuevo miembro de la legación china: el coronel Din Djan Han, adjunto militar enviado por el emperador — ó por quien gobierna en su nombre—á ocupar ese puesto en momentos en que las cancillerías europeas suponían á los gobernantes chinos preocupados de otra cosa que los nombramientos de adjuntos de legación.



M. SAINT-RENÉ TAILLANDIER
Nuevo ministro de Francia en Marruecos

—Otros dos cambios diplomáticos indican los dos últimos retratos de estas notas: M. Saint-Réné Taillandier ha sido nombrado ministro de Francia en Marruecos en reemplazo de M. Paul Révoil, que ha pasado á la gobernación de Argelia; y el rey Alejandro de Servia ha enviado al conde Nicolich á representarle en París, donde ya estuvo en años anteriores como secretario de la legación.



M. NICOLICH
Nuevo ministro de Servia en París



CORONEL DIN DJAN HAN
Nuevo adjunto de la Legación china en París

—El 24 de Junio se celebró en París, en la iglesia de la Trinidad, un matrimonio que fué un acontecimiento social por la calidad de los contrayentes: la novia es hija del célebre dramaturgo Victoriano Sardou y el novio el conde Robert de Flers, hijo de los marqueses de Flers. Sardou es no solamente célebre en París, también es popular y mucho, circunstancia que hizo acudir ese día una muchedumbre enorme á la iglesia y á la plaza de la Trinidad á presenciar la ceremonia, ó la entrada y la salida de los novios. El presidente de la república se hizo representar en la iglesia por el jefe de su secretaría, varios de los ministros fueron en persona, y en la enorme concurrencia que llenaba la iglesia estaban casi todos los miembros de la Academia Francesa, á la que, como se sabe, pertenece M. Sardou, miembros de las otras cuatro Academias del Instituto, y cuanto París contiene de notable en las letras y en las artes.



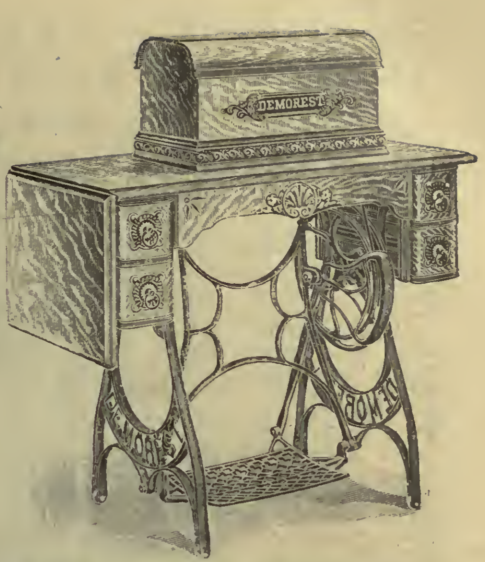
GENOVEVA SARDOU Y SU ESPOSO EL CONDE DE FLERS, SALIENDO DE LA IGLESIA



VICTORIANO SARDOU Y LA MARQUESA DE FLERS, PADRINOS DEL CASAMIENTO

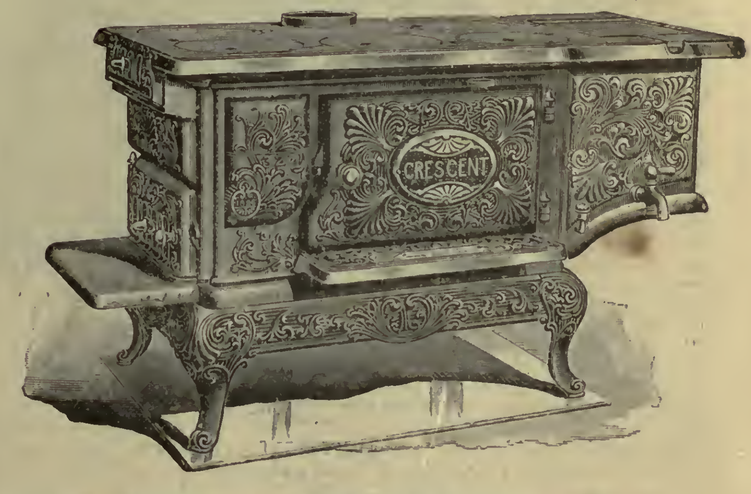


Máquinas
de Coser
New-Howe
Demorest
Patria





El surtido más completo á los precios más moderados de plaza.



ESTUFAS Y COCINAS

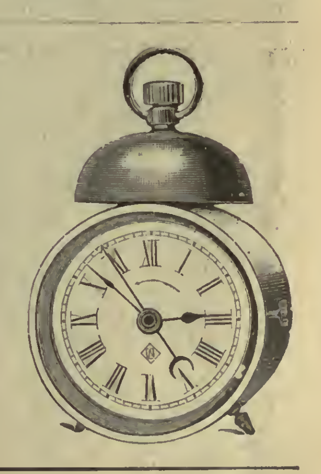
Escopetas Remington .... desde $ **33.**— hasta $ **150.**— oro

---

BALANZAS DE TODAS CLASES

GRAN SURTIDO DE RELOJES

DE PARED, DE BOLSILLO
DE MESA, DESPERTADORES, ETC.



BICICLETAS "CRESCENT"

SON LAS MEJORES

440, Calle PERU - **JUAN y JOSE DRYSDALE & C.ía** - BUENOS AIRES

El Gran Premio de París


UN RINCÓN DE LA GRAN TRIBUNA

Ha sido corrida este año el domingo 16 de junio, y la hermosa fiesta hípica parisiense ha tenido todo su habitual brillo, sin que bastaran para empañarlo las nubes de que amaneció cubierto el cielo, ni la ligera lluvia que cayó hacia medio día. El cronista del *sport* de *Le Figaro*, M. A. de Saint Albin, dice que esas nubes y esa lluvia en apariencia inofensivas, costaron cien mil francos, cifra en que estima aquel cronista la diferencia entre las entradas de este año y las del pasado, y entre el producto dejado entonces y ahora por el «Pari Mutuel»; pero ¿qué importaba eso, en un día en que las boleterías vendieron tarjetas de entrada por valor de 306.525 francos, y en que las boletas del «Pari Mutuel» vendidas sumaron 3.925 585 francos?

Ganó el Gran Premio el caballo «Chéri», perteneciente á M. Caillault, quien lo había comprado el año pasado por 30 000 francos á M de Saint Phalle.

El premio ha sido exactamente 270 875 francos. Por mucho que M. Caillault haya gastado en preparar su caballo para la carrera y en mantenerlo durante un año, es evidente que le ha quedado algún piquito como ganancia.

Como de costumbre, presenció la carrera el presidente de la república, acompañado de su esposa y de los ministros, cuerpo diplomático, senadores y diputados, etc. También estuvo en el hipódromo y después de la gran carrera fue á la tribuna oficial á visitar al presidente Loubet, el rey de los Belgas, su majestad Leopoldo II, á quien desde hace algún tiempo se ve con más frecuencia en París que en Bruselas.

La victoria de «Chéri» fue una sorpresa, pues nadie creía que ese ni otro caballo pudiera disputar el premio á «Saxon» el caballo de M. Edmond Blanc, tantas veces victorioso. Interrogado M. Blanc por los reporters después de la carrera, con respecto á la causa de que su caballo se hubiera dejado vencer hasta el extremo de haber llegado *quinto*, dijo que eso no tenía otro motivo que una ligera pérdida de fuerzas, producido por la fatiga del Derby de Epsom.


LLEGADA DEL VENCEDOR

DROGUERIAS Y FARMACIAS

Que remiten mercaderías á cualquier punto de la República, á cobrar en destino

Todo artículo que se expende se garante rigurosamente legítimo

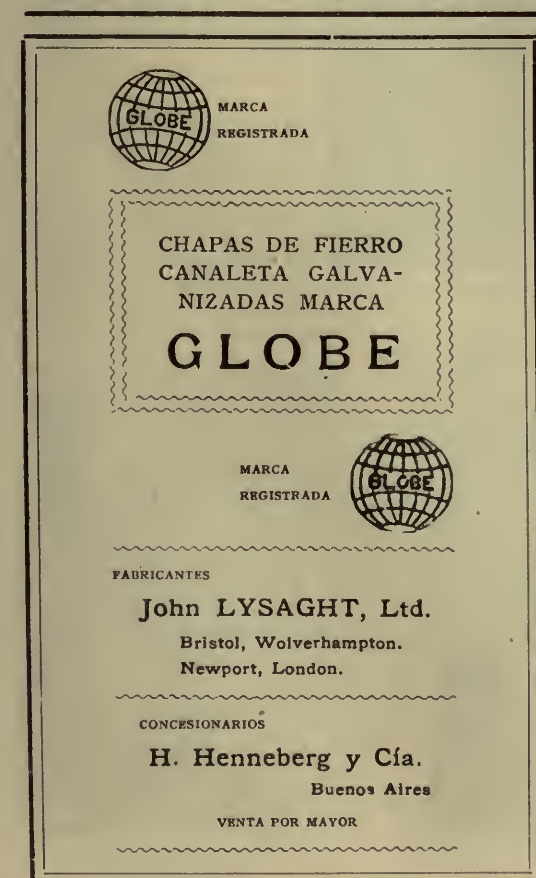
Se atienden pedidos por correo y por teléfono é inmediatamente se mandan.

ENRIQUE S. KELLY Y HERMANO	SANTA FE ESQUINA RODRÍGUEZ PEÑA
COLON VALLEBELLA	SAN JUAN ESQUINA RINCÓN
ENRIQUE H. SPINEDI	OMBÚ ESQUINA CUYO
RENE BASTIANINI	SAN JUAN ESQUINA ALBERTI
ESTEBAN MARILLIER	ESMERALDA ESQUINA TUCUMÁN

Acido bórico europeo	$ 0 70
Algodon hidrófilo kilo,	» 2.00
Irrigadores 2 litros completo.	» 2.50
Jarabe Follet, frasco	» 1.45
Elixir Papaina T. Perret	» 2.50
Bolsas para agua caliente	» 3.00
Agua Contrexeville, bot	» 0.70
Dentol (dentífrico) frasco	» 0.90
Elixir Saiz de Carlo frasco	» 3.00
Píldoras Bristol. caja	» 0.35
Esterilizadores de leche	» 6.50
Cerealose Midy	» 1.55
Jarabe Henry Mure	» 2.35
Bolsas para hielo	» 1.90
Esencias de Houbigant	» 4.80
Aceite de bacalao fresco, blanco ó negro. litro	» 1.45
Aceite bacalao Wampole grande, frasco	» 2.40
Aceite bacalao Wampole chico	» 1.30
Aceite bacalao Berthe, frasco.	» 1.35
Suero Behring, N.° III	» 6.50
Agua Contrexeville. botella	» 0.70
Agua Vichy (todas fuentes) bot.	» 0.55
Alimento Mellin, grande	» 1.50
Agua Florida Lanman y Kemp.	» 0.95
Alquitran de Guyot, frasco	» 0.90
Alcohol menta, Ricqles, grande	» 1.40
Apiolina Chapoteaut, frasco..	» 1.80

Amargo sulfuroso, frasco	$ 3.30
Agua oxigenada, litro	» 1.50
Agua Colonia, litro	» 2.00
Carbón Belloc, frasco	» 1.10
Cáscara Midy, frasco,	» 1.35
Cepillos para uñas	» 0.20
Citrato de magnesia, frasco	» 0.50
Cerebrine Fournier, frasco	» 2.50
Coaltar Lebeuf, frasco	» 1.15
Compuesto de Apio Paine, fr..	» 3.60
Chatas ó bacinillas enlozadas,	» 4.50
Emulsion Scott, frasco	» 0.95
Extracto Malta, Liebig	» 1.10
Extracto Malta Be-Be, botella.	» 1.10
Glicerofosfato Robin, frasco	» 2.00
Gotas Livonianas, T P. frasco	» 1.65
Hierro Bravais. frasco	» 1.60
Iperbiotina Malesci, frasco	» 2.15
Jarabe papaina Trouette Perret, frasco	» 2.35
Jarabe Rami, frasco	» 1.95
Leche Malteada	» 2.40
» » chico	» 1.40
Linimento Geneau	» 2.30
Magnesia Fluida Murray, fras.	» 0.70
Neurosina Prunier, frasco	» 2.00
Papel higiénico, paquete	» 0.40
Parches porosos	» 0.20
Pasta Gelle, caja	» 0.90

Pastillas clorato potasa, caja..	$ 0.30
Pastillas del doctor Andreu	» 0.90
Perlas trementina Clertan, fr.	» 1.00
Pesarios Hogg	» 2.30
Pildoras Blancard, frasco	$ 0 85
Polvos V. Ideal Houbigant	» 4.00
Polvo Anthea Roger y Gallet, c.	» 1.20
Polvos Simon, caja	» 1.35
Sal de fruta Eno, frasco	» 1.90
Sedlitz Chanteaud, frasco	» 1.15
Somatosa, frasco	» 1.70
Solucion Pautaberge, frasco	» 1.75
Tamar Indien Grillon, frasco..	» 1.55
Té Cadet, caja	» 0.55
Té Chambard. caja	» 0.55
Termómetros clínicos	» 3.00
Tónico oriental, frasco	» 0.50
Tricófero Barry, frasco	» 0.50
Tropon, lata	» 2.29
Valerianato de amoníaco Pierlot, frasco	» 2.80
Vino Nourry iodo-tánico, bot.	» 1.80
» Labarraque, grande	» 2.80
» Labarraque, chico	» 1.60
» Laroche, botella	» 1.3[illegible]
» Peptona Chapoteaut, bot.	» 2.30
» Mariani á la coca, botella	» 3.00
Zarzaparrilla Bristol, botella..	» 2.00



GRAN PRIX

EXPOSICIÓN DE PARÍS - 1900

EL ÚNICO LICOR ITALIANO QUE HA OBTENIDO EL GRAN PRIX ES EL

AMARO FELSINA BUTON



Estimula el apetito,
facilita la digestión y fortifica el estómago

ÚNICOS INTRODUCTORES

Gandolfi, Moss y Pellerano

La carrera de automóviles París-Berlín





M. FOURNIER
1er. Premio



M. GIRARDOT
2.° Premio



RENÉ DE KNYFF
3.er Premio



M. FARMAN
4.° Premio

Como hemos dicho ya en un número anterior, esta carrera se efectuó en los días 27, 28 y 29 de Junio, y terminó con la victoria de Fournier. Llegó 2.° Girardot, 3.° Knyff y 4.° Farman.

Los expedicionarios partieron de París el 27 á las ocho de la mañana, de la plaza de la Concordia. El total de automóviles inscriptos para el viaje fué de 57, yendo dirigidos algunos de ellos por *sportmen* tan conocidos en París, como el barón de Dietrich, Mrs. Vernes y Kapperer, príncipe de Arenberg, Manduit y otros.

En el trayecto de París á Reims (173 kilómetros), que era la primera etapa de la expedición, ocurrieron diversos accidentes.

Al llegar á Dainville un automóvil experimentó la rotura del freno precipitándose por una pendiente y volcando al término de la misma. Por fortuna no sufrieron daño alguno las seis personas que conducía.

La segunda etapa, desde Reims á Luxemburgo, (206 kilómetros), fué recorrida sin que acaeciese ningún percance.

La carrera ha estado dividida en tres partes, correspondientes á otros tantos días: desde París á Aix-la-Chapelle, 455 kilómetros, 800 metros; de Aix-la Chapelle á Hannover, 455 kilómetros 200 metros: de Hannover á Berlín, 297 kilómetros, 600 metros; total, 1.208 kilómetros, 600 metros.



BRONCE OFRECIDO POR EL GRAN DUQUE DE LUXEMBURGO

Pero no eran acaso esos premios *metálicos* los más apreciados, sino los objetos de arte ofrecidos por los jefes de los Estados que atravesaron en su itinerario los competidores:

Un jarrón de Sèvres, del presidente de la república francesa, M. Loubet.

Una copa de plata, del rey Leopoldo de Bélgica

Un bronce, del gran duque de Luxemburgo.

Una copa de plata, del emperador de Alemania.

La carrera ha sido organizada por el Automobile Club de Francia (A. C. F.), y el Deutsche Automobil Club (D. A. C.) de Berlín.

En Berlín se hizo á los competidores un recibimiento entusiasta: miles de personas los aclamaban, y en las calles ondeaban numerosas las banderas francesas al lado de las alemanas. En el local del Deutsche Automobil Club se les dió un banquete seguido de un gran sarao.



COPA DE PLATA DEL REY DE LOS BELGAS



JARRÓN DE SÈVRES, DEL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA.



LA COPA DE M. KOTZENSTEIN, DE FRANKFORT

Reportaje á la secuestrada de Poitiers

Las dos fotografías de Mademoiselle Blanche Monnier que reproducimos aquí, han sido tomadas por un repórter de *Là Vie Illustrée* de París, que fue á visitar en el hospital de Poitiers á la infortunada mujer que estuvo veinte años encerrada en un cuarto, secuestrada por su madre y por su hermano. Nuestros lectores conocen ya los hechos, y también la fisonomía de la secuestrada, aunque no la actual, pues la falta de los enmarañados cabellos que ha habido que cortarle enteramente, y la gordura de la cara, efecto de la buena alimentación, dan á Mademoiselle Monnier otro aspecto.



MLLE. MONNIER DURANTE EL REPORTAJE

Copiamos el relato del periodista:

—«¡Me gustan ias flores!—dice con cierta volubilidad Mademoiselle Blanche, y su nariz aspira con deleite el perfume de la rosa recién cortada, y, sin detenerse, añade, volviéndose hacia la joven enfermera que la cuida:—Estaría bien ¿no es cierto? una bella rosa como ésta en un sombrero de paja negra!

La reclusa continúa hablando de atavíos con las personas que la rodean. No se la puede oir sin una viva emoción, al pensar en los largos años que vivió alejada de toda coquetería femenina.

Alguien la felicita por el vestido que tiene puesto. Ella toca la tela y dice, con acento desdeñoso:

—¡El algodón como éste está bueno para las pastoras!

—Pero las zapatillas que tiene usted son bonitas — observa una interlocutora, sacando del pie esquelético una babuchita con que está calzado.

—¡Oh! ¡Eso no es como para mí! ¡Yo no soy una pastora!

Al notar que su traje poco lujoso le causa pena, las personas que la rodean tratan de cambiar el curso de sus ideas, y, para permitirme verla mejor, dan vuelta á su sillón, de modo que quede en plena luz.

Fija los ojos en la ventana, y se levanta ligeramente.

—¿Qué ve usted allá, señorita Blanca?

— Arboles, — contesta.

—Sí; el campo.

—No, — replica, después de haber mirado otra vez;—no, no es el campo. Hay demasiadas casas.

...Interesadas sin duda por las reflexiones que yo había hecho en voz baja, las personas presentes tuvieron espontáneamente la idea ingeniosa de despertar los recuerdos artísticos de la reclusa. Según parece, Mademoiselle Monnier era muy buena música en su juventud.

—Unos dedos lindos como los de usted—la dicen—deben tocar el piano.

Volviendo á la época lejana en que este instrumento le era familiar, contesta ella con vivacidad:

—Todavía, cuando me mejore, volveré á tocar; sí, volveré á tocar.

—¡Nosotros vendremos á oirla, señorita Blanca; cúidese usted bien, descanse usted!

Al decir estas palabras, la persona amiga suya que tiene en ella una gran influencia lo arreglaba todo para facilitarme las fotografías que yo quería tomar, y hasta la comunicó mi deseo: ella se mostró contenta y se prestó de buena voluntad á todo lo que la dijimos para la *pose.*

Cuando me despedí de ella, me dió espontáneamente su pobre mano enflaquecida: al tomársela, nos costaba trabajo disimular nuestra emoción.

Actualmente, el cerebro está anemiado como el cuerpo; la inteligencia no se ha extinguido, está momificada como la carne: sería necesario, con una delicadeza infinita, desligarla poco á poco de su envoltura. Nada parece estar irremediablemente destruido en esa naturaleza: todo está, sí, reducido á una extrema debilidad.»



DESCANSANDO DESPUÉS DEL REPORTAJE

El periodista, conversando después con las personas que cuidan á Mademoiselle Monnier, supo que ésta, á pesar de lo mucho que la hicieron sufrir su madre y su hermano, manifestaba sentimiento de cariño para los dos, y pedía con frecuencia noticias de ambos. Nuestros lectores saben que la madre murió pocos días después de haberse descubierto el secuestro y de habérsele encerrado en la cárcel, lo mismo que á su hijo.

DEGENERADOS

Si estamos degenerados, la ciencia lo dice! Los más fuertes de hoy tienen hijos lánguidos, edades viriles sin vigor, vejeces débiles; no sabemos más ser jóvenes, es decir, soportar sin fatiga los trabajos más duros, los ejercicios violentos, los más grandes excesos, no existen ya los grandes comedores, los grandes bebedores como antaño; la estatura disminuye, la fuerza disminuye, la potencia digestiva disminuye, la facultad procreadora disminuye y nada aumenta, sino el desequilibrio de nuestro sistema nervioso que no siente más el yugo bienhechor y regulador de una sangre generosa y rica. Felizmente, puede decirse hoy que ha nacido el Salvador que viene á neutralizar nuestra decadencia física y que lleva el nombre de

STHENOSINA RUSA OREL

n todos aquellos que la usan, la regeneración se produce: la digestión vuélvese fácil, el apetito renace y las funciones intestinales se regularizan, la fuerza muscular se quintuplica, la fatiga se desconoce, la soñolencia enfermiza es reemplazada por un sueño normal y reparador, la nerviosidad inquieta y rabiosa cede su lugar á la alegría de vivir y á una sensación de bienestar completo.

Dr. F. Bragthon.

Londres, Febrero 4 de 1901.

Pídanla en las primeras Droguerías y Farmacias de la República.

PRECIO DEL FRASCO: 1.45 oro

CASA INTRODUCTORA

DROGUERIA POPULAR

636, CALLE ARTES, 636—Buenos Aires

VENTA POR MAYOR Y MENOR



WLADIMIR OREL

LA BICICLETA-MOTOR «MITCHELL»

GASTA DE 3 Á 5 CENTAVOS POR MILLA, EL FUNCIONARLA



SIMPLE—PODEROSA

PRACTICA—SEGURA

Con tres litros de gasolina se recorren de 60 á 75 millas

Nosotros fabricamos también bicicletas comunes, cantidad 200 por día. Acabadas con el mejor material y trabajo. Se necesitan buenos representantes en las ciudades principales de la América Latina. Enviamos catálogos y precios á quien los solicite, teniendo cuidado de mencionar Caras y Caretas al escribirnos.

Dirección:

WISCONSIN WHEEL WORKS,

RACINE, WIS., E. U. A.

IMPORTANTE

PARA LAS PERSONAS SORDAS

Los tímpanos artificiales en oro, del Instituto Hollebeke, son reconocidos los únicos eficaces contra la

sordera, ruidos en la cabeza y las orejas

Un fondo permanente, sostenido por donaciones de pacientes agradecidos, autoriza á dicho Instituto á mandarlos gratuitamente á las personas que no pueden procurárselos. Dirigirse al Hollebeke's Institute, Kenway-House, Earl's Court, Londres, W. Inglaterra.

SEMILLAS Y PLANTAS

Casa premiada con 67 premios en varias Exposiciones

ANGEL PELUFFO

Casa central: CALLE DE LAS ARTES 264

Especialidad en semilla de alfalfa de Buenos Aires extra purificada.

Semillas de hortalizas, flores, árboles y arbustos.

Gran colección de plantas frutales, injertos de las mejores variedades y que más se adaptan á nuestro país, habiendo obtenido los primeros premios por la colección de frutas.

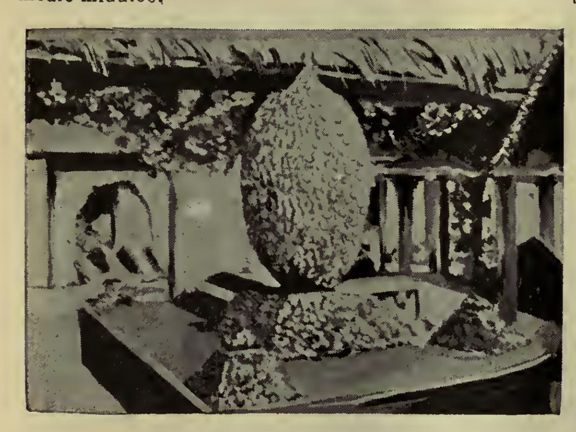
Plantas forestales, para parques y jardines.

ARTES 264

De todo el mundo

Una maniobra de artillería en 7 1/2 minutos.—Este ejercicio formaba parte del programa de las maniobras de artillería hechas durante todo el mes de mayo por el ejército británico en Aldershot, bajo la dirección de sir Redvers Buller, comandante general de aquella plaza. Los artilleros llegaron con todo su material á un lugar designado de antemano y elegido expresamente por sus condiciones, que no proporcionaban ayuda alguna á los soldados; descargaron el material, armaron las baterías, prepararon las piezas para el fuego, hicieron las descargas, desarmaron nuevamente las baterías, las volvieron á colocar en los carros, y emprendieron la marcha de regreso: la maniobra entera, desde la llegada hasta la partida, había durado sólo siete y medio minutos.


UNA MANIOBRA DE ARTILLERÍA EN 7 1/2 MINUTOS


UN LIMÓN HECHO DE NARANJAS

Un limón hecho de naranjas.—De limón, como nuestros lectores comprenderán, sólo tiene la forma. Se le ha exhibido en una exposición frutal celebrada en California, en la cual sólo se admitían dos frutas: las naranjas y los limones. Todas las variedades de una y otra fruta estaban allí representadas, y bien representadas, pues California es, como todos saben, una tierra privilegiada para la producción del naranjo y todos sus derivados y similares. El monumental limón había sido hecho con más de 3.000 naranjas, y se alzaba en uno de los salones principales de la exposición, sobre un pedestal formado también de naranjas, ó, mejor dicho, «blindado» con una capa de estas frutas; pues tanto la armazón del pedestal como la del limón, eran de madera.

El rey de los sablistas epistolares — Se llama Thomas J. Carrol, es ciudadano de los Estados Unidos, nacido en la libre tierra de Wáshington, y el 1.° de enero del presente año «abdicó», es decir, que, renunciando á los cuantiosos beneficios que le dejaba su arte, colgó la afilada péñola con que había escrito tantos y tantos pedidos de dinero. Al abandonar su gloriosa carrera, el rey de los sablistas ha confiado al *New York Journal* un extracto de sus memorias, que ocupa dos columnas de ese diario. Refiere en ellas Mr. Carrol que, cuando escribió su primera carta, lo hizo impulsado por el hambre, como última tentativa de conseguir pan sin recurrir al crimen, ó de salvarse del suicidio, pero también sin esperanza de que tan gastado expediente le diera buen resultado: obtuvo, sin embargo, lo que pedía; esto lo alentó á perseverar, y la perseverancia le descubrió luego un riquísimo filón: banqueros, propietarios, gente de la alta sociedad, sacerdotes, comerciantes, médicos, abogados, actores, músicos, periodistas, viejos, jóvenes, mujeres, hombres, ricos, pobres, todo el mundo cayó en el lazo, y Mr. Carrol vivió año tras año, cómodamente, con sólo tener el cuidado de mantener una asidua correspondencia con sus desconocidos protectores!


T. J. CARROLL
El rey de los escritores de cartas para pedir dinero

Mr. Carroll da en su comunicación al *New York Journal*, muchas explicaciones sobre su *modus operandi*, que serían, si las reprodujéramos aquí, un excelente manual para los sablistas de estas tierras, por lo cual nos guardaremos mucho de publicarlas. Haremos, sí, mención de una observación filosófica, de ese rey de los mendigos que, necesario es reconocerlo, desplegó en la explotación de su industria una inteligencia digna de mejor empleo, tan vastos eran sus recursos y tan inagotables los *trucs* que ponía en juego. Dice Mr. Carrol que más da, en relación con su fortuna, el pobre que el rico, es decir que si el individuo que posee un millón de duros da diez pesos á un sablista, difícilmente se le hace pasar de esa suma, mientras que un modesto empleado le da un peso lo menos.

Efectos de la dinamita—Uno de los ejemplos más patentes de la terrible fuerza destructora de este explosivo, está á la vista en el último grabado de esta página. La fotografía instantánea fué tomada en Melbourne (Australia) en el momento en que una mina de dinamita hizo volar en átomos á un buque viejo que se había ido á pique en la bahía y era necesario hacer desaparecer.


VOLADURA DE UN CASCO DE BUQUE VIEJO SUMERGIDO EN EL MAR

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$	2.50
Semestre	»	5.00
Año	»	9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado.. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$	3.00
Semestre	»	6.00
Año	»	11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro	2.00
Semestre	»	4.00
Año	»	8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación 1.° Tomo	$ m/n.	2.00
Tapas 1.° »		1.00
Encuadernación 2.° »		3.00
Tapas 2.° »		1.00
Encuadernación 3.° »		3.00
Tapas 3.° »		1.00
Encuadernación 4.° Tomo	$ m/n.	3.00
Tapas 4.° »		1.00
Encuadernación 5.° »		2.00
Tapas 5.° »		1 00
Encuadernación 6.° »		2.00
Tapas 6.° »		1.00

Son agentes viajeros los señores: Antonino Vigliani, Carlos Foresti, José Buceta y Juan A. Costa



—«Saco 20 pesos». ¡Pucha qué suerte tenés! Yo á gatas saco uno y medio y trabajo como bestia.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV | BUENOS AIRES, 3 DE AGOSTO DE 1901 | N.º 148

Ni con guinche



Al uno levantáronlo al instante;
pero al otro no hay Dios que lo levante.

El príncipe de Montenegro en Roma—Monumento á Carlos Cattaneo—Fiesta nocturna por el natalicio de la princesa Yolanda



S. M. EL REY Y EL PRÍNCIPE DE MONTENEGRO PASANDO EL PUENTE IMPROVISADO SOBRE EL TÍBER

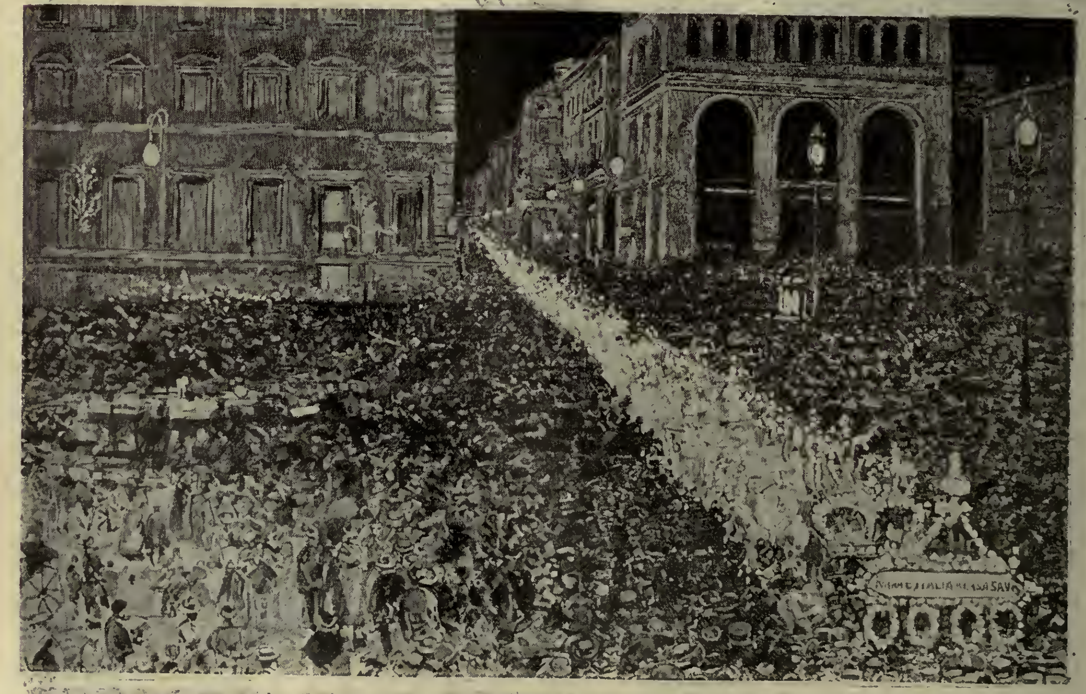


MILÁN.—INAUGURACIÓN DEL MONUMENTO Á CARLOS CATTANEO

Durante la permanencia en Roma del príncipe Nicolás de Montenegro y de su hijo el príncipe Mirko, suegro y cuñado del rey Víctor Manuel, motivada por el nacimiento de la princesa Yolanda, su majestad los hizo asistir á varias maniobras militares. Una de las más interesantes fué la construcción de un puente militar sobre el río Tíber, operación que ejecutaron con gran rapidez y habilidad los pontoneros del cuerpo de ingenieros.

—El 23 de junio fué inaugurado el monumento elevado en Milán á la memoria del gran publicista y pensador milanés Carlos Cattaneo. El monumento, obra del escultor Ettore Ferrari, consta de la estatua de Cattaneo y de un pedestal en el que hay bajo relieves que rememoran los principales actos del escritor que fué jefe del gobierno provisorio de Milán en 1848.

— A las abundantes notas gráficas que hemos publicado ya con respecto á los festejos que hubo en Roma para celebrar el nacimiento de la princesa Yolanda, agregamos hoy la vista de la procesión con antorchas que desfiló el 18 de junio por delante del Quirinal.



ROMA.—LA PROCESIÓN CON ANTORCHAS EN LAS FIESTAS DEL NATALICIO DE LA PRINCESA YOLANDA

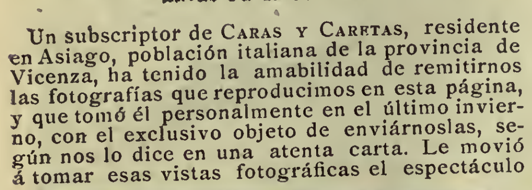
Un temporal de nieve en la frontera austriaca



VISTA DE ASIAGO (PROVINCIA DE VICENZA), ANTES DE LA NEVADA



LA MUNICIPALIDAD DE ASIAGO



Un subscriptor de Caras y Caretas, residente en Asiago, población italiana de la provincia de Vicenza, ha tenido la amabilidad de remitirnos las fotografías que reproducimos en esta página, y que tomó él personalmente en el último invierno, con el exclusivo objeto de enviárnoslas, según nos lo dice en una atenta carta. Le movió á tomar esas vistas fotográficas el espectáculo poco común que el rigor del invierno le hizo ver en uno de los primeros días de enero. Hacía un frío intensísimo, el termómetro señalaba 29 grados bajo cero, y como había nevado incesantemente por un espacio de cerca de cuarenta y ocho horas, la nieve, con tal temperatura, se había aglomerado en las calles y se había endurecido tanto que los picos con que se le atacaba para abrir paso en las principales calles, parecían golpear en hierro. Nuestro amable corresponsal espontáneo tuvo la buena idea de tomar fotografías de los mismos edificios cuando la nieve estaba sobre ellos y cuando ya se había derretido, para hacer notar la diferencia del escenario.

El invierno excepcionalmente largo este año en Europa, ha hecho sentir con mayor intensidad sus rigores que en otras ocasiones. La población en que reside nuestro amable corresponsal, por ejemplo, no mira como una novedad las heladas ni las tormentas de nieve, pero últimamente ya en primavera, se vió sorprendida por la continuidad de aquéllas, lo que produjo serios trastornos en la vida del pueblo. Varias familias quedaron sitiadas por la nieve.



LA CASA DEL CURA PÁRROCO



PRISIÓN Y MURALLA DE CIRCUNVALACIÓN DE ASIAGO DESPUÉS DE LA NEVADA



LA PLAZA MAYOR



LA CALLE DE ROMAR

Liquidaciones

excepcionales

en todos los departamentos

---o---

Los precios son en muchos casos aún menos de la mitad de su valor

TRAJES PARA NIÑOS - Surtido extraordinario de medio tiempo.—Más de 6.000 trajes en venta desde ps 2.75.

SOBRETODOS Y CAPAS para niños.—El saldo que nos queda, casi gratis.

GORRAS Y SOMBREROS para niños —Desde ps. 1.

TRAJES PARA HOMBRES — Más de 10.000 trajes, todos de media estación, en las más preciosas novedades, desde ps. 13.50

SOBRETODOS, sacos de abrigo, pantalones, etc., etc., son tan baratos y tan buenos, que aconsejamos á los señores Roperos hagan surtido para el año que viene y ganarán mucho dinero, acreditándose al mismo tiempo.

LOS FAMOSOS CHALECOS FANTASÍA —Esta casa, la primera en importarlos al país, y única aún hoy, con un verdadero surtido y en calidades de primer orden con los botones adecuados Los vendemos desde ps 10 y tenemos más de 2 000 de existencia. Nadie que se precie de persona decente puede estar sin estos chalecos



Carta de un caballero catalán, reconocedor de vinos, y presidente de una sociedad coral, autorizando á Cabezas á llamarse sastre.

Cabezas: puede ustet ya,
Llamarse sastre dende hoy.
Yo se lo digo á ustet noy,
Por mi fe de catalá.

Vames que me ha dado ustet
Con el corte; estoy contento.
Es ustet, como talento,
Algo ansí como Moret.

Este traje lo pregona,
Pero muy alte, á mi ver.
Ustet debería ser
Catalá de Barcelona.







TRAJES Y SOBRETODOS para BEBÉ. — surtido espléndido, desde ps 4 50

TRAJES PARA JÓVENES — Casi es esta casa la única, desde ps. 11.

SOBRETODOS, SACOS, etc., para jóvenes, mitad de su valor

ROPA PARA NIÑAS Y SEÑORAS.—Casi regalo.—Fíjense en el anterior número de CARAS Y CARETAS.

SOMBREROS PARA HOMBRES Y JOVENES.— Nuestro surtido es enorme y especial, y sus precios han hecho verdadera revolución.

ROPA SOBRE MEDIDA.— Tanto de invierno como de medio tiempo, se ha rebajado en su precio 40 %.—Todos se hacen ropa en este momento, aprovechando la pirhincha.

A. CABEZAS

546, CUYO, 546
entre Florida y San Martín

Unión Telefónica, 211?—BUENOS AIRES - Cooperativa, 717

La casa más importante de Sud América, en ropa hecha y sobre medida, para Hombres, Jóvenes, Señoras, Niños y Niñas.—La que confecciona mejor y vende más barato de todo el mundo.—PIDAN CATÁLOGO.

Choque de trenes en Madrid.—La Pardo Bazán en los Juegos Florales de Orense.—El proyecto pemiado para el monumento á D. Alfonso XII



MÁQUINA DEL TREN CORREO DESPUÉS DEL SINIESTRO



COCHE DE PRIMERA DESTROZADO POR EL CHOQUE, Y EN EL CUAL VIAJABA EL SR. MUMBERT

Poco más de las nueve de la noche salía de la estación del Norte, de Madrid, el tren correo de Irún y apenas llegado al paso á nivel de la Florida, sus dos máquinas —era de doble tracción el convoy— chocaron con los vagones de un tren de mercancías resultando heridos dos guardatrenes, un conductor y el bolsista Sr. Mumbert y Monfort.

—En los juegos florales de Orense obtuvo el primer premio, la flor natural, el presbítero sevillano Sr. Muñoz Pabón, quien nombró reina de la fiesta á la señorita Elvira Arias Mosquera. La eminente escritora señora Pardo Bazán, leyó un discurso muy aplaudido, el que trataba de la actual situación de la madre patria.



D.ª EMILIA PARDO BAZÁN LEYENDO SU DISCURSO EN LOS JUEGOS FLORALES DE ORENSE, ANTE LA CORTE DE AMOR

— El arquitecto señor Grases ha obtenido el premio con su proyecto para el monumento de Alfonso XII, del que hablamos en uno de nuestros pasados números El proyecto premiado ha sido objeto de algunas críticas que comienzan por juzgarle poco original Dícese que parece hecho por un escenógrafo y que recuerda uno de los lados de la plaza S. Pedro en Roma.



PROYECTO DEL SR. GRASES Y RIERA, PREMIADO EN EL CONCURSO PARA EL MONUMENTO Á D. ALFONSO XII

ACTUALIDAD FRANCESA

La carrera de automóviles París-Berlín



PÚBLICO PRESENCIANDO EN PARÍS LA PARTIDA DE LOS AUTOMÓVILES



FOURNIER Y SU «CHAUFFEUR» SALIENDO DE PARÍS

Hoy completamos la detallada crónica que hemos hecho en varios números, de la carrera de automovilistas París Berlín, reproduciendo algunas fotografías instantáneas tomadas en diversos puntos del camino y en Berlín, á la llegada de los vencedores.

Hemos dicho ya quiénes fueron éstos. El primero en llegar fué M. Fournier, el mismo que ganó la carrera de París á Burdeos.

Cuando la muchedumbre que esperaba la llegada del vencedor tuvo noticias por comunicaciones telegráficas y telefónicas de que éste se aproximaba á la capital del imperio, se produjo un movimiento de entusiasmo. Un grupo de obreros le esperaba con dos banderas, francesa la una y alemana la otra, para ofrecerle el homenaje de la bienvenida.

El automóvil de Fournier dió rápidamente la vuelta á la plaza designada como término de la carrera, y al pasar delante de la meta, adornada con banderas francesas y alemanas, una música militar ejecutó la Marsellesa.

Una fila de soldados hannoverianos impedía el avance del público. Este rompió la línea y se abalanzó



FOURNIER RECIBIENDO UNA CORONA DE LAURELES EN AIX-LA-CHAPELLE



EL NIÑO HERIDO POR UNO DE LOS AUTOMÓVILES QUE HICIERON LA CARRERA



EL AUTOMÓVIL QUE ATROPELLÓ AL NIÑO

Cigarrillos *Paris*

Tabaco Habano

Premios 100.000 pesos
por el Extracto de la Lotería Nacional



CARRUAJE-CAÑÓN PARA LA PROPAGANDA DE LOS CIGARRILLOS "PARIS"

LANZA PROSPECTOS Á CIEN METROS DE DISTANCIA, HABIENDO PROHIBIDO LA MUNICIPALIDAD HACER DISPAROS POR RAZONES DE LIMPIEZA PÚBLICA

PARIS: cigarrillos habanos, armados y para armar, de venta fabulosa y cada dia mayor.

EL TELÉGRAFO elabora mensualmente 30 millones de cigarrillos entre PARIS y DANDICITO, ó sea 10 millones más que la fábrica de mayor producción. Pesos 100.000 en premios para los consumidores son repartidos mediante sorteos por el extracto de la Lotería Nacional, habiendo sido agraciado en junio el 17518 y en julio el 22113.

En la imposibilidad de publicar por entero la interminable lista de las personas favorecidas, se remitirá á quien la solicite.

GRAN CONCURSO UNIVERSAL para otro cartel anunciador de los cigarrillos PARIS. Se clausurará en 31 de Agosto y promete ser el más grandioso de cuantos en el mundo entero se han celebrado.

El entusiasmo que el anuncio de este gran torneo ha conseguido despertar en Europa, América y parte del Asia, dá la completa seguridad de que en breve ha de ser Buenos Aires teatro de la más grandiosa y brillante manifestación del arte pictórico universal.

Atentas comunicaciones que nos han sido dirigidas por Ministros y Cónsules de la República Argentina, aseguran que los más afamados artistas extranjeros concurrirán al interesante torneo, para el cual ofrece esta empresa 15 premios cuyas recompensas se elevan á 22.000 francos.

La carrera de automóviles París-Berlín



UNO DE LOS AUTOMÓVILES PASANDO POR FLORENVILLE, ALDEA DE LA FRONTERA FRANCO-BELGA

hacia el vencedor. Los más entusiastas se apoderaron de Fournier y le llevaron en hombros hasta la tribuna del jurado. Allí se le ofreció una copa de champaña, que él aceptó, diciendo: «Brindo por Francia y Alemania, pueblos hermanos en la inteligencia y el trabajo». El público que llenaba la tribuna prorrumpió en aplausos, produciéndose en todas partes una verdadera explosión de entusiasmo.

En el hotel Automóvil Club Alemán, que estaba adornado con banderas de ambos países, había una muchedumbre compuesta de las más distinguidas clases sociales.

En nuestro número anterior dijimos que, de los varios accidentes ocurridos durante la carrera, el más grave había sido el de un niño atropellado por un automóvil. El hecho aconteció en Hondevilliers: el coche número 150, para evitar un choque con otro, se echó bruscamente hacia un lado



LA LLEGADA DE FOURNIER EL VENCEDOR, AL CAMPO DE CARRERAS DE TRABENNBAHU WESTEND (BERLÍN)



FOURNIER LLEVADO EN TRIUNFO AL DESCENDER DEL AUTOMÓVIL



FOURNIER TOMANDO EL «MEDIO LITRO» DE HONOR



FOURNIER ENTRANDO EN BERLÍN

ACTUALIDAD FRANCESA

La carrera ciclista del «Gran Premio de la República».—Homenaje á una artista dramática



WILLY AREND
Ciclista alemán ganador del «Gran premio de la República»



LA ARTISTA MARÍA LAURENT EN SU MESA DE TRABAJO

por el cual avanzaba corriendo un niñito de siete á ocho años, y antes de que el maquinista tuviera tiempo de contener su máquina, ésta había derribado al niño, el cual, felizmente, sufrió sólo contusiones y heridas de carácter leve.

—El segundo domingo de junio se efectuó en París, en el Velódromo del Parque de los Príncipes, la carrera del «Gran Premio de la República». La ganó un ciclista alemán, Willy Arend. Presidió el *match* y entregó el premio al ganador, el ministro de comercio, M. Millerand.

—Una hermosa fiesta artística parisiense ha sido la organizada por la célebre actriz Réjane para despedir solemnemente de la vida del proscenio, en una especie de jubileo, á Madame Maria Laurent, otra actriz que también tuvo su época de fama bien ganada con su talento, y que hoy, anciana ya, se ha retirado de las tablas para dedicarse á la enseñanza de la declamación.

DE ALEMANIA Y AUSTRIA

El monumento á Kempis en Alemania.—Ascensión en globo del Archiduque Leopoldo Salvador de Austria

El mes pasado ha sido inaugurado por fin, después de más de treinta años de resuelta su elevación, el monumento erigido en Alemania á la memoria de Tomás de Kempis, el autor de un libro célebre: *La imitación de Jesucristo*. Razones políticas y religiosas se habían opuesto, primero á la erección del monumento en sitio público, y después á su inauguración, y sólo la tenacidad de los sostenedores de la idea ha podido vencer esos obstáculos. El monumento es una hermosa obra de arte, que honra al escultor que la ha ejecutado.

—Los telegramas de Viena anunciaron hace varias semanas que había causado gran emoción en la corte austriaca la noticia de la ascensión del archiduque Leopoldo Salvador, con su esposa y sus hijos, en un globo no cautivo, en un globo libre, de grandes dimensiones, manejado por el archiduque en persona. Era la primera vez, decían esos despachos, que un miembro de la familia imperial se aventuraba en un viaje de esa naturaleza. Apresurémonos á decir que éste se realizó sin el menor peligro y terminó con toda felicidad.



EL MONUMENTO Á KEMPIS



ASCENSIÓN EN GLOBO DEL ARCHIDUQUE LEOPOLDO SALVADOR DE AUSTRIA Y SU FAMILIA

Proclamación de la fecha de la coronación del rey Eduardo VII

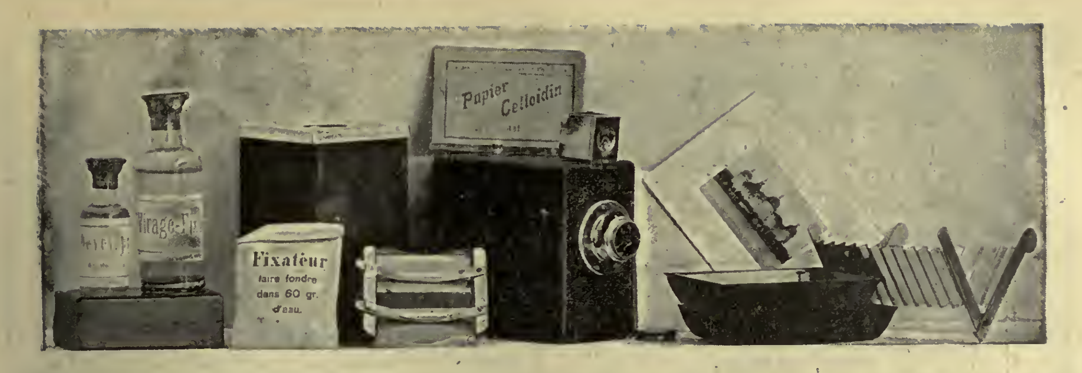
El 28 de Junio pasado se hizo en Londres la solemne proclamación de la fecha en que será coronado Eduardo VII como soberano del Reino Unido de la Gran Bretaña é Irlanda y sus colonias.

El decreto publicado por la *London Gazette* dispone, además de la proclamación, la constitución de una Junta, que, de acuerdo con el Consejo privado de S. M., se ocupe de todo lo relativo al ceremonial. Componen dicha Junta: el arzobispo de Canterbury, el duque de Devonshire, presidente del Consejo Privado; el primer ministro lord Salisbury, lord Rosebery, los lores cancilleres de Inglaterra é Irlanda, el generalísimo lord Roberts, el ministro de colonias Mr. Chamberlain, el *lord Chief Justice,* el exministro liberal sir W. Harcourt, el *leader* del partido liberal sir Henry Campbell Bannerman Mr. Balfour, primer lord de la tesorería y otros altos funcionarios del Estado. Las ceremonias de la proclamación en los lugares públicos de Londres designados para esos actos desde hace siglos, fueron tan pintorescas como aquellas en que, al subir al trono Eduardo VII, se proclamó este hecho, pues en unas y otras, la tradición, que los ingleses respetan tanto, ha hecho que salgan otra vez á recorrer las calles de la gran ciudad heraldos trompeteros vestidos con trajes medioevales y montados en caballos enjaezados también á la usanza de la Edad Media. La coronación se verificará en Londres el 28 de Junio del año próximo, y en ella, según parece, asumirá el soberano un nuevo título: en vez de «Rey del Reino Unido de la Gran Bretaña é Irlanda y sus colonias», el de «Emperador de la Gran Bretaña y sus posesiones», con lo que, á la vez que se realza el carácter del soberano, se satisface el deseo de algunas «posesiones» británicas, como el Canadá y la Confederación Australiana, de que ya no se les llame «colonias».



LA PROCLAMACIÓN EN EL «TEMPLE BAR»

LECTURA DE LA PROCLAMACIÓN DELANTE DEL «ROYAL EXCHANGE»



ENANO Aparato fotográfico cubierto de cuero, para 6 placas de 4 1/2×6 cm. con objetivo acromático, obturador para pose é instantáneos, cambio de placas automático, viseur, linterna roja, prensa, papel, 2 cubetas, revelador, fijador, virador, estante para secar, 1 docena de tarjetas, fotógrafía de prueba, 1/2 docena de placas é instrucciones para el uso, todo completo. **$ 4.50 m/l**

Numerosas cartas que nos han sido dirigidas espontáneamente atestiguan la bondad del aparato.

SECCIÓN FOTOGRAFÍA

Del PRIMER INSTITUTO OPTICO OCULISTICO
LUTZ Y SCHULZ

Antigua casa OLIVA Y SCHNABL

CATÁLOGOS GRATIS

CALLE FLORIDA, 171
BUENOS AIRES

LA CASPA

es la destrucción del cabello !

Se devuelve el dinero
si no se saca la caspa radicalmente
en una sola vez
con el



CASPÍFUGO "ACTIF"

Al objeto de evitar falsificaciones, avisamos que el CASPÍFUGO "ACTIF" se vende á

$ 1.20 m/n

solamente en la Casa Concesionaria

"LA ACTIVIDAD"

de J. Felix Pasino

1180, Calle Cuyo, 1180 — Buenos Aires

NOTA. — Se manda franco por todo punto de la República añadiendo 30 centavos al importe.



DR. A. LEVINSON

CIRUJANO DENTISTA NORTE-AMERICANO

TRATA TODA CLASE DE ENFERMEDADES DE LOS DIENTES Y DE LA BOCA EN GENERAL

Especialidad en la colocación de dientes artificiales sin chapas por medio de un sistema propio y exclusivo.

Avenida de Mayo 890 esq. Tacuarí

GATH Y CHAVES

LONDON HOSIERY STORE

BARTOLOMÉ MITRE, 569 Y FLORIDA, 107 AL 127, BUENOS AIRES

OFERTAS ESPECIALES

CONFECCIÓN

Para hombre

- Trajes de saco, casimir fantasía, pura lana, $ 31.00
- Trajes de saco, casimir azul índigo.......... » 31.00
- Pantalones casimir fantasía, $ 12 00 y 9.00
- Sobretodo casimir negro, azul ó gris, forro de lana, $ 26 00 y 21.00
- Sobretodos casimir, colores novedad, forro de seda.. $ 31 00
- Cover Coat casimir, íd., íd., íd., lana...... » 24.00
- Sacos para fumador, casimir novedad, c. u » 15 00

Gran surtido en casimires ingleses y franceses para la confección de trajes y sobretodos especiales y de todas formas á gusto del cliente y á precios sumamente reducidos.

Pidan muestras é instrucciones para tomar medidas

Para cadete

- Trajes casimir, fantasía, 22 00 y.............. 17.00
- Trajes casimir azul ó negro.................... » 19.00

Sombreros

Únicos agentes de la gran fábrica de Henry Heath de Londres

- Galeras de felpa, cada una $ 24 y........... 16.50
- Galeritas forma redonda, $ 12 90 y 11.50.... 8 90
- Galeritas forma cuadrada,......................... $ 12.90
- Forma «Oriole», en todos colores, $ 8.50 8 y 7.50
- Forma «Mejicano», ala plana .... $ 7 50
- Forma «Americano», ala ancha,............... » 8.00
- Forma «Sans Souci» (viajero).................. » 7 20
- Forma «Jockey»....................................... » 6.50
- Gorras de todas clases y formas
- **Gran saldo** de gorras inglesas, casimir fantasía á.. » 0.95

Corbateria

- Colmarins seda, c. novedad c/u $ 2.20, 0.95 y 0.60
- Regatas íd íd. $ 0 95, 0 80 y.................. 0.60
- Plastrones íd. íd., colores claros, cada uno $ 0.40
- Jeune France (para hacer moño) cada uno $ 0.95, 0 75 y.. 0 50
- Moños seda c/novedad. $ 1 20 0 75 y......... 0 30
- Nelson íd. última novedad, cada uno,......... $ 1.70
- Ascot íd. (para hacer plastrón íd.,........... » 1 80
- Echarpes seda alta fantasía, cada uno $ 8.50, 8 00, 5.50 5 00, 3 00, 2 50 y.................. 0.95

Gran surtido en negro y blanco, en todas formas.

- Cuellos de hilo ingleses (importados) formas última novedad, cada uno,.................... $ 0.85
- Cuellos de hilo fabricación nacional de todas formas c/u... .... » 0 70
- Puños de hilo, en todas formas, cada uno, » 0.95

Frazadas borra de seda

Recién recibidas! precios excepcionales

- Para cama simple c/u 6.70 5 40, 4 3.70 2.90 y $ 2.10
- Para cama camera c/u $ 11, 10.50 9 70 y.... 7.70
- Mantas felpa color c/u. $ 65, 56, 24 y.......... 18.50
- Mantas lana inglesas c/u. $ 35, 29, 24.50 21, 18, 15 y.. 10.00
- Acolchados de pluma inglesas de satiné c/u. $ 24, 20.50 y 14.00
- De satiné centro seda $ 12, 25, 21 y........... 20.00
- De seda (un lado) $ 52, 48, 43 y................. 33.00
- Todo seda $ 53, 52 y.................................. 48.00

Pañuelos algodón color y blanco:

- Para hombre la docena $ 2.40 y................. 1.80
- Para señora la docena $ 2.70, 2 20, y........ 1.50

De hilo blanco vainillados:

- Para hombre la docena $ 24 18, 1[illegible], 14, 12, 11, 8 10 7.50 y... 6 00
- Para señora la docena $ 8 50 8 y................ 5.50

De hilo y seda colores novedad:

- Para hombre la docena $ 32 16 y............. $ 14.00

Bonetería

- Medias algodón negras para hombre el par $ 0.60
- Medias bordadas seda............................... » 0.80
- Medias extra cuchilla seda para hombre..... » 1.00
- Medias hilo escocia negra extrafina para hombre $ 2.50 1.75 y................................... 1.50
- Medias merino inglesas para hombre........ » 0.75
- Medias lana negras, para hombre $ 1.75, 1.50 y 0.95
- Medias algodón negras para señora (clase especial) el par.. » 0.90
- Camisas blancas para hombre pechera corta s/p. c/u. $ 5.50 4.20 2 80 y...................... 2.35
- Camisas blancas c/p. para hombre $ 5 75, 4 55, 3 10 y.. 2.50
- Camisas blancas para frac pesos 6.40, 5.20 y... 4.90
- Camisas á la crimea franeleta color con ó sin cuello c/u.. » 2.50
- Id. íd. Oxford íd. íd.................................. » 3.00
- Id. íd. Zephir íd. íd.................................. » 3.00
- Id. íd. franela íd. con ó sin cuello c/u. $ 5, 4 50 y... 3.65
- Id. íd. Zephir y seda íd. íd......................... » 3.90
- Cordones de seda para camisas c/u.......... » 0.25
- **Camisetas** para hombre algodón crudo c/u. » 1.75
- Id. íd. pura lana color c/u $ 6 75 5 25 4 50 y 4 25
- Id. íd. lana y seda íd íd $ 9 20 9 10, 8 75, 7 y 6.50
- Id. íd. lana gris íd. $ 7 50 6.70 5 50 y......... 5 00
- Id. íd. seda cruda (extra) c/u.................... » 11.70
- **Calzoncillos** íd. íd. íd.............................. » 11.70
- Id. íd. lana pura color íd. $ 6.75, 6 25 4 75 y 4 25
- Id. íd. íd. íd. gris íd. $ 6 70 5 75, 5.50 y...... 5.25
- Id. íd. lana y seda color íd., $ 9 60 9.20 8 75 y 7 00
- **Pyjamas** franeleta color c/u .... » 4 30
- Calzoncillos íd. íd. íd.............................. » 2.45
- Id. algodón cargado íd .... » 2.25
- Id. zephir color íd.................................... » 2.25

Calzado norteamericano

Marca Hanan & Son, New York, para hombre

- Botines charol con cordones ó botones, el par.. $ 20 50
- Id. cabritilla acharolada con botones,...... » 20.50
- Id. becerro color, con cordones ó botones » 18 50
- Id. cabritilla negros con botones.............. » 18 50
- Id. Box Calf negros, con cordones ó botones » 18 50
- Zapatos charol,.. » 19.00
- Id. becerro color,..................................... » 18.00
- Id. cabritilla, negros .... » 18.00

Para señora — Botas charol taco Luis XV, lindos modelos.. $ 21.00

- Id. íd. taco inglés íd. íd .... » 19 50
- Id. cabritilla, taco Luis XV, puntera charol » 19.50
- Id. íd. taco inglés, íd. íd.,........................ » 18 00

Advertimos al público que el calzado americano que ofrecemos es en todo concepto LO MEJOR QUE SE FABRICA EN EL MUNDO.

Calzado inglés, para hombre

- Botines de charol con botones el par......... $ 17.00
- Id. íd. becerro negro................................. » 17 00
- Id. íd. cabritilla negro .... » 17. 0
- Id. íd. Box Calf (á la prusiana) .... » 17.50
- Zapatos charol para baile el par $ 9 80 y.... » 7.70

Gran saldo de botines charol cabritilla, becerro color y negro, formas del país; precios sin competencia. Gran saldo de calzado francés para señora, de todas formas.

- Zapatillas charol el par........................... $ 9.80
- » cuero color el par $ 5.00 y........ 4.70
- » fieltro forro raso el par............ » 3 30
- » » » lana » .... » 3.50
- » » » » » .... » 2.90

LA MEJOR GARANTIA para el comprador es nuestra condición de devolver el **valor pagado** si la mercadería comprada no fuera de su agrado, **siendo por nuestra cuenta** los gastos de transporte que se originen.

Expediciones á provincias y campaña, franco de gastos de embalaje

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER, Redactor — JOSÉ S. ALVAREZ, Director — MANUEL MAYOL, Dibujante

AÑO IV — BUENOS AIRES, 3 DE AGOSTO DE 1901 — N.° 148

La fiesta de los peruanos

Aun cuando más no fuera que recordando la intervención del general San Martín en la independencia del Perú,—sin mencionar los lazos de solidaridad que unen á nuestro país con aquella república, y las recientes manifestaciones de simpatía cambiadas entre ambas naciones—bastaría esto para explicarse la parte que en las fiestas conmemorativas del 28 de Julio,—aniversario de la proclamación de la independencia peruana ha tomado la Argentina, representada por sus más altas autoridades.



COMISIÓN DE PERUANOS EN LA PLAZA DEL RETIRO, VISITANDO EL MONUMENTO DE SAN MARTÍN

El doctor Victor Eguiguren, ministro del Perú, había repartido entre los secretarios de estado, cuerpo diplomático, y elevados funcionarios públicos, las invitaciones para el banquete que en la noche del sábado anterior debía celebrarse en los salones del Jockey Club, y el cual resultó una brillante demostración de la confraternidad argentino-peruana

Monseñor Espinosa, arzobispo de Buenos Aires, y el vicepresidente de la República doctor Quirno Costa, hallábanse á derecha é izquierda del doctor Eguiguren, ocupando el puesto de honor, y los asientos restantes los ministros de hacienda, agricultura y marina, varios representantes diplomáticos extranjeros, diversos senadores y diputados, el director general de correos y telégrafos Sr. García Fernández, el teniente general Gelly y Obes, el general Garmendia, el rector de la universidad doctor Basavilbaso; el presidente del concejo deliberante, doctor M. Zórrilla; el procurador general de la nación doctor S Kier: los intendentes de guerra y de la armada; el vicealmirante Daniel de Soller, el jefe de policía, doctor Beazley; el coronel Domínguez, director del arsenal, y otras muchas distinguidas personalidades.



EL BANQUETE DE LOS PERUANOS EN EL JOCKEY-CLUB

Fot. de Caras y Caretas.

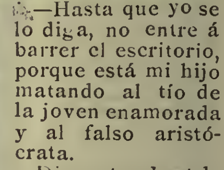
SINFONIA

La fundación del teatro nacional ideada por Galé y próxima á realizarse en el Victoria con una serie de representaciones exclusivamente destinadas á dar á conocer las obras escritas en el país, tiene medio locos de entusiasmo á todos esos jóvenes que, con estro dramático y llenos de imaginación creadora, estaban malgastando sus facultades, ya en el álbum, ya en el abanico, ora en letrillas para el orfeón carnavalesco, ora en peticiones de aguinaldo para el repartidor de periódicos.



—¡Gracias á Dios que vamos á tener casa propia los que vivimos del espíritu!—exclamaron al saber la noticia; y sin pérdida de momento se agarraron á la pluma y esta es la hora en que aun no se han desprendido de ella ni para comer, temerosos de que entre bocado y bocado les venga el consonante difícil ó la frase con que mejor expresar el estallido de una pasión asaz comprimida.

Uno de los que con más ardimiento han tomado la resolución de propender con sus dotes propias al desarrollo de nuestro teatro, es Atilio, un joven que estudia para dentista pero que tiene alma de poeta y una fantasía con vuelos de cóndor, que le permite viajar constantemente entre el Parnaso y el aula odontológica.



—Pero, hijo,—te estás matando, sin saberlo, con ese incesante discurrir,—le dice la mamá al verle junto á la mesa con la mirada fija en el techo y dando mordiscos á la lapicera.

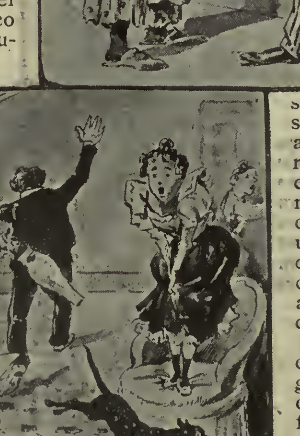
—No me interrumpas, porque estoy en lo más arduo del conflicto psicológico que planteo—la replica Atilio con gesto contrariado.—La joven enamorada debe extrangular irremisiblemente á su tío para reivindicarse.

—¡Qué horror!

—Y después pedir á Liborio el asesinato del fingido aristócrata.

—¡Jesús!

—A menos de no hacer una retractación pública de las imputaciones que lanzó contra el relojero á cuya cuñada quería presentar como viuda de un corredor de frutos del país. Va á ser una escena de gran efecto.



Y la madre de Atilio, lejos de conseguir que éste dé una tregua á su lucha cerebral, abandona el cuarto del dramaturgo clueco para decir á la mucama:

—Hasta que yo se lo diga, no entre á barrer el escritorio, porque está mi hijo matando al tío de la joven enamorada y al falso aristócrata.

Digno *pendant* de Atilio es otro joven llamado Filadelfo, á quien es posible conozcáis, porque estos días se le ve en todas partes leyendo una tragi-comedia que acaba de hacer con destino á los cimientos del teatro nacional. Tardes pasadas nos le encontramos en un salón de lustrar botines recitando su obra en la parte que dice:

«Y fiero con mis huestes, como Atila,
he de llenar de inmarcesible gloria
desde el Chaco á la plaza de Victoria,
según me lo ha predicho la Sibila.»

—Siento que no haya usted venido antes para oir la escena del encuentro de Choclonungá con el Juez de Menores de Santiago del Estero — nos dijo en cuanto nos vió.—Es la final del acto tercero, ó sea el último en que aparece el cacique, porque muere en el acto.

—¿Repentinamente?

—No, en ese acto tercero, pero tras una agonía lenta, porque el juez, su enemigo, le convida con un *chopp* lleno de cabezas de fósforos.

Según Filadelfo, el papel principal de su obra es el de la Sibila y debe ser así, porque es el que somete á mayor pulimento. No paró hasta que se lo hizo aprender de memoria á la cocinera, á la cual obliga a recitarlo en traje de carácter, ó sea con un cucurucho en la cabeza, la tapa de una olla en un brazo y un plumero en la siniestra. Por cierto que anteanoche hubo de costarles caro á la cocinera y á la familia de Filadelfo uno de los ensayos de la obra, porque como en ella hay que disparar un trabuco y se hizo la descarga de verdad, el gato se asustó, volcó la lámpara, empezó á arder la alfombra y estuvieron todos á punto de perecer churrasqueados.



Pero no obstante estos trastornos, hijos de la emulación que despiertan Calderón de la Barca, Lope de Vega, Nemesio Trejo y otros, no dudamos que la formación del teatro nacional será en breve un hecho, y á ese fin deben encaminarse los esfuerzos de todos.

Porque es ya hora de dar á Talía su templo propio, sacándola del atrio de esos otros templos en que hoy se la hace presidir las comedias criollas durante la temporada electoral.

Dib. de Sanuy.

Eustaquio PELLICER.

Los funerales del presidente Errázuriz

Cuando se recibió en Buenos Aires el telegrama anunciando el fallecimiento del presidente de Chile, don Federico Errázuriz, no por más esperado menos sentido, dimos cabida en estas páginas á las noticias referentes á dicho fallecimiento, que complementamos hoy con las notas ilustradas que del país, enlutado por la muerte de su primer mandatario, nos llegan.

Querido y respetado por todos, las nuevas del prematuro fin del señor Errázuriz, conmovieron profundamente á la nación chilena, la que se preparó á rendir los últimos y solemnes honores á quien tan acertadamente había gobernado sus destinos como jefe supremo del país.



EL CATAFALCO EN LA SALA DE HONOR DEL CONGRESO NACIONAL

Chile, desde que figuraba en el concierto de las naciones en calidad de país soberano, no había presenciado el acontecimiento de la muerte de un presidente de la república. Unida esta circunstancia á las antes referidas, hizo que el ceremonial fúnebre apareciese rodeado de la más severa grandiosidad.

El poder legislativo, tomando la participación que le correspondía, nombró una comisión de su seno para acompañar los restos del ilustre finado desde Valparaíso hasta Santiago, dando albergue en el salón de honor al féretro, durante los dos días que precedieron al sepelio.

La llegada del cadáver á la estación central de ferrocarriles y su traslación al Congreso, resultó un acto imponente.

Al entierro acudieron todas las corporaciones civiles y militares, en carácter oficial y privado, así como nutrida representación de las diferentes clases sociales que quisieron acompañar el cuerpo del que fué patriota probado y gobernante de elevados ideales.

Llevado el ataúd á la Catedral, ofició la misa de cuerpo presente el arzobispo Casanova, y después un enorme cortejo acompañó los restos mortales del presidente Errázuriz hasta el cementerio general, donde recibieron sepultura.

En el momento que se devolvía á la madre tierra el cuerpo de uno de sus hijos, hicieron uso de la palabra: el ministro de Industria y Obras Públicas, Sr. Fernández Blanco, á nombre del gobierno; el alcalde municipal Sr. Reyes Echaurren; el senador Sr. Carlos Walker Martínez, el conocido hombre público D. Pedro Montt y otros varios, enalteciendo todos los oradores la memoria del benemérito estadista.



LLEGADA DEL CONVOY FÚNEBRE Á LA ESTACIÓN CENTRAL DE LOS FERROCARRILES EN SANTIAGO

Fot. de Spencer y C.ª y M. de F. para CARAS Y CARETAS.

Huéspedes distinguidos

Ha permanecido algunos días entre nosotros el señor Eusebio Machain, diplomático paraguayo, cuyo viaje á la Asunción se anuncia para mañana.

El señor Machain, miembro de una de las familias más antiguas del Paraguay, representa á su patria en la capital de Francia, y puede considerársele como uno de los hombres de mayor valía de su patria.

Hace algún tiempo tuvimos ocasión de ocuparnos del referido caballero en CARAS Y CARETAS con motivo de su actuación en el congreso hispanoamericano que se celebró en Madrid, y hoy nos es grato saludarle, á su regreso al Paraguay, á donde se dirige, dejando un grato recuerdo entre sus numerosas relaciones de Buenos Aires.



SR EUSEBIO MACHAIN, MINISTRO DEL PARAGUAY EN PARÍS

En la capital de España y durante la celebración del congreso á que hemos aludido, nuestro huésped tomó parte en las diferentes deliberaciones de aquella asamblea, dando pruebas de un gran sentido práctico, y proponiendo medidas de inmediata aplicación ó adhiriéndose á las mociones semejantes ya presentadas, para fomentar de un modo positivo las relaciones comerciales entre los países hispanoamericanos y la madre patria.

El entierro del Dr. Torrent

La inhumación de los restos mortales del D. Juan E. Torrent efectuó se el miércoles ante último, en el cementerio de la Recoleta.

Detrás de la carroza fúnebre, llena materialmente de flores, y del coche que conducía las coronas que en aquélla no habían cabido, seguía una larga fila de carruajes ocupados por los que, cualquiera que fuese el grado de amistad que les uniera con el doctor Torrent, podían calificarse de admiradores de las prendas morales del extinto.

En el cementerio y después de rezada una misa de cuerpo presente en el templo del Pilar, fué conducido el féretro á la bóveda, en donde fué despedido el cadáver con varios sentidos discursos.



AL SACAR EL ATAÚD DE LA CASA MORTUORIA

Habló primero el doctor Abel Bazán en nombre de la Suprema Corte de Justicia, quien trazó la historia del extinto, en párrafos elocuentes haciendo después uso de la palabra el doctor Juan Argerich, en nombre de la Unión Cívica Nacional el cual en concisos párrafos evocó la figura del ciudadano que acaba de fallecer; el Dr. M. G. Méndez, delegado de los residentes correntinos, y el Sr A Sánchez, por el Centro correntino.





LA ENTRADA EN LA RECOLETA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE HUMBERTO I

La velada fúnebre en la Ópera



CATAFALCO LEVANTADO EN EL PROSCENIO, REPRODUCIENDO EL PANTEÓN DE ROMA

Un apiñado público, entre el que figuraba el presidente de la República, el marqués de Celtere, las más distinguidas familias de la colectividad italiana y no pocas argentinas asistió el día 2 á la solemnidad artística celebrada en el teatro de la Ópera, en homenaje á la memoria de Humberto I, asesinado en igual fecha del año anterior.

El discurso, á cargo del doctor Tarnassi, recordó nuevamente, en párrafos vigorosos, al llorado monarca, siendo interrumpido con aplausos.

La parte musical, queda elogiada, sabiendo que el maestro Toscanini se encargó de su dirección y que en ella tomaron parte las señoras Darclée, Pinto, D'Arneiro, Cucini y Degli Abati, y los señores Borgatti, Mariacher, Caruso, Giraldoni, Sanmarco, Perelló, Pagani y Ercolani.

Fiesta de la Sociedad Dramática Alemana

Quizás desde que fué inaugurado no se había visto llena la sala del Odeón, de un público tan numeroso y escogido, como en la función celebrada por la «Sociedad Dramática Alemana» en la noche del lunes. Habiéndose agotado las principales localidades, varias distinguidas familias de la colectividad germánica viéronse obligadas á subir al paraiso.

El interés que había despertado la presencia del celébre actor señor Rodolfo Máximo Schildkraut explica el hecho. Dicho artista, que estaba accidentalmente en Buenos Aires, se prestó á las solicitudes de la progresista sociedad referida y representó la comedia en tres actos «Flachsmann als Erzieher», la misma que puesta en escena por él en el teatro de la comedia de Hamburgo, le valió las más calurosas felicitaciones del emperador Guillermo II.

Fué, en suma, una velada de la que guardarán largo recuerdo cuantos tuvieron la fortuna de asistir á ella y la ocasión de aplaudir al citado actor.



SR. RODOLFO M. SCHILDKRAUT
Notable artista alemán



EL PROSCENIO, DURANTE LA REPRESENTACIÓN DE «FLACHSMANN ALS ERZIEHER»

Fot. nocturnas de CARAS Y CARETAS.

Carlos M. Ocantos


DR. CARLOS M. OCANTOS

Acaba de llegar á Buenos Aires el distinguido literato argentino don Carlos M. Ocantos secretario de nuestra Legación en España y el que t n honroso puesto ha sabido conquistar tanto en la so iabilidad como en las letras de la madre patria. Lleva publicadas hasta la fecha en Madrid las siguientes novelas que han sido título para que Valera, Perez Galdós y Pereda presentaran su nombre como miembro de la Real Academia Española, discerniéndose. le un honor que pocos mericanos han obtenido: «León Saldivar», «Quilito» «Entre dos luces», «El Candidato «La Ginesa», «Tobí», «Promisión», « isia Geromita», «Pequeñas Miserias», «Don Perfecto». El Dr. Oc ntos lleva ya 17 años de vida diplomática en Río Janeiro y Madrid, desempeñando la secretaría de la legación argentina en ambos paises ó el puesto de Encargado de Negocios. En España ha sabido captarse las simpatías de la sociedad aristocráti a, y u casa es centro de reunión de gente intelectual de mérito, entre la que hay muchos miembros de la Sociedad de Escri ores y Artistas, de que forma parte. El doctor Ocantos permanecerá en Buenos Aires tres ó cuatro eses en compañia de su distinguida familia

Tenemos referencias que nos permiten asegurar y esta es una buena noticia que nos apresuramos á poner en conocimiento de los aficionados á la literatura que el señor Ocantos tiene el proyecto de publicar una nueva novela en nuestra capital el argumento de cuya obra se desarrollará en Buenos Aires,y cuya acción tendrá lugar en la época cont mporánea.

Caruso cantante y pintor


VISTA DE VENECIA. COPIA AL ÓLEO DEL TENOR CARUSO

El tenor Caruso es un hombre que cultiva en sus ratos de ocio las artes que pueden dar momentos de agrado á su espíritu tan trabajado con las exigencias que le impone la diaria labor. Es fotógrafo es pintor, y en sus horas esgrimista. Se complace mucho en la sociedad de hombres cultos, y con el pintor Tommasi, que es á la vez un conversador distinguidisimo, pasan horas de esparcimiento cambiando impr siones. Un homenaje nuestro á las bellísimas concurren es á la ca zuela de la Opera, que se deleitan oyendo al simpático tenor, ya en la serena a de Iris, como en las ardorosas y caballerescas frases de Tosca, en que mu stra los dos extremos de su carácter artístico, son las fotografías íntimas de Caruso que reproducim s y que han sido tomadas por uno de sus amigos. El tenor está en una, ante su caballete, ampliando apuntes tomados en una tarde de Palermo á orillas del lago.

Los pintores amigos suyos dicen que Caruso pinta como ellos cantan, pero que en arte cada uno hace lo que puede y no está obligado nadie á sobrepasarse á sí mismo. En otra fotografía el tenor estudia el «Nerón», que estrenará en Europa á su regreso.

El tenor no es hombre ambicioso sino de su arte, y las horas que éste no le absorbe, las dedica á vivir de la mejor manera que le es dado, satisfaciendo sus caprichos y haciendo un poco de observación. Como Novelli, es coleccionista de cachivaches de las épocas que pasaron.

—Y qué le parece el país, Caruso?

—Bellísimo. Yo quiero á Buenos Aires como si fuese mi patria, y me parece que estando en él no he salido de Italia...

—Sí... pero es triste y monótono.

—Ustedes hablan siempre así, descontentos que están. Mire, si yo no fuera tenor, me quedaba en Buenos Aires como se quedó el viejo Lelmi... Ese sí que entendió la vida... Se casó aquí!


CARUSO PINTANDO, ACOMPAÑADO DEL ARTISTA SR. TOMMASI


BOCETO DE RETRATO AL ÓLEO POR CARUSO


CARUSO ESTUDIANDO EL «NERÓN»



—Queris que pitemos un cigarro á medias, ñato?

No i'querer... cuando ando ladrando'é ganas dende ayer!

—Y por qué no pitabas, entonces?

—Yo ti habí'e ver pitando sin cigarros y con un solo fóforo y mojao de yapa?

—Mirá. Yo tengo un cigarro y ni un foforito. Lo pitemos á medias, queris?

—De juro! Y quen vá á comenzar?

· El dueño del cigarro... claro!

—Y por que no ha'iser el dueño, él fóforo ¿deci?

—Porque vos no podis pitar sin cigarro...

Ni vos sin fóforo, chei..!

—Pero le puedo pedir juego á otro y ya'stá ..!

—Tenis razón! Empezemos .?

—Dianches de fóforo, que no quere arder ni á palos!

Dejálo; no lo forzis; qu'el amor pa que no tuerza, quere más maña que juerza! sabis?

Si sós tan sabido ¿qui remedio le hacés pa la mojadura?

Lo refriego despacito en las asentaderas pa que se caliente y cuando está güeno, di un repente le doy un refregón jefe, con ra la pader y zas... miralo ardiendo como un horno!

—Qué sos diablo! A mi se me descabezan no mas Ya está prendido—Sabis que es güeno el tabaco, chei?

—Y cómo i saber si no convidás con una chupadita?

—Aguardate! Ti dicho que la pitada es á medias..

—Es que se mi hace agua la boca é ganas!

—Mirá qué parada y qué desplante tiene aquel vigilante que está allí. ¿Lo vis?

—Si, pero yo quero saber cuando llega mi pitada por que el cigarro vá de medio dia pa'abajo!

Qué sos son-o! No sabís lo que es pitar á medias, chei?

Y cómo no! Uno pita una mitá y la otra el otro!

—Qué atrasao estás! Eso era en el otro siglo y agora es otra la moda!

—Cómo es chei?

—Agora si usa que uno pite y el otro escupa. Escupí vos!

—La cara ti de escupir, sin vergüenza! Ya veris!

No te enojís, hombre! Es una chacota Ya te llegará el turno!

—Pero cuando?

—Lo que dentrís de vigilante y estís de servicio! Entonces podrís hacer tu pitada..................

....

LUIS CHALARD.

Dib. de Castro Rivera

Dr. WENCESLAO ESCALANTE, POR CAO

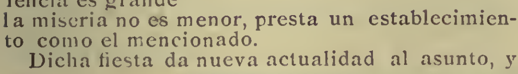


De nuestra Agricultura se ha encargado
y aunque es á la guitarra aficionado
ha de ver que no marra
aquel dicho afamado
que afirma que otra cosa es con guitarra.

En el Asilo de Mendigos

SALÓN DE ANCIANAS IMPEDIDAS

Hace pocos días se efectuó una interesante fiesta en el Asilo de Mendigos, á la que asistieron varias de las familias más encumbradas de Buenos Aires, muchas de las que con su ayuda pecuniaria contribuyen al sostenimiento de la institución, viéndose unidos en tal momento protegidos y protectores, los últimos de los cuales pudieron darse cuenta de los beneficios que en una ciudad como la nuestra, donde si la opulencia es grande



la miseria no es menor, presta un establecimiento como el mencionado.

Dicha fiesta da nueva actualidad al asunto, y aunque del mismo nos ocupamos hace tiempo, hoy ampliamos la nota completándola. Por otra parte, esta es una actualidad que tiene tanto de permanente como de triste. Renovada de continuo la resaca humana que arrojan á aquel hospicio las tormentas de la vida, nuevos individuos llenan sin cesar los huecos producidos por la muerte, y en aquel amplio recinto, más triste que un hospital, aun cuando en él no faltan la luz ni la alegría de los árboles frondosos, el ánimo se oprime, hoy como ayer, viendo esa que puede llamarse «actualidad eterna»: el montón siempre en aumento de los vencidos, de los que llenan aquella enfermería, donde se amparan los inválidos, de la lucha por la existencia.

Al costado de la Recoleta, cerca de la mansión del eterno reposo, y frente á la Avenida Alvear, donde la sociedad ostentosa bulle y se agita, álzase el Asilo de Mendigos.

Como en todas las grandes poblaciones, los que són arrancados del lodo de la calle, estatuas vivientes que adosadas á un muro, con mecánico movimento imploran la caridad pública, al ser conducidos al refugio donde tendrán el pan seguro y el techo que los cobije,



DORMITORIO DE ANCIANOS



DORMITORIO DE MENORES

protestan y claman por lo que conceptúan su libertad perdida. ¡Chocante libertad! Pero al fin se acostumbran á aquella reclusión, más agradable que la errabunda é insegura existencia por que atravesaron. No son pocos los que por propia voluntad, desamparados, sin familia, sin recursos de ninguna especie ni medios de subsistencia, desean ingresar en el establecimiento.

Actualmente se hallan en él 500 hombres y 400 mujeres, atendidos unos y otras por las hermanas de la caridad.

Sostiene la institución nuestra municipalidad, eficazmente ayudada por la so-



TALLER DE COSTURA



ASILADAS CIEGAS, CANTANDO AL ARMONIUM



LA ASILADA DOÑA MARÍA VIDEE

Una de las primeras cantatrices que vinieron á Buenos Aires, actualmente profesora de música del asilo.

ciedad Hermanitas de los Pobres, quien solicita donativos de las familias pudientes. Preside la comisión administrativa el doctor Leonardo Pereyra Iraola, y figura al frente de la sociedad antes aludida la señora Josefa Ezcurra.

Labor meritoria es la de sostener un asilo semejante, que responde á una sentida necesidad social.

Si bien Buenos Aires no figura en la estadística de la miseria con las enormes cifras que París y Londres, y convenido que en nuestro país la vida es más fácil para las clases pobres, no hay que echar en olvido ciertas condiciones peculiares de nuestra población.



EL COMEDOR

Incesantemente renovada ésta, con una constitución sociológica singular, y formando la masa inmigratoria una respetable cantidad de «hombres solos», que no constituyen hogar, en espera tal vez del próximo regreso á su patria, ó de la fortuna sin la que no se atreven á constituir un hogar, mil impensados obstáculos se oponen á la realización de sus proyectos. Y vienen las largas enfermedades, ó el cansancio, ó la falta de fuerzas; acaso la degradación y el alcoholismo: y no queda horizonte á donde dirigir la vista y sólo el pavoroso fantasma de la muerte, la consunción, el suicidio, son los compañeros de los días sin pan y las noches sin lecho.

Si no los deberes más elementales que exige el gobierno de la comuna, la caridad cristiana hubiere bastado para descubrir lo que apuntamos, y crear el asilo para mendigos é incurables.

En el que nos ocupa, forman los ancianos la mayoría de sus huéspedes, sin que por eso falten jóvenes impedidos para proveer á su subsistencia, tales como las niñas que cantan en el coro, infelices atacadas de ceguera



ASILADOS TOMANDO EL SOL EN UNA DE LAS GALERÍAS

EL GUARDARROPA

incurable, y dos de las cuales han aprendido á tocar el órgano en la hospitalaria casa, enseñadas por otro ciego, de apellido Pérez, el cual permanece desde hace más de treinta años en aquel lugar.

El regimen interno establece el siguiente orden para las comidas: á las nueve de la mañana se sirve el almuerzo, el té á las once, á las tres de la tarde la comida y á las ocho de la noche el café, después de lo cual retíranse á sus dormitorios los asilados.



EN LA TERRAZA CUBIERTA

El único taller que existe es el de costura, donde se hace casi toda la ropa de los que en el establecimiento recoge la caridad.

Como en la sección de mujeres no existe jardín, éstas salen en las horas del sol, á una terraza cubierta de cristales. Y hablando de las asiladas viene á nuestro recuerdo el nombre de una de ellas, no desconocido seguramente para muchos de nuestros lectores.

Nos referimos á la en un tiempo celebrada cantante de ópera, María Videe, quien se halla desde hace tres años en el asilo. Esta anciana — hoy cuenta 60 años de edad, — hizo en otro tiempo las delicias del público asistente á las funciones del teatro Colón, juntamente con el tenor Lelmi y el barítono Cima. Contratada á la edad de 24 años para cantar en América, estuvo en Lima, pasando después á Chile y más tarde á Buenos Aires. La pobreza consumió el fruto de su labor, y tuvo que desprenderse hasta de los regalos obtenidos en sus beneficios, viéndose obligada finalmente á ingresar en el Asilo de Mendigos, donde canta con la hermosa voz de soprano que todavía conserva, los solos en las funciones religiosas. Dolorosas historias podrían escucharse, semejantes quizás á la de la anciana artista, de boca de algunos de los asilados. Muchos de ellos parece que nada tienen que contar y como si se hubiese borrado de su memoria el recuerdo de los tiempos de miseria, limpios y sonrientes, juegan á la lotería en las horas de esparcimiento.—FIGARILLO.

SEÑORA DOÑA JOSEFA DE EZCURRA, PRESIDENTA DE LA SOCIEDAD, Y SEÑORES CIPRIANO J. QUESADA, DOCTOR LEONARDO PEREYRA IRAOLA Y FELIPE A. LLAVALLOL, DE LA COMISIÓN ADMINISTRATIVA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Lo que son las cosas...

—Decíme, ché Juan, desde cuándo acá con tanto retintín y floreritos y pistolas vós?

—Qué querés?...Las mujeres!

—Las mujeres?... Avisá si ti has vuelto loco!...Si sós un chico, si recién empezás á gatiar y ya querés salir corriendo!

—Vos siempre sermoniador y amigo de agarrar por el pior lao..... No es cuestión de calaveriar ni de cosa mala.... L'único qui hay es que me anda gustando una morochita 'é buena familia y que en cuanto consiga unos pesos la pido y me caso. Mientras tanto, voy juntando lo que puedo pá la casita.....

—Qué me decís?... Ti andas por casar?... Vos!... Pero si no tenés en que cáirte muerto!...Cómo diablos con los cien pesitos que á lo más juntás un mes con otro, vas á mantener mujer?...—Mirá, borrego, créme á mí que soy zorro viejo... No ti apuro un ángel!... No lo digo por la tuya, pero... creme! Si pasás el puente ya no ti agarran... Y por qué?—Porque, hermanito, uno si asusta del gastadero, de los compromisos, de la caterva 'é muchachos que se vien'encima, sin contar con que la comadre puede salir comadre y...

—Ya sé!... Ya sé!... Todo'eso no lo inoro, pero también sé qu'el que no si arriesga no pasa el charco... Qué querés?... Mi china... Pero, qué casualidá!.. Mirala, ayi viene... Ves ese cuerpito cimbreador, esa carita de ángel, esos ojitos negros que parecen mirar desde el otro mundo como la Virgen?... Pero, ché!... Con quién si ha parao á conversar?... Y dale!... Con un viejo paquetón, antipático á'tracarle con un palo, que siempre lo encuentro en el barrio!... Y no le suelta la mano!... Aura vas á ver, hijunaperra!...

—Eh! no corrás, hombre!... Esperate!... no te dirés...Tenés tiempo pá malos ratos! Trabajá, divertite, aprovechá la vida, no siás sonso!...Mirá que después v'á ser tarde!...



—Pero ché, Rivera, cosa rara!... Más di una ves, antes, cuando sabía di alguno como yo qui andaba festejando, pensaba lo mismo; y aura, en ocasiones, se mi atraviesa que casarse es muy serio... Sabés?... Pero, ché, cuando veo á mi morocha, tan donosa, tan buena, tan seriecita con su cara 'é santa, qué querés?... Hemos hablao de que somos pobres, y ya sabe que no habrá pá lujos... Si la oyeras, tan rasonable, cuando hablamos de arreglar el departamento!... Linda com'un sol y buena como mi madre, quién me v'hacer más feliz?... Y qué me'importa, últimamente, no farriar ó no ir al tiatro, si en cambio la tengo á eya?

—Cuando digo que sós un chico!... Y pá mejor ti has dedicao al romanticismo!... M'hijito, no embromés!... Yo conosco lo que son mujeres. Bastante las he rondao cuando era como vos, y por milagro mi escapé de cair en la trampa!... Mirá, á ios disiocho no hay piruja que no nos parezca je?... parece que hubiera adivinao!... Aprendé lo que son mujeres y vamonós!...

—Que me vaya?... Pero ti has vuelto animal?...

***

Cuando Juan llegó á la esquina, la morocha estaba sola, y sonriendo, con el amor en los ojos, le estiró la mano... El, verde de emoción, se la tomó con furia y le dijo...

Ella lloró, lloró mucho, allí mismo, en la calle, después que Juan se fué. Al otro día éste supo que el *viejo paquetón* era el padrino de su novia... Pero la criolla no perdonó.

—No te dije?... A la mujer hay que entenderla, y vos sos un chico, tuavía, Juan! exclamó Rivera sentenciosamente, un mes después, al verlo flaco, paliducho, macilento... Esperá unos años!...

Carlos CORREA LUNA.

Dib. de Villalobos.



Estado de sitio, por Fortuny

LA PLATA

La fiesta del árbol



EL LUGAR DE LA FIESTA

Sumamente animada resultó la fiesta del árbol en La Plata. Unos cinco mil alumnos de la escuelas acudieron á la plaza de Armas lugar designado al efecto. A cuyo respetable contingente hay que añadir, las autoridades, buen número de señoras y señoritas y el pueblo.

Después de oído el himno nacional, que tocó la banda de policía pronunciaron discursos alusivos á la fiesta el intendente doctor Lascano y el doctor Juan A. Martínez, en nombre de la comisión local. Próximamente 2.000 niños plantaron sus correspondientes árboles; siendo después obsequiados con bombones, y el doctor Irigoyen, sus acompañantes y los miembros de la comisión fueron obsequiados con un lunch que se había preparado en el mismo lugar de la fiesta.



NIÑAS Y NIÑOS CANTANDO EL HIMNO



LA COMISION EN EL PALCO OFICIAL

Fot. de Mayer para CARAS Y CARETAS.

CORRIENTES

Reconstrucción de una línea telegráfica



Los telégrafos de la República, que son ya una red que la cubre casi por completo, empezaron á construirse con premura y se atendía en su construcción más á la celeridad que á la solidez, llegándose á ver casos de que un telégrafo quedaba funcionando casi simultáneamente con la aprobación del proyecto de su construcción. Poco á poco la Dirección general ha ido corrigiendo los defectos inherentes á la precipitación reconstruyendo líneas ó cambiando su material, y hoy ya puede decirse con verdad que el telégrafo es apto para llenar sus funciones y suficientemente sólido para permitir serias economías en su mantenimiento. La línea telegráfica de Santa Ana, en Corrientes, estaba expuesta constantemente á interrupciones ocasionadas por las inundaciones en la época de las lluvias y la Dirección general procedió á reconstruirla alzándola sobre sólidos postes de quebracho colorado que resistieran á la violencia de las avenidas. Hoy la línea á cuyas obras de reconstrucción se refiere la fotografía que acompaña á esta noticia, tiene todas las condiciones de seguridad y solidez apetecibles y quedan suprimidas las interrupciones que tenían constantemente en las pizarras de las oficinas el nombre de Santa Ana con el agregado «mal», habiendo llegado á hacerse refrán entre los telegrafistas semejante estado, pues decían de alguien que no tenía compostura:

—¡Ese anda peor que la línea de Santa Ana!

TANDIL

Las fiestas del Carmen

Todas las clases sociales de esta ciudad tomaron parte el domingo 21 de julio en las fiestas que en honor de Nuestra señora del Carmen se celebraron en el templo parroquial constituyendo un acontecimiento digno de mención por el brillo y brillantez con que se realizaron. A las 10 a. m. empezó la misa, y ya pocos momentos antes era casi imposible penetrar al sagrado recinto por el gran gentío que lo invadió. A las 3 de la tarde se puso en marcha la procesión con la banda de música y colegios particulares. Iba acompañada en el trayecto alrededor de la plaza Independencia por un buen número de concurrentes.

Por la noche fué también bastante notable la concurrencia que acudió á la plaza para presenciar la quema de los fuegos artificiales, que fueron prendidos á las 7.30, resultando muy vistosos y bien combinados. Entusiasmó al público la habilidad de los pirotécnicos que los prepararon y se les reputa los mejores que hasta hoy se hayan visto en aquel importante pueblo de nuestra campaña.

La comisión organizadora de los festejos la componían los señores Jacobo Martino, Jenaro Gazzanco, José Salerno, Angel Lopolito y Antonio Alitta.



LA PROCESIÓN DEL CARMEN EN LA PLAZA INDEPENDENCIA

Fot. de Ibos y CARAS Y CARETAS.

Portfolio de curiosidades

De las imágenes de la Virgen del Carmen que hay en Buenos Aires, es indudablemente una de las más antiguas y de las más curiosas, la que reproducimos, que pertenece á los descendientes del señor Francisco Mariano Guerra, vecino que fué de esta ciudad en los comienzos del año 1600. Es de las llamadas *quiteñas*, porque eran fabricadas en Quito, en el Bajo Perú, y mide un metro y veinticinco centímetros de altura. Se encuentra vestida con costosísimo ropaje, y el niño que lleva en sus brazos es obra de Becerra, famoso escultor español del siglo XVII, del cual no hay muchos trabajos en América, pues siendo reputado en su tiempo como una eminencia artística, se hacía pagar sus obras á precios que no estaban al alcance de los pobres y buenos cristianos de las colonias. La imagen fué traída á nuestra catedral por el primer obispo del Virreynato Monseñor Pedro Carranza en el año de 1623, durante el gobierno de don Diego de Góngora. El mayordomo de la cofradía del Carmen don Francisco Mariano Guerra, fué á Roma en el siglo XVIII y consiguió del papa Pío VI el Breve Apostólico cuyo pergamino está agregado al expediente que de Roma pasó á Madrid y de esta ciudad vino á Buenos Aires, concediendo su pase el virrey don Antonio Olaguer Feliú y Heredia. Al pie del decreto se ve la firma del notario don Gervasio Antonio de Posadas, que años más tarde fué jefe del triunvirato y primer director de las Provincias Unidas del Río de la Plata. Esta imagen fué luego retirada de la Catedral por el señor Guerra y trasladada á su casa particular, instituyéndose más tarde por él una capellanía cuyo usufructo tiene actualmente la Iglesia de Monserrat. El culto de la Virgen del Carmen es uno de los más generalizados en Buenos Aires y anualmente se celebran fiestas en honor de la Virgen que casi forman un rasgo típico de esta ciudad. La plazoleta de la antigua capilla de Bola de Oro, en la calle de Córdoba entre Paraná y Callao, es en el mes de Julio propiedad casi exclusiva de los fieles que hacen en ella su romería. Allí acuden los habitantes de la Italia Meridional, que son sus principales devotos y pasan una semana entera de fiesta. Concurren bandas militares y particulares, se arman tendejones para ventas al menudeo, y la tranquila calle pierde su aspecto ordinario, transformándose en un animado centro de diversión. Por la noche se hace gran iluminación y se incendian fuegos artificiales, espectáculo que acude á presenciar numerosísimo pueblo. Este año las fiestas fueron excepcionales por su animación y lucimiento, asistiendo á ellas el internuncio apostólico Monseñor Sabatucci y las más altas dignidades de la iglesia. A la imagen antigua le hicieron los descendientes del señor Guerra una lucidísima fiesta, diciéndose una misa en el santuario que le está destinado, la cual fué escuchada por distinguidísimas familias. La imagen histórica debiera tener ya su altar propio en alguno de nuestros templos, pero la familia que la posee la conserva como una reliquia y no quiere desprenderse de ella.



LA IMAGEN MÁS ANTIGUA DE LA VIRGEN DEL CARMEN EXISTENTE EN BUENOS AIRES

JUAN DE LA CRUZ.

PIUS PP. VI.

AD PERPETUAM REI MEMORIAM.

PERGAMINO CON UN BREVE DEL PAPA PÍO VI REFERENTE Á LA VIRGEN DEL CARMEN

Fot. de CARAS Y CARETAS

Desapariciones



CORO DE DESAPARECIDAS

—Ya que eso de fugarse está de moda,
fuguémonos también.
La raptada transforma al escaparse
su vida en un edén.
La soltería larga nos aburre
¡no nos ha de aburrir!
El invierno, el peligro de la fuga,
todo convida á huir.
Un amante rendido nos espera
amartelado y fiel:
él nos pondrá en los cuernos de la luna,
de la luna de miel.
Es la emancipación del sexo débil
nuestro bello ideal
y formamos de un centro que eso busca
la comisión central.
Vocales de tal grupo somos todas
y al huir en montón
¿quién podrá de esta *fuga de vocales*
hallar la solución?

CORO DE DESAPARECIDOS

—El robar á una niña agraciada,
modesta y honrada,
de aquellas que sueñan
de noche y de día
con que alguno las ha de robar,
no es tarea difícil. Por eso
y por otra razón de gran peso,
como lo es que los viajes enseñan,
ya no hay que dudar
y á la mía, á la mía, á la mía,
la quiero enseñar, la quiero enseñar.

LOS PERJUDICADOS

—Nuestra hija ¡ingrata! se marchó con uno.
Tal cosa clama á Dios.
—Peor sería, esposo de mi alma,
que se fuera con dos.
—Yéndose así, con un desconocido,
no ha de volver quizás.
¡Y que uno sea padre para esto!
¡Ya no lo seré más!
—Si al menos se casara....
—Es muy difícil
en su actual situación,
y no le queda ya más que ese recurso de «casación».
Las doncellas están (y que te sirva
de consuelo, mujer.)
cual la forma poética llamadas
á desaparecer.

MONÓLOGO DE UN PERSONAJE SERIO

—En el triste campo hiela.
El vagón hecho una estufa
y el tren en su paralela
bufa, bufa bufa, bufa,
vuela, vuela vuela y vuela.
Van los desaparecidos
en dulce éxtasis sumidos
entregados á su amor,
y en dirección á sus nidos
y en alas del deshonor.
Queda desierto el andén.
Sigue por la etérea vía
su marcha el padre del día,
y cae la tarde y también
cae tarde la policía.

LA PESQUISA

—Hoy sin ser mirado no queda un rincón.
A los que se han ido ya no encontraremos.
Conque descansemos
hasta la futura desaparición.

DÚO

—Usté es raptor.
—De serlo me enorgullezco.
Y me pongo á sus órdenes.
—Se lo agradezco.
—En «desapariciones» soy hombre ducho,
porque es una materia de que sé mucho.
—Pues pruebe usté al instante ¡y á ver si quit
esta mancha tremenda de mi levita!
Háblela de la fuga ¿no le parece?
¡á ver si de tal modo desaparece!

LUIS GARCÍA.

Dib. de Giménez.





La gran gotera

Subieron: iban á escape, silbando un *galop*. Buenos amigos, buenos troneras y estudiantes pésimos. Eran tres: Cleto, Pancho y Rufo. Llegaron al tercer piso, cuarto número seis, y llamaron. Nadie respondió; pero dentro había alguien: Trifón roncaba. Volvieron á llamar, y como no les contestaran decidieron echar la puerta abajo, lo que llevaron á efecto á fuerza de hombros.

Trifón despertó. No os podéis imaginar el efecto que le produjo aquel estruendo: tendréis remota idea del



sobresalto, si alguna vez sentisteis trepidar la tierra á vuestras plantas; si os apuntaron al pecho un cañón de gran calibre, ó si se os murió la suegra de repente y al tercer día resucitó. Incorporóse de un brinco: su primer impulso fué buscar un arma, y empuñó el estuche de una gran pipa. Afortunadamente ardía el quinqué, y poco á poco adivinó el pellejo de sus amigos: el de Rufo, avinado hasta los ojos y oliendo á *whisky*; el de Pancho, reluciente, frotado con badana; y el de Cleto... ¡oh, el de Cleto! mascad pan con chocolate, y tendréis el color.

—Esto es indecente,—gritaba Rufo:—duermes á las diez de la noche,como un simple: te creerán casado, ¡ecs!

—Y perderás tu fama de tronera.

—Pero ganará la de buen bebedor,—observó Cleto, señalando la mesa de luz, donde se erguían unas botellas con líquidos en vías de extinguirse.—Ved, amigos—añadía, sosteniendo una:—la marca está húmeda aún: jugaría que dormías *la mona* ¡oh, filósofo Trifón!

A todo esto, el aludido se desperezaba retorciendo sus brazos musculosos, como si quisiera romper algo. Después se enfureció: le habían roto la puerta, le habían molestado el vino, y aquello pedía venganza:—¡venganza, venganza!—y descolgando un florete, daba zancadas en calzoncillos, riendo hasta llorar... Bueno: ¿queréis marrasquín, ron Jamaica ó chocolate? Tengo *whisky*.

—Vete al infierno con el *whisky*,—berreó Pancho:—siempre que le bebo me vuelvo loco: esa bebida es pirata, como su tierra. Dame carabanchel.

—¡Ah, ah, bravísimo!—y aplaudieron.

✣

La reducida estancia de nuestro hombre era llamada por sus amigos «El Templo trifoniano consagrado á Baco», y tenían razón: allí armaban sus jolgorios más densamente húmedos.

En aquel aposento, donde el vicio de cien noches saturara los objetos, se embutía todo el menaje de Trifón, sirviendo á la vez de alcoba, cuarto de estudio y demás dependencias. No es que el joven se viera forzado á vivir de aquel modo, casi emparedado, por condición de pobreza; no por cierto: él despilfarraba en orgías la excelente suma que mensualmente le enviaba su madre, una buena señora adinerada, que desde su retiro campestre escribía á *su niño* unas cartas rebosantes de ternezas y reconciliaciones.

En honor de la verdad, el corrompido y despreocupado Trifón tenía un flaco laudable: quería á su madrecita, casi tanto como al ron. Se enternecía al recordar sus años de inocencia arrullados en la falda de mamita, y cuando ella le besaba los ojos diciendo qué eran dos pedazos de cielo cortados por el Señor. La crisis filial llegaba á su colmo en los fines de mes, palpando la carta de valores, y leyendo las amonestaciones de la pobre vieja: «Acuérdate de mí, niño mío; no tengas malos amigos, aprovecha el tiempo.» Ah, él sí que aprovechaba el tiempo! Pero entonces se avergonzaba de sí mismo, y haciendo pucheros juraba regenerarse en el estudio y el orden. Ya sabéis, sin embargo, que la cabra siempre tira al monte.

✣

Bebido el carabanchel escanciado á moción del reluciente Pancho, y bebidas otras cosas más, es de imaginarse el grado termométrico de aquellas lenguas. Comentaban sus hazañas: el sastre, arrojado á puntapiés porque pedía sus haberes, y toda una serie de escándalos callejeros de anécdotas de burdel, contadas con palabras que eran flatos y acogidas con carcajadas que eran borborigmos.

La gresca llegaba al paroxismo: era ya la locura en sus manifestaciones más incoherentes y estrafalarias. Siguiendo las libaciones, vacilaban las cabezas como badajos conmovidos por el viento, y al son de las botellas que rodaban por la mesa, entonábanse cantares que hubieran sonrojado á San Agustín en sus tiempos de pactos con el diablo.

Luego se les ocurrió hacer comedia. ¡y era de verles parodiar el *Hamlet* · *L'Omelette* que decía Cleto! —Pancho haría de *Sombra* porque sabía el papel: en mangas de camisa y en calzoncillos, adelantaba majestuosamente hacia *Hamlet*, que era Trifón con las calzas recogidas hasta el vientre á modo de trusas: «Soy la sombra de tu padre»,—le decía, ahuecando la voz como si saliera de un sepulcro. Y *Hamlet* se retorcía de risa, porque su padre estaba muy feo con su cara blanqueada y la cabeza envuelta en un lienzo.—Sí, sí, aquel adúltero incestuoso, vociferaba el muerto. —¿Cuál, mi tío? ¡valiente tío!—Sí, sí, y ella, engañarme con aquel puercoespín, esto pide venganza... adiós.. no me olvides, buen mozo. Vete al cuerno, que estás barbarizando; tú no sabes el papel,—le espeta *Hamlet*. (La *Sombra* refunfuña y vase.)

En tanto, el achocolatado Cleto se engalanaba de hocicos al espejo, y hubo una salva de aplausos al vérsele rivalizar con la más hechicera de las *Ofelias*. Se había enroscado una sábana, que resultaba una pollera de cola; otro lienzo muy grande le cubría la cabeza y las espaldas, orlando su cara, una cara romántica, blanqueada con polvos de afeitar. Y ahora imaginaos cómo sería esta cabeza, oprimida con diez vueltas de fleco verde arrancado de las cortinas, imitando una corona de flores! ¡Oh, bellísima *Ofelia!* ¡quién pudiera saborear tus dulzuras!... Pero *Hamlet* no la quiere está muy aburrido, y la dice que se vaya á un convento, que no eche pecadores por este pícaro mundo: mas, esto es atroz, porque ella tiene vocación á la maternidad... El la pregunta si es honesta: (¡qué atrevido!) pero Cleto no se enfada: (¡misterio femenino!) le mira de soslayo con zalamería y le responde que *ci quiere zaberlo no cea* zonzo... Y aquí fué Troya, porque *Hamlet* tomaba la cosa en serio, y *Ofelia* se resistía, alegando que lo había dicho sin pensar. La *Sombra* metió la pata, defendiendo los derechos de su primogénito; y Rufo, que hacía de público, conmovía la casa con palmeos y palmadas.

La baraunda fué interrumpida por una llamada á la puerta. Adelante!—eruptó Trifón. Un mensajero de telégrafos dióle un parte, marchándose en seguida.

Aquel papel excitó la curiosidad de todos, menos la del dueño: éste lo arrojó por el hombro; no quería leer, no eran horas de preocuparse. Pero ellos insistían en que leyera, porque aquello podía ser del Papa, nombrándole cardenal, ó de la vieja emperatriz de la China, ofreciéndole su mano. Y no faltaban las inducciones probables.



Trifón, que se había sentado, desdobló el papel y leyó mentalmente; volvió á leer; repitió la lectura: un ligero temblor hizo crugir el papel en sus dedos. Frunciendo el ceño, se restregó la frente con insistencia; sin duda en su cabeza se estrujaba alguna idea angustiosa y quería concentrarla, luchando á brazo partido con su torpeza de borracho. De pronto, lanzó una exclamación dolorosa, casi un grito; vlósele erguirse en la silla, sacudir el cuerpo en un terrible estremecimiento y caer en tierra seco, pesado, como una masa inerte. Luego, fué presa de una crisis horriblemente convulsiva: las piernas rígidas, los brazos doblados y enhiestos sobre el pecho, pareciendo sangrientas amenazas á sí mismo; la cara roja y abotagada, una espuma sanguinolenta de mal agüero, y ni una palabra de aquella voz extinguida, ni una mira-

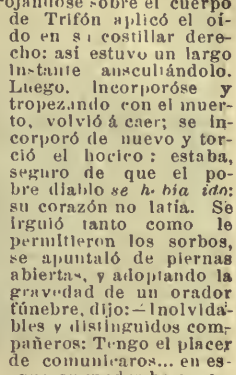
da de súplica en aquellos ojos inyectos y de expresión feroz.

Almas conscientes hubieran temblado; pero aquellos beodos estallaron en ruidosas carcajadas, que resonaran en el cráneo del caído como el himno de la expiación. Los desgraciados suponían que el *whisky* había quebrantado su potencia de bebedor á prueba. Rufo se desternillaba y aplaudía el fiasco del maestro; la dulce *Ofelia* lamentaba la flaqueza de haberse chiflado por *la mona*; y la *Sombra*, destilando reproches y blanquete, le decía con una majestad de piedra: «*Hamlet*: tú has pasado al género de las gallináceas; esto es no tener sentido común: ¿qué has hecho de mi fama?.. ¡Responde! «¡soy la sombra de tu padre, soy la sombra de tu padre!»—Y esta frase cruel la repetía inconscientemente muy cerca del convulso mientras éste, en un supremo esfuerzo de la vida se estremeció hasta el alma y extinguióse.

Era fuerza que la muerte se cebara en la víctima para despertar la inteligencia de aquellos ebrios; locos de vino, no comprendían nada. Mas, insensiblemente, se formalizaron: los vapores del cerebro se transparentaban, porque el rostro del dormido se cubría de algo más fúnebre que un epitafio: sus facciones se habían contraído por una especie de malhumor fatídico; los labios y las mejillas se amoratataban y hacían aún más lúgubres aquellos ojos abiertos, muy abiertos, como si estuvieran ávidos de luz, cuyas pupilas se velaban de un color opaco y ceniciento.

Hubo un silencio medroso: la sospecha arrastraba en sus cabezas tíbias. Tambaleando y sosteniéndose en los muebles, se miraban con ojos inmóviles y estúpidos, ojos que, á tener deseos, hubieran envidiado las pupilas del buey.

Por un supremo esfuerzo, Rufo se sobrepuso al alcohol y recogiendo el papel terrible llegó á deletrearlo: «Ave-... su madre... muerta...» Entonces tuvo un momento casi lúcido; pudo meditar, como lo haría en sueños un hombre rudo, y arrojándose sobre el cuerpo de Trifón aplicó el oído en su costillar derecho: así estuvo un largo instante auscultándolo. Luego, incorporóse y tropezando con el muerto, volvió á caer; se incorporó de nuevo y torció el hocico: estaba, seguro de que el pobre diablo *se había ido*: su corazón no latía. Se irguió tanto como le permitieron los sorbos, se apuntaló de piernas abiertas, y adoptando la gravedad de un orador fúnebre, dijo:—Inolvidables y distinguidos compañeros: Tengo el placer de comunicaros... en esta ocasión solemne... solemne .. que su madre ha muerto... y su hijo también ha muerto. He dicho!—l'ancho cabeceó y se fué de bruces, murmurando impertérrito: Soy la sombra de tu padre, soy la sombra de tu padre!»



Cieto se deslizó por un mueble, como una gata, y cayó; pero con decencia, sin enseñar las ligas: ¡honesta *Ofelia*!) Rufo tuvo un resto de piedad flotando en el *whisky*: casi á rastras, empuñó el quinqué y un candelero, colocándolos á derecha é izquierda del cadáver. Arrodillóse á sus pies, y repitiendo que su madre había muerto y que su hijo había muerto también, humilló la frente y se durmió sobre sus laureles.

MIGUEL ROCA.

Dib. de Fortuny.

SANTIAGO DEL ESTERO

La conferencia del Dr. Gori



EL CENTRO SOCIALISTA EN LA NOCHE DE LA CONFERENCIA

Se va extendiendo cada vez más la influencia de los centros socialistas en la República y ya los hay instalados hasta en la capital de Santiago del Estero, que es una ciudad eminentemente católica como todas las del interior.

El orador popular Dr. Pedro Gori, que en breve tiempo regresará á su patria, habiendo sido indultado últimamente, pues pesaba sobre él una condena de destierro motivada por la propaganda violenta que hizo en Milán en 1898—acaba de recorrer toda la República reuniendo datos y noticias relativas al estado social del país y visitando con ese motivo los centros de propaganda avanzada, dando conferencias, tal como lo acaba de verificar en el Centro Socialista de la ciudad nombrada.

Fot. de CARAS Y CARETAS

Tucumán moderno

RÁPIDO PROGRESO DE UNA CIUDAD



AVENIDA MATE DE LUNA

La antigua ciudad de los naranjos y de los azahares perfumados, que inspiró á Sarmiento una de sus mejores páginas, está hoy desconocida. A la fisonomía pintoresca que le prestaban las arboledas; á la apacible visión de sus caserones alineados, silenciosos, adormidos en un ensueño de gloria después de las fechas consagradas en el tiempo, ha sucedido un colmenar activo; la beatitud provinciana, con la nueva sangre, las nuevas ideas, los esfuerzos combinados de progresistas y trabajadores, ha retrocedido, y el Tucumán de las célebres



ESTACIÓN DE DESINFECCIÓN

carretas ingresó para siempre en los dominios de la historia.

El presidente Avellaneda les llevó el ferrocarril. No se requería otra cosa para que los tucumanos renovaran su vida. Cubierta de ingenios azucareros la campaña, llegadas las primeras máquinas á vapor y los Hileret, con su séquito de emprendedores puestos á la tarea, todo refluyó en la inquieta ciudad mediterránea, haciéndose notar los nuevos rumbos abiertos al porvenir. De un día para otro la pavimentación deficiente, la falta de vereda, la chatura de los edificios, y, lo que era mucho más grave, la defectuosa higiene pública con el paludismo intratable, incorporado definitivamente á la vida local, enseñoreado de todo en el clima húmedo, sorprendieron á los hijos de la villa advertidos sólo entonces de estos natos enemigos y para encarnar aspiraciones de reforma que flotaban dispersas, surgió el hombre, el Alvear tucumanense, que echó las bases de duraderos progresos cortando de raíz males profundos, no sin



SERVICIO DE DESINFECCIÓN (SECCIÓN LIMPIA)

arriesgar con su tranquilidad de industrial ajeno á los manipuleos políticos buenos girones de reputación arrancados á pura pluma oposilora y rabiosa. No importa! Es de justicia reconocer que el señor Zenón J. Santillán, actual intendente, que desempeñó ya otra vez la dirección edilicia, reune las cualidades exigidas para esa lucha.

Para empezar mencionaremos sus mejoras de saneamiento, el túnel de los desagües que maravilla á los via



FRENTE DEL HOSPITAL DE SAN MIGUEL



ALTAR DE SAN MIGUEL, PATRONO DE TUCUMÁN, COLOCADO EN LA CATEDRAL



HORNOS CREMATORIOS



VISTA DEL PARAJE DONDE SE HALLAN INSTALADOS LOS HORNOS

jeros, la estación de desinfección, creada á su iniciativa, como los hornos crematorios de las basuras, adelanto este dignísimo de tenerse en cuenta. Más felices que nuestros bonaerenses condenados á ese oprobio de la «quema», cuyo humo enronquece en días de sud oeste al mismo Lord Mayor en su despacho, aquellos tranquilos hijos de provincia se sueñan libremente, ajenos á toda partícula de trapo quemado fluctuante en la brisa.. Las plazas de Urquiza y de Alberdi, con hermosos jardines, buenos pulmones para las calles estrechas del centro, el arreglo de la llamada Gene al La madrid, atraen cariñosamente la mirada. En el criadero municipal de plantas, lo más selecto de esa riquísima flora del norte se cultiva con amor Sobreponiéndose á la indiferencia, á la desdeñosa manera de juzgar las esbeltas plantas de la región que predomina tierra adentro, el señor Santillán ha adornado con ella las principales calles.



CRIADERO MUNICIPAL DE PLANTAS

El tarco de inmensa copa, la tipa, el cebil, restituídos á su rango de aristócratas de Flora prestan indecible encanto á las avenidas como la de Mate de Luna, bautizada con el nombre del que fundara á Tucumán y á Catamarca. Por todas partes, con este impulso vigoroso, la ciudad se cubre de edificios públicos y particulares de recomendable arquitectura, recientemente levantados unos y reformados los otros como el teatro Belgrano, el mercado del Sur el Hospital de San Miguel, etc.

Un rasgo para terminar: una antigua empresa de tranways cuyos coches no circulaban á consecuencia de un pleito con la municipalidad, mantenía, sin embargo, su línea de rieles sobre la calle. Estos rieles altos, destacados muy arriba del atormentado pavimento de granito, eran el agosto de los fabricantes de vehículos, por lo mismo que pugnaban con los reglamentos de la comuna. Coche ó carreta que los atravesaba de prisa, eran seguros candidatos á romperse un eje y en suma, no lográndose nada con medios legales el tal carril tenía enfermo á todo el mundo, descontando, es claro á los beneficiados Cierta mañana al salir á la calle los administrados del señor Santillán, notaron con sorpresa y alegría que no había rastros de los rieles! Qué era? Era que el intendente municipal conocía su oficio...



BOCA DEL TUNEL DE LOS DESAGÜES EN LA CALLE 24 DE SETIEMBRE



EXCAVACIÓN DE LOS REGISTROS Y EXTRACCIÓN DE TIERRA DEL TUNEL EN LAS OBRAS DE DESAGÜE



FACHADA DEL TEATRO BELGRANO



LA SALA DEL TEATRO BELGRANO



BANCO MUNICIPAL DE PRÉSTAMOS Y CAJA DE AHORROS



MERCADO DEL SUR



PLAZA DE URQUIZA



PLAZA ALBERDI



PLAZA DEL GENERAL LAMADRID



EL INTENDENTE DE TUCUMÁN SEÑOR ZENÓN J. SANTILLÁN

Compañía de opereta del Politeama



Dib. de Castro Rivera.

Inauguración de una escuela en Canals (Córdoba)



El pueblo Canals, que sólo cuenta con diez años de existencia no se preocupa únicamente de los beneficios materiales que puede obtener de la fertilísima región en que se halla enclavado, según lo prueba la inauguración de una escuela, á cuyo acto asistió la mayoría de los habitantes del pueblo.

Presenciaron á la inauguración los señores Amado J. Zeballos, inspector nacional, Ferreira, presidente del consejo de educación, y Juan Villalba, inspector de la sección, pronunciando el segundo un aplaudido discurso alusivo á la fiesta

La escuela se halla funcionando en la actualidad atendida por el señor Manuel I. Fernández y la señorita María R. Fernández.

La bandera argentina en las pirámides de Egipto

Hace un año abandonó Buenos Aires en viaje de placer, acompañado de su interesante hija la señorita Evangelina, el doctor Pastor J. Obligado, que tan distinguido puesto ocupa entre los escritores verdaderamente castizos del Río de la Plata. Avido de impresiones nuevas, el autor de las «Tradiciones» recorrió todo el Sur de Europa y luego pasó al Africa. El 25 de Mayo lo halló en las pirámides de Egipto haciendo su ascensión á lomo de camello, acompañado de Evangelina que ha dado muestras de ser tan valiente é incansable turista como es dama elegante en nuestros salones más aristocráticos. Para festejar el glorioso aniversario, Evangelina desplegó en lo alto nuestro bandera, que seguramente flameó por primera vez en aquellas alturas y que pocas veces será sostenida por manos más bellas, y con ella saludó al sol naciente, tomando su padre la instantánea que reproduce nuestro grabado.

EL SEÑOR PASTOR OBLIGADO Y SU HIJA LA SEÑORITA EVANGELINA OBLIGADO, AL PIE DE LAS PIRÁMIDES

La muerte de Silveira Martins.—Estreno de la comedia «Invierno» por la Guerrero

El ilustre estadista brasileño Gaspar Silveira Martins falleció en Montevideo el día 23 de Julio.

Años hacía que el gran colaborador de Don Pedro II. residía en la república Oriental. Nacido en Aceguá, Río Grande, desde su juventud logró conquistar un puesto distinguido en la política de su país.

Monárquico ferviente, profesaba un gran amor al pueblo que le pagó siempre con creces esa estimación. Tribuno elocuente, poseía el secreto de conmover á las masas, pero no era su oratoria simplemente brillante, como la de tantos hombres públicos, sino que encerraba profundidad de conceptos y era avalorada por un juicio seguro y una sólida ilustración.

Al proclamarse la república en el Brasil, Silveira Martins no quiso abjurar de sus creencias dinásticas y trabajó hasta el último instante por el sostenimiento de la monarquía democrática, que era su ideal.

Se le juzgó como peligroso y fué desterrado. Pasó á la nación uruguaya y allí se dedicó á las tareas agrícolas, por las cuales sentía gran afición.



D. GASPAR SILVEIRA MARTINS

Los años que permaneció alejado de su país no consiguieron hacerle perder nada de su popularidad, especialmente en el estado de Río Grande, donde se le conceptuaba como jefe del partido federalista.

Contaba también con gran número de amigos entre nosotros, siendo frecuentes sus viajes á Buenos Aires.

El Brasil, con la muerte de Silveira Martins, llora la pérdida de uno de sus más esclarecidos hijos.

—La compañía Guerrero Díaz de Mendoza estrenó durante su permanencia en Montevideo, la obra de Samuel Blixen, titulada «Invierno» á la cual se refieren los siguientes párrafos de la crónica que nos remite nuestro colaborador Arturo Giménez Pastor, que nos imposibilita publicar íntegramente la falta de espacio:

«Invierno» no gustó, pero esta es una razón más para hacer saber á los que no han podido juzgar por sí mismos la obra, que es «Invierno» lo más artístico que Blixen ha escrito para el teatro.

La obra no es buena por una razón fundamental: porque no es viable: porque no es teatral; pero dentro de ella, tal como es, hay detalles que valen mucho más que la obra.

Expliquémonos. Blixen, quizá intentando una bizarría de lenguaje, quizá (y es lo más probable) para eludir la definición de un trabajo que no es ni drama ni comedia, ni monólogo, ni cualquier otra cosa definida por el arte, llamólo *vejez* en un acto.

Pero es el caso que en el teatro y para el público no hay *vejeces*, ni «juventudes», ni «melancolías», ni «retozos». O hay obra dramática, ó no la hay; y en «Invierno» no la hay.

En «Invierno» faltan, además de la debida unidad y coherencia de las partes, el necesario desarrollo de la trama y el obligado desenlace. Al enunciarse el drama, cae el telón.

Blixen dirá que aquello es una «vejez» y no una obra sujeta á reglas; pero el público no entiende de «vejeces», sino de acción de interés y de conjunto armónico y bien rematado.

¿Y el argumento?—preguntarán Vds.

El argumento es lo suficientemente rico para dar de sí aquella obra que Blixen escribirá y de que son parte las escenas indicadas.

Se trata de un anciano caballero, noble y pródigo, á quien sus hijos ocultan la ruina de su fortuna, realizando mediante secretos sacrificios los dispendiosos caprichos del octogenario. Pero sucede que su hermana, una viejecita un si es no es gruñona, irritada por un símil irónico que salta de los labios del viejo en una conversación que ambos sostienen al amor de la lumbre y que da ocasión al autor para lucimiento de su flexible ingenio y consumada ciencia de las transiciones, declara al anciano su verdadera situación. El golpe es rudo, brutal; empieza el drama... y cae el telón.

El argumento, como se ve, explica bien la acogida que «Invierno» mereció al público montevideano: el principio del final de «Invierno» es el final del principio de otra obra por escribirse.

LA ESCENA DE LOS VIEJOS EN LA COMEDIA «INVIERNO»

Fot. de CARAS Y CARETAS



Hallábase el otro día,
Roca en el Jardín Botánico,
y á lo que Thays le decía
el general respondía
casi de un modo mecánico.
Y al detenerse aburrido
de una estufa ante el cristal
y preguntar sorprendido:
—¿Qué es esto?—fué respondido:
—Un rábano, general.
—¿Conque un rábano?—exclamó;
y con las mejillas rojas
por el gran esfuerzo, alzó
aquel cristal y tomó
el rábano por las hojas.
Nadie maliciosamente
esta noticia comente,
puesto que, después de todo
el tomarlo de ese modo,
es en él cosa corriente.

*

—¿Por qué no fué Roca al banquete del Jockey Club?
—Porque sabía que Pellegrini debía asistir.
—¡Ah! ¿Por eso fué?
—No, por eso no fué.

*

Fué un discurso excepcional.
Pellegrini, hecho una fiera,
dejó demostrado que era
un orador sin igual,
(Sin igual, como orador
displicente y decidido,
atrabiliario, atrevido
furioso y de mal humor).
Quiso ensañarse con Roca
y fué y le sacó los trapos
al sol, y empezó á echar sapos
y culebras por la boca.
¿Es que estaba despechado?
Eso dice cierta gente.
Aunque hay quien cree solamente
que estaba desmuñecado.

*

El señor Bores en la Cámara:
—...puesto que cada uno de los miembros del partido nacional va á ocupar su sitio, yo despido con pena, señor, á los buenos y valientes amigos que se van; pero yo me quedo aquí, al lado de la misma playa ..»

En la playa, señores,
se queda el diputado señor Bores.
Debemos celebrar que no se vaya,
pero ¿qué hace en la playa?
¿Le habrán recomendado los doctores
que respire la brisa salitrosa?
¿O es que espera pescar alguna cosa?

Hemos recibido diversas tesis de los nuevos abogados, alusivas á todo género de cuestiones.
Pero ninguna de ellas se refiere al doctor Pellegrini.
Y es lástima. Porque esta sería la ocasión para que cualquiera de los noveles doctores se luciera hablando del «Derecho del Pataleo».

*

El doctor Escalante
á ministro llegó de Agricultura
(trasposición se llama esta figura),
lo cual no tiene nada de chocante.
Pues con cualquier criterio
que la cuestión se mire se tendría
que convenir desde el primer instante
en que para escalar el ministerio,
igual que un Escalante otro no habría.

*

El coronel Orzábal ha dicho en unos artículos muy bien pensados, que los hombres de treinta á cuarenta años de edad no son los mejores para el servicio militar, por cuanto se casan y después se ocupan poco de tal servicio.

Es cuestión de pareceres.
Pero que puedan servir
ó no, lo deben decir
solamente las mujeres.

*

—En el banquete de los peruanos no hubo discursos.
—¿Pues qué hicieron los invitados, después de comer?
—La digestión.

*

Con razón se condena lo exagerado
que resulta hoy el precio del alumbrado.
El gas, la luz eléctrica: lo mismo es todo
y eso debe arreglarse de cualquier modo
pues á este paso, en cuanto se marche Febo,
se emplearán las clásicas velas de sebo.
Dícese que el Concejo Deliberante
trata de esas cuestiones en este instante
y que, estudiando el punto, piensa al efecto
dar á luz estos días un buen proyecto,
con lo cual si de fijo gana el erario
también gana el bolsillo del vecindario.
Celebremos que se hagan economías
aunque así se molesten las compañías
y que los concejales alumbren presto
aliviando al vecino su presupuesto.

*

Hemos recibido:
«Inconvenientes de la moratoria. Tesis inaugural para optar al grado de doctor en jurisprudencia, por Arturo Pillado Matheu», trabajo de carácter positivo y de aplicación práctica que demuestra las no comunes dotes intelectuales de su autor.

CORREO SIN ESTAMPILLA

R. V. y Q.—Callandro.—A. M.—Un subscritor.—S. T. F. I.—Dolo Ido—Un amigo.—M. Z.—Buenos Aires.—En la imposibilidad de leer cuanto se escribe en el mundo, no les extrañará que podamos ser víctimas de nuestra ignorancia y buena fe, admitiendo como originales artículos plagiados á la manera desahogada del que apareció en nuestro último número bajo el título de «Un secreto de confesión».

Ar...ano.—Buenos Aires.

Su artículo «¡Qué frío»
es la imagen perfecta del vacío.

Lechuza.—Buenos Aires.—Ese artículo sobre la pudibundez, puede usted remitírselo á *El Pueblo*, que acaba de abrir cátedra de rubor, aspirando á ser, sin duda, el órgano de las clases susceptibles al sonrojo.

R. C.—Buenos Aires.

Suponiendo que usted tenga
cerca ya de medio siglo,
lo que manda era muy viejo
cuando usted era muy niño.

Cas...cio.—Buenos Aires.—Debe usted ser de los que se ríen por cualquier cosa.

P. R. M.—Buenos Aires.

Una impresión novedosa
produce usted con su enfática
estética empalagosa:
que á la gente más nerviosa
su estética deja extática.

A. S.—Buenos Aires.—No sirve.

Rabino.—Buenos Aires.

El hacer *humoradas*
«no quiere ciencia;
lo que quiere es buen pulso
y habilidencia».

Pinino.—Buenos Aires.—Es la primera vez que oímos decir *jeroglífero*.

M. P. D.—Buenos Aires.—

Usted probar ha sabido
que no sabe escribir mal,
pero esta vez le ha salido
un poquito desigual.

Poncio.—Buenos Aires.—Está bien; pero el estado de sitio no prohibía escribir con *hache* los vocablos que la necesitan.

Filoteo.—Buenos Aires.—

Es hacer poesías
vicio muy feo
si se escriben al modo
de *Filoteo*.

J. G. V.—Goya.—Puesta la mano sobre el corazón, ¿se atrevería usted á negar que no ha copiado lo que remite?

LOS ARTISTAS DE LA OPERA

Habiendo usado el **Agua Mineral Natural de Nocera Umbra,** tengo el placer de declarar que la considero la mejor agua gaseosa para la mesa.

Es muy recomendable por sus muchas benéficas cualidades y particularmente por su gusto agradable y sus propiedades digestivas.

Hericleà Darclée

Teatro de la Opera de Buenos Aires.—Mayo, 1901.







Tengo el placer de certificar que el **Agua Mineral Gaseosa** de **Nocera Umbra** me ha sido de muchísima utilidad y la encuentro superior á las demás de su clase, prometiéndome de hacer uso constante de ella.

cav. Mario Sammarco.

Teatro de la Opera de Buenos Aires.—Junio, 1901.

Cuando necesite usted medicamentos

Haga sus pedidos á las siguientes Droguerías

ENRIQUE H. SPINEDI	Ombú esquina Cuyo
RENE BASTIANINI	San Juan esquina Alberti
ESTEBAN MARILLIER	Esmeralda esquina Tucumán
COLON VALLEBELLA	San Juan esquina Rincón
ENRIQUE S. KELLY & HERMANO	Santa Fe esquina Rodríguez Peña

Todo artículo que se expende se garantiza rigurosamente legítimo

Se atienden pedidos por correo y teléfono y se remiten á cualquier punto de la República à pagar en destino

Acido bórico europeo	$ 0.70
Algodón hidrófilo kilo,	» 2.00
Irrigadores 2 litros completo.	» 2.50
Jarabe Follet, frasco	» 1.45
Elixir Papaína T. Perret	» 2.50
Bolsas para agua caliente	» 3.00
Jarabe Fellows	» 1.80
Jabón Reuter	» 0.55
Elixir Salz de Carlo frasco	» 3.00
Píldoras Bristol. caja	» 0.35
Esterilizadores de leche	» 6.5
Cerealose Midy	» 1.55
Jarabe Henry Mure	» 2.35
Bolsas para hielo	» 1.50
Esencias de Houbigant	» 4.80
Aceite de bacalao fresco, blanco ó negro litro	» 1.45
Aceite bacalao Wampole grande, frasco	» 2.40
Aceite bacalao Wampole chico	» 1.30
Aceite bacalao Berthe, frasco.	» 1.35
Suero Behring, N.° III	» 6.50
Agua Contrexeville botella	» 0.70
Agua Vichy (todas fuentes) bot.	» 0.55
Alimento Mellin, grande	» 1.50
Agua Florida Lanman y Kemp.	» 0.95
Alquitran de Guyot, frasco	» 0.90
Alcohol menta, Ricqles, grande	» 1.40
Apiolina Chapoteaut, frasco..	» 1.80

Amargo sulfuroso, frasco	$ 3.30
Agua oxigenada, litro	» 1.50
Agua Coutela, litro	» 2.00
Carbón Belloc, frasco	» 1.10
Cáscara Midy, frasco	» 1.35
Cepillos para uñas.	» 0.20
Citrato de magnesia, frasco	» 0.50
Cerebrine Fournier, frasco	» 2.50
Coaltar Lebeuf, frasco	» 1.15
Compuesto de Apio Paine, fr..	» 3.60
Chatas ó bacinillas enlozadas,	» 4.50
Emulsion Scott, frasco	» 0.95
Extracto Malta Liebig	» 1.10
Extracto Malta Be Be, botella.	» 1.10
Glicerofosfato Robin, frasco...	» 2.00
Gotas Livonianas T. P. frasco	» 1.65
Hierro Bravais frasco	» 1.60
Iperbiotina Malesci, frasco	» 2.00
Jarabe papaina Trouette Perret frasco	» 2.35
Jarabe Raml. frasco	» 1.95
Leche Malteada	» 2.40
» » chico	» 1.40
Linimento Geneau	» 2.30
Magnesia Fluida Murray, fras.	» 0.70
Neurosina Prunier, frasco	» 2.00
Papel higiénico, paquete	» 0.40
Parches porosos	» 0.20
Pasta Gelle, caja	» 0.90

Pastillas clorato potasa, caja..	$ 0.30
Pastillas del doctor Andreu...	» 0.90
Perlas trementina Clertan, fr.	» 1.00
Pesarios Hogg	» 2.30
Píldoras Blancard, frasco	$ 0.85
Polvos V. Ideal Houbigant....	» 4.00
Polvo Anthea Roger y Gallet, c.	» 1.20
Polvos Simon, caja	» 1.35
Sal de fruta Eno, frasco	» 1.90
Sedlitz Chanteaud, frasco	» 1.15
Somatosa, frasco	» 1.70
Solucion Pautauberge, frasco...	» 1.75
Tamar Indien Grillon, frasco..	» 1.55
Té Cadet, caja	» 0.55
Té Chambard caja	» 0.55
Termómetros clínicos	» 3.00
Tónico oriental, frasco	» 0.50
Elixir Leprince	» 2.35
Tropon, lata	» 2.20
Valeriana o de amoníaco Pierlot, frasco	» 2.80
Vino Nourry iodo tánico, bot.	» 1.80
» Labarraque grande	» 2.80
» Labarraque, chico	» 1.60
» Laroche, botella	» 1.30
» Peptona Chapoteaut, bot.	» 2.30
» Mariani á la coca, botella	» 3.00
Zarzaparrilla Bristol, botella..	» 2.00
Vino Aroud	» 2.35

Argentinos del ejército boer, prisioneros en Ceylan

El último correo de Europa nos ha traído una interesante comunicación, que si ha tardado en llegar por la vuelta que ha dado, no por eso ha perdido su actualidad: es la carta que reproducimos en seguida, escrita por un argentino que está prisionero en la isla de Ceylan, por haber tomado las armas para defender la independencia de los boers. La publicamos tal cual la escribió su autor, porque creemos que cualquier extracto que hiciéramos de ella disminuiría el mérito de la publicación:

Campamento de los prisioneros en Ceylon, Ragama Camp. 10/6/01.—*Señor director de* CARAS Y CARETAS:—Me tomo la libertad de mandarle unos renglones y al mismo tiempo agrego unos retratos del campamento. El motivo de esto es para darle una idea de nuestra prisión aquí en Ragama Ceylon.

Hace unos meses que el Gobierno Inglés nos ha separado de los demás prisioneros; primero estábamos en el campamento Diyatalawa, un campamento en el cual están unos cinco mil y pico de prisioneros, la mayoría boers.

El mes de Enero este año, nos separaron del campamento principal y ahora estamos aquí en Ragama. Este campo es muy chico, tiene 100 varas de ancho por 250 de largo, en el cual hay cuatro barracas. Nuestro campamento está situado en un cerro rodeado de un terreno muy pantanoso. Pensar en un escape no hay ocasión posible, el único camino que llega á Colombo está vigilado de Indios y á esta gente no es posible que se les escape algún extranjero; si van por el camino caen en las manos de los Indios y por el otro camino se hunden en los pantanos.



SR. ALBERTO FEISTEL HIJO, ARGENTINO DEL EJÉRCITO BOER, PRESO EN CEYLAN POR LOS INGLESES.

Nuestro campo está rodeado de una trinchera, á más de esto con un alambrado de puntas; pero no contentos con esto, pusieron una red de hilo al interior en combinación con unos alambres eléctricos.

Quiere uno escapar y tiene que pasar primero la red la cual al pasar se rompe y los alambritos eléctricos también, los que dan alarma á la guardia.

La vida nuestra es muy aburrida. creo que no ha de ser extraño cuando 200 personas están encerradas en un lugar tan chico. Pero todo esto no sería nada y se podría aguantar, si no fuera que el estómago gruñese tanto y esto es lo peor de la prisión.

Creo que usted me comprenderá!! Las cartas pasan por el Censor!!

Entre los prisioneros de todas las nacionalidades que me acompañan. se cuentan otros dos argentinos: uno de la provincia de Corrientes y otro de quien sé tan sólo que sirvió á bordo del «Almirante Brown».

Al comienzo de la guerra sintiéndome indignado con esta guerra salí de esa con el único propósito de ingresar en las filas de los bravos boers que iban á defender su libertad hasta verter sus últimas gotas de sangre.

Allí serví como oficial en un cuerpo alemán, y en Junio fuí hecho prisionero después del combate de Clip River, en el que salí herido. Sin otro particular por ahora queda de usted atent. y s. s. q. b. s. m.—*Alberto Feistel hijo.*—Teniente.—Prisionero de Guerra.—Campamento de Ragama.— Ceylon 11/6/01.

Como complemento de esta nota, presentamos á los lectores una curiosa colección de juguetes fabricados



ENTRADA AL CAMPAMENTO DE RAGAMA

SISTEMA DE DEFENSA



INTERIOR DE UNA BARRACA



VISTA PARCIAL DEL CAMPAMENTO

Juguetes boers

Construidos por los prisioneros en Ceylan



MOLINO DE VIENTO PARA SACAR AGUA EN EL CAMPAMENTO DE LOS BOERS SITIADORES DE MAFEKING



UN CUADRO HISTÓRICO



EL COCHE DEL DR. LEYDS Y LA FRAGUA DE CRONJÉ

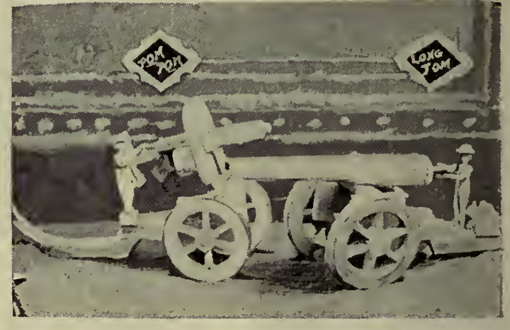


LA POLICIA DE BADEN-POWELL EN PERSECUCIÓN DE DE WET

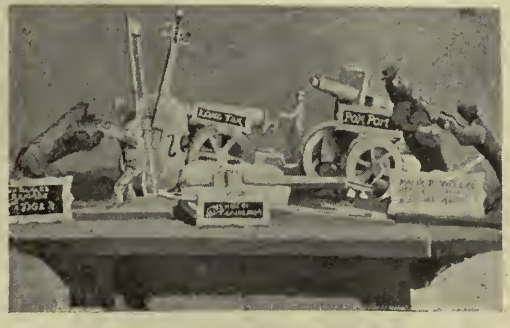
por los boers en el campamento de Ragama, durante su cautiverio. Tanto como la habilidad revelan todos ellos el ingenio satírico de sus constructores, según puede apreciarse por los temas explotados en dichos juguetes.



MODELO DE LA BOMBA HIDRÁULICA USADA POR LOS BOERS EN LADYSMITH



UN POM-POM Y UN LONG TOM



VARIOS JUGUETES Y VIOLINES HECHOS POR EL GENERAL VAN DER MERWE



LA GRANJA DE DEWET ANTES DE LA GUERRA

Los tripulantes del acorazado brasileño «Mariscal Floriano» ante la tumba de Cochrane

El mes pasado estuvo en Inglaterra el acorazado brasileño «Mariscal Floriano», enviado por su gobierno para que los jefes de la nave felicitaran al rey Eduardo, en nombre del Brasil, por su acceso al trono. El «Mariscal Floriano» fondeó en Southampton, de donde los marinos brasileños pasaron á Londres á cumplir su misión. Terminada ésta, fueron á la Abadía de Westminster, con el objeto de visitar la tumba de lord Cochrane, el marino inglés que creó la marina brasileña.

La lápida, cuando se presentaron los marinos, había sido cubierta de flores por encargo suyo. En las cuatro esquinas estaban de guardia otros tantos marineros brasileños.

LA TRIPULACIÓN DEL ACORAZADO BRASILEÑO «MARISCAL FLORIANO» DEPOSITANDO UNA CORONA EN LA TUMBA DEL ALMIRANTE COCHRANE

Los marinos fueron recibidos en la puerta de la Abadía por el deán Bradley, vestido con el traje de canciller de la Orden del Baño, por el general conde Dundonald, nieto del almirante Cochrane, y otros personajes. De allí se dirigieron en cortejo á la tumba esas personas, el ministro del Brasil en Londres y demás miembros de la legación, y el comandante del «Floriano», cap. Duarte de Bacella, con sus ayudantes.

Los marinos llevaban coronas para agregarlas á las flores ya depositadas en el sepulcro. El ministro brasileño pronunció un breve discurso: «Depositamos estas flores en la tumba de lord Cochrane, en nombre de la marina brasileña, creada por él, y de la nación brasileña, á cuya independencia y unidad prestó incomparables servicios». Lord Dundonald dió las gracias por el homenaje.

ACTUALIDAD NORTEAMERICANA

La curación de la fiebre amarilla—Viaje de tres estudiantes alrededor del mundo

A mediados de la semana pasada anunciaron los telegramas de Nueva York que habían salido de esa ciudad para la Habana los doctores Angel Bellinzaghi, y Felipe Caldas, el primero autor de un suero curativo de la fiebre amarilla, y el segundo su ayudante en la aplicación de la medicina á los enfermos. Van á Cuba los dos médicos con el objeto de ensayar en esa isla el mismo suero, y, además, una vacuna preventiva de la fiebre amarilla.

El doctor Angel Bellinzaghi nació en Italia en 1865; se educó en Francia, donde fué discípulo del profesor Pasteur; vino después á Montevideo, de allí pasó á Río Grande; en esta última ciudad estableció un laboratorio bacteriológico en compañía del doctor Caldas. Cuando los dos médicos asociados creyeron ver coronados sus esfuerzos para encontrar un suero contra la fiebre amarilla, se dirigieron á los Estados Unidos con el objeto de ensayar su descubrimiento en Cuba, pero hallaron ciertas dificultades y entonces pasaron á Méjico, con el propósito de ganar el premio de 100.000 pesos ofrecido por el gobierno mejicano á la persona que descubriera el método seguro de curación de la fiebre amarilla que hace inhabitable la ciudad de Veracruz y causa innumerables víctimas en las tierras del golfo de Méjico. Después de laboriosos y repetidos ensayos en los hospitales de Veracruz, bajo la inspección directa de comisiones de médicos designados por el gobierno, éste adjudicó al doctor Bellinzaghi el premio de 100.000 pesos, por haberse comprobado que el suero había curado á un 85 % de los enfermos de fiebre amarilla sometidos á su acción. El doctor Caldas aplicaba también el suero como preventivo, y el resultado era satisfactorio, pero por poco tiempo, pues los efectos del suero no tardaban en perderse. Ante esa contrariedad, el doctor Bellinzaghi persistió en sus trabajos para descubrir una vacuna radical, y ahora anuncia que lo ha conseguido.


EL DOCTOR A. BELLINZAGHI

—Al entusiasmo de los viajeros y geógrafos por las expediciones organizadas para llegar al polo ártico ó al antártico, ha venido á agregarse en los últimos meses el que causan los viajes alrededor del mundo, emprendidos con el objeto de comprobar el número exacto de días en que se puede hoy, con los medios de movilidad y la extensión de las vías de comunicación alcanzada en todos los países durante los últimos años, realizar la excursión que Phileas Fogg, el héroe de Julio Verne realizó en ochenta días. Dos diarios de París, *Le Matin* y *Le Journal*, enviaron hace dos meses, cada uno en dirección opuesta, á uno de sus redactores á dar la vuelta al mundo; y esa idea inspiró la de hacer otro tanto, él solo, á Mr. Hearst, propietario de tres grandes diarios: el *New York Journal*, de Nueva York, el *Commercial* de Chicago, y el *Examiner* de San Francisco. Para dar mayor novedad á la idea. Mr. Hearst decidió que los tres viajeros fuesen jóvenes colegiales, y pidió con ese objeto que en cada una de las tres ciudades nombradas se designara á un alumno de un colegio para el viaje.

Hecha la elección, Fitzmorris, el estudiante de Chicago, salió el 20 de mayo en dirección al este; Funson, el de Nueva York, salió el 22, en dirección al oeste. y Crittenden, de San Francisco, hacia el oeste, pero por distinto itinerario.


LUIS ST. C. FUNSON
Estudiante salido de Nueva York


CHARLES C. FITZMORRIS
Estudiante salido de Chicago

De todo el mundo

El wagón del ferrocarril del Papa. — Está todavía hoy, después de bastantes años, en un depósito especial de la estación de Civittavechia y se le cuida como una reliquia. Fué construído para Pío IX, quien hizo en él un viaje á Nápoles. Ese ha sido el único servicio prestado por el wagón, pues á poco de realizar el papa Pío aquel viaje, sobrevinieron los acontecimientos que terminaron con la ocupación de Roma por Víctor Manuel y con el encierro voluntario del pontífice en el Vaticano.



EL WAGON DEL PAPA, SÓLO UTILIZADO UNA VEZ



EL ÁRBOL AL PIE DEL CUAL SE HALLA ENTERRADO EL CORAZÓN DE LIVINGSTONE

Arbol al pie del cual está enterrado el corazón de Livingstone. — Cuando, de vuelta de su segundo viaje al Africa Central, Stanley llegó á Inglaterra con los restos del doctor Livingstone, los admiradores del célebre explorador que había perdido en Africa la vida, acordaron enterrar el corazón del gran hombre al pie de un árbol que había sido para él muy querido, pues durante años se había sentado á su sombra en las horas de reposo. El árbol es hoy objeto de especial cuidado de parte de los mismos amigos de Livingstone, entre los cuales se cuenta á Stanley en primera línea.

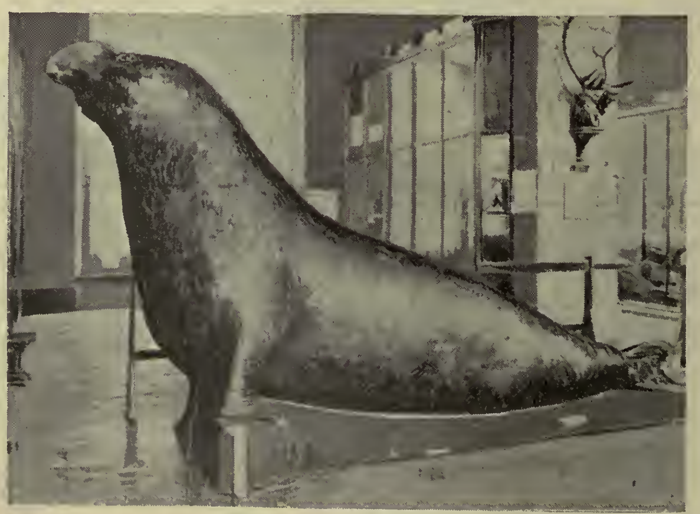
Un faisán de cuatro patas. — Este fenómeno nació en la granja de Mr. Thomas Rhomeike, cerca de Straford (Inglaterra), y vivió algunos días. Sólo dos patas lo eran en realidad, es decir, que servían al animal para andar. Las otras dos le prestaban, sin embargo, un servicio bastante apreciable: cuando el faisán se cansaba, lo que le sucedía á poco de haber andado, y esto revela la debilidad de las dos patas «verdaderas», las patas superfluas le prestaban un punto de apoyo ó sostén como el que proporciona al hombre el bastón.



UN POLLO DE FAISÁN CON CUATRO PATAS

Una foca «elef nte».—Así la llaman en el Museo de Historia Natural de South Kensington (Londres), donde está desde hace pocos meses. La regaló á ese establecimiento un rico comerciante de la City, quien la compró, con ese objeto, á una casa hamburguesa que se encarga de adquirir ejemplares de animales raros y de disecarlos de manera apropiada para su conservación en los museos.

Por sus dimensiones, esta foca es el más interesante ejemplar de los de su género existentes en los museos de Europa; pero en el de Historia Natural de la ya citada ciudad de Hamburgo, hay una que le supera en la belleza de las formas.



EJEMPLAR DE LA FOCA ELEFANTE EXISTENTE EN EL MUSEO DE HISTORIA NATURAL DE SOUTH KENSINGTON



NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 4.00
Año	» 8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación	1.° Tomo	$ m/n.	2.00
Tapas	1.°	»	1.00
Encuadernación	2.°	»	3.00
Tapas	2.°	»	1.00
Encuadernación	3.°	»	3.00
Tapas	3.°	»	1.00
Encuadernación	4.° Tomo	$ m/n.	3.00
Tapas	4.°	»	1.00
Encuadernación	5.°	»	2.00
Tapas	5.°	»	1.00
Encuadernación	6.°	»	2.00
Tapas	6.°	»	1.00

Son agentes viajeros los señores: Antonino Vigliani, Carlos Foresti, José Buceta y Juan A. Costa



PILSEN - BOCK
— Y —
LA AFRICANA
SON LAS MEJORES CERVEZAS DE
INVIERNO
COMPAÑÍA CERVECERÍA BIECKERT
(1900) LIMITADA
JUNCAL 817



CIGARRILLOS HABANOS
20 cts.
PREMIOS 100.000 PESOS

CALVET & C.
BYRRH
ÚNICOS AGENTES

CHAMPAGNE
POMMERY
CALVET & C.

SOLISTA MUSICAL



—¿Quiere Vd. oir mi última composición?
—Sí es definitivamente la última...

FOTOGRAFIA
Ventas al por Mayor y Menor
de máquinas, placas, cartones, papeles y útiles de fotografía.
CATÁLOGO GRATIS
Soldati, Craveri, Tagliabue y Cia.
435, Alsina, 445
BUENOS AIRES

OPTICA Ventas al por Mayor y Menor
de lentes y anteojos para cualquier defecto de la vista.
OJOS artificiales inalterables.
TALLER propio para confección de lentes y composturas.
CATÁLOGO GRATIS
Soldati, Craveri, Tagliabue y Cía.
435, ALSINA, 445, BS. AS.

CUYO, 838
VINOS CALVET
BUENOS AIRES

MARSALA
WOODHOUSE
CALVET & C.

VINO BRAVAIS
Insuperable y exquisito tónico reconstituyente.
Preferido en las convalecencias y en los casos de influenza, Anemia, Neurastenia, Desfallecimientos.
En venta en las droguerías y farmacias.
Exigir la botella con la firma del concesionario
H. Beautemps
para precaverse de las falsificaciones.

VERMOUTH
CORA
Y
FERNET-BRANCA
EL MEJOR APERITIVO
FREISZ & Cia
BUENOS-AIRES

COMPAÑIA GENERAL DE FÓSFOROS
MARCA
VICTORIA
ÚNICOS SIN VENENO Y RESISTENTES A LA HUMEDAD

NÚMERO SUELTO { En la capital...... 20 centavos
Fuera de la capital 25

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV | BUENOS AIRES, 10 DE AGOSTO DE 1901 | N.º 149

En el correo



' empleado.—Falta el nombre del destinatario.

remitente.—Va escrito en la carta. Como en el correo de Chile las abren todas, no creí necesario repetirlo en el sobre.



NEW HOME N.º 19

NEW HOME

La reina de las máquinas. La más sencilla, liviana, sólida, elegante y durable.

Toma géneros de cualquier grueso. Tiene ejes de bolilla. Ejes compensadores.

La «New Home»

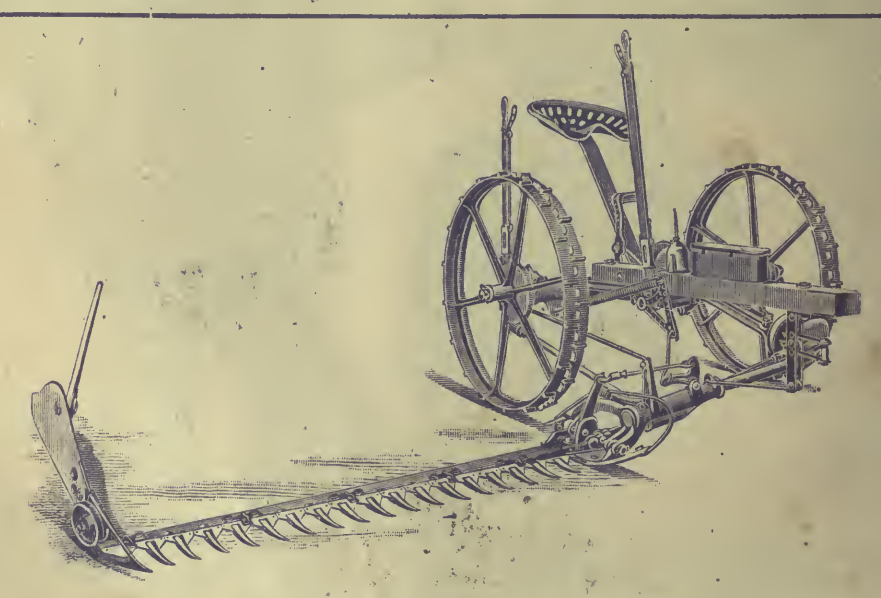
es la más popular. Tenemos 57 modelos de NEW HOME en 5 clases de madera.

También tenemos máquinas de coser de otras marcas para sombrereros, camiseros, talabarteros, aparadores, bordadoras, etc.

Piezas de repuesto, para todas las máquinas en uso en toda la República.

Máquinas de lavar, planchar, encanutar, pelar, etc. Máquinas para picar carne, rellenar, sacar jugo, etc. Hilo, seda y agujas para toda clase de máquinas. Máquinas de hojalatero de todas clases.

Fíjense que «la 3er letra de la 2a palabra es M». No acepten otra; la NEW HOME es la mejor.



Cortadora de Alfalfa COLUMBIA de Osborne

Tiene menos piezas que cualquier máquina. Es más sólida y liviana; por la misma razón garantimos el trabajo. Sirve para cardos, abrojos, yuyos, etc. Pida precios y catálogos.

VENEZUELA 860 BUENOS AIRES — **JUAN SHAW é HIJOS** — VENEZUELA 860 BUENOS AIRES

El conflicto del puente de Alberzano, en el canal Bianco

En los últimos días de junio hubo en el parlamento italiano un debate en extremo violento, en el que parecía ya que los diputados de la extrema izquierda iban á derribar al gabinete Zanardelli, con el que hasta entonces habían mantenido relaciones sumamente cordiales, basadas en la guerra á los conservadores. El origen de esa amenaza de ruptura fué un lamentable suceso ocurrido en las inmediaciones de Berra, en la provincia de Ferrara. Los obreros de todas las fábricas de la región se habían declarado en huelga para obligar así á sus patrones á concederles un aumento de salarios varias veces reclamado, y la huelga era una de las de carácter más pacífico que ha habido en Italia en los últimos años: los obreros tenían reuniones diarias, en las que discutían sus asuntos, pero no intentaban acto alguno de violencia contra los patrones ni contra las propiedades de éstos. Las autoridades, sin embargo, para que un repentino cambio de actitud no las tomara desprevenidas, habían enviado tropas á proteger las fábricas. Esas tropas fueron distribuídas en los puntos más favorables para la represión de cualquier tumulto, y por un error de disposición que fué la causa de la desgracia acontecida después, se acordó custodiar con tropas un puente que debía haber quedado libre para el tráfico, y custodiarlo mezquinamente, con sólo 20 hombres de infantería bajo las órdenes de un oficial, el teniente De Benedétti. Unos obreros quisieron pasar el puente, protestaron al ver que el piquete de guardia se lo impedía, acudieron otros obreros, insistieron todos en que se les dejara pasar, y al ser rechazada nuevamente su exigencia, varios de ellos se destacaron del grupo general para parlamentar con el oficial. El teniente De Benedetti creyó que los huelguistas intentaban forzar el paso del puente, perdió la cabeza, y dió á su gente la orden de fuego. Los soldados obedecieron la orden, y un obrero cayó muerto, atravesado por una bala. Varios otros fueron heridos. El suceso produjo honda emoción en toda Italia y, como hemos dicho, esa



LA ACCIÓN TRÁGICA DEL PUENTE DE BERRA



ACCESO AL PUENTE DE ALBERZANO, DONDE CAYERON EL MUERTO Y LOS HERIDOS, CERCA DE BERRA

El conflicto sobre el puente de Alberzano

EL PUENTE OCUPADO MILITARMENTE

emoción repercutió en la cámara, donde los diputados socialistas interpelaron al gobierno y pidieron el castigo del teniente De Benedetti.

El ministro de guerra, general Ponza di San Martino, sostuvo á su subordinado, declarando que éste había cumplido con su deber, y asumiendo él la responsabilidad de lo sucedido. En la sesión en que el ministro hizo estas declaraciones, algunos diputados del partido socialista apostrofaron al general Ponza di San Martino en términos tan agresivos, que éste retó á duelo á uno de ellos, como había retado ya á un perio-

HOSTERÍA DISTANTE 50 METROS DEL PUENTE, ADONDE FUERON LLEVADOS LOS HERIDOS

Liquidaciones excepcionales

en todos los departamentos

Los precios son en muchos casos aún menos de la mitad de su valor

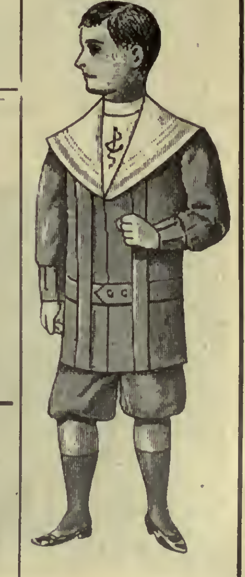
TRAJES PARA NIÑOS — Surtido extraordinario de medio tiempo.— Más de 6.000 trajes en venta desde ps. 2.75.
SOBRETODOS Y CAPAS para niños.— El saldo que nos queda, casi gratis.
GORRAS Y SOMBREROS para niños.— Desde ps 1.
TRAJES para HOMBRES. Más de 10.000 trajes, todos de media estación, en las más preciosas novedades, desde ps. 13.50
SOBRETODOS, sacos de abrigo, pantalones, etc., etc., son tan baratos y tan buenos, que aconsejamos á los señores Roperos hagan surtido para el año que viene y ganarán mucho dinero, acreditándose al mismo tiempo.
LOS FAMOSOS CHALECOS FANTASÍA.— Esta casa, la primera en importarlos al país, y única aún hoy, con un verdadero surtido y en calidades de primer orden con los botones adecuados. Los vendemos desde ps 10 y tenemos más de 2.000 de existencia. Nadie que se precie de persona decente puede estar sin estos chalecos.
TRAJES Y SOBRETODOS para BEBÉ.— Surtido espléndido, desde ps. 4 50
TRAJES PARA JÓVENES — Casi es esta casa la única, desde ps. 11.
SOBRETODOS, SACOS, etc., para jóvenes, mitad de su valor.
ROPA PARA NIÑAS Y SEÑORAS.— Casi regalo.— Fíjense en el número 146 de CARAS Y CARETAS.
SOMBREROS PARA HOMBRES Y JOVENES.— Nuestro surtido es enorme y especial, y sus precios han hecho verdadera revolución.
ROPA SOBRE MEDIDA.— Tanto de invierno como de medio tiempo, se ha rebajado en su precio 40 %.— Todos se hacen ropa en este momento, aprovechando la pichincha.





Párrafos de carta de un italiano almacenero aclimatado en el país.

Pé andar in to Chaquerí'a
Ner día de lo dicunto.
O comperato á Cabezas
Un bel vestito di luto.
Ma costao cuaranta pezzi
Lo vestito tutto cunto.
Ma. l'asicuro que un traque
Veramente macanuto.
A Cuancito il chiquilin
Tambien lo vestí. ¡Qué gusto
Quell del mochacho! Saltaba
Come un perito lanuto!
Andiamo á veder la mamá,
Que sa morío di susto,
Despoi de mangelar polenta,
Do pavitos, é un presciutto.
Doppo andiamo á merendar
Nell ristorán del Vesuvío,
E fintamo allegramente
Lo dia de lo dicunto.



A. CABEZAS

546, CUYO, 546
entre Florida y San Martín

Unión Telefónica, 2112 — BUENOS AIRES — Cooperativa, 717

La casa más importante de Sud América, en ropa hecha y sobre medida, para Hombres, Jóvenes, Señoras, Niños y Niñas.— La que confecciona mejor y vende más barato de todo el mundo.— PIDAN CATÁLOGO.

El conflicto sobre el puente de Alberzano – Homenaje á la memoria de Humberto I



EL CANAL MAESTRO DE BONDENO



UN BOTE EMISARIO

dista que lo atacaba por el mismo asunto. Todos esos incidentes se arreglaron satisfactoriamente, y también el de la muerte del obrero, á lo menos por el momento, con el enjuiciamiento del teniente De Benedetti. Pocos días después, el tribunal encargado del juicio absolvió á este oficial.

La sentencia absolutoria del consejo militar devuelve, pues, al teniente De Benedetti su buena reputación y fama militar, de que ha gozado desde su ingreso en el ejército; pero eso no obsta para que la prensa socialista continúe acusándole de salvajismo, y los más benévolos de los acusadores le califiquen piadosamente de loco: periodista ha habido que ha presentado antecedentes de la vida del oficial encadenados de tal suerte que revelan un desequilibrio de sus facultades mentales, mientras los jefes de los cuerpos en que ha servido De Benedetti certifican, por el contrario, su sensatez y moderación. Lo creible es que en aquel momento desgraciado obedeció simplemente á una ofuscación que más tarde habrá sido el primero en lamentar.



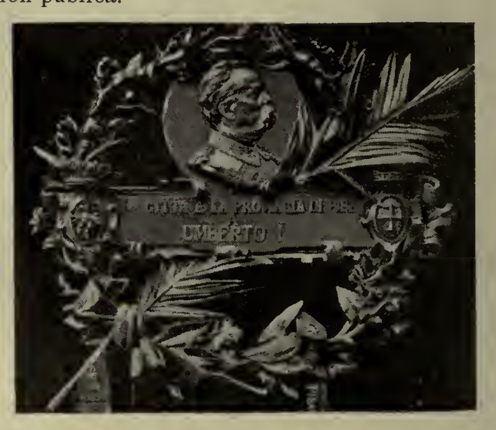
LAS REPRESAS SOBRE EL PANARO

—El 24 de julio, una comisión de oficiales del regimiento 49.° de infantería depositó en la tumba del rey Humberto, situada en el Panteón de Roma una placa, bella obra del joven escultor siciliano Giovanni Nicolini. Dentro de una corona de ramas de encina, laurel y palma, aparece un ángulo del famoso cuadro que Humberto mandó formar á sus tropas en Villafranca: allí se ve al entonces príncipe heredero, á caballo, incitando á sus tropas á la lucha. A la izquierda, apoyados en la rama de encina, los soldados italianos hacen fuego y rechazan al enemigo. A la derecha, heridos de muerte, caen los hulanos austriacos de la brigada Pültz, envueltos en una rama de laurel, homenaje y testimonio de inmortalidad para los valientes, aunque enemigos entonces de Italia, muertos en el campo de batalla. Arriba, entrelazadas con una palma, símbolo de martirio y de gloria, la inicial U, y sobre ésta la corona real. La placa ha sido fundida en la Fundición Real de Lugano. La colocación de la placa se hizo con una ceremonia sencillísima, austera. Junto con los oficiales, había ido una delegación de la tropa del regimiento 49°.

—En esos mismo días fué depositada en la tumba del rey Humberto una corona, homenaje de la provincia y ciudad de Pisa, hecha por iniciativa de la Asociación liberal monárquica de la misma ciudad, y con dinero reunido en suscripción pública.



PLACA Á HUMBERTO DE LOS OFICIALES DEL 49° DE INFANTERÍA



EL HOMENAJE DE LA CIUDAD Y PROVINCIA DE PISA

Gratis.— Gran Catálogo Ilustrado



VELAS ELÉCTRICAS

(Á PILA SECA)

NUEVOS MODELOS

Estas velas se recomiendan por su seguridad y limpieza. Evita las molestias de las velas estearinas. Proyecta una luz suave y sin oscilaciones. No hay peligro de fuego y los faroles del mismo sistema son muy útiles, pues no necesitan, como los de otra clase, reparos para que no se apaguen al trasladarlos de un punto á otro.

PIDA CATALOGO ILUSTRADO

Fonógrafos

— Y —

Grafófonos



Hemos recibido

una colección de cilindros grandes cantados por artistas de cartel. Estos cilindros se recomiendan por el arte con que han sido cantados; la pureza de impresión hace que al funcionar el fonógrafo emita las voces con gran nitidez.

Cilindros impresionados para canto y orquesta.— Cilindros de la Sra. Galvani (del Teatro Real de Madrid). — Cilindros impresionados con valses, polkas, mazurkas, marchas militares, etc. Bocinas de madera.— Bocinas de celuloide.

THE NEW CENTURY

664 — CUYO — 664

PICCARDO, PALMADA y Cía.

BUENOS AIRES

El veraneo del Papa

León XIII pasa todos los años las tardes más calurosas del verano en la llamada «Torre Leonina», ó sea el *casino* de León IV, vasta torre de piedra, de paredes enormes, pues no tienen menos de cuatro metros de espesor, que se alza en los jardines del Vaticano, cerca de una viña que León XIII plantó hace años con sus manos, y á la cual consagra un interés particular. Esa torre es, en verano, gracias al espesor de sus paredes, un lugar fresco, lo que explica que el Papa se refugie en ella durante los rigores del estío. Las aberturas hechas para las ventanas en esas murallas, son, naturalmente, muy profundas, tanto, que una de ellas ha sido convertida en capilla; una capillita en que caben varias personas. La torre no tiene más que una habitación, una sala circular; pero León XIII le ha hecho construir un anexo, un pequeño pabellón en que le esperan las personas que le acompañan, hasta que, pasada ya la fuerza del sol, decide volver á sus habitaciones del Vaticano.



LA TORRE DE LEÓN IV, DONDE PASA LAS TARDES SU SANTIDAD, DURANTE EL VERANO



AVENIDA QUE CONDUCE DEL VATICANO Á LA TORRE LEONINA



PEQUEÑA VIÑA PLANTADA Y CULTIVADA POR LEÓN XIII

Generalmente, el Pontífice permanece dentro de la torre desde las nueve de la mañana hasta las cuatro de la tarde. El pabellón está amueblado con todas las comodidades necesarias, tiene luz eléctrica, y se comunica con las cocinas del Vaticano por teléfono. Al primer piso se sube en un ascensor. Allí fué donde Su Santidad obsequió en Julio último á sus dos médicos, los doctores Lapponi y Mazzoni, con un almuerzo de que se ha hablado en todo el mundo como un acontecimiento excepcional, pues la severísima etiqueta del Vaticano se opone terminantemente á que nadie coma en presencia del Papa. Su Santidad, que había hecho espontáneamente ese convite á sus dos médicos hace año y medio, cuando mediante una hábil operación é inteligentes cuidados le salvaron ambos la vida, halló el medio de cumplir su promesa sin violar la etiqueta: hubo dos mesas, una para él y otra para sus invitados; la suya, pequeña, colocada en el hueco de una de esas profundas ventanas, y separada por un biombo de la otra, puesta en medio de la sala. Así oía el Papa las conversaciones, sin tomar parte en ellas, oía el ruido de los platos, de los cubiertos y de la vajilla, y gozaba de una compañía que le agradaba, sin contradecir la letra del «protocolo». Los invitados eran ocho, los dos médicos, el conde Camilo Pecci (su sobrino preferido), monseñor Bisleti, maestre de cámara, y los guardias nobles de servicio. Después del almuerzo, el papa durmió la siesta, como lo hace todos los días, y cuando se levantó de la cama dió un paseo á pie por los jardines, con sus invitados.



EL LECHO DE S. S. EN UNO DE LOS DEPARTAMENTOS DE LA TORRE

Cigarrillos **Paris** *Tabaco Habano*

Premios 100.000 pesos por el Extracto de la Lotería Nacional



CARRUAJE-CAÑÓN PARA LA PROPAGANDA DE LOS CIGARRILLOS "PARIS"

LANZA PROSPECTOS Á CIEN METROS DE DISTANCIA, HABIENDO PROHIBIDO LA MUNICIPALIDAD HACER DISPAROS POR RAZONES DE LIMPIEZA PÚBLICA

PARIS: cigarrillos habanos, armados y para armar, de venta fabulosa y cada dia mayor.

EL TELÉGRAFO elabora mensualmente 30 millones de cigarrillos entre PARIS y DANDICITO, ó sea 10 millones más que la fábrica de mayor producción. Pesos 100.000 en premios para los consumidores son repartidos mediante sorteos por el extracto de la Lotería Nacional, habiendo sido agraciado en junio el 17518 y en julio el 22113.

En la imposibilidad de publicar por entero la interminable lista de las personas favorecidas, se remitirá á quien la solicite.

GRAN CONCURSO UNIVERSAL para otro cartel anunciador de los cigarrillos PARIS. Se clausurará en 31 de Agosto y promete ser el más grandioso de cuantos en el mundo entero se han celebrado.

El entusiasmo que el anuncio de este gran torneo ha conseguido despertar en Europa, América y parte del Asia, dá la completa seguridad de que en breve ha de ser Buenos Aires teatro de la más grandiosa y brillante manifestación del arte pictórico universal.

Atentas comunicaciones que nos han sido dirigidas por Ministros y Cónsules de la República Argentina, aseguran que los más afamados artistas extranjeros concurrirán al interesante torneo, para el cual ofrece esta empresa 15 premios cuyas recompensas se elevan á 22.000 francos.

Muerte del pintor Eduardo Pelayo.—Nuevo dique flotante.—Exposición de carbones minerales en Barcelona.—Excursionistas portugueses en Vigo

Joven aun, pues no contaba más que cuarenta y un años, á la edad en que empieza la fama para otros, ha fallecido el pintor Eduardo Pelayo.

Paisajista renombrado, había hecho un culto de la naturaleza, que trasladaba á sus lienzos sin exageraciones coloristas, pero sin limitarse tampoco á la mera copia fotográfica, en que cifran algunos su gloria de naturalistas. Cada uno de los cuadros de Pelayo, era un trozo de vida campestre, sentida por él, y por esa cualidad podían distinguirse entre mil sus producciones, aun sin necesidad de mirar la firma.


DON EDUARDO PELAYO
Pintor laureado, miembro del Jurado en la última exposición de Bellas Artes


EL NUEVO DIQUE FLOTANTE REMOLCADO Á MENORCA

Gozaba de merecida reputación entre sus compañeros de arte, y era de aquellos á quienes ya no se discute. Reconocido su sereno juicio, fué elegido miembro del jurado en la última exposición de Bellas Artes celebrada en Madrid.

El pintor Eduardo Pelayo, falleció el día 2 del pasado mes de julio.

—Acaba de celebrarse en la capital de Cataluña una nueva exposición de carbones minerales, á la cual han concurrido numerosas empresas mineras de la península.

No es la primera vez que en Barcelona se abren exposiciones de esta clase.

Y es de esperarse que esta vez la exhibición de carbones dé mejor resultado que en anteriores ocasiones, pues, á este respecto, se recuerda que, aun inspirados en el mayor proteccionismo, los fabricantes catalanes preferían el combustible extranjero al de Asturias, por ejemplo, asegurando que aquél podía ser adquirido en condiciones más económicas.



PABELLÓN DE LA SOCIEDAD MINERA Y METALÚRGICA DE PEÑARROYA EN LA EXPOSICIÓN DE CARBONES MINERALES DE BARCELONA

—De tiempo atrás viénese hablando de la unión ibérica, y las muestras de afecto cambiadas entre Portugal y España, no son pocas, especialmente entre escritores y artistas de ambas naciones. Hace poco comentábanse los agasajos recíprocos entre las autoridades de los pueblos situados en los límites de Galicia y Portugal, y ahora nos llega la noticia de una fiesta de mayor importancia aun.


VIGO.—ASPECTO DE LA CALLE DEL PRÍNCIPE DURANTE LA DIANA


ROMERÍA AL CAMPO GRANDE EN HONOR DE LOS EXCURSIONISTAS PORTUGUESES

ACTUALIDAD ESPAÑOLA

Excursionistas portugueses en Vigo



DOCTOR PEREIRA DE MACEDO
Presidente de los excursionistas

DON MANUEL SANTOS
Pte. de la comisión receptora

Más de dos mil excursionistas portugueses dirigiéronse á Vigo, donde fueron recibidos con grandes aclamaciones y obsequiados en todas las formas durante su permanencia en aquella población.

Los excursionistas, presididos por el doctor Pereira de Macedo, fueron recibidos por la comisión receptora, á cuyo frente figuraba don Manuel Santos, y en cuanto descendieron de los coches del ferrocarril, el himno portugués llenó los aires con sus notas.

Los recién llegados fueron conducidos al Ayuntamiento, lugar donde el alcalde pronunció el discurso de bienvenida, al que contestaron algunos de los excursionistas.

Diversos festejos fueron organizados en su honor, tales como conciertos, paseos marítimos, iluminaciones y banquetes, en los últimos de los cuales se cambiaron entusiastas y fraternales brindis.

—Junto con los grabados á que se refieren las noticias anteriores, publicamos una vista del nuevo dique flotante construido en Hebburn-on-Tyne (Escocia) por orden del gobierno español. Este dique estaba destinado primero para el puerto de Olongapo, el arsenal naval de las islas Filipinas, y ahora se le situará en Mahón (isla de Menorca, Baleares.) En el grabado aparece el dique remolcado por dos remolcadores holandeses. Sus dimensiones son: largo mayor, 455 pies; ancho mayor, 117 pies; profundidad mayor, 38 pies. Puede levantar 13.000 toneladas.

Una de sus condiciones esenciales es que si un buque de 12.000 toneladas de peso, con 328 pies, fuera colocado en el centro del dique, ninguna parte de éste sufriría una presión de más de 7.6 ton. por pulgada cuadrada.



GIRA MARÍTIMA.—VAPOR CONDUCIENDO LAS BANDAS PORTUGUESAS Y ALGUNOS EXCURSIONISTAS

ACTUALIDAD PORTUGUESA

La reina María Pía — Los reyes en Madeira

En París circuló hace pocos días el rumor de un atentado frustrado contra la vida de la reina María Pía de Portugal, y la noticia, transmitida á Buenos Aires, produjo la consiguiente emoción en la colectividad portuguesa residente en esta ciudad. La reina María Pía es la madre del actual rey don Carlos I, y hermana del difunto rey Humberto I de Italia. La tentativa de asesinato, según el rumor, había sido hecha en Aix les Bains, balneario de Francia, donde la reina había ido á pasar unos días, en compañía de su segundo hijo el duque de Oporto, después de haber permanecido varias semanas en Roma, donde fué madrina de la princesa Yolanda, hija de su sobrino el rey Víctor Manuel.

MARÍA PÍA
Reina madre

— En su reciente viaje á las posesiones portuguesas del Atlántico, el rey Carlos I y su esposa la reina Amelia, recorrieron las principales ciudades de aquellas islas, y en todas partes fueron recibidos con entusiastas manifestaciones de fidelidad por los habitantes. Ya hemos publicado en un número anterior al presente, algunas vistas referentes á la visita á San Miguel, Punta Delgada, etc. Ahora reproducimos aquí una fotografía instantánea de la entrada del rey en Funchal (Madeira).

Sus majestades, con la sencillez de maneras que les es habitual, desecharon los ofrecimientos que se les hacían de un buen carruaje tirado por caballos, y se trasladaron al interior en un carro de bueyes.



LOS REYES DE PORTUGAL EN EL CAMINO DEL PUERTO Á LA CIUDAD

Suicidio de un criminal extraño.-Jubileo de sociedades en Munich

En Berlín se ha suicidado el mes pasado un criminal verdaderamente extraordinario. Se llamaba Juan Bobbe, y todos los diarios alemanes que refieren su vida y sus crímenes le llaman «El hombre topo».

Había cometido una porción de asesinatos, siempre por el mismo sistema. Consistía éste en labrar un túnel y un pozo debajo de algún sitio, donde colocaba una tabla ó una plancha de hierro que hiciera báscula y sobre la cual hacía insidiosamente que se colocaran sus víctimas. En un momento dado tocaba con el pie un resorte y la víctima caía al fondo del pozo, donde se clavaba en un par de bayonetas que el asesino había cuidado de fijar allí. Por si esto no era bastante, al hacer funcionar la báscula, daba alguna puñalada ó disparaba unos cuantos tiros de revólver sobre la persona á quien quería asesinar, sin perjuicio de volver luego por la galería al pozo y de rematarla.



EL HOMBRE-TOPO

Juan Bobbe no gastaba nunca herramientas para labrar sus túneles ni sus pozos. No quería hacer ruido que llamara la atención de los vecinos ni de la policía. Trabajaba solamente con las manos y con la cabeza y en esto constituía un fenómeno natural de lo más extraño que conoce la ciencia.

Hallábase dotado de una fuerza extraordinaria en los brazos y en las manos, lo mismo que el topo. Al igual que éste, sus brazos y sus dedos eran gordos y gruesos. Las uñas del topo, como todo el mundo sabe, están vueltas de adentro hacia afuera; los dedos de Bobbe presentaban la misma particularidad. Cuando se le cansaban las manos de excavar la tierra, empezaba á trabajar con la cabeza dando porrazos con ella en el túnel que estaba labrando, y así facilitaba grandemente la obra, quebrantando los terrones. Lo mismo que el topo, Bobbe no tenía casi cuello, lo cual le permitía dar con la cabeza contra la tierra con todo el empuje del cuerpo.

Hace unos doce años Bobbe, después de haber cumplido catorce condenas en presidio, se casó con una mujer rica, buena y cristiana, que al contraer matrimonio con él no había sido inducida por otra cosa que el deseo de convertirlo. Bobbe utilizó el dinero de su mujer para abrir una tabaquería en Berlín, y su primer cuidado fué buscar un local que tuviera cueva, abrir un pozo de comunicación entre ésta y la tienda y poner en lo alto del pozo una trampa por donde cupiera cualquier persona, por gruesa que fuese. Su propósito era que, cuando entrase en la tienda y se pusiese sobre la trampa, delante del mostrador, alguna persona rica y no hubiese nadie delante, cayese por la trampa al fondo del pozo, donde, como de costumbre, había puesto dos bayonetas.

Aun cuando hizo por atraer á la tabaquería á gente de dinero y luego á cobradores del Banco, para lo cual más de una vez se hizo girar á domicilio pequeñas cantidades, la suerte protegió á las personas que había designado para víctimas, y que fueron siempre acompañadas de alguien. Aburrido al ver que no caía nadie en su trampa, prendió fuego á la casa, dejando encerrada en ella á su mujer, cuya vida había asegurado. La mujer escapó viva y el incendio sirvió para que descubrieran el pozo y las bayonetas.

Como no había prueba material de que hubiera cometido por aquel medio algún asesinato, la condena á que fué sentenciado no duró mucho tiempo.

Una vez cumplida, dedicóse de nuevo á sus mañas y mató á la mujer y á los dos hijos de un amigo, y casi estuvo á punto de hacer otro tanto con su amigo.

Al ser preso por este asesinato, fué cuando se disparó dos tiros de revólver en la cabeza.

—El 4 de julio se celebró en Munich el jubileo de oro de las Asociaciones de Artesanos de Baviera, con grandes juegos florales y fiestas al aire libre, la principal de las cuales fué una reproducción de danzas antiguas por grupos de jóvenes de ambos sexos, en trajes de la época de cada baile. Nuestro grabado es una vista de la parte central del festival.



LA FIESTA EN EL PARQUE DE SCHLEISHEIM DE MUNICH. CELEBRANDO EL JUBILEO DE LAS SOCIEDADES RECREATIVAS-LITERARIAS

¡GRANDES REBAJAS!

EN CONFECCIONES PARA HOMBRE

Trajes de saco, casimir fantasía, pura lana	¡gran ocasión!		$	31.00
Trajes de saco, casimir azul indigo	"	"	»	31.00
Trajes de saco, casimir negro, azul ó gris, forro de lana	"	"	»	38.00
Pantalones casimir fantasia	"	" $ 12 y	»	9.00
Sobretodos casimir negro, azul ó gris, forro de lana	"	" $ 26 y	»	21.00
Sobretodos casimir colores novedad, forro de seda	"	"	»	31.00
Cover Coat casimir, id., id., forro de lana	"	"	»	24.00
Sacos para fumador, casimir novedad	"	" c/u	»	15.00

Gran surtido en casimires ingleses y franceses para la confección de trajes y sobretodos especiales y de todas formas á gusto del cliente y á precios sumamente reducidos.

CONFECCIONES PARA CADETE

Trajes casimir fantasía ¡gran ocasión! $ 22.00 y	$	17.00
Trajes casimir azul ó negro ¡gran ocasión!	»	19.00

CORBATERÍA

Colmarins seda c/novedad c/una, 2.20 0.95 y	$	0.90
Regatas id id 0.95. 0.80 y	»	0.60
Plastrones id id colores claros c/u	»	0.40
Jeune France (para hacer moño) c/u 1.50, 0 95. 0.75 y	»	0.50
Moños seda c/novedad 1.20. 0.75 y	»	0.30
Nelson id última novedad c/u	»	1.70
Ascot id (para hacer plastron, id	»	1.80
Echarpe seda alta fantasía, c/u 8.50, 8.00 5.50, 5 00, 3.00, 2 50 y	»	0.05

Gran surtido en negro y blanco en todas formas

Cuellos de hilo ingleses (importados) formas última novedad c/u	$	0.85
Cuellos de hilo fabricación nacional de todas formas c/u	»	0.70
Puños de hilo, en todas formas c/u	»	0.95
Pañuelos algodón, color y blanco:		
Para hombre la docena 2 40 y	»	1.80
Para señora id id 2.70 2.20 1.20 y	»	1.50
De hilo blanco vainillados:		
Para hombre la docena 24, 18, 15, 14, 12, 11, 8.50, 7.50 y	»	6.00
Para señora la docena 8.50. 8	»	5.50
De hilo y seda colores novedad:		
Para hombre la docena 32 16 y	»	14.00

FRAZADAS BORRA DE SEDA

Recién recibidas! precios excepcionales

Para cama simple c/u 6.70, 5.40, 4, 3.70, 2.90 y	$	2.10
Id id camera c/u 11, 10.50. 9.70 y	»	7.70
Mantas felpas color c/u 65, 50. 24 y	»	18 90
» lana inglesas c/u 29, 4.50 21 18 15 y	»	10.00

ACOLCHADOS PLUMA

Acolchados de pluma ingleses de satiné c/u 24, 20.50 y	$	14.00
De satiné centro seda 42. 25, 21 y	»	20.00
De seda (un lado) 25, 48, 43 y	»	33.00
Todo seda id 53, 52 y	»	48.00

CALZADO NORTEAMERICANO

Marca Hanan y Son, New York, para hombre (únicos importadores):

Botines charol con cordones ó botones el par	$	20.50
Id cabritilla acharolada con botones	»	20 50
Id becerro color con cordones ó botones	»	18 50
Id cabritilla negros con botones	»	18.50
Id Box Calf negros con cordones ó botones	»	18.50
Zapatos charol	»	19 00
Id becerro color	»	18.00
Id cabritilla negros	»	18.00
Para señora:		
Botas charol taco Luis XV. lindos modelos	»	21.00
Id id taco inglés id id	»	19.50
Id cabritilla taco Luis XV puntera charol	»	19.50
Id id taco inglés id id	»	100.00

Advertimos al público que el calzado americano que ofrecemos es en todos conceptos lo mejor que se fabrica en el mundo.

CALZADO INGLES

Para hombre:

Botines de charol con botones el par	$	17.00
Id id becerro negro	»	17 00
Id id cabritilla negro	»	17 00
Id id Box Calf (á la prusiana)	»	17 50
Zapatos charol para baile el par 9.80 y	»	7.70
Gran saldo, zapatos para ciclista ó sport de becerro, color ó negro el par	»	5 95

Gran saldo de botines charol, cabritilla, becerro color y negro, formas del país, precios sin competencia.

Gran saldo de calzado francés para señora, de todas formas.

SOMBREROS

Unicos agentes de la gran fábrica de Henry Heath de Londres

Galeras de felpa c/u. $ 24.00 y	$	19.50
Galeritas forma redonda, $ 12.90 y	»	8.90
Galeritas forma cuadrada	»	12.90
Forma «Orlone» en todos colores, $ 8.50, 8.00 y	»	7.50
Forma «Mejicano» ala plana	$	7.50
Forma «Americano» ala ancha	»	8.00
Forma «Sans Souci» (viajero)	»	7.20
Forma «Jockey»	»	6.50

Gorras todas clases y formas.—**Gran saldo de gorras inglesas casimir fantasía $ 0.95**

Confecciones para hombres, señoras y niñas, corsés, toallas y artículos de baño. Juguetería, artículos de bazar y fantasía, propios para regalos. Muebles de fantasía y Viena. Valijería en general, paraguas y bastones, bisutería, artículos para gimnasia y sport.

GRAN SURTIDO EN ARTÍCULOS DE MENAGE

Gath y Chaves

Bartolomé Mitre, 569 y Florida, 107 al 125
BUENOS AIRES

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER — REDACTOR | JOSÉ S. ALVAREZ — DIRECTOR | MANUEL MAYOL — DIBUJANTE

AÑO IV — BUENOS AIRES, 10 DE AGOSTO DE 1901 — N.° 149

EL DR. F. AVELINO ARAMAYO

Conmemoración de la independencia de Bolivia

Durante breves días permanecerá entre nosotros el diplomático boliviano doctor F. Avelino Aramayo, ministro plenipotenciario de su país en Londres, el cual llegó á Buenos Aires en el vapor «Cordillere» el día 4 del actual mes.

El referido caballero ha prestado muy buenos servicios á su patria, desde el puesto oficial que ocupa, y á sus eficaces gestiones se deberá en no lejano plazo un conocimiento más completo en el viejo mundo de las riquezas naturales de Bolivia, lo que traerá como consecuencia la explotación de las mismas por capitalistas europeos.

El doctor Aramayo, en el deseo de conseguir los apuntados propósitos, pudo contratar al ilustre geólogo Mr. Dreinnes, vicepresidente de la Sociedad Geográfica de Francia, quien levantará el plano geológico y mineralógico de Bolivia.

Las gestiones del distinguido diplomático también han logrado la formación de un sindicato norteamericano, que se dedicará á la exploración del distrito de Caupolicán, donde se cree existan varias minas de oro.

El doctor Aramayo ha sido muy visitado por los miembros más significados de la colectividad boliviana en Buenos Aires, que acudían á su alojamiento deseosos de saludar á quien tanto se ha esforzado en beneficio de su patria.



DR. F. AVELINO ARAMAYO
Ministro de Bolivia en Londres

Coincidiendo la llegada del diplomático de que nos ocupamos, con las fiestas conmemorativas de la independencia de Bolivia, pudo asistir á los banquetes organizados en nuestra capital por el ministro de aquel país y los residentes bolivianos.

El de los segundos efectuóse en el Hotel España, y el ofrecido por el doctor Carrillo á los miembros del cuerpo diplomático extranjero y á varios representantes de nuestro gobierno, se verificó en el Café de París.

A este último, que puede considerarse una de las fiestas de más alta significación de las últimamente llevadas á efecto, asistieron el arzobispo de Buenos Aires, monseñor Espinosa, el vicepresidente de la república, el presidente de la cámara, los ministros de Agricultura, Guerra y Marina, los senadores Pellegrini, Cané, Aparicio y Pérez, algunos diputados, el procurador general de la nación Dr. Kier, el jefe de policía y los encargados de negocios de varias naciones americanas y europeas.



EL BANQUETE DEL MINISTRO DE BOLIVIA AL CUERPO DIPLOMÁTICO

Fot. de CARAS Y CARETAS.

SINFONIA

Por un lado el intenso frío reinante, y por otro las discusiones que suscita la proyectada ley del divorcio, parece que deberían ejercer adverso influjo en los pechos inflamados por la pasión amorosa, haciendo disminuir el número de candidatos al matrimonio; y, sin embargo, ved la racha de enlaces y de noviazgos que estos días nos trae la crónica social. Creyérase que el gobierno acabara de decretar un impuesto á la soltería, ó que el Banco de la Nación había resuelto no prestar sino á los casados, al ver lo que los jóvenes se apresuran á pedir manos, doquiera las divisan blancas.

Regístranse casos de amor fulminante, que recuerdan los del siniestro *coup*.

—¿Sabes quién se casa?—nos dice uno.

—¿Quién?

—Donaciano, aquel mozo que tenía un tío en la curia eclesiástica y una nube en el ojo izquierdo.

—¿Pues no estaba aprendiendo el latín y á afeitarse sólo con la idea de llegar á ser arcipreste?

—Sí; pero ahora cambió de aficiones y se pasa el día aprendiendo á hacerse el nudo de la corbata y á rizarse el bigote. Se enamoró perdidamente.

—¿Cuándo?

—El domingo pasado, á las diez y media en punto de la mañana, saliendo de oir misa en Santo Domingo. Parece que metió los dedos en la pila del agua bendita á la vez que una joven devota, y que bastó ese simple roce para hacer del aspirante á sacerdote un aspirante á yerno.

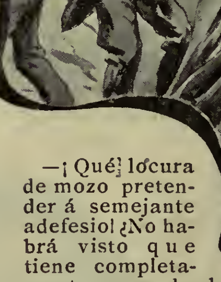
En el seno de los hogares este género de noticias provee de tema abundante á las conversaciones del día, siendo de notar que por cada diez matrimonios que se conciertan lo menos ocho caen bajo el chicote de la crítica casera, implacable y sañuda en estos asuntos del prójimo.

—¡Pues vaya un tipo que ha ido á elegir para esposo! ¡Ganas se necesitan de casarse!

—Dicen que es dependiente habilitado de una casa importadora de impermeables, y que gana doscientos ochenta y seis pesos un mes con otro.

—Pero es un hombre sin modales y lleno de herpes. Fíjate en que siempre se está rascando la espalda y sacándose pellejitos de atrás de la oreja.

Y cuando la murmuración va contra ella:



—¡Qué locura de mozo pretender á semejante adefesio! ¿No habrá visto que tiene completamente separados los dos dientes de arriba?

—¿Y qué me dices de la tez? Si parece un bronce oxidado.

—A mí que no me digan que se casa por amor.

—Pues lo que es por dinero.... No hay más que ver lo que apura los trajes. El abrigo de astracán que lleva ahora ha pasado lo menos cinco veces por el tinte, y en cuanto á la ropa del padre ya sabéis que ha dado lugar á que se diga, siempre que se trata de alguna persona chicanera ó ladina: «tiene más vueltas que el sobretodo de don Sergio».

Entre las últimas nupcias en que ha intervenido el Registro Civil, figuran las de Pebetillo con la hija de los de Corvinez, ambos de familias obscuras hasta al anónimo, pero contra las cuales se cebó también la maledicencia, en cuanto se supo que iban á unirse para siempre. A la novia le dijeron que Pebetillo sufría de unos ataques nerviosos en que le daba por morder la nariz á todo el mundo, y á él trataron de hacerle creer que su prometida no bailaba nunca, porque tenía un pie postizo, y que además era viuda de un súbdito británico perteneciente al Ejército de Salvación.

—¿Verdad, cielito, que soy tu primera ilusión y que jamás albergaste en tu alma un cariño inglés? le decía Pebetillo á su novia en cuanto la agarraba á tiro de secreto coloquio.

—Te lo juro, ricura mía, como tú me juraste no haber conocido otra enfermedad que los sabañones.

Y gracias á esta confianza mutua, que logró mantener incólume la fuerza de la pasión, ha podido triunfar su dicha de todas las calumnias, permitiéndoles llegar al fin de esa jornada idílica que abre Cupido y clausura la suegra.

En fin, que las propagandas en favor del divorcio, lejos de retraer á la gente casadera, la está incitando más que nunca al matrimonio. Cosa que no se explica sino comparando á los que hoy se casan con esos que gustan del botín apretado por el placer que experimentan al descalzarse.

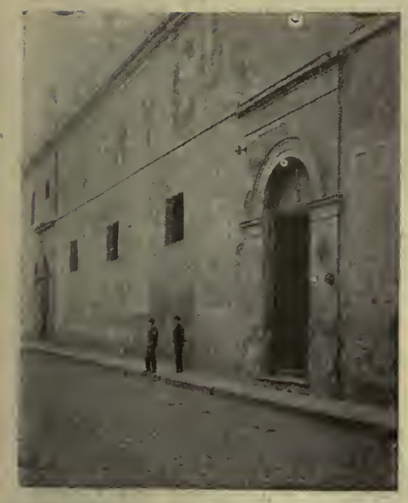
Eustaquio PELLICER.



Dib. de Sanuy.

LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

80.º aniversario de su fundación



FRENTE SUR DEL CONVENTO DE SAN FRANCISCO, DONDE ESTUVO LA UNIVERSIDAD HASTA EL AÑO 1854.



SALÓN DE ACTOS DE LA UNIVERSIDAD EN EL CONVENTO DE SAN FRANCISCO

Los universitarios están de fiesta, aunque sin pompa ni ostentación. Estas ceremonias, reunión de profesores y alumnos, han sido rodeadas siempre, por la academia, de cierta solemnidad.

Entre nosotros las fechas memorables han sido al principio de Mayo y Julio; hoy se limita á una sola: es ya tradicional en una de nuestras facultades.

La que actualmente se celebra, corresponde á toda la clase universitaria, y si las puertas de la gran casa se abren, y se adorna el claustro con flores y gallardetes, sacando de la penumbra ordinaria á muchos viejos atributos, es para recordar el 80.º aniversario de la fundación.

Para conocer los elementos de tan hermosa creación, haremos, si no historia propiamente dicha de la Universidad de Buenos Aires, dos ó tres hojas veraces de su interesante crónica. Prestemos, pues, atención á los hechos.

En 1601 fué autorizado Francisco de Vitoria para abrir la primera escuela de niños. Salvemos este nombre del olvido.... Esta escuela en Buenos Aires, otra en el Paraguay y una tercera en Santiago del Estero, fueron los únicos centros



ESCAÑO QUE SE CONSERVA EN EL CONVENTO DE SAN FRANCISCO, Y QUE ESTABA EN LA UNIVERSIDAD DESDE 1821



PÚLPITO DEL SALÓN DE GRADOS DE LA UNIVERSIDAD, ÚNICO QUE HA HABIDO DESDE SU FUNDACIÓN.



LO QUE QUEDA DEL CLAUSTRO DONDE FUNCIONABA LA ACADEMIA DE JURISPRUDENCIA.



HISTÓRICO SILLÓN DE JACARANDÁ, ESTILO BARROCO, DONDE SE HAN SENTADO TODOS LOS RECTORES DE LA UNIVERSIDAD.

de educación primaria, con métodos que consistían en clases de lectura de libros religiosos; y en máximas mal entendidas y peor comunicadas, respecto de esos mismos principios. De la Universidad de Córdoba no se habla hasta 1613, año en que fué definitivamente establecida. Por investigaciones del P. Lozano, consta que antes de esa fecha los jesuitas abrieron cursos especiales, y que luego suprimieron en 1812, año en que se estableció dicha Universidad, y á cuya fundación contribuyó con generosas donaciones el obispo Trejo y Sanabria. En esta fecha se estudiaba ya latín, filosofía y teología, bajo el método del más severo escolasticismo. La introducción de ciertos libros era prohibida. Característica de este tiempo: escolasticismo para la niñez, ó para la educación; y como ilustración, escolasticismo refinado, con aplicaciones á las demás ramas de la ciencia. Llegamos á una época de muy nobles iniciativas. Como se recordará, la introducción fué monopolizada por los conventos y jesuitas, hasta su expulsión en 1767. A las proposiciones del virrey Vertiz al Cabildo, sobre la conveniencia de disponer de los caudales secuestrados á los jesuitas, para la fundación de colegios, siguió el proyecto de don Manuel Basavilbaso sobre erección de una Universidad y un colegio convictorio: posteriormente el Rey Carlos III prestaba su formal asentimiento á estos proyectos, no pudiéndolos realizar sino en parte, debido á dificultades de hecho, cumpliendo sólo la real orden, en lo que se refería al Colegio, que se denominó San Carlos, en homenaje al Rey ejemplar. Este colegio funcionó desde 1773, con un cuerpo de profesores respetables, entre los que figuraban Vicente Juanzaras, que fué su primer rector, J. B. Maciel y J. L. Chorroarin. Las materias que se dictaron fueron gramática, retórica, filosofía, cánones. En este instituto se educaron casi todos los hombres que vemos figurar en la revolución. Debemos hacer especial mención de la cátedra de Filosofía, que fué dictada por el distinguido doctor Juan Crisóstomo Lafinur, hasta 1819; el doctor Lafinur fué de los primeros continuadores de los principios de la filosofía moderna. Fué sucesor de Lafinur el doctor Diego Alcorta, que dictó la cátedra hasta 1820. Los estudios del derecho no se hicieron en Buenos Aires hasta después de 1821. Los que aspiraban al doctorado, tenían que trasladarse á Santiago de Chile ó Chuquisaca. Sin embargo, funcionaba en Buenos Aires una Academia de Jurisprudencia, destinada á preparar abogados. Las cátedras de latín fueron desempeñadas por Villota y Salcedo: las crónicas de aquella época refieren con verdadera emoción, los procedimientos á que recurrían estos catedráticos, para procurar la aplicación de los estudiantes; «todos los días, « dice una de ellas, al empezar la aplicación « se declaraban partidarios del principio: la « letra con sangre entra».



PRIMER PROYECTO DE EDIFICIO PARA LA UNIVERSIDAD, HECHO EN 1861 POR EL INGENIERO CARLOS PELLEGRINI



DOCTOR ANTONIO SÁENZ
Primer rector de la Universidad en 1821



CANÓNIGO DR. VALENTÍN GOMEZ
Segundo rector de la Universidad



DR. JUAN MARÍA GUTIÉRREZ
Rector de la Universidad en 1861

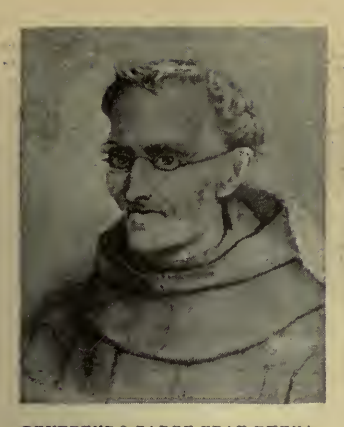
Los estudios económicos dieron principio en 1821, con su profesor P. J. Agrelo. Los de matemáticas aplicadas á la milicia, se iniciaron en 1810, bajo la dirección del comandante Santenach, escuela que no logró vivir, pues su director fué fusilado por encontrarse comprometido en la conspiración de Alzaga, por cuya causa se disolvió. En cuanto á los estudios de medicina diremos que en 1799 se creó el Tribunal del Protomedicato, fundándose dos cátedras, medicina y cirugía, á cargo de los profesores O'Gorman y Fabre; O'Gorman fué reemplazado por C. Argerich; entre otros profesores se contaban á Montúfar, y Bompland; esta escuela progresó después de 1821, y su fruto más positivo lo constituyen sus anales.

En 1817 el antiguo colegio de San Carlos se refunde en el de la Unión del Sud, con programas y materias diversas, y con un espíritu que se amoldaba mejor á las necesidades de la nueva época que se iniciaba.

Hemos presenciado la marcha progresiva de la instrucción pública hasta 1818. En Mayo de 1819 encontramos una iniciativa del Director Pueyrredón sobre erección de la Universidad, iniciativa que fué aceptada por el Congreso, pero que no tuvo consecuencias ulteriores. Pasado el año más tormentoso de la anarquía, sucede un período de progreso, el período de la gobernación Rodriguez. A principios de 1821 el doctor Antonio Sáenz es autorizado por el Poder Ejecutivo para organizar finalmente la Universidad deseada, y en efecto en pocos meses reunió todos los elementos con que debía contar la nueva institución, y el 9 de Agosto de 1821, el superior gobierno expidió el decreto erecional. El 12 del mismo se inauguró solemnemente, dando ocasión á una gran fiesta religiosa, á la que concurrieron pueblo y gobierno. Antes de terminar con este momento his-



FRENTE DEL ACTUAL EDIFICIO DE LA UNIVERSIDAD



REVERENDO PADRE FRAY BUENAVENTURA HIDALGO

Que abrió una aula gratuita de filosofía en el convento de San Francisco



PRESBÍTERO DR. MARIANO GUERRA Y MOSQUEIRA

Primer catedrático de griego y latín en la Universidad



DR. D. MANUEL ANTONIO CASTRO

Fundador de la primera academia de jurisprudencia de la Universidad de Buenos Aires

tórico de su existencia, diremos algo de su organización. Se le dividió en seis departamentos: Preparatorios, Letras, Matemáticas, Medicina, Jurisprudencia, Ciencias Sagradas, y se nombró al Dr. Sáenz su primer Rector. En 22 de Septiembre se dictan los programas y reglamentos que debían regir, no olvidando en sus disposiciones la más mínima observación; podemos citar como ejemplo la medida que se refiere á las penas en que incurrían «los que no asisten á las clases, y pasan las horas en que



DOCTOR JUAN SEGUNDO AGÜERO

Catedrático de la Universidad de Buenos Aires



DOCTOR CAYETANO CAMPANA

Profesor de Jurisprudencia en la antigua Universidad



DR. OCTAVIO FABRIZIO MOSSOTTI

Catedrático de física y química hasta el año 1865

funcionan aquéllas, á la pesca de cualquier acontecimiento callejero». En 1823 el colegio La Unión del Sud cambió su nombre por el de Ciencias Morales. En 1833 se dicta un nuevo reglamento universitario. Con esta organización mencionada la Universidad entra en un período de esterilidad y retroceso: los acontecimientos de 1838 y 40 alejan á la juventud de las aulas, y se incorpora á los ejércitos libertadores: la aspiración del momento es libertar á Buenos Aires y llegar á la organiza-

ción del país. Durante esta época desempeñaron el rectorado, J. V. Gómez, S. Figueredo, P. Gari, M. García y José B. Pazos. Data de esta época el restablecimiento de la compañía de Jesús, en 1836.

Llegó el momento de la reconstrucción nacional. La Universidad es de las primeras instituciones que sienten la influencia de la acción reparadora; una serie de decretos le fijan su necesaria independencia administrativa y financiera, en parte, y otros se refieren á programas y

exámenes. Recordaremos los nombres de los sabios que en este período ilustraron la cátedra publicando los retratos que se poseen. Uno de los proyectos más notables presentados al Rectorado fué el del ingeniero C. Pellegrini, y se formulaba en él la fundación de una facultad de Ingeniería. Esto no se consiguió hasta 1863. Terminaremos esta parte de la crónica recordando al distinguidísimo universitario doctor Juan María Gutiérrez, que durante doce años de labor ejemplar en el Rectora-



DOCTOR DON MANUEL MORENO

Catedrático de física en la Universidad de Buenos Aires



DOCTOR DIEGO ALCORTA (Médico)

Antiguo catedrático de filosofía de la Universidad de Buenos Aires



DOCTOR AVELINO DÍAZ

Catedrático de matemáticas



DOCTOR DON VICENTE ANASTASIO DE ECHEVARRÍA

Prócer de la Independencia Argentina y profesor de la Universidad



DOCTOR DON PEDRO SOMELLERA

Catedrático de derecho civil



CANÓNIGO DOCTOR JOSÉ LEÓN BANEGAS

Catedrático de derecho canónico de la antigua Universidad de Buenos Aires

do, supo interpretar las exigencias de su país en los objetos confiados á su dirección.

Con estos precedentes se llega á la Constitución Provincial del 73, que consagra ampliamente la libertad de enseñanza y que echa las bases de la reforma radical preparada y discutida por especialistas y gobernantes.

DOCTOR RAFAEL CASAGEMAS

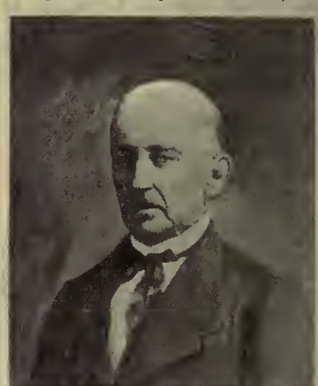
Catedrático de derecho civil en la antigua Universidad de Buenos Aires

La federalización de Buenos Aires, centro de la riqueza y de la cultura nacionales, colocaba á la República en la necesidad de crear una institución que difundiera la instrucción superior.

Se dispuso, pues, entregarla al Gobierno de la Nación, quien por decreto de Febrero de 1881 proveyó su organización, manteniendo casi totalmente el vigente desde 1874.

Las modificaciones que han sufrido las diferentes facultades, en cuanto á la extensión de sus programas, al sistema de exámenes y á la organización de sus cuerpos docentes, han sido considerables, han seleccionado lo mejor y siguen sin vacilar, asimilando sin reservas los progresos que les ofrece el mundo científico.

Hoy se encuentran al frente de esta noble institución hombres distinguidísimos en las ciencias y en las letras, empeñados en la tarea de encauzar eficazmente á las actividades que han de servir á la República, y que nos darán la solución de todos nuestros problemas sociales. Desempeña el rectorado el Dr. Leopoldo Basavilbaso, siendo decanos de las Facultades de Ciencias Sociales, Medicina, Ciencias Exactas y Letras, respectivamente, los Dres. Manuel Obarrio, Juan Ramón Fernández, Ingeniero Luis Huergo y Miguel Cané.



DR. D. LUIS JOSÉ DE LA PEÑA

Catedrático de filosofía

La antigua universidad no vive hoy sino en el recuerdo, pues la actual está formada por cuatro facultades, completamente independientes, gobernadas en sus rumbos generales por el Consejo Universitario formado por delegados de ellas.

El 80.° aniversario de la institución será festejado con un té, al que han sido invitados los cuerpos académicos y de profesores, y algunas personas de representación. La fiesta, pues, será exclusivamente de universitarios, siendo de lamentar que no se la haya hecho más extensiva, lo que le hubiera procurado el elemento femenil, atributo necesario de toda hermosa fiesta.

Luis María TORRES.



EL ACTUAL CONSEJO UNIVERSITARIO

Fot. de Caras y Caretas



DEL CAFÉ-CONCERT

—Parece fea...

—No, es horrible! ¡Vaya una *chanteuse* de novedad!...

La cantatriz pasa hacia el escenario. La sala está toda ocupada. Siete ú ocho clientes, habituales ó de ocasión, rodean cada mesa en comunidad desconocida. Luz profusa. Las paredes, llenas de carteles avisadores, dan color, pero colores de beodos: un azul pinchante, un rojo que irrita y algún amarillo que da pena. La concurrencia fuma á toda máquina, y el ambiente pesa con incomodidad sobre los nervios. Hay música. Y se toma toda clase de alcohol, por habitud, por vicio ó por obligación.

La concurrencia es heterogénea: obreros, horteras, criados, jóvenes *snobs*, de sobretodos modernistas, peinados decadentes y polainas color crema. Se habla en voz alta, se ríe fuerte.

Entran dos oficiales, de pantalón rojo, bien ceñido á la pierna y espolín. Nadie les mira. Ellos tampoco de nadie hacen caso, y aquí pisan un pie, allí meten un codo por una boca, hasta que se sientan. La «orquesta» lleva al matadero un trozo de *la rusticana*, y, por fin, se levanta el telón como se levanta una cortina de paja en las casas de mucho vecindario.

Una pareja de napolitanos cantan una *canzonetta* popular que tiene un dúo: ah, los ojos, la boca y el talle de ella que á él le dan ganas de beberlos en un suspiro—y ella responde—es de él toda entera, si le construye una choza de palos en las riberas del golfo de Nápoles, donde hay aguas tan claras y cielos tan azules y peces más brillantes que todas las piedras preciosas del corazón del mundo...

La *canzonetta* gustó y se aplaude sin mesura, hasta con los pies, con los bastones, con bufidos de bis. No hay bis, sin embargo, y salen dos jóvenes que, al compás de una danza con aires geórgicos, bailan como dos descalabradas que tuviesen desarticulados los brazos del cuerpo y el cuerpo de los pies.

La gente sale, entra; pero más entra que sale. Hacia las diez de la noche aparece en escena la joven *chanteuse* de novedad. Está mal vestida para el público, según las opiniones que se escuchan: el vestido es, si no largo, discreto, y la bata cubre el seno, el cuello y los brazos. «¡Fuera!» se sintió por un lado, se repitió por otro y contagió á toda la sala. Se oyen gritos raros, de *café-concert:*

—¡Ji! ¡Ji! ¡Ji!... (emiten algunos).

—¡No! ¡no! ¡no!... (respingan otros).

—¡Ji! ¡Ji! ¡Ji!.. (gutura la mayoría).

Hay un agente próximo al escenario que parece habituado á estas befas; al contrario, hace arco de la mano tal como si quisiese entender la letra de la *chanson*, toda triste, toda gemidora y, aparte de todo, no mal hecha. El público sigue gritando á buena garganta; se creería que todo un mercado hace un *meeting* contra algún inspector de salubridad: ¡Ji! ¡Ji! ¡Ji!

La *chanteuse*, desalentada, parece que intentase huir, pero sigue su canto, moviendo los brazos como arrebatada de dolor por el motivo de la canción, el amante que se ha ido, sin decir oste ni moste, á amar á otras del *boulevard*.

La voz es débil, no porque así lo requiera la romanza sino porque el pecho de la pobre cantatriz no puede más; y no está educada absolutamente. Como fea de rostro, no lo es, pero su delgadez, su palidez extrema, sin ningún colorete, pasa, como se expide el *snob* de peinado decadente, por «una aparecida». La concurrecia está terrible. Uno amenaza á la *chanteuse*, de pie y con el puño, en el mismo instante que se consigue percibir muy claro, con voz de agonía, el verso: *et je suis malade!*...

—¡Ji! ¡Ji! ¡Ji!

El grito es estruendoso. Mientras se ve al oficial que mueve el brazo golpeando el suelo con la espada, uno ha puesto los pies sobre la mesa, echada la silla, con su cuerpo, hacia atrás, y golpea. La camarera, diputada por esa sección, se le aproxima: ¡no, señor! aquello no se permite, ¿está loco, acaso? Hará venir al agente de policía si no retira los pies de donde los tiene. ¡Qué lindos los niños éstos que la han tomado á ella, ¿por quién?

Entonces el sujeto se exaspera:

—¿Qué, pues? ¿se cobra ochenta centavos por dos *chops* para traer los muertos del cementerio á cantar tonterías pésimas? La policía—dice un poco más apaciguado—si viene, será para meter de nuevo en su cajón mortuorio, en su ataúd, á ese cadáver que aún no concluye su canto fúnebre. ¡Protesto, sí, con todas mis fuerzas! ¡Ji! ¡Ji! ¡Ji!...

El público le hace coro. La cantatriz termina la romanza que apenas la sienten los más próximos que la quieran oir y la entienden: «los pájaros amaban, amaban, y sólo ella, con el corazón transido, oh, Dios mío, lloraba al ingrato que no volvería. ¡Ah, qué enferma que estaba! ¡Moriría, seguramente.. »

—¡Pero es chistoso!—dice el de sobretodo modernista—¡bien podían anunciar la novedad de un esqueleto que canta!...

Al bajar el telón, vuelve á entrar y á salir gente, pero, ahora, más salen que entran. Yo también me voy. Y en un *bar* del centro, dos horas después, hablo con la joven *chanteuse*. Pasaba, la conocí y la detuve. ¿Cómo fué aquello? ¡Oh, muy sencillo! Había que trabajar, ¿no era así? Y bien, ella eligió aquel oficio y fracasó .. Ciertamente que algunos públicos!... Pero así era la vida, y, tal como se presentaba, sólo un recurso exigía: aguantarla ó reventar. ¿Verdad?

Creo que sí—respondí mecánicamente cuando ella estaba ya lejos.—Pero tú reventaste sin aguantarla ¡Oh pobre *chanteuse*!

FÉLIX B. BASTERRA

BENITO VILLANUEVA, POR CAO



De la Cámara el nuevo presidente
tiene fama adquirida justamente
de imparcial y sincero,
por cuanto con criterio independiente
«no se casa con nadie» ¡y es soltero!

Generales Viejobueno y Bosch y señor Krabbe



GENERAL DOMINGO VIEJOBUENO



GENERAL FRANCISCO B. BOSCH

Casi á punto de cumplir los cincuenta y seis años de edad—pues había nacido el 4 de Agosto de 1845— falleció en Buenos Aires el día último del mes anterior, el general Domingo Viejobueno. uno de los más distinguidos jefes del ejército argentino.

A los dieciséis años dedicóse al servicio de las armas, alcanzando el grado de teniente de artillería cuando estalló la guerra con el Paraguay. Tomó también parte en la campaña de Entre-Ríos, haciéndose notar en ésta y en aquélla; pero donde más pudo destacarse su figura y donde igualmente prestó muy buenos servicios, fué en su carácter de organizador, miembro de la administración y como encargado de diversas misiones en el extranjero. En este último carácter realizó un arreglo entre la fundición de Krupp y la de Maxim, con el objeto de obtener ciertas beneficiosas mejoras en las baterías de campaña. También ocupó la jefatura de policía realizando durante tal época algunas reformas, de varias de las cuales aprovechamos hoy los resultados.

Al tenerse noticia de su muerte, numerosos compañeros de armas acudieron á la casa del general Viejobueno, velando su cadáver los coroneles Ramón F. Bravo y Esteban Rams, los tenientes coroneles Juan Benvenuti y Nicolás Palavecino y los sargentos mayores Luis Llames y Pablo Santander.

Los batallones 8.° y 10.° de línea rindieron los honores debidos al rango del extinto, cuando se verificó el entierro. El cuerpo del general Viejobueno fué sepultado en el cementerio de la Recoleta, encargándose de los discursos necrológicos el comandante Mendoza y el doctor Carlos Urien.



ENTIERRO DEL GENERAL VIEJOBUENO.—LA ENTRADA EN LA RECOLETA

—Pocos días después que el anterior, falleció casi repentinamente el general Francisco B. Bosch, cuya salud se hallaba resentida desde algún tiempo á esta parte.

Nacido en 1844, hizo los primeros estudios en Europa ingresando más tarde en el ejército y tomando parte en la guerra del Paraguay. Figuró también en otras diversas campañas, y supo distinguirse al frente de la jefatura de policía, como inspector del arma de infantería y como representante de la provincia bonaerense en el Congreso Nacional.

El día 5 se verificó el entierro del general Bosch en el cementerio del norte asistiendo á la fúnebre ceremonia numerosas personalidades. En el acto de la inhumación hicieron el elogio fúnebre del finado los señores Pedro Coronado, á nombre de la cámara de diputados; ingeniero Seguí, en representación del P. A. N.; Mariano Pinedo, Casimiro



ENTIERRO DEL GENERAL BOSCH.—AL SACARSE EL ATAÚD DE LA CASA MORTUORIA

Villamayor y doctor Mariano Orzábal.

—Una personalidad muy conocida en el mundo de los negocios, el señor Carlos H. Krabbe, distinguido miembro de la colectividad inglesa, falleció el día 6, en su establecimiento de campo «La Carolina».

A este lugar habíase trasladado el referido señor hace algunos días, atacado por una dolencia, que no se creia de gravedad y que es la que ha puesto término á su laboriosa existencia.

El señor Krabbe era uno de los socios principales de la casa que gira bajo el nombre de Krabbe, Higgin y Cía., perteneciendo á gran número de poderosas empresas y ocupando puestos de tanta importancia como el de miembro de los directorios de los ferrocarriles del Sur, Trasandino y Gran Oeste, de las compañías de tramvías Nacional de Buenos Aires, Cajas de Seguridad y Primitiva de Gas.


SEÑOR CARLOS H. KRABBE

Establecido en la Argentina desde hace largos años, interesábase en nuestros progresos como en cosa propia, y á él se deben no pocas mejoras especialmente en el servicio ferroviario, que son dignas de aplauso. En este terreno no era un novicio pues puede decirse que se había educado entre el tráfico ferrocarrilero.

Hijo del conocido comerciante inglés, señor Carlos B. Krabbe, fallecido en 1873, cuando ocupaba la presidencia de la comisión local del Ferrocarril del Sud, acompañóle en este cargo como miembro de la misma comisión, desde 1897.

La actividad del señor Carlos H. Krabbe no se limitaba á eso solamente. Amante de la naturaleza había hecho un establecimiento modelo, de su estancia «La Carolina».

Los restos mortales del señor Krabbe fueron inhumados en el cementerio de Disidentes.

VIDA SOCIAL

Matinée infantil en casa del señor Escobedo

La temperatura reinante no estimula las fiestas al aire libre y son pocas las personas que buscan deleite recorriendo las avenidas de Palermo, que no siempre tienen sol suficiente para atemperar la crudeza del viento helado que azota el rostro y mortifica. La vida social se ha refugiado en los teatros durante la noche y en los pequeños recibos en las casas de familia durante las tardes. Son horas encantadoras que vuelan rápidas y que dejan siempre recuerdos gratos. Durante la semana última, el señor Nemesio Escobedo recibió en su casa de la Avenida Alvear á las amigas de sus hijas, que son jovencitas aún no presentadas en sociedad, pero que brevemente lo serán. No se veían sino caritas casi infantiles, ojos que aún se deleitan contemplando una muñeca bien vestida ó un juguete ingenioso, y boquitas que todavía repiten los monólogos aprendidos en el colegio, los versos apasionados leídos el verano último bajo las sombrías avenidas de la estancia ó en la poética «verandah», en las horas de siesta, allá en alguna casita rodeada de madreselvas y glycinas, entre los sauzales del Tigre ó de San Fernando.


NIÑAS CONCURRENTES Á LA FIESTA

Fué una fiesta social típica, en que la mayor de las asistentes apenas contaba catorce primaveras.

Era un recibo para niñas exclusivamente, y el programa se cumplió sin que las concurrentes notaran qne faltaba en la reunión la otra mitad de la humanidad, ó que andaba vagando por los corredores y jardines, entregada á juegos apropiados á su índole. Otras fiestas semejantes á ésta se anuncian para el mes corriente, en otras casas elegantes, y, según se dice, las habrá muy fastuosas, aunque disimuladas bajo una apariencia de sencillez, dada la hora en que se realizan y el objeto de ellas: tomar una taza de té á las cinco de la tarde.


OTRO GRUPO DE NIÑAS

Fot. de CARAS Y CARETAS.



Dib. de Barrantes.

Los suizos en su día patrio



EL BANQUETE DE LA «FEDERAL SUIZA» EN EL BON MARCHÉ

Los residentes suizos, los hijos de la Confederación Helvética, aquellos que, pese á la exigua extensión territorial de su patria, pueden sentirse orgullosos por pertenecer al país donde de más antiguo existen y se respetan las instituciones democráticas, estuvieron de fiesta el viernes de la semana anterior, con motivo del 610.° aniversario de dicha confederación.

No están escasamente representados entre nosotros los naturales de la república modelo, y tal lo comprobó el día citado el embanderamiento de gran número de establecimientos comerciales propiedad de los industriosos compatriotas de Guillermo Tell.

El doctor José Choffat, ministro suizo recibió la visita acostumbrada, de los miembros del cuerpo diplomático y de las delegaciones de las diversas sociedades con que cuenta la colectividad.

Por la noche celebráronse dos fiestas igualmente animadas: una en el edificio del Bon Marché y otra en la Casa Suiza. La primera había sido organizada por la Sociedad Federal Suiza, y consistió en un banquete al que asistieron más de ciento veinte personas, entre las que figuraba el referido doctor José Choffat.

Gran animación reinó durante toda la comida, pronunciándose al final calurosos brindis por los señores doctor Choffat, doctor Mercerat, presidente de la Sociedad, Siegrist, Motte y otros varios.

Aspecto semejante era el que presentaba la Casa Suiza, donde también se celebraba otro banquete ofrecido por las sociedades Filantrópica Suiza y Liberal Ticinese, figurando entre los asistentes—cuyo número era más de ciento treinta invitados—el secretario de la legación suiza, doctor Schreiber.

A los postres hizo uso de la palabra el mencionado caballero y los señores De Georgi, Prada, Orzali, Soldati, Rossi, Barberini y Besson.

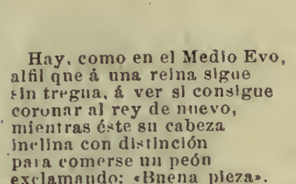
Digno complemento de esta fiesta fué el baile celebrado en el mismo local el sábado anterior, al que asistieron numerosas familias.



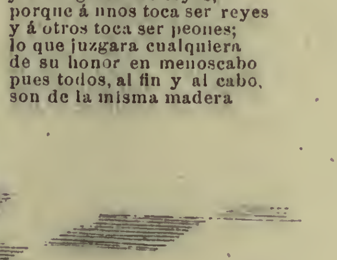
EL BANQUETE EN LA «CASA SUIZA»

Atentados



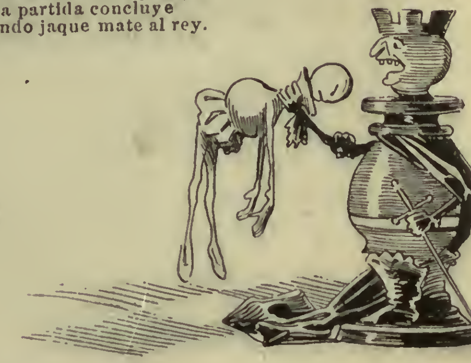


El cable ha comunicado
que una pobre reina ayer
se encontró á punto de ser
víctima de un atentado,
y el público en general,
trata de eso vivamente,
fijándose nuevamente
en el problema social,
ó problema abrumador,
que nos resulta esta vez
un problema de ajedrez
del que no habla Filidor.
En efecto—convenida
la comparación citada—
no difieren casi en nada
el ajedrez y la vida.
Un tablero dividido
en casillas es la tierra,
donde está el quid de la guerra
en comer ó ser comido.
Y nacen las opresiones
y se originan las leyes,
porque á unos toca ser reyes
y á otros toca ser peones;
lo que juzgara cualquiera
de su honor en menoscabo
pues todos, al fin y al cabo,
son de la misma madera



Ya está armada la partida.
Avanza un peón valiente,
y el rey, reposadamente,
no sale de su guarida.
El caballo no se mueve,
como cumple á un buen rocín,
hasta que ponerse, al fin,
á su alcance, alguien se atreve,
y si queriendo avanzar
cae el contrario en la trampa,
salta sobre él, se lo zampa
y hace justicia ejemplar.

Hay, como en el Medio Evo,
alfil que á una reina sigue
sin tregua, á ver si consigue
coronar al rey de nuevo,
mientras éste su cabeza
inclina con distinción
para comerse un peón
exclamando: «Buena pieza».
Pero á veces los peones,
por las causas más sencillas
«se salen de sus casillas»
furiosos como leones,
y el rey, lejos de su grey,
sube, baja, corre y huye,
y la partida concluye
dando jaque mate al rey.



Si se llega á este final
—pase la comparación—
empieza la discusión
sobre el problema social.
Mas si resultan vencidos
los peones, hay que oir
lo que tienen que decir
cuando van á ser comidos,
ya que, al igual que en la vida,
de la partida dirán,
que no es buena y que les han
hecho una mala partida.

LUIS GARCÍA

Dib. de Cao.







Los que no banquetean, por Giménez

La Argentina en la Exposición de Búfalo



LA ENTRADA AL PABELLÓN ARGENTINO



EXTERIOR DEL PABELLÓN ARGENTINO

No haciendo gala de derroche ni de lujo, como en la de París figura la República Argentina en la Exposición de Búfalo inaugurada el 1.° de Mayo del corriente año. Tampoco era necesario más de lo que ha conseguido realizarse, para que nuestra sección aunque modesta cumpliese perfectamente con su propósito de presentar un muestrario de sus riquezas naturales y de sus progresos. Tal como es, basta para que la Argentina no pase inadvertida en el gran certamen, y pueda ser estudiada en varios de sus aspectos especialmente en aquellos más dignos de llamar la atención de los capitalistas é industriales norteamericanos, en busca siempre de lugares nuevos donde las iniciativas yankees puedan encontrar terreno propicio.

La sección argentina ocupa un espacio de mil quinientos pies cuadrados en el palacio de la Agricultura. Un frente abierto formado por algunos arcos y columnas que sostienen la sencilla cornisa, dan un aspecto ligero y elegante á la parte exterior. En cuanto á la decoración se ha huido de todo género de simbolismos, que hubiesen revestido de un aspecto pesado á la fachada, y que no armonizarían con la severa parquedad que se advierte en el interior. Este es el tono general de nuestra instalación, que difiere bastante de las de otros países latinoamericanos, quienes han hecho gala de ostentaciones alegóricas, muy conformes con el concepto en que nos tienen los del norte á los del sur del continente.

Desde luego, lo que más ha llamado la atención entre lo expuesto por la Argentina, han sido los productos naturales: maderas, lanas, mármoles, semillas y frutos. También han contribuido á dar una idea del estado y la riqueza del país los cuadros estadísticos que en la sección figuran. Pero no solamente por la riqueza natural es por lo que habremos conseguido ser notados. Como muestra del adelanto industrial de este extremo del nuevo mundo, figuran en la exposición de Búfalo al-

VISTA INTERIOR DEL PABELLÓN ARGENTINO

OTRA VISTA INTERIOR DEL PABELLÓN

gunas casas argentinas, que en el país más adelantado en tales materias han podido sufrir, sin menoscabo, el parangón. Debemos citar, por ejemplo, á la Compañía Sud Americana de Billetes de Banco, que ha sido premiada con dos medallas de oro y una de plata por sus billetes, estampillas, grabados en acero y por el sistema contra falsificaciones, llamado «Neografía»,debido al Sr. Rodolfo Laass. No faltan algunas singulares muestras de nuestra producción, cajas de galletitas y preparados farmacéuticos que suponemos no habrán causado profunda admiración entre los visitantes, para algunos de los cuales hubiese resultado más interesante algo de lo referente á nuestras escuelas y sistemas de enseñanza. Mas, así y todo, lo mencionado y los libros,—el del señor Lix-Klet, por ejemplo—y algunas hermosas fotografías expuestas, demuestran bien á las claras en la Exposición de Búfalo el grado de civilización por la Argentina conseguido superior al que representa cualquiera de las otras secciones latinoamericanas.

Representa á nuestro gobierno, en el certamen Pan-Americano, el teniente de navío Juan S. Atwell, á cuyo cargo ha corrido la instalación de los productos expuestos y quien con elogiable actividad ha hecho cuanto era posible para que el nombre de la Argentina ocupase un honroso puesto en la exposición.

Otro compatriota el doctor J. B. Zubiaur, hállase también en Búfalo, como enviado del Consejo Nacional de Educación.

Sociedad de artistas dramáticos

Ha quedado fundada en Buenos Aires la Sociedad de Artistas Dramáticos, á la cual pertenece la mayoría de las actrices y actores españoles que residen en nuestra ciudad ó que se hallan en gira por las provincias del interior.

Los propósitos de la nueva sociedad, son: «La unión de todos los artistas dramáticos y líricos españoles; la defensa, fomento y mejora de la clase, y la fundación de un Montepío para socorro de los asociados que temporal ó definitivamente queden inútiles para el trabajo».



LA COMISIÓN DIRECTIVA DE LA NUEVA SOCIEDAD

La agrupación es correspondiente de la que con el mismo título existe en Madrid y de la que es presidente honorario el señor Fernando Díaz de Mendoza. La junta directiva de la sociedad en Buenos Aires está compuesta del siguiente modo: presidente. Rogelio Juárez; vicepresidente. Manuel Caba; tesorero. José Palmada; contador, Julio Lozoya; secretario general, Manuel Seva; vicesecretario, Ramón Gine, y vocales: Manuel Salvat, Manuel Márquez, Vicente Espí Enrique Lloret y Francisco R. Márquez.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

DE Baquet'a sacatrapo



Lo siento... caramba!... Lo siento en l'almá, pero no va'ber mas remedio!.... Yo v'y á tener que dejar de ler los diarios si no quiero reventar de un sofocón el día menos pensao...! Sí señor!... Nada menos que yo, Juan Antonio Gonzalez, el hombre mas letor que ha'bido en Buenos Aires, v'a tener que privarse de hacer su gusto si no quiere desertar del pellejo en que lo retobó su máma, como decía el finao Apolinario...! No!... Lo qu'es este número me lo guardo ni a'nque me queme el bolsillo y no páro hasta que no se lo muestre á medio mundo y le pueda decir qu'este señor don Ruperto Cortabarría que ha dao un baile en su casa, al que han asistido todos los copetudos de la ciudá, es aquel mismo Rúperto qu'el infrasquito supo tener de pión en la calle'e La Piedá y que se formó á su lao.... Mire q'es chancho el mundo y que pega vueltas y trompezones...! Quien le diría á la misiá Rosario Llavero de Cortabarría, que áura le ponen *Ll* de Cortabarría,—pa'cer crér á los abombaos qu'es alguna Llavallol,—qu'iba'ndar pisando alfombras, ella, que sabía chapaliar l'agua con que lavaba las pilas de frascos vacios p'al anis falsificao....? Y á mí...? Quién me diría cuando salía pa la Bolsa en mi coche propio, hech'un brazo é mar, ó cuando jugaba mis truquitos en el Progreso, qu'iba'llegar un día en que recostao en una pila'e cajones me pasaría las horas renegando y tomando el sol...? Bah!.... Y Rosario ha'e tener hijitas lindas y diablas, porqu'ella á'nque'ra lavadora'e frascos tenía unos ojitos y un gestito y un modito'é caminar cuando s'empaquetaba los domingos, que hast'a mí, con ser qu'era el patrón de su marido, me sabía envidar hasta la falta...! Yo no agarraba, porque nunca me gustó revolcarme en la ceniza... pero tuve tentaciones.... caramba si las tuve...! Y pa que lo v'y a negar...? Si me quedé con el punto, no fué por irme á la pesca, sino por no traicionarme. Como pa escuchar chiflidos andaba yo en ese entonces con aquella campanita que hast'aura me toca á fuego...! Amigo con la Enriqueta, que me supo cortar grande!... Bueno; pero también hay que convenir en qu'era d'esas mujeres que no conocen el yelo, no digo ya ni pintao, sino vivito y coliando!... Qué ojos y qué boquita y qué cuerpo...! Si era un verso caminando y creo que hasta difunto me ha de seguir su cadencia... a'nque ella l'haiga olvidao...! Y es cochino el Ruperto hasta darle con un palo! Nunca me olvidaré de la mañana en que fuí á verlo despues de mi quiebra y cuando ya'bia puesto su Ropería del Carretel... Ni bien le hablé de mi estao, me comenzó á sermoniar y conforme me descuidé me largó como por un tubo, pataliando y sin darme calce.... Bueno!... Y á mí que me va ni que me viene con que Ruperto dé bailes ó dé velorios...? Que m'importa, vamos á ver?... Acaso yo m'indino por mí, tampoco?... Si me dá rabia es que soy argentino, criollo d'esta ciudá y que me revientan las confusiones y las mescolanzas!.... Aura'ndamos aquí como cajón de turco y ya la gente ni se conoce... Hombres como yo, que son hijos de buena familia y qu'en su tiempo han sabido dragoniar á lo mejorcito que pisaba la cancha, andan rajuñando en las veredas pa ver si agarran un pan y si se descuidan los revienta el coche de alguno que fué su pión... A mí?.... Sí!.... Lindo lo va'poner la suerte al que me quiera empardar.... Yo no soy d'esos mansitos que los ensilla cualquiera y ya salen al galope.... Yo'e corcobiar el día que muerda el freno, como se lo dije ayer á mi compadre García en su misma oficina... Vé?... Ahí está otro pa'yuntarlo con Ruperto... Un cualquiera, nieto de un gringo zapatero que ganó unos pesos pa que los bambolleros de los hijos se metieran á gente, sin fijarse que'andan jediendo á cerote!

Fray MOCHO.

Dib. de Giménez

Los Ciceroni

Una palabra sobre Miguel Angelo Buonarotti. Yo adoraba el genio potente de Miguel Angel—ese hombre grande en poesía, en pintura, en escultura, en arquitectura—grande en todo cuanto emprendió. Pero no quiero á Miguel Angel por almuerzo, por lunch, por comida, por cena... y en los intervalos. Me gusta variar alguna vez que otra. En Génova lo ideó todo; en Milán él ó sus discípulos lo diseñaron todo; el lago de Como es obra suya; en Padua, Verona, Venecia, Bolonia, ¿quién ha oído jamás de los ciceroni otro nombre que el de Miguel Angel? En Florencia lo pintó todo, lo diseñó todo, casi; y lo que no diseñó... solía sentarse en una piedra y contemplarlo. Nos mostraron la piedra...

En Pisa lo diseñó todo, menos la vieja torre, y probablemente se la hubieran atribuido si no estuviese tan fuera de la perpendicular. El diseñó los muelles de Liorna y los reglamentos aduaneros de Civita Vecchia. Pero aquí... aquí es terrible. El diseñó San Pedro, diseñó al Papa, el Tiber, el Vaticano, el Coliseo, el Capitolio, La Roca Tarpeya, el Palacio Barberini, San Juan de Letrán, La Campagna, La Vía Appia, Las Siete Colinas, los Baños de Caracalla, la Cloaca Máxima... el eterno majadero diseñó la Ciudad Eterna; y á menos que todos los hombres y los libros mientan, pintó cuanto contiene...

El doctor Dan dijo al cicerone el otro día:

—¡Basta, basta! diga usted de una vez que el Creador hizo á Italia .. según los planos de Miguel Angel.

Nunca me sentí tan fervientemente grato, tan calmado, tan tranquilo, tan lleno de bendita paz como, ayer, cuando oí decir que Miguel Angel había muerto!...

Pero nos hemos vengado de nuestro guía. Nos mostró miles de pinturas y esculturas en las vastas galerías del Vaticano, y miles de pinturas y esculturas en otros veinte palacios; mostrónos el gran cuadro en la Capilla Sixtina y frescos suficientes para cubrir el firmamento (casi todos pintados por Miguel Angel). Le hemos jugado la misma partida con que hemos vencido á tantos otros guías

Nos muestra una figura: «Statua bronzo.»

La miramos con indiferencia, y el doctor pregunta:

—¿De Miguel Angel?

—No—no se sabe de quién.

Nos muestra el Foro Romano y el doctor pregunta:

—¿De Miguel Angel?

—¡No! mil años antes.

Después un obelisco egipcio.

—¿De Miguel Angel?

—¡Oh, *mon Dieu! gentlemen.* dos mil años antes de nacer Miguel Angel.

A veces le cansamos tanto con incesantes preguntas, que tiene miedo de mostrarnos cualquier cosa. Ha ensayado todos los medios imaginables para hacernos comprender que Miguel Angel es solamente responsable de la creación de *una parte* del mundo; pero.. no lo ha conseguido todavía.

El doctor es el que hace las preguntas generalmente; tiene más aplomo una cara de poeta inspirado y puede afectar el tono más imbécil del mundo. Es natural en él.

Los guías en Génova gozan cuando pueden apoderarse de turistas americanos, porque los americanos se admiran hondamente y se conmueven ante cualquier reliquia de Colón.

Nuestro guía estaba lleno de admiración, lleno de impaciencia, y dijo:

—Vengan, caballeros; les enseñaré la letra de Cristóbal Colón ¡Lo escribió él mismo, con su propia mano!

Nos llevó al Palacio Municipal. Después de una aparatosa manipulación de llaves, etc., el documento, manchado y descolorido por los años, nos fué presentado. Los ojos del guía brillaban, y golpeando el documento con el dedo:

—Lo que les digo, caballeros. Mirad la letra de Cristóbal Colón. ¡Lo escribió él mismo!

Fingimos indiferencia; el doctor examinó el documento deliberadamente durante una pausa embarazosa; después, sin la menor muestra de interés:

—¡Ah!.. ¿qué... cómo dijo usted que se llama la persona que escribió «esto»?

—¡Cristóbal Colón! ¡El gran Cristóbal Colón!

Otro examen deliberado.

—¡Ah! ¿Lo escribió él mismo, ó... ó cómo?

—¡Lo escribió él mismo, Cristóbal Colón, su propia letra!

El doctor puso el documento sobre la mesa, y dijo:

—He visto en América muchachos de sólo trece años que escriben mucho mejor que eso.

—Pero éste es el gran Cristób...

—Qué me importa quien sea; es la peor letra que he visto. Usted no debe aprovecharse de nosotros porque seamos extranjeros. Si usted tiene alguna muestra de caligrafía de un mérito verdadero, tendremos mucho gusto en inspeccionarla, pero si usted no tiene... no perdamos tiempo aquí.

Seguimos adelante. El guía estaba consternado, pero probó una vez más. Tenía algo que creía irresistible.

—Vengan ustedes, les mostraré el busto de Cristóbal Colón. ¡Oh, es grande espléndido, magnífico!

Nos condujo ante un busto bellísimo. . ¡Sí, bellísimo!

Dió un paso atrás, y en actitud teatral:

—¡Miren, caballeros, qué bello! ¡El busto de Cristóbal Colón bello busto, hermoso pedestal!

El doctor se puso el lente (reservado para estas ocasiones).

—¿Cómo dijo usted que se llama este caballero?

—¡Cristóbal Colón! ¡El gran Cristóbal Colón!

—Cristóbal Colón, el gran Cristóbal Colón.... y bien, ¿qué hizo?

—Descubrió América. Descubrió América! ¡*Diávolo*!

—¿Descubrió América? No, esa no cuela. Nosotros venimos de América y no hemos oído semejante cosa... Cristóbal Colón, nombre simpático. ¿Ha... ha muerto?

—¡Oh, *corpo di Bacco*! ¡Hace trescientos años!

—¿De qué murió?

—Yo no sé, no puedo decirle...

—¿De viruela?

—Yo no sé caballeros; yo no sé de *qué* murió.

—De sarampión probablemente, ¿eh?

—Puede ser..., yo no sé. . yo creo que murió de algo.

—¿Viven los padres?

—¡Im...posible!

—¿Cuál es el busto y cuál es el pedestal?

—¡Santa María! Este es el busto; éste es el pedestal.

—¡Ah ya veo! Feliz combinación; muy feliz combinación, ciertamente.

Ayer pasamos tres ó cuatro horas en el Vaticano, ese maravilloso mundo de curiosidades y en más de una ocasión casi expresamos interés y aun admiración; nos costaba trabajo reprimirnos; sin embargo, lo conseguimos.

El cicerone estaba asombrado, aturdido.

De la mañana á la noche anda á caza de cosas extra-

ordinarias, y usa de todo su ingenio, pero inútilmente: nunca mostramos el menor interés en cosa alguna.

Había reservado lo que consideraba la mayor maravilla para lo último: una momia real, egipcia, tal vez la mejor conservada del mundo, y se sentía tan seguro esta vez, que le volvió algo de su antiguo entusiasmo.

—¡Vean, caballeros! ¡Momia! ¡Momia!

El lente del doctor salió á relucir, y con la calma acostumbrada:

—¡Ah! ¿Cómo dice usted que es el nombre de esa persona?

—¿Nombre? No tiene nombre. ¡Momia, momia egipcia!...

—Sí, sí ¿Nacido aquí?

—¡No; momia egipcia!

—¡Ah, justamente! ¿Francés, presumo?

—No, francés no, ni romano; nacido en Egipto.

—¿Nacido en Egipto? Nunca he oído hablar de Egipto. ¿En el extranjero, probablemente? Momia, momia. Tan tranquilo, tan pensativo... ¿Está... está muerto?

—¡Oh, *sacrebleu*! ¡Ha estado muerto tres mil años!

El doctor se volvió furioso.

—¿Qué significa semejante conducta? ¿Pretende usted jugar con nosotros como si fuéramos chicos, porque somos forasteros y queremos aprender? ¡Burlarse de nosotros con sus viles osamentas de segunda mano! ¡Rayos y truenos! Me dan ganas de... ¡En un museo tan grande, bien podría haber cadáveres más frescos!

MARK TWAIN.

Dib. de Villalobos.

El banquete á los nuevos jefes de la Armada

En la sala de armas del Centro Naval, verificóse la noche del día 3 el banquete en honor de los señores vicealmirante Daniel de Soller, comodoros Atilio S. Barilari y Manuel J. García, y capitanes de navío Manuel Barraza y Lorenzo Irigaray festejando así con la que resultó brillantísima demostración, los recientes ascensos de los referidos jefes de la armada.

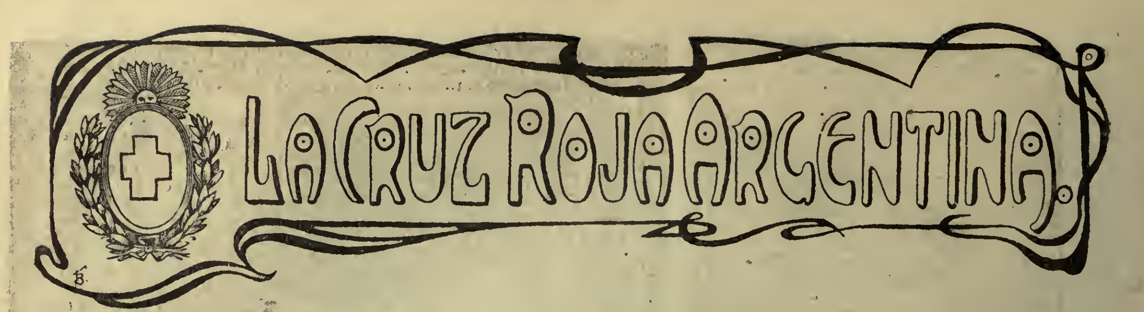
La sala hallábase decorada con excelente gusto; la iluminación era profusa, el servicio fué esmerado, y el ambiente de cordialidad reinante entre los comensales hizo que no decayese la animación ni un solo instante.

Al destaparse el champagne, el coronel O'Connor ofreció la demostración á los obsequiados, contestando en nombre de éstos el vicealmirante Soller, hablando después el señor Pillado Mathen el ministro de marina, el de la guerra, y el señor Manuel J. García, siendo todos ellos muy aplaudidos.



EL SALÓN DEL CLUB NAVAL DURANTE EL BANQUETE

Fot. de CARAS Y CARETAS.



La Cruz Roja Argentina

En 1874 estaba convulsionada la República con la revolución encabezada por el general Bartolomé Mitre, que terminó en la batalla de La Verde, aquí en Buenos Aires, y en Santa Rosa, en Cuyo, en que el entonces coronel don Julio A. Roca derrotó al general José Miguel Arredondo, que así como el general Mitre quedó prisionero de su vencedor. Los días eran de angustia, y un grupo distinguido de caballeros organizó la Cruz Roja Argentina, sobre las bases de la institución análoga fundada por el Congreso Internacional de Ginebra en 1864. En esa contienda, así como en la de 1880, los servicios que prestó á ambos bandos beligerantes fueron importantísimos. Las ambulancias de la asociación, con sus médicos propios, sus botiquines y hasta sus hospitales de campaña, se hallaban en todas partes donde se produjera un combate, y muchas víctimas le arrancaron á la muerte el celo y la buena voluntad de los miembros de la institución.

El crédito de ésta se cimentó hondamente en el pueblo, y la Cruz Roja fué pronto una verdadera fuerza social, viéndose forzado el gobierno á reconocerla en su carácter de institución eminentemente humanitaria y desligada de todo vínculo partidista, haciéndolo saber así al ejército en una orden general que lleva la fecha de Junio de 1880. Desde esa fecha la sociedad adquirió gran vuelo, y pudo concurrir con sus socorros á los conflictos armados de 1881 y 1897 en el Uruguay, de 1891 en Chile, y de 1893 en el Brasil. Y no solamente en hechos de guerra tomó parte la benéfica institución, sino que las calamidades que han asolado al país, como fué la inundación de Córdoba en 1891, la de Mendoza en 1893, Río Negro y Chubut en 1899, y esta capital en 1900, cuando el *c up de chaleur*, en que asiló y alimentó á sus expensas doscientas personas menesterosas, acudiendo al propio tiempo á socorrer las víctimas de los terremotos de San Juan, La Rioja y Catamarca. Actualmente ha combatido en primera línea la epidemia variolosa en la Capital Federal, por medio de vacunaciones y de asistencias gratuitas, coadyuvando á la acción municipal.

Hace tres años que, á iniciativa de la socia señorita Cecilia Grierson, que, como se sabe, es la primera mujer que



CONDUCCIÓN DE HERIDOS EN ARTOLAS



UNA CURACIÓN



TALLER DE LENCERÍA



ALMACENES

egresó de nuestra Universidad con el título de doctor en medicina, fundó y creó la Sala de Primeros Auxilios y estableció una escuela especial para enseñar los primeros rudimentos que debe poseer un cirujano modesto. En los años que van de 1897 á la fecha, la Sala de Primeros Auxilios ha corregido y aumentado sus procedimientos y su acción, habiendo atendido de 800 á 1000 personas que han concurrido á su local, ya por enfermedades ó ya por accidentes de que puedan haber sido víctimas en la vía pública.

Estas salas de auxilio que tan grandes servicios están prestando ya al país y que los prestarán mucho mayores en el futuro, cuando la enseñanza que en ellas se da se haya difundido en el pueblo, funcionan adscriptos á la Cruz Roja Argentina, que, como hemos apuntado, es una de las instituciones mejor organizadas que hay en el país. Fundada la actual sociedad



UNA AMBULANCIA

como delegada de la poderosa institución helvética,—que tanto se ha difundido en el mundo y cuya tarea humanitaria ha tenido tanta acogida en todo el orbe civilizado, siendo su creación un timbre de honor del siglo que pasó, al iniciarse aquel cruento período revolucionario de 1880 que tan hondas huellas dejará en la historia del Río de la Plata—se incorporó á la sociedad argentina llamando á sí los elementos más poderosos y más cultos. Mientras los nacionales disponían los elementos bélicos para destrozarse en los campos de batalla, los extranjeros se aprestaban para correr en auxilio de los heridos sin reparar en el bando político á que pertenecían. Los beligerantes recibieron complacidos á los soldados de la caridad, y en el primer encuentro sangriento que tuvieron los revolucionarios que obedecían al Gobernador de Buenos Aires doctor Carlos Tejedor y las tropas



INTERIOR DE UNA CARPA EN CAMPAÑA



APARATO DE SUSPENSIÓN DE CAMILLAS PARA LOS FERROCARRILES



UNA CARPA-HOSPITAL



TRASPORTANDO UN HERIDO Á CABALLO

de línea que obedecían al Presidente de la República doctor Nicolás Avellaneda, se vió la eficacia de acción del poderoso elemento congregado por la beneficencia y la civilización.

Terminada la contienda, la Cruz Roja quedó incorporada á la vida nacional argentina; pueblo y gobierno propendieron á facilitarle elementos y recursos con objeto de hacer eficaces sus auxilios poniéndola en condiciones de acudir en momentos aciagos para cualquier región de América en socorro de los necesitados. Y así se ha ido desarrollando poco á poco el poderoso organismo, hasta llegar á constituír esta benéfica sección de las salas de auxilio que la tendrán en constante ejercicio, pues ellas prestarán su ayuda en los casos de desgracia personal. La prensa en general ha tributado su elogio á la benemérita institución y nosotros hemos querido aportar también nuestro grano de arena haciendo conocer gráficamente los poderosos elementos de que dispone.



EMPLEADOS PERMANENTES DE LA CRUZ ROJA

Las oficinas de la Cruz Roja en la calle San José entre Rivadavia y Victoria, son ya tan conocidas de la población doliente y menesterosa, como las de la Asistencia Pública. El comité directivo de la asociación se compone entre nosotros en la forma siguiente: Presidente, doctor Tomás de Veyga;

CONDUCCIÓN DE HERIDOS Á LOMO DE MULA

LA COMISIÓN DE SEÑORAS

Vicepresidente 1.°, doctor Juan Angel Golfarini; Vicepresidente 2.°, don Ireneo Cucullu; Inspector General, doctor Adolfo Salas; Tesorero, señor Santiago Capdepont; Contador, señor Ernesto Lalanne; Director de Almacenes, señor Luis Bessón; Secretario de Actas, señor Francisco Constenla; íd. de Correspondencia, doctor don Antonio de P. Aleu; Vocales: Doctor Bartolomé Novaro, doctor Emilio Gouchon, doctor Pedro Olaechea y Alcorta, ingeniero Domingo Silva, señor Anselmo Villar, señor Mauricio Mayer, señor Enrique Peña, señor Alejandro Caride, señor José Palma, señor Remigio Tomé y Luis Llanos.

Y el subcomité de damas afiliadas á la filantrópica institución, se halla constituído de este modo: presidenta, señora Manuela L. de Elizalde; vicepresidentas, señoras Dolores L. de Lavalle y doctora Grierson; secretarias, señora Elisa G. de Livingston y Aureliana S. de Cazón; tesorera, señora Carmen Ugarte de Merlo; contadora, señora Carlota C. de Wilmart; guardaalmacenes, señorita Rosalvina Mahan, y vocales, señoras Salomé S. de Garzoli, Florencia G. de Peña, Rosario V. D. de Amadeo, Julia M. de Moreno, Marcelina L. de Pites, Constanza B. de Villamor, Enriqueta A. de Vivot, Celina A. de Roberts, Dolores V. de Benoit, y señoritas Leopoldina Alais, Magdalena Alais, Adelina Moreno y Damiana Méndez Teseo.



MIEMBROS DEL COMITÉ DIRECTIVO



LOS PRACTICANTES DE LA CRUZ ROJA

LAS PROVINCIAS

Inauguración de la Escuela Humberto I en Puerto Militar



EXTERIOR DEL EDIFICIO DE LA NUEVA ESCUELA

Al propio tiempo que un homenaje á la memoria del infortunado monarca, la creación de una escuela en el Puerto Militar representa un positivo adelanto en aquellos lugares, donde es la única que existe en un radio de treinta kilómetros.

Cuando llegó á Puerto Militar la noticia de la muerte del rey Humberto I, el personal de las obras se reunió para protestar contra el autor del bárbaro crimen, y por unanimidad resolvió honrar la memoria del fiel amigo de la Argentina, con una obra de educación, la mejor manera de combatir la ignorancia, causa primera de atentados como aquél.

Todos decidieron dar un día de trabajo á beneficio de la escuela, y en poco tiempo la comisión formada por los señores Manuel Moneta, ingeniero Celestino Villa, ingeniero V. Harcog, J. Tunessi, J. Canessa, J. Martí, C. Benvenuto, A. Bertone, L. Manjoni y M. Crawford, reunió los fondos necesarios para el edificio.

El señor ingeniero Celestino Villa dirigió gratuitamente la construcción, y la empresa Dicks Dates y Van Houten y otras, proporcionaron muchos materiales.

El Gobierno Nacional, con decreto del 8 de Agosto de 1901, autorizaba que la escuela fuera construída sobre el terreno nacional del Puerto Militar y denominada *Escuela Humberto I*.

A la inauguración efectuada el día del aniversario de la muerte de Humberto I, asistieron los señores jefes y oficiales de todos los buques de la armada surtos en Puerto Militar, el comandante Allaría y demás jefes y oficiales del cuerpo de artillería de costas, todo el personal directivo y muchos trabajadores de las obras, acompañados estos últimos de sus hijos.



EN LA FIESTA INAUGURAL.—LA MESA DE LA PRESIDENCIA.



INGENIERO CELESTINO VILLA
Autor del proyecto del edificio

Fot. de CARAS Y CARETAS

MENDOZA

Fallecimiento del doctor Félix A. Benítez

Falleció en la semana anterior, en Mendoza, víctima de la antigua enfermedad que le aquejaba, el doctor Félix A. Benítez, conocido abogado de nuestro foro, ex militar, periodista político de fama en el tiempo en que tuvo una activa actuación y hombre de temple no común, chapado á la antigua, no porque estuviese apegado á ideales pasados de moda, sino porque pertenecía á la vieja raza de aquellos serenos luchadores, insensibles al dolor, y que consideraban como un desdoro el mostrar flaqueza en ninguna circunstancia. El doctor Benítez vino á Buenos Aires en 1863, rodeado del prestigio que daba á su nombre el hecho de haber sido el primer argentino que tomó una bandera paraguaya en acción de guerra, produciéndose el hecho en la toma de Corrientes, y fué elegido diputado á la Legislatura de Buenos Aires, á pesar de ser nativo de Mandisovi, en la provincia de Entre Rios. Se reveló como orador fogoso en el partido alsinista, y tuvo un duelo con el doctor José C. Paz, fundador y propietario de *La Prensa*. Cambiaron siete balas, recibiendo el doctor Benítez tres de ellas, y no dando señales de haberlas recibido sino cuando ya no pudo permanecer en pie. Era miembro jubilado de la magistratura de la capital, y había sido ministro en Entre Ríos y Corrientes y miembro de la Cámara de Diputados de la Nación.



DOCTOR FÉLIX A. BENÍTEZ

URUGUAY

La fiesta del árbol

No podía menos que ser una fiesta popular en Concepción del Uruguay la patrocinada por el Consejo N. de Educación y el Ministerio de Instrucción Pública, denominada «fiesta del árbol», que se ha celebrado ya en media República y que dentro de breves días se celebrará aquí, en la capital, con gran pompa.

Aquella ciudad que es relativamente pequeña, tiene un colegio nacional justificadamente acreditado y una escuela normal de profesoras, dirigida por la Srta. Isabel King, que goza de fama como educacionista, adquirida en el ejercicio constante de su profesión. Ambos establecimientos tienen alrededor de quinientos alumnos, que son los que han formado el núcleo principal para efectuar los plantíos que deben conmemorar la adopción de la simpática y útil fiesta, como una práctica escolar del país. Cada grupo de niños cuidará del árbol que planta, y éste llevará en una chapa los nombres de quienes apadrinaron su vida y en quienes él desarrolló el cariño hacia los vegetales, cuya conservación y propagación es de tan vital interés para la humanidad. A la fiesta se asociaron el jefe político, el poder municipal, los vecinos más expectables, el rector del colegio nacional, la directora de la escuela normal, los regentes de las escuelas elementales, tanto de niños como de niñas, y el acto revistió los caracteres de un gran acontecimiento social. Se sirvió un lunch á la concurrencia, y se pronunciaron casi tantos discursos como árboles se plantaron.

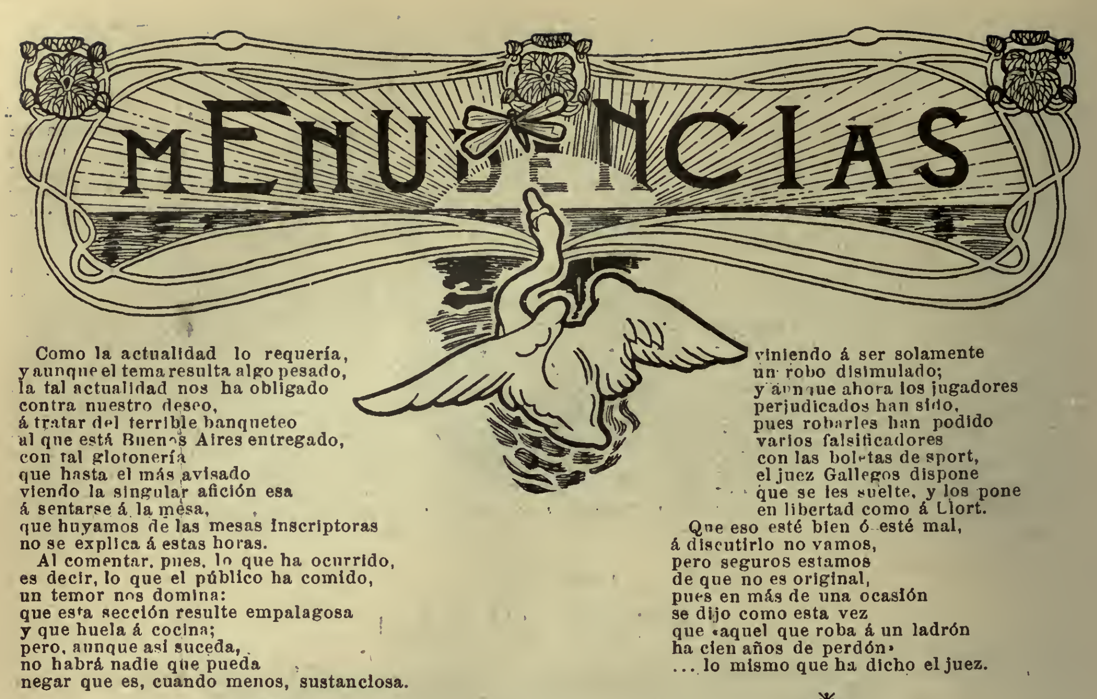


PLANTACIÓN DEL PRIMER ÁRBOL



EN EL LUGAR DE LA FIESTA

Fot. del C. N. del Uruguay y CARAS Y CARETAS.



Como la actualidad lo requería,
y aunque el tema resulta algo pesado,
la tal actualidad nos ha obligado
contra nuestro deseo,
á tratar del terrible banqueteo
al que está Buenos Aires entregado,
con tal glotonería
que hasta el más avisado
viendo la singular afición esa
á sentarse á la mesa,
que huyamos de las mesas inscriptoras
no se explica á estas horas.
Al comentar, pues, lo que ha ocurrido,
es decir, lo que el público ha comido,
un temor nos domina:
que esta sección resulte empalagosa
y que huela á cocina;
pero, aunque así suceda,
no habrá nadie que pueda
negar que es, cuando menos, sustanciosa.

*

El País, tomando pie de la enfermedad ó indisposición que sufre el general Roca, le recomienda un viaje á las sierras de Córdoba ó una excursión á las cascadas del Iguazú.

Es decir, hace con el general Roca lo que éste hizo con el doctor Pellegrini.

Mandarle á paseo.

*

Por diversos motivos, este invierno
la gente del gobierno,
es decir, la que forma el gabinete,
se pasa la existencia
dando pruebas de atroz incontinencia
y en continuo banquete.
¿Será acaso que se halla convencida
de que son igual cosa
«gobierno» que «comida»?
Un día va á comer porque se trata
de una fecha gloriosa;
otro porque algún huésped ha llegado
al Río de la Plata;
otro, porque su ausencia no se tome
como un desaire y grite el desairado:
el caso es que la gente
del gobierno, tragando eternamente,
unas veces digiere y otras come.
Así su gravedad se compromete,
pues con tanto banquete,
se expone el gabinete á que algún día
el pueblo, con un poco de ironía,
le llame «comedor» por «gabinete».

*

«Chacabuco, lunes 5.—Carlos A. Encina fué exonerado del puesto de veterinario municipal. Se dice que es una venganza personal.»

¿De alguno de los curados por él?

*

El doctor Carrillo, ministro de Bolivia, obsequió con un banquete á sus colegas del cuerpo diplomático.

Y Gramajo decía:
—Siento no ir á esa fiesta, aunque saldría
con una indigestión de tomo y lomo,
que á gran honor tendría.
Y yo que siempre á dos carrillos como,
de lo que harán allí me maravillo.
¡Ahí es nada comer con un Carrillo!

*

Según el doctor Gallegos,
juez discreto, activo y cauto,
como lo prueba en su auto
sobre sport y sobre juegos,
éstos son cosa inmoral
y hacen un daño terrible,
tremendo é inconcebible
al público en general.
Añade ese magistrado
que el juego vicia á la gente,
viniendo á ser solamente
un robo disimulado;
y aunque ahora los jugadores
perjudicados han sido,
pues robarles han podido
varios falsificadores
con las boletas de sport,
el juez Gallegos dispone
que se les suelte, y los pone
en libertad como á Llort.
Que eso esté bien ó esté mal,
á discutirlo no vamos,
pero seguros estamos
de que no es original,
pues en más de una ocasión
se dijo como esta vez
que «aquel que roba á un ladrón
ha cien años de perdón»
... lo mismo que ha dicho el juez.

*

Al banquete con que fueron obsequiados el vicealmirante Solier y los demás jefes de la armada, ascendidos últimamente, asistió el ministro de marina.

Y los que tratan de estos asuntos,
dicen:
—¡Qué cosas pasan, Señor!
¿Cuándo se ha visto que coman juntos
los ascendidos y el ascensor?

*

El lunes fueron declarados cesantes en la municipalidad sesenta empleados que figuraban fuera de presupuesto.

Eso en el momento actual,
en que es casi universal
la moda del banqueteo,
nos parece que es muy feo,
por no decir criminal.
¿No les han de dar dentera
tantas comidas seguidas?
¿Por qué se les exaspera?
¡Que se celebren siquiera
en secreto las comidas!

*

La liga que con fines generosos
funciona en este instante
para ver de evitar que como hoy día
siga aumentando el número alarmante
de los tuberculosos,
notables resultados lograría
si escucharnos quisiera
y de lo que decimos caso hiciera.
Debía procurar, primeramente,
que el señor intendente
quisiera rebajarnos los impuestos,
porque pueden ser éstos
la causa de la tisis en la gente.
¿No es acaso costumbre muy nociva
la de «tragar saliva»?
Y el infeliz que los impuestos paga
aunque á regañadientes, ¿no la traga?
En el orden moral y no en el físico
vuelve, lo mencionado, á un hombre tísico;
pero en lo material también hay modo
de que se vuelva tísico del todo.
En efecto, hay cocheros del tranvía
que están tocando el cuerno todo el día
y producen efectos musicales
bastante originales,
que Wagner mismo acaso envidiaría.
Mas tocar tanto el cuerno
ha de perjudicarles en invierno
y se van á morir los desgraciados
tísicos rematados.
Eso evitar la liga debería
y á un tiempo lograría
de la tisis salvar á los cocheros
y que se queden sordos cualquier día
los pobres pasajeros.

Los ministros de justicia de las colonias delegados á la conferencia para la constitución de una Corte de Apelaciones

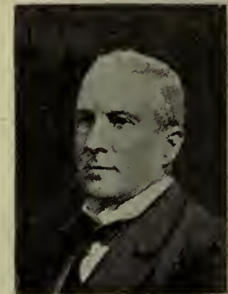
En la segunda quincena de julio se inauguró en Londres la conferencia de delegados de las colonias británicas convocada, para acordar la constitución de un tribunal imperial de apelaciones, resolviendo así la cuestión promovida por Mr. Barton, el primer ministro de la Confederación Australiana, al rechazar para esta nueva nacionalidad la autoridad del Consejo Privado como Corte Suprema de Apelaciones.

SIR W J. SMITH
De Guayana



MR. ROSE-INNES
Del Cabo

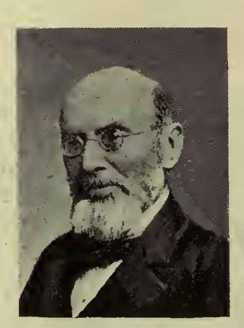
Los delegados son: por el Canadá, el Hon. David Mills, ministro de Justicia del Dominio; por la Colonia del Cabo, Mr. Rose-Innes, ministro de Justicia; por Natal, Mr. W. B. Morcom; por Nueva Zelandia, sir J. Prendergast, presidente de la Corte Suprema de la colonia; por la Confederación Australiana, Mr. Henry Edward Agincourt Hodges, juez decano de la Corte Suprema de Victoria; por Terranova, Mr. George Henry Emerson, miembro de la Suprema Corte de esa colonia; por la Guayana, sir William James Smith, presidente de la Corte; por la India, sir John Edge, miembro del Consejo de Gobierno. La sesión inaugural de la conferencia fué presidida por el ministro de colonias Right Hon. Joseph Chamberlain.



MR. HODGES
De Australia



SIR JOHN EDGE
De la India



SIR J. PRENDERGAST
De Nueva Zelandia



MR. W. B. MORCOM
Del Natal



MR. G. H. EMERSON
De Terranova

Los duques de Cornwall en Australia

El duque de Cornwall y su esposa han salido ya de Australia de regreso á Inglaterra, después de haber recorrido las principales ciudades de la Confederación. Los australianos han prodigado á los futuros reyes sus manifestaciones de simpatía, á las cuales han contribuído con gran entusiasmo los indígenas. En Brisbane, idearon éstos construir y construyeron un arco bastante original, para que los reales visitantes pasaran por debajo de él. La base del arco fué cubierta con corteza de árboles de té, cuidadosamente aplicada y fija al maderamen, y luego sobre esa corteza se distribuyeron profusamente plantas de diversas clases, cuernos de ciervo, y nidos de aves, algunos de los cuales son en Australia muy vistosos. En la parte superior de cada pilar había una choza primitiva, ocupada por indígenas «gins» y «piccaninnies», con todos sus utensilios domésticos y sus armas. Todo el arco, al pasar los duques por debajo, estaba coronado por una hilera de aborígenes engalanados con sus prendas más lujosas.

EL DESEMBARCO EN BRISBANE

—La reina Alejandra recibió en Marlborough House, su residencia de Londres, á las enfermeras llegadas de Sud Africa después de cumplido su tiempo de servicios en el ejército británico.

Su majestad las obsequió á todas con objetos de valor mandados

Los duques de Cornwall en Australia.—Recompensa á las enfermeras de Sud-Africa

EL ARCO CONSTRUIDO POR LOS ABORÍGENES

preparar para la ocasión, y á las más meritorias las premió especialmente con medallas.

Dos de esas medallas, acuñadas especialmente, y con inscripciones especiales también para cada una, fueron entregadas por la reina á la enfermera que asistió hasta su muerte al príncipe Víctor de Schlesvig-Holstein, sobrino del rey Eduardo, y á la que cuidó en sus últimos momentos al teniente Roberts, hijo del generalísimo del ejército.



LA REINA ALEJANDRA DISTRIBUYENDO MEDALLAS Á LAS ENFERMERAS QUE HAN REGRESADO DE SUD ÁFRICA

ACTUALIDAD INGLESA

La campaña contra el Mullah Loco

En Londres se han recibido esta semana noticias, transmitidas luego á todas partes, de una tercera derrota sufrida por el «Mullah Loco» que ha sublevado contra la autoridad de la Gran Bretaña á varias tribus de la Somalia. En la anterior derrota tuvo el Mullah que huir, según decían los telegramas, á refugiarse en las montañas apenas con una docena de servidores, pues todo su gente se había dispersado; pero ahora parece que aquella información fué exagerada, puesto que el caudillo mahometano ha podido dar nuevamente batallas á las tropas británicas.



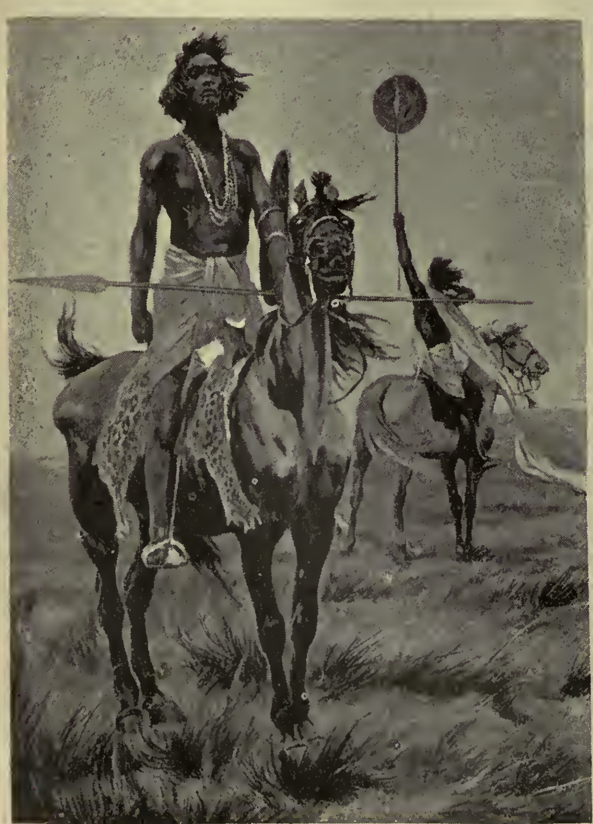
EL «MULLAH LOCO»

El «Mullah Loco» nada tiene de tal: se le da este apodo porque una vez fingió haber perdido la razón para que los ingleses, creyéndole en realidad demente, no le hicieran caso, y así le fuese posible organizar una rebelión, como lo hizo.

Actualmente tiene más de setenta años, pero conserva todo el vigor de su juventud. Es alto y flaco; eximio jinete y gran tirador de fusil; posee mucha facilidad de palabra, y está al corriente de todos los progresos de la civilización europea. Los principales rasgos de su carácter son el valor personal, que raya en la temeridad, y la astucia.

Una anécdota que revela las condiciones del fanatizador de los somalíes:

El general Anderson, jefe de una expedición enviada á batirlo, desesperado de no hallarle nunca en campo abierto donde le fuera posible capturarlo, decidió valerse de la astucia para apoderarse de su persona. Envió al Mullah un emisario para que le propusiera una entrevista, en estas condiciones: el caudillo indígena se presentaría con sólo seis acompañantes, todos desarmados, y allí se encontraría con el general Anderson. El Mullah aceptó, y el jefe británico preparó su plan, que consistía en aprehender al Mullah cuando se presentara en el lugar de la cita: esa sería una infracción del respeto á la bandera de tregua, una traición á la palabra empeñada, pero el Mullah había dado el ejemplo en ese sentido, al aceptar 2000 libras del gobierno británico como precio de su rendición, y emplear ese dinero en armamento. El astuto Mullah sospechó que se le tendía un lazo, y se arregló de modo de tenderlo él y hacer caer dentro de sus redes al general Anderson. Este, prisionero del Mullah, sólo recuperó su libertad en cambio de 10.000 libras en oro, suma en que fijó el rescate el caudillo de los rebeldes. En otra ocasión, el general sir Bindon Blood, que ahora está en la guerra de Sud Africa con el mando de una división, tuvo que retroceder para no caer prisionero del Mullah.



EL HELIÓGRAFO DE LOS SOMALÍES



SOLDADO SOMALÍ BEBIENDO EN UN ARROYO CON SU CABALGADURA

ACTUALIDAD TRANSVAALENSE

Fallecimiento de la señora de Krüger. – Un proceso de rebeldes en Pretoria

La esposa del presidente Krüger falleció en Pretoria el mes pasado, lejos de su marido, del cual se había separado por primera vez cuando éste, obligado por el giro que tomaba la guerra y por el servicio de la causa sudafricana en Europa, tuvo que emigrar. La señora de Krüger, ya muy delicada de salud en esa época, no pudo afrontar las fatigas de la navegación, y, contra su deseo, se quedó en Sud Africa. Al poco tiempo de haberse embarcado el presidente en Lourenço Marques, volvió ella á su casa de Pretoria, donde, justo es decirlo en homenaje á la caballerosidad de los ingleses, fué recibida y ha sido tratada hasta sus últimos días, con el mayor respeto y toda clase de consideraciones. Los telegramas de Pretoria han dicho que lord Kitchener, comandante en jefe de las tropas británicas, envió su pésame á la familia de la difunta, y que al entierro concurrieron muchos de los jefes y oficiales de la guarnición de Pretoria. En Inglaterra, hasta los diarios que con más dureza han tratado al presidente Krüger, hicieron ese día un paréntesis en su campaña contra el anciano patriota boer, para enviarle palabras de condolencia. La señora de Krüger fué una mujer sencilla, escasa de instrucción, pero muy bondadosa, y, ligada á su esposo por un cariño entrañable, lo había acompañado durante más de cuarenta años, en todas las alternativas de la agitada vida del estadista boer. En el retrato que damos hoy, se la ve acompañada de una de sus nietas, la cual está ahora también en Europa con su esposo, Mr. Frickie Eloff, secretario del presidente.



LA SEÑORA DE KRÜGER Y SU NIETA, EN PRETORIA

—El segundo grabado de esta página es copia de una fotografía instantánea de la audiencia en que la Corte Marcial de Pretoria juzgó el mes pasado á dos boers, padre é hijo, por el delito de rebelión, es decir, por haber tomado las armas contra la Gran Bretaña después de haber reconocido su autoridad. Ambos fueron condenados á cinco años de prisión y al pago de una crecida multa.

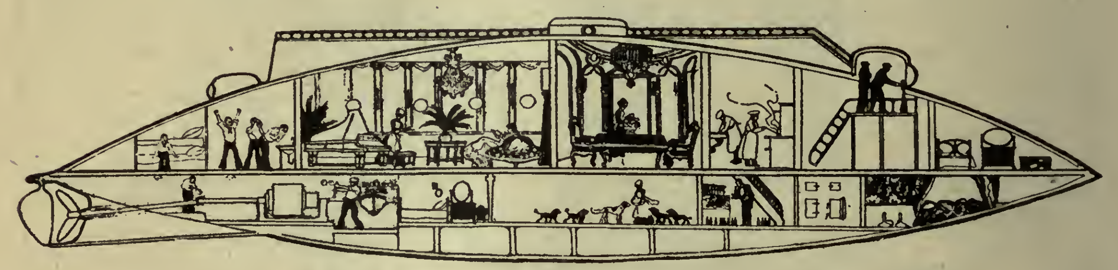
LOS ACUSADOS DE REBELDÍA, PADRE É HIJO, ANTE EL TRIBUNAL QUE LOS CONDENÓ

La condesa de Montagne y su submarino

La condesa de Montagne, dama de la aristocracia francesa, intentó matarse el año pasado. El conato de suicidio no tuvo más resultado que poner en evidencia el nombre de la condesa. Ahora, ésta quiere desaparecer del mundo, pero viva, no muerta; quiere sepultarse, pero no bajo la tierra, sino en las profundidades del mar. Ha encargado en un astillero norteamericano la construcción de un barco submarino para vivir en él permanentemente. El barco llevará este nombre: *Misterio*. Interrogada por un repórter yankee, la condesa de Montagne le ha hecho estas declaraciones: «Mi único deseo es hallarme lo menos posible en contacto con el mundo; ¿y dónde encontraría mejor la soledad que dentro de las aguas del mar, donde no sólo nadie podrá hablarme, sino que, además, estaré libre de la vista de todo sér humano, excepción hecha de mis servidores? Éstos no serán más que dos, un maquinista y un cocinero: yo ayudaré á uno y á otro en sus funciones». El barco tendrá 150 pies de largo y 24 de ancho, y el constructor asegura que con él se podrá descender hasta una profundidad de 2000 pies. La provisión de aire le permitirá estar un día y medio sin salir á la superficie. Todas las máquinas serán movidas por la electricidad, y las habitaciones estarán amuebladas con toda clase de comodidades y mucho lujo.



LA CONDESA DE MONTAGNE



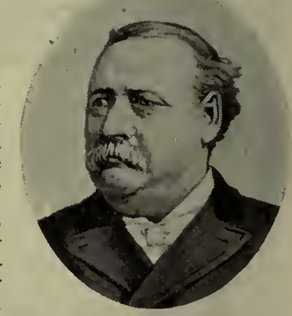
EL SUBMARINO QUE LA CONDESA HACE CONSTRUIR PARA VIVIR EN ÉL

Los jefes del mormonismo

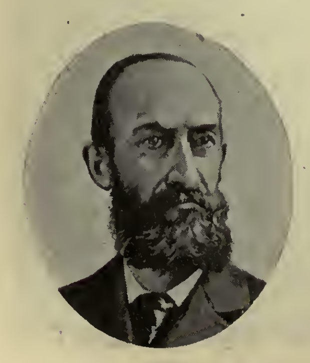
La cuarta dinastía del Mormonismo, conforme al texto de los libros de los mormones, «ha llegado al paso». Al partir George Q. Cannon para la otra vida, á reclamar el trono celestial adjudicado á todos los fieles que siguen la doctrina de Joseph Smith, ha sido necesario que se levante un nuevo jefe del pueblo que en un período de setenta años ha pasado, del sueño de un mozo de granja, á dominar en los valles más ricos de las Montañas Rocallosas. Y no sólo tiene que surgir un nuevo jefe, sino que éste debe salir de la segunda generación, y debe ser el guía en una nueva era en la vida de los mormones. Efectivamente, el mormonismo del pasado, con la poligamia por estandarte, ha encontrado poco á poco mayores resistencias en el pueblo norteamericano, y los hombres más inteligentes y previsores de la ciudad del Lago Salado, los que realmente poseen dotes de estadistas y quieren dar á su secta bases sólidas para lo futuro, consideran necesaria una evolución que lleve lentamente á la abolición de la poligamia. Para esta obra se necesita un jefe de cualidades poco comunes. El presidente de la Iglesia es hoy Lorenzo Snow, pero éste es ya viejo y no tardará mucho en morir; entonces el elegido será probablemente Brigham Young, hijo del segundo de los fundadores de la secta. Young tendrá por compañeros en la dirección del mormonismo á hombres de talento notable como Heber J. Grant, Francis M. Lyman, John Henry y Joseph T. Smith.



APÓSTOL JOHN HENRY SMITH



APÓSTOL BRIGHAM YOUNG



APÓSTOL HEBER J. GRANT



APÓSTOL FRANC. M. LYMAN

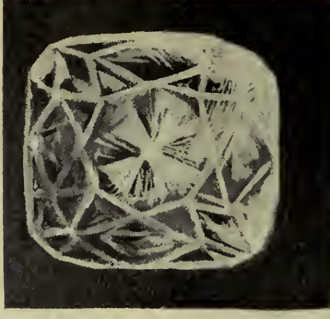


APÓSTOL JOSEPH T. SMITH

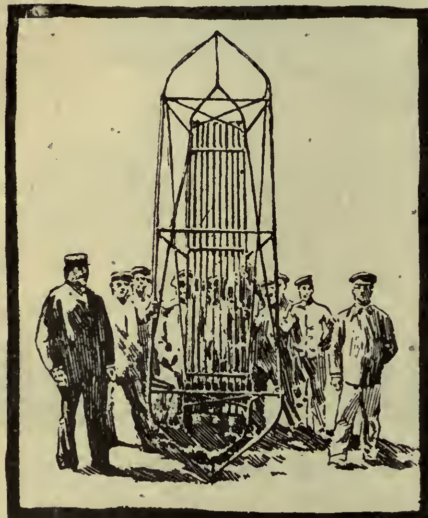
De todo el mundo

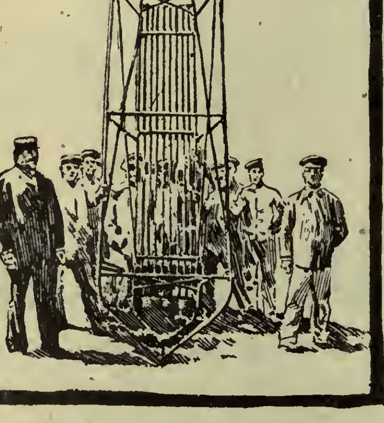
Un nuevo brillante enorme.— Fué extraído de las minas de Kimberley hace más ó menos un año, y, tallado ya, está actualmente en exhibición en la Exposición de Búffalo. El grabado que aparece aquí representa el tamaño exacto de la piedra. Cuando se le extrajo de la tierra pesaba 600 quilates. Enviado á Amsterdam, se le talló con 62 facetas, trabajo que le hizo perder casi los dos tercios de su volumen.





DIAMANTE DE KIMBERLEY QUE SE EXHIBE EN BÚFFALO





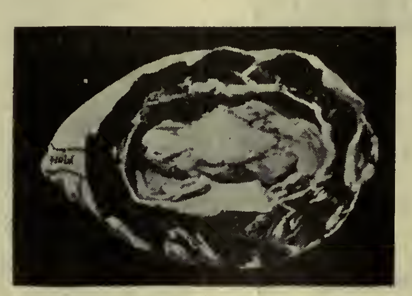
BOTE MILITAR CONSTRUÍDO CON LANZAS



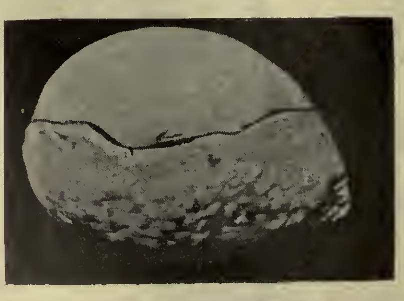
TRANVÍA ELÉCTRICO FÚNEBRE. EN MÉJICO

Su actual peso es de 207 1/4 quilates. El famoso brillante Kohinoor, que pertenece á la Corona Británica, pesa sólo 106 1/16 quilates, y el Orloff, no menos famoso, 194 3/4 quilates. Los dueños de este nuevo brillante colosal son Stern Hermanos y Cía., joyeros de Nueva York.

Un sapo dentro de un pedernal. — Mr. Charles Dawson, profesor, residente en Uckfield (Inglaterra), tiene en su poder un trozo de pedernal encontrado en Lewes, y dentro del cual hay un sapo momificado. Esta notable curiosidad fué exhibida en una reunión de la Sociedad Linneana, celebrada en Burlington en mayo último.



RANA MOMIFICADA DENTRO DE UN PEDERNAL



LA PIEDRA CERRADA, TAL COMO SE ENCONTRÓ

Entierros eléctricos. — Así les llama el amable colaborador oficioso de Caras y Caretas, que, en carta fechada en Nueva York el 29 de junio último, nos dice lo siguiente, al enviarnos la fotografía que reproducimos aquí:

No creo que ese género de convoyes fúnebres exista en Buenos Aires. En Méjico, se conducen de esa manera todos los cadáveres al cementerio de Tacubaya, situado fuera de la ciudad: el féretro puesto en el «trolley-car», motor detrás del cual están enganchados los vagones del tramway en que toman asiento los parientes y amigos, acompañantes de los despojos mortales. Es un hecho conocido que la mortalidad de la ciudad de Méjico (50 por mil) no es inferior sino á la de Bombay (68 por mil, y el número de los trenes mortuorios que pasan á toda velocidad por el camino del cementerio es verdaderamente espantoso. Pero ¡qué progreso enterrar á la gente con ayuda de la electricidad!...»

Botes construidos con lanzas. — Hasta hace poco tiempo, cada regimiento de caballería alemán llevaba consigo en la marcha un carro que contenía dos botes de lona, de dobleces. Ahora se les ha reemplazado por un nuevo sistema: la armazón se forma con lanzas, de dieciséis á veinte lanzas, de las que llevan los soldados como parte de su armamento; y el casco es de tela impermeable. Seis hombres pueden armar el bote en cinco minutos, y desarmarlo en dos minutos. El bote entero pesa unas sesenta y cinco libras, de manera que un caballo puede llevar á cuestas el material completo para dos botes.

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLIVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 4.00
Año	» 8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

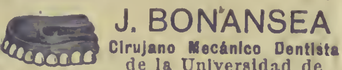
PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación	1.° Tomo	$ m/n. 2.00
Tapas	1.° »	1.00
Encuadernación	2.° »	3.00
Tapas	2.° »	1.00
Encuadernación	3.° »	3.00
Tapas	3.° »	1.00
Encuadernación	4.° Tomo	$ m/n. 3.00
Tapas	4.° »	1.00
Encuadernación	5.° »	2.00
Tapas	5.° »	1.00
Encuadernación	6.° »	2.00
Tapas	6.° »	1.00

Son agentes viajeros los señores: Antonino Vigliani, Carlos Foresti, José Buceta y Juan A. Costa









CIEGO LINCE



—Señor, una limosna á este pobre ciego, padre de una numerosa familia.
—¿Cuántos hijos tiene usted?
—Señor, no sé.... como soy ciego, no he podido contarlos.

NÚMERO SUELTO { En la capital...... 20 centavos
Fuera de la capital 25

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV | BUENOS AIRES, 17 DE AGOSTO DE 1901 | N.º 150

Pasajeros de arriba



— ¿A dónde van todos esos coches?
— A eventuales.

LAS CASAS SOBERANAS DE EUROPA

Prusia





GUILLERMO
Príncipe imperial de Alemania, Príncipe real de Prusia



ADALBERTO
Príncipe de Alemania y de Prusia



OSCAR
Príncipe de Alemania y de Prusia

En este número comenzamos una publicación, no sólo interesante y entretenida, por ser una vasta colección de retratos, sino también útil aquí, ahora que la política internacional de América se relaciona estrechamente con la de Europa: el cuadro completo de las familias reinantes europeas, con todas sus ramas, mayores y menores. La primera que presentamos es la de Prusia, indicada por las circunstancias, pues el fallecimiento de la emperatriz Federico atrae hacia ella la atención pública.

El jefe actual de la casa es Federico *Guillermo II*, Víctor Alberto, emperador de Alemania, rey de Prusia, margrave de Brandeburgo, burgrave de Nuremberg, conde de Hohenzollern, primer duque y soberano de Silesia y del condado de Gletz, Gran duque del Bajo Rhin y de Pomerania, duque de Sajonia, de Westfalia y de Engern, de Pomerania, de Luneburgo, de Holstein y Slesvig, de Magdeburgo, Bremen, Gueldre, Cleves, Juliers y Berg, así como de los Wendos y de los Kesubos, de Krossen Lanenburg y Mecklemburgo; landgrave de Hesse y de Turingia, margrave de la Alta Lusacia, de la Baja Lusacia; príncipe de Orange, señor de Rügen, de la Fresia Oriental, de Paderborn y Prymont; de Halberstadt, Münster, Minden, Osnabruck, Hildesheim, de Verdem, Kammin, Fulda, Narsan y Moers; conde principesco de Henneborg; conde de la Marcha y de Ravensberg, de Hohenstein, Mecklemburgo y Lingen; de Mansfeld, Sigmaringen y Keringen; señor de Frankfort, Majestad Imperial y Real. Nació en Berlín el 27 de enero de 1859; sucedió á su padre el 15 de junio de 1888. Se casó en Berlín el 27 de febrero de 1881 con Augusta Victoria, princesa de Slesvig Holstein, nacida el 22 de octubre de 1858.

De este matrimonio han nacido siete hijos:

Federico Guillermo Víctor Augusto Ernesto, Alteza Imperial y Real, nacido en Marmorpalais, cerca de Potsdam, el 6 de mayo de 1882;

Guillermo Eitel Federico Christian Carlos, nacido en Marmorpalais, el 7 de julio de 1883;

Adalberto Fernando Berengar Víctor, nacido en Marmorpalais, el 14 de julio de 1884;

Augusto Guillermo Enrique Guntero Víctor, nacido en el castillo de Potsdam, el 14 de julio de 1887;

Oscar Carlos, Gustavo Adolfo, nacido en Marmorpalais, el 27 de julio de 1888;

Joaquín Francisco Humberto, nacido en el castillo de Berlín, el 17 de diciembre de 1890;

Victoria Luisa Adelaida Matilde Carlota, nacida en el Marmorpalais, el 13 de septiembre de 1892.

Los hermanos del emperador son cinco:

Victoria Isabel Agustina Carlota, nacida el 24 de julio de 1860; casada con Bernardo, príncipe heredero de Sajonia-Meiningen; Alberto Guillermo Enrique nacido el 14 de agosto de 1862, casado con Irene de Hesse y del Rhin; Federica Amelia Guillermina Victoria, nacida el 14 de abril de 1866, casada con Adolfo, príncipe de Schaumburg-Lippe; Sofía Dorotea Ulrica Alicia, nacida el 14 de junio de 1870; casada con Constantino, duque de Esparta, príncipe heredero de la corona real de Grecia; Margarita Beatriz Teodora, casada con Federico Carlos príncipe de Hesse.

El príncipe Enrique ha tenido tres hijos:

Valdemar Guillermo Luis Fe-

VICTORIA-LUISA
Princesa de Alemania y de Prusia

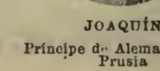


EITEL-FEDERICO
Príncipe de Alemania y de Prusia



AUGUSTO GUILLERMO
Príncipe de Alemania y de Prusia





JOAQUÍN
Príncipe de Alemania y de Prusia

Prusia



VICTORIA
Emperatriz Federico, Reina viuda de Prusia, nacida Princesa Real de la Gran Bretaña y de Irlanda, etc., (recién fallecida).



CARLOTA
Princesa heredera de Sajonia-Meiningen, nacida Princesa de Prusia.



ENRIQUE
Príncipe de Prusia



IRENE
Princesa (Enrique) de Prusia, nacida Princesa de Hesse y del Rhin.

derico Víctor Enrique, nacido el 20 de marzo de 1889; Guiller-

27 de noviembre de 1896; Enrique Víctor Luis Federico,



VALDEMAR
Príncipe de Prusia



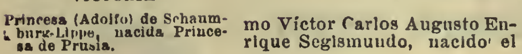
LOS ESCUDOS DE LA CASA HOHENZOLLERN

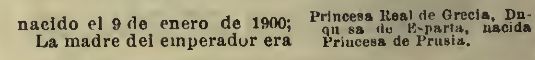


SEGISMUNDO
Príncipe de Prusia



VICTORIA
Princesa (Adolfo) de Schaumburg-Lippe, nacida Princesa de Prusia.


mo Víctor Carlos Augusto Enrique Segismundo, nacido el


nacido el 9 de enero de 1900; La madre del emperador era



SOFÍA
Princesa Real de Grecia, Duquesa de Esparta, nacida Princesa de Prusia.



MARGARITA
Princesa (Federico-Carlos) de Hesse, nacida Princesa de Prusia.



LUISA
Gran duquesa de Baden, nacida Princesa de Prusia



MARÍA-ANA
Princesa viuda (Federico-Carlos) de Prusia, nacida Princesa de Anhalt.



LUISA-MARGARITA
Princesa de la Gran Bretaña y de Irlanda, etc., Duquesa de Connaught, nacida Princesa de Prusia.



Botines Norte-Americanos para Señoras

En estos días hemos recibido directamente de una de las mejores fábricas de Norte América, una gran remesa de botines para Señora; estos botines son los mejores que hemos recibido hasta ahora.

ELEGANTE Y CÓMODO

Cabritilla negra, botones, punta redonda, taco bajo, á	$ 10.85
Botines de becerro con cintas, taco bajo, calidad superior, á	» 13.85
Botines Búfalo con botones, taco bajo, punta angosta, á	» 14.85
Botines de cabritilla, con cintas, con puntera de charol, taco bajo, á	» 14.85

ZAPATOS DE SEÑORA

ZAPATOS para entre casa, de cabritilla, muy cómodos, á	$ 8.85
ZAPATOS de cabritilla, taco bajo, punta redonda, á	» 10.85
ZAPATOS de cabritilla, punta angosta taco francés, á	» 10 85
ZAPATOS de cabritilla, con aplicaciones de charol, taco Luis XV, á	» 14.35

Nuevas importaciones de Últimas Novedades

BOTINES AMERICANOS DE KEITH

Usted no puede comprar en todo el mundo un botín mejor que los hechos por KEITH. Somos los únicos agentes en la República Argentina, para estos botines y si no los han probado ya háganlo inmediatamente.

BOTIN DE CHAROL, con botones, punta angosta, á	$ 15.75
Botín de becerro con cintas ó elástico, á	» 14.75
Botín de becerro de la mejor calidad con cintas ó botones, á	$ 16.75
Botín de cabritilla, negro y color, cintas, elástico ó botones, á	» 16.75

PRUÉBENLOS UNA VEZ



Acabamos de recibir por intermedio de nuestros agentes en Europa, una gran cantidad de

IMPERMEABLES

que ofrecemos á nuestra clientela á precios muy reducidos. Son muy livianos, con capiruza y esclavina.

Nuestro precio $ 22.75.



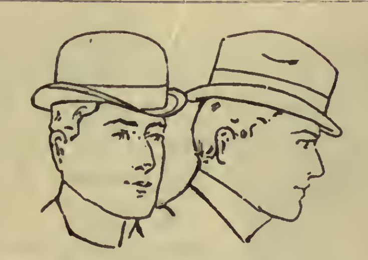
BOTONES DE PLATA

Artículos de Plata á precios muy reducidos,

HALL MARKED SILVER

Marca legítima

Gemelos de plata para puños, á	$ 2 45
» » » » »	» 3 15
» » » » »	» 4 25
Juego para pechera, á	» 3 85
Juego completo, á	» 6.35



SOMBREROS?

SÍ, SEÑOR.

Somos los únicos agentes de los renombrados sombreros

WALTER BARNARD HAT.

97 Jerymn St., St. James, London.

que supera á cualquier sombrero vendido en Buenos Aires hasta ahora.

ÚLTIMA NOVEDAD á $ 10.85

Pidan Catálogo de botines.— Nosotros pagamos el flete sobre las compras que no bajen de **20 pesos moneda nacional. — Pidan por correo.**



581 Cangallo á Florida 205

Prusia



FEDERICO-LEOPOLDO
Príncipe de Prusia



LUISA-SOFÍA
Princesa (Federico Leopoldo) de Prusia, nacida Princesa de Slesvig-Holstein.



VICTORIA-MARGARITA
Princesa de Prusia



FEDERICO-SEGISMUNDO
Príncipe de Prusia

la emperatriz Federico, fallecida en este mes.

Tía del emperador (hermana de su padre) es la princesa Luisa María Isabel, nacida el 3 de diciembre de 1883 y casada en 1856 con Federico, gran duque de Baden.

Por alianza, es tía suya la princesa María Ana de Anhalt, nacida el 14 de septiembre de 1837, viuda de Federico Carlos de Prusia; de cuyo matrimonio nacieron:

Luisa Margarita, el 25 de julio de 1860; y Federico Leopoldo, el 14 de noviembre de 1865.

Del matrimonio de este último con Luisa Sofía, princesa de Slesvig Holstein, han nacido cuatro hijos:

Victoria Margarita, el 17 de abril de 1890; Federico Segismundo, el 17 de diciembre de 1891; Federico Carlos, el 6 de abril de 1893; Federico Leopoldo, el 27 de agosto de 1895.

Otras dos tías del emperador, primas de su padre, son: Luisa, esposa divorciada de Alexis, Landgrave de Hesse-Philippsthol-Barchfeld; y Ana, viuda de Federico, Landgrave de Hesse.

Los demás príncipes y princesas de la rama principal de la familia Hohenzollern, (casa de Prusia) que figuran en el Almanaque de Gota para la explicación clara de las diferentes subdivisiones, pertenecen hoy casa ducal de Brunswick, á la de Hesse y de Mecklemburgo-Schewerin. En esta parte termina la rama principal: después sigue la colateral que presentaremos en el próximo número.



FEDERICO-CARLOS
Príncipe de Prusia



LUISA
Princesa de Prusia



ANA
Landgravina, viuda de Hesse, nacida Princesa de Prusia



FEDERICO-LEOPOLDO
Príncipe de Prusia



ALBERTO
Regente del ducado de Brunswick, Príncipe de Prusia



EMBLEMA DE LA CASA



FEDERICO-ENRIQUE
Príncipe de Prusia



JOAQUÍN-ALBERTO
Príncipe de Prusia



FEDERICO-GUILLERMO
Príncipe de Prusia



ALEJANDRINA
Duquesa viuda (Guillermo) de Mecklemburg-Schwerin, nacida Princesa de Prusia.



JORGE
Príncipe de Prusia

El general Baratieri—Un poeta dialectal

Ha muerto el general Oreste Baratieri, pocos días antes que Crispi, y no es esta la única vez en que esos dos nombres han aparecido mezclados en crónicas luctuosas: cuando Italia sufrió inmerecidamente un contraste de sus armas en Africa, Baratieri era el general en jefe del ejército vencido, y Francisco Crispi presidía el gabinete. Los dos cayeron entonces juntos, Baratieri definitivamente, pues desde entonces ha vivido retirado y hasta despreciado — también inmerecidamente, — y Crispi, para reaparecer poco después en la política, pero ya quebrantado y con su prestigio muy disminuido. El general Baratieri nació en Condino, pequeña población del Tirol, geográfica y étnicamente italiana, de la tierra «irredenta», en el año 1841 (13 de Noviembre).



GENERAL ORESTE BARATIERI



EL GOBERNADOR DE LA ERITREA SEÑOR F. MARTINI Y PARTE DE SU SÉQUITO, EXPLORANDO LA REGIÓN OCCIDENTAL



ENTRADA AL FUERTE DE BALDISSERA CON LA LÁPIDA INAUGURADA EN HONOR DE LOS ARTILLEROS CAÍDOS

Educado primorosamente, y lleno de talento, emigró muy joven á Génova, cuando la inesperada paz de Villafranca cerraba la serie de las victorias del ejército franco-piamontés, y truncaba á medias la promesa de Napoleón III: «la Italia debe ser independiente desde los Alpes hasta el Adriático».

Baratieri formó parte de los mil para la épica conquista libertadora de Sicilia y Nápoles.

Casi sobre el campo de batalla, Garibaldi saludaba al Rey de Italia, á Víctor Manuel II, que llegaba del Norte con el ejército vencedor en Castelfidardo y Ancona.

Los voluntarios garibaldinos fueron incorporados al ejército nacional: Baratieri con ellos, con el grado de capitán.

En el año 1866 se abría la tercera campaña, y mientras los ejércitos de Lamármora y Cialdini afrontaban al archiduque Alberto en los campos del cuadrilátero, Garibaldi invadía el Tirol con sus camisetas rojas; Baratieri formaba en sus filas.

La derrota de Lamármora en Custoza (24 de Junio), detenía á Garibaldi, y el Tirol, ya conquistado, volvía al poder del extranjero.

En el año 1870, Baratieri tuvo su primer destello de celebridad. Sus escritos sobre la guerra francoprusiana (desde Weisemburg á Metz) habían sido una profecía. El Estado Mayor Prusiano y los más reputados críticos militares de Europa aplaudieron al joven mayor de los «bersaglieri»: su carrera estaba hecha.

Después de la sorpresa de Dogali, en la que 500 italianos caían en lucha desesperada, uno contra cincuenta, Baratieri formó parte de la expedición que en los años 1887 y 1888 conquistaba la altiplanicie etiópica. Tres años después, Gobernador ya de la Eritrea, y general, conquistaba sobre los derviches la plaza de Kassala. Allí terminó su carrera victoriosa: después sobrevinieron los desastres de Amba Alagi, Makallé y Abbi Garima, que dieron en tierra con el hasta entonces prestigioso militar. Los grabados que publicamos junto con el retrato de Baratieri son copia de fotografías tomadas recientemente en la Eritrea.

—Llaman mucho la atención en los círculos literarios italianos los versos de otro poeta que, como Pascarella, escribe sus composiciones en dialecto: es Ricardo Selvático, y el dialecto que cultiva es el veneciano. Recientemente recitó en Venecia, en la « Sala dell Fenice », varias de sus poesías ante un público selecto y muy numeroso, que lo aplaudió con entusiasmo.



SEÑOR RICARDO SELVÁTICO
Poeta dialectal



PARA FONOGRAFOS **EDISON CONCERT**

tenemos cilindros impresionados con cantos criollos, zarzuelas, bandas y óperas italianas.

NOVEDADES ELÉCTRICAS

MEMBRANAS ESPECIALES para grabar, id. para reproducir

NOVEDADES EN CILINDROS EXCÉNTRICOS

GRATIS Catálogo Ilustrado de todos nuestros artículos.

THE NEW CENTURY

664—CUYO—664

PICCARDO, PALMADA y Cía.

BUENOS AIRES

La catástrofe de Cádiz

Por imprudencia de alguno de los que se ocupaban en la operación; por malas condiciones del cartucho que hizo explosión; por la calidad del algodón pólvora, por causas, en fin, que no se conocen bien, Cádiz fué teatro de una catástrofe en la que perdieron la vida algunos dignos servidores de la patria, y que ocasionó en el primer momento la natural alarma en aquella localidad, y después la consiguiente consternación.

El hecho ocurrió en la caseta que los torpedistas de la armada poseen en el castillo de Puntales. Ocupábase dicha brigada en practicar algunos ejercicios cuando uno de los petardos, cargado con doscientos gramos de algodón pólvora, estalló, hiriendo gravemente á algunos marinos ó causando su muerte.

DON JOSÉ PADILLO Y NADAL

Teniente de navío de primera clase, muerto á consecuencia de la catástrofe

Aun cuando en los primeros momentos de la catástrofe, se corrió al castillo de Puntales, con el objeto de prestar auxilio á las víctimas de aquélla, ya fué tarde para salvar la vida á algunos de los que más próximos se hallaban al petardo que estalló. El teniente de navío señor don José Padillo y Nadal, que dirigía los ensayos, resultó con las manos destrozadas y diversas heridas en el tórax, en el vientre y en las piernas, heridas que le ocasionaron la muerte. También murió en el mismo lugar de la explosión el condestable de la armada don José López Molina. El primero ha dejado á su esposa y á dos hijos de corta edad en una penosa situación, pues apenas alcanzará á cobrar una pensión de doce duros mensuales, que les acordará el gobierno.



DON JOSÉ LÓPEZ MOLINA

Segundo condestable de la armada, muerto en la explosión

El condestable muerto deja en la mayor miseria á su esposa doña Dolores Martínez Pérez, próxima á dar á luz, y á dos niñas de corta edad.

CASTILLO DE PUNTALES

Otro de los heridos, que se halla en vías de curación, es el cabo de cañón Luis Cortejosa, quien había asistido al combate de Santiago de Cuba, en uno de los buques de la escuadra de Cervera, saliendo ileso de aquella desigual contienda. Don Antonio Vázquez Delgado, segundo maquinista de la armada, sufrió quemaduras en el pecho, piernas y manos, y el fogonero José Mateo Pastor recibió al mismo tiempo que los anteriores graves heridas, salvándose únicamente en la catástrofe un marinero de la brigada de torpedistas.



LUIS CORTEJOSA

Cabo de cañón, herido grave

Como al principio apuntábamos, el estallidodel petardo causó inmensa emoción en Cádiz, la que aumentó al conocerse los detalles del siniestro, pues todos los que en él habían perecido ó sufrido heridas de consideración, se hallaban radicados en la localidad, donde residían con sus respectivas familias.

Recogidos los que entre horribles sufrimientos yacían cerca de la caseta, se trató de prestarles la ayuda de la ciencia, que para algunos resultó ineficaz, pues poco después exhalaron el último suspiro. Entre estos figuraba el torpedista Guisau, cuyo cuerpo estaba materialmente acribillado de heridas, contándose hasta cuarenta cuando se verificó la auptosia.

Horripilantes detalles son los que se relacionan con el estado en que fueron encontrados los torpedistas del castillo de Puntales.

El teniente de navío señor Padillo, rodeado de su madre, su esposa, sus hermanos y varios amigos, falleció después de una agonía que se prolongó ocho horas.

Era un brillante oficial de la marina de guerra española, que se había significado en muchas ocasiones, ya mandando en Filipinas el cañonero «Mindoro», ya á bordo del torpedero «Retamosa».

DON A. VÁZQUEZ DELGADO

Segundo maquinista de la armada, gravemente herido

El día cinco del pasado mes de Julio se verificaron á un mismo tiempo los entierros del citado oficial y del torpedista señor Guisau.

Los féretros eran conducidos por marineros, asistiendo al fúnebre acto más de cuatro mil personas Presidían el duelo el obispo, el gobernador civil, un hermano del capitán de navío señor Padillo; el comandante Ruano, en representación del duque de Nájera, el gobernador militar; los capitanes de navío Eulate, Gil, Rapallo y Capellán; los generales López de Haro y Jaquetot; el presidente de la diputación, el jefe de la brigada torpedista señor González Quintero, el secretario del gobierno civil y el representante de la Compañía Trasatlántica. Cerraba el fúnebre cortejo una compañía de artillería.

El cadáver del infortunado señor Padillo fué conducido á San Fernando, en cuyo cementerio recibió cristiana sepultura. En la



JOSÉ MATEO PASTOR

Fogonero de 1.ª, herido grave

42 nuevos y notables casos de esta ciudad, que con los publicados en meses anteriores á Julio ya suman 500 curaciones desesperadas practicadas en la República Argentina por el legítimo

DIGESTIVO MOJARRIETA

El presidente de la Sociedad Científica Argentina y director de Obras Municipales, señor doctor Morales.

—

La distinguida señora Araujo de Gonçalves, domiciliada Avenida República 138, hermana del ilustrado médico argentino, doctor Araujo.

—

La distinguida señorita Enriqueta Conde Cordero y su señor hermano, que son sobrinos del almirante argentino, señor Cordero, domiciliado Humberto I 1959.

—

La distinguida señorita Rivas Millán, domiciliada Entre Ríos 725, hermana del canónigo argentino, señor Pérez Millán.

—

La señora esposa del consignatario de frutos del país, señor Andrés Sánchez, que tiene su escritorio en Rivadavia 1023.

—

La partera señora Rosa de Barberi, domiciliada Méjico 1206.

—

El teniente coronel del ejército argentino, señor Fernández, jefe de la escuela militar de gimnasia y esgrima; tiene su domicilio particular en Santa Fe 3511.

—

El teniente coronel del ejército argentino, señor Quirós, domiciliado Malabia 1177.

—

El acaudalado señor Cafferata, domiciliado Andes 1131.

—

El diputado á la legislatura de Buenos Aires, señor Marcos R. Casas.

—

El cajero de la tesorería general de la nación, señor Farías.

—

El distinguido ingeniero, señor Gómez, domiciliado Artes 683.

—

El señor Alvariza, que habita la casa de su propiedad, Olazábal 1638.

—

El señor Marcos González, propietario del Stud Yuquerí, situado Blandengues 2040.

—

El acaudalado señor Cándido Martínez; habita el palacio de su propiedad situado Santa Fe 2425.

—

El gerente de la tienda La Cruz, Suipacha 264, señor Calderón de la Barca.

—

El secretario del consulado de Austria Hungría, señor Gelpi.

—

El señor Pessina; es uno de los dueños del almacén Buena Medina de Palermo, situado en la esquina de Güemes y Malabia.

—

El rematador señor Melitón Ruiz; tiene su escritorio en Balcarce 188.

—

El habilitado de la dirección de rentas nacionales, señor Thorne.

—

El dueño de la sastrería El Palacio Industrial, Bolívar 288, señor Gamarra.

—

El dueño del Stud de carreras situado en Montañeses 2171, señor Toribio Medina.

—

El jefe de la oficina municipal, Balcarce 152, señor García.

—

El dueño de la joyería situada Brasil 1031, señor Fernández.

—

El dueño de la fábrica de muebles situada en Almagro 552, señor Háuser.

—

El dueño de la sastrería, Venezuela 1415, señor Rispoli.

—

El dentista señor Degiovanni, domiciliado Corrientes 3193.

—

El hacendado y dueño del establecimiento «Dos Hermanitas», señor Abasolo.—Necochea.

—

El señor Aguilar, domiciliado Venezuela 3911, es el presidente del Club Autonomista Nacional de la Parroquia de San Bernardo.

—

El teniente del ejército argentino, señor Pandolfi, empleado de la oficina técnica del Estado Mayor.

—

El inspector municipal señor Sechas, tiene su oficina calle Juventud 2180.

—

El cobrador de la compañía de electricidad, Cuyo 763, señor Irigoin, domiciliado Rioja 1382.

—

El propietario de la empresa constructora de obras de albañelería de la firma Aletti y C.ª, establecida Acevedo 2268, señor Aletti.

—

El dueño de la perfumería y peluquería situada Cerrito 438, señor Tuzio.

—

El dueño del restaurant Juventud del Plata, situado Carabelas 31, señor Bivaldi.

—

El dueño del café del Mercado Güemes, calle Salguero 1833, señor Carmere.

—

El dueño de la cochería Junín 1072, señor González.

—

El dueño del depósito de café, situado Santa Fe 2553, señor Lancellotti.

—

El propietario de la sastrería Genovesa, señor Guglielmi y su señora esposa, Santa Fe 3710.

—

El dueño de la zapatería situada calle Canning 2034, señor Bertone.

—

El dueño de la sastrería situada calle Malabia 2217, señor Santamaría.

—

El director encargado de la Guía Semanal del diario «La Nación», señor Gazano.

Toda persona sensata evita engaños al instruirse de estos 42 nuevos casos argentinos, observando que los 42 testimonios se han recibido en el último mes del corriente año y son además de todos los casos publicados en meses anteriores. Igualmente después de impreso el libro que acompaña á cada tubo del DIGESTIVO MOJARRIETA, en cuyo libro constan no igualadas confirmaciones de eminentes médicos y de millares de enfermos sanados; también de las otras naciones han llegado nuevas confirmaciones que pueden examinarse en el depósito general para evitar falsificaciones y para vender al público en precio moderado, establecido en Buenos Aires FLORIDA, 344; todo lo cual demuestra con honradez que el DIGESTIVO MOJARRIETA es el mejor remedio para las enfermedades del estómago y para las del intestino.

No puede temerse ahora falsificación, en exigiendo: que cada tubo tenga alrededor una cinta con el nombre **DIGESTIVO MOJARRIETA** tejido en seda y que el prendedor de esa cinta sea un botón metálico negro con la inscripción **«DIGESTIVO MOJARRIETA—Habana»**— grabada en incrustación plateada.

La catástrofe de Cádiz

plaza del Carmen de ese pueblo organizóse la comitiva, llevando las cintas del féretro el contador de navío señor Ceria, el capitán de artillería Sr. Aguilar, el capitán de infantería de marina señor López Gil, el teniente de navío señor Cervera, el señor Sotevo, del Observatorio, y el médico de la armada señor Sánchez Márquez.

A la cabeza del cortejo figuraba el capitán general Sr. Mozo, y otras autoridades militares y civiles concurriendo al sepelio todo el clero castrense.



CASTILLO DE LA BRIGADA DE TORPEDISTAS
(La caseta señalada con la letra A es en la que ocurrió la catástrofe)



CASETA DE TORPEDISTAS DONDE OCURRIÓ LA EXPLOSIÓN



LA ENTRADA Á LA CASETA Y EL ÚNICO MARINERO QUE RESULTÓ ILESO

El affiche en Buenos Aires

Un concurso monstruo — Más de mil carteles
Concurrencia de pintores japoneses — Jurado internacional

El segundo concurso de affiches para los cigarrillos «Paris», al que se le ha dado carácter internacional, empieza á asumir proporciones inesperadas que ofrecen convertirlo en un verdadero acontecimiento de arte aplicado á la difícil ciencia del reclame industrial. El concurso se clausura el 31 de Agosto, y ya hay noticia de que concurrirán más de mil artistas á disputarse el premio de dinero, que es sabroso, el título de primer cartelista del mundo, que también vale dinero, pues el comercio y la industria inteligente entran decididamente por el anuncio artístico, que atrae los ojos y deja algún recuerdo más que los antiguos letreros banales y las figuras mamarrachescas.

Después de su primer concurso, el señor Malagrida, que sintió en su artículo industrial la influencia del aviso hecho con gracia, ideó este otro concurso monstruo, porque será el más grande torneo de artistas congregados hasta hoy para disputarse un premio de este género.

Lo difícil era convencer á los pintores europeos de cierta fama, de la seriedad del concurso, sobre todo en materia del jurado y de la efectividad del premio, que por su abultada suma hacía desconfiar un poco. Un primer premio de diez mil francos para un cartel que puede hacerse en un buen día de humor artístico, parecía demasiado. Hubo que poner en juego ministros y cónsules, hacer una activa propaganda de persuasión, enviar un agente avisado y activo que difundiese informes por toda Europa. El señor Enrique Casellas recibió esta misión y la desempeñó con tacto y buen suceso, trayendo el compromiso de los más afamados cartelistas desde Mucha y Casas hasta Hohenstein, de concurrir al concurso «Paris», persuadidos de que la cosa iba de veras.

Pero no paró ahí la gestión. La difusión del concurso sudamericano fué hecha en Asia y el lejano Oriente; y hemos visto, al examinar los primeros carteles llegados, cartas de Tokio (Japón), donde se promete el concurso de artistas japoneses.

Entre estas contribuciones y los compromisos traídos de Europa, contando principalmente España, Francia, Alemania, Italia, Inglaterra y Rusia, calcula la casa Malagrida que concurrirán al certamen no menos de mil carteles! Sólo de Cataluña se sabe que concurrirán cincuenta artistas, casi todos de fama ya adquirida. Han llegado ya unos cien carteles, procedentes los más de España, Alemania y Francia. Entre ellos hemos visto tres ó cuatro muy buenos, y uno notable, que, ó mucho nos engañamos, ó va á dar mucho juego en el concurso.

Lo que más ha preocupado á la casa Malagrida, ha sido la composición del jurado, pues de ello dependía la confianza de los artistas y el prestigio del certamen. Ese punto, el más delicado sin duda, ha sido resuelto en la atinada manera de que informa la siguiente nota, que ha sido pasada á los presidentes de las sociedades Club Francés, Associazione Artistica Italiana, Club Español, Sociedad Literaria Inglesa, Deutscher Schulverein, Club Oriental y Sociedad Federal Suiza:

Buenos Aires, Agosto 5 de 1901.—Señor presidente de...—Presente.—Distinguido y respetable señor nuestro.—Tenemos el honor de dirigirnos á usted en súplica de un servicio que no dudamos merecer de su fineza y patriotismo.

Como tal vez no ignorará usted, la casa Malagrida de esta capital, cuya firma ostenta el primero de los infrascriptos tiene organizado un concurso universal de carteles, que debe clausurarse el día 31 del corriente mes.

Es evidente que uno de los puntos esenciales, el principal, sin duda alguna, de todo certamen, es la elección de jurado; para que el artista acuda confiado al torneo, para inculcar en su ánimo las seguridades de un fallo imparcial y justo, es preciso que el tribunal ofrezca garantías de competencia y honorabilidad ilimitadas, máxime en el presente caso en que á la culta y bellísima lucha apréstanse á concurrir los más afamados adalides del mundo.

Inspirada en tales propósitos, la casa organizadora del concurso estableció en una de las bases del mismo, cuyo pliego nos complacemos en adjuntarle, que el Jurado del próximo concurso sería constituído con un miembro, suficientemente preparado, de cada una de las principales colectividades extranjeras residentes en esta República, á cuyo efecto se solicitaría el concurso de sus corporaciones más caracterizadas.

Siendo, por tanto, la... una de las colectividades comprendidas en esta condición, y la sociedad que Vd. tan dignamente preside la que, á nuestro juicio, debe intervenir en este caso, máxime teniendo en cuenta el crecido número de artistas de esa nacionalidad que, según nuestros informes, dispónese á concurrir al certamen, los infrascriptos ruegan encarecidamente á Vd. que, de acuerdo con sus dignos compañeros de comisión, se sirvan designar de entre sus compatriotas residentes en esta capital, «sean ó no miembros de esa sociedad», el que, á su juicio, reuna mejores condiciones para el cargo de Jurado, sin perder de vista que la persona que esa honorable comisión nombre á tal efecto, no sólo investirá el difícil cuanto honroso cargo de juez en un litigio del genio artístico universal, sino que constituirá también la salvaguardia de los intereses morales de su patria representados por los artistas que de ella concurran al torneo.

Como antecedente ilustrativo, y por lo que pueda interesar á la resolución de esa honorable comisión directiva, cúmplenos recordar á sus dignos miembros que del jurado nombrado para el primer concurso nacional organizado por la misma casa y celebrado en Noviembre del año próximo pasado, formaron parte personalidades como los señores doctor don Miguel Cané, doctor don Francisco Ayerza, don Miguel Mayol y don Alejandro Christophersen.

Ocioso creemos añadir que la casa organizadora del concurso aceptará sin observación el nombramiento que esa comisión directiva se digne hacer, fiada como queda en el buen acierto y elevadas miras de la misma.

Réstanos sólo pedir á Vd. que una vez hecho el nombramiento y aceptado éste por el interesado, se sirva comunicar el nombre y domicilio del mismo á esta secretaría, todo lo cual agradeceríamos se efectuase en el más breve plazo posible.

Con los homenajes de nuestra sincera gratitud y profundo respecto á Vd., dignos compañeros de comisión, socios del club y demás miembros de la colectividad... que, secundando la gestión de esa comisión directiva, si á ello fuesen invitados, contribuyan á la patriótica y delicada labor que dejamos encomendada, nos suscribimos sus más atmos., atentos y S. S.—M. Malagrida.—Enrique Casellas secretario del concurso.

En términos análogos ha sido pasada una nota á la Sociedad Estímulo de Bellas Artes, invitándola á que nombre uno de los dos ciudadanos argentinos que deben integrar el Jurado, reservándose la casa la designación del segundo.

De acuerdo con lo establecido en el pliego de condiciones del Concurso, los nombramientos que hagan las sociedades extranjeras serán sometidos para su visación á los ministros respectivos.

A fin de poder dar cabida y colocación artística á la enorme avalancha de carteles que han respondido al llamado, la casa Malagrida proyecta tomar un gran teatro para hacer su exposición monstruo, que sin duda tomará las proporciones de un acontecimiento. Para utilizar en una forma agradable la novedad, pondrá días de moda, en que se cobrará una pequeña entrada, destinada á las instituciones de beneficencia de la capital.

Los artistas criollos y acriollados, que hasta ahora se habían sacudido entre ellos, van á tener ocasión de probarse en una concurrencia donde puede lograrse un triunfo de los que no se empardan. El que la saque en ésta podrá lanzar como Greco la «sfida» de campeón universal del affiche!

Los experimentos de Santos Dumont con su aeronave



ASCENSIÓN DEL «SANTOS DUMONT N.° 5» EN SAINT-CLOUD EL 13 DE JULIO



EL AEROPLANO «SANTOS DUMONT» DIRIGIÉNDOSE Á LA TORRE EIFFEL

Los grabados que damos en esta página, copia de fotografías instantáneas tomadas el 13 de julio último en París, del globo de Santos Dumont, cuando el atrevido aeronauta brasileño navegaba en el aire con su globo para ganar el premio de 100.000 francos ofrecidos por M. Henry Deutsch, ilustran las extensas crónicas del suceso publicadas por la prensa diaria.

Sabido es que tanto en aquel experimento como en el que hizo la última semana, M. Santos Dumont no pudo conseguir enteramente su objeto.

LA QUILLA DEL «SANTOS DUMONT N.° 5» EN SU DEPÓSITO DE SAINT CLOUD

Hallándose el aerostato á más de 150 metros de altura, cesó bruscamente de actuar el motor de gasolina que pone en movimiento á las hélices.

Comprendiendo M. Santos Dumont que estaba irremisiblemente perdido si dejaba abandonado el globo á la acción de los vientos, rasgó la envoltura de seda que cubre la armazón metálica, á fin de determinar el descenso. Este fué verdaderamente vertiginoso; el aerostato cayó, como es sabido, en un jardín de la propiedad del barón de Rothschild, quedando enganchado en un árbol. La barquilla sufrió grandes desperfectos, y en poco estuvo que el aeronauta no perdiese la vida á consecuencia del choque.

El *Santos Dumont, núm. 5*, tiene la forma de un cilindro terminado por dos conos. La longitud total es de 34 metros; su capacidad es de 150 metros cúbicos. Con objeto de dar al globo cierta rigidez que le permita hendir el aire, lleva en su interior otro globo más pequeño, alimentado de aire por una hélice de aluminio, y cuyo volumen, alterable según la elevación, mantiene la envoltura del globo constantemente rígida.

M. Santos Dumont es brasileño y cuenta 28 años de edad.

Lleva gastada una fortuna estudiando el problema de la dirección de los globos.



SEÑOR SANTOS DUMONT



EL MOTOR DEL «SANTOS DUMONT N.° 5»



M HENRY DEUTSCH
Fundador del premio de 100.000 francos

Gath y Chaves

Bartolomé Mitre, 569, y Florida 107 al 127
BUENOS AIRES

LONDON HOSIERY STORE

CIGARROS HABANOS

15 % de rebaja, vigente hasta el 31 de Agosto

Pedro Murias

Delicias.........	el ciento $	20.40
Petit Bouquet.	» » »	29.75
Excepcionales.	» » »	55.25
Invencibles ...	» » »	64.60
Celestiales....	» » »	59.50
Sorpresas......	» » »	30.60
Pensamientos.	» » »	17.—
Porteñas.......	» » »	34.—
Jockey Club II	» » »	62.90
» » III	» » »	73.10
Deliciosos extra finos......	» » »	39 10
Emperador Guillermo........	» » »	73.10
Londón High Life..........	» » »	40.80

H. Upmann

Reinitas.......	el ciento $	19.55
Excepcionales.	» » »	62.90
Ideales.........	» » »	66.30
Salomones....	» » »	136.—
Sublimes.......	» » »	123.25
Césares.........	» » »	136.—
Puritanos.....	» » »	31.45
Lanceros Imperiales.........	» » »	93.50
Regalías del Duque..........	» » »	31.45
Rothschilds ..	» » »	27.20
Entre Actos...	» » »	18.70

La Paz de Cuba—Pedro Murias

Julios..........	el ciento $	30.60
Mackinley.....	» » »	32.30
Murias..	» » »	28.90
Bizantinos....	» » »	20.40
Mercedes......	» » »	30.60
Damas Especiales...........	» » »	18.70

Bock y Cía.

Londón High Life..........	el ciento $	53.55
Guillermo Cabinet.........	» » »	69.70
Excepcionales.	» » »	69.70
Castelares.....	» » »	51.—
Postres de Banquete.........	» » »	114.75
Princesas.......	» » »	22.10
Radicales......	» » »	20 85
Mikados........	» » »	102.—
Puritanos......	» » »	32.30
Regalitas.......	» » »	22.10

Cabañas y Carbajal

Imperiales.....	el ciento $	78.20
Césares de Cabañas.........	» » »	119.—
Ideales.........	» » »	71.40
Senadores.....	» » »	34.—
Conchas de Regalo..........	» » »	27.20
Cabañas........	» » »	57.80
Excepcionales finos...........	» » »	68.—
Lords of England.........	» » »	56.10
London High Life..........	» » »	54.40
Invencibles....	» » »	62.90
Julio A..........	» » »	47.60
Coquetas.......	» » »	21.25
Emperadores..	» » »	153.—
Eminentes.....	» » »	136.—

J. Suárez Murias

Perfectos	el ciento $	44.20
Aristócratas...	» » »	59.50
Regalía Británica..........	» » »	51.—
Sublimes........	» » »	40.80

Petit Duc......	el ciento $	28.—
Carolinas	» » »	34.—

Partagas y Cía.

Reinas Selectas	el ciento $	20.40
Perfectos finos	» » »	54.40
Media regalía..	» » »	32.30
Regalía Gentlemen	» » »	35.70
Magníficos	» » »	44.20
Perfectos de Regalía	» » »	47.60
Cabinets de Bances	» » »	64.60
Reina Victoria	» » »	42.50
Petit Bouquet.	» » »	37.40
Excepcionales.	» » »	69 70
Invencibles....	» » »	73.10
Palmas Reales.	» » »	204.—
Curiosidades..	» » »	35.70
Aguilas.........	» » »	127.50

Por Larrañaga

Conchas Bouquet..........	el ciento $	28.—
Excelentes	» » »	32.30
Obsequios......	» » »	40.80
Excepcionales.	» » »	66.30

La Intimidad

Bouquets......	el ciento $	42.50
Preciosos......	» » »	42.50
Nompareil....	» » »	42.50
Puritanos.....	» » »	34.—
Conchas Bouquets.........	» » »	34.—

Monterrey

Número 3......	el ciento $	63.75
Sublimes......	» » »	74.80

La Española

Lanceros Imperiales......	el ciento $	85.—

La casa garante que todos los cigarros son **HABANOS LEGÍTIMOS**

Pidan nuestro exquisito Té «SPECIAL», paquete de 1/4 kilo $ 1.10

ARTICULOS DE MENAGE

Juegos mesa, loza francesa decorada, 83 piezas	$ 18.75
Juegos mesa, semiporcelana inglesa decorada 83 piezas........	» 25.50
Juegos mesa, semiporcelana forma Luis XV, 123 piezas........	» 41.50
Juegos mesa, semiporcelana con esmalte y oro, 123 piezas........	» 49.50
Juegos mesa, semiporcelana con esmalte (Meakin), 123 piezas........	» 59.00
Juegos cristal Portiex Balon, pie paja 90 piezas........	» 31.50
Juegos cristal Portieux forma Renaissance, 90 piezas........	» 3.940
Juegos cristal Portieux rubí pie blanco, 90 piezas........	» 59.40
Juegos cristal Portieux floreado forma tulipa, 106 piezas........	» 54.95
Juegos lavatorio, loza 6 piezas........	$ 3.90
Juegos lavatorio, semiporcelana, 6 piezas....	» 5.75
Juegos lavatorio, alta fantasía á $ 6,80, 7.50, 8 90 10.50 11.12 y hasta........	» 45.00
Juegos ee té, barro decorado, 3 piezas, c/u. $ 5.00 3 40 y	» 2.90
Juegos de té, porcelana decorada 15 piezas c/u	» 10.00
Teteras barro liso c/u 1.20 0.85 .65 y	» 0 45
Mantequeras porcelana c/u........	» 1.90
Mantequeras barro decorado c/u........	» 1.35
Jarritas cristal, anfora, con tapa y asa niquel c/u	» 3.75
Bandejas chinescas, madera laqué c/u $ 2.50, 180 y	» 1.10

Gran surtido en artículos de batería de cocina, cubiertos alpaca y plateados, lámparas, artículos enlozados, cafeteras rusas, y todo lo concerniente á menaje.

Cualquier articulo que después de recibido no fuera del agrado del cliente, será cambiado ó devuelto el importe pagado, siendo los gastos de transporte que se originen, á nuestro cargo.

Expediciones á provincias y campaña franco de gastos de embalaje.
Los pedidos se despachan el dia de recibidos.

Fíjense en nuestra próxima página de aviso.



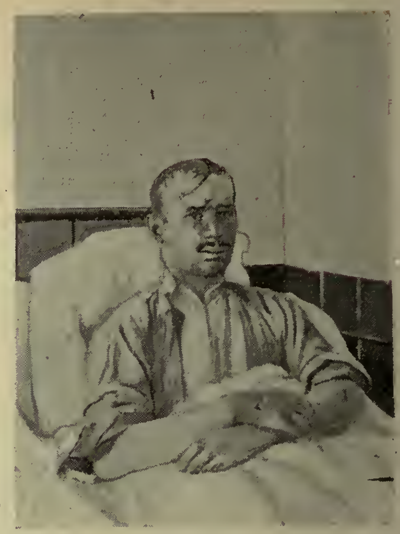
Asalto en un ferrocarril.—Los repatriados de China



EL CADÁVER DE JOSÉ VENTE, UNO DE LOS QUE ASALTARON EL TREN

En la noche del 24 al 25 de junio, un ingeniero holandés, M. Sebald Sala, viajaba de Bruselas á París, en tren expreso. A las 2 de la mañana el tren se detuvo en Mons, y allí subieron al compartimento en que el ingeniero estaba solo, dos individuos de mala catadura. Entre la estación de Feignies, que es la primera situada en territorio francés, y la de Hautmont, los hombres se arrojaron sobre M. Sala, é intentaron matarle. El ingeniero, dotado de una fuerza hercúlea, consiguió dominar á sus dos adversarios y tocar la campanilla de alarma. Los dos bandoleros, al ver eso, se arrojaron del tren, pero como éste iba con una velocidad de ochenta kilómetros por hora, uno de ellos se mató al caer, y el otro sufrió heridas en el brazo y en la cabeza. El tren se detuvo, acudieron los guardianes, y encontraron al ingeniero ensangrentado, pues sus asaltantes lo habían herido, levemente, por fortuna. El cadáver y el bandolero herido fueron recogidos y retratados al día siguiente en la estación de Hautmont. Aquí reproducimos las fotografías.

—El 5 de julio desembarcaron en Marsella, del transporte «Mytho», 1271 militares franceses, procedentes de la China, donde habían hecho toda la campaña contra los boxers. Se embarcaron en Takú el 15 de mayo. Esa cifra de 1271 se descompone así: 840 hombres del 61.º regimiento de infantería; la batería 16 del 20.º regimiento de artillería, ó sea 170 hombres; 80 «aerostateros» pertenecientes al regimiento de ingenieros de Versalles, y el resto tropas coloniales. Entre los jefes y oficiales estaban el mayor Sue, que vuelve de la China con una gran reputación de valor y pericia militar, los capitanes Lemoine, Fiamma, Humbert, Tourel, Audric; los tenientes Cardon, Meynadier, Perre, Graille, Audibert, Espitalier, Dumeyer, Villemin; y el subteniente Fraisse. La población de Marsella les hizo un recibimiento entusiasta, y las autoridades militares obsequiaron á los individuos de tropa con raciones extraordinarias de vino y tabaco y una comida especial en la tarde de ese mismo día del desembarco. Días después, una delegación de la prensa de París, distribuyó á los soldados una cantidad de menudos objetos de uso, comprados con dinero reunido en esa capital por suscripción iniciada por un diario y acogida por el público con gran entusiasmo.



FERNANDO FAU, OTRO DE LOS ASALTANTES, EN EL HOSPITAL DE AVESNES

ENTRADA EN MARSELLA DE LOS REPATRIADOS DE CHINA

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ALVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO IV — BUENOS AIRES, 17 DE AGOSTO DE 1901 — N.º 150

ANIVERSARIO DE LA RECONQUISTA

El Tedéum en la iglesia de Santo Domingo

En un olvido injustificado se tenían fechas tan dignas de recuerdo, has a que un grupo de jóvenes organizaron las fiestas, que modestamente en un principio, y actualmente con toda brillantez, se celebran conmemorando la derrota de las huestes inglesas y la reconquista de Buenos Aires.

El templo de Santo Domingo, archivo y testimonio de aquellos hechos gloriosos, ha sido el lugar que se imponía para que en él se realizasen los festejos, y en efecto, como en igual día de años anteriores, el 12 del corriente se congregaron en el histórico templo, autoridades, comisiones y pueblo, rindiendo culto á la memoria de los soldados de la reconquista.

A las diez de la mañana, el R. P. fray Raimundo Galich, acompañado de otros religiosos dominicos, ofició el *Tedeum*, al que siguió un elocuente discurso del R. P. Becco, recordando á los que lucharon y vencieron á los invasores británicos.

Numerosa y escogida concurrencia asistió á la solemnidad religiosa. Además de varias familias, hallábanse presentes el ministro de la guerra y sus ayudantes, diversos senadores y diputados, el intendente municipal, otros funcionarios públicos y representaciones de la Asociación Patriótica Española, de la Sociedad Damas de Beneficencia y de diferentes agrupaciones.

La calle Defensa y Belgrano, en las cercanías del convento de Santo Domingo, lo propio que el frente de éste, aparecieron iluminados por la noche.



Á LA SALIDA DEL TEDÉUM

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Cuando supimos que en Norte América hay una señora que se está haciendo construir un submarino para vivir en él, no pudimos menos de exclamar: —¡Esa mujer lo entiende! Se conoce que también por allí andan los cuenteros y pechadores domiciliarios.

Y cada día tenemos por más feliz y luminosa la idea de esa dama yanqui, sintiendo que nuestros recursos no nos permitan aspirar á una vivienda submarina, ó, cuando menos, que se le asemeje en lo de no tener puerta de calle, ni cancel, ni botón de timbre sobre el que pueda apoyar el dedo todo el mundo.

Porque en la forma que hoy vivimos, ya se ha hecho imposible la permanencia en la casa, pretendiendo otra ocupación que no sea la de ir y venir al zaguán para ver quién llama, y lo que es peor, sustraerse á sus intentos, que, por fatal coincidencia, todos constituyen una amenaza para nuestro bolsillo.

Son infinitas las especies de visitantes inoportunos, cargosos y socaliñeros que interrumpen el plácido silencio del hogar con su incesante campanilleo; pero las más temibles y, por desgracia, los que mas abundan, pueden clasificarse en tres grupos, á saber: los que profesan el comercio ambulante de pichinchas, los que ejercen la industria de conmover corazones, y los que pechan premeditada y alevosamente.

No hay que decir quiénes componen el primer grupo; todos recibiréis la visita diaria del que se presenta vestido de marinero ofreciendo piezas de hilo para sábanas y colchas de seda por precios que hacen creer en el contrabando; del vendedor de artículos de perfumería, que saca de entre la ropa frascos de esencias, mirando con recelo en torno suyo, como si temiera la llegada de un agente de policía; de la chicuela de los paquetes de agujas; de la bohemia de la «cosa linda y barata»; de la que surte de indulgencias, por poco dinero, con estampas de la Virgen de Luján; de la que nos deslumbra con joyas «tiradas» de puro económicas; del que liquida cigarros de la Vuelta de Abajo, que resultan como «de arriba», y la de todos esos proveedores domésticos, cuya existencia parece consagrada á hacer gratuita la del vecindario consumidor, según lo que se afanan en reducir tarifas y malbaratar los buenos artículos.

Suerte para los dueños de casa que las molestias de este grupo recaen principalmente sobre los mucamos, á quienes están encomendadas las funciones de portero, bien que ellas les absorban el tiempo destinado á otros quehaceres, lo cual redunda al cabo en perjuicio del patrón.

Pero vienen los otros grupos restantes y:

—Señor, perdone que nos hayamos atrevido á molestarle. Somos hermanas de «El jorobado».

—¿Del jorobado? No tengo el gusto.....

—Es el nombre de una Congregación que hemos constituído para socorrer á todos los pobres con joroba ó muy cargados de espalda, y nosotras, pertenecemos á la hermandad.

—¡Ah!

—Y veníamos á que se suscribiera Vd. con algo en esta lista que le traemos. Vea cuánta persona conocida figura. Este señor Purrete, que vé Vd. aquí anotado con 50 pesos, es un simple profesor de cítara.

—Pues van Vds. á tener que ponerle bajo el amparo de la Congregación.

—¿Por qué?

—Porque deben haberle jorobado.

....

—Señor, me encuentro en el más terrible de los trances: tengo á mi esposa con tercianas, á un hijo con calenturas gástricas y erisipela, á una cuñada con hemorroides y á mi madre política con irritación de hígado y una quemadura que se hizo el otro día en una cadera por quererse arrimar demasiado á la hornilla. Para colmo de males, á la casa importadora de vinos donde estaba empleado se le avinagró toda la mercadería y tuvo que despedirme. Haga el favor de darme siquiera para el tramway á Belgrano, que es donde vive nuestro médico.

....

—¿Es usted el dueño de la casa?

—Servidor, ¿qué desea?

—Decirle que se nos murió por fin anteanoche.

—¿Quién?

—El tío anciano que vivía con nosotros. Había empezado á sentirse mejor con un cocimiento de cáscara de maní y semilla de tomate que nos recomendaron; pero de pronto se le hinchó el vientre y sin darnos tiempo para ponerle una cataplasma, se volvió de cara hacia la pared, dió tres estornudos y se quedó muerto. Puede decirse que se fué sin agonía; pero al pobre le tenemos aún insepulto por faltarme un peso y treinta y cinco centavos para el fúnebre.

Y á continuación se nos presenta el que no ha comido en una porción de días, no obstante lo cual prefiere botines viejos ó botellas vacías á todo alimento. Y más tarde el que se empeña en hacernos oír el fonógrafo, como si dudásemos de su voz molesta.

A todos los cuales ha venido á agregarse ahora el autor de un libro titulado «Corona de Oro», para quien no hay persona capaz de resistir un sablazo que no sea digna de figurar entre las ilustres. Hasta nosotros nos vemos en el tal libro junto á los generales Mitre y Roca y con méritos no inferiores, puesto que el autor «siente no poseer el lenguaje de Chateaubriand y el cincel de Fidias para bosquejar nuestros rasgos sobresalientes». ¡Cómo serán de sobresalientes nuestros rasgos, que sólo por la palabra nos asemeja el autor «á un colibrí de pico de oro que vierte constantemente en la fronda de sus ensueños el divino gorjeo de que está llena su alma»!

Para desencanto nuestro, todos esos elogios los habíamos visto en otra edición del mismo libro bajo distinto nombre, y cuando el autor vino á hacernos el pedido de plata con que completa su homenaje á las personas ilustres, tuvimos que poner á prueba su sinceridad diciéndole:

—Puesto que nos supone usted un colibrí con pico de oro, ponemos á su disposición el pico para que lo venda ó empeñe.

Todo lo cual os corrobora que en Buenos Aires se ha hecho ya imposible vivir no siendo bajo el agua, como la señora yanqui, ó bajo tierra, como los zorrinos.

Eustaquio PELLICER.

Dib. de Sanuy.



Necrología

De poco tiempo á esta parte y con una dolorosa frecuencia, la muerte viene cebándose en distinguidos miembros de nuestro ejército. Al fallecimiento de los generales Viejobueno y Bosch, siguen los del general Manuel D. Biedma y coroneles Federico Mitre y Rómulo Parkinson, todos ellos muy apreciados de sus compañeros de armas y cuya desaparición del mundo de los vivos ha producido penosa impresión en los círculos militares y sociales.

—El general de brigada doctor Manuel D. Biedma exhaló el último suspiro á las cinco de la tarde del día 11, víctima de un ataque cerebral.

GENERAL DE BRIGADA DON MANUEL D. BIEDMA

Concluída la carrera de medicina en 1851, aparecía ya en 1845 alistado en el batallón «Comisionados de Manzana». En la fecha primeramente citada fué ascendido á cirujano de cuerpo, y desde aquel entonces formó parte de diversos batallones, prestando también sus servicios profesionales en diferentes barcos de la escuadra. Asistió á la campaña contra el dictador López, hallóse al frente del hospital militar en distintas ocasiones, señalándose en las épocas de triste recuerdo, cuando el país se vió flagelado por las epidemias que diezmaban la población. En 17 de Abril de 1886 fué nombrado cirujano mayor de la armada, siendo ascendido á general de brigada en 27 de Julio de 1890 y concediéndosele el retiro en 1891.

CORONEL DON RÓMULO PARKINSON

—El mismo día falleció también en Buenos Aires, el coronel Rómulo Parkinson, jefe perteneciente al arma de artillería.

Efectuó sus estudios en el Colegio Militar del que salió con el grado de alférez, ingresando en el regimiento 2.° de artillería. En éste fué ascendido á mayor graduado, obteniendo el nombramiento de coronel en 1890.

En el entierro del coronel Parkinson, efectuado en el cementerio del Norte, formaron el 5.° de infantería, un escuadrón del 9.° de caballería y una batería del 2.° de artillería ligera.

ENTIERRO DEL CORONEL MITRE,.—LA ENTRADA EN LA RECOLETA

—El coronel Federico Mitre había nacido en Patagones el 4 de Octubre de 1822. Al lado de su hermano el general don Bartolomé Mitre, figuró en el sitio de Montevideo, viéndosele distinguirse posteriormente en la batalla de Caseros, en la de Cepeda, en la de Pavón, en la campaña del Paraguay y en la primera guerra de Entre Ríos.

El coronel Mitre dedicó buena parte de su tiempo al estudio de las materias de su predilección y deja algunas obras de valía sobre táctica y diferentes traducciones de otras sobre justicia militar.

Los regimientos 8º y 10º de infantería de línea y un escuadrón del 9º de caballería, fueron los encargados de rendir los honores militares, al efectuarse el entierro del coronel Mitre, asistiendo al sepelio el presidente de la República, el arzobispo de Buenos Aires y gran número de personas altamente colocadas en el mundo oficial, en la política y en la sociedad bonaerense.



CORONEL DON FEDERICO MITRE

—De otra índole que Matías Behety, Dalmiro Costa era uno de los escasos bohemios del Río de la Plata. Y escribimos la palabra bohemio, dándole su más alto valor, no el sentido insignificante con que no pocos han querido disfrazar su insustancialidad.

Desde niño manifestó su afición á la música. Y aunque la experiencia nos hace desconfiar bastante de los niños prodigio, Dalmiro Costa cumplió con creces lo que prometía en su infancia. Fué un pianista original y un compositor original también, sencillo é inspirado.

Nacido en la vecina república, consideraba á la nuestra como su segunda patria, y en ambas era igualmente conocido y estimado. Produjo bastantes composiciones y varias de ellas populares; consiguió con sus producciones los elogios de un hombre tan parco en ellos como Marmontel; premiaron sus composiciones en la Exposición de Chicago, con medalla de oro, y como consecuencia, ilógica en otro ambiente, pero muy natural en nuestro medio, ha muerto pobre, casi en la miseria.

Llevado últimamente al hospital de clínicas, se le trasladó á su hogar, al seno de la familia, visto que se acercaba su último momento. Su entierro fué una manifestación de duelo, que aunque puso de relieve las simpatías de que gozara en vida Dalmiro Costa no fué ni siquiera pálido reflejo de lo que hubiera sido de haber asistido al sepelio cuantos había encantado con sus melodías.

Hombre ingenioso y ocurrente, se conservan de él muchas frases y anécdotas.

¿Todo ello qué le valió? Poca cosa. Reunió algunos ahorros que perdió en el Banco de la Provincia. Consiguió el cargo de organista de la iglesia de San Ponciano, en La Plata, y concluyó tocando el piano en un café de la calle Cuyo.

Hoy reposa en el regazo de la madre común, la tierra: su cuerpo ha desaparecido, pero le han de sobrevivir sus obras. Este es siempre un consuelo para los espiritualistas.

Dalmiro Costa ha dejado varias composiciones musicales inéditas.



SEÑOR DALMIRO COSTA

—Ha sorprendido en

SEÑOR ALEJANDRO B. BAIRD

los círculos de sport hípico, la inesperada muerte del conocido sportman inglés señor Alejandro Buchanan Baird, cuya actuación en nuestros studs más conocidos ha sido tan larga y tan fecunda en beneficios para sus propietarios. El señor Baird ha sido el consejero de nuestros primeros sportsman durante una década y convencido de las condiciones superiores de los caballos de carrera argentinos llevó algunos á Londres el año pasado. Estos han corrido en diversas fiestas y á principios de este mes el telégrafo nos trajo la noticia del triunfo de ellos en el premio Princesa de Gales, corrido por Alvarez.

Días después llegó la noticia de la muerte del señor Baird á consecuencia de una breve enfermedad. Estamos seguros de que la noticia sorprenderá tanto más cuanto que los últimos argentinos llegados de Europa habían estado con él antes de la salida y le dejaron lleno de ilusiones con respecto á los caballos criollos. Las actuales razas de carrera que hay en el país han sido importadas por consejo de Baird, que muere precisamente en el momento en que el fruto de sus iniciativas pasaba á ser un éxito.

— Como siempre que ocurre uno de estos hechos desgraciados, y ya irremediables, la muerte del niño Fernán González Guerrico víctima de la escarlatina en un colegio, ha dado margen á críticas y censuras sobre la falta de higiene de ciertos establecimientos de enseñanza particulares, y sobre la indiferencia de las autoridades sanitarias que no se ocupan de inspeccionar dichos colegios.



FERNÁN GONZÁLEZ GUERRICO

El hijo del señor César González Segura hallábase á pupilo en el colegio de San José. Enfermo de escarlatina fué trasladado al domicilio de sus padres, pero ya fueron inútiles todos los cuidados que se le prestaron. Era un niño de excelente salud y que contaba 12 años de edad.

LA EMPERATRIZ FEDERICO

— En su residencia de Friedrichshof, murió el día 5 del actual la emperatriz Federico, hija de la reina Victoria de Inglaterra y madre del actual soberano de Alemania. Victoria Adelaida María Luisa, que tales eran sus nombres, nació en Londres el 21 de Noviembre de 1840. Su matrimonio un casamiento en el que se consultó únicamente los corazones de los contrayentes—se efectuó el 25 de enero de 1858.

No quiso la fortuna que la emperatriz Federico reinase mucho tiempo. Enfermo de gravedad su esposo Federico Guillermo, fué llamado al trono á la muerte de su progenitor, el 9 de marzo de 1888, y el 15 de noviembre de mismo año pasaba á mejor vida aquel simpático emperador.

Durante la larga agonía del padre de Guillermo II, la emperatriz Federico conquistóse la admiración de su pueblo, por la delicada solicitud con que atendió á su esposo.

Retiróse después al castillo de Friedrichshof, donde hace poco tiempo la visitó su hermano Eduardo VII, donde vino á enlutarla de nuevo la noticia del fallecimiento de la reina Victoria, y donde exhaló su postrimer suspiro afectada de una tristeza que la perseguía desde el primer momento de su viudez, y vencida por la enfermedad que la aquejaba desde hacía varios años.

—El joven príncipe de la casa de Borbón Orleans, fallecido la semana pasada en Saigón (Indochina), nació en el castillo de Ham, cerca de Richmond (Inglaterra), el 16 de Octubre de 1867. Era hijo del príncipe Roberto de Orleans, duque de Chartres, y primo hermano del duque Felipe, pretendiente al trono de Francia. Desde su adolescencia se dedicó á los viajes, pero no á meras excursiones de placer, sino á largas exploraciones de países desconocidos ó poco frecuentados, cuya realización requería un temple de alma poco común, y una gran resistencia física. Estuvo primero en la India, y de regreso de esa expedición publicó en París un libro titulado *Diez meses en las Indias—La caza del tigre*; después fué al Asia Central, con el explorador Bonvalot, viaje que también le dió material para otra obra: *De París al Tonkín á través del Tibet* y posteriormente, fué á Abisinia de donde volvió apresuradamente á Francia para batirse con otro príncipe, el conde de Turín, quien lo había retado a duelo por telégrafo á causa de apreciaciones desfavorables para el ejército italiano, que había hecho en sus cartas publicadas por *Le Figaro*. En ese duelo recibió una herida en el vientre, bastante grave. Al cabo de algún tiempo de reposo volvió hace poco al Tonkín donde lo ha sorprendido la muerte cuando—ironía del destino—iba á embarcarse para los Estados Unidos con el objeto de casarse con una heredera de veinte millones de dollars.

EL PRÍNCIPE DE ORLEANS

— El día 11, á las ocho menos cuarto de la noche, dejó de existir el eminente estadista italiano Francisco Crispi, después de tres semanas de agonía en las que su robusto temperamento luchó contra la muerte vencedora al fin. El fallecimiento ocurrió en la Villa d'Ortea, Nápoles, donde el ilustre anciano residía.

Pocas figuras más descollantes aparecen en la historia de la segunda mitad del siglo XIX. Crispi había nacido en Ribera, provincia de Girgenti, el 4 de octubre de 1819. Conseguido su título de abogado, distinguióse sobremanera en el foro. Pronto se lanzó á la política, tomando parte en la revolución de 1848 en Palermo. Fué compañero de Mazzini, del que no tardó en separarse. Hombre de acción, vióse perseguido en diversas ocasiones, teniendo que emigrar ó ocultarse. Como orador y periodista sabía inflamar á los pueblos; como militar, su valor era por todos reconocido. Contribuyó eficazmente á la unidad italiana y figuró más tarde al frente del gobierno. Cayó cuando la desastrosa campaña de Africa, pero todos reconocen que Crispi obraba guiado por un generoso ideal patriótico.



FRANCISCO CRISPI

Italia ha perdido uno de sus hijos más ilustres, y con él desaparece el último de los que formaban aquella trinidad de ancianos excepcionales, dos de los cuales Bismarck y Gladstone, gozaban ya de la paz eterna.

Dada la importancia de los personajes europeos cuya muerte nos ha comunicado el telégrafo, y conocedores del interés despertado por las noticias á aquéllos referentes publicamos los retratos y algunos rasgos biográficos de los fallecidos como un homenaje á su memoria.

El meeting de los desocupados



LLEGADA DE LOS MANIFESTANTES Á LA CASA DE GOBIERNO

Reunidos en la plaza Lorea los obreros desocupados que se preparaban á dirigirse en manifestación al presidente de la República, en demanda de trabajo, partieron del punto referido á las dos de la tarde del día 12, encaminándose por la Avenida de Mayo hasta la casa de gobierno.

Llegados á este punto, subieron al despacho presidencial los delegados de la manifestación señor doctor J. Arraga, Adrián Patroni, C. Castro y Enrique Dickman el general Roca en unión de los visitantes apareció en el balcón central del edificio.

La presencia del presidente fué saludada con fuertes silbidos, no faltando aplausos tampoco.

El doctor Arraga, tras algunas consideraciones acerca del partido socialista, pidió que los poderes públicos se preocupasen, con la urgencia que exigían las circunstancias, de la angustiosa situación por que atraviesa buena parte de la clase obrera. El general Roca prometió que el gobierno se ocuparía de la petición, y desde que empezó á hablar desencadenóse una ensordecedora tempestad de silbidos, con algunos intervalos de calma, que no terminó hasta que la manifestación se disolvió.

Como se comprende fácilmente, tan inarmónica demostración no fué muy del agrado del general y al propio tiempo se comprende también cuánto tenía de violenta la situación de los delegados que se hallaban junto al primer magistrado de la república.

Uno de los representantes de los obreros, prometió al presidente que la manifestación se disolvería en el Paseo de Julio encargándose la policía de cumplir la prome



EN EL MOMENTO DE LOS DISCURSOS

Fot. de CARAS Y CARETAS

La fiesta de la Universidad



EN EL LUNCH

Los universitarios no hicieron una fiesta fastuosa celebrando el 80.º aniversario de la fundación de la histórica Universidad de Buenos Aires, pero todos los académicos se reunieron en la noche del 10 del corriente en los salones del Consejo Universitario, á pretexto de tomar una taza de té y se festejó en privado, puede decirse, el simpático aniversario. El rector doctor Basavilbaso recordó con cariño los antecedentes gloriosos del establecimiento, y también trazaron interesantes siluetas universitarias, evocando la memoria de algunos de los más ilustres catedráticos, los doctores Miguel Cané y Estanislao S. Zeballos.

El Porteño-Athletic-Club en la Asociación Católica

En los salones de la Asociación Católica se efectuó el sábado de la semana pasada la fiesta que anualmente suele celebrar el Porteño Athletic Club.

Los diversos números del programa á cargo de inteligentes aficionados fueron muy aplaudidos; pero la novedad de la reunión se hallaba representada por la elección de la «reina de la fiesta». Cada uno de los concurrentes debía votar por la dama que en su concepto reuniese las mayores condiciones de belleza.

Gracias á este procedimiento fué elegida «reina» la señorita Teresa Dolan, bellísima joven, hija de padres alemanes y nacida en Buenos Aires.



LA SALA DEL CLUB CATÓLICO DURANTE LA FIESTA

Fot. nocturna de CARAS Y CARETAS

Caudillos

—«Sírvase, don Florencio», dijo don Narciso, alcanzándole un soberbio mate de plata á su vecino Urtubey, que con pretexto de pedir rodeo para apartar unos cuantos animales extraviados, había venido á visitar en su lujosa estancia, al señor intendente municipal, senador provincial, dispensador, en el partido, de los favores fiscales bajo todas sus formas: indulgencia suma en la avaluación de los impuestos, apertura de tranqueras y compostura de caminos, excenciones del servicio militar, autorización tácita para establecer, bajo la protección de la vista gorda de la policía, casas de recreativa extorsión. De su pasiva benevolencia dependían también ciertas facilidades para escurrir sin peligro de inoportuna revisación, en una partida de frutos, cueros comprados á precios demasiado bajos para ser de propiedad del vendedor, y su recomendación bastaba para el descuento fácil, en el banco de la localidad, de firmas algo averiadas, dulce maná que del cielo político cae sin ruido, rocío benéfico y engordador, sobre los que —sin ser nada graciosos, muchas veces—han sabido caer en gracia.



Don Florencio Urtubey, modesto hacendado, adicto al partido que, en el pueblito acaudillaba don Narciso, porque sus inquebrantables convicciones políticas siempre lo llevaban hacia el que le parecía de base más sólida, hizo los debidos cumplimientos para aceptar el mate, y contestó, como lo manda la más elemental urbanidad:

—«Está en buenas manos.»

—«Sírvase, sírvase, don...» insistió don Narciso.

Y don Florencio, salvados sus escrúpulos, empezó á chupar la bombilla con una solemnidad verdaderamente lisonjera para el huésped, á quien dejaba ver en qué precio estimaba el envidiable honor al cual se encontraba llamado.

No tenía, por el momento, ningún favor que pedir, pero sabía que siempre es malo dejarse olvidar, y que más vale ser un yuyo al sol quo planta fina en la sombra. Comprendía que la política de aldea, exacerbada por la misma estrechez del cuadro en cuyos rincones se golpean las alas, no admite indiferentes; que inspira desconfianza á todos, el que con nadie se mete, y que de ambas partes le caerán, con cualquier pretexto.

Y así, durante un tiempo, les sucedió sin cesar á los hermanos Sánchez, estancieros y comerciantes recién establecidos en el partido. Tenían por vecino al otro caudillo local, don Pedro Costas, el temible contrario de don Narciso, protector nato de cuanto gaucho malo se le presentase, confesando que necesitaba de quién le compusiera con la justicia. A todos los admitía en su estancia, á título de peones, los mantenía y hasta les pasaba algunos pesos, teniéndolos de haraganes la mayor parte del tiempo y ocupándolos ó dejándolos ocuparse en expediciones misteriosas que poblaban el campo de hacienda y de cueros los galpones.

A las elecciones iban como en cuerpo de ejército, dispuestos á pelear y á matar.

¡El patrón era tan bueno! ¿y no debe el hombre débil ó pobre obedecer al protector, sin preguntar demasiado al sol con qué derecho le quema los huesos en verano, por tal de que se los siga calentando en invierno?

Por supuesto que á los hermanos Sánchez, como linderos de la pandilla, á menudo les faltaban animales. Reclamaron á las autoridades del pueblo; pero si Costas era contrario, los Sánchez no votaban, y tuvieron que contentarse con buenas palabras; y pronto la manga de los amigos de don Narciso empezó también á caerles como moscas en carne mal guardada.

Un estanciero les cerró el camino, el recaudador les avaluó la patente en el doble de la de su competidor; con ó sin motivo, sus pedidos de guías siempre demoraban en las oficinas; no podían mandar á plaza un vagón de cueros, sin que se los revisaran uno por uno, buscándoles camorra por una oreja comida por los gatos ó cualquiera otra zoncera, pinchazos de alfiler que, si no matan, exasperan.

Don Narciso, personalmente, tenía fama universal de hombre muy bueno, servicial y de honradez acrisolada, verdadera virtud de lujo, esa, con que sin perjuicio le permitía adornarse su gran fortuna. Claro que él no robaba, pero no impedía robar y entregaba como presa á sus fieles hambrientos, los contrarios mal protegidos y los indiferentes sin resguardo; y aquéllos les buscaban el lado flaco, con ese olfato de fiera cobarde que no yerra y adivina dónde se puede morder y dónde no.

¡Terrible tiranía, la de aldea! El tirano poderoso, en sus momentos de peor crueldad, conserva á veces rasgos de generosidad; en la inmensa red del más tiránico de los gobiernos, siempre fallan algunas mallas, por donde puede escapar el humilde, desconocido. En la aldea, no; y no hay en ella víctima tan pequeña á la que no puedan sacar algo, por astucia ó por violencia, los secuaces del caudillo.

***

En las inmensas soledades de la llanura, deslizándose sin ruido entre los fachinales espesos, vagaba el tigre feroz; vencía los toros bravos, y saciaba su sed de sangre, degollando baguales.

La población ha cundido; los fachinales han desaparecido y tan sólo quedan en los pajonales diminutos gatos monteses, matadores de perdices miedosas y de gallinas mansas.

También han desaparecido los caudillos sanguinarios y los tiranos de antaño, tigres que mataban y degollaban, y sólo quedan ahora en los pueblos de la Pampa, como gatos monteses cobardes, entre las pajas, caudillos encubridores de ladrones ó politiqueros imbéciles, hombres excelentes, serviciales y de acrisolada honradez, pero que con sólo dejar que sus amigos embrollen y roben impunemente, por tal de conservarles la poltrona de legislador, donde tan lindo se duerme, acobardan al trabajador, espantan al inmigrante, atajan el progreso, y detienen por un tiempo en su marcha adelante, al país entero, peñascos inertes y molestos caídos en medio del torrente.

GODOFREDO DAIREAUX.

Dib. de Villalobos.

Dr. LEOPOLDO BASAVILBASO, POR CAO



Tiene la Universidad
gran aprecio á su rector,
por más que goza el doctor
fama de severidad,
la cual redunda en su honor.

¿Que un estudiante promete,
pero luego la pereza
sus estudios compromete?
Pues va el rector y le mete
los libros en la cabeza.

Portfolio de curiosidades

LA RECONQUISTA DE BUENOS AIRES

El día doce del corriente celebraron los dominicos la gran fiesta religiosa con que conmemoran anualmente los triunfos obtenidos sobre los ingleses en la primera década del siglo anterior y en que tan señalada acción tuvo la orden religiosa á que ellos pertenecen. Berresford y Whitelocke enseñaron, puede decirse, á estos pueblos, para lo que podía servirles su fuerza y los familiarizaron con los horrores de la guerra. Las fuerzas invasoras vencieron en el primer momento y se posesionaron de la ciudad,



TORRE DE LA IGLESIA DE SANTO DOMINGO. TAL CUAL ESTABA CUANDO LA OCUPARON LOS INGLESES.

que ya creían conquistada para su patria; pero de repente se organizó una defensa que nació con todo el vigor de las iniciativas populares, y aquel que fué fácil triunfo se cambió en derrota sin revancha. Los ingleses, posesionados del fuerte, que se alzaba donde está emplazada actualmente la Casa Rosada, coronaron con fuerzas las torres de San Francisco, Santo Domingo y las azoteas circunvecinas, y esperaron que se les viniese á desalojar, contando imponerse tanto con su superioridad numérica cuanto



UERTA DE ENTRADA AL CLAUSTRO DEL CONVENTO DE SANTO DOMINGO, ACRIBILLADA Á BALAZOS.

con su pericia, teniéndoselas que haber con ciudadanos bisoños y mal armados. La lucha fué tenaz, no obstante, y el ataque fué tan valeroso y tan recio y llevado con tanto empuje, que el general Whitelocke no se dió cuenta cabal de que estaba vencido, sino cuando se lo notificó su propia imposibilidad de acción. Hubo episodi s heroicos en aquellas horas y la tradición y la historia los conservan con veneración. Dominicos, franciscanos, criollos, españoles, negros, tapes, todos rivalizaron en abnegación y en energía. En esta página reproducimos en grabado los puntos más salientes de la reconquista que hasta hoy se conservan en lo que fué teatro de los suce-



CLAUSTRO DE ENTRADA AL CONVENTO, POR DONDE ENTRARON LOS SOLDADOS DEL BATALLÓN DE PATRICIOS.

sos más culminantes. La puerta del convento de Santo Domingo acribillada por las balas de los vascos y montañeses que asaltaron á los ingleses, la torre de la iglesia que ocupó el famoso regimiento 71.°, que perdió su bandera y que no ha recuperado todavía, el claustro por donde entraron los patricios de Saavedra rindiendo al coronel Pack, las armas que se han desenterrado después en los alrededores del convento y que figuran en diversas colecciones particulares, el bastión del antiguo fuerte desde donde



HACHAS DE ABORDAJE. CAÑÓN DE FUSIL ANTIGUO. METRALLA BALAS RASAS CASCOS DE GRANADA Y BALAS DE FUSIL HALLADOS EN EL DESMONTE DE LA CALLE NUEVA, HOY «5 DE JULIO».

el cañón batió á la torre de Santo Domingo en unión á otro que el capitán Fornagueras emplazó en la casa del Oidor Telechea y que hizo verdaderos estragos entre los invasores sitiados.

Todos estos recuerdos del tiempo viejo van desapareciendo ya y nosotros hemos querido dejar constancia gráfica de ellos, siquiera sea como un homenaje á tan gloriosos días.

Hemos ido al cementerio de la Recoleta á buscar una tumba olvidada de un guerrero de la independencia: el coronel Montes de Oca. Ella

encierra los últimos despojos de un valiente que cruzó la vida repartiendo sablazos desde el Plata al Orinoco; pues anduvo con los llaneros de Páez juntamente con el coronel José Celedonio Escalada y el comandante Mariano Escalada, su hermano, fusilado por Rozas en la playa del Retiro, cuando la famosa conspiración de Lecot, y que no eran de los Escaladas emparentados con San Martín, sino de otros Escaladas que escribieron con su espada páginas famosas en la historia de la patria. Este coronel Montes de Oca, cuyo nombre está casi olvidado, fué quien, según la tradición, disparó en Buenos Aires el último cañonazo. Rendidos los ingleses y agrupados en la calle frente á Santo Domingo, esperaban la orden de desarme completo. Uno de los cañones de Fornagueras, cargado, dominaba el grupo, y los artilleros, descuidados, conversaban en la vereda.



BASTIÓN DEL ANTIGUO FUERTE DE BUENOS AIRES, DONDE ESTABA EL CAÑÓN QUE ROMPIÓ EL FUEGO SOBRE LA TORRE DE SANTO DOMINGO.

De repente se oyó un estampido y seis ingleses rodaron por tierra destrozados. El cañón había sido disparado durante el armisticio sin saberse por quién ni por qué razón, y pasada la confusión del primer momento, se descubrió que un niño de la familia Montes de Oca se había acercado á él y había encendido la mecha. El niño travieso fué más tarde el famoso guerrero.

Incorporado como soldado, años después, al ejército de la patria, se halló en todos los combates librados ya en el interior del país como en sus fronteras, y su nombre llegó á ser legendario entre la tropa que le miraba como símbolo del arrojo y de la caballerosidad. Sus compañeros los Escalada y él fueron oficiales del famoso Alvarez de Arenales, que tan eficazmente sirvió á la causa revolucionaria en su campaña célebre de los Andes Ecuatoriales. Sus oficiales argentinos no fueron muchos, pero eran conocedores del terreno qué pisaban, pues meses antes de emprender la campaña habían desempeñado comisiones secretas recorriendo la comarca con inminente peligro de sus vidas, y muchos de ellos estaban ya vinculados á los patriotas venezolanos que rodeaban á Bolívar.



LO QUE QUEDA DE LA CASA DEL OIDOR TELECHEA, DESDE LA CUAL AMETRALLÓ LA TORRE DE SANTO DOMINGO EL CAPITÁN JOSÉ FORNAGUERAS



LA CASA DONDE SE EMPLAZÓ EL SEGUNDO CAÑÓN EN LA CALLE DE LA DEFENSA

En su mayor parte fueron hombres que habían hecho sus primeras armas en Buenos Aires durante la lucha con los ingleses, ó se habían criado oyendo en sus casas los relatos guerreros de sus padres ó de sus hermanos héroes en los combates de la defensa ó de la reconquista. Las fiestas que anualmente celebran los dominicos conmemorando su actuación en esos sucesos gloriosos deben ser miradas con simpatía, pues ellas envuelven la glorificación de muchos héroes obscuros que sin embargo hicieron obra grande. Ya son pocas las reliquias que quedan de los famosos combates de la primera década del siglo anterior y nosotros hemos tratado de presentarlas en la forma que hoy se encuentran, pues llegará día probablemente en que desaparecerán del todo y no quedarán elementos al historiador para reconstituir esas escenas.



TUMBA DEL CORONEL DON JOSÉ MONTES DE OCA, EL MUCHACHO QUE DISPARÓ EL ÚLTIMO CAÑONAZO CONTRA LOS INGLESES.

El Museo Histórico ha recogido muchas de estas reliquias y su archivo de curiosidades es ya de un gran valor, pero aun le faltan algunas que no puede adquirir por falta de recursos ó de medios.

JUAN DE LA CRUZ.



Un payador, por Sanuy

El final de un simulacro

(Cuento de tierra adentro)



El tren en su última pasada, descargó en la estación variados bultos de armamento, que unidos á los del Parque provincial, siempre bien surtido, - gracias á la sabia previsión de todos los gobernadores,—bastó para armar á las milicias que se redomoneaban, desde algunas semanas antes, gracias á la actividad incansable del flamante coronel Viacaba. Necesitándolo el Gobierno, fácil le fué conseguir que la legislatura, compuesta de amigos le prestase gustosa el acuerdo respectivo para el sexto suncho dorado, último que podía acordar, felizmente, desde que había cambiado el viejo nombre de Sala de Representantes, grato á los antepasados, los que nunca hicieron cuestión de números en los galones, dada su extremada afición á las palmas.

El coronel Viacaba fué nombrado Inspector general de milicias como hombre de confianza, y porque los demás coroneles disponibles eran hombres rutinarios y demasiado gastados en la política.

Pero como *Viacaba* no era zonzo, creyó desde el principio que no le convenía malquistarse con sus colegas y sólo al Coronel *Brandán* le quitó el piquete, para entregárselo al pardo *Maturana*, hombre guapo y más fiel que un perro.

Los demás quedaron como antes: *Sanmillón* como jefe de los «Reseros», y su émulo *Gorosito*, con los de «Extramuros»; *Boroa* mandó el «1.º de Cívicos»; *Arbaza* el 2.º, y el manco *Redruello* el batallón de «Artesanos».

Como en el Cabildo había cuatro piezas de bronce de á 4, con el lema mazorquero: «*Viva la Confederación Argentina y mueran los salvajes unitarios*», el coronel *Viacaba* pensó en utilizarlos también, para cualquier apuro, y le encargó al gringo *Strimper* que le organizase un Regimiento de Artillería, con milicos entresacados del piquete.

En cuanto á la banda, siguió como siempre bajo el pistón del maestro *Tominetti*, que, agradecido, compuso una nueva marcha, sobre motivos de las otras, dedicada al valiente *Coronel Viacaba* y titulada *El triunfador de la patria*.

Con tanta música, resonar de las trompas y batir del parche, el entusiasmo del Inspector de milicias no tuvo límite, y sin cesar recorría los domingos los cuarteles y campamentos aceptando aquí un churrasco, allá un mate, en el otro un cigarro ó un jarro de café y finalmente, el almuerzo en el que parecía mejor; siempre hablando de táctica, de estrategia, de disciplina y de cuanto se puede espigar en el amplio campo de la ciencia militar sin despreciar á la balística, que le servía de tema para mojar con el gringo Strimper, quien, á su vez, se desquitaba haciendo sudar á los milicos, que miraban con increíble desconfianza las piezas de bronce.

Sin poder sofrenar sus ímpetus *Viacaba*, en combinación con el gobernador, que era también aficionado á las farras bélicas, organizó un simulacro con el afán de aprovechar el grueso stock de cartuchos de fogueo.

El plan fué rápidamente concebido, y dos divisiones al mando de los coroneles *Tanto* y *Palavecino*, ocuparon posiciones al oscurecer, y antes de aclarar empezaron á menudearse tiros.

Pronto aquello se convirtió en un Pandemónium.

Palavecino no era hombre de aguantar pulgas, y como tenía jefes como *Sanmillón*, que era un bárbaro, que ya se había arremangado, y blandía una terrible lanza de media luna al frente de sus «Reseros»; y *Boroa*, cuyo 1.º de Cívicos bailaba en una pata, resolvió atropellar, mientras *Strimper* menudeaba fogonazos con las viejas de á 4.

Pero el pardo *Maturana* era muy soldado, y con su piquete como cuadro, y los «Artesanos» de *Redruello*, y los «Cívicos» de *Arbaza*, mantenían á raya á los contrarios, coronando una lomita.

Entre tanto, *Gorosito* amagaba á *Sanmillón*, pero éste, que le tenía sangre en el ojo, rumiaba para sus adentros la cristiana intención de clavarle la lanza en las costillas, fastidiado con las *batucas* de los inservibles de extramuros.

Apurado por la rabia, y enardecido por la música y los disparos *Sanmillón* se enfureció, y sin fijarse en que los tacos ardiendo, de papel de estraza, con que *Strimper* cargaba sus piezas, le quemaban el poncho á los suyos, pasó como un rayo delante de los cañones amigos y se le fué al humo á su rival, quien al verlo también lo atropelló.

Con esa carrera salvaje, aquello se volvió el locro más descomunal, los caballos se metieron entre las compañías y coceaban á los infantes, todos tiraban al montón y la línea hecha una trenza de ocho, se arremolineaba avanzando vertiginosamente.

Tanto se reía, *Palavecino*, arrastrado también, se tiraba del pelo renegando de Sanmillón, hasta que, por fin, si un profundo desmonte del ferrocarril no sujeta el furor de los «Reseros», ríos de sangre amiga riegan la fértil campiña. Allí estaban los heraldos de *Viacaba*, que tremolando banderolas, se desgañitaban gritando: ¡Alto!



Desde una cuchilla próxima, el gobernador y su séquito gozaban de aquel conjunto magnífico, amenizado por las marchas y pasos dobles de *Tominetti*, y allí llegó *Viacaba* jadeante, con el kepí en la nuca, y brillante estado mayor, para recibir los plácemes del gobernador, quien se los prodigó amplios y calurosos; mientras el coronel, entusiasmado, le hacía los elogios de su tropa asegurándole que ambas partes habían triunfado y que con ese ardor y patriotismo con que habían combatido, á ser cierta la batalla por lo menos la mitad habrían quedado tendidos en el campo!

El coronel *Brandán* movía entre tanto la cabeza y el gobernador que lo observó y que se gozaba cuando podía dar un mal rato á sus amigos le preguntó sonriendo: Y qué dice usted, coronel, de todo esto?

Brandán, saboreando su venganza respondió con sorna: *Está todo muy bueno, Excmo. señor; hay que felicitar al Coronel Viacaba, pero... pero... otra cosa es con guitarra!*

Fray TETERA.

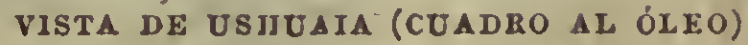
Dib. de Fortuny.

La exposición Tommasi



EL PINTOR ANGIOLO TOMMASI



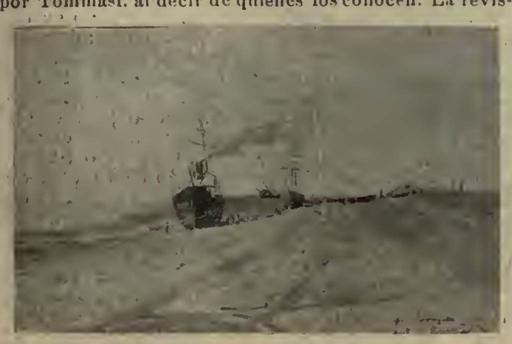


VISTA DE USHUAIA (CUADRO AL ÓLEO)

El pintor italiano Angelo Tommasi ha abierto una exposición de pinturas en casa de Freitas y Castillo, muy favorablemente apreciada por los entendidos. Nosotros no juzgaremos las telas expuestas desde el punto de vista artístico, porque estudio semejante no es de nuestra índole informativa, pero sí tributaremos un aplauso á la valentía del pintor que, embarcándose en el transporte «Guardia Nacional», se lanzó á los mares australes á recoger impresiones. Estas telas son los primeros trabajos artísticos que de tan apartadas regiones se exhiben en un país civilizado, y la colección Tommasi adquiere por ello un inmenso valor. Hay paisajes fueguinos que sorprenden por el contraste que presentan los elementos que los constituyen, como son riberas marítimas, selvas impenetrables por entre cuyos claros se ven descender ventisqueros inmensos que dejan caer en los canales témpanos flotantes á merced de las olas. En ese sur fueguino, parecen reunirse todas las comarcas de la tierra en un espacio reducido. Desde las cumbres heladas de los montes australes hasta el mar, hay todas las tonalidades imaginables y caben todas las fantasías. En la exposición desfilan todos los puertos de la Patagonia Austral hasta la Isla de los Estados, y al lado de la vida exuberante de la costa atlántica, se extasía el visitante contemplando los escuetos y abruptos peñascos del Pacífico, que barre y pule el sudoeste, impulsando el oleaje bravío á cuyo embate formidable parecen desmenuzarse las altas montañas que lo limitan. Aquellos paisajes de la Isla Quemada y de Bahía Desolación, entristecen con su melancólica grandeza y están fielmente reproducidos por Tommasi, al decir de quienes los conocen. La revista de la escuadra en la poética y hermosa bahía de Ushuaia, ha sido motivo para una gran tela que adquirirá el Ministerio de Marina y que presenta los buques argentinos casi en línea, en momentos de visitarlos el almirante Soller, quien mandaba las evoluciones navales en el año 1900. Juntamente con los cuadros relativos á la región austral, presenta Tommasi una serie de impresiones tomadas en una excursión al Tandil. Hay allí tipos y paisajes de la vida rural, que si bien la crítica artística podría encontrar faltos de colorido ó ejecutados con demasiado color la generalidad encontrará fieles, porque les darán á sus ojos la sensación de cosas muy vistas y muy conocidas. La obra del pintor Tommasi es plausible, y sería de desear que detrás de su huella siguieran otros artistas que detallaran más la obra por él comenzada. Esa Patagonia hoy desierta será en pocos años asiento de grandes poblaciones que la transformarán por completo y sería obra meritísima la conservación de los rasgos típicos de su actual fisonomía. Entre las peculiaridades de la exposición hay una tela representando una roquería del mar fueguino, entre cuyas anfractuosidades toma el sol una cuadrilla de lobos marinos. Los detalles han sido bien observados. Se ven los machos de gran melena lacia, cuidando á las hembras, que bajo su garantía se duermen perezosas. En el mar asoman su cabeza los centinelas que darán la señal de alarma si acaso algún peligro amenazara, y más acá se ven varios cachorros que toman su baño, jugando con la espuma de las olas que vienen hacia la costa. La exposición es novedosa y merece ser visitada por el público, que gozará, seguramente, de nuevas sensaciones estéticas.



LA ESCUADRA ARGENTINA EN USHUAIA (ÓLEO)



EL BARADERO EN EL PUERTO DE SANTA CRUZ (ÓLEO)



UNA ROQUERÍA CON LOBOS MARINOS (ÓLEO)

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Escultura para el Club del Progreso

Si debemos felicitarnos de que el gusto artístico del público se vaya depurando, gracias á las exposiciones de cuadros y esculturas que con tanta frecuencia se efectúan en Buenos Aires, y si gracias á ese refinamiento del gusto van desapareciendo de las galerías particulares aquellos sorprendentes cromos de colores rabiosos, aquellas telas aflictivas que con el mayor descaro aparecían firmadas por maestros que las ignoraban, y aquellos monigotes de barro cocido hechos con igual inspiración que los cacharros de la cocina; con mayor motivo debemos congratularnos al ver que las primeras instituciones sociales de nuestra capital, desean contribuir á esa depuración y honran sus locales con obras como la Diana de Falguière, que figura en el Jockey Club, y la Historia, que se halla colocada en el Club del Progreso.

Dicha estatua fué encargada por el doctor Roque Sáenz Peña al señor Alberto Vignes, persona inteligente en estas materias, quien en su viaje á Florencia la encargó á su vez al escultor V. Cosciani. La estatua es de mármol de Carrara y mide 2 met. de altura, habiendo costado 3.000 $.



LA HISTORIA, ESCULTURA DE COSCIANI

Difícil sería pedir una originalidad absoluta á la obra del artista florentino. La Historia ha sido representada de todas las maneras imaginables, y no hay monumento moderno donde no haya sido simbolizada. No obstante, en la obra de Cosciani hay mucho que admirar. No necesitando significarse con una ejecución extravagante, á título de modernista, se ha limitado á hacer lo que hacían los griegos en la estatuaria. A éstos nadie los ha superado y por lo tanto parece razonable seguir sus huellas.

Una comisión presidida por el señor José Guerrico, se encargará de abrir una subscripción entre los socios del Club del Progreso, para cubrir el precio de la hermosa obra de arte.

El crucero británico «Basilisk»

Ha representado una novedad la estadía en la Dársena Norte del crucero «Basilisk», barco de 1170 toneladas de porte, de estación en el Río de la Plata y que actualmente se encuentra en Montevideo. Todos los domingos la tripulación asistía á oir misa en el templo protestante de la calle de 25 de Mayo y Cuyo, vestida de gala y precedida por un gaitero que ejecutaba marchas en el bag-pipes, instrumento nacional escocés y el cual llamaba la atención por su originalidad. El músico viste el traje típico de los habitantes del pueblo escocés, y el comandante del barco, que lo es el capitán Arthur Dodgson, no permite que la tripulación salga formada á la calle sin llevarlo consigo.



DESEMBARCO DE LA TRIPULACIÓN PARA OIR MISA EN TIERRA

El primer automóvil construído en el país



EL CONSTRUCTOR SEÑOR SALGADO EN SU AUTOMOVIL

A la bicicleta ha seguido el automóvil en nuestras calles; pero si bien la primera ha conseguido aclimatarse, el segundo lucha todavía con dificultades inherentes á su calidad de extranjero recién llegado.

Probablemente el costo elevado de estas máquinas ha impedido su difusión hasta hoy, pero en adelante el inconveniente será salvado.

El primero que se ha fabricado aquí es el que reproduce nuestro grabado. Ha sido hecho para el señor Enrique Anchorena por el mecánico español Sr. Celestino Salgado, que ha empleado tres meses de trabajo. Es un coche elegante de forma, pintado de rojo y tapizado de marroquín color lacre. Está dotado de un motor de seis caballos y el receptáculo de nafta tiene capacidad para doce horas de consumo, con marcha regular.

Fot. de CARAS Y CARETAS

La fiesta de los suizos en el Rosario



FRENTE DEL LOCAL DEL «RECREO CAMPIDOGLIO», ADORNADO PARA LA FIESTA



GRUPO DE LOS QUE EJECUTARON LA DANZA DE LOS SEGADORES EN LA SOCIEDAD SUIZA DE GIMNASIA.

En el Recreo Campidoglio del Rosario se han efectuado las fiestas suizas, con asistencia de un gran número de concurrentes, sin que fuera parte á alejarles de aquélla el intenso frío que se sintió durante el último día de los festejos.

Habían sido organizadas por la comisión popular presidida por el ingeniero Felipe Censi y de la que además formaban parte los señores Luis Righetti, Numa Mathey, Bertha, Casatti, Chiesa, Spengler y otros.

Hubo bailes campestres, tiro al blanco, fuegos artificiales y un bien servido banquete, al que asistieron más de ochenta invitados, y en el que pronunciaron aplaudidos brindis los señores Censi, Delmonico, Vecchi y Salori.

Como los edificios en que se asilan los huérfanos se hallan lindantes con el Recreo Campidoglio, los recogidos en aquel hospicio fueron llamados por los que celebraban la fiesta, para que tomasen parte en ella.

Este es uno de los aspectos más simpáticos de los festejos suizos.

Resultaron premiados en el Blanco Patria los tiradores señores Julio Spengler, Juan Pellegrini, Isidoro Vacchi, Francisco Mathey (hijo), Numa Mathey, Luis Righetti, Luis Coutteres, José Chiesa, Gaudencio Fascatti, Juan Guazoni y Juan Straffiero. En el Blanco Libre obtuvieron premios los señores Vecchi, Mathey, Censi, Pellegrini, Righetti, Coutteret, Chiesa, C. Cicognasi, Juan Foilo, José Faraili, Julio Spengler doctor de Vetri, Mathey (hijo), Federico Strasser, S. Loetscher y Juan Souza.



EJERCICIOS EN EL TIRO SUIZO POR LOS SOCIOS DE LA DE GIMNASIA



CARRERA DE NIÑAS EN EL TIRO SUIZO



LOS ORFEONES DE LAS SOCIEDADES MÄNNERCOR Y CONCORDIA



COMISIÓN ORGANIZADORA DE LAS FIESTAS

Fot. de Arigoni y A. Francisco para CARAS Y CARETAS.

Colación de grados en la Facultad de Derecho



LA DISTRIBUCIÓN DE DIPLOMAS

El viernes de la semana anterior se efectuó en la Facultad de Derecho de La Plata, una ceremonia interesante bajo todos conceptos: tratábase de la colación de grados de los primeros doctores en leyes de la universidad platense, y asistió á la fiesta todo lo más distinguido de la culta sociedad de la provincia, y las autoridades de ésta.

Las bandas de música de la policía de La Plata y de nuestra capital, tocaron á la puerta del local de la Facultad, y una buena orquesta ejecutó escogidas piezas en el salón donde debía verificarse la ceremonia.

Ocupaban los puestos de honor el gobernador de la provincia, doctor Irigoyen, el obispo de La Plata, monseñor Terrero, el rector de la universidad, doctor Dardo Rocha, el ministro de gobierno, doctor García, los decanos doctores Gutiérrez y Marcó del Pont, y los académicos doctores Saldías, Jorge, Martínez Arce é ingenieros Sal, de Madrid y Albarracín.



DOCTOR DARDO ROCHA
Decano de la Facultad

Después de oído el himno nacional, el doctor Rocha pronunció un discurso alusivo á la importancia del acto que se celebraba. Los jóvenes colados doctores Agustín Lantero, Alberto Campos Otamendi, Américo Pereyra Miguens, José M. Cortez y Telémaco González, pasaron á recoger sus diplomas y después hicieron uso de la palabra, el doctor Irigoyen, el doctor Agustín Lantero, en nombre de los colados y el académico doctor Rivarola.

Servido un lunch á la concurrencia al terminarse el acto, los nuevos doctores fueron obsequiados en la noche del mismo día con un banquete que se celebró en el salón de recepciones de la municipalidad. Dicho banquete les fué ofrecido por un numeroso grupo de amigos, y durante toda la comida reinó entre los comensales gran animación.



BANQUETE EN LA MUNICIPALIDAD Á LOS NUEVOS DOCTORES

Fot. de Mayer para CARAS Y CARETAS.



TRIUNFO DE WAGNER.

El que «Tristán é Isolda» haya gustado
de diversas maneras se ha explicado,
entre cuyas maneras
elegirás, lector, la que prefieras.

***

La señora de Tal dice á su esposo,
empleando un lenguaje cariñoso:
—¿Me vas á acompañar?
—Amiga mía,
aun estoy algo enfermo
y el ir á la función me dañaría.
—Yo creo lo contrario.
—¿A qué rogarme
si sabes que en las óperas me duermo?
Pero ya que te empeñas en llevarme
iré y me dormiré seguramente..
—Pues tienes que venir, precisamente
para que oyendo á Wagner pierdas pronto
tu fama de «durmiente».
—¿Y para que conquiste la de tonto?
—No; la de inteligente.
—Bien, bien: si no me duermo!...
—Convenido.
Vámonos.
—¡Pues, señor, vaya un empeño!
—Puedes ir descuidado.
Si te acomete el sueño,
ya te despertarás sobresaltado.
¡Se arma allí tanto ruido!

***

Cierto señor proclama
de Wagner la victoria ardientemente,
pero lleva al teatro, ¡hombre prudente!
en los oídos algodón en rama.

***

—No sé como hay persona que prefiere
otra clase de música, y protesta
contra la obra de Wagner, cuando en ésta
puede una hablar tan alto como quiere:
¡todo lo tapa el ruido de la orquesta!

***

—Me marcho del país. Ya no es posible
seguir con esta vida aborrecible.
Fuí á ver «Tristán é Isolda» y como oyera
decir á mi irritable compañera
que al escuchar á Wagner se dormía,
la traté de ordinaria
tan sólo por llevarle la contraria.
Pero ella al otro día
se levantó para romper el piano
con todo el repertorio wagneriano.
Y el porvenir me asusta,
porque me veo ahora
ante esta disyuntiva aterradora:
¡O he de decir que Wagner no me gusta,
ó he de romperle el alma á mi señora!

***

El ministro de hacienda conversaba
con un trombón, y así le preguntaba:
—¿Con que es decir que el triunfo ha conseguido
Wagner con el sistema que ha seguido
en la instrumentación?
—Sin duda alguna.
Empleaba aquel genio soberano
metal, mucho metal...
—¿Habla usté en serio?
—Sí, señor.
—¡No tendré yo la fortuna
de hallar un wagneriano
que quiera instrumentarme el ministerio!

***

Todo en el molde de «Tristán é Isolda»
hoy día se vacía,
y la misma política se amolda
á ese gusto del día.
Los que atacar desean al gobierno,
han armado un bochinche del infierno,
y es tal la algarabía
y es tan terrible el ruido,
que se advierte en la orquesta embarullada
el violón con el bombo confundido.
Y obedece tal cosa
á que quizás en Wagner inspirada
está esa oposición, por lo ruidosa.

LUIS GARCÍA.

Dib. de Giménez.

El rosal blanco

(Leyenda)

El estrecho callejón prolongábase entre una doble hilera de arbustos que lo bordeaban hasta el rancho mismo. Las enredaderas silvestres entrelazaban sus ramajes con los ásperos espinos, en una maraña tupida y verdegueante; las madreselvas, los jazmines del país, los rosales, estallaban en una florescencia exuberante que saturaba el ambiente de balsámicos efluvios. Y en la noche negra y melancólica, las luciérnagas errabundas encendían entre la fronda el fosfórico fulgor de su luz intermitente.

***

Agazapado entre los matorrales, al pie de un rosal robusto como una cepa, y cuyo ramaje cubierto de blancas rosas, se abría en fresca bóveda de verdura, Andrés acechaba. Sombras espesas inundaban el vasto campo. Sólo allí, en el rancho próximo, la mancha amarillenta de una luz agujereaba la tiniebla. Andrés acechaba. Acechaba al odiado rival, que en aquel instante gozaría de todos los encantos de un amor correspondido al lado de la mujer amada. Y él, entre tanto, él, cuya alma se consumía en una insana pasión por la misma mujer; él, que noche á noche venía á rondar su rancho como lobo hambriento que husmea la presa; él, que desde hacía tanto tiempo ahogaba los ímpetus de su rudo corazón, mientras el corrosivo veneno de los celos le laceraba lentamente las entrañas, veíase ahora despreciado, despedido, sin esperanza. Sin esperanza...! Aquella frase repetida mentalmente, hizo vibrar las fibras todas de su sér. Y sintió algo que se rebelaba furiosamente en su interior, algo que subía hasta el ofuscado cerebro en densas nubes rojas. Sin esperanza...! Oprimió con fuerza el mango de su puñal y se ocultó más entre las matas.



***

Oyéronse, lejanos, hacia el lado del rancho, unos pasos que venían. Era él, sin duda, el rival execrado, el ladrón de su dicha, el preferido por la bella morocha de pesada y renegrida trenza. ¡Y venía de verla, de convenir acaso su matrimonio próximo, de escuchar sus promesas de amor, mientras él, Andrés, el despedido, el despreciado, sufría su tormento solo, en la obscuridad y el abandono! Los pasos se acercaban. Andrés se repetía que su cruel sufrimiento no podía prolongarse más, necesitaba concluir, concluir de cualquier modo, y libertarse de una vez de aquel implacable suplicio. Llegaban los pasos: avanzaban tranquilos, sin prisa, por el callejón, entre la doble hilera de arbustos florescentes. Ya estaban frente al escondite: iban á pasar. De un salto felino, Andrés, puñal en mano, plantóse en medio del sendero ante el hombre que avanzaba.... Un grito ahogado, un cuerpo que rodó al pie del rosal robusto como una cepa, cuyo ramaje cubierto de blancas rosas se abría en fresca bóveda de verdura, el ruido de una fuga precipitada entre las plantas, y después, el solemne silencio de la noche negra y melancólica, mientras las luciérnagas errabundas encendían entre la fronda el fosfórico fulgor de su luz intermitente.

***

Al día siguiente—era el señalado para las bodas—hallóse el cadáver del novio tendido bajo el rosal blanco. Durante la noche, el muerto cuerpo habíase desangrado lentamente en el tronco de la planta. La sangre absorbida por la tierra sedienta se había consumido hasta las raíces, como queriendo infiltrar nueva vida en el vetusto tronco del rosal. Y ¡oh prodigio! las rosas blancas de pétalos níveos que la noche anterior florecían entre el verde ramaje, habíanse tornado rojas, rojas, como la sangre del novio asesinado, y abrían á los primeros rayos del naciente sol, sus corolas purpurinas que parecían vivificadas por una savia extraña....

Juan Pablo ECHAGÜE.

Dib. de Eusevi.

LEDESMA (JUJUY)

Visita de indios caciques al obispo de Salta



EL CAPITÁN FREITES, LA VÍSPERA DE SU FUGA, CON VARIOS CACIQUES TOBAS, CHOROTIS Y OREJUDOS

En el Ingenio Ledesma, las diferentes razas salvajes que pueblan el Chaco, tienen representantes que prestan sus brazos á la obra del doctor David Ovejero, y que al regresar más tarde á sus lejanos hogares son otros tantos propagandistas de la benévola acogida que el blanco les dispensó Poco á poco se desvanecen las prevenciones de los primeros y hasta la llegada de un prelado como el ilustrísimo obispo Matías Linares, para que acudan á él presurosos, anhelando recibir los beneficios de la religión. Todos estos son signos de progreso en la localidad referida, donde, para no faltar hoy nada, existe una vida social, donde se producen hechos que sirven de pasto á la sabrosa murmuración. Por ejemplo, el capitán del destacamento Sr. Freites, raptó hace poco á la joven Elisa Farfán, llevándose los fondos á él confiados. El hecho ha producido gran escándalo y el comandante Cáceres, del 2.º batallón de cazadores de los Andes, trasladóse á Ledesma para instruir el sumario.



CALLE CENTRAL DE LEDESMA



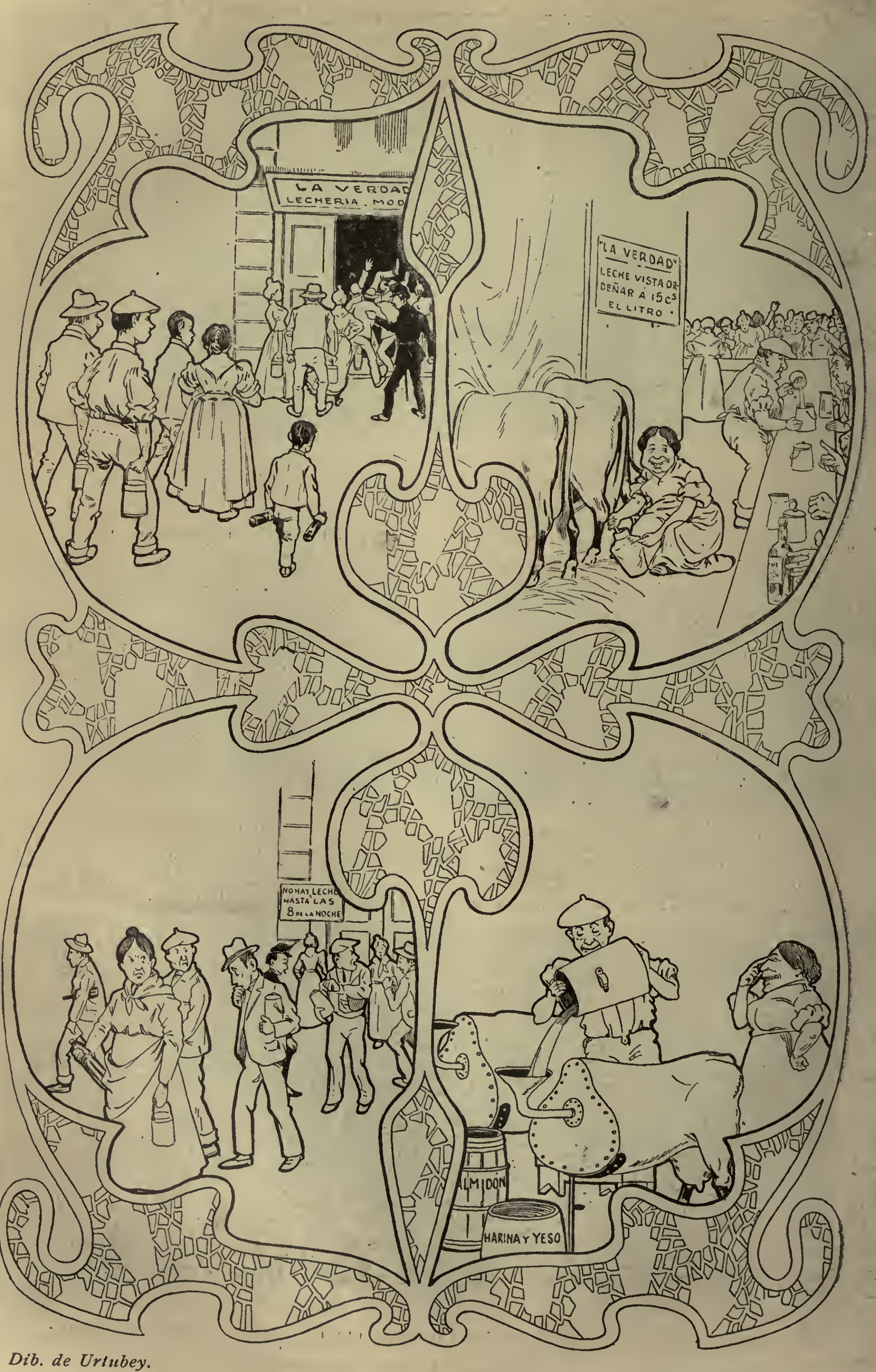
INDIOS CHOROTIS



MONSEÑOR LINARES, BENDICIENDO Á LOS CACIQUES QUE FUERON Á VISITARLE, EN EL PATIO DE LA CASA DEL DOCTOR OVEJERO

Fot. de Montenegro para CARAS Y CARETAS.

Una lechería modelo



Dib. de Urtubey.

CONCEPCIÓN DEL URUGUAY

Inauguración del edificio del Club Social

En la semana anterior tuvo lugar en la Concepción del Uruguay la inauguración de un gran edificio destinado á Club Social, levantado por los residentes italianos, que son numerosos en aquella localidad, celebrándose con tal motivo una gran fiesta literaria y musical, en que tomaron parte valiosos elementos de la colonia. El doctor Pedro Gori, que se hallaba de paso, dió una conferencia sobre el porvenir de la raza latina en América, la que llevó concurrencia especial de intelectuales, y el doctor J. Scelzi, antiguo abogado italiano que ha desempeñado elevados cargos en la política y en la magistratura entrerriana, conversó sobre temas de actualidad local, mereciendo muchos aplausos.



LA CASA DEL CLUB SOCIAL Y LOS CONCURRENTES Á LA INAUGURACIÓN

Concepción del Uruguay, antigua capital de Entre Ríos, ha conservado, debido á la tenacidad de sus habitantes, el rango que le corresponde como población culta, y cuenta hoy con poderosos elementos de progreso. En ella reside desde largos años hace, el abogado español doctor Benigno Tejeiro Martínez, poseedor de una biblioteca de obras nacionales y de un museo antropológico, que rivalizan con los del Teniente General Mitre, siendo los más importantes de todo el litoral. Allí está escribiendo el doctor Martínez su famosa Historia de Entre Ríos, que es la historia del caudillaje en el Río de la Plata, y el último capítulo de su libro cerró la velada literaria.

PARANÁ

Las bodas de oro del señor Saturnino M. García

El día primero de Agosto se cumplieron los cincuenta años del matrimonio del señor Saturnino M. García con la señora Fortuna Salas y á la celebración de la fecha, excepcional, no sólo en Paraná sino en cualquier parte de la república, asistieron los miembros de la familia, entre los que figuraban: el señor Pedro A. García, gerente del Banco de la Nación en Santa Fe, su esposa la señora Sofía Torres de García y sus hijos Zulema, Sofía, Leticia, Pedro, José y Raúl; el coronel Saturnino García, su esposa la señora Elvira Rams de García y sus hijos Elvira, Nédila, Margarita, Araceli María, Julia, Esteban, Arturo, Saturnino y Horacio; el regente de la Escuela Normal de Esperanza señor José Mª Monzón, su esposa la señora Isabel García de Monzón y su hijo José Carlos; la señorita Parmenia García, y Celia Cuestas; las señoras Margarita Rams de Señorans, Teresa Rams de Rindén, Ramona García de Cuestas y el señor Mariano García.



LOS ESPOSOS GARCÍA Y SUS DESCENDIENTES

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Las dos tumbas

Leyenda árabe

De todo el mundo es conocida la parábola del *rico y el pobre*, con la que Jesús, desarrollando su doctrina verdaderamente socialista, consolaba á los pobres desheredados, dándoles la esperanza de otra vida mejor, que los ricos alcanzarían con tanta dificultad como difícil es que entre un camello por el ojo de una aguja.

Principios sanos y consoladores, pero que no han impedido ni impiden el que todos deseemos ser ricos, por si llegado el caso pudiera hacerse con nosotros una excepción.

Y esta idea no sólo existe en la religión cristiana, sino que casi en todas las religiones que sienten las aspiraciones á una vida mejor, se expresa bajo una ú otra forma.

De modo que, pensando juiciosamente, deberían darnos lástima los *pobres ricos* que tantas fatigas han de pasar antes de poder penetrar algún día en el paraíso.

Hay entre los musulmanes las mismas creencias que se expresan, si no por parábolas, por consejas ó leyendas que tienen por base este principio moral.

Cuéntase en una de ellas, que murieron dos viejos en Fez: el uno, poderoso, contaba por millones los cequíes en sus cajas y sus amplios arcones estaban repletos de perlas, esmeraldas, brillantes y rubíes.

El otro, un pobre moraví, ciego, que vivía de limosna, y cuyos solos parientes eran un hijo de unos trece años, esqueleto ambulante, formado solo de huesos y piel, y un perro, tan escuálido y hambriento como su amo.

A un tiempo se celebraron los dos entierros, en un mismo cementerio; al del rico acudió una numerosa comitiva, precedida de gran cantidad de plañideras, que por lo triste y acongojado de su llorar, se comprendía que la paga había sido buena y por lo tanto debían derramar abundante llanto en consonancia con los cequíes recibidos.

El cadáver del pobre fué conducido en hombros por dos amigos, y seguido únicamente de su hijo, que lloraba silenciosa pero verdaderamente y de su fiel perro, que con la cabeza baja y las orejas gachas, seguía también tristemente á aquel humilde cortejo.

Algunos días después, se encontraron en el triste recinto los dos hijos de aquellos á quienes la muerte había herido en el mismo día, al uno, quizás como un consuelo y un descanso, al otro quizás como una pena ó un castigo.

Naín se llamaba el hijo del pobre. Neftalí era el nombre del hijo del rico. El primero lloraba sobre la tierra que cubría los restos del pobre ciego, que su perro husmeaba y lamía. El segundo contemplaba extasiado la magnificencia del sepulcro en que yacía el cadáver de su poderoso progenitor.

– Mira – dijo Neftalí á Naín.—y asómbrate; contempla lo suntuoso de este sepulcro: jaspes y mármoles recubiertos de oro, se elevan en artística masa hasta los mismos cielos, cubriendo el cuerpo de mi padre. Lámparas de bronce arden constantemente en él, y constituyen el asombro y la envidia de los poderosos de Fez. En cambio, tu padre ¿qué tiene?, dos ladrillos y un poco de tierra encima: ¡famosa sepultura!

Naín, contemplando al hijo del rico, contestó con reposado acento:

– Es verdad todo lo que dices; pero cuando llegue el día que el Señor los llame á juicio antes de que tu padre haya podido levantar y remover una sola de las piedras que le cubren, ya mi padre estará gozando hace mucho tiempo del paraíso.

JAVIER SANTERO.

Dib. de Villalobos.

El nuevo puente del Neuquen



VISTA LATERAL



VISTA DE FRENTE

Entre las más importantes obras de construcción metálica con que cuenta el país merece citarse el nuevo puente que posee la línea del F. C. del Sur casi en la confluencia del Limay y del Neuquen, en el célebre triángulo formado por esos ríos y el Agrio, donde se encuentra la estación terminal de la línea que va con rumbo á Las Lajas, actual campamento de la División de los Andes. El puente es todo de hierro y construído especialmente para una sola línea. Tiene 700 metros de largo y consta de siete tramos, teniendo un ancho de cinco metros. Las obras han durado un año, pues se ha hecho un terraplén que mide 120 metros de largo. El puente tiene una luz de tres metros y medio en el nivel normal de las aguas y ha costado 130.000 libras esterlinas.

CARMEN DE LAS FLORES

Fiesta infantil dedicada á la Sociedad de Beneficencia

En la semana anterior, la Sociedad de Beneficencia del Carmen de las Flores organizó una fiesta para allegar recursos con destino á las obras de caridad que practica, fiesta que resultó un éxito completo. Fué una velada literario-musical en que se presentaron algunos cuadros vivos formados por niños de la localidad, que hubieran sido dignos de presentarse aun en esta ciudad donde esos espectáculos encuentran tantos recursos para organizarse debidamente.



GAVOTA LUIS XV

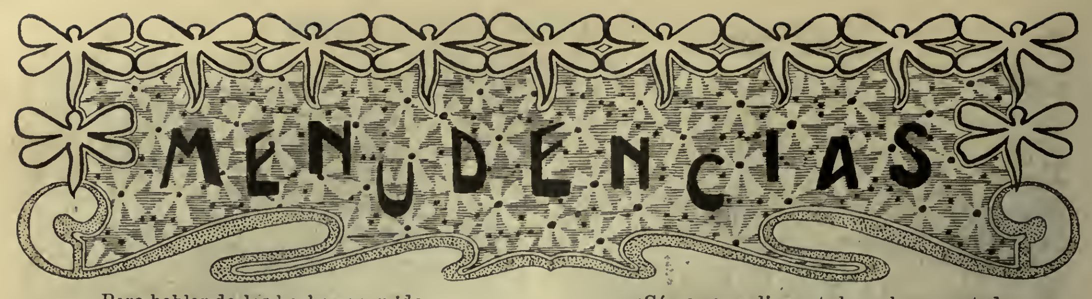
El programa lo organizaron los esposos Castillo y los cuadros fueron dirigidos por la señora Mercedes Echeto de Chaix, y por el Sr. Querubín Berecoechea. Resultó el más notable el grupo japonés que representó una bonita alegoría, llamando la atención la riqueza de los trajes y la corrección con que fué presentada la escena, estudiada hasta en sus menores detalles.

Tambien mereció grandes elogios y fué muy aplaudida, la gavota Luis XV, que bailaron interesantes parejas de niños.



GRUPO DE JAPONESAS

Fot. de Bizzio y Uberti para CARAS Y CARETAS.



MENUDENCIAS

Para hablar de los hechos ocurridos
el lunes por la tarde, bueno fuera
que aquel que los narrase recurriera
á varios de los metros conocidos.
y que un poema hiciese
que admiración al mundo produjese.
Los obreros vacantes reunidos
en manifestación alborotada,
á Roca saludaron con silbidos
en la casa rosada.
—¿Qué pasa?—preguntó con faz adusta
el señor presidente.
—¿Por qué silba esa gente?
¿Se ha estrenado una obra que no gusta?
Mas después se calló prudentemente,
en lo cual le imitamos
y también nos callamos.
El asunto es asunto que nos carga:
por eso le tratamos
en silva, pues nos fuerza á que lo hagamos
la otra silba, la silba con *b* larga.

✻

El decreto según el cual se modifica el artículo 67 del reglamento general de ferrocarriles, dispone que las locomotoras lleven dos gatos.

¡Vean con lo que salen á estas horas!
Arregladas en tales condiciones,
habrá locomotoras
allí donde se anuncien elecciones.

✻

La manifestación de los obreros
en busca de trabajo, contemplaban
algunos caballeros
también desocupados, que observaban
lo muy atareada que aquel día
se vió la policía,
y á los que le escuchaban
cierto desocupado les decía
con mucha precaución y en tono bajo:
—Esto es inverosímil, ciertamente.
Ahí vemos á esa gente
que no tiene trabajo ¡y da trabajo!

✻

Trozos poéticos que desde hoy está prohibido recitar en la casa de gobierno:

«En las jarcias silba el viento»

«A lo lejos silba y pasa
la rauda locomotora».

«El silbido tal vez del aquilón».

Esta medida ha sido tomada por el doctor Yofre, quien, según se dice, ha decidido no recibir en su despacho á personas que lleven nombres simbólicos, tal como Silvano Bores, etc.

—¿Cómo se explica usted que haya gustado
y que á muchos les haya entusiasmado
Wagner aquí?
—Señor, yo no lo entiendo,
pero su éxito viendo
me figuro que fuera tontería
decir que somos víctimas de un fraude
ó de una excepcional superchería;
sólo sé que, como antes, hoy en día,
lo que menos se entiende más se aplaude.

✻

Se trata de emprender una seria campaña en favor de la higiene de los colegios.

El propósito no puede ser más laudable.

Y lo será mucho más si en esa campaña incluyen a colegio electoral.

✻

En la demostración de los desocupados
todos los que este título merécense no había,
pues ni un solo ministro entre ellos se veía
ni había senadores, ni había diputados.

✻

«Zárate, Agosto 12.—En el campo de Urquiza se halló una caja de lata que contenía una niñita recién nacida, que había sido degollada horriblemente».

—Esas son noticias para asustar á la gente—pensará el jefe de policía de la provincia.—¿Quién asegura que no se trate de un suicidio?

✻

Según el giro que toma
la política en el Plata,
nos parece que hoy se trata
de reformar el idioma.
Y si alguien llega á decir
que afirmar eso no es serio,
de seguro el ministerio
no nos dejará mentir.
¿No se ve en la actualidad
que si algo grave sucede
nadie censurarlo puede
como irregularidad?
¿Que pasan tales y cuales
cosas? Pues lo que ha ocurrido
pertenece al socorrido
capítulo de eventuales.
Y lo irregularizado
—según antes se decía—
con la tal reforma hoy día
se llama «eventualizado».

✻

Hemos recibido:

«Princesa Yolanda.—5 º vals Boston» y «Alla memoria di Umberto I—Meditaziono per piano forte» por el conocido compositor señor Giuseppe Strigelli.

CORREO SIN ESTAMPILLA

A. y M.—Buenos Aires.—
Dado su ritmo nuevo y cadencioso
sirve sin duda alguna,
y es de un valor precioso
para dormir los niños en la cuna.

Peludo.—Buenos Aires.—¿Que esos son unos cantares de contrapunto? ¡No, señor! Son de contra punto, contra coma, y contra todos los signos ortográficos.

Un plateanse.—Buenos Aires.
Eso es verdad, sí, señor;
pero al decir una cosa,
sea en verso, sea en prosa,
hay que decirla mejor.

C. R.—Buenos Aires.—¿Llama usted pequeñas faltas lo de convertir en consonantes «escabroso» y «abrojo», y escribir *avismo*? ¿Pues qué es necesario hacer para que usted lo califique de disparate?

Sinchi-Roca.—Buenos Aires.
Por un olvido, no dice
en donde fechó su carta;
pero leyendo sus versos,
se advierte que usted estaba,
cuando escribió esas estrofas
tan inocentes, en Babia.

A. N.—Buenos Aires.—Archívese.

Alfeñique.—Buenos Aires.
Usar los consonantes
que usted ha usado,
y que aún haya asonancias
¡ya es demasiado!

Juan C.—Buenos Aires.—Si fuese vino, lo aceptaríamos, porque nos gusta lo añejo.

Terminus.—Buenos Aires.—
«Al sol subiendo en iracundo vuelo
va tu alma, Francisca, bella y pura;
lo sublime que nace en este suelo
busca la altura.»
En martes nos llegó su oda ripiosa
día que para usted era nefasto;
la poesía insufrible y fastidiosa
busca el canasto.

A. I.—La Plata.
Puede llamarse inspirado
eso que nos ha mandado,
mas si se fija un instante
notará algún consonante
que repite demasiado.

R. F.—Corrientes.—Pernicioso es, en efecto, lo que usted denuncia; pero no tanto como escribir con la sintaxis que usted escribe.

Ergástula.—San Luis.—¡Qué desencantados deben vivir sus papás!

M. C.—Rosario.
No diga que son «perlas valerosas»
los ojos de María, pues podría
enterarse María de esas cosas
y enojarse María.

Cuellos de MEY

LOS LEGÍTIMOS
Y LOS IMITADOS



El hombre que de buena ó mala gana
se debe levantar por la mañana,
cuando se pone el cuello fácilmente
se halla de buen humor y sonriente.

Va á sus ocupaciones
y bajo las mejores impresiones,
sin cuello que le apriete ni embarace
hacer puede muy bien todo lo que hace.

Usa el cuello de MEY, caro lector
é igual te pasará que á este señor.

Pero aquel desgraciado
que usa el cuello de MEY falsificado,
si al fin uno se pone á duras penas
los demás se le rompen por docenas.
Se impacienta y se irrita,
clama al cielo se enoja, rabia y grita
y con un gesto triste é irrisorio
de mal gusto se marcha á su escritorio.
Allí bufa y protesta
porque el maldito cuello le molesta,
y exclama: *Son, gran Dios, infortunados*
los que usan cuellos MEY mal imitados.

Para los cuellos y puños legitimos de MEY

DEPÓSITO GENERAL:
CURT BERGER & C°
BALCARCE, 460-70

VENTA AL POR MENOR:
LA ELEGANCIA ECONÓMICA
Esmeralda, 327, Buenos Aires

El sultán de Marruecos y su embajada en Europa

EL SULTÁN DE MARRUECOS ABD-EL-AZIZ, CON SU BICICLETA

Muley Abd-el-Aziz, Sultán de Fez, Tafilalt, Marrakech y Sus, emir-al-Mumenim, Majestad Jerifiana, etc., nació en Marrakech el 4 de febrero de 1878, y nunca ha salido de sus estados. En su residencia habitual de Marrakech pasa el tiempo entre los asuntos del Gobierno — á los cuales presta bastante atención, apartándose así de las costumbres de los soberanos orientales, que dejan el poder á sus ministros,—y dos elementos de diversión genuinamente europeos y ultramodernos: la bicicleta y el cinematógrafo. Necesidades de la política internacional lo han obligado á enviar este año una embajada extraordinaria á Europa, la cual ha visitado Londres, Paris, Berlín y otras capitales.

Abd-el-Haim-ben-Soliman, jefe de la misión, es uno de los hombres más cultos del Imperio, y en su juventud fué á Madrid como secretario de la embajada enviada por el Sultán Muley-el-Hassan, á dar satisfacción por los desgraciados sucesos de Melilla. Distinguido poeta, más de una vez en los salones de la aristocracia, donde los huéspedes de España fueron sumamente agasajados, hizo alarde de su ingenio, y es posible que en el abanico de alguna dama se conserven autógrafos del inspirado poeta musulmán. Después de su viaje á España, del que conserva vivo recuerdo, Abd-el-Haim-ben-Soliman, ha ocupado importantes puestos en el Maghzen, ó sea el Gobierno del Imperio del Mogreb. En tiempos del famoso gran visir Ba-Almed-Ben Musa, fué secretario de Negocios Extranjeros, y el año próximo pasado, al constituir el Sultán Muley Abd-el-Aziz, después de la muerte de su favorito, el nuevo Gabinete, le confió el puesto de ministro de Estado. Sus primeras negociaciones políticas fueron tratadas con la embajada española que, presidida por el señor Ojeda, visitaba á la sazón la Corte del Sultán.

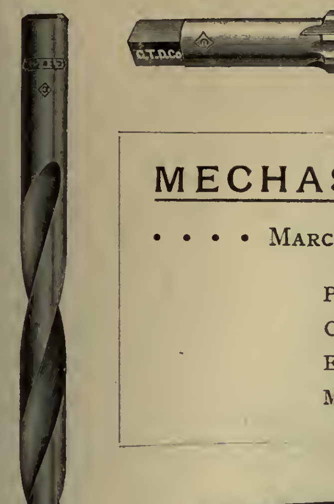
Sidi Benaser-el-Ghanan, embajador adjunto, es muy conocido en Tánger, donde ocupa la vicepresidencia del Consejo Sheriffiano. Es miembro de una aristocrática familia de Rabat.

Acompañan además á la misión, Sidi Mohammed-el-Gabbas, secretario general del ministerio de la Guerra, árabe educado en Europa, que habla perfectamente el inglés; y Sidi Mohammed-ben-Haab, primer intérprete del Gobierno sheriffiano, que estudió en París por los años de 1879.

Los grandes personajes mahometanos cuidan con esmero de disimular sus impresiones, aparentando demostrar que nada les sorprende. No obstante, Abd-el-Haim-ben-Soliman, ha confesado que París es una ciudad admirable. Una de las cosas que más le chocó fué el saber que las estatuas que adornan la Plaza de la Concordia representaban las grandes ciudades de Francia. En efecto, á simple vista no se nota qué relación puede existir entre una mujer y una ciudad. Cuando se le explicó el símbolo, el embajador apreció la idea y aprobó por completo, por más que el *Alkoran* prohiba la representación de la figura humana, aquellas figuras alegóricas, que sólo expresaban un concepto abstracto. La representación de *Los Hugonotes* en la Opera les interesó vivamente. Una vez que se les hubo explicado el argumento, buscaron analogías entre las luchas religiosas de católicos y hugonotes, con las luchas que aún subsisten entre los *chiitas* y los *sunnitas*, dos de las sectas en que se dividen los musulmanes. Pero lo que más ha agradado á los enviados marroquíes ha sido su visita á la Escuela de Lenguas Orientales, pues allí gozaron oyendo hablar su idioma natal á profesores y discípulos. Abd-el Haim-ben-Soliman, entusiasmado, escribió una poesía que ofreció como recuerdo al director del establecimiento.



LA EMBAJADA MARROQUÍ EN FRANCIA



MECHAS ESPECIALES

• • • • Marca CLEVELAND • • • •

PARA MÁQUINAS DE AGUJEREAR, TORNOS, CRIQUES, ETC. - - - - - - - - - - -
EL MEJOR SURTIDO DE MECHAS, AVIADORES, MANDRILES, ETC.; EN LA CIUDAD - - - -

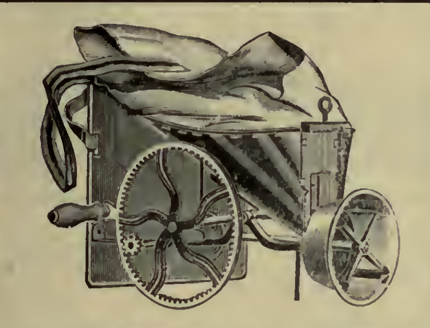




RELOJES

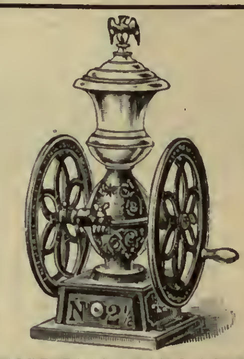
DE TODAS CLASES

DE BOLSILLO - - - - -
FANTASIA, SORBE MESA
Y PARED - - - - - - -



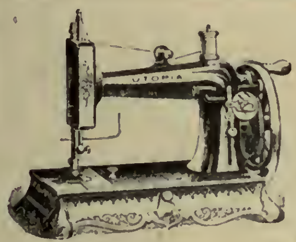
SEMBRADORAS

• • • • Á MANO • • • •



MOLINILLOS PARA CAFE

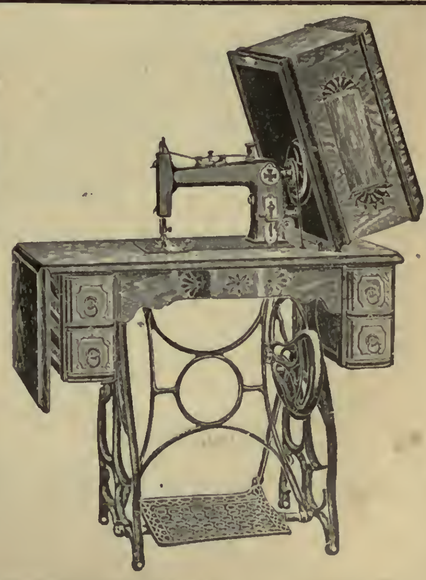
DE VARIAS CLASES



MÁQUINAS DE COSER

NEW HOWE
DEMOREST
Y PATRIA

El surtido más completo á los precios más moderados de plaza.





JUAN Y JOSÉ DRYSDALE Y CIA

440, PERU, 440 — Buenos Aires

Fallecimiento de la reina de Bhopal (India)

El mes pasado falleció en la capital de su territorio la «Begum» ó reina de Bhopal, estado de la India comprendido desde hace tiempo en los dominios de la Gran Bretaña. La Begum de Bhopal ha muerto á los sesenta y tres años de edad, y su sucesora tiene veinte. Esta es una hija adoptiva de la difunta reina, que nunca había tenido descendencia.

Desde hace varios años la «adiestraba», podemos decir, para las funciones de la escasa soberanía que queda hoy á los reyes y príncipes indígenas de la India, haciéndola con frecuencia ocupar el trono, recibir sentada en él los homenajes de sus vasallos y las visitas de los funcionarios británicos, y acostumbrándola á complacer á éstos en todas sus exigencias con respecto al mantenimiento de la autoridad del protector, único medio de conservar su posición.



LA REINA DE BHOPAL Y SU SUCESORA

La Begum de Bhopal ha sabido, mediante esta sagacidad suya, hacer que durante su largo reinado se la considere como á uno de las mejores soberanos tributarios de la Gran Bretaña, y el gobierno británico la ha demostrado en varias ocasiones su contento, otorgándole condecoraciones y mercedes que otros príncipes hindúes más poderosos no han podido alcanzar del soberano del imperio.

De Londres á Edimburgo en 420 minutos



EL TREN DEL NORDESTE LEVANTANDO VAPOR



EL EXPRESO DEL OESTE TOMANDO AGUA Á TODO ANDAR

De Londres á Edimburgo hay 400 millas desde la estación de Euston; 393 y media desde la de King's Cross, y 408 desde la de St. Pancrass. Los viajes más cortos que se han hecho por cada una de las líneas que tienen su punto de partida en esas estaciones, han sido: de la primera (línea East Coast) en 8 horas y 6 minutos; de la segunda (línea West) en 7 horas 58 minutos; de la tercera (línea Midland) 8 horas 44 min.) pero los directorios de las tres compañías han considerado demasiado largo ese tiempo, y las tres resolvieron hace pocos meses mejorar el material rodante, en especial las locomotoras, para dar mayor celeridad á la marcha. Terminados todos los preparativos, el mes pasado empezó en las tres líneas, casi simultáneamente, lo que la prensa inglesa llama, al dar cuenta de la innovación, «la carrera de los ferrocarriles».



LA ESPOSA DEL LORD MAYOR DANDO LA SEÑAL DE SALIDA AL PRIMER EXPRESO PARA EDIMBURGO

Antes de ésta ha habido otras dos «carreras» de Londres á Edimburgo, con provecho para los viajeros, pues de cada una de ellas ha resultado una diminución en las horas del itinerario. La primera fué en 1888 y la segunda en 1895, pero en ambas la competencia fué sólo entre dos compañías, la del Este y la de la Costa Occidental: ahora ha entrado en la contienda la Central, que es la que ha tenido que desplegar mayores esfuerzos, por ser muy montañoso el terreno que su línea recorre.

Una carrera de ferrocarriles empieza generalmente sin ningún anuncio ni toque de trompetas: en 1888, la compañía del Oeste la inició con la repentina reducción de una hora entera en su itinerario, á principios de junio, y aunque pasaron varios meses antes de que sus rivales pudieran hacer otro tanto, por fin lo hicieron, y entonces el público gozó del beneficio, cualquiera que fuese la ruta por donde le conviniera ir.

En el presente caso, las tres compañías parecen haber tomado con mayor ardor que antes el compromiso de honor en que están empeñadas, y tienen recursos acumulados (locomotoras y frenos nuevos, etc.), para reforzar con ellos el material ya en campaña, si las circunstancias lo requieren. Las fotografías que reproducimos aquí dan una idea de la variedad de tipos de las locomotoras que entran en competencia.

La compañía de la Costa Occidental ha dejado las del tipo «Compound» para emplear otras llamadas Caledonianas, enormes y sólidas máquinas, de cuatro pares de ruedas de gran radio y una «bogie» delantera, que sin dificultad arrastran trenes de un peso no menor de 350 toneladas hasta la cumbre Beattock, famosa por lo empinada.

Las máquinas de la compañía Central, último tipo, tienen ruedas de 7 pies 8 pulgadas: en la Exposición de París del año pasado se les exhibió como ejemplares insuperables para viajes rápidos por caminos montañosos.

El día de la inauguración oficial de estos nuevos itinerarios rápidos (1.º de julio) hubo en los puntos principales de cada línea fiestas para celebrar el acontecimiento. Uno de nuestros grabados presenta el acto en que el primer tren expreso extra-rápido parte de Penzanse al dar la señal de partida la esposa del alcalde, rodeada de un grupo de vecinos principales. En Londres, tanto en la estación de Euston, como en las de St. Pancrass y King's Cross, los empleados superiores de las líneas y algunos invitados, celebraron la inauguración del nuevo servicio.



EL EXPRESO CENTRAL



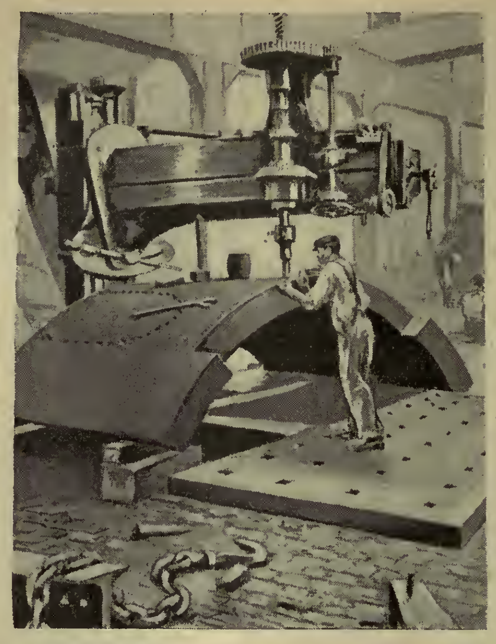
EL EXPRESO DEL NORTE

La huelga contra el «trust» del acero

La huelga de los obreros empleados en Estados Unidos por el *trust* del acero, ha tomado proporciones enormes y es causa de gravísimas perturbaciones. Los diarios norteamericanos dedican páginas enteras á este asunto, diciendo que es una lucha titánica entablada entre el capital y el trabajo, y que este combate, que va á ser á muerte, constituye el *record* de las grandes batallas entre los millones de los sindicatos y los millares de brazos unidos.



MR. CHARLES M. SCHWAB
Director del *trust* del acero



LA INDUSTRIA DEL ACERO.—UNO DE LOS TALLERES DEL «TRUST»



MR. S. SCHAFFER
Jefe de los huelguistas

Hasta ahora van venciendo los obreros, que han obligado con su actitud de firmeza, que no se esperaba, á que se cerraran 50 compañías, que están perdiendo diariamente millones de dollars.

La grave perturbación fabril é industrial que ha aportado la huelga de los obreros del *trust* del acero, y muchos otros trabajadores que se están adhiriendo, ha repercutido fuertemente en Wall Street, que se vió en dias pasados inundado por una avalancha de acciones que sufrieron considerable depreciación.

A pesar de las concesiones ofrecidas por el directorio del *trust*, la asociación de obreros no baja el tono de sus exigencias y quiere que aquél acepte como condición ineludible, que admita solamente en sus fábricas y talleres, á los obreros que formen parte de la asociación.

M. S. Schaffer, el director de la huelga, es presidente de la Asociación Amalgamada de los obreros del Hierro, Acero y Lata», que tiene su sede principal en Pittsburg, importante centro metalúrgico, donde se hallan situadas las famosas fundiciones que Carnegie vendió al *trust* del acero. El presidente de este colosal sindicato industrial es el banquero J. Pierpont Morgan, pero los huelguistas están directamente en lucha, no con éste, sino con Mr. Schwab, el administrador general de las fábricas pertenecientes al *trust*.

De todo el mundo

El cráneo de Mozart. — Los telegramas de Europa han anunciado el robo del cráneo de Mozart, del museo de Viena, donde estaba depositado desde hacía años, dentro de una urna: en derredor de la urna, los visitantes del Museo veían el clavicordio de Mozart y otros objetos que habían pertenecido al célebre músico. Hasta ahora no hay indicios de quién pueda ser el ladrón, y se le supone un admirador fanático de Mozart, que quiere tener en su poder esa reliquia. Mozart murió de una manera casi trágica. El exceso de trabajo y una enfermedad nerviosa lo tenían postrado en cama. De repente, apareció en Viena una espantosa epidemia de fiebre tifoidea, que en pocos días sembró el terror en la ciudad. El contagio llegó á Mozart, el cual desde aquel momento se vió completamente abandonado y espiró en brazos de su mujer y de su cuñada. En otras circunstancias, su entierro hubiera sido una solemnidad extraordinaria. En medio del terror que producía la epidemia, el cadáver del gran músico fué llevado al cementerio de noche y sin que le acompañaran más que dos amigos fieles, uno de los cuales no se sabe si llegó hasta el cementerio. El sitio donde, á la luz de una antorcha y de prisa, fué enterrado Mozart, quedó desconocido durante muchos años, hasta que el amigo que lo había acompañado hasta el cementerio reveló el secreto del emplazamiento, á Jacobo Hyrrté, hermano del famoso fisiólogo, el cual practicó inmediatamente las excavaciones necesarias para encontrar los restos del gran compositor.



EL CRÁNEO DE MOZART, ROBADO DEL MUSEO DE VIENA

De la tumba fué extraída la calavera y llevada al Museo, de donde acaba de desaparecer.

El poste telegráfico más alto.—Está en Beaumont, población de Tejas (Estados Unidos), donde ha sido reformada últimamente la línea telegráfica, lo mismo que todos los servicios públicos, gracias al auge que ha dado á esa comarca el descubrimiento de pozos de petróleo en ella. Mide el poste 150 pies, desde el suelo hasta la punta. Está en la orilla del Río Neches opuesta á Beaumont, y en la margen de este lado hay otro un poco menos alto: un alambre de 144 pies de largo comunica á los dos postes.



EL POSTE TELEGRÁFICO MÁS ALTO



ABEJAS MANEJADAS SIN QUE PIQUEN

Abejas manejadas sin que piquen.—Las abejas son bastante fáciles de manejar sin que piquen. El grabado que aparece con estas líneas, copia de una fotografía instantánea, enseña á la población entera de una colmena, reunida en una rama de árbol, y obedeciendo dócilmente á una señora que la hace entrar en la colmena: con el abanico, la señora empuja á las abejas hacia abajo, y ninguno de los irritables animalitos se vuelve para picar á la persona que así los somete á su voluntad. Esta fotografía ha sido tomada en una huerta de los alrededores de Wáshington, capital de los Estados Unidos.



MODO DE CONDUCIR LA MADERA CORTADA EN LOS BOSQUES DE LA COLOMBIA BRITÁNICA

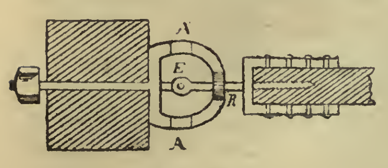
Utilización de la corriente de los ríos.—Los explotadores de los bosques de la Colombia Británica se sirven de la corriente de los ríos para enviar á la costa las maderas cortadas. Forman con ellas grandes balsas, en las que se embarcan algunos hombres, y las sueltan aguas abajo.

Cuando algún recodo ó estorbo en el trayecto impide que la balsa pase, los hombres la desarman totalmente ó en parte, llevan por tierra las maderas que han sacado hasta el punto en que la navegación vuelve á ser fácil, y continúan el viaje.

Igual procedimiento emplean los cortadores de árboles en los bosques del Amazonas, y también los de California.

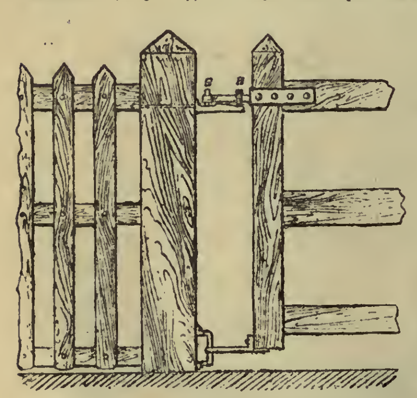
Inventos útiles

Nuevas bisagras para tranqueras.—El invento pertenece á Mr. T. P. Bromfield, herrero de Cradock (Colonia de Cabo), quien ha obtenido la respectiva patente para la Gran Bretaña y sus colonias. Con estas bisagras se cierran automáticamente las puertas de los cercados, ó se les mantiene abiertas hacia adentro ó hacia afuera, según se desee. De las dos bisagras que componen el juego, la superior consta de un semicírculo de hierro inclinado en bisel y provisto de dos escotaduras (A y A', en el primer grabado); este semicírculo va atornillado al marco de la puerta, y en torno de su eje (E) gira otra pieza unida á la puerta y que lleva una ruedecilla (R), la cual, al girar la puerta, sube ó baja por el declive del semicírculo. En virtud de su propio peso, la puerta tiende á ocupar la posición más baja, cerrándose automáticamente, á-no ser que la rueda haya llegado á encajonarse en una de las escotaduras (A y A'), en cuyo caso permanece abierta.



LA BISAGRA

La bisagra inferior sirve únicamente de guía, formándose un eje vertical adosado al marco, y una hembra que puede correr á lo largo de dicho eje ó girar al rededor de él, y que va unida á la puerta.



LA BISAGRA APLICADA Á LA TRANQUERA

Han adoptado este invento, no solamente los estancieros de Sud Africa, sino también muchos de Australia y aun del Reino Unido.

Comedero para aves de corral.—Lo constituye simplemente una caja de plancha metálica, cuya tapa, provista de un vidrio, se halla articulada con un mecanismo de báscula montado sobre una plataforma de madera. Las gallinas que ven á través del cristal el maíz depositado en el comedero, suben instintivamente á la tablilla situada en la parte anterior del mismo, en cuyo momento el peso del ave hace bascular la tapa. Esta se cierra automáticamente tan pronto como el animal abandona la tablilla. La ventaja de este sistema está en que preserva el grano de los efectos de la humedad y de la rapiña de los roedores. Las personas que han puesto en ensayo los nuevos comederos en sus criaderos de aves, dicen que éstas se acostumbran fácilmente á la innovación. Primero parecen asustarse al alzarse la tapa, pero luego pierden ese miedo.

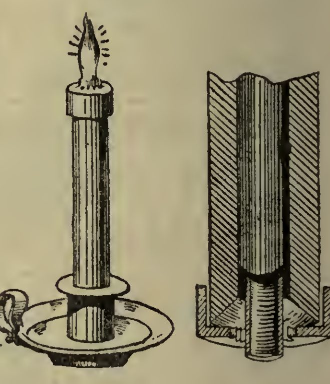


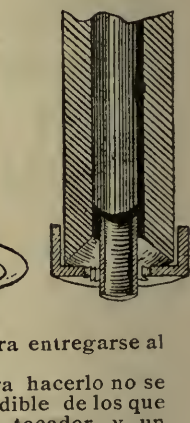
Aparato para calentar leche.—Se compone de una lamparilla de alcohol y de un perol donde se deposita la leche. Encima de ésta se coloca un flotador á modo de cuchara, cuyo mango encorvado descansa en el borde superior del perol, articulándose con una varilla relacionada con el capuchón ó apagador de la lámpara, de tal suerte, que cuando empieza la ebullición de la leche bascula el flotador, y la varilla deja libre al capuchón que se cierra automáticamente á favor de un muelle especial. Así se impide que la leche se derrame al hervir.

Este invento presenta una doble ventaja: la de que no haya desperdicio de leche ni de alcohol. Existen desde hace tiempo unos peroles especialmente construídos para que la leche, al hervir en ellos, no se derrame: tienen en la parte superior una especie de válvula de escape, que da salida al aire caliente encerrado en el líquido, y obliga á éste á descender; pero mientras tanto, el alcohol continúa consumiéndose.

Bujía con mecha incombustible.- El cuerpo de la bujía es de estearina, cera, etc., y en la parte superior se le adapta un capitel metálico, provisto de un tubito central, agujereado, donde se aloja una mecha de amianto. Dicho tubito, de diámetro proporcionado al canal de la bujía, desciende á favor del propio peso del capitel, á medida que el combustible se va consumiendo.







Tienen estas velas la buena cualidad de no despedir olor ninguno cuando se las apaga: cualquier persona que recuerde un momento el olor acre que rodea la cabecera de la cama cuando se sopla el pábilo de la vela para entregarse al sueño, apreciará esta ventaja.

Prendedor de ramilletes.- Para hacerlo no se necesita más que un alfiler imperdible de los que todas las señoras tienen en su tocador, y un gancho de alambre muy delgado, que se le adapta en la forma que enseña el grabado: las flores se mantienen, con tan sencillo aparato, en la posición que la dama quiere que tengan para completar el adorno de su vestido, sin que el ganchito lo afee, gracias á lo delgado que es.

También se pueden usar esta clase de porta-ramilletes para adornar una mesa, pues en esos casos el pequeño *bouquet* que se coloca en cada servilleta podrá ser sostenido con el sencillo aparatito que, por otra parte, favorece la nueva costumbre de decorar con flores los cuadros, retratos, cortinas y muebles de un comedor cuando se da una comida con motivo de la celebración de alguna fiesta de familia.



NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 4.00
Año	» 8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación 1.º Tomo	$ m/n. 2.00	Encuadernación 4.º Tomo	$ m/n. 3.00
Tapas 1.º »	1.00	Tapas 4.º »	1.00
Encuadernación 2.º »	3.00	Encuadernación 5.º »	2.00
Tapas 2.º »	1.00	Tapas 5.º »	1.00
Encuadernación 3.º »	3.00	Encuadernación 6.º »	2.00
Tapas 3.º »	1.00	Tapas 6.º »	1.00

Son agentes viajeros los señores: Antonino Vigliani, Carlos Foresti, José Buceta y Juan A. Costa

NÚMERO SUELTO { En la capital...... 20 centavos
Fuera de la capital 25

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO. ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV | BUENOS AIRES, 24 DE AGOSTO DE 1901 | N.º 151

Entre dos fuegos



—¡Qué situación la mia! Por un lado me amenaza la vejez y por otro la juventud.

Prusia.—Rama menor de los Hohenzollern

El almanaque de Gotha la titula «línea, *(probablemente mayor)*, no reinante de la casa de Hohenzollern»; lo que indica que, aunque no ha alcanzado los altos destinos de la línea reinante en Prusia y desde hace treinta años establecida en el trono imperial de Alemania, por lo menos tiene derechos naturales equi-



LEOPOLDO
Príncipe de Hohenzollern



ANTONIA
Princesa de Hohenzollern, nacida Princesa de Portugal

valentes y hasta de prelación con respecto á esta rama reinante.

El jefe de la línea es *Leopoldo* Esteban Carlos Antonio Gustavo Eduardo Tassillon, príncipe de Hohenzollern, burgrave de Nuremberg,



ESCUDO DE LA RAMA MENOR DE LOS HOHENZOLLERN

GUILLERMO
Príncipe heredero de Hohenzollern

conde de Sigmaringen y Veringen, conde de Berg, señor de Haigerloch y Wehrstein, etc., Alteza Real, nacido en Krauchenwies el 22 de septiembre de 1835, hijo del príncipe Carlos Antonio de Hohenzollern y de Josefina, nacida princesa de Baden. Es miembro hereditario de la cámara de los señores de Prusia, general de infantería prusiana, jefe del regimiento de fusileros «Príncipe Carlos Antonio de Hohenzollern» número 40; caballero de la Orden del Aguila Negra, etc. Se casó en Lisboa el 12 de septiembre de 1861 con Antonia, infanta de Portugal, nacida el 17 de febrero de 1845. El príncipe Leopoldo de Hohenzollern el que habría ocupado el trono de España si el ex-Emperador Napoleón III de Francia no se hubiera opuesto á ello, oposición que fué la causa inmediata de la guerra franco-prusiana



AGUSTINA-VICTORIA
Princesa de Hohenzollern

FRANCISCO-JOSÉ
Príncipe de Hohenzollern

Del matrimonio del príncipe Leopoldo con la infanta Antonia de Portugal han nacido tres hijos:

1.º - Príncipe heredero, Guillermo Augusto Carlos José Fernando Pedro Benito, nacido en el castillo de Benrath el 7 de marzo de 1864. Renunció á la herencia del trono de Rumania, que le tocaba por no tener hijos su tío el rey Carlos (véase más abajo), y se casó en Sigmaringen el 27 de junio de 1889 con María Teresa, princesa de Borbón Dos Sicilias, nacida el 15 de enero de 1867.

2.º—Fernando Víctor Alberto Meinrad, nacido en Sigmaringen el 24 de agosto de 1865. Después de la renuncia de su hermano Guillermo á la herencia del trono de Rumania, fué declarado príncipe de Rumania, Alteza Real, el 18 de marzo de 1889.

3.º—Carlos Antonio Federico Guillermo Luis, nacido en Sigmaringen el 1.º de septiembre de 1868; capitán de caballería prusiana etc., casado en Bruselas el 28 de mayo de 1894 con Josefina, princesa de Bélgica, Alteza Real, nacida el 18 de octubre de 1872.

El príncipe heredero Guillermo tiene tres hijos:

1.º — Agustina Victoria Guillermina Matilde Antonieta Ludovica Josefina María Isabel, nacida en Potsdam el 19 de agosto de 1890.

2.º—Federico Víctor Pío Alejandro Leopoldo Carlos Teodoro Fernando, nacido en Heiligendamm (Mecklemburgo) el 30 de agosto de 1891,

3.º — Francisco José Luis María Carlos Antonio Tassillon, nacido en Heiligendamm el 30 de agosto de 1891.

MARÍA-TERESA
Princesa heredera de Hohenzollern, nacida Princesa de Borbón-Dos-Sicilias.

El príncipe Carlos tiene también tres hijos:

1.º-Estefanía Josefina Filipina Leopoldina María nacida en Potsdam el 8 de abril de 1895.

2.º—María Antonieta Guillermina Victoria Augusta, nacida en Potsdam el 23 de octubre de 1896.

3.º—Alberto Luis Leopoldo Tassillon, nacido en Potsdam el 28 de septiembre de 1898.



FERNANDO
Príncipe de Rumania, Príncipe de Hohenzollern



FEDERICO-VICTOR
Príncipe de Hohenzollern

Prusia. — Rama menor de los Hohenzollern

El príncipe Leopoldo, jefe de la rama, tiene dos hermanos y una hermana:

1.º—Carlos Eitel Federico Ceferino Luis, nacido en Sigmaringen el 20 de abril de 1839; príncipe reinante con derecho á la herencia (20 de abril de 1866); después *rey de Rumania* (26 de marzo de 1881).

2.º—Federico Eugenio Juan, nacido en Intzigkofen, cerca de Sigmaringen, el 25 de junio de 1843; casado en Ratisbona el 21 de junio de 1879 con Luisa, princesa de Turn y Taxis, nacida el 1.º de junio de 1859.

3.º—María Luisa Alejandrina Carolina, nacida en Sigmaringen el 17 de noviembre de 1845; casada en Berlín el 25 de abril de 1867, con Felipe, príncipe de Bélgica, conde de Flandes, Alteza Real.

El último miembro de esta rama, por el orden de los derechos genealógicos, es la tía del príncipe Leopoldo, hermana de su padre, Federica Guillermina, nacida en Sigmaringen el 24 de marzo de 1820, casada en Sigmaringen el 5 de diciembre de 1844 con Joaquín Napoleón, marqués de Pepoli, que falleció el 26 de marzo de 1881.

La mansión principesca de esta rama menor de los Hohenzollern es el castillo de Sigmaringen.

De los hijos del príncipe Leopoldo, los que pertenecen al ejército prusiano residen en Potsdan, y también algunas de las princesas.




ATRIBUTOS HERÁLDICOSDE LA CASA

CARLOS-ANTONIO

Príncipe de Hohenzollern



JOSEFINA

Princesa (Carlos - Antonio) de Hohenzollern, nacida Princesa de Bélgica.



ESTEFANÍA Y MARÍA

Princesas de Hohenzollern



JOSEFINA

Princesa viuda de Hohenzollern, nacida Princesa de Baden



CARLOS I

Rey de Rumania



FEDERICO

Príncipe de Hohenzollern



LUISA

Princesa (Federico) de Hohenzollern, nacida Princesa de Turn y Taxis.



MARÍA

Condesa de Flandes, nacida Princesa de Hohenzollern



LEMA DE LOS HOHENZOLLERN



FEDERICA

Marquesa viuda de Pepoli, nacida Princesa de Hohenzollern

Fallecimiento de los Sres. Mañé y Flaquer y Retes—La condesa del Castellá—Nuevo ministro de la Gobernación



EXCMO. SR. D. JUAN MAÑÉ Y FLAQUER
Decano de los periodistas españoles

Ha fallecido en Barcelona don Juan Mañé y Flaquer, uno de los más antiguos periodistas españoles, el que en lugar de servirse de los diarios que se honraban con su colaboración, como de un escabel para alcanzar altas posiciones políticas, cifró todo su orgullo en hacer del periodismo una de las más respetadas instituciones. Sus artículos en el *Diario de Barcelona*, la más vieja publicación de la península, se leían siempre con gusto. Escribía con escrupulosa corrección, que daba más realce á su vigoroso modo de razonar, y se recordarán siempre, por la influencia que ejercían sobre la opinión pública, los artículos que insertaba los domingos en el *Diario de Barcelona*. Era regionalista, como lo prueba su hermoso libro titulado *El Oasis*, y su polémica con el ilustre poeta Núñez de Arce, pero ante todo y sobre todo, era amante de España, á cuyos intereses generales posponía los de la «patria chica».

Afiliado al partido conservador, estuvo en Madrid una temporada como director de *La Epoca*, y más tarde desdeñó el puesto de gobernador de la ciudad condal, que le ofreciera Cánovas del Castillo, creyendo que servía mejor á su pais y á sus ideas, prosiguiendo en la tarea periodística donde tantos triunfos consiguió.

—El 16 de Julio falleció en Madrid el Excmo. señor Francisco Luis de Retes, un autor dramático, hoy casi olvidado, pero que en sus tiempos consiguió grandes triunfos escénicos.

En los últimos diez años había abandonado la carrera de las letras para dedicarse á la administrativa. Hombre laborioso é ilustrado, consiguió por propios méritos ascender hasta la Dirección General de Contabilidad del Tribunal de Cuentas y á la Dirección de la Deuda, donde se distinguió con la publicación del primer padrón industrial que hizo de siete provincias de España.

Entre sus obras teatrales figuran «Las hijas del corazón», «La razón y la fuerza», «La Beltraneja», «Segismunda» y «Doña María Coronel», todas originales. «El hijo de la tempestad» y «Doña Inés de Castro», las escribió en colaboración con Ventura de la Vega, figurando entre sus traducciones y arreglos, «Otelo y amor que pasa», y la conocida zarzuela «Barba Azul».

Retes deja inédita una obra titulada «El alma».

EXCMO. SR. D. FRANCISCO LUIS DE RETES
Aplaudido autor dramático

—Una novedad literaria y social, representa la nueva sección que con el título de *Manos blancas*, ha inaugurado *El Liberal* de Barcelona, sección dirigida por la condesa del Castellá. Esta aristocrática dama ha venido á ocupar un puesto de primera fila en ese especial género de literatura, muy del gusto del público, en el que tanto se habían distinguido *Montecristo*, *Asmodeo* y *Kasabal*.



LA CONDESA DEL CASTELLÁ, DIRECTORA DE LA SECCIÓN «MANOS BLANCAS» DE *El Liberal* DE BARCELONA

—El nuevo ministro de la Gobernación, don Alfonso González, es hijo del que fué ilustre hombre público y distinguido miembro del partido liberal, don Venancio González. El hijo viene á ocupar el puesto que en otro tiempo desempeñara el padre, y á los cuarenta y cinco años de edad se encuentra en tan alta situación, con una reputación de polemista hábil,—comprobada con su campaña contra Silvela, cuando éste se hallaba al frente del ministerio de Gracia y Justicia,— y con no menos fama de hombre peritísimo en materias administrativas.

El subsecretario del nuevo ministro es el conocido escritor don Emilio Sánchez Pastor, que en anteriores ocasiones ha ocupado el mismo puesto. El autor de «El monaguillo» y de «El tambor de granaderos», fué subsecretario de dicho departamento cuando el padre del actual ministro se hallaba en posesión de la cartera.

—Desde la época de los grandes triunfos de Castelar en el Parlamento, no se había escuchado en España tan elocuente voz como la del señor don Melquiades Alvarez, diputado por Oviedo, quien con su primer discurso en el Congreso consiguió un éxito orato-

D. ALFONSO GONZÁLEZ
Nuevo ministro de la Gobernación



D. EMILIO SÁNCHEZ PASTOR
Nuevo subsecretario de la Gobernación

Un orador notable—El estado de sitio en Sevilla—Último retrato del rey y de la regente

rio, del que quedará largo recuerdo. El señor Alvarez es un orador fácil, elegante, vigoroso y convincente, uniendo á estas no muy comunes condiciones, una gran ilustración en materias de derecho, la que le ha proporcionado grandes triunfos en la cátedra y en el foro.

En su debut como orador parlamentario ocupóse del problema social, recordando la actitud de Cánovas del Castillo ante el temor de una invasión de las órdenes religiosas expulsadas del territorio francés. Proclamó el derecho de los obreros á la huelga, y reconoció la personalidad del obrero como hombre y no como máquina. El señor Moret contestó al diputado asturiano, dirigiéndole cumplidos elogios y tratando de rebatir algunos de los conceptos expresados por el señor Alvarez.



D. MELQUIADES ÁLVAREZ
Diputado por Oviedo y notable orador

La impresión que produjo el discurso fué enorme.

—Es un orador admirable — decía el señor Pí y Margall — aunque yo no estoy conforme con sus doctrinas.

—Con discursos como ese — dijeron á su vez los señores Maura y Romero Robledo—se eleva el prestigio del Parlamento, y vuelve á ser lo que antes fué nuestra tribuna.



SEVILLA.—ASPECTO QUE PRESENTABA LA CAMPANA AL HACERSE LA DECLARACIÓN DEL ESTADO DE SITIO

Dícese que el señor Melquiades Alvarez ha recogido la doctrina y el procedimiento de Castelar, en lo que se refiere á la cuestión religiosa, y que opina como Salmerón en lo que se refiere al problema social.

Respecto á su ilustración en materia de derecho, se ha recordado con motivo de su discurso, que cuando don Leopoldo Alas (Clarín) disponíase á ir á la villa y corte con el objeto de tomar parte en unas oposiciones á cierta cátedra, desistió de su propósito, sabiendo que Alvarez debía figurar entre sus contrincantes.

—Hallándose en huelga los herreros de Sevilla y tratándose de dispersar por la guardia civil los grupos que formaban en la alameda de Hércules, á un obrero corchotaponero que se hallaba ebrio, ocurriósele decir «que no dejaría un solo guardia civil vivo». Esto provocó un grave conflicto entre los guardias y los huelguistas. Acometieron á pedradas los segundos á los primeros, que tuvieron que refugiarse en la prevención.

Poco después llegó un piquete de la benemérita, y la refriega adquirió más graves proporciones. Intervinieron las autoridades de Sevilla, se cambiaron tiros y pedradas, y resultó herido el jefe de policía, señor Solano, y muerto un joven llamado Juan Torres Giménez.

El escuadrón de caballería Alfonso XIII y una compañía de infantería del regimiento de Soria, consiguieron poner fin á los tumultos.

Declarado el estado de sitio en la alegre ciudad andaluza, el gobernador telegrafió al ministro comunicándole los hechos que sucintamente acabamos de referir y añadiendo: «Se han detenido dos obreros de los que arrojaban piedras y han resultado heridos de mucha gravedad un joven de corta edad de los que apedreaban á la fuerza en los primeros momentos y un guardia municipal, éste levemente; también han resultado contusos algunos guardias civiles y agentes de vigilancia.»

«Las proporciones que ha adquirido el tumulto las atribuyo á que han tomado parte en él los obreros huelguistas agitadores, quienes, al ver que van volviendo compañeros á sus talleres y tener el convencimiento de que la huelga está vencida, intentan hacer el último esfuerzo.»

El mismo día, un grupo de obreros apedró la casa particular del fabricante de hierros señor Pando, ocasionando grandes destrozos en ella.

—El fotógrafo de la aristocracia madrileña, el señor Franzen, antiguo colaborador de *Blanco y Negro*, que tan interesantes notas gráficas de la vida palaciega publicó en dicha revista, cuando á ella pertenecía, parece gozar del privilegio de retratar á las reales personas. La última fotografía de Alfonso XIII y la reina regente, por él ha sido sacada, y en ella se puede apreciar el gran desarrollo á que ha llegado el monarca, de cuya vida se hacían tan tristes augurios en los primeros años que siguieron á su nacimiento.



ÚLTIMO RETRATO DE S S. M M. LA REINA REGENTE Y DON ALFONSO XIII

La política exterior — Asesinato del pintor Greno — Una acuarela del rey

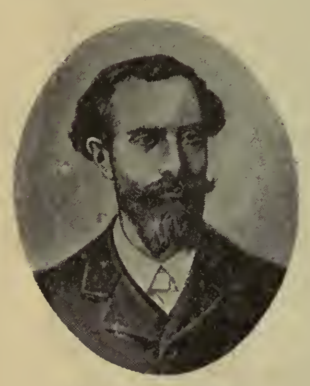
El consejero Mattoso Santos, cuyo retrato publicamos hoy, es ministro de hacienda del rey Carlos desde la formación del gabinete, y últimamente, cuando éste fué modificado por renuncia de varios otros ministros, tuvo á su cargo interinamente la cartera de relaciones exteriores, en la que le ha tocado tratar, y ha resuelto con acierto, cuestiones internacionales de importancia, algunas relacionadas con la guerra de Sud Africa.



CONSEJERO MATTOSO SANTOS
Ministro de Hacienda é interino de Relaciones Exteriores

—Uno de esos crímenes extraordinarios, profundamente trágico en sus pormenores é incomprensible en su propósito, tuvo por teatro el mes pasado un primer piso de la calle de San Mamede, en Lisboa, casa en que desde muchos años atrás vivían el pintor portugués Adolfo Greno, ex pensionado del estado en París, y su esposa Josefa, española de origen, artista como él, pintora muy distinguida, principalmente en la reproducción de flores. Con ellos vivían una sobrina de 20 años y una criada.

Una noche, Greno volvió á su casa á las 11, saludó á su esposa con un beso, y se fué al cuarto en que desde meses antes, por estar enfermo de reumatismo, dormía solo La sobrina y la criada se despidieron también de la dueña de casa, y se recogieron á sus habitaciones. A las cuatro de la mañana, oyeron un tiro: corrieron al cuarto de Greno, de donde había partido la detonación, y antes de llegar oyeron otros tiros. Cuando entraron vieron que Greno estaba en la cama, inmóvil, y su mujer seguía descargando contra él un revólver, hasta agotar las balas. El primer tiro debía haber muerto instantáneamente á Greno, pues éste conservaba la posición de un hombre dormido de costado. Las dos mujeres prorrumpieron en gritos, acudieron algunos vecinos y la policía, y cuando ésta quiso arrestar á la matadora, ella no opuso resistencia, pero pidió permiso para comer algo antes de salir, y con la mayor sangre fría,—lo que hizo inmediatamente suponer una perturbación de sus facultades mentales,—empezó á comer pan con manteca, y á tomar té. Cuando terminó, se puso el sombrero y acompañó á pie á los agentes de policía hasta el despacho del juez de instrucción, donde el magistrado procedió inmediatamente á interrogarla. Pero ¿por qué mató Josefa Greno á su marido, á quien siempre había mostrado tanto cariño, y que tan bien la había tratado desde el día en que se casaron, al decir de cuantos los conocían? ¿Por una alucinación del momento? No. Ella misma ha confesado, y mucha gente lo sabe, que desde varios meses antes premeditaba el crimen, y que en abril llegó á descerrajar un revólver contra su marido. La bala no dió en el blanco, fué á incrustarse en el marco de una puerta, los vecinos acudieron como esta vez, y Greno les dijo que, examinando él un revólver, se le había escapado un tiro. El incidente no se hizo público, pero los amigos íntimos del pintor le aconsejaban que se cuidara, le hacían notar síntomas de desarreglo mental que presentaba su mujer: él sonreía, contestando que Josefa estaba ya mejor, que las alucinaciones le habían pasado; y la colmaba de cuidados y pruebas de cariño. Greno regaló á un amigo el primer revólver; pero su mujer compró otro la antevíspera del día en que le dió muerte. ¿Serían los celos el móvil del asesinato? Quizás, pero celos infundados, sin pretexto siquiera, porque Greno, delicado de salud y consagrado á su arte, no pensaba en amoríos.



SEÑOR ADOLFO GRENO
El pintor asesinado



SEÑORA JOSEFA DE GRENO
La esposa asesina

En los interrogatorios á que la sometieron los funcionarios de policía y el juez; en las declaraciones que ha hecho á menudo á las personas que la visitan en la prisión, Josefa Greno, al mismo tiempo que se muestra triste y llora amargamente, ha dicho y no cesa de decir que no podía dejar de suceder lo que ha sucedido, que la vida común con su marido le era imposible, que él la hacía sufrir mucho, y que, como ella le amaba con toda su alma, tenía que matarle por fuerza... Nada más, ni una explicación, ni tampoco una palabra de arrepentimiento.

—El rey Carlos es un artista: músico, ha compuesto algunas piezas muy apreciadas por los inteligentes en este arte; y pintor, varias veces ha presentado ya cuadros en las Exposiciones de Bellas Artes que se celebran todos los años en Lisboa. La acuarela que reproducimos en este grabado es la obra que ha expuesto este año, y que le ha valido un premio.



«DESPUÉS DE LA CAZA», ACUARELA DE S. M. EL REY, QUE SE EXHIBE EN LA EXPOSICIÓN DE BELLAS ARTES

El congreso de la tuberculosis — Vista del proceso á Lord Russell

El 22 de Julio se inauguró en Londres, en el Saint James Hall, y se clausuró el 25, el Congreso Internacional contra la tuberculosis al que asistieron delegados de los principales centros científicos de Europa y eminencias médicas de todos los países.

Lord Lister, en la primera sesión, habló en nombre de los médicos ingleses y dijo que los trabajos de Pasteur y Koch dieron á conocer el carácter de la terrible enfermedad, y que los experimentos de la ci rugía han demostrado que el azote podía ser combatido.

M. Brouardel manifestó, en nombre del Presidente de la República Francesa, que desearía que el próximo congreso se verificara en París, dentro de dos años.

La última sesión del Congreso revistió verdadera importancia.

El célebre químico francés Brouardel dirigió una comunicación á la docta Asamblea, en la cual demuestra que la terrible enfermedad que causa tantos estragos, particularmente en los grandes centros de población, puede evitarse con medidas higiénicas, como son la supresión de las habitaciones húmedas, privadas de luz y de aire, y la abstención de las bebidas alcohólicas y otras que enumera.

Añadió que hay que llevar al público el convencimiento de que la mejor manera de combatir la tuberculosis es la higiene

Hizo después la apoteosis del siglo XIX. que ha producido hombres como Jenner y Pasteur, los cuales hicieron más en provecho del género humano que todos los sabios de los siglos anteriores.

Los miembros del Congreso fueron muy agasajados por las autoridades.

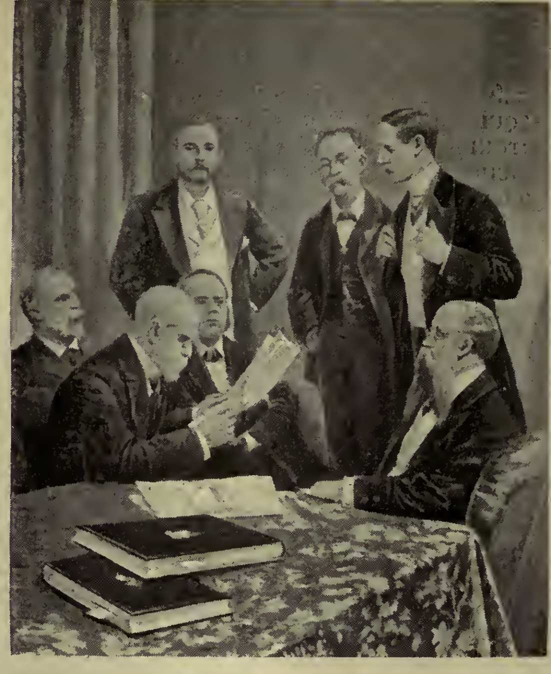
El rey Eduardo recibió en el palacio de Marlborough á los delegados extranjeros.

Habló con ellos durante algunos instantes y se retiró después de estrecharles afectuosamente la mano.

—Ya hemos dicho á nuestros lectores que un lord de Inglaterra ha sido condenado por bigamia y hemos publicado el retrato de aquel personaje: lord Russell.

La vista del proceso ha sido un espectáculo de gran aparato. No había en el palacio ninguna sala bastante capaz para contener tantos lores y pares de Inglaterra, tantas nobles damas, tantos magistrados, ministros de la corona, aristócratas, abogados, periodistas... Fué preciso convertir en Sala de Audiencia la galería real, la más espaciosa del palacio. Más de ciento cincuenta mil francos ha costado á la nación el delito de bigamia de lord Russell.

Poco significan tres meses de prisión y la correspondiente incapacidad para ejercer cargo público, tratándose de un delito de bigamia. El conde sufrirá la condena en la prisión de Holloway como detenido de primera clase, es decir, con una celda amueblada por cuenta suya y con permiso para recibir á sus amigos de ocho de la mañana á diez de la noche. No han de ser muy duras ni muy amargas las horas de prisión de lord Russell.



UNA SESIÓN DEL CONGRESO DE LA TUBERCULOSIS

PROCESO POR BIGAMIA Á LORD RUSSELL.—LA LECTURA DE LA SENTENCIA

Muerte trágica de dos artistas—Dos enfermeras de Sud Africa—Meeting original en Escocia

Dos actrices hermanas, muy conocidas y apreciadas en Londres, Miss Edith y Miss Ida Yeoland, murieron juntas el mes pasado, de manera trágica y hasta ahora medio envuelta en el misterio. Una mañana se les encontró en la habitación que ocupaban juntas destrozadas por la caída de una cornisa que hasta la víspera había parecido sólidamente fija á la pared.

—Miss Hobhouse, una enfermera inglesa que volvió de Sud Africa á Londres hace tres meses, después de haber prestado sus servicios durante más de un año en los hospitales británicos y en los campamentos de boers reconcentrados, denunció, apenas estuvo en Inglaterra, graves actos de inhumanidad de que los reconcentrados son víctimas. El asunto ha tenido resonancia inmensa en la prensa y en el parlamento de la Gran Bretaña.



MISS EDITH YEOLAND



MISS IDA YEOLAND

Artistas hermanas, muertas trágicamente

— Lady Briggs, una dama de la nobleza británica que fué también á Sud Africa con el caritativo propósito de servir de enfermera, tuvo que renunciar pronto á la realización de su deseo, por falta de salud; pero mientras estuvo en Capetown, Pretoria, Bloemfontein y los campamentos, reunió apuntes para un libro que acaba de publicar en Londres y en el que estudia la guerra bajo diversas faces.

El libro se titula «La Obra del Estado Mayor en Sud Africa. 1899-1900», y aunque en él se notan las pretensiones de competencia militar ya manifestadas por la autora al darle semejante título, en general es una obra útil, inspirada por la sana intención de hacer conocer al público la verdad sobre muchos puntos de la campaña todavía hoy bastante obscuros. Lady Briggs consagra varios capítulos,—quizás los más importantes—al servicio sanitario del ejército; y otros, llenos de curiosas anécdotas y de observaciones justas sobre el carácter de los boers y la manera que éstos tienen de hacer la guerra.

—La adopción del nombre de Eduardo VII por el nuevo rey de la Gran Bretaña ha sido recibido con indignación por una parte de la población de Escocia, que no puede soportar los recuerdos de las luchas angloescocesas evocadas por ese nombre. La fotografía instantánea reproducida en el último de estos grabados, ha sido tomada en el momento en que, en un meeting de protesta contra la presencia de un Eduardo en el trono del Reino Unido, un clérigo pronunciaba un fogoso discurso. La libertad individual, tan amplia en la Gran Bretaña, ha servido esta vez para semejantes actos de protesta.



MISS HOBHOUSE
Enfermera que denunció los malos tratamientos á los reconcentrados boers



LADY BRIGGS
Dama noble, enfermera en Sud Africa, que acaba de escribir un libro sobre la guerra.



MEETING EN ESCOCIA CONTRA EL NOMBRE DE EDUARDO ADOPTADO POR EL REY DE INGLATERRA

Gath y Chaves

Bartolomé Mitre, 569, y Florida 107 al 127
BUENOS AIRES

LONDON HOSIERY STORE

PERFUMERIA

GARANTIZAMOS QUE LA PERFUMERÍA QUE OFRECEMOS ES LEGÍTIMA

Roger y Gallet

Lociones surtidas. frascos redondos	$ 1.65
Lociones quinine y quinquina	» 1.40
Extractos Florenta	» 2.45
Extractos Brujére Giroflé, Olcander Wall Flower	» 1.80
Jabones vera violeta. Bonquet, Peau Espagne, Diamela, Delicias	» 1.80

Atkinson

Colonia Atkinson, frasco chico	$ 1.25
» » » mediano	» 2.05
» » 380 gramos, frasco grande	» 4.10
» » 665 gramos, frasco litro	» 8.20
Veritable Eau de Cologne. frasco mediano	» 2 95
» » » 1/2 litro	» 5.30
» » » 1 litro	» 10.55
Lociones nutritiva esencias, S ias., frasco redondo	» 1.80
Lociones Aquinine, frasco cuadrado	» 1.60
Pasta Cherry tooth Paste, caja de vidrio	» 1.20

Bourjois

Colonia Bourjois, frasco cuadrado, modelo mediano	$ 5.—
Colonia Bourjois, frasco cuadrado, modelo grande	» 9.—
Lociones surtidas, esencias, frasco redondo, modelo grande	» 1.70
Lociones surtidas. esencias, frasco cuadrado, modelo chico	» 1.05
Extractos Manon Lescaut, frasco fantasía, modelo mediano	» 2.25
Extractos Prima Violeta, frasco fantasía, 2 tamaños $ 2.05 y	1.80
Extracto Senteurs d'Eliotrope, frasco de fantasía, modelo mediano	» 1.80
Extractos surtidos, frasco de cristal en cajitas	» 2.75

Pinaud

Loción quinine, frasco redondo, modelo grande	$ 1.50
Loción quinine frasco redondo, modelo chico	» 0.75
Extractos Preciosa Violeta, cuadrado, modelo mediano	» 2.15
Extractos Tréfle Royal, Cydalise, Laurianne, La Novia y Exposición	» 2.30

Guerlain

Colonia Ambree, frasco cuadrado, modelo mediano	$ 2.90
Colonia Ambree frasco cuadrado, modelo grande	» 5.80
Extractos surtidos, frasco cuadrado, modelo grande	» 3.05
Jabones Sierra Morena	» 1.60
Pomos para quemar, Baume de Judée	» 2.35

Dr. Pierre

Agua dentífrica, frasco chico	$ 1.85
» » » mediano	» 2.95
» » » grande	» 5 90
Polvos dentífricos Corail, $ 0 95 y	» 0 60
» » quinquina, $ 0.95 y	» 0.60

Gosnell

Pasta dentífrica cherry tooth paste, caja loza clara	$ 0.90
Pasta dentífrica, caja madera oscura	» 1.05

Gath y Chaves

Lociones esencias surtidas, frascos cuadrados, modelo grande	$ 1.65
Lociones Bouquet Amalia, frasco redondo, modelo grande	» 1.70
Extractos, esencias surtidas, frasco cuadrado, modelo grande	» 1.65
Extractos Bouquet Amalia, frasco cuadrado, modelo grande	» 2.70
Polvos de arroz, esencias surtidas, modelo grande	» 1.20
Colonia, extranjera, modelo grande	» 2.20
Jabones esencias surtidas	» 1.05
Jabones esencias surtidas	» 0.30
Jabones esencias surtidas	» 0.10

Recomendamos la perfumería de nuestra marca, la cual garantizamos extranjera, fabricada expresamente para la casa y de calidad excelente.

Nuestros precios son por cualquier cantidad

Pidan nuestro exquisito Té «SPECIAL», paquete de 1/4 kilo $ 1.10

ARTICULOS DE MENAGE

Juegos mesa, loza francesa decorada. 83 piezas	$ 18.75
Juegos mesa, semiporcelana inglesa decorada 83 piezas	» 25.50
Juegos mesa, semiporcelana forma Luis XV, 123 piezas	» 41.50
Juegos mesa, semiporcelana con esmalte y oro, 123 piezas	» 49.50
Juegos mesa, semiporcelana con esmalte (Meakin), 123 piezas	» 59.00
Juegos cristal Portieux Balon, pie paja 90 piezas	» 31.50
Juegos cristal Portieux forma Renaissance, 90 piezas	» 39.40
Juegos cristal Portieux rubí pie blanco, 90 piezas	» 59.40
Juegos cristal Portieux floreado forma tulipa, 105 piezas	» 54.95
Juegos lavatorio, loza. 6 piezas	$ 3.95
Juegos lavatorio, semiporcelana, 6 piezas	» 5.75
Juegos lavatorio, alta fantasía á $ 6.80, 7.50, 8.90 10.50 11.12 y hasta	» 45.00
Juegos de té, barro decorado, 3 piezas. c/u. $ 5.00 3 40 y	» 2.90
Juegos de té, porcelana decorada 15 piezas c/u	» 10.00
Teteras barro liso c/u 1.20 0 85 .65 y	» 0 45
Manteq ueras porcelana c/u	» 1.90
Manteq ueras barro decorado c/u	» 1.35
Jarritas cristal, anfora, con tapa y asa niquel c/u	» 3.75
Bandejas chinescas. madera laqué c/u $ 2.50, 180 y	» 1.10

Gran surtido en artículos de batería de cocina, cubiertos alpaca y plateados, lámparas, artículos enlozados, cafeteras rusas, y todo lo concerniente á menaje.

Cualquier articulo que después de recibido no fuera del agrado del cliente, será cambiado ó devuelto el importe pagado, siendo los gastos de transporte que se originen, á nuestro cargo.

Expediciones á provincias y campaña franco de gastos de embalaje.

Los pedidos se despachan el dia de recibidos.

Fíjense en nuestra próxima página de aviso.



Ingreso en el ejército del príncipe Eitel-Federico — Inauguración de un tranvía eléctrico en Berlín

Ha ingresado en el primer regimiento de la Guardia imperial prusiana el príncipe Eitel Federico, hijo segundo del Kaiser.

Guillermo II quiso dar á esta ceremonia importancia extraordinaria, y al efecto se reunieron en el gran patio del cuartel de Potsdam la Corte imperial y los principales dignatarios de Prusia.

El emperador pronunció una alocución declarando que, á partir de aquel momento, empezaba á cumplir el príncipe los deberes que impone su nueva existencia.

«El deber más noble—dijo el Kaiser—es la defensa de la patria; el arma más noble es la espada; el vestido más noble es el uniforme del soldado prusiano.

«No obstante la extrema juventud del príncipe, debe éste servir de ejemplo en todo lo que se refiera al exacto cumplimiento de las ordenanzas militares; el príncipe ha de servir de modelo á todos, como oficial y como hombre.



EL EMPERADOR PRESENTANDO AL PRÍNCIPE Á LAS TROPAS



TRANVÍA ELÉCTRICO CON ACUMULADORES

«No creo que haya nada más bello que un militar serio y previsor.

«¡Quiera el cielo que se mantenga el príncipe, durante toda su carrera, inflexible, de acero, en cuanto presta á la carrera de las armas su carácter caballeresco! ¡Quiera, asimismo, conservarlo severo para consigo mismo, y hacerle fiel mantenedor de las tradiciones de su casa y de su regimiento, sin preocuparse de ajenas opiniones, teniendo siempre á la vista el fin perseguido, y no respondiendo de sus actos sino ante Dios y ante su padre!»

Terminada esta alocución desfiló en seguida el regimiento ante el Kaiser y su brillante comitiva.

Con motivo de este discurso y varios otros que pronunció el emperador Guillermo en los días anteriores á su salida para la excursión veraniega que acaba de hacer en Noruega, en un periódico extranjero encontramos una curiosa estadística de los discursos pronunciados por Guillermo II desde su exaltación al trono El bagaje oratorio del Kaiser se compone de 916 discursos.

De éstos han sido pronunciados en francés 22, en actos de visitas de soberanos extranjeros; 18 en inglés; tres en ruso, y 873 en alemán.

—El mes pasado se ha inaugurado en Berlín una nueva línea de tranvías, movidos por la electricidad.

El emperador Guillermo antes de salir para su jira marítima á las costas de Noruega, manifestó al ministro del interior que no prestaría su sanción al proyecto de otra línea de tranvías eléctricos, aprobado por la municipalidad, que cruzara el paseo de Unter den Linden, alegando que el sistema de conductores aéreos era antiestético y que no permitiría de ninguna manera que se afeara el famoso paseo berlinés con una red de cables eléctricos ni de columnas.

El emperador manifestó que si la municipalidad juzgaba de absoluta necesidad llevar allí vías de comunicación, que hicieran las líneas subterráneas.



EL TRANVÍA ELÉCTRICO PASANDO UN PUENTE

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ALVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO IV | BUENOS AIRES, 24 DE AGOSTO DE 1901 | N.° 151

El nuevo ministro italiano

Ha arribado á Buenos Aires, á bordo del «Regina Margherita», el nuevo ministro de Italia en nuestro país, conde Bottaro Costa.

Aun cuando es hombre joven el diplomático recién llegado, ha desempeñado muchos cargos de importancia, en la carrera á que pertenece.

Nacido en 1858, en 1879 obtuvo el diploma de la escuela de ciencias sociales de Florencia, y en 1880 empezó á representar á su gobierno en el extranjero, adscriptó á las legaciones de Viena, San Petersburgo, Bucarest, Stokolmo y Londres.



CONDE BOTTARO COSTA

Aficionado á la literatura, á la que ha dedicado parte de su tiempo, ha colaborado en diversas publicaciones de Italia, siendo su firma una de las más estimadas por el público lector.

A recibirle á su llegada, acudieron los más significados compatriotas suyos residentes entre nosotros, y varias delegaciones de las sociedades italianas de Buenos Aires.

El conde Bottaro Costa es portador de una carta autógrafa del soberano de Italia, dirigida al general Roca, agradeciéndole sus felicitaciones con motivo del nacimiento de la princesa Yolanda.

El doctor Ocantos en la Patriótica Española

El doctor Carlos María Ocantos, secretario de la legación argentina en Madrid, quien con tanto ahinco ha trabajado por el acercamiento entre nuestra patria y España, fomentando las relaciones de ambos países, especialmente en el terreno de la literatura, fué obsequiado por la Asociación Patriótica Española con una velada en su honor, la que se verificó en los salones de dicha asociación el día 14 del actual.

El doctor Francisco Cobos, presidente de la sociedad, ofreció al doctor Ocantos la recepción, agradeciendo éste el honor de que se le hacía objeto, y pronunciando también entusiastas discursos el vicecónsul de España y el doctor Segovia.

La parte musical de la fiesta estuvo á cargo de la rondalla del Centro Navarro, la que ejecutó varios aires españoles.

En la recepción figuraron los representantes de diversas sociedades, entre ellos los del Club Español, Orfeón Español, Orfeón Gallego, Centro Catalán, Montepío Monserrat, Unión Gallega, Salamanca Primitiva, Centro Navarro, Círculo Valenciano, Centro Méndez Núñez, Socorros Mutuos de Barracas, y Juventud Española.



EL LUNCH

Fot. de CARAS Y CARETAS.

SINFONIA

El grave problema de las basuras está llamado á solucionarse de una manera inesperada y jamás prevista por los que le estudian sobre el horno crematorio. ¿Sabéis por qué? Pues, porque dentro de poco no habrá cosa que se desperdicie en ningún domicilio de Buenos Aires, si continúa extendiéndose la manía de coleccionarlo todo que ahora se ha apoderado de la gente.

Hace unos cuantos años sólo por casualidad se encontraba un coleccionista, y para eso de la clase de filatélicos, que aunque la más numerosa del orbe, era la más tolerable. Pero hoy lo raro, lo excepcional, lo casi inconcebible es hallar una persona que no coleccione algo.



¡Y con qué furor! Por lo que hace á los coleccionadores de estampillas, ya sólo falta que asalten con trabuco á los carteros para arrebatarles los sobres de la correspondencia á distribuir, pues todo lo demás lo hacen: desde arrancar el timbre á las cartas ó periódicos que pasan por sus manos, aunque no vengan dirigidos á ellos, hasta ir de casa en casa pidiendo que se les permita escarbar con un palito el canasto de los papeles, á semejanza de los traperos.

Llega á tal punto la angurria de esos coleccionistas que con cualquier mala noticia transigen; siempre que les venga por correo y franqueada con un nuevo espécimen para su álbum.

—¿Por quién está usted de luto? — se le pregunta á uno.

—Por un tio carnal que se me ha muerto en Cavite y á quien quería como á mi padre. Me lo comunicaron por el último correo y tuve una verdadera alegría.

—¡Caramba! ¿Pues no dice Vd. que le quería mucho?

—Sí; pero es que la esquela fúnebre traía una estampilla del nuevo gobierno filipino, que me faltaba en la colección.

Por el contrario, es una nueva grata la que han recibido por conducto postal:

—Le felicito,—se les dice. — Ya sé que á un hermano suyo le han hecho arzobispo.

—Buen disgusto tuve con la carta que me trajo la noticia.

—¿Por qué?

—Porque venía sellada con la emisión vieja de Umberto I, que la tengo archirrepetida.

Desarrollada la fiebre acaparadora en este ambiente morboso de la filatelia, la estampilla y la tarjeta postal llegaron á ser exiguo refrigerante para el coleccionista ardoroso, y tuvo que recurrir á otras cosas igualmente capaces de formar familia con gran efectivo genealógico.

Y surgieron las colecciones de cajas de fósforos, de pistolas, de bastones, de abanicos, de cabeceras de periódico, de bisagras, de botones, de cachimbos y hasta de puchos.



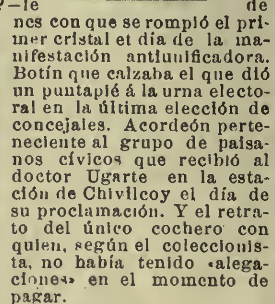
—Pero, hombre, ¿qué mérito ó valor histórico pueden tener las puntas de cigarro?—le preguntamos á un coleccionista de esa clase de residuos.

—¡Grandísimo! — nos contestó. — En primer lugar, contienen variedades muy curiosas de papel y de tabaco, y en segundo lugar, ofrece cada uno señales inequívocas del temperamento y carácter del que lo fumó, lo cual sirve para hacer el estudio psicológico de toda una época. ¿Ve usted este pucho de cigarro de hoja? Pues tenga usted por seguro que perteneció á un hombre taciturno, irreflexivo, neurasténico y mellado de los dientes de arriba. No hay más que ver las mordeduras y filamentos que al chuparle dejó en la vitola, y los bordes irregulares que presenta por el lado de la ceniza: observe usted que todos los nerviosos mastican el cigarro hasta dejarle como escoba.

Hay también quien junta llaves, por ser objeto que se presta igualmente á una colección muy variada; pero no debemos fiarnos mucho de esta clase de coleccionistas, porque Otamendi ha conocido á muchos que aplicaban su museo á la apertura de cajas y puertas cuya cerradura correspondía á llaveros de otra colección.

Más que al coleccionador de una sola cosa, por muchas variedades que presente, comprendemos al que lo es de objetos distintos, como un amigo nuestro, que tiene en su casa una habitación exclusivamente destinada á guardar lo que él llama «reliquias históricas» y su familia «cachivaches inmundos». La última vez que le visitamos nos hizo conocer las últimas piezas incorporadas á su galería, por este orden inscriptas en el catálogo: Ultimo sombrero de felpa que usó Candelario. Los dos bastones con que se rompió el primer cristal el día de la manifestación antiunificadora. Botín que calzaba el que dió un puntapié á la urna electoral en la última elección de concejales. Acordeón perteneciente al grupo de paisanos cívicos que recibió al doctor Ugarte en la estación de Chivilcoy el día de su proclamación. Y el retrato del único cochero con quien, según el coleccionista, no había tenido «alegaciones» en el momento de pagar.





Ya veréis cómo dentro de poco se coleccionan los huesos, los tronchos de lechuga, las colas de pescado y las cáscaras de huevo, que es lo último que les falta ver en museo á los tachos para emanciparse de la basura.



En cuyo caso no se necesitarán los hornos crematorios sino para las personas, salvo que no salga también algún coleccionista de ellas, lo cual no tendría nada de extraño.

Por de pronto ya hay quien dice que el presidente atrae hacia sí á todos esos políticos que le rodean, porque está haciendo colección de hombres inútiles.

EUSTAQUIO PELLICER.

Dib. de Sanuy.

La partida internacional de ajedrez



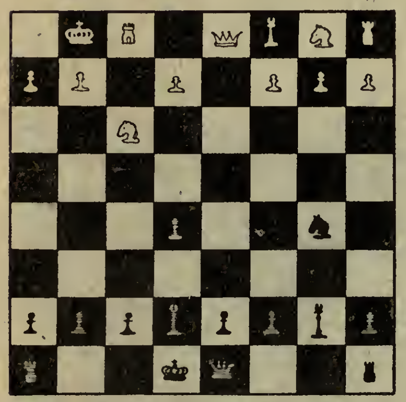
LOS JUGADORES SEÑORES JULIÁN BALBÍN MIGUEL A. GELLY, CUPERTINO DEL CAMPO, EUGENIO ZAMUDIO, JULIO LYNCH, BENITO VILLEGAS Y EL SEÑOR PILLADO, SECRETARIO DEL MATCH Y ENCARGADO DE LOS TELEGRAMAS

En nuestra ciudad hay buenos ajedrecistas, los que subyugados por ese juego, á pesar de su antigüedad, no superado por ningún otro, hacen diariamente su partida; pero, aun contando con tan excelentes aficionados, hacía tiempo que no se efectuaba una tan interesante, tan excepcional para los entendidos, como la realizada el domingo entre el Club del Progreso de nuestra ciudad y el Círculo Ajedrecista de Río Janeiro.

Por el primero jugaban los señores Julián Balbín, Miguel A. Gelly, Cupertino del Campo, Eugenio Zamudio, Julio Lynch y Benito Villegas. El círculo brasileño estaba representado por los señores doctor Joáo Caldas, Vianna, Arturo Napoleao, doctor Godofredo Cunha, Teófilo Torres, doctor William Hentz y Luis Soares.

EL JEFE DE LA COMPAÑÍA TELEGRÁFICA TELEFÓNICA DEL PLATA SEÑOR PALAVECINO Y EL TELEGRAFISTA SEÑOR BOCCIROLLI, TRASMITIENDO LAS JUGADAS Á RÍO JANEIRO POR EL APARATO INSTALADO EN EL CLUB DEL PROGRESO.

EL TABLERO EN QUE SE JUGÓ EL MATCH, CON LA ÚLTIMA JUGADA

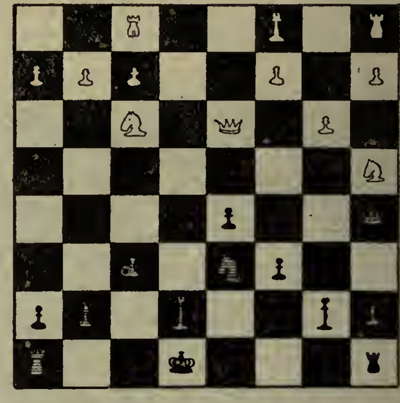


JUGADA 8.ª DE LAS NEGRAS

La partida comenzó á jugarse á las doce meridiano. Los campeones del Club del Progreso se encerraron en una sala del piso alto, defendidos de los mirones y consejeros oficiosos.

Un hilo telegráfico especial ponía en comunicación á los jugadores de ambas capitales.

La partida siguió sin interrupción hasta las cinco de la tarde, hora en que los ajedrecistas tomaron un refrigerio, quedando con la jugada el Círculo Ajedrecista. El triunfo definitivo fué para el Club del Progreso pues su contrincante abandonó la partida á la una y media de la madrugada.



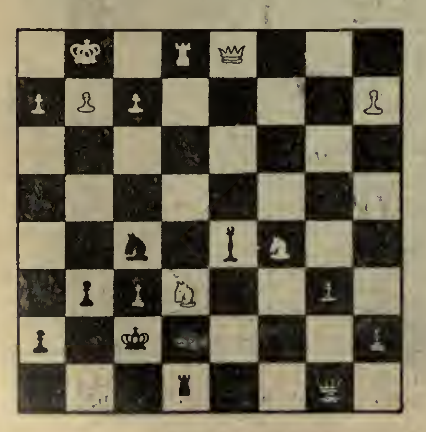
ADA 14 DE LAS BLANCAS

Había sido iniciada por los brasileños, que eligieron las blancas, con la partida llamada española ó de Ruy López.

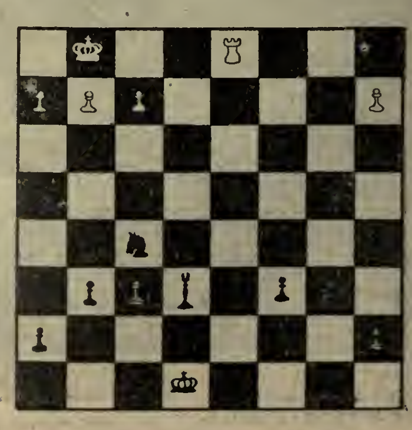
Hasta la octava jugada de las negras, se jugó técnicamente ó por los libros, y de ésta en adelante la marcha siguió de acuerdo entre los jugadores.

Una de las jugadas—peón 3, caballo, dama, — fué la primera débil que hizo inclinar el partido á favor de las negras.

Después de la partida 33, se suspendió el juego, y tras de la 37 vióse ya claramente que la partida debía ser ganada por las negras.



JUGADA 33 DE LAS NEGRAS



JUGADA 37 DESPUÉS DE LAS NEGRAS

Fot. de CARAS Y CARETAS, *dib. de Barrantes.*

[Fallecimiento del capitán Berretto

Dejó de existir casi repentinamente en la semana anterior el capitán de Bomberos señor José Arturo Berretto, que tan buenos y eficaces servicios prestó á esta ciudad en más de una ocasión, con su valor y su práctica. Ingresó al meritorio Cuerpo de Bomberos en 1887, y en 1889 era condecorado con una cruz de plata por su arrojo y su bravura en el incendio famoso de Las Catalinas. En los catorce años que sirvió como bombero, su cuerpo recibió muchas heridas y contusiones y se encontró en peligro de muerte diversas veces, pues era de esos oficiales que cuidan más á sus soldados que á sí propios, y sus camaradas al acompañar sus restos iban verdaderamente contristados, especialmente el coronel Calaza, que pierde con Berretto uno de sus colaboradores más eficaces. Se sabe ya la influencia de un buen capitán en una compañía de soldados y es fácil ver por ello la pérdida que ha sufrido el Cuerpo de Bomberos.



SEÑOR JOSÉ ARTURO BERRETTO
Capitán de bomberos

En éste, felizmente, no ocurren con frecuencia pérdidas de oficiales en siniestros, pues los salva la práctica de su jefe y organizador, que une á una gran prudencia un profundo conocimiento de su oficio. Los incendios en Buenos Aires, ocurridos de diez años á esta parte contaron siempre entre sus combatientes al capitán Berretto que conservaba en su cuerpo recuerdos de casi todos en forma de cicatrices.

EN EL ODEÓN

El asalto Greco-Revello



EL PROFESOR REVELLO TIRANDO CON UNO DE SUS DISCÍPULOS

Había despertado gran expectativa el anuncio del asalto Grecco-Revello. Al arrogante desafío del primero nadie había creído oportuno responder, lo que era en extremo singular, máxime en una ciudad como la nuestra que parece haber sido elegida como punto de reunión por gran número de afamados maestros en el arte de la esgrima. Por fin un esgrimista oriental, el señor Nicolás Revello, aceptó el reto. Su carta-aceptación estaba concebida en tan discretos términos, que bastó por sí sola para hacer simpático al tirador oriental.

Grecco es un esgrimista formidable, seguro de sí mismo y sereno siempre. Revello no era un desconocido. Profesor en el club de Gimnasia y Esgrima de Montevideo, el viaje que durante el año anterior había hecho por Europa—donde en diversos torneos se le discernieron ocho medallas de oro—contribuyó á aumentar su notoriedad Esto explica el interés del público que asistió á la fiesta organizada en el teatro Odeón por el Círculo de la Prensa.

Formaban el jurado, los señores: doctor Francisco Beazley, Antonio De Marchi, Ernesto De Marinis, doctor Antonio del Pino y Lázaro Costa.

Como se presumía, Grecco resultó vencedor, sin grandes dificultades, de quien se atrevía á ponerse ante él, pero les quedó la duda á los que presenciaron el asalto, de que éste tuviese igual resultado en otra ocasión, durante la cual Revello no se hallase tan impresionado y supiese conservar su aplomo. Así y todo, el maestro oriental, midiéndose con hombre tan diestro y ejercitado como Grecco, supo quitarse varias de aquellas estocadas que el campeón italiano dirige, y que le han proporcionado el triunfo en todas partes donde se ha presentado.

Fué esta parte la mayor atracción de la fiesta, y al final del asalto se aplaudió á ambos tiradores.



LOS PROFESORES GRECO Y DE MARINIS EN EL CLUB DEL PROGRESO

Fot. de CARAS Y CARETAS.

"Los Turcos de Barracas"

Reconstitución de la Sociedad

«Los Turcos de Barracas», agrupación recreativa que tan buenos recuerdos había dejado en los carnavales anteriores, más afortunada que algunos partidos políticos, que se disuelven para desaparecer del todo, se está reorganizando activamente, y en las próximas fiestas dedicadas al dios Momo, la veremos de nuevo contribuyendo en primera línea á la animación carnavalesca.



EL PRESIDENTE HONORARIO SR. ETCHART Y EL SECRETARIO SR. BRIANT

«Los Turcos» tenían derecho á vivir y viven. Dadas nuestras costumbres electorales no creemos que sea cosa más seria el nombramiento de un gobernador, que la existencia de un centro de gente de



COMISIÓN DE SEÑORITAS

buen humor y buen gusto, y por eso nos ocupamos con agrado de la famosa sociedad de Barracas.

Esta dejó de existir por causas desconocidas de sus mismos socios, que se encontraban en parecidas condiciones á un médico que ve morir á sus enfermos, es decir, ignorando el por qué en la mayoría de los casos. Pero hoy «Los Turcos» reaparecen con mayores bríos, dispuestos á discutir á sus rivales los grandes premios del carnaval venidero. La actual comisión directiva fué nombrada entre los quinientos socios con que cuenta el centro, resultando elegido presidente honorario el señor Juan S. Etchart.

Los Turcos» cuentan hoy con bandas de música, estudiantina, y con muchos aficionados al baile, según quedará comprobado en el que esta noche celebran en los salones de la sociedad «Cavour».

La comisión directiva de la sociedad está compuesta por los señores José María Gómez, presidente; Eugenio Alvarez, vicepresidente; Francisco Briant, secretario; Eduardo D. Weber, y Julio Ordano, subsecretarios; José Ragoni, tesorero, y Cornelio Matos Julio Lebricon y Cayetano Carattl, vocales.

Un grupo de señoritas presidido por la señorita María D. Caratti, presta su concurso á la sociedad, organizando funciones teatrales.

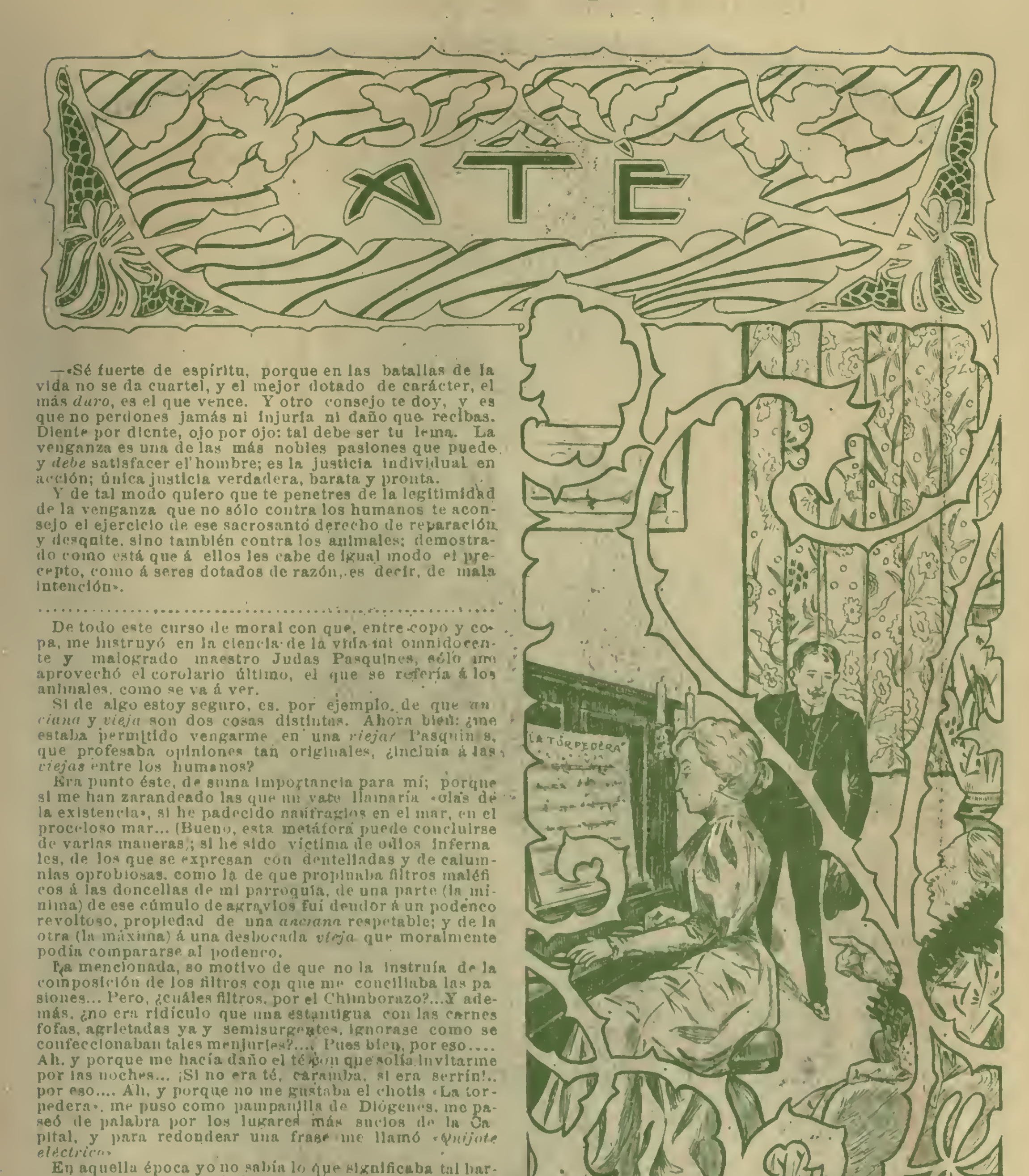
Las personas que no figuran en el número de los desengañados de la existencia, refractarios á la alegría y á las expansiones carnavalescas, ó en el de los amantes de la vida contemplativa, están, pues, de plácemes.



LA COMISIÓN DIRECTIVA EN SESIÓN ORDINARIA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Historias vulgares



—«Sé fuerte de espíritu, porque en las batallas de la vida no se da cuartel, y el mejor dotado de carácter, el más *duro*, es el que vence. Y otro consejo te doy, y es que no perdones jamás ni injuria ni daño que recibas. Diente por diente, ojo por ojo: tal debe ser tu lema. La venganza es una de las más nobles pasiones que puede y *debe* satisfacer el hombre; es la justicia individual en acción; única justicia verdadera, barata y pronta.

Y de tal modo quiero que te penetres de la legitimidad de la venganza que no sólo contra los humanos te aconsejo el ejercicio de ese sacrosanto derecho de reparación y desquite, sino también contra los animales; demostrado como está que á ellos les cabe de igual modo el precepto, como á seres dotados de razón, es decir, de mala intención».

....

De todo este curso de moral con que, entre copo y copa, me instruyó en la ciencia de la vida mi omnidocente y malogrado maestro Judas Pasquines, sólo me aprovechó el corolario último, el que se refería á los animales, como se va á ver.

Si de algo estoy seguro, es, por ejemplo, de que *anciana* y *vieja* son dos cosas distintas. Ahora bien: ¿me estaba permitido vengarme en una *vieja*? Pasquines, que profesaba opiniones tan originales, ¿incluía á las *viejas* entre los humanos?

Era punto éste, de suma importancia para mí; porque si me han zarandeado las que un vate llamaría «olas de la existencia», si he padecido naufragios en el mar, en el proceloso mar... (Bueno, esta metáfora puede concluirse de varias maneras); si he sido víctima de odios infernales, de los que se expresan con dentelladas y de calumnias oprobiosas, como la de que propinaba filtros maléficos á las doncellas de mi parroquia, de una parte (la mínima) de ese cúmulo de agravios fuí deudor á un podenco revoltoso, propiedad de una *anciana* respetable; y de la otra (la máxima) á una desbocada *vieja* que moralmente podía compararse al podenco.

La mencionada, so motivo de que no la instruía de la composición de los filtros con que me conciliaba las pasiones... Pero, ¿cuáles filtros, por el Chimborazo?... Y además, ¿no era ridículo que una estantigua con las carnes fofas, agrietadas ya y semisurgentes, ignorase como se confeccionaban tales menjurjes?.... Pues bien, por eso.... Ah, y porque me hacía daño el té con que solía invitarme por las noches... ¡Si no era té, caramba, si era serrín!.. por eso.... Ah, y porque no me gustaba el chotis «La torpedera», me puso como pampanilla de Diógenes, me paseó de palabra por los lugares más sucios de la Capital, y para redondear una frase me llamó «*Quijote eléctrico*»

En aquella época yo no sabía lo que significaba tal barbarismo (como no lo sé ahora) y el mote me puso fuera de mí; pero más me pusieron los que lanzó en seguida aquella crontrafigura de Tisifone.

—¡Lengüístico, bramó—clínico, terapéutico! y muchos más; y todos ¡oh rabia! todos esdrújulos, que son los que más enconan. Aquello era demasiado fuerte para un discípulo de Pasquines; para un discípulo á quien le habían sido reveladas las doctrinas más esotéricas de su maestro.

Como las personas divinas lo pueden todo, era probable que Até, la diosa de las venganzas, á guisa de derivativo se mordía los codos en aquel momento; bramando de coraje. Yo también bramaba; y en la imposibilidad de morderme las citadas partes del cuerpo, habría masticado las correspondientes de la *vieja*, á no tener dudas respecto á la clasificación zoológica que de ella y de las de su especie habría hecho Pasquines.

Sí, me contuve, aunque en tal momento oí preludiar la décima segunda repetición de «La Torpedera»; pero estaba escrito que el coloquio terminaría de modo tan incivil como empezó, porque en un acceso de furia, provocado por nueva demanda del secreto de los filtros, apellidé á la ominosa vieja: *¡Señora!*: é instintivamente me puse el sombrero.

É hice bien; porque injuriada por el vocablo echó el carcamal por la boca los esdrújulos más extravagantes de su repertorio y á mí me echó de su casa.

....

—Ojalá se le quiebre algo á esa furia—le decía yo á un amigo con la más espantable calma, después de haberle relatado mis desdichas y las causas de mi berrinche.—Ojalá se le quiebre, y la misma Até, le suene al oído sin descanso «La Torpedera» en el clarín del Apocalipsis.... En cuanto al podenco—agregué con profunda lógica—el podenco estoy seguro de que es *animal*, y pagará por ambos.

Y cumplí tan cruelmente mi palabra, que aún conservo, además de varias cicatrices de mordeduras, el recibo de la multa que pagué por el desorden y el escándalo que armó el perro mientras me desbarataba; lo cual le costó muy poco.

JUAN AUGUSTO.

Dib. de Castro Rivera.

Dr. ANTONIO BERMEJO, POR CAO



A México su viaje va á emprender,
donde buena acogida ha de obtener,
puesto que ya se sabe de antemano
que, como hombre muy docto y muy urbano,
un pan como unas hostias no ha de hacer
en el Congreso Pan-Americano.

El gymkana

No decae la afición á las carreras de caballos, ni la inasistencia del público á algunas de ellas debe traducirse como despego por tales fiestas, sino más bien porque la abundancia de las mismas impide que todas se vean igualmente favorecidas de concurrencia.

Tampoco influye en que el número de aficionados al sport hípico aumente ó disminuya, el entusiasmo ciclista que se ha apoderado de muchos; ni el gusto por el automovilismo que de algún tiempo á esta parte parece haberse desarrollado entre nosotros.



FRENTE Á LA TRIBUNA



LA LLEGADA PARA LA CARRERA DE DISFRAZ



EN EL MOMENTO DE DISFRAZARSE



EN LA CARRERA DE ENSILLAR

No hay decaimiento, repetimos, y ni la continuada repetición de las carreras en los hipódromos, ni las bicicletas y automóviles, podrán concluir con la afición, que fuera un contrasentido en el país de los caballos.

Basta el anuncio de una carrera interesante para que el público acuda á presenciarla, en tanta cantidad que obliga á preguntarse sorprendido qué concurrencia podrá quedar para los demás espectáculos que al mismo tiempo se celebran.

Sabido esto, es fácil de presumir la cifra de personas que asistiría al Gymkana del domingo anterior organizado por la Sociedad Hípica Argentina.

Daba su mayor aliciente á la fiesta, el carácter humorístico de las pruebas que debían realizarse, y el estímulo de la risa bastaba para atraer á la gente.

El orden en que se celebraron las carreras fué el siguiente:

Carrera de vallas - Ir y volver saltando cinco vallas, cuya altura era de ochenta centímetros de altura. Distancia ciento cincuenta metros.

Carrera de disfraz — Correr ciento cincuenta metros y durante el trayecto hacer de Frégoli: bajarse, vestir el disfraz y volver á la raya.

Carrera Victoria Cros—Correr igual distancia que en las anteriores, saltar una valla, levantar unos muñecos que pesaban veinte kilos, casi tanto como ciertos artículos editoriales, y llevando alguno de los monigotes volver á saltar la valla.



GANADOR EN LA CARRERA DE ENSILLAR

Cuarta carrera —La misma distancia de siempre. Bajarse, entregar á una señorita una aguja y un hilo para ser enhebrada y volver á la raya.

Carrera de ensillar—A la señal de partida, saltar á caballo, correr ciento cincuenta metros, bajarse y ensillar, encender un cigarro, abrir un paraguas y volver á la raya con el caballo ensillado, el paraguas abierto y el cigarro sin apagar.


SEÑORITAS ENHEBRANDO LA AGUJA Á LOS CORREDORES DE LA 4.ª CARRERA

Carrera llevando caballos de tiro. Distancia de mil cien metros.

Carreras de dos pavos y un gallo, en la que salió vencedor el ave dirigida por el niño Pasman.

En las anteriores, según el orden en que las


PREPARANDO LA PARTIDA PARA LA CARRERA CON CABALLOS DE TIRO

hemos mencionado, resultaron ganadores: el teniente Lamadrid, de las tres primeras; Dalmiro Castex, de la cuarta; el niño Wenceslao Paunero, de la quinta y el baron Peers de la sexta.

Se verificó después una carrera de velocidad, distancia mil métros, en la que ganó el premio el citado niño Wenceslao Paunero.

Pero esta última, aunque en ella tomaron parte jóvenes con aspiraciones al bigote, no produjo la hilaridad que las anteriores.

Dejemos de lado lo de saltar vallas, encender el cigarro y abrir el paraguas; cual quier jockey de afición sabe hacer eso, bien ó mal. Pero no era lo mismo lo de ponerse un traje de disfraz, sabiendo los protagonistas de la fiesta, que si se vestían de prisa harían reir con su atavío, y si no acertaban á disfrazarse con la debida premura se reirían de ellos y de su falta de acierto, es decir, que producirían una risa desdoblada, según dicen los creyentes en la telepatía.

Más difícil que ésta resultaba la carrera en que debía enhebrarse la aguja, porque el premio debía ser alcanzado no sólo por el corredor sino por la señorita que hiciese pasar rápidamente el hilo por el lugar debido. Es de suponer la emoción de uno y otra, aun cuando se tratase de una tan simple labor casera, que en el hogar resulta muy sencilla, pero que en tan apuradas circunstancias, parece más dificil que hacer entrar un camello, según dicen los santos libros, por el ojo de la aguja destinada al hilo.

De la carrera de los pavos y el gallo, no hay nada que decir. Fué el *clou* de la fiesta, y los corredores irracionales mostraron un amor propio, de que se encuentran desprovistos algunos jinetes ó andarines de nuestra raza.

En esta prueba no podían tomar parte caballos, mulas y burros. A los perros, en razón tal vez de su inteligencia y recordando las habilidades de los canes que trabajan en el San Martín, se les excluyó también de la carrera. Pero, en cambio, dos pavos y un gallo, según hemos apuntado anteriormente, hicieron un papel lucidísimo.


LA CARRERA CON CABALLOS DE TIRO

Los primeros corrian con un entusiasmo explicable sólo si se hubiese tratado de que fueran en aquel entonces á pelar la pava con la suya. El gallo, el animal valiente por excelencia, llegó á la raya sin cacarear, con una modestia impropia de un bípedo plume.

Cumplieron uno y otros dignamente con su misión, pero pudo observarse que gallo y pavos manifestaban una singular antipatía á la línea recta del camino.


EL PAVO QUE GANÓ EN LA CARRERA DE ANIMALES DIVERSOS, Y EL NIÑO QUE LE CORRIO

Fot. de Olamendi y CARAS Y CARETAS.

GUN-CLUB BUENOS AIRES

La fiesta de su inauguración oficial

Los jóvenes lectores de Julio Verne y aun los que ya hace rato han pasado la línea ecuatorial de la vida, no han olvidado aquel ameno libro del escritor francés, titulado «De la tierra á la luna». En él se habla de Gun-Club, y este nombre, puesto como título de las presentes líneas, les habrá recordado escenas inolvidables de uno de los libros más originales que se hayan escrito.

Pero el Gun-Club de Buenos Aires,—más modesto en sus aspiraciones que aquel de que habla el fecundo novelista citado, —no piensa en realizar viajes al satélite de nuestro globo, sino que se limita á ejercitar su puntería en las palomas y á construir un edificio tan alegre como el inaugurado el domingo al final de la calle Canning, á orillas del río.

En vez de preocuparse de fabricar un proyectil que dé en medio del rostro de la melancólica Selene, nuestro Gun-Club ha construído una casa donde se encuentra todo género de comodidades. Hay allí tribunas para tiradores é invitados, oficinas de administración, armería y confitería.

En todos estas dependencias viéronse el día 18 muchas personas conocidas de la sociedad porteña.

Acudían para aplaudir la destreza de los tiradores y no tuvieron ocasión de arrepentirse.

A ganar los diversos premios ofrecidos concurrieron bastantes aficionados, resultando ganadores los señores Juan Alberto Lanús, Esteban Llavallol, Cazador y Bruno Cittadini.

Como todo no había de ser llevar la contraria al doctor Albarracín y á Eduardo VII de Inglaterra — ambos enemigos declarados del tiro á la paloma, — los asistentes á la fiesta de la inauguración del Gun Club fueron obsequiados con una copa de champagne por el presidente de la sociedad, señor Adolfo Cobo.



LA TRIBUNA



EL SR. ESTEBAN LLAVALLOL, UNO DE LOS GANADORES EN LA POLLA ENSAYO



BRONCE Y MEDALLA DEL PREMIO INAUGURACIÓN



COMISIÓN DIRECTIVA DEL GUN-CLUB BUENOS AIRES

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Galantería chingada

(Estilos criollos)

El ferrocarril provincial de Tucumán es una arteria comercial de embriogenia proteccionista y de paternidad media compleja, desde que se debe á los varios *ingenios* ubicados en aquel rumbo del *Jardín de la República*, donde las cañas se vuelven... lanzas para picanear el bolsillo de la marchantería golosa.

Por lo de arteria, más bien parece hacer parte de un organismo en plena descompostura y con la nutrición á la miseria; porque como en él circula el azúcar en cantidad, resulta un caso grave de diabetes sacarina.

No hay constancia de que sus locomotoras se hayan hecho ver en el parque de Vincennes, lo que se celebró en París la última reunión de carrindangas ferroviarias; pero es de creerse que no hicieron acto de presencia en aquel gran recibo mundial de los árbitrios de transporte. De haber ocurrido al *rendez-vous*, andarían por ahí compadreando con la cinta de la Legión de Honor, que á la fija es hubiera discernido el jury de recompensas en premio á su morrudo coraje.

Como que los rodados del provincial tucumano tienen el valor cívico de atropellar por la cancha de fierro, en aquellos floridos pagos donde el paludismo convida al sulfato de quinina con un mercado de consumo bárbaro. Porque, ¡oh empecinada ley de las compensaciones! ese amargo medicinal es factor indispensable á equilibrar la vida en la región del dulce.



La parada amenazante de la pérdida malaria no le hace ni la cola á esos chasques mecánicos del progreso, que día á día surcan un suelo traidor, verdadero almácigo de fiebres y defunciones. Tironeando á la que te criaste, de una runfla de chatas y vagones, las intrépidas máquinas de vapor galopan castigando, vertiginosas y despreocupadas, sin llevarle el apunte al peligo sanitario, ni detenerse á mosquetear aquel cinematógrafo estupendo, donde una naturaleza pruebista y febriciente se entrega á inverosímiles locuras de forma y de color: chafarrinando paradisíacas perspectivas.

Haciéndose las que están enojadas, echan chispas por lujo y caminan con corte, quebrándose en las inflexiones de un trazado medio tirabuzón y desparejo, á puros barquinazos que matarían el punto á los de la galera más arisca. En su carrera atropellada y barullenta, nadie se animaría á averiguarles la opinión que han formado del país que atraviesan á toda furia. ¿Es que no se malician el grave riesgo? ¿Es que le desafían, ó es que le niegan?

Lo cierto es que enderezan briosamente hacia aquella región de la muerte á plazos, y que en el batifondo imposible de su ritmo estrepitoso parecen ir diciendo:— «¡Aquí no hay chucho!»

Con cuya exclamación ambigua, hecha en su idioma de fierro, dejan parado de punta el no menos férreo dilema; porque todavía se ignora si aluden á su valor personal, ó si lanzan un desmentido reventador contra la fama de chuchento que los librecambistas atribuyen al país, para que las peonadas gringas le disparen á los *cañeros*. Cuando recién se aclare ese misterio, llegará el caso ocurrente de poner la solución en los diarios; en el ínter, deseo referirme á otra característica del *provincial*, que es pintoresco exponente de las tropicales costumbres tucumanas: la de que sus trenes carecen de *smocking rooms*, vale decir, de compartimentos estancos exclusivamente reservados para los pasajeros que saben pitar... ó que pitan aunque no sepan hacerlo como la gente.

En casi todos los ferrocarriles de la República, ó por iniciativa propia ó por acuerdo legal, las empresas establecen carruajes especiales para los fumadores... ó para las personas que no se dejan fumar por los viciosos frecuentadores del insecticida tabaco negro. Este sistema de viajar *al corte*, separando metódicamente á los pasajeros, define posiciones y da ocasión á que comadr en muchas señoras culotadas á domicilio, pero que se resisten á que las ahumen en público, ni aunque sean jamonas, cada que un pasajero que viaja equivocado, en ra á tomar el carruaje por vizcachera en vías de destrucción.

En el país de la caña no se andan en medios días y es permitido fumar en no importa qué sitio de los trenes del provincial: Suerte que allí no se precisa rendir culto á esos pudores sociales de pura chicana; pero el pajuerano que ignore cómo las gastan por aquellas latitudes, ha de verse en figurillas si quiere hacer el acuerdo, ó las paralelas, entre las solicitaciones del vicio y los respetos debidos al aparato respiratorio del prójimo regalón.

Vez pasada (¡ya va una punta de años!), paseando en la vega de Medinas rumbo á la histórica ciudad del congreso independizador, pude prendérmele á un tren, á la disparada, ganando el primer vagón que hallé á mis cortos alcances.

Habilitando los primeros momentos que se sucedieron á mi toma de posesión, entré á revisar el terreno conquistado, resultando de las primeras actuaciones que sólo iban dos pasajeros, ambos del sexo llamado débil por una manifiesta compadrada de nuestra pretendida superioridad.

Eran dos cholas bien entrazadas, con ser que su pilchaje asumía las formas humildes de la indumentaria popular. Probablemente se trataba de madre é hija, á estar al testimonio de sus respectivas edades y tomando en cuenta la semejanza remota de algunos trazos fisionómicos. Por lo demás, se parecían tanto como el dorado budín y el tacho manoseado que ha sabido darle molde.

Si las diferencias resultaban grandes en el tiempo, no eran moco de pavo en el espacio, atendiendo á la diversidad de magnitudes volumétricas. La vieja, con silueta de damajuana y aire de ídolo chino, ostentaba una humanidad opulenta, riea en tersas superficies cutáneas, sólo ajadas en su torva frente, por arrugas que escintilaban como refusilos sombríos anunciadores de hondas tempestades internas. A sus ojos rasgados y pardos se asomaba la desconfianza paisana, aguaitando posibles é ingratas ulterioridades; en su nariz carnuda y con más alas que chambergo, palpitaba el ritmo de una respiración robusta y garantida; de su boca cerrada como caja de fierro por el resorte rígido de unas carretillas envaradas, es casi seguro que había fugado la dentadura en unánime desbande. Arrimado á la única oreja apreciable de mi punto de vista, se advertía un lunar barbilampiño, de calibre nueve, que por su trágica ubicación parecía un tiro de gracia, pero que seguramente sería un parche de trementina para atajarse la jaqueca. Y por todas partes, curvas ingentes de trapo, dibujando inflazones de carne bien invernada, á la que servía de íntimo embalaje una piel de color de tabaco á medio secar.

Si sabía caminar sola podía pasar por automóvil de carga: de todos modos, aquella señora inmensa y mal engestada, parecía un mylodón con polleras. ¡Qué cosa bárbara!

En cambio, la que usurpando atribuciones del registro civil hemos dado por hija de semejante fenómeno, se aparecía como una vidalita de carne y hueso, cadenciosa en sus formas delicadas y zahumando dulce tristeza con el acento suave de su melancólica expresión. De cuerpo recogido, linda y graciosa, concentraba un resumen de los matices que usan flores y frutos en su cálida tierra. Los grandes ojos, de café tostado; el cutis, resba-

loso, de arroz sin descascarar; las frondosas mechas que desbordaban por sobre su frente, como hebras finísimas de tabaco negro; los labios, consonante de un beso, igual que la flor del seibo; los dientes, menuditos y en correcta formación, como en parada de gala, parecían hechos con caracú de caña dulce. *¡Altro* que dulce! ¡Ella sí que mandaba caracú!

¡Lástima que aquella ricurita anduviese medio atrasada de salud, poniendo al sol, en su divina cara, los trastornos profundos de un organismo herido en sus más nobles achuras! ¡Qué trasparencias siniestras en sus pequeñas orejas y en el lóbulo de la bien modelada nariz! ¡Qué ojeras atroces, formando con las hermosas cejas dos nimbos sombríos á aquellos ojos procelosos, en otrora coscojeros y ahora desliendo su mirar en una vaguedad cansada y enfermiza!

¡De juro que la llevaban á la capital para hacerla ver con algún especialista en enfermedades del pecho! Las ansiedades de su seno agitado por la disnea denunciaban claramente lo grave de su compromiso respiratorio: la tos entrecortada y seca que turbaba vuelta á vuelta el reposo de su garganta, parecía iniciarla en las angustias de una tuberculosis avanzada.....

Ponerse á armar un colorado en presencia de criatura tan interesante y delicada, habría sido atentado guarango é inconfesable; algo así como cernir filoso cuchillo sobre la desnudez de una garganta indefensa.

No sintiéndome con fuerzas para desoír el llamado imperativo del vicio, pues me entraban unas ganas bárbaras de fumar, y temiendo ser molesto á mi encantadora compañera de viaje, adopté la resolución de salir á la plataforma, transando heroicamente aquel difícil conflicto.

Mis colegas de martirologio saben lo que es viajar en la parte descubierta de un vagón tucumano: ellos conocen la violencia de los encontrones que comprometen la estabilidad de los pasajeros en aquel camino loco, en que la máquina tira del convoy como vigilante que arrastra á un eb io para la comisaría. Sólo ellos saben que la empresa, en su infinito conocimiento de la economía industrial, ha comprendido que el carbón de piedra cuesta un ojo de la cara y que á la leña de oveja no le da el cuero para levantar vapor: visto lo cual ha adoptado el justo medio de calentar las calderas con astillas. De cuya combustión resulta un chisporroteo infernal, como para dejar hecho churrasco al pasajero agalludo que se le atreve á la plataforma. Ellos, repito, serán testigos de la enormidad de mi sacrificio, cuando sepan que arrostré los peligros de fumar á la intemperie, afirmado á la barandilla, como comandante de buque en lucha, que sobre la pasarela de combate y atacado por enemigo superior, espera tranquilo una muerte cierta, atento únicamente á conservar el prestigio de su honor y esperando una mención propicia en el libro de la historia......

El cigarrillo se había hecho pucho y mi situación se hacía ya insoportable en la plataforma: arrojé el uno, abandoné la otra, y cuando entré al vagón... una humarria imposible desvanecía el contorno de los objetos en la confusión de una atmósfera densa y pestilente.

Mi vieja compañera de pasaje, el mylodón con polleras, se le afirmaba á un cigarro de chala en plena combustión, lanzando bocanadas de humo homicida, con seráfica placidez de animal satisfecho.

SEVERIANO LORENTE.

General Villegas—Agosto, 1901.

UN SPORT DE MODA

La caza del zorro

Es la última palabra en cuanto á diversiones sociales, ésta de la caza del zorro ó sea *hunting*, que la Sociedad Hípica Argentina trata de incorporar á las costumbres de la alta sociedad porteña. El ejercicio es violento, variado en emociones, y brillante, como que toman parte en él damas jóvenes que lucen sus gracias y sus habilidades en la equitación. En el local que la Sociedad Hípica posee en Palermo, se reunen las damas y caballeros que van á tomar parte en la fiesta, que es de regla comience en las primeras horas de la mañana. En el vasto local esperan ya las jaurías con sus cuidadores, los corceles enjaezados, los carruajes en que irán los servidores agregados á la comitiva como auxiliares, y los zorros que serán cazados. Los astutos animalitos parece que tuvieran la intuición del fin que les espera y que estuvieran meditando el plan estratégico que usarán contra sus perseguidores, tal es el ensimismamiento en que permanecen en sus jaulas.

En este país, hasta hace poco tiempo, los zorros se cazaban así no más, á la criolla, sin mayores preámbulos ni preparativos. El zorro se acercaba cautelosamente, alzaba su presa y si era sentido por los habitantes de

LA SEÑORITA CASTRO BIEDMA Y DOS CAZADORES

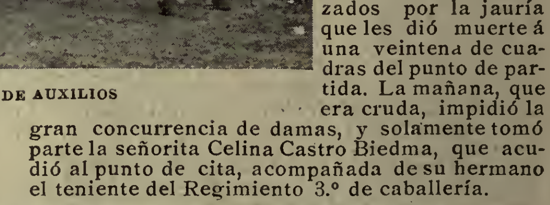


ANTES DE LA PARTIDA

la casa asaltada, se iniciaba la persecución con más ó menos ardor; pero ahora es diferente. El zorro ya no es cazado en pleno ejercicio de sus facultades de campeador de alimento, sino que las presas van á tentarlo en su propia madriguera. Es emocionante la lucha entre la astucia y la fuerza física, y dicen los que la presencian, que trae aparejados goces indescriptibles. El zorro, si es un poco artista y quiere morir con la ilusión de que ha sido sorprendido en plena aventura, sale de su jaula con paso rápido y cauteloso, busca los maleza les tupidos y huye hacia las barrancas de Belgrano, que siempre fueron propicias para quienes andan á salto de mata. Luego que se calcula que ya ha tomado distancia, se lanzan los perros tras de su huella, y los cazadores, montados en sus briosos corceles, van á rodear el paraje donde se ha refugiado el mísero animalejo, quien trata de salvar su cuero del diente de sus enemigos, que olfateando su huella van por cuestas y colinas corriendo jadeantes. Los cazadores suenan sus cuernos, y á fuer de corteses, tratan de que las damas que les acompañen sean quienes den caza al zorro, tomando ellos el modesto lugar de simples ojeadores. Ya se ha formado entre nosotros en las sucesivas cacerías de zorros, un núcleo importante de aficionados y aficionadas, y se anuncian lucidísimos espectáculos, de los cuales será director el barón Peers, quien ha sido el iniciador entre nosotros del elegante ejercicio que antes practicaban, aun cuando con menos lucimiento y sin arte, los habitantes de nuestras campañas á los cuales perjudicaban las costumbres del mañoso animalito.



EL COCHE DE AUXILIOS



El domingo último se largaron dos zorros que, salidos del local de la Sociedad Hípica, fueron alcanzados por la jauría que les dió muerte á una veintena de cuadras del punto de partida. La mañana, que era cruda, impidió la gran concurrencia de damas, y solamente tomó parte la señorita Celina Castro Biedma, que acudió al punto de cita, acompañada de su hermano el teniente del Regimiento 3.º de caballería.

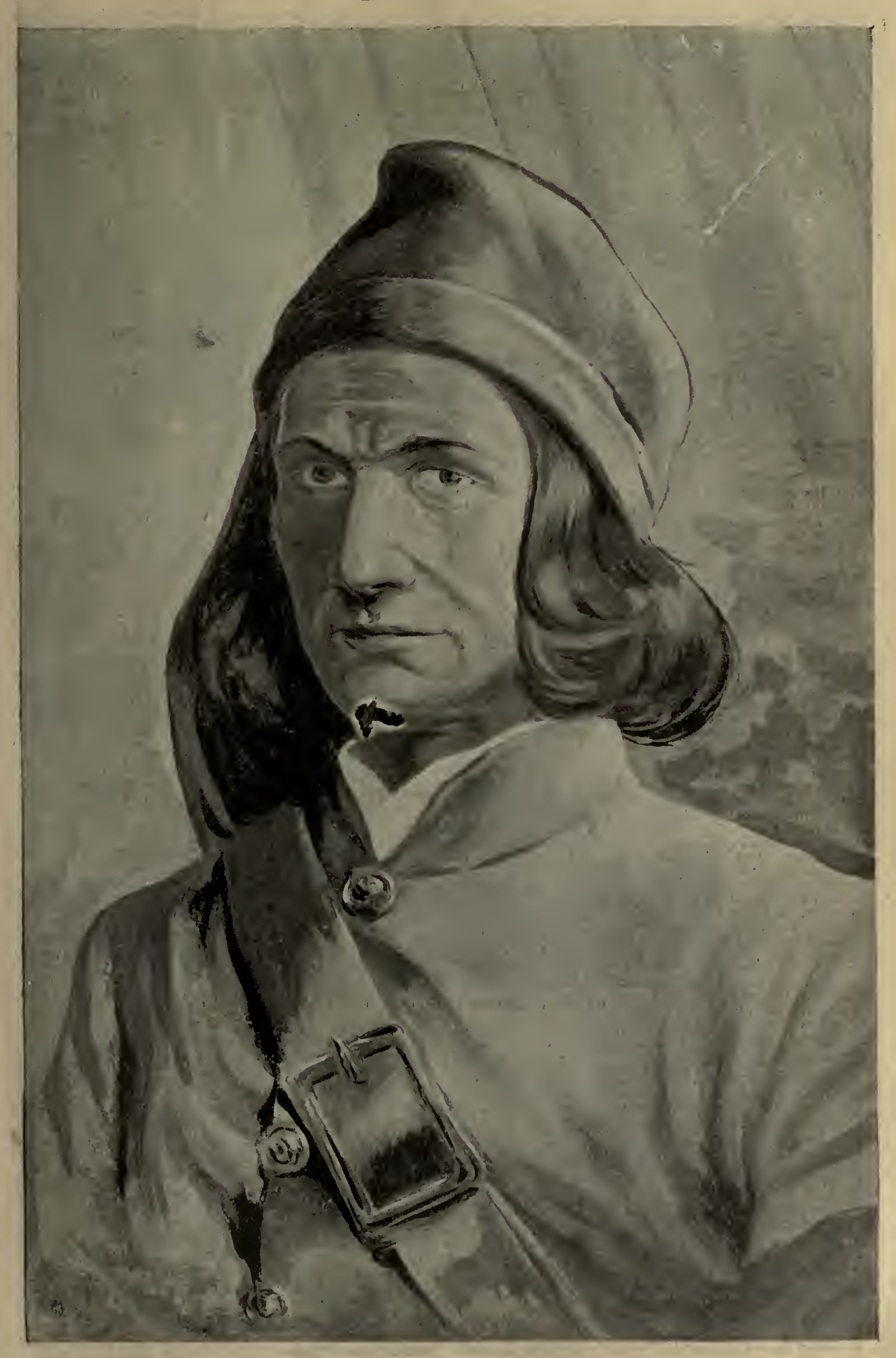


ÚLTIMOS PREPARATIVOS



LA JAURÍA

Fot. de Caras y Caretas



Un colorado de Rozas, por Cao

La fiesta del Patronato de la Infancia



ASPECTO DE LA SALA EL EL MOMENTO DE LA FIESTA

En los salones del local que hasta no hace mucho tiempo ocupara el Club del Progreso, se efectuó en la tarde del día 15 la fiesta organizada á beneficio del Patronato de la Infancia, y á la cual asistió una selecta representación de la sociedad elegante de Buenos Aires.

La Sra Darclee, el barítono Sr. Sanmarco, el bajo Sr. Perelló, el compositor Sr. Mesquita y la Sra. Emilia Poujade, primer premio del Conservatorio de Paris, fueron muy aplaudidos en las piezas confiadas á su talento.

La concurrencia fué obsequiada con un té, despues de terminado el concierto.

ENSAYOS DE UNA MÁQUINA PERFORADORA

Puente colgante para los pasos de la Cordillera

Arrumbadas en el corralón de las Obras de Salubridad, estaban dos máquinas perforadoras que se encargaron hace un año á Inglaterra y que el Ministro de Agricultura, doctor Escalante hizo ensayar el jueves anterior con objeto de saber si ellas pueden prestar servicios en aquellas regiones del país en las cuales la excavación de pozos proveedores de agua es un verdadero problema, dando los ensayos un excelente resultado. Después de ensayarse las máquinas perforadoras, se probó en el mismo local la resistencia del puente colgante, de acero, allí existente. Dicho puente está formado por seis maromas de cabo metálico, unidas entre sí por medio de pilotes de hierro fundido que sirven á la vez de soportes. En la parte inferior de los pilotes se ajustan á travesaños fijos en los cuales se atornillan las tablas del piso. El largo del puente es de treinta metros y ha costado solamente la cantidad de veinte mil libras esterlinas.



MÁQUINA PERFORADORA CON SU MALACATE



EL DOCTOR ESCALANTE PRESENCIANDO EL FUNCIONAMIENTO DE LA PERFORADORA



EL MINISTRO DE AGRICULTURA EXAMINANDO EL PUENTE COLGANTE DESTINADO Á LA CORDILLERA

Fot. de Caras y Caretas.

Sin revancha



—¿Quién dice que yo no he tenido miedo...? preguntó á sus interlocutores el viejo caudillo.

-Es la voz que corre de fogón en fogón...! Todos dicen qu'el comandante Mosquera, que hoy tropea pa saladero, le supo parar rodeo hast' el ejército é liña...

—Gran caudal son diez centavos, che... Los que hablan han de ser del terneraje, que no ha sentido una lanza culebriando en las costillas en medio de un entrevero... ¡Que yo no he tenido miedo...! ¡Qué bárbaros...!

—¿Y cuál es la vez en que corrió más peligro...?

—¿Peligro de qué...?

—Dejuro que ha 'é ser de muerte... qu' es el más grand'en que puede hallarse un hombre...?

—Asigún, che,... asigún!... Pa mí, la vez que la ví más cerca y en que le tuve más miedo... Peligra la verdá, pero es cierto!... fué p'al setenta y cuatro en la liña 'é Santa Fe... Pa que v'y a'blar d' estas cosas...? Dentran mujeres y no quiero que se diga de que no sé respetar lo que merece respeto...

—P'cha, qu' es lindo...! ¿Y nos v'a dejar lambiendo...? No diga!

—No, che... es que hay cosas que mejor es no meñarlas... Eso de comenzar á revolver la memoria es toriar un avispero... La gran perra...! Fu' en una d' esas cruzadas que se hacían medio escondidas y m' encontré 'n una fiesta de aquellas que ya no se hacen... Er' a la entrada 'el verano y yo cái con el sol alto, montao en un parejero que lo tráia de tapao, pa ver si le daban calce y les hacía repeluz... Qué flete, che!... Si parece que lo veo...! Er' alazán... requemao y pico-blanco y yo lo teni'á lo gringo... sin tuzar y con la cola'l garrón... Claro!... Llegué, lo puse á la sombra y me perdí entre el gauchaje que andaba remoliniando alrededor de un fogón como p' asar un rodeo... Ya se pueden figurar si me agarraría con ganas, sabiendo qu' era frastero y que andaba medio alzao... Desd' el locro á los pasteles les corrí sin castigar y en cuanto pas' é la raya, qu' era un pipón de francés, recogí los coginillos y pa que no me tentaran ni con taba ni con náipes, labrando mi perdición, enderecé pa un sauzal que costeaba el tajamar... Siempr' he sido sestiador, pero esa vez; el almuerzo y tal vez el calorcito, que ya empezab' á picar, m' estaban gritando vamos... Elegí un tronco grandote, atrás de un cañaveral y ahí no más ya me ovillé, deleitao con las chicharras, que le hacían colita al sueño y á las nu bes de jilgueros que cáian al desplayao en silencio y apuradas... P'cha qu'estaba lindo...! A la tarde ib' á salir como quien sale del cielo y los pesos á ponchadas me pasaban por delante conforme clavaba el pico, acariciao por el fresco y aquella tranquilidá del sauzal como dormido... Redepente sient' un ruido y apareció una mucha- cha con un atadito 'é ropa... A la cuenta la pioncita...! La perra con el destino que sabe ser chacotón y tiene bromas pesadas...! Era una flor en botón la mocita lavandera... y de' á nde va y se me ocurre de comenzarl'a oservar..? Si el diablo sabe andar suelto, se me hace que es á la siesta y que le ha'e gustar perderse á la orilla 'é los arroyos y cerca 'é los lavaderos.. Me pareció qu' el solsito ni' estaba cayendo á plomo y me dió gana 'é pararme y de mandarme mudar...

—Jesús... que barbaridá...!

—Y no lo hice, che... y esa fué mi perdición...! Acabao el lavadito, se paró como sin ganas, miró l'agua, se desperezó y comenzó despacito á soltarse la pollera y á desprenderse la bata... Qu' irá a'cer esta chinita? pensé... y algo com' una inquietú me dejó paralisao... Amigo con la pioncita que había sabido ser linda, mirada, así, en camisita... y sobre todo después... al dentrar al tajamar...! Conform' iba caminando y s'iba metiendo al hondo ella alzaba la ropita y yo la véia erizarse lo que l'agua la tocaba, apartándose encrespada como no queriendo dirse...! Tuve hasta la tentación de decirle... «hijita... tenga cuidao»... pero no le dije nada, porque en ese mismo instante ví que se zambullía...

—Y usté... qué hizo?

—Y qué iba'cer?... Aproveché la ocasión pa medio cerrar los ojos que m'estaban lagrimiando á fuerza 'é no pestañear, y cuando volvió á salir y enderezó pa la ropa, la miré pa n'olvidarla ni ánque pasaran los años y aquí me tenés tuavía... sin haber tomao venganza de quien me tuvo tan mal y que quizás me' cha al hoyo si le llego á cabrestiar!

Fray MOCHO.

Dib. de Giménez.

Gorro Blanco

Mucho gauchaje se había juntado en la pulpería de don Manuel Fulánez, aquel día, y todos se entretenían jugando á la taba ó al choclón, corriendo carreras y mamándose como cabras. El pulpero, que no había pedido policía ni dado á las autoridades del pueblito aviso de la reunión, había tenido la precaución de exigir que cada uno le remitiese, al llegar, el cuchillo, para evitar que algún zafarrancho repentino le valiese una buena y bien merecida multa. Y con esto, les había dado rienda suelta á que se divirtiesen á su gusto, pensando que sería más que casualidad que los viniese á sorprender alguna de las escasas comisiones encargadas de recorrer el extenso partido.

Es que había contado sin Gorro Blanco, recién incorporado á la policía de la localidad y de quien todavía no había oído hablar. Si no, no se atreve.



Gorro Blanco no solía andar con los milicos de las comisiones que mandaba. Les daba cita á tal hora, tal día, en tal parte, y tampoco faltaban ellos á la cita, pues, desde el primer día, le habían tomado un olor á paliza capaz de hacer adivinar la hora al más dormilón y de dar patas de acero al mancarrón más bichoco. La sola vista de su rebenque les infundía á los pobres soldados un apego insólito á todas las virtudes. ¡Adiós, repetidas copas que turban la vista; convites que tapan el horizonte, mientras desaparece el fugitivo; adiós, amores furtivos que, en las noches obscuras propicias á las carneadas subrepticias, desaciertan la vigilancia; adiós, bailecitos improvisados en los ranchos, y siestas prolongadas en las frescas ramadas de las estancias!

Mientras los milicos se venían al sitio de antemano fijado, al tranco ó al galope, según la hora señalada, pues no debían llegar ni antes, ni después, Gorro Blanco, vestido de particular, de sombrero gacho, cabizbajo, recorría el campo, sin llamar en nada la atención, vigilaba, miraba, escuchaba, poniéndose la gorra de vasco blanca, su distintivo predilecto, sólo en las grandes ocasiones y para hacerse conocer de sus ayudantes.

A las dos en punto, ese día, se apearon en el palenque de la Colorada, de don Manuel Fulánez un sargento y un soldado de policía.

Entre la concurrencia había uno de esos vagos temibles, conocidos por gauchos malos, que, imbuidos de la idea de que la gloria consiste en pelear á cualquiera y especialmente á la policía, no desperdician ocasión de provocarla, á ver si la hacen reventar ó disparar.

De facón en la cintura, —pues á él no se había animado Fulánez á pedirle las armas,—arrogante, lo primero que hizo fué convidar al sargento y al soldado á que tomasen la copa.

¡Cómo no! que la iban á tomar! con Gorro Blanco mirándolos, recostado en el mostrador. Todavía andaba de chambergo, pero no por eso dejaba de ser para ellos el terrible Gorro Blanco y con una rigidez, al parecer, estoica, insistieron en su negativa.

Irritado el gaucho, después de insistir él también un momento, reculó, dándose cancha, y sacó el facón, amenazando á los milicos, insultándolos, tratándolos de cobardes y otras cosas, poniéndolos «como trapo de cocina», decía doña Ciriaca, la mujer del pulpero, al contar el hecho, el día siguiente; hasta que, sin saber cómo, él ni nadie, se encontró frente á frente con un hombre de bigote, algo petizo, morrudo, de gorra de vasco blanca, el poncho de vicuña en el brazo, y, bien enroscada en la mano, la lonja de un rebenque de cabo de fierro.

—«¡Dése preso!» dijo el hombre

El gaucho lo miró con sorpresa.

—«¡Tire el facón!» ordenó Gorro Blanco,—y en su voz, en su mirada había tanta autoridad, que casi casi obedece el matrero. Pero la imagen de su fama de gaucho malo empañada, pasó por sus ojos y, rápido, alargó un puntazo al oficial. El cabo de fierro del rebenque detuvo la mano, y la muñeca, casi quebrada, dejó caer el puñal.

***

Pronto se hicieron legendarias las apariciones de Gorro Blanco. Era el cuco de los malhechores. Los matreros preferían dejarle el campo libre y se mandaban mudar más afuera, pues era su pesadilla el dichoso gorro ese; y no podía uno, decían, estar carneando un ajeno en noche obscura, ó arreando hacienda.... extraviada, sin verlo surgir del suelo, como alumbrando. Estaba uno entregando cueros en la pulpería, donde no había más que un forastero comiendo nueces, ¡zás! de repente el forastero asomaba la cara en el depósito, de gorra blanca, y revisaba las señales. Ya no era vida. Y los vecinos contaban glorias de Gorro Blanco; pues durante meses, no hubo casi robos, ni hubo muertes. Pero,—bien decían que era un bruto,—¿no se le metió entre ceja y ceja, en unas elecciones que hubo, que no haría más que conservar el orden, dejando que cada cual votase á su antojo?. Naturalmente, lo despacharon. ¿Y qué más iban á hacer?

Dib. de Fortuny.

GODOFREDO DAIREAUX

CORRIENTES

Muerte trágica del señor Amadey

La ciudad de Corrientes se encontró profundamente emocionada con la noticia del drama desarrollado en una de las principales vías públicas de la ciudad.

El señor Ernesto, Amadey amigo en otro tiempo del doctor Justino S. Solari, encontrábase con éste en la calle 9 de Julio á las nueve de la mañana del día 12. Parece existían resentimientos ó enemistad entre ambas personas, por cuanto bastó que se vieran una cerca de la otra para que se produjese un choque que tuvo funestos resultados.

Ambos hicieron uso del revólver y aun cuando un vigilante intentó intervenir en la lucha, ésta terminó



SR. ERNESTO AMADEY

con la muerte del señor Amadey. Herido de mucha gravedad, fué trasladado á su domicilio, donde falleció al cabo de algunas horas.

El señor Amadey deja su esposa y once hijos, el mayor de los cuales no ha cumplido aun 15 años de edad.

Su muerte ha sido muy sentida, pues las condiciones de hombre ilustrado y activo, que le adornaban le hacían acreedor al aprecio de la la sociedad correntina.

Desde el momento en que se tuvo conocimiento del sangriento choque, la casa del señor Amadey vióse llena de continuo por un gran número de visitantes, deseosos de conocer su estado.

MENDOZA

La obra sangrienta de un loco.—El Centro Minero



EL LOCO FRANCISCO SPERÓN Y SU ESPOSA MARÍA ANGELA LETARD

No menos de mil personas se reunieron el día 13, frente á la casa señalada con el número 1181 en la calle San Juan, de la ciudad de Mendoza, atraídas por el ruido de las detonaciones y excitada su curiosidad por los rumores referentes al drama que en aquellos momentos se desarrollaba en el interior del edificio.

En éste habitaba Francisco Sperón, francés, al cual se le había establecido vigilancia, pues por declaraciones de su esposa, María Angela Letard, se sabía que presentaba signos de desequilibrio cerebral y que se hallaba atacado de la manía de las persecuciones.

A las dos de la tarde del día mencionado, el sargento de policía Manuel Quiroga, informado por el agente encargado de vigilar á Sperón, que en la casa de éste hacía largas horas no se notaba movimiento alguno, intentó penetrar en ella, siendo recibido á tiros. Quiroga recibió en la cabeza la descarga de una escopeta de caza y cayó gravemente herido.

Inmediatamente acudieron á aquel lugar el comisario señor Juan C. de la Torre, el jefe de policía, el auxiliar Guerrero y varios vigilantes. El recibimiento que les hizo el loco fué semejante al que usara con el sargento. Sperón hallábase atrincherado en una pieza, y usaba del revólver y la escopeta para rechazar á la autoridad.



SR. JUAN C. DE LA TORRE
Comisario que desarmó al loco

Fué necesario tomar precauciones y poner sitio á aquel nuevo Fort Chabrol. Las descargas seguían sin descanso y el comisario de la Torre, al intentar el asalto, recibió un balazo que por fortuna no hizo sino atravesarle la ropa.

En un momento en que el loco parecía hallarse cansado de sus ejercicios de tiro intentóse nuevamente penetrar en la trinchera, y con el fin de intimidarle se dispararon al aire algunos balazos. Sperón pareció entusiasmarse nuevamente, y volvió á descargar sus armas, causando otra víctima: el agente Juan Martín.

Desarmado por último, después de una desesperada resistencia, vióse que el que tan fieramente se había resistido, tenía varias heridas, que recibiera en aquel singular combate. Conducido al Hospital de San Antonio, resultaron ineficaces los auxilios que le prestaron los doctores Villar y Vargas, y falleció á las seis y media de la tarde.

El sargento Quiroga y el agente Martín, gravemente heridos, hállanse en el Hospital mencionado.

Es una de las instituciones más útiles de Cuyo, el Centro Minero de Mendoza que preside el Ingeniero de Minas Dr. Carlos Madariaga. No es el nombre de este modesto hombre de ciencia, desconocido en nuestros círculos científicos. Los trabajos realizados por el doctor Madariaga en los ramos de mineralogía y metalurgia, hacen de su personalidad una de las más representativas del Interior y de las pocas que, sin recurrir á los prestigios de las posiciones oficiales, se imponen á la consideración pública. Sus libros referentes á ensayos de minerales y su actuación en los congresos científicos de Norte y Sud América, así como la fundación del Centro Minero de Mendoza, acusan enérgicamente los rasgos de su fisonomía, que tiene muchos puntos semejantes con aquella del doctor Carlos Sáez, que fué nuestro primer legislador de minas. Fundador del primer Museo Mineralógico que ha habido en la Argentina, sus exploraciones en la Cordillera de los Andes son famosas y sus estudios y observaciones forman el único caudal que posee el país en cuanto á conocimiento de sus riquezas mineras.

DR. CARLOS MADARIAGA
Presidente del Centro Minero

Fot. de Streich y CARAS Y CARETAS.

El crimen de Zárate



SILVERIA ROCHA
Autora del crimen, con el tacho donde se halló el cadáver de su hija



LA FILICIDA, LOS SUPUESTOS CÓMPLICES, EL COMISARIO SR. ARNALDI Y EL OFICIAL DE POLICÍA SR. SAGASTI

En la madrugada del 2 del corriente, la menor de 13 años de edad, Silveria Rocha, domiciliada en las inmediaciones de la Estación Las Palmas, jurisdicción del partido de Zárate, dió á luz, en el patio de su casa, una criatura del sexo femenino, la que fué inmediatamente degollada por la desnaturalizada madre, siendo esa misma noche arrojado el cadáver de la pequeña criatura, por los sujetos Gabriel Rocha y Ramón Burgueño, á un pozo que existe en el campo del comandante señor Urquiza, donde fué encontrado por la policía.

En el primer momento la autoridad desesperó de poder dar con los autores del bárbaro infanticidio, pues no existía rastro, ni el más leve indicio que encaminase á los pesquisantes al esclarecimiento del hecho. Pero la habilidad y buen tino del comisario señor Juan F. Arnaldi y del oficial Natalio Sagasti, vencieron los obstáculos, y á esta hora la autora y sus cómplices han empezado á purgar su crimen. Como decimos la autora de éste es la menor Silveria Rocha, habiendo sido detenidos también Adolfo B Cirolo, presunto instigador del delito, y Honoria Rocha, Socorro Cabrera, Gabriel Rocha y Ramón Burgueño, señalados como cómplices del mismo.

Salvamento de dos pailebots en Necochea

Los pailebots nacionales «Sociedad Quequen» y «Nuevo Teiro» el día 21 habían embicado en la canal del río Quequén Grande con toda felicidad. Pero como dicha canal es demasiado angosta, y ofrece grandes dificultades á los navegantes la barra del río, las tripulaciones de aquellos barcos pusieron varios cabos al norte y al sur, á fin de entrar más fácilmente. Hallábanse en esta maniobra, cuando se levantó un fuerte huracán del sur oeste que les cortó las amarras, empujándoles contra la playa norte y cerca del esta lecimiento de baños del señor Cano.

Izada la bandera de auxilio, casi inmediatamente presentáronse el subprefecto señor Carlos A. Garibaldi, el ayudante Sr. Paz y el contramaestre Lazbal, con todo el personal de marinería, procediendo al salvamento, y llevando los botes necesarios, ropa para la tripulación de los buques y cuantos elementos eran necesarios en esos momentos.



EL PAILEBOT «SOCIEDAD QUEQUÉN»



SR. CARLOS A. GARIBALDI
Subprefecto del puerto, que dirigió el salvamento



EL PAILEBOT «NUEVO TEIRO»

TRES ARROYOS

El nuevo edificio de la Sociedad Italiana

EL EDIFICIO DE LA SOCIEDAD ITALIANA DE S. M. EN EL DÍA DE SU INAUGURACIÓN

La Sociedad Italiana de Tres Arroyos, que preside el señor Sebastián Costa, ha estado de fiesta con motivo de la inauguración del edificio de su propiedad.

Fundada en 29 de Julio de 1889, cuenta actualmente con 560 socios, y con su propio esfuerzo ha construido la casa mencionada, cuyo costo, incluso el del mobiliario que la adorna, asciende á cincuenta mil pesos.



SEÑOR SEBASTIÁN COSTA
Presidente de la Sociedad

A la inauguración asistieron, además de los socios y sus familias, el intendente de la localidad, señor Pedro N. Carrera, el presidente de la municipalidad, señor Domingo Echegoyen, y los agentes consulares de Italia y España.

Abierto el acto por el presidente de la Sociedad, hicieron uso de la palabra la señora Tatarletti, la señorita de Banos, el señor Sacerdote H., el señor Vitali y el señor Julianelli, delegado de la sociedad italiana de Juárez.

Las señoritas Laura Camusso y Ángela Ferrario, declamaron un diálogo; la señorita Dominga Rivolta, encargóse de un recitado; los himnos argentino é italiano fueron cantados por un nutrido coro de niños de ambos sexos, dirigidos por la profesora de piano señora María del Pilar D. de Aparicio; y, finalmente, levantada el acta de la inauguración, firmáronla todos los asistentes.

Los bailes celebrados en el nuevo edificio de la Sociedad Italiana se vieron favorecidos con la presencia de muchas familias de la población y de los pueblos vecinos.

CÓRDOBA

Fundación del colegio León XIII

A la altura del kilómetro 14 de la línea del ferrocarril Nordeste, en las inmediaciones de la estación Argüello, reunióse el domingo 4 del presente mes una gran cantidad de personas invitadas á presenciar la colocación de la piedra fundamental del colegio León XIII, que en aquel sitio va á construirse.

La orden de los mercedarios piensa elevar un magnífico edificio destinado á albergar buena cantidad de jóvenes religiosos, y en el que también se establecerá una escuela para niños. Tal consta en el acta leída después que el R. P. Provincial de la Orden Fr. Manuel Argüello hubo bendecido y colocado la primera piedra del futuro colegio.

Después de la ceremonia religiosa, y de firmada el acta referida, pronunciaron discursos alusivos á la fundación, los RR. PP. Fr. Manuel Argüello y Fr. Bernardino Toledo.

Los coristas Fr. Bernardo C. Morillo y Fr. Agustín Varas recitaron algunas poesías originales, dándose por terminado el acto con otros discursos de los coristas de votos solemnes, Fr. Ramón Gómez y Fr. José M. Barrionuevo.



FIRMANDO EL ACTA



COLOCANDO LA PRIMERA PIEDRA

Fot. de Garzón y CARAS Y CARETAS.

SAN NICOLÁS DE LOS ARROYOS

La fiesta del árbol

Se realizó brillantemente en San Nicolás de los Arroyos la fiesta del árbol, que no ha podido aun celebrarse en la Capital de la República, desgraciadamente, y que se está incorporando á las costumbres escolares del país. En la Argentina ocurren fenómenos curiosos: las provincias son más aptas para recibir y hacer prosperar cualquier iniciativa, que esta capital, que se encierra en el estrecho límite de sus ideas añejas ó de sus prácticas casi rutinarias como una manía. La fiesta se celebró en el amplio local del Tiro Federal, y concurrieron todas las escuelas locales. Los niños celebraron una velada literariomusical que fué clausurada por el señor Manuel García Alberdi, vocal del consejo escolar. Los niños, divididos en dos secciones, colocaron un total de 695 plantas, quedando cubierta en horas una extensión de casi dos cuadras de terreno. Concurrieron al acto las principales familias de San Nicolás de los Arroyos y sus autoridades, y la Municipalidad se asoció al acto obsequiando con bombones á los niños y con un espléndido lunch, acuñando también medallas conmemorativas. El colegio Don Bosco se unió á la fiesta celebrando en la noche una lucidísima velada conmemorativa. En nombre de la comisión organizadora de la fiesta, el doctor Barrera agradeció al público y á las autoridades la valiosa cooperación que habían prestado al consejo escolar.



LOS NIÑOS DE LOS COLEGIOS PLANTANDO ÁRBOLES



NIÑAS DECLAMANDO



EL INTENDENTE EN SU DISCURSO DE APERTURA

Construcción de una iglesia en Rauch

En estas poblaciones de la pampa hay una especie de estímulo que impulsa al pueblo y á las autoridades á emprender obras costosas que demuestran el grado de progreso de cada una, señalándola entre las que la rodean. Casi no pasa semana en que no tengamos que dar cuenta de la inauguración de un suntuoso edificio para escuelas, de un amplio y cómodo local para alguna sociedad de esas que van lentamente haciendo el trabajo civilizador de nuestra patria, ó de algún templo católico ó protestante que es exponente seguro de la fe que anima á la colectividad. El pueblo de Rauch y su municipalidad han emprendido la construcción de un gran templo católico, que no tardará mucho en ser concluído. El plano fué confeccionado por el ingeniero señor Ceferino Corti, atribuyéndose á su ejecución un monto de 96.000 pesos. No obstante, se obtuvo, tras largas discusiones y regateos, contratar la ejecución por 56.000 pesos, y en Febrero último se dió comienzo á la obra; que ya toca á su fin. La cuota con que contribuye el poder comunal de Rauch, cuyo jefe es el señor Benigno T. Abeleyra, es de 20.000 nacionales: el resto lo ha suscrito voluntariamente el vecindario, haciendo un verdadero sacrificio. El templo se inaugurará probablemente en Setiembre y con tal motivo se organizarán fiestas de esas que por muchos años quedan en la memoria popular.

ESTADO DE LAS OBRAS DEL TEMPLO EN CONSTRUCCIÓN

Fot. de CARAS Y CARETAS.

RECORTE HIGIÉNICO



En Berlín han decidido
que reformen su vestido
las señoras,
y á estas horas,
ya no hay dama de cualquiera
condición, clase ó estado,
que no se haya recortado
la pollera.
Lo aconseja así la higiene
con razón, ¿qué duda tiene?
Y á la tal razón se inmola
la elegancia femenina,
pues no ignora la mujer
que recoge con la cola
cuanto puede recoger.
El temor que la domina
no es macana, porque al fin,
igual miedo ha de tener
la mujer de la Argentina
que la dama de Berlín.
¿Es posible estar tranquilos
al saber
que, si sale nuestra esposa,
trae á casa los bacilos
que en la calle puede haber?
¿Quién descansa ni reposa
si á pensar llega en tal cosa?
¿Quién espera cuerdamente
á morir infeccionado,
solamente
por no haberse recortado
su querida compañera
ese apéndice endiablado
que figura en la pollera?
La reforma se imponía,
y veremos prontamente
cómo aquí la policía,
las ventajas recordando
de medida tan prudente,
ha de estarse todo el día
recortando.
¿Que una lleva cola? ¡Zas!
se le corta,
y aunque grite poco importa.
De manera que, quizás,
ya más colas no tendremos,
y la cola admiraremos
en los perros nada más.
El progreso será enorme,
porque todas las señoras
estarán encantadoras
al vestir el uniforme
de ciclistas,
y así semi-emancipadas
se verán,
y así nos permitirán
el gozar de buenas vistas.
Cuando estén uniformadas
mucha envidia sentirán
los varones,
que por fin decidirán
recortar sus pantalones.
¡Oh, qué gran revolución
en el modo de vestir!
Y, ¡oh qué modo de subir
el precio del algodón!
Ya, sin duda en previsión
de lo que ha de suceder,
la mujer empieza á usar
un abrigo singular
con un cuello inacabable.
Y es probable
que tan rara moda estriba
en el deseo laudable
de ahorrarse algo de trabajo,
y comienza la mujer
aumentando por arriba
lo que corta por abajo,
como ustedes pueden ver.

LUIS GARCÍA.

Dib. de Castro Rivera.

ROSARIO

Concurso anual de Foot-Ball

La Plaza Jewel, donde se halla instalado el Club Atlético, vióse llena de numerosa concurrencia que había asistido á ese lugar atraida por el anuncio del partido de foot-ball en que iban á disputarse la Gran Copa Argentina los dos bandos rivales.

Tomaban parte en el partido, el Club Atlético de Belgrano y el del Rosario. Los jugadores pertenecientes al primero vestían camiseta negra y blanca los del segundo.



LOS QUE TOMARON PARTE EN EL CONCURSO

Como este concurso no se celebra más que una vez al año, había gran deseo entre los dos bandos de conquistar el premio.

Reñida fué la lucha y en un principio era difícil decidir quién resultaría vencedor.

Finalmente, el Rosario quedó vencedor por seis gooll contra dos. Aun falta la carrera final que debe correrse mañana en el Club Hípico de Buenos Aires.

BOLIVIA

El 25 de Mayo en Santa Cruz de la Sierra



EL PATIO DEL CONSULADO ARGENTINO EL DÍA 25 DE MAYO

En el oriente boliviano, en una región que otrora fué centro de civilización y teatro de grandes hazañas de guerra, tanto durante la conquista como durante la epopeya libertadora, vive casi olvidada la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, que fué rival de Orán, la primitiva, que Warnes ilustró con su pericia y su ardor. Orán desapareció, derrumbada por un terremoto y de sus ruinas surgió la pequeña población que hoy recuerda donde fué aquella hermosa ciudad que con Santa Cruz de la Sierra se daban la mano y eran emporio de progreso en el misterioso Chaco del Norte.



CASA DEL CÓNSUL ARGENTINO

La redacción de *El Correo del Plata*, diario que se publica allí, nos envía las fotografías que reproducimos en este lugar relativas á la fiesta con que la numerosa colonia argentina residente en la lejana ciudad boliviana festejó en su consulado el aniversario de la patria.

Según los informes que tenemos, la fiesta fué un verdadero acontecimiento social, y tomó parte en ella toda la población.

Fot. de Caras y Caretas.

Las nevadas en el Neuquen

En los confines de la República, allá en el territorio del Neuquen, casi perdidos entre los valles helados de la Cordillera de los Andes, hace más de veinte años que con breves intervalos presta servicios el regimiento 3.°, que desde el Fuerte General Roca, que fundó el legendario Villegas, hasta el actual campamento de Las Lajas, casi no ha dejado paraje donde no hayan repercutido sus tambores y clarines, ya acompañando á los soldados en los trabajos de su oficio, como llamándolos á la labor para construir sus cuarteles ó instalar sus servicios. El meritorio regimiento veterano está hoy formado casi en su totalidad por conscriptos, de cuya vida de guarnición dan una idea las fotografías aquí reproducidas, y que debemos al segundo jefe del cuerpo, mayor Eduardo Reybaud, y á nuestro diligente corresponsal señor Justino Silva. Como se ve gráficamente, los barracones en que se aloja la tropa no son elegantes quizás, pero son cómodos y libran á los soldados de las inclemencias de aquel clima crudo. Los conscriptos, no obstante, gozan de salud perfecta y, según informaciones del jefe del regimiento, coronel Celestino Pérez, trabajan eficaz y útilmente. Estas instantáneas que publicamos han sido tomadas bajo una nevada de principios del mes, que llegó á tener ochenta centímetros de espesor y que duró varios días. Los fríos han sido intensísimos, pero no han impedido á la tropa desempeñar sus servicios. Los alrededores del Lago Lacar están completamente bajo la nieve, y los muleteros que atravesando la Cordillera llegan de Chile y que hace años viajan en la región, aseguran que pocas veces han pasado un invierno tan cruel. Así que la temperatura suba un poco y cesen los temporales, el regimiento hará algunas marchas y exploraciones que son necesarias, bajando por la Cordillera hacia el Sur.



LA SIERRA SOBRE EL LAGO LACAR



RELEVO DE GUARDIA EN EL CUARTEL DE SAN MARTIN DE LOS ANDES

LA BANDA LISA DEL 3.° DE CABALLERÍA TOCANDO LLAMADA

Los habitantes de los valles, ganaderos en su mayor parte, están sitiados en sus estancias y los trabajos de éstas casi paralizados. Allí se espera el sol como un beneficio, pues á su aparición vuelve la vida á la apartada región helada.

Los bosques de pinos seculares sacuden su manto de nieve y las araucarias elevan sus copas excelsas, sombreando los perfumados frutillares que cumbren la inmensa extensión de los valles andinos.

Los conscriptos actualmente hacen sus preparativos de marcha y en los primeros días de Septiembre comenzarán su labor de primavera recorriendo aquellas regiones, cuyo conocimiento tanto nos interesa desde el punto de vista militar.



EL CUARTEL DEL NEUQUEN



CAMPAMENTO EN LAS LAJAS

Fot. de Reybaud y Silva, para CARAS Y CARETAS.



AL DIRECTOR DE CORREOS

Acuse de recibo

Distinguido señor: se ha recibido
en esta redacción la muy atenta
circular, que enviarnos se ha servido,
y que pasamos á tomar en cuenta.
En ella nos pregunta si notamos
algún inconveniente en el servicio;
si el correo nos causa algún perjuicio
ó los números pierde que enviamos;
á lo cual, que nos dice atentamente,
debemos contestarle lo siguiente.
Por la segunda vez y contra todo
nuestro gusto y deseo,
debemos ocuparnos del correo
donde—aunque el repetirlo es algo duro—
se las arreglan de tan raro modo,
que diversos lectores
de CARAS Y CARETAS suscriptores
sin números se quedan de seguro,
si en el interior viven
y por correo el número reciben.
No son uno ni dos los ejemplares
que se pierden así, ya que sabemos,
por las reclamaciones que tenemos,
que deben ascender á centenares.
Mas haremos presente
que se pierden así, lo que es chocante,
los ejemplares sueltos solamente.
Como esto que nos pasa es alarmante,
y es además muy feo,
hoy la atención llamamos del correo.
Es la segunda vez—lo repetimos—
que sobre ello insistimos.
Tenemos las denuncias por docenas
y como al igual hoy que antiguamente,
nunca segundas partes fueron buenas,
lo que ocurre al correo le advertimos,
pues la segunda parte que empezamos,
buena para el correo ciertamente
no debe resultar. Conque veamos
si coto se les pone á esos desmanes
ó si resultan ciertos los refranes.

*

De un colega:

«El presupuesto de marina para 1902 será entregado el lunes. Actualmente se saca en limpio.»

Menos mal.

De los asuntos oficiales, se saca en limpio alguna cosa.

*

Siguiendo á Toscanini—
cuya batuta
que hoy triunfe sobre todas
nadie disputa—
andaban la otra noche
sin miedo á un pasmo,
varios manifestantes
con entusiasmo.
Uno vitoreaba
y otro aplaudía,
hasta que interviniendo
la policía,
pudo, empleando sólo
breves instantes,
hacer que no quedaran
manifestantes.
El que eso sucediese
no fué un capricho:
es que sin duda alguna
Roca habrá dicho
que, por ser muy molesto
se prohibía,
como aplaudir de noche,
silbar de día.

*

—¿Es ésta la comisión de negocios constitucionales?

—Sí, señor. ¿qué deseaba?

—Ver si me arreglan el diploma de senador, porque aunque aun no he sido elegido...

—¡Ah! Eso no es de aquí. Vaya usted á la comisión de negocios anticonstitucionales.

*

El doctor Pellegrini debe hallarse
en viaje al Iguazú, donde confía
que podrá consolarse
de los reveses que la suerte impía
á sufrir le obligó. Mas se equivoca
si se propone disgustar á Roca,
porque si aquí al colérico tribuno
no hicimos caso alguno,
se expone con su viaje á otro fracaso,
pues aun cuando le cuente
al Iguazú sus cuitas elocuente,
tampoco el Iguazú va á hacerle caso.

*

El jefe de policía dispone que los afiladores no tienen derecho de molestar á los vecinos tocando con la piedra y una hoja de metal piezas más ó menos inspiradas.

Y les dice, por consiguiente:

—Vayan ustedes á amolar á otra parte.

*

Un pavo, que de buena ó mala gana,
hizo de corredor,
ha poco, en las carreras del Gymkana,
resultó vencedor
Y eso, aunque alguno entusiasmarse quiera
no ofrece novedad:
¡hay muchos pavos que hacen la carrera
en la Universidad!

*

Dos comprovincianos se topan en la calle:

—¿Y qué sabés de la tierra?

—Nada... chéi.. si no es que lo nombran senador á don Emeterio.

—¡Qué bárbaros!.. ¡Hacerlo senador tan luego á Don Emeterio, que no sabe ni almorzar... á lo menos sin chorriarse!

*

Refiriéndose al tamaño
colosal que algunas casas
quieren dar á sus avisos
en Norte América, Francia
é Inglaterra, un ciudadano
con Gedeón así hablaba:
—¡Qué avisos monumentales.
—¡Bah! Si eso no es casi nada.
Yo los he visto mayores.
—¿Mayores? Usted se engaña.
—¿Cómo? ¿Que no son más grandes
los avisos de la escuadra?

*

Un diario hablando de las lecciones del esgrimista Pini pone en boca de éste las siguientes voces de mando:

«¡Cuarta! ¡.... ¡Desenganche!»

¿Pero se trata de un asalto ó de un cambio de caballos en la estación del tramway?

*

En los teatros va á ser obligatorio el uso de las salivaderas.

Medida previsora, sobre todo en aquellos donde trabajan tiples lindas.

Y donde á los espectadores se les hace agua la boca.

*

Hemos recibido:

«Códigos y leyes usuales de la República Argentina», edición oficial de la que son concesionarios los señores Carril y Méndez y que ha sido impresa esmeradamente por la Compañía Sud-Americana de Billetes de Banco. Esta obra, que consta de dos tomos muy manuables, es de una gran utilidad para el público sin excepción, pues responde á todos los intereses la consulta de la Constitución y de los diversos Códigos—civil, de comercio, penal, militar, de minería—hoy en vigencia.

—«Un viaje á Bolivia», por Alberto Blancas.

Gratis.— Gran Catálogo Ilustrado



VELAS ELÉCTRICAS

(Á PILA SECA)

NUEVOS MODELOS

Estas velas se recomiendan por su seguridad y limpieza. Evita las molestias de las velas estearinas. Proyecta una luz suave y sin oscilaciones. No hay peligro de fuego y los faroles del mismo sistema son muy útiles, pues no necesitan, como los de otra clase, reparos para que no se apaguen al trasladarlos de un punto á otro.

PIDA CATALOGO ILUSTRADO

Fonógrafos

— Y —

Grafófonos



Membranas BETTINI reformadas

Accesorios y Piezas de repuesto

NOVEDADES

Esperamos en el vapor «Alfonso XIII,» una hermosa colección de cilindros impresionados en España, con jotas, malagueñas, guajiras, peteneras, cantos andaluces, etc.

Por vapor **Angelo Daso,** llegaron cilindros banda, impresionados por la banda municipal de Milán.

Bocinas de madera Estas bocinas sustituyen con ventaja á las de metal. Son más livianas y hacen más natural la voz. Cilindros con acompañamiento de orquesta.

THE NEW CENTURY

664—CUYO—664

PICCARDO, PALMADA y Cía.

BUENOS AIRES

Bautizo de la última hija del Czar--Un nuevo teatro en San Petersburgo

La emperatriz de Rusia ha dado á luz una niña, y por cuarta vez han tenido ella y su esposo el Czar Nicolás que resignarse á no ver todavía al hijo varón que debe heredar de éste el trono. Las tres hijas mayores de los Czares—con las que éstos aparecen en el primero de estos grabados, fotografía tomada hace pocos meses.—son: Olga, nacida el 3 de Noviembre de 1895: Tatiana, nacida el 29 de Mayo de 1897, y María, nacida el 14 de Junio de 1899. La nacida en Mayo de este año se llama Anastasia. Son curiosos los detalles del bautizo de la nueva gran duquesa.

Celebróse en Peterhoff, la residencia de los Czares, edificada por un capricho de la Emperatriz Catalina.

Se quiso retardar el bautizo con objeto de que la madre estuviese completamente restablecida; pero la razón de Estado, dueña absoluta de las acciones de los reyes lo impidió, porque el Czar Nicolás II tenía que salir en breve para Krasnoié Selo, á fin de asistir á las grandes maniobras de verano. El documento en que se dispuso el orden de la comitiva, llamado *orden de la corte,* llevaba la firma del Czar, de su puño y letra, y la del general barón Freedericksz.



LOS EMPERADORES DE RUSIA Y SUS TRES HIJAS

Toda la ceremonia está minuciosamente reglamentada, según la más rígida etiqueta, y creemos interesante reproducir aquí algunos párrafos del documento que detallan minuciosamente cuanto allí se hizo.

Empieza disponiendo los lugares que han de ocupar las personas invitadas á la solemnidad, y reglamenta luego el orden del cortejo, que se dirigió á las diez y media á la iglesia. La gran duquesa Anastasia era llevada por la princesa Galitzina en una carroza de gran aparato, tirada por seis caballos, que custodiaban un escudero de la corte imperial á la derecha, y el comandante de la escolta del Czar á la izquierda, seguidos de un destacamento de dicha escolta.

La carroza es la que aparece en el segundo de los grabados de ésta página.

Una vez que el cortejo penetró en la iglesia y que el Emperador recibió la aspersión con agua bendita, Nicolás II tuvo que retirarse; una curiosa tradición ortodoxa prohibe al padre asistir al bautizo de su hija.



CARROZA DE GALA CONDUCIENDO Á LA GRAN DUQUESA ANASTASIA EL DÍA DE SU BAUTIZO

Impresos numerosos ejemplares, fueron distribuidos días antes entre los personajes palatinos, y se publicó también en el *Monitor Oficial del Imperio.*

—En Junio último fué colocada la primera piedra de un «Teatro del Pueblo» mandado erigir en San Petersburgo por la municipalidad de esa capital, bajo el patrocinio del Czar Nicolás, para que, como su nombre lo indica, se le emplee exclusivamente en representaciones de obras populares.



COLOCACIÓN DE LA PRIMERA PIEDRA DEL «TEATRO DEL PUEBLO» EN SAN PETERSBURGO

Los calores en Nueva York

Los telegramas de Nueva York publicados por la prensa diaria en Junio y Julio, anunciaron que en esos dos meses había habido en aquella y otras ciudades de los Estados Unidos, calores mortíferos, y que las víctimas se contaban por centenares. Los periódicos llegados ahora de Nueva York confirman esas noticias.

Durante varios días, en la ciudad de Nueva York la temperatura ha llegado á ser en la calle de 42° centígrados.

En Nashna el termómetro ha marcado 46° y cinco décimas.

Un dia se produjeron por efecto del calor 60 casos de insolación, locura y parálisis, seguidos de muerte en 28 individuos.

Un conductor de tranvías, atacado de locura, lanzó su vehículo á toda velocidad. Milagrosamente pudo evitarse la catástrofe.

En una fábrica de azúcar de Nueva York un obrero, desvanecido por el calor, cayó en una turbina y fué completamente destrozado.

Un compañero suyo, que presenció el terrible accidente, se volvió loco furioso.

En las iglesias era soportable la temperatura, gracias á los ventiladores eléctricos que funcionaban sin cesar.


CON 41 GRADOS Á LA SOMBRA

Los calores eran generales en todo el territorio de la Unión, y desde el valle del Missisipí hasta la costa del Atlántico. Las regiones más castigadas eran las de Filadelfia, Boston y Chicago.

En la ciudad de San Luis marcó el termómetro, durante el día 1.° del mes de Julio, 46° y cinco décimas. Entre otros efectos curiosos de la elevación extraordinaria de la temperatura, cita el *Herald* el siguiente:

Un *clergyman* se hallaba predicando en la iglesia más aristocrática de San Luis. Notando el buen pastor que muchos de los concurrentes empezaban á presentar síntomas de asfixia, les autorizó para que se quitaran los sombreros y alguna otra prenda exterior, dentro, naturalmente, de los límites marcados por la decencia. A fin de dar ejemplo, el *clergyman* se despojó de la levita y se puso un amplio camisón de hilo, que llevaba preparado al efecto.

En Saint Louis (estado de Missouri) hubo 40 víctimas en veinticuatro horas.

Después cayeron lluvias en algunos Estados; pero en muchas comarcas fueron los aguaceros tan violentos, que arrastraron la tierra vegetal de las laderas y colinas y cubrieron de piedras y arenas las vegas, quedando destruidas muchas plantaciones.

En las grandes ciudades, la gente pobre, que vive en cuartos estrechos y sin ventilación, sufrió mucho. Su única manera de buscar alivio era pasar la noche en las azoteas y techos, en las aceras y plazas públicas. La caridad privada y oficial hizo mucho para aliviar esos sufrimientos. Entre las medidas dictadas por las autoridades merece mención la distribución diaria de hielo gratis para los indigentes.


DURMIENDO EN LAS VEREDAS


ESPERANDO LA DISTRIBUCIÓN DE HIELO GRATUITO

De todo el mundo

MRS. AMOS MYERS
La mujer barbuda

UNA MUJER CON BARBAS. — ¿Es posible que un hombre se enamore de una mujer con barbas? Y una joven que usa los varoniles atributos de una barba y unos bigotes ¿puede permitirse comparecer ante el altar en compañía de un novio ruborizado de dicha? La experiencia de Miss Viola Post contesta á estas preguntas afirmativamente. Miss Viola Post nació en Corry población del estado de Pensilvania (Estados Unidos) hace cuarenta y seis años, y desde la niñez tenía principios de la opulenta barba con que se la ve en el retrato que reproducimos aquí. A la edad de catorce años su barba medía ya cerca de seis pulgadas de largo, y los forasteros que llegaban á su pueblo se



COLLAR DE PERLAS VENDIDO EN 20.000 LIBRAS ESTERLINAS

resistían á creer que aquello fuera otra cosa que una barba postiza.

Hay que creer que las barbas de Miss Viola la hermoseaban en vez de afearla, pues antes de cumplir diez y ocho años su mano había sido pedida cuatro veces. Ella rechazó á los cuatro pretendientes, porque quería terminar sus estudios, y una vez que los hubo concluído, entre los diez y ocho y los diez y nueve años, se casó con Mr. Amos Myers, un joven estanciero del distrito de Elk. Desde el primer día hasta ahora, han vivido felices el señor Myers y su barbuda esposa. Recientemente hicieron un viaje á Nueva York, donde un fotógrafo tuvo la buena fortuna de recibir su visita para que los retratara: buena fortuna, porque en menos de una semana el fotógrafo vendió más de mil retratos de la señora Myers.



EL PERRO Y LA ROPA DE UN HOMBRE AHOGADO

UN COLLAR DE £ 20.000. – La joyería de Hunt and Roskell, de Londres, ha comprado un magnífico collar de perlas que fué vendido hace poco en £ 20 000 por los rematadores Christie y C.ª, de la misma ciudad. En el remate lo compraron, en sociedad, tres de los principales comerciantes de perlas de Londres, para venderlo después á Hunt and Roskell. El collar perteneció en su origen á una dama de la nobleza de Francia la cual tuvo que deshacerse de él hace pocos años, á consecuencia de pérdidas de dinero sufridas por su marido en la Bolsa.



MR AMOS MYERS
Esposo de la mujer barbuda

UN PATÉTICO CASO DE FIDELIDAD.—En uno de los últimos días de junio, unos barqueros que recorrían el lago de Wimbledon Common (Inglaterra), vieron un cadáver flotante en la superficie del agua. Lo recogieron, y notaron en seguida que se trataba de un bañista ahogado durante el baño. Avisada la policía, recorrió la playa en busca de las ropas del difunto, y pronto las encontró en un banco en que el infeliz se había desnudado: al pie del banco, estaba el perro del extinto, cuidando las ropas.



40.000 LIBRAS ESTERLINAS DE MARFIL

£ 40 000 EN MARFIL.—Este valioso depósito de colmillos de elefante se encuentra en los almacenes de la aduana de Londres, y procede del Africa Central, de donde lo han enviado los agentes de la Compañía Británica de Uganda. El valor de cuarenta mil libras esterlinas que se le asigna es apenas el fijado en la aduana para el pago de sus derechos,

POSTES-BOTIQUINES. — La municipalidad de París ha comenzado á colocar en los bulevares y avenidas de aquella capital, lejanas del centro el llamado «faro de socorros». El aparato parece un anunciador de incendios, y contiene una caja con todo lo necesario para hacer la primera curación á un herido y una parihuela plegadiza. Cualquier persona, para socorrer á otra que acaba de ser herida por accidente ó de otra manera en la vía pública, tiene el derecho de abrir el depósito y sacar esos objetos para atender al herido.



POSTE-BOTIQUÍN ADOPTADO EN PARÍS

La telegrafía sin hilos

Nueva aplicación para transmitir imágenes

No es esta la primera vez que nos ocupamos del interesante asunto; pero sí lo es que las noticias de los ensayos llegan á nosotros con la suficiente claridad, y debemos por lo tanto á nuestros lectores un relato tan concreto como exacto del estado en que hoy se presenta al público la cuestión.

Las investigaciones á que se entregan M. Pilsoudzki y el coronel de ingenieros del ejército ruso, M. Popp, tienen tal importancia que acaso sean precursoras de una solución inmediata.

Las experiencias, á que nos referimos, son muy curiosas.

Si arrojamos una piedra á un estanque, se determina en la superficie del agua una serie de círculos concéntricos que se van haciendo tanto más grandes, cuanto más se alejan del punto de su formación y comienzo.

Este fenómeno se produce igualmente en el aire por efecto de una descarga eléctrica; alrededor de la chispa vibra el éter en circunferencias parecidas. Recoger estas vibraciones, estos efluvios eléctricos en las mayores condiciones posibles, es el objeto perseguido por los dos hombres de ciencia á que hemos aludido y tal es el estado del problema de la telegrafía sin hilos. No hay cuestión más sencilla ni más clara.

Entremos en algunos detalles que son bien curiosos. Popp y Pilsoudzki operan en dos fincas distantes entre sí 537 metros. En la primera existe un aparato transmisor compuesto de pilas capaces de suministrar fuertes descargas, y dos cables conducen á tierra la electricidad positiva y la electricidad negativa que determina.

En la segunda finca una placa de zinc fijada en tierra recibe en los efluvios eléctricos producidos por las descargas, y los comunica por cables al aparato registrador. Este aparato está formado por pilas más débiles, y un pequeño tubo de marfil lleno de limaduras de plata, en el cual descansa toda la economía del sistema.



IMAGEN TRANSMITIDA



APARATO TRANSMISOR



APARATO RECEPTOR

Colocada en un circuito eléctrico, la limadura metalúrgica no es buena conductora; pero los efluvios eléctricos que resultan de una descarga, vienen á impresionar el tubo que contiene la limadura, adquiriendo ésta en el acto la conductibilidad, y dejando pasar la corriente. Este precioso descubrimiento es debido á M Branly, profesor del Instituto Católico de París.

Resulta, pues, que, á medida que el aparato transmisor produzca chispas, más ó menos largas, el rodillo telegráfico accionado por la corriente que pasa á través del tubo, registrará sencillos puntos ó rayitas, el alfabeto de la telegrafía.

Hasta ahora, todas las personas que habían hecho investigaciones se habían servido de efluvios aéreos, gracias á dos mástiles fijados en las extremidades del campo de experiencias.

De esto resultaban numerosas dificultades, porque para que los efluvios no se interrumpieran en el camino, era preciso que los mástiles dominasen toda la comarca.

Además, hubiera sido imposible el empleo de tal telégrafo en caso de guerra, sin que las transmisiones cayeran en poder del enemigo.

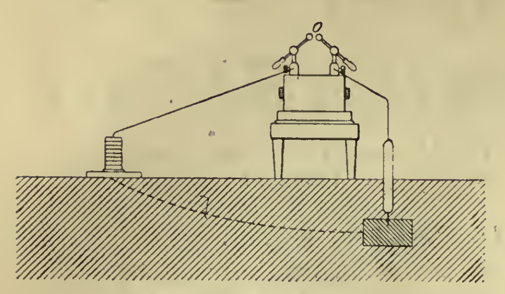
La originalidad de Popp y Pilsoudzki consiste en utilizar las ondas elétricas llamadas *telúricas* que pasan por el suelo. De este modo no hay obstáculo á la transmisión, y los aparatos colocados á un metro del suelo no quedan expuestos á la mala intención. Nuestros lectores comprenderán fácilmente la importancia de este descubrimiento. Los experimentadores han comunicado ya á cuatro kilómetros de distancia y esperan aumentar mucho la fuerza del aparato transmisor, así como la sensibilidad del registrador, operando, por lo tanto, á distancias mucho más considerables. Creen desde luego que en septiembre próximo experimentarán la telegrafía sin hilos entre Marsella y Argel.

Si estos ensayos llegan á dar buenos resultados, como ingenuamente esperamos, no se tratará solamente de realizar grandes economías en el presupuesto de telégrafos suprimiendo la colocación y entretenimiento de cables, operaciones bastante costosas, sino que se obtendrán en las naciones europeas fines altamente patrióticos. Actualmente son cables ingleses los que

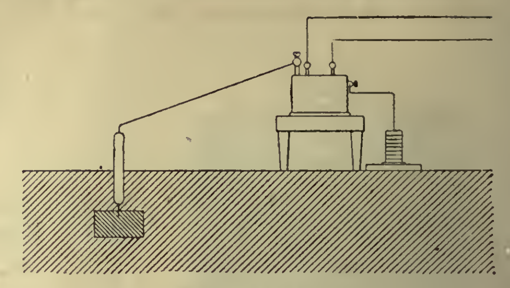
IMAGEN RECIBIDA

La telegrafía sin hilos

Sistema de transmisión sin polos.—El telégrafo Marconi en la guerra



APARATO TRANSMISOR



APARATO RECEPTOR

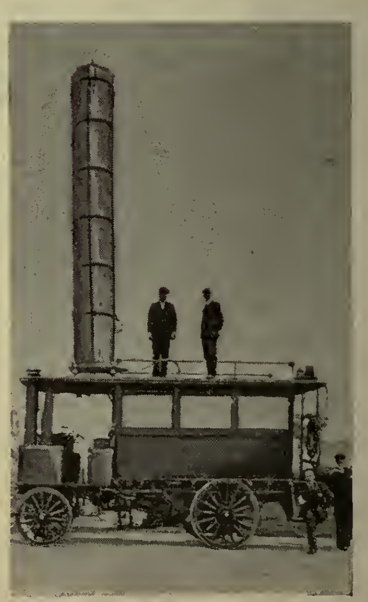
ligan colonias y metrópolis distintas, y tal estado de cosas ha producido y puede producir peligros sin cuento. La telegrafía sin hilos puede ahorrar á las potencias miles de millones, haciéndolas á la vez verdaderamente independientes.

El invento ya demostrado es también de grandísima importancia para los ejércitos en campaña. El establecimiento de comunicaciones á algunos kilómetros de distancia exige hoy un centenar de hombres, enormes furgones y varias horas de trabajo. Un carruaje, dos soldados y algunos minutos bastarán en adelante. Ahora únicamente falta que los gobiernos concedan á las investigaciones que se hacen la importancia que realmente tienen, y protegiendo en todos sentidos su prosecución, ayuden como pueden y deben la solución de uno de los problemas más hermosos y realmente útiles de la ciencia moderna. Esta explicación que acabamos de hacer no es inoficiosa, pues sirve para hacer más comprensibles las teorías que han conducido á los dos descubrimientos importantísimos á que se refieren nuestros grabados de esta página: la transmisión de las imágenes por el telégrafo sin hilos, la transmisión *sin polos*, así como la aplicación del propio invento de Marconi á los servicios de campamento y de fortaleza, su utilización inmediata en la guerra.



UN EXPERIMENTO DE TRANSMISIÓN

La transmisión de las imágenes se ha efectuado con toda perfección, en experimentos hechos en Nueva York por Mr. W. J. Clarke, gerente general de la «Compañía de Fuerza Eléctrica de los Estados Unidos», ayudado por electricistas y telegrafistas del *New York Herald*, contratados por este diario para el servicio de telegrafía sin hilos que ha establecido en la punta Nantucket, para que los vapores que llegan á los Estados Unidos con procedencia de Europa envíen noticias á tierra y las reciban con doce horas de anticipación á la entrada del vapor en el puerto. La imagen que reproducimos aquí, en la forma en que fué transmitida y recibida, es la del alcalde Ashbridge, de Filadelfia. El aparato transmisor y el receptor no estaban lejos: se encontraban en dos cuartos contiguos, y la distancia que los separaba era apenas de quince pies; pero la pared que media entre las dos habitaciones es de ladrillo y tiene un espesor de *ocho pulgadas*, lo que evidentemente constituye, para la telegrafía sin hilos, un obstáculo mayor que una larga distancia sin obstáculos. El doble aparato que ha servido para este experimento ha sido inventado, —siempre sobre la base del descubrimiento de M. Branly, desarrollado y genialmente aplicado por Marconi,—por Mr. E. A. Hummel, de Saint Paul (Minnesota), quien le ha dado el nombre de *telediágrafo*.



EL TELÉGRAFO MARCONI EN LA GUERRA.—CARROS PARA LA TRANSMISIÓN Y RECEPCIÓN

STHENOSINA RUSA OREL

Véase el número anterior de CARAS Y CARETAS, donde están expuestos los testimonios elocuentes de numerosos facultativos de esta capital que proclaman la superioridad indiscutible de la **Sthenosina Rusa Orel.**

WLADIMIR OREL

NUEVO CERTIFICADO

de fecha 17 de Agosto

Con el uso de la Sthenosina Rusa Orel he obtenido excelentes resultados en diferentes casos de neurastenia y debilidad general.

DR. SOBRE-CASAS,
Médico del Hospital Rawson.
Santiago del Estero, 1050

CASA INTRODUCTORA

Artes 636 — DROGUERIA POPULAR — Artes 636

Pídanla en las primeras Droguerías y Farmacias de la República

Precio del Frasco, 1.45 oro

Gran Novedad

Cervezas inglesas Blanca y Negra Sin Alcohol

Preparada únicamente de la mejor **Malta, Lúpulo,** etc., en Londres, Inglaterra.

Estas cervezas son especialmente recomendadas por los médicos para las familias, porque conteniendo TODAS las buenas calidades de la cerveza, **carezcan** en absoluto de aquel elemento peligroso **EL ALCOHOL.**

La Blanca (ALE) para los Dispépticos y los que sufren de Diabetes, ayuda la digestión y excita el apetito.

La Negra (STOUT) **para señoras que están criando, niños débiles, convalescientes** y toda persona á quien está recomendado **las preparaciones de Malta.**

Precio Ps. 30 m/n por cajón de 6 docenas de 1/2 botellas.

Por más pormenores, órdenes, etc., dirigirse al agente de la Empresa Villalonga en su ciudad ó directamente al único

Concesionario para la venta por mayor y menor:

WILLIAM H. LOGAN

CANGALLO, 640 — BUENOS AIRES

SEÑORAS


ANTES

Cura contra toda afección del cutis y cabello

OFRECE LA ESPECIALISTA

JULIA W. DE TAYLOR

71, LIMA, 71

Contra el vello emplea los tres medios conocidos á la ciencia: la aguja eléctrica, el depilatorio y el descolorante. La pomada «Iodor» cura los estragos de la viruela. El Bálsamo Recamier hermosea y rejuvenece.

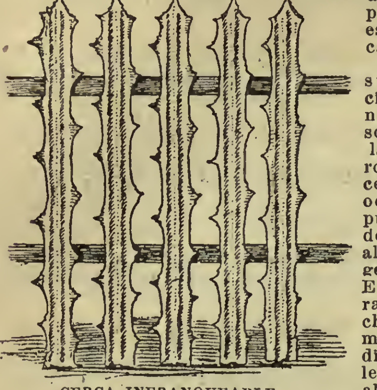
Consulta y folleto gratis, calle Lima 71

La Crême Jeunesse es adherente inmejorable para los polvos, así como suaviza y conserva el cutis. Precio $ 2.00 en las farmacias Gibson, Rolón, Del Plata, etc., y en las de Vázquez y Césares en La Plata.


DESPUÉS

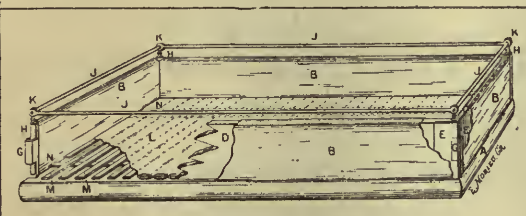
Inventos útiles

CERCA INFRANQUEABLE.—Consiste la nueva cerca en fajas de planchas onduladas, cuyos bordes cortantes y en forma de sierra irregular, hacen imposible hallar un punto que pueda servir de estribo para escalarla.


CERCA INFRANQUEABLE

Además, por su construcción, ni el ganado ni las personas pueden lastimarse al rozar con la cerca, como ocurre con las púas exteriores de las cercas de alambre más generalizadas. El grueso general de las planchas es de 1'1 milímetros, pudiendo dárseles el ancho y altura que convenga.

COLCHÓN-BOTE SALVAVIDAS.—Es su inventor un marino francés M. J. Palmparey, de Nantes. El aparato forma en realidad el fondo de una cama, lo que le hace cómodo pues permite tenerle siempre al alcance de la mano en cada camarote, y á la vez hace que no estorbe. Por las cuatro aberturas (B B) se introducen cuatro tablas (D) de dos centímetros de espesor: las extremidades de cada una de esas tablas terminan en una armazón de cobre (E G). Una vez en su lugar las tablas, no hay más que introducir los travesaños (H) en las armazones



CORTE DEL COLCHON

reunidas en charnelas, y la rigidez general es completa. Hecho esto, se pone en el interior lo que sirve de colchón. Este colchón se compone de una gruesa tela doble (L) de la dimensión de la cama, picada de parte á parte á intervalos iguales, de 10 centímetros, y formando igual número de huecos en los que se introducen las varillas de fresno (M). La rigidez longitudinal de este colchón se obtiene fijando en sus dos lados más largos una caña de 4 centm. de diámetro, que se encuentra, una vez situada, entre el fondo de la cama y el colchón.

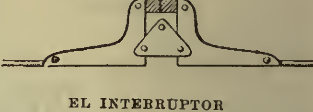
INTERRUPTOR AUTOMÁTICO PARA LOS CABLES DE LAS ELECTROVÍAS.—Cuando se rompe el conductor aéreo de las electro-vías de trole, las desgracias personales ocasionadas por el accidente son debidas á que no queda aislado el cable roto, recibiendo durante algún tiempo la corriente de la estación central.


EL COLCHÓN NAVEGANDO

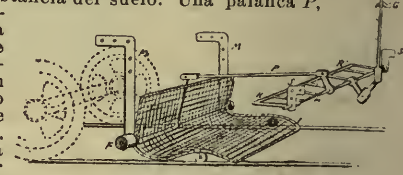

MANERA DE UTILIZAR EL INTERRUPTOR

Estos percances pueden evitarse de una manera segura sosteniendo el conductor aéreo, por medio de interruptores automáticos como el de Routledge. Consiste éste en dos palancas angulares aisladas y giratorias al rededor de los ejes que las unen á una pieza triangular sostenida por el poste. Dos zoquetes de cobre unidos eléctricamente con los hilos conductores respectivos, se hallan en contacto y cierran el circuito mientras éstos están tensos, pero se separan tan pronto como se afloja ó se rompe uno de los conductores, y antes de que éste haya llegado al suelo queda interrumpida la corriente.

SALVAVIDAS AUTOMÁTICO PARA TRANVÍAS. — Los señores Wilson y Bennett han inventado un aparato destinado á recoger con el menor daño posible á las personas que son alcanzadas por los tranvías.


EL INTERRUPTOR

Consiste el aparato en una tela metálica resistente, cuyo marco *I*, puede girar al rededor del eje *F*, unido á la parte inferior del tranvía y un poco delante de las primeras ruedas por medio de las escuadras *MM*. En la posición ordinaria esta red metálica está de modo que su canto anterior pasa á pequeña distancia del suelo. Una palanca *P*, pone en relación con una rejilla *RR'* que cuelga verticalmente de un eje *n* sostenido por el par de escuadras *ss'*, sujetas á la parte anterior de la plataforma delantera del tranvía.

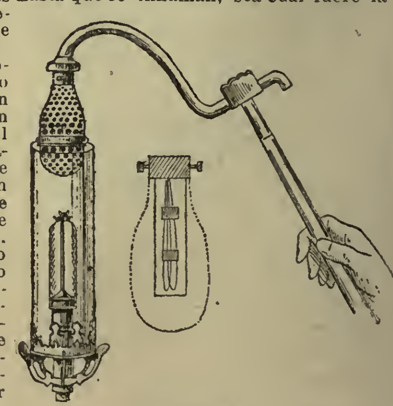

SALVAVIDAS AUTOMÁTICO

NUEVO ENCENDEDOR PARA APARATOS DE GAS.—El aparato cuyo dibujo damos, llamado por su inventor «Perfect» pertenece á la clase de los que, sin ofrecer ningún carácter nuevo para la ciencia, solventan no obstante grandes deficiencias sentidas en la vida práctica.

El encendedor «Perfect» consta de un alambre fino de platino replegado en forma de madeja, sobre la cual se fijan dos pequeños fragmentos de esponja de platino, que al contacto del gas se van calentando y poniendo incandescentes hasta que lo inflaman, sea cual fuere la clase de mechero á que se aplique.

A fin de proteger al platino de los rozamientos que podrían romperlo, el aparato se halla provisto de un armazón agujereado que permite el libre acceso del gas.

Con el uso de este aparato se evitan los incendios causados por los encendedores de alcohol generalmente empleados ó por servirse de fósforos.


NUEVO ENCENDEDOR PARA GAS

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$	2.50
Semestre	»	5.00
Año	»	9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$	3.00
Semestre	»	6.00
Año	»	11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro	2.00
Semestre	»	4.00
Año	»	8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación 1.° Tomo	$ m/n.	2.00
Tapas 1.° »		1.00
Encuadernación 2.° »		3.00
Tapas 2.° »		1.00
Encuadernación 3.° »		3.00
Tapas 3.° »		1.00
Encuadernación 4.° Tomo	$ m/n.	3.00
Tapas 4.° »		1.00
Encuadernación 5.° »		2.00
Tapas 5.° »		1.00
Encuadernación 6.° »		2.00
Tapas 6.° »		1.00

Son agentes viajeros los señores: Antonino Vigliani, Carlos Foresti, José Buceta y Juan A. Costa

OPINIONES ENCONTRADAS



—¿Qué le parece á usted este vino?
—Regular.
—Pues es muy bueno para comer.
—Pero muy malo para beber.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV | BUENOS AIRES, 31 DE AGOSTO DE 1901 | N.º 152

Pellegrini en el Iguazú



El doctor. — ¡ Grandioso salto ! No creo que tenga rival.
El cicerone. — Dicen que no le ha tenido hasta que usted dió el suyo.
El doctor. — ¿ Yo ?
El cicerone. — Sí, al pasar de gubernista á opositor.



Borbón



Necesitamos, ante todo, explicar la publicación de esta larga lista de príncipes, en una sola vez y sin haber esperado que tocara su turno por orden alfabético á la casa de Borbón. Tres motivos de actualidad palpitante justifican la aparición de estas ocho páginas de retratos y noticias biográficas: la enfermedad grave de que, según noticias telegráficas, sufre actualmente el jefe de la segunda rama de Anjou, Don Carlos, pretendiente á la corona de España; el fallecimiento de la condesa de Trápani, miembro importante de la rama de las Dos Sicilias, ocurrido hace pocos días, y otro fallecimiento de que ya hemos dado cuenta á nuestros lectores: el del príncipe Enrique de Orleans, acontecido en Saigón (Indochina). El actual jefe de la citada rama es *Carlos* María de los Dolores, Juan, Isidoro, José, Francisco, Quirino, Antonio, Miguel, Gabriel, Rafael, príncipe de Borbón, duque de Madrid, alteza real, nacido en Laibach el 30 de marzo de 1848 hijo del príncipe Juan, (que nació el 15 de mayo de 1822 y murió el 21 de noviembre de 1887). Se casó: 1.° en Frohsdorff el 4 de febrero de 1867 con Margarita, princesa de B. Parma, (nacida el 1° de enero de 1847, fallecida el 29 de enero de 1893); y, 2.°, en Praga el 28 de abril de 1894, con María Berta, princesa de Rohan, nacida el 21 de mayo de 1860. De su primer matrimonio ha tenido Don Carlos 5 hijos, que son: 1.° Blanca de Castilla María de la Concepción nacida en Gratz el 7 de septiembre de 1868; casada en Frohsdorff el 24 de octubre de 1889, con Leopoldo Salvador, ar-


JAIME
Príncipe de Borbón

BLANCA DE CASTILLA
Archiduquesa (Leopoldo - Salvador de Austria-Toscana, nacida Princesa de Borbón.


ELVIRA
Princesa de Borbón



ESCUDO DE BORBÓN-ANJOU Y RESIDENCIA DE DON CARLOS


BEATRIZ
Duquesa de Anticoli-Corrado, Princesa Massimo, etc., nacida Princesa de Borbón.


ALICIA
Princesa de Schönbourg-Waldenbourg, nacida Princesa de Borbón.

Borbón



ALFONSO
Príncipe de Borbón

chiduque de Austria Toscana, alteza imperial y real; 2.° Jaime Juan Carlos Alfonso Felipe, nacido en Vevey (Suiza) el 27 de junio de 1870, oficial del 24.° regimiento de dragones rusos; 3.° Elvira María, nacida en Ginebra el 28 de julio de 1871; 4.° María Beatriz, nacida en Pau el 21 de marzo de 1874; casada en Venecia el 27 de febrero de 1897 con Fabricio, príncipe Máximo, príncipe de Roviano, duque



MARÍA BEATRIZ
Princesa viuda (Juan de Borbón, Infanta de España, nacida Archiduquesa de Austria-Este.

de Anticoli Corrado; 5.° María Alicia, nacida en Pau el 29 de junio de 1876; casada en Venecia el 26 de abril de 1897, con Federico, príncipe de Schönburg Waldenburg. Don Carlos tiene un hermano, Alfonso Carlos Fernando, alteza real, nacido en Londres el 12 de septiembre de 1849.

La madre de don Carlos es la princesa viuda María Beatriz, nacida el 13 de febrero de 1824.



MARÍA DE LAS NIEVES
Princesa (Alfonso) de Borbón, nacida Princesa de Braganza.

BORBÓN-DOS-SICILIAS

El jefe de esta rama es Alfonso María José Alberto, conde de Caserta, alteza real, nacido en Caserta el 28 de Marzo de 1841, hijo del rey Fernando II (nacido el 12 de enero de 1810, muerto el 22 de mayo de 1859) y de su segunda esposa, Teresa, archiduquesa de Austria (nacida el 31 de julio de 1816, casada el 9 de enero 1837 y muerta el 8 de agosto de 1867). Sucedió á su hermano consanguíneo Francisco II (véase más abajo) reclamando todos los dechos y todos los títulos del difunto, renovando los actos de protesta y continuando provisoriamente con el título de conde de Caserta. Se casó en Roma el 8 de Abril



ALFONSO
Conde de Caserta



ANTONIETA
Condesa de Caserta, nacida Princesa de Borbón-Dos-Sicilias

de 1868 con Antonieta, princesa de Borbón-Dos Sicilias, alteza real, nacida el 16 de marzo de 1851.

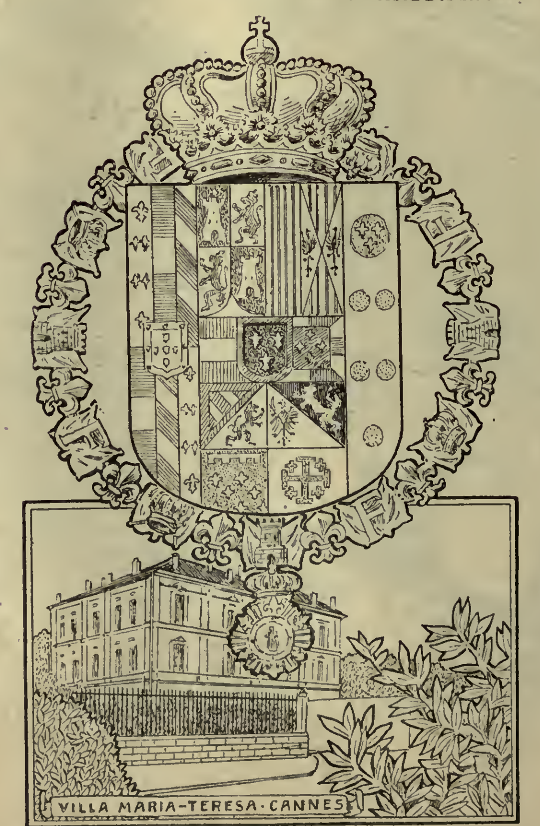
De este matrimonio han nacido once hijos, á saber: 1. Príncipe heredero Fernando Pío María, duque de Calabria, nacido en Roma el 25 de julio de 1869; casado en Munich el 31 de mayo de 1897 con María, princesa de Baviera, alteza real, nacida el 6 de julio de 1872; 2. Carlos María Francisco de Asís Pascual Fernando Antonio de Padua Francisco de Paula Alfonso Andrés Avelino Tancredo, nacido en Gries el 10 de noviembre de 1870; casado en 1901 con la infanta María de las Mercedes Isabel Te-



FERNANDO
Duque de Calabria



MARÍA
Duquesa de Calabria, nacida Princesa de Baviera



ESCUDO Y RESIDENCIA DE LOS CONDES DE CASERTA



CARLOS
Príncipe de Asturias, nacido Príncipe de Borbón-Dos Sicilias



MARÍA DE LAS MERCEDES
Infanta de España, nacida Princesa de Asturias.

Por 15 dias solamente !! ✱ ✱

LUNES 2 DE SETIEMBRE



Inauguración

de Nuestra

EXPOSICION ESPECIAL

de

BLANCO

Y LENCERIA

TROUSSEAUX (Ajuares), Ropa blanca, para señoras, señoritas, niñas y criaturas.

ROPA de CAMA y de MESA, Corsés, Parures y Pañuelos.

Ocasiones Excepcionales

MIENTRAS DURE ESTA EXPOSICIÓN

(Véase en la página siguiente).

EL MISMO DIA PRINCIPIARÁ LA

VENTA DE LAS NOVEDADES DE PRIMAVERA

Avenida de Mayo - Calle Perú - Calle Victoria - Buenos Aires

Á LA CIUDAD DE LONDRES

Borbón-Dos-Sicilias



MARÍA INMACULADA

Princesa de Borbón-Dos-Sicilias



MARÍA CRISTINA

Princesa de Borbón-Dos-Sicilias



resa Cristina Alfonsina Jacinta, princesa de Asturias, nacida en Madrid el 11 de septiembre de 1880; 3. María Inmaculada Cristina Pía Isabel, nacida en Cannes el 10 de abril de 1897; 4. María Cristina Carolina Pía. nacida en Cannes el 10 de abril de 1877; 5. María Pía Clara Ana, nacida en Cannes el 12 de agosto de 1878; 6. María Josefina Antonieta, nacida en Cannes el 25 de marzo de 1880; 7. Jenaro María Francisco de Paula, nacido en Cannes el 24 de enero de 1882; 8. Rainero María Cayetano, nacido en Cannes el 3 de diciembre de 1883; 9. Felipe María Alfonso nacido en Cannes el 10 de diciembre de 1885; 10. Francisco de Asís María Fernando, nacido en Cannes el 13 de enero de 1888. 11. Gabriel María Josefo Carlos Ignacio Antonio Alfonso Pedro Juan Gerardo y Todos Santos, nacido en Cannes el 11 de enero de 1897. El hermano consanguíneo del actual jefe de la casa, de quien éste heredó derechos y títulos, fué Francisco II, rey de las Dos Sicilias, etc., que falleció el 27 de diciembre de 1894.

Le ha sobrevivido su esposa María Sofía Amelia, duquesa en Baviera, nacida el 4 de octubre de 1841

Hermanos únicamente de padre (del segundo matrimonio de su padre) ha tenido el príncipe Alfonso cuatro, de los cuales uno solo sobrevive; á saber: 1.º Luis, conde de Trani (nacido el 1.º de agosto de 1838, muerto el 8 de junio de 1886). 2.º Princesa María Inmaculada Concepción, nacida en Nápoles el 14 de abril de 1844. 3.º Príncipe Cayetano,

MARÍA

Princesa de Borbón-Dos-Sicilias



MARÍA JOSEFINA

Princesa de Borbón-Dos-Sicilias



JENARO

Príncipe de Borbón-Dos-Sicilias



RAINERO

Príncipe de Borbón-Dos-Sicilias



FELIPE

Príncipe de Borbón-Dos-Sicilias



FRANCISCO DE ASÍS

Príncipe de Borbón-Dos-Sicilias



MARÍA

Reina de Dos-Sicilias, nacida Duquesa en Baviera



ATRIBUTOS HERÁLDICOS DE LA CASA



MATILDE

Condesa de Trani, nacida Duquesa en Baviera

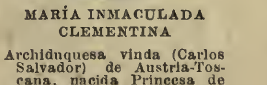


MARÍA TERESA

Princesa hereditaria de Hohenzollern, nacida Princesa de Borbón-Dos-Sicilias.



MARÍA INMACULADA CLEMENTINA



Archiduquesa viuda (Carlos Salvador) de Austria-Toscana, nacida Princesa de



ISABEL

Condesa viuda de Girgenti, nacida Infanta de España



PASCUAL

Príncipe de Borbón-Dos-Sicilias, Conde de Bari

Borbón-Dos-Sicilias



MARÍA ANTONIA

Gran Duquesa (Leopoldo) viuda de Toscana, nacida princesa de Borbón-Dos-Sicilias.

conde Girgenti. 4.° Pascual, conde de Bari. Hermanos y hermanas del padre del jefe de esta rama: 1.° María Antonieta Ana, nacida en Palermo el 19 de diciembre de 1814; 2.° Luis, conde de Aquila, sus hijos, son: Luis María Fernando Pedro de Alcántara, nacido en Nápoles el 18 de julio de 1845 y Felipe Luis María,



nacido en Nápoles el 12 de agosto de 1847. 3.° Francisco de Paula, conde de Trápani. Tiene dos hijas: María Antonieta Josefina Leopoldina, nacida en Nápoles el 16 de marzo de 1851; y María Carolina Josefina Fernanda, nacida en Nápoles el 20 de marzo 1856, casada en París el 19 Noviembre 1885 con Andrés, conde de Zamoyski.



FELIPE

Príncipe de Borbón-Dos-Sicilias

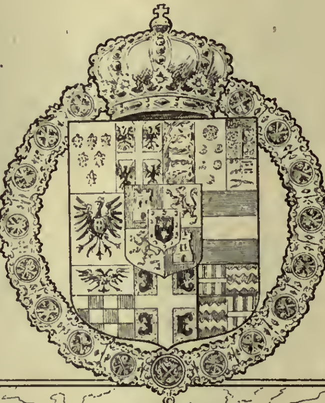
BORBÓN-PARMA



MARÍA-ISABEL

Condesa viuda de Trápani, nacida archiduquesa de Austria-Toscana (recién fallecida.)

El jefe actual de la línea ducal de Parma es: Roberto Carlos Luis María de Borbón, infante de España, duque de Parma, Plasencia, etc., Alteza Real, nacido en Florencia el 9 de Julio de 1848; hijo del duque Carlos III

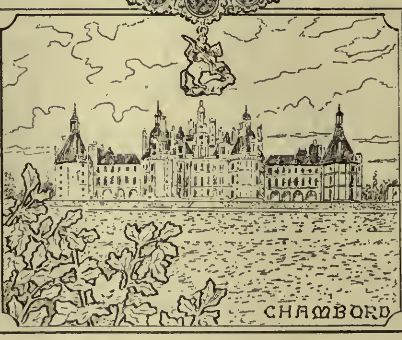


2. Luisa María Anunciada, nacida en Cannes el 24 de marzo de 1872; 3. Enrique (príncipe heredero) María Alberto Fernando Carlos Pío Luis Antonino, nacido en Wartegg el 13 de junio de 1873. 4. María Inmaculada Luisa Fran-

CAROLINA

Condesa Zamoyska, nacida Princesa de Borbón-Dos-Sicilias.





ROBERTO

Duque de Parma, etc.

MARÍA ANTONIA

Duquesa de Parma, etc., nacida Princesa de Braganza

(nacido el 14 de enero de 1823, muerto el 27 de marzo de 1854) y de Luisa, princesa de Borbón-Artois (nacida el 21 de septiembre de 1819, casada el 10 de noviembre de 1845, muerta el 1.° de febrero de 1864); sucedió á su padre bajo la tutela de su madre. Se ha casado dos veces: 1.° en Roma el 5 de abril de 1869, con María Pía de las Gracias, princesa de Borbón Sicilias, nacida en Gaeta el 2 de agosto de 1849, muerta el 29 de septiembre de 1882; 2.° en el castillo de Fischhorn, el 15 de octubre de 1884, con María Antonia, princesa de Braganza, nacida el 28 de noviembre de 1862.

El príncipe Roberto ha tenido dieciocho hijos, á saber:

De primeras nupcias: 1. María Luisa Pía Teresa, nacida en Roma el 19 de enero de 1870; casada en Florencia el 20 de abril de 1893 con Fernando, duque de Sajonia, príncipe de Bulgaria, Alteza Real, muerta en 1899;



MARÍA LUISA

Princesa de Bulgaria, nacida Princesa de Borbón-Parma

cisca, nacida en Wartegg el 21 de julio de 1874; 5. José María Pedro Pablo, nacido en Biarritz el 30 de junio de 1875; 6. María Teresa Pía Luisa, nacida en Biarritz el 15 de octubre de 1876; 7. María Pía Antonieta Carolina, nacida en Biarritz el 9 de octubre de 1877; 8. Beatriz Colomba María, nacida en Biarritz el 9 de enero de 1879; 9. Elías Roberto Carlos María, nacida en Biarritz el 23 de julio de 1880.

De segundas nupcias:

10. María de las Nieves Adelaida Enriqueta, nacida en Wartegg el 5 de agosto de 1885; 11. Sixto Fernando María Ignacio, nacido en Wartegg el 1.° de agosto de 1886; 12. Francisco Javier Carlos María, nacido en Florencia el 25 de mayo de 1889; 13. Francisca Josefa María Teresa, nacida en Schwarzau el 22 de abril de 1890; 14 Zita María de las Gracias, nacida en Florencia el 9 de mayo de 1892; 15. Félix María Vicente, nacido en Schwarzau el

Borbón-Parma



LUISA Y MARÍA INMACULADA
Princesas de Borbón-Parma



ENRIQUE
Príncipe de Borbón-Parma



JOSÉ
Príncipe de Borbón-Parma



MARÍA TERESA Y PÍA
Pr n esas de Borbón-Parma



BEATRIZ
Princesa de Borbón-Parma

28 de septiembre de 1893; 16. René Carlos María José, nacido en Schwarzau el 17 de octubre de 1894; 17. María Antonia Sofía, nacida en Schwarzau el 7 de noviembre de 1895; 18. Luis Carlos María, nacido en Schwarzau el 5 de diciembre de 1899. El principo Roberto tiene un hermano y una hermana, que son:

1. Alicia María Carolina, nacida en Parma el 27 de diciembre de 1849; casada en Frohsdorff el 11 de enero de 1868, con Fernando IV, gran duque de Toscana, archiduque de Austria.

2. Carlos Luis Enrique, infante de España, conde de Bardi, nacido en Parma el 12 de febrero de 1851, y casado dos veces: 1.º en Cannes el 25 de noviembre de 1873 con Luisa, princesa de Borbón-Sicilias (nacida el 21 de enero de 1855, muerta el 23 de agosto de 1874); y 2.º en Salzburgo, el 15 de octubre de 1876, con Adelgonda, princesa de Braganza, infante de Portugal, nacida el 10 de noviembre de 1858. Residencia de la familia Schwarzau am Steinfelde, Baja Austria.



SELLO DE LA CASA

ELÍAS
Príncipe de Borbón-Parma

El autor de la rama Borbón-Parma, fué el infante Felipe, nacido el 15 de marzo de 1720, muerto el 18 de julio de 1765; duque de Parma, Plasencia y Guastalla, 1748; rey de Etruria 1801. 1807; duque de Lucca 1815-1847; otra vez duque de Parma Plasencia y estados anexos desde el 17 de diciembre de 1847.

Salvo que cualquier suceso preste actualidad á alguna de las casas soberanas de Europa, como ha sucedido con las que llevamos presentadas hasta ahora, continuaremos esta publicación en nuestros números sucesivos por orden alfabético.



ADELAIDA, SIXTA, JAVIER, FRANCISCO JOSÉ
Príncipes de Borbón-Parma



ZITA, FÉLIX, RENÉ Y MARÍA ANTONIA
Príncipes de Borbón-Parma



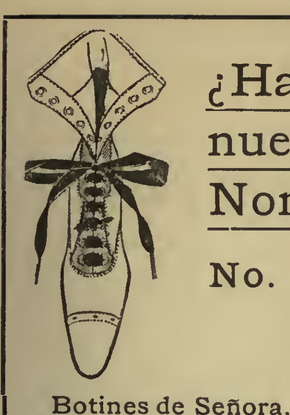
ENRIQUE
Conde de Bardi



ALICIA
Gran Duquesa de Toscana, nacida Princesa de Borbón-Parma.



ADELGONDA
Condesa de Bardi, nacida Princesa de Braganza



¿Ha probado Vd. nuestros botines Norteamericanos?

No.

¿Por qué no?



POR SOLO $ 12.75

Botines de Señora.

Hoy tenemos en existencia el surtido más extenso que hemos tenido hasta ahora en calzado norteamericano para señora, y estamos convencidos que podemos calzar cualquier pie. No tenemos en nuestra casa sino calzado norteamericano y **GARANTIMOS** cada par. **PRUEBENLOS UNA VEZ Y SE CONVENCERÁN.**

Zapatos para entre casa, de cabritilla, muy cómodos, á....	$ 8.85
Zapatos de cabritilla, taco bajo, punta redonda, á........	» 10.85
Zapatos de cabritilla, taco francés, punta angosta, á........	» 10.85
Zapatos de cabritilla, con aplicaciones de charol, taco Luis XV....................	» 14.35
Botines de cabritilla, taco bajo, punta redonda, con botones, $ 14.85, 13.85, 12.85 y..	» 10.85
Botín de becerro fino, con cintas y punta redonda.........	» 13.85
Botín de búfalo, punta redonda taco bajo, con botones..	» 14.85
Botín de charol, muy fino, taco Luis XV, punta angosta..	» 18.75

Botines de niño y niña.

Botín de cabritilla, sin taco, punta redonda, según tamaño, á $ 7.35. 6.35 y	$ 4.95
Botín de becerro, muy durable, con cintas, según tamaño, á $ 9 85, 8.35 y..........	» 7.35
Botín de becerro, color, con cintas, á $ 9.85, 8.35 y.......	» 7 35

* Sombreros *

ÚNICOS AGENTES

DE LA

GRAN FÁBRICA

DE

Walter BERNARD

DE LONDRES



Calzado Norteamericano

Marca KEITH

PARA HOMBRE.

ÚNICOS IMPORTADORES

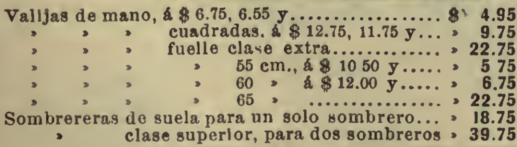
Toda persona que ha usado un par de nuestros botines reconoce que son mejores que cualquier otro botín. Son de forma más moderna, más elegantes, más cómodos, mejor concluídos y más bajos de precio que cualquier otro botín del mismo grado. **PRUEBE UN PAR Y SE CONVENCERÁ.**

Botín de becerro, punta redonda, con cintas ó elástico.....	$ 12.75
Botín de becerro, clase extra, con cintas ó elástico........	» 14.75
Botín de becerro, clase superior, con cintas ó botones..	» 16.75
Botín de becerro, Box Calf, liviano, con cintas ó botones..........................	» 16.75
Botín de becerro amarillo, á $ 15.75 y........................	» 14.75
Botín de cabritilla muy fino, «Vici», con cintas, botones ó elástico.......................	» 16.75
Botín de becerro negro, doble suela..........................	» 17.75

Sombreros blandos, calidad extra, Orion, negro y color..............	$ 7.95
» » » » chambergos, negro y color..............	» 7.45
» » » » toreros, »	» 7.45
» » » » jockey, negro..............	» 6.45
Galeritas última novedad, marca «Walter Bernard», de Londres..............	» 10.85
Chambergos, de Walter Bernard, muy finos..............	» 8.45

VALIJAS





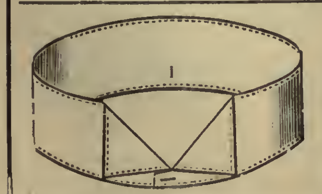
Valijas de mano, á $ 6.75, 6.55 y..................	$ 4.95
» » » cuadradas, á $ 12.75, 11.75 y...	» 9.75
» » » fuelle clase extra............	» 22.75
» » » » 55 cm., á $ 10 50 y.....	» 5 75
» » » » 60 » á $ 12.00 y.....	» 6.75
» » » » 65 »	» 22.75
Sombrereras de suela para un solo sombrero...	» 18.75
» clase superior, para dos sombreros	» 39.75



CEPILLOS

Hemos recibido por intermedio de nuestros agentes en Europa, un gran surtido de cepillos de buena calidad, que ofrecemos á precios muy reducidos.

Cepillos para ropa, á $ 2.85 y....................	$ 1.75
» » pelo, á $ 1.65, 1.85, 2.75 y..............	» 3.25
» » dientes, $ 0.95, 0.85, 0.65 y...........	» 0.45
» » uñas, $ 1.05 y......................	» 0.95



Cuellos y Camisas

Cuellos última novedad y de calidad superior.	$ 0.85
Camisas calidad superior marca «Ueruel», pecheras cortas, sin puños..	» 3.25
Id. íd. con puños........	» 3.75
Id. íd. de frac	» 4.25



581 Cangallo á Florida 205

LAS CASAS SOBERANAS DE EUROPA

Borbón-Orleans

El jefe actual de la casa de Francia es Luis Felipe Roberto, duque de Orleans, nacido en Twickenham (Inglaterra) el 6 de febrero de 1869, hijo del príncipe Luis Felipe, conde de París, (nacido el 24 de agosto de 1838 muerto el 8 de septiembre de 1894); casado en Viena el 5 de noviembre de 1896 con María Dorotea, archiduquesa de Austria, nacida el 14 de junio de 1867. Sus hermanos y hermanas son cinco: 1.º — María Amelia Luisa Elena, nacida en Twickenham el 28 de Septiembre de 1865, casada en Lisboa el 22 de mayo de 1886 con Carlos, entonces príncipe real, hoy rey de Portugal; 2.º—Elena Luisa Enriqueta, nacida en Twickenham el 13 de junio de 1871, casada en Kingston el 25 de junio de 1895, con Emmanuele de Italia, duque de Aosta; 3.º—María Isabel, nacida en el castillo de Eu el 7 de mayo de 1878; 4.º—Luisa Francisca, nacida en Cannes el 24



FELIPE, DUQUE DE ORLEANS, Y MARÍA-DOROTEA

Duquesa de Orleans, nacida Archiduquesa de Austria, etc.



ISABEL

Condesa viuda de París, nacida Princesa de Borbón-Orleans.



AMELIA

Reina de Portugal, nacida Princesa de Borbón-Orleans



ELENA

Duquesa de Aosta, nacida Princesa de Borbón-Orleans



ISABEL

Princesa de Borbón-Orleans

de febrero de 1882; 5.º—Fernando Francisco, duque de Montpensier, nacido en el castillo de Eu el 9 de septiembre de 1884.

La madre del jefe de la casa es: Isabel, condesa de París, hija del difunto duque de Montpensier (véase más abajo), nacida el 21 de septiembre de 1848, casada en Kingston el 30 de mayo de 1864, con el hoy difunto conde París ya nombrado.

Hermano de éste, y por consiguiente tío del jefe de la casa, es: Roberto Felipe Luis Eugenio Fernando, duque de Chartres, nacido en París el 9 de noviembre de 1840; casado el 11 de junio de 1863 en Kingston con Francisca, princesa de Orleans, hija del príncipe de Joinville, nacida el 14 de agosto de 1844.

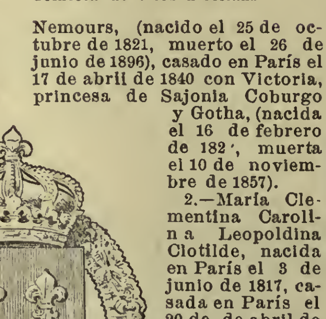
De este matrimonio han nacido cuatro hijos: 1.º—María Amelia, nacida en Ham (Inglaterra) el 13 de enero de 1865, casada en París el 20 de octubre de 1885 con Valdemar, príncipe de Dinamarca; 2.º—Enrique, nacido en Ham el 16 de octubre de 1867; muerto en Saigón (Indochina) en agosto de 1901. 3.º—Margarita, nacida en Ham el 25 de enero de 1869; casada en París el 22 de abril de 1896 con Patricio de Mac Mahon, duque de Magenta; 4.º—Juan Pedro Clemente, nacido en París el 4 de septiembre de 1874. Hermanos y hermana del abuelo del actual jefe de la casa de Francia: 1.º—Luis, duque de Nemours, (nacido el 25 de octubre de 1821, muerto el 26 de junio de 1896), casado en París el 17 de abril de 1840 con Victoria, princesa de Sajonia Coburgo y Gotha, (nacida el 16 de febrero de 182', muerta el 10 de noviembre de 1857).

2.—María Clementina Carolina Leopoldina Clotilde, nacida en París el 3 de junio de 1817, casada en París el 20 de de abril de 1843 con Augusto, príncipe de Sajonia Coburgo Gotha, muerto el



LUISA

Princesa de Borbón-Orleans





FERNANDO

Duque de Montpensier, Príncipe de Borbón-Orleans



ROBERTO

Duque de Chartres, Príncipe de Borbón-Orleans



ESCUDO DE LA RAMA DE ORLEANS
Y RESIDENCIA DE LA FAMILIA



FRANCISCA

Duquesa de Chartres, nacida Princesa de Borbón-Orleans

Borbón-Orleans



MARÍA

Princesa (Valdemar) de Dinamarca, nacida Princesa de Borbón-Orleans.



ENRIQUE

Príncipe de Borbón-Orleans (recién fallecido)



MARGARITA

Duquesa de Magenta, nacida Princesa de Borbón-Orleans



JUAN

Príncipe de Borbón-Orleans

26 de julio de 1881; 3.—Francisco Fernando Felipe, príncipe de Joinville, nacido en Neuilly el 14 de agosto de 1818, casado en Río de Janeiro el 1.° de mayo de 1843, con Francisca, princesa de Braganza, Alteza Imperial, (nacida el 2 de agosto de 1824, muerta el 27 de marzo de 1898), muerto en París el 16 de junio de 1900; 4.—Enrique, duque de Aumale muerto ya; Antonio, duque de Montpensier, íd. Los duques de Nemours tuvieron tres hijos: 1.—Luis Felipe, conde de Eu, nacido en Neuilly el 28 de abril de 1842, casado en Río de Janeiro el 15 de octubre de 1864 con Isabel, princesa de Braganza, Alteza Imperial, nacida el 29 de julio de 1846; 2.—Fernando Felipe, duque de Alençon, nacido en Neuilly el 12 de julio de 1844, casado en Rossenhofen el 28 de septiembre de 1868 con Sofía, duquesa en Baviera, (nacida el 22 de febrero de 1847, muerta el 4 de mayo de 1897, en el incendio del Bazar de Caridad, en París); 3.-Blanca María Amelia Carolina, nacida en Claremont el 28 de octubre de 1857. Los condes de Eu tienen tres hijos: 1.—Pedro de Alcántara, nacido en Petrópolis, el 15 de octubre de 1875; 2.—Luis, nacido en Petrópolis el 15 de octubre de 1875, 3.—Antonio, nacido en París el 9 de agosto de 1881.



GASTÓN

Conde de Eu, Príncipe de Borbón-Orleans



SELLO DE LA CASA



ISABEL

Condesa de Eu, nacida Princesa de Braganza



PEDRO

Príncipe de Grao-Pará, Príncipe de Orleans-Braganza



LUIS

Príncipe de Orleans-Braganza



ANTONIO

Príncipe de Orleans-Braganza



FERNANDO

Duque de Alençon, Príncipe de Borbón-Orleans



LUISA

Princesa (Alfonso) de Baviera, nacida Princesa de Borbón-Orleans



MANUEL

Duque de Vendôme, Príncipe de Borbón-Orleans



ENRIQUETA

Duquesa de Vendôme, nacida Princesa de Bélgica



MARÍA LUISA

Princesa de Borbón-Orleans

Gath y Chaves

Bartolomé Mitre, 569, y Florida 107 al 127
BUENOS AIRES

LONDON HOSIERY STORE

Artículos de Menage

Juegos mesa, loza francesa decorada, 83 piezas	$ 18.95
Juegos mesa, semiporcelana inglesa decorada, 83 piezas, $ 25.50 y	» 23.90
Juegos mesa, semiporcelana decorado egipcio	» 48.50
Juegos mesa, semiporcelana con esmalte y oro, 123 piezas	» 49.50
Juegos mesa, semiporcelana con esmalte (Meakin), 123 piezas	» 59.00
Juegos cristal Portieux Balon, pie paja 90 piezas	» 31.50
Juegos cristal Portieux forma Renaissance, 90 piezas	» 39.40
Juegos cristal Portieux rubí pie blanco, 90 piezas	» 59.40
Juegos cristal Portieux floreado forma tulipa, 106 piezas	» 54.95
Juegos lavatorio, loza 6 piezas	» 3.95
Juegos lavatorio, semiporcelana, 6 piezas	» 5.75
Juegos lavatorio, alta fantasía á $ 6,80, 7.50, 8 90 10.50 11.12 y hasta	» 45 00
Juegos de té, barro decorado, 3 piezas, c/u. $ 5.00 3.40 y	» 2.90
Juegos de té, porcelana decorada 15 piezas c/u	» 10.00
Teteras barro liso c/u 1.20 0.85 .65 y	» 0 45
Mantequeras porcelana c/u	» 1.90
Mantequeras barro decorado c/u	» 1.35
Jarritas cristal, anfora, con tapa y asa niquel c/u	» 3.75
Bandejas chinescas, madera laqué c/u $ 2.50, 180 y	» 1.10
Salivaderas mayolica, c/u. $ 1 10 y	» 0.90
» fierro enlozado esmalte, c/u.	» 0.65
» porcelana gran fantasía, c/u.	» 3.20
Juegos aguas servidas (enlozado Patent) 3 piezas	» 7.80
Juegos mayolica para pescado (forma Luis XV) 14 piezas	» 9.40
Hules para manteles, 1m40 de ancho, blancos y con guarda de color, el metro	» 1.90
Hules para carpeta; 1m40 y 1m60 de ancho, el metro $ 3.00 y	» 2.50
Manteles hule para mesa de 2 metros, 2 50, 3 y 4, calidad especial	—
Servilletas para té adamascadas blanca y de color, docena, 1.80 y	» 1.05
Servilletas mesa hilo adamascados, docena 10.50 y	» 6.80
Manteles mesa hilo adamascados, 2m50, 3 y 3.50, cada uno, 15.80, 13.50 y	» 12.50
Alemanisco puro hilo 1.60 m. ancho, el metro	» 2.00
Manteles co'or para té 1m35, c. u., 3 05 y	» 2 10
Id. íd. íd. íd. 1m68x1.68, 4 20, 3.50 y	» 2.00
Id. íd íd. íd , 1 50x1.50 con 12 servilletas (vainilladas)	» 11.30
Manteles color para té 1.50x1.95 con 12 servilletas	» 8.95

CUBIERTOS CHRISTOFLE

Cucharas mesa, forma baguette, la docena	$ 22.00
Tenedores íd., íd. íd., íd. íd.	» 22.00
Cuchillos íd. íd., íd. íd,, íd. íd	» 23.50
Cucharas postre íd íd., íd. íd	» 20.50
Tenedores íd., íd. íd., íd. íd.	» 20.50
Cuchillos íd,, íd. íd. íd. íd.	» 19.00
Cucharón, forma baguete, cada uno	» 8.40
Trinchante, íd. íd., el juego	» 9.40
Cubierto para ensalada, íd. íd., íd., íd.	» 7.90
Cucharitas café, íd. íd., íd. íd.	» 11.70

METAL BLANCO (BERNDORF) GARANTIDO

Cucharas mesa, la docena	$ 6.00
Tenedores íd,, íd. íd	» 6 00
Cuchillos íd., íd. íd	» 9 00
Cucharas postre, íd. íd	» 5.40
Tenedores íd., íd. íd	» 5.40
Cuchillos íd., íd. íd	» 7.20
Cucharón cada uno	» 2.40
Trinchante, el juego	» 3.90
Cubierto para ensalada, íd. íd	» 3.50
Cucharitas café, la docena	» 2.80
FRIOLES NIQUELADAS á $ 0.70 y	» 0.50
Aceiteras con timbre y palillero, 4 frascos, cada uno	» 4.40
Aceiteras niqueladas fantasía, 5 piezas, cada uno	» 2.50
Aceiteras niqueladas, 3 frascos y 2 saleros cada uno	» 2.30
Aceiteras níqueladas. 2 frascos y 2 saleros y palillero, cada uno	» 2.90
Saleros dobles medio cristal tapa niquelada, cada uno	» 2.30
Baldés para champagne (niqueladas) c. u.	» 3.?0
Juegos de 4 tarros (niquel puro) c. u.	» 5.80
Id. íd. íd. íd., (dorados). c. u.	» 1.05

Cafeteras filtro, bronce niquelado clase especial.

Tazas	1	2	4	6	8	10	12
c/u. $	2.20	2.40	2.90	3 50	4.10	4.70	5.30

Cafeteras rusas, con columpio bronce niquelado, clase especial.

Tazas	2	3	4	6	8
c/u. $	4.90	5.70	6.30	7.50	8.50

Cafeteras rusas sin columpio, bronce niquelado, clase especial.

Tazas	1 1/2	2	4	6	8
c/u. $	3.20	3.50	4.40	5.40	5.90

Lámparas para cocina (extranjeras), con reflectario cada uno. 0.90 y	$ 0,55
Lámparas decoradas para comedor, pie metal, cada uno 3 20, 2.10 y	» 1.90
Lámparas fantasía. pie bronce dorado, cada uno, 9.90, 8 90 y	» 8.20
Lámparas americanas (Miller), tamaños 1, 2, 3, cada uno, 8.60, 5.80 y	» 2.60

Todas las lámparas van con pantalla y tubo

✷ Gran surtido en artículos de batería de cocina, completas y piezas sueltas, enlozado Patent y enlozado azul, cubiertos alpaca y plateados, lámparas, artículos enlozados, cafeteras rusas, y todo lo concerniente á menaje. ✷

PIDAN nuestro exquisito Té «SPECIAL», paquete de 1/4 kilo 1.10

¡Cualquier artículo que después de recibido no fuera del agrado del cliente, será cambiado ó devuelto el importe pagado, siendo los gastos de transporte que se originen, á nuestro cargo.

Expediciones á provincias y campaña franco de gastos de embalaje.
Los pedidos se despachan el día de recibidos.



Fíjense en nuestra próxima página de aviso.

LAS CASAS SOBERANAS DE EUROPA

Borbón-Orleans

Hijos de los duques de Alençon: 1.—Luisa Victoria, nacida en Bushy House el 9 de julio de 1869, casada en Nymphenburg el 28 de septiembre de 1891 con Alfonso príncipe de Baviera; 2.—Felipe Manuel, duque de Vendôme, nacido en Obernais el 18 de enero de 1872, casado en Bruselas el 12 de febrero de 1896 con Enriqueta de Bélgica, Alteza Real.

De este último matrimonio ha nacido el 31 de diciembre de 1896, en Neuilly, la princesa Blanca María Amelia.

Los príncipes de Joinville han tenido dos hijos: 1.—Francisca María Amelia, nacida en Neuilly el 14 de agosto de 1844, casada en Kingston el 11 de junio de 1863 con el duque de Chartres ya nombrado; 2.—Pedro Felipe, duque de Penthièvre, nacido en St. Cloud el 4 de noviembre de 1845.

Del matrimonio del duque de Montpensier con la infanta Luisa de España, muerta ya también, nacieron dos hijos: 1.—María Isabel, nacida en Sevilla el 21 de septiembre de 1848; 2.—Antonio Luis Felipe, nacido en Sevilla el 23 de febrero de 1866.



CLEMENTINA

Princesa (Augusto) de Saxe-Cobourgo y Gotha, nacida Princesa de Borbón-Orleans.



SELLO DE LA CASA



FRANCISCO

Príncipe de Joinville, Príncipe de Borbón-Orleans



ANTONIO

Duque de Galiera, Príncipe de Borbón-Orleans



EULALIA

Princesa (Antonio) de Borbón-Orleans, nacida Infanta de España.



ALFONSO

Príncipe de Borbón-Orleans



LUIS FERNANDO

Príncipe de Borbón-Orleans

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER — REDACTOR | JOSÉ S. ALVAREZ — DIRECTOR | MANUEL MAYOL — DIBUJANTE

AÑO IV | BUENOS AIRES, 31 DE AGOSTO DE 1901 | N.º 152

Aniversario de la independencia uruguaya

Contrariamente á lo que suele acontecer en estas fiestas diplomáticas, el banquete ofrecido por el ministro de la República Oriental, doctor Gonzalo Ramírez, á sus colegas residentes en Buenos Aires y á los representantes de nuestro gobierno, resultó una animadísima y cordial reunión, una verdadera demostración de afectos recíprocos entre el invitante y los invitados.

Pero no fué por esto por lo que más se distinguió de las reuniones de carácter parecido, últimamente celebradas, sino porque en el banquete con que se festejaba la independencia del Uruguay, hubo discursos en que, á vuelta de traducirse en ellos sentimientos de confraternidad, se hicieron declaraciones de política internacional, todas ellas inspiradas en hermosos sentimientos de paz y progreso, condensados en estas palabras del doctor Cyro de Azevedo: «las naciones se estiman porque se respetan.»

Además de éste hablaron el doctor Ramírez y el doctor Alcorta, siendo todos ellos interrumpidos frecuentemente con aplausos, singularmente el primero, cuando dijo: «Debe tener prestigios irresistibles la idea de la independencia de los pueblos, cuando un representante de modesta nación americana, aunque dotada del instinto de cosas grandes, tiene la satisfacción de ver asociado al regocijo propio, con plácemes de la más noble fraternidad, á todo lo que en la Argentina ocupa un puesto prominente en la dirección suprema del Estado, en el parlamento, en la diplomacia, en la magistratura y en los dominios de la ciencia y de la intelectualidad, completando la grandiosidad del cuadro la presencia en este acto de altos dignatarios de la iglesia.»

Además de los nombrados, y entre otras muchas personalidades, asistieron al banquete el vicepresidente de la República, los ministros de Relaciones Exteriores y de Agricultura, y el arzobispo de Buenos Aires, monseñor Espinosa.



EL BANQUETE EN EL JOCKEY-CLUB

Fot. nocturna de CARAS Y CARETAS.



¡Qué época de escepticismo! Ya hay quien no cree ni aun en las adivinas y curanderas, única representación de la divinidad que había conseguido salvarse en el naufragio de nuestra fe, y último recurso á que nos era permitido apelar contra los males del cuerpo y del alma.

¿Qué va á ser del país desaparecida la institución milagrera? Asusta pensarlo, y más que á nosotros á las personas que habían tenido ocasión de experimentar en sí mismas la virtud sobrenatural de esas mujeres que la policía acaba de poner entre rejas. No hay más que ver el interés con que siguen el curso del sumario y la ansiedad con que se presentan en las oficinas de los periódicos para inquirir noticias acerca de él.

—¿Sabe usted si hubo más detenciones? —le preguntan al primer empleado que encuentran.

—¿De qué?

—De adivinas, porque leí que se iba á continuar hoy el allanamiento de otras casas, y tengo gran temor de que se hayan metido también en la del «Divino dedo».

—¿Del divino dedo?

—Sí, es donde vive la señora que lo cura todo con el pulgar de la derecha. ¡Oh! no puede usted figurarse el daño que causarían á la humanidad con la prisión de esa mujer. Yo, puede decirse que le debo la vida, porque las tres dolencias graves que he tenido me las ha curado con sólo aplicarme el dedo gordo. Una vez me le pasó siete veces por este hombro y en el acto volvieron á ponerse en su sitio los huesos que en una caída se me habían salido. Otra vez tuve un cólico atroz por comer unas croquetas de hígado de chancho que se empeñó en hacer mi marido, y al rato de apretarme suavemente el estómago con el mismo dedo me desapareció la cosa dura que sentía yo adentro, como si me hubiera tragado la perilla de una cama. Y últimamente hube de perder esta oreja por la picadura de una araña, y el dedo de esa mujer me libró de que me la cortasen, pues no tuvo más que metérmele en el agujero del oído, haciendo como que me le barrenaba, para ahuyentar la gangrena.

La perspectiva de tener que acudir de nuevo á las farmacias y á los consultorios de los médicos alarma muy justamente á los que habían logrado encontrar la salud sin necesidad de drogas ni de crecidos desembolsos.

—¿Con qué dirá usted que me curaba, yo cada ataque de reuma de los que me dan por el otoño?—nos decía un sujeto, cliente de una de las curanderas detenidas.

—¿Con qué?

—Pues con un kilo de legumbres, cuatro paquetes de velas, dos pesos en efectivo y un ajo verde.

—¿Todo eso tenía usted que tomar?

—Nada, absolutamente. Son las cosas que se necesitaba para ahuyentar al espíritu maligno que se me mete en las articulaciones. Verá usted de qué modo más sencillo operaba mi curandera: primero me hacía caminar á gatas alrededor de un aljibe cubierto con un paño negro, mientras ella contaba uno por uno los garbanzos ó porotos de que yo iba provisto; después me mandaba untar con ajo la nuca de una imagen en madera de Santa Lucía, previamente rodeada de velas, que no había necesidad de encender, por tratarse de una santa ciega; y por último me pedía que rezara tres padrenuestros con la pierna dolorida, levantada; que me acostase sobre un felpudo con un paraguas abierto, y que diese cuatro brincos por encima de una olla pintada de amarillo, depositando en ella cada vez un billete de cincuenta centavos.

Sobre la imponderable ventaja de suprimirle la dolencia, este sistema de curar le ofrecía al enfermo la de hacerle pasar un rato entretenido, ya viendo las curiosas manipulaciones que exigía su cura, ora sometiéndose á ejercicios como los que acabamos de ver aplicar al tratamiento del reuma.

Hay, sin embargo, enfermedades que requieren además el uso interno ó externo de sustancias cuya acción curativa sólo conocen las curanderas y que, por lo tanto, no las prepara ninguna botica, ni es capaz de recetarlas ningún doctor.

A un amigo nuestro que sufría de un forúnculo en la nariz, al extremo de habérsele obstruído completamente las ventanas, le desapareció el mal con esta simple medicación: antes del desayuno, una cucharadita de cocimiento de rábanos, ligeramente espolvoreado con carboncillo de lápiz Faber, harina de linaza y limaduras de hueso perteneciente á cualquier botón de calzoncillo, con tal de haber sido usado por un sacerdote; al mediodía, fricciones en toda la región nasal con una piel de carpincho empapada en licor de cerezas y aceite de hígado de bacalao; y por la noche, en el momento de acostarse, unas gárgaras con la siguiente mistura: zumo de níspero, 10 gramos; badana de sombreros, en infusión, 5 gramos; tinta de copiar, 20 gramos; polvo de ladrillo, 15 gramos; pasta de tallarín, 32 gramos, y agua filtrada por la camiseta de un viudo, 100 gramos.

Pero si es mucho lo que perderemos con la desaparición de las curanderas, ¿qué decir de los trastornos que acarreará la ausencia de esas videntes que nos aconsejaban por pálpito profético? ¿Quién nos informará de lo futuro y del ignorado presente por arte del sortilegio?

Pues si era de lo más cómodo eso de poder precaverse contra los infortunios del porvenir, leyendo en éste como en un libro:

—Doña Argimira, vengo á que me entere usted de lo que va á ocurrirme el mes que viene, porque es en el que me han dejado cesante dos veces y no quiero que á la tercera me tome también desprevenido—le decía á la adivina uno de los tantos que la consultaban. Y doña Argimira, recurriendo á su baraja, satisfacía los deseos del cliente con esta exposición de sucesos: «Seguirá usted cobrando la nómina todo este año; pero aquí sale una carta que significa rencor de sastre, á la que sigue esta otra, agorera de contusiones por percusión de nudillos. Una joven rubia de su relación, huirá con un organista; pero, en cambio, veo que se repite en todos los primeros montones esta mujer morocha, lo que quiere decir que tiene usted asegurada la compensación, y que podrá ser feliz, salvo lo de las contusiones».

Ha sido una verdadera desgracia que á esas adivinas les fallase el oráculo, precisamente cuando necesitaban adivinar lo que contra ellas tramaba la policía.

Eustaquio PELLICER.



Dib. de Sanuy.

La campaña contra las adivinas



ADIVINAS Y CURANDERAS EN EL PATIO DE LA COMISARÍA 5.ª



UNA ADIVINA DECLARANDO ANTE EL SECRETARIO SEÑOR OSUNA

Más de uno de los elegantes *clubmen* que hoy se agrupan, ya marchitos pero jamás rendidos en la graciosa «guardia vieja», evocará sonriendo entre las curiosidades de sus recuerdos juveniles, la silueta frágil, bajo el arco del Cabildo, del jorobado Marquina.

Vivía de esto aquel sér extraño: de dejarse tocar la *jorobita* por «esos niños»!... Y nos parece que bien simboliza todo esto una faz de nuestros bonaerenses, ligeros sólo en apariencia..... El jorobado, la joroba, el *pálpito*, la cábula...... Sí, pueblo jugador y supersticioso, como se desprende de lo anterior, como lo ha dejado ver en toda su crudeza la activa campaña del doctor Gallegos y de los comisarios señores Vivas y Picabea, contra a biforme plaga de garitos y secuaces de Nostradamus, prendidos, amartillados en la creencia popular.

Pero sin irse á los bajos fondos de la ignorancia y de la miseria, donde naturalmente se despliegan estas negras flores del dolor, debemos saber que en esas man-



LA ADIVINA DOÑA JUANA LORETE JUNTO Á SU ALTAR



EL SANTÓN DEL RIACHUELO OFICIANDO DE NIGROMANTE

siones suntuosas, en ese mundo de los *five o' clocks* dorados y perfumados, también ha introducido su agria púa el terror elegante, el ansia de prever males desconocidos, con la avidez loca de recobrar un cariño en fuga ó de castigar la traición del eterno esquivo á la eterna doliente...

Oh! referir como en la casa tranquila, donde juegan los niños, donde «Mademoiselle» luce sus tocados nuevos cerca del novio rizado, donde «Papá» y «Mamá», todavía fuertes, honorables, caritativos sin pizca de levaduras malignas, un martes temprano, porque se le ocurrió embarcarse para Montevideo al «futuro»..., zás! se viene la casa abajo!.. Referir como en la calma infinita, ha llegado á revolear un pajarito histérico en la cabeza de la niña, marrulleramente iniciada en las «casas de las adivinas» por la sirvienta flaca, despatarrada de alma, que sabe «unos cuentos»! y—«conoce, si tiene relación, con esa «mágica» que «adivina todos los secretos, sin contarlos á nadie!».... «A nadie!.... la niña puede estar segura!....»



IMÁGENES DE QUE SE SERVÍAN ALGUNAS CURANDERAS PARA HACER CUMPLIR PENITENCIAS

Y ya estamos en casa de «la mágica». Es la «egipcia», ó la «italiana» ó la «señora Rosa» ó Anita Claro Vidente, nombres de guerra que por una sugestión singular hablan mejor de sus poderes ocultos que sus verdaderos nombres vulgares, á las estremecidas que imploran sus auxilios. El «gabinete» es todo negro, ó todo rojo, imponente, con una calavera bordada en trencilla blanca sobre el tapiz sombrío. No se oye un ruido. La infeliz está á punto de desmayarse, cuando del fondo, como un fantasma, con los cabellos sueltos sobre la túnica negra y el resto aprisionado entre el bonete agudo de las consagraciones, surge la figura espantable de la «señora Atalanta», con la baraja negra las víboras, el bochinche ornamental de la brujería terrorista,—y con la voz grave, el gesto inspirado, vomita su superchería, predice los horrores ó deja entrever un clarito de felicidad.. si se aprieta el conjuro, —es decir,—si menudean las visitas, y correlativamente, se hincha la bolsa de la buena mujer!....



BARAJAS PARA CONSULTAR SOBRE ENFERMEDADES, NEGOCIOS Y CUESTIONES AMOROSAS

Y como ésta, el rebaño de planchadoritas sentimentales, costureras sin suerte, modistillas avispadas por fuera y con el corazón apretadito de congojas .... «El daño» «el mal de ojo», «la ligadura», toda la familia alineada ante la mesa de tapete chillón con su gran serpiente enroscada de realce, gastada ya, á fuerza de rozar el lomo con las cartas adivinatorias.... Oh! Y las pobres mujeres de carpinteros quebrados, de bolicheros del suburbio de hombres sin oficio y sin esperanzas, de los barrios pobres,—allá, en el último patio de los conventillos atestados de barreduras y de cacerolas rotas entre el chiquillerío zumbón,—cuántas tragedias íntimas, cuántas lágrimas devoradas en secreto, en el vacío de afectos, hasta decidirse á consultar «la mágica», «la señora Rosa», que sabe todo....

Las adivinas, esta infame comparsa de malas mujeres que generalmente alternan con otros oficios bajos «la profesión» tiene sus mártires también, sus desequilibradas convencidas, pobres locas, creyentes en el demonio y las exorciones, que oyen «voces interiores», impulsándolas á desempeñar en el mundo su misión sobrenatural.

Pero éstas son las menos. La mayoría entiende de curas maravillosas y no maravillosas, maestras en el arte de escamotear recién nacidos, de provocar abortos, de servir de intermediarias en negocios turbios, de arrancar dinero á costa de la honra, de la tranquilidad y de la paz de las familias, husmear secretos, urdiendo *chantages* y maquinando cuanta bribonada y «cuento» puede hacerse. Tienen sus agentes, corredores y propagandistas, encargados de ir de casa en casa ofreciendo con acento de misterio sus servicios infalibles; y hasta—por desagradable que sea—no faltan diarios que alberguen en sus columnas de avisos el sugerente reclamo de la bruja, tentador como un pecado exquisito para las atormentadas de la vida...

Entre los objetos secuestrados por la Policía en esta feliz campaña, se encuentra un número incalculable de esculturas de santos. San Antonios de plomo, chicos y repulsivos desde lejos, abundan muchísimo; pero los cristos los han sobrepasado. Se ve, pues, que de todo echan mano en las mezcolanza adivinatoria.

Es claro que las imágenes sagradas serán de un efecto absoluto sobre los creyentes, y el batallón de víboronеs escamosos, las figuras cabalísticas, el humo de azufre, los esqueletos de ojos iluminados sobre fondo negro *e ainda mais* de la decoración se incrustarán como á fuego en las cabezas revueltas de poseídos y neuróticos, con sedimento liberal. Pa-



ESPECÍFICOS NIGROMÁNTICOS



RUEDA CABALÍSTICA

ra cada estado de espíritu un tratamiento propio. Todo evoluciona, y ya veis que esto no difiere, como sistema, de lo más moderno y científico en otros campos intelectuales! El asunto ha revuelto hondamente los círculos de sabios de confitería. Mientras los escépticos y burlones ríen impertinentemente, los otros, atiborrados de teorías personales sobre «magnetismo», sugestión», «fuerza psíquica», etc., se acaloran defendiendo la mesita de tres patas y la posibilidad de «orejear» el porvenir .. Los partidarios de «la señora Rosa», ó de la «madama egipcia»—no estamos seguros—tienen una rabia! ... En fin, felicitémonos; felicitemos á la autoridad que ha asestado un golpe certero en pleno corazón de esta barbarie escondida en la cultura metropolitana.... La estocada no será definitiva, es cierto, pues que la imbecilidad humana es todopoderosa; pero, entre tanto, cuántos pájaros reintegrados á la jaula, cuánta chifladura interrumpida en pleno vuelo, cuánta delicada «mademoiselle» risueña, con los nervios quietos, salvada para siempre!....Y la moral social—vaya! por esta vez, bien alta!

El doctor Servando Gallegos, juez de instrucción y el comisario señor Eduardo L. Vivas, el subcomisario señor Juan M. Picabea y los empleados policiales señores Adolfo E. Tuñer, Miguel B. Salas, José L. Larghi, José L. Delboy, Antonio Mustray, J. Lonher y Ernesto Avelino que han secundado su acción abriendo una campaña moralizadora, han prestado un verdadero servicio á la sociedad y son merecedores á un aplauso.



EL PERSONAL DE LA COMISARÍA 5.ª ENCARGADO DE LA PESQUISA

ALMAS | ALMAS
ALMAS

Rectas imperfectas que en el Hospital de Caridad estáis metidas, os pido tres de las ahorcadas; tres de las ajusticiadas; y tres de las que mueren en pecado mortal; estas nueve almas se introduzcan en el cuerpo de N. N.

Tres Padres nuestros á la Santísima Trinidad

MALEFICIO EMPLEADO POR UNA DE LAS ADIVINAS



EL JUEZ DOCTOR GALLEGOS, EL COMISARIO SEÑOR VIVAS Y EL AUXILIAR SR. PICABEA, EXAMINANDO LOS OBJETOS SECUESTRADOS Á LAS ADIVINAS

Fot. de CARAS Y CARETAS.

En honor de Julio Piquet

El banquete de "LA NACIÓN"



LA SALA DE «LA NACIÓN» DURANTE EL BANQUETE

Despidiendo á Julio Piquet, — que abandona por el momento sus tareas cotidianas para gozar de unas bien ganadas vacaciones, después de dos años de labor al frente de *La Nación*— este diario quiso obsequiarle con una comida, á la que asistieron todos los redactores del colega y varios de los amigos íntimos de la casa. Medida acertada fué esta última, porque de haber hecho acto de presencia cuantos figuran como amigos ó admiradores del ingenioso y cultísimo periodista, á buen seguro la redacción de *La Nación* hubiese resultado insuficiente para contenerlos.



SR. JULIO PIQUET

Fué, de todos modos, una animada fiesta en la que felicitaron cordialmente al obsequiado el general Mitre, el señor Drago, administrador de *La Nación*, el señor José Ceppi,—que vuelve nuevamente al puesto que abandonara cuando Piquet lo ocupó,—y muchos otros, con frases en que se transparentaba el afecto general que ha sabido conquistar Julio Piquet.

Este—como dijo el referido Sr. Drago—no se separa del diario que tan buenos resultados ha obtenido de sus iniciativas, sino que á él volverá tras de un pequeño reposo.

El obsequiado contestó agradeciendo emocionado las pruebas de cariño que se le tributaban.

EL GENERAL MITRE, LOS COMENSALES Y EL OBSEQUIADO DESPUÉS DEL BANQUETE

Fot. nocturnas de CARAS Y CARETAS

La broma del señor Pérez

Parece que ya no hay bromas de carnaval; que el género está agotado para la literatura festiva, desde que no dan juego ni el *quid pro quo* de la bella de dominó que luego resulta ser un guardia civil con bigotes de felpudo, ni el de la declaración amorosa á una mascarita que después de la cena descubre al marido calavera la irritada faz de la esposa vengadora.

Sin embargo, yo sé de una broma de carnaval que últimamente hicieron los traviesos hijos del señor Pérez á su respetable padre, y que no deja de tener novedad y alguna gracia; al menos á mí me ha parecido que las tuviera, y por eso voy á contarla, sin responder, no obstante, de que ustedes participen en un todo de mi humilde opinión.

Es sabido que todos los años por Carnaval, sale el oso; esto de *el oso* va en concepto genérico, pues no un oso, sino algunas docenas de osos con *toilette* de arpilleras hacen su aparición en los días de carnestolendas, acentuándose, por otra parte, de año en año esta tendencia á la multiplicación de los osos, á punto de dar qué pensar el hecho de que tantas personas se sientan inclinadas á constituirse en animales más ó menos auténticos durante tres días.

Sábese también que el oso baila, suda y hace cuestación, ganándose así con la danza y el sudor de todo su cuerpo, el pan suyo de cada día de Carnaval, como cumple á toda persona honrada que se disfraza de bestia.

Ahora bien; de tiempo atrás sentía Máximo, el hijo mayor del señor Pérez, agitarse en su fuero interno, vivito y coleando, el capricho de experimentar, una vez al menos, las emociones de oso; agregándose á este propósito el de saber qué atractivo podían encontrar en hacer el oso-máscara los que este disfraz adoptaban, y á un tiempo el de dar expansión á sus deseos de bromear fuerte.

Resuelto por fin á satisfacer tal deseo, hízose de buena dosis de arpilleras, adquirió la correspondiente careta de oso, y liando con piolines los trapos á su cuerpo, y cubriendo con la careta su fisonomía, hallóse tan oso como el que más, en plena calle, á las dos de la tarde del primer día de Carnaval.



Anduvo por esas vías públicas hasta que le dió el cuerpo, y luego llegó frente á su casa con el propósito de dar broma á su señor padre que, á más de poseer áspero carácter y muy mal gesto, era hombre tacaño y poco amigo de la chusma disfrazada.

Paseaba casualmente el balcón, las manos atrás y el aire taciturno, cuando apareció el muchacho en la calle, y tras de bailar con el más perfecto aire de oso tonto y hacerle dos ó tres cabriolas para final, levantó el hocico y tendió la mano al balcón, reclamando el modesto premio de sus habilidades. El señor Pérez al verle, por supuesto sin sospechar que aquel oso fuera hijo suyo, hizo un avinagrado gesto de desdén y siguió su paseo de punta á punta del balcón; pero Venancito, el hijo segundo, que estaba en el secreto, y que por lo tanto sabía que todo había de quedar en casa, desnudó una moneda de á peso que de intento guardaba y la arrojó al oso. La moneda resonó con argentino timbre en la vereda, dió un par de rebotes y despidió un par de relámpagos á que hizo *pendant* otro par de relámpagos surgentes de los ojos del señor Pérez, por cuyo cerebro pasó fugaz pero clara idea del filicidio ante la evidencia de aquel estúpido derroche. Encaróse luego con el, á su juicio, atolondrado mancebo, y tanto quiso decirle de una vez, que se le abarrotaron en la garganta las barbaridades, y después de un momento de lucha, cuando parecía que fuera á reventar como una vejiga, reventó con una sola palabra:

—¡Váyase!

Pero al menos esta palabra le evitó la apoplegía fulminante.

Mientras tanto el oso echaba calle abajo haciendo irrespetuosas cabriolas.

Esta fué la parte prevista de la broma, que por aquel atranco del señor Pérez no resultó, ni con mucho, tan sabrosa como sus efectos no previstos.

Y fué ello que la fama de la munificencia de aquel balcón cundió entre los osos con asombrosa rapidez, y cuanto oso llegó á saber que de la casa del señor Pérez arrojaban monedas de á peso concurrió allí, reuniéndose hasta cerca de una docena ante los balcones del señor Pérez.

Cuál no sería, pues, la sorpresa del señor Pérez cuando, al asomarse, vió á sus pies aquel concurso de fieras desharrapadas que saludaron su aparición con gritos y rugidos varios, echándose á bailar en montón con grande asombro y risa de la vecindad, y del numeroso público nacional y extranjero que el espectáculo había reunido en las aceras.

Confundido y dado á mil diablos metióse el señor Pérez dentro, con la esperanza de que aquel significativo recibimiento ahuyentara á los osos. Pero, por el contrario no sólo no se marcharon los que estaban, sino que algunos más fueron llegando ante el balcón de donde arrojaban monedas de á peso, y así, cuando una hora más tarde asomó el señor Pérez la cabeza por la entreabierta celosía, encontróse con no menos de veinte osos que con los hocicos estúpidamente levantados hacia las ventanas, aguardaban pacientemente su aparición, y que al verle tendieron con irreprochable uniformidad las manos pidiéndole pesos.

Ver aquellos veinte hocicos que parecían burlarse de él, y perder el señor Pérez la paciencia, todo fué uno: hizo llamar un guardia civil y decretó la inmediata expulsión de aquella osada chusma.

Al oir la intimación del guardia civil, los osos discutieron su derecho con tanto calor como es de suponerse tuvieran bajo las arpilleras y trapos encargados de imitar la piel; pero el representante de la autoridad los fué arreando sin escuchar razones, y entonces el señor Pérez, asomando la nariz á las celosías, pudo ver cómo en la penumbra del crepúsculo, echaba á andar toda aquella hilera de osos mohinos y decepcionados que antes de doblar la esquina volvían hacia él sus puntiagudos hocicos y le amenazaban con el puño cerrado....

Convendrán ustedes conmigo en que fué aquella una broma pesada.

ATRURO GIMÉNEZ PASTOR

Montevideo

Dib. de Giménez

Dr. LORENZO ANADON, POR MAYOL



También don Anadón
va en representación
de su P. A. N. cuotidiano
con rumbo al otro P. A. N. americano.
¡ Y luego nos dirán
que es comida de tontos pan con pan !

La manifestación radical



LA MANIFESTACIÓN ENTRANDO EN LA CALLE FLORIDA



EN LA CALLE FLORIDA

El domingo fué el día elegido para llevar á efecto la manifestación cívica conmemorando el aniversario de la revolución de Julio de 1890. A la invitación dirigida por la junta ejecutiva al pueblo, acudieron muchas delegaciones parroquiales y de provincias, formándose una nutrida columna de manifestantes que en medio del mayor orden dirigiéronse al cementerio de la Recoleta.

En dicha columna figuraban los miembros de la aludida junta directiva, doctores Martín M. Torino, Prudencio M. Clariá, Domingo F. De María, José C. Crotto, Mariano G. Calvento, Carlos Rodríguez Larreta, y señores Delfor del Valle, Federico B. Vilaró, Herminio J. Quirós y Benito Eizaga Place; los delegados de la provincia bonaerense y los comités de las parroquias de San Cristóbal, Las Heras, Catedral al Norte, Catedral al Sur, San Juan Evangelista, Socorro, Balvanera, San Bernardo, Concepción, Monserrat, San Telmo, Santa Lucía, Carmen, Belgrano, San Miguel, Pilar, La Piedad, Flores y Vélez Sársfield.



EN LA AVENIDA ALVEAR

La parroquia de General Las Heras, que figuraba á la cabeza de la columna, presentóse llevando enlutada la bandera que durante la revolución de Julio flameó en el Parque.

A las dos y media de la tarde partió la manifestación desde la Avenida de Mayo y Perú, dirigiéndose por la calle Florida al cementerio mencionado.

Al pasar la columna por la Avenida Alvear, frente á la casa de la viuda del doctor Aristóbulo del Valle, descubriéronse los manifestantes en homenaje á la memoria de aquel ilustre hombre político.

En el lugar designado al efecto pronunciaron fogosos discursos los doctores Martín M. Torino y Domingo De María y los señores Delfor del Valle y Herminio Quirós, provocando gran entusiasmo entre los oyentes al referirse al movimiento cívico que se conmemoraba.

Poco después la manifestación se disolvió.



LLEGANDO A LA RECOLETA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

"Le damigelle de St. Cyriens"



ÚLTIMA ESCENA DEL PRIMER ACTO

Sorprendente caso—salvo en algunas afortunadas producciones del género chico—es el que representa el éxito de obras teatrales en Buenos Aires, que llegan á ponerse en escena más de tres ó cuatro veces. Y eso es lo que ocurre con algunas de las operetas puestas en escena por la compañía Scognamiglio, que trabaja en el Politeama.

Al de «Geisha» ha seguido el «suceso» de «Le damigelle de St. Cyriens», y la segunda parece que va en camino de representarse tanto como la primera.

La nueva obra de Varney, además de tener una música muy agradable, y que se pega fácilmente al oído, se aparta bastante de las otras de su género, y posee un argumento interesante.

Explica el éxito, no solamente lo que acabamos de decir, sino la buena interpretación de la opereta, la acertada dirección escénica y lo artístico de las decoraciones. Además, si á esto se agrega que en «Le damigelle de St. Cyriens» salen al escenario un automóvil, varias bicicletas y hasta un burro, se comprenderá que hay allí elementos bastantes para satisfacer todas las aficiones.

En la interesante opereta de Varney fueron especialmente aplaudidos el dúo del segundo acto, los couplets, que cantó con mucho gusto, si no con mucha voz, el señor Favi, y el final de todos los cuadros.



FINAL DE LA OBRA

Fot. nocturnas de CARAS Y CARETAS.

La fiesta de la "Societá Femminile Unione e Benevolenza"

Conferencia en la Sociedad Científica Argentina



LA FIESTA DE LA SOCIEDAD «UNIONE E BENEVOLENZA»

En la noche del sábado anterior celebró en su local la «Societá Italiana Femminile Unione e Benevolenza» de la calle de Cangallo la fiesta de su 22.º aniversario. La concurrencia al local social fué enorme y el concierto que se celebró, un acontecimiento musical, pues tomaron parte en él las más distinguidas aficionadas. La recepción fué un acto de verdadera confraternidad y acudieron á él las escuelas que costea la caja social.

—L. S ciedad Científica Argentina preparó el día 21 una recepción en Prince's Georges Hall, con el fin de escuchar una conferencia del doctor Pedro Gori, que relataría su viaje al extremo austral, ilustrándolo con proyecciones luminosas reproduciendo paisajes de la región recorrida, la que tan poco conocida es entre nosotros y tanto interés despierta. El conferenciante comenzó su relato desde su salida de Buenos Aires á bordo del transporte «Guardia Nacional» y fué siguiendo la costa punto por punto, haciendo animadas descripciones, relatando anécdotas curiosas y salpicando su discurso con atinadas y juiciosas observaciones. Puede decirse que la costa patagónica entera desfiló ante la linterna, con sus extrañas modalidades. El doctor Gori fué muy aplaudido.

EL PRINCE GEORGE'S HALL, DURANTE LA CONFERENCIA DE LA SOCIEDAD CIENTÍFICA

Fot. nocturnas de CARAS Y CARETAS.

La boda de Cromwell

Ella: extraordinaria hermosura plástica, de color rubio húmedo, si me es permitido inventar este matiz; pero Dios, que sin duda sufre distracciones, de intento, para ver lo que en sí mismas son las obras humanas, no sopló en el crisol en que aquélla se fundiera ni llevó sus gubias divinas á los tornos ocultos de la Naturaleza en los cuales se labra la arcilla de hacer beldades, hasta convertirla en aquel magnífico modelo de carne viva.

Y la obra salió exenta de iluminación espiritual, corazón soso, cabecita insustancial, rizos por fuera, virutas por dentro Era una mujer que atraía sin que lograra sujetar. Su hermosura, á larga vista vista, levantaba tumulto de emociones; pero, en á ella llegando, en oyéndola hablar y en sintiéndola sentir las emociones caían en sucios deseos. Sólo se cosían á su trato los barbilindos y sensuales violentos, mientras los inteligentes y espiritualistas huían, por no encontrar en ella recaladero á sus almas. Sus amadores no lo eran más que de la pelusa del cutis á la pelusa del traje, creyendo los pobres de alma que era sentimiento áereo su apego material á tales películas. Para sufrir la sensación pura del amor eje de toda creación, necesario es aprender á deslindar este sentimiento de todas las demás sensaciones, desbrozándole de todos los aportes de los cinco sentidos. Al buen amador, al que á Dios se parece amando, le estorban los sentidos para llegar á la pleamar del amor. El amor que «nace, vive y muere en los ojos», según la expresión pesimista de Shakespeare, no es grande, porque no tiene eternidad. Hay un sexto sentido independiente de ver, oír, oler, gustar y tactar que da la sensación pura del amor. Necesario es, amador, crear mucho para llegar á detruir tanto. Para crearte ojos interiores debes quedarte ciego de los exteriores, de aquellos á qué Ovidio llamaba generales del amor.



Eran legión los adoradores de la fortuna de aquella niña, legión tristísima de lisiados de voluntad; porque el hombre se ha vuelto tan cobarde ante la brutalidad de las leyes económicas por él mismo creadas, que ya no busca en el matrimonio más que la seguridad del plato. Es un parásito débil tísico; no llega á parásito roedor, de esos que demuestran mordiendo su enérgico apego á la vida. Para los enamorados aquellos eran regazo las faldas, no duro palenque de creaciones hombrunas. El tenorismo ¡vergüenza da decirlo! no tiene hoy más lances que los relativos á la caza de estancias.

Sabía ella todos los bailes de pies, y ninguno del entendimiento. Su luz espiritual era como esas blancas y estáticas candelas modernas, que alumbran sin quemar las concavidades en que lucen: luz sin fuego... la claridad de los muertos... blancas tinieblas, ¡horror!...

Para cualquier hombre que no fuera lo que los ingleses llaman un *blockhead*, era aburridísimo estar al lado de aquella niña rubia como una espiga de lino. Imposible establecer con ella comunión mental, ni espiritual, ninguna trasmisión de vida interna, porque de pecho y sienes adentro carecía de recipientes. Era de aquellas que señalaba Ninón de Lenclos como inservibles para los intervalos del amor. Bonita piña con pulpa hastiadora. Su hermosura, modelo de pavipollismo, no servía, como ciertos medicamentos, más que para uso externo. En ella no se podía empollar un ensueño.

Se debía toda entera, por vivir fuera de sí misma, al escaparate social El ruido mundano era la brújula de orientación de su espíritu vacío de sí mismo; no s sentía sonar; ¡desolador silencio!... Si alguna vez intentó la pobre recogerse en sí, acurrucarse en su alma, huyó enseguida ante su propio páramo, soledad de soledades. Se le caía aquél parvífico espíritu en: quedando sola. Tornaba en vida, ó mejor, en empeño de que lo fuera, su mero lucimiento exterior, nutriendo puramente de esto las hambres de su alma. Vivía fuera de sí, en la representación que de ella tuvieran las mentes ajenas, calmando su vanidad la atención que en contemplar su belleza ponían las personas de su misma esfera. Se nutría de miradas, ofreciendo de pasto á los ojos extraños las gracias materiales de su figura, crédito de los talleres en que se da vida al polvo.

Y rindiendo al mundo exterior su vida toda, no encontraba en ella otro sentido que el de la ostentación; avaloraba personas y cosas por el ruido que metían, sin noción clasificadora, con juicio de montón que desdecía de sus copetudos gustos. Y no pudiendo crear valores originales, suyos, sacados de su propio espíritu, admitía la moneda corriente, apreciando á todo sér viviente en fría estima, según lo que figuraba. Al ocupante de mucha superficie de mundo, le señalaba ella no poco espacio de su soledad. Un día se enamoraba de Tamagno, y al otro del velocipedista ganador Si hubiera sido española, amaría, como ella podía hacerlo, por el sonar externo, á los toreros, que son los hombres que más ruido meten en nuestra sacrosantísima madre patria.

Su educación era á la turca, para decirlo todo de una vez.

Detalle de filiación: llevaba un apellido de viso militante, del que estaba muy orgullosa, aunque no había para tanto considerando que no era su padre el asomo del *Superhombre*, si bien tocaba en el *Superrivo*; un político *piccolo* y una hábil rata de banco, cuyo glotón hociquillo no salía de la Hacienda pública...

***

Él: era dueño de *Cromwell*, el caballo más famoso de la temporada hípica. La niña no pudo resistir al ascendiente social que dió al dueño del caballo aquel triunfo del sport. Descontados los méritos de ser propietario de aquel magnífico potro el hombre era el resumen de todas las vulgaridades, torpe, ignorante y hasta mal sujeto. Todo el lucimiento de *Cromwell* recayó sobre su propietario, que ni siquiera le había cuidado y ensayado para tan glorioso triunfo La exageración periodística consagró semblanzas conjuntas á *Cromwell* y su dueño. El potro tenía cuatro años; el mo 26. ¡Parece mentira, tan joven y ya dueño de *Cromwell!* El cronista estaba asombrado, y nosotros (digo «nosotros» por modestia) también. El pueblo hipomaníaco y apostador se hallaba conmovido ante aquella gloriosa juventud de *Cromwell* y su dueño: el potro descendía de alta prosapia inglesa, de una dinastía de centauros; el amo tenía un apellido sonadísimo en nuestra aristocracia de estancia; y si *Cromwell* había ganado alto título corriendo en el hipódromo, su amo había conquistado otro en la universidad, galopando sobre los textos.

Todo el interés de la vida fué eclipsado por aquel acontecimiento hípico. Ella se llenó de él, del acontecimiento ¡Oh, el dueño de *Cromwell* se convirtió en la persona más interesante del mundo, hombre á la moda, con caballo ganador. ¡Irresistible, irresistible! ..

El noviazgo fué todo un acontecimiento social, dando pasto á la filatería literaria de nuestros cronistas Las prensas se hallaban fatigadas con la repetición constante de sus nombres. A ella se le prodigaron los más entusiastas piropos alegóricos. Hubo cronista que desmontó la máquina celestial, en un disloque de metáforas, para compararla con la más empingorotada constelación. A él, por lo elegante, y por lo hípico, se le llamó el Gales de Buenos Aires.

¿Le quería ella? ¡Quién repara en esto! Sonaba mucho, estaba en todas partes, en todas las lenguas de

nuestro gran mundo; era dueño de *Cromwell*, le llamaban el Gales de Buenos Aires ¿Para qué más? ¿No eran superiores todos estos títulos á un elevado corazón, á una clara inteligencia, á un espíritu intenso y amoroso? Para los que ven la vida fuera de sí, por mera representación social, todo esto sobra. Los que se embriagan del ámbito están ayunos de sí mismos. Su desgracia se hace aguda y escocientе si por acaso renacen á su própia vida, á esa plenitud íntima de que uno mismo es manantial siempre que se ahonde para hallarlo.

CROMWELL

«¡Me he casado con un caballo!»—clamaba llorando á los quince días de casada. Le vió tal cual era, pasadas en una quinta las primeras horas de erotismo; un temperamento burdo, un espíritu vulgar, un entendimiento bajo, con tufo de potrero. ¡Qué plenilunio! ¡qué aceda miel! No hablaba más que de caballos y de apuestas. Estaba más enamorado de *Cromwell*, que de su mujer.

Al mes metió pleito á su madre política para que le entregara la herencia del suegro muerto. Habló pestes de la madre de su mujer á ésta misma, incitándola á que apremiara á *la vieja* para que le entregase los bienes. El Gales estaba acosado de trampas del más bajo origen, de juego, de tiendas donde se surtían sus querindangas. Su excitación ante aquella multitud de groseros conflictos se resolvía en reniegos contra su mujer y toda su parentela. Se pasaba las horas en constante irritación, anegado en bilis, mientras en la rubia figura de ella, comenzaban las lágrimas, calientes de vergüenza y dolor, á marcar abrasados surcos de vejez prematura.



En el año siguiente todos los potros ganaron á *Cromwell*; cola siempre. No se puede fiar el porvenir á un caballo. Y de fiarlo, es más previsor basarlo en el lomo que en las patas...

Sigue ELLA llorando hilo á hilo, en silencio recogido, frente al pavoroso problema de su vida con aquel hombre que, debido á *Cromwell*, fué un día ornato de nuestra sociedad. De vez en cuando suele visitar al que antaño fuera rey de la pista. Está abandonado, en un establo de caballos comunes ¡entre las huestes de tiro! ¡oh, florecimiento de un día!, despeinado, con el pelo lacio y las patas entumecidas, como ELLA el alma.

Es buena la pobre y joven señora rubia como las espigas del lino. Y está armada de resignación para llevar con decoro el enorme madero de su cruz y la hiel de su vida. Un oculto y hondo desprecio por él y de sí misma, un desprecio que toca en lo místico, la reconforta, dando aliento á su penosa existencia. Ya no es su vida una soledad interior; está anegada en dolores, de profundos dolores, que en su vivir, un morir continuo, la hace sublime. El tormento la ha convertido en profunda, viviendo en sí, hacia adentro, en el enorme martirio que llena toda su existencia, y que la soltará con la vida, pues él no ha de enmendarse, por estar corrompido hasta en los más íntimos tuétanos espirituales.

Pobre señora! Ya no es bonita; ahora es hermosa en hermosura interior...

FRANCISCO GRANDMONTAGNE.

Dib. de Villalobos.

Congreso Pan-Americano

La representación argentina

El Gobierno Nacional ha nombrado ya la comisión que lo representará en el Congreso Pan-Americano que debe celebrarse en Méjico en Noviembre próximo y á cuyas decisiones se da tanta importancia en nuestro continente, pudiendo decirse que de ellas penden las cuestiones de interés más palpitante para el porvenir de estos países. La comisión de delegados está formada por el Ministro argentino en Wáshington, señor M. García Mérou y por los doctores Antonio Bermejo y Lorenzo Anadón, llevando como secretarios al diputado nacional señor Rufino Varela Ortiz y al doctor Emilio Nocetti. El Ministro García Mérou tendrá como compensación y gastos de viaje la suma de 10 000 pesos oro, los delegados doctores Bermejo y Anadón 4.800 pesos oro mensuales cada uno y los secretarios señores Varela Ortiz y Nocetti, 3000 pesos oro en la misma forma. Se calcula que el costo de esta misión no bajará de 95.000 pesos oro, pues durará de cuatro á cinco meses.



DR. ANTONIO BERMEJO



DR. LORENZO ANADÓN

Este Congreso, cuya reunión tanto ha dificultado Chile,—por razones de que el fondo principal de sus deliberaciones es establecer el arbitraje como recurso en todas las cuestiones americanas, presentes y pasadas, sin limitaciones,—es á un acontecimiento diplomático de gran resonancia y se deberá en su mayor parte á las gestiones de la diplomacia peruana dirigida por el doctor Osma, que busca que el tratado de Ancón sea cumplido en todas sus partes, y no como pretende Chile con limitaciones que le permitan apoderarse de las ricas provincias que recibió en rehenes.



SR. RUFINO VARELA ORTIZ
Secretario



DR. EMILIO NOCETTI
Secretario



Reunión de habladores, por Giménez

A bordo del «Regina Margherita»

Un viaje de Europa aquí, cosa frecuente y común que por eso mismo no llama la atención, si deja indeleble recuerdo en la mayor parte de los que efectúan la travesía para quedarse definitivamente entre nosotros, no sirve para nada más, entre los que llegan como visitantes á Buenos Aires, que de pretexto para levantar una serie de cargos contra la compañía naviera, contra el capitán del barco, contra todos los empleados del buque y hasta contra los demás pasajeros.

Suponemos que los que han realizado el viaje en el «Regina Margherita» en compañía del



EL MINISTRO ITALIANO FRENTE Á CABO VERDE

buque debe sentirse orgulloso, en la suposición de que los piróscafos sientan orgullo.

Acaso no sea este el sentimiento despertado en los pasajeros por tales acompañantes; pero ninguno de ellos niega que el viaje hubiese sido algo más monótono, de no haber sido por el diplomático y la bailarina.

Aun cuando más no fuere que por la animación que ambos despertaban, la travesía debia ser considerada como excelente.

Sabido es que el conde Bottaro Costa pasa por excelente escritor. Por lo tanto, nada de singular tiene que los que venian en el «Regina Margherita» dijesen:



EL GOBERNADOR DE CABO VERDE, SEÑOR ARNALDO DE NOVAES GUEDES DE REVELLO, SALUDANDO AL MINISTRO Y PASAJEROS QUE DESEMBARCARON EN SAN VICENTE

conde Bottaro Costa, habrán querido olvidarse de buen grado de todas las incomodidades, disgustos y triquiñuelas del «conventillo flotante» que así, con razón, suele llamarse á los trasatlánticos — en compensación de los buenos ratos que á bordo habrán pasado gracias á la presencia del referido diplomático... y de la «petite Guerrero».

Traer un ministro extranjero, representante de una nación europea, ya no es cosa de poco más ó menos para un barco. Pero si á ello se une el traer una pasajera interesante bonita y famosa por los triunfos coreográficos que ha conseguido en Paris, el



EL CONDE BOTTARO COSTA EN VIAJE

— ¡Lo que hace ese hombre con la cabeza!

Y que inmediatamente contemplando á la «petite Guerrero» exclamasen:

— ¡Lo que hace esa mujer con los pies!

Las fiestas de á bordo, el aspecto siempre igual y siempre diferente del mar, las espléndidas salidas y las magníficas puestas del sol, las maniobras de los marineros, todo parecia reunir más atractivos. Un hombre de talento y una mujer linda, pueden conseguir todo eso y algo más.

Al llegar á San Vicente, el gobernador quiso saludar á los que durante breve espacio de tiempo iban á quedar bajo su am-

paro y autoridad. Y esta visita fué o igen de nuevos comentarios.

¿A quién quiere ver? se decían los viajeros — ¿al diplomático ó á la artista? ¿Intentará echar las bases de un nuevo tratado internacional ó de echar una cana al aire?

En cambio la actitud de los «virtuosos» de la natación que en igual sitio abundan no dejó lugar á dudas, por su claridad.

Alrededor del buque. pedían que les echasen monedas. que ellos se encargarían de ir á buscar al fondo arenoso de las aguas, sin preocupa les que tales monedas fuesen arrojadas por un émulo de Metternich ó por una maestra en el arte de Terpsícore. Para ciertos espíritus positivistas, que hay en San Vicente, lo primero es el vil metal! Y dicho esto resulta inconcebible que no exista una bolsa de comercio en aquellos parajes

La travesía siguió sin graves accidentes. Los pasajeros llegaron á nuestia capital y aun hoy repiten á los que quieren escucharles:

— ¡Qué gran hombre es el conde Bottaro Costa! ¡Y qué gran mujer es la «pequeña» Guerrero!

Del primero, podemos asegurar que es un hombre muy cortés porque al ver en Montevideo nuestra revista se dignó sonreirse.



LA «PETITE GUERRERO» Y UN GRUPO DE PASAJEROS



EL CONDE BOTTARO COSTA Y EL COMANDANTE DEL «REGINA MARGHERITA» VIENDO «CARAS Y CARETAS» EN LA BAHÍA DE MONTEVIDEO

El viaje del «Titania»



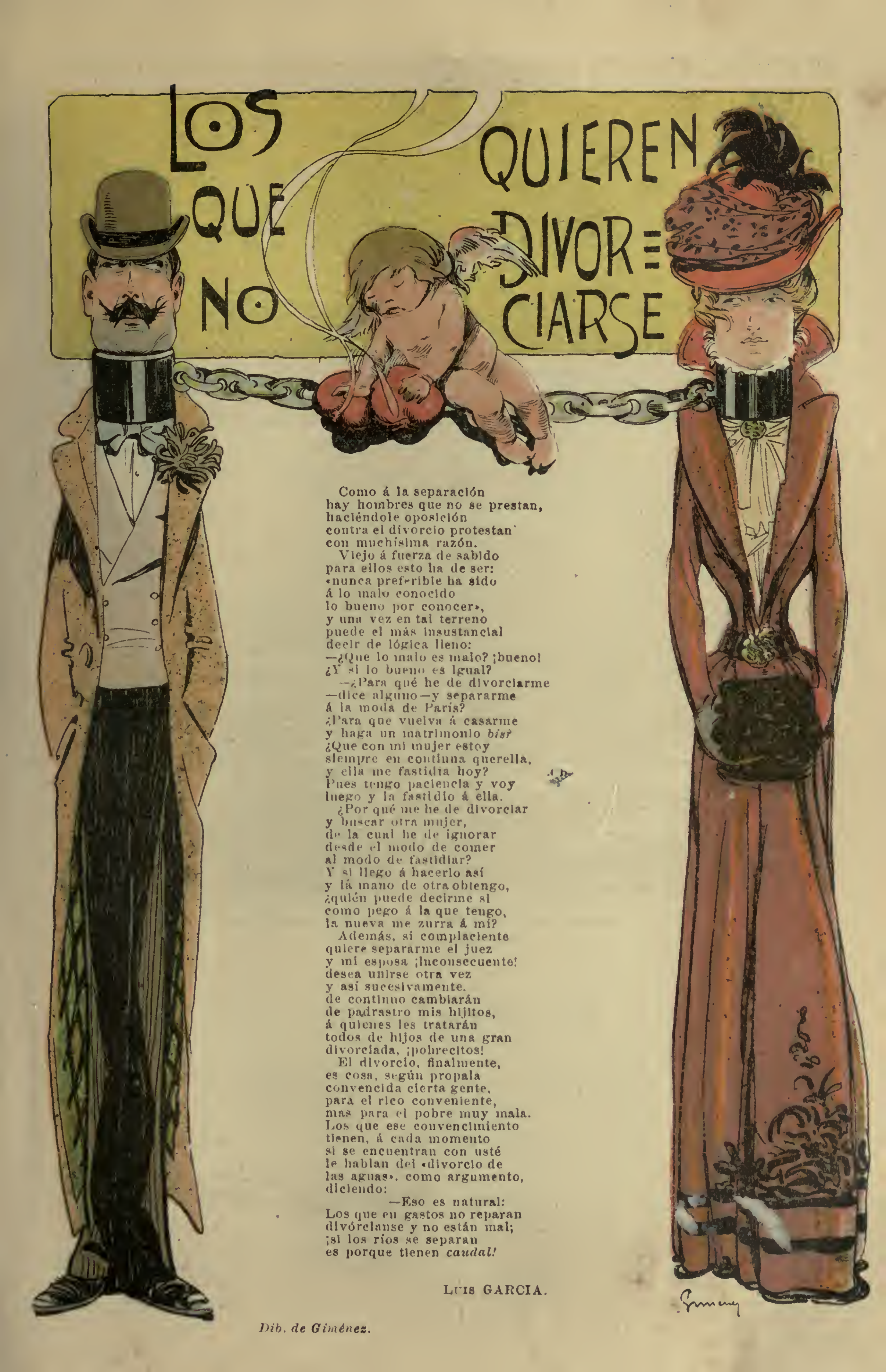
MR. JOHN MAC MILLAN
Capitán del «Titania»

El vapor inglés «Titania» últimamente llegado á nuestro puerto con procedencia del Africa de Sur, ha tenido en alta mar y con tormenta, uno de esos accidentes de que merece dejarse constancia El vapor, que es de 5000 toneladas de porte perdió el eje de su hélice y quedó sin gobierno en medio de la borrasca y de las olas.

El capitán John Mac Millan escocés, de 33 años de edad, resolvió tentar un esfuerzo desesperado y se echó al mar en un bote para colocar á su barco una hélice nueva. Permaneció en el agua 36 horas el valeroso capitán, que al fin vió sus esfuerzos coronados por el éxito.



EL «TITANIA»



LOS QUE NO QUIEREN DIVORCIARSE

Como á la separación
hay hombres que no se prestan,
haciéndole oposición
contra el divorcio protestan
con muchísima razón.
Viejo á fuerza de sabido
para ellos esto ha de ser:
«nunca preferible ha sido
á lo malo conocido
lo bueno por conocer»,
y una vez en tal terreno
puede el más insustancial
decir de lógica lleno:
—¿Que lo malo es malo? ¡bueno!
¿Y si lo bueno es igual?
—¿Para qué he de divorciarme
—dice alguno—y separarme
á la moda de París?
¿Para que vuelva á casarme
y haga un matrimonio *bis?*
¿Que con mi mujer estoy
siempre en continua querella,
y ella me fastidia hoy?
Pues tengo paciencia y voy
luego y la fastidio á ella.
¿Por qué me he de divorciar
y buscar otra mujer,
de la cual he de ignorar
desde el modo de comer
al modo de fastidiar?
Y si llego á hacerlo así
y la mano de otra obtengo,
¿quién puede decirme si
como pego á la que tengo,
la nueva me zurra á mí?
Además, si complaciente
quiere separarme el juez
y mi esposa ¡inconsecuente!
desea unirse otra vez
y así sucesivamente,
de continuo cambiarán
de padrastro mis hijitos,
á quienes les tratarán
todos de hijos de una gran
divorciada, ¡pobrecitos!
El divorcio, finalmente,
es cosa, según propala
convencida cierta gente,
para el rico conveniente,
mas para el pobre muy mala.
Los que ese convencimiento
tienen, á cada momento
si se encuentran con usté
le hablan del «divorcio de
las aguas», como argumento,
diciendo:
—Eso es natural:
Los que en gastos no reparan
divórcianse y no están mal;
¡si los ríos se separan
es porque tienen *caudal!*

LUIS GARCIA.

Dib. de Giménez.

Historias vulgares



No, el vivísimo placer con que todas las mañanas de invierno y á seguida de haberse desayunado, tendía Caldosen un velludo ruedo cabe la estufa, y sucesivamente se sentaba y acurrucaba en él con movimientos y flexiones de felino mimoso, no puede expresarse sino por comparación. Equiparándolo, verbigracia, á la refinada complacencia con que solía replicar á varios amigos suyos que, inspirados en el ejemplo y en las máximas de grandes hombres, le observaban que aquella vida, que aquellas costumbres, eran á la verdad más propias de un gato, ó, á lo sumo, de un perro, que de una persona decente.

Los referidos calificaron de *costumbre* de Caldosen la actitud que le afeaban, porque habían echado de ver que si en invierno se acurrucaba de aquel modo, en la estación opuesta, aunque no encendía la estufa, también se echaba en el ruedo.

Pero el continuo uso de la posición horizontal había sin duda relajado ó deformado en Caldosen ese pequeño círculo de axiomas morales que para todo hombre respetable constituye el límite del buen sentido, porque según él aquellas máximas eran discutibles y sobrado antiguas.



—¿Es mala esta costumbre?...—les preguntaba siempre y con aire absorto á sus amigos.—¿Es de perro?...

Y en vez de apresurarse á experimentar, como ellos deseaban, una contrición reparadora, encogía las piernas, y refregándose en el felpudo, exclamaba con tono verdaderamente indefinible:

—Bueno; ¿y á mí, qué?...

Las disculpas con que los criticadores respondían á este argumento irrebatible, se parecían entre sí como un huevo de pava á otro de la misma gentil ave doméstica.

—Yo te lo digo—manifestaba cada uno de ellos al retirarse—yo te lo digo por.....

Sí, todos le predicaban *por*. Pero Josefina (que conocía muy á fondo á Caldosen) les manifestó rotundamente que aunque le hubiesen dicho *para*, el resultado habría sido igual.

Y ¿quién es ó mejor dicho, para qué nombrar aquí á esa Josefina?

Si se ha disputado mucho acerca del idealismo y del realismo en el teatro y en la novela, y mucho más aún sobre las unidades clásicas, nadie ha puesto en duda ni la necesidad de las decoraciones incombustibles, ni la de ir presentando de modo oportuno los personajes de una comedia ó historia, para que el público se entere ó ellos enteren al público, en prosa ó verso y lo más pronto posible del papel que desempeñan en el argumento. Esta última necesidad justifica la presentación de Josefina.

Era una robusta fámula que, con un indiecito, organizador perdurable de todas las pedreas del barrio, formaba la única servidumbre de Caldosen.

—¿Cómo te llamas?—le había preguntado éste cuando la contrataba para su servicio.

—Josefina, señor—repuso la interrogada—Josefina Mijes y Mijes.

—¿Mijes... y Mijes? —repitió gravemente Caldosen.—Bueno. ¿Eres de Vigo?... No eres de Vigo; bien, pero serás de alguna parte... Dilo con franqueza,—agregó sentándose en el ruedo—No hay deshonra en haber nacido en un pueblo sin concejales.

—Soy de Caldas—dijo ella—de Caldas de Reis.

—No lo conozco —objetó el amo futuro.—Y sabes hacer?...

La Josefina discurrió buen plazo con sus grandes ojos del ruedo á la estufa y de la estufa al ruedo, y fijándolos por último en Caldosen, rió tan alegremente y sin motivo como pudo hacerlo.

—¡Jé!—repuso.—De todo un poco.

—¡Bravo!—exclamó él cruzando las piernas.—Esa confesión tuya de que no sabes hacer nada, prueba tu honradez. Me quedo contigo, Josefina.

—Bien está; sí, señor—dijo complacida la moza.

—Aquí estarás como el pez en el agua—continuó Caldosen;—mis costumbres son sencillas, como ves; y en cuanto á las tuyas, si tienes algún primo, podrá visitarte los sábados. Por lo demás, salvo un indígena de doce años que debe de andar rompiendo faroles por ahí, no tengo otros domésticos... Bien, manda por tu equipaje ó lo que sea, y vete á confeccionar el puchero... Aguarda un poco, aguarda!—exclamó cuando ella iba á retirarse.—Me parece que olvido algo.

¡Oh flaqueza humana! ¡oh encanto de los ojos, hermosura, que conmueves y trastornas las almas aunque residas en las abultadas formas de una humilde hija de Caldas de Reis!...

Estas reflexiones poéticas están bien aquí; porque no en la creencia de que se le olvidaba decir algo detuvo Caldosen á Josefina, sino para proseguir la disimulada contemplación de las perfecciones, que en los descubiertos hechizos y veladas morbideces de la mujerona, fueron revelándose á él mientras la ajustaba.

Aquella tarde; ¡ay! (Pronto ha de verse que este *ay* es aquí tan oportuno como lo fueron en su respectivo lugar las anteriores frases poéticas,) aquella tarde hubo de incluir Caldosen los ojos y otras partes de Josefina, entre los objetos que, además de los colchones mullidos y los calefactores perfeccionados, eran capaces de conmover su corazón; pues en cuanto á los dichos ojos, verlos él y compararlos á dos estufas encendidas fué todo uno. Dadas sus aficiones, aquella era la mayor hipérbole que podían inspirarle.

Sin embargo, cuando un hombre cuya posición ordinaria es la de los anfibios, pone en actividad su imaginación, forja metáforas en extremo peregrinas; y Caldosen, que en punto á figuras de lenguaje opinaba como el autor del Cantar de los Cantares, al recorrer con ardorosa mirada las exuberantes formas de la cocinera, comparaba respectivamente sus redondos brazos y virginales senos, á dos columnas jónicas invertidas y á dos panes de navidad. Esto de los panes pareció adivinarlo Josefina, porque muy luego se encontró mal en aquel sitio; fuera de que le parecía que la investigadora mirada de su amo penetraba, salvando las ropas, hasta su carne y aun más adentro, y donde quiera que Caldosen ponía los ojos, sentía ella una como chispa que la quemaba.

—Señor,—le dijo, balanceando el cuerpo cual si quisiese orear aquellos ardores—el puchero necesita sus dos horas bien cumplidas para estar en su punto.

—Bien... sí,...—tartamudeó Caldosen—puedes irte... No recuerdo ahora...

—¿Qué?... ¿Qué era lo que no recordaba?...

—Vete,—dijo -porque si te quedaras me olvidaría hasta de la... ¡Qué hermosa gallega! ..

La *hermosa gallega* se marchó á la cocina, á encender un fuego menos peligroso para su castidad que el que fulguraba en los ojos del amo.

El indio, sentado en el fogón fumaba con prosopopeya el pucho de un *monterrey*. taloneando en las losas el compás de una marcha granadera

—¡Buenas tardes! -exclamó Josefina, entrándose de rondón en la pieza —Buenas tardes,... muchacho!

El indio se dispensó á sí propio de contestar aquel doble saludo que le dirigía, a su juicio con sobrada familiaridad, aquella persona que no le había sido presentada. Pero observaba sus movimientos lanzando á intervalos regulares gruesos copos de humo por un extremo de la boca.

—Je! *La* necesito. -le arguyó Josefina, señalándole el sitio que ocupaba Y enristrando la pala llena de combustible: ¿Tú eres el indio? — le preguntó,- Je!... no sé tu nombre

—No; no soy *el indio.* – repuso con gravedad el interpelado.—Soy Félix... ¿Y usté? ..

—La cocinera;... Josefina.

—¿Josefina es su nombre? ..—dijo el muchacho con tono confidencial —... La otra se llamaba Rosenda... ¡Pucha, qué nombres!... Bueno, - agregó haga pronto la comida porque me muero de hambre

—A eso voy dijo ella. Regó en seguida los carbones con petróleo, y dándoles fuego puso á la lumbre una muy picuda pava y una reluciente olla.

—Para el puchero, — murmuró, llenando de agua esta última.

- ¡Puchero á la tarde! saltó el indio. Hágaselo al patrón; yo quiero una tortilla.

-Bien está, — repuso la Mijes y Mijes, pero necesito huevos...

El indio la miró estupefacto

- ¿Cómo!—dijo ... ¿Huevos para hacer una tortilla!...

—¿Pues con qué las confeccionaba la otra cocinera? - preguntó con zozobra la fámula.

Yo no sé repuso boquiabierto Félix -Y tras breve reflexión, Voy á traerle huevos. -dijo, y salió disparado.

Dos horas más tarde Josefina puso en evidencia que cualquier persona de buena voluntad, provista de los elementos necesarios, puede, sin mayores aptitudes, cocinar detestablemente.

El indio probó la tortilla. y aunque estaba seguro de que había sido hecha con huevos, la encontró mala, bastante mala; sin embargo, resolvió comérsela íntegra, porque en su opinión para aplacar el hambre que le roía las entrañas, era más expeditivo aquel recurso que el de devolverle la vianda á la cocinera.

En cuanto en Caldosen, nada arguyó contra el plato de carne y patatas que le sirvió ella con nombre de puchero y cuya sola visión le habría producido una neurosis en otras circunstancias. Si. comió de *aquello* con apetito merecedor de una butifarra con trufas; y como la Mijes, desnudos hasta el codo los brazos y puestos en jarra, le hiciera plato de pie junto á su silla, se recreó de tal modo contemplando cosas que no estaban precisamente sobre el mantel, que se atragan ó cinco ó seis veces. con grave riesgo para su respiración momentánea y aún para la sucesiva

Se cuenta de Júpiter que sentía crueles dolores y mucha pesadez en la cabeza cuando se la ocupaba en parte, armada de escudo, pica y otros utensilios, su hija Minerva.

Pues bien aquel día y los trece que le siguieron. Caldosen experimentó más congojas, que el padre de los dioses cuando se hallaba en aquella crítica situación. Había usado indiscretamente de los ojos; había mirado siempre al mismo punto, y al cabo percibió que, como á Júpiter, se le formaba *algo* en la cabeza; sólo que ese algo no era una hija, sino una congestión

Sintió primero como si bajo su bóveda craneana se revolvieran mezclados los fragmentos de las columnas jónicas y de los panes de navidad de su metáfora, y luego como si redondeándose aquella mezcla, le pelotease en el cráneo como bolita en cascabel. Y aquel peloteo resonaba en sus oídos con ecos extraños como sones de campanas tañidas en la bruma

—Este campaneo se dijo Caldosen— es el toque de rebato, de la cuarentena que acabo de cumplir... ¿O me habré excedido con la estufa? .. ¡No es mala estufa la que me quema la sangre!... Importada *directamente* de Caldas de... Pero... ¡es linda la gallega, caray!... ¡Ché, ché, Honorio Caldosen!... Despacio por las piedras!.. Apaga el fuego, porque en las buhardillas hay pólvora... Sí, pero hay muchos modos de apagar el fuego... Hum! Me parece que con la Mijes y Mijes no habrá sino dos. O le digo que se vaya á cocinar á otra parte... Ó le digo que... Esa es la cuestión

Esa debía ser, en efecto, porque Honorio Caldosen quedó buen rato meditabundo. De improviso gesticuló con energía y dió una puñada en la mesa de noche. (De lo cual se infiere que estaba en el dormitorio).

- ¡Y si ha de suceder.—exclamó que suceda!... Cha, ¡pero qué dolores!... Y la cabeza me está sonando -dijo oprimiéndose las sienes -como campanario en día de Gloria...En la cama, horizontal como un turco, meditaré como un alemán, y luego veré como criollo lo que más me convenga ... y mañana ..

Y lo hizo tan concienzudamente de aquel modo que en pos de un coloquio entre él y su cocinera, en el que ésta se echó á llorar y luego á reír. Josefina se puso un sombrero como quien se pone una cataplasma, y ambos se fueron al Registro civil en compañía de dos amigos de Caldosen; de dos que no le habían manifestado que sus costumbres no eran de persona decente.

Aquel día, Félix se comió una tortilla inverosímil, enorme; y se dió por satisfecho, sin duda por lo que dijo su patrón:

Ya está consumado. Así como así, esto debía suceder á la larga.

Y á la larga se tumbó en el ruedo Caldosen, cabe la estufa recién encendida.

JUAN AUGUSTO.

Dib. de Castro Rivera.

Necrología

Á la edad de 65 años ha fallecido en Búfalo el señor Carlos Morla Vicuña, que se hallaba como representante de Chile en los Estados Unidos de Norte América.

Conocido y apreciado de nuestra sociedad, pues también representando á su patria había permanecido aquí algún tiempo, su inesperado fallecimiento ha sido muy lamentado entre nosotros

El distinguido diplomático chileno había nacido en Santiago el año de 1846, haciendo los estudios de primera enseñanza bajo la dirección de los padres de la Compañía de Jesús.

Pronto dió comienzo á su carrera política, distinguiéndose como periodista y literato de fuste Redactor de «La República» en 1869 trabajó con ahinco por la unión de liberales y conservadores y mas tarde aunque entregado de lleno á la carrera diplomática, dejóse llevar por sus aficiones literarias y publicó varias obras importantes tales como la «Historia de la Isla de Juan Fernández» y «La corona del héroe», amén de una buena traducción de la «Evangelina» de Longfellow.



SEÑOR CARLOS MORLA VICUÑA

—Víctima de una larga enfermedad que le tuvo postrado varios meses, falleció el martes último el general de brigada señor Nicolás H Palacios El extinto era uno de los jefes de más prestigio en el ejército, no solamente por sus largos y buenos servicios, sino también por las condiciones sobresalientes de su carácter. Nació en San Nicolás de los Arroyos en 1846 y entró á la carrera militar en 1862 ingresando como distinguido en el 4.º de línea. Su vida ha pasado, puede decirse bajo las banderas y no se cuenta en ella descansos ni interrupciones. El Paraguay, las fronteras, las montoneras provinciales, la guerra civil, encontraron siempre á Palacios en el puesto que le confiara la patria y puede decirse de él que sus ascensos no los debió á tal ó cual gobierno sino á su esfuerzo propio. En estos últimos diez años su actuación en el país ha sido muy activa y eficaz pues ha llegado día en que la división de su mando ha sido el único freno que han tenido los partidos en lucha. No hubo nunca interés que lo desviara del

camino que se había trazado: servir á la constitución y á las leyes. Hasta el puesto de Jefe del Estado Mayor General del Ejército ha desempeñado todos los cargos que puede ejercer un militar y en todos acreditó siempre el equilibrio de sus facultades y su sólida preparación, adquirida más que en los libros en la vida práctica.

—En la semana anterior falleció en Buenos Aires el coronel Jenaro Racedo, hermano del señor general Eduardo Racedo exministro de la guerra y ex-gobernador de Entre Ríos. El coronel Racedo, entrerriano, era una personalidad que tenía prestigio y mérito propio, pues había sido uno de aquellos militares criollos que hicieron la penosa guerra de los indios, la no menos penosa de los montoneros que perturbaban



GENERAL NICOLÁS H. PALACIOS
Jefe del Estado Mayor del Ejército

la tranquilidad pública á cada momento en épocas que aun viven en la memoria de las gentes y supo conservarse siempre en las filas de los que defendían la integridad del país y sus instituciones.

Nombrado Comisario de Guerra en 1884 se recuerda aun en el ejército como modelo. su administración, y siempre que el coronel Racedo desempeñó algún puesto público lo hizo con general aplauso. pues á una rara energía unía una gran dulzura de carácter que le conquistaba simpatías y le facilitaba su tarea. Ha muerto pobre en su casita de Belgrano, y sus numerosos amigos acompañaron condolidos sus restos al Cementerio del Norte, donde fueron inhumados con todos los honores de ordenanza.

—En Esquina (Corrientes), su pueblo natal, falleció el día 21, el coronel Cecilio Carreras, cuya larga vida estaba llena de brillantes acciones de guerra, y quien abrumado por el peso de los años se había retirado á descansar á aquella pacífica y pintoresca población, donde ha pagado su tributo á la muerte.

Nacido en 1818, á los 17 años dió comienzo á su carrera militar, como asistente de su hermano Francisco, teniente á la sazón Desde entonces la existencia del coronel Carreras, fué una continua lucha contra toda suerte de enemigos, sin que derrotas ni victorias le decidieran á abandonar tan accidentado género de vida, pues parecía pertenecer á la raza de los paladines legendarios «cuyo descanso era el pelear».

Asistió á innumerables acciones de guerra, y á las órdenes de Lavalle tuvo activa participación en sangrientos y repetidos combates.



CORONEL JENARO RACEDO



CORONEL CECILIO J. CARRERAS

Incendio de un aserradero

A cuarenta mil pesos aproximadamente ascienden los perjuicios ocasionados por el fuego que á las tres de la madrugada del día 27 se declaró en el corralón de maderas y aserradero que el señor Juan Chossa tiene establecido en la calle Mitre número 2174.

Aun cuando los bomberos llegaron al lugar del siniestro poco después de ser avisados, las llamas habían hecho presa del corralón, y los beneméritos obreros sólo tuvieron tiempo para evitar que el incendio se propagase á los edificios vecinos.



LOS RESTOS DEL ASERRADERO INCENDIADO

Fot. de CARAS Y CARETAS

Las hazañas de João Francisco

El jaguar de Caty

El ministro de Francia en el Brasil ha entablado una reclamación diplomática ante la cancillería fluminense, que con toda energía apoyan los periódicos de la república francesa.

Se trata de las inverosímiles vejaciones de que ha sido víctima el señor Roger Rivière, cuyas denuncias han dado actualidad al escandaloso predominio de un caudillo brasileño, João Francisco, sobre la vida y hacienda de los desgraciados habitantes de las regiones en que manda y gobierna como señor de horca y cuchillo.

Esta actualidad que nos ocupa, es el pan nuestro de cada día para los moradores del extenso territorio que se extiende desde Cacequi al Cuareim y que comprende las poblaciones de Uruguayana, Itaquí, Rosario, Santa Ana, Alegrete, San Borja y San Juan Bautista. Los hechos que allí se desarrollan, increíbles por la brutalidad y el desprecio á todas las leyes con que son ejecutados, ocurren en un país que pasa por civilizado y á una distancia relativamente corta de los centros de mayor cultura de que Sud América se enorgullece.



CORONEL JOÃO FRANCISCO PEREYRA
Jefe del Regimiento de Policía de Caty

Próximo á la margen brasileña del Cuareim, se encuentra el campamento de Caty, donde João Francisco ha sentado sus reales. No es este feroz sujeto un bandido que se ha alzado en armas contra las autoridades, ni existe noticia de que la justicia se haya creído en el deber de perseguirle y acosarle; nada de eso. João Francisco ha sido convertido en señor feudal, por obra y gracia de la política. Considerándosele como un valioso elemento, se le concedió la inspección de la aduana y la represión del contrabando en los lugares citados. Este fué sólo un pretexto, puesto que las rentas de tal aduana bien poco han producido desde que el terrible caudillo obtuvo tan extraño privilegio. João Francisco tuvo desde entonces un poder sin límites, y ya nadie pudo asegurar en aquellas regiones que su existencia está garantizada por ningún derecho, ni que sus bienes hayan de ser respetados.

El jaguar de Caty arruinó á quien quiso y arrancó la vida á quien tuvo por conveniente.

Sería imposible que escribiésemos la historia de todas sus hazañas. Nos bastará con hacer referencia á algunas.

En San Juan Bautista tenía su asiento la fuerte casa comercial de Santos Irmãos. En ella existía un capital, representado por diversas mercancías, que se calculaba en cien mil pesos oro. João Francisco, con la excusa de que en aquella casa existía contrabando, la cercó con su gente, secuestró lo que le vino en gusto, é hizo que un su ayudante el doctor Fontauro, redactase la parodia de un expediente. El resultado fué el que sigue: dos años de litigio y la ruina de los comerciantes que al entrar de nuevo en posesión de su establecimiento, vieron que habíanles robado artículos por valor de ochenta mil pesos.

El otro caso,—el que ha motivado la reclamación diplomática,—es el del ciudadano francés Roger Rivière, dueño de un saladero en la ribera del Cuareim, quien no queriendo pagar el tributo que le aconsejaban pusiese en manos de João Francisco, fué asaltado por las turbas del temible individuo.



EL CUARTEL DE CATY

La supuesta causa fué la de siempre: el contrabando. Una cantina del saladero fué el primer lugar elegido para el asalto. Exigieron los secuaces del jaguar de Caty la presentación de las facturas que acreditasen la procedencia de los vinos y licores, las cuales fueron destruídas por los soldados de João Francisco, teniendo ya un burdo pretexto para el saqueo. El señor Rivière fué insultado brutalmente y conducido al campamento de Caty, sin que le valiesen reclamaciones ni súplicas. Un abogado de Porto Alegre consiguió su libertad, pero no la devolución de sus bienes, que el caballero francés tuvo que abandonar y que hoy se hallan en poder de uno de los paniaguados de João Francisco.

SEÑOR ROGER RIVIÈRE
Dueño del saladero «Nuevo Cuareim»

De su permanencia en poder del caudillo cuenta terribles cosas el señor Rivière. El jaguar de Caty castiga como quiere á los que se le antoja. Hace estaquearlos y los condena á que les den mil varazos ó más. Casi todos los sometidos á este tormento fallecen convertidas sus carnes en una masa informe y sanguinolenta.

El indust ial francés refiere indignado estos hechos que le impresionaron profundamente y que no ha podido apartar de su memoria:

—Sólo una vez presencié el suplicio de cierto infeliz que había despertado el enojo de João Francisco—dice el señor Rivière—y fuí testigo de aquella brutal escena, contra toda mi voluntad. Desnudo enteramente el condenado, cuatro hombres lo arrastraron hasta el sitio donde debía sufrir el castigo. Tendido en el suelo, boca abajo, los cuatro verdugos le tiraban de las extremidades dejándole como estaqueado. La tropa, la cuadrilla de bandoleros diría mejor, formó el cuadro y para mayor contraste las bandas tocaron alegres dianas. Dos individuos, que no son relevados hasta que se cansan de golpear sobre las carnes de la víct ma, avanzaron y con flexibles varas de mem rillo ó sarandí dieron principio á su tarea. Así entre los gritos y las súplicas del condenado,



GRASERÍA DEL SALADERO «NUEVO CUAREIM»

diéronle hasta dosciento varazos; á los trecientos se desmayó. Pero los verdugos continuaron, tranquilamente, deshaciendo á golpes el cuerpo del desventurado. La sangre salpicó á algunos; la carne fué arrancada en pequeños pedazos; el cuerpo del castigado fuese convirtiendo en una enorme llaga; luego ya no se supo lo que era aquel horrible andrajo humano....

Semejante suplicio, que no ofrece otra novedad que la mayor cifra de varazos que debe recibir quien cae bajo la justicia del jaguar de Caty, es un espectáculo común y corriente, que ya no impresiona, como impresionó al señor Rivière, á quienes rodean y ejecutan las órdenes del cruel caudillo.

Por otra parte, en aquellos lugares ha sido suprimida la sensibilidad y la misericordia como una sensiblería. Cuando los verdugos apalean á un condenado, tienen próximo á ellos un sargento que se encarga de hacer cumplir sin dilación ni piedad lo que ordenara João Francisco.



CASA HABITACIÓN DEL SEÑOR RIVIÈRE INMEDIATA AL SALADERO

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Fiesta de los austro-húngaros

FRENTE AL CONSULADO AUSTRO HÚNGARO

La colonia austro-húngara del Rosario de Santa Fe, tan numerosa y tan distinguida como la de Buenos Aires, celebró con verdadero entusiasmo la fiesta nacional conmemorando el 71.° aniversario del natalicio del emperador Francisco José. El cónsul general de Hungría, señor Emilio Cánova, adornó el local del consulado con excelente gusto, y allí se celebró una fiesta simpática y llena de atractivos, acudiendo á saludarle los miembros de la colectividad en corporación, el cuerpo consular, las autoridades locales, la sociedad Francisco José I y la banda de policía. En el Germania Park se efectuaron también animadas fiestas y un banquete, que resultó ser un acto de importancia social por la clase de personas que tomaron parte en él. Al destaparse el champagne brindó el doctor Malón, Presidente de la sociedad Francisco José I por la patria ausente y por esta Argentina, donde los austro-húngaros son acogidos con tanto cariño, y abundaron también en elogiosos conceptos para el país el cónsul señor Cánova y el doctor Estempelman, el cónsul de los Estados Unidos del Brasil. El Jefe Político del Rosario, invitado á la fiesta, agradeció las muestras de simpatía de que había sido objeto.



EL BANQUETE EN EL «GERMANIA-PARK»

Fot. de A. Franco para CARAS Y CARETAS.

TANDIL

Inauguración de la bandera del Centro Obrero

El Tandil, que es una de las poblaciones más pintorescas y más importantes de la provincia de Buenos Aires, encierra en su seno una gran sociedad, titulada el Centro Obrero, la cual se halla ramificada extensamente en dicha localidad, formando parte de ella los mineros y picapedreros, que forman allí un gremio numeroso.

En la semana anterior celebró el Centro una fiesta que fué muy concurrida, debido en buena parte al hermoso tiempo reinante. Por la mañana, el Centro recorrió las calles del pueblo, llevando á la cabeza de la columna la banda de música, y se dirigió al local de la fiesta, que era un cerrillo de los alrededores, y allí se sirvió un almuerzo, en que abundaron los discursos y el buen humor. En los salones de la sociedad «Unione e Benevolenza» fué recibido el Centro, y allí oyó la palabra del señor José Guimello, que historió la formación de la sociedad en un aplaudido discurso. Es, á la verdad, consolador ver cómo el espíritu de asociación va poco á poco tomando cuerpo en el país y cómo los obreros tratan de alcanzar un grado de cultura que eleve su nivel moral y los haga más aptos para la ruda lucha por la vida que deben sostener. El obrero en la Argentina tiene vastos horizontes, y no es sino gracias al orden como labrará su prosperidad.



EL CENTRO OBRERO RECORRIENDO LAS CALLES EN MANIFESTACIÓN



LA FIESTA CAMPESTRE DEL CENTRO OBRERO

ACTUALIDAD PERUANA

La manifestación á Colombia



LIMA. EL PUEBLO ANTE LOS BALCONES DE LA LEGACIÓN DE COLOMBIA, EN LOS QUE SE HALLABAN EL MINISTRO DE DICHA REPÚBLICA Y EL CUERPO DIPLOMÁTICO EXTRANJERO

EL SEÑOR SANTIAGO DÁVILA, REPRESENTANTE DEL CALLAO, DIRIGIENDO LA PALABRA Á LA CONCURRENCIA, SOBRE EL BASAMENTO DE LA ESTATUA DE BOLÍVAR

En el Perú se han verificado grandes manifestaciones en honor de Colombia, durante el mes anterior, celebrándose fiestas, manifestaciones en las calles, banquetes y conferencias en los centros intelectuales de aquel país. La manifestación hecha al pie del monumento de Bolívar el día 20 de julio fué una de las más numerosas de que se tiene memoria en Lima, siendo muy aplaudidos los discursos que se pronunciaron, especialmente el del señor Dávila, delegado del Callao, y el del señor Luis Tanco, ministro de Colombia en Lima, quien recibió á los manifestantes en el palacio de la legación, acompañado de muchos miembros del cuerpo diplomático extranjero. La estatua de Bolívar fué coronada de laureles, y se hizo la apología del héroe, recordando las escenas más culminantes de su vida como estadista y como militar. En el Pacífico han comenzado á manifestarse con singular entusiasmo estos fallos definitivos respecto á la conducta de los grandes hombres de la independencia, que entre nosotros son aún materia de discusión. Poco hace, la estatua del general San Martín en el Callao era ruidosamente inaugurada, y se tributaban honores semejantes á los tributados á Bolívar, al gran capitán argentino.



ORADORES POPULARES, EN EL ACTO DE CORONAR LA ESTATUA DE BOLÍVAR



—Todo se corrompe, todo se pervierte;
triunfa y se propaga la inmoralidad,
y la que en un tiempo fué honorable y fuerte
se transforma en mísera débil sociedad.
Ya las adivinas, ya los eventuales,
ya el cuento del tío, ya la corrupción
de los más sublimes y altos ideales,
dañan y envenenan á la población.—
Esto un misionero dijo, furibundo.
como el irritado Dios del Sinaí,
luego calló un rato, meditó un segundo
y anudó la plática, prosiguiendo así:
—Ved cómo el correo, pese á las discretas
quejas que á diario tiene que leer,
pierde del periódico CARAS Y CARETAS
número tras número, ¡lo que ya es perder!
¿Qué extraño es, entonces, que las señoritas
viendo el mal ejemplo que el correo da,
formen en el número de las infinitas
desapariciones que contamos ya?
CARAS Y CARETAS, jóvenes honradas,
—casos de los cuales testimonio soy—
vemos que igualmente son extraviadas
ó desaparecen con la moda de hoy.
¡Dios de las alturas! Tú que lo ves todo
y si el crimen odias premias la virtud,
mira si esto arreglas ó hallas algún modo
que al Correo salve y á la juventud.
Pues de lo contrario va á llegar el día
en que deteniéndose frente á algun buzón,
grite cualquier padre:
—Mira, amada mía,
ese es el camino de la *perdición*.

✳

El ingeniero señor Duclout ha presentado su renuncia del cargo que desempeñaba en el ministerio de obras públicas.
¡Y hay quien tacha de fanfarrón al que dijo que la palabra «imposible» no existía en el diccionario!

✳

Debido á los eventuales
que tanto ruido han metido,
Yofre dejar ha querido
sus tareas oficiales.
Lo eventual, pues, bien fatal
le ha sido en esta ocasión,
porque hasta su dimisión
le ha resultado eventual.

✳

—Uno de los candidatos á la cartera vacante es Seguí.
—Bueno, pues *seguí* no más.

✳

Un batallón de adivinas
vendedoras de amuletos,
de específicos secretos
y de inmundas medicinas,
fué arreado de una vez,
aquí mismo, en la ciudad,
y se halla en la actualidad
á disposición del juez.
Explotando la simpleza
de una infinidad de gente
vivían tan ricamente
gozosas de su viveza,
y eso es lo que las perdió,
porque torpes ó inactivas
cuando las encarceló
dijo el comisario Vivas:
—¡Más *vivas* que ellas soy yo!

✳

El Doctor Escalante se encarga interinamente de la cartera del Interior.
Con lo cual, el ministro de Agricultura se expone á sufrir lamentables equivocaciones.
Por ejemplo, á aplicar á las peticiones de los gobernadores, alguna de las medidas tomadas contra la extinción de la langosta.

✳

X, que estaba atorrando,
pidió ayuda á sus parientes
y hoy está desempeñando
el ministerio de...
—¡Mientes!
Ni lo desempeñará,
ni en desempeñarlo sueña.
—Pues te digo que sí.
—¡Bah!
Querrás decir que lo empeña.

✳

Cada vez que en un teatro
sube á las tablas «Electra»,
se oyen vociferaciones,
voces, gritos y protestas,
y cuando ya concluída
la función, bajan la tela,
el público se entretiene
en apedrear iglesias.
Esto podría servir
de provecho á la Intendencia,
porque se economizaría
gastos, peones y deudas.
¿Que desempedrar pretende
una calle que está cerca
de un teatro? Pues en éste
representar haga «Electra»,
y así económicamente
logrará lo que desea.

✳

Hemos recibido:
«Catástrofes», por Alberto Williams, letra de las composiciones para canto, del mismo autor.
«Atlántida», por el doctor Diógenes Decoud, 2.ª edición de este notable libro, que se publicó por primera vez hace unos quince años, cuando su autor decidió despedirse tan brillantemente del periodismo.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Tirifilo.—Buenos Aires.—
¿Porque otro *Tirifilo* haya en el mundo
que escribe mal, se muestra usté intranquilo?
Pues viva sin cuidado, *Tirifilo*,
que es igual el primero que el segundo.

Pepino el Breve.—Buenos Aires.—Está muy bien escrito, pero habría que grabarlo para que saliese escrito con esa misma letra redondilla.

C. M.—Buenos Aires.—
Eso que como nuevo
envía, aquí no cuela,
porque hasta lo conocen
los chicos de la escuela.

Ottón.—Buenos Aires.—La tinta azul siempre es ocasionada á ripios. Use la negra.

Rulo.—Buenos Aires.—Esos dos chistes, metidos en once cuartillas, cuesta un trabajo atroz encontrarlos y se quita la gana de reír.

J. S. y S.—Buenos Aires.—
El poner en un romance
verdad cerca de *igualdad*,
nos parece una excesiva
gana de aconsonantar.

Seráfico. — Buenos Aires. — También podría usted continuar así su poesía titulada «Yo te veo»:
Yo te veo en el cielo, en las hojas,
en los picos de gas, en los barcos;
yo te veo, besugo, que tienes,
que tienes el ojo muy claro, muy claro.

V. S. — Buenos Aires. — No son tan valientes los personajes que pinta, como las vulgaridades que emplea usted.

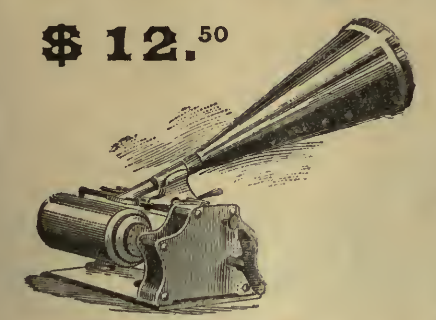
J. C.—Buenos Aires.—
No podría publicarse
su insulsa «Lamentación»,
puesto que eso es lamentarse
al santísimo botón.

M. B.—Buenos Aires.—¿Con que «su primera producción es exclusivamente del *que suscribe*? ¡Pues no faltaba más, sino que hubiera usted tenido cómplices!

Alfajor.—La Plata.—
¿Que los que envía *Alfajor*
son chistes de calendario?
Pues está usté en un error,
porque á lo sumo, señor,
son chistes de Candelario.

Grafófonos New Century

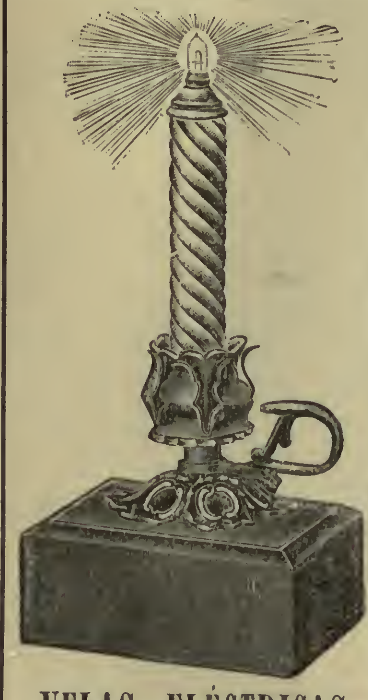
$ 12.50



GRAFÓFONOS Q

Con elegante corneta nikelada y dos cilindros $ 18.00

Gratis -- Gran Catálogo Ilustrado



VELAS ELÉCTRICAS

(Á PILA SECA)

NUEVOS MODELOS

Estas velas se recomiendan por su seguridad y limpieza. Evita las molestias de las velas estearinas. Proyecta una luz suave y sin oscilaciones. No hay peligro de fuego y los faroles del mismo sistema son muy útiles, pues no necesitan, como los de otra clase, reparos para que no se apaguen al trasladarlos de un punto á otro.

PIDA CATALOGO ILUSTRADO



MEMBRANAS BETTINI

Reformadas, modelo 1901

Tenemos membranas BETTINI adaptables á todos los sistemas.

CORNETAS de madera. Id. de celuloide.

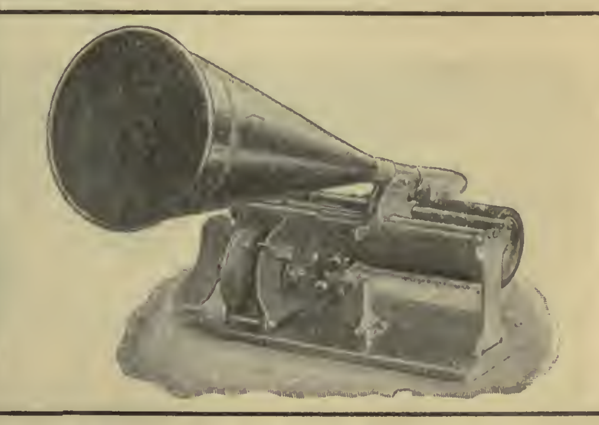
CILINDROS de la Galvani y de renombrados artistas, impresionados en el laboratorio HUGUENS y ACOSTA, Madrid.

Por vapor «Alfonso XIII» llegaron cilindros con cantos españoles, jotas, malagueñas, guajiras, etc.

CINEMATÓGRAFOS; Edison electrics y franceses.

FONÓGRAFOS Edison Concert.

GRAN GRAFÓFONO COLUMBIA para teatros y salones.



THE NEW CENTURY

664, CUYO, 664 — BUENOS AIRES

La torre de Humberto I en el castillo de Milán—Homenaje de los romanos á la princesa Yolanda



FACSÍMILE DEL CASTILLO DE MILÁN TAL COMO ERA EN EL SIGLO XV

En Milán, el día 29 de julio, se realizó una ceremonia, de carácter conmemorativo, pero que tendrá mucha importancia en la historia, porque su recuerdo quedará perpetuado en un monumento: la colocación de la primera piedra de la reconstrucción de la torre principal del Castillo de Milán, obra que se hará por subscripción de los milaneses. El iniciador de esa forma de honrar la memoria de Humberto es el arquitecto Luigi Beltrami, y su iniciativa fué acogida con entusiasmo por los habitantes de la ciudad en que el rey asesinado había pasado los postreros días de su vida. Su última visita á la ciudad había sido precisamente para el castillo.

La torre que va á ser reconstruida es la principal de las seis del Castillo que Francesco Sforza, en 1451, empezó á reedificar del Castillo Visconte di Porta Giovia, y que en 1521 se derrumbó.

—El 10 del mes pasado, una comisión de ciudadanos romanos presentó al rey la cuna ofrecida por la ciudad de Roma á la princesa Yolanda. La cuna es una espléndida obra de arte, hecha conforme á planos dibujados por el senador Giulio Monteverde, quien, en persona, plasmó las dos figuras que la decoran. Es de metal macizo: bronce, plata y oro, labrada en estilo greco-romano. Reposa sobre un plano rectangular de bronce, esculpido y pulido. En la parte delantera de esta base se eleva un ángel, á cuyos pies está echada la legendaria Loba romana, con los dos niños gemelos. En la mano derecha el ángel tiene unas coronas de laurel, con la izquierda sujeta, juntos, los escudos de Saboya y de Pietrovich. En la parte posterior surge una columnita romana, historiada con trofeos: sobre la pequeña columna está la estatua áurea de Roma, que con la mano extendida sujeta las cortinas de la cuna.



LA TORRE DE HUMBERTO I QUE SE LEVANTARÁ EN EL CASTILLO DE MILÁN.

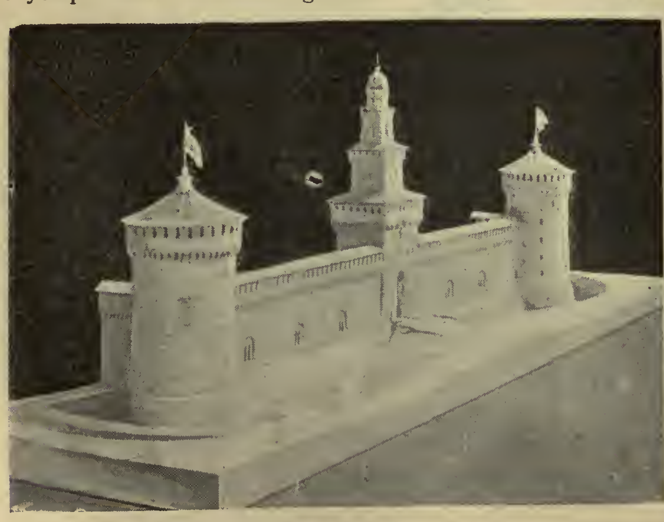
Hay un dato curioso: el pedestal de bronce ha sido hecho con material extraído de la fundición de varios cañones pequeños y antiguos, vendidos recientemente por el Vaticano.

Entre la columna y la figura del ángel hay una cabeza ovalada, de plata, decorada en la parte interior con un rosetón.

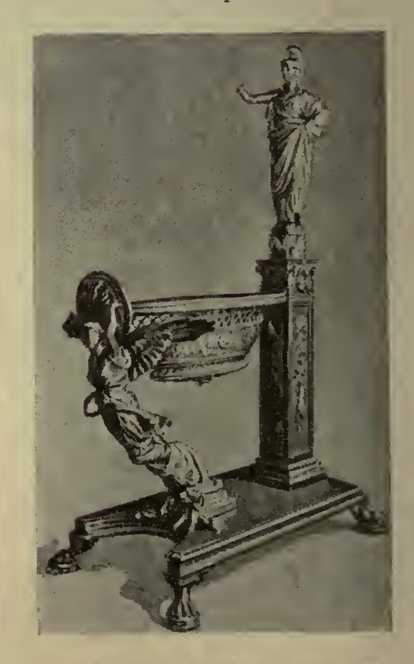
Los colchones y la almobada están forrados en raso blanco; la sobrecama es de blanca seda, con recamados de seda y plata. También es de seda blanca y recamado de seda y plata el velo que cubre la cuna.

Presidía la comisión que presentó la cuna al rey, el principe Colonna, alcalde de Roma.

El rey quiso que la cuna se exhibiera en un lugar público de Roma, y así se hizo, durante varios días, en un salón de la Municipalidud.



REPRODUCCIÓN DEL MODELO EN YESO



CUNA OFRECIDA POR LA CIUDAD DE ROMA Á LA PRINCESA YOLANDA

Muerte del Cardenal Cascajares-Los diputados catalanistas-El dique de Mahon-Juegos florales en Valencia y Castellon

El arzobispo preconizado de Zaragoza, ilustrísimo señor don Antonio de Cascajares y Azara, falleció en Calahorra el día 27 de Julio, víctima de una grave enfermedad cuyos funestas consecuencias adelantó el estado moral del prelado, en quien había causado profunda impresión el hecho inaudito de que en la capital del reino de Aragón habían sido arrojadas piedras al Pilar.

El ilustre y virtuoso arzobispo había nacido en Calanda, provincia de Teruel, el año 1834. Hijo de una aristocrática familia, estudió en la Academia de Artillería de Segovia, y con el grado de oficial fué destinado al parque de Madrid, pasando más tarde á Zaragoza. Mas, como el pintor de «Pequeñeces» y otros religiosos que primeramente siguieron con brillo la carrera de las armas, abandonó la espada y dedicóse empeñosamente á estudiar Teología y Jurisprudencia. Cantó la primera misa en 1861 y posteriormente fué nombrado canónigo de Gerona y catedrático del



ILUSTRÍSIMO SR. D. ANTONIO DE CASCAJARES Y AZARA



D. ALBERTO RUSIÑOL

Presidente del Fomento de la Producción Nacional

DR. BARTOLOME ROBERT

Ex-Alcalde de Barcelona



D. SEBASTIÁN TORRES

Preside te de la Liga para la defensa de la Industrial y Comercial

seminario de Zaragoza. El 4 de Junio de 1882 se efectuaba su preconización en la capilla real, sirviéndole de padrino el rey Alfonso XII. En 1895 recibió la birreta cardenalicia y en 1900 fué nombrado para ocupar la Silla de Zaragoza, impidiéndole la muerte desempeñar de hecho tan alta dignidad eclesiástica

—Los diputados señores Robert, alcalde que fué de Barcelona, Rusiñol y Torres, juraron su cargo en el Congreso el día 19 del pasado mes, y en la misma fecha interpelaron al gobierno acerca de la conducta que éste se proponía seguir en la cuestión catalanista. La interpelación dió origen á un interesante debate en el que intervinieron, además de los aludidos, los señores Sagasta y Romero Robledo. Los diputados por Barcelona mostráronse conformes con la doctrina sustentada en las bases del Congreso de Manresa, diciéndose, por consiguiente, defensores de la conservación para la región catalana del dialecto propio —ó idioma propio, según en otro tiempo probó don Víctor Balaguer—de la acuñación de moneda especial y de la restitución del derecho foral de Cataluña. En suma, de sus declaraciones se desprende que lo que tratan de conseguir los recientes diputados, es una amplia autonomía para Cataluña.

—El «Carlos V», que según los últimos telegramas se aprestaba para ir á Marruecos, donde defendería las pretensiones del gobierno español, es el barco de la armada destinado para que con él se hagan las pruebas oficiales del dique, que mandado construir con destino á Subic, cuando aún las islas Filipinas pertenecían al dominio colonial de la madre patria, ha sido remolcado hasta el puerto de Mahón por los vapores «Mar Negro» y «Océano».

Dicho dique fué construído en Inglaterra, en los talleres de Robert Stephenson y mide 450 pies de longitud y 50 pies de altura, pudiendo tener cabida en él buques de doce mil toneladas.

—En Valencia y Castellón de la Plana se han celebrado últimamente los Juegos Florales, que no han venido á probar nada nuevo, por cuanto todos saben que en el antiguo reino valenciano abundan los poetas, y para todos también es sabido que las valencianas son mujeres de singular hermosura y que cualquiera de ellas haría un brillante papel como reina de la fiesta.

La señorita Rafaela Selva fué la designada para ello en Valencia, por el periodista don Maximiliano de Thous, que obtuvo el premio de honor. En Castellón —donde el certamen poético se celebraba por iniciativa de don José Castellol, director del «Heraldo de Castellón»—obtuvo la flor natural don Agustín Safón, y la señorita Pilar Ruiz fué elegida reina de la fiesta.



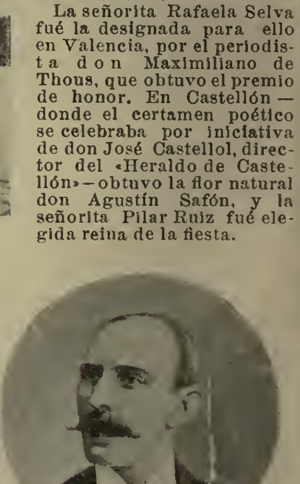
EL DIQUE DE MAHON, ANTES DE SUBIC

En ambas ciudades se efectuaron los referidos juegos florales con ocasión de las fiestas que anualmente celebran. En Castellón aprovechóse la oportunidad para organizar un concurso de trajes femeninos regionales, que dió un excelente resultado, pues sabido es que el vestido de las valencianas, figura entre los más elegantes y artísticos de los que dan un carácter típico á las mujeres de varias provincias de la península,



D. MAXIMILIANO DE THOUS

Autor de la composición premiada en los Juegos Florales de Valencia



D. AGUSTIN SAFÓN

Autor de la poesía premiada en los Juegos Florales de Castellón

Fábrica Nacional de Cerveza

SOCIEDAD ANÓNIMA

Encontrándose ya hoy funcionando en su nuevo local cuya fotografía acompañamos, tiene la gran satisfacción de poder ofrecer á sus numerosos favorecedores y á los señores Accionistas productos de inmejorable calidad elaborados con malt y lúpulo de primera, no entrando por lo tanto en su composición alcoholes, colorantes ni ningún otro ingrediente nocivo á la salud, siendo por su inmejorable calidad la preferida de las personas inteligentes; y hoy que por la gran amplitud dada á nuestra Fábrica nos encontramos en



condiciones de poder cuadruplicar nuestra producción, nos permitimos recomendar al público nuestras incomparables marcas de cerveza, que son:

LA NACIONAL (clara) — **LA BOCK** (obscura)
y **LA STOUT ARGENTINA** (negra)

esta última es especialmente recomendada por todos los señores médicos para los enfermos, para las señoras que crían y para los niños débiles ó anémicos.

Igualmente recomendamos nuestro nuevo producto el **hielo,** que en gran cantidad fabricamos hoy, y que por su pureza, cristalización y calidad no admite competencia.

La gran Fábrica Nacional de Cerveza y hielo, se encuentra hoy ubicada en Palermo en la manzana comprendida entre las calles

CAVIA, UGARTECHE, CERVIÑO y PALERMO

ACTUALIDAD PORTUGUESA

Los reyes en las Azores



LLEGADA DE LOS REYES Á LA ISLA DE SAN MIGUEL

Hoy completamos las notas que hemos dado en números anteriores sobre el viaje de los reyes de Portugal á las islas portuguesas del Atlántico, reproduciendo fotografías instantáneas, tomadas al desembarcar SS. MM. en Ponta Delgada (isla de San Miguel) y en su visita al lago de Setecedades.

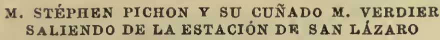
El rey Carlos y la reina Amelia desembarcaron en Ponta Delgada el 5 de Julio á las 11 de la mañana, con su numeroso séquito. En el muelle, lujosamente adornado, recibieron á sus majestades el gobernador civil de la isla de San Miguel y el alcalde, quienes entregaron al soberano las llaves de la ciudad, en presencia de los funcionarios, del cuerpo consular y de la población entera de la isla, que había acudido á ver á los reyes, y los aclamaba entusiastamente. La colonia inglesa, muy numerosa en las Azores, se entregó á una delirante demostración de simpatía, desenganchando los caballos de la carroza real, para arrastrarla. Hubo después grandes festejos, que terminaron con la visita al lago de Setecedades, uno de los lugares más pintorescos de la isla: de allí, á una altura de 300 metros, se ve el Océano por todas partes.



EL REY Y LA REINA EN EL LAGO DE SETECEDADES

El regreso de Mr. Pichon—El calor en París




M. STÉPHEN PICHON Y SU CUÑADO M. VERDIER SALIENDO DE LA ESTACIÓN DE SAN LÁZARO



DISTRIBUCIÓN GRATUITA DE SOMBREROS PARA CABALLOS POR LA SOCIEDAD PROTECTORA DE ANIMALES

El 26 de Julio llegó á París el exministro de Francia en Pekín, M. Stéphen Pichon, á quien el gobierno francés, en recompensa de sus brillantes servicios en la China, ha dado el importante cargo de Residente de Francia en Túnez. M. Pichon llegó acompañado de su esposa y de su perra Ninette, la cual merece también ser mencionada, no sólo porque acompaña á los esposos Pichon desde hace años, y ha viajado con ellos de Francia á la legación en Haití, de ésta á la de Río Janeiro y de ésta á la de Pekín, sino porque durante el sitio de las legaciones por los boxers prestó servicios importantes de vigía.

—Los calores de Julio han sido este año en París excepcionalmente rigurosos. El termómetro subió hasta 34° á la sombra, y las noches, por efecto de la gran humedad de la atmófera, parecían aún más calurosas que los días. Los ricos, apenas empezaron á sentirse incómodos, emigraron á las costas del mar, ó á los lugares de campo donde las arboledas ofrecen siempre sombra y frescura; pero los pobres no tuvieron más recurso que salir á dormir en las aceras y en los parques, y bañarse en el agua del Sena, repugnante por lo negra y llena de materias indescriptibles. La Sociedad Protectora de los Animales se preocupó mucho de que no faltara agua en los bebederos públicos para los perros y caballos, y para estos últimos distribuyó gratuitamente un gran número de sombreros de paja.



BAÑÁNDOSE EN EL SENA

De todo el mundo

El nacimiento de un cocodrilo—Este ejemplar curioso está en el Museo de South Kensington, en Londres, y su historia es aún más curiosa: un día, en Nigeria, un oficial británico oyó un ruido en el cesto de costura de una enfermera: acudió á ver lo que era, y observó que el ruido salía de un huevo de cocodrilo regalado á la enfermera semanas antes: á poco, el huevo empezó á romperse, y el cocodrilo á asomar la cabeza, situación en que se le fotografió. El oficial cometió la imprudencia de dejar en el sol al animal naciente, y el pobre cocodrilo murió de insolación antes de acabar de salir del huevo.



EL NACIMIENTO DE UN COCODRILO

Un muñeco de 200 años—El original de la fotografía reproducida fué desenterrado hace poco en la isla de Malta, por unos peones ocupados en hacer excavaciones para la construcción de un ferrocarril. Nadie conoce la edad real de la figura, ni tampoco su significado; pero un pergamino que estaba atado á ella, decía la fecha en que se le enterró en ese lugar: hace 200 años. El trabajo es muy curioso: el cuerpo se compone de varillas largas y cortas atadas unas á otras ingeniosamente hasta dar con ellas una forma humana. La expresión de la cara es maravillosa.

El «policeman» más alto de Estados Unidos—Pertenece al cuerpo de policía de West Superior, ciudad del estado de Wisconsin, y, naturalmente, constituye uno de los atractivos de esa población. Se llama Gustavo Anderson. Todavía no ha cumplido veintitrés años, y pesa 325 libras. Su estatura es 7 pies 5 pulgadas y una fracción de pulgada. Tiene una fuerza verdaderamente de coloso, y los contraventores de los ordenanzas policiales que han tenido que habérselas con él lo saben, pues para Anderson es cosa corriente alzar en peso á un hombre de mediana corpulencia, como éste alzaría á un niño. Es sueco de nacimiento: nació en Medal Park, á 14 millas de Estocolmo.



UN MUÑECO DE 200 AÑOS



EL VIGILANTE MÁS ALTO DE ESTADOS UNIDOS

Un nuevo monstruo jifópago—El profesor Chapot Prevost, de Río Janeiro, que en 1899 llamó la atención del mundo científico y ocupó lugar preferente en Caras y Caretas por la hábil operación que hizo para separar á las hermanitas María y Rosalina, acaba de descubrir un nuevo monstruo jifópago. Un empresario de circo exhibía recientemente este fenómeno en Viena. Estos dos hermanos unidos por el pecho, se llaman Lion-Seng-Sen y Lion-Tang-Sen; nacieron el 2 de enero de 1887 en Nang Kong (China), de una madre de 20 años y de un padre de 18, ambos bien constituidos. El uno de los hermanos mide 1 m. 35 de alto, el otro 1 m. 31. Pesan cada uno 30 kilogramos Su inteligencia es normal. El uno puede estar despierto y el otro dormir. Hace cuatro años, estuvieron los dos enfermos de viruela, con un día de diferencia: la contaminación pasó del uno al otro. Un día alguien dió á beber whisky á uno de ellos, y el que no había bebido mostró más signos de embriaguez. El doctor Chapot-Prevost ha querido separar tambien á estos dos hermanos, garantizando el buen resultado de la operación; pero el empresario del circo se ha negado á permitirlo y apoya su negativa en motivos religiosos: la religión de los padres de los dos niños prohibe toda operación quirúrgica.

Fotografías polares—Las vistas que acompañamos con estas líneas son interesantes por dos motivos principales: el primero, que las fotografías han sido tomadas especialmente para Caras y Caretas en el lugar poblado más septentrional de Europa; el segundo, que el fotógrafo aficionado que nos las envía las tomó *á la una de la mañana*, con luz del día! Ese día era el 12 de julio último.

Sabido es que á mediados de julio los días se prolongan tanto en esa región, que llega una vez en que el sol sale pocos momentos después de haberse puesto. Nuestro amable corresponsal oficioso es argentino, el señor Eugenio A. Cardini, que viaja en un buque ballenero en los mares del norte.



DOS CHINOS JIFÓPAGOS







INSTANTÁNEAS TOMADAS PARA *Caras y Caretas* Á LA UNA DE LA MADRUGADA CON LUZ DE SOL



EXPL…

¿Por qué los más … cetan el **EXTRA…** todo otro simil… **2.10 %** en vol… mayor canti… **0.90 de ác…** tónica, n… mejore… enfla… cor…

…STIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES
…PARECE LOS SÁBADOS
…IÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN
…E BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES
UNIÓN TELEFÓNICA 2818

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 4.00
Año	» 8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

…S DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

…	$ m/n. 2.00	Encuadernación 4.º Tomo	$ m/n. 3.00
…	1.00	Tapas 4.º »	1.00
…	3.00	Encuadernación 5.º »	2.00
…	1.00	Tapas 5.º »	1.00
…	3.00	Encuadernación 6.º »	2.00
…	1.00	Tapas 6.º »	1.00

…s los señores: Antonino Vigliani, Carlos Foresti, José Buceta y Juan A. Costa

De to[...] [...]nventos úti[...]

EL NACIMIENTO DE UN COCODRILO—Este ejemplar curioso está en el Museo de South Kensington, en Londres, y su historia es aún más curiosa: un día, en Nigeria, un oficial británico oyó un ruido en el cesto de costura de una enfermera: acudió á ver lo que era, y observó que el ruido salía de un huevo de cocodrilo regalado á la enfermera semanas antes: á poco, el huevo empezó á romperse, y el cocodrilo á asomar la cabeza, situación en que se le fotografió. El oficial cometió la imprudencia de dejar en el sol al animal naciente, y el pobre cocodrilo murió de insolación antes de acabar de salir del huevo.

UN MUÑECO DE 200 AÑOS—El original de la fotografía reproducida fué desenterrado hace poco en la Isla de Malta, por unos peones ocupados en hacer excavaciones para la construcción de un ferrocarril. Nadie conoce la edad real de la figura, ni tampoco su significado; pero un pergamino que estaba atado á ella, decía la fecha en que se le enterró en ese lugar: hace 200 años. El trabajo es muy curioso: el cuerpo se compone de varillas largas y cortas atadas unas á otras ingeniosamente hasta dar con ellas una forma humana. La expresión de la cara es maravillosa.

EL «POLICEMAN» MÁS ALTO DE ESTADOS UNIDOS—Pertenece al cuerpo de policía de West Superior, ciudad del estado de Wisconsin, y, naturalmente, constituye uno de los atractivos de esa población. Se llama Gustavo Anderson. Todavía no ha cumplido veintitrés años, y pesa 325 libras. Su estatura es 7 pies 5 pulgadas y una fracción de pulgada. Tiene una fuerza verdaderamente de coloso, y los contraventores de los ordenanzas policiales que han tenido que habérselas con él lo saben, pues para Anderson es cosa corriente alzar en peso á un hombre de mediana corpulencia, como éste alzaría á un niño. Es sueco de nacimiento: nació en Medal Park, á 14 millas de Estocolmo.

UN NUEVO MONSTRUO JIFÓPAGO—El profesor Chapot[...]



EL NACIMIENTO DE UN COCODRILO

[...]RIO — El [...]n reco- [...]nicos y [...]ecesida[...] [...]ecin[...] [...]ájas: [...]queñi- [...]llamada [...]ómetra, [...]áloga al segundario de los relojes comunes, que da vueltas dentro de una esferita dividida en cien [...]orómetros; [...] media- [...]lamada [...]metra [...]ada [...]a

[...]ERA DE RELOJ SISTEMA POBLA

[...]n igual tiempo que emplea la hec- [...] divisiones, adelanta aquélla una [...] diez líneas que recorre la aguja [...] diez mil horómetros ó sea [...]

[...] de ellos, y el que no [...] más signos de embria[...] pot-Prevost ha querido [...] estos dos hermanos, ga[...] resultado de la operació[...] rio del circo se ha nega[...] apoya su negativa en [...] la religión de los padres [...] prohibe toda operación qu[...]

[...]O DE SEGURIDAD

[...] que á paso normal [...]to empleado por [...]a serie de grifos [...]cimiento del je- [...]de inspección [...]dad

FOTOGRAFÍAS POLARES—acompañamos con estas líneas son interesantes por dos motivos principales: el primero, que las fotografías han sido tomadas especialmente para CARAS Y CARETAS en el lugar poblado más septentrional de Europa; el segundo, que el fotógrafo aficionado que nos las envía las tomó *á la una de la mañana*, con luz del día! Ese día era el 12 de julio último.

Sabido es que á mediados de julio los días se prolongan tanto en esa región, que llega una vez en que el sol sale pocos momentos después de haberse puesto. Nuestro amable corresponsal oficioso es argentino, el señor Eugenio A. Cardini, que viaja en un buque ballenero en los mares del norte.



UN MUÑECO DE 200 AÑOS



EL VIGILANTE MÁS ALTO DE ESTADOS UNIDOS



DOS CHINOS JIFÓPAGOS







INSTANTÁNEAS TOMADAS PARA *Caras y Caretas* Á LA UNA DE LA MADRUGADA CON LUZ DE SOL

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$	2.50
Semestre	»	5.00
Año	»	9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES
APARECE LOS SÁBADOS
DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN
CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES
UNIÓN TELEFÓNICA 2818

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$	3.00
Semestre	»	6.00
Año	»	11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro	2.00
Semestre	»	4.00
Año	»	8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación	1.° Tomo	$ m/n.	2.00
Tapas	1.° »		1.00
Encuadernación	2.° »		3.00
Tapas	2.° »		1.00
Encuadernación	3.° »		3.00
Tapas	3.° »		1.00
Encuadernación	4.° Tomo	$ m/n.	3.00
Tapas	4.° »		1.00
Encuadernación	5.° »		2.00
Tapas	5.° »		1.00
Encuadernación	6.° »		2.00
Tapas	6.° »		1.00

Son agentes viajeros los señores: Antonino Vigliani, Carlos Foresti, José Buceta y Juan A. Costa

SOBRE EL DIVORCIO



—Tengo gana de que se apruebe la ley para pedir el divorcio.
—Pues volveré á casarme y te aseguro que lo sentirás.
—Más lo sentirá tu segundo marido.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV | BUENOS AIRES, 7 DE SEPTIEMBRE DE 1901 | N.º 153

El ministro sandwich

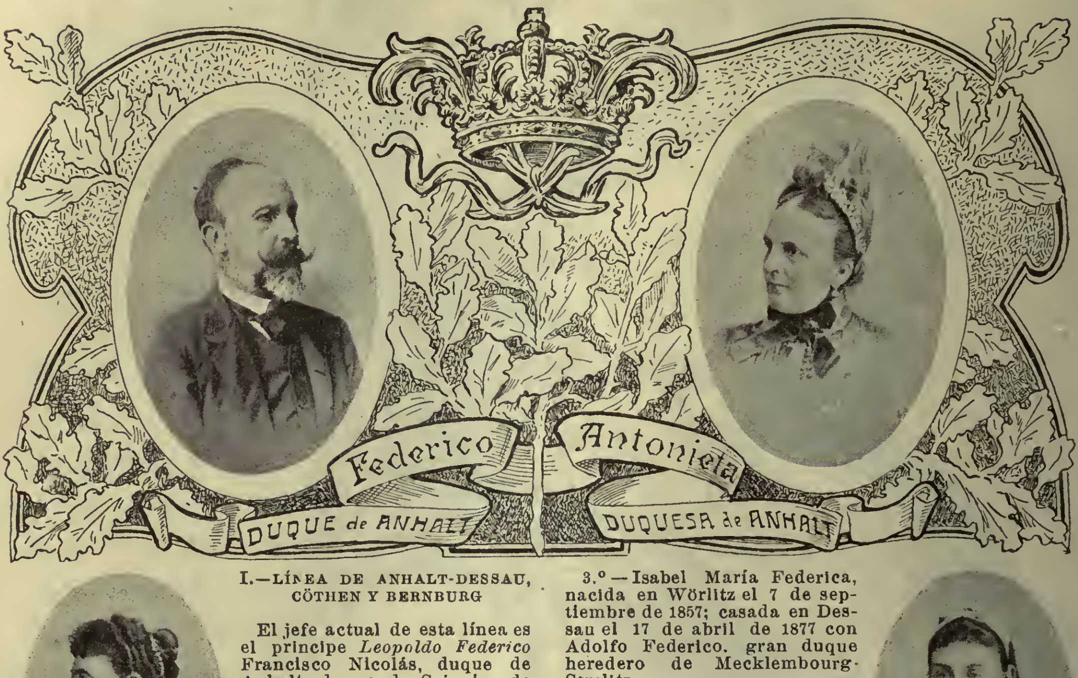


—Señor ministro, dice S. E. que necesita hablarle.

—Dígale que en este instante no puedo ir; pero que si es para ofrecerme otra cartera, que me la mande no más.



Anhalt



I.—LÍNEA DE ANHALT-DESSAU, CÖTHEN Y BERNBURG

El jefe actual de esta línea es el príncipe *Leopoldo Federico* Francisco Nicolás, duque de Anhalt, duque de Sajonia, de

ISABEL

Princesa hereditaria viuda (Leopoldo) de Anhalt, nacida Princesa y Landravina de Hesse-Cassel.

Engern y Westfalia, conde de Ascania, señor de Zerbst Bernburg y Gröbzig, etc.; Alteza; nacido en Dessau el 29 de abril de 1831, hijo del duque Leopoldo; general de infantería prusiana, agregado al 14.° regimiento de la guardia á pie y jefe del regimiento de infantería de Anhalt n.° 93; caballero de la Orden del Aguila Negra, de la Orden del Elefante, etc., casado el 22 de abril de 1854 con Antonieta, princesa de Sajonia Altenburg, etc., nacida el 17 de abril de 1838.



LEMA Y ATRIBUTOS HERÁLDICOS DE LA CASA



FEDERICO

Príncipe heredero de Anhalt

De este matrimonio han nacido seis hijos:

1.°—Leopoldo, que nació el 18 de julio de 1855 y murió el 2 de febrero de 1886. Se casó el 26 de mayo de 1884 con Isabel princesa de Hesse, nacida el 13 de junio de 1861, actualmente princesa heredera. El 3 marzo de 1885, nació de este matrimonio la princesa Antonieta Ana Alejandra María Luisa.

2.°—Leopoldo Federico nacido en Dessau el 19 de agosto de 1856; casado en Carlsruhe el 7 de julio de 1889 con María, princesa de Baden, Alteza Gran-ducal, nacida el 26 de julio de 1865.

3.° — Isabel María Federica, nacida en Wörlitz el 7 de septiembre de 1857; casada en Dessau el 17 de abril de 1877 con Adolfo Federico, gran duque heredero de Mecklembourg-Strelitz.

ANTONIETA ANA

Princesa de Anhalt

4.° — Eduardo Jorge, nacido en Dessau el 18 de abril de 1861, casado en Altenburg el 6 de febrero de 1865 con Luisa, princesa de Sajonia Altenburg, nacida el 11 de agosto 1873. Han tenido una hija: la princesa María Agustina, nacida en el castillo de Bollensidt el 10 de junio de 1898.

5.° — Heriberto José Alejandro, nacido en Wörlitz el 18 de junio de 1864, casado en el castillo de Windsor (Inglaterra) el 6 de julio de 1891, con Luisa Agustina, princesa de Schlesvig-Holstein, nacida el 12 de agosto de 1872.

6.° Alejandra Teresa María, nacida en Dessau el 4 de abril de 1868, casada en Dessau el 25 de enero de 1897, con Sizzo, príncipe de Schwarzburg.



MARÍA

Princesa heredera de Anhalt, nacida Princesa de Baden.



ISABEL

Gran Duquesa hereditaria de Mecklembourg-Streiltz, nacida Princesa de Anhalt.

El jefe de la casa tiene una hermana, la princesa María Ana nacida en Dessau el 14 de septiembre de 1837 casada en Berlín el 29 de noviembre de 1854 con Federico Carlos, príncipe de Prusia, muerto el 15 de junio de 1885.

Primas del príncipe Leopoldo, son:

1.° — Princesa Adelaida María, nacida en

¡Oid Mortales!

El repertorio del **GRAM-O-FON** no tiene límites, pues cada día se aumenta á los números.

Hemos recib!do nnevo surtido de **DISCOS** de canto, orquesta, etc., tomados en Italia, Francia y España. Todos tienen esa notable claridad de voz y potencia asombrosa que distinguen al **GRAM-O-FON** y sus **DISCOS** que no se gastan.

Unica Casa Especial Cassels & Co. Florida 220, Bs. As.

Al cambio

ZARZAPARRILLA del Dr. AYER

Purifica la Sangre

La Zarzaparrilla del Dr. Ayer

Purifica la Sangre, Abre el Apetito,

Fortalece á los débiles.

Aquellos que padecen de debilidad general ú otra dolencia engendrada de sangre impura, deberían tomar la ZARZAPARRILLA DEL DR. AYER. Da fuerzas á los débiles y en general reconstruye el sistema. Por su medio los alimentos nutren el cuerpo, y se goza de un sueño reparador y de las dulzuras de la vida.

PREPARADA POR EL Dr. J. C. AYER y Ca., Lowell, Mass., E.U.A.

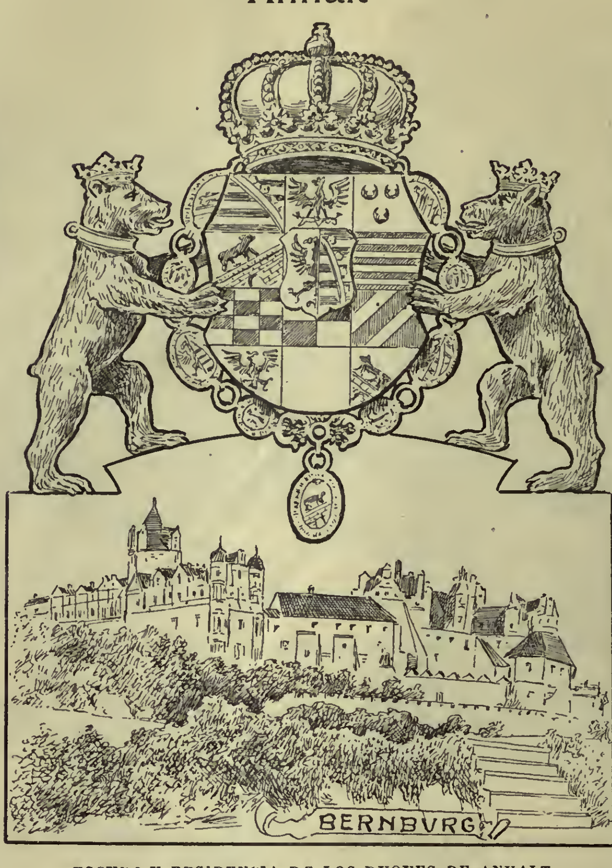
DE VENTA EN Todas las Boticas y Droguerías.

de la Estación es una necesidad.

Anhalt



EDUARDO
Príncipe de Anhalt



ESCUDO Y RESIDENCIA DE LOS DUQUES DE ANHALT



LUISA
Princesa (Eduardo) de Anhalt, nacida Princesa de Saxe-Altenbourg.



HERIBERTO
Príncipe de Anhalt



LUISA
Princesa (Heriberto) de Anhalt, nacida Princesa de Schlesvig-Holstein.

Dessau el 25 de diciembre de 1833, casada en Dessau el 23 de abril de 1851, con Adolfo, duque de Nassau actual Gran Duque del Luxemburgo, Alteza Real.

2.° – Batilda Amalgonda, nacida en Dessau el 29 de diciembre de 1837; casada en Dessau el 30 de mayo de 1862 con Guillermo, príncipe de Schaumburg Lippe.

3.° – Hilda Carlota, nacida en Dessau el 13 de diciembre de 1839.

II. – LÍNEA DE ANHALT BERNBURG.

Federica, princesa de Schlesvig Holstein Sonderburg Glucksburg, nacida el 9 de octubre de 1811, viuda de Alejandro, jefe de esta rama, muerto el 19 de agosto de 1863.

Autor de la línea de Anhalt Dessau fué el príncipe Juan Jorge 1.°, nacido el 9 de mayo de 1567, muerto el 14 de mayo de 1618. El orden de primogenitura fué introducido en 1727 y confirmado en 1729. El 15 de marzo de 1806, el jefe de la casa asumió el título de duque de Anhalt Dessau. Adquisición, por herencia del ducado de Anhalt-Cöthen (erigido el 18 de abril de 1807) el 23 de noviembre de 1847, y del ducado de Anhalt-Bernburg (erigido el 18 de abril de 1807) el 19 de agosto de 1863. Duque de Anhalt el 30 de agosto de 1863. Los hermanos menores llevan el título de príncipes ó princesas de Anhalt con la calificación de Alteza.

El autor de la línea de Anhalt Bernburg fué el príncipe Cristián nacido el 11 de mayo de 1568 y muerto el 17 de abril de 1630. Adquirió el título de duque de Anhalt Bernburg el 18 de abril de 1807. Esta rama se ha extinguido en cuanto á los varones, pues, como se ve, el príncipe Alejandro no dejó descendencia.

La casa de Anhalt, aunque no figura entre las principales de Europa, es una de las que gozan de mayor respeto entre las que permanecen relegadas al segundo plan, y contribuyen mucho á esta consideración las alianzas de la rama principal con las casas soberanas de las grandes potencias.



ALEJANDRA
Princesa (Sizzo) de Schwarzbourg-Rudolstadt, nacida Princesa de Anhalt.



MARÍA-ANA
Princesa viuda (Federico-Carlos) de Prusia, nacida Princesa de Anhalt.



ADELAIDA
Gran Duquesa de Luxemburgo, nacida Princesa de Anhalt.



BATILDA
Princesa (Guillermo) de Schaumburg-Lippe, nacida Princesa de Anhalt.



HILDA
Princesa de Anhalt



FEDERICA
Duquesa viuda de Anhalt-Bernburg, nacida Princesa de Schlesvig-Holstein-Glucksburg.

La conmemoración de Humberto I en Monza



LA PRIMERA CRUZ COLOCADA EN EL LUGAR DEL REGICIDIO



DESFILE DE LAS ESCUELAS POR EL SITIO EN QUE FUÉ ASESINADO HUMBERTO I

La importancia de las grandiosas manifestaciones que hubo en Italia el 29 de Julio, primer aniversario del asesinato de Humberto I, para honrar la memoria del soberano, nos hace dedicarle tres páginas, en las que se verán los principales cuadros de las demostraciones hechas en Roma, en Monza y en Turín.

En Roma, como era natural, se concentró la mayor atención. Durante toda la noche del 28 llegaron numerosísimos viajeros en trenes ordinarios y especiales.

En todas las ciudades de Italia los establecimientos se hallaban cerrados, en señal de luto, con esta inscripción: CONMEMORAZIONE NAZIONALE.

Roma presentaba un aspecto solemne. Todos los establecimientos estaban cerrados, y por todas partes se veía inmenso gentío con banderas y coronas.



EL ALTAR Y LA CRUZ LEVANTADOS EN EL LUGAR DEL CRIMEN

El 29 en la mañana, á las ocho, se celebró una misa de *Requiem*, rezada, en el Panteón, asistiendo el Rey, las reinas Elena, Margarita y María Pía y todos los príncipes de la casa de Saboya, menos el duque de los Abruzzos, que había ido á Monza para representar á la familia real en la solemne ceremonia de la colocación de la primera piedra de la capilla expiatoria, en el mismo sitio donde fué asesinado el Rey. La función religiosa en el Panteón fué altamente conmovedora. La Reina Margarita, muy pálida, presentaba un aspecto tristísimo.

Cuando llegó al Panteón, fué recibida por el rey: Margarita besó á la reina Elena.

Asistieron á esta ceremonia el cuerpo diplomático, las representaciones de la Cámara y del Senado, algunos ministros, los caballeros de la Annunziata y todos los altos dignatarios de la corte y del Estado.

Durante la misa se ejecutó música del maestro Sgambats.

A las diez, terminada la misa, la familia real se dirigió á la iglesia del Sudario, para asistir, en forma absolutamente privada, á una solemne misa de *Réquiem* en sufragio del alma del Rey Humberto.

Celebraba la misa monseñor Lanza, y se ejecutó música de Kaller. Se cantó la *Assoluzione* de Duranti.

A la misma hora de la misa de *Réquiem*, á las 8 de la mañana, en el teatro Adriano, completamente lleno de público, se verificaba la conmemoración oficial.

Asistían representaciones de los ayuntamientos de todas las provincias, de sociedades patrióticas, de centenares de asociaciones, miembros del cuerpo diplo-



LOS TAMBORES DE LOS VETERANOS, EN EL DESFILE

LAS CORONAS COLOCADAS EN EL LUGAR DEL REGICIDIO

GRAN CONCURSO UNIVERSAL

DE CARTELES

PARA LOS CIGARRILLOS **PARÍS**

Prórroga del plazo de admisión

Atendiendo al gran número de carteles que, procedentes del extranjero, se encuentran en la Aduana pendientes de despacho, y en previsión de los también numerosos que deben llegar hasta el 31 del actual, (término del plazo de admisión), según cartas que, anunciando su envío, se han recibido en esta Secretaría, la casa organizadora del Concurso ha resuelto conceder un nuevo é improrrogable plazo de **20 DIAS** para la admisión de trabajos; siendo, por tanto, el día **20 DE SETIEMBRE** próximo, á las 4 de la tarde, la fecha definitiva de clausura de este Concurso.

El Secretario.

Buenos Aires, 24 Agosto de 1901.

ACTUALIDAD ITALIANA

La conmemoración de Humberto I en Monza

COLOCACIÓN DE LA PRIMERA PIEDRA DE LA CAPILLA EXPIATORIA EN EL LUGAR DEL REGICIDIO

mático, diputados, senadores y ministros. La sala presentaba un aspecto imponente. Conmemoraron al Rey Humberto con brillante palabra, el diputado Enrique Panzacchi, profesor en la Universidad de Bolonia, y el abogado señor Vecchini, de Ancona. Los oradores fueron continuamente aplaudidos. Se dieron vivas al Rey.

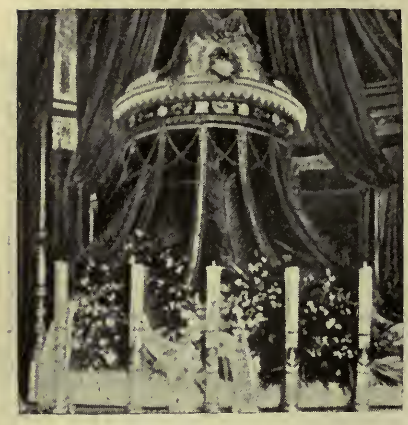
Por la tarde se efectuó la peregrinación al Panteón. Se reunieron en el Castro Pretorio las representaciones de los ayuntamientos, provincias, sociedades patrióticas, asociaciones civiles y militares, de la Cámara y Senado.

EN ROMA



DIPUTACIONES DE LAS PROVINCIAS DEPOSITANDO CORONAS EN EL PANTEÓN

La conmemoración de Humberto I en Roma y Turín



ROMA.—CATAFALCO EN EL PANTEÓN



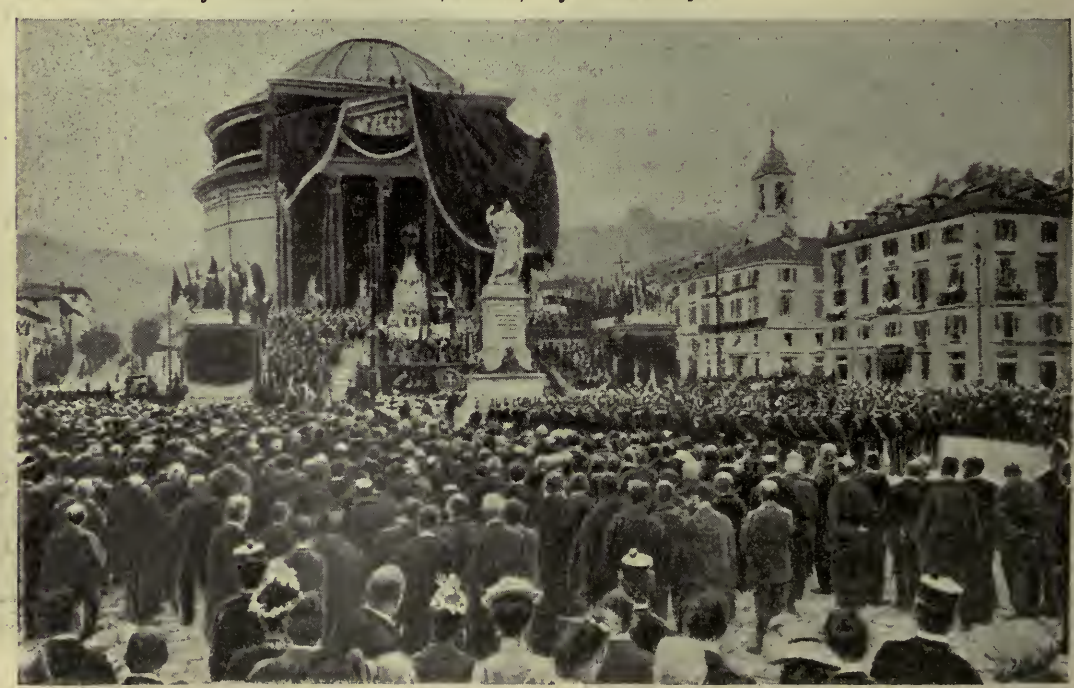
GRUPO DE GARIBALDINOS DIRIGIÉNDOSE AL PANTEÓN



LOS ESTANDARTES DE ROMA

LA CORONA DE LOS TRIESTINOS

Los periódicos hicieron constar que jamás pueblo alguno había hecho manifestación semejante á la presente en honor de ninguno de sus reyes. La comemoración de la muerte del Rey Humberto I se celebró, además, con gran solemnidad, en todos los pueblos y ciudades de Italia, así como por las colonias italianas de París, Lisboa, Londres, Berlín, Nueva York, Bucarest, Túnez y Constantinopla.



TURÍN.—LA MISA SOLEMNE EN EL TEMPLO DE LA PLAZA GRAN MADRE DE DIOS

La feria de Valencia—La escuadra alemana en Cádiz



LA CALLE DE SAN FERNANDO



EL CORSO BLANCO



ARCO EN EL REAL DE LA FERIA

La feria de Valencia no ha sido este año ni más animada ni más alegre que la celebrada en años anteriores. Pero ha ofrecido una novedad, cosa bastante difícil en aquella hermosa región, donde ya no sabemos qué clase de novedades pueden presentarse, que sean tales para los valencianos, quienes en sus ferias han agotado todos los recursos para divertirse, desde la traca tradicional á las recientes carreras de automóviles.



LA ESCUADRA ALEMANA DEL PRÍNCIPE ENRIQUE DE PRUSIA, FONDEADA EN LA BAHÍA DE CÁDIZ

La novedad aludida hallábase representada por el «corso blanco». Decorada con colgaduras blancas y adornos del mismo color la calle donde el corso se celebraba, blanca era la «decoración» de los carruajes, blancas las serpentinas y los «confetti» blancos.

Entre los vehículos que más llamaron la atención figuraba una «carroza de cocineros» y una «camisa monstruo», sin contar la mayoría de los coches ocupados por valencianas, pensando en las cuales, y para ceñirse á las circunstancias, pasaron también la noche en blanco muchos concurrentes á la feria.

—El 28 de Julio entró al puerto de Cádiz la escuadra alemana, al mando del almirante Enrique de Prusia, que acudía á esperar á los barcos que de China regresaban conduciendo al feldmariscal del ejército alemán y jefe de las fuerzas europeas aliadas en el extremo oriente, conde Waldersee. La escuadra á las órdenes del príncipe Enrique de Prusia se componía del «Kaisser Wilhem Grosse», buque almirante, los acorazados «Wilhem II» y «Kaisser Barbarosse», el crucero «Victoria Luisa» y el aviso «Gazelle».

El día primero de agosto llegaron, como se esperaba, los barcos procedentes de China. Eran éstos los acorazados «Kurfürst Friedrich Wilhem», «Brandenburg», «Weissenburg» y «Woerth» y el aviso «Hela».



EL PRÍNCIPE ENRIQUE Y SU ESTADO MAYOR AL DESEMBARCAR EN CÁDIZ



LA OFICIALIDAD DE LA ESCUADRA ALEMANA EN LA PLAZA DE TOROS DE CÁDIZ

Confitería del Gas

RIVADAVIA Y ESMERALDA

NOVEDADES

Postre Yolanda
» Guaraní
» San Isidro
» Gas
Crema d'Angers
Petits fours parisiens
Bizcochos Victoria
» Milones
» Falstaff

Bizcochos Baltimore
» para viaje
Rosquitas de Parma
Galletitas españolas
Madrileños
Amargos porteños
Saint Julien
Bayonetas
Bombones para teatro

FIAMBRES DE TODOS LOS DÍAS

Mortadella de Bologna
Barquitos con camarones
Canapés de anchoas y caviar
Pasteles de ostras y carne
Empanadas á la criolla
» de verdura
Mayonesas de salmón
Lengüitas de cordero
Jamones de York
Costillas Villeroy
Patés de chasse
Queso chester

Queso gruyère
» pate gras
Frutas frescas
Paté de liebre
Salame de Milán
Galantina trufada
Lenguas cocidas
Croquetas de salmón
» » pollo
» » bacalao
Chorizos especiales
Morcillas de Nancy

TODOS LOS SÁBADOS Y DOMINGOS

Val-au-vents macaroni, lechones y pavos asados

ESPECIALIDAD EN MERENGUES CHANTILLY

La casa se encarga de servir banquetes, comidas, ambigú de baile, casamientos y soirées.

PETROLEO GAL

PARA EL **PELO**

8, Arenal, Madrid.

DEPOSITO GENERAL:

14, Rue de l'Echiquier, PARIS

Único remedio infalible contra la caida del pelo. — Antiséptico sin igual para la limpieza diaria de la cabeza. — Evita todas las molestias del cuero cabelludo *(caspa, eczema, escozor, costras*, etc.).

No puede inflamarse.

Perfume agradable.

Cada frasco va acompañado de una certificación del Laboratorio Municipal de Madrid, que prueba la bondad del producto.

De Venta: P. & G. PUY & Cie, 138, Calle Chacabuco
y principales Perfumerias y Droguerias.

HOTEL DE ITALIA

ROSARIO DE SANTA FE

— DE —

ALBINO PAGLIANO

1051, CALLE MAIPÚ, 1051

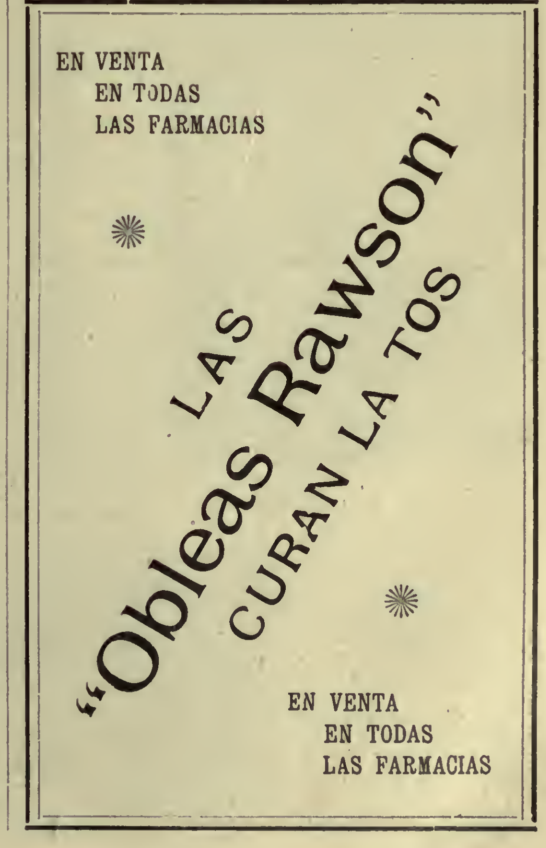
(ANTES ADUANA)

CASA ESPECIAL PARA FAMILIAS

Es uno de los establecimientos del ramo más confortables que existen en el Rosario; cuenta con 80 habitaciones dotadas de todo el confort necesario, figurando entre ellas lujosos salones y magníficas piezas amuebladas. La planta del edificio, construido á la moderna, está dividido en 5 espaciosos patios artísticamente adornados con plantas. Hay salón de café, salón de peluquería, baños, etc.

La casa acaba de recibir directamente del Piamonte una fuerte partida de vinos finos para el consumo del Hotel y venta al por mayor, garantiendo la calidad superior y á precios sin competencia.

Introductor de la afamada agua mineral de Saint Vincent.



El secuestro de un niño — Los milagros del Toboso

La preseneia de las naves alemanas en Cádiz dió ocasión á varias fiestas organizadas por las autoridades de dicha ciudad en obsequio á sus huéspedes, y, sin que sepamos el fundamento de la noticia, esto dió origen á los rumores sobre una supuesta alianza teutónico-española, como la visita de la escuadra francesa al puerto de Barcelona, no hace aun mucho tiempo, motivó también rumores sobre otra alianza hispanofrancesa.

—En la calle Antonio Gulo (antes Beatas) número 12, de la coronada villa, vivía el comandante retirado don José González Escalante, de sesenta años de edad, casado en segundas nupcias con doña Victoria Herrero Ramón: circunstancia esta última que acaso permita explicar—sabido es el poco favorable concepto en que se tiene á las madrastras, — la fuga del niño Agustín, hijo del señor González, que se evadió del hogar paterno huyendo por los tejados, con grave riesgo de su vida. Agustín, que contando dieciséis años de edad, apenas representa ocho, vivía secuestrado en su casa, donde dícese que le martirizaban cruelmente, privándole hasta del necesario sustento.



AGUSTÍN GONZÁLEZ
El niño secuestrado



El juez del distrito de Palacio instruye el correspondiente sumario.

A fin de explicar el deplorable estado del niño, don José González Escalante y su esposa, aseguran que Agustín no fué martirizado, ni que nunca se le hizo pasar hambre, pero que como se trataba de un enfermo, especie de Pantagruel, cuyo apetito no logra saciar la más copiosa comida, consultaron el caso con un médico. Este—siempre según la opinión de los esposos Escalante — viendo que el muchacho devoraba sin beneficio ninguno, pues apenas se asimilaba lo que ingería, dijo que Agustín era tuberculoso, y les aconsejó que lo enviaran á un hospital. El bondadoso padre y la caritativa madrastra, no lo juzgaron así oportuno, decidiendo encerrar al niño en una de las habitaciones de la casa y no darle de comer más que á un canario, con lo que seguramente Agustín no hubiera muerto de tuberculosis, sino de inanición.

Al pueblo madrileño le ha indignado esta historia, y pide el castigo para los culpables.

El niño Agustín no tiene las facultades mentales perturbadas —según también aseguró su progenitor — sino que, por el contrario, discurre con claridad y se expresa con facilidad, procurando siempre dejar á salvo la responsabilidad de su padre, á fin de que no se le siga perjuicio alguno, pero resistiéndose á volver á su casa.

—En el Toboso, pueblo natal de aquella Dulcinea que inmortalizó el amor que la profesara el ingenioso hidalgo Don Quijote, han estado realizándose á granel los milagros durante una buena temporada. Y aún durarían si el obispo de la diócesis no hubiese anunciado oficialmente á los fieles que no creyesen en tales supercherías. Las monjas trinitarias del Toboso poseían la llave del féretro que guarda los restos de la venerable madre sor Agueda de la Concepción, y con dicha llave devolvían la vista á los ciegos, el vigor á los débiles y la salud á todos. Las limosnas enriquecían rápidamente á la comunidad, pero los que acudían atraídos por la fama de los supuestos milagros, empezaron á llamarse á engaño, y ha sido necesario acabar con la piadosa industria.

TOBOSO.—CASA DE LA TORRECILLA, ANTIGUO PALACIO DE DOÑA DULCINEA



TOBOSO.—CASA DE LAS MEMORIAS



TOBOSO.—EL MONASTERIO DE LAS TRINITARIAS

Los paisanos de Dulcinea,—gente en su mayoría sencilla é ignorante,—protesta contra la decisión del obispo, asegurando que se trataba de milagros verdaderos.

El capellán del convento, por su parte, afirma que todo es cuestión de fe, y que los portentos seguirán.

Gath y Chaves

Bartolomé Mitre, 569, y Florida 107 al 127
BUENOS AIRES

LONDON HOSIERY STORE

PERFUMERÍA

GARANTIZAMOS QUE LA PERFUMERÍA QUE OFRECEMOS ES LEGÍTIMA

Roger y Gallet

Lociones surtidas, frascos redondos	$	1.65
Lociones quinine y quinquina	»	1.40
Extractos Floreuta	»	2.45
Extractos Brujére Giroflé, Oleander Wall Flower	»	1.80
Jabones vera violeta Bouquet, Peau Espagne, D amela, Delicias	»	1.80

Atkinson

Colonia Atkinson, frasco chico	$	1.25
» » » mediano	»	2.05
» » 380 gramos, frasco grande	»	4.10
» » 665 gramos frasco litro	»	8.20
Veritable Eau de Cologne, frasco mediano	»	2 95
» » » 1/2 litro	»	5 30
» » » 1 litro	»	10.55
Lociones nutritiva esencias, Sias., frasco redondo	»	1.80
Lociones Aquinine, frasco cuadrado	»	1.60
Pasta Cherry tooth Paste, caja de vidrio	»	1.20

Bourjois

Colonia Bourjois, frasco cuadrado, modelo mediano	$	5.—
Colonia Bourjois, frasco cuadrado, modelo grande	»	9.—
Lociones surtidas, esencias, frasco redondo, modelo grande	»	1.70
Lociones surtidas, esencias, frasco cuadrado, modelo chico	»	1.05
Extractos Manon Lescaut, frasco fantasía, modelo mediano	»	2.25
Extractos Prima Violeta, frasco fantasía, 2 tamaños $ 2.05 y		1.80
Extracto Senteurs d'Héliotrope, frasco de fantasía, modelo mediano	»	1.80
Extractos surtidos, frasco de cristal en cajitas	»	2.75

Pinaud

Loción quinine, frasco redondo, modelo grande	$	1.50
Loción quinine frasco redondo, modelo chico	»	0.75
Extractos Preciosa Violeta, cuadrado, modelo mediano	»	2.15
Extractos Tréfle Royal, Cydalise, Laurianne, La Novia y Exposición	»	2.30

Guerlain

Colonia Ambree, frasco cuadrado, modelo mediano	$	2.90
Colonia Ambree frasco cuadrado, modelo grande	»	5.80
Extractos surtidos, frasco cuadrado, modelo grande	»	3.05
Jabones Sierra Morena	»	1.60
Pomos para quemar, Baume de Judée	»	2.35

Dr. Pierre

Agua dentífrica, frasco chico	$	1.85
» » » mediano	»	2.95
» » » grande	»	5 90
Polvos dentífricos Corail, $ 0 95 y	»	0 60
» » quinquina, $ 0.95 y	»	0.60

Gosnell

Pasta dentífrica cherry tooth paste, caja loza clara	$	0.90
Pasta dentífrica, caja madera oscura	»	1.05

Gath y Chaves

Lociones esencias surtidas, frascos cuadrados modelo grande	$	1.65
Lociones Bouquet Amalia, frasco redondo, modelo grande	»	1.70
Extractos, esencias surtidas, frasco cuadrado, modelo grande	»	1.65
Extractos Bouquet Amalia, frasco cuadrado, modelo grande	»	2.70
Polvos de arroz, esencias surtidas, modelo grande	»	1.20
Colonia, extranjera, modelo grande	»	2.20
Jabones esencias surtidas	»	1.05
Jabones esencias surtidas	»	0.30
Jabones esencias surtidas	»	0.10

Recomendamos la perfumería de nuestra marca, la cual garantizamos extranjera, fabricada expresamente para la casa y de calidad excelente.

Nuestros precios son por cualquier cantidad

PIDAN nuestro exquisito Té "SPECIAL", paquete de 1/4 kilo ps. 1.10

ARTICULOS DE MENAGE

Juegos mesa, loza francesa decorada, 83 piezas	$	18.95
Juegos mesa, semiporcelana inglesa decorada 83 piezas	»	25.50
Juegos mesa, semiporcelana, lindos modelos	»	48.00
Juegos mesa, semiporcelana con esmalte y oro, 123 piezas	»	49.50
Juegos mesa, semiporcelana con esmalte (Meakin), 123 piezas	»	59.00
Juegos cristal Portieux Balon, pie paja 90 piezas	»	31.50
Juegos cristal Portieux forma Renaissance, 90 piezas	»	39.40
Juegos cristal Portieux rubí pie blanco, 90 piezas	»	59.40
Juegos cristal Portieux floreado forma tulipa, 108 piezas	$	54.95
Juegos lavatorio, loza 6 piezas	»	3.95
Juegos lavatorio semiporcelana, 6 piezas	»	5.75
Juegos lavatorio, alta fantasía á $ 6,80, 7.50, 8 90 10.50 11.12 y hasta	»	45 00
Juegos de té, barro decorado, 3 piezas, c/u. $ 5.00 3.40 y	»	2.90
Juegos de té, porcelana decorada 15 piezas c/u	»	10.00
Teteras barro liso c/u 1.20 0.85 0 65 y	»	0.45
Mantequeras porcelana c/u	»	1.90
Mantequeras barro decorado c/u	»	1.35
Jarritas cristal, anfora, con tapa y asa niquel c/u	»	3.75
Bandejas chinescas, madera laqué c/u $ 2.50, 180 y	»	1.10

Gran surtido en artículos de batería de cocina, cubiertos alpaca y plateados, lámparas, artículos enlozados, cafeteras rusas, y todo lo concerniente á menaje.

Cualquier artículo que después de recibido no fuera del agrado del cliente, será cambiado ó devuelto el importe pagado, siendo los gastos de transporte que se originen, á nuestro cargo.

Expediciones á provincias y campaña franco de gastos de embalaje.

Los pedidos se despachan el día de recibidos.



Fíjense en nuestra próxima página de aviso.

El verano en Londres

Los diarios y revistas ilustradas nos han traído ya la confirmación y mayores detalles de las noticias que los telegramas de Londres comunicaron á Buenos Aires en el mes de julio, sobre los excesivos calores que se sintieron en el Reino Unido durante ese mes, y de los efectos, desastrosos en algunos casos, de esa anormal elevación de la temperatura.

En Londres, durante varios días el térmometro marcó 32 grados á la sombra, lo que para esa capital es excesivo.

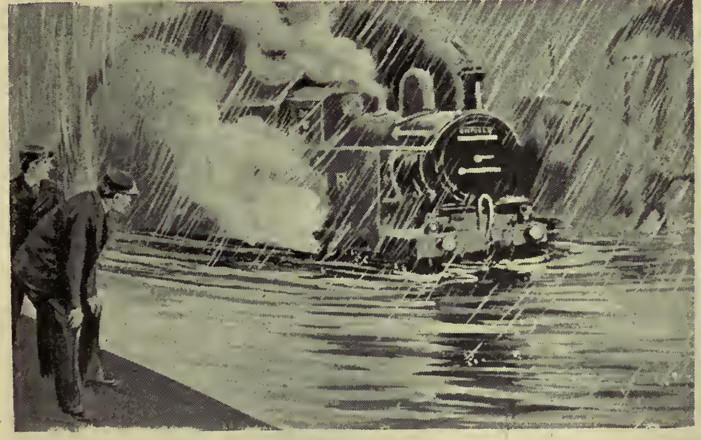
Los casos de insolación fueron muy numerosos. Cinco de ellos fueron seguidos de muerte.

En los ríos el nivel del agua descendió tanto, que la mayor parte de los molinos tuvieron que paralizar sus trabajos.

Por efecto del calor, el consumo particular del carbón disminuyó en tal cantidad, que la extracción tuvo que ser reducida á menos de la mitad; y 45.000 mineros trabajaban no más que dos ó tres días por semana.



Á LAS DOCE DEL DÍA, EN LAS GRADAS DE SAN PABLO



INUNDACIÓN DE UN TÚNEL DEL FERROCARRIL SUBTERRÁNEO

En las explotaciones agrícolas los daños causados por la sequía fueron enormes.

Después de esa serie de días calurosos, por efecto de la misma elevación de la temperatura, sobrevinieron grandes tormentas, que inundaron los campos y parte de los barrios bajos de varias poblaciones situadas en la región en que se encuentra Londres. En la capital del Reino Unido el agua causó perjuicios de bastante consideración. Un túnel del ferrocarril subterráneo estuvo inundado durante casi todo un día, lo que hizo, naturalmente, que se paralizara el tráfico en esa parte de la línea férrea: en uno de nuestros grabados se ve á los empleados del ferrocarril tratando de desalojar el agua del túnel.

Idéntico cuadro es el que se ve en otro de los tres grabados, pero no ya en un túnel, sino en el inmenso Westminster Hall, que el agua invadió también de improviso y abundantemente. El grabado que nos queda por explicar no necesita explicación, y muy probable es que en este verano tan próximo, tenga su reproducción en Buenos Aires. En Londres, los transeúntes se sentaban, sofocados, á tomar aire y ponerse bajo la sombra en las gradas de la catedral de San Pablo: ojalá no veamos en enero próximo aquí á la gente sentada, jadeante y abanicándose con el sombrero, en las gradas de nuestra catedral.

Uno de los efectos más curiosos de los terribles calores de sste año en Londres ha sido un trastorno casi completo en la indumentaria de la gente elegante de esa ciudad. Lo que no había podido conseguir el esfuerzo incesante del grupo de millonarios norteamericanos establecido en Londres desde hace muchos años y constantemente reforzado por otros hijos de la Gran República deseos de rozarse con la nobleza británica una vez enriquecidos, lo han realizado unos cuantos días de 32 grados á la sombra. Las legendarias pelucas de los jueces, conocidas por cuantas personas han vistos alguna vez reproducida en fotografía ó en pintura una audiencia de un tribunal inglés, se quedaron durante toda la temporada en sus armarios respectivos.



INUNDACIÓN DEL WESTMINSTER HALL

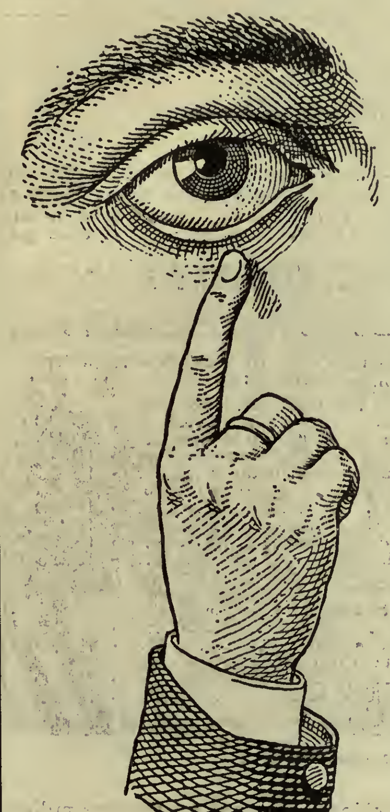
A. CABEZAS

LA CASA MÁS IMPORTANTE DE SUD AMÉRICA EN ROPA HECHA Y SOBRE MEDIDA PARA HOMBRES, JÓVENES, SEÑORAS, NIÑOS Y NIÑAS. : : : : : : : : : : : : :

LA QUE CONFECCIONA MEJOR Y VENDE MÁS BARATO EN TODO EL MUNDO

546, CALLE CUYO, 546, ENTRE FLORIDA Y SAN MARTIN.—BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA, 2112, CENTRAL - COOPERATIVA, 717



Sombreros y Botines

Los nuevos departamentos de Sombrerería y Zapatería

han tomado en poco tiempo tal incremento en esta casa, que es verdaderamente milagroso. Otras casas en años y más años, no han llegado á vender ni la mitad; nosotros en solo tres meses, nuestro departamento de **sombrerería** tiene una venta que ya ocupamos un puesto de primera fila en Buenos Aires.

Esto, naturalmente, se ha conseguido teniendo un stock extraordinario en muy buenas calidades, lo más correcto y lo más nuevo, y vendiendo á precios infinitamente más baratos que todas las otras casas.

También prueba este éxito extraordinario, la ilustración y el buen gusto del público, que entiende rápidamente adonde le conviene hacer sus compras. Nuestro sistema an legal del precio fijo y abierto, ó sea en números, para que el mismo comprador lo vea también, es uno de los mejores alicientes

En **sombreros de castor** tenemos todas las formas y todos los precios, tanto para hombres como para niños.

Sombreros para hombres:

á $ 3.90. 6.50, 6.80, 7.50 7.80, 8.50, 8.90, 9, 9.50, 10, 10.80 y.......... 11.50

Sombreros para jóvenes:

á $ 2.50, 2.90, 3.30, 3.40, 4.80, 6.90 y.......... 8.50

Sombreros RAM, para niños de 3 á 12 años

La más alta novedad, única esta casa, á.......... $ 8.50

El surtido de sombreros para verano es tan extenso y tan importante, que, á pesar del gran ensanche que nuestra casa acaba de efectuar, se están habilitando depósitos exteriores para poder tenerlo en orden.

El **departamento de calzado** apenas tiene un mes de inaugurado y ha sido tal el éxito, que tuvimos que pedir telegráficamente **20.000** pares que irán llegando dentro de unos días.—Este verano nuestro surtido será colosal.

Botines para hombres :

á $ 12.90, 13.90, 14.90 y.......... 16.50

Botines para niños y niñas:

con botones ó cordón, á $ 3.50 y.... 4.50

Seguimos la liquidación de toda la ropa de media estación para hombres, jóvenes, niños, niñas y señoras. Tan baratos son los precios que vale la pena comprar aunque sea para revender el año que viene.

Surtido de Verano

Nuestro surtido de verano en Ropa Hecha es treinta veces superior al del verano pasado y cincuenta veces superior al de la mejor casa en cualquiera de las especialidades de hombres, jóvenes, niños y niñas.

Realmente nos hemos propuesto que nadie tenga necesidad de comprar ropa en otra parte.

Medida: Tenemos ya en venta nuestro especialísimo surtido de géneros para medida. Es grande, exclusivo y precios muy baratos.

Todos los casimires son de lana finísima y todos los géneros de lavar son de hilo puro, decatizados y garantidos á los efectos del agua y del sol.

No habrá casa alguna que pueda presentar un surtido ni parecido, sea la sastrería que quiera.

Ventas en el interior Tal incremento ha tomado este negocio en nuestra casa que, para la estación que viene tendremos un local especial, sea ensanchando el nuestro actual, sea alquilando separado.

Catálogo el más extraordinario que se haya visto en nuestro ramo, incluyendo los países europeos, superará el nuestro y aparecerá en los primeros días de Octubre.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ALVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO IV — BUENOS AIRES, 7 DE SEPTIEMBRE DE 1901 — N.º 153

El entierro del general Palacios

Un numeroso acompañamiento, compuesto de jefes y oficiales del ejército y armada y de distinguidas personalidades, rindió el último homenaje al general de brigada Nicolás H. Palacios,



LA CAPILLA ARDIENTE EN EL ESTADO MAYOR DEL EJÉRCITO



SACANDO EL ATAÚD

cuyo entierro efectuóse el miércoles de la semana anterior.

Ya, durante la enfermedad que tan funestos resultados tuvo, habíase podido apreciar toda la estimación y el afecto que el general Palacios inspirara á sus compañeros de armas. Un crecido número de amigos acudió á la casa del enfermo interesándose vivamente por el estado de su salud, figurando entre ellos el señor ministro de la guerra, coronel Riccheri.

Llegado el triste desenlace que se temía, el cadáver del general Palacios condujéronlo al local del Estado Mayor de la Guerra, donde fué velado por una comisión compuesta por los coroneles Smith, Reyes, Sarmiento y Montes de Oca; comandantes García, Aranzadi, Cornell, Dellepiane y Barrera Pizarro.



LAS DESCARGAS DE ORDENANZA AL EFECTUARSE EL SEPELIO EN LA RECOLETA

Después de una misa rezada en el templo del Pilar, el féretro fué conducido á pulso hasta el cementerio, donde pronunciaron discursos necrológicos, haciéndose eco del sentimiento general producido por la muerte del ilustre militar, los coroneles Sarmiento y Oliveros Escola, y los comandantes Baldrich y García.

Rindieron los honores, el 2.º, 3.º y 10.º de infantería, el 9.º de caballería y dos baterías de artillería, al mando del general Benavídez.

En el cortejo fúnebre figuraban el presidente de la República, el arzobispo monseñor Espinosa, los ministros de Guerra, Marina y Agricultura, los generales Mitre, L. M. Campos, Reynolds, Garmendia, Capdevila, Arent, M. Campos, Molina, García y Leyría, el comodoro Howard, monseñor Romero, los coroneles: Toscano, Smith, Roa, Panizza, Arana, Rohde, Santa Cruz, Azcurra, Vivot, Arriola, Falcón, Gil, Gordillo, y los comandantes: de la Serna, Villarruel y Silveyra.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

SINFONIA



Se ha organizado, y muy pronto se reunirá en Ostende, un Congreso que se propone la formación de una liga contra el mareo.

La idea es tan excelente como justo el propósito que la inspira, pues no vemos la razón de que todas las enfermedades estén sugiriendo ligas y congresos exterminadores y que se permita actuar impunemente á esa otra dolencia, no temida por mortal, pero sí por perturbadora del equilibrio y de las eliminaciones orgánicas naturales.

Sin que nos sea dado colegir nada acerca de las soluciones á que arribará ese Congreso, nos aventuramos á creer que resultarán provechosas al fin que se persigue, pues el secretario de la Liga, según los informes que acompañan al anuncio de ésta, ha establecido un cuestionario para que las personas propensas al mareo puedan consignar todas las observaciones pertinentes á su padecimiento, lo cual nos permitirá conocerle en sus múltiples formas, determinando al propio tiempo las condiciones en que se produce la mayoría de las veces.

Los promotores del Congreso tienen ya en su poder muchos de los cuestionarios que habían distribuido, y, al decir del periódico que da la noticia, todos están llenos de curiosas revelaciones y de datos interesantísimos para el estudio del mal que se trata de combatir.

Pronto recibirán también, devueltos con las anotaciones que en ellos se solicitan, los cuestionarios remitidos á Buenos Aires, y que en estos momentos se ocupan en llenar las personas de quienes, los representantes argentinos de la Liga, han averiguado que se marean fácilmente. Y, ó mucho nos equivocamos ó no han de desmerecer en importancia patológica los datos que suministre la Argentina de los que aporte el resto del mundo.

¡Pues es nada la diversidad de manifestaciones con que aquí se presenta el mareo! Por lo que hace al que causa el movimiento de la embarcación ó del vehículo, podemos citar á Fredesvinda como uno de los casos más dignos de estudiarse. Ayer, precisamente, nos encontramos á su mamá, quien nos comunicó la ruptura de su hija con el joven que la pretendía, á consecuencia del último viaje fluvial que habían hecho juntos.

—La pobrecita no puede remediarlo, pero es pisar una nave y empezar á descomponerse toda—nos decía.

—¿Del estómago?

—De los nervios, principalmente, porque nunca es cosa mayor lo que expulsa; pero como la bilis tiene el color tan feo y el chaquet que llevaba Obdulio era gris, más bien tirando á tórtola, quedó una mancha muy difícil de sacar, y esto le produjo desagrado.

—Pues no veo el motivo para...

—Es que después, por efecto de unas náuseas fuertes, le sobrevino un ataque con crispamiento de dedos y convulsiones, durante el cual le arrancó una solapa, el cuello de la camisa, tres botones del chaleco y el cordón de los lentes, habiendo estado á punto de arrancarle el bigote, al que también se prendió en su afán de asir algo que la ayudase á expeler la bilis. Yo comprendo que á Obdulio le impresionase esa atropellada; pero no al extremo de echar á correr á su camarote, permanecer encerrado en él hasta el momento del desembarque, y efectuar éste sin despedirse siquiera de nosotros.

Si muchos ejemplos pueden presentarse para demostrar los diferentes modos con que acomete el mareo por agua, no menos abundan los que podríamos enumerar para la misma demostración aplicada al mareo por vino.

Al revés de los que se marean en el agua, que procuran sostenerse quietos en la vertical, á los mareados en tierra, aunque no en seco, les da por balancearse y caminar de costado, describiendo zig-zags y llenando de eses las veredas; pero si este es síntoma en que todos coinciden, ¿cuántos otros presentan que les distingue entre sí, obligando á clasificarles según sus formas de mareo?

Observad á unos cuantos mareados de esos y veréis que mientras á uno le ha entorpecido la lengua el mareo, al otro se la ha desatado; que á éste le dejó lívido el rostro, en tanto que á aquél se le puso como rábano; que al de allá le hizo amable y convidador y al de acullá arisco, compadre y pendenciero; que uno ríe por aquí y otro llora por allí, y en fin, que todos hacen distintas cosas, aunque todos acaben por caerse y por ir á dormir á la comisaría.

Sobre las maneras de marearse con la palabra de los solistas, también ha de haber gran acopio de declaraciones en los cuestionarios y por ellas hemos de ver que el mareo de la conversación á base de lata no es de los que se revelan con caracteres menos graves y de los que puede aguantar, sin peligro de que se la lleve Pateta, cualquier persona de mediano vigor físico. De nosotros podemos decir que tememos más á un hablador que á cien viajes marítimos con temporal.

Queda aun otra clase de mareo, contra el cual debe dirigir preferentemente su acción el Congreso de Ostende y es el llamado de las alturas. Entre nosotros, por desgracia, hay muchas personas que sufren de él, no con tanto perjuicio para ellas por regla general gobernantes—como para las no mareadas,—por lo común contribuyentes.

Pues como todo el que se marea tiene que lanzar algo, el que no tiene bilis ni alcohol, lanza impuestos.

Dib. de Sanuy,

Homenaje á una profesora jubilada



DOÑA ÚRSULA DE LAPUÉNTE



LA SALA DEL PRINCE GEORGE'S HALL DURANTE LA FIESTA EN HONOR DE LA SEÑORA DE LAPUENTE

El viernes de la semana anterior tuvo lugar en el Prince George's Hall una simpática fiesta en honor de la profesora jubilada señora Ursula de Lapuente, viuda del poeta Laurindo de Lapuente, que, á pesar de haber muerto muy joven, dejó con su labor una huella bien marcada en la historia literaria del Plata. La concurrencia fué numerosa, pues acudieron á demostrar su afecto á la distinguida educacionista, muchas de sus discípulas, sus subalternas en el magisterio y sus compañeras de labor intelectual.

La doctora Cecilia Grierson abrió el acto con un elocuente discurso en que hizo la historia del magisterio en el Plata y demostró la influencia que había ejercido en él la señora Ursula de Lapuente, que era la educacionista que había desempeñado el más alto puesto técnico á que alcanzara hasta hoy mujer alguna en la Argentina, siendo Inspectora de Educación. Le siguió en el uso de la palabra el doctor Gregorio Uriarte. Su discurso fué un estudio referente á la influencia de las mujeres ilustradas en la sociabilidad americana, y tuvo párrafos verdaderamente elocuentes, analizando las iniciativas fecundas que les eran debidas. La señora de Lapuente agradeció conmovida la demostración de que era objeto, é hizo votos por que la mujer argentina pudiese incorporarse dignamente al gran movimiento femenil que hoy se hacía sentir en las sociedades europeas.

El Archivo General de la Nación en su 80.° aniversario

El 26 de agosto cumplióse el octogésimo aniversario de la fundación del archivo general de la nación, creado en iguales día y mes del año 1821 por iniciativa de uno de los hombres públicos de más positivo valer con que haya contado nuestra patria don Bernardino Rivadavia.

Institución de importancia efectiva para el país, guarda grandes riquezas históricas á cuyo ordenamiento y conservación han dedicado su actividad é inteligencia cuantas personas se han hallado á su frente, los señores Francisco de Paula Saubidet (desde 1821 á 1824), Jerónimo Lasasa (desde 1821 á 1852), Mariano Vega (desde 1852 á 1858), Manuel Ricardo Trelles (desde 1858 á 1875), Carlos Guido y Spano (desde 1875 á 1894), y Agustín Pardo, actual director.



SALA PRINCIPAL DEL ARCHIVO Y PERSONAL DEL MISMO

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Fallecimiento del doctor Enrique Tornú

Hubiéramos querido rendir antes este pequeño homenaje á la memoria del doctor Enrique Tornú, pero la imposibilidad de encontrar su retrato, cuando ocurrió el lamentado fallecimiento del ilustrado médico, nos obligó á demorar hasta conseguir la fotografía, la publicación de estas líneas.

El doctor Tornú, uno de los hombres de estudio que más han honrado á la ciencia argentina, distinguióse por diferentes conceptos. Médico afamado y catedrático del Colegio Nacional y de la Escuela Nacional de Comercio, su personalidad destacóse principalmente por el empeño y la iniciativa con que dedicó todo su saber y su actividad á combatir la tuberculosis. Fundador y miembro de los más caracterizados de la liga contra tan terrible enfermedad, la misma que ha puesto fin á la existencia del laborioso galeno, prestó excelentes servicios á la higiene pública, según lo puso en evidencia el doctor Benjamín T. Solari, encargado de la oración fúnebre, cuando fué sepultado el cadáver.



DOCTOR ENRIQUE TORNÚ

La capilla que se construye en Barracas

En la iglesia de Santa Felicitas se está construyendo actualmente una capilla dedicada á Nuestra Señora de Lourdes, la que ha sido costeada por varias familias de Barracas al Norte, y en la que oficiarán los Hermanos de la Confraternidad, de que es superior el R. P. Rouzand.

Dicha capilla es una copia reducida de la célebre iglesia de Nuestra Señora de Lourdes, en Francia, hallándose encargados de las obras el ingeniero señor G. Kreutzer, el escultor señor Juan Bellotti y el constructor señor Manuel Domenighetti.

Las dimensiones de la nave principal son: treinta y un metros por cerca de nueve metros; las naves laterales, treinta y un metros por tres metros treinta y cinco centímetros cada una, y el coro siete metros treinta centímetros por seis metros diez centímetros, teniendo de altura este último catorce metros.

¡La capilla será abierta pronto al culto.



MODELO DE LA CAPILLA DE LOURDES QUE SE CONSTRUYE EN BARRACAS POR CUENTA DEL VECINDARIO

Una orquesta infantil

Organizado por el señor Eugenio A. Pini, director de la Escuela de Música de Barracas al Norte, efectuóse el miércoles un concierto en el salón de la sociedad «Unione Operai Italiani», en el que tomaron parte los alumnos de dicha escuela. El señor Pini manifestóse distinguido ejecutante, no sólo en el piano, si que también en el violín, instrumentos ambos que domina y fueron muy aplaudidos los diferentes números del programa.

LA ORQUESTA INFANTIL EN EL ENSAYO GENERAL DE SU ÚLTIMO CONCIERTO



PROFESOR DON EUGENIO A. PINI

Fot. de CARAS Y CARETAS

La primer línea férrea de la Argentina

44.° aniversario de su inauguración



LA «PORTEÑA», PRIMERA MÁQUINA QUE CORRIÓ EN LA REPÚBLICA



VISTA DE LOS TALLERES DEL FERROCARRIL DEL OESTE

El 29 de Agosto hizo 44 años que tenemos ferrocarril en la República.

En verdad, causa risa aquel minúsculo camino de hierro, contemplado á través de los años. Desde la estación del Parque hasta la Floresta, no había gran cosa de qué enorgullecerse mirando el paisaje chato



ESTACIÓN DEL OESTE



INTERIOR DE LA ESTACIÓN DEL OESTE

de los caseríos, desde el wagón, adorablemente desprovisto de confort y; por añadidura, sacudido, golpeado, traído de acá para allá por la bufadora maquinita, chiquita y briosa como ella sola.

No fueron muy halagüeños los comienzos; pero forzados á encomiar el asunto y con habilidad, nadie ad-



ESTACIÓN ONCE DE SEPTIEMBRE



VIADUCTO ONCE DE SEPTIEMBRE

virtió nunca las ligeras crispaciones que alteraban sus ademanes de convencidos... Cuánto tiempo ha pasado desde que el 17 de septiembre de 1853, los señores Jaime Llavallol, Mariano Miró, Manuel Guerrico, Bernardo Larronde, Norberto de la Riestra, Adolfo Van Praet y Daniel Gowland, presentaron al gobierno de la provincia de Buenos Aires su solicitud para construir *24.000 varas* de ferrocarril! El pomposo «Camino de hierro de Buenos Aires al Oeste,» era más corto que su nombre!... Pero ya lo vemos el 12 de abril de 1860 llegando á Morón, pasando á propiedad del Estado en 1863, y extendiéndose sucesivamente por esa campaña de la provincia á San Nicolás, Pergamino, Junín, Trenque Lauquen, Saladillo, *terra incognita*, de poco antes... El 1.° de Julio de 1890 lo adquiere una empresa particular que actualmente explota su servicio cuando ya la extensión de líneas alcanza á más de 1000 kilómetros, y los 56.190 pasajeros del primer año con las 2.257 toneladas de carga, se han transformado nada más que á fines del 1898 en 3.485.436 y 954.915 respectivamente!.

Hoy después de haber dado origen al colosal ferrocarril del Sud, es todavía uno de los más importantes de los que en la República, llevan con sus 1600 kilómetros de rieles, los beneficios de la civilización.



ESTACIÓN FLORES



ESTACIÓN FLORESTA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Los orientales en el 25 de Agosto



FRENTE Á LA SOCIEDAD URUGUAYA DE S. M.



CONCURRENTES Á LA FIESTA CELEBRADA EN LA ISLA

La fiesta organizada por la Sociedad Socorros Mutuos entre orientales, llevó á la isla Solís, cercana al Rosario, un numeroso contingente de familias, que vieron transcurrir rápidamente las horas, en medio de un ambiente de cordialidad y franca alegría.

En la carpa oficial se sirvió un excelente lunch, lo que preparó los ánimos para las expansiones propias de un paseo campestre como el que se celebraba.

El señor Diego G. Le Bas, cónsul oriental, pronunció un aplaudido discurso, en el que vibraba la nota patriótica y en el que con elocuencia puso de relieve la importancia que para los uruguayos tenía la gloriosa fecha que se conmemoraba, el 25 de agosto de 1825.

Siguiéronle en el uso de la palabra los señores Antonio Guillamet Chargué y Alberto Jiménez, que también fueron muy aplaudidos.

Las familias de Le Bas, Zavalla, Middleton, Ballestero Harley, Arbides, Zavalla Brandt y otras, dieron un paseo por el río, il ganado el yacht que las conducía hasta la altura de la quinta Alvear.



NIÑAS CON LAS BANDERAS ARGENTINA Y ORIENTAL



LOS VISITANTES DEL CÓNSUL ORIENTAL SEÑOR DIEGO G. LE BAS, EN EL DÍA 25 DE AGOSTO

Fot. de Arigoni y Hno. para CARAS Y CARETAS.

TRANSFORMISMO

Había ya suprimido la luz y proponíame conciliar el sueño con ayuda del monótono *tracatrac tracatrac*, cuando mis desconcidos vecinos vinieron á ocupar sus respectivos camarotes.

—Sí, señor, yo no viajo sin mi Biblia. Este libro me acompoña más de quince años ya y es mi más estimado confidente.

—Eso se olvida, contestó el segundo en un castellano que descubría al inglés. Estas cosas van pasando como las chispas que arroja la locomotora: brillan un momento para convertirse luego en pavesas. La Biblia llenó su época y pasó. El presente y el porvenir pertecen á Darwin.

– Vuelta á su tema! Para mí el transformismo vale sólo en Frégoli, todo lo demás es gratuito y atrevido. Vea usted, vea la encantadora sencillez y gran deza, al mismo tiempo, de Moisés, contra la que se estrellan todos los recursos volterianos.—Y el de la Biblia recitó de memoria los primeros capítulos del Génesis.

—Oh! yo puedo presentarle un auto Génesis superior, repuso el otro, y sin más vueltas comenzó de esta suerte:

«1.° En el principio, lo incognoscible se movió sobre el cosmos y desarrolló el protoplama.

2.° Y el protoplasma era inorgánico y estaba neutralizado y contenía todas las cosas en estado de energía virtual; y un espíritu de evolución se movió sobre la masa fluída.

3.° Y lo incognoscible dijo: Que se reunan los átomos: y su contacto produjo la luz, el calor y la electricidad.

4.° Y lo absobnto distribuyó los átomos cada uno según su especie y sus combinaciones produjeron las rocas, el aire y el agua.

5.° Y salió de lo absoluto un espíritu de evolución que obrando sobre el protoplasma, produjo, por vía de acrecentamiento y absorción, la célula orgánica.

6.° Y con el auxilio de la nutrición, la célula desarrolló el germen primordial, y el germen desarrolló el «protógeno», y el protógeno produjo el «eozoón» y éste produjo la mónada y la mónada produjo el animálculo.

7.° Y el animálculo produjo lo efímero; entonces, las cosas rastreras empezaron á multiplicarse sobre la faz de la tierra.

8.° Y cada átomo terrestre produjo la molécula en el protoplasma vegetal, y de aquí procedieron todas las hierbas de la tierra.

9.° Y el animálculo desarrolló en el agua las nadaderas, las colas, las uñas y en el aire las alas y los picos; y sobre la tierra los órganos necesarios para resistir á «lo cercano».

10.° Tal es la generación de los vertebrados, los más perfectos en este período cósmico, en que lo incognoscible desarrolla los mamíferos bípedos.

11.° Y el hombre de la tierra era entonces un mono, y el caballo era un hiparión y el hiparión un oredón.

12.° Y el lemnr se elevó sobre sus afines, y produjo el mono platirino.

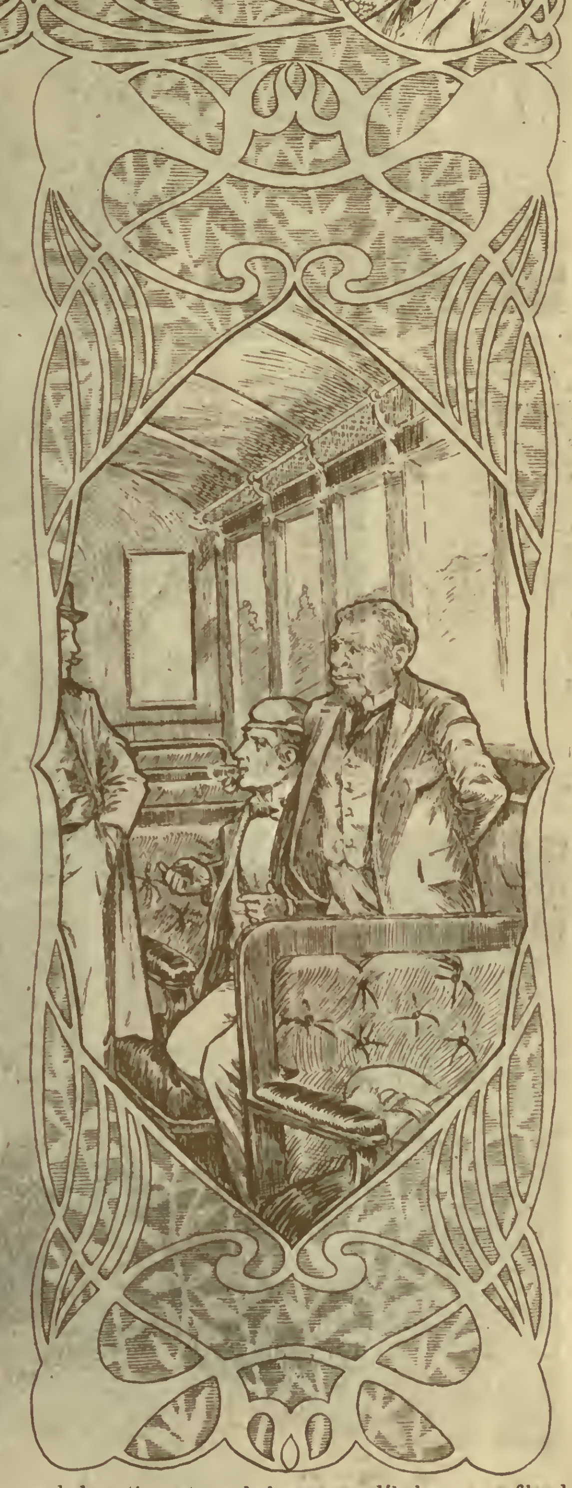
13.° Y el platirino engendró el catarrín y el catarrín engendró al mono antropoideo, y el antropoideo engendró al orangután de manos largas, y el orangután engendró el chimpancé y el chimpancé se convirtió en *qué es esto?*

14.° Y el *qué es esto* se trasladó á la tierra del norte.....»

—Basta, basta con esa jerigonza que calienta los cascos. Esas teorías han sido pulverizadas mil veces por la crítica. Se fundan en el tanteo infinito, en la casualidad y consigo llevan su ruina. Claudio Bernard ha patentizado su extravío y con él Jusien, de Candole, Muller, Bronginard y otros, han profesado contrarias doctrinas.

La intervención del camarero ahogó la réplica del evolucionista que comenzaba á entusiasmarse en defensa de sus teorías.

Con el amanecer del día siguiente abandonaron sus camas y renovóse la discusión designándoseme árbitro.



Entonces pude reconocer en el del autogénesis un verdadero tipo etiope de largas mandíbulas con perfiles de simia y pronuncié sin titubear mi veredicto :

—El señor usa del derecho del pataleo. Yo no comulgo con el darwinismo ; pero ante su actual defensor, la razón está absolutamente de su parte.

A. Ernesto CABRERA.

CARICATURAS CONTEMPORANEAS

Dr. VICTORINO DE LA PLAZA, por CAO



Como economista serio
y hombre en las finanzas ducho
suele elogiársele mucho,
pero vaca un ministerio

y Plaza á nadie reemplaza
porque — y esto es lo mejor —
no hay plaza aunque es el doctor
Victorino de la Plaza.

La huelga de Bahía Blanca



EL DR. GORI Y LA MANIFESTACIÓN EN LA CALLE SOLER (BAHÍA BLANCA)



LLEGADA DE LA MANIFESTACIÓN Á LA CHICLANA

Por el número de obreros que en ella han tomado parte, ha sido ésta la huelga más importante de que se tenga memoria entre nosotros. Afortunadamente, ni fué larga su duración, ni puede decirse que haya ocasionado graves perjuicios á los que respectivamente representaban el capital y el trabajo, además de que no hubo choques sangrientos entre los huelguistas y la fuerza armada, como suele en parecidos conflictos, ocurrir en Europa. La buena voluntad del gerente del ferrocarril del Sur, y el espíritu de conciliación que animaba á los obreros, permitió que se llegase rápidamente á un resultado del que uno y otros se dieron por satisfechos.

Los orígenes de la huelga fueron de múltiples y variadas especies. Pero como el principal de todos ellos debe considerarse el sentimiento de solidaridad entre los obreros, que se oponían á que varios de ellos fueran despedidos de los trabajos, y al propósito de que los jornales que en la tarea de los desmontes se les abonaban, les fuesen aumentados.



CAMPAMENTO DE LOS HUELGISTAS EN PUNTA RIELES, CON LA FUERZA ARMADA QUE SE ENVIÓ PARA REPRIMIR LOS DESÓRDENES

Centenares de obreros abandonaron la labor, dirigiéndose á las cercanías de Bahía Blanca. La policía de este punto tomó las precauciones del caso, en previsión de desórdenes y atropellos que venturosamente no hubo necesidad de reprimir. Y el gerente del ferrocarril del Sur, señor Henderson, sabiendo que los huelguistas habían nombrado como representante al doctor Gori, apresuróse á ponerse al habla con éste.

Las conferencias se efectuaron en el tren, cerca de Bahía Blanca y del campamento de los obreros haciendo en ellas uso de la palabra además de los señores referidos, el ingeniero director señor Dickinson, el ingeniero señor Súnico y el doctor Moyano.

El doctor Gori, leyó las proposiciones de los huelguistas que se reducían á lo siguiente: Los trabajadores solicitaban que el señor Dickinson cumpliese las cláusulas pactadas anteriormente, de no despachar á ningún obrero hasta que se



LOS HUELGUISTAS ESPERANDO LA LLEGADA DE LA COMISIÓN



LOS INGENIEROS SÚNICO Y DICKINSON ESPERANDO LA SALIDA DE LA MÁQUINA EN EL EMPALME.



LLEGADA Á PUNTA RIELES DE LA MÁQUINA QUE CONDUCÍA Á LA COMISIÓN

termine la construcción de los terraplenes; que se admitiese la intervención de un agrimensor cuyos honorarios correrían por su cuenta siempre que los obreros se manifestasen disconformes con las mediciones del trabajo, ejecutadas por los representantes de la compañía; que se les abonasen cuatro pesos por metro cúbico por la extracción de piedra-mina á base de dinamita; que los precios de los artículos que les suministra la proveeduría de la empresa, sufriesen una disminución módica, puesto que ellos tienen quien les venda bolsas de galleta á un peso cincuenta centavos por lo que se les exigía dos pesos, y en el caso que no se accediese á esta reclamación, que se les dejase en libertad de adquirir los víveres donde los encontrasen más baratos; que se redujese de cincuenta á cuarenta metros las excavaciones de la longitud de la tierra; que se aumentase á treinta y cinco centavos el metro cúbico de tierra dura que no pueda ser extraída sino mediante el pico; que la empresa les proporcionase los caballos necesarios en proporción al recorrido, para la conducción de la tierra en zorras Decauville á fin de que el trabajo no sufra paralizaciones; que el día que faltasen los elementos de transporte, la compañía les pasase un peso quince centavos para la alimentación de las cuadrillas.

LOS HUELGUISTAS, VIGILADOS POR LA FUERZA DE LÍNEA, MIENTRAS CONFERENCIABA LA COMISIÓN

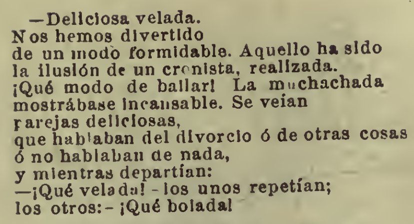
Aceptadas en gran parte estas proposiciones, la huelga dióse por terminada, siendo objeto de grandes aclamaciones el doctor Gori, defensor de los huelguistas.



EL DR. GORI Y SU SECRETARIO, EL INGENIERO SÚNICO LOS CORRESPONSALES DE «LA NACIÓN», DE «LA PRENSA» Y DE «LA NUEVA PROVINCIA». SEÑORES FERNÁNDEZ, PIERLO Y JALIO, EL JEFE DE LOS HUELGUISTAS SEÑOR IBALDI Y LOS CAPATACES DE LAS CUADRILLAS BIANCHI, PERBIENSE Y BILBAO.

Fot. de Bilbao para CARAS Y CARETAS.]

De vuelta del baile





—Deliciosa velada.
Nos hemos divertido
de un modo formidable. Aquello ha sido
la ilusión de un cronista, realizada.
¡Qué modo de bailar! La muchachada
mostrábase incansable. Se veían
parejas deliciosas,
que hablaban del divorcio ó de otras cosas
ó no hablaban de nada,
y mientras departían:
—¡Qué velada! - los unos repetían;
los otros: - ¡Qué bolada!

Los señores de Pérez, los amables
dueños de casa, que rumbosamente
celebran esas fiestas adorables,
han de estar satisfechos totalmente.
¡Qué concurrencia aquella! ¡Cuánta gente!
La elegante señora de Fulana,
la de X, la de Tal, la de Mengano
y la de Perengánez, un conjunto
de mujeres hermosas
y á la par tan gentiles y graciosas
que resucitarían á un difunto.
La última, sobre todo. Me decía
que el verso la enamora y la extasía,
y á pesar de que es gorda,
lo cual es una atroz anomalía,
me escuchó atentamente una poesía,
....y después me dijeron que era sorda.



A mí se me ocurrió algo muy grosero,
pero la educación es lo primero
y acercándome á ella lentamente,
casi junto á su oreja,
la llamé en tono bajo:—¡Bruja! ¡Vieja!
y ella me dió las gracias sonriente.



Luego empezó la parte más dichosa
de la velada, pues me bailé con Rosa
y la hablé de mi amor, enardecido,
y me mostré elocuente
pintándole lo mucho que he sufrido,
no creyendo mi amor correspondido
y juzgándola dura é inclemente.
Yo, entusiasmado, sin cesar hablaba,
y ella de rubor roja
me oía y se callaba
como el que oye llover y no se moja.
—Contésteme usted, vamos—
dije con impaciencia;
y ella me respondió con inocencia:
—Bien, ¿cuándo nos casamos?
Ciego, loco, borracho de lirismo:
—¿Cuándo? ¿cuándo?-exclamé.—Pues ahora mismo.
—Hable usted á papá.
—Se lo aseguro.
De esta noche no pasa
que hable con él.
....Después me vine á casa,
donde en trance tan duro
me encuentro por mis necias aficiones
á esas reuniones.

Rosa, ¿cómo negarlo? es primorosa
y es tan inteligente como hermosa,
mas de Pérez es hija
y si la hago mi esposa
se acaban las tertulias, á la fija,
porque Pérez con ellas ha querido
ver si encuentra á la niña un buen marido.
Al instante en que yo me halle casado
todo se ha terminado,
y así á mis compañeros cruelmente
el sitio de costumbre habré cerrado
donde pasar la noche alegremente.
¿Me caso? ¿No me caso? ¿Quién decide
este caso tan fiero y endiablado?
¡Se acabó! Yo no puedo ser casado
porque el compañerismo me lo impide.

Luis GARCÍA.



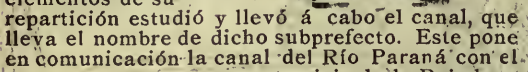
Dib. de Acquarone.

Apertura del Canal Auli



COMISIÓN DEL CENTRO COMERCIAL Y DE LAS OBRAS DEL CANAL

El Centro Comercial del Paraná, constituído por hombres de gran iniciativa y anhelosos de ver desaparecer las dificultades que impiden el acceso al puerto, obstaculizando seriamente las operaciones comerciales, prestó su más decidido apoyo al subprefecto marítimo de la localidad señor Isaac M. Auli, quien con los elementos de su



repartición estudió y llevó á cabo el canal, que lleva el nombre de dicho subprefecto. Este pone en comunicación la canal del Río Paraná con el puerto viejo de la Bajada, y resuelve el problema que preocupaba al Centro Comercial. La obra, que es de iniciativa popular exclusivamente, es combatida por el ingeniero Corttul, del Ministerio de Obras Públicas, quien la reputa inadecuada á su objeto. El canal ha costado 6.000 pesos obtenidos por cuotas entre el comercio del Paraná y 15.000 pesos dados por el gobierno de Santa Fe, representado por el gobernador Iturraspe. El canal tiene 740 metros de largo por 11 de ancho y tres de profundidad, dando lugar su volumen de agua, que no es tanto como pudiera pensarse, para que lo recorran vaporcitos de menor calado y buques del porte corriente en el cabotaje. Este problema del puerto del Paraná se viene estudiando sin resultado desde hace muchos años por las autoridades nacionales, pero nunca se había podido llegar á nada práctico, como ha llegado el subprefecto señor Auli, quien indudablemente es un hombre tenaz y perseverante, que conoce bien ese río á cuyas orillas naciera. Las corrientes encontradas juegan en aquel puerto con los bancos de arena y ésta va día á día amontonándose sobre la costa y dificultando el acceso á los muelles y malecones. Los vapores que van de Buenos Aires fondean á gran distancia del puerto, dificultándose extraordinariamente el desembarco, el cual debe necesariamente hacerse en pequeños botes. A los muelles no atracan ya sino los vaporcitos que hacen la carrera á Santa Fe para traer los pasajeros del ferrocarril y la escasísima carga de urgencia consignada al comercio. El canal Auli podrá ser bueno ó podrá no serlo, pero resuelve un problema de vital importanca para el Paraná, y así lo ha comprendido el Centro Comercial.

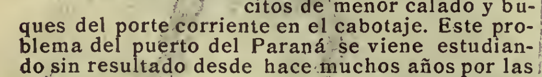


SEÑOR ISAAC AULI
Subprefecto marítimo del puerto de Paraná é iniciador del canal de su nombre.



SEÑOR BENIGNO RICO
Presidente del Centro Comercial

El canal fué abierto al servicio público á mediados del mes anterior, celebrándose con ese motivo diversas fiestas á que concurrieron familias de Paraná y de Santa Fe. Actualmente los barcos de cabotaje lo recorren ya con preferencia á las rutas que antes seguían y pronto los vaporcitos de la carrera de Santa Fe penetrarán por él.





VISTA DEL CANAL AULI

Fot. de Silva para CARAS Y CARETAS

Esgrima del paraguas



Dib. de Urtubey.

SALADILLO

La fiesta del árbol



EN EL PATIO DE LA ESCUELA N° 3

Organizada por el director de la escuela núm. 3 del Saladillo, señor Juan B. Caro, se efectuó en el amplio patio de aquel establecimiento de enseñanza, la simpática fiesta del árbol, que como puede verse por las crónicas publicadas en números anteriores de nuestra revista, se va celebrando sucesivamente en casi todos los pueblos de la provincia de Buenos Aires. Asistieron, además de varias familias, los Sres. Luis Demaría, Brígido Lafont y Juan Etchogoyen, del consejo escolar.

El día de San Roque en Escobar

En el templo de Escobar, celebróse la fiesta del abogado contra la peste, cantándose á las diez y media de la mañana una solemne misa oficiada por el cura párroco. El R. P. Becco pronunció un inspirado panegírico del santo, y después la procesión, acompañada por una banda de música, recorrió las principales calles de la población.

La animación que durante todo el día reinó en Escobar, vino á poner en evidencia que aun cuando se descubren cada día nuevos remedios contra la peste, los fieles siguen rogando á San Roque —cosa que se explica muy bien por tratarse de quien tan elocuente panegirista tuvo en el padre Becco, el que fué objeto de una cariñosa demostración de simpatía por parte de los vecinos de Escobar.



LA PROCESIÓN SALIENDO DE LA IGLESIA

Rapto de una niña por el Ucumar

Con este vocablo designa el pueblo de Tucumán al legendario personaje que vive en el seno de los bosques, alejado de los hombres y tratando de dañarles en sus intereses cada vez que se le presenta una ocasión propicia. Este curioso individuo, que viste ropas de cuero y usa utensilios y armas ofensivas y defensivas de las que usaban los hombres primitivos, ha sido cazado por la policía en el campo del señor Napoleón Paz, en Las Cuchillas. Vivía en el bosque y jamás nadie lo había visto. La muchacha que le acompañaba en sus correrías y que vestía como él, tiene trece años de edad y fué robada por el Ucumar cuando contaba once. Se llama María Natividad y es hija de José Agustín Silva, vecino de La Ramada, en Burruyacú, á quien le ha sido entregada. El Ucumar llamado Pedro Ocampo adoptó la vida salvaje hace muchos años, después de haber salido de la cárcel.



EL UCAMAR PEDRO OCAMPO (a) EL CARANCHO



MARÍA NATIVIDAD SILVA, LA NIÑA ROBADA POR EL UCUMAR

Fot. de Arquez y Medina, Lacera y Santiago para CARAS Y CARETAS.

Tacna y Arica en el 28 de Julio



LA PROCESIÓN SALIENDO DE LA IGLESIA, DESPUÉS DE BENDECIR EL ESTANDARTE DE LA SOCIEDAD «EL PORVENIR».



LA PROCESIÓN ENTRANDO EN LA CALLE COMERCIO

Alsacia-Lorena de América, donde nunca debieron imperar los derechos de conquista entendidos á la prusiana, esas dos melancólicas del Pacífico lloran su segregación de la patria grande. El yugo chileno sobre Tacna y Arica quizá no es en sí mismo tan mortal como sueñan las petulancias walker-martinescas; pero, dogal al fin, aprisionamiento incondicional en los largos años que sucedieron al desastre, las cautivas miran hacia la frontera y todos los días, la esperanza, que no muere nunca, alienta sus pechos, aguardando el porvenir, que sonríe promesas de justicia...

En nuestras jóvenes nacionalidades es un prurito caballeresco el que prima. La historia lo dice. Chile mismo posee la altivez de raza; y si no fuera esa página luctuosa de la guerra del Pacífico, no habría sombras en su camino. ¿Cómo creer en la sumi-



TEATRO MUNICIPAL DE TACNA

DESFILE DE LA PROCESIÓN CÍVICA TRAS EL ESTANDARTE DE LA SOCIEDAD DE ARTESANOS «EL PORVENIR»



TACNA.—CALLE DE SAN MARTÍN



TACNA.—CALLE DEL COMERCIO

sión de alma de las prisioneras peruanas? Sería negar el pasado, desconocer las leyes del desenvolvimiento de América, no siempre recto hacia la luz, pero caracterizado en todas las épocas por el rasgo de la independencia.

Así, no obstante el aparato bélico de sus dominadores, Tacna y Arica continúan siendo peruanas de corazón, y si pudiera abrigarse dudas sobre la sinceridad de estos sentimientos, ahí están, como un síntoma inequívoco, las fiestas celebradas el 28 de Julio.

Todos sabemos que en ese día de 1821, nuestro gran San Martín dijo al pueblo del Perú las históricas palabras: «Desde este momento el Perú es libre é independiente por la voluntad general de los pueblos y por la justicia de la causa que Dios defiende». Y desde entonces quedó sancionada la personalidad de la nueva nación, hasta quebrarse con las jornadas de Chorrillos y Miraflores, en 1882. El 28 de Julio pasado, un entusiasmo delirante, un frenesí de que es imposible dar cuenta acabada, echó por las calles de aquellas poblaciones á la multitud decidida á festejar ruidosamente la gloriosa fecha. Fué inútil cuanto se quiso hacer para aminorar la explosión de los afectos al viejo Perú, cuya serie de infortunios, presentes en los corazones de aquellos hombres, agrandaban la imagen, realzándola con los prestigios de la desgracia... ¡No importa! Las voces clamaban más alto que la voz de los oradores... El presente no puede ser la ley de toda la vida, y una esperanza de redención se leía en los rostros. ¿Acaso el Congreso Panamericano, en el que Chile tomará parte, no va á establecer las verdaderas bases del derecho de gentes para los conflictos internacionales? ¿Acaso este espíritu de concordia, que á pesar de los armamentos y de las bravatas militares, se infiltra en Sud América con las luces del siglo y las ideas de los estadistas previsores, no dará de sí los frutos de reparación, de paz, de orden, que requiere tanta superficie de suelo feraz, tanta naturaleza inexplotada que contribuya á la felicidad del porvenir?



LA ADUANA DE ARICA

Sí; confiemos también en la sensatez que en medio de los desvaríos de nuestros pueblos, suele brillar. Desde el morro de Arica, enhiesto, soberbiamente hermoso, se podrá contemplar mañana un pueblo feliz.

Tal confianza es la que claramente se revelaba en la celebración de la independencia del Perú, conmemorada en Tacna y Arica, cuyo entusiasmo probó que no es la fuerza el medio propio para asimilar una nacionalidad á otra.



EL MORRO DE ARICA

Ojo por ojo...!



Nosotros, en la tertulia íntima, le escuchábamos con veneracion y con respeto, deleitándonos con el relato de sus aventuras romancescas ó con el chispear brillantísimo de su espíritu cáustico y mordiente.

—Buena cria la suya, che!.. Como si no supiéramos aquí lo qu'eran los entrerrianos! . Ustedes, en su tierra, amigo, nacen chairando el cuchillo!

—Miren el nene, que se asusta porque tocan á degüello!

—Yo?.. Ya lo creo!.. No me acuerdo haber derramao jamás ni una gota'é sangre inocente... Y cuidao qu'he visto trifulcas!

—Así decian los diarios de su tiempo! . Todavía recuerd'un articulo...

—Vean! Una cosa son los diarios, che y otra cosa es la verdá!.. A no embromar vamos!.. Les v'y á contar el único caso en qu'hice degollar un inocente... y quien sabe si lo era tampoco... D'esto no se ocuparon los diarios les aseguro y sinembargo fué tremendo!

—Cruzaba una tardecita por esas sierras de Córdoba, que son com'una pintura, en derecera á los llanos. Iba'purao y llevaba como escolta un escuadrón de puntanos qu'eran todos como cuadro .. Ya casi al anochecer caímos á un rancho serrano, d'esos que ya parece que van á venirse al suelo, pero que se aguantan, dejando pasar los huracanes como si no fuesen nada. No hallamos á la llegada más que dos chinas viejas y una chinita osequiosa, que me convidó con mate y qu'encontré tan donosa, asi, á la luz del fogón .. Parecia que las llamitas l'alumbraban con cariño, como queriendo besarla... La gran per a!.. Era linda con usura y tenía unos ojitos y un modito pa sonreir, que hacian como cosquillas y después era graciosita en el andar... y picarita.. Ni sé como ni porqué, se me metió en la cabeza que había d'estar resfriada y comencé á recordar una famosa receta que me dieron una vez para curar los resfríos... era una palabra en turco que había que decirle á l'óido á la persona atacada, sin que la oyera ni el aire...

—Ust'está resfriada, hijita?

—No señor..

—Que no, hijita... si eso se le vé en los ojos... Talvez usté no lo sepa... viviendo aquí, tan solita...

—Talvez, señor...

—No quiere que yo la cure?..

Y como me miras sonriendo y me par ciera verle así com'un expresión de travesu ra infinita en sus ojito tan lindos y hast'e unos dos pocitos qu se le hacian en la car me saqué un pañuelo seda que llevaba en pescuezo y se lo pus en el d'ella, que m agradeció el regalo. sin decirme ni palabra pero con más elocuen cia que si hubiese ha blao en verso. .

—Y adonde duerme hijita, en esta casa ta chica?..

—Aquí no más, se ñor.. Allí, en aque rincón, tienden mi ma dre y mi tía y yo e aquel otro... en qu hay un catr'é guasca

Y señaló pa un rin cón que quedaba all en lo oscuro... y qu yo vi'luminao como l plaza Vitoria... En es momento. che, me lle gaba de la sierra como á modo de u vientito con fragancia á flor del aire mes turada con poleo. con menta y con p quillín...

—Va'star fresquita la noche señor co ronel, me dijo la madre de la muchach que venía á cocinar y empezó a'tizar e fuego...

—Así parece. hija!.. Y ustedes, cóm viven tan solitas aquí... sin hombres! No tienen miedo?

—Si hay hombres, señor!.. Lo que tien es que fueron á meliar... pero talvez ca gan pa la salida'el lucero... Es mi marid un hijo d'él y tres sobrinos... gente bu na, señor... mejorando lo presente.

Comimos como se com'en los rancho medio en l'oscuro y yo hice tráir n catr'é campaña. Las viejas me tendiero una cama qu'estaba llamando al sueñ con sus sábanas de bramante, almidon das al estilo'el pago...

—Y ya no le llegaba el olorcito á la menta mestura con flor del aire?..

—Que sé yo, che, si estaba durmiéndome como cuzc en la ceniza... Derrepente me despertaron las viej que soplaban á compás y hasta me pareció que la chinit tosía... Claro!.. Me acordé de la promesa y quise sal del catre... La perra con las sabanitas!.. Empezaron cer ruido como si fuesen papeles y como para el rem dio tenía que no ser sentido, me comencé á refalar y e eso que fuí a pararme, oigo balar un chivito y sient que me topaba las piernas, mientras una de las vieja le decia á media voz:

—Sosegate, capitán... que lo vás á dispertar al seño coronel!

En la vida le han echao maldiciones más tremendas ningún chivito guacho, que las que l'eché yo al cond nao .. Tres veces tenté bajarme y tres veces el chivit me dispertaba á la vieja, mientras óia á la chinita qu hacia crujir su catr'entre dormida y dispierta!..

—Y porque no se levantaba no más?.. P'cha qu'er mulita!

—No vé?.. Así son las cosas!.. Y el respeto, amig que se tiene que tener por la madr'é las enfermas, cuan d'uno anda'ciendo é médico sin estar autorizao?.. De rrepente se oy'un tropel y cayeron al rancho los melia dores cargaos de carne y con unas fachas de forajidos. Claro! Eran cuatreros mestizos de saltiadores...

Y se quedó sin decirle á la chinita aquella palabr en turco?

—Y sino?.. Ya nos levantamos todos y empezó la chu rrasquiada, pero cuando al aclarar les quise decir adios me dijo el dueño'é la casa:

—Porque no lleva un asao, señor?

—Pa qué?.. Hemos de hallar poblaciones...

En eso miré p'al rancho y ví al maldito chivito qu'es taba pelando un maíz, brotao por casualidá junto á u cardón medio seco:

—Mas bien me llevo ese chivo...

Y antes que me arrepintiera ya'stuvo atao á los tien tos y en camino pa los llanos... Vén?.. Esta es la únic vez que yo hice derramar sangre .. y... caray! creo qu fué con razón si se me juja com'hombre!

FRAY MOCHO.

Dib. de Giménez.

Vea usté qué pavada

I

—Pucha qué lata l' está dando el gringo e las pruebas al comisario, ché!

—Siguro que se le han antojao los juviles otra vez. pal brujo ese que malambea en la maroma.

—.....yo viá dentrar, no más, anque me quiera mandar de cabeza... ¿De todos modos, pá qué me pusieron Lion Piedra? Allá voy, y salga pato ó yaguareta, como dijo Pelandra.

Y el milico audaz y vivaracho se plantó, sin más preámbulos, á la puerta del despacho de su superior. Hizo la vénia más quebrachona que había salido á luz en aquel cuartel asilo de vagos y de eternos *deudores* de la policía, y bien cuadrado, con rigideces de estatua. aguardó la palabra interrogante del Comisario.

Con la última chupada al cimarrón que saboreaba en ese momento, el funcionario se dignó volver la vista hacia el impasible Piedra para preguntarle:

—¿Y vós qué querés, decí?

—Señor, yo venía á solicitar un permisito pa salir hoy qu'es día e fiesta...

—Hum, te viá dar permisito... muy güena pilcha sos...

—...hasta'l toque diana no más, pues?

—Y p'ande vas?

—Pa lo e mi comadre Paula la Mina que me tiene arreglando unos liencillos....., y si acaso tengo tiempo m' iré...

—..... á paviar, decí claro, á paviar!

—Ta bien, mi comisario, á paviar iré si quiere..,.

—Andá y volvé á la diana, porque de no te viá meter de las tabas en la barra. Ya sabés!

II

—Ah comesario, se iso ti diquese á usté cuelo que mi ano fato cuesta note úrtima, saría cume per andarse á meter il corpo inta biscachiera é decarse que cuelo bichone dientuto l'incacárano tanti mordiscone per la pansa é in altra parte... ¡Marona mía! Cuanti gallini pechoige...! Cuanti conequiti mansito, gran siete! Ma peró cuelo que me callenta ¡icuna de la pera de so mamas!...

—...Ché, ché, adelgasá. No te pasés al patio, mirá que tamien hay pollos que podés pisar. Decí de una vez que querés y dejate de contar cuentos e biscacheras ni conejos. A ver, hablá!

—Bueno, ché comesario, te voy á decirte á usté que me ano robato due pavi tanto gordito...

—Y vos no tenés sospecha en alguien?

—Merá, che comesario; io non so, ma peró... cuelo mellco Legone Pietra... ¿e qui lo sá?

III

—A ver negá aura que vos sos el *rator* e los pavos del nápole.

—Pero...

—Qué pero ni qué pereba! Vas á dir á la barra é cabeza por amigo é la carne de ave...!

—Acuérdese...

—Qué! Me amenazás, ché? Juna perra!...

—No, mi comisario, le digo que se acuerde que usté no más me dijo que fuera á paviar... y creo que no tengo tanta mugre como el color lo muestra.

El comisario se rasca la nuca, y aguantando la risa:

—Quedás en libertá, dice, y cuidao!

León Piedra sale sonriendo y á su vez se permite esta reflexión: yo quedo en libertá y el gringo sin los pavos Vea usté qué pavada!

Y agrega cerrando un ojo con picardía:

—A qué el comisario no me vuelve á decir «Piedra... andáte á paviar».

Y haciendo sonar el sable con el golpe de sus talones. se voltea el kepí sobre la oreja y se dirige á su cuadra con pasito mazorquero.

JUAN CRUZ MÍGUEZ.

El viaje de la «Sarmiento»

EN LA NAVEGACIÓN — LOS DOMINGOS Á BORDO



CARRERAS DE EMBOLSADOS



CARRERAS Á CABALLO

Gallarda, con las velas desplegadas, la hermosa fragata echó á andar el 9 de Abril, dejando atrás á Punta Arenas entre las nebulosidades de la noche que concluía. Los veteranos iban contentos, porque allí empezaba la verdadera jornada para ellos: los conscriptos en perpetuo asombro desde la salida de Buenos Aires, y, unos como otros, vagamente emocionados, mirando esta *finis terræ* americana donde por largos días de sempiterna marcha, no volverían á posarse sus ojos...

pumas sobre las rompientes. El mar Pacífico, no haría honor á su nombre más adelante: pero, por lo pronto, hasta llegar á los peñones de San Juan Evangelista, podían los viajeros gozar del campo de agua, azulado y tranquilo, sin límites hacia el Oeste, y lleno á la derecha, con la ondulante cresta de los Andes, cortada en pleno cielo.

Es la ruta de Bougainville, la que siguen, la ruta histórica que cien navegantes emprendieron á esa Polinesia de sol y de verdor, que tanta parte tiene en las imaginaciones adoradoras de Julio Verne, el fecundo *entraîneur* de viajeros platónicos, al amor de la lumbre, en las noche de invierno.



CINCHADA DE TORTUGAS



RIÑA DE GALLOS

Bahía Borgia... Las cuatro de la tarde, oscurece, y el paisaje, con los infinitos tonos de sombra que manchan las cosas, se destaca soberbio en la hora callada. El 10, á las 4 de la mañana, abandonan el fondeadero. Ya va á terminar la travesía del Estrecho, ya pasan, esa tarde, el cabo Pilar; y al desvanecerse en el horizonte la inmensa línea de la costa, con el tropel de recuerdos, surgen claras las visiones del hogar, cosas idas, puerilidades deliciosas, que se pierden también como la corona de es-

Ya vienen las aventuras como atraídas por esta reminiscencia. Un temporal estalla el 11, un temporal terrible: cuatro días de rollidos, sacudidas, torbellinos de aguas furiosas, revueltas, entregadas al placer salvaje de levantar á diez metros, en una ola como una



LA PESCA EN EL PACÍFICO



AL LLEGAR Á LA BAHÍA BORGIA (ESTRECHO DE MAGALLANES)

EN BAHÍA BORGIA Y TAHITÍ



BAHÍA BORGIA, VISTA DESDE LA «SARMIENTO



LA «SARMIENTO» FONDEADA EN BAHÍA BORGIA

montaña, á la gentil fragata, para sumirla después, y llevarla, más lejos, más lejos, entre el desencadenamiento de aquella rabia incomprensible y potente á través del infinito mar, erizado de espuma, lleno de ruidos, bramando como una tropa de monstruos... Los conscriptos abrían tamaños ojos, mejor dicho, los cerraban, aplastados por el mareo, mientras los jefes y los viejos marinos, en los momentos libres, echaban pestes contra el *maitre d'hôtel*, un diablo de hombre descompuesto, enfermo también, como si antes de darse por entendido en la fiesta, les hubiera dispuesto la *bucólica* por mucho tiempo. Vaya una ocurrencia! Pero al cuarto día, con el final de aquel martirio, el mal humor llegó á trocarse en un sentimiento más hondo... ¿Hemos comprendido nunca, nosotros, tortugas de agua dulce, la magnitud de este grito en la hora del desastre: ¡hombre al agua!?...

No podemos abarcar la escena ni con un esfuerzo imaginativo. Mientras todo cruje y se sacude mien tras las montañas de agua se alzan, corren y se despedazan cubriendo el barco, un oficial con un grupo de marineros ejecuta una maniobra en el bauprés; y de pronto, con un alarido de demonio, la ola emboscada se lanza por el castillete, allá va en un segundo tapando, hundiendo cuanto encuentra, y al retirarse, lleva su presa... El oficial los muchachos, están ahí prendidos á la borda, pero falta uno —Villarruel y la consternación se pinta en la fisonomías. Es un instante de opresora duda, de ansiedad suprema frente al compañero desaparecido en aquel abismo que puede tragárselos á



PLAYA DE TAHITÍ



UNA CASCADA EN TAHITÍ



ALREDEDORES DE TAHITÍ

todos... Y allá queda el infeliz, para siempre perdido, que ya no verá la patria, la casita de los suyos, ni siquiera esta madera flotante que era como una prolongación del suelo natal...

Bueno pero hay que seguir. Quedan 300 hombres cuyo destino sería locura posponer al de uno solo. Reanúdase la maniobra, los muchachos trepan por las jarcias á la voz de mando ya; adelante!... Se disipa la tormenta. aunque continúa la mar de leva, y el 23 de Abril, por fin, se ve tierra. Es la isla de Juan Fernández, la célebre de Robinson Crusoe, cuya historia ya muy vieja, continúa entusiasmando. Los alisios del S. E. E., y N. E. soplan luego favorables, y en cuarenta y siete días de continua marcha, ningún accidente. Tal cual chubasco, tal cual cambio de viento, no aminoran la carrera hacia el Oeste, y la tripulación contenta, trabaja y se recrea. Hay buena pesca en estos mares: tres tiburones tragan el anzuelo, y entre bromas de los viejos y aspavientos de los conscriptos, son izados á bordo. Pero mejor es la caza de atunes, bonitos y merluzas, con el pedazo de trapo como carnada. Ahí los tenéis, regocijados, haciéndoseles agua la boca á los muchachos, que sueñan con platazos de pescado frito, suculentos y chirriador bajo sus dientes de fieras.—También hay domingos en el mar, fiestas de buena risa marina que templen el espíritu para otras horas de peligros. Después de la baldeada reglamentaria, de la misa con sermón, de la lectura de las leyes penales y de la inspección del comandante, viene *la farra*. ¿Se concibe un sport más curioso que una cinchada de tortugas sobre cubierta, en pleno océano? Pues no es lo único. Las brigadas de babor, estribor, eternas rivales en el mismo ejercicio, forcejean que es un gusto por obtener el triunfo. Los espectadores, los pocos que no toman parte, gritan entusiasmando á la banda de su predilección, y por fin, cuando entre las carcajadas y las aclamaciones se decide la victoria, hay aplausos para los vencedores, y hurras para los vencidos, en un contento general. Siguiendo el programa, los números son á cual más divertido: parodia de riñas de gallos, carreras en bolsa, carreras á caballo en plenos lomos de marine-



TAHITÍ.—GUARDIA DE HONOR FRENTE Á LA VIVIENDA DEL GOBERNADOR



LA «SARMIENTO» EN APIA (SAMOA)



EL GOBERNADOR DE SAMOA VISITANDO LA «SARMIENTO»



JEFES SAMOANOS Á BORDO DE LA «SARMIENTO»



LOS JEFES SAMOANOS RETIRÁNDOSE DE Á BORDO





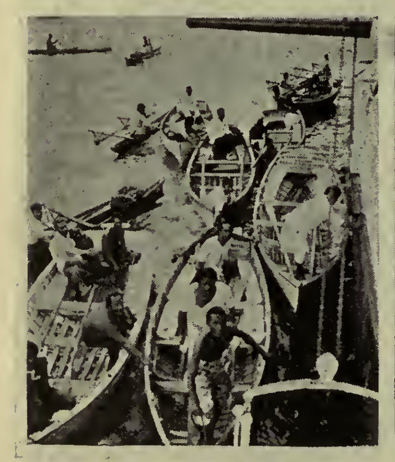
GUARDIAMARINAS DE LA «SARMIENTO» Y NATURALES DE SAMOA

ros fortachos, que escarcean y se espantan como pingos criollos en pulpería concurrida. Y así se desliza el día alternando con subidas á las jarcias, hasta que el reglamento llama á otra cosa.

El 24 de Mayo la isla de Facalma está á la vista, una línea cocoteros y bananos circundada de coral. ¿Quiénes vivirán ahí? Los habitantes, desde la playa, auguran buen viaje y se sigue de largo, agradeciéndoles.

El 25, día de la patria, no lo pasaron tan bien, sin duda, como nosotros; pero desde los 21 cañonazos de la madrugada seguidos del coro de hurras: hasta la proclama del comandante incitando al cumplimiento del deber, y el banquete de los oficiales, la bullanga de los guardiamarinas y los festejos de la tropa, — todo alentó en un ambiente dichoso, lleno de efluvios del país ausente cuya fecha gloriosa aparecía más luminosa á distancia.

Nuevamente se avista tierra. El 27, la preciosa isla de Tahití, el jardín del Pacífico, la *Nouvelle Cythère* de Bougainville, surge del mar, animada con el prestigio de sus hermosas montañas, de su bella y lujuriosa vegetación, eternamente verde bajo aquel cielo que es una caricia de los ojos. Buena y grata acogida han encontrado allí nuestro marinos, y las correspondencias recibidas se encargan de demostrarlo. Tahití pertenece á Francia desde mediados del siglo; pero aún se conserva en Papeete, capital, la estirpe de los Pomaré, antiguos reyes de la isla, cuyos descendientes, tradicionalmente afables y bondadosos, son la imagen de su pueblo. La delicada raza de los mahorí, casi blanca, abunda en hermosos tipos. Las mujeres lo son particularmente, y las túnicas de muselina y las flores con que se adornan, contribuyen á realzar encantos que uniformemente han encomiado los viajeros de todos los tiempos. «En este dichoso país, — exclama lánguidamente uno de ellos, — todo el mundo parece no haber nacido sino



LAVANDEROS DE APIA



CALLE PRINCIPAL DE APIA



EL GOBERNADOR DE SAMOA RECIBIENDO EN SU CASA Á LOS OFICIALES DE LA «SARMIENTO»

para amarse». El amor, la música, la danza, llevan la vida de dulzura en dulzura, suavemente... Invitados por el gobernador, nuestros compatriotas tuvieron el placer de escuchar un *himené*, cantos femeninos, de una melodía dulce y extraña, coronándoseles de flores como á los antiguos reyes, en el perfumado jardín cuajado de farolillos chinescos.

En casa del mismo príncipe Pomaré,—entre cortinados de fibras de coco, plantas colgantes de los cielorrasos, guirnaldas de flores, doquiera flores, y madreperlas con arborescencias de coral blanco y rosa junto á banderas francesas y farolillos de papel—en este medio exótico y acariciador, asistieron á una danza nacional, el *upá-upá*, acompañada de coros de *himené*, que, á no dudarlo, han dejado huellas perdurables en algunos corazones ladinos de guardiamarinas entusiastas de lo bello. ¡Insuperables las mahorisitas en los giros del baile con las cinturas ceñidas por pañuelos, y los ojos deslumbrantes, en aquel aire tibio, cargado de jazmines y gardenias á que se mezclaba el penetrante perfume de los bananos tropicales!...



ASISTIENDO Á LA FIESTA DADA POR EL REY MATAAFA EN MULINU (SAMOA)

En fin, pasemos; llegan á Samoa el 20 de julio, á Bahía Apia, y en este cinematógrafo del viaje, hagamos sitio para una impresión penosa, recordando la catástrofe que por siempre dará fama á este paraje. El 19 de marzo de 1889 ante la restinga de coral que precede al puerto, cinco buques de guerra se estrellaron.

Posesión alemana, Samoa está habitada por 5.000 mahoris, y, como la *Nouvelle Cythère*, conserva su viejo rey.—Mataafa I y su corte admiraron la artillería de la «Sarmiento», se interesaron por cuanto era digno de observación, y con una fineza digna de notarse, ofreció generosamente á los argentinos una gran fiesta con simulacros de combate, revista, danza de *siva-siva* ejecutada por 500 bailarines, etc, etc.

Suva, capital del Archipiélago de Fidji, donde fondeó la «Sarmiento» el 25 de Junio, es un hermoso puerto, con su marco de montañas y su población diseminada en las faldas, en un pintoresco y armonioso desorden. La fotografía que la reproduce,—por primera vez publicada en Buenos Aires como las demás ilustraciones de este artículo—permite apreciar, en cuanto es posible, el admirable panorama.

LA «SARMIENTO» EN EL PUERTO DE SUVA (ISLAS FIDJI)

Allí, á falta de otros espectáculos, se experimentó la



AVERÍA EN UN COCHE Á LOS OFICIALES DE LA «SARMIENTO», EN SUVA



OFICIALES DE LA «SARMIENTO» EN COMPAÑÍA DE UN EX CANÍBAL

EN LAS ISLAS FIDJI Y NUEVA ZELANDIA



TRABAJADORES DE SUVA

impresión amarga de ver zozobrar á un hermoso buque noruego, siendo inútiles los auxilios ofrecidos para salvarlo... Así es la vida del marino...

La travesía de Fidji á Auckland, en Nueva Zelandia ha puesto bien de manifiesto las condiciones de velocidad de nuestra fragata. Baste decir que alcanzaron el puerto con una anticipación mayor de la mitad del tiempo que les marcaba el itinerario.

El 9 de Julio en esa misma bahía de Auckland celebraron una gran fiesta, á que asistió numerosa concurrencia de familias invitadas por el Lord Mayor.

En fin, el 10 de Julio, la fragata hizo proa al Sud. hacia la segunda isla, llegando á Wéllington después de algunos contratiempos ocasionados por un terrible huracán que no produjo, sin embargo, mayores incomodidades. Así mismo, el día antes de la arribada, con buen viento de popa, navegaron 12 millas por hora, bonita velocidad que marca un *record* notable...

Como se ve, nuestros «muchachos» se portan, mientras llevan á los rincones del mundo, esa muestra honrosa del país y de su civilización.



CALLE PRINCIPAL DE SUVA



QUEEN STREET EN AUCKLAND (NUEVA ZELANDIA)



MUELLE DE AUCKLAND, CON EL ARCO DE TRIUNFO PARA RECIBIR Á LOS DUQUES DE CORNWALL

Fot. de V. Gianotti, corresponsal de CARAS Y CARETAS *á bordo de la «Sarmiento».*

El match internacional de ajedrez

Complemento de la crónica que dedicamos en uno de nuestros últimos números á la partida de ajedrez jugada entre el Club del Progreso de Buenos Aires y el Centro de Ajedrecistas de Rio Janeiro, en la que salió vencedor el primero, es la inserción del adjunto grupo, en el que figuran los campeones brasileños.

Eran éstos los señores doctor Joao Caldas, Vianna, comendador Arturo Napoleao, doctor Godofredo Cunha, Teófilo Torres, doctor William Hentz y Luis Soares.



LOS AJEDRECISTAS QUE JUGARON POR TELÉGRAFO CON LOS ARGENTINOS, EN EL CLUB DE LOS DIARIOS

Sabido es que los jugadores de Río Janeiro eligieron las blancas, comunicando por telégrafo las jugadas. A la número 64 abandonaron la partida conceptuándose derrotados. Pero como el diario «A Noticia» hablase del triunfo argentino con alguna reticencia, los ajedrecistas brasileños enviaron al Club del Progreso un expresivo telegrama en el que le saludaban como vencedor.

La partida mencionada fué la primera de la serie que debe efectuarse entre dichos círculos.

La revolución de Venezuela

La prensa diaria publica casi continuamente noticias alarmantes sobre el estado de las relaciones de Venezuela con Colombia, las que, según parece, llegarán pronto á la ruptura completa si no interpone su mediación el gobierno de algún otro país. El presidente de Venezuela, general Cipriano Castro, ha enviado á las cancillerías de las demás naciones americanas una circular en que arroja toda la responsabilidad de lo que sucede, y de las consecuencias horrorosas que este estado de cosas puede tener, sobre el gobierno colombiano, acusándolo de haber fomentado, en el propio territorio de Colombia, la revolución organizada por los conservadores venezolanos. El jefe de esta revolución es el doctor Rangel Garbiras, que fué ministro en el primer gabinete que formó en Venezuela el ex presidente Andrade, derrocado por Castro. El doctor Rangel Garbiras ha pasado de Colombia á Venezuela con cinco mil hombres armados. El presidente Castro le opone un ejército de diez mil hombres.

TROPAS VENEZOLANAS DEL EJÉRCITO REGULAR



Se ha emprendido contra el juego
una valiente campaña,
y á la verdad nos extraña
tanto ardor y tanto fuego,
porque aun cuando deseamos
el triunfo de la moral,
tal triunfo en la capital
es cosa de que dudamos.
En fin, si la gente insiste
en que jugar no debemos
honradamente luchemos
contra cuanto juego existe,
y en pro de ese meritorio
esfuerzo, ¡que no haya hoy día
ni una sola mueblería
con juegos de dormitorio!
pues, según el parecer,
acertado á nuestro ver,
de Gramajo y Gedeón,
esos juegos siempre son
los que más se han de temer.

✻

El diputado Olivera presentó una minuta al ejecutivo en la que decía que los señores Roca y Pellegrini eran dos de las tres ilusiones que tenía.

De modo que, si todo el mundo opina lo mismo, los empleados del gobierno y los que esperan que don Carlos suba al poder, pueden decir:

—¡Vivimos de ilusiones!

✻

Ya se halló ministro al fin.
El presidente ofreció
el cargo al doctor Joaquín
V. González, que aceptó.
Se supo inmediatamente
y quedaron al instante
más tranquilo el presidente
y más tranquilo Escalante.
Aplaudiéndole sincero
dijo el público en su honor:
—Ese hombre es un verdadero
ministro del interior.
Y no tiene vuelta de hoja
lo dicho, lectores, pues
si el doctor es de La Rioja
¿más del *interior* quién es?

✻

En una de las puertas de la sala de primeros auxilios de la Cruz Roja fué hallado un envoltorio, en el que, después de examinado, se encontró un gato.

A nosotros nos ha sorprendido la noticia.

Porque semejante hallazgo nos parecía más propio de la cámara de diputados, donde se hallan ocho legajos conteniendo las cuentas de los eventuales.

✻

Los amoladores
suprimir quería,
hace poco el jefe
de la policía,
y con ese objeto
decretó una dura
ordenanza en contra
de la «amoladura».
Ya sabemos cómo
los afiladores,
aire aquí se daban
de compositores,
y que con la piedra
de amolar. los tales
nos tocaban muchas
piezas musicales.
Suprimieron eso
y hoy en cada esquina
se les ve con una
flauta ú ocarina,
de manera que ahora,
como veis, lectores,
siguen amolando
los amoladores.

✻

En Villa Alberdi ha sido encontrado un ternero con cabeza de hombre.

¡Oh, lector, la noticia no te asombre!
pues vienen á probar sucesos tales
que hay hombres con cabeza de animales
y hay animales con cabeza de hombre.

✻

En Córdoba se ha constituído una sociedad evaporadora de frutos.

Que seguramente habrá pedido consejo, por considerarlos hombres de práctica, á los empleados públicos evaporadores de fondos.

✻

Como es medio kunista
tragó Escalante cuanto vió en la lista,
de legumbre ó verdura.
Luego del restaurant, medio empachado,
salió el ministro doble ó duplicado,
diciendo:
—La tarea es algo dura.
Tengo en el Interior la Agricultura.

✻

Hemos recibido:

Los primeros números de la revista ilustrada «Luz y Sombra» que elegantemente impresa acaba de aparecer en Buenos Aires, y á la que deseamos larga y próspera existencia.

«Eglantine», mazurka sentimental para piano, por Arturo Rossi.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Fraile Mostén.—Buenos Aires.—
Cuatro ripios con otros
cuatro seguidos
y cuatro más arriba:
son doce ripios.

R. H.—Buenos Aires.—Hay, sin embargo otra cosa que anda tan mal como sus finanzas, y es su cabeza.

Termodinámico.—Buenos Aires.—
El martes se recibió
ese artículo-macana
y á la siguiente mañana
la tempestad estalló.
Y ahora tendremos en cuenta
cuando nos mande otra cosa,
que los bichos y su prosa
son anuncios de tormenta.

J. S. C.—Buenos Aires.—Empieza bien, pero luego lo echa usted todo á perder llenando de asonancias la poesía, y haciendo consonantes á «cuerpo» y «muerto».

P. T.—Buenos Aires.—
Quien medir de esa manera
unos versos ha logrado,
si medidor de gas fuera
arruinaría á cualquiera
empresa del alumbrado.

Rica Resco.—Buenos Aires.—Su disertación no es aprovechable sino para quien se proponga escribir la «filosofía de la caricatura», y nosotros no pensamos escribirla.

Alférez Guaso.—Buenos Aires.—
¿Publicarlo aquí? No tal,
y es de sentir, sí, señor,
porque no estaría mal
contado un poco mejor.

Dantón.—Buenos Aires.—Esos cambios de nombres y acriollamiento de vocablos no disimulan la copia. ¡Raspa!

M. L.—Buenos Aires.—
Como les pasa otras veces
á vates de más valía,
resulta su poesía
mucho ruido y pocas nueces.

El huérfano.—Córdoba.—Pues si se reconoce usted con espíritu observador ¿por qué no ha observado que *reconcilia* y *humilla* no son consonantes?

Budín.—Salta.—Está el concepto tan oscuro, que no se sabe fijamente si era usted ó el pollino,
«El que á patadas derribó la puerta
por no encontrarla abierta».

A. J. P.—Pergamino.—
Su articulejo «¡Pobre patito!»
conmueve mucho y es muy bonito
y es un modelo de los relatos
interesantes para los patos.

42 casos de Buenos Aires bien notables, que con los publicados en meses anteriores á Julio ya suman 500 curaciones desesperadas practicadas en la República Argentina por el legítimo

DIGESTIVO MOJARRIETA, universalmente confirmado superior.

La distinguida señora Araujo de Gonzalez, domiciliada Avenida República 338, hermana del ilustrado médico argentino doctor Araujo.—Buenos Aires, Julio 30 de 1901. Padecí gravemente del estómago, dolores al vientre é irritación intestinal y vómitos persistentes, tomando medicamentos insuficientes.

Me sostenía con régimen á leche, pescado y huevos y sentía complicación al hígado. Tomé doce tubos del DIGESTIVO MOJARRIETA y este remedio me ha sanado admirablemente.

Hace 6 meses que terminé mi curación con el DIGESTIVO MOJARRIETA y desde entonces no he vuelto á tener vómitos ni dolorosas indigestiones, aunque me alimento bien; pero si noto repugnancia en alguna digestión, tomo durante ese día las obleas y quedo perfectamente.—*Elena A. de Gonzalez.*

La distinguida señorita Enriqueta Conde Cordero y su señor hermano, que son sobrinos del almirante argentino señor Cordero, domiciliados Humberto I 1959.—Buenos Aires, Julio de 1901. Habiendo padecido durante dos años del estómago, con satisfacción declaro que en dos meses que he tomado las obleas MOJARRIETA, he sanado radicalmente y también mi hermano se ha sanado completamente con el DIGESTIVO MOJARRIETA, de una enfermedad al estómago que no le pudieron curar otros específicos. — *Enriqueta Conde Cordero.*

La distinguida señorita Rivas Millán, domiciliada Entre Rios 725, hermana del canónigo argentino señor Perez Millán.—Buenos Aires, Julio 24 de 1901.—En bien de los que sufren declaro que el DIGESTIVO MOJARRIETA me ha sanado el estómago, después de haber sufrido mucho tiempo tomando remedios inútiles.—*Dolores F. Rivas Millán.*

El diputado á la Legislatura de Buenos Aires, señor Marcos R. Casas.—Buenos Aires, Julio 8 de 1901.—Desde hace muchos años venía sufriendo de una dispepsia flatulenta que me atormentaba mucho, y sólo el DIGESTIVO MOJARRIETA me ha curado radicalmente. Digo radicalmente, por hacer ya más de un año que dejé de tomarlo y me alimento bien sin sentir molestia, lo cual no pude conseguir con otros digestivos que tomé. A mis amigos que sufren del estómago les recomiendo este maravilloso específico, y sin otro motivo tengo el gusto de saludar á usted muy atentamente.—*Marcos R. Casas.*

El cajero de la Tesorería General de la Nación, señor Farias.—Buenos Aires, Julio 6 de 1901.—Después de haber padecido durante varios años de fuerte dispepsia y de haber tomado varios específicos sin ningún resultado, por consejo de un amigo tomé las obleas MOJARRIETA, y me han curado radicalmente. Hace un año que terminé de tomar el DIGESTIVO MOJARRIETA y me encuentro perfectamente bien.—*Julio Farias.*

El distinguido ingeniero señor Gómez, domiciliado Artes 683. Buenos Aires, Julio 1.° de 1901.—Habiendo padecido durante dos años de una enfermedad al estómago, con placer declaro que en tres meses me ha sanado el DIGESTIVO MOJARRIETA.—*Horacio Gómez.*

El señor Marcos González, propietario del Stud Juqueré, situado Blandengues 2040—Belgrano, Julio 28 de 1901.—Cansado por mi larga enfermedad del estómago y por la ineficacia de los diversos tratamientos á que me sometí, desesperado llegué á tomar el DIGESTIVO MOJARRIETA, y 14 tubos de éste bastaron para curar radicalmente mi enfermedad.

Padecí durante 4 años, tenía dilatación y fuertes dolores al estómago y frecuentemente vómitos. Tenía limitada mi alimentación á carne blanca, leche y yemas de huevos, con lo cual me daban fatigas; hace 6 meses que dejé de tomar el DIGESTIVO MOJARRIETA y desde que lo tomaba me alimento con todo sin sufrir.—*Marcos González.*

El teniente coronel del ejército argentino, señor Fernández, jefe de la Escuela Militar de Gimnasia y Esgrima, tiene su domicilio particular en Santa Fe 3511.—Buenos Aires, Julio 18 de 1901. Al autor del DIGESTIVO MOJARRIETA me complazco en manifestarle que con varios tubos de su preparado me curé radicalmente la crónica dispepsia que sufría y que no pudieron sanar otros tratamientos. Haciendo ya 15 meses que he dejado de usar el DIGESTIVO MOJARRIETA estoy muy agradecido porque todavía me permite alimentarme bastante sin sufrir, y esto no lo pude lograr con otros Digestivos que antes había tomado. — *Eduardo Fernández.*

El presidente de la Sociedad Científica Argentina y director de Obras Municipales, señor doctor Morales.

El teniente coronel del ejército argentino, señor Quirós, domiciliado Malabia 1177.

El acaudalado señor Cafferata, domiciliado Andes 1131.

El acaudalado señor Cándido Martínez; habita el palacio de su propiedad, situado Santa Fe 2425.

El gerente de la tienda La Cruz, Suipacha 264, señor Calderón de la Barca.

El secretario del consulado de Austria Hungría, señor Gelpi.

El señor Pessina; es uno de los dueños del almacén Buena Medida de Palermo, situado en la esquina de Güemes y Malabia.

El rematador señor Melitón Ruiz; tiene su escritorio en Balcarce 188.

El habilitado de la dirección de rentas nacionales, señor Thorne.

El dueño de la sastrería El Palacio Industrial, Bolívar 288, señor Gamarra.

El dueño del Stud de carreras situado en Montañeses 2171, señor Toribio Medina.

El jefe de la oficina municipal, Balcarce 152, señor García.

El dueño de la joyería situada Brasil 1031 señor Fernández.

El dueño de la fábrica de muebles situada en Almagro 552, señor Háuser.

El dueño de la sastrería, Venezuela 1415, señor Rispoli.

El dentista señor Deglovanni, domiciliado Corrientes 3193.

El hacendado y dueño del establecimiento «Dos Hermanitas», señor Abasolo.—Necochea.

El señor Aguilar, domiciliado Venezuela 3511; es el presidente del Club Autonomista Nacional de la Parroquia de San Bernardo.

El señor Alvariza, que habita la casa de su propiedad, Olazábal 1638.

La señora esposa del consignatario de frutos del país, señor Andrés Sánchez, que tiene su escritorio en Rivadavia 1023.

La partera señora Rosa de Barberi, domiciliada Méjico 1206.

El teniente del ejército argentino, señor Pandolfi, empleado de la oficina técnica del Estado Mayor.

El inspector municipal señor Sechas, tiene su oficina calle Juventud 2180.

El cobrador de la compañía de electricidad, Cuyo 763, señor Irigoin, domiciliado Rioja 1382.

El propietario de la empresa constructora de obras de albañilería de la firma Aletti y C.ª, establecida Acevedo 2268, señor Aletti.

El dueño de la perfumería y peluquería situada Cerrito 438, señor Tuzio.

El dueño del restaurant Juventud del Plata, situado Carabelas 31, señor Bivadi.

El dueño del café del Mercado Güemes, calle Salguero 1833, señor Carmere.

El dueño de la cochería Junín 1072, señor González.

El dueño del depósito de café, situado Santa Fe 2553, señor Lancellotti.

El propietario de la sastrería Genovesa, señor Guglielmi y su señora esposa, Santa Fe 3710.

El dueño de la zapatería situada calle Canning 2034, señor Bertone.

El dueño de la sastrería situada calle Malabia 2217, señor Santamaría.

El director encargado de la Guía Semanal del diario «La Nación», señor Gazzano.

Toda persona sensata evita engaños al instruirse de estos 42 nuevos casos argentinos, observando que los 42 son además de todos los casos publicados en meses anteriores á Julio. Además pronto publicaremos otros nuevos recibidos en Agosto, siendo todos de personalidades argentinas muy honorables á quienes se ha visto padecer gravemente y ahora se las ve realmente sanadas. Igualmente después de impreso el libro que acompaña á cada tubo del DIGESTIVO MOJARRIETA, en cuyo libro constan no igualadas confirmaciones de eminentes médicos y de millares de enfermos sanados; también de las otras naciones han llegado nuevas confirmaciones grandiosas; todo lo cual demuestra con verdadera honradez que el DIGESTIVO MOJARRIETA es el mejor remedio para las enfermedades del estómago y para las del intestino.

No pueden temerse ahora las falsificaciones, en exigiendo: que cada tubo tenga alrededor una cinta con el nombre **DIGESTIVO MOJARRIETA** tejido en seda y que el prendedor de esa cinta sea el botón metálico negro con la inscripción **«DIGESTIVO MOJARRIETA—Habana»**—grabada en incrustación plateada.

La segunda ascensión de Santos Dumont

Se trata de la segunda ascensión «formal» hecha por el joven ingeniero brasileño para ganar, á la vez que el premio de 100 000 francos ofrecido por M. Henry Deutsch, la gloria inherente á tal hazaña: las otras ascensiones en globo, Santos Dumont las cuenta por docenas, pues, como ha dicho un cronista parisiense, más vive en el aire que en tierra.

Esta segunda tentativa la hizo el aeronauta con su globo «Santos Dumont n.º 5», el 8 de agosto último, y tuvo un fin realmente inesperado, pues la anterior ascensión, hecha el 13 de julio, había dado casi la seguridad de que esta vez el éxito sería completo.

A pesar del fuerte viento que reinaba, M. Santos Dumont resolvió llevar á cabo ese día la ascensión, dirigirse á la torre Eiffel y volver á Saint-Cloud, para conseguir así el premio Deutsch.

El anuncio de la ascensión había reunido una muchedumbre enorme alrededor de la torre Eiffel y en el camino de Saint-Cloud.

Acababan de dar las seis de la mañana, cuando el aeronauta entró en la barquilla y dió la orden de soltar las cuerdas que detenían el globo. El viaje de Saint-Cloud á la torre Eiffel se efectuó sin incidente alguno, aunque el globo tuvo que luchar con viento contrario.

Llegó á la torre Eiffel nueve minutos y treinta y cuatro segundos después de su salida de Saint-Cloud, y dió varias vueltas alrededor de la torre.



EL GLOBO DESPUÉS DEL ACCIDENTE

Inmediatamente después el aeronauta emprendió el viaje de regreso, pero apenas había cruzado el Sena cuando el globo fué azotado por una fuerte ráfaga de viento.

El globo se inclinó á un lado, al mismo tiempo que retrocedió unas cincuenta yardas. El gas hidrógeno que llenaba el globo fué empujado hacia la parte trasera, hinchando esa parte del globo.

M. Santos Dumont, que se dió cuenta de la gravedad de la situación, detuvo el motor y el globo empezó á bajar.

Por desgracia, la envoltura del globo chocó en la parte sobresaliente del Hotel del Trocadero.

En aquel momento se oyó un estampido como de un tiro de cañón; el globo estalló y continuó bajando con gran velocidad: el aeronauta parecía ya perdido; pero el armazón del globo cayó sobre un balcón del hotel, y M. Santos Dumont quedó en la barquilla durante media hora en una situación muy peligrosa, hasta que al fin consiguió asirse de una barra de hierro y ponerse en salvo.

El accidente causó honda impresión en el numeroso público que lo presenció. Varias señoras se desmayaron. M. Santos Dumont ha hecho construir inmediatamente otro globo, y su ascensión en el «Santos Dumont n.º 6» estaba anunciada para esta semana. Es admirable la constancia del inventor, que hace que no le arredre ningún contratiempo. Seis tentativas ha hecho, conocida cada una con el número de cada nueva aeronave.



SANTOS DUMONT DIRIGIENDO EL SALVAMENTO DE SU AEROSTATO



SANTOS DUMONT EN LA BARQUILLA, AL EFECTUAR LA ASCENSIÓN



Cocinas Económicas

para Carbón, Leña y Kerosene.

El surtido más completo á los precios más moderados de plaza.

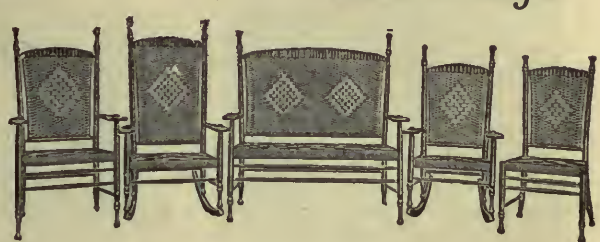
Pidan Catálogos

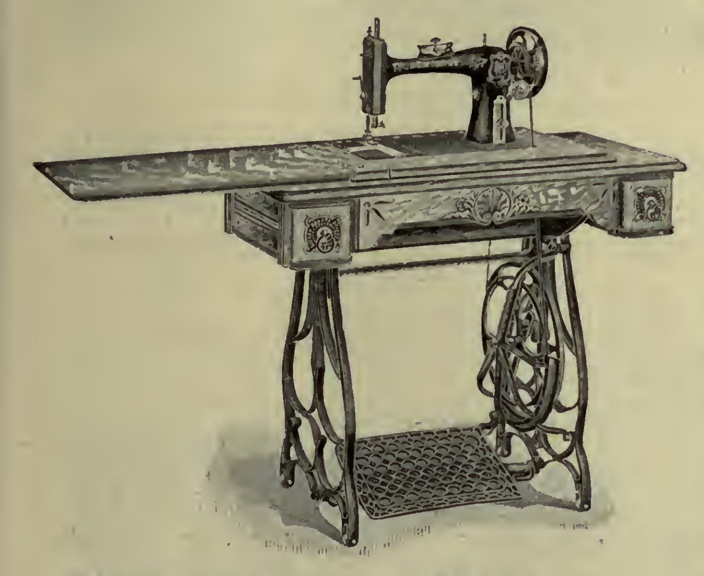
Juegos de Sillas

de Mimbre

Sillas Americanas

y de Viena





MÁQUINAS DE COSER

"White", "Demorest"

"New Howe", "Patria"

De cuatro fábricas diferentes

A todos precios

Molinos para Maíz



Molinillos de Cafe

DE VARIAS CLASES

Máquinas de Lavar y Planchar

Incubadoras y Criadoras "PRAIRIE STATE"

Tenemos un surtido completo. Capacidad de 50 á 200 huevos. Pidan catálogos.

JUAN y JOSÉ DRYSDALE y Cia.

440. PERÚ, 450 — BUENOS AIRES

Las premiadas en el concurso del Conservatorio — Regreso de Mr. Stiegler, de su viaje alrededor del mundo





MLLE. CESBRON
1.er premio de ópera y ópera cómica





MLLE. HUCHET
1.er premio de ópera cómica

MLLE. PIERAT
1.er premio de comedia

MLLE. REVEL
1.er premio de ópera cómica

En Julio último se efectuaron en París, como todos los años, los concursos de música, canto, drama, tragedia y comedia, en el Conservatorio. El Jurado discernió el primer premio de comedia á Mademoiselle Pierat, una joven de quince años, hija de una ex artista del Odeón, á quien todas las crónicas del concurso predicen una gloriosa carrera. Las otras laureadas cuyos retratos publicamos junto con el de Mademoiselle Pierat, se han hecho igualmente acreedoras á grandes elogios.

—Ha regresado á París, después de haber dado la vuelta al mundo en 63 días, M. Gastón Stiegler, un periodista enviado por *Le Matin* para comprobar con exactitud á cuánto tiempo se pueden reducir hoy, con los progresos de los medios de locomoción y la apertura de nuevas vías internacionales, los 80 días que empleó en su viaje el inglés de Julio Verne. Los amigos de M. Stiegler le hicieron en Boulogne-sur Mer, donde el 2 de agosto pisó nuevamente tierra de Francia, un recibimiento casi triunfal.



EL PERIODISTA M. GASTON STIEGLER, DE REGRESO EN FRANCIA, DESPUÉS DE EFECTUAR SU VIAJE ALREDEDOR DEL MUNDO EN 63 DÍAS

CAFE AL CACAO "ROYAL" de A. SAINT-MARTIN

Privilegiado por el Excmo. Superior Gobierno Nacional



No más café con leche, ni té con leche, sino café al Cacao.
El mejor desayuno — El gran reconstituyente.

Elaborado por procedimiento especial por A. Saint-Martin, empleándose para su preparación cafées seleccionados y cacao de las mejores procedencias.

Es un producto sano, agradable, alimenticio, económico, que participa de las virtudes del cacao y del café, no es irritante como el cafe común, admite leche, y se prepara absolutamente de la misma manera que el café ordinario.

Por sus propiedades esencialmente nutritivas, los médicos lo recomiendan especialmente á los niños, á las personas débiles y á los estómagos más delicados.

En venta en los principales almacenes de confianza, confiterías, farmacias, etc., etc.

FÁBRICA Y DEPÓSITO:

MANUFACTURA DE CAFEES de A. SAINT-MARTIN

750, MORENO, 750 — BUENOS AIRES

C. ARTAYETA CASTEX

— ANTIGUA CASA CABRAL —

1140, CALLE BARTOLOMÉ MITRE, 1150

(ANTES PIEDAD)

EMPRESA DE POMPAS FÚNEBRES Y CARRUAJES DE LUJO

TARIFA:

Ataúd tallado, doble cajón metálico, manijas europeas—Capilla ardiente con candelabros góticos y palmas varias luces—Inscripción grabada en chapa de bronce—Avisos en *El Diario, La Prensa* y *La Nación*, etc.—Carruaje para la familia—Lacayo para la capilla ardiente—Tren fúnebre de primera á 4 caballos 1 carruaje imperial para coronas—2 carruaje de duelo con lacayos—20 carruajes de librea para acompañamiento—Lacayos para recibir tarjetas.

Todo por $ 600

Ataúd ovalado, tallado, con doble cajón metálico, manijas europeas—Capilla ardiente con candelabros góticos y palmas varias luces—Inscripción en chapa de bronce—Avisos en *El Diario, La Prensa* y *La Nación*—Carruajes para familia—Lacayo para la capilla ardiente—Tren fúnebre á 4 caballos de primera—2 carruajes de duelo con lacayo—15 carruajes de librea para acompañamiento—Lacayo para recibir tarjetas.

Todo por $ 470

Cajón ovalado, con doble cajón metálico, manijas europeas—Capilla ardiente, candelabros góticos—Inscripcion en chapa de bronce—Avisos en *El Diario, La Prensa* y *La Nación*—Tren fúnebre de primera á 4 caballos—2 coches de duelo con lacayos—10 carruajes de librea para acompañamiento—Lacayo para recibir tarjetas.

Todo por $ 370

Ataúd imitación ébano, con doble cajón metálico y manijas de bronce—Capilla ardiente, con candelabros góticos—Inscripción en chapa de bronce—Avisos en *El Diario* y *La Prensa*—Tren fúnebre de primera á 4 caballos—2 carruajes de duelo con lacayos—6 carruajes de librea para acompañamiento—Lacayos para recibir tarjetas.

Todo por $ 230

Los carruajes para el cementerio del Oeste, tienen un recargo de 2 pesos.

Los servicios especiales á precios convencionales

Unión Telefónica 810 (Central) — Cooperativa 1017

Monumentos á la Emperatriz Isabel y á Doménico Rossetti



ESTATUA QUE CORONA EL MONUMENTO Á LA EMPERATRIZ ISABEL EN SALZBURGO



EL MONUMENTO Á DOMÉNICO ROSSETTI, EN TRIESTE

Los periódicos de Viena insertan pormenores interesantes sobre la inauguración del monumento erigido en Salzburgo á la memoria de la emperatriz Isabel

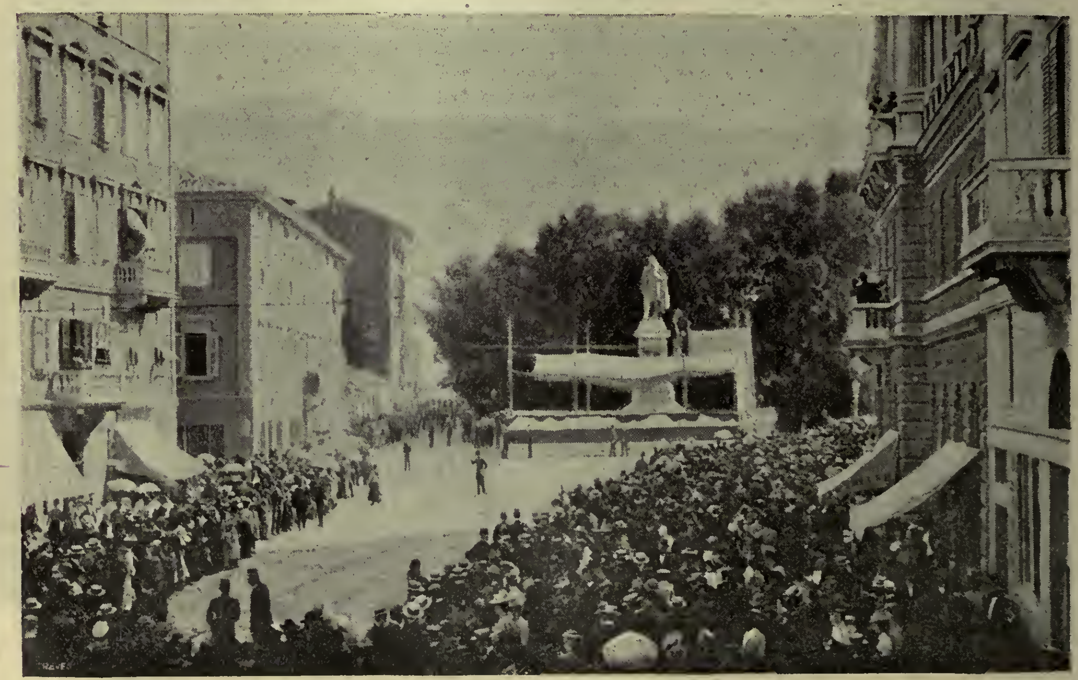
Al elegir á Salzburgo como lugar de emplazamiento se han tenido en cuenta dos circunstancias, igualmente dignas de atención. La ciudad de Salzburgo fué la primera que pisó la Emperatriz Isabel al entrar en Austria como prometida del emperador Francisco José.

De Salzburgo fué también de donde partió la soberana en 1898, cuando, abrumada por los pesares y por la enfermedad, fué á Ginebra, encontrando, en vez de la tranquilidad y la salud, horrible muerte bajo el puñal de un asesino.

El monumento de la emperatriz es de mármol blanco, y ha sido ejecutado por el escultor húngaro Herr Edmond Hellmer. La emperatriz ha sido representada por el artista, de pie y en *toilette* de viaje.

A la ceremonia de descubrir la estatua asistieron el emperador y toda la familia imperial.

—El 25 de Julio se inauguró en Trieste un monumento elevado á la memoria de Doménico Rossetti, hombre de ciencia, patriota, filántropo, nacido en esa ciudad en 1774, y muerto allí mismo en 1842. El monumento ha costado 80.000 florines, pagados por la municipalidad de Trieste. Tiene 12 metros de alto. La estatua, de bronce, representa á Doménico Rossetti en pie. El pedestal está rodeado de tres figuras, también de bronce, que representan el Derecho, el Arte y la Historia.



TRIESTE.—INAUGURACIÓN DEL MONUMENTO Á DOMÉNICO ROSSETTI

TOS **CONVULSA**

y todas las toses de los **NIÑOS**

curacion rapida con el

JARABE NEGRI

de MILAN

Peretti e Pestagalli; Farm. Drog Soldati, Craveri, Tagliabue y Cia.; Bereterrvide, Gibson; Magnasco; del Pueblo; del Aguila; del Congreso, Vogler, etc

ACTUALIDAD ALEMANA

El nuevo obispo de Metz

El emperador Guillermo de Alemania puso el mes pasado su pase á las bulas que designaban para ocupar el obispado de Metz, vacante desde el año anterior, á monseñor Willibrod Benzler.

Monseñor Benzler nació el 16 de mayo de 1853, y en 1871, al salir del seminario de Münster, tomó las órdenes sacerdotales. Su carrera hasta el episcopado ha sido rápida, gracias á sus superiores dotes intelectuales y morales, y también á su «don de gentes», es decir, á su trato afable, con que ha sabido granjearse muchas simpatías. Para sus diocesanos no es un desconocido, pues ha estado varios años en Metz mismo, y ha tenido el tacto suficiente para conciliar los deberes que su patriotismo y su adhesión á la casa de Hohenzollern le imponían, con su deseo de no contrariar en demasía, y sobre todo inútilmente, las costumbres é ideas de los anexados. «El cura Benzler», hoy Monseñor el Obispo, es popular en Metz, y ha sido un acto de buena política el designarle para esa diócesis.



MONS. WILLIBROD DE BENZLER
Nuevo obispo de Metz

La prensa «irredentista», —que también la hay en Alsacia y Lorena, aunque en la limitadísima medida que es de suponer.—ha saludado con muestras de gran satisfacción la noticia del nombramiento del joven prelado, manifestaciones que, para gozo completo de éste, han coincidido con otras del mismo género hechas por el elemento genuínamente alemán. Todo esto ha dado lugar á que en Francia, los amigos del mantenimiento de las buenas relaciones con Alemania, aplaudan también la designación del nuevo obispo, y el tacto que ha demostrado Guillermo II.

LA CUESTIÓN DE LOS BALKANES

Visita del príncipe Alejandro Mikailovitch á Bulgaria



EL GRAN DUQUE ALEJANDRO MIKAILOVITCH



EL PRÍNCIPE FERNANDO DE BULGARIA

La famosa «cuestión de Oriente» y su principal ramificación, que es la rivalidad de los levantiscos pueblos de los Balkanes, inquietan nuevamente á las cancillerías europeas, que cada vez que alza nuevamente la cabeza esa hidra siempre renaciente, se esfuerzan todas en ahogarla, para librarse cada cual de la temible responsabilidad de haberla dado alientos. Por ahora, el peligro está en dos secciones de la mentada península: en Macedonia y la Bulgaria. Los albaneses quieren ser independientes; los búlgaros quieren serlo también, del todo; es decir, que desean cortar el último vínculo que liga aún á Bulgaria con Turquía: la soberanía nominal que las seis grandes potencias signatarias del tratado de Berlín reconocieron al Sultán sobre los búlgaros, al erigir á Bulgaria en principado autónomo. El príncipe Fernando de Sajonia-Coburgo Gotha, ó sea Fernando I de Bulgaria, es el que más cultiva esos anhelos de sus gobernados, porque ansía él ser soberano de veras, coronarse rey. Todos sus esfuerzos en estos últimos años se han dirigido á ese fin. Primero, durante algún tiempo, creyó encontrar en Austria el apoyo necesario para esa empresa, y estuvo en grandes intimidades con el gobierno austriaco; pero éste no creyó conveniente comprometerse en una empresa tan susceptible de complicaciones graves, y deshaució cortésmente al príncipe Fernando, quien entonces se inclinó del lado de Rusia. El zar Nicolás parece haberse decidido á hacer lo que el emperador de Austria no quiso, ó por lo menos así lo dicen los búlgaros, interpretando como un signo de alianza entre Bulgaria y Rusia la visita especial que no ha mucho hizo al principado, como enviado del zar, el gran duque Alejandro Mikailovitch.

El pueblo búlgaro hizo á este príncipe un recibimiento triunfal en Varna, donde se efectuó la entrevista del comisionado con el príncipe Fernando.



LA ENTRADA EN VARNA DEL PRÍNCIPE ALEJANDRO MIKAILOVITCH

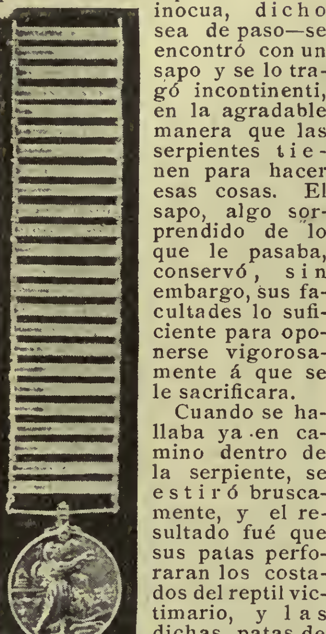
De todo el mundo

Un sapo dentro de una serpiente.—A primera vista, esta fotografía parece la de un dragón medioeval retorciéndose en las agonías de la muerte; pero en realidad no se trata de eso, sino de una híbrida monstruosidad, resultado de la voracidad de una pequeña serpiente de la India. He aquí cómo describe el hecho el autor de la fotografía, un cirujano del ejército británico: «La serpiente—una serpiente inocua, dicho sea de paso—se encontró con un sapo y se lo tragó incontinenti, en la agradable manera que las serpientes tienen para hacer esas cosas. El sapo, algo sorprendido de lo que le pasaba, conservó, sin embargo, sus facultades lo suficiente para oponerse vigorosamente á que se le sacrificara.

Cuando se hallaba ya en camino dentro de la serpiente, se estiró bruscamente, y el resultado fué que sus patas perforaran los costados del reptil victimario, y las dichas patas de la víctima asomaran como se ve en la fotografía. Un soldado del regimiento 5.° de fusileros encontró esa curiosa mezcla de serpiente y sapo en Sitapur, Oudh. El buen hombre se me presentó con su hallazgo, en un estado de gran agitación, creyendo que había hecho un gran descubrimiento zoológico.»



UN SAPO DENTRO DE UNA SERPIENTE



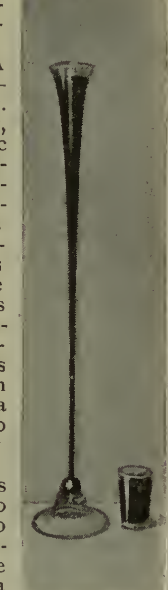
LA MEDALLA DE SUD ÁFRICA

La medalla de Sud Africa— Corresponden á la medalla de la campaña del ejército británico en Sud Africa veinticuatro cintas, correspondientes á otras tantas acciones de guerra principales, pero se comprenderá fácilmente que no hay persona que pueda obtenerla con todas esas cintas: para alcanzarla efectivamente, necesitaría poseer el don de ubicuidad, como que varias de esas acciones se han realizado casi al mismo tiempo y en lugares muy lejanos el uno del otro. Nuestro grabado muestra una medalla con todas las cintas, hecha especialmente por orden del mariscal Roberts, general en jefe del ejército, para la Exposición Naval y Militar que se inauguró hace algunas semanas en el Palacio de Cristal de Londres. Hay un caso de una medalla hasta con catorce cintas, obtenidas por un individuo: Peter Marsh, soldado de la brigada de Rifleros, la recibió, no por esta campaña, sino hace muchos años, por su presencia en las batallas contra Napoleón.



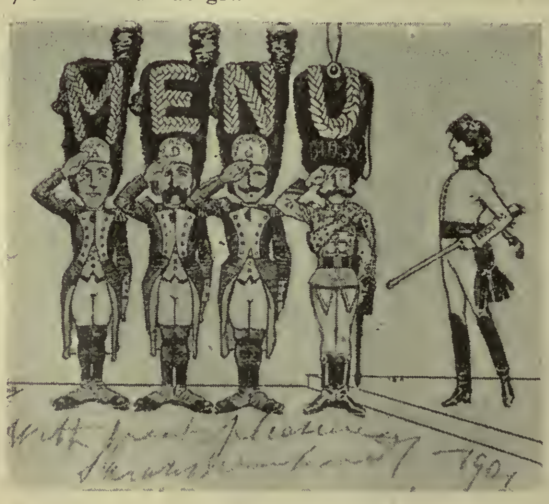
MONOGRAMA CON LAS 26 LETRAS DEL ALFABETO

Un monograma de 26 letras. — Su autor es Mr. C. W. Hooper, vecino de Keswic (Inglaterra). Contiene el monograma las veintiséis letras del alfabeto, todas las cuales son fácilmente visibles, si se les busca con paciencia. La letra N es la más pequeña (está en el centro) y es la única que no aparece muy clara.



LA COPA MÁS ALTA DEL MUNDO

La copa más alta del mundo — Este curioso vaso, que ha estado en poder de una sola familia durante más de un siglo, mide 38 pulgadas de largo y contiene cerca de una pinta. Para vaciarla se le debe volver boca abajo: por unos momentos, la presión del aire mantiene intacto el contenido de la ampolleta; pero luego el líquido se precipita, é inunda al bebedor que no está advertido de lo que puede ocurrirle. La copa pertenece á Mr. Ernest C. Fincham, de Pride Hill, Sherewsbury.



MENÚ FIRMADO POR SARAH BERNHARDT EN UN BANQUETE QUE LE DIERON EN LONDRES

Menú firmado por Sarah Bernhardt.—La Sociedad de Artistas Dramáticos de Londres conserva este *menú* como un recuerdo precioso de la fiesta íntima con que obsequió á Sarah Bernhardt cuando la gran trágica francesa fué recientemente á Inglaterra á dar una serie de representaciones. El banquete se efectuó en el Café Royal, el suntuoso restaurant de Oxford Street.

DROGUERIA POR MAYOR Y MENOR Y GRAN FARMACIA

FRANCO-INGLESA

— DE —

Cuyo 569 á 587 — ADOLFO NEYER — Cuyo 569 á 587

Es la casa introductora qne vende más barato en Buenos Aires y es la ÚNICA que siempre vende á los precios annnciádos. **Todos los productos garantidos legítimos.**

Aceite de bacalao fresco, blanco ó negro, litro	1.45
Aceite bacalao Wampole grande, frasco	2.40
Aceite bacalao Wampole chico, frasco	1.35
Aceite bacalao Berthé, frasco	1.35
Acido bórico europeo, kilo	0.70
Acido sulfúrico, litro	0.50
Acido muriático (espíritu de sal), litro	0.50
Agua Contrexeville, botella	0.70
Agua Glauber (purgante) botella	0.50
Agua Janos, botella	0.55
Agua Vichy (todas fuentes), botella	0.55
Agua Vittel, botella	0.80
Agua Saint Galmier, de mesa, botella	0.50
Agua Saint Galmier, cajón de 50 botellas, cajón	20.50
Agua oxigenada pura, litro	1.50
Agua Colonia Atkinson grande, frasco	2.00
Agua Colonia Neyer fina, litro	2.00
Agua Colonia Royale, frasco	2.50
Agua Melisa Boyer, frasco	0.55
Agua Florida, Lanman y Kemp, frasco	0.95
Agua Salles, para teñir el cabello, frasco	2.90
Albesco, nueva lejía americana, frasco	0.80
Alquitrán de Guyot, frasco	0.90
Alcohol menta, Ricqles grande, frasco	1.40
Alcohol menta, Ricqles pequeño frasco	0 90
Anginal pastillas para la garganta, caja	1.00
Aniodol, solución antiséptica, frasco	2.80
Apiolina Chapoteaut, frasco	1.90
Amargo sulfuroso, frasco	3.30
Baconina, píldoras purgantes, frasco	1.00
Baño Trousseau higiénico, frasco	0.80
Bay-Rhum, anticaspa, frasco	2.50
Bicarbonato de soda, cajas de 1 kilo, caja	0.30
Bidets enlozados y plegadizos, cada uno	10.00
Bitter Neyer estomacal botella	1.20
Cápsulas Neyerina (Sándalo Co.), docena de cajas	12.00
Cephalium (para constipado), caja	0.60
Cascarine Leprince, caja	1.50
Cáscara Midy, frasco	1.35
Carbon Belloc, frasco	1.10
Citrato de magnesia, Barling, frasco	0.70
Cerebrine Fournier, frasco	2.50
Coaltar Lebeuf frasco	1.15
Compuesto de Apio Paine, frasco	3.60
Chatas ó bacinillas enlozadas, cada una	4.50
Crema Simón, frasco	0.70
Corol (el mejor callicida), frasco	0.80
Digestivo Mojarrieta, tubo	3.60
Digestivo Gasteralose, (nuevo), caja	2.00
Dentol, frasco	1.05
Emulsion Scott, frasco	0.95
Elixir Saiz de Carlos, estomacal, frasco	3.00
Extracto de Malta Bebé, botella	1.10
Fosfatina Fallières, lata	0.95
Glicerofosfato Robin, frasco	2.00
Godenia, agua de colonia extra superior para tocador, frasco	1.35
Godenia, extracto, perfume de moda, frasco	1.20
Godenia, jabón extrafino, cada uno	1.05
Godenia, loción (anticaspa), frasco	1.35
Godenia, polvo para la cara, blanco y rosado, caja	1.00
Gotas livonianas, T. P., frasco	1.65
Harina lactea Nestlé, lata	0.75
Hierro Bravais, frasco	1.60
Insectafugans, caja de 125 gramos	0.60
Inyección Neyerina, frasco	1.00
Irrigadores enlozados, completos, de 2 litros, cada uno	3.00
Iperbiotina Malesci, frasco	2.15
Jabón Amiral para adelgazar	3.00
Jabón alquitran Mollard, cada uno	0.40
Jabón Reuter, cada uno	0.55
Jarabe papaina Trouette Perret, frasco	2.35
Jarabe Ramy, frasco	2.00
Kephalgine (para dolores de cabeza), caja	0.90
Locion Dequeant, contra calvicie, frasco	13.00
Licor de la Estrella (antiasmático), frasco	2.50
Lino Tarin, lata	0.60
Marsala Quinado Neyer, con hipofosfitos, litro	2.80
Magnesia fluida Murray, frasco	0.70
Naftalina europea, kilo	0.50
Nacarina, elixir dentífrico, frasco	1.00
Nacarina, polvo dentífrico, frasco	1.00
Neurosina Prunier, frasco	2.00
Ovulos Chaumel, caja	1.85
Otoballus (para dolores de muelas), frasco	0.80
Pasta Gelle, caja	0.90
Panakos Sanguis, gran purificador de la sangre, frasco	1.70
Papel higiénico Fénix, paquete	0.55
Pastillas Belloc, caja	0.95
Perlas trementina Clertan, frasco	1.00
Píldoras Blancard, frasco	0.85
Píldoras Bristol, frasco	0.35
Píldoras Brandreth, caja	0.45
Píldoras rosadas Williams, frasco	0.95
Polvo Anthea Roger y Gallet, caja	1.20
Polvo dentífrico Brown, frasco	0.55
Rob Lechaux, frasco	1.80
Sal de frutas de Eno, frasco	1.90
Seneguina, jarabe y pastillas, cada uno	1.00
Sedlitz Chanteaud, frasco	1.15
Somatose, frasco	1.70
Solución Pautauberge, frasco	1.75
Tamar Indien Grillon, frasco	1.55
Té Cadet, caja	0.55
Té Chambard, caja	0.55
Tiroidina Bouty, frasco	4.45
Tisane Parisienne, depurativo	1.00
Tónico Oriental, frasco	0.50
Tópico Saint Denis, antidolor	1.50
Tricófero Barry, frasco	0.50
Valerianato de amoníaco Pierlot, frasco	2.80
Vino Bravais, botella	2.10
Vino Banyuls, gran reconstituyente, botella	2.15
Vino Nourry iodo-tánico, botella	1.80
Vino Labarraque (Quinium) grande, botella	2.80
Vino Labarraque (Quinium) chico, botella	1.60
Vino Laroche, botella	1.45
Vino Peptona Chapoteaut, botella	2.30
Vino San Rafael, botella	1.70
Vino Papaina Trouette y Perret, botella	2.35
Vino Bugeaud tónico, botella	2.30
Zarzaparrilla Bristol, botella	2.00

Las recetas son despachadas por DIPLOMADOS y bajo la dirección constante del farmacéutico director señor Pays-Bousom, de la Facultad de Buenos Aires. La casa atiende pedidos por teléfono, correo y ferrocarril, para la ciudad y provincias, como ser: Recetas, Drogas y Específicos, etc., despachados en el mismo día y por el mínimo flete de costumbre.—Unión Teléfonica 690 (Central).- Co operativa Teléfonica 815.

Agencia de Publicaciones

SANTOS B. CARBONELL

AGENTE GENERAL

DE

CARAS y CARETAS

EN «LA PLATA»

CALLE 48, NÚMERO 638

IMPORTANTE

PARA LAS PERSONAS SORDAS

Los tímpanos artificiales en oro, del Instituto Hollebeke, son reconocidos los únicos eficaces contra la

sordera, ruidos en la cabeza y las orejas

Un fondo permanente, sostenido por donaciones de pacientes agradecidos, autoriza á dicho Instituto á mandarlos gratuitamente á las personas que no pueden procurárselos. Dirigirse al Hollebeke's Institute, Kenway-House, Earl's Court, Londres, W. Inglaterra.

Inventos útiles

SUSPENSIÓN PARA BOTELLAS.—Un industrial alemán ha privilegiado una suspensión para botellas que en determinados casos puede ser de mucha utilidad.

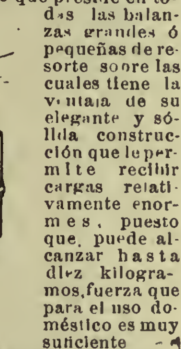
Se trata de una corona metálica formada por un alambre de hierro, dispuesto en zig-zag cuyos ángulos superiores terminan alternativamente á diferente altura. Las puntas más bajas se adaptan á la parte interior del reborde del cuello de la botella en tanto que en las más altas se articula un arco metálico á modo de asa.

SUSPENSIÓN PARA BOTELLAS

LÁMPARA FRESCOURT.—Un inventor francés M. Frescourt, ha construído un aparato, ideado por él mismo, para la carburación del oxígeno con acetona y gasolina. La elevada temperatura obtenida por la combustión de dicha mezcla gaseosa, lleva á la incandescencia un cilindro de cal que produce un foco luminoso de gran intensidad, muy propio para proyecciones fotográficas.

EL CARBURADOR

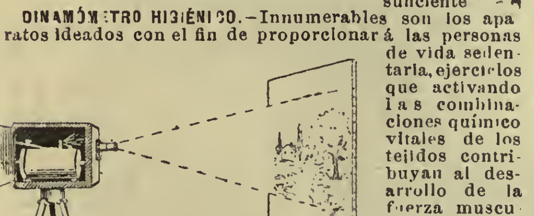
BALANZA DOMÉSTICA.—De grande utilidad práctica resulta la balanza cuyo dibujo acompañamos, por cuanto, sin fatigas ni complicaciones de ninguna clase se llega al conocimiento exacto del peso de un objeto por medio de una sola lectura. El principio en que se funda es el mismo que preside en todas las balanzas grandes ó pequeñas de resorte sobre las cuales tiene la ventaja de su elegante y sólida construcción que le permite recibir cargas relativamente enormes, puesto que, puede alcanzar hasta diez kilogramos, fuerza que para el uso doméstico es muy suficiente.



LA LÁMPARA FRESCOURT

DINAMÓMETRO HIGIÉNICO.—Innumerables son los aparatos ideados con el fin de proporcionar á las personas de vida sedentaria, ejercicios que activando las combinaciones químicas vitales de los tejidos contribuyan al desarrollo de la fuerza muscular.

Entre ellos, figura uno que por lo sencillo, útil y económico es digno de conocerse: es el llamado dinamómetro higiénico de flexión.



DISPOSICIÓN DE LA LÁMPARA EN UN APARATO DE PROYECCIONES

Está constituído por un vigoroso espiral de acero sobre cuyos extremos, provistos de mangos de madera se ejerce con ambas manos, en sentido opuesto una presión enérgica hasta conseguir que aquéllos se toquen.

La ventaja de este dinamómetro sobre los usuales *dumbbells* y demás aparatos similares, está en que permite ejercitar á la vez las fuerzas de ambos brazos, en movimiento simultáneo y con tensión igual de los músculos de una y otra mano.



BALANZA DOMÉSTICA

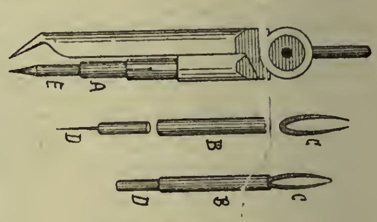
COMPÁS ECONÓMICO.—Vamos á dar cuenta á nuestros lectores de un instrumento que en realidad por su sencillez, fácil manejo y poco costo, es muy adecuado para los niños.

El compás económico está formado de una plancha estampada estando destinadas las ramas una para servir de apoyo y la otra para llevar pluma, lápiz ó tiralíneas indistintamente, porque termina su extremidad en un tubito donde se acomoda la clase de instrumento que se deba emplear.

DINAMÓMETRO HIGIÉNICO

Los instrumentos auxiliares están formados de tres partes: Un tubo B, que sirve de estuche á las piezas C, tiralíneas especial formado por un muelle de acero curvado graduándose la separación de las puntas según se introduzca más ó menos en el estuche, y del punzón D que puede cambiarse por un portaplumas si así conviene. El compás completo está representado llevando el portalápiz E colocado en su estuche A.

Para proteger las puntas de los instrumentos éstos pueden alojarse en el estuche como indica la figura 3.ª donde se representa que el punzón D' está oculto en B' mientras tiene montado en su parte superior el tiralíneas G'.

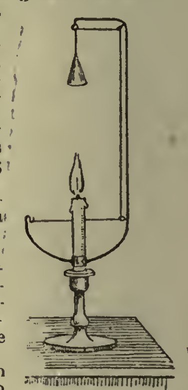


COMPÁS ECONÓMICO

APAGADOR AUTOMÁTICO PARA BUJÍAS.—De dos puntos diametralmente opuestos de un aro metálico apropiado al grueso de una bujía parten en sentido ascendente dos varillas de cinco y 25 centímetros de altura respectivamente. La más alta, que afecta en su extremidad libre la forma de ángulo recto, sostiene, precisamente en el propio eje de la bujía, un apagador cónico sujeto por un hilo que atravesando unas pequeñas anillas que le sirven de guía desciende hasta el nivel de la varilla más corta en cuya extremidad va á fijarse.

Colocado, pues, el aparato en una bujía, se regula á voluntad la altura del hilo, y en el instante que éste es alcanzado por la llama, desciende automáticamente el apagador.

Se habrá notado la diferencia que hay entre este apagador y el que exhibimos en uno de nuestros anteriores números; pero ambos se rigen por el mismo principio: la llama de la vela es la que determina la caída del capuchón sobre la extremidad superior de la vela, es decir, sobre la llama misma. Hay otro género de apagadores, automáticos también, en los que el principio determinante es el calor, no obrando directamente sobre el aparato, sino de manera lenta y gradual, á medida que se consume la bujía.



APAGADOR DE BUJÍAS

NUEVO SALVAVIDAS.—Novísimo y en extremo sencillo es el salvavidas ideado por M. Georges Broussel, oficial de la marina francesa. Consiste el aparato en una especie de boya plegadiza automática, y que está formada meramente por dos tablas, unidas por el centro.

En la vida diaria de á bordo se le puede usar como asiento, y apenas se presenta el peligro de naufragio, se le torna instantáneamente en boya-salvavidas. Varios experimentos han demostrado que el «salvavidas Broussel» puede ser igualmente útil en mar tranquila y en mar tempestuosa.

En uno de los experimentos, M. Broussel, para demostrar la gran eficacia de su invento, rompió una de las tablas laterales, con lo que perdió mucho de su solidez y estabilidad; y así mismo prestó el servicio requerido, pues el inventor se mantuvo á flote sostenido por el salvavidas, durante todo el tiempo señalado para el experimento.



NUEVO SALVAVIDAS

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 4.00
Año	» 8.00

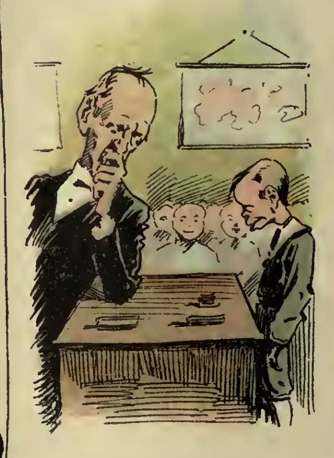
Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación	1.º Tomo	$ m/n. 2.00
Tapas	1.º »	1.00
Encuadernación	2.º »	3.00
Tapas	2.º »	1.00
Encuadernación	3.º »	3.00
Tapas	3.º »	1.00
Encuadernación	4.º Tomo	$ m/n. 3.00
Tapas	4.º »	1.00
Encuadernación	5.º »	2.00
Tapas	5.º »	1.00
Encuadernación	5.º »	2.00
Tapas	6.º »	1.00

Son agentes viajeros los señores: Antonino Vigliani, Carlos Foresti, José Buceta y Juan A. Costa

LECCIÓN DE GRAMÁTICA



—¿Cuál es el plural de niño?
—Mellizos.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV | BUENOS AIRES, 14 DE SEPTIEMBRE DE 1901 | N.° 154

El desahuciador desahuciado



Que ya no tiene cura les asegura
á los que á sus diagnósticos crédito dan:
pero á la mayoría se le figura
que si el pobre paciente no tiene cura
el doctor ya no tiene ¡ ni sacristán !



Austria - Hungría (Rama Reinante)

El jefe de la casa de Austria es *Francisco José I*, Carlos, emperador de Austria, rey apostólico



GISELA

Princesa (Leopoldo) de Baviera, nacida archiduquesa de Austria, etc.

de Hungría, rey de Bohemia, de Dalmacia, de Croacia, de Esclavonia, de Galitzia, de Lodome





MARÍA VALERIA

Archiduquesa (Francisco Salvador) de Austria-Toscana, nacida archiduquesa de Austria, etc.



ESTEFANIA

Princesa imperial viuda de Austria, etc., nacida princesa de Bélgica.



ISABEL

Archiduquesa de Austria, etc.



MARÍA CARLOTA

Emperatriz de Méjico, archiduquesa de Austria, etc., nacida princesa de Bélgica.



MARÍA TERESA

Archiduquesa (Carlos Luis) de Austria, etc., nacida princesa de Braganza.



FRANCISCO FERNANDO

Archiduque de Austria-Est

ria y de Iliria, rey de Jerusalem, etc., archiduque de Austria, gran duque de Toscana y de Cracovia; duque de Lorena, de Salzburg, de Steyer, de Corintia, de Carniola y de Bucovina; gran príncipe de Transilvania, margrave de Moravia duque de la Alta Silesia, de la Baja Silesia, de Módena, Parma, Plasencia y Guastalla, de Auschwitz y Zator, de Teschen Frial Ragusa y Zara; conde principesco de Habsburgo y Tirol, de Kyburg Gortz y Gradisca príncipe de Trento y Brixen, margrave de la Alta y de la Baja Lusacia y de Istria; conde de Hohenembs, Feldkirch, Brignza, Sonnenberg etc.; señor de Trieste, de Cattaro y de la Marcha wanda; gran voyvoda de la voyvodia de Servia, etc.; Majestad Imperial y Real, nacido en Schönbrunn el 18 de Agosto de 1830; sucedió en el trono á su tio el emperador Fernando I; se casó en Viena el 24 de Abril de 1854 con Isabel, duquesa de Baviera, muerta asesinada en Suiza el 10 de Septiembre de 1898.



LEMA

De este matrimonio han nacido tres hijos:

1—Gisela, el 12 de Julio de 1856; casada el 20 de Abril de 1873 con Leopoldo, príncipe de Baviera. 2—Rodolfo, el 21 de Agosto de 1858; casado el 10 de Mayo de 1881 con Estefanía, princesa de Bélgica, muerto misteriosamente en Meyerling el 30 de Enero de 1889. La viuda se ha casado el 22 de Marzo de 1900 con el conde Elsmer Lonyay. De su matrimonio con el archiduque Rodolfo tiene una hija: Isabel María, nacida el 2 de Septiembre de 1883. 3—María Valeria, el 22 de



OTTO FRANCISCO JOSÉ

Archiduque de Austria, etc.



MARÍA JOSEFA

Archiduquesa (Otto) de Austria, etc., nacida princesa de Sajonia.



CARLOS FRANCISCO JOSÉ

Archiduque de Austria, etc.



MAXIMILIANO EUGENIO LUIS

Archiduque de Austria, etc.



Vale la pena

cambiar la cocina antigua por una nueva del sistema moderno que economiza combustible.

Las Cocinas Perfeccionadas á Carbón ó Leña, que durante veinte años introducimos con éxito siempre creciente, se adaptan para todas las operaciones culinarias, hasta de las familias más exigentes. Son de PRECIO y CALIDAD SIN COMPETENCIA y se fabrican en un surtido de tamaños para toda clase de uso.

Catálogos Gratis.

Todo buen Cocinero



que los ha usado, le dirá que los utensilios de FIERRO-AGATE son los más duraderos y los más aseados. El único enlozado puro.

¡UNICA CASA ESPECIAL

Cassels & Co. Florida, 220

Antes de acostarse



tómense las Píldoras del Dr. Ayer y se dormirá mejor para despertarse mejor dispuesto á emprender las faenas del dia.

LAS PÍLDORAS





LAS PÍLDORAS

del Dr. AYER

no tienen igual como remedio agradable y eficaz para el estreñimiento, biliosidad y todos los desarreglos del hígado. Se encuentran en todas las farmacias principales.

Austria - Hungría (Rama Reinante y de Toscana)



FERNANDO CARLOS LUIS
Archiduque de Austria, etc.



MARGARITA SOFÍA
Duquesa (Alberto) de Wurtemberg, nacida archiduquesa de Austria, etc.



MARÍA ANUNCIADA
Archiduquesa de Austria, etc.



ISABEL
Archiduq. de Austria, etc.



LUIS VÍCTOR
Archiduque de Austria, etc.

Abril de 1868, casada el 31 de Julio de 1890, con Francisco Salvador, príncipe imperial y archiduque de Austria (véase más adelante).

El emperador Francisco José ha tenido tres hermanos de los cuales vive actualmente uno solo, el archiduque Luis Víctor, nacido en Viena el 15 de Mayo de 1842. Los otros dos fueron Fernando, ó sea Maximiliano I, emperador de Méjico, fusilado en Querétaro el 19 de Junio de 1867; y Carlos Luis muerto el 19 de Mayo de 1896. Su viuda es María Teresa, nacida duquesa de Braganza, infanta de Portugal el 24 de Agosto de 1855. Esta fué la tercera esposa del archiduque Carlos Luis. La primera no le dejó hijos: los de segundas nupcias son cuatro:

1.— Francisco Fernando, heredero presunto de la corona, nacido en Gratz el 18 de diciembre de 1863 casado morganáticamente el 1.º de julio de 1900 con Sofía, condesa Chotek, elevada luego al rango de princesa de Hohenberg, nacida en Stuttgart



FERNANDO IV
Gran duque de Toscana, archiduque de Austria, etc.



ALICIA
Gran duquesa (Fernando) de Toscana, nacida princesa de Borbón-Parma.



ESCUDO Y RESIDENCIA



LUISA ANTONIETA MARÍA
Princesa (Federico-Augusto) de Sajonia, nacida archiduquesa de Austria-Toscana.

LEOPOLDO FERNANDO
Archiduque de Austria-Toscana



JOSÉ FERNANDO
Archiduque de Austria Toscana



PEDRO FERNANDO
Archiduque de Austria Toscana



ENRIQUE FERNANDO
Archiduque de Austria Toscana



ANA MARÍA TERESA
Archiduquesa de Austria Toscana



MARGARITA MARIA ALBERTINA
Archiduquesa de Austria Toscana

Austria – (Rama de Toscana)



GERMANA MARÍA TERESA
Archiduquesa de Austria Toscana



AGNÉS MARÍA TERESA
Archiduquesa de Austria Toscana



MARÍA TERESA
Archiduquesa (Carlos Esteban) de Austria, etc.



LEOPOLDO SALVADOR
Archiduque de Austria Toscana



BLANCA DE CASTILLA
Archiduquesa (Leopoldo Salvador) de Austria-Toscana, nacida princesa de Borbón.

el 1.º de mayo de 1868. 2.– Otto Francisco, nacido el 21 de abril de 1865, casado el 2 de octubre de 1886 con María Josefa, princesa de Sajonia, nacida el 31 de mayo de 1867. De este matrimonio han nacido



Margarita, María Inmaculada y María de los Dolores Beatriz, archiduquesas de Austria Toscana.

dos hijos: Carlos Francisco, el 17 de agosto de 1887; y Maximiliano Eugenio, el 13 de abril de 1895 3. Fernando Carlos, nacido el 27 de diciembre de 1868. 4.–Margarita Sofía nacida el 13 de mayo de 1870 casada el 24 de enero de 1893, con Alberto duque de Wurtemberg.

Hay dos hijas de las terceras nupcias del archiduque Carlos Luis:

1.—María Anunciada, nacida el 31 de julio de 1876, hoy abadesa del convento de las damas nobles de Hradschin, en Praga. 2.– Isabel Amelia, nacida el 7 de julio de 1878.



RAINERO CARLOS
Archiduque de Austria Toscana



CAROLINA MARÍA INMACULADA
Princesa (Augusto Leopoldo) de Sajonia Coburgo-Gotha, duquesa de Sajonia, nacida archiduq. de Austria-Toscana.

Primos del emperador Francisco José,



Francisco Salvador, archiduque de Austria-Toscana, Maria Valeria, archiduquesa (Francisco Salvador) de Austria-Toscana, nacida archiduquesa de Austria, etc., é Isabel Francisca, Francis o Carlos Salvador, Huberto Salvador y Hedvigia, archiduques de Austria-Toscana.

hijos de cuatro tíos de éste: 1—María Teresa nacida el 15 de julio de 1845; casada el 18 de enero de 1865 con Felipe, duque de Wurtemberg 2– Federico, duque de Teschen, nacido el 4 de junio de 1856, casado el 8 de octubre de 1878 con Isabel, princesa de Croy. 3—Maria Cristina, reina regente de España, nacida el 21 de julio de 1858. 4—Carlos Esteban, nacido el 5 de septiembre



MARÍA INMACULADA RENATA
Archiduquesa de Austria Toscana



ARMAS

MARÍA LUISA ANUNCIADA
Princesa (Carlos de Schwembourg-Birstein, nacida archiduquesa de Austria-Toscana.

Austria – (Rama de Toscana)



LUIS SALVADOR

Archiduque de Austria-Toscana



MARÍA TERESA

Duquesa (Felipe) de Wurtemberg, nacida archiduquesa de Austria, etc.

d 1860, casado el 28 de febrero 1886 con María Teresa, archiduquesa imperial de Austria, n. el 18 de septiembre 1862. De este matrimonio han nacido seis hijos: Leonor. Renata, Carlos, Mechtilde, León y Guillermo. 5.—Eugenio, n. el 21 de mayo 1863. 6 —María Carolina, n. el 10 de septiembre 1825; casada el 18 de febrero 1852 con Rainero, archiduque de Austria. 7.—Isabel Francisca, n. el 17 de enero

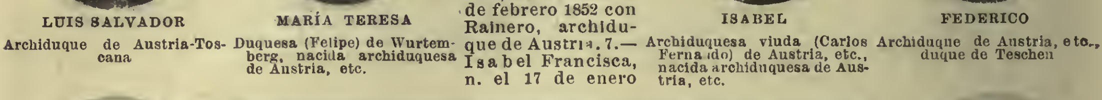


ISABEL

Archiduquesa viuda (Carlos Fernando) de Austria, etc., nacida archiduquesa de Austria, etc.

FEDERICO

Archiduque de Austria, etc., duque de Teschen





ISABEL

Archiduquesa (Federico), de Austria, etc., nacida princesa de Croy-Dülmen.



María Cristina, María Ana, María Enriqueta, Natalia María Teresa, Gabriela María Teresa, Isabel y María Alicia, archiduquesas de Austria, etc.



ALBERTO

Archiduque de Austria, etc

1831, dos veces viuda. 8 José Carlos Luis, n. el 2 de marzo 1833. casado el 12 de mayo 1864, con Clotilde, princesa de Sajonia Coburgo Gotha, n. el 8 de junio 1846. De este matrimonio han nacido: María Dorotea, Margarita, Clementina, María, José Augusto, Isabel Enriqueta y Clotilde. 9—María Enriqueta, n. el



MARÍA CRISTINA

Reina regente de España, nacida archiduquesa de Austria, etc.



Carlos Esteban, archiduque de Austria, María Teresa, archiduquesa (Carlos Esteban) de Austria, etc., nacida archiduquesa de Austria-Toscana, y Eleonor María Inmaculada, Renata María, Carlos Alberto, Matilde María Cristina, León Carlos y Guillermo, archiduques de Austria, etc.



EUGENIO

Archiduque de Austria, etc.



JOSÉ

Archiduque de Austria, etc.





SELLO

CLOTILDE

Archiduquesa (José) de Austria, etc., nacida princesa de Sajonia Coburgo-Gotha.



GRAN CONCURSO UNIVERSAL DE CARTELES

En atención al gran número de carteles que, procedentes del extranjero, se encontraban en la Aduana pendientes de despacho, la casa organizadora del Concurso resolvió conceder un nuevo é improrrogable plazo de 20 días para la admisión de trabajos, siendo el día **20 de Setiembre, á las 4 de la tarde,** la fecha definitiva de clausura de este concurso.

El éxito del interesante torneo queda asegurado, y hoy, con pleno conocimiento de causa, podemos garantizar que dentro de breves días será Buenos Aires teatro de la más grandiosa y brillante manifestación del arte pictórico universal.

LAS CASAS SOBERANAS DE EUROPA

Austria—(Toscana y Módena)



MARÍA DOROTEA

Duquesa de Orleans, nacida archiduquesa de Austria, etc.



MARGARITA CLEMENTINA

Princesa de Turn-et-Taxes, nacida archiduquesa de Austria, etc.

23 de agosto 1836, casada el 22 de agosto 1853, con Leopoldo, actual Rey de los Belgas. 10.—Rainero, n. el 11 de enero 1827, casado el 21 de febrero 1852 con María Carolina, archiduquesa de Austria.

El archiduque José Augusto ha tenido tres hijos: José Francisco, Gisela y Sofía.

RAMA NO REINANTE —TOSCANA

Jefe: Fernando IV Salvador María José Juan Bautista, nacido el 10 de junio 1835, casado: 1.° el 24 de noviembre de 1856 con Ana, princesa de Sajonia, fallecida el 10 de febrero 1859; y 2.° con Alicia, princesa de Borbón Parma, nacida el 27 de diciembre 1849. De este último matrimonio han nacido: 1.—Leopoldo Fernando. 2. Luisa Antonieta María, casada con Federico Augusto de Sajonia. 3.—José Fernando, el 24 de mayo de 1872. 4.—Pedro Fernando, el 12 de mayo de 1874 casado el 8 de noviembre de 1900 con María Cristina de Borbón Dos Sicilias. 5.—Enrique Fernando, el 13 de febrero de 1878. 6. Ana María Teresa el 17 de octubre de 1879. 7.—Margarita María, el 13 de octubre de 1881. 8.—Germana María Teresa, el 11 de septiembre de 1884. 9.—Agnés María Teresa, el 26 de marzo de 1891. Hermanos y hermanas de Fernando IV:

1. - María Isabel, nacida el 21 de mayo de 1834, viuda del Conde de Trapani muerto en 1892. 2.—María Luisa Anunciada, nacida el 13 de octubre de 1845, casada el 31 de mayo de 1865 con Carlos, príncipe de Isenburg. 3.—Luis Salvador, nacido el 4 de agosto de 1847.

Sobrinos de Fernando IV hijos de su difunto hermano Carlos Salvador.

1. — María Teresa, nacida el 18 de septiembre de 1862, casada el 28 de febrero de 1886 con Carlos Esteban archiduque de Austria.

2. Leopoldo Salvador nacido el 15 de octubre de 1863, casado el 24 de octubre de 1889 con Blanca de Castilla, princesa de Borbón, nacida el 7 de septiembre de 1868. De este matrimonio han nacido seis hijos: María de los Dolores Beatriz, nacida el 5 de mayo de 1891; María Inmaculada, el 9 de septiembre de 1892; Margarita, el 8 de mayo de 1894; Rainero Carlos, el 21 de noviembre de 1895; Leovipoldo, el 30 de noviembre de 1897; María Antonia, el 13 de julio de 1899.

3.—Francisco Salvador, nacido el 21 de agosto de 1866, casado el 31 de julio de 1890, con María Valeria, archiduquesa de Austria, nacida el 22 de abril de 1868.

De este matrimonio han nacido cinco hijos: Isabel Francisca, el 27 de enero de 1892, Francisco Carlos, el 17 de febrero de 1893; Huberto Salvador, el 30 de abril de 1894; Hedwigia, el 24 de septiembre de 1896; Teodoro Salvador, el 9 de octubre de 1899.

4.—Carolina María Inmaculada, nacida el 5 de septiembre de 1869 casada el 30 de mayo de 1894 con Augusto Leopoldo de Sajonia Coburgo Gotha.

5. María Inmaculada, nacida el 3 de septiembre de 1878, casada el 29 de octubre de 1900, con Roberto duque de Wurtemberg.



JOSÉ AUGUSTO

Archiduque de Austria, etc.



AUGUSTA

Archiduquesa (José Augusto) de Austria, nacida de Baviera.



JOSÉ

Archiduque de Austria, etc.



Armas de la rama de Toscana



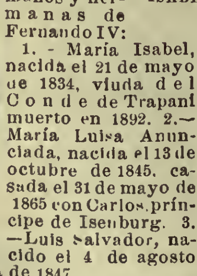
GISELA

Archiduquesa de Austria



ISABEL ENRIQ. Y CLOTILDE M.ª REINERA

Archiduquesas de Austria, etc.



MARÍA ENRIQUETA

Reina de los Belgas, nacida archiduquesa de Austria, etc.



RAINERO

Archiduque de Austria

MARÍA

Archiduquesa (Rainero) de Austria, etc., nacida archiduquesa de Austria, etc.



LINEA NO REINANTE DE MÓDENA

AUSTRIA-ESTE

1. —María Beatriz, nacida en Módena el 13 de febrero de 1824 viuda del príncipe Juan de Borbón, infante de España.

2. — María Teresa nacida el 2 de julio de 1849, casada el 20 de febrero de 1868, con Luis, príncipe de Baviera.



ADELGONDA

Duquesa viuda de Módena, etc., nacida princesa de Baviera.



MARÍA TERESA

Princesa (Luis) de Baviera, nacida archiduquesa de Austria Este.

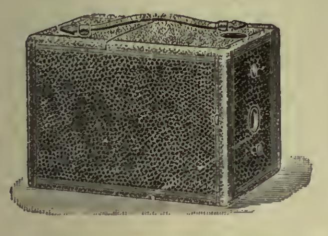


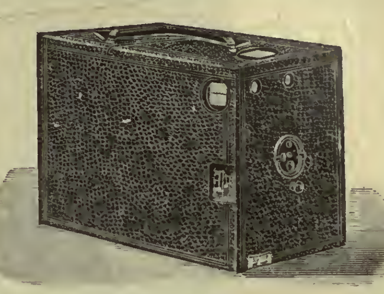
MARÍA BEATRIZ

Princesa (Juan) de Borbón infanta de España, nacida archiduq. de Austria-Este.

1000 CAMARAS SALDOS

Hay arriba de 50 modelos ❧ Dividimos en 4 clases






NOTA. — Todas estas son de fabricación YANKEE, bien concluidas, objetivos buenos, visuales, forrada con marroquí, con un chassis doble, para el uso con ó sin trípode, obturadores para tiempo ó instantáneo, diafragmas variables.

Es una oportunidad comprar un aparato bueno á un precio nunca visto en la República.

Clase 1 - ($ 4 00)

Hay para placas 6 x 6 y 9 x 9.
Caben 3 chassis dobles.

Clase 2 - ($ 5.80)

Hay para placas 8 x 11 y 10 x 12 1/2
Caben 3 chassis dobles.

Clase 3 - ($ 9.70)

Hay para placas 8 x 11 y 10 x 12 1/2.
Id. para chassis dobles en que caben 3 y otros con chassis metálicos donde caben 12. Entre este lote hay cámaras que valen hasta $ 20.

Clase 4 - ($ 13.30)

Hay para placas 8 x 11 y 10 x 12 1/2.
Id. id. 12 placas de los dos tamaños. todas estas son de calidad superior y costó en las fábricas tanto en oro como en lo que la vendemos á papel.

HAY ACCESORIOS DE SOBRA

Tripodes $ 2.50 y	$ 3.80
Secadores	» 0.50
Cubetas $ 0.30 y	» 0.55
Lámparas «Ruby» $ 1.00, 2.00 y	» 2.50
PRENSAS 6 x 6	» 0.45
Id. 9 x 9	» 0.60
Id. 8 x 11	» 0.70
Id. 10 x 12 1/2	» 0.75

Reveladores listos para el uso

100 gramos «Rodinal»	$ 0.25
100 » «Metol»	» 0.30
En tubos para 350 gramos	» 0.50
Baño único «Sólio» 0.80 y	» 1.30
Fijador 600 gramos	» 0.30
Id. en cristales, caja	» 0.30

Placas YANKEE

6 x 6	doc.	$ 0.90
9 x 9	»	» 1.30
8 x 11	»	» 1.40
10 x 10 1/2	»	» 1.90

Papel SOLIO

6 x 6	24	hojas	$ 0.60
9 x 9	»	»	» 0.70
8 x 11	»	»	» 0.70
10 x 12 1/2	»	»	» 0.75
13 x 18	12	»	» 0.85

Hay una inmensa cantidad de otros accesorios. Encomienda de accesorios según peso. Encomienda de aparatos $ 1.00.



Cámaras YALE $ 1.00

5 x 5 ctm. con todos sus accesórios

Correo 0.60 por esta camarita.

Bazar YANKEE

583, Av. de Mayo

Los pedidos se despachan al día.

Los últimos días de Crispi—Columna conmemorativa de Humberto I en Nápoles

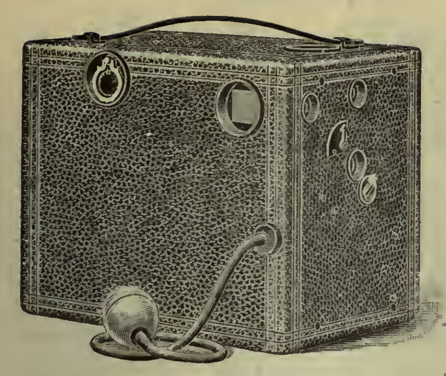
El primero de nuestros grabados de esta página presenta á Crispi en su habitación de la «Villa Lina», de Nápoles, donde falleció: sentado en una poltrona, escucha la lectura de los diarios, que por petición insistente suya le hacían sus amigos y sus secretarios diariamente, durante su larga enfermedad. En esa misma habitación dictó Crispi el 29 de Julio, no obstante su estado ya gravísimo, los telegramas que dirigió al rey Víctor Manuel, á la reina viuda Margarita, y al alcalde de Roma, para asociarse al homenaje que la capital é Italia entera rendían aquel día á la memoria de Humberto I.

—Entre los monumentos elevados en Italia para perpetuar la memoria de Humberto I é inaugurados el 29 de Julio, primer aniversario de la muerte del llorado soberano, merece mención especial el que se ha erigido en Nápoles en conmemoración del viaje que Humberto I hizo á esa ciudad en 1884, cuando el cólera hacía estragos allí, expresamente para llevar su palabra de aliento á la población y contribuir á la labor de las autoridades para combatir la epidemia. Es una columna de seis metros de alto. Se le ha colocado en el Jardín Público, á la derecha del camino de Capodimonte. El autor del dibujo es el ingeniero Giuseppe Errichelli, y el contructor de la obra, el caballero Gennaro De Luca, bajo la dirección del ingeniero Gennaro Russo



CRISPI HACIÉNDOSE LEER LOS DIARIOS, EN LOS DÍAS DE SU MAYOR GRAVEDAD

NAPOLES.—INAUGURACIÓN DE LA COLUMNA CONMEMORATIVA DE LA VISITA DE HUMBERTO I DURANTE EL CÓLERA DEL 84



CAMARA CICLON

PARA 12 PLACAS

Aparato forrado con marroquin, garnituras niqueladas dos visuales, objetivo acromático, con combinación miniscus, obturador para tiempo é instantáneo, cambio de placas y contador automático y seguro. Se puede usar con tripode ó á mano.

HAY 4 MODELOS

N.º	Tamaño	Precio
N.º 2	3 1/4 × 4 1/4 ctm.	$ 17.00
» 4	8 × 11 »	» 24.00
» 3	4 × 5 »	» 24.00
» 5	11 × 12 1/2 »	» 28.00

SURTIDO COMPLETO

de útiles para la fotografía

JUEGOS DE ACCESORIOS

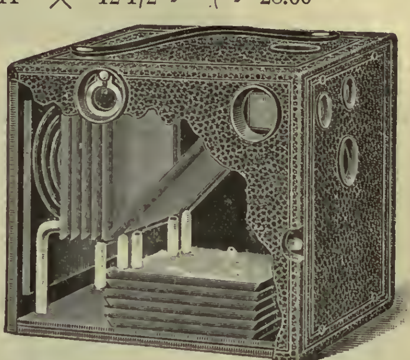
12 Placas.
24 Hojas papel Solio.
3 Cubetas de goma.
1 Lámpara Ruby de 2.50.
1 Pluma english
1 Frasco Revelador.
1 » B. Unico Solio.
1 » Fijador.
1 Secador de placas.

Para núm. 2 y 4	**$**	**7.50**
» » 3 y 5	**»**	**8.50**
Encomienda	**»**	**1.50**

Los números 4 y 5 tienen pera y pueden usarse indiferentemente con ó sin ella.

ENCOMIENDA

$ 1.00



NOVELTY BAZAR

269, BOLIVAR, 269
BUENOS AIRES

DROGUERIAS Y FARMACIAS

ATENDIDAS PERSONALMENTE POR SUS PROPIETARIOS FARMACÉUTICOS

Diplomados

ENRIQUE S. KELLY & HERMANO	Santa Fe esquina Rodríguez Peña
COLON VALLEBELLA	San Juan esquina Rincón
ENRIQUE H. SPINEDI	Ombú esquina Cuyo
RENE BASTIANINI	San Juan esquina Alberti
ESTEBAN MARILLIER	Esmeralda esquina Tucumán

Bidets enlozados plegadizos	$	8.50
Balanza para bebés, completo	»	28.00
Acido bórico europeo, kilo	»	0.70
Algodón hidrófilo, kilo	»	2.00
Irrigadores 2 litros, completos	»	2.50
Jarabe Follet, frasco	»	1.45
Elixir Papaina T. Perret	»	2.50
Bolsas para agua caliente	»	3.00
Jarabe Fellows	»	1.80
Jabón Reuter	»	0.55
Elixir Saiz de Carlos, frasco	»	2.50
Pildoras Bristol, frasco	»	0.35
Esterilizadores de leche	»	6.50
Cerealose Midy	»	1.55
Jarabe Henry Mure	»	2.35
Bolsas para hielo	»	1.50
Esencias de Houbigant	»	4.80
Aceite de bacalao fresco, blanco ó negro, litro	»	1.45
Aceite bacalao Wampole gran.	»	2.40
Aceite bacalao Wampole, chico	»	1.30
Aceite bacalao Berthe, frasco.	»	1.35
Suero Behring, N.º III	»	6.50
Agua Contrexeville, botella	»	0.70
Agua Vichy (todas fuentes).	»	0.55
Agua Florida Lanman y Kemp	»	0.95
Alquitrán de Guyot, frasco	»	0.90
Alcohol menta, Ricqles. gr'de.	»	1.40
Apiolina Chapoteaut, frasco	»	1.80

Amargo sulfuroso, frasco	$	3.30
Agua oxigenada, litro	»	1.50
Agua Colonia, litro	»	2.00
Carbón Belloc, frasco	»	1.10
Cáscara Midy, frasco	»	1.35
Cepillos para uñas	»	0.20
Citrato de magnesia, frasco	»	0.50
Cerebrine Fournier, frasco	»	2.50
Coaltar Lebeuf, frasco	»	1.15
Compuesto de Apio Paine, fr.	»	3.60
Chatas ó bacinillas enlozadas	»	4.50
Emulsión Scott, frasco	»	0.95
Extracto Malta Liebig	»	1.00
Extracto Malta Be Be, botella	»	1.10
Glicerofosfato Robin, frasco	»	2.00
Gotas Livonianas T. P. frasco	»	1.65
Hierro Bravais, frasco	»	1.60
Iperbiotina Malesci, frasco	»	2.00
Jarabe papaina T. Perret	»	2.35
Jarabe Rami, frasco	»	1.95
Leche Malteada	»	2.40
» » chico	»	1.40
Linimento Geneau	»	2.30
Magnesia Fluida Murray, fr.	»	0.70
Neurosina Prunier, frasco	»	2.00
Papel higiénico, paquete	»	0.40
Parches porosos	»	0.20
Pasta Gelle, caja	»	0.90
Pastillas clorato potasa, caja	»	0.30

Pastillas del doctor Andreu	$	0.90
Perlas trementina Ciertan.	»	1.60
Pesarios Hogg	»	2.30
Píldoras Blancard, frasco	»	0.85
Polvos V. Ideal Houbigant	»	4.00
Polvo Anthea Roger y Gallet.	»	1.20
Polvos Simón, caja	»	1.35
Sal de fruta Eno, frasco	»	1.90
Sedlitz Chanteaud, frasco	»	1.15
Somatosa, frasco	»	1.70
Solución Pautaberge, frasco	»	1.75
Tamar Indien Grillon, frasco.	»	1.55
Té Cadet, caja	»	0.55
Té Chambard, caja	»	0.55
Termómetros clinicos	»	3.00
Tónico oriental, frasco	»	0.50
Tropon, lata	»	2.20
Valerianato de amoníaco Pierlot, frasco	»	2.80
Vino Nourry iodo tánico, bo.	»	1.80
Vino Labarraque, grande	»	2.80
» Labarraque, chico	»	1.60
» Laroche, botella	»	1.30
» Peptona Chapoteaut, bo.	»	2.30
Vino Mariani á la coca, bot.	»	3.00
Zarzaparrilla Bristol, botella	»	2.00
Vino Aroud.	»	2.35

Vino Bravais, botella $ 2.10 precio más bajo según cantidad.

Todos los artículos que se expenden se garantizan rigurosamente legítimos. Se remiten mercaderías á cualquier punto de la república por el Expreso Villalonga, contra reembolso para comodidad de los señores consumidores del interior de la república.

Las fiestas del Redentor en Venecia

Esta fiesta tiene más de tres siglos de historia, lo que no indica que haya decaído en nuestros días, como lo prueba el hecho de que este año hayan ido á Venecia para presenciarla no menos de 15 000 personas de diferentes provincias italianas y del extranjero. Cuentan los historiadores que, no obstante las grandes y sabias medidas sanitarias dictadas por la República, la peste de 1576 invadió también Venecia, é hizo en diecisiete meses 43.000 víctimas, de entre



EL BAILE PÚBLICO

las cuales la más ilustre fué el pintor Tiziano. Para entonar los ánimos, para combatir el terror que se había apoderado de los habitantes, la República cristiana trató entonces de valerse de la fe, y un decreto del senado ordenó que, con el objeto de obtener de Dios el alejamiento de la peste, se elevara al Supremo Redentor un templo en la isla de la Giudecca, un templo al cual la Señoría y el Senado irían todos los años en procesión y peregrinación solemne.



LA PROCESIÓN SOBRE EL PUENTE



LA IGLESIA DEL REDENTOR

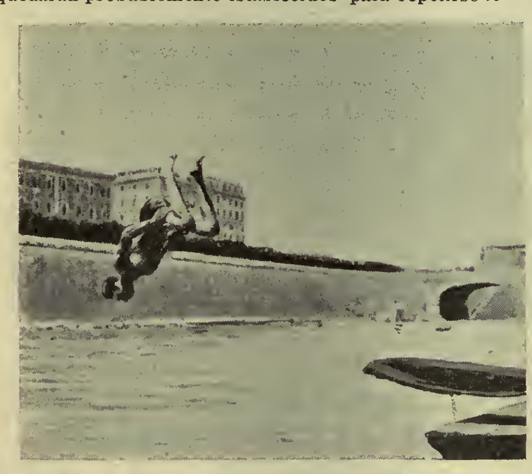
ACTUALIDAD ITALIANA

Concurso de natación en el Tíber





Los ardores excepcionales del verano de este año en Europa han hecho que la gente de *sport* se dedique especialmente á los ejercicios acuáticos. Así, en dos ciudades de Italia, en Roma y Milán, ha habido concursos de natación que por su lucidez y el buen resultado pecuniario que han dado á las sociedades organizadoras, quedarán probablemente establecidos para repetirse todos los años durante el estío. Las fotografías instantáneas reproducidas aquí fueron tomadas en los momentos en que el concurso romano se efectuaba en pleno Tíber, en presencia de miles de espectadores: como se ve en estos cuadros, todas las variedades caprichosas de los ejercicios á que se entregan los nadadores tenían cabida en el concurso: salto del trampolín, saltos morales antes de caer en el agua, zabullidas de cabeza y de costado, y hasta... nadadores en bicicleta! He aquí ejercicio de ciclista desconocido hasta ahora.





Las fotografías han sido tomadas con tanta precisión por la máqnina instantánea que, en el caso de la bicicleta, por ejemplo, se observará lo brevísimo del tiempo que ha de haber transcurrido entre la toma de una y la de la otra: en la primera las ruedas de la bicicleta no tocan aún el agua; en la segunda, ya rozan la superficie.

En Milán, la parte más interesante del concurso fué una carrera de nadadores: recorrieron éstos un espacio de 7 500 metros; ganó la carrera el senor Bardelli, que hizo aquel trayecto en 1 hora, 26 minutos y 35 segundos y ganó la copa de plata ofrecida como premio por la sociedad de nadores *Rari Nantes*.





CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER — REDACTOR | JOSÉ S. ALVAREZ — DIRECTOR | MANUEL MAYOL — DIBUJANTE

AÑO IV | BUENOS AIRES, 14 DE SEPTIEMBRE DE 1901 | N.° 154

Huéspedes distinguidos

A bordo del «Clyde» ha llegado á Buenos Aires el eminente pintor español, don Raimundo de Madrazo, quien piensa permanecer una temporada entre nosotros.

Perteneciente á una familia compuesta toda por artistas de mérito, el señor Madrazo ha conquistado fama universal como retratista, habiendo trasladado al lienzo su pincel los rasgos fisonómicos de los aristócratas europeos y los millonarios norteamericanos, que con ese objeto acudían á Paris, donde tiene establecido su taller nuestro ilustre huésped.

Pero no es sólo en el género citado, donde Madrazo ha conseguido notoriedad y envidiables triunfos.

Entre sus lienzos figuran obras de tanta valía como los titulados: «Llegada á España del cuerpo del apóstol Santiago», «Salida de un baile de máscaras», «Una tocadora de guitarra», «Escenas andaluzas» y «En un café español», por no citar otros. En la exposición de París, en 1878, obtuvo la medalla de oro, siendo ésta una de las varias recompensas con que fueron premiadas sus obras en diversos certámenes pictóricos.

EL PINTOR ESPAÑOL DON RAIMUNDO DE MADRAZO

DR. RODOLFO PEÑA
Ministro plenipotenciario del Paraguay en Río Janeiro

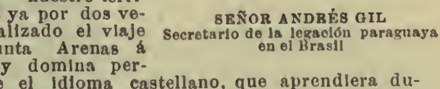
El Sr. Madrazo ha venido á nuestro país, con el objeto de pintar algunos retratos que en la capital de Francia le fueron encargados por varios caracterizados miembros de la colonia argentina.

—Han sido durante breve tiempo nuestros huéspedes los señores doctor Cecilio Báez, delegado del gobierno paraguayo en el Congreso Panamericano que debe celebrarse en Méjico, y el doctor Rodolfo Peña y Andrés Gil, ministro del Paraguay en Río de Janeiro y secretario de la misma legación, respectivamente.

Al doctor Báez bastará á significarle el hecho de que la república paraguaya no hubiera tenido en la anterior asamblea celebrada en Wáshington, representante que firmara, en unión de los nombrados por otros países, las conclusiones que, ratificadas ahora, tan decisiva influencia están llamadas á tener en las relaciones de los diferentes países del mundo descubierto por Colón.

—No en busca del mylodón, como la expedición inglesa que estuvo no ha mucho en nuestro país, sino con el objeto de dedicarse á otros estudios científicos, ha llegado á Buenos Aires el señor Andrés Tournouër, enviado por el gobierno de Francia para explorar la Patagonia.

El señor Tournouër conoce bastante bien nuestro territorio, pues ya por dos veces ha realizado el viaje desde Punta Arenas á Mendoza y domina perfectamente el idioma castellano, que aprendiera durante su permanencia en la colonia San Rafael, en Mendoza, donde residió algunos años.



SEÑOR ANDRÉS GIL
Secretario de la legación paraguaya en el Brasil

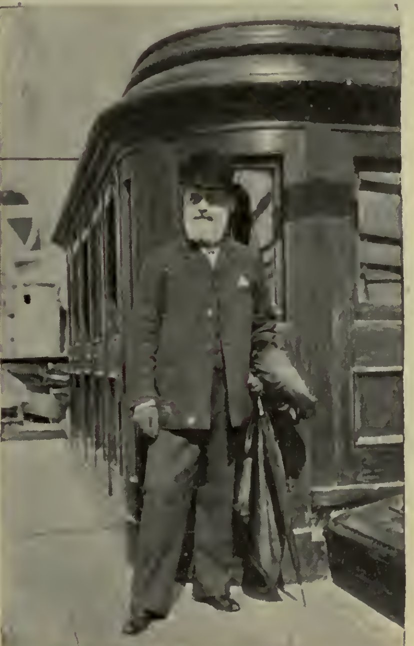
A dedicarse á investigaciones geológicas, viene ahora el Sr. Tournouër, quien, según dice, tiene como objetivo principal de su excursión el estudio de ciertas capas que en el territorio patagónico se encuentran á la vista en los alrededores de los lagos Munster y Colhuapi y de las que desea comprobar la existencia y fijar la edad precisa.

El explorador francés piensa ir desde Punta Arenas á Gallegos, empleando cuatro meses en el viaje, y espera llegar á Mendoza en 1902, siguiendo el viaje por tierra.





D. CECILIO BÁEZ
Delegado del Paraguay al Congreso Pan-Americano



EL PINTOR MADRAZO Á BORDO DEL «CLYDE»

M. ANDRÉS TOURNOUER
Encargado de la misión científica enviada por Francia á la Patagonia



Vuelve á estar sobre el tapete la cuestión de los alquileres, tanto más ardua cuanto más intensa se siente la crisis económica.

Mientras los medios de vida le permitieron al inquilino reunir mes á mes los recursos necesarios para pagar la casa, mantúvose resignado, y todo el desahogo que se permitía cuando le llegaba el momento de abonar el recibo, era decir: — Es una iniquidad que ese hombre se me lleve las tres cuartas partes de lo que he ganado, obligándome á vivir con el resto; pero, ¡qué le hemos de hacer! Comeremos virutas si es preciso y nos cubriremos con hojas de parra, antes de dar lugar á que nos echen á la calle y nos veamos en peligro de que nos barra el basurero.

Y atemorizado por la perspectiva del desalojo, ponía en manos del cobrador del casero ó de éste mismo, casi todo lo que momentos antes acababa de percibir como fruto de su ímprobo trabajo.

Pero hoy ya no cabe ahogar la protesta, porque se ha llegado á la imposibilidad absoluta de pagar la vivienda, ni aun dedicándola todo lo que se gana, previa conformidad á nutrirse con la atmósfera. ¿Qué hacer sino levantar el grito hasta el cielo —ó sea hasta la altura en que se halla el precio de los alquileres,—y promover manifestaciones colectivas de clamor contra ese gran conflicto doméstico?

No queda otro recurso, y cuenta que ha sido fecundo de ellos la habitabilidad bonaerense, y que demostró saberlos aprovechar el vecindario.

Aparte los conventillos, donde se sabe que la gente cambia esta denominación por la de estiba, ¿cuántos otros albergues existen en que está abolido el espacio y en que el aire no osa penetrar sinó en ausencia de las personas?

Hay casos verdaderamente asombrosos de aprovechamiento ubicativo, en presencia de los cuales se le antoja á uno casi desahogada la instalación de los arenques en barril.

Nosotros conocemos una familia que, no obstante componerse de tres personas mayores y cuatro chiquilines, está resolviendo el problema de vivir en diez ó doce metros cuadrados de domicilio, única superficie techada que le permiten alquilar sus cortos ingresos, y decimos cortos, con relación á los que necesita el que pretende una residencia más holgada, ¡que ya representan suma gorda!

Pero es necesario ver cómo se las componen los infelices, sobre todo por la noche: El matrimonio ocupa un catre de lona; la madre política del esposo se acuesta sobre el cajón donde se guardan todas las prendas de vestir y enseres de la casa, y que además presta el servicio de mesa; al niño mayor se le acomoda sobre unos trapos en el suelo; al mediano se le instala el lecho en una repisa colocada en la pared, y á los dos menores, colgados de una percha, á guisa de carteras de viaje ó de embutidos.

Pues, ¿y el joven Rudecindo, locatario de una de esas piezas que *sólo* valen treinta y cinco pesos? Todo su ajuar propio le constituye un baúl, y, sin embargo, tiene invadido el único terreno transitable que le brinda la pieza, viéndose obligado á meterse en la cama saltando por el tablero de los pies.

Nos mueve á compasión toda persona gruesa, de quien sabemos que no es suficientemente rica para costearse una habitación amplia, porque nos figuramos que tiene que dormir de pie.

Por supuesto, que no es más envidiable la suerte de muchos de los que disfrutan casa entera, pues si por desgracia tienen hijos y un casero de los que creen que las criaturas son perjudiciales á la conservación de las fincas, se verán obligados á hacer lo que unos amigos nuestros, que ocultan su prole hasta el punto de encerrarla en el primer sitio que encuentran, cada vez que acude á su domicilio alguna persona de las no iniciadas en el secreto y comprometidas á guardarle.

Tal estado de cosas nace imposible la vida del inquilino en Buenos Aires, y no hay que extrañar que se revuelva airado contra los que han subvertido el color de la *morada*, transformándola en verde por su precio y en negra por los sufrimientos que proporciona.

Que el éxito corone la arremetida de los que se lancen á la lid en defensa de la equidad arrendataria, para ver si se consigue que la «batalla de Caseros» tenga un digno *pendant* en la «batalla de inquilinos».

Eustaquio PELLICER.

Dib. de Sanuy.

Las romerias españolas





EN EL LUGAR DE LA FIESTA

El domingo se celebró el 44.° aniversario de la fundación de la Asociación Española de Socorros Mutuos, con una solemnidad religiosa en el templo del Pilar y las animadas fiestas campestres que, desde algunos años, suelen efectuarse durante igual fecha en el bosque de Palermo.

Por la mañana verificóse la ceremonia religiosa presidida por el ministro de España, señor Arellano y Arrózpide, y en la que hicieron acto de presencia, además del señor Juan B. Casás, presidente de la asociación que festejaba su aniversario, un edecán del presidente de la República, el señor Bullrich y los presidentes de la Sociedad Española de Beneficencia, Cámara de Comercio, Club Español y Banco Español del Río de la Plata.

Fué oficiada una solemne misa á grande orquesta, y el reputado orador sagrado doctor Eduardo Martínez pronunció un sermón en el que dominaba la nota patriótica.

La romería de Palermo llevó á este sitio un enorme gentío, que durante todo el día prestó con su presencia gran animación á aquel pintoresco paisaje.

Lo mismo en las carpas, adornadas con los colores de las banderas española y argentina, que al aire libre, el bullicio y el buen humor hicieron el gasto.

Lo desapacible del día no impidió que afluyese gran concurrencia, si bien fué un obstáculo para que nuestros fotógrafos pudiesen obtener algunas otras notas interesantes de la fiesta.

COMISIÓN DIRECTIVA DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE SOCORROS MUTUOS, ORGANIZADORA DE LAS ROMERIAS

Fot. diurnas y nocturnas de CARAS Y CARETAS.

El ganador del premio Jockey-Club.—Un caballo de £ 10.000.—Los campeones internacionales de Foot-ball

Imprevisto para la mayoría fué el resultado de la carrera en que trece caballos se disputaban los 20.000 pesos del premio «Jockey Club».

En efecto, Urunday, el caballo ganador, no era de los que contaban con más partidarios, y por eso su triunfo fué saludado con el natural regocijo por quienes en él habían confiado.

Tomaron también parte en la carrera: Tábano, dirigido por Aguilera; Talión por I. Diaz; San Lorenzo por R. Garrido; Briseño por P. Aguirre; Sengüel por A. Díaz; Personaje por T. Conde; Druid por P. García; Carhué por Urrutia; Gedeón por G. Morales; Chinois por F. Pérez; Tetuán por Esteves, y Bannockburn por Peñaloza.

—Aunque es corriente la frase de «vale mucho», refiriéndonos á algún hombre, de fijo no tasaríamos su precio en las diez mil libras que ha costado, no una persona, sino el caballo Kendal, adquirido por el doctor Santiago Luro para sus haras Ojo de Agua.

Kendal es un hermoso caballo *pur sang*, de Inglaterra. Tiene una hermosa estampa, es fuerte y sano, mide uno sesenta y tres de alto y puede enorgullecerse de su ilustre prosapia, por cuanto es hijo de Bend'Or.



URUNDAY, CABALLO GANADOR DEL PREMIO JOCKEY-CLUB



KENDAL, PADRILLO TRAIDO DE INGLATERRA POR EL DR. SANTIAGO LURO

Kendal presenta un rasgo característico: la largura de su pescuezo, lo que tal vez sea explicable por su agilidad ó su costumbre de extender el cuello para «beberse los vientos».

El valioso padrillo no se enorgullece de sus envidiables condiciones y es muy dócil, pareciendo no haberle convertido en un fatuo el hecho repetido de ganar en las carreras, donde ha alcanzado premios por valor de cuatro mil libras esterlinas.

—El grupo que aparece en el último grabado hállase compuesto, empezando de derecha á izquierda, por los Srs. W. Buchanan, N. Brown, A. Coste, A. W. Mutton, Mac Keon, E. Moore, E. Brown, A. A. Mack, T. Brown, W. A. Jordán, H. H. Jordán, U. S. Leonard y J. Moore. Este «team» es el mismo que derrotó á los campeones orientales en el Club de Peñarol, y á los campeones del Rosario en la última quincena del mes anterior, y al otro «team» de porteños, en el primer domingo de Septiembre. Han jugado en todo nueve partidos ganándolos sin excepción y con sólo dos «goals» en contra. Esto hace que el team sea formado por los más formidables jugadores de foot-ball que tenga el país. Los premios que han obtenido son la Copa internacional y la Copa argentina de la temporada de 1901. Estas partidas de foot-ball apasionan extraordinariamente á los aficionados, que son generalmente ingleses é hijos de ingleses, y vienen á tomar parte en ellos ó á presenciarlos, jugadores que residen en los más lejanos puntos de la República. El Chubut, Santa Cruz, Jujuy, Mendoza, ó las soledades chaqueñas, albergan en las estancias perdidas en el desierto, distinguidos aficionados que durante todo el año se ejercitan en su juego favorito, y que, llegado el mes de Agosto, buscan cada uno el club de que forman parte en Rosario ó en Buenos Aires, y se alistan en los diversos partidos que se forman y de los que deben salir los campeones de cada club para la gran partida internacional.



CAMPEONES DE FOOT BALL GANADORES DE TODOS LOS PARTIDOS JUGADOS EN BUENOS AIRES Y MONTEVIDEO

Fot. de Chandder y CARAS Y CARETAS

Compañia de ópera del San Martín



Dib. de Castro Rivera.

El general Mansilla, ministro portugués

Uno de los más curiosos casos que podrá recordar la diplomacia argentina, para probar cómo era de conocida en Europa en los comienzos de este siglo, es el ocurrido á nuestro Ministro en Berlín, General Lucio V. Mansilla, de que nos instruye la revista ilustrada «Die Woche», una de las más difundidas y mejor informadas de Alemania. Haciendo una revista de personajes célebres ó curiosos que hay en Berlín, entre los cuales vienen instantáneas callejeras de Von Ketteler, von Rheinbaben, Bergueman, Schweninger, Virchow, Botho, Goudriaam, Schuwaloff, etc., incluye una instantánea del Ministro Argentino General Mansilla, con este título: Vizconde de Pindella, representante de Portugal en Londres y en Berlín. En el texto dice que el General Lucio V. Mansilla, llamado Vizconde de Pindella, es un escritor humorista, muy espiritual é ilustrado y que responde á los nombres de D. Pinheiro Machado de Mello é Almada. Para que no se dude del caso, reproducimos la instantánea que trae «Die Woche» como del tal Vizconde de Pindella. A nuestro compatriota le han ocurrido en su asendereada vida curiosísimas aventuras; pero, indudablemente, ninguna más sabrosa que ésta: ser tomado por un distinguido caballero portugués, nada menos que en el país donde está representando al suyo.



EL VIZCONDE DE PINDELLA
Reproducción de un fotograbado del «Die Woche»

No sabemos lo que de esta singular suplantación de estado civil pensará el autor de «Una excursión á los indios Ranqueles», pero recordando su característica espiritual, casi estamos por creer que lo habrá tomado á risa, y que para seguir la broma por su parte es capaz de traducir «Las Lusiadas» firmando la traducción con su nombre propio, y añadiendo á manera de pseudónimo aquel con que el da á conocer «Die Woche».

Solamente, creemos, le molestará ese error, porque aun deseando seguir la broma ha de preocuparle el que si se manda hacer tarjetas con el nombre y apellido que el periódico tudesco le supone, ha de resultarle algo cara la impresión.

Los náufragos de la «Fervaal»

El transporte nacional «1.º de Mayo» entró á nuestro puerto el día 5 del corriente, después de una accidentada travesía por los mares del sud, en la que tardó más del doble del tiempo que generalmente emplea para ello, debido á los temporales que ha soportado sin accidente las operaciones comerciales de que fuera encargado y el salvamento de algunos náufragos que en poco envidiable situación halló en la isla de los Estados.



LOS NÁUFRAGOS Á BORDO DEL «1.º DE MAYO»

Eran éstos los tripulantes de la barca francesa «Fervaal», de 1705 toneladas, mandada por el capitán Bautista Dubedat, que iba de Amberes para San Francisco de California y que á causa de la cerrazón reinante chocó con las rocas, yéndose á pique.

El «1.º de Mayo» avistó á los infortunados marinos, que en dos grupos sufrían todos los rigores de la intemperie. Aunque el estado del mar ofrecía peligros, procedió al salvamento de los náufragos transportándolos á bordo excepto á dos de ellos, uno de los cuales había perecido ahogado y el otro á causa del frío excesivo.

El capitán de la barca «Fervaal», agradecido á la ayuda que en la crítica situación en que él y los suyos se hallaban le prestaron nuestros marinos, ha dirigido una nota al comandante Betbeder en que elogia la conducta del comandante del transporte D José Quiroga Furque, del segundo comandante Alberto Moreno, del doctor Guillermo Raffo, y del alférez de fragata José Calero.

EL TENIENTE DE NAVÍO D. JOSÉ QUIROGA
Comandante del «1.º de Mayo»



ALFÉREZ DE FRAGATA D. JOSÉ CALERO
Oficial de derrota del «1.º de Mayo»

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Patriotismo desbordante

(Cuentos de tierra adentro)

Don Listarco y don Teodulfo, á los muchos años, se encontraron por fin, montando briosas mulas, y guiados por una misma idea; única vez que en su vida habían estado de acuerdo.

Ambos, después de muchos años, y obligados por sus diversas opiniones políticas á emigraciones más ó menos forzadas, habían concluído por desatar los tientos que unieron las medias tijeras de esquilar de la punta de sus invencibles cañas revolucionarias; y colgaron para siempre el trabuco naranjero y la desafilada lata de campaña, símbolos en aquella tierra bendita, de los sacrosantos derechos del ciudadano.

El nuevo gobernador, que era, no un buen hombre, sino un hombre bueno, conocedor de toda su gente, joven de edad, pero viejo en mañas y experiencia, de entrada no más dió á entender á moros y cristianos, que ahora teniendo el ferrocarril, al ñudo serían todas las revoluciones, porque al grito, el gobierno nacional lo apoyaría; y sus mausers eran de un efecto prodigioso para calmar los ánimos excitados por la política, cuando llegaba el caso.

Pero como el hombre quería ser senador en cuanto concluyese su período, desplegó su bondad llamando á todos los tigres de otros tiempos, ya sin colmillos, y los hizo nombrar comandantes, honorarios, se entiende.

En la hornada cayeron también don Listarco y don Teodulfo; y vueltos á sus pagos, rodeados de prestigio, se les reverenciaba como á hombres de pro y de mando, si bien es cierto que éste no tuvo desde entonces más misión que el de arrear voluntariamente á las urnas del voto libre, á los ciudadanos que ignoraban sus deberes cívicos.

Pero esta vez no se trataba de votar; el excelentísimo señor gobernador, deseoso de servir á su provincia, recorría en jira los departamentos, acompañado de numeroso séquito, llevando el contento y regocijo al corazón de sus muy amados conciudadanos.

Carreras, bailes, almuerzos, banquetes, discursos, promesas y buenas palabras, constituían el monstruoso programa de fiestas, que se desarrolló sin solución de continuidad desde la despedida de la capital hasta su vuelta triunfal, durante los dos largos meses que duró la jira.

¡Qué estómagos y qué buches privilegiados! Felizmente, el aire de las sierras ayudaba con su sutileza á esas digestiones pantagruélicas, las que, á pesar de todo, necesitaban de formidables siestas bien roncadas, para poder rumiarlas. En uno de esos banquetones, el vino blanco, morado y tinto, producto de las cepas del pago, circulando vertiginosamente de las copas al estómago, en medio de obligos cruzados, y entre el desfile inacabable de platos criollos, empezó á desatar las lenguas.

Llegó el manjar de resistencia, el rellenador de huecos, el final de toda comida de tierra adentro, el clásico locro, cuyos granos de maíz pelado boyaban apretados en el mojo caldudo, grasiento y picante que le es propio; y con él, el primer brindis impaciente del redactor de *La Regeneración Cívica*.

Su Excelencia aguantó el chubasco literario é histórico, y sin abrir el paraguas, estoicamente recibió como granizada á Mirabeau, *Chatobrian*, Taine, Cicerón, Horacio, Pericles y Nicodemus.

La compuerta se rompió y por ella el maestro de escuela hizo irrupción, hisopando á diestra y siniestra con Pestalozzi, Froebel, Horacio Mann, Sarmiento, la *logografía*, la *calistenia*, la *didascalia*, y hasta el viejo Torres.

Impasible la víctima siguió sonriendo.

Napoleón, Alejandro, San Martín, Belgrano, los colores de Mayo, las cumbres andinas y el tronar de los cañones, desfilaron también en la jaculatoria de un novel capitán de G. N.

Y el rosario de discursos prosiguió, á pesar de los efusivos agradecimientos del infelice mandatario que inocente creyó con cuatro palabras de corte sentimental, contener aquel desborde. A falta de champagne se trajo chicha baya, y el *maitre d'hotel* supo hacer sonar los tapones con tal maestría, que la ilusión fué perfecta.

El gobernador pudo por fin escurrirse, pero los comensales, hipnotizados por el nuevo brebaje, continuaron con sus brindis, llevando la nota patriótica y fraternal á su más alto grado de incandescencia. Don Listarco y don Teodulfo, ceremoniosos al principio, ya se miraban con ojos enternecidos, y dos ó tres veces aquellos enemigos irreconciliables se habían abrazado al chocar sus copas, encantados, pero en un mutismo perfecto.

Ambos habían querido dirigirse la palabra, pero la lengua, al recordar los viejos odios, quedaba inmóvil, clavada al paladar.

Por fin, don Listarco, menos duro que su rival, y alentado por los abrazos, medio tartamudeando, levantó su copa y brindó: *¡Por su patria, hermano!* A don Teodulfo le rodaron dos lágrimas de agradecimiento, y acordándose de su querida Olta, no quiso ser menos galante que su rival de otrora, y casi volcándole el contenido de su copa, retrucó á don Listarco: *¡Por su patria de Malanzán, criollazo viejo!*

Fray Tetera.

Dib. de Fortuny

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Dr. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ, POR CAO



Muchos miran con temor
que se firme «Joaqüín V.»,
por si no miente el doctor
y en realidad *ve* lo que
ocurre en el Interior.

Necrologia

A los cincuenta y cinco años de edad, y después de una larga y dolorosa lucha con la muerte, una agonía de varias semanas que hacía recordar la de Crispi, falleció el día 10 el doctor Miguel G. Morel, periodista ilustrado, caudillo influyente, miembro del congreso nacional, y hombre de gran cultura é ilustración.

Nacido en Corrientes, en 1872 fué desterrado de su provincia natal por el gobernador Gelabert, á causa del temor que á éste inspiraban los artículos que publicara Morel en *La Esperanza*.

Ocupó diversos puestos públicos en la ciudad donde naciera, pasando luego á presidir la Sociedad Geográfica Argentina, la cual le debe algunos trabajos de importancia que le valieron ser elegido miembro perpetuo de la Sociedad de Geografía de Francia.


DOCTOR MIGUEL G. MOREL

Redactor de *La Nación*, corresponsal de *L'Economiste Français* y al frente del diario *Buenos Aires*, cuando era presidente de la Unión Cívica de la provincia, probó en mil ocasiones su entereza y su talento; pero como más se significó fué como caudillo popular, representante típico de una clase que ha desaparecido casi por completo.

Pasajeros del «Clyde»

Después de una feliz travesía, en la que no escasearon las diversiones, llegó al Gran Dock el vapor inglés «Clyde», con dos días de atraso, el 9 del corriente, conduciendo á un numeroso grupo de personas distinguidas, á quienes acudieron á recibir algunas de las familias más conocidas de nuestra capital.

Debe considerarse la llegada del «Clyde», por la calidad de las personas aludidas, una alta nota social, lo que nos mueve á reflejarla en nuestras páginas.

Entre los pasajeros figuraban el pintor don Raimundo Madrazo, cuyo retrato aparece en otro lugar, al que acompañaba su esposa, venezolana de nacimiento y notable aficionada al piano; el doctor Carlos Carlés, ex director de comunicaciones, quien vuelve á la patria después de cerca de tres años que permaneció en el viejo mundo; el médico inglés, doctor Patterson; el doctor Andrés S. Muñoz, delegado de Bolivia en el Acre, con el que llegaban el teniente coronel Emilio Fernández y varios oficiales bolivianos; el senador brasileño Manuel de Moraes Barros y el doctor Pablo de Moraes Barros, hermanos del ex presidente Moraes; Mr. Wilson, uno de los directores en Londres, del F. C. del Sud; el Sr. Roberto Leach y la celebrada cantante de ópera, Regina Pacini, conocida ya de nuestro público.


EL DOCTOR CARLOS CARLÉS CON LOS AMIGOS QUE FUERON Á ESPERARLE


DESEMBARQUE DE REGINA PACINI

El nuevo ministro del Interior

Ha sido designado como Ministro del Interior en reemplazo del doctor Felipe Yofre, raro caso de un hombre público argentino que renuncie á una elevada posición para substraer su nombre al comentario popular, el doctor Joaquín V. Gonzalez. No es este el nombre de un desconocido en el Río de la Plata, que viene envuelto en el oleaje de la vida política buscando una posición social, sino el de un representante genuino de la más alta intelectualidad argentina. Su personalidad no se ha formado en las turbulencias de la plaza pública ni de los clubs políticos, sino en el gabinete de estudio desde el cual ha irradiado la intensísima luz de su espíritu. Periodista en sus ratos de ocio y escritor concienzudo y fecundo, ha sabido sorprender á sus coetáneos con páginas admirables en que refleja como maestro esta nuestra compleja vida del presente. Educacionista de alto vuelo en que al psicólogo se une el estadista trascendental, legislador de minas, gobernante de la provincia natal, diputado varias veces al Congreso Nacional, siempre supo mantener la tradición de su nombre.


DOCTOR JOAQUÍN V. GONZALEZ

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Pic-nic de orientales en el Lago Saavedra



CONCURRENTES Á LA FIESTA

El Club de orientales de Buenos Aires denominado «Eustaquio Tomé», festejó el aniversario histórico de su patria con un paseo y banquete popular, en que reinó gran entusiasmo. Fué elegido el pintoresco Lago de Saavedra para teatro de la fiesta y allí concurrieron todos los clubs populares de orientales que hay en nuestra capital, agrupándose cada uno alrededor de un fogón y siendo designado cada grupo con el nombre de algún patriota. Estas fiestas se hicieron independientemente de las que se celebraron en la Legación y en el Club Oriental, y fueron costeadas por los socios de las diversas agrupaciones. Los discursos en que se recordó la patria, así como los sucesos más culminantes de su historia, fueron numerosos, y hasta el regreso de los concurrentes á la ciudad, reinó entre ellos un amabl espíritu de cordialidad, que dejará un recuerdo agradable en el ánimo de todos.

La fiesta del árbol en Junín



JUNÍN.—EL COLEGIO RIVADAVIA EN EL PARQUE

LA PLANTACIÓN DE ÁRBOLES EN EL PARQUE

En el parque de Junín celebróse la fiesta del árbol, debida á la iniciativa del señor Bunge.

Antes y después de la plantación á cargo de los pequeños escolares, oyéronse recitaciones y discursos en el orden siguiente: «La madre del patriota», diálogo por las alumnas Filomena Iribarri y Graciana Guido; «La confraternidad», por los niños J Rizzi, B. Mancho, B. Monge y E. Alegre; «Invierno», por la niñita Nérida Casaneure; «Composición», por la señorita de Ramallo; «La Campiña», por varias alumnas del colegio número 3; discursos de los alumnos Ester Locourt, M. Borchex C. Villafañe y B. Borchex; «El nido», por la niña Ester, Wahlusch; «Un sueño» por María Monge; «Protección», por las alumnas J. Benini y F Nani; el juego «Las Flores», desempeñado por las alumnas Louzini Robertasi, Servini Urquijo, Destefani, Roncatti, Mc Laughin, Fantoni, Vicuni y Vani; una poesía por Zenobia Copello; una canción por los alumnos de la escuela Rivadavia; «El árbol del bien», por Josefina Balestrini y «La jardinera», por las alumnas de la escuela número 4.



DESFILE DE NIÑOS



SEÑOR BUNGE, INICIADOR DE LA FIESTA

Fot. de Montz y Cuenin para CARAS Y CARETAS



En las carreras, por Fortuny

Regalo de una bandera al cuerpo de Bomberos Voluntarios

Los «Bomberos Voluntarios de Bahía Blanca», institución formada sobre las mismas bases de los similares que desde años atrás funcionan con excelentes resultados en Chile y Perú, va á ser objeto de una justa distinción por parte de señoritas de la localidad que desean obsequiar con una bandera, exclusivamente costeada por ellas al benemérito cuerpo mencionado, á cuyo frente se halla el señor M. Rosi.

A fin de iniciar los trabajos preliminares reuniéronse las señoritas Cristina y Elvira Leishman, María y Angela Helson, Bella Carker, Susana Tordieu, Romana Zabala, Delia Noguera, Julia y Carmen Dejean, Carolina Guerín, Ana y Elena Canatta y Juana Aleis, nombrando la siguiente comisión: presidenta, señorita Cristina Leishman; vicepresidenta, señorita María Helson; secretaria, señorita Delia Noguera, y tesorera, señorita Carolina Guerín.

Una vez realizado el propósito, se ha resuelto organizar una fiesta en el teatro el día de la entrega de la bandera.



LA COMISIÓN DE SEÑORITAS ORGANIZADA PARA OBSEQUIAR CON UNA BANDERA AL CUERPO DE BOMBEROS

TUCUMÁN

Desaparición de un árbol histórico

Al mismo tiempo que se generaliza la fiesta del árbol, se cortan troncos seculares, á cuyo recuerdo va unido el de algún trozo de nuestra historia, lo que parece debía ser parte á respetarlos. En ocasión reciente nos ocupábamos del corte de árboles históricos en Mendoza, y podríamos repetir todo lo que entonces dijéramos, ya que se presenta un caso semejante en Tucumán. No se explica bien cómo en un mismo país, y sobre un mismo asunto también, existen dos criterios tan opuestos. La moda, más que la conveniencia evidente que hay en ello, y el ejemplo de otros países á quienes tratamos de imitar en todo, ha dado carta de ciudadanía á la fiesta de los árboles. Trátase de inculcar á los niños el amor á las plantas, se escriben canciones con idéntico propósito, se pronuncian discursos frondosísimos en atención á que versan sobre arboricultura; se plantan miles de arbolitos, y antes de que sus raíces hayan prendido en la tierra, se cortan viejos árboles históricos, desmintiendo con este hecho todo lo conseguido con los anteriores. Sin duda alguna, y para que todo esté en carácter, se trata de cultivar los contrasentidos.



EL «PACARÁ» BAJO EL CUAL SE SENTÓ BELGRANO, EL 24 DE SEPTIEMBRE DEL AÑO 1812, DESPUÉS DE LA BATALLA DE TUCUMÁN

En Tucumán, por ejemplo, ha sido derribado el viejo y corpulento pacará que se levantaba en la calle Las Heras esquina Catamarca, del que cuenta la tradición que bajo su frondosa copa descansó de las fatigas de la lucha el general Manuel Belgrano, después de la memorable batalla de Tucumán, el 24 de Septiembre de 1812. Hay quienes niegan este hecho, pero vecinos antiguos de aquella capital, como el distinguido ciudadano don Ruperto San Martín, octogenario de memoria clara y feliz, afirma que desde joven supo que el pacará de referencia prestó su sombra al vencedor de las huestes de Tristán.



EL «PACARÁ» CORTADO

Fot. de CARAS Y CARETAS.



ensando, seguramente,
en su superior jerárquico,
cantaba así un decadente
blasfematorio y anárquico:

En fétido fangal el monstruo habita.
En ondas de baldón se bus o lava.
La impoluta honradez su rabia excita.
En la recta virtud su zarpa clava.
Al noble sentimiento que se invoca
en demanda de pan para el hambriento,
le emponzoña la bilis de la boca
su palabra, su voz, su juramento.

En vano, nuestro triunfo conquistado,
te querrás revolver con furia insana,
burgués ventripotente y endiosado,
ictiosauro cruel de la chicana.
Y cuando el sol que em olla la ma [illegible]
niegue á tus ojos su brillante lumbre,
cubrirán tus despojos la miseria,
el desprecio, el baldón, la podredumbre.
En vez de tristes lágrimas y flores
—emblemas del amor de los humanos—
brotarán, en enjambre, bullidores,
en tu fúnebre caja los gusanos...

¡Digno premio á la póstuma gloria!
¡Sabia ley del moral equilibrio,
que sepultas en polvo de escoria
la perfidia, la infamia, el ludibrio!

....

....

Escuchó un loro parlero
la fiera rima, exclamando:
—Dejá de cantar, il guero,
que me estás atormentando!

PEDRO PAULINO PICO.

Dib. de Villalobos.

Un maquinista jubilado

El domingo, la «Sociedad Confraternidad de maquinistas de ferrocarriles», celebró una fiesta en honor de uno de sus socios, Ambrosio Estorngen, que acababa de ser jubilado por la empresa del F. C. del S.

El maquinista obsequiado cuenta actualmente 60 años de edad, y después de 27 de servicio contínuo ha obtenido su jubilación, disponiéndose ahora á volver á su patria.

Este es el primer maquinista jubilado por la referida empresa de ferrocarril, y la comida que sus compañeros le ofrecieron sirvió para probar las simpatías con que cuenta entre los de su gremio.

Más de un cuarto de siglo, dirigiendo la locomotora que por las paralelas de hierro, llevaba cada dia más adelante, como heraldo de la civilización, los beneficios del progreso, permite considerar al maquinista retirado, como uno de los colaboradores de ese mismo progreso, y así lo han conceptuado los directores de la compañía ferroviaria entregándole un certificado en que se hancen constar los buenos servicios de Estorngen



EL OBSEQUIADO, SEÑOR AMBROSIO ESTORNGEN, Y LOS COMPAÑEROS DE TRABAJO QUE LE OFRECIERON LA FIESTA

Fot. de CARAS Y CARETAS

Las inundaciones del Chubut



VISTA DEL VALLE CON EL RÍO EN ALTO NIVEL



DESBORDE DEL TAJAMAR CONSTRUÍDO POR LOS SOLDADOS DEL 6.° DE LÍNEA

Este año, Trelew, Gaimán y Puerto Madryn, así como las numerosas estancias y chacras que costean el río hacia sus nacientes de la Cordillera, han sido casi por completo arruinadas y los pobladores han tenido que emigrar hacia las tierras altas, abandonando sus casas y sus ganados. Las inundaciones del año pasado arruinaron la parte alta del valle, pero los pobladores del curso inferior del río tuvieron tiempo de salvar sus ganados; este año, no les ha sido posible realizar tal operación pues las avenidas se presentaron súbitamente y con gran violencia. Los pobladores del Chubut se desaniman cada día más con estos contratiempos que les occurren



POBLADORES DEL VALLE HUYENDO DE LA INUNDACIÓN

y poco á poco van abandonando el valle. Los canales que los primeros galenses que se establecieron en el Chubut formaron para regar sus plantíos de trigo asegurando sus cosechas, han sido destruídos en gran parte por las avenidas y el gobierno no ha hecho nada para reconstruirlos. El Gobernador del Chubut ha presentado una memoria al Ministerio del Interior relatando los últimos desastres y pidiendo se gestione del de Obras Públicas que envíe ingenieros á aquella región á estudiar las obras de defensa necesarias, pues si ellas no fueran muy costosas, tal vez el vecindario se resolviera á emprenderlas con sus propios recursos.



CHACRAS INUNDADAS Y DESTRUÍDAS POR EL AGUA



TRELEW, ÚNICA POBLACIÓN DEL VALLE NO INUNDADA

Fot. de Foresti para CARAS Y CARETAS



Dib. de Barrantes.

Fallecimiento del señor Ibarlucea—El batallón infantil «3 de Febrero»

Por lo muy apreciado que era en la sociedad rosarina el señor Ibarlucea, y por las muchas vinculaciones con que contaba, no solamente en aquella ciudad sino en Buenos Aires y Montevideo, causó honda y penosa impresión su fallecimiento demostrándolo el sepelio de sus restos, que revistió todos los caracteres de un acto de duelo general.

Trasladado el cadáver desde la casa mortuoria á la capilla del cementerio San Salvador, formaron parte del cortejo fúnebre numerosas personas que deseaban rendir este último tributo al extinto.



SEÑOR MELITÓN IBARLUCEA

El padre Grenón, cura rector de la iglesia matriz, cantó una misa de responso acompañado por otros dos eclesiásticos, y después el cuerpo del señor Ibarlucea recibió cristiana sepultura. Entre las coronas que cubrían el ataúd figuraban las enviadas por las familias de Ibarlucea, Benegas, Fragueyro, Cánova, Christophersen, Hué, Correa, Nicklison, Funes, Doncel, Persegani, Echagüe y otras.



CUADRO DE OFICIALES DEL BATALLÓN INFANTIL

—La comunidad religiosa establecida en el Monasterio de San Lorenzo (Provincia de Santa Fe) tiene establecida desde hace años una escuela primaria (Colegio San Carlos), que atiende á la educación de los niños de la localidad, prestando con ello un muy señalado beneficio al naciente pueblo que se levanta en aquel sitio histórico.

En 1899, los religiosos idearon formar un batallón infantil con sus propios alumnos, y al efecto solicitaron del Gobierno de la Provincia algún pequeño auxilio. Este atendió deferentemente á la solicitud, proporcionándoles todos aquellos recursos más indispensables, con lo cual se consiguió organizar el gallardo cuerpo de que dan muestra las fotografías que publicamos.

El Batallón «San Lorenzo» consta hoy de 250 plazas, perfectamente equipadas y armadas, y por su instrucción militar no es de ninguna manera inferior á cualquiera de los similares que existen en la República. Hacemos votos por que el infantil batallón llegue á producir lo que promete, es decir, vigorosos soldados de cuerpo y de alma.



EL BATALLÓN INFANTIL FORMADO EN EL CONVENTO DE SAN LORENZO

Fot. de Gaspari y CARAS Y CARETAS.

CONTRA EL JUEGO

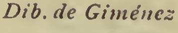


¿A qué viene protestar
contra el juego,
cuando, al fin y al cabo, luego
se ha de volver á jugar?
De suprimirlo se trata
neciamente ¡ya se vé!
pues eso demuestra que
se nos acabó la plata,
y semejante actitud
viene sólo á comprobar
que hoy queremos hacer de
la necesidad virtud.
El juego—así está probado—
tiene un origen divino,
y cuando Dios fastidiado
á formar el mundo vino,
lo mismo que un mentiroso
á la broma aficionado,
con aire, agua, tierra y fuego
y como cosa de juego
ú ocurrencia de gracioso
lanzó *una bola*, sopló
y por el éter rodó
nuestro planeta orgulloso.
Desde entonces el planeta
gira por el infinito
paseando la ruleta
de este colosal garito,
en donde de Enero á Enero
es del banquero el dinero,
según el refrán advierte,
y en donde siempre la muerte
es la que hace de banquero.
Todo depende en el mundo
de la suerte,
y el que pierde furibundo
ó el que gana complacido
dice al fin de la jornada:
—¡Qué jugada!
Pero nunca arrepentido
va tras la fortuna ciega
y se juega,



hasta que viene á morir,
á veces la posición,
á veces el porvenir
y á veces el corazón.
¿Por qué, pues, se ha de tratar
de extirpar ó suprimir
la afición?
¿No os emocionan los ruegos
del niño que sin cesar
os pide autorización
para entregarse á sus juegos?
Quizás esto al recordar
hasta el más duro se ablande
¿No es el hombre un niño grande?
Pues dejémosle jugar.
Consintamos tal placer
al hombre..... y á la mujer.
Porque esas encantadoras
criaturas suelen ser
formidables jugadoras.
Formidables, sí, señor,
en el juego del amor,
el más peligroso juego
que es en varias ocasiones
igual á jugar con fuego.
Ya sé que hay doctos varones
que toda disculpa niegan
á las jóvenes que juegan
de ese modo.
Pero bien mirado todo
se las puede perdonar
ese gusto por jugar,
si con cierta precaución
no hay peligro verdadero,
y no lo hay si juegan con
un bombero.

LUIS GARCÍA.



Dib. de Giménez



—¿Hay placer como éste, Paulina?.... Como el de meterse en la cama á la hora oportuna (digamos á las doce ya que acaban de sonar), oyendo cómo sopla que rabia el sudeste, y la lluvia redobla en los cristales, y.... (¡Cáspita!, allá va eso!,... Es la chimenea del vecino....) y se vienen abajo que da gusto las chimeneas, sin estar expuesto á volar ó calarse hasta la dermis, ó ser aplastado?...

Duda egoísta formulada por Hugo Carguenti, en el preciso momento en que se disponía á desvanecerla por sí propio, arrebujándose con las frazadas hasta la boca.

—Me parece, Hugo,—dijo una voz femenina que se propagaba á través de las ropas desde las profundidades del lecho,—me parece que hay uno mayor.... uno más grande.

—¿Cuál?—inquirió Hugo, metido ya é inmóvil bajo la balumba de las cobijas.

Estas se agitaron y removieron, y si la alcoba no hubiera estado á obscuras, Carguenti habría visto surgir de entre las sábanas la cabeza de su fiel esposa; aquella cabeza de que había dicho, no una sino innumerables veces: No era más hermosa la de Cleopatra.

—¿Cuál, Paulina? insistió él. Y sacando, con amoroso arranque, una mano del caliente nidal de frazadas, la movió en la sombra.

—¿Qué haces, Hugo?.... ¿Qué haces? —inquirió doña Paulina, que notaba aquel movimiento.—¿Buscas la palmatoria?....

—No—repuso en voz baja Carguenti,—busco tu cabeza.

—Aquí la tienes, querido.... —dijo ella. Y ruborizándose, agregó: – La tengo sobre los hombros.

—Aquí. dijo Carguenti al encontrar la parte buscada—aquí está mi joya.... mi tesoro.

Y oprimió dos veces la cabeza contra un almohadón, en tanto que profería: — ¡qué redonda!... ¡qué gallarda!... Y volvió á oprimirla, exclamando: – Dime cuál es, Paulina, el placer grande que mentaste.

—El de tener un marido que se... — empezó ella diciendo; y acabó de este modo: —Hugo, la nariz me sangra... Me la has apretado en demasía...

Carguenti nada repuso. Alargaba la suya en la oscuridad, y escuchaba con grave atención los clamores de la tormenta.

—Paulina,—murmuró al oído de su cónyuge—escucha... Además del bramido del viento, (del uuud), y de los redobles de la lluvia, (de los rop, rop, rop), y del temblequeo de las persianas, (del treque, treque, trec), ¿no oyes un ruido metálico, un rin, rin... E interrumpiéndose volvió á escuchar.

– ¡Sí,—dijo—no tengo duda: ese ruido lo producen las herramientas de un *escruchante!*

—¡Escruchante! – exclamó ella sobresaltada, incorporándose en el lecho, – ¿qué es un escruchante?... ¿qué es, Hugo?...

—¡Calla!—sopló él tirándose del mueble—es un ladrón que fractura y luego... ¿Dónde están mis pantalones?... ¡La silla!... ¿Dónde está la silla con mis pantalones!...

—Junto á la cama la pusiste,—gimió doña Paulina, lanzándose temblorosa en pos de su marido. — Dime, Hugo, ¿qué hace el ladrón luego que fractura?...

—¡Dios lo sabe!... — repuso Carguenti en voz baja y de prisa—estos individuos son verdaderos jabalíes... Pero no temas; aquí estoy yo... y aquí tengo mi ropa... ¡Paulina!—dijo con alarma un instante después—¿por qué me quedan cortos los pantalones?...

—Yo no sé, Hugo, — expresó ella—...¡Hugo.... el rin rin se oye más claro!... ¡La persiana rechina!... ¡Se nos entra el hombre!...

—Calla! – barbotó airado Carguenti; — me has hecho meter las piernas en las mangas del saco!... Los fósforos.... ¿Dónde están los fósforos?... ¿Y mi revólver?... ¿Dónde está mi revólver?...

—Se lo llevaste al armero hace tres días, Hugo.

—¿Yo!—repuso él con voz ahogada—¿Yo!.... Mira bien lo que dices.... Serénate.... ¿No ves que yo no tiemblo?....

Doña Paulina pudo contestar que *ella* no veía nada.

—¿No comprendes, Paulinita, — prosiguió Carguenti, gesticulando en la oscuridad—no comprendes que como tengas espíritu yo podré echarme afuera empuñando un arma?.... Porque, mira, Paulinita: *yo*. no-he-llevado el revólver....

—¡Sí, Hugo!.... ¡Sí por la Virgen!

Carguenti giró sobre sus pies como una peonza sobre su púa detuvo de improviso el movimiento oscilatorio de sus brazos, y dijo con gravedad:

—Es cierto; se lo llevé para que le echasen una culata ....Dame los fósforos.

—Aquí están, Hugo.... ¡Que no te dé una bronquitis!.... ¡Que no te dé un golpe el escruchante!....

—¡Los fósforos!—repetía Carguenti—¡Los fósforos!

—Aquí están, Hugo.

Sí, allí estaban: en la mano de la señora. Aquella mano describió en la sombra espirales de mucho desarrollo; la del marido, ángulos opuestos por el vértice, y líneas quebradas.

—¡Paulina, se nos va á entrar el ladrón!....Yo necesito los fósforos....

—Aquí están, Hugo.

Una espira cortó un cateto y Carguenti se apoderó de la caja.

—¡Ahora, mi garrote!—dijo, mientras encendía la lámpara del comedor—¡Mi garrote grueso..... y no andes en camisa!

—Aquí está, Hugo, — profirió doña Paulina, presentándole una clava con anillos de cobre. Y á tiempo que él se echaba al patio.

– Que no te dé una....—gimió- ¡Que no te dé un...

—Agua por arriba—se dijo Carguenti avanzando quedo y á resbalones bajo el riego de la lluvia— ....Agua por arriba,..... y agua por abajo.... Y no es un jilguerito en su jaula lo que vengo á buscar aquí fuera,.... sino á un escruchante que me va á partir como á sandía si no lo madrugo,..... Eh?...... ¿Quién.... Quién es usted?—tartamudeó sin miedo, enarbolando el garrote. Y el bulto á que se dirigía no le contestaba, porque aquel bulto era una columna.

Deslizándose, unos pasos más allá, por el corredor medianero de los patios Carguenti meditaba en las diferencias notables que hay entre lo seco y lo húmedo; pero estas reflexiones fueron interrumpidas al salir él al descubierto. Del siguiente modo: volvió la esquina del muro y metió ambos pies entre los de un hombre; entre los *del hombre*, que agazapado junto á una puerta forcejaba en ella con un cortafrío.

Carguenti se desembarazó de unos frenillos extraños, pegajosos, con que la humedad de la noche, sin duda, le había trabado la lengua, levantó como antes el garrote, y dijo como antes:

—¿Quién, quién es usted?....

Pregunta natural, verdaderamente sencilla, muy usada en el trato de gentes, y que *debía* haber sido satisfecha; pero que no lo fué porque, como él pudo deducir de ulteriores balbuceos del hombre, éste experimentaba como él la influencia de la humedad nocturna.

—Hable.... Levántese y hable—dijo el dueño de la casa blandiendo el palo.—¡Es preciso que hable!.... No!.... primero bata las manos para que yo tenga la certidumbre de que no empuña algún arma.

El sujeto se incorporó y aplaudió frenéticamente.

—Basta— dijo Carguenti.—Ahora, hable.... Discúlpese.... dígame que lo ha hecho sin querer.....

—Lo he hecho á pesar mío—masculló el hombre;—créame, señor....

—Declare—insistió el esposo de doña Paulina con denuedo—declare que no ha venido á robar alhajas, ni ropa de uso, ni objetos artísticos.... sino gallinas.... ú otra cosa.

—Así es....—repuso el individuo con algún desahogo—así es, señor.

—Me llamo Hugo Carguenti....

—¿Usted es don Hugo? exclamó el hombre pero.... usted es entonces, el dueño de la casa?.... Uno que llaman Carguenti?....

— Cierto repuso el aludido. —¿Cómo lo sabe?.... ¿Quién es usted?.... ¡La verdad porque si no la dice llamo al vigilante.... ¡La verdad!.... Mire mi garrote!

—No lo llame - suplicó el sujeto, —no me pierda, señor ... Yo soy Ele Ce.

— ¿ Ele Ce ?.... ¿ Qué significa eso ?....

—Ladrón.... conocido, señor.

—¡ Ladrón conocido ! — exclamó Carguenti, poniéndose la clava entre las piernas y cruzando los brazos con asombro. — ¡La-drón co-noci do! - repitió con intensa melancolía.—¡Así está Buenos Aires!.... ¿Y es joven usted?

—Un poco, señor.

— Ladrón conocido!—volvió á exclamar Carguenti. Y con pesadumbre. Dígame, joven ¿por qué no lo dijo antes?... ¿Por qué me expuso á que le pegara ó lo entregara á la policía?... Venga,—dijo terciando el garrote —venga al comedor... Mi señora está levantada... Tomará alguna cosa: café, chocolate,... lo que guste.

—¡Gracias!—repuso é efusivamente—yo quisiera irme.

—¡Venga, joven! - exclamó con afable imperio don Hugo. Haga lo que le pido... Yo podría ser su padre.

Y de bracero lo encaminó á la puerta donde ansiosa esperaba doña Paulina.

¡Gracias á la Virgen! - profirió ella al ver á su marido, y metiendo la cabeza porque la tenía asomada. — Hugo, creí que el escruchante te había dado un... ¡Dios quiera que no te dé una...!

—Entre, joven; entre sin desconfianza, le dijo Carguenti al hombre del patio. Y metiendo el busto por entre las hojas de la puerta:

— ¡Paulina! exclamó, gesticulando para que ella se le aproximara—¿estás presentable?

— Sí, Hugo, me puse la bata.

—¡Paulina, le murmuró al oído,—es un hombre joven, un ladrón de buena familia... un ladrón *conocido!*

¡Un ladrón conocido!... ¡Y yo temía que te diese un...

— Entre, joven, insistió don Hugo, - entre, se está mojando...: Tomará leche...

— ¡Gracias, señor! — dijo él, tembloroso, gracias... no me pierda... Déjeme ir, señor...

—Bien, joven; como usted guste, — repuso Carguenti Sí, es mejor que se vaya... Quizá su familia pasa cuidados por usted, mientras... ¡Paulina — exclamó, - acompaña á este joven hasta el vestíbulo!

—¿Por qué no voy solo?... Yo puedo ir solo... masculló el sujeto.

Yo lo acompaño, joven. - dijo afectuosa pero enérgicamente don Hugo. Usted hará lo que le pido... Yo podría ser su padre ..

Hugo Carguenti lo acompañó hasta la puerta y lo vió alejarse despavorido en las sombras de la inclemente noche, sin que él hubiera podido serle útil; él que podía ser su padre!

JUAN AUGUSTO.

Dib. de Castro Rivera.

El juego contra el juego



Bullrich. — Convénzase, jefe, de que no va á poder suprimir el juego.

Beazley. — Le apuesto un billete de la del millón á que lo consigo.

Dib. de Cao.

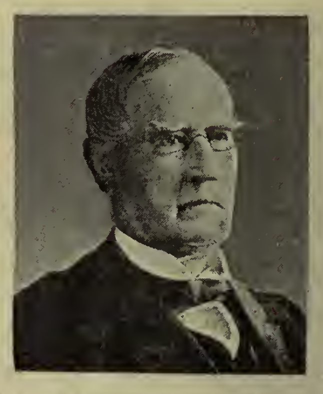
El atentado contra el presidente Mackinley



MRS. NANCY ALLISON DE MACKINLEY
Madre del presidente



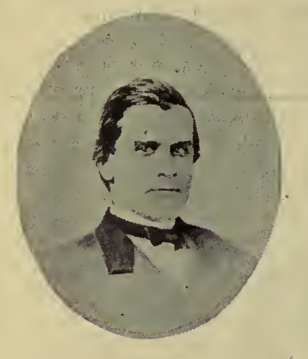
MRS. IDA SAXTON DE MACKINLEY
Esposa del presidente



MR. WILLIAM MACKINLEY
Padre del presidente

Confiamos en que los lectores de CARAS Y CARETAS encontrarán justificada la dedicación de un espacio tan grande de este número al asunto que tanta sensación ha causado en el mundo entero, por la alta representación que inviste la víctima del atentado de Búffalo.

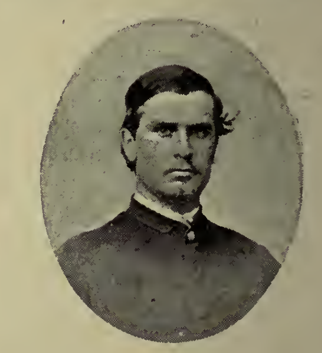
La norma de este semanario es dar al público las informaciones más amplias acerca de los sucesos culminantes del momento, y la posición prominente que ocupa en América el presidente de los Estados Unidos, la naturaleza y circunstancias del atentado de que ha sido víctima, dan al acontecimiento actual preferente lugar en las crónicas y comentarios periodísticos.



EN 1861



EN 1862, SIENDO 1.er TENIENTE DEL REGIMIENTO DE VOLUNTARIOS 23.° EN GALLIPOLLIS (OHIO)



EN 1865

William Mackinley nació en Niles, población del distrito de Trumbull, del estado de Ohio, el 29 de enero de 1843. Uno de nuestros grabados hace conocer la casa en que nació. Sus padres son William Mackinley y Nancy Allison. Ambos gozan aún de salud tan buena que les permite viajar: actualmente están en Buffalo, al lado de su hijo, á quien acudieron á ver apenas tuvieron noticia del atentado. Tienen su residencia fija en Cantón, ciudad del estado de Ohio, en la casa del presidente, que también aparece en otro de nuestros grabados.

Mackinley estudióen Niles las primeras letras, después pasó á la Academia de Poland, población de mayor importancia que aquélla, y por último al Colegio de Alleghanny. Sus estudios no fueron muy extensos, pero sus biógrafos hacen notar que lo que aprendió lo aprendió bien, como que le sirvió para enseñar. Efectivamente, cuando en 1861, al estallar la guerra de secesión, el joven Mackinley se



EN 1876, CUANDO FUÉ ELEGIDO POR PRIMERA VEZ AL CONGRESO



EN 1891



EN 1895

alistó en el ejército defensor de la causa de la Unión, hacia ya algunos meses que era maestro de escuela en Poland: en una de nuestras ilustraciones se ve el edificio en que estaba esa escuela. Sentó plaza como soldado raso en el Regimiento 23.° de Voluntarios de Infantería, en la casa que otro de nuestros grabados hace conocer. Su foja de servicios señala así sus ascensos: sargento, 15 de abril de 1862; segundo teniente, 23 de septiembre de 1862; primer teniente, 7 de febrero de 1863 (uno de los retratos que reproducimos, es de cuando era primer teniente); capitán, 25 de julio de 1864. Con la clase de capitán sirvió en los estados mayores de los generales Rutherford, B. Hayes, George Crook y Winfield S. Hancock, y el presidente Lincoln le extendió despachos de mayor de Voluntarios de los Estados Unidos, el 13 de marzo de 1865, «por su bravura en el campo de batalla». Sirvió de subayudante general de la 1.ª división del primer cuerpo de ejército en el estado mayor del general S. S. Carrol, hasta que dejó el servicio el 26 de julio de 1865.



CASA EN QUE NACIÓ MACKINLEY EN NILES (OHIO)

Entonces se dedicó al estudio de las leyes en Albany, capital del estado de Nueva York, y optó al grado de doctor en 1867. El mismo año obtuvo su diploma de abogado, y fué á ejercer su profesión en la citada ciudad de Cantón, donde se estableció y desde aquella época ha tenido su residencia permanente.



SEMINARIO DE POLAND (OHIO) DONDE HIZO SUS PRIMEROS ESTUDIOS

CASA DE POLAND DONDE VIVÍA SIENDO ESTUDIANTE

En 1869 se le eligió Procurador Fiscal del distrito de Stark (estado de Ohio), y en 1876 sus conciudadanos le enviaron por primera vez á representarles en el Congreso, en la cámara de representantes: otro de sus retratos, que hallarán nuestros lectores con estas líneas, es de aquella época. Reelegido sin interrupción cada vez que espiraba su mandato, durante 14 años representó en la cámara al distrito en que se hallaba su residencia. En 1890, como presidente de la Comisión de Arbitrios de la Cámara, presentó



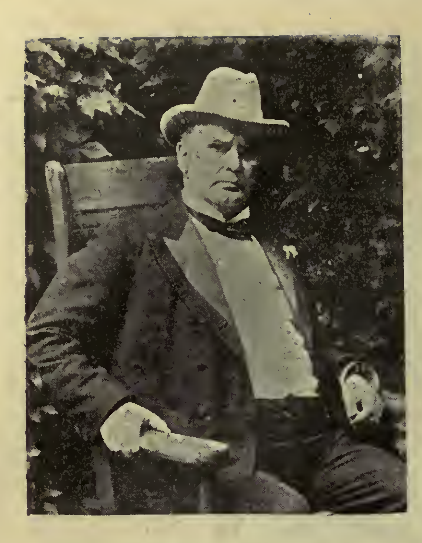
ESCUELA CERCA DE POLAND, DE LA QUE FUÉ MAESTRO EN 1860 Á 61



CASA EN QUE VIVÍA CUANDO SE ALISTÓ EN EL EJÉRCITO EN 1861



ACTUAL RESIDENCIA PARTICULAR DE MACKINLEY EN CANTON (OHIO)



EN SU CASA DE CANTÓN



ÚLTIMO RETRATO DE MACKINLEY



LA SEÑORA MACKINLEY EN EL INVERNÁCULO DE LA CASA BLANCA

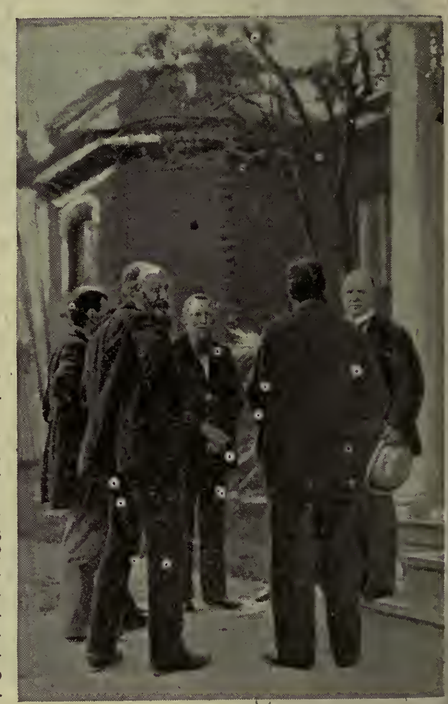
el famoso proyecto de arancel proteccionista, el «bill Mackinley» que le dió fama universal.

En el año siguiente fué derrotado en las elecciones de representantes al Congreso; pero poco después recibió un compensación de esa derrota, pues en el mismo año 1891 fué elegido gobernador del estado de Ohio, con una mayoría de 21.511 votos sobre su adversario demócrata (desde su iniciación en la política, Mackinley ha pertenecido al partido republicano). En 1893 lo reeligieron gobernador sus partidarios, con 80.995 votos.

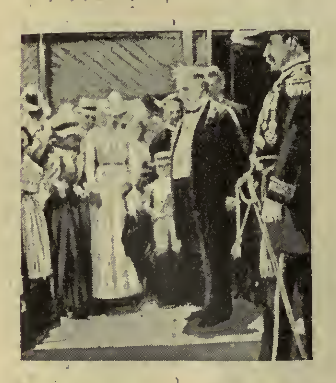
Como delegado á las convenciones republicanas para las elecciones presidenciales, en 1884 había sostenido la candidatura de James G. Blaine, y en 1888 la de John Sherman: ninguna de las dos surgió. En 1892 sostuvo la del general Benjamin Harrison: en esa convención de 1892, durante las votaciones «informales» ó preliminares, votaron por Mackinley para presidente 182



LOS ESPOSOS MACKINLEY



RECIBIENDO LAS FELICITACIONES DE LOS LEADERS REPUBLICANOS, DESPUÉS DE SU REELECCIÓN, EN LA CASA BLANCA.



MACKINLEY EN «POSE» PARA QUE LO RETRATE UN NIÑO DE TEXAS



EL SENADOR MARK A. HANNA, AMIGO ÍNTIMO DE MACKINLEY, DIRECTOR DE SUS DOS CAMPAÑAS ELECTORALES Y SU PRINCIPAL INSPIRADOR POLÍTICO.



ESPERANDO SER PRESENTADO AL PÚBLICO POR EL GOBERNADOR DE TEXAS.

delegados, pero él se negó á permitir que su nombre figurara en las votaciones definitivas. En 1896, en la convención republicana de Saint Louis, fué designado candidato por 661 votos, en un total de 905, y en la elección de noviembre del mismo año, el pueblo lo hizo Presidente de la Unión, por 271 votos de colegios electorales contra 176 que obtuvo Mr. William Jennings Bryan, el candidato del partido demócrata.

Al acercarse el término de su período, sus amigos resolvieron trabajar por su reelección, la convención republicana de 1900 lo designó subsecuentemente candidato del partido republicano, y en las elecciones del 3 de noviembre último fué reelecto, derrotando otra vez á su opositor Bryan.

Sus entusiastas partidarios y admiradores, no bien apagados los fuegos de esta última contienda electoral, hablaban ya de reelegirle por segunda vez en 1904, pero él, tan pronto como tuvo conocimiento de esos proyectos, se apresuró á destruirlos, declarando públicamente que, terminado su presente período de mando, se retiraría á la vida privada.—«*No third term*», anunciaban con gruesas letras los diarios de Nueva York, hace apenas cuatro meses, para hacer saber al pueblo que Mackinley renunciaba á esa especie de presidencia vitalicia que se le quería ofrecer.

Tales son los datos principales de la vida del hombre que el 6 de septiembre de 1901 ha caído inesperadamente en el Templo de la Música de la Exposición Panamericana de Chicago, herido de dos tiros de revólver por un anarquista llamado, según su declaración de veracidad comprobada por la policía, León F. Czolgosz, pero que en los primeros momentos dijo que se llamaba Frederick Nieman, pseudónimo sencillo é ingenioso á la par, puesto que «Niemand» en alemán es, literalmente, *Nadie*, y la policía de Búffalo, engañada con la sola supresión de la *d* final en esta palabra, creyó que Nadie era un apellido: Czolgosz, polaco de ori-


EN EL TREN PRESIDENCIAL AL PARTIR DE WÁSHINGTON


EN UN COCHE-SALÓN DEL FERROCARRIL


EN EL ESCRITORIO DE SU RESIDENCIA PARTICULAR


EN EL VAPOR «SAINT LOUIS» SALIENDO DE NUEVA ORLEANS, EN SU ÚLTIMA GIRA POR LOS ESTADOS



MACKINLEY Y SU GABINETE

gen, ha declarado que es anarquista, y que no ha tenido cómplices en la concepción de la idea del atentado, ni en su ejecución. En cuanto al móvil que le impulsó á dar muerte al presidente, ha dicho que era el deseo de librar á los Estados Unidos del mandatario protector de los *trusts* ó monopolios de las industrias, con que los millonarios oprimen á los obreros y, en general, á la gente que carece de fortuna.

Estas son, en substancia, las razones que Czolgosz ha aducido en presencia de su juez para justificarse, y por las cuales se ve que la propaganda de algunos diarios demócratas de Nueva York y otras ciudades de la Unión ha tenido repercusión hondísima: esos periódicos, durante meses y meses, han exhibido, por escrito y en caricatura, al presidente Mackinley como mero instrumento de su amigo íntimo el senador Mark A. Hanna, potentado á quien se atribuye participación en muchos de los principales *trusts*. Mr. Mckinley, inmediatamente después de haber sido herido, fué trasladado á la casa de Mr. Milburn, el presidente del Comité Organizador de la Exposición, de la cual es director general Mr. William Buchanán, exministro de los Estados Unidos en Buenos Aires.



PRONUNCIANDO UN DISCURSO EN EL CAPITOLIO (WÁSHINGTON)

Las explicaciones de Czolgosz no ha bastado á la policía norteamericana, la que tras de algunas rápidas investigaciones, ha señalado á la conferenciante anarquista Emma Goldman como principal instigadora de la agresión de Czolgosz, buscándola empeñosamente, hasta que fué reducida á prisión el día 10 y encerrada en la cárcel de Chicago.

Síguense con interés todos los detalles referentes al atentado, y diariamente son trasmitidos á todas partes del mundo noticias referentes al estado de la salud de Mackinley. Las heridas de éste parecieron en el primer



EL VICEPRESIDENTE ROOSEVELT, Y LA COMITIVA OFICIAL, AL INAUGURAR LA EXPOSICIÓN DE BUFFALO



MR. TEODORO ROOSEVELT, VICEPRESIDENTE DE LA REPÚBLICA.

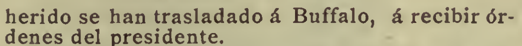
momento inspirar serios temores á los médicos que le asistían, pues abrigaban el temor de que las balas disparadas contra el presidente de la Gran República hubiesen sido bañadas en alguna sustancia ponzoñosa que hiciese inevitable la muerte.

No ha sido así, venturosamente, y, según el dictamen facultativo, pasada la primera crisis de la enfermedad, Mr. Mackinley podía restablecerse por



EXPOSICIÓN DE BUFFALO.—EL TEMPLO DE LA MÚSICA, DONDE MACKINLEY FUÉ OBJETO DEL ATENTADO

completo. El vicepresidente Mr. Roosevelt, guiado por el dictamen médico, cree que Mr. Mackinley podrá asumir nuevamente el mando, transcurrido un mes. El enfermo, dando prueba de una entereza de ánimo no muy común, ha decidido seguirse ocupando de los negocios de estado, en la medida de sus fuerzas. Al efecto, dos de los secretarios que ocupaba en sus tareas gubernativas antes de ser



herido se han trasladado á Buffalo, á recibir órdenes del presidente.

En los momentos actuales, al lado de la figura de esta nueva víctima del anarquismo, aparece otra no menos simpática: la de Mrs. Mackinley, que sobreponiéndose á la debilidad propia de la mujer, conforta al herido, en las contadas ocasiones que le ha sido permitido el visitarle, manifestándose esperanzada de su pronta curación, y tranquila en cuanto á la brevedad de su convalecencia.

Con respecto á Czolgosz, de quien no se han obtenido declaraciones de ninguna clase, la justicia persiste en seguir varios hilos que piensa la permitan establecer las relaciones que entre aquel y otros anarquistas puedan existir.

Por el momento, entre los papeles secuestrados á Emma Goldman, han podido hallarse varios escritos, que pueden dar mucha luz sobre los

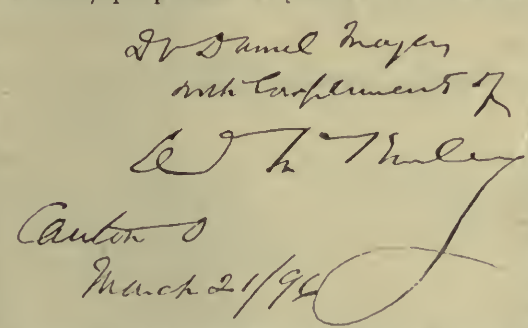
MR. JHON T. MILBURN, PRESIDENTE DE LA EXPOSICIÓN, EN CUYA CASA SE ALOJA EL PRESIDENTE HERIDO.



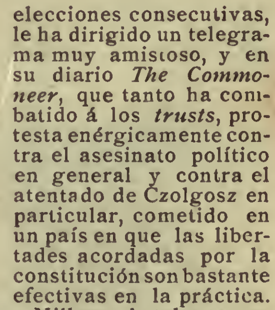
M. WILLIAM J. BUCHANAN, DIRECTOR DE LA EXPOSICIÓN.

puntos que en este atentado deben esclarecerse.

La indignación que ha causado el atentado ha sido unánime. No solamente los republicanos, copartidarios de Mr. Mackinley, sino todos, demócratas y populistas con la misma vehemencia que los amigos más íntimos del herido, han condenado el crimen y enviado al presidente expresiones de simpatía. Mr. William J. Bryan, el candidato demócrata vencido por él en dos



AUTÓGRAFO DE MACKINLEY DEDICANDO UN LIBRO AL DOCTOR MAYER, ACTUAL CÓNSUL GENERAL DE LOS ESTADOS UNIDOS EN LA ARGENTINA.



elecciones consecutivas, le ha dirigido un telegrama muy amistoso, y en su diario *The Commoneer*, que tanto ha combatido á los *trusts*, protesta enérgicamente contra el asesinato político en general y contra el atentado de Czolgosz en particular, cometido en un país en que las libertades acordadas por la constitución son bastante efectivas en la práctica.

Millares de telegramas han sido dirigidos al gobierno de los Estados Unidos, haciendo votos por la pronta mejoría del herido y condenando el crimen. Nosotros abundamos en iguales sentimientos, deseando que para bien de la patria de Wáshington, Dios conserve la vida del presidente Mackinley.

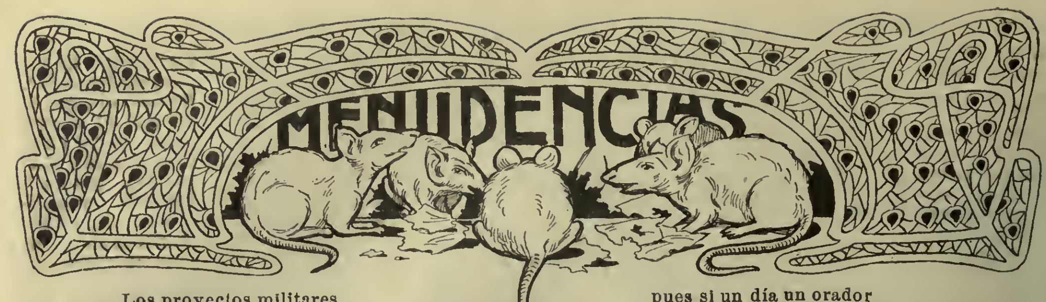
Cumplimos con un grato deber de gratitud al hacer constar aquí que una gran parte de las ilustraciones de este artículo la debemos al distinguido señor cónsul de los Estados Unidos en Buenos Aires, Mr D. Mayer, quien nos ha proporcionado para ello la obra «Vida de William Mackinley». El ejemplar que posee Mr. Mayer le ha sido regalado por el presidente con una dedicatoria de la cual hemos copiado la firma reproducida en una de estas páginas. Mr. Mayer fué jefe del regimiento en que Mr. Mackinley prestó sus servicios, ya en la clase de mayor, y desde entonces están ligados ambos por una estrecha amistad.



CORONEL WILLIAM P. LORD, MINISTRO DE ESTADOS UNIDOS EN LA ARGENTINA.



DOCTOR DANIEL MAYER, CÓNSUL GENERAL DE ESTADOS UNIDOS EN LA ARGENTINA Y JEFE DEL REGIMIENTO EN QUE SIRVIÓ MACKINLEY COMO SARGENTO MAYOR.



Los proyectos militares
que el congreso ha discutido
origen ó causa han sido
de discursos á millares.
Párrafos de cifras llenos,
y citas de acá y de allí,
prueban que es cualquiera aquí
un Bismarck ó poco menos.
Y aunque no se haya arribado
á ninguna conclusión,
de fijo nos ha tocado.
en justa compensación,
á discurso por soldado.

*

Un diario gubernista dice:

«El presupuesto vigente alcanza á 150 millones de pesos papel, de manera que el aumento es sólo de seis millones de pesos de esa moneda, ó sea 3 millones de pesos oro, que no es un aumento apreciable....»

¡Qué ha de ser apreciable!

Al contrario, indigno de todo nuestro aprecio y simpatía.

*

El jefe de policía
prohibe con energía
que jueguen sus empleados,
de lo cual los resultados
se vieron el otro día.
Pues un agente que estaba
el miércolos de facción,
viendo que de él se mofaba,
dió á un muchacho que pasaba
un tremendo bofetón.
Y hoy ese agente argumenta
que fué á la consigna fiel
probando en forma violenta
que ni juega por su cuenta
ni nadie juega con él.

*

—¡Qué debían hacer á ese Czolgosz, el autor del atentado contra Mackinley!

—¿Cómo dice usted que se llama?

—Czolgosz.

—Pues condenarle á vivir pronunciando su propio apellido.

*

Sigue el señor Intendente,
aunque ello sea ilegal,
cobrando en la capital
un arbitrio improcedente
y multando al mundo entero
—que de Bullrich no se escapa—
en cuanto tiene una chapa,
un aviso ó un letrero.
La intendencia caso omiso
hace del comercio honrado,
y hasta al menos avisado
quiere cobrarle el aviso,
lo cual puede dar lugar
á un conflicto, á lo mejor,
pues si un día un orador
sagrado pretende hablar
y con religioso celo,
exclama:
—Rezad conmigo
pues todo lo que os digo
es un aviso del cielo,
interpretándolo mal
es capaz el Intendente
de exigir judicialmente
que ese aviso celestial
se pague inmediatamente.

Nuestro gobierno ha recibido una invitación para asistir al congreso de piscicultura que debe celebrarse en Rusia.

El momento sería
que ni pintado
para enviar á Rusia
catalogado
un montón de sujetos,
de los que á veces
con justicia se ha dicho:
—¡Vaya unos peces!

*

En La Rioja celebraron
un espléndido festín
al saber que á don Joaquín
V. González le nombraron
ministro del Interior.
Y los platos que eran buenos,
todos devoraron, menos
el referido señor.
Razón sus admiradores
tuvieron de obrar así,
pues cuando empiecen aquí
á hablar los opositores,
aun cuando no ha figurado
en tal fiesta don Joaquín,
no hace falta, porque, al fin,
ha de sentirse empachado.

*

Los vecinos de la calle Caridad, á la altura de Garay, se quejan de la falta de alumbrado.

Los que residen
en ese punto de la ciudad,
no lo suplican, pero sí piden
el alumbrado ¡por Caridad!

*

Hemos recibido:

—«Plano de Buenos Aires», cuyo original fué premiado en el concurso Bisleri; lleno de útiles direcciones, que pueden encontrarse en él con facilidad y del que es autor el señor E. Cassoli, cajero de la Compañía general de tejidos y sombreros.

—«The Geisha», fantasía para piano, arreglo de la aplaudida ópera de Sidney Jones.

—«2.ª Gavotta Luis XV, por E. M. Alarcón», pieza ésta como la anterior, editada por la casa J. A. Medina é hijos.

CORREO SIN ESTAMPILLA

hingolo.—Buenos Aires.—
«El casco, la mitra, la caja de aloe;
el bote perdido que el agua corroe;
la espada del noble, del indio la flecha;
la fe de mañana, los dioses de ayer;
el hondo gemido, la tímida endecha»..
¿Pero hay un cristiano que piense á la fecha
qué habrá quién tal cosa se ponga á leer?

L. U. Buenos Aires.—Se olvidó usted de meter en el sobre tres cuartillas, según la numeración de las que nos ha enviado.

K-raparatará I.—Buenos Aires. — Si encima de no dejar bienes de fortuna á sus *ijos*, les quita usted la *hache* ¿cómo van á quedar esas pobres criaturas?

Pantaleon.—Buenos Aires.—
«Decía él:
—Te quiero mucho.
Ella le decía
—Escucha.
Y los novios sobre el pucho....»
¡No queremos seguir, pucha!

F. R. S. - Buenos Aires. — Pasan de diez los versos cortos. ¿Es que andaba escaso de ttnta?

Fanny C. .A—Buenos Aires.—¿Es usted la autora? ¿Es usted sor Inés de la Cruz? Pues representa usted el caso de longevidad más raro de los que hasta ahora se conocen.

Don Longinos.—Buenos Aires.—
Esos versos «A Marta»
son, *Don Longinos*,
una preciosa sarta
de desatinos.

S. R. G.—Buenos Aires.—No recordamos haber recibido el artículo «Como muchos». que desearíamos no mereciese ese título, porque entonces habría ido seguramente al canasto «como muchos.»

P. C.—Buenos Aires.—Las declaraciones de amor se hacen directa y privadamente.

Tigre Viejo.—Goya.—Eso más bien podría publicarse como rompecabezas entre los pasatiempos, bajo el título de «¿Dónde está la gracia?».

C J.- Lomas de Zamora.—
Desde la más remota antigüedad
se conoce ese cuento en la ciudad;
pero usted publicarlo puede ahora
en su localidad,
y acaso les resulte novedad
en Lomas de Zamora.

Fallecimiento del capitán de navío Vallarino. — La velada de los Angeles en Cádiz

El día 2 del mes actual falleció repentinamente en Madrid el capitán de navío don Eugenio Vallarino y Carrasco, distinguido oficial de la armada española, que en ausencia del duque de Veragua, desempeñaba el cargo de Ministro de Marina.

El señor Vallarino figuraba como capitán de navío desde principios de 1897. Jefe del apostadero de Puerto Rico, había asistido con carácter oficial á la inauguración del canal de Kiel. Entre los diversos empleos que se le confiaron figuran el de ayudante de la reina Regente y jefe del Estado Mayor de la Armada.

Tomó parte en las dos campañas de Filipinas y se hallaba condecorado con la cruz de Cambodje, la de Africa y la del Mérito Militar.

La mala interpretación del telegrama que anunciaba este fallecimiento, fué motivo para que uno de los diarios de mayor circulación de Buenos Aires diese por muerto al duque de Veragua, asegurando que con su desaparición desaparecía también el último descendiente de Colón. Todo ello ha sido desmentido, pues ni el Ministro de Marina ha dejado de existir, ni es el postrer descendiente del inmortal genovés, ya que el duque de Veragua tiene hijos y un hermano.



EXCMO. SR. D. EUGENIO VALLARINO
Capitán de navío de 1.ª clase

—Con la llegada á las aguas de Cádiz de la escuadra emana al mando del príncipe Enrique de Prusia—hecho al que hicimos referencia en nuestro número anterior—ha coincidido la celebración de las tradicionales fiestas de Nuestra Señora de los Angeles, en la alegre ciudad andaluza.

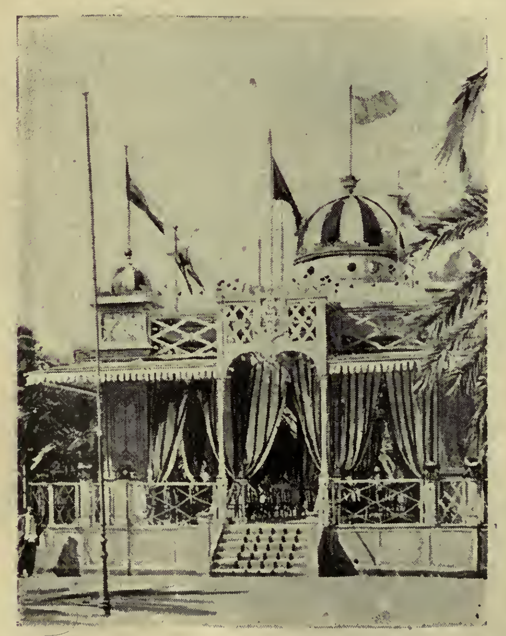
Cádiz, que tiene siempre un cielo de «día de fiesta», no necesita celebrar festejos para que se elogie su animación y su comunicativa. Después de haberlo hecho lord Byron, es difícil que ningún vate se atreva á imitarle.

De la popular fiesta gaditana, la clásica velada de los Angeles, no es tampoco fácil decir algo nuevo, recordando que muchas veces y muy poéticamente ha sido descrita por notables literatos, y no es cosa de entretenerse á hablar del gracejo de las mujeres, de las cañas de manzanilla y de las bocas de la Isla.

Las tiendas ó casetas del Ayuntamiento y del Casino, fueron instaladas en el hermoso Parque Genovés, lugar éste que no ha contribuido poco al esplendor de la fiesta. Con decir, además, que acudió á la velada numerosa concurrencia de gaditanas, dechados de hermosura y elegancia queda hecho el mejor elogio de los festejos, donde no hubieran sido echadas de menos las iluminaciones, por vate inglés antes nombrado, ó por otro cualquiera, aunque no tuviesen la inspiración del autor de Manfredo, viendo los maravillosos ojos de las hijas de Cádiz.



CÁDIZ. EL PARQUE GENOVÉS DISPUESTO PARA LA VELADA DE LOS ÁNGELES





LAS TIENDAS DEL AYUNTAMIENTO Y DEL CASINO GADITANO

ACTUALIDAD INGLESA

La travesía del canal de la Mancha



EL «NORD», VAPOR QUE HA CRUZADO CANAL EN 50 MINUTOS

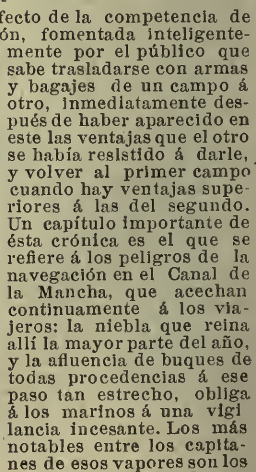
Los ferrocarriles, los medios de locomoción perfeccionados por los progresos de la inteligencia humana, al suprimir, por decirlo así, las distancias, han permitido á los pueblos civilizados verse, conocerse con más frecuencia, y este contacto ha servido para mantener la paz mejor que los temores que cada nación pueda abrigar al ver á sus vecinas ó rivales en constante pie de guerra. El ejemplo de esa influencia benéfica de las vías de comunicación se nota, más que en otra parte, entre Francia é Inglaterra, países cuyos órganos de publicidad, y cuyos gobiernos á veces, hacen lo posible para provocar una ruptura de las relaciones de conveniencia común que los liga, pero cuyos pueblos, con una sensatez digna del grado de cultura á que han llegado ambos, manifiestan cada vez mayores anhelos de paz y de amistad recíproca. El pueblo inglés y el pueblo francés, más que los gobiernos de Inglaterra y de Francia, son los que se han esforzado en aumentar constantemente las facilidades de comunicación entre la costa sud inglesa y la costa norte francesa, pues las empresas de ferrocarriles de ambos lados, y las de la navegación del canal de la Mancha, al dar mayor velocidad á la marcha de sus trenes y vapores, no han hecho más que responder á las demandas del público. Estas no han llegado aun, es cierto, á obtener satisfacción tan completa como deberían haber alcanzado sin ciertas preocupaciones, incomprensibles en un país de tanto progreso como Inglaterra, que han hecho al parlamento británico rehusar siempre hasta ahora su sanción al proyecto del túnel bajo la Mancha; pero mientras llega el momento de que caiga esa última barrera, las comunicaciones actuales son objeto de graduales perfeccionamientos.

M. J. M. BENNETT
Decano de los capitanes ingleses

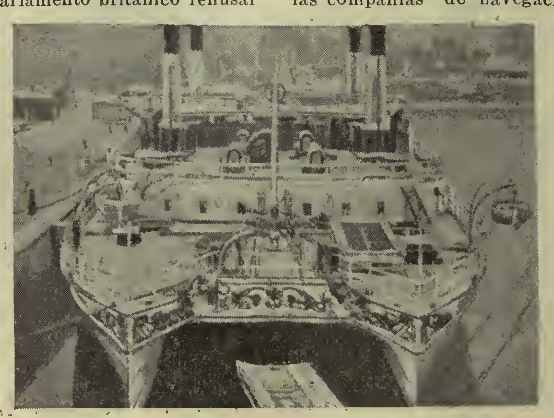
M. DELAHAYE
Comandante del «Nord»

Sabido es que la travesía del canal de la Mancha es una de las más temibles, especialmente para la gente que se marea á bordo, á pesar de que, entre Dover y Calais, no dura actualmente, con los vapores rápidos que sirven ese tráfico, más de 60 minutos cuando la mar está tranquila, y de 90 á 100 en tiempo borrascoso; pero la desgracia está en que casi siempre es borrascoso el tiempo, y que de los 365 días del año, apenas se puede contar con 65 de mar tranquila, si alguna vez llegan á tantos. Y los que han hecho alguna vez ese corto viaje con mar siquiera «picada» saben que no hay navegación más desagradable, y que, entonces, los 100 minutos parecen 100 días, tanta es la ansiedad de cada pasajero por llegar pronto á tierra. A evitar por lo menos atenuar esos inconvenientes tienden los esfuerzos de las compañías de vapores, acción que se dirige á estos dos *desiderátum:* rapidez en la marcha, y comodidad á bordo.

Lo primero ha sido hasta hace poco tiempo más fácil que lo segundo; pero los vapores del canal reunen hoy todas las condiciones apetecibles: velocidad de andar al mismo tiempo que poco balance, gracias á condiciones especiales en su construcción; camarotes amplios y ventilados, salones en que la disposición de los sofás permite á los pasajeros mareados instalarse en ellos por todo el viaje sin molestar á sus vecinos; amplias cubiertas de paseo, etc. El *Nord*, vapor recientemente construído, es un verdadero palacio flotante, y habría que añadir: palacio de piedra, pues no sólo es grande y lujoso, sino que su estabilidad es tan grande, que sólo se balancea de manera realmente incómoda para la mayoría de los viajeros, cuando el estado del mar es muy malo, caso en que, por natural prudencia, las personas propensas al mareo se abstienen de hacer el viaje. Todas estas reformas, benéficas para el público, son efecto de la competencia de las compañías de navegación, fomentada inteligentemente por el público que sabe trasladarse con armas y bagajes de un campo á otro, inmediatamente después de haber aparecido en este las ventajas que el otro se había resistido á darle, y volver al primer campo cuando hay ventajas superiores á las del segundo. Un capítulo importante de ésta crónica es el que se refiere á los peligros de la navegación en el Canal de la Mancha, que acechan continuamente á los viajeros: la niebla que reina allí la mayor parte del año, y la afluencia de buques de todas procedencias á ese paso tan estrecho, obliga á los marinos á una vigilancia incesante. Los más notables entre los capitanes de esos vapores son los tres cuyos retratos damos.



M. GOURNAY
Decano de los capitanes franceses



TIPO DE BARCO GEMELO ENSAYADO EN EL CANAL DE LA MANCHA

El doctor Luis Negri, de Milán



Conocido el éxito del especifico nombrado **Jarabe Negri,** contra la tos convulsa, coqueluche, y comprobada la eficacia del mismo, hasta el extremo de que su autor haya merecido ser llamado en Italia el «salvador de los niños», creemos de oportunidad publicar algunos detalles referentes á la personalidad del distinguido farmacéutico, á quien tanto debe la niñez.

Terror de los padres era la tos convulsa. Antes de que el jarabe Negri se hubiera hecho popular, los niños atacados por aquel terrible mal, fallecian en una proporción de **treinta por ciento**. Aceptado el remedio referido por las primeras clinicas europeas, la tos convulsa ha dejado de ser enfermedad incurable.

Pero el especifico de que hablamos no debe juzgarse como hijo de la casualidad, sino fruto de largos estudios y experiencias; debe considerarse como resultado de los esfuerzos de toda una familia de hombres cientificos. Asi es en efecto.

El doctor Luis Negri ha sido laureado por la Universidad de Turin, el año 1887, como también lo fué su hermano Pedro, el año 1891 en la Universidad de Pavia. El padre José Negri recibióse de farmacéutico en 1857, y el abuelo Luis Negri, en 1835 y el bisabuelo en 1786, todos en la Universidad de Turin.

Como se ve, representa esto una nobleza farmacéutica de 115 años!

Los perros en la Cruz Roja


UN HERIDO DESCUBIERTO POR UN PERRO

Desde que el adiestramiento de perros para el servicio de las ambulancias alemanas en los campos de batalla dió un resultado tan bueno como el demostrado en las grandes maniobras de 1897, todos los estados mayores de los ejércitos europeos han imitado el ejemplo del de Alemania, creando secciones especiales de «auxiliares caninos» en cada cuartel sanitario de cuerpo de ejército. Nuestras ilustraciones de esta página son demostrativas del excelente fruto que ha dado esa iniciativa: fotografías instantáneas tomadas en el campo de maniobras de Aldershot hacen ver con cuánta seguridad y prontitud los perros de la Cruz Roja, auxiliares de los ambulancieros, les ayudan á encontrar los heridos.


LOS PERROS AMAESTRADOS PARA LA CRUZ ROJA

Botín de guerra

Los sellos imperiales de la China, cuatro de los cuales aparecen en estos grabados, son once en todo. En noviembre del año pasado los compró en Tientsin un inglés, Mr. Edward O'Brien, á un oficial ruso, que se guardó las seis cajas de oro en que los sellos estaban guardados. Los cuatro que reproducimos aquí—en cada uno la impresión y el mango—son: Li-Kung, del Emperador; sello ordinario de la Emperatriz viuda; Li-Kung, de la Casa Imperial, y Li-Ching, de la Corte. Todos los sellos son de jaspe, y el grabado es muy bello y delicado. En algunos se ven fénixes y en otros dragones; el fénix representa á la Emperatriz viuda y el dragón al Emperador. Después de la muerte de un emperador en China, todos sus sellos pasan á quedar perpetuamente en depósito en el Templo de la Adoración de los Antepasados, en Pekín, donde actualmente hay, por consiguiente, un gran número de ellos. Cuando se les coloca en el lugar que les corresponde en ese templo, un «literato» escribe la historia de cada uno en un pergamino que queda junto con el sello, y el Gran Lama Biganbet (obispo) del Budismo, ata en nudos sagrados los cordones de seda amarilla que penden de ellos. De allí, de ese templo de los Antepasados que poco después de ocupada Pekín por los aliados se dijo había sido saqueado por las tropas aliadas—noticia desmentida después con indignación por los gobiernos europeos—sacó el oficial ruso los sellos en sus cajas de oro, como lo ha declarado él mismo á Mr. O'Brien, lo que prueba palmariamente que lo que se dijo del saqueo era cierto. Además, en varias ciudades europeas, los coleccionistas y los directores de museos han comprado muchos objetos sacados del templo de los Antepasados.

—Las dos figuras que se ven debajo de los sellos son producto de la sátira de un escultor chino. El artista, sabedor de que algunos soldados franceses se habían adueñado de varias estatuitas jarrones y bronces pertenecientes á uno de los palacios imperiales, tuvo la idea de denunciar el hurto; para ello, labró esos dos muñecos, que según él representan á dos soldados franceses con unas estatuitas chinas en brazos, y los envió al general Voyron jefe de aquellas tropas. El general francés comprendió, é hizo restituir al palacio dichos objetos.



MANGO DEL SELLO LI-CHING, DE LA CORTE



MANGO DEL SELLO ORDINARIO DE LA EMPERATRIZ



MANGO DEL SELLO DE LA CORTE



SELLO LI-CHING, DE LA CORTE

SELLO ORDINARIO DE LA EMPERATRIZ



SELLO DEL PALACIO DE LA CORTE

MANGO DEL SELLO LI-KUNG, DE LA CASA IMPERIAL

SELLO LI-KUNG, DE LA CASA IMPERIAL

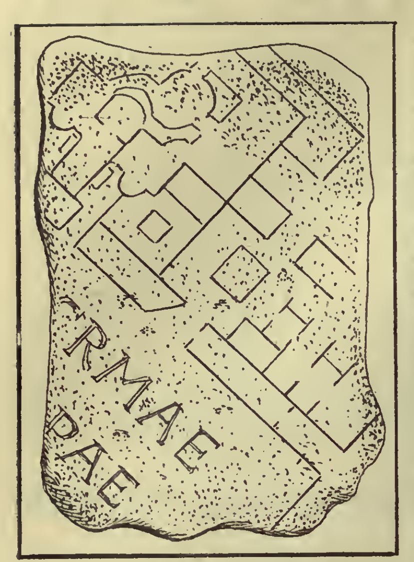


Estatuita china representando un soldado francés



Estatuita china representando un soldado francés

De todo el mundo



PLANO DE LA ANTIGUA ROMA, RECIENTEMENTE DESENTERRADO

PLANO DE LA ANTIGUA ROMA.—En las excavaciones que se hacen actualmente en el Foro Romano bajo la dirección del ingeniero arqueólogo Boni, uno de los peones encontró hace poco un trozo de mármol que un examen atento probó ser de singular valor é interés. Se trata nada menos que de una porción del plano de la Roma antigua, trazado hace siglos en mármol, con el objeto de que en las edades futuras fuera un documento comprobante de las exactas dimensiones de la ciudad. Según autores antiguos, el plan era matemáticamente exacto en sus detalles, y su ejecución material, irreprochable. Desgraciadamente, los pedazos hallados hasta ahora están, con raras excepciones, muy deteriorados, ó son tan poco interesantes que casi ó nada han agregado á nuestros conocimientos de la topografía de la Ciudad Eterna tal como era bajo los emperadores. Este fragmento, sin embargo, tiene un especial interés porque indica el lugar en que estuvieron los baños de Agripna — fácil es ver en él una porción de las palabras *thermae Agrippae*, tomando esto como punto de partida, los arqueólogos encontrarán allanadas muchas dificultades para la reconstrucción teórica de la antigua Roma.



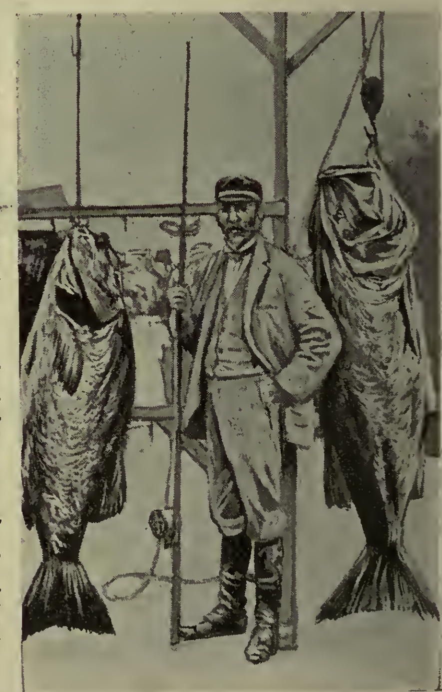
BRONCE ENCONTRADO EN EL CENTRO DE ÁFRICA

UN BRONCE ENCONTRADO EN EL ÁFRICA CENTRAL.— En 1897, los ingleses tomaron posesión de Benín, una de las más famosas ciudades africanas, y encontraron en ella muchas y muy interesantes obras de arte, principalmente en bronce y marfil. Centenares de esos objetos fueron llevados á Europa, y después de haber sido colocados en museos públicos y privados, se descubrió que en algunos de éstos había ya duplicados de los objetos de marfil pero que en ningún museo del mundo existía una sola obra de arte de Benín hecha de bronce. De allí se coligió que en Benín ha debido existir una ley que permitiera la exportación de objetos artísticos de marfil, pero no los de bronce. Por esta misma razón, era y es extraordinariamente raro el bronce que aparece en este grabado, pues está desde mucho antes de 1897, en poder de Herr F. von Luschan, un dististinguido anticuario alemán, quien lo compró en una tienda de curiosidades de Londres, sin saber él mismo de dónde podía proceder ese objeto artístico. Ahora ha comprobado que es un bronce de Benín, y lo ha regalado al museo de Berlín, pero él y los directores del Museo se encuentran con este problema: el grabado representa la cabeza de un hombre: pero ¿de quién es esa cabeza? Si uno se fija atentamente en ella, verá que entre los rasgos generales que parecen pertenecer á la pura raza africana, hay otros que acusan indudablemeute un origen europeo.

DOS PECES MONSTRUOSOS.—Los dos han sido pescados en las costas norteamericanas en el verano último: por Mr. T S. Manning de Filadelfia el que pesa 384 libras, y el de 327 por Mr F. V. Rider. Una y otra son percas, de las que abundan tanto en los ríos de Estados Unidos y suelen salir al mar hasta largas distancias. La más grande fué pescada cerca de la isla de Santa Catalina, (California) y cuando, viva y casi indemne fué izada á bordo del barco, hubo que sostener con ella una lucha como si se tratara de un tiburón y no de una perca, pez generalmente tímido y pesado de movimientos.

El relato que Mr. Manning hace de su aventura con la monstruosa perca, en una revista de Nueva York, es en extremo animado y pintoresco. El pez, en el agua, se resistía tan tenazmente á dejarse izar á bordo, que á cada rato temían sus captores rompiera la cuerda á que estaba atado el anzuelo, ó que este mismo se quebrara entre las poderosas fauces del animal. Pero el anzuelo era de acero bien templado y tan grueso que nada pudieron hacerle las mandíbulas del desesperado pez, y la cuerda soportó igualmente todas las sacudidas y tirones. Extraída por fin del agua con el esfuerzo de seis hombres que envolvían la cuerda en un cabrestante, la perca llegó á la cubierta, azotando furiosamente con la cola el costado del buque. El momento de hacerla caer en la cubierta era delicado, pues los marineros temían y con razón que de un colazo derribara al que se le acercara.

PERCA DE LOMO NEGRO, DE 384 LIBRAS PESCADO EN LA COSTA DE STA. CATALINA (E. U.)



PERCAS DE 327 LIBRAS, PESCADO EN LA COSTA DE NUEVA INGLATERRA



EXPLIQUÉMONOS

¿Por qué los más distinguidos médicos de Buenos Aires recetan el **EXTRACTO DE MALTA BEBÉ** con preferencia á todo otro similar? **Porque no tiene alcohol, escasamente 2.10 %** en volumen; porque saben que no hay otro que tenga mayor cantidad de **sustancia nutritiva 159,74 de Extracto y 0.90 de ácido fosfórico;** y finalmente, porque es una bebida tónica, nutritiva y fortificante con la que han obtenido los mejores resultados en las **afecciones del estómago, anemia, enflaquecimiento, debilidad física y nerviosa, insomnio** y con los **convalecientes** de enfermedades infecciosas.

Por su riqueza en **sustancias de proteina** y cantidad tan mínima de alcohol, el **EXTRACTO DE MALTA BEBÉ** es un alimento sin rival para las madres que crían y para los niños débiles ó anémicos.

Julio Kristufel.

Único Propietario y Depositario para los Estados del Rio de la Plata de las acreditadas marcas:

Krondorf
Agua mineral alcalina

Tokay Kola
Vino tónico medicinal

Hungaria
Agua mineral natural purgante

Bebé
Extracto de malta, poderoso reconstituyente

Vinos finos de Hungria, Vinos finos de Burdeos

559, CALLE RECONQUISTA, 561 BUENOS AIRES

STHENOSINA RUSA OREL

ESPECIFICO RUSO

Cura la neurastenia, debilidad general, anemia, enfermedades nerviosas, dispepsia atónica, pérdida del vigor, debilidad cerebral, palpitaciones al corazón, vértigos, etc.

La Sthenosina Rusa Orel	es un excelente tónico y un poderoso estimulante de la nutrición. Dr. José B. Martínez, Santa Fe 2116.
La Sthenosina Rusa Orel	es un específico tónico y reconstituyente. Dr. Miguel Podestá, Sgo. del Estero 977.
La Sthenosina Rusa Orel	da resultados inmejorables. Dr. Francisco Mollard. Cuyo 1139
La Sthenosina Rusa Orel	es un verdadero remedio. Dr. Emilio Z. de Arana, Pasco 637 (Rosario).
La Sthenosina Rusa Orel	es un verdadero tónico nervino. Dr. Gregorio Rebasa Santa Fe 2285.
La Sthenosina Rusa Orel	debe ser apreciada de más en más para bien de la humanidad doliente. Dr. Juan Ferrari, Ayacuyo 1258
La Sthenosina Rusa Orel	me ha dado resultados muy satisfactorios. Dr. Capurro, Independencia 2513.
La Sthenosina Rusa Orel	es de gran eficacia contra las afecciones nerviosas. Dr. Ramallo, 11 Septiembre 2173 (Belgrano).
La Sthenosina Rusa Orel	me ha dado muy buenos resultados en los organismos debilitados. Dr. Manzini, Larrea 735.
La Sthenosina Rusa Orel	en enfermedades largas y extenuantes, he obtenido buenos resultados. Dr. A. de Focatis, Chacabuco 1151
La Sthenosina Rusa Orel	posee excelentes condiciones terapéuticas. Dr. Jorge Blanco Villalta, Santiago del Estero 1256.
La Sthenosina Rusa Orel	me ha dado resultados altamente satisfactorios. Dr. Camilo Clausolles, Chacabuco 160.
La Sthenosina Rusa Orel	es un excelente tónico de resultado inmediato y eficaz. Dr. Jonás Larguía, Corrientes 763.
La Sthenosina Rusa Orel	es un específico excelente y un tónico neuro-motriz muy indicado. Dr. V. Granata, Azcuénaga 347.
La Sthenosina Rusa Orel	es una óptima preparación contra la neurastenia. Dr. Dorruci. Bolívar 1131.
La Sthenosina Rusa Orel	me ha dado muy buen éxito en gastralgias, enfermedades de estómago, debilidad, etc. Dr. A. Ferrari, Santiago del Estero 1415.
La Sthenosina Rusa Orel	me ha dado excelentes resultados en la neurastenia y debilidad. Dr. Sobre Casas, Santiago del Estero 1050.

Todo comentario es inútil después de leer la opinión de los distinguidos facultativos que reconocen con la autoridad que sólo da el saber de la ciencia médica y cuyas opiniones son la mejor garantía para los enfermos, corroborándose así que la Sthenosina Rusa Orel es el primer reconstituyente del mundo.

CASA INTRODUCTORA

Artes, 636 **DROGUERIA POPULAR** Artes, 636

Pídala en las primeras droguerías y farmacias de la República

PRECIO DEL FRASCO 1.45 ORO

Inventos útiles

TIJERAS-PINZAS PARA CORTAR FLORES.—M. G. Bay ha ideado un aparatito para cortar flores que consiste en dos hojas de acero cortantes unidas á modo de tijeras por un eje, del cual parten dos muelles ligeramente arqueados, que recorren toda la longitud de ambas hojas adelantándose al filo de manera que al cerrar el instrumento los dos muelles se oprimen uno contra otro paralelamente, actuando como pinzas de presión sobre el pedúnculo de la flor, á la cual sostienen mientras las dos láminas siguen adelantando cortándolo por su parte inferior.

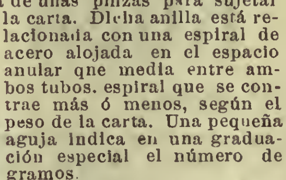
La flor aprisionada no se desprende mientras se mantengan cerradas las tijeras. Es un aparatito que permite cortar con gran comodidad las flores que se hallan á cierta altura sin estropearlas, y al propio tiempo que deja una mano libre, evita los rasguños y pinchazos que las espinas de algunas plantas ocasionan.



TIJERAS-PINZAS PARA CORTAR FLORES

CAMISETA INCANDESCENTE, SISTEMA SUGG. - En una patente concedida recientemente se describe esta camiseta, que se diferencia del tipo Aüer y de otras camisetas incandescentes similares por estar apoyada en un casquete esférico de metal, agujereado en cuatro puntos. Este casquete está sostenido por un pivote ó montante también metálico.

LAPICERO PESA-CARTAS.—Está formado por dos tubos concéntricos: uno interior, delgado donde se mete la barrita de lápiz, y otro exterior sobre el cual puede deslizarse una anilla provista de unas pinzas para sujetar la carta. Dicha anilla está relacionada con una espiral de acero alojada en el espacio anular que media entre ambos tubos, espiral que se contrae más ó menos, según el peso de la carta. Una pequeña aguja indica en una graduación especial el número de gramos.

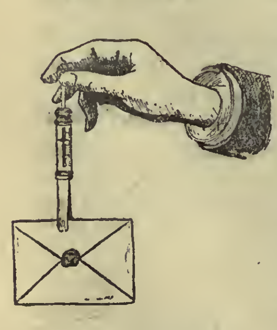


CAMISETA INCANDESCENTE

PILA GEIGER.—La nueva pila de bicromato de M. Geiger, en la cual se utilizan los residuos de zinc, amalgamados automáticamente, se compone de un vaso, de vidrio ú otra materia, de veinte centímetros de altura y de una corona de cinco carbones en medio de los cuales se aloja un vaso poroso que contiene unos 200 gramos de mercurio, varios pedazos de zinc y un hilo de cobre, *C*, de unos cinco milímetros de diámetro arrollado en espiral por su parte inferior.

El vaso poroso se llena de una solución de ácido sulfúrico al 10 por 100, y el vaso exterior de una solución de bicromato sódico y ácido sulfúrico en las proporciones generalmente utilizadas para cargar las pilas de Grenet.

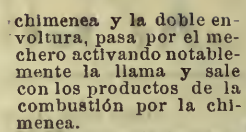
Según M. Geiger, la nueva pila puede permanecer constantemente montada, puesto que el zinc no es sensiblemente atacado á circuito abierto.



LAPICERO PESACARTAS

NUEVA LÁMPARA PARA CARRUAJES. Circula constantemente por el interior de esta lámpara una corriente de aire á favor de la cual resulta la combustión completa y la llama clara, brillante, exenta de humo y de olor. El foco y parcialmente la chimenea están rodeados de una doble envoltura. El aire circula en la dirección indicada por las flechas en el grabado adjunto, es decir, desciende frío por el espacio anular que media entre las paredes de la chimenea y la doble envoltura, pasa por el mechero activando notablemente la llama y sale con los productos de la combustión por la chimenea.

La fijeza de la llama es tal que los vaivenes ocasionados por los baches del camino no producen en ella la menor oscilación. El foco está provisto de un reflector parabólico que recoge la totalidad de los rayos luminosos y los proyecta paralelamente hacia delante. Esta lámpara, además de dar mejor luz, es económica.



PILA GEIGER

FILTRO DE AIRE PARA TONELES. — Demostrada experimentalmente la perniciosa influencia que sobre los vinos pueden ejercer los corpúsculos que impurifican el aire se ha tratado de evitarlo empleando varios procedimientos cuyos resultados no siempre felices han hecho resaltar las ventajas de este nuevo filtro sobre varios aparatos similares.

Es innegable que para extraer el liquido contenido en un tonel ó barrica precisa que el aire atmosférico pueda llenar el espacio desalojado, porque de no ser así, al enrarecerse el aire interior impediría la salida. El filtro neumático permite este trabajo en una forma sencilla, porque según demuestra el adjunto grabado, el aire para penetrar en el tonel debe pasar al través de una capa de algodón hidrófilo esterilizado que sirve para retener entre sus fibras cuantos gérmenes podrían ser causa de alteraciones en el vino

Emplazado el filtro á modo de grifo en la parte alta del plafón ó fondo delantero del tonel mientras se tiene abierta la espita ó llave de descarga, basta oprimir la palanca que cierra el paso del aire con lo cual se consigue que penetra en el tonel aire puro. El inventor de este filtro, un ingeniero agrónomo francés residente en el departamento de la Gironda, dedica sus ratos de ocio al perfeccionamiento de diversos aparatos.

LÁMPARA PARA CARRUAJES

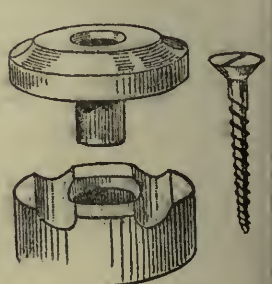
AISLADOR PARA INSTALACIONES DOMÉSTICAS. — Los alambres de las instalaciones domésticas de teléfonos y timbres, ya estén recubiertos ya desnudos, se rompen en virtud de la torsión á que se les sujeta con los clavos y ruedecillas aisladoras ordinarias, sin contar con la facilidad con que se desprenden los aisladores situados en los ángulos de las habitaciones.



FILTRO DE AIRE PARA TONELES

Estos inconvenientes se han salvado con el aislador que se representa en la adjunta figura, compuesto de dos piezas de madera, de porcelana ó de ebonita que sujetan entre ambas los alambres que pasan por dos ranuras practicadas en una de ellas.

Este aislador se clava en la pared por medio de un tornillo, que puede ser de cualquier metal, pues la materia de que está hecho el tornillo no perjudica á la corriente toda vez que el aislador mismo lo cubre. Sin embargo, el acero es preferible.



AISLADOR PARA INSTALACIONES DOMÉSTICAS

CUELLOS Y CORBATAS



CORBATAS Y OTROS ADORNOS DE CUELLO. — Los cuellos y las corbatas son accesorios, que cambian según la forma del vestido: los cuellos que se ven en estos grabados están destinados á las camisetas y blusas ligeras.

Se lleva mucho ahora el cuello de piqué blanco con corbata de la misma tela de la camiseta, á la que sirve de complemento, así como la corbata ancha de piqué con pintas, un poco masculina pero muy graciosa. Con pañuelos de seda blancos, de los que tienen un ribete de color, ó los de un matiz pálido con una orla más obscura, se forman cuellos, con una punta detrás, y los dos extremos traídos hacia adelante, se atan en forma «mariposa». En el primer grupo de las ilustraciones de esta crónica, el primer cuello de la derecha es de percal rayado: se alza en punta por detrás, y por delante se aparta ligeramente. El modelo de abajo de éste debe llevarse con camisetas «tailleur» y se hace de piqué blanco. La corbata se compone de un cuello alto que se cierra por detrás, y de dos puntas anchas: en medio se le pone un alfiler de corbata, para darle mayor gracia. El cuello superior muy lindo: es de guipure sobre tafetán, y esta tela forma unas puntas redondeadas. Lo rodea una faja de tafetán fija por una larga hebilla de oro mate. La corbata siguiente es de tafetán blanco: las extremidades están adornadas con una triple línea de terciopelillo negro, que dibuja una punta. El modelo inferior es de *chiffon* rosado: el cuello es fruncido y tiene un grueso lazo mariposa en medio. La muselina de seda, la batista, el linón, el tafetán, son apropiados para la reproducción de este modelo.

La otra creación es más sencilla: un cuello recto de tela resistente, rodeado de una corbata chata, cuyas puntas, llevadas á un lado, quedan fijas por una hebilla de oro pulido. El último cuello es de seda clara con una pequeña sortija de oro que la rodea arriba y abajo.

La descripción del segundo grupo de modelos es la siguiente: 1—*Ruche* de tul, rodeada de una cinta de gasa satinada. 2—Corbata regata, de tafetán turquesa, ruedo de guipure. 3—Lazo de encaje de Alençon, cinta de raso blanco. 4 Corbata con vueltas plegadas, blanca y ribete rosado. 5—Lazo de surah rosado, ribete de terciopelo rojo. 6—Regata de muselina plegada, con dos *ruchés* negros. 7—Bufandilla de muselina negra, plegado caído en cascada. 8—Regata corta de terciopelo negro, y adorno de tul con lentejuelas muy pequeñas. 9—Lazo de tul engarzado con seda blanca. 10—Bufandilla que forma cuello y corbata de anudar, de tafetán rosado. 11—Lazo de seda, blanco, festoneado. 12—Lazo con adorno de fantasía. 13—Corbata de muselina plegada, bufandilla del mismo material. 14—Lazo y bufandilla de tafetán malva; lacito negro en medio. 15—Cuello de batista blanca, con corbata escocesa.



NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 4.00
Año	» 8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación	1.° Tomo	$ m/n. 2.00
Tapas	1.° »	1.00
Encuadernación	2.° »	3.00
Tapas	2.° »	1.00
Encuadernación	3.° »	3.00
Tapas	3.° »	1.00
Encuadernación	4.° Tomo	$ m/n. 3.00
Tapas	4.° »	1.00
Encuadernación	5.° »	2.00
Tapas	5.° »	1.00
Encuadernación	6.° »	2.00
Tapas	6.° »	1.00

Son agentes viajeros los señores: Antonino Vigliani, Carlos Foresti, José Buceta y Juan A. Costa

CURIOSIDAD SATISFECHA



—¿Por qué cierra Vd. un ojo para apuntar?
—Porque si cierro los dos no veo.

NÚMERO SUELTO { En la capital...... 20 centavos
Fuera de la capital 25 »

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV | BUENOS AIRES, 21 DE SEPTIEMBRE DE 1901 | N.º 155

Vano adorno



—¿Y ahora qué le parece?
—Que no mejora su perspectiva ni con *marco*.

LAS CASAS SOBERANAS DE EUROPA

Baden

FEDERICO
GRAN-DUQUE de BADEN

LUISA
GRAN-DUQUESA de BADEN

J. S.

El jefe actual de la casa de Baden es Federico Guillermo Luis, gran duque de Baden, duque de Zähringen, alteza real, nacido en Carlsruhe el 9 de septiembre de 1826, hijo del gran duque Leopoldo, que murió el 24 de abril de 1852, y de Sofía, princesa de Suecia de la casa de Holstein Gottorp Warsa, fallecida el 6 de julio de 1865. Sucedió á su padre como regente en lugar de su hermano el gran duque Luis (nacido en 1824, muerto en 1858); tomó el título de gran duque el 5 de septiembre de 1856. Se casó en Berlín el 20 de septiembre de 1856 con Luisa, princesa de Prusia, nacida el 3 de diciembre de 1838. De este matrimonio han nacido dos hijos: 1. Gran duque heredero Federico Guillermo Luis Leopoldo Augusto en Calsruhe el 9 de julio de 1857, general de infantería prusiana comandante del 8.º cuerpo de ejército; casado en el castillo de Hohemburg el 20 de septiembre de 1885 con Hilda, princesa de Nassau nacida el 5 de noviembre de 1864. 2. Princesa Sofía María Victoria, nacida en Carlsruhe el 7 de agosto de 1862; casada en Carlsruhe el 20 de septiembre de 1881 con Gustavo, príncipe real de Suecia y Noruega. Hermanos y hermanas del gran duque Federico: 1. Alejandrina Luisa Amelia Federica Isabel Sofía, nacida en Carlsruhe el 6 diciembre 1820, viuda de Ernesto de Sajonia-Coburgo Gotha. 2. Guillermo, nacido en 1829 muerto en 1897, casado en San Petersburgo el 11 de febrero 1863 con María Maximilianowna, du-



FEDERICO
Gran duque hereditario de Baden



HILDA
Gran duquesa hereditaria de Baden, nacida princesa de Nassau.



VICTORIA
Princesa real de Suecia y de Noruega, duquesa de Vermland, nacida princesa de Baden.

ALEJANDRINA
Duquesa viuda (Ernesto de Sajonia - Coburgo y Ghota, nacida princesa de Baden.



ESCUDO Y RESIDENCIA



MARÍA
Princesa (Guillermo) de Baden, nacida princesa Romanovska, duquesa de Leuchtenberg.



MARÍA
Princesa heredera de Anhalt, nacida princesa de Baden.

Baden



MAXIMILIANO
Principe de Baden

quesa de Leuchtenberg, Romanowsky. De este matrimonio han nacido una hija y un hijo: Sofía María Luisa Amelia Josefina, el 26 julio 1865, casada 2 Julio 1889 con Federico, príncipe heredero de Anhalt; y Maximiliano Alejandro Federico Guillermo, 10 julio 1867; casado el 10 de julio de 1900 con María Luisa, duquesa de Brunswick Luneburg, nacida el 11 de octubre de 1879.

3 Carlos Federico Gustavo Guillermo Maximiliano, nacido en Carlsruhe el 9 de Marzo de 1832, casado morganáticamente el 17 de marzo de 1871 con Rosalía, condesa de Rhena, nacidael 10 de junio de 1845. (Por ser esposa morganática la condesa Rosalía, su retrato no aparece en el grupo de la familia de su marido). De este matrimonio ha nacido un hijo, el conde de Rhena.



SELLO DE LA CASA

Primas del gran duque Federico:

1 Sofía Paulina Enriqueta María Amelia Luisa, nacida en Carlsruhe el 7 de agosto de 1834; casada el 9 de noviembre de 18 8 con Waldemar, príncipe de Lippe, muerto el 20 de marzo de 1895.

2 Leopoldina Guillermina Paulina Amelia Maximiliana, nacida en Carlsruhe el 22 de febrero de 1837; casada el 27 de septiembre de 1862 con Hermann, príncipe de Hohenlohe Langerbourg



CARLOS
Principe de Baden



SOFIA
Princesa viuda de Lippe, nacida princesa de Baden.



ARMAS DE LA CASA



LEOPOLDINA
Princesa (Hermann) de Hohenlohe-Langenbourg, nacida Princesa de Baden.

ACTUALIDAD FRANCESA

Los funerales del príncipe de Orleans

Oportunamente publicamos el retrato del príncipe Henry d'Orleans, junto con la noticia del fallecimiento de este joven explorador, perteneciente á la ilustre Casa de Francia. Ahora damos dos vistas fotográficas de los funerales celebrados tres días después en París y en el castillo de Saint Firmin, la residencia de campo de los duques de Chartres, padres del finado príncipe.

Con la muerte del príncipe Enrique, Francia pierde á uno de sus más distinguidos hijos, la aristocracia francesa una figura que le daba brillo y la ciencia un valeroso campeón.

Enrique de Orleans tuvo la pasión de los viajes y realizó grandes exploraciones en Asia y Africa.

Tres veces exploró el camino que de la India conduc



CEREMONIA FÚNEBRE EN SAN FERMIN.—LOS DUQUES DE CHARTRES, M. PATRICE DE MAC-MAHON, EL DUQUE DE GUISE Y LOS INVITADOS SALIENDO DEL FUNERAL.



EN PARÍS—LA MISA DE «REQUIEM» EN SAN PEDRO DE CHAILLOT

El ganador de la carrera París-Brest—117 horas bajo tierra

al Tonkín, escribiendo al final de su tercer viaje un libro famoso, que fué una gran conquista para la ciencia: *De la India al Tonkin.*

Viajó después por otros países de Asia y de Africa y particularmente por Abisinia cuyo Negus Menelik apreciábale en sumo grado.

Quedan también escritos suyos sobre estos viajes, escritos de valor científico indiscutible.

Durante su viaje á Abisinia en el año 1896, encontró en la capital de aquel Imperio á los prisioneros italianos que Menelik había cogido en la batalla de Adua.

Enrique de Orleans escribió entonces á *Le Figaro*, que los prisioneros italianos fraternizaban con los abisinios, afirmando que el general Albertone, también prisionero, había brindado, durante una comida, á la salud de Menelik.

Estas afirmaciones no eran exactas, y al hacerlas, Enrique de Orleans se dejó guiar por la antipatía que le inspiraban á él como á todos los franceses, las tentativas de los italianos para extender su influencia en Abisinia.

Toda la prensa italiana protestó contra las afirmaciones del príncipe Enrique de Orleans, y el ejército italiano no tardó en enviar un representante suyo á desafiar al príncipe explorador.



EL VENCEDOR, MAURICIO GARIN, AL BAJAR DE LA BICICLETA

por primera vez el año 1891, ganándola Carlos Terront y llegando en segundo lugar Giel-Laval.

La distancia que separa París de Brest, es de 1.200 kilómetros, y el número de corredores que tomaron parte este año en la carrera asciende á 214.

Los corredores favoritos de los biciclistas franceses eran Carlos Terront, Giel Laval, Huret, Lesna, Miller, Rivière, Aucouturier y Garín.

Lesna llegó primero á Brest á las 3.7' de la madrugada del 17, cubriendo 898 kilómetros en 22 horas y 15 minutos equivalentes á una velocidad media de 27 kilómetros 897 metros por hora.

A su llegada á Brest fué acogido con una gran ovación.

Lesna llegó sin demostrar mayor cansancio; se apeó con gran frescura, y después de haber firmado en el *contrôle* volvió á montar en bicicleta, partiendo inmediatamente, sin querer tomar nada.

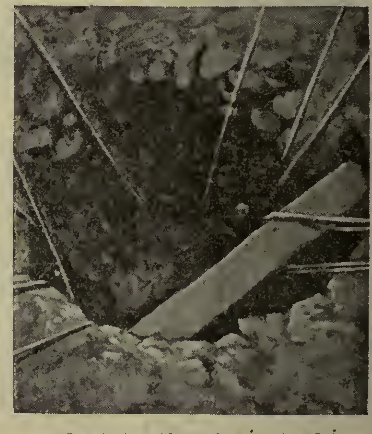
El público, viéndole nuevamente en bicicleta, le hizo otra gran ovación.

Llegaron segundo Aucouturier, á las 5.3'; tercero, Garín, á las 5.3' y 4 segundos; cuarto, Tischer á las 5'55; quinto, Frederich, á las 6.3'; sexto Rivière, á las 6 3' y 30 segundos; séptimo, Miller, á las 6.37'.

De regreso Lesna llevó siempre la delantera hasta la mi-



EL TENIENTE WITTENKELLER DIRIGIENDO EL SALVAMENTO DEL HOMBRE SEPULTADO



EL POZO DONDE SIMÓN QUEDÓ SEPULTADO

El conde de Turín se hizo designar, y sabido es que hirió al príncipe en el duelo, que fué con espada de combate. El cadáver del príncipe está actualmente en viaje de Saigón (Indochina), ciudad donde ocurrió el fallecimiento á Francia, para recibir sepultura definitiva en Dreux, en el mausoleo de la familia de Orleans.

—El 16 de agosto empezó y el 18 terminó la carrera anual de bicicletas París Brest y Brest-París.

Dicha prueba, que es la más importante de cuantas se celebran en Francia, fué organizada



JULIO SIMÓN, EL HOMBRE ENTERRADO, EN EL HOSPITAL DE BONNEVAL

tad del camino; pero luego empezó Garín á ganarle terreno hasta que lo pasó decididamente, y ganó la carrera, ganando con ella los 10.000 francos, valor del primer premio donado por M. Marinoni, director de *Le Petit Journal.*

Garín cubrió el recorrido de 1.200 kilómetros entre París Brest y Brest-París en 52 horas y 11 minutos.

El público que presenciaba su llegada en el velódromo del Parc aux-Princes, era numerosísimo.

Garín cumplió el último kilómetro de la carrera dando la vuelta al parque en-

Por solo 500 ps. lo que otros cobran 1000

Sarah Bernhardt

tre atronadores aplausos Había pasado por el último *contrôle*, situado en Versailles, á 16 kilómetros de París, á las 8.20.

Garín es natural de Roubaix, donde nació en marzo de 1871. Es un atleta corpulento.

- Los telegramas de París anunciaron en la tercera semana de agosto que un obrero perforador de pozos, Jules Simón había quedado bajo tierra en un derrumbamiento de un pozo en que trabajaba y que allí había permanecido 117 horas hasta que las personas que trabajaban empeñosamente por salvarle, lograron su objeto. Dos de los grabados que aparecen en esta crónica, presentan á Simón en el hospital donde le llevaron cuando le sacaron de su sepultura, y el lugar exacto en que ésta estuvo.

—No se han confirmado, felizmente, las alarmantes noticias telegráficas que la prensa diaria publicó en días pasados con respecto á la salud de Sarah Bernhardt. La célebre actriz ha pasado el verano en su propiedad de Belle Ile, donde se ha entregado libremente á su actual entretenimiento favorito: el nuevo juego *salta* que le enseñó en Londres el inventor mismo de este juego. En este grabado se ve á Sarah Bernhardt jugando al *salta* con su profesor Mr. E. Büttgenboch.



SARAH BERNHARDT, JUGANDO AL «SALTA» EN LONDRES CON EL INVENTOR DE DICHO JUEGO

El conflicto con Turquía



ABDUL-HAMID

Sultán de Turquía



ABDUL MEDJID

Padre del sultán



MOURAD V

Hermano del sultán, declarado demente

El gobierno francés ha retirado de Constantinopla á su embajador, M. Constans, y, según todas las noticias telegrafiadas hasta ahora de arís, sólo espera que pase la visita del zar Nicolás II á Francia, para reclamar por la fuerza una satisfacción á Turquía. El origen de las reclamaciones del embajador Constans, desatendidas por el sultán, es el siguiente:

En 1890 se creó en Constantinopla la *Société des Quais, docks et entrepots,* cuyo objeto era la construcción y explotación de muelles en ambas orillas del Cuerno de Oro. La referida sociedad es exclusivamente francesa por su capital y personal.

El *firman* que autorizó la constitución de la Compañía, confirió á ésta el derecho de establecer *docks* y depósitos aduaneros, con privilegio de emitir *warrants,* así como la facultad



EL PALACIO IMPERIAL



PABELLÓN DONDE ESTÁ RECLUÍDO MOURAD V

GRAN CONCURSO UNIVERSAL

DE CARTELES

PARA LOS CIGARRILLOS **PARÍS**

EXPOSICIÓN DE CARTELES

Será inaugurada oficialmente el día 1.º de Octubre próximo y abierta al público al día siguiente, en el local que oportunamente se publicará.

JURADO DEL CONCURSO

De acuerdo con la condición 10.ª del Concurso, el Jurado ha quedado constituído en la siguiente forma:

D. Ernesto de la Cárcova, en representación de la República Argentina, nombrado por la Sociedad «Estímulo de Bellas Artes».

D. Angel Tommasi, en representación de la colectividad italiana, nombrado por la «Associazione Artística».

D. Emilio Hugé, en representación de la colectividad francesa, nombrado por el «Club Francés».

D. F. Turtl, en representación de la colectividad alemana, nombrado por la «Deutscher Schulverein».

D. N. N., en representación de la colectividad española, nombrado por el «Club Español». (Falta contestación).

D. W. Ferris Biggo, en representación de la colectividad inglesa, nombrado por la «Sociedad Literaria Inglesa».

D. Godofredo Nüesch, en representación de la colectividad suiza, nombrado por la «Sociedad Federal Suiza».

Dr. D. Ernesto Frías, en representación de la colectividad uruguaya, nombrado por el «Club Oriental».

D. N. N., en calidad de argentino y como representante de las naciones que no están directamente representadas en el Jurado, nombrado por la casa organizadora del Concurso. (Falta contestación).

Buenos Aires, 20 de Septiembre de 1901.

El Secretario del Concurso,

Enrique Casellas.

El conflicto con Turquía



MUELLE DE GALATA, EN CONSTANTINOPLA

de explotar sus servicios en gabarras de vapor y tranvías.

A pesar del tiempo transcurrido, la Sociedad no ha entrado aún en posesión de sus derechos. El sultán manifestó hace dos años deseos de comprar la concesión, y al efecto, nombró comisionados con el encargo de entablar negociaciones cerca de los representantes de la Empresa. Los *pour parlers* no han adelantado un paso, y como esta demora causa enormes perjuicios á la Sociedad, Mr. Constans, cumpliendo órdenes de su Gobierno, ha planteado á la Sublime Puerta el siguiente dilema: «O la Compañía entra en posesión de las ventajas que le concedió en 1890 el *firman* imperial, ó se procede á la compra de la concesión».



MUELLE DE ESTAMBUL, MOTIVO DEL CONFLICTO

Las otra reclamaciones son del mismo género. Se trata de súbditos franceses que prestaron dinero al Gobierno turco, ó que obtuvieron concesiones, sin que hasta la fecha hayan recuperado sus capitales ó hecho efectivos sus derechos.

Este conflicto entre una de las potencias más fuertes de Europa y «el hombre enfermo de Oriente», como se llama á Turquía desde hace ya tantos años que la enfermedad ha concluído por no parecer muy grave, ha dirigido nuevamente la atención hacia el Imperio Otomano, y de preferencia hacia la persona del señor absoluto que lo gobierna: Su Majestad Abdul Hamid Khan. El Sultán Abdul Hamid nació en Constantinopla el 22 de Septiembre de 1842, y sucedió en el trono á su hermano Murad V, el 31 de agosto de 1876. Es hijo del sultán Abdul Medjid y de una esclava de origen armenio, pero convertida al islamismo, que tenía el empleo de bailarina en la casa de la sultana Esmé, hermana de Abdul Medjid. En 1876, un golpe de estado depuso al sultán Abdul Aziz, y colocó en el trono á su sobrino Murad V; pero el mismo año otro golpe de estado deponía á éste y daba el trono á Abdul Hamid, el sultán de hoy. Para destronar á su hermano, Abdul Hamid explotó la circunstancia de haberse éste entregado á la bebida: varios médicos declararon que Murad V padecía de una enfermedad del cerebro, causada por el licor, y que cada día disponía menos de sus facultades mentales. Murad V vive aún, encerrado en un palacio, ó, más propiamente dicho, en una cárcel, declarado ya loco por los facultativos del servicio de Abdul Hamid.



EL COCHE DEL SULTÁN



EL CABALLO FAVORITO DEL SULTÁN



Camisas Cuellos y Puños

La Ropa Blanca para Hombre

Constituye el elemento más importante del vestuario masculino. Acabamos de recibir de manos de nuestros operarios un inmejorable surtido de los artículos siguientes garantidos productos de los talleres de la NEW YORK Camisas, cuellos y puños de los más escogidos géneros, los que ofrecemos á nuestros favorecedores á precios no más altos que se cobran por los fabricados con telas de baja clase.

Camisas blancas con vistas de hilo clase extra, de pechera corta, sin puños y sin cuellos....	$	3.25
Camisas blancas con vistas de hilo clase extra, de pechera corta, sin cuellos y con puños...	»	3.75
Camisas blancas con vistas de hilo, clase extra de pechera larga, para frac, sin cuello y con puños....	»	4.25
Camisas franela fantasía á la "Crimea" con cuello....	»	3.25
Camisas de franela fantasía de algodón á la "Crimea"....	»	2.85
Pyjamas de Oxford y Zaphir, fantasía $ 5.25 y	»	4.95

Cuellos y Puños

Cuellos palomita, doblados, parados ó abiertos de hilo fino, docena....	»	8.00
Cuellos id., id., clase superior....	»	10.00
Puños hilo fino, cuadrados ó redondos, pespunte ancho ó angosto, el par....	»	1.00



Medias para Hombre

Medias de algodón, negras, á 0.75, 0.70 y....	$	0.60
Medias de algodón crudas....	»	0.75
Medias de algodón de colores á 1.35 1.25, 1.15, 0.90, 0.85 y....	»	0.65
Medias de hilo, fantasía, á 2.15, 1.65 y....	»	1.45

TE
THE GEISHA
Importado por la casa
1/2 kilo $ 1.85



Impermeables

Negros....	$	22.75
De color, calidad extra. 50.00 y	»	45.00

Ponchos

Con capiruza, especialidad para el campo....	»	50.00

Únicos agentes de los afamados Botines Norteamericanos de Geo. E. Keith

GEO. E. KEITH

Botín de becerro negro, con cintas ó elástico.	$	12.75
Id., id., id., id., id., id., mejor clase....	»	14.75
Id., id., id., id., con cintas, botones ó elástico	»	16.75
Botín de becerro, color cintas ó botones, á 15 75 y....	»	14.75
Botín de Cabritilla, clase muy fina, con cintas ó con botones y elástico....	»	16.75

Botines y Zapatos para Señora

Botín de cabritilla, con botones, taco inglés..	$	10.85
id. id. id. id. id. id. id. ..	»	12.85
id. id. id. id. id. id. id. mejor calidad que tenemos....	»	14.85
Botín de cabritilla, con botones y taco Luis IV....	»	14.85
Id., id., id., color, muy finos....	»	14.85
Zapatos para Señora, cabritilla negra, á 14.35 12.85 10.85 y.	»	8.85
Botines para Niño y Niña, según tamaño, á 9.85, 9.35, 8.85, 8.35, 7.35, 6.35 y....	»	4.95

Pidan por Correo

ACTUALIDAD ITALIANA

La muerte de Crispi



VISITANTES DE LA VILLA LINA, DEJANDO SUS NOMBRES EN EL REGISTRO DE FIRMAS



EN TORNO DEL LECHO DEL MORIBUNDO

A las abundantes informaciones gráficas que hemos dado ya con respecto á los últimos momentos de Crispi, agregamos hoy varias, entre ellas la que presenta el cadáver en su lecho de muerte y su conducción á Sicilia.

Crispi falleció el 11 de agosto, poco antes de las 8 de la noche, rodeado por su esposa doña Lina, su hija, su yerno el príncipe de Linguaglossa y varios de sus más íntimos amigos.

Entre los presentes se hallaba su secretario, señor Emilio Giampietro, los diputados Galli y Gaetani di Laurenzana, el almirante Palumbo, el barón La Via Cardines, el señor Paratore, el periodista Sacerdoti y el doctor Carito.

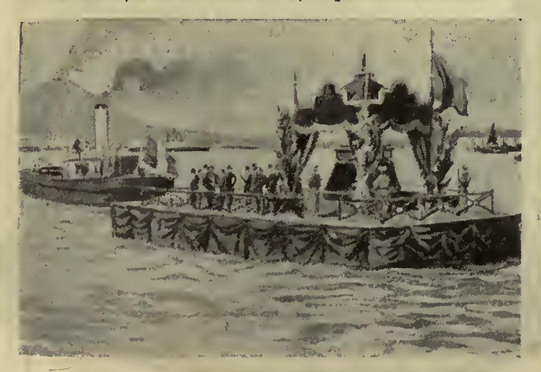


LA CAPILLA ARDIENTE

El barón La Via Cardines refiere que á las 6 de la tarde la esposa y la hija de Crispi abrigaban todavía esperanzas de una reacción favorable y á esa hora abandonaron la pieza del enfermo, recomendando que se le alimentara.

Accediendo al deseo de las señoras fué vertido con un cuentagotas un poco de leche en la boca del moribundo.

Las pocas gotas fueron absorbidas por una aspiración del paciente, que pocos segundos después comenzó á dar largos estertores. Al ver que se aproximaba la muerte, se llamó á la señora Lina y á su hija. Crispi desde medio día perma-



EMBARQUE DE LOS RESTOS DE CRISPI EN NÁPOLES



EL ACORAZADO «VARESE» CONDUCIENDO EL CADÁVER Á PALERMO

ACTUALIDAD ITALIANA

La muerte de Crispi



CRISPI Y EL ABOGADO GIAMPIETRO, SU SECRETARIO, EN LA TERRAZA DE LA VILLA LINA

necía inmóvil y helado, presentando hasta señales de descomposición, con todas las apariencias de la muerte, pues toda la vitalidad se había reconcentrado en el corazón, que continuó latiendo hasta la hora antedicha. El momento exacto de la muerte fué advertido por el doctor Carito, que tomando el pulso á Crispi, palideció, comprendiendo los presentes que la muerte se había producido. Pocos momentos antes la princesa de Linguaglossa colocó un crucifijo en las manos del moribundo á quien llamó cariñosamente. A todos los presentes les pareció que Crispi contestó al postrer saludo de su hija, y entre los generales sollozos continuaron todavía oyéndose los estertores del agonizante. Los deudos y los amigos besaron la mano del muerto, habiendo sido el último en cumplir este piadoso deber el honorable Galli. Después de este acto todos salieron.



DOÑA LINA CRISPI

El homenaje póstumo tributado por el pueblo de Nápoles á Crispi, al despedir sus restos, que debían ser transportados á Sicilia resultó como era de preverse, grandioso é imponente. La ciudad, aunque presentaba aspecto muy animado por el gran número de personas que se estacionaban á lo largo del trayecto que debía recorrer el convoy fúnebre, traducía el piadoso sentimiento que inspiraba en todos el recuerdo del malogrado estadista.

ACTUALIDAD ESPAÑOLA

Batalla de flores en la feria de Valencia

La batalla de flores, celebrada en el país de las mismas, en Valencia, con la que se puso término á las brillantes fiestas de dicha ciudad, no resultó empequeñecida, como se temía por el recuerdo del «corso blanco», y fué digna rival de éste. El primer premio, ofrecido por la reina regente, lo obtuvo el carruaje «La Langosta» del Círculo Valenciano; ocupando dicho carruaje las señoritas Amalia Robert, Pepita Pinazo, Carmen Pareja y Ma-

CARRUAJE «LA LANGOSTA», PRIMER PREMIO.—«EL DELFÍN», SEGUNDO PREMIO.—EL REAL DE LA FERIA DISPUESTO PARA LA BATALLA.—«ALEGORÍA DE VALENCIA», TERCER PREMIO.—«LO RAT-PENAT».—CARRUAJE PREMIADO

Gath y Chaves

Bartolomé Mitre, 569 y Florida, 107 al 127
BUENOS AIRES

LONDON HOSIERY STORE

CALZADO ESPECIAL

Para hombre:

Botines de cabritilla negra y color, con cordones, el par .... $ 11.50
Botines de Box Calf negros, con cordones. » 11 50
» » » » con elástico .... » 11 50
Zapatillas de gamuza granate .... » 5.00

Para señora:

Botas cabritilla negra y color, taco Luis XV con botones .... » 11.50
Botas de cabritilla negra y color, taco á la inglesa, con botones .... » 7.90
Zapatos de cabritilla negra y color, taco á la inglesa .... » 5.95
Zapatos de gamuza gris con tres hebillas, taco Luis XV .... » 9.00
Zapatos de charol con tres hebillas, taco Luis XV .... » 9.00

Para niño:

Botines de becerro mate y charol, con botones, del núm. 24 al 32 .... » 6.50
Botines de becerro mate y charol, con botones, del núm. 33 al 36 .... » 7.50
Botines de Box Calf negro con cordones, del núm. 24 al 32 .... » 6.00
Botines de Box Calf negro, con cordones del núm. 33 al 36 .... » 6 50
Botines de cabritilla color, con cordones, del núm. 21 al 32 .... » 6.50
Botines de cabritilla color, con cordones, del núm. 33 al 36 .... » 7.50

Para niña:

Botas de charol, con botones, del núm. 24 al 32 .... » 6.00
Botas de cabritilla negra, con botones, del núm. 21 al 32 .... » 6.20
Botas de cabritilla color, con botones, del núm. 21 al 32 .... » 6.00
Zapatos de cabritilla color, con dos hebillas, del núm. 24 al 32 .... » 4.90
Zapatos de charol con dos hebillas, del núm. 24 al 32 .... » 4.90

CALZADO NORTEAMERICANO

Marca Hanan y Son, New York, (únicos importadores) para hombre:

Botines charol con cordones ó botones el par .... $ 20.50
Id cabritilla acharolada con botones .... » 20.50
Id becerro color con cordones ó botones » 18.50
Id cabritilla negros con botones .... » 18.50
Id Box Calf negros con cordones ó botones .... » 18.50
Zapatos charol .... » 19 00
Id becerro color .... » 18.00
Id cabritilla negros .... » 18.00

Para señora:

Botas charol taco Luis XV, lindos modelos .... » 21.00
Id id taco inglés id id .... » 19.50
Id cabritilla taco Luis XV puntera charol .... » 19.50
Id id taco inglés id id .... » 18.00

BONETERÍA

Camisas blancas para hombre, pechera corta, sin puño c/u. 5.50, 4.20 2.90 y .... $ 2.35
Id id id id con puño 5.75 4.55, 3.10 y...... » 2.50
Id id id para frac 6.40 5.20 y .... » 4.90
Camisas crimea franeleta color con ó sin cuello c/u .... » 2.50
Id id Oxford id id .... » 3.00
Id id Zephir id id .... » 3.00
Id id Franela id con ó sin cuello c/u. 5, 4.50 y .... » 3.65
Id id Zephir y seda id id .... » 3.90
Cordones de seda para camisas c/u. » 0 25
Camisetas para hombres, algodón crudo c/u .... » 1.75
Camisetas Crèpe de hilo blanco, c/u. » 3.00
Id. id. id., colores .... » 3.25
Id id hilo color cada uno 6.75 5.25. 4 50 y » 4.25
Id id lana y seda id 9.20 9.00 8.75, 7 y.... » 6.50
Id id lana gris id 7.50 6.70, 5.50 y........ » 5 00
Id id seda cruda (extra) c/u.. .... » 11.70
Calzoncillos id id id .... » 11 70
Id id hilo color id 6.75 6.25, 4.75 y.......... » 4.25
Id algodón color 4 50 3.75 y .... » 3.25
Id id lana y seda color id 9.60, 9.00, 8.75 y » 7.00
Id zephir, color .... » 2.25
Id algodón asargado blanco .... » 2.25
Id algodón y seda color .... » 3.20
Pyjamas Zephir color, c/u .... » 4.90
Medias algodón, color fantasía, para hombre, el par .... » 0.40
Id algodón negras para hombre el par. » 0.60
Id id bordadas de seda id .... » 0 80
Id id id extra cuchilla seda id .... » 1.00
Id hilo escocia negra extrafina 2.50, 2 y.. » 1.50
Id. algodón color marrón con cuchilla » 1.50
Id hilo negras para señora 1.75 1.50 y.... » 0.95
Id algodón negras para señora (clase especial) el par .... » 0.90

CORBATERIA

Colmarins algodón color fantasía c/u. $ 0.25
Colmarins seda c/novedad c/una, 2.20 0.95 y .... » 0.60
Colmarins piqué blanco, 0.60, 0.55 y.. » 0.45
Regatas seda color 1 20 0.95 y .... » 0.60
Jeune France piqué blanco, 0.35 y... » 0.30
Moños algodón fantasía c/u .... » 0 05
Moños seda c/novedad 1 20 0.75 y.... » 0.35
Moños raso ó falla negros. 1.20, 1.00, 0 80 » 0.35
Echarpes seda alta fantasía, c/u 8.50, 8 00 5.50, 5 00 3.00 y .... » 2 50
Echarpes hilo y seda colores novedad cada uno .... » 0.75
Plastrones piqué blanco, c/u. 0.65 y... » 0.55

GRAN SURTIDO
EN CORBATAS NEGRAS
en toda clase de telas y formas

PIDAN nuestro exquisito Té "SPECIAL", paquete de ¼ k. ps. 1.10, id. ½ k 2.00

PRUEBEN NUESTRO VINO OPORTO marca

Z	Botella	$ 2.20
ZZ	»	» 2 90
ZZZ	»	» 3.50
BLANCO	»	» 2 90

Cognac "COMANDOY" COGNAC ✱✱✱ .... **la botella ps. 4.40**

Champagne "SANCY" Reims (Francia) Carte Blanche .... botella $ 3 25
Extra dry .... » » 3.75

Old Highland WHISKY (escocés), LOCHFYNE $ 3.50

Cualquier articulo que después de recibido no fuera del agrado del cliente, será cambiado ó devuelto el importe pagado, siendo los gastos de transporte que se originen, á nuestro cargo.

Expediciones á provincias y campaña franco de gastos de embalaje.
Los pedidos se despachan el día de recibidos.

Fíjense en nuestra próxima página de aviso.



Muerte de la duquesa de Cánovas.—El vicario de Zarauz.—La basílica de Atocna

ría Vilana. El segundo premio, de los príncipes de Asturias, fué adjudicado á «El Delfín», carruaje de la señora de Krause.

El tercer premio, de la infanta Isabel, lo discernió el jurado al carruaje del ejército, «Alegoría de Valencia», en el que iban las señoras y señoritas de Aza, Calvo, Herrero, González, Rey, Ortiz y Bonas.

Llamó también mucho la atención el carruaje



DOÑA JOAQUINA DE OSMA Y ZAVALA
Duquesa de Cánovas del Castillo

DON JUAN MIGUEL ORCOLAGA
Vicario de Zarauz

«Lo Rat-penat», de la comisión de la Alameda el cual consiguió el premio de la Sociedad de Agricultura. Este coche lo ocupaban la señora Josefina Aramburu de Cano y las señoritas Vicent y Aramburn.

—La duquesa de Cánovas, que desde la muerte del inolvidable estadista, habíase retirado del mundo en que tanto brillara, falleció el día 16 de agosto último.

Dominada por una continua melancolía, y entregada al recuerdo del que fué su compañero, extinguióse lentamente la vida de aquella dama cultísima y de feliz ingenio que en otro tiempo se atreviera á calificar con el mote de «institutriz» á otra noble señora colocada en elevadísima posición.

—En San Sebastián vive un astrónomo, recibido últimamente en audiencia por los reyes de España, quien parece émulo de los nuestros, los del Pergamino.

Predice los temporales, hasta con dos años de anticipación, y hace profecías sobre el tiempo, que no suelen salir fallidas. Don Juan Miguel Orcolaga, éste es el nombre del astrónomo, pertenece á la carrera eclesiástica. Nació en Hernani (Guipúzcoa) y á los trece años estuvo en Buenos Aires, estudiando en el seminario de nuestra capital, latín y humanidades, regresando en 1880 á España y ordenándose de presbítero ocho años después. Actualmente figura como vicario de Zarauz.

—La basílica de Nuestra Señora de Atocha, en Madrid, de cuyas obras de reedificación se encargó el arquitecto don Fernando Arbós, por ser éste el autor del correspondiente proyecto premiado, es en la actualidad una de las más bellas iglesias de la península, gracias á las construcciones ideadas por el referido arquitecto.

El campanil, como el de San Marcos de Venecia, se halla separado del templo, y el importe de los trabajos hasta ahora realizados asciende á 317.000 pesetas. Al nuevo panteón, en el que ya se han gastado 522.000 pesetas, serán trasladados los restos de los muertos ilustres enterrados en el templo.



BASÍLICA DE ATOCHA.—EL CAMPANIL



BASÍLICA DE ATOCHA.—ENTRADA AL PANTEÓN

INTERIOR DEL PANTEÓN

A. CABEZAS

LA CASA MÁS IMPORTANTE DE SUD AMÉRICA EN ROPA HECHA Y SOBRE MEDIDA PARA HOMBRES, JÓVENES, SEÑORAS, NIÑOS Y NIÑAS.

LA QUE CONFECCIONA MEJOR Y VENDE MÁS BARATO EN TODO EL MUNDO

546, CALLE CUYO, 546, ENTRE FLORIDA Y SAN MARTIN.—BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA, 2112, CENTRAL - COOPERATIVA, 717

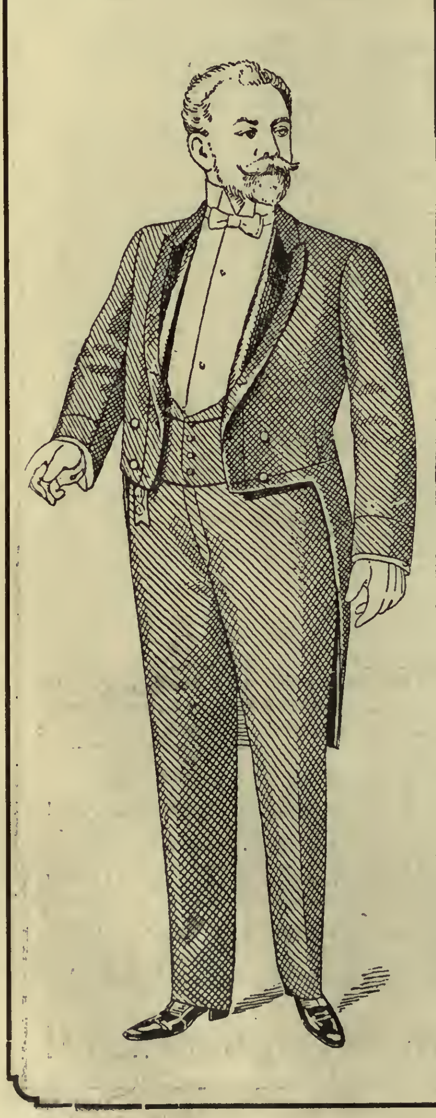
SASTRERIA

ROPA SOBRE MEDIDA

Tenemos en venta todos los géneros de verano y medio tiempo para **trajes sobre medida**.—Es un surtido admirable donde están representados todos los nuevos gustos y las más altas novedades.

Entre ellos una gran partida de más de cien piezas de pura lana y de los gustos más prácticos y elegantes y completamente á propósito para medio tiempo; **vendemos los trajes de saco sobre medida para hombre, á $ m/n. 34.50.**—También nos han llegado las últimas novedades de Londres en géneros para trajes de frac; vendemos el traje á $ 120.

Precios generales de todo el surtido de Ropa Sobre Medida



TRAJES DE FRAC—

Categoría A Géneros y forros, lo mejor que se fabrica, por .... $ 120.00
Id. B—De muy buen género y forros, por .... $ 100.00
Id. C—De género siembre bueno, aunque no tan fino como los anteriores pero de igual efecto y confeccionado de la misma manera, por .... $ 80.00

TRAJES DE LEVITA—

Categoría A, por .... $ 115.00
Id. B, por .... $ 95.00
Id. C, por .... $ 75.00

TRAJES DE SMOKING—

Categoría A, por .... $ 100.00
Id. B, por .... $ 85 00
Id. C, por .... $ 70.00

TRAJES DE JACQUET—

Categoría A por .... $ 85 00
Id. B, por .... $ 80.00
Id. C por .... $ 75.00
Para estos trajes tenemos otros géneros que no obstante ser de pura lana y de gustos modernos, podemos venderlos á $ 60, 65 y .... $ 70.00

TRAJES DE SACO—

Géneros de color Cheviots, sargas, granitos, diagonales á rayas y todos los tejidos peinados que se fabrican, todos decatizados, todos de las mejores procedencias y todos de pura lana con forros de primer orden y confeccionados con el «smart» especial de la casa, por $ 85, 80, 70, 68, 65, 60 58, 55, 50, 48, 45, 40 y .... $ 35.00
Géneros negros De las mismas procedencias, los mismos tejidos y la misma confección, por $ 40, 45, 47, 50, 55, 58, 60 65, 68, 70, 80 y .... $ 85.00
Pantalones—De géneros de lana, por $ 12, 14, 15, 17, 18, 20 y .... $ 25.00

CHALECOS—

De hilo fantasía, á $ 8, 0, 10, 11 y .... $ 12.00
De lana fantasía, á $ 10, 12 y .... $ 14.00
De lana y seda, á $ 14, 15, 16, 17 y .... $ 18.00
De seda pura blancos, negros y de fantasías modernistas, á 17.50, 18, 20, 22, 24 y .... $ 26.00

NOTA—El surtido de chalecos es el único existente en todo Sud América y tan importante como la mejor casa de Europa.

Para jóvenes de 10 á 15 años.—Precios en proporción con los de hombre, según tamaño, advirtiendo que en ropa para jóvenes, es esta casa la única especialista en Buenos Aires.

Para niños y niñas.—Se hace la forma que se desee y en el tiempo que se pida, con un insignificante aumento sobre el precio marcado en este catálogo para las ropas hechas.

NOTA—Nuestro gran surtido de ropa hecha de verano y medio tiempo, para hombres jóvenes, niños, niñas y señoras, está completamente concluido y puesto á la venta. En los primeros dias de Octubre estará nuestro catálogo.—pídanlo.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER — REDACTOR | JOSÉ S. ÁLVAREZ — DIRECTOR | MANUEL MAYOL — DIBUJANTE

AÑO IV | BUENOS AIRES, 21 DE SEPTIEMBRE DE 1901 | N.° 155

VIDA SOCIAL

Boda Cabral Hunter-Anchorena

El acontecimiento social de la semana, en el que tenía fijas sus miradas buen número de los representantes del gran mundo bonaerense, en especial el bello sexo, ha sido el casamiento de la señorita Ercilia Cabral Hunter, con el señor Enrique Anchorena. El nombre de los contrayentes y las muchas vinculaciones con que cuentan entre la sociedad aristocrática permitían prever toda la brillantez y suntuosidad de la ceremonia religiosa.

En efecto, sería difícil, si no imposible, no incurriendo en imperdonables omisiones, publicar una lista completa de todas las señoras y señoritas que asistieron al enlace Cabral Hunter-Anchorena.

La fecha elegida para la bendición nupcial fué el sábado de la semana anterior, y el templo en que el enlace debía ser bendecido, el de la Merced.



EN LA IGLESIA DE LA MERCED, AL TERMINAR LA CEREMONIA

El altar mayor del templo hallábase adornado con flores, grandes lazos blancos y profusión de luces.

A los acordes de la marcha nupcial de Gounod, hicieron su entrada los novios. La señorita Ercilia Cabral Hunter, que vestia un elegante traje blanco, con valiosos encajes y ramos de azahares, daba el brazo al señor Aarón Anchorena, padrino del enlace, y la madrina, señora Martina Arriola de Cabral, acompañaba al señor Enrique Anchorena, completando el cortejo las señoras Mercedes Castellanos de Anchorena, Martina Hunter de Cabral, Anchorena de Blaquier, Anchorena de Ortiz Basualdo, Anchorena de Rodríguez Larreta, Cabral Hunter de Méndez, Soler de Hunter, Hunter de Cano y Ovejero de López.

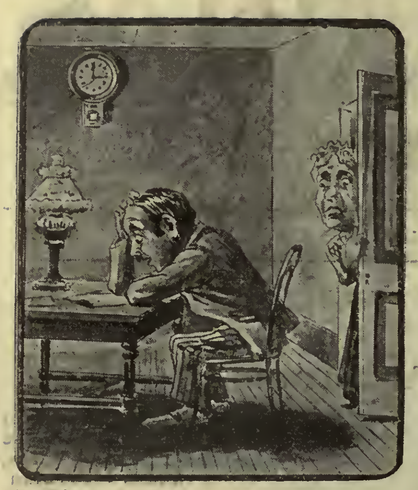
Monseñor Terrero bendijo la unión.



LLEGADA DE LOS NOVIOS Á LA IGLESIA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

SINFONÍA





¿Que el mundo es un valle de lágrimas? ¿Que no existe la felicidad absoluta? ¿Que la corrupción de costumbres ha despojado á la humanidad de aquellas almas puras que sólo comprendían el goce sano y honesto? ¡Macanas!

Dígase que abundan más los dolores que las alegrías, y que éstas son ocasionadas al desenfreno, pero sin dejar de establecer las debidas excepciones, porque ni todos viven llorando, ni los que alternan la cuita con el placer se proporcionan éste á fuerza de derrochar plata y organismo.

Hay muchas, pero muchas personas para quienes transcurre la existencia en un perpetuo deleite, y que han llegado al colmo de la dicha sin menoscabo de su sér físico y moral. Y el que desee conocerlas, que las busque entre los lectores de periódicos que publican *pasatiempos*.

Nosotros, la verdad, también éramos de los que definían con pesimismo las felicidades terrenas, creyéndolas todas efímeras y duras de alcanzar; pero fué recibir del cartero la primera remesa de soluciones á los juegos de ingenio que aparecen en esta revista, y adquirir la convición de que aún es grato el orbe y amable la vida para infinidad de mortales.

¿Dónde tendríamos los ojos para no ver que el secreto de la ventura se puede hallar en la interpretación de una palabra ó de una frase, ya se presente bajo el distraz del jeroglífico, ora bajo el de la simple charada?

Quién hubiera de medir la suerte del joven Acisclo—uno de nuestros más asiduos «descifradores»—por el medio en que se halla, la posición que disfruta y el porvenir que le espera, tendría que clasificarle entre los destinados á sobrellevar la vida como abrumadora carga, porque es hijo de padres pobres, no tiene oficio ni carrera y sufre, además, de un humor herpético que unas veces se le localiza en el estómago avinagrándole las féculas y otras se le manifiesta en el rostro, cubriéndosele de bultitos que le dan todo el aspecto de una chirimoya. Y, sin embargo, es uno de los hombres verdaderamente felices, con la doble ventaja de tener garantida la felicidad por el resto de sus días, siempre que no le falte, es claro, algún juego de ingenio que solucionar.

Necesitaríais haberlo visto en la semana anterior para comprender hasta dónde le sabe sacar jugo á la existencia. Llegó de la calle, se encerró en su pieza, sacó del bolsillo un semanario, lo abrió por la página correspondiente á los pasatiempos, clavó ambos codos en la mesa, y...

—Pero, hijo, ¿no sales á comer?—entró á decirle la mamá, dos horas más tarde.

—No puedo ahora; comed sin mí, porque me falta descifrar todavía la fuga de consonantes.

Y á las tres de la mañana aun seguía Acisclo enredado en la fuga, con gran inquietud de sus padres, que no hacían más que comentar la persistente abstracción de su vástago.

—¡Dios mío, cuántas horas seguidas de trabajo intelectual!—exclamaba la esposa.

—Debe ser una fuga dificilísima; pero ya verás como al fin consigue sacarla.

—Es que temo que se vuelva loco; ahora, cuando me asomé á su habitación, estaba con los ojos medio revueltos y no hacía más que hamacarse nervioso en la silla y extraerse cosas de la nariz. ¿Por qué no le dices que se acueste?

—¿Y si está á punto de encontrar la fuga y con la interrupción le hago perder el rumbo?

A las cinco de la mañana y á ruegos de su mujer, el padre de Acisclo se encaminó al cuarto de éste dispuesto á persuadirle de lo perjudicial que era para su salud la pérdida del reposo; pero no bien llegó á la puerta y vió al hijo absorto en sus meditaciones, se contuvo de distraer su atención, y retornó al lecho conyugal, diciendo:

—No me atrevo á ser otra vez la causa de un ataque de herpes como el que le costó aquel cuadro silábico que tampoco pudo descifrar por mi empeño de prohibirle que discurriera á las horas de dormir. Tengamos paciencia otro rato, que ya deben estar al caer las malditas consonantes fugadas.

Y en efecto, á las siete y media en punto, simultáneamente con el ruido de una palmada en el frontal, se oyó la voz de Acisclo que decía:

—¡Chancho!

Palabra cuyas letras consonantes había estado persiguiendo catorce horas, para sustituir todos los puntos marcados en la fuga.

Y aquí tienen ustedes á un hombre hecho feliz por una semana, y demostrado que aun hay quien busca en Buenos Aires rompecabezas, no teniendo suficiente con los que dan todos los fines de mes las cuentas de la casa.

E. PELLICER.



Dib. de Sanuy.

La excursión á las destilerías

Invitados por los propietarios de las grandes destilerías de la provincia de Buenos Aires, varios miembros del senado y del congreso, el ministro de Hacienda, algunos representantes del gobierno de La Plata y otras personalidades, embarcáronse á bordo del «Venus» con el objeto de visitar algunos de dichos establecimientos.

El fin que guiaba á los invitantes, cansados de reclamaciones y quejas no atendidas, era que los excursionistas se diesen cuenta por sí propios, del estado de decaimiento á que ha llegado la industria del alcohol, amenazada de muerte, en el caso de que siga cobrándose el impuesto que sobre esa rama de la producción pesa hoy, y que ya ha motivado la clausura de cuarenta y dos destilerías, que representan un capital de quince millones de pesos.



EL «VENUS» AL SALIR DE LA DÁRSENA CON LOS EXCURSIONISTAS



LA COMITIVA VISITANDO LA DESTILERÍA «LA ESTRELLA» EN SAN PEDRO

Los pasajeros del «Venus» bajaron en San Pedro, dirigiéndose en carruaje á la destilería «La Estrella», de Watines, Bossut y C.ª. La maquinaria de este establecimiento, montado con arreglo á todos los adelantos modernos, ha costado quinientos mil pesos oro, y se halla paralizada por las razones antes enunciadas.

De San Pedro fueron al Baradero, donde tiene su asiento la fábrica de Genoud, Benvenuto, Martelli y C.ª. Un millón doscientos mil pesos se han empleado en esta destilería, que cuenta con las máquinas más perfeccionadas, y que, como la anterior, no funciona en la actualidad.



LLEGADA DEL TREN ESPECIAL Á BARADERO

Los invitados, en cuyo ánimo debió haber producido una triste impresión la vista de tanta fuente de riqueza improductiva y de tan poderosos establecimientos con aspecto de cosa muerta, creyeron oportuno no desairar el almuerzo con que se les brindaba, y reconfortaron su espíritu, llenando su estómago y dando pruebas de un envidiable apetito.

El señor Manuel Cadret, á nombre de los industriales, aprovechó el momento oportuno, y á los postres habló de la penosa situación por que atravesaban los de su gremio, y de la posible desaparición de las grandes destilerías, si continúan las cosas en el mismo estado, pidiendo la protección y ayuda de todos los presentes—á quienes la excursión habría convencido de lo fundado de la petición—para que el gobierno rebaje en un cincuenta por ciento el impuesto á los alcoholes.

El ministro doctor Escalante, prometió interponer su influencia en esta cuestión, asegurando que se procuraría armonizar los intereses del gobierno con los de los industriales; todo lo cual, según se advierte, no comprometía mucho al Poder Ejecutivo.

Del Baradero á Zárate fueron en tren los excursionistas, y en este último punto visitaron la destilería de Varando, paralizada lo propio que las antes referidas.

A bordo nuevamente, á las cua-



DESTILERÍA DE LOS SEÑORES GENOUD, BENVENUTO, MARTELLI Y C.ª EN BARADERO

tro y media de la tarde llegaron á Campana, donde tuvieron ocasión de recorrer las instalaciones de la destilería propiedad de los Sres. Devoto, Rocha y C.ª, la que contando con un capital de un millón de pesos, tampoco funciona.

Como se anunciará que en su viaje de regreso el «Venus» no podría arribar á nuestra capital



ALMUERZO CAMPESTRE EN EL BARADERO



EL MINISTRO ESCALANTE Y LA COMITIVA DE SENADORES, DIPUTADOS Y PERIODISTAS

hasta las once de la mañana del lunes, algunos de los invitados partieron en un tren especial y el resto de ellos decidióse á volver á Buenos Aires, gozando de las delicias de la navegación fluvial y de las interminables disertaciones á que se dedicaron varios de los viajeros.

En resumen, la visita á las destilerías ha permitido apreciar toda la razón, que de parte de los destiladores se halla, al clamar contra lo exagerado del impuesto, y permite abrigar la esperanza de que



DESTILERÍA DE LOS SEÑORES VARANDO Y COMPAÑÍA, EN ZÁRATE

los visitantes algo han de hacer para que no se arruíne del todo una industria nacional, que podría florecer prósperamente y dar trabajo á algunos miles de obreros.

Los fabricantes de alcohol, que dieron durante la jira todo género de explicaciones á los expedicionarios, manifestáronse dispuestos á solucionar el asunto que tanto les preocupa de cualquiera de estas dos maneras: Primera, encargarse por su cuenta de la cobranza del impuesto del alcohol—conseguida previamente la equitativa rebaja que solicitan —pagando por tal derecho una respetable suma, que siempre sería superior á la que por el mismo concepto obtiene actualmente el fisco; y segunda, trabajar todas las destilerías para el gobierno nada más, y quedando así de hecho establecido el estanco del alcohol.



EMBARQUE DE LA COMITIVA EN ZÁRATE, DE REGRESO Á BUENOS AIRES

Fot. de CARAS Y CARETAS

La manifestación liberal del domingo



LA MANIFESTACIÓN ORGANIZÁNDOSE EN LA PLAZA ONCE DE SEPTIEMBRE

A las dos y media de la tarde púsose en marcha la columna de manifestantes, formada en la plaza del Once, la que recorrió el siguiente itinerario: Rivadavia, Entre-Ríos, Avenida de Mayo, Victoria y Paseo Colón.

Al llegar á la plaza Lorea, engrosó la columna un respetable contingente de sociedades, que habían venido de la Boca con tal objeto.

Llegada la manifestación frente al edificio del Congreso, disponíase á hacer entrega del documento en que se pedía la separación de la iglesia y el estado y otras reformas sobre las congregaciones religiosas, proyectadas por el diputado Gouchon, pero no pudo llevarse á efecto la entrega de la petición, por cuanto estaban cerradas las puertas del parlamento y no se veía allí persona alguna á quien pudiera ser entregada.

La columna púsose nuevamente en movimiento, y al llegar á la plazoleta Colón hicieron uso de la palabra los oradores designados al efecto, señor Arturo Torcelli y doctor Alfredo L. Palacios.

Como inmediatamente después la policía se dispusiese á disolver la manifestación á viva fuerza, su actitud dió ocasión á diversos tumultos, que se reprodujeron cuando algunos grupos, al pasar frente á las iglesias situadas á su paso, prorrumpieron en gritos hostiles.



AL DISOLVERSE EN EL PASEO COLÓN

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Entierro del doctor Morel



LA CAPILLA ARDIENTE



EN LA RECOLETA

De imponente manifestación de duelo merece calificarse el entierro del doctor Miguel G. Morel, al que asistieron sino todos, porque el extinto por su posición política y por sus personales condiciones contaba con incalculable cantidad de relaciones, muchos de los que fueron sus amigos.

La cámara había nombrado una comisión compuesta por los diputados Quintana, Gouchon Olmos, Panelo y Godoy, para que la representase en dicho entierro, al que también enviaron delegaciones la Unión Cívica Nacional, el Centro Correntino y otras corporaciones. Los batallones 2.° y 8.° de infantería de línea, un escuadrón del regimiento escolta y una batería del 2.° de artillería, al mando del coronel Toscano, fueron las fuerzas encargadas de rendir los honores.

El sepelio se efectuó en el cementerio de la Recoleta, el dia 12 á las once de la mañana, y antes de que se diese sepultura al cadáver hicieron el elogio del extinto los diputados Argerich, Gouchon y Silva, el doctor Bartolomé Gutiérrez y el señor Santiago Stoppani.

Los representantes de los ferrocarriles argentinos

El viernes de la semana anterior tuvo lugar el banquete de los gerentes y representantes de ferrocarriles argentinos, en el Club de Residentes Extranjeros. No menos de trescientos millones de libras esterlinas se hallaban honorablemente representados alrededor de aquella mesa feliz, cuyas excelentes condiciones de solidez puestas á prueba durante varias horas, sólo hallarían parangón en lo escogido del menú y en el inmejorable humor de los comensales.

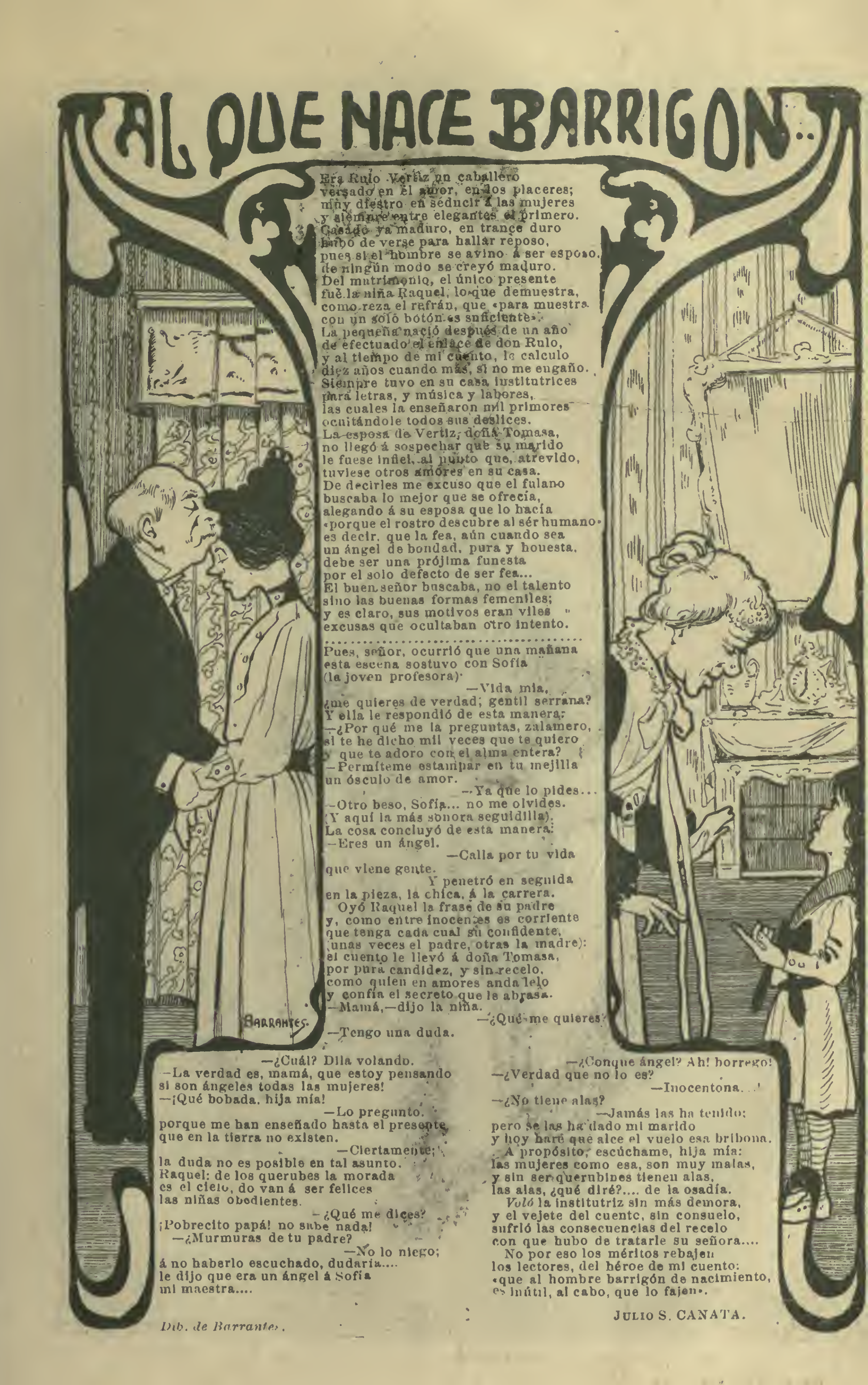
Iniciador de la fiesta fué el señor Franck Henderson, gerente del ferrocarril del sud. He aquí la lista completa de los concurrentes:

Guillermo White, presidente del ferrocarril del sud; Duncan M. Munro, representante legal del ferrocarril central Córdoba; Rappeli, administrador del ferrocarril central norte; Harding Green, representante del ferrocarril central argentino; Emilio Lamarca, abogado de varias empresas ferrocarrileras; Samuel Hall Pearson, director del ferrocarril del sud; Tomás R. Preston, representante del ferrocarril central argentino; Franck Henderson, gerente del ferrocarril del sud; T. A. Crane, representante del ferrocarril del Pacífico; O. U. Bury, gerente del ferrocarril de Sunchales; José A. Villalonga, gerente del ferrocarril central Córdoba; H. H. Loveday, gerente del ferrocarril central argentino; Mr. Benn y David Simson, del ferrocarril andino.



EL COMEDOR DEL CLUB DE RESIDENTES EXTRANJEROS DURANTE EL BANQUETE

Fot. de CARAS Y CARETAS



AL QUE NACE BARRIGÓN...

Era Rulo Vertiz un caballero
versado en el amor, en los placeres;
muy diestro en seducir á las mujeres
y siempre entre elegantes el primero.
Casado ya maduro, en trance duro
hubo de verse para hallar reposo,
pues si el hombre se avino á ser esposo,
de ningún modo se creyó maduro.
Del matrimonio, el único presente
fué la niña Raquel, lo que demuestra,
como reza el refrán, que «para muestra
con un solo botón es suficiente».
La pequeña nació después de un año
de efectuado el enlace de don Rulo,
y al tiempo de mi cuento, le calculo
diez años cuando más, si no me engaño.
Siempre tuvo en su casa institutrices
para letras, y música y labores,
las cuales la enseñaron mil primores
ocultándole todos sus deslices.
La esposa de Vertiz, doña Tomasa,
no llegó á sospechar que su marido
le fuese infiel, al punto que, atrevido,
tuviese otros amores en su casa.
De decirles me excuso que el fulano
buscaba lo mejor que se ofrecía,
alegando á su esposa que lo hacía
«porque el rostro descubre al sér humano»
es decir, que la fea, aún cuando sea
un ángel de bondad, pura y honesta,
debe ser una prójima funesta
por el solo defecto de ser fea...
El buen señor buscaba, no el talento
sino las buenas formas femeniles;
y es claro, sus motivos eran viles
excusas que ocultaban otro intento.
. . . .
Pues, señor, ocurrió que una mañana
esta escena sostuvo con Sofía
(la joven profesora):
—Vida mía,
¿me quieres de verdad, gentil serrana?
Y ella le respondió de esta manera:
—¿Por qué me la preguntas, zalamero,
si te he dicho mil veces que te quiero
y que te adoro con el alma entera?
—Permíteme estampar en tu mejilla
un ósculo de amor.
—Ya que lo pides...
—Otro beso, Sofía... no me olvides.
(Y aquí la más sonora seguidilla).
La cosa concluyó de esta manera:
—Eres un ángel.
—Calla por tu vida
que viene gente.
Y penetró en seguida
en la pieza, la chica, á la carrera.
Oyó Raquel la frase de su padre
y, como entre inocentes es corriente
que tenga cada cual su confidente,
(unas veces el padre, otras la madre):
el cuento le llevó á doña Tomasa,
por pura candidez, y sin recelo,
como quien en amores anda lelo
y confía el secreto que le abrasa.
—Mamá,—dijo la niña.
—¿Qué me quieres?
—Tengo una duda.
—¿Cuál? Dila volando.
—La verdad es, mamá, que estoy pensando
si son ángeles todas las mujeres!
—¡Qué bobada, hija mía!
—Lo pregunto,
porque me han enseñado hasta el presente
que en la tierra no existen.
—Ciertamente;
la duda no es posible en tal asunto.
Raquel: de los querubes la morada
es el cielo, do van á ser felices
las niñas obedientes.
—¿Qué me dices?
¡Pobrecito papá! no sabe nada!
—¿Murmuras de tu padre?
—No lo niego;
á no haberlo escuchado, dudaría....
le dijo que era un ángel á Sofía
mi maestra....
—¿Conque ángel? Ah! borrego!
—¿Verdad que no lo es?
—Inocentona...
—¿No tiene alas?
—Jamás las ha tenido;
pero se las ha dado mi marido
y hoy haré que alce el vuelo esa bribona.
A propósito, escúchame, hija mía:
las mujeres como esa, son muy malas,
y sin ser querubines tienen alas,
las alas, ¿qué diré?.... de la osadía.
Voló la institutriz sin más demora,
y el vejete del cuento, sin consuelo,
sufrió las consecuencias del recelo
con que hubo de tratarle su señora....
No por eso los méritos rebajen
los lectores, del héroe de mi cuento:
«que al hombre barrigón de nacimiento,
es inútil, al cabo, que lo fajen».

JULIO S. CANATA.

Dib. de Barrantes.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

General ALBERTO CAPDEVILA, POR CAO



Su proyecto en discusión
sobre enganche voluntario
consiguió la aceptación
del mundo parlamentario,

pues desde el primer instante
ha conseguido enganchar.....
mucho orador ignorante
en materia militar.

La exposición italiana en el salón Witcomb



Fot. de CARAS Y CARETAS, *dib de Castro Rivera.*

El nuevo troyano

Vino de Montevideo porque érale allí la vida, en tregua de paz, carga indefendible. Siempre había vivido de la guerra, del fruto de su heroísmo, pasmo de los más *guapos*, convertido, cuando victorioso, en parásito burocrático, y mantenido su espíritu por odios seculares á perenne tensión épica. La paz, después de la zancadilla trágica en que su partido quedó debajo, era la muerte de Sixto de Andéchaga, mi contumaz insurrecto oriental. Era una paz funestísima para él; le sacaba del casillero administrativo, tapiándole á la vez la ruta del porvenir en los campos de batalla.

Y salió de la troyana Banda con la altivez del proscrito voluntario, lleno de odio á la media patria *traidora*, erigida por la victoria en poder directivo de la otra media que constituía el partido del emigrado. Porque entre los heróicos orientales la ley del más fuerte, el más derecho sistema de selección, se cumple con aguerrida franqueza, ganando cada cual su puesto con los propios puños. Con tal procedimiento político van quedando allí pocos, pero buenos, es decir, héroes seleccionados, capaces de llevar á cabo la cruzada de los Santos Lugares.

Era Andéchaga y Carulli fruto de una raza de revolucionarios europeos, cuya sangre valorizó los dogmas y sacramentos que causaron su vertimiento, elevándolos de fórmulas frías, de meras abstracciones, á ideas vivas, de carne y hueso, y nutridas de pasión. Descendía por la línea materna de un asaltador de la Puerta Pía, y por la paterna de un carlista vasco, guerrillero de Zumalacarregui, el raudo azor de los Pirineos. Exaltado y violento por una línea, la italiana, terco y duro por la vasca, que venía á sustentarle en tensión permanente los corajes, sin que le ganara el espíritu un minuto de flojera. La fibra italiana le ponía en calda la sangre, le incendiaba el cerebro, y por entre aquellas explosiones internas, primando por su fortaleza rígida, el vasco elemento vital le cuajaba en rojo los ardimientos, convirtiéndole en una figura de soberana belleza trágica, digna de la fantasía de los griegos primitivos. Alma tormentosa desde que asomó al sol de la vida, Andéchaga era la República Oriental en abreviatura...



Separóse de su patria con el espíritu preñado de venganzas hacia los que rigiéndola quedaban, esperanzado en volver á ella precedido de clarines templados en el centro conspirador de Buenos Aires.

Sobre la cubierta del buque, sujetas por la fría garra vasca las calientes lágrimas italianas que adentro le brotaban, sin que la resignación le ganara el espíritu, vió perderse las costas orientales, aquella patria ceñida por una cenefa de olas azules con leve puntilla blanca, bajo un cielo sereno y majestático, emblema del momento más inspirado del Creador. Todo es allí paz y dulzura y ritmo ondulante; todo es sereno menos el hombre; la más pacífica naturaleza con los más alborotados habitantes. Permaneció en la cubierta hasta que se ocultó en la lejanía, en la bruma del mar envuelta, la silueta del Cerro, centinela altivo de la nacionalidad y teatro de mil proezas. Abajo, la ciudad, la *Perla*, surgida al soplo robusto de Castilla, con sus calles estrechas, de burgalés abolengo, por entre las cuales se cree ver cruzar á cada rato la figura de Laín Calvo y la tizona del Cid.

Pobre como las ánimas benditas, tuvo aciagos presentimientos sobre su porvenir en Buenos Aires: la inquietud le ganaba el ánimo á medida que se acercaba á las playas argentinas. No durmió la noche de su viaje. Levantábale el sobresalto los párpados cuando la fatiga los rendía, espoleada la mente por el apremio inventivo de recursos de vida. El guerrero se tornaba sagaz. A la dura tiranía económica debe el hombre el progreso de sus mejores facultades, la invención, la audacia, el pensar ligero, la agilidad espiritual, las mil curvas de su vida interior. De entre las ortigas se saca el fuego estimulante de todos los picores. No hay que quitarle ortigas al mundo, sino aumentarlas....

Venía Andéchaga á un país en que el trabajo va matando á la guerra, al contrario de aquel que abandonaba, en que la guerra va matando al trabajo; país, por lo tanto, más guerrero que el suyo, porque lo que mata á la guerra es más guerrero que la guerra misma.

Buscó colocación apenas llegado á Buenos Aires. No encontraba acomodo alguno. Recomendaciones, cartas de presentación, tarjetas..., una vida imposible para un hombre altivo. Se sentía pequeño, reducido, con una fría tarjeta en la mano, él, que anduvo siempre con un fusil caliente. A quien entregaba una tarjeta le daba otra para otro, y éste otra, y otra el otro, y así pasaba los días sobre un cable de cartulina. «¿Qué sabe usted hacer?» le preguntó alguien. No supo qué contestar. Y el señor aquél le dió otra tarjeta.

Con este fácil expediente le despachaban todos, eludiendo sus demandas. «Vuelva usted otro día, no está el doctor».—«El doctor ha salido, vuelva usted otro día».—«Se fué á la estancia».—«Está enfermo».—«Dejó dicho que aún no había nada»! ¡Qué vida!, el doctor estaba en casa, y sano. A lo mejor oía al bajar la escalera: «¿quién es? ¿el oriental? dígale que me he muerto.» Apretaba el insurrecto los puños: «¡si te pescara en Canelones!».

Ibase luego, terminada su correría diaria, á reunirse con otros emigrados, algunos soldados bajo su mando en otro tiempo. No se hablaba más que de los *traidores* que allá, en Montevideo, estaban en el gobierno. Era necesario armarse y marchar á defender á la patria. En la defensa de la patria iba incluída la defensa del pan de Andéchaga. Los apremiados por la vida hacían coro á sus exaltaciones; cuanto más pobres más belicosos. Los otros, los ricos ó bien colocados, se mostraban más pacíficos, prefiriendo á una invasión armada, desprestigiar al gobierno oriental con la prensa de Buenos Aires, la guerra á tinta de imprenta. Y contaban al efecto los compatriotas que militaban en la prensa bonaerense, que eran muchos y excelentes periodistas, porque los países en convulsión permanente son muy fecundos en ese tipo de escritor ágil, calenturiento, verboso, hábil y burlón. Las revoluciones hacen más periodistas que sabios y más caciques que estadistas...

Nada de esto le entraba al buen Andéchaga; no comprendía otra guerra que la llevada á tiros. El desprestigio no tumbaría al gobierno oriental, según su juicio, y puede que fuera juicio derecho; que no quedando allá nada por desprestigiar, nada podía caer por desprestigio. Además, creía Andéchaga que no hallarían aquí ayuda alguna, porque el presidente de acá y el de allá «eran como chanchos». Y como los otros insistieran, salía por este registro: «¡vaya uno á hacer patria con esta gente!» Y los confundía con una mirada desdeñosa, mientras su espíritu evocaba la sombra veneranda de Lavalleja.

Y así se aisló entre los pobres, en comunión de miseria. Vivían todos juntos, mantenidos de pan seco y mutua fiebre. Con la fe en la revancha, daban aliento al sutrir de sus penurias. La fe, no sólo trasporta montañas, como ha dicho alguien, sino que mata el hambre y la sed y levanta el ánimo hasta las estrellas y el corazón hasta Dios.

Por la mañana corría Sixto de nuevo con sus tarjetas en la mano. Halló, al fin, una colocación de ordenanza. El jefe, un bromista sin duda, le dijo á los tres días que la Banda sería al andar del tiempo anexionada á la Argentina. Dió Sixto un brinco; los *Treinta y Tres* le gritaron á una: «¡antes la muerte, Sixto!» Y Sixto, patriota de ley en este caso, apostrofó á su jefe, y perdió las órdenes del *ordenanzadgo*.

Vuelta á la vida de miseria, ¡todo por la patria! Pro-

yectó un gran plan de invasión. ¡Maldito dinero! Los verdaderos revolucionarios, como los poetas de buena cepa, andan siempre mal avenidos con el dinero; es una ojeriza secular. El dinero se va con los que no hacen revoluciones ni versos.

El pobre Sixto, de complexión canija, como todo revolucionario y todo poeta, cayó enfermo, combatido por dos fiebres, la trágica y la tifoidea, que entablaron sobre aquella vida ardiente desaforada competencia de voracidad.

Cortos días, en creaciones vertiginosas, yació sobre el catre de un hospital, abandonado al torbellino de sus delirios, en cuyo vórtice rodaba destronado el gobierno imperante.



¡Qué obra gigantesca realizó Sixto en sus momentos últimos! Entró por el Salto, puso sitio á Paysandú, llegó al Cerro y se le rindió Montevideo.

«¡Canelones!» — fué su última palabra.

*

¿Le pasará al país lo que al paisano?..

Hermosísima tierra oriental, ceñida por una cenefa de olas azules con leve puntilla blanca. ¡Dios te salve! ¡Dios te salve!...

F. Grandmontagne.

Dib. de Villalobos.

Recurso salvador

Dib. de Urtubey.

Banquete al Dr. Marcó del Pont—La fiesta del Club de Gimnasia y Esgrima

En el hermoso salón del club «La Plata», arreglado al efecto, con exquisito gusto, se efectuó el banquete que, con motivo, de su elección para el puesto de secretario general de la Universidad, le fué ofrecido al doctor R. Marcó del Pont (hijo) por sus amigos de La Plata.

Una excelente orquesta amenizó la entusiasta reunión.

Ofreció la comida el señor García Cortina, y después de contestar agradecido el obsequiado, hablaron los señores E. Calvo y M. Gazcón.

– La fiesta del club de Gimnasia y Esgrima, celebrada en el teatro Argentino mereció el aplauso de todos y no podía ser de otra manera, figurando en ella esgrimistas como Victor M. Sartori. Domingo y Pedro H. Mendy, Tiberio Robles y Luis Centenera.

Los ejercicios de manubrios, palo, sabat y box, á cargo de niños, tuvieron que ser repetidos, dada la insistencia de los aplausos, completando el éxito los números ejecutados por la señorita Aida Colombo, que lució una bien timbrada voz, el joven violinista Oscar Chiolo y la pequeña arpista Margarita Bruno, discípula del señor José Mercurio. niña de 12 años de edad, quien maravilló al auditorio por su maestría en el manejo de tan difícil instrumento.



EL BANQUETE AL DOCTOR MARCÓ DEL PONT





ALUMNOS DEL CLUB DE GIMNASIA Y ESGRIMA HACIENDO EJERCICIOS BAJO LA DIRECCIÓN DEL PROFESOR SEÑOR CARTAUEL



LA ARTISTA MARGARITA BRUNO, QUE TOMÓ PARTE EN EL CONCIERTO

JUJUY

Un bombardino en litigio

Hemos recibido de Jujuy una curiosísima información gráfica y una no menos curiosa carta acompañándola. Uno de nuestros subscriptores tomó la fotografía que reproduce el adjunto grabado, y dice: «En esta ciudad hay una gran pobreza y los hombres se deshacen de las prendas menos necesarias para allegarse recursos de vida.

Un viejo músico, poseedor del bombardino que hoy está en litigio, verdadero veterano con más servicios y abolladuras que buenas obras, lo llevó á un almacén situado en la calle principal y lo empeñó por algunos centavos. El almacenero, creyendo que el pobre instrumento serviría aun, pensó comprarlo por muy poco dinero, pero, después que le tuvo en su poder, notó que aquel cascajo no valía ni lo que había dado ya, y cuando su dueño vino á negociarlo, le dijo:

—Vea! Llévese el instrumento... no sirve para nada!

—Yo no lo llevo... Déme diez centavos más y se lo dejo del todo ..

No...! Llévelo no más,

Y el músico siguió insistiendo, pero el almacenero permaneció en sus trece y de palabra en palabra llegaron á verdadera disputa.

El comerciante, terco, ató el instrumento en el poste de su almacén y ahí lo ha dejado desde hace un mes expuesto á las injurias de los perros callejeros...



EL BOMBARDINO ABANDONADO EN LA VÍA PÚBLICA

Fot. de Mayer y CARAS Y CARETAS.

Las estaciones



Fot. de René Hardy, dib. de Barrantes.

SALTA

Inauguración del edificio del Centro Argentino de Socorros Mutuos



COMISIÓN DIRECTIVA Y SOCIOS DEL CENTRO ARGENTINO, EN EL ACTO DE LA INAUGURACIÓN

Recientemente estuvieron de fiesta los miembros del «Centro Argentino de Socorros Mutuos», sociedad compuesta del gremio trabajador, y la primera en la ciudad de Güemes, que después de diez años de existencia, ha podido, con sus propios recursos, adquirir una cómoda casa y ponerla en las condiciones necesarias para su instalación.

Para celebrar como se merecía este digno acontecimiento fué servido un lunch, al que asistieron el señor gobernador, ministros y demás autoridades. Si el ejemplo de los obreros salteños fuera imitado en otras capitales del interior,—que ya tienen elementos sobrados para ello,—la condición del criollo laborioso, dejaría de responder á esa leyenda de miseria y atraso que se viene á los labios cada vez que se desea hacer un elogio á sus cualidades. El socorro mutuo entre obreros argentinos es una revelación de progreso moral digno de encomio.

Apertura del canal Piaggio en Victoria

En la Victoria, población de Entre Ríos que queda perdida, allá, entre los anegadizos de la costa del Paraná, siendo, no obstante, una de las poblaciones más ricas, más cultas y más importantes de aquella provincia, es una aspiración ligarse directamente con los grandes centros de producción. Hoy el acceso á la Victoria, por agua, es muy dificultoso debido á la escasez general de agua que hay en los canales, lo cual impide que no puedan surcarlos sino embarcaciones pequeñas; pero el esfuerzo del vecindario ha encontrado un arroyo que, canalizado puede dotar á la Victoria de un buen puerto, próximo á la ciudad del Rosario. La semana anterior se comenzaron las obras con fondos recolectados en Rosario y en Victoria. El canal tendrá 567 metros de largo y reunirá las aguas de los arroyos Barrancoso y Timbó Blanco aprovechando para ello el arroyo Campana en una extensión de 1070 metros. El arroyo Timbó Blanco desagua en el Paranacito, en un paraje llamado Las Tres Bocas y por éste llega al Paraná Guazú. La comisión administradora de las obras, es la siguiente: Presidente, señor Gabriel Vivanco; secretario, señor A. Oberti y Denis; tesorero, señor don Calazza; vocales: señores José Olarte y Angel Piaggio. Trabajaban actualmente en las obras cincuenta hombres é inmediatamente que se reciban las herramientas necesarias el número se aumentará á cien. Estas iniciativas populares son plausibles desde cualquier punto de vista que se las considere y merecen estímulo y ayuda.



EN EL ACTO DE EXTRAER LAS PRIMERAS PALADAS DE TIERRA



EMBARCACIONES EMPLEADAS PARA EL TRANSPORTE DE LOS MATERIALES

Fot. de Oberti y Denis para CARAS Y CARETAS

El debate militar

—¡Qué tremendo protocolo
de discursos ¡la gran perra!
¿Dónde meto tanto *solo?*
—En la *lata* del de Guerra.

LOS ANTICUARIOS



Eugenio Barbot es uno de los anticuarios más distinguidos de París. Posee los libros más raros del mundo y un monetario más completo que el del Louvre.

Para reunir tal cúmulo de preciosidades en su hotel de la calle de Borgoña, ha viajado durante mucho tiempo por Italia, Inglaterra y Alemania. Además ha invertido veinte años en la persecución de una moneda del emperador Vitelio, de cuya existencia dudaban los más acreditados numismáticos.

Apoyándose Mr. Barbot en vagas noticias contenidas en antiguos catálogos, afirmaba que la moneda en cuestión yacía olvidada, sin duda, en algún Museo descuidado ó en el gabinete de algún coleccionista ignorante.

Después de haber registrado los Museos de Europa y examinado los inventarios de todos los numismáticos conocidos, había regresado á París absolutamente descorazonado.

Sin embargo, un día supo que el conde Estanislao de Ricinski, numismático tan furibundo como él, poseía desde hacía poco tiempo la preciosa moneda.

Al saber la noticia, Eugenio Barbot tuvo un síncope.

Apenas hubo recobrado el conocimiento, cogió Mr. Barbot su sombrero y su bastón y salió á la calle, para ir á casa del conde, que vivía en las inmediaciones.

Mr. Barbot [illegible]ga, llegó al domicilio de su afortunado rival. Y llamó con tal fuerza, que el mismo conde fué á abrirle la puerta.

El anticuario entró en la antesala como un huracán.

—He sabido, señor conde—dijo—que posee usted una moneda que para mí es verdaderamente inestimable. Hace veinte años que corro tras ella, pues es la única que falta en mi colección. Vengo, pues, á suplicar á usted que me la ceda. ¿Cuánto quiere usted por esa joya?

—Caballero,—contestó el conde,—no tengo empeño alguno... . .

—¿En venderla? ¡No es posible! Supongo que no tendrá usted la crueldad de hacerme morir de desesperación en el momento en que arribo al puerto. ¿Quiere usted diez mil francos por esa moneda?

—Crea usted que...

—¿Le parece á usted poco? Pues le doy á usted veinte mil francos y no hablemos más del asunto. Tenga usted en cuenta que una negativa me causaría la muerte.

—Siento en el alma no poder aceptar su proposición —dijo el conde —Mi Vitelio no se vende, y además no soy traficante en monedas antiguas.

El infortunado Barbot no sabía qué decir, al ver que no se realizaban sus ardientes deseos.

El conde se emocionó al ver ante aquel mudo dolor más elocuente que las proposiciones metálicas de su colega.

—No deseo á usted la muerte—dijo á Mr Barbot—porque sería una gran pérdida para la ciencia y un remordimiento para mí.

Mr Barbot miró al conde con unos ojos en los que brillaba un rayo de esperanza.

—Puesto que tiene usted tanto empeño en poseer mi moneda, -prosiguió el aristócrata polaco,—se la cederé á usted con objeto de evitar una desgracia; pero á condición de que me deje usted elegir en su biblioteca la obra que me convenga, ya sea impresa, ya manuscrita.

—¡Con mucho gusto! —contestó Barbot radiante de alegría. ¡Venga la moneda!

No podré entregársela á usted hasta mañana.

—¿Y por qué no en seguida?

—Porque... no sé cómo decírselo á usted... porque me es imposible.

—No insisto... pero al menos enséñemela usted.

—Lo haría de muy buena gana, pero...

—Supongo que no me negará usted un favor tan insignificante. La curiosidad me devora, puesto que hace veinte años...

—Lo comprendo; pero repito que me es imposible

—¿No la tiene usted en casa?

—Sí, señor.

-Pues entonces su negativa es incomprensible.

Hubo un momento de silencio, tras del cual el conde dijo á su colega:

Ahora va usted á comprenderlo todo; pero júreme usted guardarme el secreto acerca de lo que voy á referirle.

—Lo juro.

—Ayer, á las doce de la noche, salía yo del Teatro Francés, á donde había ido á ver *La extranjera*. ¿Conoce usted esa obra? ¡Es soberbia!

—No, señor; yo no voy nunca al teatro, y la música me causa horror.

—¡Tanto peor para usted! —exclamó el conde.—Pero pasemos adelante. Llevaba yo mi Vitelio en el bolsillo, por habérselo enseñado aquella tarde á un amigo, cuando al atravesar el Carrousel noté la presencia de dos sujetos de mala catadura que, al parecer, me seguían. Apreté el paso y ellos hicieron lo mismo, lo cual no dejó de inspirarme grandes recelos. Crucé uno de los puentes y pensé que si tenía tiempo de llegar á la calle del Bac, estaba salvado porque siempre circula gente por aquel sitio. Corría yo como el viento; pero mis perseguidores también, y casi me pisaban los talones al llegar al extremo de la calle de Beaune. El muelle estaba tan desierto como el Sahara y no había que vacilar. Cogí la moneda y la puse en sitio seguro, pues me la tragué para que no pudieran robármela aquellos bandidos.

—¡Soberbia idea! Permítame usted que le felicite por ella.

—¿No habría hecho usted lo mismo en mi lugar?

—¡Ya lo creo!

– Pero lo más curioso del caso, en esta ridícula historia, es que en aquel mismo momento los dos individuos abrían una puerta y entraban tranquilamente en su casa.

....

Eugenio Barbot recibió al día siguiente la codiciada moneda con una carta del conde, en que le decía que no se la llevaba personalmente, por haberse visto obligado á guardar cama, á consecuencia de una ligera indisposición.

OSCAR LEONI

Los turistas argentinos

Los turistas argentinos que se dirigen al Paraguay en la cruda estación invernal, fijan generalmente su residencia en San Bernardino, que ha llegado á ser una villa en que se vive completamente á la europea y con todas las comodidades á que están habituadas las personas que van de este centro y pueden conformarse con aquello de «en campaña como en campaña». Clima suave, flores, paisajes deliciosos, todo aquello que no hay en los inviernos porteños, parece haberse reunido en la sierra de los Altos. La población se conserva con esa característica guaraní tan simpática y tan amable, que ya se va perdiendo en Asunción donde el *art nouveau* hace furor. Las mujeres han dejado el tipoy, livianito, elegante y sugestivo y se envuelven hoy en las escuetas polleras de seda ó de lana, que apenas hablan de las cuentas del modisto. En San Bernardino ó en sus alrededores se encuentran todavía las gentiles paraguayitas de color bronceado, que inspiraron á don Goyo Torres aquella frase desli-



ARGENTINOS VISITANDO LA GLESIA DE ALTOS EN SAN BERNARDINO



EN LA CORDILLERA, ENTRE ALTOS Y SAN BERNARDINO



EN UN PALMAR DE SAN BERNARDINO



LA NUEVA CAPILLA DE SAN BERNARDINO, COSTEADA POR DAMAS ARGENTINAS

zada suavemente en la conversación con un amigo que le participaba un viaje á la Asunción. . . — Voy con la señora...

—Amigo!... Ir con señora al Paraguay, es lo mismo que llevar naranjas!... No es por aconsejarlo mal... pero mejor es que vaya solo.

La población está rodeada de bananales cuyo perfume llega mezclado con el suave de los naranjos en flor y de las plantas silvestres, que son siempre de aroma intenso, hasta las hamacas en que perezosamente se vive acostado y uno siente como poco á poco le va penetrando una especie de adormecedora voluptuosidad que invita á la pereza y á la indolencia.



INAUGURACIÓN DE UN ·· ÓDROMO EN SAN BERNARDINO

Los turistas argentinos recorren los palmares, penetran en el bosque tupido, á caza de enredaderas, visitan las viejas iglesias ruinosas de la época de la colonia y se sienten inclinados á la piedad y las hacen reconstruir ó construyen otras nuevas.

El espíritu religioso, del que nuestras damas han dado repetidas pruebas, unido á los recuerdos de la vida de actividad que en su patria llevan, es el que ha dado origen á la construcción de una capilla en San Bernardino, costeada por señoras argentinas y uruguayas. El 25 de agosto último, hicieron entrega de la capilla al pueblo referido.

San Bernardino ofrecía aspecto de fiesta y la mayor parte de su vecindario, deseoso de presenciar la ceremonia á que debía dar motivo la entrega de la capilla, acudió á ésta.

El pequeño templo fué consagrado por el presbítero salesiano Jáuregui. Habló después el padrino de la inauguración, señor Juan G. González, ex presidente de la república, y las fiestas continuaron durante todo el día y parte de la noche. La comisión de damas componíanla las Sras. Fortunata G. de Vernet, Andrea I. de Marin, Margarita y Rosa Crisol, María Agote de Dávila y Adela Halbach de González Moreno.

Fiestas italianas en Villa Devoto

A la una y media de la tarde del domingo partió de Buenos Aires el tren que debía conducir á Villa Devoto á numerosas personas invitadas á las fiestas que en dicho punto estaban anunciadas á beneficio del hospital italiano y del monumento á Garibaldi.

En el *stand* de Villa Devoto, se había iniciado desde por la mañana un concurso de tiro que dió un excelente resultado.

El conde Bottaro Costa, que figuraba entre los asistentes á las fiestas, y que llegó en el tren de que hemos hablado, inauguró oficialmente el torneo de tiro después de recorrer las dependencias del stand.

Además de dicho concurso organizado por la Sociedad Italiana de Tiro á Segno, figuraban en el programa las carreras del Club Ciclista Italiano, un número de esgrima,



LA CONCURRENCIA EN EL STAND DE VILLA DEVOTO



GRUPO DE FAMILIAS ASISTENTES Á LA FIESTA

que no se efectuó por ausencia del profesor Greco, y un concierto en el que consiguieron muchas aplausos las señoritas Mirra Principi, Lina Paulini y Amelia Bruno y los señores Acocci, Favi, Bertucci y Guello.

Después fué servido un lunch, al que asistieron los invitados especiales, y el ministro de Italia despidióse cerca de las cuatro, felicitando á los organizadores de la fiesta por el buen éxito de la misma.

Entre los asistentes figuraban además del conde Bottaro Costa y el personal de la legación y del consulado italianos, los señores José Rocca, Terarrosa, Marami, Gregorini, Banotti, Bernasconi, Bagnardi, Bessana, Franchi, Filipini, Gallavresi, Malpelli, Mingo, Pascuale, Pozzi, Repetto, Tarelli, Toqueri, Tonazzi, Zerboni, Devoto, Imperiali, Pietranera, Gallotti, Balbiani, Dellepiane, López Lecube, Bancalari y otros.

Fot. de Klug, Fresem y Salinas, para CARAS Y CARETAS.

COMO SE GANAN AMIGOS.



Se sabe perfectamente
la forma de maniobrar
de algunos, para encontrar
amigos al presidente.
Pero á fin de averiguar
todo lo que de algún modo
con este asunto se roza,
pregúntese á los señores
Pérez, Córdoba y Mendoza.
Y como están enterados
de datos y pormenores
que pueden interesar,
lo mejor será dejar
la palabra á los citados
senadores.

***

PÉREZ

—A mí me adoran allí,
y es justo que sea así,
porque de Jujuy entero
corredor y mensajero
soy aquí.
Me escribe misia Teresa
que tiene un pobre sobrino
el cual anda sin destino
y desea ser cartero;
y me manda otra señora
—á quien sirvo sin demora—
en una sola remesa:
un colador de café
que se le ha desarreglado,
las medidas de un corsé,
un reloj estropeado,
una jícara sin asa
y las señas de una casa
vendedora de rapé.
¿Que eso es mucho? Sin embargo,
yo cumplo uno y otro encargo
sin ninguna dilación,
y así tengo tanto amigo
en Jujuy, y así consigo
dominar la situación

***

CÓRDOBA

— Gracias á la cortesía
que me es propia, voy viviendo
y me paso todo el dia
recibiendo.
Uno viene por tal cosa
y otro viene por tal casa.
¿Quién niega que es deliciosa
la vida que así se pasa?
Todo ello responde á un plan
que á la postre me ha valido
ser el hombre más querido
que hay en todo Tucumán.
Mis visitantes constantes
conocen mi esplendidez,
puesto que á mis visitantes
les *doy mate* alguna vez,
como si ganar quisiese
la partida y ésta fuese
de ajedrez.

***

MENDOZA

Yo, temiendo mi relevo,
cuando se va á efectuar
prometo á San Luis llevar
agua, que nunca le llevo,
y empiezo á hablar de la higiene
de que sanear conviene
de que yo haré lo que pueda
y de otras mil zarandajas
....y lo del agua se queda
siempre en agua de cerrajas.
Mas culpa mía no es,
porque el mismo Moisés,
cuyo recuerdo se evoca,
aún valiendo más que yo,
agua sacó de una roca,
pero agua de un Roca ¡no!

LUIS GARCÍA.

Dib. de Giménez.

Asesinato del señor Garibotti

Ocurrido hace poco el crimen de Gualeguay, impresionó profundamente, no sólo á los amigos de la víctima, sino á la población entera. Ni la política, que tanto enardece los ánimos, ni la pasión, ni el propósito de venganza motivaron el asesinato. En un principio, encontrado el cadáver del señor Garibotti, nadie podía explicarse la causa que había armado el brazo del matador. Luego, cuando se conocieron los detalles del hecho, la indignación y el asombro fueron aún mayores.

El señor Garibotti había sido bárbaramente asesinado, con el fin de robarle. Ahora hállase preso en la cárcel de Gualeguay el individuo Manuel A. Arellano, quien en la noche del 24 del mes pasado dió muerte al antiguo vecino de la localidad, el referido don Luis Garibotti, infiriéndole veinticuatro heridas, casi todas mortales.

El asesino había estado con su víctima en una pulpería, de donde salieron juntos. Y como hubiera visto Arellano que el señor Garibotti era portador de una fuerte suma de dinero, decidió apoderarse de ella á cualquier precio.



MANUEL A. ARELLANO
Matador del señor Luis Garibotti

Al ser detenido el criminal, trató de atenuar el bárbaro hecho, diciendo que tanto él como su acompañante habían salido ebrios de la pulpería, y que algunos insultos que le dirigiera Garibotti le cegaron por completo. Cayó sobre éste entonces y pególe de puñaladas hasta cansarse, dándole por último un tajo en el cuello, pero sin «la intención» de degollarle.

Luego robóle el dinero que llevaba encima y dirigióse á la estancia del señor Echegaray, donde refirió con toda sangre fría lo ocurrido.

Parece ser que Arellano, cuando llegó á dicha estancia, y refirió cínicamente el asesinato de que era autor, ofreció á un hermano suyo parte de la suma robada, que éste rechazó.

El crimen de General Villegas

Los aficionados á la literatura sensacional encontrarán ancho esparcimiento en los detalles del uxoricidio de Sofía Toledo, de que fué héroe Jenaro Juárez, en la estación Banderaló. No se trata de un crimen por pasión, no obstante las relaciones que podrían indicarlo, sino que la buena mujer, dotada de una sensibilidad, por otra parte poco rara, compadecida de la pobreza de su amigo Mercedes Becerra, se dedicaba á aliviarle las penas con el producto de su propio trabajo. Juárez indignado de que Sofía mantuviese á otro que no fuese él, fué á buscarla y la dió de puñaladas.



SR. ATILIO S. MASSEY
Comisario de Policía

El comisario de General Villegas, señor Atilio S. Massey, advertido del hecho, salió en persecución del matador que huía hacia la Pampa Central, logrando capturarlo hábilmente secundado por el meritorio Pesacq.



EL SEÑOR PESACQ, MERITORIO DE POLICÍA, JENARO JUÁREZ, EL UXORICIDA, Y MERCEDES BECERRA, EL AMANTE DE LA VÍCTIMA

Un ternero con cabeza humana

De Villa Alberdi ha sido remitido al Consejo de Higiene de Tucumán un monstruo sorprendente, un caso teratológico singular: un ternero con cabeza humana.

El fenómeno fué encontrado en el vientre de una vaca que carneaba un abastecedor de Villa Alberdi, quien lo entregó al comisario de policía, señor Vicente D'Angeli, remitiéndolo éste al referido Consejo de Higiene.

El monstruo tiene el tamaño de un chanchito de cuatro ó cinco meses. Su cuerpo en nada se diferencia del de los demás terneros, pero la piel es de un color rosa muy subido. La cabeza admira y sorprende. Al decir de quienes la han visto, la región craneana, cejas, ojos y pómulos, son semejantes á los de una persona. Ciertos «rasgos fisonómicos» son de ternero, mas el resto es igual al de los hombres. En Vi'la Alberdi se han hecho las más singulares suposiciones sobre el origen del fenómeno.



EL ANIMAL MONSTRUO N LA ESTACIÓN ALBERDI

Fot. de Fabregues, Alexander y CARAS Y CARETAS.

ACTUALIDAD CHILENA

El doctor Philippi en su 93.° cumpleaños

Una de las figuras más descollantes en la historia de la ciencia contempránea, no sólo en América sí que también en el viejo mundo, es la del sabio naturalista doctor Rodulfo Armando Philippi, al que, en su 93.° cumpleaños, acaban de hacer una merecida demostración de simpatía los estudiantes y las personalidades de mayor significación en Chile.

El doctor Philippi habíase hecho notar en Alemania, su patria, por algunos trabajos de mérito, cuando en 1851 los trastornos políticos de su país le movieron á dirigirse á Chile, donde poco después fué nombrado director del Museo Nacional.



DOCTOR R. A. DE PHILIPPI

Realizó en la república vecina algunas excursiones fructuosas para la zoología y la geología, y publicó diversos libros de mérito, tales como los titulados «Fósiles terciarios y cuaternarios de Chile», «Curso de Farmacia» y «Elementos de Historia Natural».

En 1897, la juventud universitaria organizó una fiesta en honor del doctor Philippi, recordando los servicios prestados por éste á la instrucción en Chile, y desde entonces, el día 14 de Septiembre, la fiesta se repite todos los años.

ACTUALIDAD URUGUAYA

Los nuevos estudiantes de medicina

Se comprende la fruición enteramente profesional con que estos jóvenes bachilleres montevideanos recién llegados á la Facultad de Medicina inician su carrera. En el anfiteatro helado el cadáver se reviste de una aureola augusta; la imaginación adolescente y un tanto fogosa recorre los volúmenes de versos en que toda esa poesía de la muerte al final de los dramas de hospital, ha dado de sí páginas y nombres, á la que tal vez agregarán nuevos tributos los futuros doctores.

Algunos, ya imbuídos del estoicismo hipocrático, mantienen su serenidad, pero al resto lo sacude la emoción de esa primera cita con la ciencia, la dama augusta, cuya sonrisa sólo es para los elegidos.



GRUPO DE LOS BACHILLERES MATRICULADOS EN EL PRIMER AÑO DE MEDICINA

A la primera lección de anatomía asistieron, además de la señorita Tula Rovira, que unirá su nombre á la lista cada día aumentada de las médicas del Río de la Plata, los señores Héctor Rosello, Juan Moroy, Angel Gaminara, Servando Mier y Velázquez, Raúl Percovich, Ernesto Guerra, Jenaro Trama, Samuel Aguínaga, Agustín Folador, Enrique Méndez, Juan S. Díaz, Alberto Ferrando, Antonio Carrau, Antonio Lladó, José Olid, Alcides Garat y Carlevaro, Julio D. Echeverry, M. Gutiérrez y Reyes, A. Berta y Luis Ziccoli.

Hacemos votos por que lleguen á la cima de su carrera, convirtiendo en realidad las legítimas esperanzas que en ellos se fundan.



LA SEÑORITA TULA ROVIRA Y ALGUNOS DE SUS COMPAÑEROS DE ESTUDIOS, PRACTICANDO EN EL ANFITEATRO



Más de un señor diputado
al Congreso Nacional,
pudo en la jira industrial
que ha poco se ha efectuado,
ver cómo á la luz del sol
el gobierno en la Argentina
con la más buena le arruina
á la industria de alcohol.
¿Se arreglará eso? Quizás.
Pero ya, lector, verás
que si algo se quiere hacer,
con un giro, puede ser,
con una jira, jamás.

*

Treinta y siete mil pesos empleados en caballos para los coches presidenciales, figuran en los diferentes anexos del presupuesto.

¡Cuántos hombres, en las actuales circunstancias, envidiarán la suerte de esos caballos!

Porque si éstos hablasen podrían decir:

—La vida no es tan mala. Nosotros «vamos tirando»—ó

—Algunos querrían ayudarnos en lo de arrastrar al presidente.

*

Obra de un autor de fama,
«Malas herencias» se llama
el drama que la Guerrero
con éxito verdadero
representa; mas tal drama
no ha logrado aceptación
—aunque alguien pensarlo pueda,—
porque en él se haga alusión
al candidato que hereda
alguna gobernación.

*

Leemos:

«Fabricación clandestina de embutidos».

¿No se referirán á los aparecidos en el *Diario de Sesiones* con motivo del debate militar?

*

El presidente descansa poco,
pues por la noche cuando se acuesta,
cierra los párpados, pero el sofoco
tras de un instante ya le molesta.
Quiere dormirse, mas, vano empeño,
cuando en la almohada la frente humilla,
antes que pueda tomar el sueño,
ve como avanza la pesadilla.
Junto á la cama, ó en el lavabo,
nota un gran círculo de opositores,
ve á Pellegrini moviendo el rabo
como un demonio de los peores;
á Cané advierte, que se aproxima,
y también mueve tal adminículo,
y que ¡oh tormento! se le echa encima
y que leerle quiere un artículo.

Horrorizado, grita y maldice;
acuden rápidos sus corifeos;
y en los citados pensando, dice
que ve «visiones»; ¡si serán feos!

*

—¡Ha visto usted! En la manifestación liberal llevaban una bandera negra.

No haga usted caso. Sería el aviso de algún empresario de pompas fúnebres.

*

El senado ha concedido permiso al señor Carlos Heynemann, para aceptar la condecoración de comendador ordinario de Isabel la Católica.

¿Ordinario?....Un caballero
muy fino, seguramente,
¿cómo demonio consiente
que desde ahora de grosero
le pueda tachar la gente?
Pues se expone ese señor
á que cualquier perdulario
le repita, á lo mejor:
—*Lo dicho, comendador,*
¡ordinario!

*

Los gobiernos de Córdoba y San Luis, están discutiendo sobre la posesión de diez mil hectáreas de terreno, á las que ambos se consideran con derecho.

Y ahora, mientras el pleito se decida,
el ministro González se pregunta:
si la punta de hectáreas referida
es ó no de la Punta.

*

Ha sido presentada al Senado una propuesta para la construcción de depósitos de inflamables en el puerto.

Excelente ocasión, que debe aprovechar para domiciliarse en el depósito cuando esté terminado, el diputado Garzón,

Porque quien así se llama
probó en oportunidad
que es un hombre que se inflama
con mucha facilidad.

*

Hemos recibido:

«In memoriam del doctor Tristán M. Almada». Biografía de éste, discursos pronunciados y artículos aparecidos en la prensa, con motivo del fallecimiento de aquel distinguido ciudadano.

—«Colección de cartas trabajos jurídicos, artículos político-jurídicos y filosófico-jurídicos», del doctor Julio P. Acuña.

—«¿Divorciarme? ¡Jamás!...», polka militar para piano, por Alberto M. Poggi.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Casio.—Buenos Aires.—
A lo que nos envió
su turno llególe ya,
pero cuando se leyó
lo que usted titula «A...»
todos exclamamos ¡Oh!

Guirigay. — Buenos Aires — Tienen la ventaja de poderse componer como prosa, porque raro es el que está bien medido.

J. A. Buenos Aires.—
Los secretos de un buzón
no nos llaman la atención.

A. M.—Buenos Aires.—
Nos parece su trabajo
de regular para abajo.

Primo carnal. — Buenos Aires. — Para cuando vuelva el frío.

P. O. S.—Buenos Aires.—
No haciéndolo con fortuna
ni despertando interés
lo de cantar al sol es
como ladrar á la luna.

Geisha.—Buenos Aires.—Es un plagio métrico de aquellos otros que dicen:
«No me importa el ir soldado
ni el peligro de la guerra;
lo que siento es dejar á mi novia
que hace cinco años y medio que
estoy en relaciones con ella».

Sarapicuña. Buenos Aires.—
«Eres bella cual la flor,
Eres de imágen divina,
Eres de tez peregrina
Y eres conjunto de amor».
Eres uno de esos seres
cuya triste suerte espanta:
Sarapicuña te canta,
¡Oh, qué infortunada eres!

M. M. V.—Buenos Aires.—El autor de esa fábula, que usted copia sin duda para sentar plaza de gracioso, no escribí *dizes*, *halava* ni *ciguiendo*.

El del otro día.—La Plata.—
La frase, á decir verdad,
no deja de ser graciosa,
pero la cuenta usté en prosa
con muy poca habilidad.

N. M.—Dolores.—
¿Obligarnos á leer
versitos en italiano?
No, señor, no puede ser:
nos dan bastante que hacer
los ripios en castellano.

Otros 22 nuevos casos de este país

La distinguida señora Flora Pelliza de López, domiciliada en una de sus propiedades en los Olivos y actualmente en esta ciudad, calle Maipú 951.—Buenos Aires, agosto 23 de 1901.—Habiéndome encontrado padeciendo gravemente del estómago desde hace 3 años, sin que me dieran resultado los otros tratamientos, gozo la satisfacción de haberme sanado completamente con haber tomado el *Digestivo Mojarrieta* durante 6 meses.

Mi padecimiento principió por digestiones lentas que me causaban acidez, y últimamente tenía dilatación del estómago é irritación intestinal, por lo que hube de limitar mi alimentación á líquidos; pero hace 4 meses que dejé de tomar el *Digestivo Mojarrieta* y he quedado perfectamente sana.—*FLORA PELLIZA DE LÓPEZ.*

El alférez de navío y oficial del crucero 25 de Mayo, señor Gallardo.—Buenos Aires, agosto 22 de 1901.—Me es satisfactorio declarar que el *Digestivo Mojarrieta* me ha curado radicalmente la dispepsia crónica, y que tal resultado conseguí habiendo tomado solamente 8 tubos. —*JOSÉ M. GALLARDO.*

La señora del despachante de aduana, señor Kretschmar, domiciliada Garay 540.—Buenos Aires, agosto 30 de 1901.—Veinte años padeciendo del estómago me autorizan para juzgar que la eficacia del *Digestivo Mojarrieta* es extraordinaria; pues después de haber tomado remedios inútiles y de muchas privaciones en mi alimentación y de varios viajes al campo, en 5 meses me sanó radicalmentente el *Digestivo Mojarrieta.*—*JULIA M. DE KRETSCHMAR.*

El señor Nicanor Carballo, dueño de la tienda situada en el Paseo de Julio 408.—Buenos Aires, agosto 25 de 1901. —Tanto mi hermano Adolfo como yo podemos apreciar la gran eficacia del *Digestivo Mojarrieta*; pues hace un año y medio que Adolfo, por haber tomado 14 tubos quedó curado de su crónica afección gastrointestinal y hace 6 meses que yo dejé de tomarlo porque 11 tubos me sanaron el estómago.—*NICANOR CARBALLO.*

La distinguida señorita Juana A. de Videla Dorna, hija de la distinguida señora, dueña de la estancia «La Porteña».—Córdoba, septiembre 1.° de 1901.—Después de haber padecido bastante tiempo del estómago y después de tentativas vanas con numerosos medicamentos, acudí al *Digestivo Mojarrieta*, que me ha curado radicalmente. Bien merecería esta excelente preparación el calificativo de maravillosa, por sus efectos; y me es satisfactorio declararlo con confianza, cumpliendo un deber de conciencia.—*JUANA A. DE VIDELA DORNA.*

La distinguida señorita Sara Milliavaca, domiciliada Perú 1142.—Buenos Aires, agosto 8 de 1901. Hago constar que me ha proporcionado muy buen éxito el *Digestivo Mojarrieta* en la enfermedad del estómago, y lo aconsejo á todos los dispépticos porque me ha librado de las funestas consecuencias á que me condujeron otros tratamientos.—*SARA MILLIAVACA.*

La distinguida señorita María Luisa Gache, domiciliada San Martín 124 en el Azul y accidentalmente en Curapaligüé 173. Flores, septiembre 1.° de 1901. Habiendo padecido por varios años de una enfermedad al estómago, el *Digestivo Mojarrieta* fué el único remedio que me ha sanado radicalmente. Padecía calambres al estómago y vómitos, hasta que me resolví á tomar ese remedio tan eficaz; y por haber pasado ya varios meses completamente curada desde que lo tomé, le envío este testimonio de agradecimiento y en bien de la humanidad. *MARÍA LUISA GACHE.*

El presidente de la municipalidad de Lincoln y administrador del establecimiento «La Eloisa» señor Bauzá y su señora esposa.—Lincoln, 14 de agosto de 1901.—Cuatro años llevaba mi esposa padeciendo del estómago y 12 años llevaba yo atormentado por un padecimiento gastrointestinal hasta que, cansado de otras medicaciones, tomamos el *Digestivo Mojarrieta* y hemos quedado completamente sanos.—*ANTONIO E. BAUZÁ.*

El banquero del Paraguay, señor Martínez, actualmente alojado en el hotel de Londres.—Buenos Aires agosto 23 de 1901.—Durante veinte años padecí gravemente del estómago, tomando inútiles remedios, incluso el lavaje, hasta que su gran remedio el *Digestivo Mojarrieta* me salvó la vida y me curó de un modo radical. No hay palabras que puedan expresar mi agradecimiento. Por encontrarme aniquilado con esta enfermedad estaba viajando en busca de alivio, cuando principió á venir su específico á este país. Hace 3 años que tomé el *Digestivo Mojarrieta* y desde entonces no he vuelto á padecer.—*DIEGO MARTÍNEZ.*

El acaudalado señor Rocca, gerente de la fábrica de cola, situada en Corrales, y domiciliado Europa 1551.—Buenos Aires, agosto 14 de 1901.—Después de haber padecido durante 10 años de una afección gástrica, y después de haber usado en vano todos los específicos aconsejados para las enfermedades del estómago, obtuve alivio inmediato y al fin mi curación radical por haber tomado el *Digestivo Mojarrieta.*—*VENANCIO ROCCA.*

La señora de Berdont, gerente de la Tintorería Nacional, situada Buen Orden 1476.—Buenos Aires, agosto 29 de 1901.—Los dolores de estómago me daban tan fuertes, que muchas veces me obligaban á acostarme, y después de haber estado 8 años medicinándome sin obtener beneficios, resolví tomar el *Digestivo Mojarrieta* que me ha sanado. Tomé 12 tubos; hace 6 meses que dejé de tomarlo y, desde entonces, mi estómago funciona perfectamente.—*JULIA L. DE BERDONT.*

El rematador señor Volpi, tiene su escritorio en Piedad 843 y su domicilio en Amenabar 2276. -Buenos Aires, agosto 1.° de 1901.—Padecí durante 2 años de gastralgia, fatigas y repugnancias, sometido á dieta láctea y esto me tenía tan aniquilado que tuve que dejar de asistir á mi oficina. Me hallo completamente restablecido después de haber tomado 12 tubos de *Digestivo Mojarrieta*, y dejé de tomarlo hace 6 meses porque me alimento con todo sin sufrir.—*PASCUAL VOLPI.*

El corredor de Bolsa señor B. Francisco B. Mora, domiciliado Florida 84. - Buenos Aires agosto 14 de 1901.—Después de haber tomado varios inútiles específicos, me es grato declarar que curé radicalmente mi antigua enfermedad al estómago con sólo 8 tubos de *Digestivo Mojarrieta.*—*FRANCISCO B. MORA.*

La propietaria del bazar situado calle Santa Fe 3501, señora D'Andrea.—Buenos Aires, agosto 26 de 1901.—Durante varios años he sufrido continuos dolores de estómago, los cuales no se aliviaron sino después de haber usado con éxito pronto y notable el *Digestivo Mojarrieta.* Con este motivo me es grato enviar al autor constancia de mi agradecimiento y saludarle con mi mayor consideración.—*MARÍA F. D'ANDREA.*

El jefe de la oficina Bolsas del correo central.—Buenos Aires, agosto 19 de 1901.—Cuatro años de padecimientos del estómago, habiéndome sostenido á leche y verduras, tomando inútilmente remedios, me decidieron á tomar el *Digestivo Mojarrieta*, que me ha sanado completamente. Tomé 12 tubos; hace 5 meses que dejé de tomarlo y desde que lo tomaba me alimento bastante sin sufrir. *ERNESTO HAPPEL.*

El señor José Mallo, dueño del Bar «La Nación», situado San Martín 323, y domiciliado Lavalle 820.—Buenos Aires, agosto 1.° de 1901.—Al autor del *Digestivo Mojarrieta* me complace notificarle que habiendo padecido de dolores al estómago y al vientre indigestiones lentas que me producían gases é inflamación al estómago, que dé curado después de tomar 5 tubos de sus obleas.—*JOSÉ MALLO.*

El director de orquesta y profesor de canto, señor Viscardi, domiciliado calle Entre Ríos 856.—Buenos Aires, agosto 28 de 1901.—Me es sumamente gustoso poder certificar que de mi atroz dispepsia gastrointestinal y dilatación del estómago, me veo completa y radicalmente curado por haber tomado el *Digestivo Mojarrieta*. Durante 10 años fuí víctima de esa enfermedad, hasta el grado de tener que abandonar mis ocupaciones é ir á Europa, y ya cansado de medicinarme, creía imposible mi curación radical, que únicamente el *Digestivo Mojarrieta* ha sido bastante para proporcionármela. Habiendo pasado un año desde que concluí de tomar el *Digestivo Mojarrieta*, es justo hacerlo constar en bien de la humanidad. *JULIO VISCARDI.*

El señor Comyngham, dueño de la agencia de lotería Cuyo 685 y domiciliado Beruti 628.—Buenos Aires agosto 21 de 1901.—Llevaba un año sufriendo de dispepsia dolorosa, cuando resolví tomar el *Digestivo Mojarrieta*, cediendo á insistencias de varios amigos míos que hicieron igual cura; y con placer declaro que me encuentro curado radicalmente habiendo antes probado otros medicamentos y específicos nulos para mi enfermedad.—*EDUARDO COMYNGHAM.*

El ex diputado nacional, señor Barreda, habita en La Plata en la casa de su propiedad, calle 14, número 1326.—Buenos Aires, agosto 25 de 1901.—Declaro que el *Digestivo Mojarrieta* ha sido para la dispepsia de que he adolecido por mucho tiempo, el único remedio que me ha restituído la salud y para ello me bastó tomarlo 4 meses. —*JOSÉ A. BARREDA.*

El dueño del almacén «El Perú», situado en el Rosario, en la esquina de Rioja y Entre Ríos, señor Barreras.—Rosario, agosto 23 de 1901.—Habiendo pasado 18 meses desde que terminé mi curación con el *Digestivo Mojarrieta*, puedo atestiguar que su eficacia es incomparable. Mi enfermedad consistía en fuertes dolores al estómago al poco rato de haber comido y tuve bastante con tomar 8 tubos, pues todavía no he vuelto á padecer.—*FRANCISCO BARRERAS.*

El auxiliar de la contaduría municipal del Rosario, señor Thedi.—Rosario, agosto 22 de 1901.—Llevaba 2 años padeciendo del estómago, habiendo tomado varios remedios sin obtener mejoría, cuando tomé el *Digestivo Mojarrieta* y 9 tubos me sanaron completamente, desde el año pasado.—*HORACIO THEDY.*

El 2.° jefe del regimiento de caballería de línea de guarnición en Los Andes, señor capitán Próspero de Veiga.—Las Lajas, agosto 2 de 1901.—Había tomado muchísimos remedios sin lograr curarme y llevaba 4 años padeciendo, cuando principié á tomar el *Digestivo Mojarrieta*, del cual tomé 12 tubos que me han curado completamente. Han pasado 3 años sin haberlo vuelto á tomar, y tengo conciencia de que mi curación ha sido radical, porque no he vuelto á padecer del estómago á pesar de mi vida militar.—*PRÓSPERO DE VEIGA.*

El atentado de Búffalo


ABRAHAM LINCOLN
Primer presidente asesinado

El trágico fin del presidente Mackinley, ha hecho que se recuerde que este es el tercer mandatario de la Unión norteamericana que muere asesinado: el primero fué Abraham Lincoln, y el segundo el general Chester Allan Garfield. Este fué victimado, por un desequilibrado, de apellido Guitteau, que ningún móvil positivo tuvo para cometer su crimen. El casa. Garfield tampoco murió en el acto de ser herido. Booth era un actor de bastante mérito, hermano de otro actor, el afamado trágico Booth. Había premeditado su acto, y después, hasta el momento de la muerte, se jactó de él repitiendo su primera declaración: que había librado de un tirano á su patria; ¡como si fuera posible concebir la tiranía en Lincoln


CHESTER ALLAN GARFIELD
Segundo presidente asesinado

matador de Lincoln fué el actor Booth, quien ejecutó el atentado en el teatro durante una representación que el presidente había ido á presenciar acompañado de su esposa. Herido mortalmente, no falleció, sin embargo, en el teatro, sino cuando lo conducían á su


EXPOSICIÓN DE BÚFFALO.—EL EDIFICIO DEL GOBIERNO VISTO POR LA NOCHE

en forma alguna! Tanto Booth como después Guitteau, fueron condenados á muerte y ejecutados.

También es de actualidad, por las manifestaciones de simpatía de que ha sido objeto la señora Mackinley de parte de los diplomáticos acreditados en


DETALLE DEL PUENTE DE HONOR, ENTRADA PRINCIPAL DE LA EXPOSICIÓN


LA OTRA ENTRADA DE LA EXPOSICIÓN Y EL RESTAURANT LLAMADO DEL STADIUM


RINCÓN DE LA EXPOSICIÓN DONDE SE HALLAN LOS EDIFICIOS DE LOS ESTADOS DE LA UNIÓN


MANUFACTURAS Y ARTES LIBERALES

El atentado de Búffalo



PARTE DE LA «FUENTE DE LA NATURALEZA» SITUADA ENTRE EL PABELLÓN DE HORTICULTURA (EL DEL FONDO) Y EL DE ARTES GRÁFICAS (EL DE LA DERECHA).



UNO DE LOS GRUPOS DE LA «FUENTE DE LA NATURALEZA»

Wáshington, el cuadro que reproducimos al final de esta crónica. En él se ve al presidente Mackinley con su esposa y todos los embajadores, ministros, secretarios y adjuntos, y á muchos de los diplomáticos con sus esposas é hijas. La reunión se supone será en el gran salón de la Casa Blanca.

La señora Mackinley está sentada en el fondo del salón, y el presidente, en pie, á su izquierda.

La dama apoyada en la chimenea es la condesa Cassini, sobrina del embajador de Rusia. Como este cuadro fué formado en Nueva York en enero del presente año, con fotografías de los diplomáticos entonces acreditados ante el gobierno norteamericano figura en él, como representante de la República Argentina, el doctor Eduardo Wilde.

—Un corresponsal accidental de Caras y Ca-



GRUPO ESCULTÓRICO COLOCADO Á LA ENTRADA DE LOS EDIFICIOS DE LA AGRICULTURA Y MANUFACTURAS.



EDIFICIO DE LA MAQUINARIA



GRUPO ESCULTÓRICO REPRESENTANDO EL TRABAJO Y LA PAZ



UN TIPO DE LAS «CALLES DEL CAIRO» EN LA EXPOSICIÓN



LOS QUE HACEN LA PROPAGANDA EN LOS PUERTOS DE MIDWAY



UN ESGRIMISTA DE LAS «CALLES DEL CAIRO»

El atentado de Búffalo



LOS ESPOSOS MACKINLEY Y LOS MIEMBROS DEL CUERPO DIPLOMÁTICO Y SUS FAMILIAS EN EL SALÓN DE RECEPCIONES DE LA CASABLANCA

RETAS nos ha enviado fotografías directas de varios edificios de la Exposición Panamericana de Buffalo, las que reproducimos por ser completamente desconocidas aquí, á la vez que por la actualidad que les da la trajedia de que ha sido teatro la Exposición.

Los funerales de la Emperatriz Federico



GUILLERMO II AL PIE DEL TÚMULO

Con los primeros grabados de esta página completamos las extensas notas que hemos dado ya acerca del fallecimiento de la Emperatriz Federico, madre de Guillermo II.

La Emperatriz había expresado varias veces el deseo de que su cadáver, en vez de ser expuesto en la capilla de Cronberg, con toda la pompa debida á su altísimo rango, lo fuese en la Iglesia luterana de San Juan, siendo únicamente visitada por su familia y por sus servidores. Entre éstos, profesábanla especial cariño sus jardineros pues siempre que podía, Su Majestad salía á pasear por el jardín, permaneciendo allí horas enteras.

Todos estos deseos han sido piadosamente cumplidos por el Emperador, quien se ha conducido como el hijo más cariñoso y reverente.

La Emperatriz, (la esposa de Guillermo), ordenó á su florista de Cámara, Zeininger, una magnífica corona hecha de palmas y de las rosas llamadas «Augusta Victoria».

El embajador de Inglaterra, encargó asimismo á otra florista de fama, Fischer, una corona de rosas blancas, hydrangeas y lirios. A la cámara mortuoria llegaron vagones enteros de flores, enviados desde distintos puntos de Europa, prueba palpable de la admiración y simpatía que las grandes virtudes de la augusta dama habían sabido inspirar en todas partes.

El profesor Corridi, que recibió de la Emperatriz muestras de la más afectuosa y constante benevolencia, y cuya muerte le ha sumido en profundo desconsuelo, remitió desde Italia una enorme corona de rosas blancas y palmas, atadas con anchas cintas blancas y crespón negro. En una de las cintas se leía en letras de oro la siguiente inscripción:

«L'Italia perde una vera amica e piange. Per noi e per Italia sará per sempre sacra la sua memoria.

Un romano devoto e venerando».

El cadáver de la Emperatriz recibió sepultura en el mismo mausoleo que Su Majestad hizo construir para su esposo.

El fúnebre monumento, hecho de preciosos mármoles de Carrara y bronce, está en el centro de una rotonda en la cripta de Potsdam. Sobre él se ve la estatua yacente del Emperador Federico, con el uniforme de general prusiano, la cabeza descubierta y estrechando contra su pecho la bandera del Imperio. Al lado de esta estatua, una gran lápida sin inscripción alguna, indica el sitio donde ahora descansa la virtuosa y llorada Emperatriz.

La traslación del cadáver, desde la cámara mortuoria hasta la sepultura, se efectuó de la manera siguiente:

El 10, á las 9 de la noche, salió del castillo de Friedrichshof el convoy fúnebre.

La comitiva imperial recorrió la distancia que hay entre el castillo y Cronberg, en medio de una doble fila de soldados que iluminaban el camino con antorchas.

A la entrada del pueblo y en las inmediaciones de la iglesia se aglomeraba mucha concurrencia.

El féretro de la emperatriz fué colocado en un magnífico catafalco que ostentaba las insignias imperiales.

La corte, el gobierno y los representantes de las naciones extranjeras, ocuparon los sitios designados por el maestro de ceremonias.



PROCESIÓN CONDUCIENDO EL FÉRETRO AL MAUSOLEO

TOS **CONVULSA**

y todas las toses de los NIÑOS curación rápida con el

Jarabe Negri

de MILAN

STHENOSINA RUSA OREL

ESPECIFICO RUSO

Cura la neurastenia, debilidad general, anemia, enfermedades nerviosas, dispepsia atónica, pérdida del vigor, debilidad cerebral, palpitaciones al corazón, vértigos, etc.

La Sthenosina Rusa Orel es un excelente tónico y un poderoso estimulante de la nutrición. Dr. José B. Martínez Santa Fe 2116.

La Sthenosina Rusa Orel es un específico tónico y reconstituyente. Dr. Miguel Podestá, Sgo. del Estero 977.

La Sthenosina Rusa Orel da resultados inmejorables. Dr. Francisco Mollard. Cuyo 1139

La Sthenosina Rusa Orel es un verdadero remedio. Dr. Emilio Z. de Arana, Pasco 637 (Rosario).

La Sthenosina Rusa Orel es un verdadero tónico nervino. Dr. Gregorio Rebasa Santa Fe 2285.

La Sthenosina Rusa Orel debe ser apreciada de más en más para bien de la humanidad doliente. Dr. Juan Ferrari, Ayacuyo 1258.

La Sthenosina Rusa Orel me ha dado resultados muy satisfactorios. Dr. Capurro, Independencia 2513.

La Sthenosina Rusa Orel es de gran eficacia contra las afecciones nerviosas. Dr. Ramallo, 11 Septiembre 2173 (Belgrano).

La Sthenosina Rusa Orel me ha dado muy buenos resultados en los organismos debilitados. Dr. Manzini, Larrea 735.

La Sthenosina Rusa Orel en enfermedades largas y extenuantes, he obtenido buenos resultados. Dr. A. de Focatis, Chacabuco 1151.

La Sthenosina Rusa Orel posee excelentes condiciones terapéuticas. Dr. Jorge Blanco Villalla, Santiago del Estero 1256.

La Sthenosina Rusa Orel me ha dado resultados altamente satisfactorios. Dr. Camilo Clausolles, Chacabuco 160.

La Sthenosina Rusa Orel es un excelente tónico de resultado inmediato y eficaz. Dr. Jonás Larguía, Corrientes 763.

La Sthenosina Rusa Orel es un específico excelente y un tónico neuro-motriz muy indicado. Dr. V. Granata, Azcuénaga 347.

La Sthenosina Rusa Orel es una óptima preparación contra la neurastenia Dr. Dorruci. Bolívar 1131.

La Sthenosina Rusa Orel me ha dado muy buen éxito en gastralgias enfermedades de estómago, debilidad, etc. Dr. A. Ferrari, Santiago del Estero 1415.

La Sthenosina Rusa Orel me ha dado excelentes resultados en la neurastenia y debilidad. Dr. Sobre-Casas, Santiago del Estero 1050.

Todo comentario es inútil después de leer la opinión de los distinguidos facultativos que reconocen con la autoridad que sólo da el saber de la ciencia médica y cuyas opiniones son la mejor garantía para los enfermos, corroborándose así que la Sthenosina Rusa Orel es el primer reconstituyente del mundo.

CASA INTRODUCTORA

Artes, 636 **DROGUERIA POPULAR** Artes, 636

Pídala en las primeras droguerías y farmacias de la República

PRECIO DEL FRASCO 1.45 ORO

IMPORTANTE

PARA LAS PERSONAS SORDAS

Los tímpanos artificiales en oro, del Instituto Hollebeke, son reconocidos los únicos eficaces contra la

sordera, ruidos en la cabeza y las orejas

Un fondo permanente, sostenido por donaciones de pacientes agradecidos autoriza á dicho Instituto á mandarlos gratuitamente á las personas que no pueden procurárselos. Dirigirse al Hollebeke's Institute, Kenway-House, Earl's Court. Londres W. Inglaterra.

Fábrica de Artículos de Metal

Especialidad en Aparatos para Vidrieros

JOSELEVICH Hnos

1682 Corrientes 1684



TALLERES PARA

Dorar, Platear, Nikelar y Broncear.

Barandas para Bancos y Cajas

Rebaja 25 % en los precios.

El regreso de las tropas de China

En el centro de la nave principal de la iglesia de la Paz, se hallaba un magnífico catafalco donde se colocó el ataúd, celebrándose un solemne servicio religioso.

Terminada la ceremonia el cadáver fué trasladado al mausoleo del emperador Federico III

Durante el servicio religioso, el emperador Guillermo permaneció arrodillado al lado del ataúd en actitud de profunda meditación.

En la mañana del 13 llegó á Potsdam el tren fúnebre que traía los restos de la emperatriz Federico, acompañados de todos los funcionarios que componían la casa imperial de la extinta soberana.

Desde la estación de Potsdam hasta Friedenskirche (Iglesia de la Paz) se hallaban formadas las tropas de la guarnición de Potsdam, en número de 8000 hombres de las tres armas.

—Al mismo tiempo que el mariscal de Waldersee llegaban á Alemania los últimos contingentes de tropas repatriadas de China por orden del emperador Guillermo, terminada ya la misión que llevaron de contribuir al restablecimiento de la paz en el Celeste Imperio y castigar á los autores del asesinato del barón de Ketteler, el ministro alemán asesinado en Pekín. Para recompensar á esas tropas por su buen comportamiento, el Kaiser ha creado una medalla especial, y ha dibujado él mismo su doble plano, de anverso y reverso. En nuestros grabados aparece el esbozo de la medalla hecha por Guillermo II.



LLEGADA DE LAS TROPAS Á WILHELMSHAVEN

—El mariscal conde de Waldersee, ex generalísimo de los ejércitos aliados en China, llegó á Homburgo el 10.

En la estación esperaban al mariscal el emperador Guillermo, el príncipe heredero, el canciller conde Bülow y todas las autoridades civiles y militares de la población.

El Kaiser dió al mariscal grandes pruebas de afecto, abrazándolo y apretándole cariñosamente la mano, felicitándolo por el éxito de su campaña en China.

El emperador invitó al conde de Waldersee á que lo acompañara al castillo de Friedrichshof y le ofreció un asiento en el carruaje que debía conducirlo.

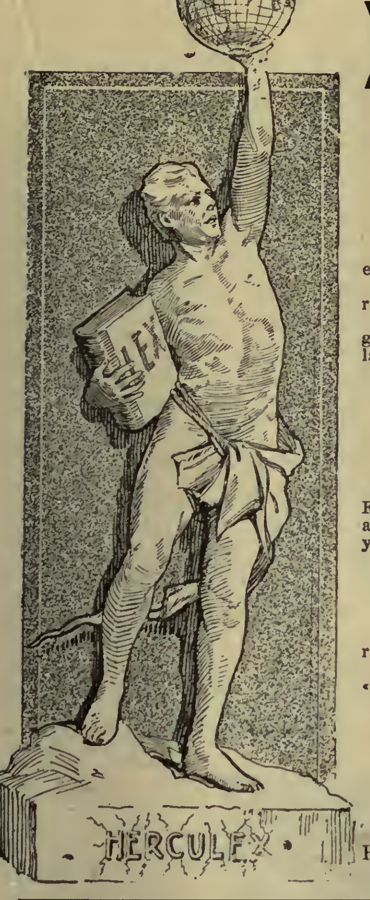
La comitiva imperial se dirigió inmediatamente desde la estación del ferrocarril á la residencia de la extinta emperatriz Federico.

ANVERSO DE LA MEDALLA DIBUJADA POR EL EMPERADOR PARA LAS TROPAS DE CHINA.



REVERSO DE LA MISMA MEDALLA

GUILLERMO II Y EL GENERAL WALDERSEE LLEGANDO Á LA RESIDENCIA IMPERIAL DE HOMBURGO



MUJERES DÉBILES

¿Por qué sufrir ese mal de espinazo?
esa neuralgia nerviosa?
esos dolores que agobian?

Y también los sufrimientos mensuales se alivian y se curan rápidamente con el uso del HERCULEX ELECTRICO del doctor Sanden.

Una batería al cuerpo. El resultado de treinta años de estudio y de experiencia.

Se usa solamente de noche. Promueve un sueño profundo y reparador, cargando de nuevo á los nervios con su vitalidad perdida, devolviendo el vigor y la energía de la vitalidad varonil.

Vea lo que dice este paciente agradecido

San Fernando, Setiembre 10 de 1901.

SEÑOR DOCTOR T. A. SANDEN—BUENOS AIRES—MUY SEÑOR MÍO:

Me es muy grato comunicarle que el resultado que he obtenido del uso de su Faja Eléctrica me ha sido muy satisfactorio. Desde que la uso tengo buen apetito; no siento más los dolores de cabeza que tanto me molestaban antes y mi sueño se ha vuelto tranquilo y reparador.

Autorizo á usted para que use mi carta y quedo agradecida.

S. S. S. *DOLORES ABALAS.*

Venga y examine personalmente este maravilloso aparato y pruebe su corriente. Lo que ha hecho con otros puede hacer con usted.

Si no puede venir usted personalmente mande buscar mis nuevos folletos «Vigor» y «La salud en la Naturaleza».

Todas las consultas son gratis

Dr. T. A. SANDEN

CALLE ARTES, 105—BUENOS AIRES

Horas de consultas: de 9 a. m. á 6 p. m.

Domingos: de 10 a. m. á 12 m.



Una fábrica de pollos puede obtener

comprando una buena **Incubadora de Reinhold;** éstas son sin rival en el mundo, las mejores que se introducen al país y la marca más popular. Hemos vendido durante un año 547 Incubadoras en las Repúblicas del Plata. Referencias y testimonios de los principales Estancieros, á disposición. Hay tamaños de 50, 100, 200, 400 y 500 huevos. Única casa en Sud América con un surtido completo en todos los útiles para la cría de Aves y Abejas. Especialidad en *Colmenas para Abejas Evaporizadoras de Frutas* Norteamericanas, *Desnatadoras de leche. Aparatos y útiles para lecherías. Importadores de la nueva planta para forraje SACALINA. Gallinas puras importadas de Estados Unidos y Alemania. Máquinas para la fabricación de aguas gaseosas, etc.*

Enviando 1 peso remitiremos todos los Catálogos de la casa, hay más de 1000 artículos de nuevas invenciones.

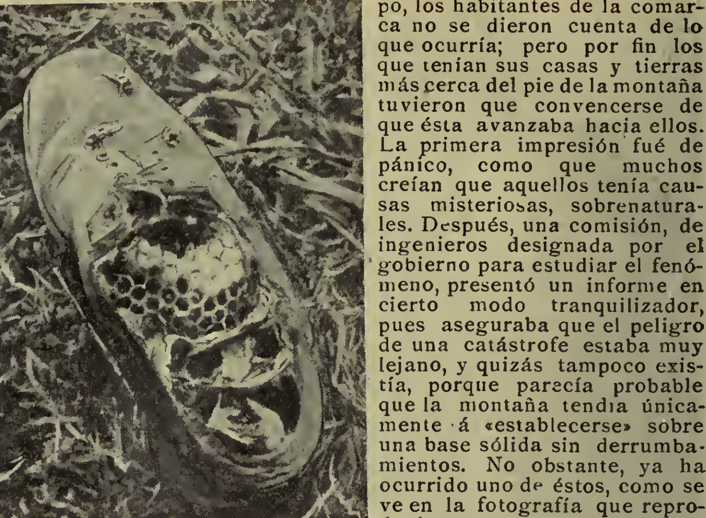
COMPRE
Incubadoras
Colmenas
Útiles
de Lechería
Sacalina
—
A. Reinhold
Belgrano 451

Enviando 1 $ remito todos los catálogos.

ALEJANDRO REINHOLD

CALLE BELGRANO. 451 **BUENOS AIRES**

De todo el mundo

UNA COLMENA EN UN ZAPATO

UNA COLMENA EN UN ZAPATO.—Mr. Leonard Martín, que reside en Cobham, (Surrey, Inglaterra), se paseaba en el mes de julio último por las cercanas de esa población, y de repente vió un enjambre de abejas junto al suelo, en un basurero. Se acercó, y entonces pudo observar, con no poca sorpresa, que las abejas habían tenido la original ocurrencia de formar su colmena en un zapato viejo arrojado allí con otras basuras. Mr. Martín quiso primero, irreflexivamente, acercarse al zapato; pero las abejas se mostraron tan agresivas, que lo obligaron á retirarse prudentemente y buscar armas con qué atacar á tan resueltos enemigos. A poco volvió con esas armas, que eran un frasco de alcohol y un trozo de algodón atado en la punta de una caña. Empapando repetidamente el algodón en el alcool y acercándolo á las abejas, fué matándolas y quedó por fin dueño del campo. La fotografía del zapato tomada en seguida por Mr. Martin y copiada en este primer grabado, permite ver la colmena intacta, dentro del zapato, y á la reina de las abejas, pegada á la colmena.

LA MONTAÑA QUE SE DESLIZA.—Pocas personas, de las que leen las noticias de la prensa diaria, ignorarán sin duda la existencia de este fenómeno que en los últimos tiempos ha asumido un carácter amenazador para varias poblaciones, especialmente para Dransethal, aldea del cantón de Valais (Suiza). La montaña pertenece á la cadena del Simplón, y algún hundimiento subterráneo le ha hecho perder su centro de gravedad, con lo que ha comenzado á cambiar de «asiento» paulatinamente. Al principio, durante algún tiempo, los habitantes de la comarca no se dieron cuenta de lo que ocurría; pero por fin los que tenían sus casas y tierras más cerca del pie de la montaña tuvieron que convencerse de que ésta avanzaba hacia ellos. La primera impresión fué de pánico, como que aquellos tenía causas misteriosas, sobrenaturales. Después, una comisión, de ingenieros designada por el gobierno para estudiar el fenómeno, presentó un informe en cierto modo tranquilizador, pues aseguraba que el peligro de una catástrofe estaba muy lejano, y quizás tampoco existía, porque parecía probable que la montaña tendía únicamente á «establecerse» sobre una base sólida sin derrumbamientos. No obstante, ya ha ocurrido uno de éstos, como se ve en la fotografía que reproducimos aquí.



UNA MONTAÑA QUE SE DESLIZA

20.000.000 DE DOLLARS POR UNA COLILLA DE CIGARRO.—El gran incendio de Jacksonville, que destruyó en meses pasados una parte de esa ciudad del sur de los Estados Unidos, fué causado por un fumador imprudente. Se hallaba éste en una fábrica de aceite de semilla de algodón, y arrojó la colilla de su cigarro á un rincón en que había papeles y un poco de algodón. Ocurría esto en los momentos en que se iba á cerrar la fábrica hasta el día siguiente. Salieron todos los empleados y obreros, los porteros cerraron las puertas, y á media noche se despertaron despavoridos, en medio de las llamas. El fuego, se propagó á otros edificios, y fué imposible dominarlo hasta el día siguiente, cuando había destruído varias manzanas de casas. Las pérdidas avaluáronse en 20.000.000 de dollars.





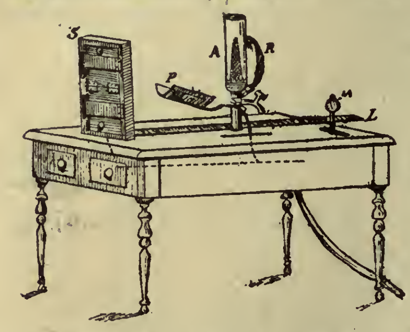
10.000.000 DE PESOS ORO PERDIDOS POR UNA PUNTA DE CIGARRO

TRABA PARA ORDEÑAR LAS VACAS.—Este sencillo instrumento tiene por objeto sujetar la cola de las vacas mientras se las ordeña, evitándose así que golpeen con ella á la persona encargada de la operación. Dicha traba, inventada por el señor Weldon, de Portage, consiste sencillamente en un alambre encorvado varias veces, como marca la figura, el cual lleva en un extremo una lámina metálica dentada como una sierra y en el otro un gancho que en virtud de la elasticidad del aparato ajusta el borde de la lámina contra una de las ramas curvas del alambre. Para emplear este utensilio, basta arrollar la pierna de la vaca con el hueco mayor del alambre, que es el de la derecha en la figura, y luego aprisionar entre la sierra y la última porción del alambre los pelos de la cola.



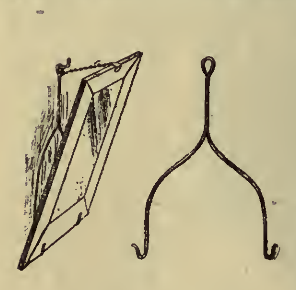
TRABA PARA ORDEÑAR VACAS

IMPRESIVELÓGRAFO DE COURRIER—Consta el aparato de una mesa, en uno de cuyos bordes hay articulada una prensa de positivas *S*, por medio de una charnela de eje horizontal, que permite poner la prensa vertical y de frente á la luz *A*, como indica el grabado, ó tumbada sobre la mesa para cambiar de papel ó de placa. La prensa se prolonga por debajo de la mesa en una palanquita, que está en relación con la llave del mechero por medio de una varilla metálica, de tal manera, que cuando la prensa está vertical queda abierta la llave y caída una pantalla *P*, con vidrio rojo, al paso que cuando se deja caer la prensa sobre la mesa la pantalla se aplica automáticamente contra el tubo del mechero, y la llave del mismo sólo deja pasar una pequeña cantidad de gas, la suficiente para producir una iluminación debilísima. A un lado de la mesa hay un metrónomo ó pendulillo de segundos *M*, para contar exactamente el tiempo de exposición.



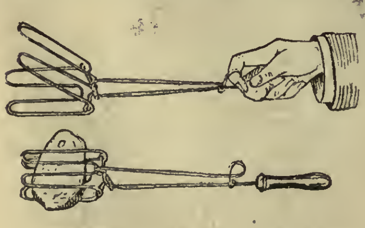
IMPRESIVELÓGRAFO DE COURRIER

PERCHA PARA CUADROS.—Se toma un pedazo de alambre de resistencia y longitud proporcionadas al peso y dimensiones del cuadro, se dobla por la mitad y se retuerce en espiral sobre sí mismo, procurando que su parte superior afecte la forma de un anillo. A cierta distancia, los hilos metálicos se separan y se disponen como el dibujo indica, doblando por fin ambos extremos á modo de ganchos, con objeto de sostener el borde inferior del cuadro. La parte superior de éste, se sujeta á la escarpia por medio de una cadenita ó de un pequeño alambre.



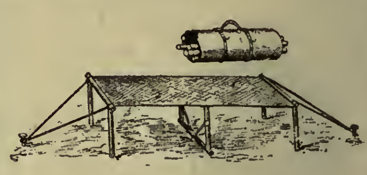
PERCHA PARA CUADROS

PARRILLAS ARTICULADAS. – Este sistema de parrillas constituidas por dos mandíbulas de alambre de hierro galvanizado una fija y otra móvil permiten asar la carne cómodamente por ambas caras. Las parrillas están provistas de un mango bastante largo, abriéndose ó cerrándose en virtud de un sencillo mecanismo que se gobierna con un dedo de la misma mano que las sostiene.



PARRILLAS ARTICULADAS

CAMA DE CAMPAÑA.—Está constituida por tres soportes de tubo metálico que sostienen una tela resistente unida por medio de anillas al tubo transversal de los soportes extremos. De cada uno de éstos parte una cuerda que con objeto de obtener la más perfecta rigidez de la tela se fijan al suelo por medio de estacas emplazadas en el eje longitudinal de la cama.



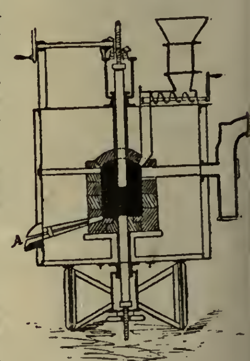
CAMA DE CAMPAÑA

UNIONES METÁLICAS PARA LOS AROS DE LOS TONELES.—Estas uniones consisten en un tubo cuyos extremos están provistos de unas aletas de bordes dentados, según se ve en la figura señalada con la letra A, y su objeto consiste en sustituir las uniones hechas con junco á las cuales supera en duración y rapidez. Para su empleo se introducen los dos extremos del aro dentro del tubo, como indica la figura B, dando con el martillo algunos golpes sobre las aletas con lo cual las puntas de la unión metálica penetran en la madera, adaptándose á la curvatura del tonel como se demuestra en la figura C. La inclinación de los dientes está en sentido inverso al del esfuerzo que el aro debe hacer, lo cual impide la separación de los brazos de la curva, constituyendo un empalme sólido y permanente, siguiéndose para la colocación de estos aros de unión metálica igual procedimiento que el seguido con los otros sistemas.



UNIONES METÁLICAS PARA ARO DE TONELES

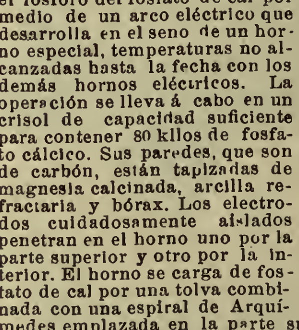
HORNO ELÉCTRICO PARA LA PRODUCCION INDUSTRIAL DEL FÓSFORO. M. Macholske, químico americano, obtiene directamente el fósforo del fosfato de cal por medio de un arco eléctrico que desarrolla en el seno de un horno especial, temperaturas no alcanzadas hasta la fecha con los demás hornos eléctricos. La operación se lleva á cabo en un crisol de capacidad suficiente para contener 80 kilos de fosfato cálcico. Sus paredes, que son de carbón, están tapizadas de magnesia calcinada, arcilla refractaria y bórax. Los electrodos cuidadosamente aislados penetran en el horno uno por la parte superior y otro por la inferior. El horno se carga de fosfato de cal por una tolva combinada con una espiral de Arquímedes emplazada en la parte superior del mismo.

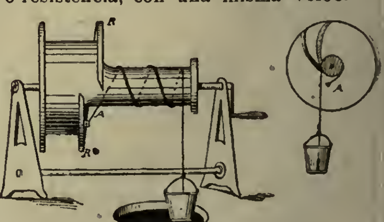


HORNO ELÉCTRICO

TORNO DE VELOCIDAD VARIABLE.—El señor R. Grisson, de Hamburgo, ha obtenido privilegio por un torno muy ingenioso, con el cual se consigue dar dos velocidades diferentes al peso ó resistencia, con una misma velocidad de la manivela, sin necesidad de substitución de piezas ni de engranajes de recambio.

El invento del señor Grisson parece destinado á prestar utilidad en los trabajos de construcciones y minería.





TORNO DE VELOCIDAD VARIABLE

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$	2.50
Semestre	»	5,00
Año	»	9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SABADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFONICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$	3.00
Semestre	»	6.00
Año	»	11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro	2.00
Semestre	»	4.00
Año	»	8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación 1.° Tomo	$ m/n.	2.00
Tapas 1.° »		1.00
Encuadernación 2.° »		3.00
Tapas 2.° »		1.00
Encuadernación 3.° »		3.00
Tapas 3.° »		1.00
Encuadernación 4.° Tomo	$ m/n.	3.00
Tapas 4.° »		1.00
Encuadernación 5.° »		2.00
Tapas 5.° »		1 00
Encuadernación 6.° »		2.00
Tapas 6.° »		1.00

Son agentes viajeros los señores: Antonino Vigliani, Carlos Foresti, José Buceta y Juan A. Costa

HOMBRE CUMPLIDO



Ella—Anoche soñé con usted.
El—¿Conmigo? ¿Y qué soñó?
Ella—Que iba por la calle Florida y que pasó usted junto á mí.
El—Pues perdone, señora que no la haya saludado.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV | BUENOS AIRES, 28 DE SEPTIEMBRE DE 1901 | N.º 156

Lo del diploma



Dice muy bien el que dice
que es egoista y mañero.
Se fuma el cigarro entero
y le larga el *puccio* al vice.

Baviera

I. — Línea real

El jefe de esta casa es Otto Guillermo Luitpoldo Adalberto Woldemar,



LUITPOLDO
Regente del Reino de Baviera



rey de Baviera, conde Palatino del Rhin duque de Baviera, de Franconia y de Suabia, etc., nacido en Munich el 27 de abril de 1848. Sucedió el 31 de junio de 1886 á su hermano Luis II, que, loco ya y alejado del trono entregado al regente Luitpoldo, se suicidó, arrojándose al agua El rey Otto está loco él también, encerrado en el castillo de Fürstenrled.

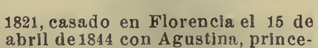
Regente y heredero del trono es el tío del rey Otto, príncipe Luitpoldo Carlos José Guillermo Luis nacido en Wurzburgo el 12 de marzo de



MARÍA TERESA
Princesa (Luis) de Baviera, nacida archiduquesa de Austria-Este.



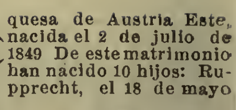
RUPPRECHT
Príncipe de Baviera



1821, casado en Florencia el 15 de abril de 1844 con Agustina, princesa imperial y archiduquesa de Austria, muerta el 26 de abril de 1864.

El príncipe Luitpoldo tiene cuatro hijos:

1. Luis Leopoldo, nacido en Munich el 7 de enero de 1845. casado el 20 de febrero de 1868 con María Teresa, princesa imperial y archidu-



quesa de Austria Este, nacida el 2 de julio de 1849 De este matrimonio han nacido 10 hijos: Rupprecht, el 18 de mayo



LUIS
Príncipe de Baviera

de 1869, (casado con María Gabriela, duquesa en Baviera, nacida el 9 de octubre de 1879); Adelgonda María, el 17 de octubre de 1870; María Ludwigia, el 6 de julio de 1872, (casada con Fernando, duque de Calabria); Carlos, el 1.° de abril de 1874; Francisco, el 10 de octubre de 1875: Matilde, el 17 de agosto de 1877 (casada con Luis, príncipe de Sajonia Coburgo Gotha); Hildegarda, el 5 de marzo de 1881; Wiltruua, el 10 de noviembre de 1884; Heimtrudis el 22 de marzo de 1886; Gondelinda, el 26 de agosto de 1891.



ADELGONDA
Princesa de Baviera



MARÍA
Duquesa de Calabria, nacida princesa de Baviera



CARLOS
Príncipe de Baviera



FRANCISCO
Príncipe de Baviera



MATILDE
Princesa de Baviera

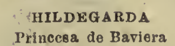
2. Leopoldo Maximiliano, nacido en Munich el 9 de febrero de 1846, casado el 20 de abril de 1876 con Gisela, archiduquesa de Austria. De este matrimonio han nacido cuatro hijos: Isabel, el 8 de enero de 1874 (casada con Otto, barón de Seefried); Agustina el 28 de abril de 1875, (casada con José Augusto, archiduque de



WILTRUDA Y HELMTRUDIS
Princesas de Baviera



GONDELINDA
Princesa de Baviera



HILDEGARDA
Princesa de Baviera

Baviera



LEOPOLDO
Príncipe de Baviera



GISELA
Princesa (Leopoldo) de Baviera, nacida Archiduquesa de Austria, etc.



ISABEL
Baronesa de Seefried-á-Büttenheim, nacida Princesa de Baviera.



AUGUSTA
Archiduquesa (José Augusto) de Austria, etc., nacida Princesa de Baviera.



JORGE
Príncipe de Baviera

Austria); Jorge, el 2 de abril de 1880; Conrado, el 22 de Noviembre de 1883. 3. Teresa Carlota, nacida en Munich el 12 de noviembre de 1850, directora y abadesa del capítulo real de Santa Ana en Munich. 4. Arnolfo Francisco José, nacido en Munich el 6 de julio de 1852, casado con Teresa, princesa de Liechtenstein, nacida el 28 de julio de 1850. De este matrimonio ha nacido un hijo, el príncipe Enrique Luitpoldo, el 24 de junio de 1884. El regente Luitpoldo tiene una hermana, la princesa Adelgonda Agustina, nacida en Wurzburg el 19 de marzo de 1823, viuda de Francisco, archiduque de Austria Este, duque de Módena. Un hermano del regente Luitpoldo, el príncipe Adalberto, nació el 19 de Julio de 1828, se casó el 25 de agosto de 1856, con Amelia, infanta de España, nacida el 12 de octubre de 1834; tuvo cinco hijos, y murió el 21 de septiembre de 1875. Los cinco hijos son:

1. Luis Fernando, nacido en Madrid el 22 de octubre



CONRADO
Príncipe de Baviera





ESCUDO Y RESIDENCIA



TERESA
Princesa de Baviera

ARNOLFO
Príncipe de Baviera



TERESA
Princesa (Arnolfo) de Baviera, nacida Princesa de Liechtenstein.



ENRIQUE
Príncipe de Baviera



ADELGONDA
Duquesa viuda de Módena, Archiduquesa de Austria-Este, nacida Princesa de Baviera.



AMELIA
Princesa (Adalberto) de Baviera, nacida Infanta de España.



LUIS FERNANDO
Príncipe de Baviera



MARÍA DE LA PAZ
Princesa (Luis Fernando) de Baviera, nacida Infanta de España, y
MARÍA DEL PILAR
Princesa de Baviera

Baviera



FERNANDO
Príncipe de Baviera



ADALBERTO
Príncipe de Baviera

de 1859, casado el 2 de abril de 1883 con María de la Paz, infanta de de España, nacida el 23 de junio de 1862. De este matrimonio han nacido tres hijos: Fernando, el 10 de mayo de 1884; Adalberto, el 3 de junio de 1886; y María del Pilar, el 13 de marzo de 1891.

2. Alfonso, nacido en Munich el 24 de enero de 1862, casado el 15 de abril de 1891, con Luisa, princesa de Orleans, nacida el 9 de julio de 1869.



ALFONSO
Príncipe de Baviera



LUISA
Princesa (Alfonso) de Baviera, nacida Princesa de Orleans.

3. María Isabel, nacida en Nymphenburg el 31 de agosto de 1863, casada el 14 de abril de 1883 con Tomás, príncipe de Saboya, duque de Génova. 4. Elvira, nacida en Munich el 22 de noviembre de 1868, casada el 28 de diciembre de 1891, con Rodolfo, conde de Wrbna y Frendenthal. 5. Clara, nacida en Nymphenburg el 11 de octubre de 1874, abadesa del convento real de las damas de Santa Ana, en Wurzburg.



ISABEL
Duquesa de Génova, nacida Princesa de Baviera

ELVIRA
Condesa Wrbna-et-Frendenthal, nacida Princesa de Baviera.



CLARA
Princesa de Baviera

LEMA



CARLOS TEODORO
Duque en Baviera

II. Línea ducal

El jefe de esta rama es Carlos Teodoro, duque en Baviera, alteza real, nacido en Possenhofen el 9 de agosto de 1839, casado, 1.º en Dresde el 11 de febrero de 1865, con Sofía, princesa de Sajonia, muerta el 9 de marzo de 1867; y 2.º en Klein-Henbach, el 29 de abril de 1874, con María Josefa, duquesa de Braganza, infanta de Portugal, nacida el 19 de marzo de 1857.

Hija de primeras nupcias: 1. Duquesa Amelia María, nacida en Munich el 24 de diciembre de 1865, casada el 4 de julio de 1892 con Guillermo, duque de Urach.

Hijos de segundas nupcias:

2. Sofía Adelaida, nacida en Possenhofen el 22 de febrero de 1875, casada el 26 de julio de 1898 con Hans-Veit, conde de Törring-Jettenbach.

3. Isabel Valeria, nacida en Possenhofen, el 25 de julio de 1876, casada el 2 de octubre 1900 con Alberto, príncipe de Bélgica.



MARÍA JOSEFINA
Duquesa (Carlos Teodoro) en Baviera, nacida Princesa de Braganza



SOFÍA
Duquesa en Baviera



ISABEL
Duquesa en Baviera



MARÍA
Duquesa en Baviera

Baviera



LUIS GUILLERMO

Duque en Baviera



FRANCISCO JOSÉ

Duque en Baviera

4—María Gabriela, nacida el 9 de octubre de 1878; casada el 10 de julio de 1900 con Rupprecht, príncipe real de Baviera. 5—Luis Guillermo, nacido el 17 de enero de 1884. 6—Francisco José, nacido el 23 de marzo de 1888.

Hermanos y hermanas del duque Carlos:

1—Luis Guillermo, nacido el 21 de junio de 1831, casado dos veces morganáticamente: 1.º con Enriqueta, baronesa de Wallersee; y 2.º con Antonia de Bartolf. 2—María Sofía, nacida el 4 de octubre de 1841, viuda de Francisco, rey de las Dos Sicilias. 3—Matilde Ludovica, nacida el 30 de septiembre de 1843, viuda de Luis, conde de Trani.





SELLO



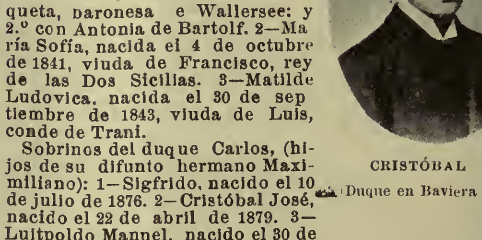
LUIS

Duque en Baviera



MARÍA

Reina de las Dos-Sici nacida Duquesa en viera.



MATILDE

Princesa de Borbón Sicilias, Condesa de Trani, nacida Duquesa en Baviera.

SIGFRIDO

Duque en Baviera

Sobrinos del duque Carlos, (hijos de su difunto hermano Maximiliano): 1—Sigfrido, nacido el 10 de julio de 1876. 2—Cristóbal José, nacido el 22 de abril de 1879. 3—Luitpoldo Manuel, nacido el 30 de junio de 1890.



CRISTÓBAL

Duque en Baviera



LUITPOLDO

Duque en Baviera

GRAN CONCURSO UNIVERSAL

DE CARTELES

PARA LOS CIGARRILLOS **PARÍS**

EXPOSICIÓN DE CARTELES

Será inaugurada oficialmente el día 1.º de Octubre próximo y abierta al público al día siguiente, en el local de la calle Cangallo, Nos. 927 al 935.

JURADO DEL CONCURSO

De acuerdo con la condición 10.ª del Concurso, el Jurado ha quedado constituído en la siguiente forma:

D. Ernesto de la Cárcova, en representación de la República Argentina, nombrado por la Sociedad «Estímulo de Bellas Artes».

D. Angel Tommasi, en representación de la colectividad italiana, nombrado por la «Associazione Artística».

D. Emilio Hagé, en representación de la colectividad francesa, nombrado por el «Club Francés».

D. José Turtl, en representación de la colectividad alemana, nombrado por «Deutscher Schulverein».

Dr. D. José Solá, en representación de la colectividad española, nombrado por el «Club Español».

D. W. Ferris Biggs, en representación de la colectividad inglesa, nombrado por la «Sociedad Literaria Inglesa».

D. Godofredo Nüesch, en representación de la colectividad suiza, nombrado por la «Sociedad Federal Suiza».

Dr. D. Ernesto Frías, en representación de la colectividad uruguaya, nombrado por el «Club Oriental».

D. N. N., en calidad de argentino y como representante de las naciones que no están directamente representadas en el Jurado, nombrado por la casa organizadora del Concurso. (Falta contestación).

Buenos Aires, 20 de Septiembre de 1901.

El Secretario del Concurso,

Enrique Casellas.

La transformación y las nuevas construcciones de Génova



Hacía casi un siglo que los genoveses deseaban mejorar las condiciones higiénicas y de ornato de su ciudad. Por fin, ahora, lo han conseguido, transformando, la antigua «Vía Julia» en la «Vía XX Septiembre». Nuestros grabados, en el orden en que aparecen, demuestran esas transformaciones, debidas en gran parte al talento y á la energía del ingeniero Gamba. Esos grabados representan en el primer grupo: 1. Antigua plaza de Ferrari; ángulo de la «Vía Julia» (hoy demolida), y calle Sellai; 2 La taberna de la «Scaletta», cerca de los pórticos de la academia; 3 Entrada de la «Vía XX Septiembre», con las nuevas casas en construcción, vistas desde la calle Sellai. En la colina: las cárceles de San Andrés; 4. Entrada á la demolida «Vía Julia», por la parte de la plaza De Ferrari; 5 Demolición de la colina de San Andrés; 6. Entrada de las cárceles de San Andrés, por demolerse.—En el segundo grupo: 1. La «Vía Julia» entrada de la Puerta de Arcos. A la derecha la iglesia de San Esteban; abajo, el nivel de la «Vía XX de Septiembre»; arriba, el de la Vía Julia; 2. Puerta de Arcos: vista posterior de la puerta; arriba, el camino para vehículos; 3. Puerta de Arcos, entrada á la corte por la parte de la Vía Julia; á la izquierda, antigua rambla que conducía á la iglesia de San Esteban; 4. La antigua Puerta de Arcos en la entrada de la calle «Paz y Consuelo»; arriba, iglesia y campanario de San Esteban: lo demás está todo demolido; 5 La nueva «Vía XX Septiembre». Los pórticos. Los nuevos palacios. El Puente Monumental en el fondo; 6. El Puente Monumental. A la izquierda, los pórticos bajo la iglesia de San Esteban. El 7.° grabado representa unas vasijas etruscas sacadas en las excavaciones de la colina.

El regreso de los reyes de su viaje á las Azores



LOS REYES EN LA ESTACIÓN DE CINTRA



LISBOA.—LOS CICLISTAS ESPERANDO EN EL ARSENAL LA LLEGADA DE LOS REYES

Los grabados que aparecen con estas líneas son complemento de las notas gráficas con que, en números anteriores, hemos hecho la crónica del viaje de los reyes de Portugal á las islas Madeira y á las Azores. Sus majestades fueron recibidos en Lisboa con grandes manifestaciones, no sólo de fidelidad, sino de la simpatía, del cariño entrañable que le tienen sus súbditos. El rey Carlos y la reina Amelia son objeto de cuotidianas demostraciones afectuosas de su pueblo, en Lisboa ó en cualquier otro punto de la tierra portuguesa donde se hallen; pero nunca fueron tan aclamados ni su vista despertó tanto entusiasmo como el día en que pisaron nuevamente las playas de Lisboa, de vuelta de su visita á las islas. Ya hemos referido en ocasiones anteriores el paseo verdaderamente triunfal, que hicieron por Funchal, San Miguel, Angra, Punta Delgada y todas las poblaciones de Madeira y de las Azores que tuvieron la buena fortuna de hallarse inclusas en el itinerario de la real pareja.



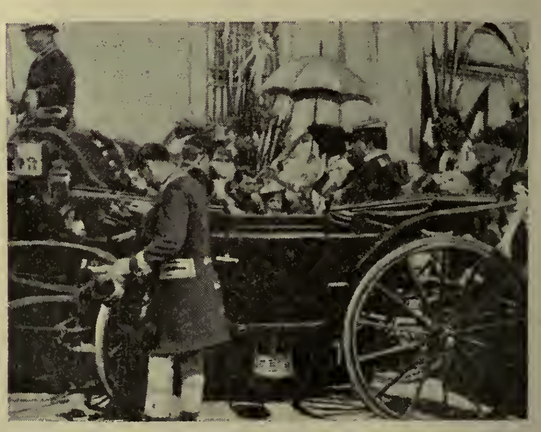
LOS REYES EN EL PUENTE DEL ARSENAL Y EL CORTEJO DIRIGIÉNDOSE Á LA CASA BALANÇA



SS. MM. SALIENDO DEL ARSENAL



ORNAMENTACIÓN DE LA CASA BALANÇA DONDE LOS REYES FUERON CUMPLIMENTADOS



EN EL CARRUAJE QUE LOS CONDUJO Á PALACIO

Una ópera por concurso — Invento de un motor sin combustible ni corrientes



SEÑOR GONZALO CANTÓ
Autor del libro



EL MAESTRO DON CLETO ZAVALA
Autor de la música



SEÑOR CALLEJO
Autor de las decoraciones

En el concurso últimamente celebrado en Madrid y organizado por la empresa de los Jardines del Buen Retiro, obtuvo el premio la ópera del maestro bilbaíno don Cleto Zavala. «Marcia», que así se titula la obra premiada, se estrenó en dicho teatro con excelente éxito, siendo objeto de muchos elogios por parte de la crítica.



UNA ESCENA DE LA OBRA

El argumento de «Marcia» se basa en un episodio de la destrucción de Numancia. Marcia, mujer de Fabio, con quien se casó en Roma, y del que está enamorada, ayuda á sus hermanos los numantinos, contra el invasor romano.

El marido de Marcia figura entre los que han puesto cerco á Numancia, que esperan caiga pronto en su poder.

Fabio entra como parlamentario en la ciudad sitiada y consigue ver á su esposa. Y cuando ella, vencida ya por el amor y las razones de Fabio, se dispone á volver á su hogar, óyese el himno bélico de los numantinos, entra Fauro, viejo caudillo de Numancia, y en la heroica mujer vence la idea de la Patria. Fabio, rechazado por Marcia, jura que la tomará por la fuerza.

Los sitiados, despreciando el peligro en que se hallan y el temible porvenir que les aguarda, celebran las fiestas de Ceres y terminadas éstas, y siguiendo la indicación de Marcia se envenenan y destruyen la ciudad por el incendio.

Los romanos penetran en la ciudad envuelta en llamas, y Fabio con ellos entra también dispuesto á cumplir su promesa de llevarse por la fuerza á Marcia; pero cuando consigue encontrarla, la ve ya moribunda y sólo puede recoger las últimas frases de amor de la heroica numantina.

Apláudese mucho la partitura del maestro, Zavala considerándola inspirada y rica su instrumentación.

La parte principal de la obra fué desempeñada por la artista mejicana señora Petrowski y el decorado de la ópera debido al joven pintor escenógrafo don José Callejo, discípulo de Bussato y de Amalio, gustó mucho.



DON MANUEL VILLAR
Inventor del motor sin combustible ni corrientes

—Ha llamado poderosamente la atención, no sólo en la península, sino también en Europa entera, la noticia del invento de un motor que funciona sin necesidad de combustible ni tampoco de electricidad, debido al tercer contramaestre de la armada, don Manuel Villar, vecino ahora de la Coruña y hombre joven, pues sólo cuenta treinta y tres años de edad.

El motor puede decirse que es un aparato de relojería. Su funcionamiento débese á un espiral, que después desarrollado pone en constante movimiento al motor, durante cuatro horas, al cabo de las cuales, hay necesidad de desarrollar aquél de nuevo, lo que cualquiera puede conseguir en el espacio de cinco minutos.

El acumulador pesa 700 kilos y encierra 29.000 caballos de fuerza, ó mejor, en su desarrollo de cuatro horas da dos caballos por segundo de fuerza efectiva.

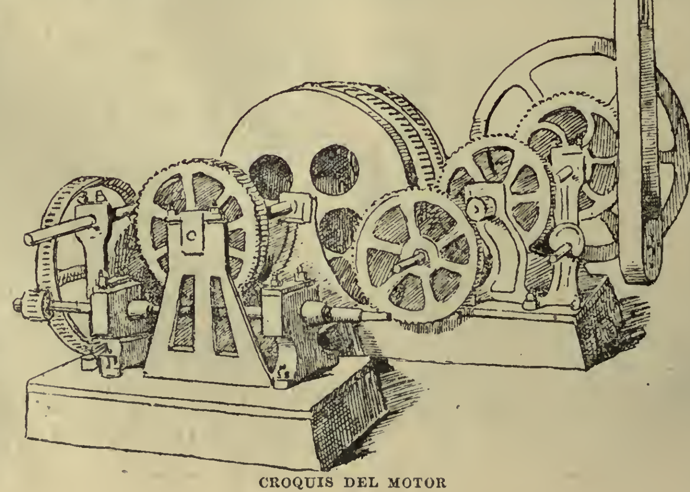
La base ó plancha en donde va montado, pesa unos 8000 kilos, empleándose en esta plancha el hierro fundido. El cilindro donde se cierra el muelle pesa 200 kilos, siendo en conjunto el peso del motor unas dos toneladas aproximadamente.

No es aplicable, por consiguiente, á los automóviles, al menos por ahora.

Todo el aparato se halla montado sobre unas esferas, pero no como en las bicicletas sobre la circunferencia que describe el eje, sino sobre bazas que trabajan en los ejes de derecha á izquierda. Por lo tanto, estas esferas no van alojadas en arandelas, sino independientes unas de otras y sin encontrar roce alguno.

La conclusión del aparato depende de que se obtenga para el temple del muelle esencial, el perfeccionamiento indispensable.

Pónese en marcha mediante un freno, el cual por sí solo regula la marcha.



CROQUIS DEL MOTOR

Gath y Chaves

Bartolomé Mitre, 569 y Florida, 107 al 127
BUENOS AIRES

LONDON HOSIERY STORE

BONETERÍA

Camisas blancas para hombre, pechera corta, sin puño c/u. 5.50, 4.20 2 90 y	$ 2.35
Id id id id con puño 5.75 4.55, 3.10 y	» 2.50
Id id id para frac 6.40, 5.20 y	» 4.90
Camisas crimea franeleta color con ó sin cuello c/u	» 2.50
Id id Oxford id id	» 3.00
Id id Zephir id id	» 3.00
Id id Franela id con ó sin cuello c/u. 5, 4.50 y	» 3.65
Id id Zephir y seda id id	» 3.90
Cordones de seda para camisas c/u.	» 0.25
Camisetas para hombres, algodón crudo c/u	» 1.75
Camisetas Crèpe de hilo blanco, c/u.	» 3.00
Id. íd. íd., colores	» 3.25
Id id hilo color cada uno 6.75 5.25, 4.50 y	» 4.25
Id id lana y seda id 9.20 9.00 8.75, 7 y	» 6.50
Id id lana gris id 7.50 6.70, 5.50, y	» 5.00
Id id seda cruda (extra) c/u	» 11.70
Calzoncillos id id id	» 11.70
Id id hilo color id 6.75, 6.25, 4.75 y	» 4.25
Id algodón color 4 50 3.75 y	» 3.25
Id id lana y seda color id 9.60, 9.00, 8.75 y	» 7.00
Id zephir, color	» 2.25
Id algodón asargado, blanco	» 2.25
Id algodón y seda color	» 3.20
Pyjamas Zephir color, c/u	» 4.90
Medias algodón, color fantasía, para hombre, el par	» 0.40
Id algodon negras para hombre el par.	» 0.60
Id id id bordadas de seda id	» 0.80
Id id id extra cuchilla seda id	» 1.00
Id hilo escocia negra extrafina 2.50. 2 y	» 1.50
Id. algodón color marrón con cuchilla	» 1.50
Id hilo negras para señora 1.75 1.50 y	» 0.95
Id algodón negras para señora (clase especial) el par	» 0.90

CORBATERIA

Colmarins algodón color fantasía c/u.	$ 0.25
Colmarins seda c/novedad c/una, 2.20 0.95 y	» 0.60
Colmarins piqué blanco, 0.60, 0.55 y	» 0.45
Regatas seda color 1 20 0.95 y	» 0.60
Jeune France piqué blanco, 0.35 y	» 0.30
Moños algodón fantasía c/u	» 0.05
Moños seda c/novedad 1.20. 0.75 y	» 0.35
Moños raso ó falla negros. 1.20, 1.00, 0.80	» 0.35
Echarpes seda alta fantasía, c/u 8.50, 8.00 5.50, 5 00, 3.00 y	» 2 50
Echarpes hilo y seda colores novedad cada uno	» 0.75
Plastrones piqué blanco, c/u. 0.65 y	» 0.55

GRAN SURTIDO
EN CORBATAS NEGRAS
en toda clase de telas y formas

CALZADO ESPECIAL

Para hombre:

Botines de cabritilla negra y color, con cordones, el par	$ 11.50
Botines de Box Calf negros, con cordones.	» 11.50
» » » » con elástico	» 11 50
Zapatillas de gamuza granate	» 5.00

Para señora:

Botas cabritilla negra y color, taco Luis XV con botones	» 11.50
Botas de cabritilla negra y color, taco á la inglesa, con botones	» 7.90
Zapatos de cabritilla negra y color, taco á la inglesa	» 5.95
Zapatos de gamuza gris con tres hebillas, taco Luis XV	» 9.00
Zapatos de charol con tres hebillas, taco Luis XV	» 9.00

Para niño:

Botines de becerro mate y charol, con botones, del núm. 24 al 32	» 6.50
Botines de becerro mate y charol, con botones, del núm. 33 al 36	» 7.50
Botines de Box-Calf negro con cordones, del núm. 24 al 32	» 6.00
Botines de Box Calf negro, con cordones del núm. 33 al 36	» 6.50
Botines de cabritilla color, con cordones, del núm. 24 al 32	» 6.50
Botines de cabritilla color, con cordones, del núm. 33 al 36	» 7.50

Para niña:

Botas de charol con botones, del núm. 24 al 32	» 6.00
Botas de cabritilla negra, con botones, del núm 24 al 32	» 6.20
Botas de cabritilla color, con botones, del núm. 24 al 32	» 6.00
Zapatos de cabritilla color, con dos hebillas, del núm 24 al 32	» 4.90
Zapatos de charol con dos hebillas, del núm. 24 al 32	» 4.90

CALZADO NORTEAMERICANO

Marca Hanan y Son, New York, (únicos importadores) para hombre:

Botines charol con cordones ó botones el par	$ 20.50
Id cabritilla acharolada con botones	» 20.50
Id becerro color con cordones ó botones	» 18.50
Id cabritilla negros con botones	» 18.50
Id Box Calf negros con cordones ó botones	» 18.50
Zapatos charol	» 19 00
Id becerro color	» 18.00
Id cabritilla negros	» 18.00

Para señora:

Botas charol taco Luis XV. lindos modelos	» 21.00
Id id taco inglés id id	» 19.50
Id cabritilla taco Luis XV puntera charol	» 19.50
Id id taco inglés id id	» 18.00

PIDAN nuestro exquisito Té "SPECIAL", paquete de 1/4 k. ps. 1.10, íd. 1/2 k. 2.00

PRUEBEN NUESTRO

VINO OPORTO marca	Z	Botella	$ 2.20
» » »	ZZ	»	» 2 90
» » »	ZZZ	»	» 3.50
» » »	BLANCO	»	» 2 90

Cognac "COMANDON" COGNAC *** .... **la botella ps. 4.40**

Champagne "SANCY" Reims (Francia)

Carte Blanche	botella $ 3.25
Extra dry	» » 3.75

Old Highland WHISKY (escocés), LOCHFYNE $ 3.50

Pidan nuestro nuevo Catálogo

con precios y descripciones de todos nuestros artículos y novedades para la estación.

Fíjense en nuestra próxima página de aviso.

Naufragio del destroyer "Viper"

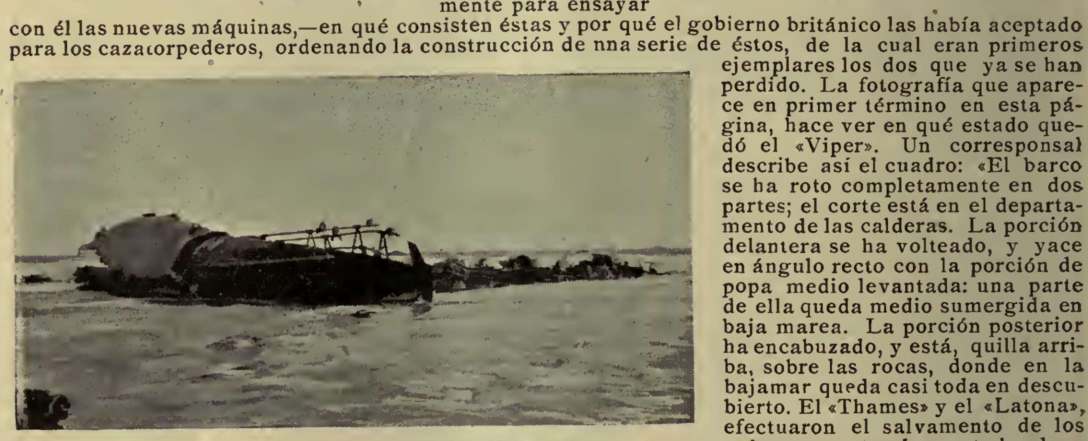


SIR THOMAS LIPTON
PROPIETARIO DEL «SHAMROCK II»

Apenas llegado el correo portador de las fotografías tomadas del destroyer británico «Viper», ó más bien dicho, de sus restos, en el lugar de la costa inglesa en que encalló el mes pasado, ha venido por telégrafo la noticia del naufragio del «Cobra», cazatorpedero gemelo de aquél: así, en el espacio de algunas semanas, se han perdido los dos únicos destroyers de máquina sistema «turbina», construídos en vista del buen resultado que este tipo de máquinas había dado. Ya hemos explicado en la oportunidad de esos ensayos al reproducir una fotografía del «Viper» y otra del «Turbinia»,— vapor construído expresamente para ensayar con él las nuevas máquinas,—en qué consisten éstas y por qué el gobierno británico las había aceptado para los cazatorpederos, ordenando la construcción de nna serie de éstos, de la cual eran primeros ejemplares los dos que ya se han perdido. La fotografía que aparece en primer término en esta página, hace ver en qué estado quedó el «Viper». Un corresponsal describe así el cuadro: «El barco se ha roto completamente en dos partes; el corte está en el departamento de las calderas. La porción delantera se ha volteado, y yace en ángulo recto con la porción de popa medio levantada: una parte de ella queda medio sumergida en baja marea. La porción posterior ha encabuzado, y está, quilla arriba, sobre las rocas, donde en la bajamar queda casi toda en descubierto. El «Thames» y el «Latona», efectuaron el salvamento de los cañones, pertrechos y todo el armamento, menos un torpedo.»



EL «COLUMBIA», COMPETIDOR DEL «SHAMROCK II»



EL «VIPER» PARTIDO EN DOS SOBRE LAS ROCAS

—Esta semana se ha corrido en la bahía de Nueva York la tan esperada regata de la «Copa de América». El yate competidor del «Shamrock II», cuya fotografía hemos publicado ya, ha sido el «Columbia», que aparece ahora en uno de los grabados de esta página. El «Columbia» ha ganado una vez la famosa copa, hace dos años, derrotando al «Shamrock I». Para esta vez habían construído los norteamericanos otro yate, al cual dieron el nombre de «Constitution», (también lo hemos hecho conocer en un grabado de uno de nuestros números del mes pasado); pero en repetidas pruebas entre el yate nuevo y el «Columbia», se vió que éste poseía mejores condiciones marineras que aquél, por lo cual quedó encargado el barco veterano, de defender el trofeo ganado ya por él mismo. Sir Thomas Lipton, cuyo retrato damos aquí, es el acaudalado comerciante de té, *sporsiman* rumboso y amigo personal del rey Eduardo VII.



LOS RESTOS DEL «VIPER»

A. CABEZAS

LA CASA MÁS IMPORTANTE DE SUD AMÉRICA EN ROPA HECHA Y SOBRE MEDIDA PARA HOMBRES, JÓVENES, SEÑORAS, NIÑOS Y NIÑAS. : : : : : : : : : : : : :

LA QUE CONFECCIONA MEJOR Y VENDE MÁS BARATO EN TODO EL MUNDO

546, CALLE CUYO, 546, ENTRE FLORIDA Y SAN MARTIN.—BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA, 2112, CENTRAL - COOPERATIVA, 717

SASTRERIA

ROPA SOBRE MEDIDA

Tenemos en venta todos los géneros de verano y medio tiempo para trajes sobre medida.—Es un surtido admirable donde están representados todos los nuevos gustos y las más altas novedades.

Entre ellos una gran partida de más de cien piezas de pura lana y de los gustos más prácticos y elegantes y completamente á propósito para medio tiempo; vendemos los trajes de saco sobre medida para hombre, á $ m/n. 34.50.—También nos han llegado las últimas novedades de Londres en géneros para trajes de frac; vendemos el traje á $ 120.

Precios generales de todo el surtido de Ropa Sobre Medida



TRAJES DE FRAC—

Categoría A - Géneros y forros, lo mejor que se fabrica, por.................................. $ 120.00

Id. B - De muy buen género y forros, por...... $ 100.00

Id. C - De género siempre bueno, aunque no tan fino como los anteriores pero de igual efecto y confeccionado de la misma manera, por.................................. $ 80.00

TRAJES DE LEVITA—

Categoría A, por.................................. $ 115.00

Id. B, por.................................. $ 95.00

Id. C, por.................................. $ 75.00

TRAJES DE SMOKING—

Categoría A, por.................................. $ 100.00

Id. B, por.................................. $ 85 00

Id. C, por.................................. $ 70.00

TRAJES DE JACQUET—

Categoría A por.................................. $ 85 00

Id. B, por.................................. $ 80 00

Id. C por.................................. $ 75.00

Para estos trajes tenemos otros géneros que no obstante ser de pura lana y de gustos modernos, podemos venderlos á $ 60, 65 y.................................. $ 70.00

TRAJES DE SACO—

Géneros de color - Cheviots, sargas, granitos, diagonales á rayas y todos los tejidos peinados que se fabrican, todos decatizados, todos de las mejores procedencias y todos de pura lana con forros de primer orden y confeccionados con el «smart» especial de la casa, por $ 85, 80, 70, 68, 65, 60 58, 55, 50, 48, 45, 40 y.................................. $ 35.00

Géneros negros - De las mismas procedencias, los mismos tejidos y la misma confección, por $ 40, 45, 47, 50, 55, 58, 60 65, 68, 70, 80 y.................................. $ 85.00

Pantalones - De géneros de lana, por $ 12, 14, 15, 17, 18, 20 y.................................. $ 25.00

CHALECOS—

De hilo fantasía, á $ 8, 0, 10, 11 y.................................. $ 12.00

De lana fantasía, á $ 10, 12 y.................................. $ 14.00

De lana y seda, á $ 14, 15, 16, 17 y.................................. $ 18.00

De seda pura, blancos, negros y de fantasías modernistas, á 17.50, 18, 20, 22, 24 y.................................. $ 26.00

NOTA—El surtido de chalecos es el único existente en todo Sud América y tan importante como la mejor casa de Europa.

Para jóvenes de 10 á 15 años.—Precios en proporción con los de hombre, según tamaño, advirtiendo que en ropa para jóvenes, es esta casa la única especialista en Buenos Aires.

Para niños y niñas.- Se hace la forma que se desee y en el tiempo que se pida, con un insignificante aumento sobre el precio marcado en este catálogo para las ropas hechas.

NOTA—Nuestro gran surtido de ropa hecha de verano y medio tiempo, para hombres jóvenes, niños, niñas y señoras, está completamente concluído y puesto á la venta. En los primeros días de Octubre estará nuestro catálogo.—pídanlo.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ÁLVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO IV — BUENOS AIRES, 28 DE SEPTIEMBRE DE 1901 — N.° 156

El centenario del general Frías y del coronel Espejo

En el templo de Santo Domingo se efectuó, el día 20 del actual, una función religiosa, con motivo del centenario del guerrero de la independencia, general Eustoquio Frías. El batallón 8.° de línea rindió los honores; fué oficiada una solemne misa cantada y el reverendo padre fray Modesto Becco recordó las brillantes páginas de la historia en que aparece el nombre del valeroso soldado en cuyo recuerdo se celebraba la solemnidad.


GENERAL D. EUSTOQUIO FRÍAS

Nació el general Frías el 20 de septiembre de 1801, en Salta. A las órdenes del general San Martín asistió á la campaña del Perú, en 1820; figuró en la 1.ª y 2.ª compañía de la Sierra, que mandaba el general Juan Antonio Alvarez de Arenales; distinguióse en el asalto de las fortalezas del Callao; vióselo más tarde entre los que realizaron la campaña de Quito; tomó parte en la batalla de Pichincha y consiguió señalarse en repetidas ocasiones dando continuadas pruebas de arrojo.

Durante la época heroica de la independencia sudamericana, Frías se halla en los lugares de mayor peligro, y en tiempos más modernos, en 1885, se dedica á combatir en la campaña contra los indios, retirándose al finalizar ésta, á gozar del descanso que tan bien se había ganado, falleciendo el día 17 de mayo de 1891, después de sesenta y dos años de vida militar.


A LA SALIDA DEL FUNERAL EN SANTO DOMINGO POR EL GENERAL FRÍAS

—El lunes 30 de Septiembre, se conmemorará el centenario de otro ilustre guerrero de la independencia, el coronel don Jerónimo Espejo.

Ingresó en el ejército muy joven, pues ya en 1816 figura como cadete de ingenieros. Y después, desde 1817, se le ve intervenir en las siguientes campañas y acciones de guerra:

Campaña de la restauración, al mando de San Martín; en la batalla de Chacabuco, en la que por su arrojo se le concedió una medalla de plata; en la campaña del Sud de Chile, bajo las órdenes del director supremo de la República de Chile, don Bernardo O'Higgins; en el sitio de Talcahuano; en la acción de Cancha-Rayada; en la batalla de Maypo, por la cual el gobierno de las Provincias Unidas del Río de la Plata le premió con un cordón de plata, declarándole «heroico defensor de la nación»; en la toma de la ciudad de Lima; en el sitio del Callao; en el asalto de las fortalezas de este último punto, como ayudante del general Enrique Martínez, después de cuyo asalto el Supremo Protector del Perú entrególe una medalla de oro; en la acción de Calana; en la de Torata; en la batalla de Moquegua; en la de Ituizangó; en la acción del Puente de Márquez; en la batalla de Oncativo y en otras muchas.

Desconocidos ú olvidados sus importantes servicios, en 24 de diciembre de 1831 salió proscripto del territorio argentino como «salvaje unitario» y tuvo que pedir hospitalidad á Bolivia, cuyo presidente, don Andrés Santa Cruz, se la concedió gustosamente.

Después de la batalla de Caseros, volvió á la patria, á cuyo engrandecimiento contribuyó en la medida de sus fuerzas.

El 21 de Febrero fué elegido el coronel Espejo, diputado á la Honorable Sala de Representantes de la Provincia de Mendoza, la que le envió como senador suplente al Congreso Legislativo Federal de la Confederación. Tesorero del Banco Nacional del Rosario, director de la Mesa Central de Estadística, y archivero general del archivo general, sucesivamente, en Marzo de 1858, por decreto se le nombró supremo oficial mayor del Ministerio de Guerra, é inscribiósele en el cuerpo de guerreros de la independencia.


DON JERÓNIMO ESPEJO. CORONEL DE LA INDEPENDENCIA

Fot. de CARAS Y CARETAS.



Esta semana que pasó fué por entero dedicada á los animales, dicho sea sin ánimo de agraviar á los aludidos. Por un lado las carreras del Gran Premio de Honor y por otro la Exposición de Palermo, hubiéramos tenido donde hartarnos de ver brutos, á no hallarse ya nuestros ojos completamente ahitos de esas visiones, con mucha anterioridad al mencionado concurso hípico y al remate-féria de la Sociedad Rural.

Pero acudimos con gusto á recrearnos en la contemplación de los irracionales, precisamente por ser distintos de los que se ven todos los días y ofrecernos oportuna ocasión de variar.

Este mismo deseo de aprovecharla, fué sin duda el que movió al numeroso público que nos acompañaba y al que no en balde han calificado los cronistas de distinguido, bien que al hacerlo no se acordaran de nuestra persona.

¡Qué orgullosas debieron sentirse las bestias, y qué gratamente emocionados sus protectores!

En el *padock* del Hipódromo Argentino sólo se oían expresiones de afecto, frases de alabanza y vehementes protestas de consideración y respeto por los cuadrúpedos que se iban á disputar «la copa» sin recurrir al azar de los naipes, como los que se la toman en los almacenes.

—No me canso de mirar este potrillo. ¿Te has fijado en esa curva que le hace la nalga?—decía uno.

—Sí; pero me gusta más por lo bien modelado y gracioso del hocico. Cuando enseña los belfos y abre las ventanas de la nariz, parece que se sonríe como una persona de carácter dulce.

—Dicen que es sobrino carnal, por parte de madre, de «Mancarronoff», ese célebre caballo que ganó varias veces seguidas en Inglaterra y últimamente en el Tandil corriendo con un ciclista alemán y dos avestruces.

—No conozco su abolengo, pero sin duda viene de familia noble, porque no hay más que ver la corrección con que tasca el freno y la elegancia con que agita la cola.

Cuando «Ovación», triunfante en la carrera del Gran Premio, abandonó la pista, el entusiasmo fué indescriptible y conmovedoras las manifestaciones que se le hicieron. Quien le daba palmaditas en el lomo, quien le atusaba las crines, cual otro pretendía besarle en los corvejones, mientras de cien bocas á la vez, la presencia del ganador arrancaba delirantes exclamaciones.

—¡Salve, hipógrifo sportivo!

—No hizo más pronto la carrera ni Betbeder.

—¡Viva la yegua que te echó al mundo!

—Has dejado de simple trotadora á la tisis galopante.

Fué una ovación digna de «Ovación», lo propio que la tributada á su jockey Tomás, cuyo nombre nadie podía pronunciar sino por duplicado, pues para obsequiarle era forzoso decir: «¿Tomás, tomás cerveza?» «¿Tomás, tomás champagne?» «¿Tomás, tomás caña?» «Tomás, tomás mate?»

La Exposición-Feria no dió motivo para el éxito ruidoso; pero permitió sorprender ternuras y afabilidades que en nada desmerecieron de las que vimos en la palestra hípica.

Raro fué el animal que no escuchara del visitante algun comentario halagador.

—Mira con qué gracia dobla la cresta ese gallo inglés.

—Me entusiasma la caída de ojos de este carnero Oxford.

—El modo de rumiar de ese percherón me recuerda al que tenía mi difunto antes de ponerse la dentadura postiza.

—¡Qué hermoso pato! ¿Estará solo, porque no ha querido su dueño meter la pata?

Los ejemplares más valiosos de la exposición fueron los vacunos, para los que el público reservó no obstante, sus más ingratas consideraciones, pues unos les inculpaban de representar á una fracción política de perniciosa influencia, otros hacían mortificantes epigramas á costa de sus cuernos, y los más ponderaban su robustez y bellezas anatómicas para á la postre resumir sus juicios en esta inhumana reflexión:

—¡Qué bueno estaría con tomate!

Eustaquio PELLICER.

Dib. de Sanuy.



SOCIEDAD RURAL

La Exposición-Feria



EL DOCTOR RAMOS MEXÍA LEYENDO EL DISCURSO DE APERTURA

La sexta exposición nacional y feria de ganadería inaugurada el día 20 en Palermo, comprobó el hecho, ya puesto en evidencia durante las anteriormente celebradas, de que la riqueza positiva de nuestro país, la ganadería, sigue en una proporción de aumento sorprendente, y que no solamente se multiplica su número, sino que también la calidad de los animales expuestos mejora.

Sobre este fenómeno, que debemos mencionar con satisfacción, podrían bordarse muy optimistas comentarios en lo que se refiere á la riqueza general; pero ni el hacerlos es de nuestra incumbencia ni nos lo permitirían los cálculos poco halagüeños que respecto á la exportación de ganado, hizo en el discurso inaugural el presidente de la Sociedad Rural, doctor Ezequiel Ramos Mexía.

EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA Y EL MINISTRO DE AGRICULTURA EN LA TRIBUNA



EL GANADO CABALLAR

Debemos limitarnos, pues, á dar algunas breves noticias sobre los productos expuestos.

En conjunto, figuran en la exposición, feria cerca de cuatro mil animales, escogidos entre los mejores de nuestros ganaderos. Esa cifra resultará inverosímil para algunos países, de los que excluiremos, naturalmente, á Andorra ó la República de San Marino, donde no tendrían espacio material para colocarlos.

Ahora en Palermo figuran vacunos á galpón, toros y vacas á corral, toros á campo, novillos y vacas gordas, ganado caballar á galpón, potros y mulas á corral, reproductores lanares, aves y perros. El total de 3.929 ejemplares se descompone de este modo: 1836 reproductores de las razas Hereford, Durham, Polled-Angus y Friburgo-Holstein; 268 equinos, entre los cuales hay ejemplares de las razas Clydesdale, Hackney, Morgan, Orloff y Hambleutomann 1072 ovinos Lincoln, Merinos y Oxford Shire y 123 animales de otras especies.

A la inauguración asistieron el presidente de la República y el ministro de Agricultura, doctor Escalante, á quienes aguardaban el doctor Ramos Mexía, los miembros de la comisión directiva de la Sociedad Rural y los ministros del Perú, Inglaterra, Austria-Hungría y Portugal.

Después que el presidente de la sociedad citada pronunció un discurso lleno de datos muy interesantes, referentes á las industrias agrícolas, el general Roca y quienes le acompañaban, visitaron rápidamente algunas instalaciones.

De ninguna de ellas nos es posible hacer una detallada reseña; como tampoco de la exposición de maquinária, en la cual llama mucho la atención todo lo referente á la industria lechera.

PASEO DEL GANADO VACUNO



EL GENERAL ROCA Y EL DOCTOR ESCALANTE VISITANDO LA EXPOSICIÓN

Fot. de Caras y Caretas.

HIPÓDROMO ARGENTINO

La carrera del Gran Premio de Honor

Oficialmente—porque hasta en el calendario existe el oficialismo—era el segundo día de primavera. Pero el domingo, como si se hubiese pasado á la oposición, y por llevar la contraria á la autoridad que legisla en materia de estaciones y temperaturas, apareció convertido en día de invierno, nublado á ratos y destemplado siempre.



LA TRIBUNA DE LOS SOCIOS

Los caballos que debían figurar en la carrera del «Gran Premio de Honor», es decir, los que—si entre los equinos hubiese farristas y aficionados á jugar del vocablo—podría decirse que estaban decididos «á correrla», no se preocuparon gran cosa del tiempo, y los aficionados al sport, recordando lo que la reunión de Palermo había sido otros años, decidieron imitar á los caballos. Más propiamente dicho, no hubo tal intento de imitación, no: los aficionados coincidieron con los solípedos, y hubo, ya que la teosofía está de moda, un caso de telepatia entre unos y otros.



EN LA «TERRASSE»

Gran concurrencia, por consiguiente, llenó las tribunas y parterre del Jockey Club, y se dió principio á la inevitable serie de conjeturas sobre los resultados que se esperaban.

Las tres primeras pruebas, sin que se pueda asegurar que pasaron inadvertidas, sirvieron principalmente para aumentar la expectativa que reinaba en espera del «Gran Premio de Honor».

Los que debían disputárselo eran: Ovación conducido po Tomás Conde Cordón Rouge por I. Díaz; Orizón, por S. Urrutia; Oribe, por A. Díaz; Caramelo, por G. Morales, y Ultimatum, por R. Garrido.

Cordon Rouge,—buen título para los caballos y el champagne—contaba con tal número de votos, que de haberlos conseguido un diputado, hubiese permitido que éste se considerase el hombre más popular de la república: 11,378 boletos en un total de 22.512. Seguíale en «sufragio» Ovación, que en la práctica se encargó de ganarle la delantera.



«OVACIÓN» DE LA ECURIE BEND'OR, GANADOR DEL GRAN PREMIO DE HONOR

Hubo algunas alternativas desde que se dió la señal de la partida hasta que terminó la carrera, pero no se tardó mucho tiempo en que el público pudiera darse cuenta del resultado final: Ovación consiguió una ídem, llegando á la meta antes que sus competidores.

Después llegaron Cordon Rouge, Orizón, y honrando su nombre, Ultimatum Las demás carreras obtuvieron estos resúltados:

Premio «Landser», I, 1400 metros — 1.° Anjou, 2.° Vizcacha, 3.° Iniciación.

Premio «Cartouche II», 1300 metros—1.° Andrómeda, 2.° Cuba, 3.° La Barthert.

Premio «Porteño», 1600 metros—1.° San Graal, 2.° Ruy Blas, 3.° Adagio.

Premio «Pillito», igual distancia que la anterior—1.° Belcebú, 2.° Oviedo, 3.° Royal.

Premio «Yerba amarga», 2300 metros—1.° Los Cardos, 2.° Illimani, 3.° Nicolini.



EN LOS JARDINES FRENTE Á LA TRIBUNA

Y premio «Orizon», 1700 metros—1.° Yuquerí, 2.° Chinois.

El héroe del día, Ovación, se hizo doblemente célebre porque además de triunfar por su ligereza, este triunfo resultó impensado para muchos, ganando la ventaja que le llevaba Cordon Rouge.

Ovación es propiedad del señor Lerena, quien fué muy felicitado por sus amigos.

Meeting de foguistas y marineros

Solicitando la sanción de una ley que proteja el cabotaje nacional el domingo efectuóse una manifestación patrocinada por la Sociedad Marineros y Foguistas, la que hizo entrega de su petición en la casa de gobierno.

A nombre de los manifestantes, el doctor Angel Caparro conferenció con los señores doctor Sibilat Fernández, prosecretario del presidente de la república, y Federico R. Cibils, director de comercio é industrias del Ministerio de Agricultura exponiéndoles los deseos de la referida sociedad de Marineros y Foguistas, armadores, lancheros, miembros del Centro Marítimo Nacional, capitanes, prácticos pilotos y pilotines, marineros, carpinteros de ribera y, en general, del vecindario de la Boca, interesados en que se sancione su petición.



EL DESFILE DE LOS MANIFESTANTES

La muerte del señor Crescencio Echevarría

La profunda impresión que en don Crescencio Echevarría produjera el fallecimiento de su hermano don Juan Pio, acaecido el 14 de enero de este año, había causado en él graves perturbaciones mentales, hasta el punto de poner en cuidado á su familia, cuyos temores se confirmaron pocos días ha, al ser encontrado en la Dársena el cadáver de aquel caballero.

Don Crescencio Echevarría, distinguido miembro de la colectividad española, había nacido en Bermeo (Vizcaya) en 1841, trasladándose á nuestro país en 1854.



DON CRESCENCIO ECHEVARRÍA

Radicóse en Lobos y más tarde se estableció en 25 de Mayo, Chivilcoy y San Pedro, volviendo después á su país, donde permaneció por espacio de diez años.

Bermeo, el pueblo donde naciera, nombróle hijo predilecto, enviándole el título de tal en un artístico pergamino.

A su entierro acudió gran número de personas conocidas de nuestra sociedad, recibiendo la familia del extinto crecida cantidad de notas y telegramas de pésame, que atestiguaban el afecto que su bondadoso espíritu había conquistado á don Crescencio Echevarría.

Fot. de Salinas y CARAS Y CARETAS.

Honras fúnebres á Mackinley




EL CATAFALCO EN EL PRINCE GEORGE'S HALL


EL CUERPO DIPLOMÁTICO SALIENDO DEL FUNERAL

La presencia del general Roca, de los ministros y altas autoridades de la nación en el homenaje fúnebre á la memoria del presidente de los Estados Unidos, que se celebró el día 19 en el Prince George's Hall, así como la selecta representación de las colectividades norteamericana é inglesa y del cuerpo diplomático extranjero, probaban bien á las claras la dolorosa impresión que en todos produjera el atentado de Búffalo, el cual, privando á la gran república de uno de sus más ilustres hijos, tuvo honda repercusión en nuestro país, donde tan querido y respetado era al propio tiempo.

En la calle de Cuyo, frente al edificio donde se celebraba el homenaje, los batallones 8.° y 10.° de infantería rindieron los honores militares, y en el interior del Prince George's Hall, el ministro norteamericano, coronel Lord, presidía la fúnebre ceremonia.

A la una y media de la tarde dieron principio los funerales, cumpliéndose el programa oficial que constaba de los siguientes números:

Preludio, coro «Lamentaos, afligidos», escrituras sagradas: Salmo XC, I, Corintios XV, 41-58, discurso en inglés: Rev. Almon W. Greenman, Ph. D., Himno: «Más cerca á ti, mi Dios», discurso en castellano Rev. Juan F Thompson, D. D., Himno, servicio fúnebre Rev. William F. Rice, bendición, marcha fúnebre».

Organizador del homenaje fué el comité general, compuesto por los señores: F. C. Cook, Emer Dwiggins R. W. Huntington, W. F. Rice, Juan Macgee y las siguientes comisiones: de recepción: Hon. W. P. Lord, doctor D. Mayer, Juan Macgee, doctor Thompson, doctor Greenman, W. F. Rice, doctor Kimball, F. C. Cook, Samuel H. Pearson Miles A Pasman H. E. Atterbury, Frank Livingston, coronel Day, Eduardo H. Folmar, Elmer L. Corthell, Willes E Baker; de adorno: H. R. Storer, L. H. Parker, J J. Pratt, W. V. Burt, doctor Jorge Newbery; de música: R W. Huntington, R Harrison, W. F Rice, A. F Winslow; financiera: F. C. Cook L. E. Odio, T. T. Watson, A. J. Simons, (tesorero) Jay Dwiggins M J. Fleming; de invitaciones: Elmer Dwiggins, C. L. Thurston P. A. Clisdell F. R. Bight, F. Brecht, F. J. B Apthorp, George Weyand, figurando el señor Arturo M. Brown, como secretario general.


COMISIÓN ORGANIZADORA DE LAS HONRAS FÚNEBRES

Fot. de Caras y Caretas.

Las fiestas en el Hospital Italiano



Á LA ENTRADA DEL HOSPITAL ITALIANO

El año pasado, el duelo que pesaba sobre la colectividad italiana, afligida por el asesinato de Humberto I, hizo que se suspendiese la celebración de los festejos que, conmemorando el 20 de Septiembre, se efectúan en tal fecha en todas las ciudades de esta república, siendo tradicional el brillo y la animación de los mismos.

El año actual la celebración del aniversario de la entrada de las tropas italianas en Roma, revistiendo los caracteres á que antes hemos hecho referencia, y verificándose simultáneamente en Buenos Aires y en casi todos los pueblos de nuestro país, desde los de mayor importancia hasta los escondidos en los más lejanos confines del territorio argentino, ha tenido como centro principal el gran edificio del nuevo hospital italiano, á beneficio de cuyas obras se dedicaba el producto de las fiestas.

Un inmenso gentío acudió á dicho hospital, situado en la calle Gazcón, desde las primeras horas de la mañana.

A las dos y media de la tarde llegó el ministro,



LA CONCURRENCIA FRENTE AL EDIFICIO



LA COMISIÓN Y EL PERSONAL DIRECTIVO

conde Bottaro Costa, siendo recibido por la comisión de recepción, formada por los señores José Mondelli, Antonio Terrarrosa, Santiago Barniotto, doctor Aníbal Blossi, ingeniero Juan Buschiazzo Mauricio Peirano, Francisco Tognerr, Agustín Lanza, doctor Misoni, José Borzone, Nicolás Bancalari, Antonio Trabucco, César A. Cetti, José Devoto y Cayetano Devoto.

El conde Bottaro Costa visitó el edificio por completo, el cual será inaugurado el día 8 de diciembre próximo, siendo obsequiado con un lunch, y pronunciando un brindis que fué muy aplaudido.

LOS JARDINES Y LA TERRAZA

Varias niñas de las sociedades Vittorio Emanuele III y Cittá d' Italia, recitaron poesías y entonaron canciones patrióticas.

Después que el ministro italiano recibió la visita de los veteranos de la Reducci delle Patrie Bataglie, dió principio el concierto que estaba anunciado, y una vez concluído éste los visitantes recorrieron las diversas instalaciones: carreras de caballitos, tiro al blanco, rueda de la fortuna y otras, todas las cuales obtuvieron un excelente éxito, especialmente el bazar-rifa y la venta de flores á cargo de las señoras y señoritas: A. Canale, I. Terrarrosa, A. B. de Pini, A. F. de

LOS CONCURRENTES AL CONCIERTO

Battilana, A. Garbarini, E. Cataneo, H. Bellagamba, M. D. Bellagamba, V. P. de Bianchetti, A. B. de Canale, I. S. de Giacone y A. Terrarrosa.

En el concierto á que hemos aludido y que había sido organizado por la señora Elvira M. Prota-Guirleo, tomaron parte las señoritas Tebe y Cornelia, Bosisio, María Soria Etchenique, E. Baldasarri y los señores F. A. Heiseck, F. Ulivi y N. Partuferi.

El intendente municipal y su secretario señor Williams, visitaron por la tarde el edificio de la filantrópica institución.



EN EL JUEGO DE LOS CABALLITOS, CUYO PRODUCTO SE DESTINA Á LAS OBRAS

Match internacional de ajedrez

El triunfo de los brasileños

Si mucho interés había despertado la primera partida de ajedrez entre el Club del Progreso de Buenos Aires, y el Centro de Ajedrecistas de Río Janeiro, de la que nos ocupamos en uno de nuestros números anteriores, el interés se había aumentado ante la que debía jugarse entre los campeones de ambas capitales, el día 24 del corriente.

El match había dado principio el domingo, y se reanudó el martes á las seis de la tarde, durando sin interrupción, hasta las once y cuarto de la noche, hora en que se decidió el éxito de la partida abandonándola los jugadores de Buenos Aires.

El centro de Ajedrecistas había elegido las negras y el Club del Progreso las blancas. A la jugada número cuarenta y nueve, estos últimos se entregaron enviando á los brasileños un telegrama así redactado:

«Las blancas abandonan. La comisión argentina saluda á los vencedores». Despacho que fué contestado por este otro: «La comisión brasileña saluda á la comisión argentina. No hay vencedores ni vencidos».

ESTADO DE LA PARTIDA AL REANUDARSE, DESPUÉS DE LA PRÓRROGA ACORDADA

FINAL DE LA PARTIDA AL DARSE POR VENCIDO EL PARTIDO DE LAS BLANCAS

El representante del Western Telegraph y los señores doctor Teofilo Torres, de *A Notizia;* Héctor Bastos, del *Jornal do Brazil,* y Arturo de Curana, de *O Paiz,* enviaron también telegramas saludando á la prensa bonaerense, que fueron contestados por *La Nación.*

El doctor Puccio

El Senado Nacional acaba de aprobar el diploma que acredita al doctor Eugenio Puccio senador nacional por la provincia de Santa Fe. El doctor Puccio es un hombre joven aún, pero su actuación en la política local de la provincia de su nacimiento le ha permitido tener una figuración de cierta notoriedad.

Siendo intendente municipal de la capital santafecina, fué elegido miembro de la convención provincial encargada de la reforma de la constitución, puesto que desempeñó discretamente, mereciendo la consideración de sus compañeros, entre los cuales se encontraban inteligencias tan brillantes como Carlés, Cullen, Romero, los dos Iriondo, Alfonso Gómez y otros. Vuelto á la Intendencia ha seguido trabajando con empeño en el mejoramiento de la localidad confiada á sus cuidados y de allí ha salido para sentarse en la alta Cámara Nacional.



DOCTOR EUGENIO PUCCIO
Senador por Santa Fe

La elección del doctor Puccio ha dado amplio tema á la murmuración pública, no faltando quien asegure que su estadía en el Senado será muy limitada, pues su mandato no es precisamente el de hacer leyes, sino conservar ocupada la *esquinita* en que ha de ubicarse otro titular, que por el momento tiene poltrona en que regodearse.

El debate á que dió lugar la aprobación de su diploma y el largo espacio que la prensa dedicó á comentarla, hicieron del doctor Puccio una figura de actualidad que no debiamos omitir en estas páginas.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Bello país debe ser...

—No, ché.....! No agarren el pisón con es'angurria, caray!.... P'cha con los extranjeros... Siendo cosa de agarrar s'engolosinan y empiezan á sacudirle sin asco.....

—E osté non é italiano, per Baco?

—Yo?... No faltaba más. . Mirá...Fijate si esta parada y este corte son de los que s'estilan en tu tierra!... No embromés, ché, ni te olvidés de tu patria porque usés camisa'e plancha y te lavés los domingos.....

—Ma come si fal'antunce, qui osté ti chiamás Perrini e ti piache il maquerone é la polenta?...

—E anqui il buon vin é le belle donne, mio caro... pero eso, ¿sabés? no quiere decir nada... También á vos que sos gringo é nacimiento te gusta'cer sebo con el pisón, que's criollo y si agarrás un locro é tripas no te digo nada.....

—Andiamo... in po!

col pisone, qu'es más á micor, que n'andarse á eso cosquillamiento safao... Eso son sunsería!...

—Sunsería?... Pe o ustedes no tienen alma, ché... ó la dejan en su tierra cuando se vienen p'América? .. La gran perra!... No ser gobierno yo pa echarlos á la calle por sonsos y por inorantes de la vida... Ustedes no piensan, entonces, sino en apisonar las calles y en llegar á viejos amojosaos y babosos y hambrientos?... A ver ché... si dejás quieto ese pisón!

—Ma!... digame un poco'osté... ¿Noi siamo cuí per parlare ó siamo per lavorare?...

—¿Lavorare?...No seás pavo, hombre...haceme el favor! .. Fijate! .. En qué trabajan Roca, ni el arzobispo, ni el intendente, ni el jefe'é policía? Vamos á ver!... Y vos te crés que vas á ser ni más honrao ni mejor qu'esos personajes, a'nque seás más italiano que Garibalde?...



—Despacio, ché!... no toquen el pisón, con mil diablos... ¿Qué dirá la gente?... Nos van á tomar por recién llegaos, hombre!... Esperen!... Fíjensen, ché... qué mujercita'quella que viene por la vedera... La gran perra! Cosas como esa se pueden apisonar sin descanso... ¿no les parece?

—E bene!... Andiamo in po!

—Pará el carro, hombre, y no seás apurao!... Ni que fueses capataz efetivo, caray! . Pa que tenés ojos si no es pa darles gusto, con mil demonios?... Yo soy hijo é italiano, ¿sabés? y á honra lo tengo, y si trabajo é pisonero no creás qu'es por placer, sino porque naides me ha elegido diputao, que de todos los oficios es uno de los que más me gustan, y que á pesar d'eso no v'y á dejar pasar por mi lao, sin mosquiar, una ricura como esa... Fíjensen qué cuerpito, ché, y qué dulzura en el mirar, y qué gestito en la boca, más peliador y busca-pleitos!

—Ma Cristo!... Decat'é macana osté é andiemo

—Ma... ello no guadañan il suoldo...

—Que no guadañan?. . Te había'é ver embolsicando lo qu'ellos embolsican. . Miren, ché, yo soy criollo d'esta tierra y sé lo que les digo . Aquella'mérica de que les hablaron á ustedes en Uropa, en que se hacía fortuna trabajando, ya no esiste sino pa los sonsos... Esta de aura es diferente y no los vamos á dejar que nos vengan á reventar... El que quiera trabajar que no salga de su patria que aquí no lo precisamos... P'cha con los anarquistas estos!... Conforme uno se descuida ya le chantan un discurso y á fuerza é palabrerío lo empiezan á'cer cinchar... Pero, á mí... con la piolita!... Yo soy criollo y sé morir en mi lái... El vivo vive del sonso y el sonso de su trabajo y al que no le guste, que se descubra otr'América si es qu'esta no le hace gracia!

Fray Mocho.

Dib. de Giménez.



En busca de conchavo, por Arango

Las reformas en la Casa de Aislamiento



PABELLÓN DEL HORNO CREMATORIO, QUE ESTÁN INUTILIZANDO POR EL FUEGO



LOS PABELLONES QUE VAN Á DEMOLERSE, CONSTRUÍDOS EN 1886

Mucho se ha hecho por la educación. Uno de los deberes más ineludibles de los gobernantes es el de preocuparse de la instrucción de la niñez; pero ni las iniciativas de los pedagogos, ni los sistemas y métodos puestos en práctica, ni el caudal de ideas gastado en la generosa labor de dar á la juventud el «pan del alma», han podido ser la semilla fecunda que llegue á todas partes.

No nos referimos á las regiones abandonadas á quienes el desierto circunda ó la distancia hace inaccesibles; hablamos de la Casa de Aislamiento, donde algunos niños, doblemente desgraciados, si veían su organismo atacado por la enfermedad peligrosa ó repugnante, no podían contarse tampoco entre los beneficiados por los progresos educativos del país, ya que para aquellos infantiles cerebros parecían reservadas las espesas tinieblas de la ignorancia.



PABELLÓN DE TUBERCULOSOS

El doctor Penna, director de la Casa de Aislamiento, pensó en la triste situación y en el no menos triste porvenir que esperaba á los pobres niños, abandonados por sus padres ó tutores; trabajó por la creación de una escuela en aquellos lugares, y el jueves de la semana anterior vió conseguido su propósito. El intendente, señor Bullrich, había invitado á la inauguración de la escuela á varios miembros del concejo deliberante, y en unión de éste asistió á la Casa de Aislamiento, donde el doctor Penna pronunció un discurso, en el que están inspiradas las consideraciones al principio expuestas.

Contestó el intendente al director de la Casa de Aislamiento, y dióse por inaugurada la escuela á cuyo frente figura el profesor señor Manuel Leiva, y en la que han de recibir instrucción los niños que, atacados por la escrofulosis, la tisis, la conjuntivitis granulosa ó la tiña, han de permanecer en dicha casa.

El señor Bullrich y los invitados visitaron las diversas dependencias de la Casa de Aislamiento, en la que se están efectuando las reformas que su estado reclamaba con urgencia. Recorrieron los nuevos pabellones, cuya inauguración no ha de tardar en efectuarse, y finalmente, presenciaron la destrucción por el fuego de una de las antiguas dependencias.

Era ésta un destartalado barracón que, á falta de cosa mejor, había servido de sala, si ese nombre puede dársele, para asistir en ella á los enfer-



PABELLONES CONSTRUÍDOS EN 1900



LOS NUEVOS PABELLONES



LOS NIÑOS ENFERMOS CON QUE SE FUNDA LA ESCUELA EN LA CASA DE AISLAMIENTO

mos de viruela. Sería de desear que la presencia de las autoridades comunales en el establecimiento, sirviese para que en él se realizasen las obras necesarias á fin de ponerlo al nivel que reclaman las exigencias de la higiene pública.

del gobierno del municipio, prestar toda su atención á los lugares y edificios destinados, como la Casa de Aislamiento, á protegernos contra posibles apariciones de enfermedades contagiosas, y bastaría, para ello, seguir las iniciativas de los



SEÑOR MANUEL LEIVA, DIRECTOR DE LA ESCUELA DE LA CASA DE AISLAMIENTO.



EL PERSONAL DE LA CASA DE AISLAMIENTO



EL ENFERMERO DOMINGO TRONCOSO AL SERVICIO DE LA CASA DE AISLAMIENTO DESDE HACE 30 AÑOS.

La preocupación constante que domina en otros países, en lo que se refiere á la salud de sus habitantes, debía servir de ejemplo en esta ocasión.

Es un deber de quienes se hallan encargados que dirigen el establecimiento, por cuyas mejoras en todos sentidos, han probado interesarse.

Antes del mediodía terminó la visita y se retiraron los invitados.



EL INTENDENTE MUNICIPAL VISITANDO LA CASA DE AISLAMIENTO

Fot. de CARAS Y CARETAS.

LOS RUIDOS DE BUENOS AIRES

Tiempos felices los que pasaron,
en que tenían como principio
los habitantes del municipio,
que de este mundo ya se marcharon,
evitar todo lo que en la vida
por cualquier causa fuere molesto
y lo pasaban, pensando en esto,
en una siesta no interrumpida.
Hoy, ¡qué contraste! Desde que el brillo
del sol naciente la ciudad dora,
con insistencia perturbadora
nos deja sordos el organillo;
su pregón lanzan los vendedores;
tocan el timbre las bicicletas;
en los cuarteles se oyen cornetas;
pasan los músicos-afiladores;
ya es la sirena que con voz bronca
anuncia al barco que llega al puerto;
ya forma parte del desconcierto
lo que retumba, rechina ó ronca,
y se nos entran por los oídos:
jadeos, músicas, voces, porrazos,
gritos, estrépitos, campanillazos,
murmullos, dianas, choques y aullidos.
El que no es sordo sufre un berrinche
y huye á su casa rápidamente,
mientras se dice:
—Seguramente
con el progreso crece el bochinche.
Y no hace falta mucha malicia
para que piense cualquier nacido:
—No ha de chocarnos que con el ruido
la voz no se oiga de la justicia.
Pero lo que á uno no le conviene
á otro le sirve, y así notamos
que entre el barullo que soportamos,
el que más grita más razón tiene.
Por otra parte, tanto barullo
y estruendo tanto, y algarabía,
son el motivo sobre el que hoy día
los wagnerianos fundan su orgullo.
—Ved—dicen éstos—la gran colmena
cómo se agita, cómo adelanta;
produce mucho, por eso canta;
trabaja mucho, por eso atruena.
Si en otros mundos vivieran seres
que ahora pudieran estar oyendo
de los motores el ronco estruendo,
los martillazos de los talleres
y el afanoso constante grito
con que el trabajo turba la esfera,
poco difícil creer les fuera
en la armonía del infinito,
y á buen seguro que el más rehacio
á esos encantos escucharía,
como Pitágoras escuchó un día,
rodar la tierra por el espacio.
Que continúen, pues, los silbidos,
pregones, gritos, dianas, jadeos,
músicas, voces y campaneos
y que destrocen nuestros oídos,
pues aunque digan que en ocasiones
causa molestias y desazones,
es el barullo quien nos consiente
que figuremos debidamente
en el *concierto* de las naciones.

Luis GARCIA.



Dib. de Giménez.



Los dos tuertos

Vivía yo hace algunos años en una calle de un barrio extremo de París, y debía ir diariamente hasta el final de la calle de los Mártires, con objeto de ganarme la subsistencia.

Permanecía allí toda la mañana, y después de haber almorzado en un figón, me ponía en marcha á la una de la tarde, con objeto de regresar á mi domicilio.

Recorría á pie el doble trayecto; no sólo por cuestión de economía sino también por cuestión de higiene, y movido por el deseo de entretenerme con los espectáculos siempre nuevos de la calle.

Entre estos espectáculos había, sin embargo, algunos que no se renovaban nunca, y que debían á su monotonía su encanto especial.

Al llegar al extremo de la calle de los Mártires, encontraba siempre junto á una puerta cochera un mendigo á quien daba maquinalmente cinco céntimos, y con la misma regularidad, al regresar á mi casa, al cabo de tres horas, encontraba cerca de mi domicilio, y junto á otra puerta cochera, otro pobre á quien daba también otra moneda igual.

Los dos mendigos eran tuertos, el uno del ojo derecho y el otro del ojo izquierdo, cosa que noté cierto día con singular extrañeza.

Desde aquel momento, los dos mendigos me interesaron de un modo extraordinario, y al darles mi limosna les examiné atentamente.

¡Figúrense ustedes cuál sería mi sorpresa al observar que aquellos dos mendigos se parecían como dos hermanos gemelos, á pesar de la diferencia del traje harapiento que vestían!

Un examen más minucioso me convenció de que en aquel misterio no había más que un solo farsante, el cual era el mismo mendigo, establecido por la mañana en la calle de los Mártires y por la tarde en las inmediaciones de mi domicilio, con otro traje y tuerto de un ojo distinto.

Así lo revelaban la actitud, la voz, el gesto y, sobre todo, la mirada del ojo que permanecía abierto.

Pero, ¿qué motivo había para que aquel tuerto fingido cambiase el sitio de su desgracia?

Se me objetará, sin duda, que lo mejor era pedirle á aquel infeliz la explicación del misterio. Confieso que no me atrevía á disgustar al pobre tuerto, revelándole que había adivinado la farsa con que se ganaba la vida. Declaro, además, que sentía yo una secreta alegría al decirme, mientras le daba mi limosna:

—¡Me toma por un tonto, cuando el tonto es él, puesto que lo sé todo!

Sin embargo, un día no pude contenerme y revelé al mendigo que había descubierto su secreto. Es de advertir, en mi descargo, que tuve la precaución de endulzar la amargura de mis palabras con una limosna de cinco francos.

—Explíqueme usted ese enigma que tan preocupado me tiene de algún tiempo á esta parte—dije al pobre mendicante.—¿Por qué es usted tuerto, tan pronto de un ojo como de otro?

—¡Ah, señor!...—me contestó.—Supongo que es usted un cumplido caballero, que no tratará de denunciarme ni de echar por tierra mi industria. Quiero ser franco con usted y voy á referírselo todo. En nuestro oficio de mendigo sucede como en las demás cosas. Con la práctica y la observación se adquiere la experiencia necesaria para prosperar. Ante todo, observé que el oficio de ciego no es tan productivo como el de tuerto. ¿Por qué razón? Lo ignoro; pero el hecho es indudable.

Después noté que hay personas más caritativas para los tuertos del ojo derecho y otras para los tuertos del ojo izquierdo. ¿Por qué? También lo ignoro; pero así es, según lo atestiguan pruebas irrecusables. Sea como quiera, la verdad es que he descubierto, no sólo esto, sino también que los tuertos del ojo derecho hacen mejores negocios en la margen izquierda del río, y los del ojo izquierdo en la margen derecha. Todo cuanto le digo á usted es producto exclusivo de mi observación y mi experiencia, sin que haya podido yo averiguar jamás la causa de tan extraño fenómeno.

Por tanto, me limito á sacar todo el partido posible de mi descubrimiento, haciendo el papel de tuerto del ojo derecho en la calle de Santiago y de tuerto del ojo izquierdo en la calle de los Mártires.

El mendigo me contempló con una mirada picaresca y burlona, abriendo desmesuradamente sus dos grandes ojos, y me dijo:

—Crea usted que en el fondo me río yo de todo esto, porque no soy tuerto ni del ojo derecho ni del ojo izquierdo.

—No necesita usted decirlo—le contesté—Pero, francamente, cualquiera diría que se burla usted de mí. ¿Acaso tengo monos en la cara?

—¡Ignoro lo que pueda usted tener en ella! ¡Cómo quiere usted que la vea! ¡Sepa usted que soy ciego de nacimiento!

Juan RICHEPIN.

Dib. de Giménez.

SANTIAGO DEL ESTERO

Fallecimiento de la señora de Barraza

Una distinguida dama, perteneciente á la más distinguida sociedad de Santiago del Estero, la señora Clementina Vieyra de Barraza, esposa del ex-senador y gobernador electo de dicha provincia, señor Pedro S. Barraza, ha fallecido últimamente en Córdoba, á donde se había trasladado por consejo facultativo, después de dar á luz tres robustos niños que viven y gozan de perfecta salud.



SRA. CLEMENTINA VIEYRA DE BARRAZA

La señora Vieyra de Barraza, cuyo nombre se halla unido á cuanta iniciativa con fines de beneficencia se haya llevado á cabo en la capital santiagueña, además de ser apreciadísima por su bondad y delicados sentimientos, realizaba el ideal de Napoleón, siendo según el criterio del gran soldado, una de las mujeres útiles á la patria. Madre de nueve hijos, deja con su prematura muerte un hogar desolado y el recuerdo de sus virtudes en la sociedad de que era tan estimada. Sus restos mortales fueron sepultados en el cementerio de San Jerónimo, y en el acto del sepelio pronunció su discurso necrológico el joven Olegario Hernández, quien recordando las prendas morales de la señora de Barraza, hizo su mejor elogio al decir que fué una madre del tipo de aquellas que, según Balmes, llevan en el corazón un raudal inefable de ternuras y sentimientos.







LOS TRES NIÑOS GEMELOS QUE MOTIVARON LA MUERTE DE LA SRA. DE BARRAZA

SAN NICOLÁS DE LOS ARROYOS

Inauguración de un asilo de mendigos

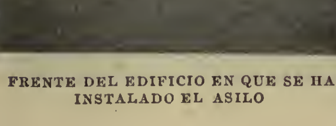
En un espacioso edificio situado en la calle 9 de Julio, número 138, ha instalado la sociedad Damas de Caridad de San Nicolás de los Arroyos, el Asilo del Carmen, que ha de servir de albergue á los mendigos y desamparados de aquella población, y que es el primero de este género que en ella se establece.

Antes de su inauguración oficial ya había sido inaugurado de hecho, pues el día 16 de julio las damas de la referida institución llevaban á la casa desmantelada aún, la primera asilada, doña Manuela Ferreira, casi centenaria, recogida poco menos que moribunda y sin apoyo de nadie, la cual hubiera muerto miserablemente, á no ser por el oportuno socorro que le fué prestado.

El Asilo del Carmen fué bendecido por el cura de San Nicolás, doctor Nicolau, figurando como padrinos del acto la señora Antonia O. de Castellanos y el doctor Benjamín Castellanos.

Después de oficiada una misa en un altar improvisado—donde figuraba un cuadro representando á Nuestra Señora del Carmen, donación de la señora Margarita B. de Rojas, - el doctor Nicolau dirigió la palabra á la concurrencia, ensalzando el espíritu cristiano que había inspirado la fundación del Asilo.





FRENTE DEL EDIFICIO EN QUE SE HA INSTALADO EL ASILO



LOS DORMITORIOS



LAS SIETE PRIMERAS ASILADAS



EL DR. CASTELLANOS, PADRINO DE LA INAUGURACIÓN, Y SU ESPOSA

CORRIENTES

Visita de periodistas al «Espora»

Llegó el «Espora» á Corrientes, no porque hubiese revolución en aquella ciudad,—según podrían suponer los que creen á la tierra del llorado doctor Morel como centro de todas las turbulencias, —sino porque aquel puerto estaba marcado en el itinerario de la torpedera y debía visitarlo, recogiendo á los conscriptos de marina. Parece ser norma de conducta entre los periodistas europeos, el hablar mal de la marina, y parece que los periodistas de acá han hecho voto solemne de imitar todo lo que hacen sus colegas del viejo mundo. Recuérdese, al efecto, la campaña seguida en Francia hace algún tiempo, contra los encargados de su poder naval, y recuérdese el caso más reciente, ocurrido en la madre patria, donde marinos y periodistas se vinieron á las manos por un «quítame allá esas..... maniobras».

Sin embargo, el espíritu de imitación, ó de emulación, si se quiere, que nos caracteriza y del que abusamos más de lo necesario, no se ha manifestado ahora en Corrientes, y el Círculo de la Prensa y la oficialidad del «Espora» han confraternizado, recordando, acaso, que tanto los que viven á bordo, como los periodistas, sobre todo los de «oposición», no pisan terreno firme.



LOS MIEMBROS DEL «CÍRCULO DE LA PRENSA» Á BORDO DEL TORPEDERO «ESPORA»

AZUL

Instalación de un palomar militar

En el Azul acaba de construirse un palomar, bajo la dirección del teniente coronel Aranzadi y forma parte de una extensa línea de estaciones que se dirige al sur de la República estableciendo puntos de contacto entre sí.

En nuestro país, donde tanto se siente la falta de medios de comunicación, es de esperarse que con este procedimiento, actualmente en ensayo, pero cuyos resultados van siendo satisfactorios, según nos lo ha manifestado el Inspector de palomares, teniente coronel Razetti, en breve la nación contará con un elemento más que establecerá una corriente de comunicaciones que, estando bien organizada, podrá suplir la falta de hilos telegráficos.



FACHADA DEL EDIFICIO



UN COSTADO DEL EDIFICIO

K-racú y Q-rucá



K-racú, un toba que vagaba en busca de alimento, al sorprender dormido á Q rucá, se sintió antropófago.

Y dispuesto á darle muerte y ciego por el hambre, agarró un huevo de avestruz confundiéndole quizá con un adoquín.



El cual estrelló contra la cabeza de Q rucá, ocasionando el prematuro nacimiento del ave encerrada en el proyectil.

Y el asombro de Q rucá, que se apresuró á hacer presa en el recién nacido, concibiendo en seguida la idea de comérselo en compañía de K-racú.



Invitación aceptada con el mayor gusto por K-racú.

Para quien quedó resuelto el problema de calmar el apetito, sin convertir su estómago en sepultura de un semejante.

Dib. de Urtubey.

Primer centenario de Dolores



LA PLAZA DE DOLORES

El 22 de septiembre de 1801 fué fundado el actual pueblo de Dolores en el Departamento de Santo Domingo de Soriano, trasladándose al lugar que hoy ocupa el oratorio consagrado á la Virgen de los Dolores, fundado años antes en el Espinillo. Alrededor de la capilla fué agrupándose la población y se constituyó en pocos años la villa actual, que es una de las más hermosas y progresistas del litoral uruguayo y que ha tenido resonancia en diversos episodios históricos del país. El más esclarecido de sus hijos, que lo fué el coronel don Tomás Gómez,—cuyo retrato publicamos,—es aquel ciudadano



CORONEL D. TOMÁS GÓMEZ
Hijo de Dolores, que proporcionó los caballos á los Treinta y Tres





MEDALLAS CONMEMORATIVAS DEL CENTENARIO

que reunió la caballada con que los gloriosos Treinta y Tres abrieron su campaña famosa, que se inició con la acción del Rincón de las Gallinas.

Los héroes de la cruzada eran vecinos del departamento de Soriano y por eso hicieron su desembarco en La Agraciada, que era, como quien dice, la casa de sus familias. En Buenos Aires hay un núcleo importante de hijos de Dolores, que se han asociado gustosos á la fiesta del centenario, celebrado pomposamente por sus conterráneos y que se trasladaron á su pueblo á bordo del vapor «Tritón», acompañados algunos de ellos de sus respectivas familias. Entre otras, formaban parte de la alegre concurrencia las familias de Cedrés, La Madrid, Kusrow, Morales y Golfarini, y los señores Antonio Bacchini, Jordán, Solari, Ruiz, Villegas, Zúñiga, Vincent y algunos jóvenes que iban á esparcir su ánimo en las fiestas proyectadas, que se efectuaron con todo éxito el día 22 del corriente. En la plaza del pueblo se celebró durante el día un acto público, pronunciándose discursos y oraciones patrióticas, y á la noche se dió un gran baile en los salones del Club, y un banquete en el cual tomaron parte el pueblo y las autoridades.

Se repartieron medallas conmemorativas del simpático acto y concurrieron á tomar parte en la conmemoración muchos de los hijos de Dolores diseminados en otros pueblos del Uruguay y en los de la Argentina.



EL «TRITÓN» AL SALIR DE BUENOS AIRES CON LOS EXCURSIONISTAS ORIENTALES Á LAS FIESTAS DE DOLORES

El tema predilecto de todas las conversaciones entre los hijos de Dolores concurrentes á la fiesta del centenario fueron más que la actualidad política de su patria, los recuerdos heroicos del viejo tiempo guerrero. Se evocaron con verdadero amor las figuras legendarias de los Treinta y Tres que eran hijos en su mayoría de aquel Departamento, y se visitó la tumba del coronel don Tomás Gómez quien tanta actuación tuvo en aquellos sucesos. El regreso de las familias de Buenos Aires, —que lo propio que el viaje de ida favoreció la temperatura—se hizo alegremente pues muchos de sus conterráneos les acompañaron hasta bordo, despidiéndolas amablemente.



Á BORDO DEL «TRITÓN»

CÓRDOBA

Instalación de una nueva logia masónica



CONCURRENTES Á LA TENIDA BLANCA

La docta y severa Córdoba, que de lejos produce la impresión de un inmenso santuario consagrado á la piedad cristiana, muestra de cuando en cuando, fuera de los discreteos políticos y de la paz socarronamente plácida que exhibe entre nosotros el diputado Garzón, alarmantes tendencias á un liberalismo arraigado que acusa inevitables trasformaciones en el concepto porteño, para juzgar á la vieja mediterránea.

Un espíritu veintisecular se cuela por las grietas del edificio, y sopla, por ejemplo, en esta fiesta de los franc masones, dedicada á festejar ampliamente la consagración del nuevo templo «Logia Centro de la Paz». El 3 de septiembre tuvo lugar la ceremonia, bajo los auspicios de la Logia Simbólica española y del Gran Consejo General Ibérico de Madrid, representado por el señor César Pinter, subdelegado, 33 y Gran Pax-Maister.

La tenida blanca se vió concurrida por numeroso público, en que no estaba excluído el elemento profano, ávido de presenciar un acto poco frecuente y de interés social.

Antes de terminarse, á ruego de la concurrencia pronunciaron discursos muy aplaudidos los hermanos Domingo Petri, grado 33 y venerable de la Logia; Pablo Puimalit, grado 25; Argañarás, grado 3, y J. Drazile, 32.

Manifestación liberal en el Paraná

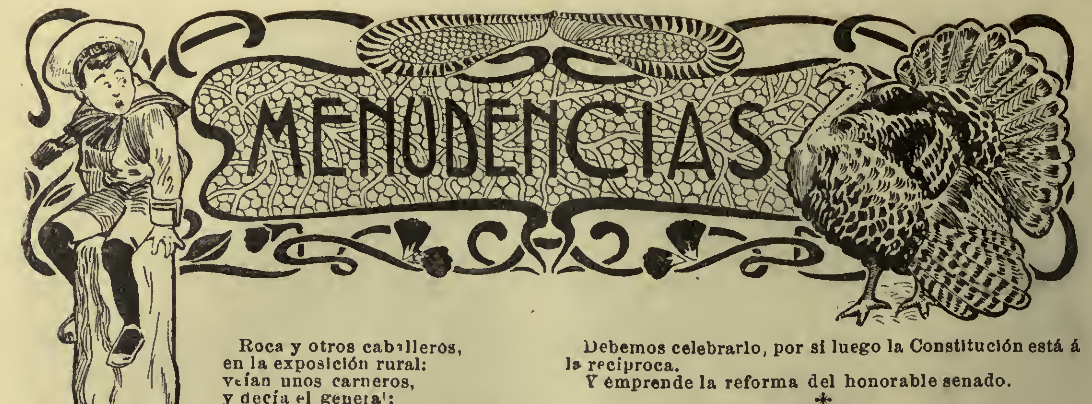
El movimiento liberal provocado por los proyectos del diputado Gouchon, no tan sólo ha tenido resonancia metropolitana. Del Paraná nos llegan ecos de la manifestación efectuada el domingo 15. Una numerosa multitud entusiasta por la idea de separar á la iglesia del estado y suprimir las congregaciones religiosas aclamó sin tregua la consecución de estos anhelos. En la Plaza Alvear se organizó la columna, recorriendo luego la calle Buenos Aires, y ofreciendo un hermoso golpe de vista al desembocar en la Plaza 1.º de Mayo, como al doblar en la calle San Martín para dirigirse al Hotel de Grausac, donde los oradores hicieron uso de la palabra. Fueron éstos los Sres. Bavio, Carbó, Alejandro y Arteaga.

Sin discutir la oportunidad de las ideas á que responde la iniciativa de los anticlericales del Paraná, es innegable que ellas son compartidas por numerosos habitantes de la República.



LA MANIFESTACIÓN EN LA CALLE CONCORDIA

Fot. de Pinto y CARAS Y CARETAS.



Roca y otros caballeros,
en la exposición rural:
veían unos carneros,
y decía el general:
—¡Qué animales tan magníficos,
qué hermosos y bien cuidados,
qué calmosos y pacíficos,
qué buenos y resignados!
Pero aunque ustedes los ven
así, me escaman á mí;
en las Cámaras también
tuve yo amigos así,
y ahora ando con precaución
y dispuesto á no fiarme,
porque esos carneros son
capaces de interpelarme.

*

La intendencia de General Paz ha publicado el siguiente anuncio:

«Se avisa á los propietarios de perros, que desde el jueves próximo serán apresados y muertos los perros que se encuentren en la vía pública en cumplimiento de la ordenanza respectiva».

Pues si se encuentran en la vía pública en cumplimiento de la ordenanza respectiva, ¿por qué se les ha de dar muerte? ¡Vaya una manera de premiar á los perros porque respetan las ordenanzas!

*

Pasa con el concejo
deliberante
una cosa rarísima
é interesante,
porque los desatinos
que hace á diario,
nos prueban que es inútil
é innecesario,
y la prensa, cansada
de combatirlo,
afirma que ya es tiempo
de suprimirlo.
A esto debe añadirse
que el otro día
presentó su renuncia
la minoría.
Así es que no se debe,
por el momento,
hablar ni de castigo
ni de escarmiento,
ni de los concejales
que lo componen,
sino de los que ahora
lo descomponen.

*

De La Plata:

«El honorable senado ha emprendido, bajo auspicios que auguran éxito, la reforma de la Constitución».

Debemos celebrarlo, por si luego la Constitución está á la recíproca.

Y emprende la reforma del honorable senado.

*

Que es el juego, dicen,
gran calamidad,
y aunque los esfuerzos
de la autoridad
tienden á extirparlo,
¡qué contradicción!
triunfa y se propaga
por la población.
No una, tres ó cuatro,
si no más de cien,
hay de sport agencias
que cerrar se ven,
pero, como cosa
para hacer reir,
casi el mismo día
vuélvenlas á abrir.
Eso de cualquiera
llama la atención,
porque así parece
que en la población
no podrán el juego
suprimir jamás,
ya que tal campaña
es otro sport más.

*

En Paraná ha sido exonerado en masa el consejo local del Banco de la Nación.

Nos lo explicamos:

Si á dicha ciudad le daban un mal «consejo», ¿por qué lo había de aceptar?

*

Títulos alarmantes de un artículo publicado en cierto colega:

«La sanidad militar.—En plena descomposición».

Pues nos llama la atención,
porque si la sanidad
está en descomposición,
¿qué hay sano en esta ciudad?

*

—Se habla de atraer á nuestro país á la inmigración boer.

—¿Para qué? ¿Para que dirija las escuelas de tiro?

—No; para que se entienda con nuestros ingleses.

*

Hemos recibido:

«La ópera y su evolución», conferencia dada por nuestro colaborador, Arturo Giménez Pastor, en el «Instituto Verdi» de Montevideo.

Este folleto trata de una manera tan clara como sintética de la historia de los progresos realizados por el arte lírico dramático y contiene observaciones muy atinadas sobre estética musical.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Lampiño.—Buenos Aires.—¿Y cómo no va Vd. á ser desgraciado escribiendo tan cursilonamente?

Fidel.—Buenos Aires.—

Nos manda Vd. Fidel,
muy bien escrito á máquina un papel
que nos hace reir
por las ingenuidades que hay en él
y nos hace exclamar:
—¡Oh, máquina ingeniosa de escribir
quién pudo adivinar
que para eso vinieras á servir
ó en tal cosa vinieras á parar!

F. T.—Buenos Aires.—Si hemos de decirle la verdad, le hallamos tantas condiciones de poeta como á Escalante de *agricolo*.

G. R. V.—Buenos Aires.—Y dale con que han de ser consonantes *objeto* y *proyecto*!

Pescador.—Buenos Aires.—

«Nadando el bagre ligero
llegó á la orilla aquel día
y me dijo...» Le diría:
¿Cómo le va, compañero?

Cuco.—Buenos Aires.—
Si alguna vez el caso se presenta
de contar una cosa,
en realidad graciosa,
ó se cuenta con gracia ó no se cuenta.

Ermitañito.—Buenos Aires.—

«Soy ermitañito
Que amante suspira
Y en este bosquecito
Templa su lira».

Pues nadie se atrevería á pensarlo, porque está bastante destemplada.

Catete.—Buenos Aires.—Nada de estudios arqueológicos.

Umberto. Buenos Aires.—
A Elena, según notamos
llama usted *ángel* y *diosa*
conque, bueno, ¿en qué quedamos,
es una ó es otra cosa?

E. E. R.—Buenos Aires.—
No tiene usté, aunque se crea
que esto es exageración,
ni la más remota idea
de la versificación.

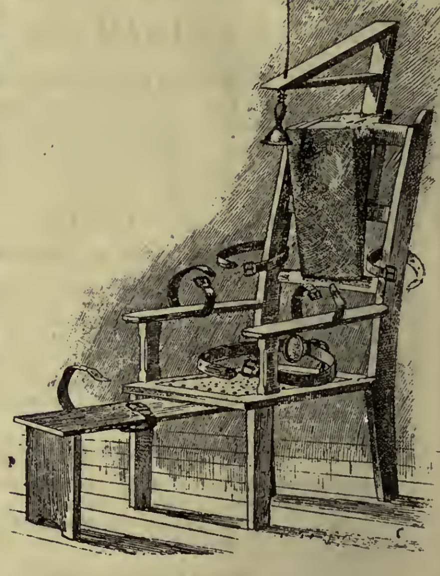
Sadif.—Santa Fe.—
Si al morirse va usted al cielo
y le enseña eso que ha escrito
San Pedro, seguramente,
le hace acompañar al limbo.

J. P.—Baradero.—No se publican avisos fúnebres.

Las ejecuciones por la electricidad en Norte América



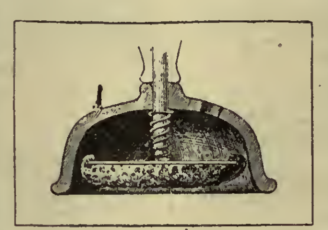
LA SALA DE LOS CONMUTADORES



LA SILLA DEL CONDENADO, VISTA DE FRENTE

El proceso de León Czolgosz, el asesino del presidente Mackinley, ha terminado ya, y como el criminal ha sido condenado á la pena de muerte y la ciudad de Búffalo donde perpetró su atentado, pertenece al estado de Nueva York, donde la ley dispone que toda condena capital sea ejecutada por medio de la silla eléctrica, los diarios anticipan desde ahora los pormenores de la electrocución

Esta ejecución será igual á todas las anteriores, puesto que el acto está sujeto á reglas invariables, lo que nos permite satisfacer la curiosidad de nuestros lectores presentándoles vistas de la primera electrocución, y explicándola debidamente. Esa primera ejecución por la electricidad se efectuó el 6 de agosto de 1890 en la prisión de Sing Sing (distrito de Auburn, cerca de Nueva York), donde está instalada la terrible silla con todos sus accesorios: el ejecutado fué un tal Kemmeler, condenado por asesinato cometido con premeditación y alevosía. Kemmeler había sido sometido poco antes de la ejecución á una *toilette* aún más minuciosa que la que el verdugo en Francia impone á los que va á guillotinar: se le había tonsurado para poner en descubierto el cuero cabelludo, y se le había cortado la camisa de manera que quedara la espalda desnuda, pues la descarga eléctrica debe hacerse á través de la columna vertebral, entre la cima del cráneo y la cintura.



CASQUETE QUE CUBRE LA CABEZA DEL REO

El fluido conducido por hilos que pasaban por debajo del piso de madera, llegaba á dos esponjas impregnadas de agua salada y fijas, la una en el respaldo de la silla, la otra en una especie de solideo, suspendido del techo. Unas correas mantenían al paciente en la posición requerida para asegurar el contacto de la espina dorsal con el respaldo y de la cabeza con el solideo, cuando éste bajara.

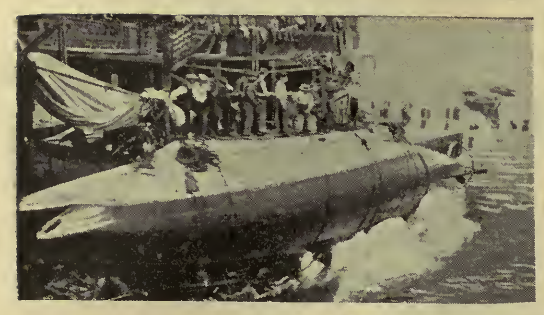
Eran las seis y media de la mañana cuando el condenado entró por la puerta del cuarto fatal. Después de pronunciar algunas palabras, se sentó él mismo en la silla, en la que fué firmemente atado, hecho lo cual se le cubrió la cara con una especie de capuchón. Bajó el solideo, se le ajustó sobre la cabeza de Kemmeler, mediante un resorte que asegura la adherencia é impide la formación de un arco voltaico que habría quemado al condenado sin fulminarle. Kemmeler, que conocía esta circunstancia y que mostraba una docilidad perfecta, guiaba á los verdugos en su operación y les advirtió que podían apretar más sin lastimarle.

Todos estos preparativos habían durado mucho más que los de una ejecución por la horca ó la guillotina: cerca de diez minutos habían transcurrido antes de que fuera establecida la comunicación. Inmediatamente el cuerpo se alzó con violentos saltos, no obstante las ligaduras que lo sujetaban; las manos se contrajeron con tanta fuerza, que la uña de un dedo índice se incrustó en la palma de la mano, é hizo brotar de ella un hilo de sangre. La piel se puso lívida y después adquirió un rojo obscuro; y pasaron diecisiete segundos antes de que el paciente cesara de dar señales de vida.

Los ejecutores creyeron que todo había concluido é interrumpieron la corriente; la contracción general desapareció en el acto, pero pronto el pecho del ajusticiado se levantó con un violento esfuerzo para respirar, las mandíbulas se entreabrieron, y una cantidad de espuma sanguinolenta se escapó de la boca, que emitía sonidos inarticulados. Todos los circunstantes lanzaron un grito de horror; los médicos, desesperados, volvieron á poner el solideo en la cabeza y el verdugo cerró nuevamente los conmutadores, situados en la sala vecina; pero los dinamos estaban en un local que quedaba á varios centenares de metros, una correa se había desprendido y la corriente no llegaba. Cuando por fin llegó, las esponjas de contacto se habían secado y se oyó el estallido de las chispas que brotaban entre los electrólodos y la piel, al mismo tiempo que se esparcía por todo el local un nauseabundo olor de carne quemada. Por último, después de un nuevo intervalo de dos minutos, los movimientos cesaron completamente, y los médicos comprobaron la muerte del ajusticiado.

EL CONDENADO DURANTE LA EJECUCIÓN

Los submarinos y sus adversarios





EL «ADDER», PRIMER SUBMARINO NORTEAMERICANO CONSTRUIDO OFICIALMENTE

Hemos publicado ya en estas páginas, hace meses, un grabado explicativo del tipo de barcos submarinos creado por el ingeniero norteamericano Holland y adoptado por el gobierno de los Estados Unidos para la marina de guerra. El tipo Holland ha quedado, pues, permanentemente en Norte América, y también la Gran Bretaña lo ha adoptado; pero sobre la base de ese tipo, han comenzado á construirse en ambos países otros submarinos que, si en cuanto á los principios esenciales se ciñen á los planos de Mr. Holland, en varios detalles no poco importantes se separan de aquél para adquirir en cierto modo un carácter propio. A esta clase de submarinos «Holland» modificados, pertenece el «Fulton», construído en los Estados Unidos en pocos meses y hoy, según noticias de la semana pasada, está completamente listo para entrar en operaciones.



EL «FULTON» LISTO PARA LA BOTADURA

—El primer barco submarino mandado construir oficialmente por el gobierno de Estados Unidos es el «Adder». El mes pasado fué botado al agua en Elizabeth Port. Su tipo, en general, es el Holland. Tiene de largo 63 piés 4 pulgadas y 120 toneladas de desplazamiento. La máquina principal, con gasolina por combustible, desarrolla una fuerza de 160 caballos, navegando en la superficie, y la provisión de combustible le permitirá recorrer 400 millas sin detenerse. Su velocidad máxima será 9 nudos por hora en la superficie y 7 debajo del agua. Llevará cinco torpedos y un tubo para lanzarlos.

—En la escuela de torpederos de Portsmouth (Gran Bretaña), los lores del almirantazgo presenciaron el mes pasado los ensayos del «Starfish», un destroyer contra-submarino. El «Starfish», provisto de torpedos de clase especial, fijos en la parte baja de su casco, cerca de la quilla, los lanzó contra unas boyas que figuraban los submarinos enemigos: cada torpedo dió en el blanco y al estallar hizo añicos la boya respectiva.



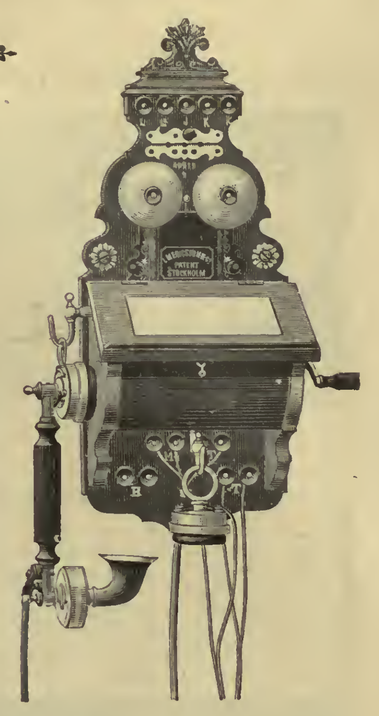
EXPERIMENTOS CON EL «STARFISH» PARA ATACAR Á LOS SUBMARINOS

LABORDE & Cía

368, SAN MARTÍN, 374 — BUENOS AIRES

SECCIÓN ELECTRICIDAD

374—SAN MARTÍN—374



Instalaciones de Luz Eléctrica,

empleando el mejor material que se introduce al pais, y con personal técnico de primer orden. : : : : : :

Venta del Material

necesario para las mismas, á precios sin competencia.

Representantes de la «COMPAGNIE GÉNÉRALE des LAMPES à INCANDESCENCE», París.

Instalaciones Telefónicas Domiciliarias

Venta de Aparatos Telefónicos

de los sistemas más perfeccionados. : : : : : : :

Representantes de la Fábrica de Teléfonos de L. M. ERICCSON & Co., de Stockholm.

Instalaciones de Campanillas, venta de material para las mismas.



Sección FONOGRAFOS

368, SAN MARTÍN, 368

Importación directa de Europa y Estados Unidos

—de—

FONOGRAFOS, GRAFÓFONOS, CILINDROS, MEMBRANAS y ACCESORIOS BETTINI

Representantes de la Société des MICRO-PHONOGRAPHES BETTINI, DE PARÍS.

¡¡Avisamos á nuestra numerosa clientela, que acabamos de recibir 5.000 cilindros especialmente impresionados en Milán. para nuestra casa. donde encontrarán piezas verdaderamente artísticas, asi como la mejor variedad que es posible ofrecer!!

PRECIOS SIN COMPETENCIA

LUMINUS

Precio: $ 6 m/n.

Aparato de luz instantánea. Poder bujías, de larga duración. Más económic que vela y limpieza perfecta. Funciona apretando un botón. Duración de la pila 2 meses. Costo de la pila: $ m/n. **0.25.**

PINTURA ESMALTE



GRAN PREMIO DE ORO — Exposición de París, 1900

Lista para usarse.— Da á cualquier objeto pintado aspecto de porcelana.— Es lavable.— No se grieta.— Queda inalterable durante años. — **Calidad especial** para bañaderas. — Id. id. para pisos. — **Pidan prospecto y lista de colores.**

CATALOGOS GRATIS

Una partida viviente de Whist



PEONES



NAIPES DE CORTE

Si los caballeros que en la Edad Media vivieron en el castillo de Arundel, mansión secular de los duques de Norfolk, se hubieran despertado de su sueño el día en que fueron tomadas estas fotografías, sin duda se habrían restregado los ojos para cerciorarse de que lo que veían era real. Dirigidas por el mismo duque de Norfolk, por el Reverendo Rowland Lees y por lady Edmund Talbot, damas y señores de la nobleza representaban naipes en una partida de «whist viviente». Una numerosa y selecta concurrencia presenciaba el entretenimiento, y cada cual había pagado á alto precio la entrada y la localidad que ocupaba. El producto de la función estaba destinado al Hospital de Chichester. Excusado es decir que cada una de las cincuenta y dos personas que representaban los cincuenta y dos naipes, habían atraído cada una un grupo especial de admiradores y amigos, de modo que la suma que el duque de Norfolk hizo ingresar de esa manera al hospital, era considerable. El duque, que como se sabe, es «Conde Mariscal» de la Corte y en tal condición está habituado á los trajes antiguos que se usan en las grandes ceremonias reales, llevaba ese día uno más hermoso, medioeval, de terciopelo blanco y negro. Por lo demás, todos los trajes de los jugadores eran bellos y ricos. A las damas rubias se las había asignado la representación de dos «palos», como se llama en español á las cuatro diferentes clases de naipes: los corazones, y los diamantes (pues, como se comprenderá, esa partida de whist viviente se jugaba con baraja inglesa): las espadas y bastos estaban representados por las damas morenas. Los naipes ordinarios tenían un corpiño blanco, con cinturón y pulseras negros ó rojos.



LA REINA DE CORAZONES GANA

Contra el duque de Norfolk jugaba el alcalde de Arundel, ayudado por lady Mary Howard. La partida fué muy reñida, pues aun cuando estaba arreglada de antemano y ensayada repetidamente, su combinación era tan ingeniosa que permitía á los directores, de un lado ó de otro, modificar de improviso un movimiento previsto y sorprender al adversario con una nueva jugada. Por fin, triunfó el duque, recibiendo una gran ovación de los espectadores.



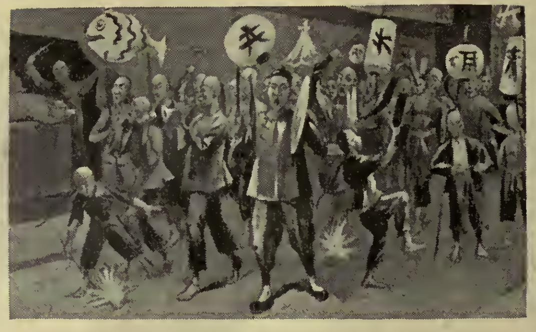
LAS FIGURAS QUE TOMARON PARTE EN EL JUEGO

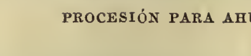
FIN DE TRIMESTRE

Se ruega á los señores Agentes y Subscriptores quieran renovar los abonos antes de finalizar el presente mes, á fin de que no sufra interrupción el envío de la Revista.

EL ADMINISTRADOR.

La peste en Hong-Kong




PROCESIÓN PARA AHUYENTAR AL DIABLO

Los telegramas de Londres para la prensa diaria transmiten casi todos los días otros de Hong Kong, que dicen que la peste bubónica continúa haciendo estragos en esta última ciudad, no obstante los esfuerzos de las autoridades británicas para desterrar de allí la terrible enfermedad. El método adoptado por los indígenas para deshacerse de sus parientes muertos de la peste, consiste sencillamente en arrojar de noche el cadáver á la calle. Para impedir esto, que además de ser indecoroso contribuye á la propagación de la enfermedad, el gobernador de Hong Kong, sir


EL HOSPITAL Y EL LAZARETO


CONDUCCIÓN DE UN ENFERMO

H. Blake, ha instituído patrullas de tropas que recorren constantemente los barrios indígenas, desde las 10 de la noche hasta las 6 de la mañana. Ahora los chinos se ven forzados á dar cuenta, á la autoridad, de los fallecimientos que ocurren en sus casas: antes, el indígena que veía un muerto de peste huía de él y guardaba silencio. En cuanto á las medidas profilácticas, para los chinos, carecen totalmente de eficacia, y sólo la tienen los expedientes con que se les ocurre ahuyentar á la peste, como estruendos, llamaradas, etc. Un corresponsal describe así la escena que aparece en uno de nuestros grabados: «Anoche y anteanoche, entre la puesta del sol y la diez, los chinos han convertido en el más perfecto pandemonium el distrito de Wanchsi, situado en la parte oriental de la ciudad.

«Centenares de indígenas, formados en procesión, recorrieron las calles ensordeciendo á los extranjeros que teníamos la desgracia de encontrarnos cerca, con el estrépito de sus destemplados alaridos, cohetes, gongs, campanas, platillos, cornetas, pitos, alternado con los incesantes clamores de «¡Afuera el diablo! Largo de aquí el diablo!» Los más encopetados chinos formaron en la procesión, y hacían que nos preguntásemos con asombro, al ver á algunos de ellos que en todos los actos de la vida pública parecen completamente europeizados, cómo era posible que incurrieran en semejante tontería y así fomentaran la superstición y el espíritu retrógrado de las clases inferiores.

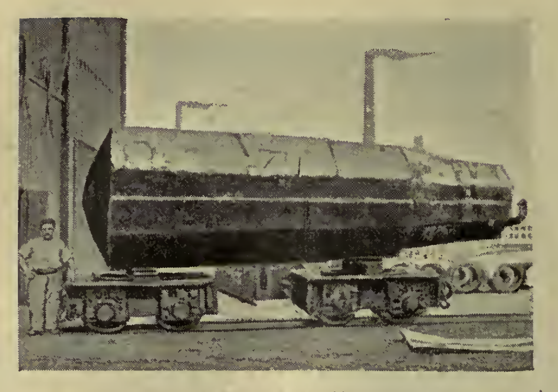
«Terminada la procesión, se retiraron los indígenas á sus templos, donde ya estaban dispuestos delante del altar el inevitable cerdo asado y los demás manjares ofrecidos al risueño Buda, con el copioso acompañamiento de pebetes, flores, papeles perfumados, etc.»

LA GENTE HUYENDO DEL ENFERMO QUE CAE EN LA CALLE


ARROJANDO Á LA CALLE LOS MUEBLES DE UNA CASA INFESTADA


CONDUCCIÓN DE UN CADÁVER

De todo el mundo



LINGOTE DE ACERO DE 100.000 KILOGRAMOS

LINGOTE DE ACERO DE 100.000 KILOS.—Este grabado es reproducción de una fotografía tomada en la fundición de Saint Chamond (Francia). El lingote monstruo es un cañón en estado bruto, al salir de la fragua. El torneo y la perforación reducen después su peso á la mitad. La descripción que hace de la preparación de esta enorme masa de metal el escritor francés que tomó la fotografía, es interesante: «Ya estamos en la fundición de acero: en ella preparan el lingote que más tarde será el tubo de un cañón gigante, para hacer el cual se necesitan no menos de 100.000 kilogramos de metal. Ha llegado el momento de la operación. Unos obreros, situados cerca del horno, abren los agujeros de escape: un relámpago brota por ellos, y luego un arroyo de fuego llena unos recipientes ó «bolsas» que otros hombres ruedan rápidamente hacia el gran molde preparado no lejos de allí, en un foso. Los recipientes á su vez, vacían su contenido por las aberturas en forma de embudo, mientras que por unos agujeros abiertos en el espesor del molde, el aire se escapa, silbando, con un humo blanco. Pronto está lleno el molde: ya no queda más que esperar el enfriamiento, que para una pieza tan grande es bastante lento. Una vez que ha terminaño este período se rompe el molde, y el lingote aparece, monstruoso, de unos veinte metros de largo».

M. HONORÉ BAUDRE Y SU PIANO GEOLÓGICO.

UN PIANO GEOLÓGICO.—Pertenece á un paciente ciudadano francés, M. Honoré Baudre, habitante de una pequeña población del Departamento del Indre, y ha sido fabricado por él mismo. Un día en que M. Baudre se paseaba por el campo, la casualidad, que es un auxiliar poderoso del hombre para todos los inventos, le hizo descubrir un silex que suspendido en el aire daba un sonido bastante hermoso. Desde ese día se dedicó á buscar, primero en el mismo campo y después en otros lugares de Francia, y en el extranjero, otros fragmentos de sílex sonoro, hasta que por fin llegó á organizar su piano geológico, que es objeto de admiración de todos cuantos lo oyen sonar siquiera una vez.

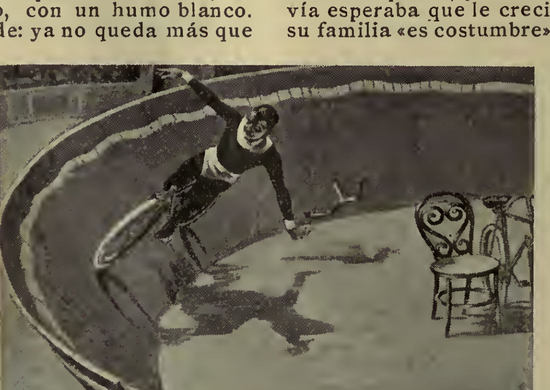


LADY CONSTANCE MACKENZIE
Campeona nadadora

LA CAMPEONA DE LOS NADADORES INGLESES.—Es lady Constance Mackenzie, quien ha ganado este año, por tercera vez, el cinturón del «Bath Club's Challenge», primer premio tan codiciado por todos los nadadores famosos del Reino Unido. Hace tres años que los mejores de ellos entran en el concurso anual para disputar el cinturón á lady Mackenzie, y tres años que ésta los vence, con mayor facilidad cada vez.

UNA BARBA 3.25 METROS

UNA BARBA DE TRES METROS Y VEINTICINCO CENTÍMETROS.—Pertenece á Mr. V. Tapley, vecino de Missouri, (Estados Unidos). Mr Tapley tiene 68 años cumplidos, y declaraba hace poco que todavía esperaba que le creciera la barba, por que en su familia «es costumbre» no morir antes de cumplir cien años, y como hasta después de los noventa la barba crece, en su opinión no sería aventurado esperar que su hermosa barba llegará á medir 6 metros





DIFÍCIL EJERCICIO DE UN CICLISTA

DIFÍCIL EJERCICIO EN BICICLETA.— Los ciclistas comprenderán la importancia de esta hazaña. Uno de los campeones del ciclismo, el escocés Morris, es quien la ha realizado: dando á su bicicleta una impulsión fenomenal, consigue Morris correr por un cerco en declive hasta quedar casi paralelo con el piso.

Inventos útiles

PLUMA-PUNZON ELÉCTRICO EDISON.—Consiste en un pequeño tubo del tamaño de un portalápiz dentro del cual se mueve rápidamente una aguja de acero, que bajo la acción de un diminuto motor emplazado en la parte superior del aparato, sale de su estuche más de cien veces por segundo. Con esta pluma se escribe cómodamente sobre toda clase de papel, sólo que las letras constituídas por un gran número de pequeños agujeros, apenas son visibles, pero sirven de magnífico negativo para la obtención de un número indefinido de copias. Para ello basta sujetar el negativo sobre una hoja de papel blanco y pasarle por encima un rodillo cargado de tinta de imprenta.

PLUMA—PUNZÓN ELÉCTRICO DE EDISON

En este caso las letras están constituídas por innumerables puntitos negros.

MONTACORREAS SISTEMA PICKARDT. — Con el fin de evitar á sus operarios los riesgos consiguientes á la montura y desmontura de las correas sobre las poleas, M. Gustavo Pickardt ha dispuesto el mecanismo que indica el adjunto grabado.



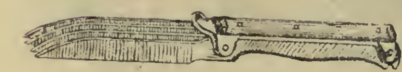
MONTACORREAS SISTEMA PICKARDT

Sobre una percha acodada en su parte superior en forma de cayado, emplaza un pequeño cilindro giratorio provisto de un reborde exterior. En esta forma, cuando el obrero levanta la correa y la sitúa sobre el borde de la polea, ésta la coge fácilmente, pues ninguna resistencia se opone al movimiento de aquélla, puesto que encuentra las facilidades requeridas en el resbalamiento del cilindro hueco sobre el torlón de la percha. Además, una vez presentada la correa ésta no puede caerse por estar sostenida por el reborde del cilindro.



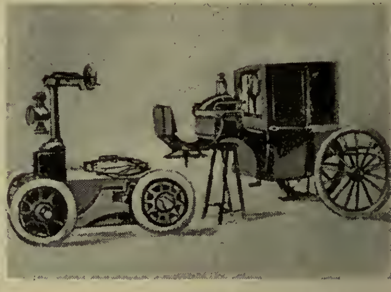
CUCHILLO MÚLTIPLE. —El objeto principal del cuchillo múltiple es dividir rápidamente la carne, de tal suerte que las personas cuya dentadura se encuentra en estado ruinoso no tengan necesidad de masticarla.

Está formado por cuatro cuchillos paralelos, cuyos mangos se hallan sujetos por una pieza metálica que abarca la parte superior de los mismos. Levantando dicha pieza, los cuchillos se separan y se procede á su limpieza aisladamente.



CUCHILLO MÚLTIPLE

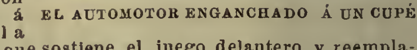
No solo las personas que tienen una mala dentadura deben usar este cuchillo, sino también las que, por el poco tiempo de que disponen para sus comidas, comen á prisa y sin masticar suficientemente lo alimentos.



EL AUTOMOTOR DE M. HEILMANN

AUTOMOTOR DE M. HEILMANN. — Un aparato auto motor elegante, ligero y fácilmente adaptable á los carruajes ordinarios, ha sido el *desideratum* de la mayoría de los constructores de estas máquinas. Recientemente, M. Heilmann ha construído un aparato auto-motor que, al parecer, tiene sobre aquéllas muchas ventajas.

En primer lugar, es muy ligero, de volumen reducido y de forma esbelta, y en segundo lugar, se adapta á todos los carruajes en menos tiempo que se necesita para enganchar un caballo, puesto que la operación se reduce á levantar la clavija-eje que sostiene el juego delantero y reemplazar á éste por el automotor.



EL AUTOMOTOR ENGANCHADO Á UN CUPÉ

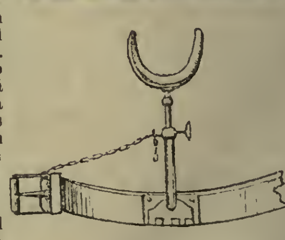
Este último tiene en su parte superior y entre los dos ejes, una pieza especial donde se fija sólidamente la clavija, de modo que, el peso de la parte anterior del carruaje gravita sobre las cuatro ruedas de la máquina, lo que da gran estabilidad á la suspensión.

Para que la maniobra del vehículo pueda efectuarse cómodamente todo los aparatos de gobierno, sostenidos por una columna metálica, vienen á corresponder á un punto que se encuentra constantemente encima de la vertical que pasa por la clavija eje. El automotor puede arrastrar unos 1200 kilógramos y recorrer de 50 á 60 kilómetros sin necesidad de cargar los acumuladores.

Nuestros dibujos representan el modelo que ha servido para los primeros ensayos.



APARATO ALTERMANN PARA VIOLINISTAS. — El doctor Laborde ha presentado á la Academia de Medicina de París un aparato ideado por el distinguido violinista M. Altermann, cuyo objeto es sostener el brazo á conveniente altura para evitar que los jóvenes alumnos que empiezan á tocar el violín adopten una posición defectuosa. El aparato de M. Altermann consiste en un arco fijo en la extremidad de una varilla metálica enchufada en un tubo sólidamente unido á un cinturón de cuero. El tubo está provisto de un tornillo de presión para sujetar á mayor ó menor altura el arco donde se apoya el brazo, evitando así el cansancio de los alumnos y acostumbrándolos al propio tiempo á guardar una posición irreprochable.



APARATO PARA VIOLINISTA

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 4.00
Año	» 8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación	1.º Tomo	$ m/n. 2.00
Tapas	1.º »	1.00
Encuadernación	2.º »	3.00
Tapas	2.º »	1.00
Encuadernación	3.º »	3.00
Tapas	3.º »	1.00
Encuadernación	4.º Tomo	$ m/n. 3.00
Tapas	4.º »	1.00
Encuadernación	5.º »	2.00
Tapas	5.º »	1.00
Encuadernación	6.º »	2.00
Tapas	6.º »	1.00

Son agentes viajeros los señores: Antonino Vigliani, Carlos Foresti y José Buceta



PILSEN - BOCK
— Y —
LA AFRICANA
SON LAS MEJORES CERVEZAS DE
INVIERNO
COMPAÑÍA CERVECERÍA BIECKERT
(1900) LIMITADA
JUNCAL 817

PARIS
CIGARRILLOS HABANOS
20 cts.
PREMIOS 100.000 PESOS

CALVET & C.
BYRRH
ÚNICOS AGENTES

CHAMPAGNE
POMMERY
CALVET & C.

FOTOGRAFIA
Ventas al por Mayor y Menor
de máquinas, placas, cartones, papeles y útiles de fotografía.
CATÁLOGO GRATIS
Soldati, Craveri, Tagliabue y Cia.
435, Alsina, 445
BUENOS AIRES



—¿Por qué llevan la cabeza baja los cerdos?
—Porque están avergonzados de oir que sus esposas son unas chanchas y sus hijos unos cochinos.

OPTICA Ventas al por Mayor y Menor
de lentes y anteojos para cualquier defecto de la vista.
OJOS artificiales inalterables.
TALLER propio para confección de lentes y composturas.
CATÁLOGO GRATIS
Soldati, Craveri, Tagliabue y Cia.
435, ALSINA, 445, Bs. As.

CUYO, 838
VINOS CALVET
BUENOS AIRES

MARSALA
WOODHOUSE
CALVET & C.

Insuperable y exquisito tónico reconstituyente.

Preferido en las convalecencias y en los casos de Influenza, Anemia, Neurastenia, Desfallecimientos.

VINO BRAVAIS

* En venta en las droguerías y farmacias.

* Exigir la botella con la firma del concesionario
H. Beautemps
para precaverse de las falsificaciones.

VERMOUTH
CORA
Y
FERNET-BRANCA
EL MEJOR APERITIVO
FREISZ & Cia
BUENOS-AIRES

COMPAÑIA GENERAL DE FÓSFOROS
MARCA
VICTORIA
Únicos sin veneno y resistentes á la humedad.
3 cajas por 10 centavos



INDICE

DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

TERCER TRIMESTRE DE 1901

— AÑO IV —

TEXTO

PROSA

VERSO

ILUSTRACIONES

DIBUJOS EN NEGRO

DIBUJOS EN COLOR

FOTOGRAFIAS

RETRATOS

GRUPOS

W. Buchanan, N. Brown, A. Coste, A. W. Multon, Mac Keon, E. Monre, E. Brown, A. A. Mach, T. Brown, W. A. Jordán, H. H. Jordán, U. S. Leonard y J. Moore, campeones del Foot-ball ganadores de todos los partidos jugados en Buenos Aires y Montevideo. El doctor Carlos Carlés con los amigos que fueron á esperarle. El maquinista Ambrosio Estorngen y los compañeros de trabajo que le obsequiaron con una fiesta. Los esposos Mackinley. Mackinley y su gabinete. El vicepresidente Roosevelt y la comitiva al inaugurarse la Exposición de Búffalo — 154.

Los representantes de los ferrocarriles argentinos. El señor Pesacq Jenaro, Juárez y Mercedes Becerra. Los nuevos estudiantes de medicina (Montevideo) señorita Tula Rovira y señores Héctor Roselio, Juan Moroy, Angel Gaminara, Servando Mier y Velázquez, Raúl Percovich, Ernesto Guerra, Jenaro Tiama, Samuel Aguinaga, Agustín Foladori, Enrique Méndez, Juan S. Díaz, Alberto Ferrando, Antonio Carrau, Antonio Lladó, José Oliú, Alcides Garat y Carlevaro, Julio D. Etcheverry, M. Gutiérrez y Reyes, A. Berta y Luis Ziccoli — 155.

El doctor Ramos Mexía, el general Roca y el doctor W. Escalante. Comisión organizadora de las honras fúnebres á Mackinley. El doctor Benjamín Castellanos y su esposa -156.

ACTUALIDADES EXTRANJERAS

Alemania. Los comisionados franceses general Bounal y teniente coronel Gallet, conversando con la emperatriz de Alemania. El emperador Guillermo y el general Bounal, en la revista de la guarnición de Berlín. Recepción de la reina Guillermina por el burgomaestre de Berlín — 144. Detalle del basamento del monumento á Bismarck. El monumento en el acto de la inauguración — 147. El monumento á Kempis — 148. El hombre-topo. La fiesta en el Parque de Schleisheim de Munich, celebrando el jubileo de las sociedades recreativas literarias — 149. El emperador presentando al príncipe á las tropas. Tranvía eléctrico con acumuladores. El tranvía eléctrico pasando un puente — 151. Guillermo II al pie del túmulo de la emperatriz Federico. Procesión conduciendo el féretro al mausoleo. Llegada de las tropas de China á Wilhelmohaven. Anverso y reverso de la medalla dibujada por el emperador para las tropas de China. Guillermo II y el general Waldersee llegando á la residencia imperial de Hamburgo — 155.

Austria. El arco de triunfo en la plaza de Radetzky, de Praga. El emperador Francisco José en la inauguración del puente de su nombre en Praga. El puente Francisco José. El emperador en Leimeritz — 147. Ascensión en globo del archiduque Leopoldo Salvador de Austria y su familia — 148. Estatua que corona el monumento á la emperatriz Isabel en Salzburgo. El monumento á Domènico Rossetti en Trieste. Inauguración del monumento á Domènico Rossetti — 153.

Bélgica. Fachada del Muelle Real de Amberes, antes del incendio. La misma fachada después del incendio. Vista tomada desde el interior de los patios. En el momento de hundirse el techo del centro-mediodía. Ruinas del edificio llamado Centro Nuevo, donde se declaró el fuego. El muelle visto desde los depósitos. Repetidor Guarini, colocado en la torre de S. Rombaut, en Malinas. Columna del Congreso de Bruselas, donde se instaló el aparato transmisor. Torre de la catedral de Amberes donde se instaló el receptor — 145.

China. Chinos divirtiendo á los aliados con ejercicios de equilibrio — 144. El almirante Candiani y Chang-Yung. Desfile de mandarines y altos dignatarios chinos en Sanghai — 146. Mango del sello Li-Ching, de la corte. Mango del sello ordinario de la emperatriz. Mango del sello de la corte. Sello Li-Ching de la corte. Sello ordinario de la emperatriz. Sello del palacio de la corte. Mango del sello Li-Kung, de la casa imperial. Sello Li-Kung, de la casa imperial. Estatuita china representando un soldado francés — 154. La peste en Hong-Kong. Procesión para ahuyentar al diablo. El hospital y el lazareto. Conducción de un emfermo. La gente huyendo del enfermo, que cae en la calle. Arrojando á la calle los muebles de una casa infestada. Conducción de un cadáver — 156.

De todo el mundo. Estragos hechos por la explosión de una jarra de cerveza falsa. La mujer más alta del mundo. Casa y silla especialmente construídas para la mujer gigante. Una planta de 150 años — 144. El El vapor «América», que va al polo norte, y el «Discovery», que va al polo sud, fondeados en Londres Un reloj de 165.000 pesos oro. Planta bebedora. El automóvil del rey Eduardo VII — 145. Submarinos á bordo en los Estados Unidos. Campana y campanario curiosos. Fiesta velocipédica aérea, en California 11.400 libras de té — 146. Una maniobra de artillería en 7 1/2 minutos. Un limón hecho de naranjas. Voladura de un casco de buque viejo sumergido en el mar — 147. El wagón del Papa, sólo utilizado una vez. El árbol al pie del cual se halla enterrado el corazón de Livingstone. Un pollo de faisán con cuatro patas. Ejemplar de la foca elefante existente en el museo de historia natural de South Kensington — 148. Diamante de Kimberley, que se exhibe en Búffalo. Bote militar construído con lanzas. Tranvía eléctrico fúnebre, en Méjico. Rana momificada dentro de un pedernal. La piedra cerrada, tal como se encontró — 149. El cráneo de Mozart, robado del museo de Viena. El poste telegráfico más alto. Abejas manejadas sin que piquen. Modo de conducir la madera cortada en los bosques de la Columbia británica — 150. Collar de perlas vendido en 20.000 libras esterlinas. 40.000 libras esterlinas de marfil. El perro y la ropa de un hombre ahogado. Poste botiquín adoptado en París — 151. El nacimiento de un cocodrilo. Un muñeco de 200 años. Dos chinos jirópagos Instantáneas tomadas para CARAS Y CARETAS á la una de la madrugada con luz de sol — 152. Un sapo dentro de una serpiente. La medalla de Sud Africa Monograma con las 26 letras del alfabeto. La copa más alta del mundo. Menú firmado por Sarah Bernhardt en un banquete que le dieron en Londres — 153. Plano de la antigua Roma, recientemente desenterrado. Bronce encontrado en el centro del Africa Perca de lomo negro, de 381 libras, pescada en la costa de Santa Catalina (Estados Unidos). Percas de 327 libras, pescadas en la costa de Nueva Inglaterra — 154. Una colmena en un zapato. Una montaña que se desliza. 11.000.000 de pesos oro perdidos por una punta de cigarro — 155. Lingote de acero de 100.000 kilogramos. Una barba de 3.25 metros. Difícil ejercicio de un ciclista — 156.

Diversas. Krüger en su residencia « Casa Cara » en Hilversum, cerca de Utrecht. Saliendo de la casa para un paseo en coche. El torpedo de la doctora Alsbau. La hélice. El lanzador. Demostración de la manera como el torpedo se divide en dos al acercarse al buque — 141. Julia Pastrana, la mejicana que tenía el cuerpo y la cara cubiertos de vello. Semejanza de un brazo de la actriz Pastrana con el de un mono. Actitud humana de un gorila joven. Krao, el muchacho de Burmah, que se asemeja al mono. Cómo los niños recién nacidos se cuelgan de una rama lo mismo que los monos — 145. El « Windward », que se halla en las regiones polares con la expedición Peary. El « Ermak », buque rompe hielo en que hará la expedición Makaroff — 147. La solidificación del aire. El viaje á la luna en la Exposi

ción de Búffalo. La aeronave Nemethy ensayada en Berlín — 148. El submarino que la condesa de Montagne hace construir para vivir en él — 149. El telégrafo sin hilos: imagen transmitida é imagen recibida. Aparato transmisor y aparato receptor. Un experimento de transmisión. El telégrafo sin hilos en la guerra: carros para la transmisión y recepción — 151. La entrada en Varna del príncipe Alejandro Mikailovitch — 153. Las ejecuciones por la electricidad en Norte América. La sala de los conmutadores. La silla del condenado, vista de frente. Casquete que cubre la cabeza del reo. El condenado durante la ejecución. El « Adder », primer submarino norteamericano construído oficialmente. El « Fulton », listo para la botadura. Experimentos con el « Starfish » para atacar á los submarinos. Nuevo ejercicio contra la obesidad. — 156.

España. Señores Montaldo, Martínez Escalera, Nieves, López Vilches, Jover, Blánquez Zafra, Gutiérrez Sobral, Almonte, Osorio y Borrajo, miembros de la comisión demarcadora de límites del Muní. Proyectos del monumento á Alfonso XII — 115. Carroza del « Gabinete literario », primer premio del certamen. La batalla de flores en la calle Mayor de Triana. La llegada de los cardenales á la embajada española, cerca del Vaticano — 116. La « vocalina », nuevo instrumento. « Garibaldi » y su mujer. Carroza de respeto, saliendo de Palacio. Carroza de grandes de España. Landó de los reyes de armas. Carroza de la infanta Isabel. Carroza de los príncipes de Asturias. Carroza de la corona conduciendo al rey, á la reina y á la infanta María Teresa. La escolta real — 117. Máquina del tren correo después del siniestro. Coche de primera destrozado por el choque y en el cual viajaba el señor Mumbert. Doña Emilia Pardo Bazán leyendo su discurso en los Juegos Florales de Orense, ante la Corte de Amor. Proyecto del señor Grasés y Riera, premiado en el concurso para el monumento á Don Alfonso XII — 148. El nuevo dique flotante remolcado á Menorca. Pabellón de la sociedad minera y metalúrgica de Peñarroya en la Exposición de Carbones Minerales de Barcelona. Vigo: Aspecto de la calle del Príncipe durante la diana. Romería al Campo Grande en honor de los excursionistas portugueses. Gira marítima. Vapor conduciendo las bandas portuguesas y algunos excursionistas — 149. Castillo de Puntales (Cádiz). Castillo de la brigada de torpedistas. Caseta de torpedistas donde ocurrió la explosión. La entrada á la caseta y el único marinero que resultó ileso — 150. Sevilla: Aspecto que presentaba la Campana al hacerse la declaración del estado de sitio — 151. El dique de Mahon, antes de Subic — 152. Valencia: La calle de San Fernando. El « corso blanco ». Arco en el real de la feria. La escuadra alemana del príncipe Enrique de Prusia, fondeada en la bahía de Cádiz. El príncipe Enrique y su estado mayor al desembarcar en Cádiz. La oficialidad de la escuadra alemana en la plaza de toros de Cádiz. Toboso: Casa de la Torrecilla, antiguo palacio de doña Dulcinea. Casa de las memorias. El monasterio de las Trinitarias — 153. El Parque Genovés dispuesto para la velada de los Angeles. Las tiendas del Ayuntamiento y del Casino Gaditano — 154. Batalla de flores en Valencia. Los carruajes premiados. El campanil de la basílica de Atocha. Entrada al panteón de la basílica. Interior del panteón — 155. Una escena de la ópera « Marcia ». Croquis del motor inventado por don Manuel Villar — 156.

Francia. El concejo municipal de La Fléche, recibiendo en la estación á M. Loubet. M. Fournier, ganador del primer premio de la carrera de automóviles París-Berlín. M. Girardot, ganador del segundo premio. M. Charron, gravemente herido en la carrera, á consecuencia de un accidente. El automóvil quemado en la carrera París Burdeos. La primera salida de la reina Ranavalo — 144. Duelo Labardesque Regis: El combate. El examen de la herida de Max Regis. Max Regis interpelando á su adversario sobre el terreno. Cabeza de una mujer asesinada y arrojada en pedazos al Ródano — 145. La catástrofe de Issy-les-Moulineaux: Sala principal del edificio antes de la explosión. Taller de carga de cartuchos. Taller de las prensas para llenar cartuchos, después de la explosión. Los departamentos de la fábrica después de la explosión. El taller de la carga de los cartuchos, después de la explosión. El entierro de las víctimas. La fiesta de las flores en el Bois de Boulogne. La Garden party de « l'Œillet Blanc » en el Palacio de los soberanos. La escalera automóvil. La bomba automóvil. El furgón automóvil — 146. Genoveva Sardou y su esposo el conde de Flers, saliendo de la iglesia. Victoriano Sardou y la marquesa de Flers, padrinos del casamiento. Un rincón de la gran tribuna, al correrse el Gran Premio de París. Llegada del vencedor. La carrera de automóviles París-Berlín: Bronce ofrecido por el gran duque de Luxemburgo. Copa de plata del rey de las belgas. Jarrón de Sèvres del presidente de la república. La copa de M. Kotxens Vein, de Frankfort. Mlle. Monnier descansando después del reportaje — 147. Público presenciando en París la partida de los automóviles. Fournier y su « chauffeur » saliendo de París. Fournier recibiendo una corona de laureles en Aix-la-Chapelle. El niño herido por uno de los automóviles que hicieron la carrera. El automóvil que atropelló al niño. Uno de los automóviles pasando por Florenville, aldea de la frontera franco-belga. La llegada de Fournier, el vencedor, al campo de carreras de Trabenbahem Westend (Berlín). Fournier llevado en triunfo al descender del automóvil. Fournier tomando el « medio litro » de honor. Fournier entrando en Berlín — 148. Ascensión del « Santos Dumont n.° 5 », en Saint Cloud el 13 de Julio. El aeroplano « Santos Dumont », dirigiéndose á la torre Eiffel. La quilla del « Santos Dumont n.° 5 », en su depósito de Saint Cloud. El motor del « Santos Dumont n.° 5 ». El cadáver de José Vente uno de los que asaltaron el tren. Entrada en Marsella de los repatriados de China. La embajada marroquí en Francia — 150. M. Stéphen Pichón y su cuñado M. Verdier, saliendo de la estación de San Lázaro. Distribución gratuita de sombreros para caballos, por la Sociedad Protectora de Animales. Bañándose en el Sena — 152. El globo después del accidente. Santos Dumont dirigiendo el salvamento de su aerostato. Santos Dumont en la barquilla al efectuar la ascensión. El periodista M. Gastón Stiegler, de regreso en Francia, después de efectuar su viaje alrededor del mundo en 63 días — 153. Los funerales del príncipe de Orleans: Ceremonia fúnebre en San Fermín. Los duques de Chartres, M. Patrice de Mac Mahon, el duque de Guise y los invitados saliendo del funeral. En París: La misa de requiem en San Pedro de Chaillot. El vencedor de la carrera París-Brest, Mauricio Garin, al bajar de la bicicleta. El teniente Wittenkeller dirigiendo el salvamento del hombre sepultado. El pozo donde Simón quedó sepultado. Julio Simón, el hombre enterrado, en el hospital de Bonneval. Sara Bernhardt jugando al « salto » en Londres, con el inventor de dicho juego. El palacio imperial de Turquía. Pabellón donde está recluído Mourad V. Muelle de Galata en Constantinopla. Muelle de Estambul, motivo del conflicto con Francia. El coche del sultán — 155.

Guerra anglo boer. El general británico Kitchener y el generalísimo boer Luis Botha, con sus respectivos ayudantes, en la última conferencia que celebraron — 145. Entrada al campamento de Ragama (Ceylán). Sistema de defensa. Interior de una barraca. Vista parcial del campamento. Juguetes boers construídos por los prisioneros en Ceylán — 148. La señora de

Krüger y su nieta en Pretoria. Los acusados de rebeldía, padre é hijo, ante el tribunal que los condenó — 149.

Inglaterra. El fuerte de Jiga Jiga. Traslación de una aldea á lomo de camello. La expedición en marcha. «Volodyowsky», caballo ganador del Derby de Epsom. Los torpederos «Viper» y «Turbina», con máquinas sistema turbina y un andar de 37 millas por hora. La máquina sistema turbina — 144. El duque de Cornwall sometiéndose á la prueba del agua, á bordo del «Ophir», en la «fiesta de Neptuno». El lord mayor recibiendo á la comisión de la Cámara de Comercio de Nueva York. La peste bubónica en Capetown. Transporte de enfermos. Gales.—Desastre de una mina, en la que perecieron más de 80 personas — 145. Los reyes en la parada de los «Horse Wards». El rey Eduardo VII, entregando las medallas á los «Horse Wards». La gorra y la lanza del famoso general Gordon. Mascarilla de Wéllington, sacada después de su muerte. Almete y espuelas de Cromwell. Trompeta con que se tocó la carga de la brigada ligera. Una función religiosa á las 9 de la noche, en traje de baile. Señoritas campaneras, llamando á los servicios religiosos — 146. Armadura de Jorge II, obsequiada al rey. Los duques de Cornwall en Australia — 147. La proclamación de Eduardo VII en el «Temple Bar». Lectura de la proclamación delante del «Royal Exchange». La tripulación del acorazado brasileño «Mariscal Floriano», depositando una corona en la tumba del almirante Cochrane — 148. El desembarque de los duques de Cornwall en Brisbane (Australia). El arco construído por los aborígenes. La reina Alejandra distribuyendo medallas á las enfermeras que han regresado de Sud Africa. El heliógrafo de los somalíes. Soldado somalí bebiendo en un arroyo con su cabalgadura — 149. La reina de Bhopal (India) y su sucesora. De Londres á Edimburgo en 420 minutos — 150. Una sesión del Congreso de la tuberculosis. Proceso por bigamia á lord Russell—La lectura de la sentencia. Meeting en Escocia contra el nombre de Eduardo, adoptado por el rey de Inglaterra — 151. Londres: A las 12 del día, en las gradas de San Pablo. Inundación de un túnel del ferrocarril subterráneo. Inundación del Westminster Hall —153. El «Nord», vapor que ha cruzado el canal de la Mancha en 50 minutos. Un herido descubierto por un perro. Los perros amaestrados para la Cruz Roja — 151. El «Viper» partido en dos sobre las rocas. Los restos del «Viper». Una partida viviente de whist: Peones. Naipes de corte. La reina de corazones gana. Las figuras que tomaron parte en el juego — 155.

Inventos útiles—Nuevas bisagras para tranqueras. Comedero para aves de corral. Aparato para calentar leche. Bujía con mecha incombustible. Prendedor de ramilletes — 151. Cerca infranqueable. Colchón-bote salvavidas. Interruptor automático para los cables de las electrovías. Salvavidas automático para tramvías. Nuevo encendedor para aparatos de gas — 151. Tubo respiratorio. Cuchillo económico con hojas de recambio. Toneles de acero. Cómodo porta-servilletas. Esfera de reloj, sistema Pobla. Grifo de seguridad. Filtros Granjean — 152. Suspensión para botellas. Lámpara Frescourt. Balanza doméstica. Dinamómetro higiénico. Compás económico. Apagador automático para bujías. Nuevo salvavidas — 153. Tijeras pinzas para cortar flores. Camiseta incandescente, sistema Sugg. Lapicero-pesacartas Plageiger. Nueva lámpara para carruajes. Filtro de aire para toneles. Aislador para instalaciones eléctricas — 154. Traba para ordeñar las vacas. Impresi-velógrafo de Courrier. Percha para cuadros. Parrillas articuladas. Cama de campaña. Uniones metálicas para aros de toneles. Horno eléctrico para la producción industrial del fósforo. Torno de velocidad variable — 155. Pluma punzón eléctrico Edison. Montacorreas sistema Richardt. Cuchillo múltiple Automotor de M. Heibnann. Aparato Altermann para violinistas — 156.

Italia. El primer monumento elevado á Humberto I Fachada del presidio de Santo Stefano, donde estuvo confinado Bresci. El presidio visto desde el mar. Penados delante de la ventana de la celda ocupada por Bresci — 144. La canastilla de la princesa Yolanda. La revista militar en la plaza de armas. La campana del Capitolio anunciando el nacimiento de la princesa. Focos eléctricos iluminando el Quirinal desde el Capitolio. El concierto inaugural del congreso de ciegos en Milán. El discurso del prefecto. El acorazado «Regina Margherita», descendiendo al mar. Las aclamaciones en el acto del lanzamiento. La nave balanceándose — 145. Roma—La lectura del acta de nacimiento de la princesa Yolanda, en el salón de baile del Quirinal. Los senadores y diputados presentando á S. M. el rey sus felicitaciones por el nacimiento de la princesa. El acto del bautismo. La jarra bautismal de los milaneses. La exposición de Flores en el Parque de Milán. El cofre de los romanos á la reina Margarita. Vista del puente Cavour por su parte superior. El puente visto desde el río. La plaza de Molinella durante la manifestación de los huelguistas. Una conferencia del diputado Bissolati. La plaza de Molinella ocupada militarmente — 146. Filiberto, Bona y Adalberto de Génova. Los niños de Roma felicitando al rey por el nacimiento de la princesa Yolanda. La primera iglesia cristiana en Roma, descubierta en las recientes excavaciones El bote francés en la carrera de remeros Nápoles-Niza — 147. S. M. el rey y el príncipe de Montenegro, pasando el puente improvisado sobre el Tíber. Milán—Inauguración del monumento á Carlos Cattaneo. Roma—La procesión de las antorchas en las fiestas del natalicio de la princesa Yolanda. Vista de Asiago (provincia de Vicenza) antes de la nevada. La municipalidad de Asiago. La casa del cura párroco. Prisión y muralla de circunvalación de Asiago, después de la nevada. La plaza mayor. La calle de Pomar — 148. La acción trágica del puente de Berra. Acceso al puente de Alberzano, donde cayeron el muerto y los heridos, cerca de Berra. El puente ocupado militarmente. Hostería distante 50 metros del puente, á donde fueron llevados los heridos. El canal maestro de Bondeno. Un bote emisario. Las represas sobre el Panaro. Placa á Humberto, de los oficiales del 49.° de infantería. El homenaje de la ciudad y la provincia de Pisa. La torre de León IV, donde pasa las tardes Su Santidad, durante el verano. Avenida que conduce del Vaticano á la torre leonina. Pequeña viña plantada y cultivada por León XIII. El lecho de S. S. en uno de los departamentos de la torre — 149. El gobernador de la Eritrea, señor F. Martini y parte de su séquito, explorando la región occidental. Entrada al fuerte de Baldisera, con la lápida inaugurada en honor de los artilleros caídos—150. Facsímile del Castillo de Milán, tal como era en el siglo XV. La torre de Humberto I que se levantará en el Castillo de Milán. Reproducción del modelo en yeso. Cuna ofrecida por la ciudad de Roma á la princesa Yolanda — 152. La primera cruz colocada en el lugar del regicidio (Monza). Desfile de las escuelas por el sitio en que fué asesinado Humberto I. El altar y la cruz levantados en el lugar del crimen. Los tambores de los veteranos en el desfile. Las coronas colocadas en el lugar del regicidio. Colocación de la primera piedra de la capilla expiatoria en el lugar del regicidio. Diputaciones de las provincias depositando coronas en el Panteón (Roma). Catafalco en el Panteón. Grupo de garibaldinos dirigiéndose al Panteón. Los estandartes de Roma. La corona de los triestinos. Turín: La misa solemne en el templo de la plaza Gran Madre de Dios — 153. Crispi haciéndose leer los diarios en los días de su mayor gravedad. Nápoles—Inauguración de la co-

ACTUALIDADES EXTRANJERAS — RETRATOS

PASATIEMPOS

AUTÓGRAFOS

OBRAS DE ARTE

FOTÓGRAFOS


DEC
22
1982
UNIVERSITY

